

GOVERNMENT OF INDIA  
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL  
ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY

ACCESSION NO. 42984

CALL No. R 417.34/L.D.A/S.I.I.





ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA  
**SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS**  
42984

GENERAL EDITOR  
Dr. D. C. SIRCAR, M.A., PH. D., F.A.S., F.R.A.S., F.R.N.S.,

**VOLUME XVII**  
**INSCRIPTIONS COLLECTED DURING THE YEAR 1903-04**

EDITED BY  
Shri. K. G. KRISHNAN, M.A.,  
*Assistant Superintendent for Epigraphy.*

ISSUED BY  
Dr. G. S. GAI, PH.D.,  
*Government Epigraphist for India.*



42984

I.D. / S.E.

PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, DELHI  
PRINTED IN INDIA BY THE GOVERNMENT PRESS,  
MADRAS,  
1964.



GEN. CO. OF BIOLOGICAL  
LIBRARY, NEW YORK, N.Y.

Acc. No. 42984

Date 3.8.1965

Call No. 913.012 / I.D.A. / K.2

R 417.34 I.D.A. / S.I.I

## CONTENTS

	PAGES
PREFACE .....	...
Additions and Corrections .. .. .	1—2
INTRODUCTION .....	i—ix
Topographical Index of Inscriptions .....	x—xi
Dynastic Index of Inscriptions .....	xii—xiv
English Introductions and Texts of Inscriptions .. .. .	1—368
Appendix .. .. .	1—2
Index .. .. .	i—liv

## PLATE

Tirunātharkunru Inscription .. .. .	—	facing page i
-------------------------------------	---	---------------



## PREFACE.

This volume in the *South Indian Inscriptions* Series deals with the epigraphs copied during the year 1903-04. Most of the records included in it are in Tamil and the majority of them have been edited by Mr. K. G. Krishnan, M.A., Senior Epigraphical Assistant, with the assistance of Mr. K. D. Swaminathan, M.A., and Mr. J. Sundaram, M.A., Epigraphical Assistants, and Pandit V. S. Subramaniam, Siromani, Technical Assistant (Junior), all of my office. Dr. T. V. Mahalingam of the Madras University, when he was working in the Epigraphic Branch as a trainee, checked the transcripts of a little over one hundred Tamil inscriptions and prepared their introductory notes in English.

The Telugu and Kannada epigraphs included in the volume have been edited by Mr. H. K. Narasimhaswami, B.Sc., Assistant Superintendent for Epigraphy, with the help of Mr. K. H. V. Sarma, M.A., and Mr. B. R. Gopal, M.A., both Epigraphical Assistants in my office.

Inscriptions copied between the years 1887 and 1903 were all published in the first eight volumes of the Series. The subsequent volumes, however, contain only some of the records copied between 1904 and 1935, the selection of epigraphs being made on a linguistic and dynastic basis. The present volume contains the as yet unpublished inscriptions copied in 1904. All the 771 records of that year's collection have been arranged here serially; but while those published in the other volumes are only mentioned with references, full texts of the unpublished epigraphs have been quoted together with a summary of their contents in English.

It is hoped that this volume will be as welcome to scholars interested in the various aspects of South Indian history as the previous volumes of the Series have been.

OOTACAMUND,  
24th April, 1957.

D. C. SIRCAR,  
*Government Epigraphist for India.*



## ADDITIONS AND CORRECTIONS

<i>Page</i>	<i>Lines</i>	<i>For</i>	<i>Read</i>
ii	33	Read 'in the early period of his reign after 'Parāntaka I'	
iii	16	Delete 'of' after 'several'	
„	17	Insert 'of' after 'instances'	
„	note 1	Tirukkōshiyūr	Tirukkōshthiyūr
v	4	paleographically	paleographically
viii	note 7		
	line 3	atated	stated
ix	note 3	No. 651	No. 708
	note 3	Nos. 499 and 502	Nos. 541 and 544
x		398-40	398-400 against Sittanāvāsai
xii		Insert 592 against Kulōttuṅga II instead of against Rājādhirāja	
xi		Delete 445 and 449 against Kulōttuṅga II 446-47	445-47, 451 against Kulōttuṅga III.
		Delete Kulōttuṅga-chōla (unidentified)	
xiii			No. 533 against Tuljārājirāja Bhōsle
		Read Vīraganḍagōpāla 716 under Pallava instead of under Telugu-chōla on p. xiv.	

<i>General Number</i>	<i>Line</i>	<i>For</i>	<i>Read</i>
129	Text 2	விர[வான]	விரி[வான]
135	Int. 5-6	Jayaṅgonḍa	Jayaṅgonḍasōla
136	„ 1	No. 136	No. 135
140	„ 2	°rāyara Gaṇḍaganḍa	°rāyaraganḍa Gaṇḍa°
143	„ 14	chanturvēdi°	chaturvēdi°
170	note	Substitute as follows : This excludes the dry land mentioned in Text line 3.	
194	note	praśati	praśasti
222	Text 19	எழுத்தருள	எழுந்தருள
234	„ 28	?8	28
235	Int. 4	kōlaḷavu, kōl	kōlaḷavu, kōl
247	Date	1100-01 A. D.	1099-1100 A. D.
257	Text 9	அந்நாதி	அந்நாதி
259		foot-note	foot-note
263	Text 5	பலபலையு	பலபலையு
287	Date	2 A. D.	2.
328	Int. 3	Tirukkālatti	Tirukkālatti
332	„	Jayaṅgonḍasōla	Jayaṅgonḍasōla

## General

Number	Line	For	Read
374	Int. 1	7	7 <i>kaḷaṇḷu</i>
377	„ 10	10	10 <i>kaḷaṇḷu</i>
432	Reference	See footnote on page 3	
445	Text 18	பிரநான	பிரநான
452	Int. 4	Muṇḍiyadaraiyar*	Muṇḍiyadaraiyar
453	„ 6-8	Substitute the passage as follows: It was laid down that persons nominated by Tyāgasamudrappicheṇṇ should sing the <i>tiruppadiyam</i> and his relatives should supervise the singing.	
478	„ 5	Kāñchambūlavūr	Kāñchambūlavūr
574	„ 5	Kuruppuḷāṇ	Karuppuḷāṇ
587	Text 5	நாற்றரையெ	நாற்றரையெ
593	Int. 4	delete 'our sons' and the brackets that enclose.	
	Text 3	திருவாய்	திருவாய்
595	Int. 9	Tirumutti-yāṇ	Tirumuttiyāṇ
603	Text 1	வடிகி	வடிகி
	„ 2	ஊழிஹொது	ஊழிஹொது
	„ 3	தகடுநாஹு	தகடுநாஹு
624	Int. 4	Ālaviḍaṅgadēvar, the deity	Ālaviḍaṅgadēvar and his consort
	„	Delete 'his consort' occurring after 'temple'	
665	Date	1346 A.D.	1345 A.D.
	Int. 1	Read 'will correspond to 1345 A. D., March 7. The month was Chaitra and the <i>pakṣa śukla</i> . The <i>tithi</i> ended at .82 on the previous day.'	
673	Int. 2	Delete 'in late characters king'	
699		Delete footnote	
702	Text 7	மொதுத்து	மொதுத்து
727	Int. 4	a gift	an expenditure
	„ 5	Delete 'by Sendāmaraiṅkaṇṇan . . . . . nāḍu'	
730	„ 4	Add at end 'Jayangoṇḍaśōlanambi	
735	„ 6	prpetual	perpetual
762	„ 1	யீசாண்டார்	யீசாண்டார்

[N.B.—All numbers that bear sub-numbers like 5A of 1904, 23A of 1904, 468A of 1904 etc, were not noticed in the Annual Report.]





No. 262. INSCRIPTION FROM TIRUNATHARKUNRU



(FROM PHOTOGRAPH)

## INTRODUCTION

The earliest epigraph in the present volume is No. 262 from Tirunātharkunru near Singavaram in the South Arcot District, Madras. It is engraved on a rock which is stated to have been the *niśīdikā* of Chandranandi Āsirigar who fasted for 57 days. The cave inscriptions from the Ramanathapuram, Madurai and Tirunelveli Districts, apart, this short inscription appears to be the earliest epigraph in Tamil. Its palaeography is interesting as a few letters (*ā*, *ai*, *ma*, *ta*, *ṇa*, and *ra*) reveal distinctly the archaic forms of the Vaṭṭeḷuttu alphabet and a few others (*ka*, *cha*, *ra*) point to their evolution direct from the Brāhmī alphabet<sup>1</sup>. One can discern a connection of the present record, though separated by a long interval, with the records of Narasiṃhavarman<sup>2</sup> and Īśvaravarman<sup>3</sup> and the Tirukkaḷukkunṇam inscription<sup>4</sup> of Narasiṃhavarman I, which are written in a mixed variety of the Tamil alphabet. The provenance of the present record representing the earliest form of this mixed alphabet seems to indicate that Vaṭṭeḷuttu might have once been used all over the Tamil land.

Another short inscription No. 261 copied from the same place records the fasting of Iḷaiya-Bhaṭṭārar for 30 days. This practice of fasting (*anaśana*) is called *Sallēkhana* in Jaina religious literature, which requires the monks to gradually reduce their food and finally to starve themselves to death in order to avoid the sufferings due to disease or old age.

The next important inscription is No. 49 from Kuḍatini in the Bellary District, Mysore State. It consists of three different pieces. Though all of them may be palaeographically assigned to about the tenth century, one is unconnected with another. The beginning of piece A containing the date of the record is badly damaged. However, it contains the details, viz., Vikrama, Māgha śu. Rathasaptamī, Sunday. It then refers to the reign of a king called Nityavarshadēva Pṛithivīvallabha who meditated on the feet of Akālarashadēva. Nityavarsha who succeeded Akālarashadēva is obviously identical with Indra III (917-18 A.D.). Hence the cyclic year Vikrama cited in the record would correspond to Śaka 842 expired, equivalent to 920-21 A.D. According to the *Indian Ephemeris* the details given in this record will correspond to January 19, 921 A.D., which was, however, a Friday but not Sunday as stated in the record. On the basis of this and a few other records it has now been proved that the reign of Indra III extended beyond 918 A.D., the earliest available date for his successor Govinda IV.<sup>5</sup>

Piece B engraved in similar characters records in verse the exploits of a chief called Aiyaṇaiya. He is stated to have defeated his enemies and to have captured a fort. It mentions a title Śrī-bharadaṅkakāra and a princess of Sindhu-kula. The piece being a fragmentary one, a connected account of the facts referred to cannot be made out. The copper-plate charters<sup>6</sup> of the Western Chālukya dynasty refer to a chief called Ayyaṇa as one of the ancestors of the Chālukyas of Kalyāṇa who married the daughter of a certain Kṛishṇa. Whether Aiyaṇaiya whose exploits are described at length in the present record is identical with Chālukya Ayyaṇa cannot be determined without further light on the subject.

<sup>1</sup> It is significant that the medial *ī* is clearly distinguished by a loop attached to the sign for medial *ī*.

<sup>2</sup> *Ep. Ind.*, Vol. IV, pp. 177 ff. ; Vol. VII, pp. 22-23.

<sup>3</sup> *Ibid.*, Vol. VII, pp. 23 ff.

<sup>4</sup> *A.R.Ep.*: 1932-33, part ii, pp. 54-55.

<sup>5</sup> See *Ep. Ind.*, Vol. XXVI, pp. 161-63.

<sup>6</sup> *Ibid.* Vol. XII, pp. 142 ff. and 269 ff.

Piece C records the exploits of Balavarman and his son Daśavarman, born in the Chālukya family. The former is stated to have crowned one Dhōra king of a territory wrested by him from Prabhūta and to have defeated the lord of Kāñchī and to have installed the teeth of a tusker in front of god Brahmēśvara at Alampura. The inscription being incomplete, the details of the adventures of Daśavarman are lost to us.<sup>1</sup>

By far the largest number of inscriptions incorporated in the volume belong to the Imperial Chōlas. One (No. 501) of the earliest records of this dynasty belongs to the Chōla king Parāntaka I (907–953 A.D.) This inscription is dated in the 32nd year (in words) of Parāntaka described as the destroyer of the fortified city of Madurai. It records the gift of a lamp by Guṇavaṇ, an illustrious native of Idaiyūr and a vassal of the Chōla king (*vaḷavaṇ*). The inscription then proceeds to describe what appears to be an encounter between the Chōla monarch and the king of Ceylon. The epigraph is unfortunately very faintly engraved at this portion of the stone leaving us in doubt as to the exact meaning of this section. If it really refers to an encounter, we have reason to surmise that the actual invasion of Ceylon was preceded by several attempts to drive the Ceylonese intruders from the mainland. In this connection it may be noted that an inscription from Kuḍumiyāmalai<sup>2</sup> belonging to 33rd regnal year of Parāntaka I, re-engraved under the orders of Māṇavarman Sundarapāṇḍya I, speaks of an invasion of Ceylon launched by Pirāntakaṇ Kuñjiramallaṇ *alias* Viraśōla Ilaṅgōvēlāṇ. The title *Maduraiyum Iḷamum koṇḍa* was assumed by Parāntaka I only from the 36th year of his reign, although there are two stray records<sup>3</sup> attributing the conquest of Ceylon to Parāntaka I. The Kuḍumiyāmalai inscription seems to suggest that the conquest of Ceylon which came to be largely attributed to Parāntaka I only from his 36th regnal year was actually preceded by several attempts to expel the invader who came to the rescue of Rājasimha, the Pāṇḍya contemporary of the Chōla king. Among the queens of Parāntaka I figuring as donors in some of the records published in the volume, Mūttakilāṇaḍigal, the daughter of Kāḍupattigal, deserves mention. She gave a fly-whisk gilt with gold and silver to the god at Vēdāraṇyam, Tanjore District (No. 517). The title *Mūttakilāṇaḍigal* seems to indicate that she was the senior queen of apparently the reigning king in whose 38th year the record is dated. If so, Parāntaka I should have continued the policy of his father in contracting marriage alliances with the Pallava family.

The Chandramaulīśvara temple at Tiruvakkarai in the South Arcot district, which has yielded 45 inscriptions (Nos. 186–230), enjoyed the patronage of the well-known royal personage Śembiyaṇ-mahādēviyār, the queen of Gaṇḍarāditya and the mother of Uttamachōla. Inscription No. 222 engraved on the south base of the ruined Śiva shrine within the Chandramaulīśvara temple records that the shrine called *śivalōkam* in the inscription was raised in stone by her for god Paramasvāmigal and that the village of Maṇali in Āṇmūr-nāḍu in Ōymā-nāḍu was granted to it<sup>4</sup>. The inscription gives elaborate details regarding the apportionment of the produce to be measured out by the villagers of Maṇali to the temple for the various items of worship and offerings as also the minor incidental charges incurred in the transit of the produce and such other processes. All expenses are counted in terms of paddy. The scrupulous care with which every item is provided for, recalls to one's mind the similar arrangements made in

<sup>1</sup> No. B 143 of *A.R.Ep.*, 1959-60 from Ālampur in Mahbubnagar District, in Andhra State, dated in the first regnal year of Dhārāvarsha (Dhruva) speaks of a Balavarmarasa administering Ālampura (*cf.* also No. 145, *ibid.*)

<sup>2</sup> *Ins. (Texts) of the Pudukkottai State*, No. 255.

<sup>3</sup> *A.R.Ep.*, 1927, App. C, No. 331, and 1943-44, App. B., No. 239.

<sup>4</sup> It is interesting to note that Ōymā-nāḍu a locality around Tiṇḍivaṇam well-known in the Tamil literature of the Saṅgam age as the home-territory of the great philanthropist Nalliyakkōḍaṇ retained its old name in later times also.

the Big Temple at Tanjore built and well-endowed by Rājarāja I in whose reign the present record is dated. It is no wonder that temples, wherever they were, were richly endowed during his reign.

Another inscription (No. 227) copied from the west wall of the *maṇḍapa* in front of the Varadarājaperumāl shrine<sup>1</sup> in the Chandramaulīśvara temple at Tiruvakkarai dated in the reign of Adhirājēndradēva (1067–70 A.D.) records the rebuilding of the *vimāna* (*Chakrēśa-Paramēśhṭhi-vimāna*) in stone. The *vimāna* is stated to have been originally built of brick by Kōta Chōla whose identity is very obscure.

No. 627 from Kaḷḷa Perumbūr, Tanjore district, is dated in the 49th year of the reign of a king whose name is not mentioned. It lays down the conditions for re-election of members to the *sabhā* of Rājasundari-chaturvēdimāṅgalam. People elected for one year could stand for re-election only after two years of interval. If in the third year the assembly was summoned and if their names were proposed again, they might be elected. Those who transgressed this regulation by any means were punishable under the law as traitors to the village. At this portion the inscription is badly damaged and hence some of the details are lost. Several of inscriptions containing instances similar injunctions have been noticed in the *Annual Reports on Epigraphy*. A record of Kulōttuṅga III from Talaiñāyar, Tanjore district, lays down that those who did not stand for election for the previous ten years but satisfied the other conditions, viz., that of age and scholarship, might be elected<sup>2</sup>. A similar condition was laid down by the assembly of Rājēndraśōla-chaturvēdimāṅgalam in an inscription from Ayyampēṭṭai<sup>3</sup>. Thus the condition of excluding members for two years after their first election and of calling for candidates who did not compete for election for ten years<sup>4</sup> seems to have the same object of protecting people from the undue influence of members continuing to serve for a long time on the assembly or its committees. The present record may be assigned to Kulōttuṅga I on account of palaeography, the high regnal year and the name Rājasundari-chaturvēdimāṅgalam of the village probably so called after Rājasundarī, a daughter of the king.

Of Nos. 205 217, 244, 540, 583, 585, 587 and 588, dated in the reign of Rājādhirāja II only three give full details of date. No. 244 from Mēlsēvūr in the South Arcot District, is dated in the 13th regnal year of the king. The details given, viz., Karkaṭaka 13, ba. 11, Rōhiṇī and Wednesday, do not admit of easy verification in spite of their completeness. If we take March 1163 A.D., as the date of the king's accession, the details may correspond to 1175 A.D., July 15, Tuesday (not Wednesday), in which case it will be Karkaṭaka 19 and not 13 as mentioned in words in the record. If 1166 A.D. is taken as the date of his accession, the date may correspond to 1178 A.D., July 2, Monday. No. 540 from Vēdāraṇyam is dated in the year 14, Mithuna ba. 5, Wednesday, Sōdi (Svāti). The combination of ba. 5 and Svāti is impossible in the month of Mithuna and even if it is taken as a mistake for Mīna, the date appears to be irregular. Another date available with details for the 2nd year of the reign from No. 583 well corresponds to 1168 A.D., April 15, Monday, thus yielding some day in 1166 A.D., as the date of the king's accession. This inscription records a grant of land by Paḷaiyaṇūr-uḍaiyaṇ Vēdavaṇam-uḍaiyaṇ Ammai-Appaṇ *alias* Rājarāja-viḷupparaiyaṇ of

<sup>1</sup> The erection of a Perumāl (Vishṇu) shrine within the precincts of a Śiva temple is not unfamiliar as we know of such instances at Chidambaram in the South Arcot District, Tirukkōshiyūr in the Ramanathapuram District and Œuchindram in the Kanyakumari District.

<sup>2</sup> *A.R. Ep.*, 1926–27, part ii, para. 28.

<sup>3</sup> *Ibid.*, 1927–28, para. 11.

<sup>4</sup> The Uttaramallūr inscription of Parāntaka, reduced this limit to 3 years (*A.S.R.*, 1904–05, p. 137 line 3')

Mēṇmalai-ppalaiyaṇūr-nāḍu. The officer is evidently identical with one of the same name, but with the title Pallavarāyaṇ (Pallavarājaṇ) who figures in the Pallavarāyaṇpēṭṭai inscription<sup>1</sup> and two other records of the same king from Tiruvārūr (Nos. 585 and 587). The title Rājarāja-viḷupparaiyaṇ in this record indicates clearly that this officer had served under Rājarāja II and continued to serve also Rājādhirāja II. It is possible that he assumed the title Pallavarāyaṇ after the death of Tiruchchirram-balamuḍaiyaṇ Perumāl Nambi *alias* Pallavarāyaṇ who held a very high office during the days of Rājarāja II and Rājādhirāja II. That Vēdavaṇam-uḍaiyaṇ Ammai-Appaṇ Pallavarāyaṇ might have continued to serve also Kulōttuṅga III seems to be indicated by No. 582 from the same place. This possibility is strengthened by the fact that this officer continued to carry out the commissions assigned to his predecessor in the office of Pallavarāyar, especially in relation to the campaign against the Sinhalese in the course of the Pāṇḍyan civil war.

Of the two records from Tiruvārūr mentioned above, No. 585 is dated in the 10th year and the details given, viz., Miṇa śu. 13, Tuesday, Maghā, yield two equivalents one corresponding to 1173 A.D., February 27, Tuesday, and the other to 1176 A.D., February 24, Tuesday. This inscription which commences with the *praśasti* (*Kaḍal śūḷṇda pārēḷum*, etc.) of Rājādhirāja II affords a variant from the 5th line up to which it resembles the *praśasti* of his predecessor Rājarāja II. Line 5 describes how the queens were given royal honours with the king and continues to describe one of the queens as 'the jewelled lamp to the Chōḷa race, that appeared from the Yādava stock'. The contemporary ruling family that belonged to the Yādava stock was evidently that of the Hoysaḷas, with whom the Chōḷas might have had some marital connections<sup>2</sup>. The inscription then proceeds to describe the queen consort in glowing terms. It says that she enjoyed the rights of kingship in full by being crowned with the king<sup>3</sup>. It is further stated that she ruled from the following places in the order, viz., Uṇṇaiyūr, Pēruṇṇai (?), Udakai, and Madhurāpuri.<sup>4</sup> She is also given the title *Ulaguḍai Muk-kōḷkīlāṇḍigal*. The description of a queen consort as found in this record is not ordinarily met with in any *praśasti* of the Chōḷas or even of the Pāṇḍyas.

No. 593 from Tiruvārūr in the Tanjore district records that, while the god Vidi-vidāṇḍadēvar of Tiruvārūr was pleased to be seated in the pavilion of Dēvāsriyaṇ,<sup>5</sup> he witnessed a dance performance by Pūṇḍōyil<sup>6</sup>-nāyaka-ttalaikkōli<sup>7</sup> and afterwards orally ordered the grant of land in Vāyarūr, a *brahmadēya*, as *kāṇi* to Pūṇḍōyil Nambi

<sup>1</sup>. *Ep. Ind.*, Vol. XXI, p. 191.

<sup>2</sup>. Prof. Sastri and Sri T. N. Subrahmaniyam have drawn our attention to another instance as stated in a passage in the *Kulōttuṅgasōḷa-ulā* (vide *Ep. Ind.*, Vol. XXXI, p. 225).

<sup>3</sup>. See also *kaṇṇi* 71 of the *Ulā*.

<sup>4</sup>. It may be noted here that we do not come across instances where the queens or the princesses of the ruling family governed from secondary capital cities of the kingdom in the Tamil country as in Karnāṭaka where women of the royal family ruled as governors in distant provinces. However it may be added that a Rāshtrakūṭa princess Akkaiyadēvi ruled over an area around Śiyamaṅgalam in the North Arcot district (*S.I.I.*, Vol. VII, No. 75) in the tenth century.

<sup>5</sup>. Dēvāsriyaṇ is the name of a hall in the temple at Tiruvārūr, where the celestial beings are considered to be waiting for the favour of the Śaiva devotees. Cf. *Periyapurāṇam*, *Taḍuttāṭkōṇḍapurāṇam*, verse 137.

<sup>6</sup>. Pūṇḍōyil is the name of the temple of Tyāgarājasvāmin at Tiruvārūr. The dancing woman and the Nambi were probably attached to the temple and therefore were called so. Cf. *Op. cit.*, verse 136, and *The Cōlas* by Prof. K. A. N. Sastri, p. 644.

<sup>7</sup>. Another dancing woman Pukkatuṇṇai-vallava-ttalaikkōli is stated to have performed a dance before the god at Dēvāsriyaṇ. Talaikkōli is a title ordinarily assumed by dancing women initiated into the profession. See *Kalaikkalaṇṇiyam*, Vol VI, p. 341.



who composed a poem called *Vīraṇukkaviṇṇayam* in honour of *Nammakkaḷ Vīraśōḷa aṇukkar*. The order was passed through the *kēḷvi* (i.e., at the instance of) Tyāgavinōda-kkaḍigaimārāyaṇ (Ghaṭikamahārāja)<sup>2</sup>. The inscription does not mention the king's name but is dated in the 13th year and 202nd day. It may be paleographically assigned to the 12th or 13th century.

The main interest of the record lies in the expression *Vīraśōḷa-aṇukkar*. It is clear from the expression *nammakkaḷ* with reference to *Vīraśōḷa-aṇukkar* that the latter represents a group of persons<sup>2</sup> attending on *Vīraśōḷa*, thus necessitating their being always close to the king's person. Thus they might have been a group of body-guards in whose honour the poem *Vīraṇukka-viṇṇayam* was composed. An inscription<sup>3</sup> from Lāḷguḍi in the Tiruchirappalli district dated in the 31st year (937-38 A.D.) of Parāntaka I registers a gift of land purchased from the *sabhā* of Nityavinīta-chaturvēdimāṅgalam by Kōyil Tavatturai of Murrāmam, a member of the body called *Nitta-Vīraśōḷa-aṇukkar* of Ariṇṇigai-Īśvaram in Idaiyārru-nādu for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruttavatturai-Īśvarabhattachāraka. It may be recalled that Parāntaka I had *Vīraśōḷa* as one of his several titles and, if this record is the earliest that mentions this group of *aṇukkar*<sup>4</sup>, as it appears to be, it is possible that the group came into being during the reign of the same Chōḷa king. Among the inscriptions of Parāntaka I published in this volume No. 466 from Vēdāranyam, Tanjore district, records the gift of money by a person who is referred to as a *Vīraśōḷa-aṇukkaṇ*<sup>5</sup>. No. 480, of the king mentions a person Chāman Āchchan as *Irumuḍi-chchōḷa-aṇukkili*. *Irumuḍi-chchōḷa* was another title of Parāntaka I. These instances clearly indicate that the body styled *Vīraśōḷa-aṇukkar* originated in the days of the said Chōḷa king. That this group of attendants or body guards, if we may call them so, had continued to function for a long time is evident from two inscriptions of Kulōttuṅga III published in this volume. One of them (No. 446) from Vēdāranyam records the gift of money by a person who is referred to as a member of *Vīraśōḷa-aṇukkar*. Another (No. 599) from Tiruvārūr refers to an officer of the king as *Tiruvāykkēḷvi Aṇukka-Nambi* which indicates that *Aṇukka-Nambi* was on the immediate attendance of the king.

Nos. 563 and 564 from Tirunelikkāval in the Tanjore District mention an institution called *Tiruñāṇasambandanguhai*. Both of them belong to the Chōḷa king Rājārāja III and record gifts of land for a lamp and a garden respectively. In the former the lamp, for which provision was made, was to be burnt at the *Kulachchirai-maṭha* and in detailing the boundaries of the gift-land, a plot of land once exchanged for a piece of land belonging to the *Tiruñāṇasambandanguhai* is mentioned. The latter record mentions

<sup>1</sup> Cf. *Śōḷatuṅga-kkaḍigaimārāyaṇ* in No. 586.

<sup>2</sup> Prof. Sastri's interpretation of the word *nammakkaḷ* as a feudatory is not correct, even though he has emended the reading *nammagaṇ* as given in the *Annual Report* for 1905, to *nammakkaḷ* in the second edition of his work (p. 664).

<sup>3</sup> *A. R. Ep.* 1928-29, App. B, No. 103.

<sup>4</sup> Sundaramūrti-nāyaṇār, the famous Śaiva saint is described as *aṇukka-vaṇṇovḷar* (a firm devotee close to God) evidently because he was very close to God by virtue of his devotion. On this analogy we may infer that this body consisted of people attending upon the person of the king by virtue of their loyalty and bravery. This seems to be indirectly borne out by the occurrence of *Aṇukka-Bhōmar pūlai* in an inscription of Rājārāja I (*S.I.I.*, Vol. XIII, No. 79).

<sup>5</sup> An inscription of Parakēsarivarman who may be identified with Uttamaśōḷa records a grant made by Gunavan Nāgaṇ, a *Vīraśōḷa-aṇukkaṇ* of *Avanikandarpapuram* (*S.I.I.*, Vol. V., No. 675)

two persons named Maraiñāṇasambandhan and Ālittēr-vittagar who were probably ascetics in charge of the *guhāi*. During this period many Śaiva centres were flourishing at Tiruchchattimurram and Sembaikkudi in the Tanjore District<sup>1</sup>. While all of them were *maṭhas* named after some famous saint or god,<sup>2</sup> it is interesting to note here a *guhāi* named after the famous Ādiśaiva-brāhmaṇa saint Tiruñāṇasambandhar. The term *guhāi* recalls to our mind an incident that took place in the 22nd regnal year of Kulōttuṅga III (c. 1200 A.D.) as recorded in an inscription<sup>3</sup> of the 22nd year of Rājarāja III from Tirutturaippūṇḍi in the Tanjore District, very near Tirunellikkāval the findspot of the records under review. It is stated that a certain ascetic was honoured by the residents of Tirutturaippūṇḍi and was provided with a *guhāi* to reside and feed itinerant pilgrims (*dēsāntaris*) and that due to the bad maintenance of the charity a crusade against the monastery (*guhāi iḍi kalaham*) was launched in the course of which the monastery was destroyed. The present record indicates that such institutions might have been flourishing in several places during this period.

Vira Narasimha Yāḍavarāya, a well-known feudatory of Kulōttuṅga III and Rājarāja III, is represented by Nos. 705 and 711 both citing the 36th year of his own reign. These two records testify to his semi-independent position during this period of his rule, though he could not have continued to be so on account of the rising power of the Pāṇḍyas in the south and the Kākatiyas in the north. The latter of the two records refers to the Śivabrāhmaṇas<sup>4</sup> of the *Nāṛpattiraṇḍu-vaṭṭam*. It will be seen from some of the inscriptions published here that endowments of money for burning lamps in the temple were ordinarily entrusted into the hands of Śivabrāhmaṇas who had the right of worship in the temples. They arranged for their services by agreement for periods usually of thirty days (*muppadu vaṭṭam*). It is clear from an inscription<sup>5</sup> from Karuntaṭṭāṅguḍi that they could sell the right of worship for a certain number of days to their colleagues in the same temple or any other as circumstances demanded. The phrase *nāṛpattiraṇḍu vaṭṭam* in the context of the similar phrase *muppadu-vaṭṭam* obviously means 'the cycle of 42 days' (for which an agreement was made among the Śivabrāhmaṇas).

No. 131 from Tiruchchōpuram in the South Arcot district dated in the reign period of Jaṭavarmaṇ Tribhuvanachakravartigaḷ Sundarapāṇḍyadēva seems to record a gift of land for worship and offerings to a deity in a temple (name lost) on the full moon and new moon days by Sāriputtira-panḍita.<sup>6</sup> The land was left in the care of the *Sanḡattār*. The stones on which the text of this inscription is engraved have been built into the roof of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Maṅgalapuriśvara temple. The position of the stone and the name of the donor and of the body called *Sanḡattār* (*Sanḡha*) clearly indicate that the inscribed slab must have originally belonged to a Buddhist temple nearby. The practice of giving offerings on the full moon and the new moon days seems to echo the *upōsatha* ceremony observed by the Buddhists<sup>7</sup>. It is interesting to note that even as late as the 13th century to which period the present record may be palaeographically assigned, Buddhist

<sup>1</sup> *A.R.Ep.*, 1909, part ii, pp. 102-03.

<sup>2</sup> *Ibid.*, 1911, part ii, p. 75.

<sup>3</sup> *Ibid.*, 1913, part ii, para. 42.

<sup>4</sup> No. 423 line 4; No. 428, line 3; No. 505, line 2; No. 511 lines 14-15; No. 514, line 2; No. 525, line 1.

<sup>5</sup> *SII*, Vol. V., No. 1412. Cf. the phrase *விறறுக் குடுத்த நாள திங்கள் முப்பது வட்டத்து இருபதும்*, in lines 19-20.

<sup>6</sup> The title *Panḍita* reminds us of the name of another Buddhist scholar, viz., Āgama-panḍita, recorded in one of the Nagapattinam bronzes (*I.A.*, Vol. VII, pp. 224-7).

<sup>7</sup> *Ceylon Buddhism* by D. J. Gogerly, Vol. I, p. 153.

institutions lingered on in the Tamil country though not in their old glory. It is very rarely that we get vestiges of Buddhism in the Tamil country, while it must be admitted that Jainism enjoyed a better position. Tiruchchōpuram has been eulogised by the Śaiva saint Tiruñāṇasambandhar who in the tenth verse of the hymn refers to the activities of the *Buddhar* and the *Samanar* :

புத்தரோடு புனசுமனாரும் பொய்யுரையே யுரைத்துப்  
பித்தராக்க சுணர்குந்த பெற்றிமையு மென்கொலாம்

It will be pertinent here to draw the reader's attention to a report contained in the *Cūlavamsa*, stating that *Paṇḍita* Parākramabāhu (II, who ruled during the 13th century)<sup>2</sup>, the king of Ceylon 'sent many gifts to the Coḷa country and caused to be brought over to Tambapaṇṇi many respected Coḷa Bhikkhus who had moral discipline and were versed in the three *Piṭakas* and so established harmony between the two orders'. The chronicle further adds that the grand *Thera* Dammakitti (Dharmakīrti)<sup>3</sup> was brought over to Ceylon from Tamba-raṭṭha which is conjecturally identified with a 'province in Southern India'. The colophon of the *Rūpasiddhi*,<sup>4</sup> a Pāli grammatical work of this period describes the author, a Bhikku called Coḷiya Dīpaṅkara alias Buddhappiya as a resident superior of two monasteries in the Tamil country, one of which according to the commentary is called Cūḍāmaṇikyā<sup>5</sup>. While thus the Ceylonese chronicle and the Pāli work speak eloquently of the position of Buddhism in the Tamil country, it is surprising to note that the present record appears to afford the only epigraphical reference to a Buddhist Saṅgam in the 13th century.

No. 397 from Ammāśattram in the former Pudukkottai State is assignable to the 13th century. It registers a grant of land by a merchant as *paḷlichechandam* to the God Tirumāṇamalai Ālvār. It mentions Kanakachandra-panḍita and his disciple Dhanmadēva Āchārya. In this connection it may be stated that the hillocks near Ammāśattram served as abodes of the Jaina ascetics<sup>6</sup>.

Some Pāṇḍya inscriptions copied from the South Arcot district afford a synchronism to establish the contemporaneity of Māṇavarman Kulaśēkhara, Māṇavarman Virapāṇḍya and Vikramapāṇḍya. Two inscriptions of Māṇavarman Virapāṇḍya, one (No. 141) from Tirthanagari in the Cuddalore taluk and the other (No. 248) from Siṅgavaram in the Gingee taluk record endowments providing for the conduct of worship and festivals with a view to pray for the good health of the king's person (*perumāl tirumēṇikkunāṇṟāga*). The former which is incomplete gives a very interesting list of tolls, the proceeds from which were assigned for worship and offerings and the procession to be conducted during the festival in the month of Vaikāśi terminating on the Vaiśākha day<sup>7</sup> as also other festivals by the inhabitants of Āṇḍagaḷūr-paruru. The other also

<sup>1</sup> Geiger's trans., Part II, pp. 154-55.

<sup>2</sup> While Mr. Walpola Rahula places a Sāriputta in the 13th century (*History of Buddhism in Ceylon*, p. 157n), Dr. Malalasekara treats him as a contemporary of Parākramabāhu the Great (*Pāli Literature of Ceylon*, p. 190). Another Sāriputtira figures as a donor of an image of Buddha found near Nāgapattinam (*Bulletin of the Madras Government Mus.* : The Nāgapattinam and other Buddhist bronzes in the Madras Museum, p. 38).

<sup>3</sup> Dharmakīrti is considered to be the compiler of the *Cūlavamsa*.

<sup>4</sup> *Pāli Literature of Ceylon* by Malalasekara, p. 220. Dr. Malalasekara suggests that Coḷiya Dīpaṅkara, was one of the monks brought over from South India by Parākramabāhu.

<sup>5</sup> Can this be the Chūḍāmaṇi-vihāra of Nāgapattinam known to have flourished during the 11th and 12th centuries?

<sup>6</sup> *A Manual of the Pudukkottai State*, Vol. II, Part II, p. 1077. Two inscriptions from the place registered as Nos. 209 and 210 of 1941-42 call the local deity as Tirupallimalai Ālvār.

<sup>7</sup> Inscriptional reference to a day of a particular asterism being the final day of a festival may suggest that the constellation Vaiśākha was the natal star of Māṇavarman Virapāṇḍya though it has not been stated specifically in the record.



records a similar endowment providing for worship and offerings for the good health of the king. The palaeography, provenance and purpose of the gifts strongly suggest the identity of the kings mentioned in both the records. An epigraph of Māṛavarman Kulaśēkhara from Siṅgavaram (No. 253) dated in the 30th year of his reign is definitely assignable to the first king of that name, on account of its palaeography and provenance and the high regnal year. This inscription also records an endowment for a similar purpose of offerings, festivals, etc., for the sound health of the king (*Perumāl tirumēni kuṇṇāda*)<sup>1</sup>. The record is signed by *Irukaimadavāraṇa Rājarāja Brahmārāyaṇ*. Since the signatories in this record and in one of the two inscriptions (No. 248) of Māṛavarman Virapāṇḍya discussed above appear to be identical, it may be surmised that Māṛavarman Kulaśēkhara and Māṛavarman Virapāṇḍya of these records are not far removed from each other in point of time.

No. 142 of Māṛavarman Virapāṇḍya copied from Tirthanagari records the grant of land made for worship and offerings on the day of the annual festival in the month of Vaikāṣi. Part of the gift land called Ilādattaraiyaṇ *kaṇḍam* is stated to have been formerly granted as *tirunāmattukkāṇi* by Teṇṇavarāyaṇ of Peruṅgaṇūr Tāmandai. It is dated in the 9th year of the king. On account of this date and the mention of the Vaikāṣi festival in this and the other record (No. 248) discussed above, the kings of both the records may be considered to be identical.

The grant which is stated to have been formerly made by Teṇṇavarāyaṇ is probably the same recorded in No. 144 from Tirthanagari dated in the 4th year of Vikramapāṇḍya's reign. Hence Māṛavarman Virapāṇḍya and Vikramapāṇḍya of the latter record may be contemporaries.<sup>2</sup>

Among the inscriptions of the kings of Vijayanagara, a record (No. 562) from Tēvūr in the Tanjore District dated in the reign of Dēvarāya II sets out in detail how the officials of the king to whom the right of collecting the taxes was leased out, used coercive measures against the subjects, especially the members of the Valaṅgai and Iḍaṅgai classes. The inscription also describes the enquiries periodically conducted by different officers from the time of Dēvagaḷnāyaṇ Bukkaṇa Uḍaiyar thereby indicating that the malpractices were going on for a pretty long time. Similar records<sup>3</sup> of the period containing references to oppression are found in several places of the Tamil country.

Nos. 531 and 532 copied from Vēdāraṇyam in the Tanjore district are dated in the reign of Prauḍhadēvarāya and Pratāpadēva-mahārāya respectively. While the former is dated in Śaka 1386 with the other details of date enabling us to equate it to 1465 A.D., January 5, the latter cites only the cyclic year Vyaya which, considered with the other details of the date, may suggest 1466 A.D., June 23. Prauḍhadēvarāya mentioned in the former record may be identified with Mallikārjuna<sup>4</sup>, but Pratāpadēva-mahārāya of the latter cannot be identified with the same king, for Mallikārjuna is known to have passed away sometime in 1465 A.D., and Virūpāksha III was crowned in the succeeding year, i.e., Śaka 1388 (1465-66 A.D.)<sup>5</sup>. Virūpāksha had a son called Pratāparāya—mahārāya for whom the earliest known date is Śaka 1408 (1487 A.D.)<sup>6</sup>. Hence Pratāpadēva-mahārāya of this record may be identified with Virūpāksha himself.

<sup>1</sup> The word *kuṇṇāda* is written in such a way that it is possible to read it also as *naṇṇāda*. No. 549 (lines 11-12) from Agattiyaṇpalli in the Tanjore District also records an endowment for the recovery of the king's health.

<sup>2</sup> cf. *S.I.I.*, vol. VII, Nos. 761, 767-69.

<sup>3</sup> *A.R. Ep.*, 1918, pp. 163-64.

<sup>4</sup> *Ibid.*, 1925, part ii, para. 31.

<sup>5</sup> *Ep. Ind.*, Vol. XV, p. 17.

<sup>6</sup> *A.R. Ep.*, 1926-27, App. C, No. 391.

No. 220 of Sāluva Narasiṅgadēva-mahārāja from Tiruvakkarai begins with the typical Sāluva titles *Mēdini mīśuragaṇḍa Kattāri-Sāluva* and the usual title *Mahā-maṇḍalēśvara* attributed to Narasiṅgadēva (Narasimha) without mentioning any overlord. It registers an order by Sāluva Narasimha's agent Narasā-Nāyaka in Sōbhakṛit corresponding to 1483 A.D., exempting the *dēvaḍiyār* of the temple of god Āḷudaiya-nāyaṇār at Tiruvakkarai from the payment of a certain levy called *kalattutṭi*. It is stated that they were exempted from the levy since Karaikkāṭṭu-pparru and Seṅgāṭṭu-pparru were not included in Kōliyanallūr-sīmai. It seems that Tiruvakkarai was probably not included in one of the above two *parrrus*. No. 221 engraved on the west base of the *gōpura* of the same temple seems to record a final fixation of 1 *panam* per loom on the inhabitants of Narasāpaṇḍitar-nāḍu.<sup>1</sup> The residents are stated to have left the place during a period of trouble for *kaikkōlar* (*kaikkōlar-śikalam*). The record is dated in Sōbhakṛit, Āvaṇi 28. The mention of Narasā-paṇḍitar-nāḍu, the date and the cess on looms seem to suggest that this record also belonged to Sāluva Narasimha and was re-engraved on a subsequent occasion. These records appear to confirm the independent position of the Sāluva chief inasmuch as it omits to mention the overlord, for we know that very soon after the date of this record, if not on this date itself, Sāluva Narasimha commenced to rule in his own right from Vijayanagara. It may be added that Narasā-Nāyaka of the former record is evidently identical with the Tuluva general of the same name who succeeded the Sāluvas.

Reference to certain interesting practices of sheep sacrifice on every Sunday before the Pillaiyār at Kārikarai, now known as Rāmagiri<sup>2</sup>, and to the sale of slaves to the authorities of the temple at Vēdāraṇyam,<sup>3</sup> Tanjore district, throws some light on the social customs of the period.

---

<sup>1</sup> Cf. *A.R. Ep.*, 1910, App. B, No. 318, where it is stated that a similar assessment of  $\frac{1}{4}$  *panam* per loom was fixed on the *Kaikkōlar* and other weavers at Tirukkachchūr and on other professional classes living there.

<sup>2</sup> No. 651.

<sup>3</sup> Nos. 499 and 502. Other instances of sale of persons are also known to us. See *A.R. Ep.*, 1918, part ii, para. 41.



# TOPOGRAPHICAL INDEX OF INSCRIPTIONS

<i>District</i>		<i>Taluk</i>		<i>Village</i>			<i>General numbers</i>
ANDHRA							
Chittoor	..	..	Chandragiri	..	..	Chandragiri	266-7 1
Do.	..	..	Do.	..	..	Tiruchchāṇūr	285-9 1
Do.	..	..	Do.	..	..	Tirumalai	274-84, 768-7 1
Do.	..	..	Chittoor	..	..	Maṅgāpuram	272
Do.	..	..	Kalahasti	..	..	Kālahasti	305-32
Do.	..	..	Madanapalle	..	..	Chinna Tippasamudram	404-05
Do.	..	..	Puttur	..	..	Yōgimallavaram	292-304
Do.	..	..	Tiruttani	..	..	Gōpālapuram	273
Cuddapah	..	..	Jammalamadugu	..	..	Kōsinēpalle	438-40
Do.	..	..	Do.	..	..	Muddanūru	435-37
Do.	..	..	Kamalapuram	..	..	Chilamakūru	425-34
Do.	..	..	Do.	..	..	Kalamalla	406-12
Do.	..	..	Do.	..	..	Mālēpāḍu	421-24
Do.	..	..	Proddaturu	..	..	Rāmēśvaram	413-20
MADRAS							
North Arcot	..	..	Chey yar	..	..	Māmaṇḍūr	664
Do.	..	..	Walajapet	..	..	Tiruppārkaḍal	742-60
Do.	..	..	Do	..	..	Viravallī (near Lālāpet)	663
Do.	..	..	Wandiwash	..	..	Neḍuṇḡuṇam	761-67
South Arcot	..	..	Cuddalore	..	..	Tirthanagari	134-47
Do.	..	..	Do.	..	..	Tiruchchōpuram	127-33
Do.	..	..	Do.	..	..	Tirukaṇṭhēśvaram	148-71
Do.	..	..	Do.	..	..	Tiruppālappandal	172-85
Do.	..	..	Gingee	..	..	Gingee	263
Do.	..	..	Do.	..	..	Mēśēvūr	231-45
Do.	..	..	Do.	..	..	Śiṅgavaram	246-62
Do.	..	..	Tindivanam	..	..	Kūṇimēḍu	264-65
Do.	..	..	Villupuram	..	..	Tiruvakkaraī	186-230
Chingleput	..	..	Chingleput	..	..	Irugunrappalli	672
Do.	..	..	Do.	..	..	Vēdanārāyaṇapuram	673-74
Do.	..	..	Kanchipuram	..	..	Tiruvandavār	665-71
Do.	..	..	Saidapet	..	..	Tirumullaivāyal	719-41
Do.	..	..	Tiruvallur	..	..	Nāgalāpuram	675-85
Do.	..	..	Do.	..	..	Rāmagiri	686-718
Madurai	..	..	Dindigul	..	..	Paḷaṇi	401-03
Tanjore	..	..	Mannargudi	..	..	Tirunellikkāval	563-72
Do.	..	..	Nagapattinam	..	..	Kīvalūr	558-60
Do.	..	..	Do.	..	..	Tēvūr	561-62
Do.	..	..	Do.	..	..	Tiruvārūr	578-625
Do.	..	..	Tanjore	..	..	Kalla Perumbūr	626-31
Do.	..	..	Tirutturaippundi	..	..	Agattiyaṇpalli	546-50
Do.	..	..	Do.	..	..	Kōḍiyakkāḍu	551-57
Do.	..	..	Do.	..	..	Tirutteṅgūr	573-77
Do.	..	..	Do.	..	..	Vēdāraṇyam	445-545
Tiruchirappalli	..	..	Musiri	..	..	Śrīnivāsanallūr	632-62
Do.	..	..	Pudukkottai	..	..	Ammāśatram	397
Do.	..	..	Do.	..	..	Kuḍumiyāmalai	342-86
Do.	..	..	Do.	..	..	Nārttāmalai	387-96
Do.	..	..	Do.	..	..	Śittanāvāsāl	398-40
Do.	..	..	Do.	..	..	Tirugōkarṇam	333-41
Do.	..	..	Tiruchchirappalli	..	..	Tiruchchirāppalli	441-44

## MYSORE

Bellary	..	..	Bellary	..	..	Kuḍatini	..	..	..	44-61
Do.	..	..	Do.	..	..	Kurugōḍu	..	..	..	62-69
Do.	..	..	Do.	..	..	Kalkambha	..	..	..	70-73
Do.	..	..	Do.	..	..	Oravāyi	..	..	..	74-76
Do.	..	..	Hadagalli	..	..	Kōgaḷi	..	..	..	35-43
Do.	..	..	Harpanahalli	..	..	Bāgaḷi	..	..	..	77-126
Do.	..	..	Hospet	..	..	Hampi	..	..	..	1-17
Do.	..	..	Do.	..	..	Hospet	..	..	..	22, 24-25
Do.	..	..	Do.	..	..	Kamalāpuram	..	..	..	18-21, 23
Do.	..	..	Do.	..	..	Kampili	..	..	..	29
Do.	..	..	Do.	..	..	Malapaṅguḍi	..	..	..	27-28
Do.	..	..	Do.	..	..	Nimbāpuram	..	..	..	26
Do.	..	..	Kudligi	..	..	Ambali	..	..	..	30-34

# DYNASTIC INDEX OF INSCRIPTIONS.

## CHALUKYA, WESTERN.

<i>King</i>	<i>Dynasty</i>	<i>General numbers</i>
Satyāśraya .. .. .	.. .. .	67
Āhavamalla (Taila II) .. .. .	.. .. .	38, 58, 60, 90, 117
Jagadēkamalla (Jayasimha II) .. .. .	.. .. .	99, 101, 107
Trailōkyamalla (Sōmēśvara I) .. .. .	.. .. .	37, 39, 43, 89
Bhuvanaikamalla (Sōmēśvara II) .. .. .	.. .. .	119
Tribhuvanamalla .. .. .	.. .. .	30, 31, 44, 47, 52, 77, 82, 84-86, 97, 108 109, 111-14, 122
Jagadēkamalla II .. .. .	.. .. .	33, 48, 76, 100, 102, 106, 125, 126

## CHOLAS

Āditya I .. .. .	.. .. .	189, 190
Parāntaka I .. .. .	.. .. .	239, 286, 290, 347, 374, 376, 380, 464-66 475-78, 480-89, 497, 500-03, 505-07 512, 515-18, 520-22, 524, 527-28, 530, 619 636, 638-41, 643, 661, 750
Pārthivēndravarmān .. .. .	.. .. .	733, 740
Uttamachōla .. .. .	.. .. .	726
Rājarāja I .. .. .	.. .. .	209, 222, 232, 234, 235, 238, 243, 300, 313 322, 323, 327, 328, 339, 442, 468, 470-71 492-93, 509, 616, 617, 652, 664
Rājēndra I .. .. .	.. .. .	186, 192, 194, 195, 197, 198, 208, 233, 236 288, 305-06, 308-10, 314-21, 324-26, 329 613-14, 648, 734-35, 738-39, 741
Rājādhirāja I .. .. .	.. .. .	231, 307, 312
Rājēndra II .. .. .	.. .. .	154-55, 249, 388-89, 454, 579
Virarājēndra .. .. .	.. .. .	301, 311
Adhirājēndra .. .. .	.. .. .	227, 653
Kulōttuṅga I .. .. .	.. .. .	148-49, 151-53, 156-64, 168, 173-74, 196 199-200, 203-04, 207, 223-26, 228, 241 247, 292-93, 298, 382, 456, 578, 586, 589 606, 623-25, 627-28, 645, 651, 659-60 709, 770
Vikramachōla .. .. .	.. .. .	150, 165-67, 188, 193, 201, 206, 229, 295 590, 601, 605, 607-10, 668
Kulōttuṅga II .. .. .	.. .. .	445, 449, 453, 594, 597-98
Rājarāja II .. .. .	.. .. .	384, 558, 560
Rājādhirāja II .. .. .	.. .. .	205-17, 244, 540, 583, 585, 587-88, 592, 691
Kulōttuṅga III .. .. .	.. .. .	135, 138, 172, 175, 180-81, 184, 212, 214-16 245, 294, 332, 390, 446-47, 457-59, 461 569, 575, 582, 595, 599, 604, 626, 630-31 686, 688, 696-97, 701, 707-08, 720, 724 730, 752, 755
Rājarāja III .. .. .	.. .. .	176, 178, 182, 296-97, 299, 304, 455, 460 462-63, 535, 537-38, 541-44, 548, 551 563-67, 570-71, 574, 577, 629, 657-58, 689 694, 702-04, 710, 712-13, 715, 731
Rājēndra III .. .. .	.. .. .	387, 448, 452, 491, 534, 536, 539, 545, 556-57 576, 600, 602
Kulōttuṅgachōla (unidentified) .. .. .	.. .. .	451
Rājarāja (unidentified) .. .. .	.. .. .	129, 450, 472
Parakēsarivarman .. .. .	.. .. .	191, 237, 287, 333-34, 337-38, 344, 346, 348 350-51, 354-55, 357, 360-67, 369-71, 373 375, 378-79, 467, 469, 474, 479, 490, 494 504, 511, 513-14, 526, 620, 644, 656, 742-49
Rājakēsarivarman .. .. .	.. .. .	240, 335-36, 343, 345, 353, 358-59, 473, 495 498-99, 508, 510, 519, 525, 529, 618, 632 637, 642, 646-47, 649-50, 654, 662

## HOYSALA.

Rāmanātha	..	..	..	..	..	..	35, 36
Narasimha III	..	..	..	..	..	..	123
Narasimhadēva	..	..	..	..	..	..	40, 80
Vira-Ballāḷa	..	..	..	..	..	..	54, 61, 75, 103
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	140

## KALACHURYA.

Rāyamurāri	..	..	..	..	..	..	64
Śaṅkhavarma	..	..	..	..	..	..	62

## MARATHAS OF TANJORE.

Sarfōji-mahārāja	..	..	..	..	..	..	580
Tuljārājirāja Bhōsle	..	..	..	..	..	..	559

## NAYAKAS OF TANJORE.

Achyutappa-Nāyaka	..	..	..	..	..	..	581
-------------------	----	----	----	----	----	----	-----

## PALLAVA.

Dantivikramavarman	..	..	..	..	..	..	289
Nripatungavikramavarman	..	..	..	..	..	..	395
Kāḍavarkōṇ	..	..	..	..	..	..	134
Kōpperuñjīṅga	..	..	..	..	..	..	137, 139, 213, 250, 757

## PANDYAS.

Mārañjadaiyaṇ	..	..	..	..	..	..	340, 342, 443, 444
Śaḍaiyamāraṇ	..	..	..	..	..	..	352
Śrivallabha	..	..	..	..	..	..	398
Māra. Śrivallabhadēva	..	..	..	..	..	..	584
Māra. Sundarapāṇḍya I	..	..	..	..	..	..	391, 394, 397
Jaṭā. Sundarapāṇḍya I	..	..	..	..	..	..	170, 171, 723, 727, 759, 769
Jaṭā. Sundarapāṇḍya II	..	..	..	..	..	..	561
Jaṭā. Sundarapāṇḍya (unidentified)	..	..	..	..	..	..	131, 143, 147
Jaṭā. Parākramapāṇḍya	..	..	..	..	..	..	393
Jaṭā. Parākramapāṇḍya (unidentified)	..	..	..	..	..	..	554
Māra. Kulaśēkhara I	..	..	..	..	..	..	253, 549, 550, 573, 596
Māra. Virapāṇḍya	..	..	..	..	..	..	141, 142, 248, 402, 403, 546
Māra. Vikramapāṇḍya II	..	..	..	..	..	..	635
Māra. Kulaśēkhara III	..	..	..	..	..	..	392
Māra. Vikramapāṇḍya III	..	..	..	..	..	..	202, 210
Jaṭā. Vikramapāṇḍya (unidentified)	..	..	..	..	..	..	130
Vikramapāṇḍya (unidentified)	..	..	..	..	..	..	128, 144, 547
Jaṭā (Māṇavarman?) Kulaśēkhara	..	..	..	..	..	..	555
Sundarapāṇḍya (unidentified)	..	..	..	..	..	..	127, 552
Jaṭā. Kōṇēriṇmaikonḍāṇ	..	..	..	..	..	..	553
Kōṇērimēlkonḍāṇ	..	..	..	..	..	..	136, 169

## PANDYAS OF UCCHANGI.

Vijayapāṇḍya	..	..	..	..	..	..	105, 121
--------------	----	----	----	----	----	----	----------

## RASHTRAKUTA.

Indra III	..	..	..	..	..	..	49, 81
Kṛishṇa III	..	..	..	..	..	..	55, 83, 116, 413
Khottiga	..	..	..	..	..	..	46, 88

## SAMBUVARĀYA.

Rājanārāyaṇa	..	..	..	..	..	..	665
--------------	----	----	----	----	----	----	-----

## SULTANS OF MYSORE.

Hyder Ali	..	..	..	..	..	..	66
-----------	----	----	----	----	----	----	----

## TELUGU CHOLA

Puṇyakumāra	..	..	..	..	..	..	414
Alluntikkaraiṣa <i>alias</i> Gaṇḍagōpāla	..	..	..	..	..	..	706
Vikramāditya	..	..	..	..	..	..	423, 430
Vijayagaṇḍagōpāla	..	..	..	..	..	..	756, 768
Viragaṇḍagōpāla	..	..	..	..	..	..	716

## TONDAMAN.

Rāmachandra Tondamān	..	..	..	..	..	..	386
----------------------	----	----	----	----	----	----	-----

## VIJAYANAGARA.

Kampaṇa Uḍaiyar II	..	..	..	..	..	..	179, 183, 690, 695, 698, 753, 758
Harihara II	..	..	..	..	..	..	434, 700, 721, 728, 732, 754
Viruppaṇa Uḍaiyar	..	..	..	..	..	..	256
Bukka II	..	..	..	..	..	..	699, 725
Dēvarāya I	..	..	..	..	..	..	27
Dēvarāya II	..	..	..	..	..	..	19, 22, 251, 252, 562, 611, 612, 722, 736 751, 760
Pratāpadēva-mahārāya	..	..	..	..	..	..	532
Mallikārjuna	..	..	..	..	..	..	26, 254, 663, 737
Pratāpa Dēvarāya II	..	..	..	..	..	..	251, 252
Praṇḍhadēvarāya	..	..	..	..	..	..	531
Virūpāksha III	..	..	..	..	..	..	718
Sāluva Narasimha	..	..	..	..	..	..	220, 274, 275, 278
Narasānāyaka	..	..	..	..	..	..	416
Vira Narasimha	..	..	..	..	..	..	419
Kṛṣṇadēvarāya	..	..	..	..	..	..	63, 145, 211, 415, 417, 675, 677, 679-85, 765
Achyuta	..	..	..	..	..	..	1-6, 9-11, 17, 18, 20-21, 23, 53, 264, 265 267, 669, 761
Sadāśiva	..	..	..	..	..	..	7, 8, 12-16, 24, 29, 68, 69, 79, 96, 124, 187 257, 263, 269-71, 330, 331, 406, 409, 411 429, 440
Veṅkaṭa	..	..	..	..	..	..	673
Veṅkaṭa II	..	..	..	..	..	..	407, 767
Rāma II	..	..	..	..	..	..	671
Śrīraṅga I	..	..	..	..	..	..	676

## YADAVA.

Kandharadēva	..	..	..	..	..	..	95
--------------	----	----	----	----	----	----	----

## YADAVARAYA.

Tirukkālattidēva Yādavarāya	..	..	..	..	..	..	692
Vira-Narasīṅgadēva	..	..	..	..	..	..	711, 771
Yādavarāya (unidentified)	..	..	..	..	..	..	705
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	25, 28, 32, 34, 41-2, 45, 50-1, 56, 57, 59, 65 70-4, 78, 87, 91-94, 98, 104, 110, 115, 118 120, 132-33, 140, 146, 177, 185, 218-19 221, 230, 242, 246, 255, 258-62, 266, 268 272-73, 276-77, 279-85, 291, 302-03, 341 349, 356, 368, 372, 377, 383, 385, 396, 399 400, 404-05, 408, 410, 412, 418, 420-22 424-28, 431-33, 435-39, 441, 591, 593, 603, 615 622, 633, 634, 655, 666, 667, 670, 672, 674 687, 693, 714, 717, 719, 729, 762-64, 766





# SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

## VOLUME XVII

---

### No. 1.

(A.R. No. 1 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the right side of the south *gōpura* of the Viṭṭhalasvāmin temple.

**Achyutarāya. 1539-40 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. XVI, No. 118.

### No. 2.

(A.R. No. 2 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the right side of the eastern *gōpura* of the Viṭṭhalasvāmin temple.

**Achyutarāya. 1538 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 586.

### No. 3.

(A.R. No. 3 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the south base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

**Achyutarāya. 1531 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 534.

### No. 4.

(A.R. No. 4 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the south base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

**Achyutarāya. 1534 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 570.

### No. 5.

(A.R. No. 5 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the south base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

**Achyutarāya. 1536 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 574.

### No. 6.

(A.R. No. 5-A of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the south base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

**Achyutarāya. 1536 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 575.

## No. 7.

(A.R. No. 6 of 1904).

Same as A.R. No. 707 of 1922.

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the south base of the central shrine in the Viṭṭhalasvāmin temple.

Sadāśivarāya. 1543 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 607.

## No. 8.

(A.R. No. 7 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the western base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

Sadāśivarāya. 1559 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 668.

## No. 9.

(A.R. No. 8 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the west base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

Achyutarāya. 1532 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 543.

## No. 10.

(A.R. No. 9 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the north base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

Achyutarāya. 1533 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 557.

## No. 11.

(A.R. No. 10 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the western base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

Achyutarāya. 1534 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 566.

## No. 12.

(A.R. No. 11 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the north base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

Sadāśivarāya. 1563 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 678.

## No. 13.

(A.R. No. 12 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the south base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

Sadāśivarāya. 1545 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 616.

**No. 14.**

(A.R. No. 13 of 1904).

**HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.**

On the north base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the **Viṭṭhalasvāmin** temple.

**Sadāśivarāya. 1554 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 653.

**No. 15.**

(A.R. No. 14 of 1904).

**HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.**

On the north base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the **Viṭṭhalasvāmin** temple.

**Sadāśivarāya. 1554 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 654.

**No. 16.**

(A.R. No. 15 of 1904).

**HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.**

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the deserted shrine to the west of the **Viṭṭhalasvāmin** temple.

**Sadāśivarāya. 1561 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. XVI, No. 251.

**No. 17.**

(A.R. No. 16 of 1904).

**HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.**

On the left side of the north *gōpura* of the Achyutarāyasvāmin temple.

**Achyutarāya. 1534 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 564.

**No. 18.**

(A.R. No. 17 of 1904).

**KAMALĀPURAM, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.**

On the left side of the north *gōpura* of the Chikkahude temple near the village.

**Achyutarāya. 1539 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. XVI, No. 119.

**No. 19.**

(A.R. No. 18 of 1904).

**KAMALĀPURAM, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.**

On the *maṇḍapa* in the field called Papajagahura-Hola near Kamalāpur.

**Dēvarāya. 1439 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 447.

**No. 20.**

(A.R. No. 19 of 1904).

**KAMALĀPURAM, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.**

On a slab set up in the field called Muruguḍigadde in the village.

**Achyutarāya. 1501 A.D.<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> This and some more inscriptions will be published in a volume containing miscellaneous inscriptions in Telugu.

**No. 21.***(A.R. No. 20 of 1904).*

KAMALĀPURAM, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the left side of the east *gōpura* of Paṭṭābhirāmasvāmin temple.**Achyutarāya. 1539 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. XVI, No. 117.

**No. 22.***(A.R. No. 21 of 1904).*

HOSPET-KAMPILI ROAD, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a rock near the Kalasapura-Āñjanēya temple.

**Dēvarāya. 1434 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 445.

**No. 23.***(A.R. No. 22 of 1904).*

KAMALĀPURAM, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a rock east of the Traveller's Bungalow on the Bellary road.

**Achyutarāya. 1531 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 533.

**No. 24.***(A.R. No. 23 of 1904).*

HOSPET, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On two pillars in a *mandapa* on the way to the Jambunātha temple.**Sadāśivarāya. 1549 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 635.

**No. 25.***(A.R. No. 23-A of 1904).*

HOSPET, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On two pillars in a *mandapa* on the way to the Jambunātha temple.

This record is undated.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 636.

**No. 26.***(A.R. No. 24 of 1904).*

NIMBĀPUR, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a rock near the Kapilāśrama.

**Praudhadēvarāya. 1450 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 453.

**No. 27.***(A.R. No. 25 of 1904).*

MALAPANGUDI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab lying in front of the temple.

**Dēvarāya. 1412 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 436.

## No. 28.

(A.R. No. 26 of 1904.)

MALAPAṄGUDI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a stone beam over the steps of the well called Sūlebhāvi.

The record is in late characters and is dated in Pārthiva, ba. 5.

It seems to refer to the setting up of an image of Triyambaka. The inscription is much mutilated.

1 ಪಾರ್ಥಿವ ಸಂವತ್ಸರವು [ಬ] ಸ ಉ ತ್ರಿಯಂಬ-

2 [ಕ]ಯ್ಯನ [ಬಿ] . . . . .

## No. 29.

(A.R. No. 27 of 1904.)

KAMPILI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up to the east of the Pampāpati temple.

Śaśivarmāya. 1552 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 643.

## No. 30.

(A.R. No. 28 of 1904.)

AMBALI, KUDLIGI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the Kallēśvara temple.

Tribhuvanamallā. 1103 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 170.

## No. 31.

(A.R. No. 29 of 1904.)

AMBALI, KUDLIGI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On another slab set up in the Kallēśvara temple.

Tribhuvanamallā. 1083 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 153.

## No. 32.

(A.R. No. 30 of 1904.)

AMBALI, KUDLIGI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the *mandapa* in front of the Kallēśvara temple.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 711.

## No. 33.

(A.R. No. 31 of 1904.)

AMBALI, KUDLIGI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the Āñjanēya temple.

Jagadēkamallā. 1143 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 242.

## No. 34.

(A.R. No. 32 of 1904.)

AMBALI, KUDLIGI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a hero-stone near a well.

This badly damaged inscription is engraved in characters of about the 10th 11th century.

It seems to record the death of a person named Bātuga.

Text

1 ಶ್ರೀ ಸ್ವಸ್ತಿ . . . . .

2 ಯ ಬಹುತುಗಂ ಸು . . . . . [ಅ]ದಿಸತ

No. 35

(A.R. No. 33 of 1904)

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a pillar in the *basti*.

Rāmarāth cēva. 1275 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 343.

No. 36

(A.R. No. 34 of 1904).

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On another pillar in the *basti*.

Rāmarāth cēva. 1276 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 347.

No. 37

(A.R. No. 35 of 1904).

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in the *mandapa* in front of the *basti*.

Trailōkyam l'a. undated

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 130.

No. 38

(A.R. No. 36 of 1904).

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up to the east of the *mandapa* in front of the *basti*.

Āharamalla. 992 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 77.

No. 39

(A.R. No. 37 of 1904).

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the *basti*.

Trailōkyamalla. 1055 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 117.

No. 40

(A.R. No. 38 of 1904)

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the Kullēvara temple.

Narasimha cēva. 1163 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 317.

No. 41

(A.R. No. 39 of 1904)

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the slab set up in front of the Virabhadrasvāmin temple.

1531 A.D.

This is dated Śaka 1454, Khara, Jyēṣṭha, ba. 10, corresponding to 1531 A.D., June 10. The Śaka year was current.

It records the gift of the *mūlavīsa* at the rate of 1 *kāsu* per *hēru*, by Mokeya Tippi-Setti Basetti of Balāri, Mosageya Guruvappa and others of the merchant community for a perpetual lamp for god Virabhadra of Kōgaḷi consecrated by Basetti, son of Tippi-setti of Koṭūru. Virupaya of Ujini is said to have carved the image.

Text.

- 1 ಶ್ರೀಮತು ಕೊಗಲಿಯೆ<sup>1</sup>
- 2 ವಿರಭದ್ರವೇರನು ಉಜಿನಿಯ ವಿಸುತು.
- 3 ನು [ಮಾ]ಡಿದನು<sup>2</sup>
- 4 ||೦|| ಶ್ರೀಗಣಾ ಧಿವತವಿ ನಮಃ || ನಮಃ.
- 5 ಸ್ತುಂಬಿ ಪಿರಸ್ತುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚೂ.
- 6 ಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರಯಿಲೋಕ್ಯ ನಗರಾ.
- 7 ರಭ್ರ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಕಂಭವೇ [೧]
- 8 ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಜಯಾಭಿಷ್ಠಾಯ ಕಾಲ-
- 9 ವಾಹನ ಕಕವರುಷ ೧೪೫೪ ನೆ ಬ-
- 10 ರ ಸಂವತ್ಸರವೆ ಜಿಷ್ಣು ಬ ೧೦ ಉ ಶ್ರೀ-
- 11 ಮತು ಕೊಗಲಿಯ ವಿರಭದ್ರ ದೇವ-
- 12 ರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟೂರ ತಿಪ್ಪನೆಯು-
- 13 ರ ಮಕಳು ಬಸವಿಯು ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯು
- 14 ವಾಡಿ[ವ] ವಿರಭದ್ರಕೇರನಿಗೆ ಬರಾ-
- 15 ರಿಯ ಮೊಕೆಯ ತಿಪ್ಪನೆಯ ಬಸ[ಟ]
- 16 ಮೊಕೆಯ ಗುರುವಪ್ಪ ವೋಡಿಸಲಿ[ಗಿ].
- 17 ಸೆವಿ ಚಾವಿಯ ಲಿಂಗಿಸೆವಿ ಮುಂತಾ-
- 18 ದ ಸೆವಿಸ್ತುಹುರು ಉಭಯ ನಾನಾ-
- 19 ದೇವ ಸೆವಿ ಪಚಣ ಸ್ವಾಮಿಗ-
- 20 ಳು ಬಿಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಮೂತಿವಿಸಿ
- 21 ರೇಷು ೧ ಕಂ ಕಾಸು ೧ ನು ದೇ-
- 22 ವರ ನಂದಾದೀಪಕೆ ಸುಂ-
- 23 ನಮಃ || ಮಂಗಲ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
- 24 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
- 25 ಯ ಕೊಗಲಿಯ ವಿರಭ-
- 26 ದ್ರ

No. 42

(A.R. No. 40 of 1904).

KōGAḷI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a *vīragal* set up in front of the temple of Hanumān.

958-09 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 53.

No. 43

(A.R. No. 41 of 1904).

KōGAḷI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a *vīragal* set up near the *Chāvaḍi* at Kōgaḷi.

Trailōkyamalla. 1047-48 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 103.

<sup>1</sup> Engraved vertically to the proper right of the Liṅga at the top.

<sup>2</sup> Engraved vertically to the proper left of the Liṅga at the top.

<sup>3</sup> Read 'ರಂಭ'



No. 44

(A.R. No. 42 of 1904).

KUPATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the central shrine of the Kumārasvāmin temple.

Tribhuvanamalla. 1093 A.D.

Published in S.I.L., Vol. IX, Part I, No. 164.

No. 45.

(A.R. No. 43 of 1904).

KUPATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up near the platform in front of the Kumārasvāmin temple.

1210 A.D.

This is dated Śaka 1132 Pramōda, Jyēsthā, śrī. 3, Thursday regularly corresponding to 1210 A.D., May 27, the month being Nija-Jyēsthā.

It records gift of lands, house-sites and an oil mill for a perpetual lamp to the god Nāgēśvara by Vinayanidhi Viṣṇukaradēva and the five *Vargas* and others who had formed an assembly. Among others *Sunkaveggade* Nāgarasa is mentioned as one of the donors.

Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯಃಶ್ಚ ನಮಸ್ಕೃಂಗ ಶಿವಶ್ಚಾಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರ.
- 2 ವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನರಗುಣ ಮೂಲಸಂಘಾಮ ಶುಭವೇ || ಶ್ರೀ ಗಣೇ ಕುಚಯುಕ್ತ ಚಾಮರ [ಭರ] ಸ-
- 3 ಣ ವ್ಯಾಲಿಪ್ಪ ವತ್ಸರ್ಥಲಿ [ಭೋಗಂ] ದೇವದೇವಯಃ ಕಣುಸಚ್ಚಿದಾಕ್ಷತಾಲಂಕೃತಂ ನಾಗೇಂದ್ರೋತ್ತಮ ಕುಂಡ-
- 4 ಲಾಂಗವ ಕಬೀರತೋಪನೀತಾಂಕಿತಂ ನಾಗೇಕಂ ಪವ್ರವೀಗೇ ಕೊಟ್ಟಿ [ತೊ] ಸೆಯಯ್ದಂ ವರ್ಗ-  
ದಿಟ್ಟಾಶ್ಚಮಂ || ಶಿವಭಕ್ತಂ-
- 5 ಗತಿಭಕ್ತನಸ್ತು ಮಮಸುಗತ್ಯಂತ ಸಮ್ಯಕ್ಸವ್ಯವಸಂ ಕಾಣತಂತಂ ವಿರಾಜಿ ಹುಮುಖ್ಯಕಾಣ  
ರಂಜಿತ-
- 6 ನಿಮನಲಂ ಬುವನಮತ್ತ ಕೈಮುಗಿವ ನಿರ್ಮಲೇಹಮಿ ನಂಬು ಪುತ್ರವಮಿ ಪೂಜೆತಿ ಭಕ್ತಿಕೋಟಿ ಗಭವಂ  
ಮಾ-
- 7 ಳ್ಯಪ್ಪ ಸುಸನ್ನಿಯಂ || ಶಿವನಿವಂ ಶುತಂತಮ ದೈವಮಧಿಕಂ ತಾಮಂಟಿ ಸರ್ವೋತ್ತಮಂ ಭವನಂ  
ಪೂಜಿಸಿ ಕೈ-
- 8 ಗಳಂ ಮುಗಿದು ಮುಕ್ತಿಶ್ರೀಗೆ ವಕ್ರಾಗದೇಕ ವೃಥಾಕೆಟ್ಟುಪರಕೆ ಜೋರ ನರಕಂಬೋಕಟ್ಟು [ಲೋಕಂತೆ?] ಮಾನ-
- 9 ವರೇ [ಪೊ]ಯ್ಯನ ಸಾಣುಗುಂ ಡಮರುಗ ಧ್ವಾನಂ ಭವಾಗಾರವೊಳೆ || ಭಗಪೂಷರ್ಪ ಹೈಯಗ್ನಾವ  
ಸರಮೊ-
- 10 ಛಭವಂ ಯಗ್ನ ಭಾಗಾರ್ಹನಲ್ಲೆಂದ ಗಜೇಶವ್ರಗ್ನೇಯ್ಯ ವತವರತಿಯಿರ ರುವ್ರನಂಬುದು  
ಕಾಣಂ ಜ -
- 11 ಗಮಿಲ್ಲಂ ಭಕ್ತಿಯು ಕೈಮುಗಿಯಿಮೆಣಿ ಮಾರಾಧಿಸಿ ವಿರಭವಾದಿಗಳಂ ಸೂರಾಪಗಪ್ಪಿ [ಮೆ] ದೊಲಿವು-
- 12 ದಭನ ಗಂಭಿರ ಭಗ್ನನಿರಾಮ || ಕೂರವಿಷ್ಣುಸಂ ಕುತಿವರುತಕಂ ಜಪಿತ ಮ್ಯೂದೋಗ್ರ ಕಾಶೋರ  
ಗನಂ ಕಡಂಗಿ
- 13 ಪಡಿತ ಸ್ಪಿಡಲಂ ಪೂಜೆವ ಗ್ನ[ಜಾ]ಯಂ [ಯಾ]ಗೆ ತಪ್ಪ[ರ]ಯ್ಯ ಶಿವದೊಷಕಂಪನನೊಕ್ಕಿ  
ಲಿಕ್ಕುವ ವ್ವಿರ್-
- 14 ರಗಾಂಗಲವೆಂತಿವಿರಾ ಪ್ರಮಥಗ್ನ ಜಗತ್ರಯಂಕಳಿ || ಕರಕಮಳಂಗಳ ಮುಡಿಮಮಾಪತಿಗ್ನ-
- 15 ಟಿಸಿ ವಿರಾಜಿ ಕೂಳು ಹರಕ ಶಿಖಾರವೊ ಳತಿಸ ದಂತೆಗುಳ್ಳಿಳಿ [ಕೆ]ಯಂ ಭಯಂಕರ  
ಮಿನಮಾತಿ ಶಂಕರ-

- 16 ನನಚ್ಚಿಸಿ ಪಂದಲಿಯಿಂ ನಿವಾಳಿಯೆಂ ಪುರಸುಫನಂಗೆ ಕೊಟ್ಟು ಮಗುಳ್ಳುಂ ಪಡೆವ ಪುರಸುಫರ್ಕ  
ಳಮುಕ್ಕಂ ||<sup>1</sup>
- 17 ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀಮಚ್ಚುಕನೈಸರ್ವದ ೧೧೨[೨] ನಯ ಪುನೋವ ಸಂವತ್ಸರವ ಜ್ಯೇಷ್ಠಶುದ್ಧ ರದಿಗೆ  
ಬೃಹಸ್ಪತಿ
- 18 ನಾರವಂರು ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮರ್ಥಗತ ಪಂಚಮೇಕಾತಬ್ಧ ವ್ರತಜನನಿಯಮ ಹೋ[ಮಾ]ಗ್ನಿ ಯುಕ್ತಗುಂ  
ಶ್ರೀಪಾದಮಿ
- 19 ಕಾರ್ತಿಕೇಯದೇವತಪೂಜನಾಧಿಕಾರಂ ಶ್ರೀಮದ್ವಂದಾಸು ಸುಖಾಸೀರುಮಪ್ಪ || ವಿನಯನಿಧಿ
- 20 ವಿಷ್ಣುಕರದೇವನು ಮಯ್ಯುವರ್ಗಮುಂ ಮನೋಮಂದದಿಂದಂ ತನಕ ಗೆಳೆಕ್ಕೂಲಿತಪೂಜನರು ಮನಂ  
ಖ್ಯಾತ ಭಕ್ತ-
- 21 ರುಂ ಬಣಜಿಗರುಂ || ಮಹಾಸೆಭಿಯಾಗಿ ನೆದಿದ್ದು || ದಾನಕ್ರಮಂಗಳಂದಂ ಶ್ರೀ ನಾಗೇಶಂಗೆ ಬಂದ  
ಕೆಯ್ಯನಗಳೆ-
- 22 ತ್ಯಾಂವದವ ಬರಸಿದ ರಂಭೋಲಿಧಿ ರವಿಕಶಿಗಳುಳ್ಳನಂ ಕಾಸನವೋಳ್ || ಶ್ರೀ ನಾಗೇಶ್ವರವೇವರ್ಗ್ಗೆ  
ದೇವಂಬೊಲವೋಳ್
- 23 [ಮಾ]ಮಿಯಕ್ಕಂ ಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿಸವ[ಣ್ಣ]ಲದ ಸೀಮಿಯಂ ಪಡುವಲ್ ಮತ್ತ[ರ] ೭ ಕಂ ೬೦  
ಅಡು ಭುಜಿ ತಂಕ ೧೦೦
- 24 ಬ ೧೨೧ ಪ ೧೨ ಮೂ ೧೭ || ದಬ್ಬವೊಲವೊಳ್ಳೆವರ್ಗ್ಗಡಿಯು ದುಳ್ಳ ಭೂಮಿ ಕುಟುಂಬೋಡೆ  
ದಾರಿಯಿಂ ಪಡುವ
- 25 ಕಾಟವಂಗೆಟೆಯಿಂ ಬಳಯ ಬಾವಿಯಿಂ ವಾಯವ್ಯವೋಳ್ ಮಳಕಂ ೧೭೦ ಅಡು ಭುಜಿ ಮೂ ೧೪  
ಪ ೧೫
- 26 ತಂಕಲು [೫] ಬ ೬೫ ಕರುವನಮಾಳವೋಳ್ ವಾಸುದೇವಂ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿ ಚಂಗಬೈಯ  
ಬನ್ನಿಯಿಂ
- 27 ಮೂಡ ಜ[ಟಿ]ಗವೊಲದ ದಾರಿಯಿಂ ತಂಕಲ್ ಮ ೧೧ ಕಂ ೬೭ ಅಡು ಭುಜಿ ಬ ೪೯ ತಂ  
ಪ ೫ [೪]
- 28 . . . . . ಮಾಳವೋಳು ದೇವಣ ನಾಯಕಂ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿ  
ಪುಣಮೋಚನ
- 29 . . . . . [೧೭] ಅದರ ಭುಜಿಪ ೨೦ || ಮೂ ೨೨ ತಂ ೧೯ ಬ ೧೯ ಎಳ್ಳನರಾಯ
- 30 . . . . . ಬಡಗಲ್ ಭಗವತಿ

On the reverse of the slab

- 1 ಮನಕಂತೋಸಂ ವನಸೀರೂಳ್ ಸುಂಕವೆಗ್ಗಡೆ ನಾಗರಸಂ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿ ಸಟ್ಟಿಯ ಕಟೆಯ  
ದಾರಿಯಿಂ
- 2 ಮೂಡ[೮]ತ್ತರಂಟುಕಂ [ಮ]ತ್ತರ ಭುಜಿ ಬ ೨೯ [ತಂ] ೨೪ ಮೂ ೭೦ ಪ ೭೦ ಅಜ್ಜ [ಕಾ]ಡಿ  
ವೊಲವೋಳ್ ಹುಳಯಮ-
- 3 ಯ್ಯಂ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿ ಸೂರ್ಯದೇವರ ಕೆಯ್ಯಂ ಬಡಗಲ್ ೨ ಕಂ ೧ ದರ ಭುಜಿ  
ಮೂ ೧೯ ಪ ೧೯ || ಬ ೨೭ ತು ೨ [೭]
- 4 ಆಲಂಬೊಲವೋಳ್ ಬಾಚಯ್ಯನ ಮಗ ಹ.ಣಸಯ್ಯನಂ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಧಾರಗೆ ಸಂದ ತೋಟ ಇಟ್ಟಿಗೆಯ  
ದಾರಿಯಿಂ
- 5 ಪಡುವಲ್ ತ್ರ್ಯಪುರವದೇವರ ತೋಟವಿಂ ಮತ್ತಮಾತನಿಂ ಧಾರಗೆ ಸಂದ ತೋಟ ಬಿಳುಕುಂಟೆಯ ದಾ-
- 6 ರಿಯ ತುಕ<sup>2</sup> ಬ್ರಹ್ಮಚಾರಿ ಮುಖ್ಯಸ್ಥಾನ ದಯ್ಯವರ್ಗಂಗ ಲ್ಲೇವರ ನಂದಾದೇವಿಗೆ ಬಟ್ಟ ಗುಣ ೧<sup>1</sup>

No. 46.

(A.R. No. 44 of 1904)

KUPATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab built into the floor of the platform of the Kumārasvāmin temple.

Khctṭga 971 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX. Part I No. 70.

<sup>1</sup> There is a floral design engraved here.

<sup>2</sup> A blank space is left here.

## No. 47.

(A. R. No. 45 of 1901)

KUPATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On another slab built into the platform in front of the Kumārasvāmin temple.

Tribhuvaramalla. 1099 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 166.

## No. 48.

(A. R. No. 46 of 1904)

KUPATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the third slab built into the platform of the Kumārasvāmin temple.

Jagadēkamalla. 1148 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 252.

## No. 49.

(A. R. No. 47 of 1904)

KUPATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a fragment of slab built into the platform in front of the Kumārasvāmin temple.

Nityavarsha. (Ind a III).

This inscription, engraved in early Nāgarī characters consists of three sections (A, B and C) of which the third (C) is engraved in a different hand and does not appear to belong to the first two.

Section A belongs to the Rāshtrakūṭa king Nityavarshadēva Prithvī-vallabha who is stated to have meditated at the feet of Akālavarshadēva. The Śaka year cited at the beginning is lost due to damage and Vikrama, Māgha, Śrī. Rathasaptami, Sunday, are the only details of date available (See Introduction).

Section B seems to deal with the exploits of a chief called Aiyaṇṇiya and refers to a princess of the Sindu (for Sindhu?) family. The date is lost here also.

Section C mentions Dhōra and describes the achievements of the two chieftains belonging to the Chālukya family, Balavarman and his son, Daśavarman. Kāñchi and the planting of the two teeth of a tusker are mentioned in this connection.

Text.

A

- 1 . . . . . ष्वङ्कतः संव.
- 2 . . . . . [प्रवर्द्ध]नानविक्रमसंवत्सरान्त\*]-
- 3 गंतमाघमासशुक्लरथसप्तम्यां (म्याम्)<sup>1</sup>
- 4 आदित्यवारे रमास्यां<sup>2</sup> संवत्सरमासप-
- 5 क्षदिवसपूर्वायां तिथौ परमभट्टार-
- 6 क महाराजाधिराज परमेश्वर श्री-
- 7 [म]दकालवर्षदेवपादानुव्यात परमभ-
- 8 ट्टारकमहाराजाधिराज परमेश्वर श्री-
- 9 मन्नित्यवर्षदेवपृथ्वीवल्लभश्रीव-
- 10 . . . . . दोषजीवी
- 11 . . . . . रेन्द्रपुत्र I]

<sup>1</sup> The letters given in the round brackets in this text suggest corrections.

<sup>2</sup> Read रमास्यां

## B

- 1 . . . . . मास ग . . . . .  
 2 . . . . . ॥ पपा देवी प्र . . . . .  
 3 . . . . . द्वि स[र्व]नधि को भूदिन्द्र] . . . . .  
 4 . . . . . धिकोभूदैयणैयनृपतिरयं [सः] . . . . .  
 5 . . . . . दुर्गमग्रहीत्समरे निजित्य रिपुराजेन्द्रान् ॥ . . . . .  
 6 . . . . . न्देन्द्रभूवल्लयवल्लभपादपद्मभक्तिभ्रमद्भ्रमर एष तथाप्य . . . . .  
 7 . . . . . लेषु धवलः प्रभु रैयणैयः [१\*] सौ(शौ)र्ये हरिस्सकलपूर्णं]  
 .....  
 8 . . . . . तस्वामी विश्रुतकीर्तिरुजितगुणस्तीर्थेष्व . . . . .  
 9 . . . . . विजृम्भितेन महता केनापि लुप्तोदयः सोयं श्रीभरदंकार  
 .....  
 10 . . . . . प्रतिष्ठां पुनः । प्रायः स्वामिहितैकवृत्तिरधिक[श्रीमा] . . . . .  
 .....  
 11 . . . . . णः ॥ श्रीमत्सिन्दु(न्धु)कुलान्वयैकतिलका . . . . .  
 .....  
 12 . . . . . भिवाननृगतेर्लक्ष्मीरिवांभोनिधेः ॥ तस्या[ः\*] श्रीघटेमल्ल]  
 13 . . . . . रैयणैयः प्रभुः ॥ स्वामी प्रस्तुतकार्तिकेयमकरो . . . . .  
 14 . . . . . स्थायिनं(नम्) ॥ थ ॥ शकनृपकालातीतसंवत्सरश्चे  
 ....

## C

- 1 श्रीमांश्चालू(लु)क्यवंशे समजनि निहताशेषशत्रु]  
 2 क्षितिशो न्यायापेत(तां) स पृथ्वी(थ्वी) चतुर्दधिलता[वेष्टि]-  
 3 तां यः प्रभूतात् । आकृष्यादातुकामो नृपसदसि त-  
 4 दा धोरनाम्ने मशेम्न(न्दो) <sup>1</sup> [द्वेष्योयङ्गिडकायां सनहुत वरु-  
 5 वनों(र्मा)धियाः पट्टवन्धं(न्धम्) ॥ संगानैकरतः पराक्रमधनः कांची]-  
 6 स(श)मुप्राङ्वे जिज्ञा सो(वो)राजेन्द्रदत्तयुगलं संस्थाप्य नामांकितं(तम्)[१\*] ख्या-  
 7 तालं(पु)रतामधेयनगरखण्डेश्वरस्वाम्याः <sup>1</sup> सोयं तस्य सुतो[भ्य]-  
 8 धायि दशवर्माख्यः प्रचण्डोदयः ॥\* तस्य सूतुरभक्त्यराक्रमाक्रान्तवि]-  
 9 [श्वरिभूमण्डलः [१\*] अन्वयैकतिलकः] . . . . .  
 10 इति . . . . .

No. 50.

(A.R. No. 48 of 1904)

KUPATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab built into the platform in front of the Kumārasvāmin temple.

1168 A.D.

This is dated Śaka 1090, Śirvujit, Migha, ś 1. 5, Thursday. The details correspond to 1168 A.D., January 13. The *tithi* ended at 19 on the previous day. The Śaka year was current.

It records that the son, name lost, of the Givurjita of Konkanagēri raised a shrine for god Rīṇamōchanadēva, consecrated the god therein and also made provision for the repairs and upkeep of the shrine. It further records that Habbimayya Sāvidēva made a gift of land to the same god. The record states that during the period *Dandāsoni* Purushōttama-brahmachāri-arasar was ruling over the territory.

<sup>1</sup> The *dandā* is unnecessary.

- 1 ಜಯಾಭ್ಯಾಸಮಶ್ವಾ ನಮಸ್ಕೃತಂ ಶಿರಸ್ತುಂಭ ಚಾಮ್ರ ಜಾನ್ವೇ[ರ]
- 2 [ಚಾರಪೇತ್ರ] ಶೋಕೈ ನಗರ ರಾಭಿ ಮೂಲಕುಂಭಾ ಮುಕುತಂ ಪರಿ || ಜಯಾತ್ಯಾ ವಿಸ್ತೃತಂ ವಿಷ್ಣು-  
3 [ನ್ವಾರಾಹು] ಕ್ಷೇತ್ರ ನಿತಾನ್ವಾಮ ದಕ್ಷಿಣೋನ್ನತ ದೃಷ್ಟಾ ಗ್ರಂ ವಿಶ್ರಾಂತಧಾಮನಂ ವಪುಃ [1]
- 4 ... ತ್ವಹರಂ ಸಾರಾಯಾಂಭುಯಂ ಕಾರ್ವತೀಶನ ದ್ಯುಮೇಯಂ [ಪು]ಣಿತೀ-
- 5 ..... ಡಿತೇಶಯ ಜರಾಂಭುಯೇ ಮಾಳ್ಕೇ ಸುಲಕುರವೇಯಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಾಧಿಕ [ಪಂ].
- 6 [ಚಮಹಾ] ಕಬ್ಬಿ ಪ್ರಕಟಕುಯೇ ಸುಯುಕ್ತಗುಂ ಶ್ರೀ ಕಾರ್ತಿಕೇಯವೇರತ ಶೋಕ[ನ]
- 7 ... [ಮ] ಸ್ವ ಶ್ರೀಮದ್ವಂತಾಸುರಿ ಪುನಃ ಪೂಜ್ಯತು ಬಿ, ಕೃತಾರಾಂ ರಕರ್ ರಾ[ಜ]
- 8 .... ವಿ. ರೆ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತ್ [ಶಕ] ಸ್ವಪವರ್ಷದಂ ತ್ವನೆಯ ಸರ್ವ[ಜಿತ್ ಸಂನ]
- 9 [ತ್ವತದ ಮಾ] ಘ ಕುಡ್ಡ ಪಂಚಮಿ [ಬ್ರಹ್ಮ] ಸ್ವತಿ ವಾರದೇಯ ಕೂಂಕಣಗುನಿಯ ಗು -
- 10 ..... ಪುತರ ಮಗ ಮಾಸ ..... ಪೂಜಿತೋಚನವೇರಗೇ ಆ...
- 11 ..... [ಮಾ] ತಿಪಿ [ಕಶಿ] ಪ್ರತಿಷ್ಠಯ ಸುಯವೇಶ್ವರತ ಸ್ಪುಟಿತ ಜಿ... ..
- 12 ..... ಕಮಿ ಮುದಿಯಗಾ ಶ್ರೀಂದ ನೋವೂಳ್ ಮತ್ತರ್ ಕ [ಕಂ] ಒ.....
- 13 ..... || ತಂ ರಾ ಹಬ್ಬಿಮೆಯನ ಸಾವಿದೇನಂ ದೇವಗೇ ಬ.....
- 14 ..... [ಅ] ಮತ್ತರ್ ದಸ್ತನೋವೇಳ್ ಮತ್ತರ್ ಕಿ ಉದ.....
- 15 ..... ಕುಸುನಕ ಸ್ವಪುನಿಂ ಮೂತರ್ ಕ[ಗ].....
- 16 ..... ದಿ ತಾಕರ್ ಸಿಗಾಪ್ರಂತನೋವೇಳ್ ದೇ.....
- 17 ..... ಬತಗಲುಜ್ಜಿ[ತ] ವನಸಿರೇಳ್ ದೇ.....
- 18 ..... ಬೆರಿನೋವೇಳ್ ದೇನ[ಗೇ].
- 19 ..... ತ[ಮಾ]ನ .....

No. 51.

(A. R. No. 49 of 1904)

KUPATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a fragment of a slab built into the west wall of the *manḍapa* in front of the Kumārasvāmin temple.

981 A.D.

This is dated Śaka 903, Vṛiṣa, Chaitra, śu. 5, Thursday, Pūṣya nakṣhatram and Bālava karaṇa. If the *lithi* śu. 5 is a mistake for śu. 9, the details correspond to 931 A.D., March 17.

The record seems to register some gift of land for the repairs and whitewash to a temple (name lost). It is badly damaged.

Text

Obverse

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಪಕಾಪೋಪಾಂಬು ವಿಸ್ತಾರ-
- 2 [ದಾ] ನವಕತತ್ರಯಂಗಳಿಲುಲು
- 3 [ಪ್ರ]ಕೃತ ನೃಪವರ್ಷದ ಜೈಶ್ವಸ್ತಿ -
- 4 ತ ನಾಗಬಜ್ರಮಿತ್ರ ನ[ತ್ಯೋ] ಕೃಷ[ದ]
- 5 ತನ್ನಾಸ ಕುಡ್ಡ ಸ[ಂ]ಜಮಿ ಬೃಹ-
- 6 ಸ್ವತಿವಾರವಂ ಪುಷ್ಯವರ್ಷತ್ರ-
- 7 ಪು ಬಾರವಮಿ ಕರ-ವು
- 8 [ಶೋ]ಭಿತಮಿಂಬ [ನಿಷ್ಯ] ಪೋಗ
- 9 . . . . . ರ

Reverse

- 10 ಸುಧಾಶೀಲಾ ಕೊಪ್ಪಿಷ್ಯಕಂ [ದೇ]
- 11 ಚಿತ್ರಕಂಜರ ಲೋಹಾದಿ.....
- 12 ಣ್ಣ ಸ್ಪುಟಿತನಕಮ್ಯು . . .
- 13 ತರಾಕಮ . ಗಿಗಳ . . .
- 14 ತ್ವಗೇ ಪ. ತ್ವಗಾ[ಪರಾ]

- 15 [ತಿರ್ಥ]ಗಾ ಹಾರಕ್ಕಂ . . . . .  
 16 ಬಿಟ್ಟ ಕೆಯಿ ಕೋಳೂರೆ .  
 17 ಬಡಗ ನುತ್ತು [ಂ] ಚಂದನಕೊ . .  
 18 . ಹದುವೆ ಬಟ್ಟಿಯಿಂ ಬಡಗಂ . . .

No. 52.

(A.R. No. 50 of 1904).

KUPATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the Virabhadra temple.

Tribhuvanamalla. 1119 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 197.

No. 53.

(A.R. No. 51 of 1904).

KUPATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the pedestal of the Nandi near the shrine of Virabhadra.

Achyutarāya. 1532 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 553.

No. 54.

(A.R. No. 52 of 1904).

KUPATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the Bēlu-Basava temple

Vira-Ballāla. 1518 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 356.

No. 55.

(A.R. No. 53 of 1904).

KUPATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up at the entrance to the village.

Akālavaraha. 947 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 65.

No. 56.

(A.R. No. 54 of 1904).

KUPATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up near the Jakkṛu-bhavi.

This is dated Śaka 971, Virōdhi, Phālguna śn. 12, corresponding to 1050 A.D., February 7.

It records gifts of lands totalling 129 *maṭṭa* and 150 *ḥamma* to god Sōmēśvaradēva by Jasakabbe. It refers to a Karttikēyadēva-tapōvana.

Text

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮುಧಿಗತ ಪಂಚ ಮಹಾಶಬ್ದ ವ್ರ-
- 2 ತಜಪನಿಯವು[ಹೊ]ಮೆ ಸಂಯುಕ್ತರುಂ . ಕ್ರಮ
- 3 ಶ್ರೀ ಸ್ವಾಮಿ ಕಾತ್ರ ಕೇಯ[ದೇವ]ತಪೋವನಾಧಿಪ
- 4 ತಿಗಳಪ್ಪ ಶ್ರೀಮ[ದ್ವಣ್ಣಾಸನ]ವು . . . . .
- 5 ಸ್ಥಾನ . ಯ . . . . . ಆನೆಯ ಮಠದ
- 6 ದೇವ . ವ್ರ . . . . . ಕ ಯೋಳೆ ಪ್ರಮಾಣಿಸಿ
- 7 ಸಾಸನ ಎರವು ದ ಕೂಳದ ಕೆಯ ಮಾನ್ಯಮತ್ತರ್
- 8 ಮೂವತ್ತು [ಗೊ]ಗ್ಗ ಪನ್ನ ಸು ಮತ್ತಮೂರ್ವತ್ತಯ್ಯ ತತಿಯ ಪೊ.

- 9 ಲದ ಮಾನ್ಯಮತ್ತರಿ . ಬ[ಯ್ಯ]ವೊಲದ ಗಾವುಣ್ಣಗೆಯ್ಯ  
 10 ಮತ್ತ[ರೂಮ] . ಬಲ . . . . . ಸೆಗೆಯಿ ಮತ್ತರೂಮ  
 11 ಸೆಗೆಯಿ ಮತ್ತರೂಮ . . . . . ಮತ್ತರೂಮ  
 12 ಮತ್ತರೂಮ [ರೂಮ] ಮತ್ತರೂಮ [ರೂಮ] ಮತ್ತರೂಮ  
 13 ಮತ್ತರೂಮ ಮತ್ತರೂಮ . . . . . ಮತ್ತರೂಮ  
 14 ನ್ಯ ಮತ್ತರೂಮ ಮತ್ತರೂಮ ಮತ್ತರೂಮ  
 15 ರೇಳು ವೇವೆಚೊ ಮತ್ತರೂಮ ಮತ್ತರೂಮ  
 16 ಮತ್ತರೂಮ ಮತ್ತರೂಮ ಮತ್ತರೂಮ  
 17 ತೊಂಭತ್ತು ಮತ್ತರೂಮ ಮತ್ತರೂಮ ಮತ್ತರೂಮ  
 18 ಮಾಗಿ ನದವೆಪಾಣಿ ಮತ್ತರೂಮ ಸಖವರ್ಷ ೯೭೦ ನೆ-  
 19 ಯ ವಿರೂಢಿ ಸಂವತ್ಸರದಿ ಘಾಲ್ಕಣ ಸುಧ ತ್ರಯೋದ-  
 20 ಸಿಯನ್ನು ಜ[ಸ]ಕಟ್ಟ ಬಮ್ಮ . ದಿವೊಲದ ಪನ್ನಸು ಮ-  
 21 ತ್ತರೇಳುಂ [ಸೊ]ಮೊಸ್ಕರದೇವರ್ಗ್ಗ ಬಿಟ್ಟಳ್ . . . . .  
 22 1. . . . . ವೊಲದ . ಕೆಯಿಮತ್ತರೂಮ

## No. 57.

(A.R. No. 55 of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab built into the floor of the Darga.

1120 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 199.

## No. 58.

(A.R. No. 55-A of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the Durgēśvarī temple.

Āhavamalla. 976 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 73.

## No. 59.

(A.R. No. 55-B of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a broken pillar lying in the Lakshmīnārasimhasvāmin temple.

It mentions Jakkita, son of Pallava Tāta of Ātrēya-gōtra and Taitirīya-śākhā, who was residing in Pākala-agrahāra in Gudravāṭa-dēśa of Vengimaṇḍala when Kakkala-dēva was ruling, and seems to refer to some gift (details lost) in Sōmēśvarāsthāna.

## First Face.

- 1 2 . . . . .  
 2 ಖಣ್ಣಿತ ಪ್ರತಾಪಾವ . . .  
 3 ಕಕ್ಕಲದೇವ ಪ್ರಚಣ್ಣ ಸಿಂಹಾ]-  
 4 ಸಸಸ್ಥ ಭೂಮಣ್ಣಳ ಮಣ್ಣನೀಭೂ-  
 5 ತ ಮೆಂಗಿಮಣ್ಣಳಾಂತಸ್ತಾತಿ  
 6 ಗುದ್ರವಾಟ ದೇವಾಂತರ್ಗತ  
 7 [ಕಾ]ಕಲಾಗ್ರಹಾರೇ ತೃತಿರೀಯ

- 8 ಶಾಖಾಳಂಕೃತಃ ಅ[ತ್ರೇ]ಯ [ಗೋ]-  
 9 ತ್ರೇ ದ್ವಿಜಕುಳಚೂಡಾಮಣಿಃ [೨]  
 10 ಲ್ಲವತಾತಾಭಿಧಾನೋಭನತ್ ||  
 11 ತತ್ಪುತ್ರ ಸ್ವಕಳಾಭೂಮಣ್ಣಳ  
 12 [ವಿ]ಖ್ಯಾತೋ ಜಕ್ಕಿತಾಪೋಭೂ-  
 13 ತ್ ತಸ್ಮಾದ್ ಬ್ರಹ್ಮಕಳ್ಳುಃ ಕಳ್ಳು [ಪಾ]-  
 14 ದಪಾದಿನ ಪಲ್ಲವಃ ಪಲ್ಲವನಾ

1 This is engraved in smaller characters.

2 The beginning is lost.

## Second Face

1	ಪ್ರಸಾದೇ	8	ಪ್ರಸಾದೇ
2	ಪ್ರಸಾದೇ	9	ಪ್ರಸಾದೇ
3	ಪ್ರಸಾದೇ	10	ಪ್ರಸಾದೇ
4	ಪ್ರಸಾದೇ	11	ಪ್ರಸಾದೇ
5	ಪ್ರಸಾದೇ	12	ಪ್ರಸಾದೇ
6	ಪ್ರಸಾದೇ	13	ಪ್ರಸಾದೇ

## No. 60.

(A.R. No 55-C of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a broken slab lying in the *mandapa* of the Kumārasvāmin temple.

Āhavamalla. 996 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 78.

## No. 61.

(A.R. No. 55-D of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up under a margosa tree.

Vīra-Ballāla. 1207 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 327.

## No. 62.

(A.R. No. 56 of 1904).

KURUGŌḌU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up to the south of the Basavēśvara temple.

Śaṅkhavarma. 1177 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 297.

## No. 63.

(A.R. No. 57 of 1904).

KURUGŌḌU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a rock to the south of the Basavēśvara temple.

Kṛishṇarāya. 1528 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 524.

## No. 64.

(A.R. No. 58 of 1904).

KURUGŌḌU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the south side of the *mandapa* in front of the Kallēśvara temple.

Rāyamurāri Sōvidēva. 1176 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 296.

<sup>1</sup> The beginning is lost.



(A.R. No. 59 of 1904).

KURUGŌḌU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On two faces of a pillar in the bazaar street.

1512 A.D.

This is dated Saka 1435, Āṅgīrasa, Āśvīja, śu. 15, lunar eclipse corresponding to 1512 A.D., September 25. The Saka year was current.

It records that Mallamamma, the wife of Mallapanāyaka of Kurugōḍu had the well of the temple of god Sānta-Mallikārjuna repaired and made a gift of land to the god for a flower-garden.

Text.

1 ಶ್ರೀ	22 ವಿನತೋಪಕ ಬಿಡಿದ
2 ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯು[ದ*]ಯ	23 ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಮೊಡಲು
3 ಶಾಲಿವಾಹನ ಷಕ ವ-	24 ಬಾವಿಯಿಂ ಇ ಬಡ-
4 ರುಷ ಗೌರಿ ನೆಯ	25 ಗಲಾದ ತೊಟ್ಟಸ್ತಳ
5 ಅಂಗಿರಸ ಸಂವತ್ಸ-	26 ವೋಕುಳದ ಹೊಲಂ
6 ರದ ಅಸ್ವಿಜ ಶು ಗ	27 ನು ತಮಗೆ ಇಹ ವ-
7 ಸೋಮೋಪರಾಗ ಪುಂ-	28 ರುಗಲಾ ಬೇಕಾದ್ರು
8 ಜ್ಯೋತಾಲವಲು ಕುಂ	29 ದೇವರಗ ಸಮರ್ಪಕ
9 ಗೋಪ ಬಸವಣ್ಣ ನಾ-	30 ರು ಸ್ವಾಮೀನಿವ ದ್ವ-
10 ಯಕರ ಮಕಳು ಮಲ್ಲ-	31 ವತಾ ಉಕಕೆ ಆರೊಬ್ಬ
11 ಪ ನಾಯಕರ ಧರ್ಮ	32 ರು ಅಳುಪಿದವರು
12 ಪತ್ತಿಯಾದ ಬಲ್ಲಕು	33 ವಾರಣಾಸಿವಲು ಯ
13 ಎದಿ ಮಾಧವ ನಾಯಕ-	34 ಲ್ಲಿ ಅಶಂಖ್ಯತ ಕುಂ-
14 ರ ಮಗಳಾದ ಮಲ್ಲನುಂ-	35 ರೆ ಕೊಂಡಿ ಪಾಪಕ
15 ಮನೂ ಕುಂ.ಗೋಡ ಗಾ-	36 ಯೋಹರು ಇಧಂ-
16 ಮುಕೆ ಇಶಾಂವ್ಯದಿಕೆ-	37 ಮೇವ ಉಧುಸಿ ನಡೆ
17 ನ ಪೂಜೆ [ಪಾಳೆ] ಶಾ-	38 ಸಿದನುಗೆ ಅನಂ-
18 ಎತ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ ದೇ-	39 ಖ್ಯಾತ ಕುಲೆ ಕೊಟ
19 ವರ ದೇವಾಲಯ ಬಾ-	40 ಫಲವಹುದು ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
20 ವಿಯನು ಜಿಂನೋರ್ಧಾರ-	41 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
21 ವ ಮೂಡಿ ದೇವರ ಹೊ-	

No. 66.

(A.R. No. 60 of 1904).

KURUGŌḌU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the east wall of the Āñjanēya temple on the Hanumanta hill.

Hyderalli. 1780 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 706.

## No. 67.

(A.R. No. 61 of 1904).

KURUGŌḌU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the Katte-Baṇḍe rock north-east of the Hanumanta hill.

Satyāś ā. a.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 53.

## No. 68.

(A.R. No. 62 of 1904).

KURUGŌḌU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab lying in the *maṇḍapa* in front of the Uṇḍāli Saṅgammanaguḷi.

Sadāś'varāya. 1543 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 606.

## No. 69.

(A.R. No. 63 of 1904).

KURUGŌḌU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the south wall of the ruined temple at Hālugōḍe near Kurugōḍu.

Sadāś'varāya. 1545 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 618.

## No. 70.

(A.R. No. 64 of 1904).

KALKAMBHA, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the slab set up near the Kallēśvara temple.

1028 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 42.

## No. 71.

(A.R. No. 65 of 1904).

KALKAMBHA, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab close to the *chāvaḍi*.

1000 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 84.

## No. 72.

(A.R. No. 66 of 1904).

KALKAMBHA, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab lying near a mound close to the village.

This record, in characters of about the 9th century A.D. mentions Rachaya Ga-muṇḍa and Māragaṅga and seems to record a gift. Rukaya, Mārāya, Virāya and others seem to figure as signatories of the record.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ರಚಯ ಗಮು-

2 ಣ್ಣ ಮಾರಗಗ್ಗ [ ]

3 . ಬಲಾಯಿ ರ [ಕೆ] ರ

4 [ಕೆ] . ರುಕಯನು [ಕಡ] . ಮೂ.

5 ರಯನು . . ರಯನು ವಿ-

S.I.I.—5

- 6 ರಯನು ಯಿದ . . .  
 7 . . . . .  
 8 . . . . [ನೆ] ಗುಲಮ್[ನೆ]ತ್  
 9 . . . . ದಿ ಪಾಪ

No. 73.

(A.R. No. 67 of 1904).

KALKAMBHA, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in the field called *Gōpikallu-Hōla*.

1049 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 44.

No. 74.

(A.R. No. 68 of 1904).

ORAVĀYI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab lying on the right side of the entrance to the central shrine of the Benakappa temple.

1195 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 322.

No. 75.

(A.R. No. 68-A of 1904).

ORAVĀYI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab lying on the right side to the entrance of the central shrine of the Benakappa temple.

Vīra-Ballēḷa. 1217 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 334.

No. 76.

(A.R. No. 69 of 1904).

ORAVĀYI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab lying on the left side of the entrance to the Benakappa temple.

Jagaḷēḷa malla (II). 1179 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 253.

No. 77.

(A.R. No. 70 of 1904).

BĀGAḷI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the right side of the southern entrance to the central shrine of the Kallēśvara temple.

Trithuvaramalla 1079 A.D..

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 144.

No. 78.

(A.R. No. 70-A of 1904).

BĀGAḷI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the right side of the southern entrance to the central shrine of the Kallēśvara temple.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 710.

## No. 79.

(A.R. No. 71 of 1904).

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the left side of the entrance to the Kallēśvara temple.

Sadāś'varāya. 1550 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 640.

## No. 80.

(A.R. No. 72 of 1904).

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a pillar in front of the central shrine of the Kallēśvara temple.

Narasiṅgaḁēva. 1228 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 344.

## No. 81.

(A.R. No. 73 of 1904).

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the west side of a ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Iḁrava'latha.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 53.

## No. 82.

(A.R. No. 74 of 1904).

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On another slab set up on the west side of the ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Tribhuvanamalla. 1113 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 183.

## No. 83.

(A.R. No. 75 of 1904).

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the third slab set up on the west side of the ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Karnaḁēva (III). 944-45 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 64.

## No. 84.

(A.R. No. 76 of 1904).

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fourth slab set up on the west side of the ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Tribhuvanamalla. 1122 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 203.

No. 85.

(A.R. No. 77 of 1904).

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fifth slab set up on the west side of the ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Tribhuvaramalla. 1115 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 191.

No. 86.

(A.R. No. 78 of 1904).

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the sixth slab set up on the west side of the ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Tribhuvaramalla.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 219.

No. 87.

(A.R. No. 78-A of 1904).

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the west side of the ruined shrine close to the *maṇḍapa* in Kallēśvara temple.

1209 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 712.

No. 88.

(A.R. No. 79 of 1904).

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the north side of the ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Khetṭiga. 972 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 71.

No. 89.

(A.R. No. 80 of 1904).

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the north side of the ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Trailōkamalla. 1048-49 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 103.

No. 90.

(A.R. No. 81 of 1904).

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the third slab set up on the north side of Kallēśvara temple.

Āhavamalla. 987 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 75.

No. 91.

(A.R. No. 82 of 1904).

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Narasimhasvāmin shrine in the Kallēśvara temple.

This is dated in the cyclic year Nardana, Māgha, śr. 10, Sunday. The record is in characters of about the 11th century.

It registers a gift of land to Purāṇada Viṣṇubhaṭṭa by the fifty *mahājanas* of Bāguḷi which bears the appellation *Harīśchandraḍatti*.

Text

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀವೇ.ತು ಹುಕ್ಕ -
- 2 ದ್ರ ದತ್ತಿಯ ಪಿರಿಯಗ್ರಹಾರಂ ಬಾಗುಳಿಯ ಐ -
- 3 ವದಿಂಬರು ನಂದನ ಸಂವಭರದ ಮಾಘ ಸು. ೧೦ ಆ -
- 4 ದುಂದು ಪುರಾಣದ ವಿಷ್ಣು ಭಸ್ವರಿಗೆ ಚೂಗೆಯಕ್ಕಿ -
- 5 ಯೆಲು ಮನೋಹರವೇವರ ಮಾನ್ಯದಿಂ ತೊಕ್ಕ -
- 6 ಲು ಎರಕೆಯ ಮತ್ತರು ೨ ಮಂ ಹಿರಿಯ ಮಾನ್ಯಂ.
- 7 ಗಳೋಪಾದಿಯ ನಡಸುವರು ಶ್ರೀ ಕಲಿನಾಥ || ೧೦

No. 92.

(A. R. No. 82-A of 1904).

BĀGALĪ, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Narasimhasvāmin shrine in the Kallēśvara temple.

1032 A.D.

This is dated the cyclic year Playa, Mīṣṭhā, śr. 15, Sunday. Palaeographically the record may be assigned to about the 11th century and the details correspond to 1032, A.D., January 27.

It registers a gift of land to the god Narasimhadēva of Viṭhapura by the fifty *mahājanas* of the *agrahāra* Bāguḷi called *Harīśchandraḍatti*.

Text

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮದು
- 2 ಹುಕ್ಕಂದ್ರದತ್ತಿಯ ಪಿರಿಯಗ್ರಹಾರಂ ಬಾ -
- 3 ಗುಳಿಯ ಐವದಿಂಬರು ಪ್ರ ವರೂವತ್ತದ ಮಾ -
- 4 ಘ ಕುದಿ ೧೫ ಆದಿನಾರದಮೆ ವಿಷ್ಣುವರದ
- 5 ನರಸಿಂಹವೇವರಿಗೆ ಹಿರಿಯ ಮಾನ್ಯಂಗಳೋ -
- 6 ಪಾದಿಯಲು ಕೊಟ್ಟ ತೋಟ ಕಂಬ ೧೦೦ ಗದ್ದೆ
- 7 ಕಂಬ ೨೦೦ ಎರೆಯ ಕಯ ಮತ್ತರು ೨ ಮ -
- 8 ನೆ ೧ ಶ್ರೀ ಕಲಿನಾಥ || ೧೦

No. 93.

(A.R. No. 82-B of 1904).

BĀGALĪ, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On pillar in the *maṇḍapa* in front of the Narasimhasvāmin shrine in the Kallēśvara temple.

1031 A.D.

This is dated in the cyclic year Playa, Vaiśākha, br. 30, Monday. Palaeographically the record may be assigned to about the 11th century. The details correspond to 1031 A.D., May 21, the month being Nija Vaiśākha.

It registers a gift of land for offerings to god Narasimhadēva, in the temple, of Kalidēva, by the fifty *mahājanas* of *agrahāra* Bāguḷi called by the appellation *Harīśchandraḍatti*.

## Text

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಸುಕೇಶ ಶ್ರೀಮತು ಹಂಪ್ಪಿಂ -
- 2 ದ್ರ ದತ್ತಿಯ ಪಿಯಗ್ರಹಾರಂ ಬ ಗು-
- 3 ಳಯ ಐವದಿಂಬರು ವ್ಯವ ಸಂವತ್ಸರದ
- 4 ವಯಿಕಾಯ ಬಹುಳ ೩೦ ಸೋಮವಾ-
- 5 ರದಂದು ಕಲಿದೇವನೊಳಗಣ ನರಸಿಂ-
- 6 ಹೃದೇವರೆ ಯಮ್ರಿಕವಡಿಗ [ಕಟ್ಟಳ] ಕೆ-
- 7 ಟೆಸುಕಳಗೆ [ಕೊಟ] ಕಂಬ ೧೦ [೨೭]
- 8 [೨] ಸು ದೇವರತಿ ತೋಟ ಕಂಬ . ಯ
- 9 [೩] ಸೂ ಶ್ರೀ ಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಸಲಿಸು-
- 10 ವರು || ಈ ಧರ್ಮವ ಮಾಡಿದಾತ
- 11 ಯಂಪ್ಪಿ . ನಾಗಂಜಿ ಶ್ರೀ ಕಲಿ
- 12 ನಾಥ ೧೦

No. 94.

(A. R. No. 83 of 1904).

BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a pillar in the *manṭapa* in front of the Narasimhasvāmin shrine in the Kallēśvara temple.

1065 A.D.

This is dated in the cyclic year V śvāvasa, Puś'a, ba. 10, Sunday. On palaeographical grounds the record may be assigned to about the 11th century. The given details correspond to 1065 A.D., December 25.

It registers a gift of lands to god Śaṭṭiśvadēva, by Śaṭṭiśva, son of Gōṇṇa, Gōmena Viṭṭhaṇṇa, Parimitana Nīchunṇa, and Kōḷagada Chavulaṇṇa, of the village Bāguḷi, a *Harīschandradatti*. The gift was made into the hands of the fifty *maṇḍ-janas* of the village.

## Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ವಿಶ್ವಾಸೇರು ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಕ್ಕ
- 2 ಬ ೧೦ ೮ | ದಲು ಶ್ರೀಮತು ಹಂಪ್ಪಂದ್ರವತ್ತಿರು
- 3 ಬಾಗಳು: ಶ್ರೀಮದಶೇಶ ಮಹಾಜ್ಞಂಗ ಸು ಶ್ರೀ -
- 4 ಮತು ಸಮಾಶಿವದೇವಗೆ ಯಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋ
- 5 ಗಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಕಡೆಮನೆಯ ಗೋರಂಜನ ಮಗ ಸದಾ-
- 6 ಸಿವ ಕೆಟ್ಟ ತೋಟ ಕಂಬ ೧೦೦ ಗೋರಂಜಿನ ವಿಶ್ವಂಜ ಕೊ-
- 7 ಟ್ತೋಟ ಕಂಬ ೨೦ ಪರಿಮಿತನ ನಾಚಂಜ ಕೊಟ್ಟ ಎ-
- 8 ರೆಕೆಯ ಮತ್ತ ೧ ಕೊಳಗದ ಜಞ್ಞಯ್ಯ ಕೆಟ್ಟ
- 9 ಕೆಯ ವತ್ತ ೨ ಮನ ೧ ಯೊ ಧರ್ಮವನು ಯಯ್ಯವಿ-
- 10 ಬರು ಪ್ರತಿಪಾದಿಸುವರು ಮುಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No. 95.

(A. R. No. 84 of 1904).

BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the third pillar in front of the Narasimhasvāmin shrine in the Kallēśvara temple.

Kandharadēva. 1250 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 368.

## No. 96.

(A. R. No. 85 of 1904).

BĀGAḲI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

Sadāśiva. 1551 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX., Part II, No. 641.

## No. 97.

(A. R. No. 86 of 1904).

BĀGAḲI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On another slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

Tribhavarāmalla. 1079 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX., Part I, No. 145.

## No. 98.

(A. R. No. 86-A of 1904).

BĀGAḲI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the Narasimhasvāmin shrine in the Kallēśvara temple.

1180 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 274.

## No. 99.

(A. R. No. 87 of 1904).

BĀGAḲI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the third slab set up in the *maṇḍapā* in front of the Narasimhasvāmin shrine.

Jagadēkamalla (Jayasīma II). 1018 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 80.

## No. 100.

(A. R. No. 88 of 1904).

BĀGAḲI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fourth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

Jagadēkamalla.

Published in S. I. I., Vol. IX, Part I, No. 258.

## No. 101.

(A. R. No. 89 of 1904).

BĀGAḲI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fifth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

Jagadēkamalla. 1018 A.D.

Published in S. I. I., Vol. IX, Part I, No. 81.

## No. 102.

(A. R. No. 89-A of 1904).

BĀGAḲI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fifth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

Jagadēkamalla II. 1147 A.D.

Published in S. I. I., Vol. IX, Part I, No. 246



**No. 103.***(A. R. No. 90 of 1904).***BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the sixth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.****Vī-a-Ballā'a II. 1193 A.D.****Published in S.I. I., Vol. IX, Part I, No. 319.****No. 104.***(A. R. No. 90-A of 1904).***BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the sixth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.****1212 A.D.****Published in S. I. I., Vol. IX, Part I, No. 331.****No. 105.***(A. R. No. 91 of 1904).***BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the seventh slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.****Vijayapāṇḍya.****Published in S. I. I., Vol. IX, Part I, No. 292.****No. 106.***(A. R. No. 92 of 1904).***BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the eighth slab set up to the south of the Kallēśvara temple.****Jagadēkamalla II. 1148 A.D.****Published in S.I.I., Vol., IX., Part I, No. 255.****No. 107.***(A. R. No. 93 of 1904).***BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the ninth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.****Jagadēkamalla-Jayasimha II. 1035 A.D.****Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 89.****No.108.***(A. R. No. 94 of 1904).***BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the tenth slab set up on the south side of Kallēśvara temple.****Tribhuvanamalla. 1108 A.D.****Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 177.****No. 109.***(A. R. No. 95 of 1904).***BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the eleventh slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.****Tribhuvanamalla. 1107 A.D.****Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 173.**

**No. 110.***(A. R. No. 95-A of 1904).*

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the eleventh slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 174.

**No. 111.***(A. R. No. 96 of 1904).*

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up to the south of the Kallēśvara temple.

**Tribhuvaramalla. 1103 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 168.

**No. 112.***(A. R. No. 97 of 1904).*

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the thirteenth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

**Tribhuvanamalla. 1126 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 211.

**No. 113.***(A. R. No. 98 of 1904).*

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fourteenth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

**Tribhuvanamalla. 1115 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 192.

**No. 114.***(A. R. No. 99 of 1904).*

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fifteenth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

**Tribhuvanamalla. 1122 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 201.

**No. 115.***(A. R. No. 99-A of 1904).*

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fifteenth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

**1188 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 281.

**No. 116.***(A. R. No. 100 of 1904).*

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the sixteenth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

**Kannaradēva(Kṛishṇa III). 956 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 66.

## No. 117.

(A.R. No. 101 of 1904.)

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the seventeenth slab set up on the north side of the Kallēśvara temple.

Āhavamalla. 991 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 76.

## No. 118.

(A.R. No. 102 of 1904.)

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in the south-west corner of the Kallēśvara temple.

986 A.D.

This is dated in Śaka 907, Pārthiva, Phālguna, Puṇṇame, probably corresponding to 986 A.D., February 27.

It seems to record a gift of income from levies to Bācha by the One-hundred and twenty *mahājanas* of Sindamuge in appreciation of his heroism in an attack by Kaliga and others. It further records the conferring of the title Irmmaḍi-gadamba to Manneyara Ballaha for having killed Kaliga.

## Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಕವರ್ಷ [೯೦೭] ಪಾತ್ರ್ತಿವ ಸಂವತ್ಸರಂ ಪ್ರವತ್ರ್ತಿವ ತದ್ವಿರಿಷಾಭ್ಯೆನ್ನರದ [ಘಾ]ಲ್ಲು[ಣ]
- 2 [ಮಾ]ಸದ ಪುಣ್ಯಮೆ ಮೊದಲಾಗೆ ಸಾಸಿರ್ಬರೂ[ರಾಲ್ಪು] ಚಿಕ [ಬಾ]ಸುಗಳ ಕಲಿಗನಂಬು .
- 3 . ಯ [ಬೀಡಂ ಬಟ್ಟಣಂ ಕಿಡಿಸಿ] ಸಾಸಿರ್ಬರೂ[ಳಂ ಬಾಚ] ಕಾವಿ ಕೊಳುತಿರೆ ಕಲಿಗ[ನೊ].
- 4 ಳಗಾಗೆ ಪದಿಂಬರ ತಲೆಯು ಕೊಣ್ಣಡೆ ಸಾಸಿರ್ಬರೂ ಮೆಚ್ಚಿ ಯೆಲೆಯ ಪೇಟಿಂ-
- 5 ಗೆ ನೂಲು ತೆರೆವೊಣೆಗೆ ಅಯ್ಯತ್ತು ಇ[ವಂ] ಚಂ[ದ್ರಾ]ವಿತ್ಯಂಬರ[ಮನ]
- 6 ನರಂ ಮಕಳ ಮಕಳೈರಂ ನಡೆಯಿಸಿವೆರಾವೆರಾಜ್ಯಮಾಮೊ[ಡ]
- 7 ಮವರ್ಗೈ ಸಾಸಿರ್ಬು[ರೂ]ಪುವರು ಇನ್ನಪ್ಪುದಕೆ ಸಿನ್ನ[ಮು]ಗೆಯ ವ.-
- 8 [ಹಾಜನಂ] ನೂಟಿರ್ಪದಿಂಬರ ತ[ಳವು] ಚಿಕನ ಬಾಸನ ಮಾ-
- 9 ರನ ಮಕಳ ಮಕಳೈರಂ ತಮ್ಮತ್ತ ಮೂವರು ಮುಣ್ಣರು ಸಾ-
- 10 ಸಿಬ್ಬರೂಂ ಕವಲಿಯವೆ ನಡೆಯಿಸುವರುಂ ಮಂಗಳಂ ||
- 11 <sup>1</sup> ಮ[ನ್ನ]ಯರ ಬಲ್ಲಹಂ ಚಿಕಬಾಸ
- 12 ರಾ[ಳ] ಕಲಿಗನಂ ಕೊನ್ನಡೆ ಮೆಚ್ಚಿ ಇ-
- 13 ಮ್ಪೂಡಿ ಗದಂಬ ನಂಬ ಪೆಸರಂ ಕೊ .
- 14 . ಕುದುರೆಪೆರಡಂ ಸಿನ್ನ . .
- 15 ಕೊಟ್ಟ [ಂ] ಮಂಗಳ

## No. 119.

(A.R. No. 103 of 1904.)

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the south-west side of the Kallēśvara temple.

Bhuvanaikamalla. 1068 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 132.

<sup>1</sup>This is engraved on the top of the proper left.

**No. 120.**

(A.R. No. 104 of 1904.)

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up inside the Maḷe-Mallappa temple.

**1108 A. D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 178.

**No. 121.**

(A.R. No. 104-A of 1904.)

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up inside the Maḷe-Mallappa temple.

**Vijayapāṇḍya. 1110 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 182.

**No. 122.**

(A.R. No. 105 of 1904.)

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the north side of the Maḷe-Mallappa temple.

**Tribhuvanamalla. 1119 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 198.

**No. 123.**

(A.R. No. 105-A of 1904.)

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the north side of the Maḷe-Mallappa temple.

**Vīra-Narasimha III. 1292 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 351.

**No. 124.**

(A.R. No. 106 of 1904.)

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up at the entrance to the Vīrabhadra temple.

**Sadāśiva. 1547 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 622.

**No. 125.**

(A.R. No. 107 of 1904.)

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Sūryanārāyaṇa temple.**Jagadēkamalla (II). 1160 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 267.

**No. 126.**

(A.R. No. 108 of 1904.)

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Chennakēśava temple.**[Jagadēkamalla II]**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 266

TIRUCHCHĒPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Maṅgaḷapurīśvara temple.

Sundarapāṇḍya. Year : 13+1.

The details of date given, viz., Vṛiśchika śu 10, Saturday, śōti (svāti) are irregular. Palaeographically this inscription may be assigned to the 13th century.

It records the gift of ten *vīlis* of wet (*nañjai*) lands in the village of Tyāgavalli in the Tyāgavalli-pparru *alias* Āṇḍāḷāḷūr-pparru in the eastern division of Mērkā-nāḷu in the Rājādhirāja-vaḷanāḍu by the king for offerings on the occasion of *Sundarapāṇḍya* *sandhi* instituted after his name besides other services including festivals and repairs. The land which is stated to have been formerly a taxable *tirunāṁuttukkāṇi* was made free of a number of taxes and levies mentioned in the inscription. Neṭṭūruḍaiyāṇ Ḥaiyālvāṇ Kāliṅgarāyaṇ figures as one of the signatories of the document.

### Text.

1 ஸலிபு:—

2 ஸ்ரீமெற்கித்திசுமெல்<sup>1</sup>

3 திருபுவனச்சக்கரவதி

4 கொனெரிமெல்கொண்-

5 டான் ஸ்ரீசந்தரபாண்டியதெ-

6 வற்கு யாண்டு பதினமுன்றாவதின்

7 எதிராமாண்டு வுரூக நாயற்று [பு]-

8 ல்-வகஷத்து உலாயும் ஸநி[க்] கிழை-

9 மயும் பெற்ற சொதிநாள் இராஜாபி-

10 ராஜவளநாட்டு மெற்காநாட்டு கெழவ-

11 ழி தியகவல்லிப்பற்றான ஆண்டாகளு.

12 ஸ்பற்றில் தியகவல்லி உடையார் திருச்சொபு-

13 ரமுடையநாயனார் கொயில் தானத்தார்க்கு

14 இன்னுயநார்க்கு நம் பெரால் கட்டின சுந்-

15 தரபாண்டியன் சந்திக்கும் திருநாளுக்கும் அமு-

16 துபடி சாத்துப்படி உள்ளிட்டு வெண்டும் நித்-

17 தநிமந்தகளுக்கும் திருப்பணிக்கும் உடலா-

18 க இன்னுயனார் பழந்திருநாமத்துக்கானிய-

19 ஸ் இறையிற் கூட்டின இவ்வூர் நன்சைநில-

20 ம் பதிற்று வெலியும் நான்கெல்லக்குட்ப-

21 ட்ட மெற்கு திடரும் காரும் களரிலும் திருத்தி-

22 ப்பயிச்ச செவதுகொள்ளலாம் நல்லும் பதி-

23 ன்முன்றாவதின் எதிராமாண்டு காத்திகைமா-

24 த முதல் முதல் அடங்க திருநாமத்துக்கா-

25 ணி இறையிலியாகக் குடுத்தோம் இன்னி-

26 லத்து காரும் மறுவும் ஒருபூவும் கைப்பூவு-

27 ம் கரும்பு செங்கழுநீர் வாழை இஞ்சி மஞ்ச-

28 ள் தெங்கு கமுகு பலாமரம் கொழுந்து உள்ளி-

29 ட்ட வான்பயிரும் மானவாரி

30 புழுதிநெல்லும் வரகு கெழ்வ-

31 ரகு என்னு வழுதலை பாகல் உள்ளி-

<sup>1</sup>Read 'மெல்க்கித்திக்கு மெல்'.

[illegible]

**Nº. 128.**

(A.R. No. 110 of 1904.)

**TIRUCHCHŌPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.**

On the north wall of the central shrine in the Maṅgalapurīśvara temple.

Vikramapāṇḍya. Year 7: 1239-90 A.D.

This inscription commences with the *praśasti* **Samasta Bhavanēkavīra**, etc., of **Vikramāṇḍya**. The details of date given, viz., **Vriśchika, śu. 13, Friday, Uttiram** are irregular.

It registers the gift of 30 *mā* of tax-free land in Veṭchikkāḍu *alias* Ambalakkūṭṭa-  
vīlāgam lying to the east of Vellāru in the Tyāgavalli-ppaīru to the *sthānattār* of the  
temple of Tiruchchēṭṭuram Uḍaiyār in Tyāgavalli in the eastern division of Vēśālippāḍi  
in Rājarāja-vaṇaṇāḍu by the king (?) for worship and repairs. It mentions a number of  
taxes and levies.

Text.

- 1 ஸ்ஷி [||\*] ஸஜஷ்ஹுவ[ெ\*]தெகஹீர-
- 2 அநூக்ருமஜமவ்யஜீவ ஜயு-
- 3 நாவூரி ஜெஹநூ கெரஹக்ருகா-
- 4 ஜ[காஜ]நாகாநஜிவாகாந ஸெரா-
- 5 ஜ வொவாநிராபீஸாஃவாதஹ [ஹ\*]-
- 6 ஂகாவநிகாஜக்ருடிகநதகாஜக[ஹ]
- 7 கண-நாடகஸிகஜஹகஹீரவ [ெ\*]கூடி-
- 8 ஜாஸூ-நிநிநாஸண நரஹிஹ காடக-

S.I.I. -8

- 9 வம்ஸவெஹூதர ஜெ[ய\*]னெம்வ-
- 10 வுராஃபூர விரகனமொவாநுஹ-
- 11 ஜம் விஹம்<sup>1</sup>ராஜ காஹி<sup>1</sup>வா<sup>1</sup>ர விரவித
- 12 வராஜா<sup>1</sup>பூ<sup>1</sup>வி<sup>1</sup>ஷக் மனாவதிமஹஜ
- 13 கூடி வாகநு ஸதஹி<sup>1</sup> வெவசி<sup>1</sup>ஹு-<sup>2</sup>
- 14 ஹத புனத ராஜஸூவநாஹ-
- 15 ய<sup>1</sup>ஃ<sup>1</sup> சூ<sup>1</sup>வதராஜா<sup>1</sup>ராஜ வரஜெஹு<sup>1</sup>[ர\*]
- 16 ஸ்ரீ விசுவாஸுபெவ[ரகரு\*] யாண்டு
- 17 எ வரஹிக நாயற்று வஹிவ-<sup>1</sup>
- 18 கூத்து சூ<sup>1</sup>யா<sup>1</sup>பூ<sup>1</sup>பூ<sup>1</sup> வெள்ளிக்கி-
- 19 மஹமயம் மஹ உத்திரத்து நான்
- 20 இரா[ஜ\*] ம[ப\*]வாநா<sup>1</sup> வெவ<sup>1</sup>பபா-
- 21 மிநாட்டுக கிழவ<sup>1</sup> தியாகவல்லி-
- 22 மி<sup>1</sup> உடையா<sup>1</sup> திருச்செ<sup>1</sup>புர<sup>1</sup>மடையா-
- 23 ா கொயில் தானததார்க்கு உடையார்-
- 24 திருச்செ<sup>1</sup>புர<sup>1</sup>முடையார்க்கு பூசைக்கும் திரு-
- 25 ப்பணிக்கும் தியாகவல்லிபபறநில வெள-
- 26 னாற்றுக்குக் கிழக்குப் பட்ட நிலத்தில்-
- 27 வெட்சிக்காடான அம்பலக் கூத்தவிளாகத்-
- 28 தில் ஆறவா<sup>1</sup> வரையும் அடைப்பு நீங-
- 29 கலான தரிசில் தடிசெ<sup>1</sup>விட்ட நிலம் யசு மா-
- 30 வுக்கு எல்லை ஆவது பால்பாய்ந்த பெருங்-
- 31 கழிக்கு வடக்குங் கிழக்கும் தில்லங்காட்டு-
- 32 க்குத் தெற்கும் குன்றுக்கு மெற்கும் இன்னான்கெ-
- 33 ல்லைக்குப்பட்ட தென்தலை துங்கி முதலதாக
- 34 இத(ன்)னில் குண்டு ரு கூ இதன் வடக்கு]-
- 35 த்தடி கனல் ரு கூ இதன் கிழக்குத்தடி க
- 36 னல் ரு உ இதன் வடக்குத்தடி க னல் ருஉ கி-
- 37 [ரு] இதன் மெற்கு தடி க னல் கூ<sup>1</sup> இதன்-
- 38 வடக்கு தடி உ னல் ரு கூ இதன்மெற்கு த-
- 39 டி க னல் கூ<sup>1</sup> இதன் வடகிழக்கு
- 40 தடி<sup>1</sup> க னல் ரு கூ இதன் வடக்கு தடி க னல்-
- 41 ரு கூ<sup>1</sup> இதன் வடக்கு தடி உ னல் ரு கூ<sup>1</sup> இத-
- 42 ன் வடக்கு தடி க னல் ரு கூ<sup>1</sup> இதன்வடக்கு
- 43 தடி க னல் ரு [கூ] ஆக ரு யசுப இந்நிலம் பதி-
- 44 னறுமாவும் காளிகூளப்பட்டில் தடிசெ<sup>1</sup>விட்ட-
- 45 ரு பதினாலு மாவுக்கு எல்லை ஆவது உடையா<sup>1</sup>-
- 46 தெவதானம் மணலி வடவரம்புக்கு வடக்-
- 47 கு தில்லை[க்கா]ட்டுக்கு [தெற்]க்கு மெற்கு தில்லங்-
- 48 காட்டுக்கு கிழக்கு இந்நான்கெ<sup>2</sup>-
- 49 வடக்குத்தடி உ னல் ரு கூ<sup>1</sup> இதன் வடக்கு ஓடை தடி க னல் ரு உ
- 50 [ரு] கூ இதன் கிழக்கு தடி க னல் ரு உ<sup>1</sup> இதன் வடக்குத் தடி க னல் ரு கூ இதன் வடக்கு தடி க னல் ரு கூ இதன் வடக்<sup>2</sup>-
- 51 டி<sup>1</sup> னல் ரு கூ ஆக ரு யசுபம் ஆக ரு யபிப இந்நிலம் முப்பதுமாவும் இந்நிலங்களுக்குப் பட்ட திடரும் குளமும் மரமும் இவ்வூர்களில் இந்நில விழக்காட்டுப்படி நத்தமும் வரி நிர்நிலையும் [அ]னைத்தொபாதி உப்படத் தெவதான-

A Road வினா. ௨

\* The continuations of lines 48-50 are lost.

- 52 இறைஇடியாகக் கொண்டு பசானமும் நவிரையும் காரும் சித்திரைக் காரும் புன்பயிரும் புன  
செய்யும் கழறும் கொழுதும் மற்றும் உள்ளிட்டு வேண்டும் பயிற் செய்து கடமை காசு கடமை  
காணியானம்பெ-
- 53 னு சிகர்பயபெறு வெட்டி நிலையான பவிகொழற் பாலாவல ஊறகண்க்ப்பெறு காததி  
மாவலாவல மாவடை குளவடை ஆயவறகம் கூறறிலகை மடக்கட்டிலகை தண்டல்  
தலகை விட்டபெர் மாதப்படி அ-
- 54 ஷெகக டாணி ந டாடாவலி உளகிட்ட அனைத்து ஆயவறகமும் தேவதா[ன\*] இறைஇலி  
யாக அலாந்திவரை செவ்வறாக கலவிட்டு செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்க கருஷ  
இ டாடாவல மாவடை மாதப்படி மெல்லியமுட்டத்து-
- 55 வெட்டி[பு]தடை[ன] பாதன உததாண்டான வழு[திய]தரையன சூழ்த்து உமிழலைக்  
கூறத்தது நெவி[ச] கூறத்தது சிபாந்தகதலு[ன] இருமபாழி உளடமான அழகிய மனவாளன்  
தெவாக்கிருகொழற் மாதப்படி ஆயவறகமும் மாவடை மாதப்படி இவை
- 56 மாதப்படி இவை இறைஇலி[ன] மாதப்படி மாவடை மாதப்படி மெல்லியமுட்டத்து-
- 57 மாவடை மாதப்படி இறைஇலி[ன] மாதப்படி மாவடை மாதப்படி இவை
- 58 மாதப்படி இறைஇலி[ன] மாதப்படி மாவடை மாதப்படி மெல்லியமுட்டத்து-

No. 129.

(A.R. No. 111 of 1904.)

TIRUCHCHÖPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east base of the central shrine in the Maṅgalapurīśvara temple.

Rājarājadēva. Year lost.

The regnal year in this inscription is lost. The available details of date, *saptami*, *Thursday*, *Svāti*, are insufficient to calculate the equivalent.

It records the sale of land to the god at Tiruchchōpuram as *tirunāmattukkāṇi* by the *mahāsabhā* of Tyāgavalli-chaturvēdimāṅgalam in Mēlkānāḍu. Among the boundaries of the land is mentioned the name of a watercourse, *pālpāṇja peruṅgali*.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் உ திரிபுவனசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராமராஜசேவர்க்கு யாண்டு . . . . . து  
ஸ்வஸ்தியும் சொதியும் பெற்ற வியாழக்கிழமை நாள் வி[ரு]தராஸபயங்பரவளநாட்டு  
மெல்காநாட்டு கிழவழி தியாகவல்லிச் சதுவெ-திமங்கலத்து உவாஸஸெ . . . .  
. . . . . புரமுடையா சிபண்டாரத்து சிரைவொமான நெல்லுக்கும் காசுக்கும் எங்கள்  
காணியான . . . . . முன் நவிரை விளையும் முதுமாந்தி நிலம் ஐ(டு)வெலியும் பாஸ்  
பாஞ்ச பெருங்கழி விழுந்த கருப்பு [வா]இகா(ல்)லுக்கு கிழக்கு நிர் [பூ]சி நெல் விளையு . . . . .
- 2 திரப்புக்கு வடக்கு பால்காஞ்ச பெருங்கழிக்கு கிழக்கு தியாகவல்லிச் சதுவெ-திமங்கலத்து  
நத்த[த\*]துக்கு மெற்கு செ[ர\*]புரப்பட்டுக்குத் தெற்கு நடுவுபட்ட நிலம் சிபண்டாரத்தில  
நாங்கள் இதிரு[ச\*]சொபுரமுடையா[ர்] திருநாமத்து[க்]காணியாக [விலை] குடு[த்த]  
நிலங்கள் இன்னயனார் நிர் பூசி நெல் விளையு செல்கால் நிலமு நாப்பால்செல்லை இடைபட்ட  
கரம்பும் ஆறிடு படுகையு[ம்\*] இத்திருச்சொபுரத்து விர[வான] விரிவுக்கு தெற்கு எல்லையால்  
குன்று[கள்] இன்னயனா திருநா[ம்\*]த்து[க்] காணியாக விற்று சிபண்டாரத்து எங்கள் பெர்  
கடமை நெர் இட்டு கல்வெட்<sup>1</sup> . . . . .

No. 130.

(A.R. No. 112 of 1904.)

TIRUCHCHÖPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Maṅgalapurīśvara temple.

Jaṭāvarmaṇ Vikramapāṇḍya. Year 3 : 1403 A.D.

The details of date given, viz., *Vṛiśchika*, *śu 5*, *Sunday*, *Tiruvōṇam*, correspond to 1403 A.D., November 18, Sunday.

<sup>1</sup> Continuation lost.



This record registers a grant of land as *tirunāṁattukḷḷi* along with specified taxes to god *Tirunāṁattukḷḷi* in the *Maṅḷapurīśvara* temple. The grant is made by *Vaṇḍar* *Maṅḷapurīśvara* and on the date of . . . . .

Amor . . . . .  
tōppu:

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [!] கொச்சபன்மர் திரிபுவனச்சககரவத்திகள் மூசுந்தரபாண்டிபதேவர்க்கு யான்  
மான் . . . . .  
திருவனந்தம் தான்
- 2 கொச்சபன்மர் திரிபுவனச்சககரவத்திகள் மூசுந்தரபாண்டிபதேவர்க்கு  
தான் . . . . .  
செவ்வா . . . . .
- 3 மான் . . . . .  
மான் . . . . .  
குளம் . . . . .
- 4 யம் மான் . . . . .  
அனந்தபாண்டி . . . . .  
எய்தி . . . . .
- 5 [!] கொச்சபன்மர் திரிபுவனச்சககரவத்திகள் மூசுந்தரபாண்டிபதேவர்க்கு  
யான் . . . . .  
கொச்சபன்மர் திரிபுவனச்சககரவத்திகள் மூசுந்தரபாண்டிபதேவர்க்கு  
யான் . . . . .
- 6 மணிவளநாட்டுச் செழுமனுர்புலபாண்டிபதேவர்க்கு கொச்சபன்மர் திரிபுவனச்சககரவத்திகள்  
தேவன் எழுத்து உ இவை [ப\*]தந்திய\*யான் எழுத்து உ இவை பெய் பெருமான் எழுத்து  
[உ] இவை க-
- 7 எப்பாளாயன் எழுத்து உ இத்தன்மம் அழிவு செ . . . . . புத்திரால்

No. 131.

(A.R. No. 113 of 1904.)

TIRUCHCHŌPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On stray stones on the roof of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the *Maṅḷapurīśvara* temple.

*Jaṭāvarman Sundarapāṇḍya.*

The date portion in this inscription is lost. Palaeographically it may be assigned to the 13th century A.D.

This record registers a gift of land to a temple for the expenses of worship and offerings on the new moon and full moon days (*uvāppadi*) by *Sāriputra Paṇḍitaṇ*. Mention is also made of the *Saṅgattār* of the place.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [!] கொச்சபன்மர் திரிபுவனச்சககரவத்திகள் மூசுந்தரபாண்டிபதேவர்க்கு யான்  
. . . . .
- 2 . . . . . தர் பரிஷ்டில் சாரிபுத்திரபண்டிதனென் நடுவில் நாடான இராஜ<sup>4</sup>ராஜ<sup>4</sup> வளநாட்டு வெசாலிப்  
. . . . .
- 3 . . . . . என்னுதாய் நான் அனுபவித்து வருகிற இரண்டாந் தாக்கில் மெல்பாற்கெல்லை . . . . .
- 4 . . . . . லத்துக்குத் தெற்கும் இந்நான்கெல்லையுள் நடுவுப்பட்ட மிகுதிக்குறைவு உப்பட்ட  
ரு . . . . .
- 5 செய்து பொதுகற் பூசைக்கும் இற்றை நாளில் எழுந்தருளியிருந்த சங்கத்தார்க்குத் தான் . . . . .
- 6 பட்ட பாகாசிரிய உரிமைகளும் அகப்பட இக்கொயிலுக்கு நான் உவாப்படிக்குச்<sup>5</sup> . . . . .

<sup>1</sup> Engraved below the line.

<sup>2</sup> Read மெற்கால்.

<sup>3</sup> Read யா.

<sup>4</sup> Represented by a symbol

<sup>5</sup> Fragmentary.

## No. 132.

(A.R. No. 114 of 1904.)

TIRUCHCHĪPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the wall of the entrance into the first *prākāra* of the Maṅgalapurīśvara temple.

Tamil inscription of the Chōla king, *Viśaṅkavarmān*, A.D. 1118. It is in verse and is a record of the king's victory over the Pandyas. It is said to have been begun in their country and done up here.

## Text.

1 உ	8 புகழ்த் தந்தறு மு-
2 கோடி வெ-	9 டி வெண்டவு-
3 கையு கோ-	10 ம வழங்கு தெ-
4 டை புகழி ப-	11 பாண்டை தாவ-
5 வெண்டவு வெ-	12 கையு தந்தறு மு-
6 பாண்டை வெ-	13 கையு உ-
7 டை கையு உ-	

## No. 133.

(A.R. No. 114-A of 1904.)

TIRUCHCHĪPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On both sides of the entrance into the first *prākāra* of the Maṅgalapurīśvara temple.

This record also may be assigned to the same period as No. 132 above, with which it is closely connected.

It states that the Chōla king was crowned by the queen of *Toṇḍaimāṇ*. It also registers a gift of 12 *mā* of land in *Toṇḍaimāṇ-nallūr* for worship and various festivals.

## Text.

1 உடைய-	15 .....
2 புகழ்த் தந்தறு மு-	16 கையு வெண்டவு-
3 கையு கோ-	17 பாண்டை தாவ-
4 டை புகழி ப-	18 கையு தந்தறு மு-
5 வெண்டவு வெ-	19 கையு உ-
6 பாண்டை வெ-	20 கையு உ-
7 டை கையு உ-	21 கையு உ-
8 கையு உ-	22 கையு உ-
9 கையு உ-	23 கையு உ-
10 கையு உ-	24 கையு உ-
11 கையு உ-	25 கையு உ-
12 கையு உ-	26 கையு உ-
13 கையு உ-	27 கையு உ-
14 கையு உ-	

## No. 134.

(A. R. No. 115 of 1904.)

TIRUCHCHĪPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the wall of the central shrine in the Śivakamśvara temple.

## Kāṇṇiyarēṇ

Published in S.I.I. Vol. XII, No. 202.

2

the *utero*.

[illegible]

[illegible]

— 10 —

21. 2017. 01. 10. 11. 15. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 8

[illegible]

26 புரவரி சிகரணத்தி, முல்லைப் [பா]லையூர் கிழவன் எடுத்த திரிபத்தையன் எழுத்த புரவரி சிகரணத்தி நடைபெட்ட குடாபக்கம் மு. பமாள் எழுத்து நூற்பாசாரமன எழுத்த புரவரி சிகரணத்தி நடைபெட்ட பதம் . . . . .

27 எழுத்து புரளி சீகரணநாயகம் குருகாடி கீழான எழுத்து வன்நாடுடையான் எழுத்து இலாடத் தரையன் எழுத்து புரளி சீகரணநாயகம் மெனாடுடையான் எழுத்து புரளி சீகரணத்து முக வெட்டி குழலாருடையான் எழுத்து புர. ....

**No. 136.**

(A.R. No. 116-A of 1904.)

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west and south walls of the central shrine in the Śivāṅkurēśvara temple.

Kōnērinmaikondān. Year 3.

This record is dated in the 98th day of the 3rd year.

It registers the gift of 50 *vēli* of land similar to No. (136) above, in Pūvālasundara-  
nallūr (renamed as Kulōttuṅgachōlanallūr), a hamlet of Tiruttiṇainagar in Jayaṅ-  
gondaśōla-chaturvēdimāṅalam in Mērkā-nāḍu in Virudarājabhayaṅkara-vaṇanādu.

Text

- [illegible]

- 4 [டு] யாண்டு முன்றாவது ஞள் தொன்னூற்றெட்டினால் ஸ்ரீலாஷஞ்செ தருகின் திருமுடிபடி உ  
விருதராஜபயங்கரானாண்டு மொத்தாண்டு ஸ்ரீலாஷஞ்செ தருகின் திருமுடிபடி உ  
மங்கலத்து உடையார் திருத்தினைநகருடையர் காதெவந்தி வெ ... ..
- 5 ஒவ்வாப் பிடினை பூவாலசந்தராஷ[து] ல் இரண்டு பிடிபடி உடையகடையன ... ..  
னெழுதிப் ... ..  
வடகது காட்டுதிகது தெருக்கு சிப்பநமாடுதெவி ... ..
- 6 தெவடகது ததநாண்டுகும் இரண்டாண்டுகும் இரண்டு முன்றாவது ... ..  
சித்திராசுமீலி நீக்கி முக்கு ... ..  
கட்டிநபடியும் தவிர்த்து யாண்டு முன்றாவது முசு ... ..
- 7 றிந்த குலொத்துக சொழநல்லூர் நிலம் ஐம்பதிற்கு வெசியி ... ..  
தர ஒரீ[ரி]பாதி உகாகடுசுப்பரபுய இப்படி தவிர யாண்டு முன்றாவது ... ..  
நெல்லு திருபதிநகலமாய இறைகட்டின நெல்லு ... ..
- 8 ஆயிரக்கலத்துக்கும் புரவரி சிகரணத்து முகவெட்டி தஞ்சை வீர் கிழவந் எழுத்து முகவெட்டி  
தெங்குருடையான எழுத்து முகவெட்டி தலைநாகிழாந் எழுத்து முகவெட்டி உடையந்  
எழுத்து புரவரி சிகரணநாயகம் இனங்கார்குடையாந் ... ..
- 9 னைநல்லாருடையந் எழுத்து புரவரி சிகரணநாயகம் பொன்னுழாந் எழுத்து புரவரி சிகரணநாயகம்  
வாணிகந் எழுத்து வயநாட்டரையன எழுத்து சித்தராயன எழுத்து வயிரதராஜந் எழுத்து களப்  
பாளராயன் எழுத்து : உ

No. 137.

(A.R. No. 117 of 1904.)

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Śivāṅkurēśvara temple.

**Köpperuñjīga. Year 9.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XII, No. 156.

**No. 138.**

(A.R. No. 118 of 1904).

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the central shrine in the Śivāṅkurēśvara temple.

**Kulōttonga III. Year 21 : 1198-99 A.D.**

The epithet, "*Maduraiyum Īlamum Pāṇḍiyan mudittalaiyungondarūḷiya*" of Kulōttuṅga III is given in this inscription.

It records the gift of land as *tirumundāvilakkuppuram* (land granted for burning a perpetual lamp) to the god at Tiruttiñainagar in Jeyalagōḍi-*śrī*-caturvēdimāṅgalam in Rājārāja-vaṇanādu by Kuḍandai Uḍaiyāṇ Tiṇaiyūṇ Rājāṇ of Pāṇchavaṇ-mādēvipuram.

Text.

- 1 ஸ்லோசீஸ்ரீ [||] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரைமும் ஈழமும் பாண்டியன் முடித்துளையு கொண்டு  
ருள்ய [ஸ்ரீ] குகொத்-
- 2 துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு இருபத்தொன்றாவது இரா [இ?]ரா[இ?]வளநாட்டே முதலான செய்க  
கே னாட்செழுசூப்பெ, ம. -
- 3 ஒழை உடம்பார் திருவிடைமாமலை நிடையு-த விளையுடைய... - [இ?]சி? ராமாதேவி  
மாந்திரமுற்றம் உடையமாந்திரமான
- 4 தாயவெட்டு... மாமழல்... கொண்டெட்ட... கொண்டெசொழல் ச... [இ?]விதி [மி]ருக?

<sup>1</sup> Incomplete.



## Text.

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ[\*] ஸ்ரீமந்தத்திக்கு<sup>1</sup> மெல் கொமாறபன்மர் திசு-
- 2 வனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவீரபாண்டியதெவர்க்கு யான்-
- 3 6 சு-ஆவது பத்துநி உதம் இருபதாந்(5)தியதி நாள் ஸ்ரீய-
- 4 ஸ்கொண்டசொழச் சதுஸ்வ-ஜிமவகலத்து உடையார்
- 5 திருத்தினநக(ர்)ருடையார் கொடில் ஆதிசண்டெய்யுரதெவ-
- 6 கன்மி கண்டாணி கரணத்தார்க்கு ஆண்டாருர் பற்று அருமொ-
- 7 ஸ்ரீ தெவன் வரபக்காலுக்கு படக்கு கொடல் வாறுக்கு தெலுக்கு [3]-
- 8 ஸ்ரீபட்ட ஸஹையாரும் நாட்டாரும் ஸ்வஸூ பெருமாள் திருமெ-
- 9 னிக்கு நன்றாக இவ்வாண்டு முதல் திருவையகாசித் திருநாள் எழுத்தாள்-
- 10 வும் இத்திருநாள் எவகாசி விசாகத்தெ திருக்கடலிலெ தீத்தம் பூசுநாழிச்ச-
- 11 வம் இத்திருநாளுக்கு உடற்கொண்டு கொண்ட திருநாவுக்காசுதெவர் திருந-
- 12 னாள் முதல் பாசியார் திருநாள் அறுதியாக நாள் பன்னிரண்டுக்கும் அந்தாதி-
- 13 டி சாத்து டி திருப்பள்ளித்தாமம் திருவிளக்கு எண்ணை உண்டிடைவயிற்று-
- 14 க்கு உடற்கொள்பபடிக்கு பெறுவதாக நிச்சமித்த நம் நாட்டில் வதிச்சாரினை-
- 15 ய கொள்ளும் துறைகளிலெ தலைச்சமைக்கும் எருத்துப்பொதிக்கும் பொ-
- 16 ள்னுக்கு இரண்டாக வந்த காசம் தலைச்சமைக்கு ஒன்றாக வந்த காச பெற-
- 17 வும் கடல் கரையில் கொயிலபசாடியார் பத்து கொள்ளும் பச்சை மிள-
- 18 கும் கூடைக்கும் ஒன்றாக வந்த காச பெறவும் கருவாட்டி தலைச்சமைக்கு
- 19 இரண்டாக வந்த காச பெறவும் கருவாட்டி எடுத்து பொதிக்கு பொதி ஒன்று-
- 20 க்கு நாலாக வந்த காச பெறவும் இப்படி பெறும்<sup>2</sup>

No. 142.

(A.R. No. 122 of 1904.)

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Sivāṅkurēśvara temple.

Māravarmaṇ Virapāṇḍya. Year 9.

This inscription also seems to belong to the same king in whose reign No. 141 is dated.

It records the *śirumuri* (agreement) entered into between the authorities of the temple of Tiruttiṇainagar-uḍaiyār and apparently the local bodies (*kaṅkāṇi-karaṇattār*), regarding the re-assignment of the *maganmai*, previously collected at the toll gates and 20 *mū* of land formerly given (see No. 144, below) by Tāmandai-tTeṇṇavarāyaṇ of Peruṅgaṇūr, to the west of the *madil* in Tāṇrūr in Pañchavaṇ-mādēvipura-parru, for the daily food offerings from Chittirai of the 9th year and for the festival for the god in the month of Vaikāṣi.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ[\*] ஸ்ரீமந்தத்திக்கு<sup>1</sup>
- 2 மெல் கொமாறபன்மர் திசு-
- 3 புவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ
- 4 வீரபாண்டியதெவர்க்கு யான்-
- 5 6 சு-ஆவது உடையார் திருத்தினை
- 6 நக(ர்)ருடையார் கொயில கண்காணி கரண-
- 7 ததார்க்கு சிறுமுறி [\*] இக்கொயிலுக்கு ஒன்ப-

<sup>1</sup> Read ஸ்ரீ மெய்ககீர்த்திக்கு<sup>2</sup> Incomplete.

- 8 தாவது சித்திரை மாதம் முதல் நித்தம்ப--
- 9 டிக்கு நாள் ஒன்றுக்கு ஒரு சந்தி அமுது
- 10 சய்யவும் அடைந்திருநாள் திருவகா-
- 11 சித்ருநாள் எழி நதாவும் அமுதுபடிசு-
- 12 தம்பல திரப்ப[ன்] நித்தாமம் உன்னுட்டனை-
- 13 பிற்புது உடற்க்காப்படிக்கு மன்னு-
- 14 ளபடிச்சினைமில்லவதுக்குத்த ம-
- 15 கண்மைபுட பஞ்சவன்ம தெவி பப்பறறி-
- 16 உதவாபில் மதினாரு மெற்கு பெருங்குறு-
- 17 [ ] தாமநாத[த்] தெனாவராயன முன்னுள் திருநா-
- 18 மத்துக்காணியாக யுஷ்டிராதம் பண்ணிக்குத்-
- 19 தவிவாடத்தரையன கண்டமாள கந்ததங்-
- 20 சண்ணிவிளாகம் நிலம் பன்னிரண்டு மாவும்
- 21 வடக்கடைய புன்(ரு)செய நிலம் எட்டுமாவும்
- 22 ம ஆக நிலம் இருபது [ ]

## No. 143.

(A.R. No. 123 of 1904.)

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Sivāṅkurēśvara temple.

[Jaṭāvarman] Sundarapāṇḍya I. Year 13 + 3 : 1265 A.D.

This inscription mentions the title Kōḍaṇḍarāman of the king, after which the *sandhi* was named. The details of the date given, viz., 13 + 3rd, year, Mēsha, śu. 9. Pūsam regularly correspond to 1265 A. D., March 27; 28; 30. It also mentions the 276th day of the same regnal year at the end. Neṭṭūrudaiyāṇ Iḷaiyālvān Kāliṅgarāyaṇ figures as the signatory of the inscription.

It records a grant by the king of 50 *vēli* of land in Pūvā[ni]lai Sundaraśōlanallūr, a hamlet in the Mērkā-nāḍu free of taxes such as *kaḍamai*, *kuḍimai*, *ponnavari*, *antarāyam*, *kāṇikkai*, *kāttigaippachchai*, *kīrruvari*, *sanduvigrahappēru vāśalvinīyōgam*, *ōlai-ēḍu paḍi(?)*, *kūrrilakkai*, *kaḍaikkūṭtilakkai*, *pāšippāṭṭam*, *ērivari*, *iṇnavari*, *iḍaivari*, *oḷuk-kunīrppāṭṭam*, *vāśuvalaippāṭṭam*, *ariśīkāṇam*, *āyavargam*, *taṇi-irai*, *taṭṭārppāṭṭam*, *śekkāyam*, *magaṇmai*, *iḷāñchiṇai*, *āṇaiichchālai*, *kudiraippandi*, *āṇḍu-ēḷuttu-ttēvai*, *palattēvai*, *veṭṭi*, *nilaiyāl*, *tachchuttālvu*, *āl-amañji* and *nāṭṭuvīṇīyōgam* for Kōḍaṇḍarāmaṇ *sandhi* named after himself, festivals and repairs in the temple of god Tirutti-nainagarudaiyār in Jayanōḍaśōla-chchānturvēdimaṅgalam in Mērkā-nāḍu in Vaḍakarai Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ — சீலுவனச்சக்கரவத்தி கொனெரிமெல்கொண்டான் ஸ்ரீஸ்ரீரபாண்டியதேவர்க்கு யானே பதினமுன்[ரு]வ-
- 2 லுக்கு எதிர் முன்னுவது மென நாயற்று பூவூ[வ]கூத்து நவமியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற பூசத்து நாள் வடகரை விருத[ரா]ச-
- 3 பயங்கர வளநாட்டு மெற்கா நாட்டு ஜயங்கொண்டசொழிச் சதுவூ-ஜிமங்கலத்து உடையார் திருத்தினை நகருடையார் கொயில்-
- 4 தெவகன்மி ஸ்ரீமாஹேஸ்வர கண்காணி செய்வ[ர்]களுக்குத் தங்கள் நாயனார் திருத்தினை நகருடையார்க்கு நம் பெரால் கட்டின கொடி-
- 5 ண்டராமன் சந்திக்கும் திருநாளுக்கும் திருப்பணிக்கும் முதலடங்க இறையிலியாகத் தங்கள் நாட்டில்ப பிடகை பூவா[நி]லை-
- 6 சுந்தரசொழநலூரில் இந்நாயனார் பழத்திருநாமத்துக்காணியான பஞ்சவன்மா[டு]தவி வதிக்குக் கிழக்கு வீரநாராயணன் வாய்க்-
- 7 காஷுக்கு வடக்கு காலறுதிக்குத் தெற்குத் திரிபுவனமாதெவி வதிக்குக் கிழக்கு இவ்வாய்க்காண்குபு மெற்கும் இந்நான்கெல்லை-



- 8 குளப்பட்ட நிலம் ஐம்பதி[று] வெலியும் இதுக்கு உளப்பட்ட நதனும் இந்நிலத்தில் ஸ்ரீராமன்  
உள்ள எரிநீர் ஸ்ரீராமன் பூசுதலில் தி-
- 9 டர் களா பருவம்பு சுற்றி ஸ்ரீராமன் தீர்த்தம் செய்து வந்தான் இது  
புறப்பட்ட பழங்காலிய பூசுதலில் தி-
- 10 ஸ்ரீராமன் வந்தபடி தீர்த்தம் செய்து வந்தான் இது  
முன்னாலு சித்திரைமாதம் முதல்
- 11 ஸ்ரீராமன் வந்தபடி தீர்த்தம் செய்து வந்தான் இது  
சித்திரைமாதம் முதல்
- 12 ஸ்ரீராமன் வந்தபடி தீர்த்தம் செய்து வந்தான் இது  
சித்திரைமாதம் முதல்
- 13 ஸ்ரீராமன் வந்தபடி தீர்த்தம் செய்து வந்தான் இது  
சித்திரைமாதம் முதல்
- 14 ஸ்ரீராமன் வந்தபடி தீர்த்தம் செய்து வந்தான் இது  
சித்திரைமாதம் முதல்
- 15 ஸ்ரீராமன் வந்தபடி தீர்த்தம் செய்து வந்தான் இது  
சித்திரைமாதம் முதல்
- 16 ஸ்ரீராமன் வந்தபடி தீர்த்தம் செய்து வந்தான் இது  
சித்திரைமாதம் முதல்
- 17 ஸ்ரீராமன் வந்தபடி தீர்த்தம் செய்து வந்தான் இது  
சித்திரைமாதம் முதல்
- 18 ஸ்ரீராமன் வந்தபடி தீர்த்தம் செய்து வந்தான் இது  
சித்திரைமாதம் முதல்
- 19 ஸ்ரீராமன் வந்தபடி தீர்த்தம் செய்து வந்தான் இது  
சித்திரைமாதம் முதல்
- 20 ஸ்ரீராமன் வந்தபடி தீர்த்தம் செய்து வந்தான் இது  
சித்திரைமாதம் முதல்
- 21 ஸ்ரீராமன் வந்தபடி தீர்த்தம் செய்து வந்தான் இது  
சித்திரைமாதம் முதல்

## No. 144.

(A.R. No. 124 of 1904.)

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Sivāṅ-  
kurēśvara temple.

Vikramapāṇḍya. Year 4 : 1253 A.D.

The details of date given, viz., Kumbha, Śu. 3, Sunday, Uttirāṁ will correspond  
to A.D. 1253, February 2, Sunday. 71, 76, if the *nakṣatra* Uttirāṁ is taken as a  
mistake for Uttirāḍam.

The details of date given, viz., Kumbha, Śu. 3, Sunday, Uttirāṁ will correspond  
to A.D. 1253, February 2, Sunday. 71, 76, if the *nakṣatra* Uttirāṁ is taken as a  
mistake for Uttirāḍam.

1. Kumbha

2. Śu. 3, Sunday, Uttirāṁ will correspond to A.D. 1253, February 2, Sunday.

3. 71, 76, if the *nakṣatra* Uttirāṁ is taken as a

mistake for Uttirāḍam.

1. Kumbha, Śu. 3, Sunday, Uttirāṁ will correspond to A.D. 1253, February 2, Sunday.

2. 71, 76, if the *nakṣatra* Uttirāṁ is taken as a mistake for Uttirāḍam.

## Text

- 1 ஸ்ரீஹரி [||\*] ஸ்ரீமெ[ம]ற்கித்திக்கு மெல் கொணெரி-
- 2 மெலகொண்டான் திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள்
- 3 ஸ்ரீவிக்கிர[ம]பாண்டியதெவர்க்கு யான்நா நா-
- 4 லாவது கும்பநாயற்று பூவ-பேஷத்து திதியையும்
- 5 த[?]யற்றுக்கிழமையும் பெற உத்திரத்து நான உடை-
- 6 யா திருத்தினைநக[?]ருடையா கொயில் ஆதிசண்டெய்யுர-
- 7 தெவ[?] கணகாணி கணத்தாக்கு இரா[ச\*]ரா[ச\*] வளநாட்டு குவண-
- 8 யநா[?] பஞ்சவனமாதெவிபுரத்து பெருங்கனூர் தாமந்தை-
- 9 வெளா[?] திருவண்ணாமலை உடையான் தென்னவராயனென தன்ம-
- 10 தானாக உஷ்பூவ-மோகக் குடுத்த நிலத்துக்கு எல்லையாபது பஞ்ச-
- 11 வன்மாதெவிபுரத்து தெனகடனை தானூர் திருமஞ்சனப்பெ-
- 12 நுவலிக்கு படக்கு மதினக்கு மெறக்கு உடையார் திருத்தினைநக[?]ரு-
- 13 உடையா திருநாமத்துக்காணி திருத்தினைநகர் எல்லைக்கு சிறுக்கு
- 14 இலாடத்தையன் கண்டம் உடைய த[?]லவி னுல் நன்செயும் பு-
- 15 ன்செயும் உடையா குடுத்த ப[?]ம[?]டி ஸ்ரீஉ[?] இன்னிலம் இ[?]பது-
- 16 ம வும யஜ[?]சானமாச உஷ்பூ-மோக குடுத்தென உடையார் திருத்தி-
- 17 னைநக[?]ருடையார் கொயில் ஆதிசண்டெய்யுர தெவர்கா கணகாணி க[?]ண[?]-
- 18 ததாக்கு பெருங்கனூர் தாமந்தை வெளா[?] திருவண்ணாமலை உடை-
- 19 யா[?] தென்னவராயனென் இன்னி[?]ப[?]ருபது மாவும் திருநாமத்து-
- 20 க்காணியாகக் குடுத்தமைக்கு இவை பெருங்கனூர் தாமந்தைவெ-
- 21 ளான திருவண்ணாமலை உடையான் தென்னவராயனென் எழுத்து [||\*]

No. 145.

(A.R. No. 125 of 1904.)

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the *mandapa* in front of the central shrine in the *Sivān* kurēśvara temple.

Krishṇadēvarāya. Ś. 1439, Īsvara : 1517-18 A.D.

This inscription gives an account of the eastern campaign of the king and *inter alia* mentions the capture of Tirumalai Rāhuttarāya.

It records that while he was halting at Bhējawādai, on the banks of the river Krishṇavēṇī, he remitted *jōḷi*, and *aruśupēru* as *sarvamānya* in favour of a number of Siva and Viṣṇu temples in the Chōḷa country.

It may be mentioned that copies of the inscription were engraved in different temples in the Chōḷa country.\*

## Text

- 1 ஸ்ரீஹரி [||\*] ஸ்ரீமணாயிவதயெ [நக: ||\*] ஸ்ரீகஜேஸ்வரமயஸ்துஷ்டி(த) அநு-
- வாஸவாஸவெ [||\*] வெ[?]யொகதமராசஜேஷ்வரமயஸ்துஷ்டிவெ [||\*]
- ஸ்ரீஹரி [||\*] ஸ்ரீஹரி [||\*] விஜயாநகரமயஸ்துஷ்டிவெ [||\*] சூசாநகரம்
- மெல் கொணெரி[?] நக[?]ருடையா[?] . . . . . நக[?]பெளரினெ[?] நான
- ஸ்ரீமண . . . . . ஸ்ரீததப்புவராயகண்ட சுஷ்டி
- ஜிசூராயநெளயகா[?] முவராயகண்ட யவநா[?]ஜிஷ்வரமயஸ்துஷ்டி வ[?]தாவா[?] [||\*]
- மயவ[?]

\* See E. I. XXV, pp 297 ff., where one of the copies of this inscription from Pūnjar in the Tanjore District has been published.

2 லிவ்வாஹாண ஸ்ரீவிரபுதாவ ஸ்ரீவிரகூஷ்டெவராயஹாராயர் வெரஹாணமுத்து  
 பரிவலாநடி விஜயலாநடி முதலான தெவலாணாங்களுக்கு ஜொபி அரசாபுறு லிவ்வ-  
 லாநடி ஆகப் பாலித்த யஜ-பிராஹ்மநாராயணி [1\*] ஈம் விஜயநாமரப் படலத்தி  
 விருநது வலிவ-பிககு விஜயம் . . . . . திருமலை  
 ராஹுதூராயீசயம் பிடித்துக்கொணந் வந்தகொணா . தாகாஜி-தகொணாடை . லொ  
 கொணாடை கொணாடைலீரு கொணாடைபலலி ராஜ-

**3 உலகமொழிவாராழ் முதல் தீய மூழை-8]** . . . . . கட்டிக்கொண்டு புதாவாருக்கு மலையதி  
கூலார வீரலாழ்வரவதி புயாந்[ன] லுவிவதிபுற்று[றா]தன ரிராஜ்[ன] ந  
உலுவிவாநது [உ]சுடினுவாநது முதலான வாசுலாஜன்க்கையுட லீவபுமரணாடி புகப்  
பிடிச்சுக்கொண்டு புதாவாருக்கு மலையதியாய . . . . . ஸய  
லுடினமும் லுமாபித . . . . . உலாஜனாறுடி செவலுமாநது திருநென கா திருநெட்பள்ளி  
சுந்தலன் திருநாடப்பள்ளி திருநெரி திருநாங்குர் திருமாணிகுழி

4 திருவயிந்திரபுரம் திருப்பாதிரிப்புத்தியூர் தெருக்கை திராகவலவி இறைவனையும் செ. தவன் மங்கலம் திருநாவலூர் திருநெல்லைக்கொண்டை திருக்கொடிகா திட்டைப்படி பெண்டுகடம் திருநாரையூர் உடையார்கொயில மானார்கொயில புருச்சொனையும் காணாட்டு முன்னா பந்த ணலலூர் ஆச்சாபுரம் குறிச்சி தலைநாயகம் திருவசகுடி. திருநது தெவன்குடி குறியநாயனாகொயில் குற்றம் திருக்குறைமூர் திருபுக்கூர் விடத்தடி பெருகுடி திருவெழுந்தூர் திருப்பறியலூர் தென்குடி அக. வக. பாவக. திருமுட்டம் செ. ம. மொன்கர்

5. திருவள்ளியங்குடி தலைச்செங்காடு நல்லூர் அண்டார்கெயிம் கெங்கைகொண்டை புரம் திருமீயச் சூர் முதலாகிய சொழமண்டலத்து இரண்டாற்றுப்பற்று புலவொன்றை பட்டினத்து சீர்மை இராசராசபுரச் சீர்மை தஞ்சாவூர்பட்டினம் முதலாகிய சுவலூர்நடு விஷுவூர்நடு முதலான செவலூர்நங்கலில் [வலுவூர்] முதலாக அரண்மனைக்குக் கிடுத்து வரு . . . உகரவொகூர்னி வுணுகாலத்திலே கூர்வெண்ணையீர்த்திலே ஹவாடை உலிகாட்டி உத செவா வுணயியிலும் உண்ணலிலில் சுந்தரப்பாயி வுணயியிலும் ஆக யாராவது உமாக வவ-உகா.

6. தழி ஆக விட்டு யஜ்-ஸாஸதராபஸமுட ப.விததொம் இந்த ராபஸமுடான திலெ  
எல்லா செவஸூரானங்களிலும் சரிசாஸதமுட பணணி எல்லா செவஸூரானங்களும்  
வதினெஜ வா.தஸூராத் சுமராமமெவெவொமபநர் திருப்பணிகளுட் சூராத் திராகக-ஸூராயி  
ஆக வராமமாக ந-த்திகொண்ட ஸுவ.திலெ திருக்கவும் இந்த யஜ்-ஸதமுட  
யாதொருத்தா . . . . . யு.பு. துணியையும் வாரணாஸிநிலெ  
கொணற பபத்திலெ பொகக் கடவகனாகவும் [I\*] ஸூதகூசு அமணாடி வுணதழ் பாரடி-  
கூ.நுவாருதழ் [I\*] வரதகூவஹாஸி ஸூதகூம் நீல்துழ் ஹவெக் | ஸூரிநாடுவாகுத  
[II\*]

**No. 146.**

(A.R. No. 126 of 1904.)

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the door post of the *gōpura* of the first *prākāra* of the Śivāṅkurēśvara temple.

The contents of this record are the same as in No. 132 above.

## Text

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 1 கொடி வெண்டி-    | 10 யும் பொன்(ன்)- |
| 2 ய தொங்கல் த-    | 11 னிதாடுடையா-    |
| 3 ாராததென னெ-     | 12 னிடம் பாத்து-  |
| 4 னறு [கூவ வ]ண-   | 13 ினறு முடிவெ-   |
| 5 டெ அடிவெண்-     | 14 ணடியும் வழ-    |
| 6 டி மாமெல் ப-    | 15 றுகும் தொண்-   |
| 7 றம் சென்றத-     | 16 ிடை காவலன      |
| 8 யன அடல்வழி-     | 17 முடி சென்றெ    |
| 9 டி ப[டி]வெண்டி- |                   |

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ:- ஸ்ஷி ஸ்ஷி ஸ்ஷி ஜமதாயார ஸ்ஷாகுருதிருக உபாராவாரி உயவ
- 2 கெர[ஐ]வொந்ஜே-உருத ருக்காவொண்டு ஸீதியரஜ உொல[கூ]ரு கெருகூ-
- 3 மிர கண[ஜ]பாராஜவிஜ்ராவண காக்க[ரி]கூ[தி]ட வாகரு விவிய[ரி]வாஹு[மு]ஜ்ஜிஜ்ஜி[தி]த  
ஸீரமணமொ-
- 4 பாரவிவிநதாவஹுத காவீவா:ரவராஹீஸ்ர மணவதிஹரிணராஜ-உருத நெருரவார  
விர்விதவிர்வாவிஷக
- 5 ப்ருணதராஜபு:திஷ்வக உஹாராஜாயிராஜ வரஸெஸ்ர கொச்சபன்மர் திருபுவனச்சக்கரவத்தி  
கள் மீச:-
- 6 ந்தரபாண்டியதெவர்க்கு பாண்டு மச-வது ஜயவ[க]ராண்டசொழ்ச் சுதுவெ-ஜிம கலத்-
- 7 து [க]ற்கக நாயறு முதல் மூர காயிம் இருத்துகிற கூடப்பெருமகன் ஈறுத்து [ \* ] ஸ-மூ  
உடையா தி:ததி-
- 8 ஸைநகர் உடையார் கெயிலில் தானத்த[ர்] கண்டு இந்நாயனர்க்கு பூசை[க]தம் திருப்பணிககும்  
உடலாக இவ்வாண்டு
- 9 பச[ரா]னமுதல் நம்மூரிலும் மிடா[கை] வெசாலிபாடி[ப]றறுகளினும் பய[ர்]-செ[டி].....  
நிலத்தல் பல[தி]வி நாடன்மார் தெ[த]-
- 10 வதானமும் திருவிடையாடமும் நீக்கி நீக்கி நின்ற நிலை.....[ப]ருக்கு மாததால  
குறுணியா[க வந்]-
- 11 த நெலலு ஊர்தொறும கெயில் தானததில் வெ[ண்டு]வா தண்டி கெயில் தவ  
குக்கவும் இப்படிக்கு
- 12 நாயனா திருக்கெயிலிலெ கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டி[க்கெ]ர்ன்ஷெம் பணுவதெ  
இப்படி சா[ர்]-
- 13 திதழவரையு செலுததிக்கொள்ளவும் பண[னுவ]தெ உ இப்படிக்கு இவை த்ததவினெத  
ச்செ-
- 14 ரி தூப்பில் ஸ்ஷ-ஜிததின் எழுத்து உ இப்படிக்கு இவை ராஜர[ஸ்செ]சரி குரவசெரி  
வாமனபட்டன் எழுத்து [உ]
- 15 இப்படிக்கு இவை மும்முடிசொழ்ச்செரி பழு . ர ஸரை . . . யநம்பிபட்டன் எழுத்து [உ]  
இப்ப-
- 16 டிக்கு இவை மீராராஜரா[ஸ்செ]சரி பரிண்டி அபலத்த ..[ந]ம்பி பட்டன எழுத்து [உ] இப்படி-
- 17 கு இவை மும்முடி[சொழ்ச்செ]ரி ம.....[உ].....

## No. 148.

(A.R. No. 128 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I Year 44 : 1113-14 A.D.

On account of the high regnal year, the king may be identified with Kulōttuṅga I.

This inscription records a gift of 1[½] *kāśu* by Naṅgai Uyyāṇ for a *sandhi* lamp to God Tirukkaṇṇiśvaram-uḍaiya Mahādēva of Śōlakulavallinallūr in Gaṅgaikoṇḍaśōla-vaḷanāḍu.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [..\*] அக்குவத்-
- 2 தி ஸ்ரீகுலோத்துங்கே-
- 3 சாழ்வுவற்கு யான்-
- 4 ஓ சய நாலாவது கடை-
- 5 க்கொண்டசொழுவளநா-
- 6 ட்டு சொழுவல்லிந-
- 7 ல்லுரா திருக்கண்ணீயு-
- 8 ரமுடைய உறாவுவற்கு-
- 9 டு [இ]க்கொயிலில் [ஸ்ரீ]வஸுபாஷணன்-
- 10 ஹாடாணி திருநிலைகடைன் திரு-
- 11 வெகம்புடையாநும்புவ-
- 12 த தம்பி குறிக்கும்பிராடும் நங்கை-
- 13 உய்யான பக்கல் சனிநாதிநதவ-
- 14 லு ஸ்ரீ விளக்கொன்று எரிக்கட-
- 15 வொமாக கொண்ட காசு க . துது வஸு-
- 16 ஹெஸுர ரகெஷ

## No. 149.

(A.R. No. 129 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 44 : 1113-14 A.D.

For the same reasons, as stated for the inscription No. 148 above, this inscription also may be assigned to Kulōttuṅga I.

It records the gift of 1½ *kāśu* by Paḍaiyamulāṇ Perumāṇ Kuppai *alias* Alagiyaśōlan, the Mūvēndavēlāṇ of Vēśālīpī-āḍi and a native of Tiṇaiyambākkam for a *sandhi* lamp to God Tirukkaṇṇiśvaram-uḍaiya Mahādēva of Śōlakulavallinallūr in Paṭṭānpākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍaśōla-vaḷanāḍu.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [..\*] அக்குவத்தி ஸ்ரீகுலோத்-
- 2 துங்கசொழுவெற்கு யாண்டு சய நா-
- 3 லாவது கங்கைகொண்டசொழுவளநா-
- 4 ட்டுப் பட்டகன்டாக்கை நாட்டு சொழுவல-
- 5 வல்லைநல்லூர் திருக்கண்ணீயுரமுடைய உ-
- 6 ஹாவுவற்கு துணையுபாக்கத்துப் பணி -
- 7 டு முழுந் பெருமாந் குட்பை ஆந அழகியசெழந்

- 8 வெசாலிப்படி மூவெந்தவெனாத பக்கல் இக்கொ-  
 9 மிலில் சிவஸூரணந் ஹாரவாஜி திருநி-  
 10 கண்டந் திருவெகம்பம் முடையாடும் இவந் கம்ப-  
 11 திருக்க[ண்]ணிபூரமுடையாரும் இவந்  
 12 ம்பி குநீகும்பிராரும் இவர்பக்கல் சொண்-  
 13 னாஃ ஒற்றையும அறக்கொண்டு வ-  
 14 ந்தினிளக்கு ஒன்றும் எரிக்கக்கடவொ-  
 15 ம் இவ்வைந்தவொம் ஸனாதித்தவ-  
 16 ர இது வஸூரெய்யுர ரகெஷ [1\*]

No. 150.

(A.R. No. 130 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒSVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Vikramachōla. Year 11 : 1128-29 A.D.

This inscription records a gift of a *sandhi* lamp to God Tirukkaṇṇiśvaram-uḍaiya Mahādēva of Sōlakulavallinallūr . . . . . in Rājarāja-valanādu.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [1\*] விக்கிமசொழிவெற்து யாண்டு நிக-ஆவது ராஜராஜ வளநாட்டு-  
 2 . . . . . டிச சொழிவெற்துவிநல்லூர்த் திருக்கண்ணிபூரமுடைய மஹாபெவற-  
 3 . . . . . கதது மு[1\*]னநாயகன் . . . . . ன உபையமாஃ வைத்த ஸனிவிளக்கு  
 ஒன்று [1\*]-

No. 151.

(A.R. No. 131 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒSVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 44 : 1113-14 A.D.

This inscription records an undertaking given by the Sivabrāhmaṇa Tirunila-kanṭhaṇ and a number of others to Parā . . . . . taṇ Nalśuṅga[n\*] tavi[r\*]ttaśōla-ppall[la\*]varaiyaṇ to burn a *sandhi* lamp, in the temple of Tirukkaṇṇiśvaram-uḍaiya Mahādēva in Sōlakulavallinallūr in Paṭṭānpākkai-nādu in Gaṅgaikoṇḍa-śōla-valanādu for 1½ *kāṣu* received. Sōlappallavaraiyaṇ is said to have been in the enjoyment of a *kāṇi* in the temple.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [1\*] கஞ்சுவத்தி மீ தலெத்து-  
 2 ங்க சொழிவெற்து யாண்டு க நாஸா-  
 3 வது கவாக கொண்டகு) முழவனநா-  
 4 டு பட்டன பாக்கை ராப்டி சொழிந-  
 5 வல்லிநல்லூர் திருக்கண்ணிபூரமுடைய மஹாபெவறக்கு இ-  
 6 க்கொமில் காணி உபைய பா . . . . . தன்[நல்] சுங்க[ந்]தவி[ராதீ]த  
 7 சொழி பத்[1\*]வரையன் பக்கல் இக்கொமில் சிவஸூரணன் திருநி-  
 8 கண்டந் திருவெகம்பம் முடையான உன்இப்பாரும்-  
 9 திருசிறும்பலமுடையான் சிவத்தரும் திருவெற்றிகண்-  
 10 டி[சி]வனும் ஆர்உர் திருவ[ண்\*]ன[ம]லை பட்டாரும் இவ்வனை  
 11 வெரம் ஸனிவிளக்கு ஒன்று அடிநாதித்தவ[ரை] எரிக்கக்கடவொ-  
 12 மாக சொண்ட காக கடு யு-  
 13 . I. I.—12

## No. 152.

(A.R. No. 132 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 44 : 1113-14 A.D.

This epigraph records an undertaking similar to the above, given by the *śivabrāhmaṇa* Bhāradvāja Tirunilakaṇṭhaṇ Tirukkaṇṇīśvaram-uḍaiyāṇ and his brother Kunikkum Pirāṇ to Uruvāru-kilāṇ Ēraṇ Tiruvālinambi *alias* Na[n\*]-chey[ya\*]pādapichchaṇ to burn a perpetual lamp in the temple of Tirukkaṇṇīśvaraṇ uḍaiya Mahādēva in Sōḷakulavallinallūr in Paṭṭāṇpākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍaśōla-valānāḍu for 1½ *kāśu* received from him.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [n\*] சக்கரவத்தி பரிகுஷை-
- 2 ததுங்க சொழுவெற்கு யா-
- 3 ண்ட சயநாலாவது கங்கை-
- 4 காடாடசொழுவனாட்டும் பட்-
- 5 டான் பாகலகநாட்டிச் சொழுவ-
- 6 வ[வ\*]லிதலயா- திரு[க]கண்ணீயுரமு-
- 7 டைய உமாசொழுவற்கு உருவாறு-
- 8 டான் ஏறன திருவாலிநாமி ஆன ந[ஞ\*]செ-
- 9 ய[ய\*]பாதப்பிச்சென இக்கொயிலி-
- 10 யிவய்ய[ர]நாண[ன்] ஹாஸவாஜி திருநி-
- 11 செண்டன திருக்கண்ணிட்டுரமுடை-
- 12 யா[ன்]தும் இவன் தம்பி குறிக்குமயிராநாம புவன பகல் கங்க கருமம் அறக்கொண்ட [ஞ]  
[n\*]தி[த\*]வர் எிக்கக்கடவொம் இருளும் [v\*] வநாயெய்ய[ர\*] ரகெஷ [v\*]

## No. 153.

(A.R. No. 133 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 14 : 1083-84 A.D.

This inscription commences with the *prāśasti* *Tirumagaḷ jayamagaḷ* etc., of Rājakēśari Kulōttuṅga (I).

It registers a gift of one *mā* of land for various offerings to god Dakṣiṇāmūrtigaḷ in the temple of Mahādēva at Tiruvaḍuvūr, in Sōḷakulavallinallūr in Pavitramāṇikkavalānāḍu in Rājēndraśōla-valānāḍu.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [n\*] திருமகள் சயமக[ன்] திரு புயதக்குடம்-
- 2 . . . . . றை பாண்டயந [ச]ர தருங்க . . . . . றன
- 3 . . . . . டும் [ய]சை . . . . . றி . . . . . மந்த[வ\*]
- 4 றறை முறை வலங்க விவெடியலிஷை-
- 5 ட [ன்]ன[ரி] வீரவீரஹாவதத்து புவந
- 6 மழுதுடையவொடும் வீற்றிருந்த[ரி]ய கொன்
- 7 ரா[ர]க[ச]ந் ஸுராத சக்கரவத்தி பரிகுஷை[ர]-
- 8 ததுங்கசொழுவற்கு யாண்டு பதிநாலாவது ராஜே-
- 9 ஞ்சொ[ழ]வளநாட்டுப் பவித்திரமாணிக்கவளநாட்டுச் சொழுவனவன்
- 10 நல்லூர் திருவருளூர் உமாபெவர் கொயிலில் ஷேஷணுமர்த்-
- 11 கிஞக்கு திருவமுதுக்கு அரிசி இருனழியும் நெய் அமுது தயிசு-

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1 சீரான பஞ்சுச் சுவர்:-     | 5 பெரிய பதினெண் [சு]- |
| 2 கொரு நந்தாவினாக கங் கார:- | 6 முடி சளித்தான் [த]- |
| 3 [சு]னை செய்வொ ரங்கெ-      | 7 னனாலிச் சம்பந்த-    |
| 4 நிற்பப் பாரொதுச் செ[ம்]-  | 8 னனத்தான் னுன் [  ]  |



## No. 156.

(A. R. No. 136 of 1904).

TIRUKAṆṬHĒSVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 48 : 1117-18 A.D.

This inscription records the gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp to god Tirukkaṇṇīśvaram-uḍaiyār in Sōlakulavallinallūr in Paṭṭāṇpākkai-nāḍu in Gaṅgai-koṇḍasōla-valanāḍu by Ayi . . . ḍaiyān Viḍividaṅgaṇ Tirukkaṇṇīśvaram-uḍaiyāṇ.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [ || \* ] குலொத்துங்க-
- 2 சொழெவற்கு யாண்டு சயிஅ-
- 3 ஆவது கங்கைகொண்டசொழ-
- 4 வளநாட்டு பட்டான்பாக்கைநா-
- 5 ட்டுச் சொழுகுலவல்லிநல்லூர்
- 6 திருக்க[ண்] னி[ஸ்ரீ]மூரமுடைய உதவாசெ-
- 7 வற்கு அயி . . . டையன விதிவி-
- 8 ங்கந் திருக்க[ண்] னி[ஸ்ரீ]மூரமுடைய
- 9 வைத்த திருந[ந்தா]விளக்கு [சு] இவனெ-
- 10 ..கும் பாட்டம[ஸ்ரீ]மணைய வி-
- 11 க்கிரமன் பக்கல் ஆந் சயி[சு] யன
- 12 டை வெம்பந் பக்கல் லிட்ட ஆந் டை-
- 13 [ம்] ஆக ஆந் சயிசும் கொண்டு திருந-
- 14 ந்தாவிளக்கு சந்திராதித்தவரை
- 15 க்க கடவொமா[ஸ்ரீ] மம்மதித்தெடம்
- 16 இவ்விருவொம் [ || \* ] இது பந்தாசெய்ய-
- 17 ர ராகை [ || \* ]

## No. 157.

(A. R. No. 137 of 1904).

TIRUKAṆṬHĒSVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 48 : 1118-19 A.D.

This inscription records the acceptance by *Sivabrāhmaṇa* Bhāradvāja Sadāśivan Tirunilakaṇṭhan Tiruvēkambamuḍaiyān and his brothers, Tirukkaṇṇīśvaramuḍaiyāṇ and Kunikkum Pirān to burn half a *sandhi* lamp and Ārūr Tiruvaṇṇāmalai Bhaṭṭan to burn another half a *sandhi* lamp in the temple of Tirukkaṇṇīśvaram-uḍaiya Mahā-dēva in Sōlakulavallinallūr in Paṭṭāṇpākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍasōla-valanāḍu for the money received from Nallūr Naṅgai probably related to Arugāmaṅgalaṅṭilāṇ S[ā]mi Ti[ru]varaṅgam-uḍaiyaṇ.

Text.

- |                             |                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீமதி [    * ] அக்ஷயதி- | 9 டைய உதவாசெவற்கு அரு-             |
| 2 கள் குலொத்துங்க சொழ-      | 10 காமங்க[ண்] னி[ஸ்ரீ]மூரமுடைய     |
| 3 முழெவற்கு யாண்டு          | 11 மி திரு[வரங்க] டைய              |
| 4 சயி[அ] ஆவது கங்கை         | 12 .... யான் நல்லூர் ந-            |
| 5 கொண்டசொழவளநா-             | 13 கை பக்கல் இக்கொயிலி-            |
| 6 ட்டு பட்டான்பாக்கை-       | 14 ல் சயிவஸு[ஸ்ரீ]மூரமுடைய உதவாசெ- |
| 7 நாட்டு சொழுகுலவல்லி-      | 15 ஜி ஸ்ரீமூரமுடைய திருநிலை-       |
| 8 க்கு[ஸ்ரீ]மூரமுடைய        | 16 ஸ்ரீமூரமுடைய முடையாரு-          |

17 ம் இவந் [த\*]ம்பி திருக்க[ண்\*]ணீரமு-  
 18 டைடாதும் இவந் தம்பி கு-  
 19 திகு[த\*]ம்பி[த\*]பகொண்ட  
 20 [த\*]ந்தி[த\*]பகொண்ட அரை ஆருர் தி-  
 21 [த\*]வனனாமலை லுட்டந கொ-

22 ண்டசந்தி விளக்கு அரை  
 23 ஆக விளக்கு ஒற்றும் சந்-  
 24 தாதித்தவந் எரிக்க க-  
 25 டவொமாக உபயமாக கொ-  
 26 ண்ட காசு ௫ நெல்<sup>1</sup> . . . .

### No. 158.

(A. R. No. 138 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 46 : 1115-16 A.D.

This inscription records the gift of 1½ *kāṣu* by Tiruva[ṇ\*]ṇāmalai Akkaṇ for a *sandhi* lamp to god Tirukkannīśvaram-uḍaiya Mahādēva in Sōlakulaṭṭinallūr in Paṭṭāṇṇākkai-nāḍu in Gaṅgaikondaśōla-vaḷanāḍu. The money was received by Ārū[r\*] Tiruva[ṇ\*]ṇāmalai Ehaṭṭaṇ.

### Text

- 1 ஸ்ஹிதீ [||\*] குலோத்துங்க-
- 2 சொழிவந்த யாண்டு சமீக
- 3 கங்கைகொண்டசொழிவந்தநாட்டு
- 4 பட்டாந்பாக்கைநாட்டு சொழிவந்த-
- 5 லீநிலார் திருக்க[ண்\*]ணீரவாமுடை]-
- 6 ய உமாபெவற்கு ஆ[ண்\*] திருவ[ண்\*]னாம-
- 7 லைபட்டெந் திருவ[ண்\*]னாமலை அக்க[த\*]
- 8 பக்கல பணி விளக்கு க ஸாணாதித்த-
- 9 லரை எ[ரி]க்க கொண்ட காசு ௫ [||\*] இது
- 10 வநாஹெய்யா ரகெஷ [||\*]

### No. 159.

(A. R. No. 139 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 49 : 1118-19 A.D.

This inscription records the gift of 24 sheep for two *sandhi* lamps by Taṇḍurai uḍaiyāṇ Malai Namban to god Tirukkannīśvaram-uḍaiya Mahādēva in Sōlakulaṭṭinallūr in Paṭṭāṇṇākkai-nāḍu in Gaṅgaikondaśōla-vaḷanāḍu.

### Text

- 1 ஸ்ஹிதீ [||\*] [சக\*]வத்திகள் ஸ் கு[||\*]ல[||\*]த்துங்க-
- 2 சொழிவந்த யாண்டு சமீக அவது கங்கை
- 3 கொண்டசொழிவந்தநாட்டு பட்டாந்பாக்கை நா-
- 4 டு சொழிவந்தலிலினிலார் திருக்க[ண்\*]ணீர-
- 5 முடைய உமாபெவற்கு தண்டுறை உடையந்
- 6 மலைநம்பந் பக்கல மன்றாடி வெண்காடந் சொ-
- 7 டந் கைக்கொண்ட ஆடு உயிச இருபதுநாலுக்கொ-
- 8 ண்டு பணிவிளக்கு உ டிரண்டும் ஸாணாதித்தவரை எரிக்க க-
- 9 டவெநாக ச[||\*]மதித்தெந் [||\*] இது வநாஹெய்யா ரகெஷ [||\*]

<sup>1</sup> Incomplete

## No. 160.

(A. R. No. 140 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 44 : 1113-14 A.D.

This epigraph records the gift of money in the coin in current use (*aṅṅāḍunār-kāśu*) by Kumāramuḷāṇ Vēḷāṇ Kākkunāyakaṇ of Dūmanallūr in Tīrumanuippādi, for a *sandhi* lamp to god Tirukkannīśvaram-uḍaiya Mahādēva in Sōḷakulavallinallūr in Paṭṭānpākkai-nāḍu in Gaṅgaikondaśōḷa-vaḷanāḍu. The gift was received by Gautaman Tiruvorrikanḍaśiva [n\*].

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ | \* ] சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு
- 2 சமீப ஆவது கங்கைக்கை ஸ்டொழவளநாட்டு பட்டானபாக்கைநாட்டு
- 3 சொழதெவற்கு யாண்டு திருக்கண்ணியுமுமுடைய உமாசெவற்கு திருமுடிபா-
- 4 [ | ] தாமநல்லூர் குமாரமுழந் வேளாந் கத்துநாயகந பக்கல் இக்கொயிலி வி-
- 5 வய்யாஹாந் தொதம திருவொற்றிகொடசிவ[ன\*] ஸ்ரீ விளக்கு க ஸ்ரீ
- 6 தித்தவரை எரிக்க கடவேந் க உடையங்கொண்ட அனருந் தற்காச
- 7 கதி பழ ஒன்றை யெ ஒருமாவ [ | ] ஸ்ரீ கொண்டென [ | \* ] இது வந்தவெ
- 8 ஸ்ரீ ரகெசு [ | \* ]

## No. 161.

(A. R. No. 141 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 44 : 1113-14 A.D.

This inscription records the gift of 1½ *kāśu* by Pālamuḷāṇ Kuṭṭēraṇ Parañjōti of Adirāyamaṅgalyapuram, for a *sandhi* lamp to god Tirukkannīśvaram-uḍaiya Mahādēva in Sōḷakulavallinallūr in Paṭṭānpākkai-nāḍu in Gaṅgaikondaśōḷa-vaḷanāḍu. The *śivabrāhmaṇa* Ga(g)utaman Tiru[ehchi\*]rambalam-uḍaiyāṇ Pūvattaraiyan of the temple received the gift.

## Text.

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1 ஸ்ரீமதி [    * ] அக்து- | 10 உமாசெவற்கு இக்கொயிலி விவயா-            |
| 2 வத்தி ஸ்ரீகுலோத்து-     | 11 ஹாந் மமாதம தி [   சி* ] ந்றம்பல-       |
| 3 ங்க சொழதெவற்கு யா-      | 12 முடையாந் பூவத்தரையந ஆதிராய-            |
| 4 ண்டு சய நாலாவது         | 13 மங்க(ய)ஹீரத்து பாடிமுடைய கு-           |
| 5 கங்கை[கொண்ட]            | 14 ப்ஹெந் பரஞ்சொதி பக்கல் சனி வி-         |
| 6 சொழவளநாட்டு பட்டான்-    | 15 எக்கொன்று ஸ்ரீ ( ) தித்தவரை எரிக்கக்க- |
| 7 பாக்கைநாட்டு சொழ-       | 16 டவேந்நாக கொண்ட காசு கடு [ - * ] இது வ- |
| 8 லவல்லிநல்லூர் திருக்-   | 17 [ ஸ்ரீவெஹ் ] ர ரகெசு [    * ]          |
| 9 கண்ணியு[ர]முடைய         |   |

## No. 162.

(A.R. No. 142 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east base of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 49 : 1118-19 A.D.

This record registers the gift of 1 *kāśu* and 6 *mā* by Sikkal-uḍaiyāṇ Seyyapādaṇ-kūṭṭaṇ for a *sandhi* lamp to god Tirukkannīśvaram-uḍaiya Mahādēva in Sōḷakulavallinallūr in Paṭṭānpākkai-nāḍu in Gaṅgaikondaśōḷa-vaḷanāḍu. The gift was received by the *śivabrāhmaṇa* Bhāradvāji Tirunilakaṇṭaṇ Tirukkannīśvaram-uḍaiyāṇ, Kunikkum Pirāṇ, Tiruchchigrambalam-uḍaiyāṇ Pūvattaiyan and Sōṇḍaṇ Pichchadēvan.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு உடுச ஆவது கங்கை கொண்டசொழவளநாட்டுப் பட்டான்பாக்கைநாட்டு
- 2 சொழகுலவ[ல\*]யி(நலி)நல்லூர்,5 திருக்கண்ணீரமுடைய மாதெவற்கு சிக்கலிடயான் செய்பபாதங் கூத்தன் வைத்த ஸ்ரீ விளக்கு க ஓஸ்முதும் இக்கொடில்
- 3 சிவபட்டிராமணன் ஹாரததுவாஸி திருநீலகண்டன் திரு[க்கண்ணீர]முடையனாங் குறி[க\*]கும் பிராரும் திருச்சிறம்பல முடையான் பூவத்தயனும் செந்தன பிச்சதெவரும்
- 4 கொண்ட காச ஒன்றை ஆறுமாகவய வு[ம\*]கொண்டு ஸ்ரீகுலோத்துங்க[த\*]வற் றரிக்க கடவொம் [||\*] இது வஸ்தாஹேஸ்வர ஸகெஷ [||\*]

## No. 163.

(A.R. No. 143 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east and north bases of the central shrine in the Naṭanapādeśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 29 : 1098-1099 A.D.

This inscription records the gift of 6 *kāśu* and 12 *mā* by Kumāramulāṇ Arumoli Tirumāppēraṇ *alias* Siṅgaḷānta[ka\*]-mūvēndavēḷāṇ of Idaiyāru for 4 *sandhi* lamps to god Tirukkaṇṇīśvaram-uḍaiya Mahādēva in Sōḷakulavallinallūr in Paṭṭāṇ-pākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍasōḷa-vaḷanāḍu. The money was distributed among the *śivabrāhmaṇas* Tirunilakaṇṭaṇ Tiruvēkambam-uḍaiyāṇ of Bhāradvāja-gōtra, his brothers Tirukkaṇṇīśvaram-uḍaiyāṇ, and Kuṇikkum-Pirāṇ, Tiruorrikoṇḍasīvaṇ and Sundaraṇ Tirukkaṇṇīśvaram-uḍaiyāṇ.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] குலோத்துங்க சொழதெவ[ர\*]க்கு யாண்டு உடுச ஆவது கங்கைகொண்டசொழ வளநாட்டு பட்டான்பாக்கைநாட்டு சொழகுல
- 2 வல்லிநல்லூர்த் திருக்கண்ணீரமுடைய உமாபெவர்க்கு இபையாறறுக் குமாருமுழான் அருமொழி திருமாப்பெறநாத சிவகளைந்த[க\*]முவெந்த-
- 3 வெளான் இத்தெவர்க்கு உபையமாக வைத்த ஸ்ரீ விளக்கு ச இ வி[ள\*]க்கு நாலும் எரிக்க உபையங்கொண்ட இக்கொயிற் சிவஸ்பாஹணரில் ஹாரஅஜி திருநீலகண்டன்
- 4 திருவேகமபமுடையானும் இவன் தம்பி திருக்கண்ணீரமுடையானும் இவந் தம்பி குனிக்கும் பிரானும் கொண்ட காச நாலரையெ முன்று மாவுக்கு எரிக்க கடவ
- 5 ஸந்தி விளக்கு இரண்டரை திருஒற்றிகண்டசிவன் காச அரையெ முன்றுமாக்கொண்டு எரிகக்கடவ ஸந்திவிளக்கு அரையும் சுந்தரன் திருக்கண்ணீரமுடைய-
- 6 யான் கொண்ட காச ஒன்றை ஆறுமாக் கொண்டெரிக்க கடவ ஸ்ரீ விளக்கு ஒன்றும் ஆக ஸ்ரீ விளக்கு நாலும் ஸந்ரூதித்தவத் எரிக்க கடவதாக இவனது உபையங்
- 7 கொண்டு கல்வெட்டுனித்தொம் இவ்வனைவொம் [||\*]

## No. 164.

(A.R. No. 144 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the central shrine in the Naṭanapādeśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 42 : 1111-12 A.D.

This record registers the gift of 50 sheep by Kaḷappāḷaṇ Sellaiyaṇ Tōṇṇambi of Eyda-nendūr, for the merit of his wife Umai Naṅgai, for half a perpetual lamp to god Ti-rukkaṇṇīśvaram-uḍaiya Mahādēva in Sōḷakulavallinallūr in Paṭṭāṇ-pākkai-nāḍu in Gaṅ-gaikoṇḍasōḷa-vaḷanāḍu.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] சக்கரவத்தி ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழதேவர்க்கு யான்-
- 2 ட நார்பத்து உ ஆவது கங்கைகொண்டசொழ வளநாட்டு பட்டான்
- 3 பாக்கைநாட்டு சொழகுலவல்லிநல்லூர் திருக்கண்ணீஸ்ரீமுடைய
- 4 மாபெவற்கு [எய்தநெனா]க் களப்பளன் செல்லையன் தொ-
- 5 ண்ணம்பி அகமுடையான் உமைநங்கைக்கு வைத்த திருநனா-
- 6 விளக்கு ன இவ்வரைக்கு பாட்டமன் . . . . . னையன் பெரியான்
- 7 பக்கல் ஆடு உயிரு கிளியன் தெ . . . . . ஆடு உயிரு ஆக ஆ
- 8 ட டுயிம் கொ[ன்\*]டு திருநனாவிலக்கு . . . . . ரை எரிக்க கடவொம்
- 9 இவ்விருவொம் இவிலக்கு வைப . . . . . னமங்கல்பா-
- 10 டு உடையான் மாதெவன் . . . . . வநாபெய்யுர [ஸ\*]கெகை [.]

## No. 165.

(A.R. No. 145 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 11 : 1128-29 A.D.

This mutilated inscription records the gift of money in coin currently in use (*aṇṇāḍu naṇkāśu*) by Kaṇṇamaṅgalamudaiyāṇ Ṣeṇampi..[kaḷaya] viṭaṅgaṇ of Vēśālipāḍi, for the merit of his mother Naṅgaiyāṇḍi, for a *sandhi* lamp for god Tirukkannīśva[ram-udaiya Mahādēva] in Sōlakulavallinallūr in Paṭṭāṇṇākkai-nāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu. It mentions the *śivabrāhmaṇas*, Gautamaṇ Kaṇḍa Śivaṇ Ālum-pirāṇ and Parāśaraṇ Sēndaṇ Vichchadēva Bhaṭṭaṇ.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு யக ஆவது ராஜ-
- 2 ராஜவளநாட்டுப் பட்டான்பாக்கைநாட்டு சொழகுலவல்லிநல்லூர் திருக்கண்ணீஸ்ரீ . . . . . வெசாலிப்பாடிச் கண்ணமக்கல் முடையான் செனம்பி-
- 3 . . [களய]விடங்கள் தன மாதாக்கள் நங்கையாண்டிக்காக இததெவற்கு இவள வைத்த ஸந்தி வி . . . . . வ ஸ்ரீஅண்ணர் மொதமன் கண்ட சிவன் ஆளுமபிரானும் பாசரன் செந்தன்
- 4 விச்சதெவப்பட்டனும் இவ்விருவொம் இவன் பக்கல் உபையங்கொண்ட அன்றா நற்க . . . . . யுப கைக்கொண்டு சந்திராதித்தவரை எரிக்க கடவொம் இ[ஸ\*]வரு-
- 5 வொம் [||\*] இது வநாபெய்யுர ஸகை || உ

## No. 166.

(A.R. No. 146 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 12 : 1129-30 A.D.

This inscription records the gift of one [a]ṇṇāḍu[naṇkāśu] by Maṅgalaṇkiḷāṇ Ambalaśōḷaṇ alias Sōlasīkhāmaṇi Mūvēndavēḷāṇ of Sōlakulavallinallūr in Paṭṭāṇ [pākkai]-nāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu to god Tirukkannīśvaram-udaiya Mahādēva of that place. It mentions Tillaināyaka Bhaṭṭaṇ and Parāśaraṇ Sēndaṇ Pichchadēva Bhaṭṭaṇ.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு யக ஆவது ராஜராஜவளநாட்டு பட்டாந் [பாக்கை]-
- 2 நாட்டி சொழகுலவல்லிந[ஸ\*]லூர் திருக்கண்ணீஸ்ரீமுடைய உமாபெவற்கு இவ்வூர் மங்கைநெழை அம்பலா

- 3 சொழினான சொழங்காமணி மறவெனவெனாந் இததெவர்க்கு வைதத சனி விளக்கு க ஒன்றுக்  
கும் இக்கொயி-  
4 [ல] பிராமணந திலைநாயகபட்டனும் பரசரந தென் மச்சதெய பட்டரும் இவ்விருவொம்  
. . . . .  
5 நற்று [நற்க்கா] இக்காச ஒன்றுக்கொண்டு சனி தித்தவற செ . . . . .

## No. 167.

(A.R. No. 147 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 12 : 1129-30 A.D.

This inscription records the gift of 12 sheep by Aḷisupākkam-uḍaiyān Appuli Vēmbadigaḷ *alias* Vikramaśōḷa Mūvēndavellān of Sōḷakulavallinallūr in Paṭṭānpākkai-nāḍu in Rājārāja-vaḷanāḍu, for a *sandhi* lamp for god Tirukkaṇṇīśvaram-uḍaiya Mahādēva of that place. The sheep were made over to *manrāḍi* Sōṭṭai Elunāyan of Vēśālipāḍi in the same *nāḍu*.

## Text

- 1 ஸூலிழி [|| \*] விக்கிரமசொழிவெறகு யாண்டு யெ-ஆவது ராஜராஜ வளநாட்டுப் பட்டாந்  
பட்டாக்கை நாட்டுச  
2 சொழகுலவல்லிநல்லூர்த் திருக்கண்ணீரமுடைய உலாபெவற்கு இவ்வூர் அழிசபாக்க  
முடையந் அப்புலி  
3 வெம்புகள் ஆந் விக்கிரமசொழி முவெந்தவென்னாந் வைதத ஸந்தி விளக்கு க ஒன்றும் இந்  
நாட்டு வெசாலிப்பாடி மற்று-  
4 டி சொட்டை எழுநாயநென் கைக்கொண்ட ஆந் யெ ரும கொண்டு சந்திராதித்தவரை செலுத்தக்  
கடவெந்[|\*]

## No. 168.

(A.R. No. 148 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 38 : 1107-08 A.D.

This inscription records an undertaking by Bhāradvāji Tirunilakaṇṭaṇ Tiruvē-kambam-uḍaiyān and his brothers Tirukkaṇṇīśvaram-uḍaiyān and Kuṇikkum Pirāṇ, the *śivabrāhmaṇas* of the temple of Tirukkaṇṇīśvaram uḍaiya Mahādēva in Sōḷakulavalli-nallūr in Paṭṭānpākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍaśōḷa-vaḷanāḍu to burn two *sandhi* lamps in the temple of the god, one for 1 *kāśu* and 6 *mā* received from Pākkam-uḍaiyān Tillai-kkūṭṭaṇ Dēvaṇ and the other for a similar amount received from Taṇḍal-uḍaiyāṇ Panichchai Sāttaṇ.

## Text

- 1 ஸூலிழி [|| \*] குலொத்துங்கசொழிதெவ[|\*]க்கு யாண்டு நயிஅ ஆ-  
2 வது கங்கைகொண்டசொழிவளந[|\*]ட்டு பட்டாநபாக்கைநாட்-  
3 டி சொழகு[|\*]வல்லிநல்லூர்த் திருக்க[ண்\*]ணீரமுடைய மஹாபெ-  
4 வர்க்குப் பாகமுடையான் திலைக்கூத்தன் தெவன பக்-ல் இந்-  
5 கொயில் சர்வஸு(ர)ரஹணன் ஹ[|\*]ர(ர)வாஜி திருநிலகண்-  
6 டி திருவெகம்ப முடையான்) மும் இவனம்பி திருக்கண்ணீர[|\*]-  
7 முடையான்) மும் இவன் தம்பி குனிக்கும் பிரா(ன்)மும் இவ்வனெனொம்  
8 இவன் பக்கல் ஸந்தி விளக்கொன்றும் உபைய(ங்)யாக கொண்ட காச ஒன்-  
9 நெய் ஆறுமாயும் தண்டலுடையான் பறிநீர் ராசுடன் பக்கல் வலி வினகடி  
10 ஒன்றுக்கு உபையம் கொண்ட காச ஒன் நெய் அறுமா [||\*]

## No. 169.

(A.R. No. 149 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Naṭana-pāḍēśvara temple.

Kōṇēriṇmaikonḍāṇ. Year 4.

The inscription is dated in the 4th year and 142nd day. Palaeographically it may be assigned to the 13th century.

It records the remission of taxes such as *kāropādi*, *puṛa-uḍal kaḍamai*, *kāśāyam* on dry lands, other *kāśāyam* such as *śeṭṭirai*, *tari-irai*, *śekkirai* etc., on the *tirunāmattuk-kāṇi* and *dēvadāna* lands in favour of the *sthānattār* of the temple of god Tirukaṇṇīśvara-muḍaiyār, for worship and repairs in the temple. Veliyārrūr-uḍaiyāṇ and Kappalūruḍaiyāṇ figure as signatories.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ | \* ] சீலுவநலுசுவத்தி கொநெரினமை
- 2 கொண்டான் உடையார் திருக்கண்ணீபுரமுடை-
- 3 யார் கொயில் தானத்தார்க்கு இந்நாயனார் தெவதான-
- 4 த்துகரும் திருநாம ததுக்காணிக்கும் கர்ஃபாதிக்-
- 5 கும் புறஉடல் கடமைக்கும் உட்பட்ட டெல்லு நா-
- 6 னூற்றுக்கமும் பொன் முககாலும் புன்சை காசா-
- 7 யம் இவ்வூர் செட்டிறை தரிஇறை செக்கிறை உள்ளிட்ட காசாய-
- 8 மும் முதலங்க இறைமலியாக தந்தொம் இம்முதலுங்குட்-
- 9 டிக்கொண்டு பூசையும் நடத்தி திருப்பணியுஞ் செய்விக்க-
- 10 வும் இப்படிக்கு நம் ஒலைப்படியெ கல்லிலும் செ-
- 11 ம்பிலும் வெட்டிக்கொள்க உ இவை வெளிபற்-
- 12 றுருடையான் எழுத்து உ இவை கப்பலுரு-
- 13 டயான எழுத்து உ யாண்டு நாலாவது நாள்
- 14 ஈசயெ உ துவிழ உ

## No. 170.

(A.R. No. 150 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Naṭana-pāḍēśvara temple.

[Jaṭāvarmaṇ Sundarapāṇḍya I]. Year 14 : 1264 A.D.

This inscription is dated in the reign of Kōṇēriṇmaikonḍāṇ, who from the reference to Kōyilponmēynda perumāl and Sundarapāṇḍya in the body of the inscription, may be identical with Jaṭāvarmaṇ Sundarapāṇḍya I. This is dated in the 205th day of the 14th Year.

It records a royal order leasing out 30 *vēli* of land belonging to Deyvanāyakan temple in Tiruvayindirapuram in Marudāḍu, a hamlet of Sōlakulavallinallūr and Kīlaikkēraḷāntakanallūr as *kudīnīgāda tiruviḍaiyāṭṭam* to the chaturvēdi-bhaṭṭas of Puttuḷāṇ-Brahmadēśam in Tiruvayindiram by Puttuḷār Tiruvaraṅgachchelvar *alias* Villavarāyar. The bhaṭṭas were required to measure out annually to the Deyvanāyakan temple, 20 *kalam* of paddy per *vēli*, as *āyam*, *upādi* and *kaḍamai* for food and other offerings to the image of god Kōyil-ponmēynda Perumāl, set up by the king

in his name and for offerings on the occasion of Sundarapāṇḍyaṇ *sandhi* for the god Deyvanāyakaṇ. Tachchanenṇmali-udaiyāṇ figures as the signatory of the record. The body called *Iranḍāyiravar* was entrusted with the supervision of this arrangement.

This record pertaining to the Deyvanāyakaṇ temple of Tiruvayīndiram (Tiruvēndipuram) was engraved here evidently because some of the lands under reference were situated in Sōlakulavallinallūr, where Tirukkaṇṇiśvaram was situated.

### Text

- 1 திருபுவனச்சக்கரவத்திகள கொன்றின்மைகொண்டான் திருவயிந்திரபுரத்து புத்துழான் பிரம தெசுத்து சாற்றவெதிப்பட்டாகளுக்கு புத்துழார்
- 2 திருவரங்கச் செல்வரான வில்லவராயர் தங்கள் அகரத்துக்கு காணியாக சொழுகுலவல்லி நல்லூர்ப் பட்டாகை மருதாட்டிலும் கீழைக்கெரளாந்த-
- 3 கநல்லூரா உள்ளிட்ட கட்டளைகளிலும் கொண்டுவிட்ட பதின் முன்றாவது வரையும் அடைப்பு நிங்கலான நிலம் இருபத்து அறுவெலியும் புனசெய நிலம் பதிற்று வெலியும் நாய-
- 4 னார் தெய்வநாயகன திருத்துவாதெசிப்படி எழுந்த[ரு\*]ள இவர் காணியாக கொண்டுவிட்ட நிலம் வெலியும் இக்கொயி சிபகப்பெருமாள் திருஉடையாட்டம் நிலம் வெலியும்
- 5 இந்நாயனார்க்கு வி வராயா செய்வித்த உலகமுண்டான் திருநந்தவனஞ் செய்யும் பெர்க்கு இவர் காணியாகக் கொண்டு விட்ட நிலம் இருவெலியும் ஆக நிலம் முப்பதிற்று<sup>1</sup> வெலியும் பதின் முன்றாவது
- 6 வரையும் அடைப்பு நிங்கலான நிலத்து பதினாலாவது முதல் பயிர்ச்செய்து கொள்ளவும் இந்நிலத்து காரும் மறுவும் ஒரு பூவும் கடைப்பூவும் வம்பும் புண்பயிரும கரும்பும் இலைக்கொடி-
- 7 யும் கமுகும் உள்ளிட்ட தான்வெணறம் பயிர்ச் செய்து கொண்டு எத்தழும் இடாவும் இறைத்தும் பயிர்ச் செய்த நிலம் உட்பட பயிர்ச்செய்த நிலத்துக்கு ஆண்டொன்றுக்கு அனைத்தாயங்க-
- 8 னும் உபாதிடும் உபட வெலியொன்றுக்கு இருபதின் கலமாக வந்த நெல்லும் புன்செய் நிலத்துக்கு நாட்டு மரியாதிப்படி கடமையால் வந்த முதலும் இக்கொயிலில் நம்பெரால் உக-
- 9 நதருளுவித்த கொயில் பொன்மெய்ந்த பெருமானுக்கு அமுதுபடி சாத்துப்படி உள்ளிட்டனவுக்கும் நாயனார் தெய்வ நாயகனுக்கு நம்பெரால் கட்டின சுந்தரபாண்டியன்
- 10 சந்திகு அமுதுபடி சாத்துப்படி உள்ளிட்டனவுக்கும் உடலாக இக்கொயில் பண்டாரத்திலெ செலவாக் கவும் இப்படிக்கு இந்நிலம் குடிநீங்காத திரு உடையாட்டமாகவும்
- 11 சொன்னும் இடபடி சந்திராதித்தவறச் செல்வதாக கலாலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்க ல இவை தச்சநென்மலி உடையான எழுத்து உ யாண்டு பதினாலாவது நாள்
- 12 உாடு உ துறழி இந்த யஜ்-39 இரண்டாயிரவா ரசெஷ உ

No. 171.

(A.R. No. 151 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒSVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Naṭana-pāḍēśvara temple.

Jaṭāvarmaṇ Sundarapāṇḍya I. Year 14 : 1264 A.D.

This inscription records an agreement entered into between the *śivabrāhmaṇas* on the one hand and the temple authorities, the royal *Kaṇkāṇi* officers, and the *ūr-mudalis* of Sōlakulavallinallūr on the other for conducting a service to god Tirukkaṇṇiśvaramu-ḍaiya Nāyāṇar on the occasion of *tiru-ppalli-eluchchi* to be called *Paliyil-pugaḷiḷaṇ sandhi* for which the former received as *adaippu* 3 *mā* of land from Mēyūr Milaiyaṇ-kilāṇ Aḷagiya Tiruchēṇṇirambalamuḍaiyaṇ Maṇṇirkaṇṇikkum Perumaṇ *alias* Abhimāna tuṅga-ppallavaraiyar of Sōlakulavallinallūr. The donor made an additional grant of land made tax-free for the same purpose, on finding that the *śivabrāhmaṇas* could not perform the service regularly with the income from the previous grant.

Among the boundaries of the land originally granted is mentioned a piece of *tirunāmattukkāṇi* land purchased from a number of persons including Villavaṇ Viḷup paraiyar of Kaṇṇamaṅgalam in the 13th year.

<sup>1</sup> There is a mistake in the details given here.



## Text

- 1 ஸ்ரீஸூத்ரி [1\*] ஸ்ரீஸூத்ரி-3க்கு<sup>1</sup> மெல் கொச்சபன்மரான திருவனாச்சக்கரவத்திகள் சுந்தரபான் டியதெவர்க்கு யாண்டு மசவது உடையார் திரு-
- 2 க்கண்ணிசாமுடையார் கொடியில் ஆதிசண்டை ஈரதெவர்க்கும் பொருக்கெய்க்கும் இராச கண் காணிக்கு கடவார்க்கும் சொழகுலவல்லிநா ஓரா
- 3 ணர் முதலிகளுக்கும் இந்நாயனார் கொட்டி மப்பது வட்டத்துக் காணி உடைய சிவப்பிராமண ரொம் சொழகுலவல்லிநல்லுரா மெய்யுர் மி-
- 4 லையங்கிழான் அழகிய திருச்சிற்றம்பலமுடையான் மன்றிற் குனிக்கும் பெருமானான அபிமான துங்கப் பல்லவரையர் இந்நா-
- 5 யனார்க்கு திருப்பள்ளிசாழ்சியான பழியில் புகழானான் சந்திக்கு வர்கள் இவர் பக்கல் உபையங்கொண்ட இவா காணியான நிலத்து இந்நா-
- 6 யனார்க்கு திருநாமத்துக்காணி ஆக விட்ட நிலமாவது திருக்கண்ணிசாக் கட்டளையில் சொழகுல வல்லிவதிக்கு மெற்கு மதுராந்தக வாழ்க்காலுக்கு வடக்கு
- 7 ஆறங்கண்ணாறு முதற் சதிரத்து வடக்கடைந்த ஆறுமாவில் கிழக்கடைய இந்நாயனார் பழந்திருநாமத்துக்காணி ஆன நிலம் நாலு மாவுக்கு மெற்க்கும் மெற்க-
- 8 டைய கண்ணமக்கலமுடையார் வில்லவன் விழுப்பரைப் உன்னிட்டார் பக்கல் பதினமுன்றாவது நாளில் இந்நாயனார்க்குத் திருநாமத்துக்காணியாக விட்ட கொண்ட நிலம்
- 9 ஒரு மாவுக்கு கிழக்கு நடுவுபட்ட நிலமாய் இவர் காணியாய் திருநாமத்துக்காணி ஆக விட்ட நிலம் ஒரு மாவுக்கும் மாதுராந்தகத்து மெற்க்கு மதுராந்தக-
- 10 க வாழ்க்காலுக்கு வடக்கு ஆறங்கண்ணாறு தோதிரத்து தென்கிழக்கடைய இந்நாயனார் திருநாமத்துக்காணி ஆன தளருங்கொடியார் திருநந்தவன-
- 11 ம் நிலம் இரண்டு மாவுக்கு தெற்கு இவா காணியாய் விட்ட நிலம் இரண்டு மாவுக்கும் ஆக நிலம் முன்று மாவுக் கொண்டு இந்த சந்திக்கு நாள் ஒன்றுக்கு நீச்சியித்த ஆடி அருளி அமுது
- 12 செய்தருள அமுதுபடிக்கு அரிசி குறுணியும் கறி அமுது எடை இருபதுநாற்பலமும் உப்பு அமுது ஆமாக்கும் மிளகமுது இருச்செவிரம் நெய் அமுது இரண்டரைச்செவிரம் தமி-
- 13 ர் அமுது நாழியும் தெங்காய் ஒன்றும் அடைக்காயமுது பாகு பதினேஞ்சும் இ'ய அமுது பற்று காலெ அரைக்காலும் முன்பு இடப்பொதும் திரு நந்தாவினக்கும் சந்தி வினக்கும் நீ-
- 14 கலாக இச்சந்திக்கு இரும் திருவினக்கு ஐஞ்சும் இடவும் அமுதுபடி அரிசி குறுணியில் இரண்டாம் பிறகாரத்து செல்வப்பிளையார்க்கு அமுதுபடி அரிசி இரு நாழியும் பூசிகதும்
- 15 நம்பிமார்க்கு அடைப்பாகவும் நிக் உடையாரும் நாச்சிபாரும் அமுது செய்தருளும் அரிசி அறு நாழி[யி\*]னால சொறும் தயிரும் இந்த உபையததுக்கு மப்பது வட்டத்-
- 16 தில் சிவப்பிராமணர்க் அடைப்பாகவும் அடைக்காயமுது பிரசாதம் இந்த சந்தி கட்டின அபிமானதுங்கப் பல்லவரையர்க்கு அடைப்பாகவும் இது இவர் பிள்ளைகள் பி-
- 17 ள்ளவர்க்கு அடைப்பாகவும் இந்த சந்திக்கு உபையங் கொண்ட நிலம் முன்று மாவிலும் நிற்கும் கழகு பெந்த உன்னிட்ட மரங்களும கிழப்பபிரும் நிர்க்கூலியும்
- 18 உளப்பட உடல் அடங்க இறையினி டுக்கொண்டு இவாட்டை புரட்டாதி மதம் பின் எட்டாந்தியதி முதல் சந்திராதித்தவையும் இந்த நி[ச\*]சயிப்பின்படியெ தாழ்வறச்செ-
- 19 லுத்தக்கடவதாக உபையங்கொண்டொம் மப்பது வட்டத்தில் காணி உடைய சிவப்பிராம ணரொம் [1\*]இப்படிக்கு இவை காசிபன் உய்யக்கொண்டான் உதயப்பெருமானான
- 20 சொழகுலவல்லி பட்டன் எழுத்து என்றும் மெற்படி கூத்தனா பழியில் புகழானப்பட்டன் எழுத்து என்றும் மா . சான் நம்பி மிட்டானா திருக்கண்ணிசா பட்டன் எழுத்து
- 21 என்றும் கெவுதுவன் பொல்லாதான் ஒற்றியான சம்பந்த பட்டன் எழுத்து என்றும் கவுசிகள் மலையன் கூத்தனான உபையகுலசுத்தப்பட்டன் எழுத்து என்றும் பாரததுவாசி....
- 22 த் தென்றும் மெற்படி ஆண்டுகொண்டான் பொல்லாதா[ன\*] ஆலாசனந்தரநம்பி எழுத்தென்றும் காசிபன் திருக்குண்டாங்குழி உடையானான சொழகுலவல்லிபட்ட ன் ஆடுமடிகள் எழுத்தென்றும் மெற்படி திருவலஞ்சுழி உடையான் ஆன நாற்பத்தெ ண்ணயிர ம-
- 23 ப்டன் எழுத்தென்றும் இவன் தமபி அழகிய திருச்சிற்றம்பலமுடையான் எழுத்து என்றும் இட தீப்பின்படி கலவெட்டு இற்றை நாளினு(ல்) விந்த முப்பதுவட்டத்து சிவப்பிராமண ரிந்த உபையம் இம்முதலுக்கு எங்கனால் நடத்த ஒண்ணா என்று சொ[ல\*]லுக்கமால் இத மலையங் கிழான்
- 24 அபிமானதுங்கப் பல்லவரையர் எங்களுக்கு எற்றிவிட்ட நிலமாவது இந்த இராஜாஜுவதிக்கு மெற்கு இச்சந்திக்கு விட்ட நிலம் இரண்டு மாவுக்கு மெற்கு இவர் காணியான நிலத்து இன் னாயனார்க்கு திருநாமத்துக்காணியாக இரண்டு மா நிலம் விட்டு இதுக்கு பூசிக்கொடும் விட்ட (ஒன்னாயனார் திருமடை-

25 விளாகத்து கிழைச்சன்னதி தெருவில் வடசிறகில் வானினத்துக்கு வடக்கு வடக்கில் திருவிதி  
[யி]ல தென்சிறகில் வானினத்துக்கு தெற்கு மெலை ஒருச்சிறகின் வானின[த்]துக்கு [கி]ழக்கு  
நடுப்பட்ட நிலம் ஒட்டியும் குளமும் ஆயத்தாங்கழியாய்க் கிடந்த இடத்து நெடு நெடு நெற்றிப்  
பட திருத்தி எங்களுக்கு விட்ட

26 நிலம் ஒருமா இன்னிலம் ஒருமாவும் இச்சந்திக்கு முன்பு விட்ட நிலம் முன்றுமாவும் ஆக  
நிலம் நாலுமா இன்னிலம் நாலுமாவும் இப்படி இறைஇலியாக கொண்டு இச்சந்தி உபையம்  
சுட்டுபட்டாமல் சந்திராதித்தவரையும் சலுத்த கடவநாக சம்மதித்து திட்டக்குடுத்தொம் முப்பது  
வட்டத்து சிவப்பி அமணரொம் இது ம ஹெஸ்டு ரகெஷு [||\*]

### No. 172.

(A.R. No. 152 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the central shrine in the Madhyasthanāthēśvara temple.

Kulōttuṅga. [III ?]. Year lost.

The details of date available in the inscription are ba. 13, Thursday, Avittam which are insufficient to calculate the equivalent.

It mentions a gift of land to god Tirunāgiśvaramuḍai[ya Nāyanār] of Tiruppālai-pandal on the southern bank of the river Pennai by Kiliyūr Malaiyamān Sūriyadēvan Ni[la]ē[rra] Perumāl Ediriganāyan alias Sōlan[ga]adēvan.

### Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] கி.ஹு[வ]\*நாகுவத்திகள் ஸ்ரீகுலே . . . . .  
 . . . . . சுவரவகஷத்து சுயொடிசியும் வியாழக்கிழமையும்  
 பெற்ற அவிட்டத்து நாள் பெண்ணைத் தென்கரைக்கிழ கொண்டநாட்டுத் திருப்பாலைபந்தல்
- 2 உடையார் திருநாழீஸ்ர முடை . . . . . கிளியூர் மலையமான் சூரியதேவன்  
 நி[ல] எ[ற்ற] பெருமாள் எதிர்கனையுநான் சொழங்கதெவநென் இந்நாயநாற்கு நான் பழந்தெ  
 வநான(ந) -
- 3 ம் அகைசுவெலி நிக்கி இதந் க . . . . .

### No. 173.

(A.R. No. 153 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the central shrine in the Madhyasthanāthēśvara temple.

Kulōttuṅga. Year lost.

The portion of this inscription containing the date is damaged. On palaeographic grounds it may be assigned to the 12th century A.D. It records the gift of 100 *kāśu* for a *sandhi* lamp for god Tirunāgiśu[ra\*]muḍaiya Nāyanār by Maṇḍai-ālvān Pottimenkō[n] Āṇḍān in expiation of a sin committed by him (details lost).

### Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] [கி\*]ஹு-வநச்சக்கரவத்திகள் விரி குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு . .  
 [வ]து எ[வ]\*களுர் கொ[யி]ல் செவி[ச்]-
- 2 ச மண்டைஆழ்வாந் பொத்திமென்கொ[ன்] ஆண்(ட)டான்னெந் . கள் பெ . . . . .  
 பணித் தந் பாவம் திர திருனாகிச[ர\*]முடைய னாயநா [ர்]
- 3 கொயி[லி\*]ல் வைத்த சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கொ[யி\*][லில்] சிவப்பிர[ா\*]மணர் கை[க்\*]  
 கொண்ட காசு நா[க்கு] . . . . . ரத்தவரை ஏரிக்க கடவொம் [||\*]

### No. 174.

(A.R. No. 154 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Madyasthanāthēśvara temple.

Kulōttuṅga. Year 11.

The inscription may palaeographically be assigned to the 12th century A.D. It records the construction of a gateway, two steps and a door in the *ardhamanḍapa* of the temple of Tirunāgiśvaram-udaiya Nāyanār by Tiruchchirrambala-kōṇ, son of *maṇṇāḍi* Karaḍi Ūraṇ.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸூரீ [||\*] [தி\*] ஸ்வநசக்க[ர\*]வத்திகள் ஸ்ரீகுலோத்[தி\*]திங்க[சு\*] சொழதெவற்கு  
யாண்டு யக [வ\*]து திருநாகசுரமுடைய நாயனா[ர\*]க்கு திருஅத்தம[ண்\*]டகத்தில் திருநிலைகால்
- 2 லும் படி இரண்டும் திருகதவும் செவித்[தி\*]தாந் மன்றாடி கறடி உரந் மகந் செல்வனான திருசிற்  
[ற\*]ம[ப\*]ல கொன் செதம இது இததி-
- 3 குஅனாக[சு\*]ந் கீழ்வாசலால் வந்தநம் அடங்க[சு\*]லாக செத . . . . .

## No. 175.

(A.R. No. 155 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Madyastha-  
nāthēśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 37 : 1214-15 A.D.

This inscription of Tribhuvanavīradēva records the tax-free gift of land in Meyyūr,  
as [sarva]mānya after remitting all taxes to god Tirunāgiśuramudaiya Nāyaṇār of Tirup  
pālaippandal.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸூரீ [||\*] திரிபுவனவீரதெவற்கு பாண்டு கய்யூர[வ\*]து திருப்பாலை-
- 2 ப்பந்தல் உடெயார் திருநாகசுரமுடைய நாயனா[சு\*]கு மெய்யூரிலே அனை-
- 3 த்தாயமு மிழிச்சி [சி]வ<sup>1</sup>மாநிய இறையிலியாக விட்ட ரூங்கு[|\*]இது பன்மாயெசுர [ர\*]செய்த[தி\*]

## No. 176.

(A..R. No. 156 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Madhyas-  
thanāthēśvara temple.

Rājarāja III. Year 11 : 1226-27 A.D.

Poṇparappiṇaperumāl, in whose reign the inscription is dated, is probably iden-  
tical with Rājarāja III (cf., S.I.I., Vol.VIII, No. 80).

It records the construction of a shrine for Taṇḍēśurappillaiyār and the setting  
up of the images of Iḷaiya Piḷḷaiyār and his two consorts (Nāchchimār) in the temple  
of Tirunāgiśuram-udaiya Nāyaṇār of Tiruppālaippandal, by Seṇai Ā[ti\*]koṇḍār Nāthaṇ  
Tiruñānasambandavellāṇ of Māṇamarudu.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸூரீ [||\*] பொன்பரப்பினபெருமானுக்கு இயாண்டு யக-வது திருப்பாலைப்பந்தல் உ[டை]யா
- 2 ர் திருநாகசுரமுடைய நாயனா[ர\*]க்கு தண்டெசுரப்பிள்ளையார் கொயில் செய்தா[ன்] நா[ன்]னதலல
- 3 குடி ம[ரி]னமருதுடையான் செனை ஆக்கொண்டா[ர\*] நாதன் திருநாநசம்பந்த வெ-
- 4 ள்ளாந் தன்மம் இனைய பிள்ளையாரும் நாச்சிமார் இருவரையும் எழுந்தருளிவி-
- 5 த்தான் [|\*] இது பன்மாயெசுர இரண்டை[சு\*]

## No. 177.

(A. R. No. 157 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Madhyas-  
thanāthēśvara temple.

This incomplete inscription which is in Tamil verse is in praise of Magadēśaṇ  
the well-known Bāṇa chief. His natal star is stated to be Uttirāḍam.

<sup>1</sup> Read சரவ

<sup>2</sup> .. இரண்டை

## Text

- 1 ஸ்ஷீஸ்ரீ [||\*] தாரு முடியு முரசுந் தமக்குரிய பாந் முடன்பெறுவர் பார்வெந்தர் விரப்  
பெரும[ர]-  
2 ன் மகதெசன் பெரெழுதித் தத்தந் திருமர்பில ஆனொலை செய்து + வன் மதுரை விட்டு-  
3 ட கடலான மால் வழுதி தென் மதுரை விட்டினறு தென் கடலான் நன்னுதலாய் ம[ல்]-  
4 லார் தொன் மாகதர் கொமான் முனிநதால் மனைவருக் கெல்லாந் கடலொ லீடம் [||\*]  
5 ஆழந்தருகடல் எவய[ய\*]த்தா[ச] செலுத்திய செங்கொலசெல்லாம் வெழந்த[த]-  
6 ருகொடை வாணதிவாகரன் விதி முறை செய்வது மெய் கண்டர் தழந்திறையிடும்....  
7 க்[கெப்ப] + யிடுகின் தென்ன டிலாகிற சொழை திறையிடு மியானைக் குங்களை இர[மெ]-  
8 வறிருந்து சொன்னொமெ |— பாரொங்கு கொற்குக் குடைவாணன் பலபுரவித் தெர[ரான்]  
9 திரு வுத்திராடநாள் பெருவமை குண்டொடாமாலி யானைக் கொ வெந்தர் விறறி நுப்ப நி<sup>1</sup>.....

No. 178.

(A.R. No. 158 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Madhyas-  
thanāthēśvara temple.

Rājārāja III. Year 2 : 1217 A.D.

This inscription registers an agreement (*ubhayattittu*) given to Virāṇam-udaiyāṇ Udayaṇ Tiruk[ka]tturaiyudaiyān *alias* Alaṅgārappiriyān, the [ū]*rkanakku* of Pennā-  
gaḍam by three *śivabrāhmaṇas* who were in the enjoyment of *kāṇi* in the temple of  
god Tirunāgīśvaram-udaiya Nāyaṇār of Tiruppālaippandal to supply the necessary  
articles (specified) for the worship of the god on *śivarātri* day in the month of Māśi  
with the interest on the 300 *kāśu* received from the former in the month of Pūratṭādi  
of the year.

## Text

- 1 ஸ்ஷீஸ்ரீ [||\*] உபயத்திட்டுப்படி [||\*] ஸ்ஷுவனசசு சுவத்திகள் ஸ்ரீராராஜ-  
2 தெவற்கு யாண்டு உ-வது திருப்பலிப்பன உடையார் திருநாகபுரமு-  
3 டைய நாயனார் கொயில் காணி உடைய சைப்பிராமண[ரி]ல கப்பலி[ப]ன தில்லை நாயகன்  
4 சொவனான சித்திரமழிப்பட்டன உள்ளிட்டரு டீலையன தெவனாந் நித்த கலியா[ண]-  
5 நம்பியுள்ளிட்டரும் ஆனவந்தான் வினாய வெனறனா பிறைகொடில் நம்பி முள்ளி-  
6 ட்டாரு மிலனைவொம் பெண்குடத்து [ஊ]கணக்க[க]ந பிராணமுடையான உடையன திருக்[ச]-  
7 துறையுடையாந் அலங்காரபிரியருக்கு நாயகன் உபயத்திட்டுக் குடுத்த பரிசாவ-  
8 து இவன பக்கம் இவ்வாண்டைப் புட்ட[த] மாதத்து கைக்கொண்ட காச முந் துறறி[னா\*].  
9 பலிசைக்கு செலவாக இரானையனார்க்கு மார்மாதத் சேவரத்திரைப் படிக்கு அளவகு [ப].  
10 ச உ ஆ சை த மந கூ கறி ஆ அயல உபு ஆ ன மிளகு ஆ ன என் எ தென் எ  
நெய் வ ஊ  
11 பால் ருபதயிர் ன் கப்புகட்டி கட்டுவலி முவின் ம[ஞ்]சன உ ல திருமெற்பூசு உ [ல]  
12 ப . மு பாக்கு சயி பற்று க திருவிளக்கு எண்ணெய் . . வின் திருவய- . . த்தா ..  
13 மகள் கொமய சன் கொமுததிர ன் இப்படியால் வந்த.....[க்கெ]ராயில் கண்காணி  
செய்வ[ர]க-  
14 னுக் கெறி அளனது சிவரா[த\*]திரை பூரை செலுத்தவும் இ காச முன்[னாந்]றில் பொ-  
15 லிசையாலெ ஆண்டு தொறும் இத்[த]ம[ம்\*] சந்திராதிர் வை செல்வதாகவும் இ[ப்படி] ச[ம்\*]  
மதித்து  
16 உபயத்திட்டுக் குடுத்தொம் இசிவ பிராமணரொ மென்று இக்கொயிற் காணியுடைய சிவப்பிரா-  
17 மண ரனைவரும் எழுத்திட்டு இத்தன்னத்தாரு மெலெழுத்திட்டது [||\*] இத்தன்மம் பந்மாஷொ-  
18 ஸுரா ரகெஷ 000 உ

<sup>1</sup> The last foot of this *venbā* is lost.

## No. 179.

(A.R. No. 159 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Madhyas-  
thanāthēśvara temple.

Kampana Uḍaiyar. Ś. 1291, Saumya : 1369 A.D.

Kampana Uḍaiyar is stated to be the son of Vira Bokkana Uḍaiyar. The details of date given, viz., Śaka 1291, Saumya, Tulā śu. 13, Sunday, Uttirattādi correspond to 1369 A.D., October 14, Sunday, the *nakshatra* Uttirattādi having ended at '92, the previous day.

This inscription records the remission of the levy of *nāṭṭu-viṇiyōgam* on the *kāṇḍi* land, Virapālaṇḍal in Araivariśaipparru belonging to Nāyaṇār Peṇṇorubāga-mudaliyār of Maruttūr, by the *Nāṭṭār* in Vaḍagarai in Magadai-maṇḍalam.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] ஸ்ரீமந் தீர்த்தாங்குமேஸ்வரந் தீர்த்தாங்கு விஜயந் தீர்த்தாங்குத் தப்புவராயர்  
கண்டன அது[வரு\*]-
- 2 சீராயிபதி ஸ்ரீரீரபொக்கண உடையர் சமாயர் கம்பண உடையர் பரயினிராஜிடி பண்ணி அருளாதி-
- 3 னை பகாஸ்டி துடாகயிக ன் மெல செலலா நிறை வெளஜி வருஷத்து துலாநாயற்று  
வருஷப்பசுத்து
- 4 துயொடிபயம் நாயற்றுக்கிழ[ன]மயம் பெற்ற உத்திரட்டாதி தாள் மசதை மண்டலத்து வடகன[ர]  
நாட்டவர்
- 5 ககடவ மருத்தாருடையான் முதலிய[ர]\* நாயனார் பெண்ணெருபாக முதலியாற்கு தம்முடைய க-
- 6 ணி ஆட்சி யரை வரிசைப்பற்று விரபாலனெந்தல் அடாதிதீவனையும் நாட்டு வினியொம-
- 7 ம் கழித்து விட்ட அளவுக்கு இப்படிக்கு திருப்பாலைப்பந்தல் உடையார் திருநாமீஸ்வர முடைய நாய[னார்]\*
- 8 கொயிலில் திருக்கந்தையிலே கலவெட்டிக்கொள்ளவும் ஷே நாட்டார் பணியால் பெரியநாட்டு வெள்ளன்
- 9 எழுத்து -

## No. 180.

(A.R. No. 160 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Madhyas-  
thanāthēśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year [20] : 1197-98 A.D.

The donor figuring in this inscription is Puṇṇiyavāṭṭi, the mother of Āragalūr-  
uḍaiya Poṇṇarappiṇṇ Rājarājadēvaṇ *alias* Magadēsaṇ, the well-known Bāṇa chief of  
Magadai-maṇḍalam.

It records a gift of income from taxes, including *āyam*, *anturāyam*, *pāḍikāval*,  
*tari-irai*, and *śekkiraippāṭṭam* on wet and dry lands in the village of Tiruppālaippandal  
to god Tirunāgīśuram-uḍaiya Nāyaṇār of the place, by the donor, mentioned above.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] சீரம[வ]\* நச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலெர்த்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு [உய] வது  
பெண்ணைத் தென்கரை வாணகப்பாடி நாட்டுத் திருப்பாலைப்பந்தல்...டிக்கழி கொண்டநல்  
உடையார் திருநாகிகரமுடைய நாயனார்க்கு ஆறக[ன]ருடைய பொன் பரப்பினான் இராஜராஜ  
தெவனான மகதெ-
- 2 (த)சன் தாயார் புண்ணியவாட்டியென் இன்னாயனா தெவதானம் இவ[ர]\* னன்கெல்லையில் நஞ்சை  
புநசெய் உள்பட.....சூடியருளாத[னை] வரிசையி[ண்]னும புமியும்.....ம்  
ஆயம் அந்தராயம் பாடிகாவல் தறியிறை செ[க]\*றைப்பாட்டம் உள்பட விட்டென் இது மாறுவான  
எழா
- 3 நரசு ததுக்குக் கிழநரசுமாவான் சண்டாள[ன]டியசன் இது பனமாடுசுர இர[செஷ]

## No. 181.

(A. R. No. 161 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Madhyas-  
sthanāthēśvara temple.

Kulōttuṅga [III]. Year [20] : [1197-98 A.D.]

This inscription records the construction of a gateway by Dāmanallūr-uḍaiyāṇ  
Savuriyālvāṇ, who appears to have killed a person at Iḍaiyūr, whose name is lost.

## Text

- 1 குலோத்துங்க சொழிதெவற்கு யாண்டு [[உய]வது இடையூரில் சிறகுமுருடையான் கண்ட
- 2 .....க்குத்திக்கொண்ட தாமநல்லூரு[\*]டையான் சவுரியா[ழ]வான் செத திருநிலை
- 3 காலக[.]

## No. 182.

(A. R. No. 162 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Madhyas-  
sthanāthēśvara temple.

Vijaiyarājēndrachōḷa<sup>1</sup> [Rajēndra III]. Year 11 : 1256-57 A.D.

This seems to record the gift of land by Alagiyaśōḷaṇ *alias* Piridigaṇṇa *alias* Valan-  
darumperumāḷ for the spring festival in the month of Vaikāśi to god Thirunāgiśuram-  
uḍaiya Nāyaṇār. Taṇinirruvenṇa Sēvagapperumāḷ is also mentioned.

## Text

- 1 .... திரிபுவனச்சக்கரவர்த்தினை ஸ்ரீவிசயரா[டு]ஜந்திரசொழிதெவற்கு யாண்டு பதினொன்றாவது  
உடையார் திருநாகச்சுரமுடையநாயனார்
- 2 ....வருகு திருவைகாசி வயந்தன எழுந்தருளுகைக்கு அழகியசொழினை மீதிக்கொண்ட வலந்  
தரும் பெருமாளென தயிதினறுவென்ற செவகப்பெருமான
- 3 பட்ட விட்டென் வலந்தரும் பெருமாளென

## No. 183.

(A. R. No. 163 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Madhyas-  
sthanāthēśvara temple.

Kampana Uḍaiyar. Ś. 1291 : 1369 A.D.

Kampana Uḍaiyar is referred to as the son of Vira Bokkana Uḍaiyar. The details  
of date given viz. Śaka 1291, Saumya, Tulā śu. 11, Friday, corresponds to 1369 A.D.  
October 12. (See No. 179 above).

This inscription records an agreement by the Nāṭṭavar of Tiruvāyppādi in Magadai-  
maṇḍalam to conduct the 7th day festival for god Tirunāgiśvaram-uḍaiya Nāyaṇār of  
Tiruppālaippandal. Vaṇḍuvarāpati-samayakkaṇakkan figures as the signatory of the  
record.

## Text

- 1 ஸ்ரீவதி [[\*] ஸ்ரீவதம்மாணியெழுபது ஹரிஸாஜினிபாடந் லாபிஷெத்த தபபுவாயாகண்டன்  
அதுவழிமுடியிவதி ஸ்ரீவீரபொக்கன் உடையர் குமரர் கம்பன உடையர்
- 2 வறுயிவிராஜிஷ் வண்ணி அருளாநின்ற பக்காஷ்ட ஸ்ரீவாசு[டுக] ன் மெல்  
செல்லாநின்ற ஸ்ரீவாஷ்ட வருஷத்து துலாநாயற்று வாலி[வ]சுஷ்த்தி வனகாஷ்டபிழம்  
வெள்ளிக்கிழமையும் பெ.....

<sup>1</sup> Vide Annual Report on Indian Epigraphy for 1905, Para. 19.

- 3 . . . . . பாலைப்பந்தல் உடையார் திருநாகிழைமுடைய நாயனார்க்கு எழுந்தி நான்  
மகதைமண்டலத்து திருவாய்ப்பாடி நாட்டவர் உபயம் நடத்தக்கடவதாகவும் திருஞாள் நட.....
- 4 .....க்கு தூணிப்பதக்கு நெய் குடுக்க க வதாகவும் இப்படிக்கு அந்நாழிதழ்வையும செல்ல கல்  
வெட்டிக் குடுத்தோம் இவ்வனடுவாபதி சமயக்கணக்கந் அழுத்து [ra\*]இப் பதமாஹுர  
ரகெஷ[வ]

## No. 184.

(A. R. No. 164 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *mandapa* in front of the central shrine in the Madhyas-  
thanāthēśvara temple.

Kulōtuṅga III. Year 11 : 1198-1199 A.D.

This inscription records the gift of a gong(*śekaṇḍi*), weighing 52 *palams* by Kaḷattūr-  
uḍaiyāṇ *alias* Periyaṇāḷi *alias* Tiruchchirrambala-velān to god Tirunāḡisu[ra\*]m-  
uḍaiyār.

## Text

- 1 திருபுவசைக்கரவத்திகள் [ra\*]குலொத்துங்கசொர்தெவ[ra\*]த்த யாண்டு உகெ-வது உடையார் திருநாள்  
ச[ra\*] : டையாற-
- 2 கருக களத்தாருடையாளுந பெரிய னாயின தி சிறுமபல உளா பிட்ட செகண்ட இவ் குடெ ல

## No. 185.

(A.R. No. 165 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the Kanakāmbikā shrine in the Madhyasthanāthēśvara  
temple.

## Duṇṇukhi.

The details of date given are Duṇṇukhi, Kāttigai, 25. Palaeographically this  
inscription may be assigned to the 18th century.

It mentions the desolation of the *parru* on account of the death of Rāyar and  
the measures taken by the *mahājaṇas* and *tāṇattār* of the place for the god consecrat-  
ed by the Mudalis of Āragalūr. This inscription is unfinished.

## Text

- 1 ஸுஹவஹு [ra\*] துன்முகி வருஷு காத்திகை மீ உயரு [வ]
- 2 மஹ[ra\*]சனமு தானத்தாரும் அக ஆறகனார் முதலிகள்
- 3 எடுத்த தெவரு எங்கு பற்று இராய[ra] சுவாநத ஆன
- 4 பாழாய் இருந்து இராசியம் பாழாய் இருந்து கு[ra\*]-
- 5 வாள் எடுத்த தெவ[ra]னபகளை ஊர் ஊர் தெ[ra]

## No. 186.

(A.R. No. 166 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Chandramaulīśvara temple.

Rājēndrachōla I. Year 8 and 10 : 1020 and 1022 A.D.

This record commences with the well-known *praśasti*, *Tirumanṇi vaḷara* etc., of  
Rājendra Chōla I.

This records the gift of a plate of bell-metal to god Mūlasthānam-uḍaiya Mahā-  
dēvar in Tiruvakkarai in Tirubhuvanamahādēvi-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya*  
in Jayaṅgōṇḍaśōla-maḍalam, and gifts of sheep for two perpetual lamps, one to  
the god Tiruvuttiśvaram-uḍaiya Mahādēva in Valudavūr, a hamlet of Tiruvakkarai and

Unfinished.

the other to god Tiruva[ga]stīśvaram-udaiya Mahādēva in Oḷugarai, another hamlet of Tiruvakkarai, by Kumāri Kuṭṭi *alias* Abhimānamēru-chchōlamuttaraiyan, a resident of Āruppākkam, a northern hamlet of Tiruvakkarai.

The same donor made another endowment of sheep for a perpetual lamp in the 10th year of the king.

### Text

- 1 ஸ்ரீமதி [பு] திருமன்னி வளர இருநிலமடனெயும் பொற்செயற்பாடுவெயும் சி-
- 2 ததநிச்செவியுந் தன்பெருனெவி[யு]ராகி இன்[பு]ற நெடுகிலுழியுரிடை புறை நாடுந் -
- 3 டர்வனெவலிப் படா வனவாசியுந் சுவர்ச்சூழ்மதிளக் கொள்ளிப்படைக்கெடும் நண்ண-
- 4 பு கருமண<sup>1</sup> மண்ணைக்கடக்கமும் பொருகடலிழத்தனாசாத புடியும் - மூலவா தெவ்ய ரொங்கெழிலு -
- 5 புடிய புன்னவன் பக்கல தெ[பு]னவன் வைத்த கண்ட புடியும் இன்[பு]ற முந் தெனடி புழமண
- 6 டலமுவுந் புநிபடைக்கொளன புறமையிச்ச குடுகு புனபாசிய பனா புழமு -
- 7 ம செங்கதிர் மாலையும் சங்கதிர்வெலைத் தொழமுனி புய செவ்வாச்சினவில் இருபத்தொரு காலு)
- 8 லரைகளை கட்ட பரசராமன் மைவரும் சாணிற்றறிவரணி<sup>2</sup> கருதி இருத்திய செம்பொறுறிருதருமு -
- 9 புய டாட்பாரு தண்டாற் கொண்ட கொப்பரகொசிவநூராத ஸ்ரீராஜேந்திர சொழிபுறந்
- 10 [பு]ன்றி எட்டாவது வடகரை ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து வயுவெய்யம் புதி-
- 11 [பு]லுவத[பு]றவாழெவி [பு]துவெ-<sup>3</sup>திமங்கலத்து திருபக்கரை ஸ்ரீ ஸ்ரீநாத டைய ஐயா
- புலுவந்
- 12 [பு]டபிடா]கை ஆற்றுப்பாக்கத்திருக்கும் பும<sup>4</sup> குடியான சுவாமியெழுச் சொ[பு]ழுத[பு]ரடந்
- 13 இட்ட வெண்கலத்தனிகை ஒன்றினால் தீரை அழகுத்து நாற்பலம் வட்டிடை வ-
- 14 முதலூர் திருவுத்தியுரமுடைய உமாபெவந் தெ தெ திருநகரவிளக்கு ஒன்று புது-
- 15 நிருக் மனருடி காட்டுரன் அரவிடும் காட்டுரன் புனமயும் - டா [பு]க<sup>4</sup>கடவ<sup>4</sup> புன வச-
- 16 தத[பு]ரெண்ணுந் நைஞ்சு விழிபாடை ஒருகரை தாவ[பு]வியுரமுடைய,
- 17 உமா[பு]வந் வைத்த திருநகரவிளக் ஒன்றிருக்கு ஆடு தொண்ணாறு நஞ் -
- 18 கொடுகொண்டு பாட்டஞ் செய்து<sup>4</sup> வன வழுத்து நிகு புனருடி பூமி கனா வெவ
- காவா முவா-
- 19 ப் பெராடு சண்டாழிசூழ புற திற<sup>4</sup> மெ[பு]டியான யாண்டு தெ ஆவது திரு ககரை ஸ்ரீசுந்தரவா
- பு(ம)ப-
- 20 டெய உமாபெவந் வைத்த திருநகர விளக்கொன்றிற்று<sup>4</sup> தொண்ணாறுபடை -
- 21 சூண்டு பாட்ட<sup>4</sup> தெவ்ய சூடவ மனருடி சூலுவ மைமாபெவ<sup>4</sup>துதுவெ-<sup>3</sup>திமங்கலத்து மன்<sup>4</sup>

No. 187.

(A.R. No. 166-A of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Chandramaulīśvara temple.

Sadāśivarāya. Ś. 1461 (wrong for Ś. 1465 : 1543 A.D.)

This is dated Saka 1461, Sōbhakṛit. The Saka year cited appears to be a mistake for 1465. The epigraph stops after citing the above date.

It mentions Sadāśiva-mahārāya as the son of Vīrapratāpa Raṅgayadēva who was pleased to witness the [elephant]-hunt.

### Text

- 1 ..... [பு] உத்தர சுவஸூ<sup>1</sup>தாதிபதி [கெச]-
- 2 வெட்டை கண்டருளிய ஸ்ரீ வீரபு<sup>2</sup>தாவராமபெவ குமார ஸைபரிவ செவ்வஹாராயர் பிறகுனி
- 3 [பு]ஜி<sup>3</sup> பண்ணி அ ளாந் புற சகாப்த<sup>4</sup> சூசாகுட்டுற மெல் செல்லாநின்ற ரொலக<sup>4</sup>
- ஸாவக<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Some versions read முரவை

<sup>2</sup> ,, சாந்திமற்றிவரன்

<sup>3</sup> Incomplete.

<sup>4</sup> The inscription stops here.



No. 188.

(A.R. No. 167 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Chandramaulīśvara temple.

**Vikramachōla. Year 12 : 1129-30 A.D.**

This refers to a skirmish at Māmbākkam in which Karuṇākara-chchōlamuttaraiyan *alias* Śūriyadēvaṇ, younger brother of Molakkan Paḷḷikoṇḍāṇ *alias* Vikramaśōḷa Nilaganṅaraiyan died. In order to expiate this sin Ayyāraṇ Śāttan *alias* Rājarāja Śeṅgāṭṭu Molakkan is stated to have made a gift of cows for a perpetual lamp to Mūlasthānam-uḍaiyār in Tribhuvanamādēvi-chaturvēdimāṅgalam in Virāvatāra-vaṇanāḍu in Rāja rāja-vaṇanāḍu.

Text

- 1 ஸ்ரீபுஷ்பதி [18] சீபுவனசக்கரவத்தி-ஓ ஸ்ரீ விக்கிரமசொழ்தெவர்க்கு யாண்டு மெ
- 2 பந்நிரண்டாவது ராஜராஜ வளநாட்டு வீராவதார வளநாட்டு ஸ்ரீபுஷ்பநமாதேவி சது[ர்]-
- 3 படுபதிமங்கலத்து ஸ்ரீமூலவூனந் தி-வச்சகரை ஆளுடையார் கையிலிலை அய்யாற[ந]
- 4 சாததனாந ராஜராஜ சாகாட்டு மொழக்கநெந் மொழக்கந பளவிகொண்டாந் விக்கிரமசொழ
- 5 நீலங்ககையந் தமபி சூறறியதெவனாந கருணாகரச்சொழ முத்தரையந் மாம்பாக்கத்தில் பூ-
- 6 சல்லெ பட்டமையில் இவநால் வன பனக திருண வைத்த திருநுணாமினக்கு ஒன்று இவ-
- 7 வெநாறுக்கு விட்ட பசு முப்பத்திரண்டு [18]

No. 189.

(A.R. No. 168 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the wall to the right side of the southern entrance into the central shrine in the Chandramaulīśvara temple.

**Rājakēsarivarman. Year 26.**

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 317.

No. 190.

(A.R. No. 169 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the wall to the left side of the southern entrance into the central shrine in the Chandramaulīśvara temple.

**Rājakēsarivarman. Year 19.**

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 285.

No. 191.

(A.R. No. 170 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

At the northern entrance of the first *prākāra* in the Chandramaulīśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year 10.**

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 240

No. 192.

(A.R. No. 171 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Chandramaulīśvara temple.

**Rājēndra I. Year 11 : 1022-23 A.D.**

Commences with the *prasasti*, *Tirumanni vaṭara*, etc., of the king and stops after mentioning the above date.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [1\*] [திரு]மன்[ளி] வளர [திரு]னில[மட]னையும் பெ[ர்]ச்சயப்ப[லையும்]
- 2 சாதகனிக்ரேஸியு[ம\*] தன் பெருகெய்ய[ர]னாக இன்றை தெ[ரி]கு[றா]ழி விட[ர]
- 3 னை நாடு தாடீவன[லெலி]ம்பட வளவ[செயு]ந் தான்[திரு] [திரு]கொம்ப[ர]னாக-
- 4 புழி [திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக-
- 5 பாகவ[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக-
- 6 னாடு[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக-
- 7 குரு[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக-
- 8 [திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக-
- 9 [திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக-
- 10 [திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக-
- 11 [திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக-

No. 193.

(A. R. No. 172 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Chandramaulīśvara temple.

Vikramachōla. Year 5 : 1122-23 A.D.

This record commences with *Pāmādu paṇara*, etc., the *prasasti* of the king.

It mentions Arumbākkilān Araiyān of Maṇavil in Maṇavil-kōṭṭam in Jayanṇi-gonḍachōla-maṇḍalam.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [1\*] [திரு]மன்[ளி] வளர [திரு]னில[மட]னையும் பெ[ர்]ச்சயப்ப[லையும்]
- 2 வ[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக-
- 3 [திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக-
- 4 [திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக-
- 5 [திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக-
- 6 [திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக-
- 7 [திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக-
- 8 [திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக[திரு]கொம்ப[ர]னாக-

No. 194.

(A. R. No. 173 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Chandramaulīśvara temple.

Rājēnra I Year 19 : 1030-31 A.D

This inscription commences with *Tirumanni vaṭara*, the *prasasti* of the king. It is incomplete and damaged.

1 Read முடியும்.

2 Incomplete.

3 Read மதிழ

4 " பத

5 " சடல்

6 Some versions read வரையாழிதிய (cf. S.I.I. Vol. VIII—No. 511.)

7 Read திழற்ற (cf., *ibid*)

8 Incomplete.

**No. 195.**

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

**Rājarāja I. Year 29 : 1013-14 A.D.**

It records the gift of sheep for a perpetual lamp to God Śrī Mūlasthānam-udaiya Mahādēva in Tiruvakkarai, in Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimāṅgalam, a *brahma-dēya* in Jayaṅḡḇḇasōḷa-maṇḍalam by Vēḷḷaṅ Māmbākkam-udaiyāṅ Sāttaṅ Alai, a resident of Pandamaṅgalam, the northern hamlet of Tiruvakkarai.

<sup>1</sup> This *Prasāti* is full of scribal mistakes.

No. 196.

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

**Kulōttunga I. Year 45 : 1114-15 A.D.**

It records a gift of land in Neṇmali in the western hamlet of Oḷugarai *alias* Kulōt-tuṅṅiśōlanallūr of Māttūr-nāḍu by Nādan Tulaiyādaśelvan *alias* Rājarājappallavaraiyaṇ the headman of Vēlūr in Kīlvēlūr in Aḷa-nāḍu, in Cōyamāṇikka-vaḷanāḍu, for burning a perpetual lamp to the god at Tiruvakkarai in Māttūr-nāḍu in Jayaṅgondaśōla-maṇḍalam for the merit of his father, Peruntirukkōvil Nādanār.

Text.

- 1 ஹெட்லிப்[?] புத்தமது விபரங்க ஐயா, விருப்ப நிலைகள் நி வ மலாமகா புணை உரிமை-
- 2 மயிற சிறந்த மணமுடிசூடி மினவா நி. கெட வில்லவர் புகைதர எனை மானை நிரியனாறுமுழி-
- 3 துதத் திணைதது னந சக்கர நடாத்தி விரவினொலவனத உலகுடைய னொடு மற்றுத்தருளியு-
- 4 காராஜகெசரிப நூரான அசுவததிகள் அருலொத்துக்கசொழுவதற்கு யாண்டு சயிடு ஆவது :—  
சொழமண்ட-
- 5 வத்தி, கெயமாணிக்க வொநாட்டு அளநா நிக கிழ்வெனார் நெனா கிழவன் பார்த்த துலையாதசெல்ல  
நான
- 6 ராஜாராஜப் பல்லவ நெயநென் எங்கள் [மி]நாக்கா பெருந்திருக்கையில நாதநாக்கு நந்ருக  
ஜயங்கொண்டசொ-
- 7 முமண்டலத்து மாத்தார் நாட்டுத் திருவக்கரைத் திருக்கற்றளி ஸீ முலவொனமுடைய உலாவுவதற்கு ஒ-
- 8 கு திருநாணாவிளக்குந் நான விட்ட நிலடாவது இந்நாட்டு ஒழுகலறயான கு லொதுங்குகொழ  
நல்லு]-
- 9 ஃ மெல்பிடாகையில என் காணியான நென்மெயில் தெற்பாற்கெலை வெருக்கிழவன்  
நாதஞலையா-
- 10 த செல்வந ன ராஜாராஜப்பல்லவரை நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாறகெலை மெறுடியா[?]  
நிலத்துக்கு<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Incomplete.

TIRUVAKKARAI, VILUPPERAM TALUK. SOUTH ARCOOT DISTRICT.

Reference I Year 7: 1016-19 A.D.

It records a gift of sheep to the god at Churakhā in 1534 by a Brahmin of the *chatur-  
chatur-*chatur** lineage. The gift was made for the purpose of burning a  
perpetual lamp by Vellāṣaṇ Nandi Rājā, a resident of Śrīrāṣṭī, a northern hamlet  
of Tribhuvanamahādēvi-chatur-*chatur* lineage.

[illegible]

(A. R. No. 177 of 1904.)

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Chaulra-mankisvara temple.

**Rājendra I.      Year 21 : 1032-33 A.D.**

The title of the king *Pāra lēśmam-gaigaipam-kilāramam-kaliruliṅa Para kēsari* and palaeographical considerations suggest the identity of the king with **Rājendra I**.

It records the gift of a *Śekundiyai* (gong) weighing 72 *palams*, by Tīnaiyan Āṭṭavalaṇṇ alias . . . Periyān.

- 1 பூண்டுதொழும்பும் கங்கையும்கிடைப்பாங்கென்கண்-
- 2 (பு.) கொயர்கொய்கிறாரா உடையார்<sup>1</sup> ஓராவெஞ்சொழ தெவற்றி<sup>2</sup>கு பாண்-
- 3 டி உயிசு ஆவது உடையார்<sup>3</sup> திருவக்கரை மருந்தாடுவார்<sup>4</sup>க்கு திகைய-
- 4 ன் ஆடவனானது க...க பெரியன இட்ட பெண்டுகை [க]னுவ [நி]-
- 5 த ஏழபகதிரு பல்<sup>5</sup>மீ இஞ்சனாதிதவ<sup>6</sup>ற் கொட்ட இடன<sup>7</sup>||<sup>8</sup> இது<sup>9</sup>-
- 6 புகு<sup>10</sup>சுவை மரபணை<sup>11</sup> -

## No. 199.

(A R . No. 178 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Chandra-maulisvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 10 : 1079-80 A. D.

On grounds of palaeography, the inscription may be assigned to Kulōttuṅga I.

This records the gift of sheep by Tāmar-uḍaiyān Tiruvāraipon, the wife of Āraiyān [na]ḍaippori Ka[ruman] alias Alagiyasōḷa-pallavaraiyan, a resident of Kārāṇaiḱ kōṭṭai in Viḷupparaiya-nāḍu in Rājēndrasōḷa-valanāḍu for a *sandhi lamp* to the god at Tiruvakkarai, for the merit of her husband.

The name of the division, Viḷupparaiya-nāḍu, seems to suggest the origin of the name Viḷuppuram, the headquarters of the taluk.

## Text

|                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [ ] காலொ-    | 15 வைத்த நிசுத முட்டா[த]-            |
| 2 த்துங்கொ[வ]செவ-          | 16 ஸனி விளக்கு சநது                  |
| 3 ந்து பாண்டி லு வது       | 17 சூ [ ] லு இவ்வா-                  |
| 4 ரா [ ] கொழ வளநா-         | 18 கொண்டு ஓரா[ட]-                    |
| 5 டு [ ] கொழ நட்டி         | 19 [ ] சூ [ ] உந-                    |
| 6 [ ] ராஜைக கொட்டையி-      | 20 ழி தெய் சூக இக்கொழி-              |
| 7 லிருக்க [ ] ஹயந்-        | 21 ல குங்கிழாந்த [ ] ரா-             |
| 8 [ ] ஸை [ ] ரி க[ ] ம-    | 22 ப கொழுத்தில் நட்டி ரா-            |
| 9 [ ] ஸை [ ] கொட்டை-       | 23 ந பெருமானும் ஹாஸ[ ] ர-            |
| 10 பல்[ ] வ ஹயநு சூ இ-     | 24 ஜி கொத [ ] சூ....                 |
| 11 வந் [ ] ஸை யா-          | 25 மாரந் சிவ[ ] பி[ ] ரா[ ] ஹா[ ] ண- |
| 12 ள் த ம ஸை யாந் [ ] -    | 26 [ ] ..... [ ] க்கொயில்].....      |
| 13 [ ] ஹய[ ] ந பொந் திருவ- | 27 திட[ ] ந...இர                     |
| 14 [ ] க[ ] ர உடையா நுசூ   | 28 .....க.....                       |

## No. 200.

(A. R. No. 179 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Chandra-maulisvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 7 : 1076-77 A.D.

On grounds of palaeography this inscription may be assigned to Kulōttuṅga I (1070-1120 A.D.).

It seems to record some arrangement by the *Nāṭṭār* in the presence of Nilagaṅgaraiyar, made in expiation of the sin committed by mistake by Palli Uḷukkai Nāḍālvān for having killed Pachchai Palli by an arrow in the course of a hunting expedition led by the *Nāṭṭār*.

## Text

|   |
|---|
| 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [ ] * ] குலொத்துங்கொழிசெவர்க்கு யா- |
| 2 ண்டு [ ] வது நிலைக்கொழி யரு                     |
| 3 இவர் பற்றில் நாட்டார் வெட்டை-                   |
| 4 கருப பொந் இடத்திலை பள்ளி உழுக்-                 |
| 5 கை நாட்டாழ்வாந் பச்சை பள்ளியைக் கை-             |
| 6 கபிலிழை [ ] யெய் நிலைக்கரை-                     |
| 7 யரு நாட்டாருமிருந்து செட்டி-                    |

<sup>1</sup> The inscription stops here.

## No. 201.

(A. R. No. 180 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine on the Chandra-maulīśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 3 : 1120-21 A. D.

This inscription records the assignment of *pāḷikūval* collected from the *dēvadāna* lands belonging to the god at Tiruvakkarai in Māttūr-nāḍu at the rate of 2 *kalam* of paddy per *mā* of wet land and 2 *kalam* of *varagu* per *mā* of dry land, by Sengēṇi Ammai-yappan Pāṇḍi *alias* Naralōkavīra-ppēraiyān of Muṇḍarruk-kudippalli in Vijaya-rājendra-vaṇaṇāḍu in Ōyina-nāḍu for the food and other offerings to the Uḷaiyār and Ālvār at Tiruvakkarai. The amount of paddy to be transformed into rice required for every item is stated to be five units for every two units of rice.

## Text

- |   |   |
|---|---|
| 1 ஸ்ரீமதி [  *] விக்கிரமசொழிபெயர்-                              | 20 கருமுது நெய்யமுது ரவிரகு தடைக்கா                             |
| 2 க்கு யாண்டு புன்னுவுது ஒ <sup>1</sup> யமாநா-                  | பமத்-   |
| 3 டான விஜெயராஜேசு வளநாடற்                                       | 21 ஸ்ரீமதிக்கு சனி ஒநறுக்கு அரிசி நாநா                          |
| 4 அஞ் தூறுகூடிப்பள்ளி செங்கெணி அ-                               | ழிக்கும்க   |
| 5 மலைப்பபத் பாண்டியந நரலோக வி-                                  | 22 நெல் பதக்கு <sup>1</sup> முளுடையார்க்கு <sup>1</sup> உ[ச்சி] |
| 6 [ர]பபெசுரயநென் மாத்தூர் நாட்டு திரு-                          | ஸஸிக்கு   |
| 7 வககரையுடையார் தெவதானம நிர்நி-                                 | 23 மணிப்பெ-   |
| 8 லமும புந்செய்யும் நாற்பாலைல்லையும                             | 24 பாத்தூ-  |
| பா-   | 25 தூக்கு   |
| 9 டிக வல் நிர்நில மாத்தா லிரு கல்                               | 26 . . . . .  |
| நெ லும  | 27 [ப] . . . . .  |
| 10 புந்செ தில மத்தூர் லிருகல் வரகு பாடி                         | 28 த [ப]  |
| வல்-  | 29 உம் . . . . .  |
| 11 ந் லெறு உடையாறகு திருகூடம்                                   | 30 ணி . . . . .   |
| புழுவார்க-  | 31 தெவற்கு [ச]-   |
| 12 கு லு கூறுடக அமுதுசெய்தருள                                   | 32 ணி ஒநறுக்கு  |
| ஆயுடையா-  | 33 அ <sup>1</sup> ராந-  |
| 13 ந்கு மணிப்பொநக மரிசி நானாழியு ணிரு                           | 34 ருழிய ஆ-   |
| வாதத்-  | 35 க அரிசி குறு-  |
| 14 யாமத்துக்கு அரிசி நானாழியும் அரிசி                           | 36 ணிக்கு அஞ்-  |
| குறுணி-   | 37 [சி]ரண்டால்  |
| 15 க்கு அஞ்சிரண்டாக நெல் பதக்கு நானா                            | 38 நெல்லுப்-  |
| ழியும் கறிபழ-   | 39 பதக்கு நா  |
| 16 தககு நெல் முநநாழியு ணிரமுதுககு நெல்                          | 40 நாழியும்   |
| முநநாழியு-  | 41 ஆக ஆளு-  |
| 17 ந் நெய்யமுதுக்கு நெல் நானாழியும்                             | 42 டையாறத்  |
| அடைக்காயமு-   | 43 நான ஒன-  |
| 18 திலையமுதுககு நெல் இரு நாழியும் <sup>1</sup> க <sup>1</sup>   | 44 றுக்கு நெ[ல்] <sup>1</sup> லு                                |
| நாளொநறு-  | 45 தூணிப்ப-   |
| 19 க்கு நெல் தூணியும் ஆழ்வார்க்க <sup>1</sup> க <sup>1</sup> கு | 46 தககு நாநா-   |
| செய்தருளவு-   | 47 லி   |

## No. 202.

(A. R. No. 181 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in Chandra-maulīśvara temple.

Māṇavarman Vikramapāṇḍya III. Year 6 : 1288-89 A. D.

This inscription commences with the *prasasti* *Samasta bhuvanēkavīra*, etc., of the king and is dated on the 273rd day of the 6th year.

<sup>1</sup> See foot-note 1 on p. 73.

It records a tax-free gift of land by the king to god Āḷudaiya Nāyaṇār at Tiru-  
 ▼akkarai, a *tanīyūr* of Māttūr-nāḍu in Jayaṅgaṇḍasōḷa-maṇḍalam, for a special daily  
 service called Vikrama-Pāṇḍiyaṅ *sandhi* and an annual festival to be called Vikrama-  
 pāṇḍiyaṅ *tirunāl*, both named after himself.

After the signatures of Guṇamaṅgalaṃ-udaiyāṇ and Valūdiyadaraiyaṇ the phrase *ṣirueluttu* occurs, perhaps signifying royal assent.

## Text

- [illegible]

**No. 203.**

(A.R. No. 182 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Chandra-maulīśvara temple.

**Kulōttunga I. Year 44 : 1113-14 A.D.**

On account of the high regnal year, palaeography and the fact that two of the *Śivabrāhmaṇas* mentioned in this inscription figure also in No. 206 below dated in the 3rd regnal year of Vikramaśōla, Kulōttuṅgaśōladēva of this inscription may be identified with Kulōttuṅga I (1070–1120 A.D.).

This records the gift of 65 *kāṣu* by Vāmaṇaṅ Śrī Rāmaṅ, a resident of Irumuḍi-  
śōlach-chēri in Tribuhuvanamādēvi-chchaturvēdimāṅgalam for perpetual lamps, one  
each for the gods Āludaiyār and Ālvār at Tiruvakkarai, one *sandhi* lamp for goddess  
Durgā, oil for oil bath on Saturdays and *māsa-tirunāli-eṇṇai* for the first two deities.  
Kulaṅ-giḷavan Āttirayaṅ Kuṇṇameduttān Tiruḍaiyān, Kāśyapan Paṇṇāban Tiru-  
vēṅgaḍam and Bhāradvāji Tiruvēṅgaḍaṅ-Chūrai, the *śivabrāhmaṇas* of the temple  
undertook to arrange for the burning of the lamps.

<sup>1</sup> Space left unengraved



## Text

- 1 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 2 விராவத[ர\*]ரவளநாட்டு ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 3 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 4 இடையாறும் கா[சூ]பு[சூ]ந் பற்பநா[சூ]ந் திருவெங்கடமும் ஹாஸ்காவி திருவெங்கடஞ்சுறையும் இ[சூ]  
நனைவா-
- 5 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 6 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 7 கரு ஒரு திருநா[சூ]ந் திருவெங்கடமும் ஹாஸ்காவி திருவெங்கடஞ்சுறையும் இ[சூ]  
நனைவா-
- 8 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 9 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 10 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 11 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 12 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 13 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு

No. 204.

(A.R. No. 183 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Chandra\*  
maulīśvara temple.

Kulōttuṅgachōla I. Year 29 : 1098-99 A.D.

This inscription commences with the *prasasti*, *Pugalṁādu vilāṅga*, etc., of the king.

It records the dedication of the services of Aṅgādi, her daughter Pēraṅgādi and her  
descendants as *dēvaraḍiyār* to god Mahādēva in Tiruvakkarai by Amudan Paḷḷikoṇḍān,  
Amudan Veḷān and Amudan Uyyavandāṇ, the first being referred to as a *veḷḷāla* resident  
of Paṇḍimaṅgalattu-ppāligaiyūr in Māttūr-nāḍu in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam. This  
document is endorsed by the first of the three donors who are evidently brothers  
on account of their patronymic Amudan. The other two of the signatories are apparently  
described as Rājaśikhāmaṇi-ppallavaraiyaṇ and as the Mūvēndavēḷān of Karikālaśōḷa-  
ttenkarai-nāḍu, a member of the regiment called *Mudikoṇḍaśōḷatterinda villigaḷ* res-  
pectively.

## Text

- 1 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 2 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 3 மெலகடல்பாய சிஞ்சுனைத்தும் தந சஞ்சு நாடாத்தி விரவிடையாநதது புவந[மு]முதுடையா[சூ]நாடு
- 4 விற்றிருளுளிய கொராஜகெஸரிபுராண சி[பு\*]வ நசககிரவததிகள் ஸ்ரீ குலோத்துங்கசொழிவெற்ற  
[கு\*] யாண்டு
- 5 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 6 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 7 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 8 ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழிவெற்ற[கு\*] யாண்டு நாற்ப[சூ] நாலாவது கங்கை\*கொண்டசொழி  
வள நாட்டு

- 9 த்தொம் இவ்வீனவொம் அமுதந் பன்னிகொண்டானெந் ராஜசகாம ஸ்ரீபுலீஸ்வரைய நந்  
இ[ப\*][ப]-
- 10 டி அறிவெந் முடிக்கொண்டசொழத் தெரி[சு]வில் லிகளுக்கு கூறு கரிசுடா சொழிச் தெற்கு  
நாட்டு முவெனுவொ[ர]-
- 11 நெந் இது பட்டமெய்யாராகெந் [ || \* ]

## No. 205.

(A.R. No. 184 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Chandra-maulīśvara temple.

Rājādhirāja II. Year [3] : 1165-66 A.D.

This inscription may be assigned to Rājādhirāja II both on grounds of palæography and on account of the donor.....Sambuvarāyaṇ being a later member of the family of Sambuvarāyas. Further the king bears the title Tribhuvanachakravartigaḷ which is borne only by later members of the main Chōḷa family. The year 3 is mentioned in the body of the inscription (line 8).

In lines 6 and 7 a transaction of the 12th year of śālaikalamarutta Rājakēsaṛi is mentioned. This king may be identified with Rājādhirāja I.

The inscription seems to record the gift of land as *dēvadāna* by Munṇūrru Seṅgēṇi Miṇḍan Siya.....Appan Sambuvarāyaṇ of Ōymā-nāḍu. Since the inscription is built in, other details are lost.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ || \* ] திரிபுவநச்சக்கரவ(ர)ர்த்தி[க\*]ள் ஸ்ரீ இராஜாதிராஜதேவற்கு இயான் . . . . .
- 2 [ண்]டலத்து ஓய<sup>1</sup>மானுட்டு முந்நுற்று செங்கெணி மின்டந் சிய. . . . .
- 3 அப்பந் சம்புவரா[ய]நெந் இம்மண்டலத்து ஓயமானுடாந் விஜையர . . . . .
- 4 னாது த்திருவக்க[ரை] ஆளுடையா(ர்)ற்கு இம்மன்[ட\*]லத்து ஓ . . . . .
- 5 [2] . னுள் வனப்பாக்கத்தில் பிறிந்த தேவதாத ஸ்ரீமதி<sup>2</sup> நெற்குந்[றி] . . . . .
- 6 ன்று வருகிற ஊர் சாலை கலமறுத்த கொவிராஜகெசரிபற்றா . . . . .
- 7 யாண்டு 12 ஆவது இப்பெருமாள் அருளிச் செய்த நிவந்தங்கட் . . . . .
- 8 செல்லாது கிடந்த ஊர் இராஜாதிராஜ தேவற்கு முந்நுவது முதல் . . . . .
- 9 ப்பாடிக்காவல் பல்லரி யாயமகப்பட் திருவக்கரை ஆளுடையா(ர்)ற்கு . . . . .
- 10 லையில் ஸ்ரீமதி<sup>2</sup> நெற்குந் (ம) தேவதாதமாக விட்டெந் வந்தியனாத அம . . . . .
- 11 துதவிறமாள் ஸ்ரீஸ்வரையந் தென்கை இடை குமரி இடைச் செய்தார் பா [வ]<sup>2</sup> . . . . .

## No. 206.

(A.R. No. 185 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Chandra-maulīśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 3 : 1120-21 A.D.

This incomplete record mentions Kulaṅgilavan Paṇṇāban (Padmanābhan) Tiruvēṅgaḍam and Tiruvēṅgaḍaṇ-Chūrai, the lease-holders of the temple of Mahā-dēvar in Tiruvakkarai in Māttūr-nāḍu and Tāḷi Di.....of Talaikkāviri-Mēyūr in Vilupparaiya-nāḍu.

<sup>1</sup> It is significant that Ō is here indicated by O short and the symbol for length added generally to consonants.

<sup>2</sup> The inscription is built in at the right end.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] ஸ்ரீமதிசொழிதெவர் குயாண்டு ந
- 2 முந்ருவது மாத்தார் நாட்டுத் திருவக்கரை உ-
- 3 ஹாஷெவர் கொயில் காணி உடைய குலங்கிழ-
- 4 வந் பற்பநாபந் திருவெங்கடமும் திருவெ-
- 5 ங்கடஞ்சுறையும் இவ்விருவொம் விழுப்ப-
- 6 ரையநாட்டு மெயூர் தலைக்காவிரி மெயூ(ர்)-
- 7 ருடையாந் தாழி தி<sup>1</sup>

No. 207.

(A.R. No. 186 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of Chandra maulīśvara temple.

## Kulōttuṅga I.

This inscription belongs to the reign of Kulōttuṅga I, but the date has been lost. It is mentioned that the grant was made from his camp in the garden at Ambil in Kāñchi, where he had his light refreshment (*śīruśōru*).

This inscription records the grant by the king of lands and also of the income from the levies, *antarāyam* and *āchchiyaḥḥogam* from the villages of Tiruvakkarai, Kōraikēṇi Peruṅgēṇi and Maṭṭaikāl apparently to the deities at the Siva temple in Tiruvakkarai. Repairs to the temple were also provided for from the above income.

The grant is stated to have been made at the instance of a person who had the title Abhimānarāman.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] ஸ்ரீமதிசொழிதெவர் . . . . . பபெருமாள்  
ஸ்ரீமதிசொழிதெவர் அமபில தொப்பில) ஸ்ரீமதிசொழிதெவர் இருந்து சிறுசொற[று] . . . . .
- 2 நற்க ஸ்ரீமதிசொழிதெவர் மாத்தார்நாட்டுத் திருவக்கரை ஆளுடையா[||\*] கொயிலில்  
பிடார[ந] அ[ப]பலகசுத்தனைக்காட்டி கங்கை கொண்டாந அபிமாநராமனா [க] . . . . .
- 3 தெவற்கு பூஜக்கும் திருப்பணிக்கும் ஸ்ரீமதிசொழிதெவற்கும் உள்ளூர்ப்பற்று தெவதாநமாக  
வெனுமென்று விண்ணப்பஞ்செய்ய திருவாய மொழிந்தருவிந பரிசாவது
- 4 தெவதாநமாக திருவக்கரையும் கெ[ரை]கெணியும் பெருங்கெணியும் மட்டைகளும் [தெந்]பாற்  
கெல்லை கடியாழும் வடபாற்கெல்லை நெந்மலி யெ[ர]கூடை கிழாநகரையும் மெல்பாற-
- 5 கெல்லை பொந்நம்பூண்டிக் கண்டிக்கணவதிவாய்க்காலும் கிழ்பாற்கெல்லை பெரும்பாக்கத்துக்குப்  
பொந கிழக்கில் பெருவழியும் இந்நாற்பாலெ[||\*]லைக்குள்ளும்[||\*] அ[ந]த-
- 6 ராயமும் ஆச்சியபொகமும் திருவக்கரை ஆளுடையா[||\*]ற்கு தெவதாந[மா]க விட்டமைக்கு காடுவெட்டி  
எழுத்து [||\*]

No. 208.

(A.R. No. 187 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Chandra-maulīśvara temple.

Rājēndrachōla [I]. Year 28 : 1039-40 A.D.

On palaeographical considerations this inscription may be assigned to the reign of Rājēndra I.

It seems to record an endowment for a perpetual lamp. It mentions Alayeri Kaṇḍilā[ma]rai.

## Text

- 1 ஸ்ரீராமே[ரு]உசொழுவெற்கு யாண்டு உயிஅ ஆ-  
 2 வது ஸ்ரீதிரிபுவநமாதெவிதுதுவெ-3 திமங்கலத்துத் திருவக்கை . . . . .  
 3 நிறை [யச] பல அளயெறி கண்டிலா[ம]ரை [நான்] . . . . .  
 4 ச்சாத்திவைத்த திருநஞா விளக்கு அரை . . . . .<sup>1</sup>

## No. 209.

(A.R. No. 187-A of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *mandapa* in front of the central shrine in the Chandra  
 mauliśvara temple.

## Rājarāja I

This inscription begins with the *prasasti Tirumagalpōla*, etc., of Rājarāja I.  
 The date portion, however, has been lost.

It seems to mention the setting up of an image for the *śrībali* procession by..  
 . . . . . Vanni Kunraṇ Kumāra[n].

## Text

- 1 ஸ்ரீவிஸ்னீ [\*] திருமகள்பொலப் பெருநிலைச் செவ்வியுணனக்கே உரிமை பூண்டமை மனக்கொளக்  
 காந்தனஞ்ச [ச]லைகல . . . . .  
 2 மபபாடியனாடிகைவழியுங் குட(ர)மலைநாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கமு மெண்டிசைபுகழ்[ந்த] ஈ [மு] .  
 3 வன்னி குன்றன் குமார[னெந்] கங்கைகொண்ட[சொழப்பெய]னாய ம . . . . .  
 4 யக்[கொ]ண்டார் ஸ்ரீஸுவி எழு[ந்]தருளுவி[த்]த திருமெனி கம் இத்தெவ[ர் முந்] திருவா[ம]ர  
 . . . . .

## No. 210.

(A.R. No. 188 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* inside the first *prākāra* of the Chandramauliśvara  
 temple.

## Vikramapāṇḍya (III?) Year 4 : 1286-87 A.D.

The characters of this inscription are of the 13th century A.D. Hence the king  
 Perumāḷ Vikramapāṇḍya may be identified as Māravarmaṇ Vikramapāṇḍya (III)  
 who ascended the throne in A.D. 1283.

It records the construction of the *mandapa* by the Pāṇḍya queen, *Ulagamulu-  
 dūmudaiyār*.

## Text

- 1 ஸ்ரீவிஸ்னீ [||\*] பெருமாள் விக்கிரம-  
 2 பாண்டிய தெவர் நம்பிரா-  
 3 படியார் உலகமுழுதுமுடை  
 4 யார் செய்வித்த திருமண்டபம்  
 5 யாண்டு ச உ

<sup>1</sup> There are two more pieces one with a few disjointed letters.

1 தெந்

2 லை

3 ம[ந]

and another running as follows-

1 பா[சு]த்து-

2 பொன்னு இருகூ[ஞ்சு]

## No. 211.

(A.R. No. 189 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west and south bases of the *maṇḍapa* inside the first *prākāra* of Chandramaulīśvara temple.

Kṛishṇadēvarāya. Ś. 1437 : 1515 A.D.

The details of date given, viz., Śaka 1437, Bhāva, Āḍi 9, correspond to 1515 A.D. July 8. The Śaka year quoted was current.

This inscription records the grant of 2 pieces of land to a Śaiva-maṭha presided over by Tiruvakkarai Tirukkālatti Pichchan Meññāṇa (*Meṇṇāṇa*)-māmuni for *māhēśvara-pūjā*, by Tirumalai Nāyaka<sup>1</sup>, and the *śrībhāṇḍārattār* of the temple.

## Text

- 1 பாவலி [ \* ] ஸ்ரீமன ஸ்ரீவிரிஷ்ண[பிராயர்க்\*]கு செல்லாநின்ற சகாத்தம் சூசாநயன் மெல் பாவ [வ\*]ருஷம் ஆடிமீசுருமீமது திருமலை-
- 2 நாய[க்க]ரும் திருவக்க[ரை] உடைய நயினார் [ஸ்ரீப]ண்டாரத்தாரும் சிவானைக பண்ணிக் குடுத்தபடி [தி]ரு[வ]க்க[ரை] திருச[க]ாளத்தி[பிச்சந]
- 3 மெஞ்ஞான மாமுனியன் பெரில் சைவமடத்துக்கு லாயெபூரபூசைக்குப் புதுப்பாக்கம் எரி கிழ் கட்டுக்கரைக்கு தெற்கு பிராயம் பள்ள உடைப்புகு கிழக்கு
- 4 வடக்கு உரல் பிளிகைக்கு பெற்கு இதுகூ உட்பட்ட குண்டில் உயென்று உயிச அடிக்கொலால் நஞ்செய் கு<sup>2</sup>ரூ கொரைகெணியில்
- 5 பிறிவான காமசயனாந்தலில் வடமேலை முலையில் அய்யநா கொயில் தாக்கில உயிச அடியில் கு<sup>2</sup>ரூ ஆக கு<sup>2</sup> இந்த
- 6 குழி ஆயிரமும் இந்தச் சைவ மடத்துக்குச் சந்திராதித்த வரையும் சுவாமானியமாக நடக்கக்கட வதாக[வு]ம் இ[துக்கு]
- 7 அகிதம் பண்ணினவந்<sup>3</sup>

## No. 212.

(A.R. No. 190 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the 1000 pillared *maṇḍapa* inside the second *prākāra* of the Chandramaulīśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 2 : 1179-80 A.D.

This inscription is dated in the 2nd Year of Kulōttuṅgachōḷadēva who was pleased to conquer Madurai and the crowned head of the Pāṇḍya, i.e., Kulōttuṅga III. The donor evidently belongs to the Sambuvarāya family and his title Pāṇḍināḍu-konḍān seems to indicate that he participated in the campaign against the Pāṇḍyas.

This records the building of a *maṇḍapam*, named Gaṇḍar Sūriyan-tirumaṇḍapam in the temple of god Āḷudaiyār at Tiruvakkarai in Māttūr-nāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu by Ammai Appaṇ Pāṇḍināḍu-konḍān *alias* Gaṇḍar Sūriyaṇ Sambuvarāyaṇ.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [ || \* ] சீவனச்சக்கரவத்திகா மதரையும் பாண்டியன் முடித்தலையுங் [கொண்ட] ருளின் ஸ்ரீகுலோத்து
- 2 ங்க சொழுவதற்கு யாண்டு உவது இராஜராஜவளநாட்டு மாத்நா நாட்டு உடையார் திருவக்கரை ஆளு டையார்
- 3 கொயிலில் இத்திருமண்டபம் கண்டர் சூரியன் திருமண்டபம் என்னும் பெயர்-
- 4 ல் செயலித்தான் அம்மை அப்பன் பாண்டிநாடு கொண்டநான கண்டர் சூரி-
- 5 வன் சம்புலாயன் [ || \* ]

<sup>1</sup> Compare A. R. Ep., 1924, No. 145.

<sup>2</sup> 1 *kulī* = 27' x 24'

<sup>3</sup> The imprecatory portion of this inscription is lost.

## No. 213.

(A.R. No. 191 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the 1,000 pillared *maṇḍapa* inside the second *prākāra* of the Chandramaulīśvara temple.

## Kōpperuñjiṅga.

Published in S.I.I., Vol. XII, No. 246.

## No. 214.

(A.R. No. 192 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the 1,000 pillared *maṇḍapa* inside the second *prākāra* of the Chandramaulīśvara temple.

Kulōttuṅga II! Year 16 : 1194 A.D.

On palaeographical grounds this inscription may be assigned to the 12th century. The details of date given viz., 16th year, Kumbha 2, Pūrattādi correspond to 1194 A.D., January 25, Tuesday f.d.n. '68.

This seems to record the gift of a lamp made of brass to god Āḷudaiya Nāyanār of Tiruvakkarai in Māttūr-nāḍu in Rājarāja-vaṇanāḍu in Jayaṅṇḍasōḷa-maṇḍalam. It mentions one Puraiśai Ponṇambala-kKūttā[n].

## Text

1 . . . . . டருள்ள மறிஞ்செத்துங்க சொழ்செ)தெவற்கு யாண்டு யசு வது  
தம்ப நாபற்று இரண்டா திபதிடம் புரப்பாயும் பெ[ற்ற] த ஜயங்கொண - சொழமண்டலத்து  
சொழ்செ) வனாட்டு மாதமுநாட்டு திரு : னை ஆ. மண்டல நாப[ன்]னாக்க [பு]றையை  
பெற்றதெய்ய சகூத்த . . . . .

2 த . . . . . பலம திப பத்திரம் ஒன்றிநால [பி]த்த [பா] இடை<sup>1</sup>

## No. 215.

(A.R. No. 193 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the 1,000 pillared *maṇḍapa* inside the second *prākāra* of the Chandramaulīśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 16 : 1194 A.D.

For the same reasons mentioned in No. 214 above, this inscription also may be assigned to Kulōttuṅga III. The details of date given viz., 16th year, Makara 24, ba. 9, Monday, Anusham, correspond to 1194 A.D., January 17.

This records the gift of 128 cows and 4 bulls entrusted into the hands of *śiva-brāhmaṇas* for 4 perpetual lamps to god Āḷu[ḍai\*]ya Nāyanār at Tiruvakkarai, in Māttūr-nāḍu in Rājarāja-vaṇanāḍu, by.....gaśōḷa-kKāḍavarāyaṇ.

## Text

1 . . . . . டருள்ள மறிஞ்செத்துங்க சொழ்செ)தெவற்கு யாண்டு யசு வது மகர  
தம்ப நாபற்று இருபத்து நாலாந் திபதிடம் திங்கன்கிழமையும் அபர [பு]கூத்து நவமியும்  
பெற்ற அபரத்தெய்ய . . . . . டருள்ள மறிஞ்செத்துங்க சொழ்செ)தெவற்கு யாண்டு யசு வது  
2 . . . . . சொழ்செ)தெவற்கு யாண்டு யசு வது மகர இத்திருநாட்டினாக்கு  
திபதிடம் திங்கன்கிழமையும் அபர [பு]கூத்து நவமியும் பெற்ற அபரத்தெய்ய  
தாலும் இப்பசு உடலா தருவகரை . . . . . டருள்ள மறிஞ்செத்துங்க சொழ்செ)தெவற்கு யாண்டு யசு வது  
3 . . . . . டருள்ள மறிஞ்செத்துங்க சொழ்செ)தெவற்கு யாண்டு யசு வது மகர  
சந்நாத்தெய்ய . . . . . தருநுந்நாலாந் திபதிடம் திங்கன்கிழமையும் அபர [பு]கூத்து நவமியும்  
யசு வது மகர . . . . . டருள்ள மறிஞ்செத்துங்க சொழ்செ)தெவற்கு யாண்டு யசு வது

<sup>1</sup> Incomplete.

## No. 216.

(A.R. No. 194 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the 1,000 pillared *maṇḍapa* inside the second *prākāra* of the Chandramaulīśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 16 : 1193-94 A.D.

On palæographical grounds and on account of the donor Ammai Appaṇ Pāṇḍināḍu-kōṇḍāṇ Gaṇḍar Sūriyaṇ Sambuvarāyaṇ who is known to have been a feudatory of both Rājādhirāja II and Kulōttuṅga III (vide No. 212 above and No. 217 below), this record may be assigned to Kulōttuṅga III.

This records the gift of two five-faceted lamps with stands including iron chains to god Āḷudaiyār of Tiruvakkarai by Ammai Appaṇ Pāṇḍi-nāḍu-kōṇḍāṇ Gaṇḍar Sūriyaṇ Sambuvarāyaṇ.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ [ || \* ] திருபுவனச்சக்கரவர்த்திகளா குலோத்துங்கசொழிபெற்றகு யான்-
- 2 6 டிசு வது உடையார் திருவக்கரை ஆளுடையார்கு அம்மை அப்பன் பா-
- 3 ண்டி நாடு கொண்டானுன கண்டர் குரியன் சம்புவராயன் செய்வித்து இட்ட
- 4 ஐஞ்சு நிலைக்குத்தி விளக்கு உ னால் இருப்பு நாராசம் உட்பட தரா எடை ஆயிரத்து-
- 5 ஸுபாறு எண்பத்து இருபுலம் [ || \* ]

## No. 217.

(A.R. No. 195 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the right side of the *gōpura* of the first *prākāra* of Chandramaulīśvara temple.

Rājādhirāja II. Year 7 : 1169-70 A.D.

This inscription records the building of the *gōpura* to be named Gaṇḍar Sūriyaṇ-tiruggōpuram by Ammai Appaṇ Pāṇḍināḍu-kōṇḍāṇ alias Gaṇḍar Sūriyaṇ Sambuvarāyaṇ. The same donor built in the 2nd year of Kulōttuṅga a *maṇḍapa* named after himself (No. 212 above) and made a gift of two lamps in the 16th year of the same king (No. 216 above).

Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ [ || \* ] திருபுவனச்சக்கரவர்த்திகளா ஸ்ரீ இரா-
- 2 ஜாதிராஜதேவற்கு யாண்டு எழாவது திருவக்கரை-
- 3 ஆளுடையார்-
- 4 கொயிலி லித திருக்கொபுரம் கண்டா சூரியன் திருக்கொ-
- 5 புரமென்னும் பெயரால் செய்வித்தான் அம்மை
- 6 அப்பன் பாண்டி நாடு கொண்டானுன கண்டர் குரி-
- 7 யன் சம்புவராயன் [ || \* ]

## No. 218.

(A.R. No. 196 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the left side of the *gōpura* of the first *prākāra* of the Chandramaulīśvara temple.

S. 1352 : 1430 A.D.

This inscription records in Tamil verse the construction of a *gōpuram* and *tiru-maṇḍapam* for the god at Vakkarai by Semmandai Gāṅgēyaṇ, the chief of Kambakkalirraṇṇalidūr(?).

## Text

- 1 மிம்பச் சகர மற்ருராயிரத்து முன்னா-
- 2 ந்ருக்கு மெ லைம்பத்திரண்டினில் வககரை
- 3 யார்க்கணி கொபுரமுஞ் செம்பொற்றிநு-
- 4 மண்டபமுங் கண்டான் செஞ்சொற-
- 5 தெவரசன் சம்பகுகின்றண்ணலிதூர்-
- 6 மன் செம்பந்தை காங்கெயனெ உ-

## No. 219.

(A.R. No. 197 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the left side of the *gōpura* of the first *prākāra* of Chandramaulīśvara temple.

This inscription also in verse and in modern characters records the renovation of *gōpura* and *maṇḍapa* by Sevva[ṇṇa]ṇ. The structures are stated to have been originally built by Gāṅgēyaṇ (vide No. 218 above).

## Text

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1 பன்னாகபூஷை-         | 8 ளைநீனெயெல் -       |
| 2 ர்வக்கரை யிசற்-     | 9 லாம் நவமாக்கி-     |
| 3 குப் பத்தியுடன் மு- | 10 ன தெ]க்கள் கச்சி  |
| 4 ன்னொளிற் காங்க-     | 11 ச் சினனா துனை-    |
| 5 யன் கொபுரம்         | 12 வனரசன் குமாரன்-   |
| 6 ண்டப முற்றுங்]      | 13 [ந]செவ்வ[ந்]னெ உ- |
| 7 கண்டா னின்னா]-      |                      |

## No. 220.

(A.R. No. 198 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east base of the *gōpura* of the first *prākāra* of the Chandramaulīśvara temple

Śāḷuva Narasiṅgadēva. 1483 A.D.

The titles of Śāḷuva Narasiṅgadēva are given as Śrīman Mahāmaṇḍaliśvaraṇ mēḍiṇimīśuragaṇḍa Kaṭṭāri. This inscription is dated on the 28th day in Kārttigai of Śōbhakṛit which will correspond to 1483 A.D., November 26. **Narasā-Nāyaka** (evidently of the Tuḷuva family) is mentioned in this record as an agent of the king.

This records an order of Narasa-Nāyaka exempting the *dēvaḍiyār* of god Āḷudaiya nayanār of Tiruvakkarai from the payment of *kalattuṭṭi* as Karaikkāṭṭu-pparṇu and Śeṅgāṭṭu-pparṇu were not included in Kōliyanallūr Śimai (Tiruvakkarai was perhaps included in one of the above two *parrus*).

## Text

- 1 சுவத்தி [.\*] ஸ்ரீமன்மாகாமண்டிசுரன் மெதினி மீசரகண்ட கட்டாரி சாளுவ சாளுவ
- 2 நரசிங்கதேவ மாகாயிராசுவின் காரியத்துக்கு கடவா நரசா நாயக்கர்
- 3 சொபகிறி ஸ்ரீ காத்திகைமீ உடைய திருவக்கரை ஆளுடைய நயினார் கொயில் தெவடியார் கலத்துட்டி-
- 4 யிறுத்து வந்த முதல்(ந) கரைக் காட்டுப்பெயர் செங்காட்டுப் பற்று கொலியநல்லூர் [சி]மையில்
- 5 இல்லாதபடியாலெ இவர்களுக்கு இதை கலத்துட்டி பணம் கழித்த அள[வு]க்கு இந்த கல-
- 6 தத்துட்டி பணம் சுந்திர ஆதித்த பரையுட கொள்ளக்கடவது அல்லவாகவும் இந்த கலத்துட்டி-
- 7 பணத்துக்கு யாதொருவன் [அ]குரம் பண்ணினவன் கெங்கை கரைஇல் காராம்பசுவை-
- 8 யும் பிராமணனையும் கொன்ற பாவத்தாலெ பொக[க்]கட[வ \*]ன் ஆகவும்







- 39 துக்கும் திருநமநீகைக்கும் உத்தரியத்துக்கும் ஜபவித்ரீதிரத்துக்கு ஓராண்டுக்கு காச கல்லாகப்  
பொன் கழஞ்செ-  
40 ஓராண்டு மஞ்சாடியும் உத்தரமயனமும் டிசுணமயநமும் அப்பிய விஷுவும் சித்திரை விஷுவ  
யறு-  
41 ம் இடுக்குவித்த முண முண்டாகிலும் ஷபன[ஞ்] செதருள பெருந்திருவமுதுக்கு உள்ப  
பட ஷபநத்தால் காச க-  
42 ஸ்லால் பொன் ஒன்பது மஞ்சாடியாக ஷபந அஞ்சினுக்கு பொன் இரு கழஞ்செ காலும் ஆக காச  
கல்லால்<sup>1</sup>

## No. 223.

(A.R. No. 201 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the Varadarāja Perumāḷ shrine in the Chandramaulīśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 27 : 1096-97 A.D.

This inscription commences with the *praśasti*, *Pugaḷmādu viḷaṅga*, etc., of the king.

This seems to record some gift made by Kuḍippalli Sēndan Nāgan *alias* Rājēndra śōḷa Viḷuppādirāśan of Poygaipākkam, in Paṇaiyūr-nāḍu in Rājēndraśōḷa-valanāḍu for the merit of his younger brother Sēndan Kārāṇai *alias* Kidērattaraiyaṇ. Other details are lost as the inscription is incomplete.

## Text

- 1 ஸ்லாஸ்திரீ [||\*] புகழ்மாதா விளங்க சயமாதா விரும்ப நிலமகள் வளர மலர்மகள் புணர  
உரிமெயிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மிநவர் நிலகெட வில்லவர் குலேதர விசுலந் சிங்கணந் மெல்  
கடல் பாயத் திசுநைததும்
- 2 தந் ச[க\*]கர நட[ரகீ] விரவிதூஸநகூ பு[வ\*]ந முழுதுடெயாளொடும் விறிறுக்கருளிய  
கொராஜகெஸரிபகூரந திரிபுவனச்சக்கரவத்தி ஸ்ரீகுலொத்துங்க[சொ]மடிவறகு யாண்டு  
உயள ஆவது ராஜேஞ்சொழ வளநாட்டுப் பனையூர் நாட்டுப் போய்கைபாசுத்துக-
3. குடிப்பள்ளி செனநாகநாந ராஜேஞ்சொழ விழுப்பாதிராசநெந எந் தம்பி செனந்  
காராணையாந கிடாரத்தரையனெய- . . . . . ததன[ம]யில் அவநுக்காக  
ஜயங்கெ. . . . . ம . . . . .<sup>2</sup>

## No. 224.

(A.R. No. 202 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the Varadarāja Perumāḷ shrine in the Chandramaulīśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 41 : 1110-11 A.D.

This inscription records the gift of 3 sheep for a *sandhi* lamp for god Tiruvakkarai Alvār by a shepherd (*manrāḍi*) Selvan Vadugan.

## Text

- 1 ஸ்லாஸ்திரீ [ஸ்ரீ] குலொத்துங்கசொழதெவர்க்கு யாண்டு சயக ஆவது திருவக்கரை ஆழ்வார்க்கு
- 2 ஸ்லாஸ்திரீ விளக்கு[க்கு\*] உடலாக இ [ஸ்ரீ] கொயில் குலங் கிழவந திருநாவுடையாந பககல் மனமுடி [மெ]
- 3 சல்வந் வருகந் விட்ட ஆடு ந||

## No. 225.

(A.R. No. 203 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the Varadarāja Perumāḷ shrine in the Chandramaulīśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 41 : 1120-21 A.D.

This inscription seems to record a gift similar to the one recorded in No. 224 above, by Alagan, a shepherd.

<sup>1</sup> Incomplete<sup>2</sup> This inscription is unfinished

**No. 226.**

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

**Kulōttunga I. Year 3[0] : 1099-1100 A.D.**

This mentions Sengāṭṭu Molakkan *alias* Marudāntakapperiyaraiyan, the *kudippalli* of Vallaippākkam, in the eastern hamlet of [Tri]bhuvanamahādēvi-chaturvēdimāṅgalam in Jayaṅḡḍaśōla-maṇḍalam and Marudagaṇḍaṇ Marudānta....., the *kudippalli* of Veluṅgambāḍi of Paṇaiyūr-nāḍu. Other details are lost as the inscription is incomplete.

- 1 ஸ்லீபீ ||\*|| பூம[ர]து விளங்க ஜயமாதா விரும்ப நிலைகள் நிலவ மலர் மகள் புணை உரிமையிற் சிறி[ந்]த மண்முடி[சூடி] மிநவர் நி[வே]கெட விலவவர் குவேதர எனை மந்நவர் இறிய[லு]ந்[ரி] மு[தர]த் திக்களைததுந் த[ந்] சக்கர நடா[த்]தி வி-
- 2 ஜெ அஷிஷெகம் பண்ணி வி[ர]விஹாஸ[ன]த்து அ[வ\*]நிமுமுதம் முடையாளொடும் விறறி ருந்தருளிய கொராஜகொபரிபதாரான சூ[லு]வ[வ\*]னச[சூ]வ[த்]திக[ள்] ஸ்ரிகுஸொத்துங்க சொழஷெவற்கு யாண்[டு\*] கூ[டு] வது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்-
- 3 து [ஸ்ரீ]ஜி[ரி]லு[வ]ஹாஷெவி ஸ[தா]வ[ஃ]திமங்கலத்து கிழ்பிடாளை வள்ளைப்பா[க்க\*]த்துக் குடிப்[ப]னினி செங்காட்டு மொழிக்கநான மருதாந்தகப்பெரியரைய[து]க்கு இம்மண்ட[ல\*]த் துப் பனைமூர் நாட்டு வெ-
- 4 ளுங்கம்பாடிக் குடிப்பள்ளி மருதகண்டன மருதாந்த<sup>1</sup>

(A.R. No. 205 of 1904.)

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the Varadarāja Perumāḷ shrine in the Chandramaulīśvara temple.

This epigraph contains two portions, one in Sanskrit and the other in Tamil. The former engraved in Grantha characters records that Kōtachōlaka Vimāna originally built of brick was now rebuilt of stone by Sēndan̄ (Jayantan) Poyakāpati. The Tamil portion which is incomplete while recording the same fact describes him as Kumāri Sēndan̄ *alias* Jayaṅṇḍasōḷa Viḷupparaiya-nādālvān̄, a *kudippallī* of Poypākkam in Paṇaiyūr-nāḍu in Rājēndrasōḷa-vaḷanāḍu. (See Introduction).

1 ஸ்லோஸ்ரீ [I\*] ஸ்ரீஅக்ரெய் வரஜெஷிவிராதகஜ்ஞ் ஸ்ரீஜக் வரா-  
2 யாவஸுநிதிதஜ்ஜனபவஜ் [I\*] கொ[த்]வொனகெஷிக விரா-  
3 ந விபிக்ரஜெணெ பெநூந் பெயகாபதி பரிஞாபய [கூ]  
4 த விராத்ஜ் [I\*] உடையரர் ஸ்ரீ அநிராஜெஞ் ஜெவர்கூ யா-  
5 ண்டு உ ஆவது ராஜெஞ் சூ சொழவனநாட்டுப் பீனயூர் நாட்டு பொப்பச-  
6 க்ககூ கூடிப்பள்ளி குமாரிசெனனாந ஜயக்கொண்ட சொழ விழும்ப-  
7 ரைய நாடபழ்வான்<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Incomplete.

No. 228.

(A.R. No. 206 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *maṇḍapa* in front of the Varadarāja Perumāl shrine in the Chandramaulīśvara temple.

## Kulõtnõnga I

This inscription which commences with the short *prastāva*, *Pugalāmādu viṭaṅga* etc., of Kulōttuṅga I stops abruptly after mentioning the king's titles Rājakēśarivarman *alias* Tribhuvanachakravarttigal.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [1] புகழ் மாதாவினங்க (அ) ஸ்ரீ மாதா விருப்ப நில-
- 2 மகள நன்மை மகள் புணர் உயிர்பெய்தி : ந[1], 2 மணி முடி சூடி மீதவா நிலைகெட வி-
- 3 எல்லா குழை து எலை, மந்தவ நிமித்தத்திழைத்த புகழ்த்துணை : க-ர மீதத்தி வி-
- 4 வீடுவாழ்வு துப புகழ் (புகழ்பெட்டாளெனும்) புகழ்நூலும் சொல்லுபவாசெவ்வா.
- 5 ப[1]ரந சிவலுவதவசுவசுவசுகள்<sup>1</sup>

No. 229.

(A.R. No. 207 of 1904.)

TIPTVAKKARAI, VILUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *maṇḍapa* in front of the Varadarāja Perumāḷ shrine in the Chandramaulīśvara temple.

**Vikramachōla. Year 8 : 1125-26 A.D.**

This inscription records the gift of 12 sheep for a *sanāhi* lamp to the Ālvār at Tiruvellārai in Nāttūr-nādu by Śōṭṭar (Jyō-hīhan) Tiruvāṇai, a shepherd of Gaṅgai-korāṣāṭṭaṇṇam in Naṭuvu-kūṇu in Śōḷa-maṇḍalam. The sheep were made over to the care of Fuṭaṅgiavan Attaiyan Tirunēṭṭaiyān, a lease-holder of the temple.

Text

- 1 ஸ்வமிநி [ஃ] விக்ரமசோழதேவற்கு யானை அ ஆவது சோழ மண்டலத்து நடுவிற சுற்று கர்கை  
கொடைசொழ்புரது மனட்டி செட்டந் திருவ் வற பூங்காண்டி ா-
- 2 மூண்டதது மாத்திரா நாட்த திருவ் வகைய ஆழவந்தகு லவத்த வஸிபிவக்கு ஒந்நுகுத் விட வாடு  
பனற்னைடு திருவெடு மெட வண்டி னைட்ட
- 3 இக்சாயில் க ணி உடைய குலங்கழுவந் குறிப்பது நிருநாடுடையா[மொலா\*]

No. 220.

(A.R. No. 268 of 1904.)

THIRUVAKKARAI, VILUTHURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

At the entrance (left side) into the Varadarāja-Perumāḷ shrine in the Chandra-maulīśvara temple.

**Year 24.**

This inscription in Tamil verse is dated in the year 24 of the reign of an unnamed king. Topographically it may be assigned to the 11th century.

It records the construction of a door to the temple of Vishnu (*Māl*) at Vakkarai by Karṇar, Tuvuvaiken of Maṇḍandai (?).

<sup>1</sup> Incomplete.

## Text

- 1 ஷ்ஷீழி [!]-
- 2 இசை விளங்-
- 3 குடையன்மந்-
- 4 எங்கொணுந்-
- 5 இருபத்து நாலா-
- 6 மாண்டு குசை-
- 7 விளங்குமறை-
- 8 பவர்க்கு குழ-
- 9 மிய வக்கரை-
- 10 மாலின் கொ-
- 11 யில் சாவ தி-
- 12 சை விளங்கு [!]-

- 13 ருவாசல் பெ[ர]
- 14 ற்க்கதவு ச-
- 15 மை[த\*]தான் பெ -
- 16 ன[றி] திசைவி-
- 17 னங்கு வெற்-
- 18 க்கண்டன்
- 19 துருவவை-
- 20 கொன் வழி-
- 21 க்கரிசி மட[ந்]-
- 22 தை கொவ்
- 23 வெ [!]-

No. 231.

(A. R. No. 209 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, South ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājādhirāja I. Year 27 : 1044-45 A.D.

This inscription commences with the *praśasti*, *Tiṅgaḷērtaru* etc., of Rājādhirāja I.

It records the gift of 96 sheep for a perpetual lamp for god Tiruttāntōṇṇi Mahādēva in Kilvalich-Chēvūr in Singapura-nāḍu in Rājēndrasōḷa-valanāḍu, by Nārāyaṇaṇ Rājārājaṇ alias Kēraḷāntaka-ppallavaraiyan, the *kilavaṇ* of Vāñjiyūr and the *Perun Anam* officer.

## Text

- 1 ஷ்ஷீழி [!]-
- 2 தங்கனெர்த
- 3 ரு(டு)தனெறங்கல்
- 4 பெண்குடைக்கி-
- 5 ம் நிலமகன நிலவ மலர்[மக]-
- 6 புவனார்ந்து செக்கொலெ[ர]
- 7 [சு]ரெ ட ருவசலி கடிந்து ம-
- 8 னனுபவ வழியுள் தெ-
- 9 னவா துலமகன மனா-
- 10 ராவல பொன்மடியா-
- 11 னுப்பகும்கிட் பசுநதலை பெ-
- 12 பாருகாத்தரிந்து விரகெர-
- 13 னவா துலமகன நிலவ மலர்[மக]-
- 14 னவா துலமகன நிலவ மலர்[மக]-
- 15 யவா துலமகன நிலவ மலர்[மக]-
- 16 னவா துலமகன நிலவ மலர்[மக]-
- 17 னவா துலமகன நிலவ மலர்[மக]-
- 18 சச செனாப் பொருக்கி மெவுபுக திராமகுட மூவர் கெட முனிநது
- 19 பெலை கெழு சாந்தனார்ச் சாலை கலமெப்பித் தாணவமல்லனுமஞ்சக் பெ-
- 20 ச-புவன ( ) ரு[ர]வாரும் பனயாலாகவன செனாயுங் கண்டப்பயலும் க[ங]-
- 21 காதிருவாம வண்டமர் களிற்றெடு மடயத திண்டிறல் விரிதரு விககியுள வி-
- 22 சைய தி த் தனு நதரு மரட் சவமயன முநலி சம, பிரு வொத்துடைய நிமிர்
- 23 கூடப் பொருடொடங்கெரி புலியெ ரும் படித்துத் தன்னுடையில் சயங பெ-
- 24 காண்டு துன்னார் கொள்ளிப் [ர]க்கை உள்ளெரி மடுத்து விலலவா மீனவர் பெ-
- 25 பஞ்சினச் சங்ககியர் வல்லவ[ர] முதலினர் வ[ண]ங்க வீற்றிருந்த ஸயங்கொண்ட (கெ-
- 26 ண்ட) சொழன் உயர்த்து பெரும்பகட் கொராஜகெசரிபந்மரான உடையார் து
- 27 ாஜாதிராஜெவர்க்கு யாண்டு உயள ஆவ[து] ாரஜெந்திரசொழவளநாட்-
- 28 ிச் சிங்கபுரநாட்டுக் கி[ழ்]வழிச் செலுர்த் திருத்தாந்தொன்றி மஹாதெவ-

- 29 க்குப் பெருநதது வாஞ்சியூர் கிழவன் நாராயணன் ராஜராஜன் ஆன  
 30 கொளான[க]ப் பல்லவ[ர]யந் வைத்த திருநொனா விளக்கு ஒன்றினால் -  
 31 வத்த ஆடு தொண்ணா[ற]றறு இவை சாவாமுவாப் பெராடு ஆவதாகவு-  
 32 ம் இவ்வாடு தொண்ணா[ற]றறுறிலும் ராஜகெசரியால் நிசதம் உழக்-  
 33 கு நெய்[யி]ட மு[றை]ய் உருத்திர சிவன் [ர]சான மரிவன் பக்க-  
 34 ன் அட்டக் கடவதாக இவை சனிராதி[த்]தவற் செலும் [||\*]இத்தநம-  
 35 க் பஞ்சாபெரரர் ராகை[||\*]

## No. 232.

(A.R. No. 210 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājārāja I. Year 26 : 1010-11 A.D.

This inscription contains portions of the *prasasti*, *Tirumagal pōla* etc., of Rājārāja I.

It seems to record an endowment of sheep for a perpetual lamp by a *vāṇiyāṇ* of Tanjāvūr. It also seems to record another endowment for a perpetual lamp.

## Text

- 1 ஸ்வாமிநீ [ || \* ]<sup>1</sup> . . . . .  
 2 பொலப் பெ . . . . .  
 3 ஸ்வியும் தன . . . . .  
 4 பூண்டமை மன . . . . .  
 5 க்காந்தனார்ச் சா . . . . .  
 6 ருவி வெங்கை நா . . . . .  
 7 நுளம்ப பாடியு . . . . .  
 8 குடமலை நாமும் [வெ] . . . . .  
 9 கழும் எண்டிசை . . . . .  
 10 ஸ்ரீமம் இரட்டியாடி . . . . .  
 11 ம் திண்டிறை வெ[ன்] . . . . .  
 12 னாடு தன்மையில் [வ] . . . . .  
 13 ஸ்வா யாணந் தொ . . . . .  
 14 னாடு செழியரைத் தெ . . . . .  
 15 ராஜராஜகெசரியாலு

- 16 வற்கு யாண்டு உயி . . . . .  
 17 ண்ட சொழமண்டலத் . . . . .  
 18 கிழவழித் திருத்தாந்தெ . . . . .  
 19 தத்தஞ்சாபுப் புறம்படி . . . . .  
 20 தெருவி லாட்டு வாணிய[ன] . . . . .  
 21 ஸ்வி திருத்தாந்தொன்[றி] . . . . .  
 22 ளக்கொன்றினால் ராஜ . . . . .  
 23 விளக்குச் செல்லச் சாவா . . . . .  
 24 னூற்றறறுப் ஸ்ரீராஜராஜ . . . . .  
 25 ஸ்ரீ ஆட்டு வணியன் எற . . . . .  
 26 கு அரையினால் ராஜகெ[வெ\*] . . . . .  
 27 குச செல்லச் சாவாமுவாப் . . . . .  
 28 ம் வை சனிராதித்தவ . . . . .  
 29 க அறமலத்து துணை . . . . .

## No. 233.

(A.R. No. 211 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājēndra I.

This inscription commences with the *prasasti*, *Tirumanni valara* of Rājēndra I and stops after a few lines.

## Text

- 1 ஸ்வாமிநீ [ || \* ] திரும-  
 2 ன்னிவளர இருதி-  
 3 ல மடந்தையும்  
 4 பொறசயப்பாவையு  
 5 னு சாதநனிச் செவ்வியு-  
 6 ந்த தன பெருந் தெவியு-  
 7 ராககி இளபுற நெய்தி-  
 8 யலுழியுள் இடைது-  
 9 றை நாடுந் துடர்வன-  
 10 வெலிப் படர் வனவா-

- 11 யுள் சுள்ளிச்சூழ் மதி-  
 12 ட் கொளனிப் பாக்கை -  
 13 ண்ணைற் கருமு[ர\*]ண மண்-  
 14 ணை ஈடக்கழும் பொரு[க]டல் சூழ் உறந்த-  
 15 முடியும் ஆய்வா தெ . . . . .  
 16 ர் ஒங்கெழில் முடியும்  
 17 . . . . .  
 18 . . . . .  
 19 இக்கிண ஆரமுழ

<sup>1</sup> Right end built in<sup>2</sup> Fragmentary

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājarāja I. Year 23 : 1007-08 A.D.

This inscription commences with the *praśasti*, *Tirumagaḷ pōla*, etc., of Rājarāja I.

It records the arrangement made for the distribution of wages to the various servants in the temple of god Tiruttāntōṇṇi-Mahādēva in the eastern division of Śiṅgapura-nāḍu maintained by the *kāttār* (?) of Puduppāḍi-kkallēri *alias* Iravikula māṇikkapuram, by Valivalaṅgilāṇ Vēlaṅ Sūriyaṅ *alias* Sundara-sōḷa Mūvēṇḍavēlaṅ.

### Text

- 1 [ஹ்]ஹிஸ் [ஹ்] திருமகள் பொலப் பெருநிலைச் செ-
- 2 [ஹ்]ஹிஸ் [ஹ்]னக்கெய்யு[ஹ்] ம புண்ட[ஹ்] ம [மன]-
- 3 க்கெ ளக காந்தனார்ச் சாலை கலமறுத்தருளி
- 4 வெக்டக குாடுங் கங்கபாடியும் இ-
- 5 எம்[ஹ்] ஹடியுந் த . . [ஹ்]ஹடியுங் (க) துடம-
- 6 . [ஹ்]ஹடுங் கெ[ஹ்]ஹலி மும் கலங்கமும்
- 7 எண்தி[ஹ்]ச . . . . . னைட மும் இல-
- 8 ட்டடம எழனாயிலக்கமுந் தி[ஹ்]ஹல் வெஹி
- 9 த்[ஹ்]ஹ ற் கெ[ஹ்]ஹ தன்னெ[ஹ்]ஹி வள ஹிஹிஹெல்-
- 10 றா வி[ஹ்]ஹ ற் கெ[ஹ்]ஹ தன்னெ[ஹ்]ஹி வள ஹிஹிஹெல்-
- 11 செழிமரைத் தெக்கொக கொவிராச[ஹ்]ஹகெசரி[ஹ்]ஹன்மரான ஹிராசா-
- 12 சதெ(வ)ற்கு யாண்டி உடுக ஆவது சிங்கபுர[ஹ்]ஹடுக் கிழவழித்
- 13 திருத்தாந்றெற்றி உஹாதெவற்கு முன்கெய்த நிவந்த[ஹ்]ஹகனி[ஹ்]ஹ மெல்
- 14 எற்றமக [ஹ்]ஹஹ ட்டட ஆவது துதெ றா ஹிராயு செய்கிற வலிவலக[ஹ்]ஹ-
- 15 ஹ[ஹ]ஹ வெள[ஹ்]ஹ ஹிராயுன சுந்தர[ஹ்]ஹம ஹெந்ருவெளான் கண்டு
- 16 செய்[ஹ்]ஹத்தபடி இதுதெவர் தெவதாஹம் புதுப்ப[ஹ்]ஹடிக்கல்லை-
- 17 ஹிரான இரவிகுலமாணிக்கபுரத்து[ஹ்]ஹ காத்தா ட்டடக்க[ஹ்]ஹவ திருமெய்-
- 18 ஹட்ட[ஹ்]ஹஹஹஹம் சிவ பண்டாரியொருவனுமாக இருவ[ஹ்]ஹ -
- 19 க்ரு பெ[ஹ்]ஹல் நிசதம் நெல்லுக்குறுணியாக நன்னொன்றினுக்கு நெ-
- 20 ல்லுப்பதக்கும் இவர்களுக்கெய் புடவை முதலுக்கு ஆட்டை விட்டான்<sup>1</sup>
- 21 பெ[ஹ்]ஹல் பெ[ஹ்]ஹ ஹுக்கழஞ்சாக ஆண்டென்றினுக்கு பொன் அறு-
- 22 கழஞ்சும் உடையாககு முன்று ஸத்தியும் திருப்பதியம் பாடுவா-
- 23 ற் இருவற்குப் புடவை முதல் உட்படப் பெராய் நிசத நெல்லுக்குறுணி
- 24 இருவரையாக நன்னொன்றினு[ஹ்]ஹ துதெ ஹ்லுப் பதக்கு நானாழியும் இத்தெவர்க்-
- 25 கு முத[ஹ்]ஹில் செலவு கணக்கெய்தககடவ கரணத்தா நொருவனுக்கு
- 26 நி[ஹ்]ஹத் ஹெல்லுப்பதக்கும் திருநதவாநத்துக்குப் பணிசெய்து நி-
- 27 ரிறைத்துக் களை வெட்டி வெலியொழுக்கி வெண்டும [ஹ்]ஹிசெய்வார்
- 28 இருவற்குப் பொல் நெல்லுக்குறுணியாக நன்னொன்றினுக்கு நெல்லுப்ப-
- 29 தக்கும் மடையாளொருவனுக்கு நிசத செலவு நானாழியும் ஆக இப்பரிசு நி-
- 30 வந்தமாகக் கொண்டு சாதிாதித்தவற் செய்வார்களாகச்
- 31 செய்தது இ[ஹ்]ஹ ஹித்தார் ஹெஹாஹாஹா-
- 32 ம் பெறுவார் [ஹ்]ஹ

<sup>1</sup> Read ஆட்டை வட்டம்





## No. 236.

(A.R. No. 214 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north and west walls of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājēndra (I?). Year 10 : 1021-22 A.D. (?)

This inscription is dated in the 10th year of Parakēśari Rājēndra. On palaeographical considerations and also on account of the absence of the title Tribhuvana-chakravartigaḥ, the king may be identified with Rājēndra I.

It records a gift of sheep for a perpetual lamp to god Tiruttāṇṇṇi Mahādēvar of Sēvūr by Eluvan-Āḍavalān, the inhabitant of [Arak]karāṇmūr in Ōymā-nāḍu.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [!]\* கொப்பரகேஸரிவஜ-2-
- 2 ராந உடையார் ஸ்ரீ ரா-
- 3 ஜேஹ்ரெவற்கு யா-
- 4 ண்டு யிஆவது
- 5 ஒய்மா நாட்டு [அரக்]கரான்மூர்
- 6 குடிப்பள்ளி எழுவநாடவலாந்
- 7 செலூத் திரு[\*]த்தான்றென்றி லை[ர\*]ஜேவ-
- 8 ற்கு வைத்த [ந]ந[\*]தா விளக்கொன்றி-
- 9 நால் சாவா முவாப் பெராடு [தொ]-
- 10 ண்னாற்றாறு [!]\*

## No. 237.

(A.R. No. 215 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 2.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 1

## No. 238.

(A.R. No. 216 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājarāja I. Year 22 : 1006-07 A.D.

This inscription commences with the *praśasti*, *Tirumagal pōla*, etc., of Rājarāja I.

It records the setting up of the image of Umā-Bhaṭṭāraki for god Āḍavallār, by Vanna[kkan Aiyā]raṇ alias Chittirayālī, a member of the corps called *Janaṇāthateriṇja-valaṅgai Vēlaikkāṇar*, in the army of Śrī Rājarājadēva, and a Vellāla resident in Ravikulamāṇikkapuram, in the eastern division of Śīṅgapura-nāḍu.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [!]\* திருமகள் பொலப் பெருநி-
- 2 லச் செல்வியுந் தனக்கெ [யு]ரின[ம]
- 3 பூண்டமை மனக்கொள[க் கா]ந்தனூர்ச்சா-
- 4 [லை] கலமறுத்தருளி வெங்கை[னா]டுங் கங்கபாடி[யுந்]
- 5 [ரு]ளம்பபாடியுந் தடிகை[யு]பாடியுந் . குடம
- 6 லை[னா]டுங் கொல்லமந் கலிங்கமும் எண்[டி\*]சை பு-

- 7 கழ்தர [ந]மணடலமு[ந] திண்டிறல் வென்-  
 8 [நி]த் தண்டாற்கொண்டு த[ந]னெழில் வளருதி-  
 9 [யு]ளல்லா வியாண்டுந் தொழுநக விளங்கு மியா]-  
 10 ண்டெய் செழியரைத் தெ[சு]கொ[ந்] ஸ்ரீ கொவிராஜராஜகெ-  
 11 ஷரிபனமரான ஸ்ரீ ராஜராஜதேவர்க்கு யாண்டு இருபத்திர-  
 12 ண்டர்வது சிங்கபுரநாட்டுக் கிழ்வழி ஸ்ரீஇரவி-  
 13 குலமாணிக்கபுரத்துத் திருத்தான்றென்றி உ-  
 14 ஹாடேவர்க்கு இவ்வூர் இருக்கும் வெள்ளா[ளன்]  
 15 ஸ்ரீ ராஜராஜதேவர் பண்ட ஜநநாதத் தெரிஞ்ச வல-  
 16 ங்கை வெணக்காறில் வ[ண்]ண[க்கந்] ஐய்யா]-  
 17 நனாகிய சித்திர[யா]ளி ஆடவல்லார்க்கு உ-  
 18 லாஹ[டா]ரகியை எழுந்தருளுவித்தாந்  
 19 [இது பந்மா]ஹேஸூர ஈகெஷ [||\*]

## No. 239.

(A.R. No. 217 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vṛishabha-purīśvara temple.

Parāntaka I. Year 21 : 927-28 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēśari.

It records the endowment of sheep for a perpetual lamp for god Tiruttāṇṇṇip-Pe[rumāṇaḍigal] by Kū[r̥ra]ñchēṇaṇ of Nambipuram in Pā[ṇ]ḍi-nāḍu, an agent of Brahmapallavaraiyar.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரிப . . . . . இருபத்தொன்றாவது செவ்வூர்  
 திருத்தான்றென்றிப் பெரு . . . . . கட[மரய]ட்டி . . . [செரி]  
 ஸ்ரீஹேபல்லவரையர் எவ அவர் கன்மி பா[ண்]-  
 2 டி நாட்டு நம்பிபுரத்து கூ[ற்ற]ஞ்செனன் வைச்ச நுநத . . . க்கொன்று இதனுக்கு  
 வைத்த ஆடு சாவாமுவாப்பெ[ரா] . . . . : . . . . இய்யு[?]9<sup>1</sup>

## No. 240.

(A.R. No. 218 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vṛishabha-purīśvara temple.

Rājakēśarivarman. Year 27.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 321.

## No. 241.

(A.R. No. 219 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine, in the Vṛishabha-purīśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 45 : 1114-15 A.D.

This fragmentary inscription may be assigned to Kulōttuṅga I on account of the high regnal year.

<sup>1</sup> Portions built in. There is another piece in slightly later characters, reading as follows :—

1 க்கு எண்ணை இராசகெசரியால் அட்டுவொ[ம]னெனம் செவ்வூர் நகரத்தொம் இது  
 2 எந்தெஹேபுராஈகெஷ ||—

It records the gift of 32 cows by Palli Mīṇan *alias* Villi for a lamp probably in expiation of a sin committed by him for the merit of his wife Irāman Tiruvi. Her brother Irāmaṇ Ṣaḍaiyaṇ and the *Nūṭṭār* assembled and seem to have demanded Villi to provide for a lamp.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [||\*] துலாத்துங்குகொழுவெந்(க்)கு பாண்டு சயிடு வது ஐயங்கொண்ட கொழ மண்டலத்து உத்தம<sup>1</sup>
- 2 . . . 5 . நாட்டு அ . வனத்திருக்கும் பள்ளி மினநான வில்லியென் என் பள்ளிச்சி இராமன் திருவி இவ
- 3 . பிழையார் இவளுடைய பன[க]திர இவளுடைய தமயன் இராமன் சடையனும் இன் நாட்டாரும் கூடி இருந்து
- 4 க்கு வைக்க என்றமையில் இவ்விளக்குக்காக முப்பத்திரண்டு பசு இட்டென் மினநான வில்லி யென் இப்[ப]
- 5 [ன]கக் கொண்டு [இராச]கெசரியால் நித்த உழக்கு [நெய்] அட்டக்கடவெனுநென் அ . . . சூரந தான்தொன்றி
- 6 .....

## No. 242.

(A.R. No. 220 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the *mandapa* in front of the central shrine of the Vṛishabhapurīśvara temple.

## § 1392 : 1470-71 A.D.

This is dated Śaka 1392, Vikṛiti corresponding to 1470-71 A.D. Other details of date are lost as the continuation of the record is built in.

It seems to record the renovation made to a temple and a gift for burning a lamp. Annamarasa appears as the signatory of the record.

## Text

- 1 சாபமேசு. ஸ்வஸ்தி விஜயாப்யூதைய சாலிவாஹன சகவரேஷ ரவிம ஸ மீலே சலுவ விசுரதி சே<sup>1</sup>
- 2 . மூரே...நவநலா கூடபக டலவானல்லுர சட்டிய [பே]வூர சயி:சஸ்தானவ யேகங்களு யிண்ட[ரூய] நயினாரி கீ
- 3 [ரா]ஸுரஸூர பீரேந்நாடாரவனா மாடி டினஸுரதி ஸாயங்காலவல்லி டினஸுரதி அசுவத்து டிச வனா யிசு தசுடாசி நிந்நயாவ மாடிதசு
- 4 பிபிவாசி [யனி] ஹேன்னுஸம் அடவனா வரேஷ வரேஷம் ஸுரதி அசுரே அனாசரிசி திரசுநேயினா மாடிசி ஸாயங்காலவல்லி ஸாரா டினஸுரதி
- 5 டினஸுரதி அசுவத்து டிசவனா ஹேதிசு[த] பகுவேமே கீர்த்தி ஹேஷா சாசனவ . . . யே || டாஸபாலநயேஸுரத்யே வானாசுரேயேஸுரபாலநம் வா
- 6 ஹா சசுரேவரேஷ சகஸுரே விசுரயாம் ஸாயாதேசுமி [||\*] அனமரசன பரக ||

## No. 243.

(A.R. No. 221 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

## Rājārāja I. Year 18 : 1002-03 A.D.

This inscription commences with the *prāśasti*. *Tiru nattu* etc., of the king.

<sup>1</sup> The continuation of lines 1-5 is built in.

This records that on representations made by the authorities of the temple of Tiruttānṛōṇṛippirāṇ in the eastern division of Siṅgapura-nāḍu, Aruḷmoli-Mūvēṇḍavēḷār, an officer who was conducting enquiries about the condition of villages from Perumaṇḍai in Perumaṇḍai-nāḍu in Venkuṇṇa-kkōṭṭam, made over the lands in Peruṅḡuḷattūr and Puḍuṇṇāḍikkālṛi-kkūḷaṅgarai to them towards worship and various other offerings. It was stipulated that the paddy collected as *vāḍūkkadan* from the lands according to the *mēlvāram* should be spent for the various items elaborately specified in the record.

### Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச்செல்வியு னுனக்கேயுரிமை பூண்டமை ம-
- 2 னக்கொளக் காந்தனூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கை நாடுங் கடகபாடியும் ஓளப்பாடி-
- 3 யும் (ஓளம்ப பாடியும்) தடி[ன]கபாடியுங் குடமலை ஞாடுங் கெ[ர]லமுங் கலிங்கமும்  
எண்டிசை புக-
- 4 மு ஈழமண்டலமு ஞிண்டிறல் வெ[ன்றி]த் தண்டாற்கொண்ட தன்[ன]மீழ் வளர் ஊழியுள்ளெ-
- 5 ல்லா விபா[ன]மும் தொழுத[ன]க வின[ங்]கும் யாண்டெ செழிய[ன]ரத் தெசுகொள் று[ன]கொவிரா-
- 6 ஐராஜ ராஜகேசரிபுரற்கு யாண்டு யெ[ன] ஆவது அருள்மொழி முவெந்தவெனார் வெண்  
குன்றக்கெ[ன]டத்து
- 7 பெருமண்டலாட்டு பெருமண்டலயிலே இருஞ் ஊர்களை விநவாயிருக்க சிங்கபுரநாட்டுக் கிழ்வழி-
- 8 த் திருத்தான்றென்றிப்பிராந் கொயிலுக்கு எவ்வாறுமுடைய ஈசாநசிவனும் ஸ்ரீ[வ]னும்
- 9 உள்ளிட்ட தேவகதிகள் வஞ் இதத்தெவர்க்கு நிவனஞ் செய்ததில்லை இத்தெவர் தெவதாந  
மான சிங்கபுரநாட்டு கிழ்-
- 10 வழி தெவதானப் பெருங்குளத்தாரையும் இத்தெவர் தெவதாநம் புதுப்பாடி கல்லெரிக்குளங்  
கறையையும் பற்-
- 11 புதுப்பாடி நிவனஞ்செய்து தரவெண்டும் என்று சொல்ல இப்பெருங்குளத்தாரையும் புதுப்பாடி  
கல்லெரிக்குறங்-
- 12 க[ன]றைய[யு]ம் [ன]ில மளப்பித்து நில மளபாடி னிர் நிலம் பதினெண்ணாண் கொலால் [ஆயிர]ம்  
குழி கொண்டது
- 13 பட்டியாகப் பெருங்குளத்தார் நிர்நிலம் இருபத்தெழுபட்டியில் உகைச்சர்களுக்கு நிலங்கலந்தவாறு  
ஐஞ்சு பட்டி நிலம் நி
- 14 க்கி நின்ற நிலம் இருபத்திரண்டு பட்டியால் பட்டி ஒன்றினுக்கு மெல்வாரததால் வந்த நெல்லு  
அறு-
- 15 கலமாக இருபத்திரண்டு பட்டியால் நெல்லு ஆயிரத்த முந்நூற்றிருபதிக கலமும் புதுப்பாடி
- 16 கல்லெரிக்குறங்கறை னிர் நிலம் பட்டி ஐஞ்செழுக்காலினால் பட்டி[ஒ]ன்றினுக்கு மெல்வாரம்  
நெ[ல்]லு முப்பத்-
- 17 தைங்கலமாக இவ்வைஞ்செ முக்காற்பட்டியால் வன நெல்லு இருநூற்றொரு கலநெ [முக்கு]  
றுணியும்
- 18 இவ்வுர்களில் கொ[ல்]லை [ந்]ிலங்களில் உவச்சர்களுக்கு நிலங்கலந்த வண்ணம் இரண்டாயிரங்  
குழி னிக்கி னின்ற கொ[ல்]லையில்
- 19 கூறை இட்ட பொகங்கொண்டு ஓரா[ட்]டைக்கு பொன் பதிந் கழஞ்சாக பொன் [க]ழஞ்சினுக்கு  
நெல்லு[ப்] பதினெங்கலமாக நெல்லு நூற்றைம்பதி-
- 20 ந் கலமும் ஆக நெல்லு எண்ணியும் வழுவாத[க்கா] . . . . . லால் ஓராட்டைக்கு  
வாடாக்கந் அளப்பதான நெல்லு ஆயி-
- 21 ரத்து ஆறுநூற்று எ[ழு]பத்தொரு க[ல்]னெ மு . . . . . சூறுணியும் ஈசாந சிவ[ன]ும்  
ஸ்ரீ[வ]னும்
- 22 . . . . . உள்ளிட்ட தேவ[க]திகளை வாடாக்கந் அட்டுவதாக இந்நெல்லுக்கு  
நிவன [ம்] செதபடி உ[டையா]ர்க்கு ஒ-
- 23 [ரு]பொதைக்குத் திருவயிர்து அரிசி ஞாநாழி ஆக அ[ர]ய்யா[ம]த்துக்கு உட்பட [ன]லு  
பொ[ன]தைக்கும் அ[ரி]சி பதக்கினால் ஐஞ்சிரண்டு வ[ண]ணம்
- 24 நெல்லு ஐங்குறுணியும் [க]றி அமுது [பொ]ரிக்கறி ஒன்றும் மிளகுபொடி ஒன்றும் பருப்பிர்து  
பொது உரியாகத் துப்பருப்பு மு-
- 25 ன்று பொதைப்பருப்பு நாடுரியும் அர்த்தயாமத்துக்கும் பொ[ரி]க்கறி அமுதுக்கும் ஆகக் கறி  
அமுதுக்கு ஒருநாளைக்கு நெல்லுக்குறுணியாக
- 26 நெய்யமுது அர்த்தயாமத்துக் குடப்பட [பொ]தாழாக்காக நெய்யமிர்து உ[ரு] [ஒரு] நாளை  
நெல்லுப்பதக்கும் தயி[ர]-
- 27 [முது] பொது உரியாக நாலு பொதைக்கும் தயிரமுது இருநாழியும் நித்தம் நெல்லு  
முந்நூழியும் அடைக்கா-

- 28 [யயி]து பொது [நாலாக நாலு] பொனதக்கும் வெற்றிலை அமுதுப்பட வெறுங்காய் பதினாற் றுசகு நிசதம் நெல்-
- 29 லு [நா]நாழி . . . [திருமெய்யு]சுசு ச[நத]னம் ஸ்ரீகண்டம் நிசதம் [அரை]ப்பலயாக ஓ [ணடு\*] முந்நூற்று அறுப-
- 30 [துநாநு நூற்று எண்பதிந் பலததுக்கு ஓராட்டைக்கு நெல்லு இருபதிந் கட்டும் சிதாரிக்கு உகிலுஞ் ச[நத]ன-
- 31 மும் நெரியாஸம் முந்செந்ரு லைஞ்சு பு[ன]சக[க] நிசதம் [அ]ரைபல[ம]க ஓராண்டு [முந்நூற்றுபது] . . . . .
- 32 க்கும் நூற்று எண்பதிந் [பலத]துக்கு ஓராட்டை நாளைக்கு நெல்லு இருபத[தை]ங் கலமும் [நொந்த விளக்கு] . . . . .
- 33 சிலாலெகைப்படி எந்ததுவரும் நொந்தா விளக்கு நா[லினு]க்கும் நொந்தா விளக்கு எழினுக்கு விளக்கொன்[ரி]னுக்கு நிசத . . . . .
- 34 ம் நெய் உழக்காக நிசதம் நெய் னு[ழிமுழக(க்)கினு]க்கு நிசதம் நெல்லு எழு[குறுணியும்] . . . . .
- 35 து பன்னி[ர]ண்டா[க] முன்று யா[மததுக்கு] . . . . [நிசதம்] நெய் நாழிக்கு நிசதம் நெல்லுக் குறுணியும் அ . . . . .
- 36 ந . . . நின்றுனுக்கு . . . . . நெல்லு பன்னிருகலனெ தூணிப்பதக்குக்கும் ஆக ஓராண்டு . . . . .
- 37 ள் பந[னி]ரண்டு . [நத]வந்ததுக்கு நெல்லு நூற்று ஐம்பதின கலமும் [மு] . . . . .
- 38 க்கு வி[த]ரநம் பிடிக்கவும் விளக்குப் பிடிக்கவும் திருப்பள்ளிததாமம் பறித்து கொடுக்கவும் முவாக்கும் நி . . . . .
- 39 லுக்குறு[ரி] நாநாழியும் திருவலகட்டுத திருமெழுக்கு இடுவார் இருவாகு நிசதம் நெல்லு அறு[று] . . . . .
- 40 திரு[விடி]ந்துக்கு நீ[றை]ச்சு களை கல்லுவார் இருவாக்கு புடனவ முதல் உட்பட நிசதம் நெல்லுப் பத . . . . .
- 41 [ரு]வாக்குத் திருவிழாப்பங்கு[ரி] உத்திரம் திருவிழா எழுநாளைக்கு விழாக்கொன்றுக்கும் திருவிளக்கு எழுநாளைக்கு . . . . .
- 42 [எழுபதினாழிக்கும்] ஆகத் திருவிழா எழுநாளைக்கு நெல்லு [ஐம்பதிந் கலமும் [தெவ]ர்க்குத் [தி]ருப்பரிசட்டமும் [திரு] . . . . .
- 43 கட்டியும் திருநமநிகையும் ஜயவதிதிரமும் உ[த்]தியும் கார்த்திகை விளக்கு இட விளக்கி னுக்கு நெய் தூணி
- 44 . . . . . ஆக இவ்வுர்த் தண்டக்குறறமும் பிடிவிகை வரியும் கொண்டு ஐஹாநமுடைய ஈசாந சிவனும் ஸ்ரீஹ்
- 45 சிவனும் உள[ரி]ட்ட தெவகதிகுள் செவ்விப்பார்களாகவும் இத்தெவர்க்கு கொட்டும் உகச்சந் செடந் கடம்பனும் புகட்டு
- 46 [ஹேசுந்]யும் உளவிட்டா செய்யும் பணிக்கு இப்பெருங்குளத்து நீலங்கலந்தவாறு ஆயிரக்குழிப் பட்டி ஐஞ்சு
- 47 . . . படியும் இவ்வர்க்கொல்லையில் இரண்டாயிரங்குழியும் கொண்டு இந்நிலத்தால் நெல்லு முந்நூற்று
- 48 . . . கலத்து செய்யும் பணி தலைப்பறை ஒன்றும் தமிலை ஒன்றும் மத்தலம் ஒன்றும் கறடிசை
- 49 ....[று]ம கைமமணி ஒன்றும் சங்கு இரண்டும் ஆக ஆள்ப்பன்னிரண்டு கொண்டு டள்ளி எழுச்சி
- 50 உட[ப்]பட எப்பெ ப்பட்டதுங் கொட்டக்கடவர்களாகவும் இத தி[மி]லை கைப்[பி]டி ஒன்றும் மு . . . . .
- 51 லுப்பதற்கு ஐஹாநமுடைய ஈசாந சிவனும் ஸ்ரீஹ்
- 52 [வரும்] உளவிட்ட தெவகதிகுளுக்கு ஆசாரிய [பெ]பகத்துக்கு நி[ச்]ச . . . . .
- 53 . லு இருதூணி ஓராட்டைக்கு நெல்லு இருநூற்று நாற்பதிந் கலமும் ஆக நெல்லு அ[றுபத]
- 54 (ப)ததொரு கலநெழுக்குறுணியும் இக்கொயில் கொடி . . . [எ]த்த தெவர் தெவதா[ன]ம் [சூரிய] . . . . .
- 55 லு முந்நூற்று முப்பத்து முக்கலநெ[து]ணியும் போன் நங்கழிஞ்சினால் , , , , ,
- 56 [வ]ம் ஆக நெல்லு னூற்று ஒருபதிந் க[ல]த்துக்கு [நிவந்த]ஞ் செய்த[ட்டி] உ-தெவர்க்கு . . . . .
- 57 தை . . . . . ம் திருவமிது அரிசி குறுணி நாநாழிக்கு ஜகசிரண்டு வண்ணம் ஒரு நாளைக்கு நெல் . . . . .

- 53 மன . . . . . ரும்பமிந்து பொதுரியாக கு . . . . பநப்பு நாரிக்கும்  
ஆக ஒரு நாளைக்கு நா . . . . .
- 59 திக்கும் . . நெய் உழக்காழாக்கிநுக்கு நிசதம் நெல்லுக்கு[று]ணி நாநாழியும் தமிழ் பொ  
. . . . .
- 60 . . . . . லு இருநாழியும் [திரு]சூரதினை செய்யும் ஒருவனுக்கு புட  
[வை] முதலுக்கு வ . . . . .
- 61 . . . . . ழியும் பரிசாரகஞ் செய்யும் மாணி ஒன்றுக்கு புடவை முதல் உட்பட நிசதம்  
நெல்லு சூறுணியு-
- 62 [ம் நொ]ணாவிளக்கு னாலிநுக்கு திருநொணாவிளக்கு ஒன்றிநுக்கு நிசதம் நெய் உழக்கா  
க நொணாவி[ன]க்கு நாலிநுக்கு நி.....
- 63 நெய் நாழியும் ஸனி விளக்குப் பொது ஆறாக முன்று ஸனிக்கும் ஸனி விளக்கிநுக்கு நிசதம்  
நெய் உழக்கு
- 64 [ஆ]க நிசதம் நெய் நாழி உழக்கிநுக்கு ஓராட்டைக்கு நெல்லு நூற்று ஞாற்பத்து எழு  
கலனெதூணி ப
- 65 [த]க்கும் ஆக நெல்லு ஞான்று ஒரு பதிந்கலமும்<sup>1</sup>

Another piece which does not run on reads as follows :

- 1 ட்ட பரி. நா தெய்.....க்கு.....[க்கு ஸ்ரீ]வி உடங்கும் மன.. விளக்கெரிக்க நெய்  
உழக்கினுக்கு நிதம் நெல்லுக்குறு -
- 2 னியும் ஸ்ரீ[ஸ்]விக்கும் பூதபலிக்கும் விளக்கு இரண்டி[ரு]க்கு முன்று பொதைக்கு[ம்மாக]  
நெய் [உ]ழக்காழாக்கிநுக்கு நி-
- 3 சதம் நெல்லுக்குறுணி நாநாழியும் திருவாராதினை செய்யும் ஸ்ர[ஹ]ணந் [ஒருவ]னுக்கு நிசதம்  
நெல்லுக்குறு -
- 4 னி இரு நாழியும் [இவ]னுக்கு ஓராட்டைக்குப் புடவை முதலுக்கு நெல்லுப்பதி . .  
தா.
- 5 பும் மாணி இரண்டுக்கு புடவை முதலுட்பட ஓராட்டைக்கு நெல்லுப் பதக்கு நாநா

No. 244.

(A.R. No. 222 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* of the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājādhirāja II. Year 13 : 1175, A.D.(?).

This inscription commences with the *prasasti*, *Kaḍal śūlinda pār*, etc., of Rājādhirāja II. The details of date given viz., 13th year, Karkaṭaka 13, Wednesday, ba. 11, Rōhiṇi correspond to 1175 A.D., July 15, Tuesday not Wednesday, '77, '32. See Introduction page (iii). It refers to Ammai Appaṇ Pāṇḍi alias Rājarāja Sambuvarāyaṇ and his grandfather Ammai Appaṇ Kulamāṇikkam Pāṇḍināḍu-konḍār.

This records the grant of land as *archchanāviśēṣham* to god Tiruttāntōṇṇi Āḷudaiyār of Sēvūr in Uttamaśōḷa-valanāḍu in Jayanṅonḍaśōḷa-maṇḍalam by Ammai Appaṇ Pāṇḍi alias Rājarāja Sambuvarāyaṇ. The gift-land which was situated in Arakkarā-mūr alias Rājēndraśōḷanallūr in Ōymānāḍu alias Vijaiyarājēndraśōḷa-valanāḍu was bought by the donor's grandfather, Ammai Appaṇ Kulamāṇikkam Pāṇḍināḍu-konḍār and the title to that land was confirmed by the Ūrār of the above-mentioned place in the 5th year of Rājādhirāja II under orders of the king.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] கடல்குழந்தபார்ம(ந)தரும் பூமாதரும் நாமாதரும் அடவகுழந்த ஜயமாதரு  
மமர்ந்து வாழ தெந்நவருஞ் செரலருஞ் சிங்களரு முதலாய மன்ன[வரும் தி]வற குணந்து[வ]ந  
திண்டிச்செவிப்ப வாழியுழி வருஞ்செங்கொல்
- 2 எழுபாருமிதிதளிப்ப செம்பொந் விரவீஹைநதது உலகுடை முக்கொக்கிழானடிகளொடும்  
வீற்றிருந்தருளிய கொடொசகெ[ச]ரிபகூரன தி[ஹ]வநச்சக்கரவகி[த]கன் ஸ்ரீரஜா[யிரா]ம[பெ]வற்கு  
யாண்டு யெ ஆவது கற்கடக[ஹ]யற்றுப் பதிதமுன்றத்யதி ள [ந]

<sup>1</sup> Incomplete.

- 3 ன புதற்கிழமையு மயரவகூத்து வனகாடி[ர]யும் பெற்ற [ர]சணி நாள் செங்கை  
அம்ம[ம]யப்பன் பாண்டிய ராஜராஜசாடபுவராயனைந் ஜயங்கொண்ட சொழமண்ட[ல]த்து உத்  
தமசெழவளநட்டுச் செவூர் திருத்தாந்தொணி ஆளுடையார்க்-
- 4 கு சூது-3நா-பெரஷமாக நான விட்ட நிலமாவது இம்மலாலதது ஒய்மாநாடான  
வஜ்ஜராஜை ஐ சொழவளநாட்டு [ஆமுந]ாட்டு ஆரக்கராமுரான ராஜை ஐ சொழநல்லூரினெ  
எங்கள் பாட்டனார் அம்மையப்பன் குலமாணிக்கம் பாண்டிநாடு கொ-
- 5 ண்டார் ஊரார் பக்கல் விலைக்குக்கொண்டைய மனையும் விளைநிலமும் தொட்டமும் அனுபவித்து  
வாரானிற்க இத்தெவற்கு அஞ்சாவது பழங்காணியானரெ பெறுவதாக புஷாடிஞ்செய்தருளி  
உள்வரியும் பெற்று ஊரார் தங்கனிலெ ஸம்ஹரிக்கிறபொது என் காணி எனக்கெ
- 6 புஷாணம் பண்ணித்தந்த புஷாணப்படி ஸ்ரீமெய்க்கிர்த்தி எழுதி சூலுவனச்சக்கரவர்த்திகள்  
ஸ்ரீராஜாபிராஜைவற்கு யாண்டு ரு ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழமண்ட[ல]த்து  
ஒய்மாநாடான விஜயராஜை வுளநாட்டு ஆமுநாட்டு ஆரக்கராமுரான ராஜை ஐ சொழ  
நல்லூரொம் அம்மை அப் -
- 7 பன் பாண்டியான ராஜராஜசம்புவராயர்க்கு நாங்கள் ஹலிபுஷாணம் பண்ணிக்குடுத்தபரிசாவது  
எங்கள் பக்கல் இவர் பாட்டனார் அம்மைஅப்பன் குலமாணிக்கம் பாண்டிநாடுகொண்.....  
வஹு விட்டுக்கொண்ட மனை வடக்கிலதெருவில் வடசிறுகில் ராஜை ஐ சொழப்பெரு-
- 8 ந்தெருவுக்கு மெற்குக் கங்கைகொண்ட சொழப்பெருந்தெருவுக்குக் கிழக்கு மனை எழிநாற் கிழமென்  
கொல் உடிக க்கு வால் நிளங் கொல் எழாக குழி ஈடுஎ ம் தொட்டத்தில ஸ்ரீ[டி]வ[ற்]  
[க]ருணாகர வாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஆறுங்கண்ணற்றில் நாலாஞ்சதிரத்து தெற-
- 9 கடைய நிலம் நாலுமாவிற கிழக்கடைய ஞாயிட குழி கொண்டது ஒருமாவாக வந்த நிலம்  
இரண்டுமாவும் இக்கண்ணறு அஞ்சாஞ்சதிரத்து முங்கிற்செறுநிலம் எட்டுமா.....ண்டு பழங்காணி  
ஆளரெ பெறுகவென்று எங்கன ஸொம்மான ஹலிக்கு பு-
- 10 ஸாடிஞ்செய்தருளிந் திருமுகமும் உள்வரியும் பெற்று எங்களில் ஸஹரிக்கிற இடத்து  
இவற்கு இம்மனையுந்தொட்டமும் விளைநிலமும் முன்பு நாங்கள் குடுத்தபடியெ மெனெக்கிந மர  
முங் கெடுணுக்கிற கிணறும் இவற்கு விட்டுறெறி புசிக்ய டாநங்களுக்கு உரித்தாவதாக ஸ-
- 11 மமதித்துக்குடுத்தொம் ஆர[க்]ராமுரான ராஜை ஐ சொழநல்லூர் ஊரொம் இவர்கள்  
பணியால் எழுதிநென் ஊர்கணக்கு ஆர்க்கராமுநடையான் பொந்மலை கற்பகத்தின் எழுத்து  
.....க்கு இவை வல்லங்கிழான் சாந்திநாதன் குமனெழுத்து இவை கூடல்கி-
- 12 ழான் கண்டி மெற்றிசை நிறுண் எழுத்து இவை நிலம் பெறுகிழவன் வயிரி ஸ[ா]னெயான  
மைக்குப் பொந்மலை கற்பகத்திற் எழுத்து மலையம்பாக்கிழான் ஆட்கொண்டான.....ச நிறுண்  
எழுத்து உ இது கொற்றமுழான் பத்தன்
- 13 ஸ[ா]னெயானமைக்குப் பொந்மலை கற்பகத்தின் எழுத்து இவை நெற்குன்றங்கிழான் நாயகன்  
ஆட்கொண்டானெழுத்து இவை இலத்தமுழான் நாயகந்நான பண்.....இம்மனையும் தொட்ட  
மும் விளைநிலமும் இடிவற்கு சூது-3நா-
- 14 [வி]பெரஷமாகக் குடுத்தென் இதுக்கு அழிவு செய்வார் கெங்கைஇடைக் குமரிஇடை செய்தா  
செய்த பாபங்கொளவார் அறமறவற்க [அற]மல்லது துனை இலலை.....இது பன்  
மாஷெஹு ராஜை ஐ ஸ[ா]னெயான

No. 245.

(A.R. No. 223 of 1904).

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* of the Vṛishabhapurisvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 13 : 1191 A.D.

This inscription registers a *nilaimaitittu* (permanent agreement?) made in the month of Āṇi of the 13th year, between Erimarundaṇ Arasanārāyaṇaṇ *alias* Rājarāja Mūvēndaraṇ and Erimarundaṇ Menmāttan *alias* Jananātha Mūvēndaraṇ and *Seṅgēṇi Ammai A[ppaṇ]* Pāṇḍināḍu-Koṇḍāṇ *alias* Rājarājach-chambuvārāyar the former two pledging their loyalty to the last mentioned.



## Text

- 1 [ஹ்விஸீ] [||\*] [திரிபுவ]நச்சக்காவத்திகள் மீதுலொத்துங்கசொழெவர்க்த யாண்டி .. உ  
வது செங்கெணி அம்மை அ-
- 2 [ப்பன்] பாண்டிநாடு கொண்டான இராஜாஜ் சம்புவராய்க்த எரிமருந்தன் அசநாராய-
- 3 ஸை[ன] இராஜராஜ முவெந்தரையனும் எரிமருந்தன் மென்மாததனான ஜனநாத முவெந்த-
- 4 ரையனும் இவ்விருவொம் கல்லு வெட்டிக்குத்த பரிசாவது இவரும் நாங்கனும் யெ ஆவது ஆ-
- 5 னிமாதத்து நடுவிற் பத்திற் செய்த நிலைமைத்திட்டின்படியெ இவற்குப் பிழையாதெ திற்கக்  
கடவொமாகவும் இப்படி-
- 6 க்கு[ப்பி]ழைத்தொமாகில் எங்கனொட்டை வன்னிமார்க்குச் செருப்புந் கலசப்பானையும் எடுக்கக்  
கடவொ[மா]-
- 7 [க]வும் இ.....க்கல் வெட்டிக் குத்தொம் இராஜராஜ முவெந்தரையனும்  
ஜனனாத மு[வெந்தரை]-
- 8 ம[னும்] இவ்விருவொம் ||—

## No. 246.

(A.R. No. 224 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Raṅganātha temple.

Palaeographically this inscription can be assigned to the 15th century A.D.

It mentions that the flooring of the *maṇḍapa* was made by Uḍaiyār Maṇavāḷa Ālvāṇ  
Taṇḍadanāṭṭu-Brahmādarāyaṇ of Nerḱunṇam *alias* Rājachūḍāmaṇinallūr in  
Vidāl-parṛu.

## Text

- 1 ஹ்விஸீ [||\*] இத்திருமண்ட-
- 2 பத்து தளம் விடால் [பற்று] நெற்குன்-
- 3 றமான இராசகுடாமணிநல்லூர் உ[ன]-
- 4 டயார் மணவா[ள\*] ஆழ்வான் தண்டதநாட்-
- 5 டுப் பிரமாதராயன் செய்வித்த[ன\*]ன் [||\*]

## No. 247.

(A.R. No. 225 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Raṅganātha  
temple.

## Kulōttuṅga I. Year 30 : 1100-01 A.D.

This inscription commences with the *prasasti*, [*Pugal*] *mādu viḷaṅga*, etc., of Ku-  
lōttuṅga I.

It records the gift of 32 milch cows for a perpetual lamp to god Tiruppanṇik-  
kunṇālvār by...ra[pi]chchan Vaikundan *alias* Jayaśiṅga-kulakāla-periyār, a resident of  
Arumbūr in Vikramaśōḷa-vaḷanāḍu in Jayaṅḡondaśōḷa-maṇḍalam. It mentions  
Kāśyapaṇ Ś[r]ī Rāman of Vaikh[ā]nasa-sūtra, who was performing worship in the  
temple of the Ālvār.

## Text

- 1 [ஹ்விஸீ] [||\*] [புகழ்] மாதா விளங்க ஜயமாதா ிரும்ப நிலமகள் நிலவ மவர் மகள் புணர்  
உரையெயில் சிறை மணிமுடி சூடி வில்லவர் குலைதர-
- 2 மீனவர் நிலைகெட எனை மன்னவர் ிழிதலுற் றலமர திக்க[ன\*]னதது[ந்] தந் சக்கரம் நடாத்தி  
வெஜய[ர\*]விஷைகம் பண்ணி வீர்வீரஹாவநத்து புவநமுழுதடை-
- 3 யானொடும் விற்றிருணருளிய கொராஜகெஸரிபுராஜன் சீரஹவனவகுபுவிசூகன் மீதுலொத்  
துங்கசொழெவற்கு யாண்டு ஈய-ஆவது ஜ-
- 4 பங்கொண்டசொழமண்டலத்து வி[க்கூட]சொழவனநாட்டு அரும்பு[ர] இருக்கு[ம்]...ர[மி]ச  
சன் வெகுணான ஜயசிங்ககுலகால பெரியா[ர்]-

- 5 திருப்பன்றிக்குன்றும்வ[ர\*]ாக்கு வைத்த திருநஞ்ஞாவிளக்கு ஒன்று ஒன்றுக்கு விட்ட  
சாவா முவா டெரும் பசு ஈட்டி இழுப்பத்திரண்டும் கைக்-
- 6 கொண்டு சனி மதிசாவை....நாக கைக்கொண்டொம் இவாழ்(வாழ்)வாளை திருவாராகளை  
பண்ணும் வைவ[ர\*]நவ ஸூ-
- 7 சூரதா காரபுரந் சிராமந்.....சிங்கபிரான்.....[சூரன].....நம்பிசாஷெவந் சிங்கபிராறு  
வாமபுர முன்னிட்டொம்||—

No. 248.

(A.R. No. 226 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east base of the *manḍapa* in front of the central shrine in the Rāṅganātha temple.

Māṇavarman Virapāṇḍya.

The beginning of the lines in this inscription are built-in and therein the date has been lost. The available details of date are *saptamī*, Wednesday, Tiruvōṇam, which are insufficient for verification.

It records the grant of wet lands with the income from the taxes such as *tari-irai*, *tattārpāṭṭam*, *kāṣṭyam*, etc., in the village of Pallavanpaṭṭu in the Śeruvaḷūr-paṭṭu, as tax-free *tirunāṁattukkūṇi* by the *nāṭṭavar* of the place, for the health of.....Perumāḷ (king) for worship and various offerings to god Nāyaṇār Dēvapperūmaḷ set up in the temple of Nāyaṇār Paṇṇi-Ālvār in Tiruppanṇikunṇu in Śiṅgapuram in Palkunṇakkō [ṭṭam] in Jayaṅgaṇḍaśōḷa-maṇḍalam by a person (name lost) of Rājaraḷapuram in the same division. It is stated that *Irugai-madavārāṇa* Rājaraḷa Brahm[ā]rāyaṇ (see No. 253 below) drafted the record under orders of the *nāṭṭavar*.

Text

- 1 .....[திரு]வாயக கெழுவியும் முன்னுகக் கொமாறபன்மர் திருபுவனச்சக்கரவர்த்திகள்  
ஸ்ரீவிரபாண்டியசெவற்கு யானாடு
- 2 ..... பசுபுத்து ஸவூமியும் புதன்கிழமைபுப் பேற்ற திருவொணத்து நாடி செயல்  
கொண்ட சொழ் ஸூலத்துப் பல்குறைக்கொ-
- 3 .....[சி]ங்கபுரத்து- திரு பன்றிகுன்றில் நாயனார் பன்றி ஆழ்வார்க்கு இம்மண்டலத்து  
இராசராசபுரத்து நந்தம்பாகி-
- 4 ..... ஸமுத்தரூப பண்டிவித்த உசுவைம் ஸமுந்தரு(ர)னும் நாயனார் தெவப்  
பெருமானுக்குச் செஞ்[ரி]மலை-
- 5 .....[பெரு]மான் திருமெனிக்கு [நன்]ருக அமுதுபடி சாத்துப்படிக்கும் திருநான்  
ஸமுத்தருளுக்ககு மறுனாபி-
- 6 .....லாகச் செறுவனார் பற்றில் பலவனப்படு நாற்பாற்கெல்லையும் இவ்வெல்லையுப்பட்ட  
நஞ்-
- 7 .....வடை மரவடை குளவடை தறியிறை தட்டாபாட்டம் காசாயுடும் உப்பட மற்றும்  
இவ்வூர் எல்லை-
- 8 .....நாமத்துக்காணியாக விட்டொம் இத்திருவெடையாட்டம் அஜிதாதிதவரையா[ய்]  
இறையிலியாக
- 9 இப்படிக்குக் கலலிலுஞ் சம்பிடும வெட்டித் திருவாழிக்கல-
- 10 (ல்)லுய நாட்டிக்குத்தொம் இந்நாட்டவரொம் உதாயனார் கொழுமுனை எழுக்க
- 11 தாயனார் மதுகலங்கிழான எழுத்து மலையனார் மாடமுடையான எழுத்து
- 12 காங்கயப்பெரையன் எழுத்து
- 13 அங்கராயன் எழுத்து முதத்தவரையன் எழுத்து
- 14 விகக[ரி]ய பாண்டியப் பெருமான் எழுத்து
- 15 பள்ளிககட்டுச தெரையன் எழுத்து உ
- 16 வில் வராயன் எழுத்து சம்புராயப்பெரையன் எழுத்து
- 17 வானவராயப் பெரையன் எழுத்து உ
- 18 கணசபாகக முடையன் எழுத்து உ நாட்டவர் பனியா-
- 19 [ல்] இருகை மதவாரண இரா[ஜ்]ரா[ஜ்] ப்மிரம[ரி]ராயன் எழுத்து [ரி]

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east base of the *mandapa* in front of the central shrine in the Raṅganātha temple.

Rājendra II Year 7 : 1058 A.D.

This inscription commences with the *prasasti*, *Tirumagal maruviya*, etc., of Rājendra II. The details of date cited in the body of this inscription, viz., Mēsha, ba. 3, Monday, Kēttai, correspond to 1058 A.D., April 13, Monday, f.d.t. '36, f.d.n. '58.

It records the registration of the following gifts by the *Peru[nḡuri]-pperumakkal* of Rājarāja-chchaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* and a *taṇiyūr* in Paṇaiyūr-nāḍu in Rājendraśōḷa-vaḷanāḍu, when they had assembled in the courtyard of god Śrī Rājarāja-viṇṇagar-Ālvār, in the presence of Nambikōṭṭi Atirātra-yājiyār.

(a) A gift of 96 sheep for a perpetual lamp to god Paḷlikonḍaruḷugira Paramasvāmigaḷ in Tiruppanṇikkunru, by Kāri Murugan *alias* Uttamaśōḷa....[laiyūr] Nāḍālvāṇ of Mullūrppalli, a hamlet of the village, in expiation of the sin of having killed Kōḍaṇḍan Dēvan *alias* Ediriliśōḷa-kkarpūṇḍi-nāḍudaiyāṇ, the commander of Tāṇamaḍai Jaṇa-nātha-tterindavilligaḷ ;

(b) gift of 24 (?) sheep for  $\frac{1}{4}$  of a perpetual lamp by a number of *pallis* (?) for the merit of Paḷli Sāttan Sūrri who died in a hunting expedition ;

(c) gift of 12 sheep collected from a number of Śrīvaishnavas, for  $\frac{1}{4}$  of a perpetual lamp ;

(d) gift of 12 sheep for  $\frac{1}{4}$  of a perpetual lamp by Kuppai Tiruvaraṅgan, a *maṇṇāḍi* (shepherd) ;

(e) gift of sheep for two perpetual lamps by Vaikundaṇ Pichchan *alias* Rājarāja-pperiyaraiyaṇ of Ambūrppalli, a hamlet of Rājarāja-chaturvēdimaṅgalam in expiation of the sin of having killed Āmūru[daiyāṇ] Bhaṭṭaṇ Vichhādi....ra Rājādhirāja-ttirumūṇaippāḍi-Nāḍālvāṇ and his brother Bhaṭṭaṇ Mādēvaṇ, when their adoptive father Paḷli Eluvaṇ.....[Karikā]laśōḷa-Āmūr-Nāḍālvāṇ and his brothers complained about the same.

### Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ [!] திருமகள் மருவிய செங்கொல் னவன முன்னெர் செனை பின்னது வாக முன் நெதிரென்று இரட்டபாடி ஏழரை இலக்கமும் கொண்டு கொல்-
- 2 [லா]புரத்து [ய]வூம்[பு]ம் நாட்டி எதிரவர் பெருது எண்டிசை நிகழப் பறையது கறங்க பெராற்றங்கரை கொப்பத்தாஹவமலெனை அடற்பெருஞ்-
- 3 [செனை] யெல்லாம் பெருது பாரதுநிகழப் பகம்பிணமாககி ஹவமலென் புறக்கட்டொட அவனூ னையுங் குதிரையும் பெண்டிர் பண்டாரமு மொட்-
- 4 [ட்டா]ரைகளும் விஹவமும் கைக்கொண்டு வ்னெஜசலிஷெகம் பண்ணி விரலிஹாஸநத்து வ்றம்குணருவிய கொப்பரகெயரிவநூரான உடை-
- 5 [யார்] ஸ்ரீராஜேஜெஷெவற்கு யாண்டு எ ஆவது ராஜேஜெசொழவனநாட்டு பணையூநாட்டு ஸ்ரீராஜேய னுன்பூர் ஸ்ரீராஜராஜஜுதுவெ-மெங்கலத்து பெரு-
- 6 [க்குதி]ப் பெருமக்களொம் இய்யாட்டை ஷெஷநாயற்று சவரவகஷத்து திங்கங்கிழமையு சிவியையும் பெற்ற திருக்கெட்டைநாள பகல நமக்கு முண்டெ-
- 7 .....நாள ஸ்ரீராஜராஜ விண்ணகர் ஹவமார் திருமுற்றத்திலெய் கூடி நம்மை உடைய சக்கரவர்த்தி உடையார் ஸ்ரீராஜேஜெஷெவர் திருவாய்மொழினூருள
- 8 .....பரிபாவிக்கின்ற நம்பகொட்டி. சதிராத்முயாலியாரும் இருக்கப் பணித்த எழுத்து நம்முர்ப்பிடாமை முள்ளுர்ப்பாவி காரி முருகநான உத்தமசொழ
- 9 , ..... [னையூர்] நாட்டாழ்வன் தானமடை ஜனநாதத்தெரிநூலிலலிகளுக்கு நாயகன கொத்தண்டன் தெவநாத எதிரிலிசொழக கற்புணடி நாடுடையானே
- 10 க்குத்தின [ய]கை கெடக் திருப்பன்றிக்குணர்ல பள்ளிகொண்டருளுந் வரலெனலிகளுக்கு வைத்த திருநாவினசு ஒன்றுக்கு வட்ட வெள்ளை

- 11 தொண்ணூற்றும் வெ' டையில் பட்டபள்ளிசாதான் குற்றிக்கு ஆகப் பல பள்ளிகள் வைத்த திரு  
நுனாவிளக்கு காலுக்கு விட்ட வெள்ளாடு இரு-
- 12 .....னாலும் ஸீவபிஷ்ணர் பரையு மிரளு வைத்த திருநுனாவிளக்கு அரைக்காலுக்கு  
விட்ட வெள்ளாடு பாண்டிரெண்டம் மன்றாடி குப்பை திருவரங்கன் வைத்த திருநுனாவிள[க்]-
- 13 .....ரக்காடுக்கு விட்ட வெள்ளாடு பண்ணிரண்டும் நம்முடைய பிராகை அம்பூர்ப்பள்ளி  
வைகுஞன் மிச்சநான ராஜராஜப் பெரியையன் தான் ஆழரு[டையான்] பட்டன் விச்சாதி-
- 14 .....ர ராஜாயிராஜத் திருமுனைபாடி நாடாழ்வானையும் இவன் தம்பி பட்டன்  
மாதேவனையும் படக் குத்தினமையில் இவாசனை மகனமைக்கொண்ட பள்ளி எழுவன்
- 15 .....[கந்தர்] சொழ ஆழநாடாழ்வாறு தம்பிமாரும இப்பகை மென்று கொள்ளப்  
பகை திவாகறகு வைத்த திருநுனாவிளக்கு இரண்டுக்கு விட்ட வெள்ளாடு நூ-
- 16 .....நூரதித்தவற் செல்[ல]க்க[டவன்]வாக பரிநாடுகெ செய்வித்தொம்  
பெருங்குறிப் பெருமக்கனொம் கரைப்பொழு பணித்தார் ஸீகுநுவைச்செரி வா
- 17 .....[வெலையாஜியார் பணியால் எண்ணுமிரப்பெருங்காவிதி எழுத்து ||-

No. 250.

(A.R. No. 228 of 1904).

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the left of the flight of steps leading up to the central shrine in the Raṅganātha temple.

Kōpperuñjīṅga. Year 4 : 1246 A.D.

Published in S.I.I., Vol. XII, No. 139.

No. 251.

(A.R. No. 229 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the ruined Ādivarāha Perumāḷ temple.

Pratāpa Dēvarāya II. 1432 A.D.

The details of date given, viz., Paridhāvi, Āvaṇi 12, Sōmagrahaṇa, correspond to 1432 A.D., August 10, Sunday, but there was no lunar eclipse on that day.

This inscription records the making over of Malaiyakkōṇ Vēṅgaḍam, of Señji-parṇu as a *tiruvilakku-kuḍi* to god Paṇṇi Ālvār of Singapuram.

Text

- 1 ஸீவபிஷீ [||\*] ஸீவந இராஜாயிராஜ ரா-
- 2 ஜபரமெய்யு[ர\*] வுடாபடிவாரா-
- 3 மமஹாராயர் வுயி[வி]ராஜஜ்ஜ ப-
- 4 ண்ணி அருளாநின்ற காலத்தில் பரிய[ா]-
- 5 விவந-ஜ்ஜ ஆவணிமீ யெ ஸ் சொம-
- 6 [மு]ஹுண புணைகால[ததிஸெ\*] சிங்கபுரம்-
- 7 பெருமான் பன்றி ஆழ்வாற்கு-
- 8 திருவிளக்கு குட்ட ஆ' விட்ட [ஸெஞ்]-
- 9 சிபற்று மலையக்கொன்-
- 10 வெங்கடம் அந்ராஜிதேவன கொயி[வி]-
- 11 க்கெ செல்லக்கடவனாக[ம்\*] வந்திகொன் [!]\*-

No. 252.

(A.R. No. 230 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the ruined Ādivarāha Perumāḷ temple.

Pratāpa-Dēvarāya-mahārāya. 1445 A. D.

This inscription dated in Krōdhin, Āḍi 20, records the making over of Pāṇaṇ of Señji-parṇu as a *tiruvilakkukkuḍi* to god Paṇṇi Ālvār of Singapuram.

- 1 வ.வீ[||ஸ்ரீ\*]சு இராஜாதிர[ர\*]ஜ ர[ர\*]ஜ(ர)பரமெஸ்வ[ர]-
- 2 வ.உபபெவராய மஹ[ர\*]ர[ர\*]யர் வரயிவி-
- 3 ர[ர\*]ஜஜிஓ பண்ணி அருள[ர\*]நினை (காத) கு-
- 4 [ரெ]ரா(தி)யி வ(ர)ருஷி ஆடி ம[ர]தம் உயிம் கு-
- 5 (ம்) சிங்கபுரம் பெருமா[ன்\*] ப[ன்\*]றி [ஆ]ழ்வாற்கு திருவிளக்கு[க்கு\*]டி-
- 6 [ஆ]க விட செ[ஞ்\*]சி பற்று பாணன் சந்ராஜிதீ-
- 7 வரை கொ[யி]லுக்கு செலக்கடவத[ர\*]க-
- 8 லம் பொலு பொ[யி]ண்டன் எழுத்து
- 9 இப்[ப\*][டி]க்கு னுக்கணன் எழுத்து இப்[ப\*]படி-
- 10 க்கு இவை முத்து மரு[தன்\*] எழுத்து [||\*]

No. 253

(A.R. No. 231 of 1904).

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the central shrine in the ruined Ādivarāha Perumāḷ temple.

Māṇavarman Kulaśekhara I. Year 30 : 1298 A.D.

The details of date given viz., 30th year, Simha śu. 11, Mūlam, may correspond to 1298 A.D., August 19. The weekday was Tuesday.

This inscription records the tax-free gift of the village of Singapuram, including the lake, wet and dry lands, *puṇavaḍai*, *māvaḍai*, *maravaḍai*, *kuḷavaḍai*, *āṣuvatiṭṭēṭkaḍamai*, *kāśāyavargga* [\*m], *kuḍiṭṭēṭkaḍamai* and other rights accruing from the lands including the old *tiruvīḍaiyāṭṭam* but excluding the *dēvadāna* lands, as *tirunāmattukāṇi*, for worship, festivals and repairs to the temple, for the merit of the king [Perumāḷ] to god Paṇṇi Ālvār in Tiruppaṇṇikunṇu in Singapuram, in Singapura-nāḍu in Palkunṇak-kōṭṭam in Jāyāṅṇaḍaśōḷa-maṇḍalam, by the Nāṭṭavar of Seṇjimalai-ppaṇṇu.

It mentions *Irugai madavārāṇa* Rājarāja Brahmārāyaṇ among the signatories.<sup>1</sup>

Text

- 1 வ.வீ[ஸ்ரீ] [||\*] ஸ்ரீசுசித்ர-யம்<sup>2</sup> திருவாய்க்கெழ்வபு முனானுக கொமாற.ன்மா ச்ரீஹுவனச் சக்கரவத்திக[ள்] [ஸ்ரீ]சுலசெகரதெ[வற்கு] யா-
- 2 ண்டு நய ஆவது விஹநாயற்றுப் வலிவ-<sup>3</sup>(டி)வசுத்து ஏகாபய்யம்<sup>3</sup> பெற்ற முலத்து ந ட்<sup>4</sup> ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துப் பல்-<sup>5</sup>
- 3 ன்றக கொட்டத்துச் சிங்கபுரநாட்டுச் சிங்கபுரத்துத் திருப்பன்றிகுன்றில் நாயனா பன்றி ஆழ், ரார்க்குச் செ[சு]மிலைப் பற்றில் நாட்டவரொம
- 4 பெருமாள் திருமெனி குன்றத்த<sup>5</sup> திருவாராயனத்துக்கும் அரு.அபடி சாதனப்படிக்கும் திருநாள் எழுந்தருளவும் மற்றுமுள்ள கெ[யி]ற் தெவைகளுக்கு-
- 5 [ம்] திருப்பனிகும் உடலாக இச்சிங்கபுர முதலங்க இறையிலியாகத் திருவிடையாட்ட முனானுள் இவ்வூர் அகரப்பற்றுப் பலதனிதெவடா-
- 6 நம் நிங்கலாக இவ்வூரும் நாட்டெரியும் நாற்பாற கெ[யி]லைக்குப்பட நஞ்சை நிலமும் புன்சை நிலமு[ம்\*] புறவடை மாவடை மரவடை கு-
- 7 எவடை ஆகவதிபெர்க்க[ட]மை காசாயவற்க[ம்\*] குடிபெர்க்க[ட]மையு மற்றும் இவ்வெல்லையுப்பட்ட ஸ்ரீஹு ஸ்ரீஹுகளு[ம்\*] முன[ன\*]னாள் பழந்திருவி-
- 8 டையாட்டம் இவ்வெல்லையுளபட்ட இருஷிகளும் எந்தலான திருவிடையாட்ட நிலங்களு டு தலடங்க இறையிலியாகச் சந்ராஜிதீவ-
- 9 ரை நடக்கத் திருநாமத்தக்காணியாக இப்படிக்குக் கலலிலுஞ் செம்பும்<sup>6</sup> வெட்டி இவ்வூர்கள் திருவிடையாட்டமாக விட்டொம் இந்நாட்டவரொம

<sup>1</sup> See No. 248 above.

<sup>2</sup> Read ஓயம்.

<sup>3</sup> ,, ஓயயும்

<sup>4</sup> Read நன்ன

<sup>5</sup> ,, நன்றாக. See Introduction p. viii n. 1

<sup>6</sup> ,, பிலும்

த.பனூர் கொழுமான் எழுத்து மங்கலங்கிழான் எழுத்து மலையனார் [ம]டமுடையான்  
எழுத்து [ர]ங்கயப் பெரையன் எழுத்து அங்கராய . . . . . த்து வல்லவராயன்  
எழுத்து சம்புவர[ய\*]ப் பெரையன் எழுத்து பன்னிக்கட்டுப் பெரையன் [எழுத்து] . .  
. . . . .

11 . . . . . கைமதவாரண இராஜ[ர]ராஜ[ர] ஸ்ரீராம[ய]ன் எழுத்து  
ப. லிக்கட்டு வெளான் எழுத்து உ-

No. 254

(A.R. No. 232 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the central shrine in the ruined Ādivarāha Perumāḷ temple.

Mallikārjuna. Ś.1378 : 1457 A.D.

This inscription mentions Dēvarāya-Mahārāya as the father of Mallikārjunadēva. The details of date given viz., Śaka 1378, Dhātu, Makara ba. 2. Wednesday, Magha, correspond to 1457 A.D., January 12.

It records the making over of Maṇavāḷakōṇ. Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṇ, Venrumālai-itṭa Perumāḷ and Timmaṇaṇ as *tiruvilakkukkuḍi* to the god Paṇṇi Ālvār in Singapuram in Seṇjipparru in Singapura-vaṇaṇḍu in Palkunṛakkōṭṭam, by Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṇ Sūrappa-vēḷāṇ, who was carrying on the *sūdamaṇḍalum*<sup>2</sup> in Paḍaiviḍu-rāḷjyam. It was stipulated that this *mudukūḍi* was to pay 3 *paṇams* annually for the sacred lamp.

Text

- 1 ஸ்ரீ [ர\*] ஸ்ரீஜன் உறாமண்டலசுரன் அநியராய[வி]பாடன பாடுஷ்குத் தப்புவராய  
கண்டன் மூவராய கண்டன் இராஜாதிராஜ இராயபரபெசுரன் ஸ்ரீவீரப்பிறதாப கெசுவெட்டை  
கண்டருளிய தெவராய மகாராயர் குமாரர் மல்லிகாற்சுன தெவமக[ர]ராயர் ிறுது  
[னிய] ரா-
- 2 (யி)ச்சயம் பண்ணியருளாநின்ற சகாததம் தூடாள அ ல் மெல செல்லாநின்ற தாது  
வருஷத்து மகாநாயற்று அ[ப]ரபக்ஷெத்து துதிகையும் புதவாரமும் பெற்ற மதத்து<sup>1</sup> நாள்  
பல துணைக கொட்டத்து சிங்கபுர வளநாட்டு செஞ்சபற்று சிங்கபுரம் பெருமாள் பனறி ஆழ்  
வார் சிற்பனடாரத்து-
- 3 க்கு படைவீட்டிராயம் சாதமணதம்<sup>2</sup> ந-ததும [தி]ருவெங்க[ட]முடையான் குரப்பவெளான்  
தனமசாதாம் குறித்தபடி மணவாளகொன்-
- 4 திருவெங்கட முடையான் வென் றுமலைஇடபெருமான திம் லான உள்-ரி[ட\*]டாரை திருவிள  
க்கு குடி ஆக விடுகையெ இம்முதுகுடி-
- 5 வருஷம் ஒன்றுக்கு திருவிளக்குக்கு இறுக்கம் பாட பண ண்பும இறுத்து சந்தி[தி]த்த  
வரையும் இய. வமபெருமானாகு-
- 6 திருவிளக்குக்கு இறுக்க கடவர்கள் ஆகவுட இந்த தன்மதது. அதிகம் பண்ணி வர்கள்  
உண்டா உல-
- 7 கெங்கைக்கரையிலெ கொவதை குருவாந ம.புமம் படை செ.தவா பொ.த பாவத்திலெ  
பொக்கடவர்கள்-
- 8 இவை குரப்பவெளான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை வி ஸ்பா.நராயன் எழுத்து [ர\*]

No. 255

(A.R. No. 233 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the central shrine in the ruined Ādivarāha Perumāḷ temple.

This inscription mentions the month of Ādi of the year Kīlaka.

It records the gift of a lamp and the dedication of the services of Avayattunai *alias* Vāṇarāyakkōṇ from the date of the grant and three others from the year Rākshida (Rākshasa) as *tiruvilakkku-kudi* to god Paṇṇi Ālvār by the *nāṭṭavar* of Ponnūr-parru and Tuvarāpati-vēḷāṇ. Vaṇḍuvarāpati Samaiyakkanaḱkaṇ figures as the signatory.

<sup>1</sup> Read ம. <sup>2</sup>

<sup>2</sup> Compare A.R. Ep., 1952-53, Int., p. 16;

S.I.I.—26

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கங்க வரதம் ஆடி [1] பெருமான் [2] பற்றி ஆழ்வார் [3] பற்றி நினைத்தும்  
அவியதனை ஆன வ [4] பாக்கி-பா பொன்னா பற்று நாட்டம் [5] திருவி-
- 2 [6]டியாக விட்டெ ட சந்திர [7] திவ்வையும் செல்வி [8] திவ்வை வாக [9] பாக்க  
திருவினக்கு [10] குடியாக [11] மி [12] பாக்கி கொள் மாந் மாணிகையம்-
- 3 வ ணராயகொள் உ ளிட்டார (லா) ம் பாக்கி வெணா [13] பாக்கி வரை  
யும் செல்ல திருவினக்கு [14] திருவி-
- 4 [15] ம் பொன்னா [16] தட்ட [17] ம் வராயடு வேனா [18] ம் [19] பாக்கி  
பதி சமையகணக்கள் எழுத்து
- 5 இவை துவராபதிவெனா எழுத்து [20] திரு குடிக்கு அளித்தம் சொன்னவன் வண்ணபெருமான் [21]

No. 256

(A. R. No. 234 of 1904)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the ruined Ādivarāha Perumāl temple.

Viruppaṇa Uḍaiyar. Kshaya : 1386 A.D.

This inscription is dated in the reign of Viruppaṇa- Uḍaiyar, son of Vira Bokkana- Uḍaiyar. This is dated in Ādi [June-July] of Kshaya.

It records the making over of Perāṇ and his brother Ramāṇḍai as *Viruṇḍakku kuḍi* to god Paṇṇi Ālvār, by the *nōṭṭār* and *Samaiyamudalis* of Kalavai-parru. It mentions Vanḍuvarāpati-chchamayavēḷāṇ as the signatory.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கங்க வரதம் ஆடி [1] பெருமான் [2] பற்றி ஆழ்வார் [3] பற்றி நினைத்தும்  
அவியதனை ஆன வ [4] பாக்கி-பா பொன்னா பற்று நாட்டம் [5] திருவி-
- 2 [6]டியாக விட்டெ ட சந்திர [7] திவ்வையும் செல்வி [8] திவ்வை வாக [9] பாக்க  
திருவினக்கு [10] குடியாக [11] மி [12] பாக்கி கொள் மாந் மாணிகையம்-
- 3 வ ணராயகொள் உ ளிட்டார (லா) ம் பாக்கி வெணா [13] பாக்கி வரை  
யும் செல்ல திருவினக்கு [14] திருவி-
- 4 [15] ம் பொன்னா [16] தட்ட [17] ம் வராயடு வேனா [18] ம் [19] பாக்கி  
பதி சமையகணக்கள் எழுத்து
- 5 இவை துவராபதிவெனா எழுத்து [20] திரு குடிக்கு அளித்தம் சொன்னவன் வண்ணபெருமான் [21]

No. 257

(A.R. No. 235 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the ruined Ādivarāha Perumāl temple.

Sādāsīvadēva-mahārāya. S. 1483 : 1562 A.D.

The details of date given in this inscription, viz., Śaka 1483, Dvymāsi, Makara Sū 10, Rōhini, Wednesday, regularly correspond to 1562 A.D. January 14.

It records the gift of Ālambattu on the northern bank of Kuḍiāra in Perunugai-parru in Singaporuda-vaṇanāḍu in Paikunṇa-kkōṭṭam in Jayanṇondaśōḷa-maṇḍalam to god Paḷlikonḍa Perumāl for offering and services for the god at the *maṇḍalam* on the bank of the tank named after Timmunāyakkār when the god was taken out in procession in the course of the festival of the hunting expedition (*pūḍivēḷai*), by Amaram Siṅṇappa Nāyaṭṭar of Tōḷalam.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கங்க வரதம் ஆடி [1] பெருமான் [2] பற்றி ஆழ்வார் [3] பற்றி நினைத்தும்  
அவியதனை ஆன வ [4] பாக்கி-பா பொன்னா பற்று நாட்டம் [5] திருவி-
- 2 [6]டியாக விட்டெ ட சந்திர [7] திவ்வையும் செல்வி [8] திவ்வை வாக [9] பாக்க  
திருவினக்கு [10] குடியாக [11] மி [12] பாக்கி கொள் மாந் மாணிகையம்-
- 3 வ ணராயகொள் உ ளிட்டார (லா) ம் பாக்கி வெணா [13] பாக்கி வரை  
யும் செல்ல திருவினக்கு [14] திருவி-
- 4 [15] ம் பொன்னா [16] தட்ட [17] ம் வராயடு வேனா [18] ம் [19] பாக்கி  
பதி சமையகணக்கள் எழுத்து
- 5 இவை துவராபதிவெனா எழுத்து [20] திரு குடிக்கு அளித்தம் சொன்னவன் வண்ணபெருமான் [21]

- 6 கங்குக்கு தெரிபட்ட அமரன் செனப்பருமச்சாட்டி ம...  
 ப[ற்]பு குட சிற்பன் வ-  
 7 கார ஆமப்பட்டு சிறும. தூத[ற்]பு எல்லமருக... [த]ன [சி]ம...  
 மூக்கும... [தி]மரு...  
 8 காமண ப[தி][ற்]பு...  
 9 .....தரும...  
 10 ...

## No. 258

(A.R. No. 235-A of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On a fragment in the north base of the central shrine in the ruined Ādivarāṇa Perumāl temple.

This is an incomplete inscription containing the titles of one of the early Vijayanagara kings.

## TEXT

- 1 வுஷி [ற்]பு...  
 2 ...

## No. 259

(A.R. No. 236 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the Ellukkuṭṭaippērai in the village.

See foot-note on p. 3.

## No. 260

(A.R. No. 237 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On two boulders at the foot of the hill.

Palaeographically this inscription may be assigned to the 10th century. Nilagaṅgaraiyan Annāvanāṭṭadigaḷ was an officer (?) of Pārthivēndravarmān (Compare 362 of 1909, S.I.I., III, No. 178.).

It records the foundation of the village called Śrīkaraṇapperuñchēri and the assign-  
 ment of the levies from the village, ..... *ḍimṣuṇṇi[yo]ṇikkāl*, *Śiṅgaṇṇi*, *ṭiṅguchōṇ* and *ṭeḷṭeppu-ney*, for food offerings and lamp to Ālvār at Tiruppankavai, by Nilagaṅgaraiyan Annāvanāṭṭadigaḷ at the request of his officer (*uḍḍikāḷi*) Kṛṣṇa-Nāmbi.

## Text

- 1 ...  
 2 ...  
 3 ...  
 4 ...  
 5 ...  
 6 ...  
 7 ...  
 8 ...  
 9 ...



- 10 கட்டுசெய்யும் [புதா]ப்பு நெய் மட்டி இறுப்பு[தா]கவும் இ-  
 11 ச்செரி இ[ரு]ந்த குடிகளே யித்தெவதானம்....ழ்பாவுறுவ-  
 12 தாகவும் இத்தன்மம் இறக்[கி]னார் எழாநாகத்த [கி]-  
 13 மால் நாகம் புகுவார் இயக-  
 14 டு ரகசிப்பார் முபாதநூளி என்றையெ...வ-  
 15 இது வவ-மொசிவொசுடி [||\*]

## No. 261

(A.R. No. 238 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On a rock in the Tirunātharkunru near the village.

This inscription engraved in characters of about the tenth century records the fast unto death in 30 days by Ilaiya-Bhaṭṭarar at this place.

## TEXT

- 1 ஸ்ப்பது நாளானை [ந]ாற்ற  
 2 இ[ன]ப படார நிசுதிகை [||\*]

## No. 262

(A.R. No. 239 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the same rock in the Tirunātharkunru near the village.

This inscription engraved in very early characters (See Introduction) records the fast unto death in 57 days, by Chandiranandi Āsirigar (Āsiriyar) at this place.

## TEXT

- 1 ஐம்பத் தெ[மு]ன-  
 2 சனந் நொற்ற  
 3 சந்திரநந்தி ஆ-  
 4 சிரிசு நிசுதிகை<sup>1</sup> [||\*]

## No. 263

(A.R. No. 240 of 1904.)

GINGEE, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Venkaṭaramaṇasvāmin temple.

*Sadāśivarāya. Ś. 1472 : 1550-51 A.D.*

The details of date given, viz., Ś. 1472, Sādhāraṇa, Mīna śu. Paurṇami, Friday, Tiruvōṇam, are irregular.

It records the following gifts by the king for the daily worship, special worship, special festival, car festival, various food offerings and other services including the repairs to the temple for god Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṇ in Seṇji in Singamporuda-vaṇaṇḍu, the north-western hamlet of Rājārāja-chaturvēdimanḡalam *alias* Brahmakshētram Eṇṇāyiram in Paṇaiyūr-nāḍu in Jayaṇḡonḍaśoḷa-manḡalam.

The gifts were the *palapattāḍai* and *sittāyam* from the *Tiru[vi\*]laiyāttam* lands of god Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṇ in Seṇji, the market toll in the Friday fair at Seṇji and the villages of Poṇṇarri, Naraśiṅganallūr and Eṭṭiēndal in Peruṅkāñchi-śirmai, Daḷavānallūr in Seṇji-śirmai, Suṅgarāyanallūr and Ka[r]pai in Viravanallūr-śirmai, Kaṇṇaṭṭu, [I]ṇḡaṇḡa-paṭṭu and Kañchipaṭṭu in Tiruvadi-śirmai, on the northern bank of river Pennai, Maṅgalapuram in Dēva[nūr]-śirmai, Kōṇai in Muḍiyarai-śirmai, Kavaṇai in Viravanallūr śirmai, and Nallāvūr in Kayappākkam-śirmai, purchased from the brāhmaṇas by Sūraṇṇāyakkār for the merit of the king and two villages of Aṇilā[viliya]-mahādēvi in Kuṇṇattūr-śirmai, granted by *aḍappam* Mallappa Nāyakkār, for the festival of hunting expedition.

<sup>1</sup> An eye-copy of this inscription is published in T.A.S. Vol. I, p. 271.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதேவா [!]\* ஸ்ரீமதி [!]\* விஜயநகரத்தில் ரகுலிஹாஸத[!]\*ருபராய் வயிவிநாஜஜிஷ  
மெல் செல்லாந்நெற ஸ்ரீபாரண வருஷி மீநலுயற்று வலுவு-வகஷக்து வெளண-3[திய]\*  
ஸ்ரீசுவரமும் பெற்ற திருவெ[!]\*நகரத்திற நாள் ஸ்ரீமதேவ[!]\*மண்டலெஸ்ர ராஜரயி  
ராஜ ராஜவரலெஸ்ர ஸ்ரீவிநபுதாப ஸ்ரீவிநலாபரவதெ-
- 2 உலு[!]\* (ர) ராயரீ விஜயநகரத்தில் ரகுலிஹாஸத[!]\*ருபராய் வயிவிநாஜஜிஷ  
பண்ணி அருளுகையி ஐயங்கொண்ட செழுமண்டலத்தில் பணையா நாட்டில் ராஜராஜ அது  
வெ-3[திய]\*மங்கலமான ஸ்ரீகருஷ்ண எண்ணூரம் உடமெல்பிடாக்க சிங்கம்பொருத பன  
நாட்டில் செ-
- 3 ஸ்ரீயில் திருவெங்கடமுடையான் நிற்படி திருவாராதனைக்கும் விசெஷ பூசை விசெஷத்திருநுள்  
திருத்தெந்திருநுள் அமதுசெயதருளுகிற திருப்பொனகலகை திருப்பணியாவகக்கும் அங்க  
ரங்கலவபொகலகருக்கும் திருப்பணிக்கும் நடக்கத்தக்கதாக கட்டி பண்ணின
- 4 ஸ்ரீமதேவாஸ்தெவஜைராயரீ ஸ்ரீமதி பண்ணி உலு-3[திய]\* திருவினையாட்டி கட்டிடங்களுக்கு  
சிலாபராமம் உள்நாடு செஞ்சியில் திருவெங்கடமுடையான் திரு[வி]னையாட்டமான குத்துக்  
கல்லுக்கு கிழக்கு [நி]லபாறைக்கு குலசகல் வெழுந்தருக்கு-
- 5 தெற்கு மிதுக்காளாக மருத்த பலப்படையும் சித்தாயமும் செஞ்சிக்கு நடக்கிற சக்கிரவார சூதை  
ஆயமும் பெருங்காஞ்சி சோமமில் பொன்பற்றி கிரமம் ஒன்றும் நரசிங்கநல்லூர் கிரம  
மொன்றும் எட்டி எந்தி கிரமமொன்றும் செஞ்சி சீர்மையில் தளவாநல்லூர் கிரமம்-
- 6 ஒன்றும் விரவநல்லூர் சோமையில் சங்கராய[ந]ல்லூர் கிரமமொன்றும் க[ற்]பை கிரமமொன்றும்  
திருவதிசீர்மைக்குள் பெண்ணைவடகரை கற்பட்டு (இ)ங்க(னா)பட்டு கஞ்சிபட்டு கிரம முன்றும் தெவ  
[னா] சீர்மையில் மங்கலபுரம் கிரமமொன்றும் முடியனா சீர்மையில் கொணை கிரமம்(ம்) மொ-
- 7 னு[ம்] ஸ்ரீசுவதெவமஹாராயரு புண்ணியமாக சூரப்பநாயக்கர் விரவ[ந்]லூர் சீர்மையில்  
ஸ்ரீமதேவாஸ்தெவ[யில்] கொண்ட கவறை கிரமமொன்றும் கயப்பாக்கத்தில் சீர்மையில் ஸ்ரீமதேவா  
கையில் கொண்ட நல்லாவுற கிரம மொன்றும் திருப்பாடிவெட்டை-
- 8 திரு(னா)ன் உபையத்துக்கு அடப்பத்து மல்லப்ப நாயக்கர் ஸம[வி]-3[தி]த்த [கு]ன்றத்தூர் சீர்மையில்  
அணிலாழ்விலிய மஹாதேவி கிரம[இ]ன்றம் (யி)ந்தத் திருவினையாட்ட கிரமங்கள் திருவெங்கட  
முடையான் திருவாராதனை திருப்பணி நடத்தி உடிக[து] குஅடா-
- 9 கரு-3[திய]\* ஆக நடக்கும்[பு]டிக்கு கட்டிடப்பட்ட சிலாபராமம் இந்த உலு-3[திய]\*ததுக்கு யாதொருவர்  
சுவிதம் நினைத்தவன் திருவெங்கட முடையானுக்கு செ[!]றியும் யி தன்னுடைய[!]\*மாதாபிதா  
வையும் தன்னுடைய குருவையும் மாகைக்கரையில் வதைத்த தெ-
- 10 ஷத்திலெ பொகக் கடவனாகும் ஸ்ரீவைஷ்ணவகெஷ இந்த ஸிலாஸாஸநடி கொயில்கணக்கு பிரம  
நாயன் எழுத்து உ

No. 264

(A.R. No. 241 of 1904.)

Kūṇimēḍu, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the ruined Īśvara temple.

Achchutaiyadēva-mahārāja. Ś. 1452 : 1532 A.D.

The details of date given, viz., Ś. 1455, Nandana, Karkātaka śu 7, Monday, Uttirāḍam, are irregular. Ś. 1455 corresponding to the cyclic year Nandana had not expired as stated in the inscription but was current. This epigraph mentions Tirumalaidēva-mahārāja, who is probably identical with Periya Tirumalaidēva-mahārāja, the brother-in-law and general of the king.

It records the gift of a number of taxes and levies, for worship, services and repairs in the temple of god Sūranāyakar Tambirānār by Virabhadra Mudaliyār, the [Si]vapūjaka[r] of Kōyambēḍu, the agent of Tirumalaidēva-mahārāja, as a *dharma* of lord (svāmi) Tirumalaidēva-mahārāja. The taxes and levies mentioned are the *nūṭṭāyam* and *udirittirvai* from Muñṇūruvachchinmai alias Kūṇimēḍu in.....chchinmai alias Ōymā-nāḍu alias Vijayarājēndrasōla-vaḷanāḍu, the *udiri-nūṭṭāyam* collected in the area up to Vēlur in the south and in the area up to Marakkāṇam and his fief in the north, all *tirvai* in force, including those on grains such as rice and paddy, on oil and ghee, on palm-jaggery, pepper, turmeric, betelnut, gallnut, sugar, cumin, fenugreek-seed, *maṇḍilivāḍam*, ginger, etc., the levy on textiles (*tunḍappiḍavai*) in the south and the other levies on sundry articles.

## Text

- 1 உவ்வூதி [ \* || ] ஸ்ரீமது மஹா மண்டலேசுர இராத்திரன் ரஜபரமேசுரன் ஸ்ரீ சீரப்பிராயன அச்சு  
தையதெவமஹாஇராயர்
- 2 பிழைதுவிராச்சியம் பண்ணி அபாதின்ற கவி அதி சகாததம் ஆயிரத்து நானூற்று அன்ப(ப)த்தஞ்சு  
மெல் செல்லாநின்ற நன்(த)தன வருஷத்து கற்கடகநாயற்று பூ-
- 3 நுவ பகஷத்து சத்தமியும் உத்திராடமும் சொமவாரமும் பெற்ற இற்றை நாள் பட்டிற் பார . . .  
. . . . . திருமலைதெவமகாராசாவி ரகாரியந்ருக்கு கடவ . . .
- 4 கொயம்பெடு [சி]வபூசக[ரி\*] ஸ்ரீபஞ்சுதலியரா ஸ்ரீதிருமல்லெவஜஹாராஜானித் தஜைகாக கூனி  
மெடு உடையவ . . . . . தனசாதனம் பண்பிக முத்தபு [சூ]பயகர்
- 5 தம்பிராநர் அககரங்கவைபொக மஹாபூசை திருப்பணி நடத்தும்படிக்கு ஸ்ரீதிருமல்லெ . . .  
. . . . . சிவமையாநாயம நாடன விபராய-
- 6 (ய) ராஜேந்திர புவனநாட்டு குதுந்த [உ\*] சிவையான கூனிமெட்டி . . . நடந்து  
வருகிற நாட்டாயம் உதிரிதகிரிவை தெய்வ வழி பெயர் வழி வடக்கு [எ]ம பண்ணை வழி மரக்  
காணத்து
- 7 வழியிலுண்டான உதிநாட்டாயம் பூவூழி நடந்து வருகிற தீர்வை தெலுப்பி பாடி அரிசிப்  
பொதி உள்பட்ட பலதானியங்கத் தீர்வையும் எண்ணை தெந்த தீர்வை . . . . . பப்பி  
கட்டி
- 8 கடைசாக்கு பிளகு மஞ்சள் பாகச் சக்குக் கடுகைய சக்னா சீகம் வெந்தயம் மற்றும் உண  
டான கடைச் சாக்குத் தீர்வடம் பஞ்சிலி[ழி]ம் [யி]ஞ்சித் தீர்வையும்
- 9 தெற்கு வழி துண்டப்பிடவைத் தீர்வையும் மற்றும் சில்லறைச் சாக்குக்கு\* உண்ட . . . வையும்  
தம்பிராநர் குரநாயகர் மக[ரி\*]பூசை திருப்பணிக்கு கட்டளையிட்டப-
- 10 டியாரலெய்ந்த நாட்டாயம் புதித்த தீர்வை உண்டானது சந்திராதித்தவரையும் நந்திராக்கட  
வதாகவும் யி(ரு)ந்த தந்தத்தை நடத்தினவர்களுக்கு அறுபத்து மூவர் பெற்ற பெ-
- 11 று பெ . . . . கடவர்கார[க\*]வும் யிந்த தன்மத்தை அந்நா பண்ணிநவர்கா வி[ரோதம்]  
சொன்னவர்கள் கெய்கைக் கரைலெ காரா[மபா]வ[கொ]ற தொஷத்தினெ ம தன[ணி]ட  
மாதா பிதாவை குருக்க சக் கொன்ற தொஷத்தி-
- 12 லெ பொக[தி]கடவர்களாகவும் வீரவூழி எழுத்து கனகராப[ரி]ர் கணக்கப்பிள்ளை ராவுத்  
தறையன் எழுத்து . . . . . க . . . . . தனடா எழுத்து . . .
- 13 ஸ்ரீசுந்தரபூமணா ஸுணா ஸு வரஜதாந வாயுநா [ \* ] வரஜதாவஹாரென ஸுஜகூ-  
னிஷுநா ஹலெசு [ \* ]
- 14 ஸ்ரீநாயகபெரஜ[தி] ஸ்ரீநாயகபெரஜ[தி] வாயுநா [ \* ] ஸ்ரீநாயகபெரஜ[தி] வாயுநா  
வாயுநா[தி]வாயுநா [ \* ]

## No. 265

(A.R. No. 242 of 1904.)

KŪṆIMĒṬU, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the ruined Īśvara temple.

Achechutadēva-mahārāya. 1455 A.D.

The Śaka year 1451 and Vijaya the cyclic year, as given in this inscription do not tally. The corresponding Śaka year for Vijaya was 1455. The other details given are Vaikāśi 10.

It records the gift of the village Villavarāyarnattam, a part of Oḷugaraiṭṭar as *dēvadāna* to god Sūranāyaka of Sūnimēḍu, by Mummaḍi Radḍiyār, the agent of Śrīma[n] Ayyaṇ Rāmābhattarayyaṇ, Uyyakonḍār Pillai and the *nāṭṭavar* of Oḷugaraiṭṭar. Marakkānam, Kōyillūr, Viśairāyanallūr, Nechchal and Talipperumārḡgam are mentioned as the boundaries of the village, gifted. Among the signatories are mentioned Bhūmiśū[ra\*] Nila[ga\*]ṅgaraiyar and Avayampukkār of Oḷugarai.

## Text

- 1 ஸ்ரீவதி [ \* || ] ஸ்ரீமது மஹா மண்டலேசுர இராத்திரன் ரஜபரமேசுரன் ஸ்ரீ சீரப்பிராயன அச்சு
- 2 பண்ணி செல்லாநின்ற சகாததம் ஆயிரத்து நானூற்று அன்ப(ப)த்தஞ்சு
- 3 ல மெல் செல்லாநின்ற விசைய வருஷம் வைகாசி மாதம் 10-தெதி ஸ்ரீ-

- 4 [அ] வய்யன் தாமரப்பட்டாயன் காரியத்துக்கு கடைவர் மும்மடி ம(ர)டியாரம் உ -  
 5 யகொண்டார் ின் யும் ஒழுகரைபற்று தாடவா லைபயா லிலவராயர்  
 6 பல்லவராயர் உள்நுட்புட்பவரும் குனிமெடு மடினுர் துயகா பண்டி-  
 7 தத்துக்கு தந்மசாதந பட்டையம் குத்தெழு ஒழுகறை பற்று மி[தி] பல்லவராயர்-  
 8 தந்ம சிறு ம ஒன்றும் தெ[வி]தாநமாக லிட்டொம் தீத்த சிறுமத்தூர் சலலை  
 9 து மாககாம கொலிலுர் மி[ன]சாயனல் ம[க்]கு மெகு தெ[ச்ச] மெல -  
 10 க்கு மடக்கு [ச]மீப்பெரும[ர]க்கத்தெல்லெக்கு மெற்கு து[ம] வா[ச]காவுக்கு  
 11 தெற்கு மிந்த ஏற்பாற்கெல்லையும் கல்லுவெட்டிக்கொண்டு னயினார்  
 12 துயர் புசைக்கு னனறெவாறாகும் சந்திராதித்தவரையும் மடக்க கட-  
 13 சதாகும் மித்தன்மத்துக்கு யாதாம் ஒதுவர் அதித பன்னினவாக தன்னி-  
 14 ட மாதாபிதவையும் . . . க்கைபம் தன் மகமினுலெ வலத்த பாவத்த லும் கை-  
 15 கைக்காயிலெ க[ர]ம[ப]சுவைக் கொன்ற பாவத்திலெ பொக்கடைவாராகவும் பிப்ப -  
 16 சமத்தித்து சந்திராதந மட்டையம் குத்தெதா மதியாரம் மும்மடியிரட்டயார் எழு[து]  
 உய-  
 17 க்கொண்ட[ர]ம[ச]முது [வி]சயராயர் எழுத்து பல்லவராயர் எழுத்து பல்லவராயர்  
 18 எழுத்து பங்குநதையர் எழுத்து வில்லியர் எழுத்து பூ[ச]ர[ச]தீல[ச]ங்கரையர்  
 19 எழுத்து வை தா[ன]னா சாற்புக்கு மெகையுடார் வயம் புக்கார் மூ[ச]-  
 20 மூ[ச]மூ[ச] உ

## No. 266

(A.R. No. 243 of 1904.)

CHANDRAGIRI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the ruined temple near the palace.

This inscription is dated in Śaka 1383, which is said to correspond to Khara. But actually the cyclic year Khara corresponded to S. 1393. The other details of date given are Ādi 20.

This inscription records some provision (details lost) for daily food offerings to the Sōmēśvaramuḍalaiya Nāyaṇār [Ama]rakonḍa Nāyaṇār and Uyyakonḍa Nāyaṇār, deities of Chandragiri by Malai Perumāḷ, father of Irāmuṇḍi Naraśiṅga[r].

## Text

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1 மூ[ச]மூ[ச]தூ [ச] . . . க[ச]தூ[ச]   | 15 மதகூ . . . இ[ச]    |
| ஆபிரத்து   | 16 ம[ச]               |
| 2 முன்னாற்று என்ப(ய)த[ச]து [ம]   | 17 ம[ச]               |
| ன்றின்-  | 18 ம[ச]               |
| 3 மெல் செல்லாநின்ற காவநுஷ்ட-   | 19 ம[ச]               |
| 4 ம[ச]ம[ச]தூ உ[ச] உ[ச]ந[ச]த[ச]த[ச]யுற  | 20 த[ச]               |
| 5 கொமெய்ய(வ)ம[ச]டையுமி னர்-  | 21 ம[ச]               |
| 6 [அ]ம[ச]கொண்ட ம[ச]ம[ச] உய-<br>7 கொண்டம[ச]ம[ச]ம[ச] [ச]ந[ச]வெதி-<br>8 மத [ச]ம[ச]க்கு இ[ச]ம[ச]ந[ச]த[ச]த[ச] | 22 ம[ச]               |
| 9 த[ச]ம[ச]ம[ச]ம[ச]ம[ச]ம[ச]   | 23 கணக்கு             |
| 10 எ[ச]ம[ச]ம[ச]ம[ச]ம[ச]ம[ச]  | 24 ம[ச]               |
| 11 ம[ச]ம[ச]ம[ச]ம[ச]ம[ச]ம[ச]  | 25 . . . ம[ச]         |
| 12 தாழி அமுதுபடி அமுது செய-<br>13 கடைவா சந்த[ச]ம[ச]யிதவனறையும்-<br>14 நட[ச]ம[ச]ம[ச]ம[ச]ம[ச]ம[ச]          | 26 ம[ச]               |
|  | 27 யா[ச]              |
|  | 28 . . .              |
|  | 29 . . . எ[ச]ம[ச] [ச] |

On another shrine in the ruined temple near the palace.

**Achchutayadēva-mahārāya Ś. 1459 : 1537 A.D.**

The details of date given in this inscription, viz., Ś. 1459, Hēvīlambi, Makara, ēkā, daśi, Friday, Saṅkramaṇa, correspond to 1537 A.D., December 28.

It records the gift of money for day and *sandhi* lamps, garland, unguents and *tirupa parivaṭṭam* to god Chidamba[ra] Īśvaramudaiya Nayaṇār and worship and services to god Koppunāthapperumāl and Sōmanāthar on the hill at Chandragiri in Vaikunda-vaṇaṇādu in Tiruvēṅgaḍa-kōṭṭam in Jayaṅgaṇḍaśōḷa-maṇḍalam for the merit of the king by Achchutarāya Nāyakkar, the *durgādhipati* of Chandra[giri].

### Text

- 1 ஸ்ரீமஹேஸ்வர [ ] \* ஸ்ரீமஹேஸ்வர [ ] \* ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 2 மஹேஸ்வர ரா[யா]திரா[சா]
- 3 வரமெஸ்வர ஸ்ரீவிநாயகராயர் ஸ்ரீ
- 4 ஸ்ரீ அச்சுதயாஜெவமாராயர் ஸ்ரீ
- 5 ராஜகீர்த்தி பண்ணி அருளாநிறை சிறை
- 6 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 7 நின்ற ஏவிளம்பி வருஷத்து மகர
- 8 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 9 வாரமும் பெற்ற பிறறைஞன் சங்
- 10 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 11 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 12 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 13 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 14 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 15 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 16 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 17 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 18 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 19 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 20 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 21 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 22 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 23 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 24 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 25 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 26 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 27 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 28 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 29 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 30 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 31 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 32 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 33 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 34 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 35 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 36 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 37 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 38 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 39 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 40 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 41 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 42 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 43 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர
- 44 ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர ஸ்ரீமஹேஸ்வர

- 45 யும் நடக்கத்தக்கது-  
 46 க தாராதெற்றமா-  
 47 க விட்டொம் இந்  
 48 த தநமதுக்கு யாதெ-  
 49 ஈருவா அகிறும் ப-  
 50 ணைனாலு கெங்-  
 51 னகையில க-  
 52 ஈரம்பகவை  
 53 . . . . .  
 54 ணை வுணழி  
 55 வரதகூதநுவ-  
 56 ஈருநம்[?]வரத-  
 57 கூரவஹ-  
 58 ஈரண வுண  
 59 கூம் நிஷுரு  
 60 ஹவெக

## No. 268

(A.R. No. 245 of 1904).

CHANDRAGIRI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the temple called Mandi-Gilḍaṅgi.

This inscription records a gift to god Virūpāksha [Nayinār] and goddess Kālikādēvī in Chandragiri. It refers to the mortgage of a piece of land called Karumā[n] kāṇi on Mārgaḷi 23rd, Viḷambi, to Kāmāṇḍai, son of Kāmi Redḍi a *vellāla* of Āyittanpalli, by Kuppan Kunri, son of Karumāni Mā[i]rāsan of Pāṇaippākkam, which mortgage is stated to have been redeemed by payment of 220 *paṇam* in two instalments, one of 120 *paṇam* on Kārttigai 10, Sōbhakṛit. and another of 100 *paṇam* on Āvaṇ 10 Kīlaka. It also mentions Añju-jātiyār. Other details are lost as the inscription is damaged.

## Text

- 1 விளம்[பி]வருஷம் மார்கழி<sup>1</sup> உபை தியதி ஜீமது சந்திர  
 2 கிரி[?] விருபாஷ [நயினா]க்கும் காளிகா-  
 3 தெவிக்கும் ஆயிததன்பள்ளியி வெள்ளா-  
 4 ழில் காமிரட்டியார் மகன காமாண்டைக்கு  
 5 பண்பாக்கத்தல் கருமானி மா[இ]ராசன  
 6 மகன குபன் குன்றி கருமா[?] [?] ஓரிறியாக வ-  
 7 தப் கொபகிற[?] வருஷம் காத்திகை<sup>2</sup> உதியதிபட்ட  
 8 தட்டை ஸா உயிம் கிலக[?] வருஷம் ஆவணி<sup>3</sup> உதியதி பட்ட  
 9 தட்டை ஸா ஆக [?] உயிம் பணம் இது மா[?] -  
 10 குபந . . . . . திறுக்கு இரா[?]  
 11 பணத்தல் காளிகாதெவி[?]பாறது . . . . . பணத்தல் ஆ . . . . .  
 12 இததககு குடுதெ[?] . . . . .  
 13 . . . . . யிவன குடுதகந . . . . . இவனுக்கு  
 14 கால அருஹாதியாரு[ம]<sup>1</sup> . . . . .

## No. 269

(A.R. No. 246 of 1904.)

CHANDRAGIRI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the Kōḍaṇḍarāmasvāmin temple.

Sadāśivadēva-mahārāya. S 1469 : 1547 A.D.

The details of date given in this inscription, viz., S. 1469, Plavaṅga, Karkāṭaka ka. 7 Saturday, Rūvati, regularly corresponds to 1547 A.D., July 9.

1 Incomplete and damaged.

It records an order of the governor of Chandragiri to the 74 *dēvas*, *thānams* in Chandragiri in Chandragiri-rājyam in Vaikunda-vaṇanādu in Tiruvēnkaḍa-kōṭṭam in Jayaṅḡṇḍaśōḷamaṇḍalam, granting the levies *talaiyārikkam*, *māhā[ri]kkam*, *kōyil adhikāri korrilakkai*, the *paṭṭam* and *pavitram* due at the Ugādi, and *Dīvaligai kadai* . . . *kkurukkam*, etc., from Chandragiri, the donor's fief, to the temple of god Raghunātha. Other details are lost since the inscription is incomplete.

## Text

- 1 சரஸ்வதி [||\*] ஸ்ரீ [||\*] ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் பார [ரா]-
- 2 ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் பார [ரா] ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் பார [ரா]-
- 3 சதாசிவதேவமஹாசாயர் பரதவிசாக்ஷி[ம்\*] பன்னி அ-
- 4 குளத்தின்று ஸகாந்தம் சகாந்தம் செ-
- 5 ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் பார [ரா] ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் பார [ரா]-
- 6 அபரபகஷத்தி சத்தவியும் செவதியும் பெற்ற சரிவரத்த-
- 7 னுள் ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் பார [ரா] ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் பார [ரா]-
- 8 பட்டி வைகுந்தவளநாட்டில் சந்திரி இராம [ரா]-
- 9 சனாகிரியில் பழபத்துனாடு நெய்நாடு[சு]க்கு என் பற்று வரு-
- 10 கிற சனாகிரியில் ரவாநுதா கொயிலுக்கு சனாகிரிக்கு [இ]றுகி-
- 11 டு தலயார்க்கமும் மாகா[ரி]க்கமும் கொயில அகைரி கெட்டு[ரி]-
- 12 ஸ்காகயும் உகாதி திவனிகை படம் பிசும [ரா]-.....
- 13 ....க்குறுக்கமும்<sup>1</sup>....

## No. 270

(A.R. No. 246-A of 1904.)

CHANDRAGIRI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the Kōṇḍarāmasvāmin temple.

[Sadāśivadēva-mahārāja].

The beginning of this inscription is lost. It records a gift as *sarvaśāmya* by Mahā-  
maṇḍalēśvara Rā[ma]rāju Chinna Timmayadēva-mahārāja.

## Text

- 1 ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் பார [ரா] ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் பார [ரா]-
- 2 ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் பார [ரா] ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் பார [ரா]-
- 3 ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் பார [ரா] ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் பார [ரா]-
- 4 ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் பார [ரா] ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் பார [ரா]-
- 5 [ட]ர் இந்த [த]மத்துக்கு யாதொ-
- 6 த்த அறி[த]ம் பண்ணினாலும் கெவ-
- 7 கை[க் கறை]லெ குரால் பசுவையும்
- 8 பிறுமமணநையும் கொன்ற பாவ-
- 9 ததிலெ பொகக் கடவாக்களாக[வும்] [||\*]

## No. 271

(A.R. No. 246-B of 1904.)

CHANDRAGIRI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the Kōṇḍarāmasivāmin temple.

[Sadāśivadēva-mahārāja].

The beginning of this inscription is lost. This seems to record a gift of 35 *pon* for the purchase of land, for worship to god Raghunātha-pperumāl as *tiruvīḍaiyāttam*, for the merit of Sadāśivadēva-mahārāja and Rāmarājayya. The name of the donor is lost. It mentions the villages Tirunāl[lū]r and Paṇampaṭṭu.

<sup>1</sup> Incomplete.

## Text

- 1 பட்டா<sup>1</sup> புத்திரா ..ருப்பட்ட[க்]து கிருமம் ..சனம் ஆக ..ரும (கிரும)-
- 2 ததில் அரை அனா<sup>1</sup>ருமம் நீக்கி சதாவிவதெவ மஹாஸாய[க்]கும
- 3 ராமராஜப்பனுக்கும் ..றமமாக யிந ..சகுனுதப்பெருமானுக்கு
- 4 திருவாரதிவாசுக்கு திருவிடைமீட்டமாக ..ட்ட தி ..ல[ன]-
- 5 .. கிருமம் அரைக்கும பனப்பட்டு கிருமம் அரைக்கும் ..சக-
- 6 ..... [ ..]ரு இநதப் ..பான் ..பபததஞ்சுக்கும் திவவழி ..

## No. 272

(A.R. No. 247 of 1904).

MAṆGĀPURAM, CHITTOOR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

At the entrance in the central shrine of the Kalyāṇaveṅkaṭeśvara temple.

Ś. 1462 : 1540 A.D.

The details of date, viz., Śaka 1462 Śārvari, Chaitra, śu. 15, Chitrā correspond to 1540 A.D., March 22 (Monday) the lunar eclipse which occurred on that day is not mentioned in the record.

This inscription records the reconstruction of the ruined temple and reinstallation of the old images of Veṅkaṭeśvara, Nāchchiyār, AnantagaruḍaVishvaksēna and other Ālvārs and Āchāryas as well as of his preceptor Annamāchārya in the village Alamēlu-maṅgāpuram by China Tirumalayya, son of Tāllapāka Peda Tirumalayya.

Published in T.T.D., Vol. IV, No. 144.

## No. 273

(A.R. No. 248 of 1904.)

GŌPĀLAPURAM, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a stone near an image of Āñjanēya in the village.

The epigraph engraved in late characters is very much damaged and mentions Tallem Kṛishṇadēvamamma and seems to refer to some temples.

## Text

- 1 ச . ஸ . ஸி . . . .
- 2 ஂஹிசு . . . . .
- 4 சிவசுலீல [சுலீல]வர
- 4 மருசு கும்பாசு
- 5 ஸாயு . . . . .
- 6 . . [சுலீல]சுலீல செலி
- 7 அருசு .
- 8 . . . . .
- 9 அசுலீல
- 10 சசுலீல
- 11 . . . . .
- 12 . . . . .

## No. 274

(A.R. No. 249 of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* of the Veṅkaṭeśa Perumāl temple.

Sāluva Narasimha. Ś. 1385 : 1463 A.D.

The details of date given, viz., Śaka 1385, Subhāṇu, Tulā, śu. 7, Tuesday, Uttirādam correspond to 1463 A.D., October 18, Tuesday, f.d.t. 05 ; 37.

<sup>1</sup> Beginning lost and incomplete.



It records a similar undertaking by the *sthānattār* in Tirumalai given to Timmarāja-dēva-mahārāja, son of Guṇḍurāja, who made a gift of gold and land in Avalāli to provide for 4 dishes of food offerings during the *śīrukālai sandhi* for god Tiruvēṅgaḍamudaiyāṇ for the merit of *Narasimgarāja Uḍaiyar*. It is also stipulated that a portion of the food offerings should go to those tending a garden, for the merit of Timmarāja.

Text published in Tirumalai Tirupati Dēvasthānam Epigraphical Series, Vol. II No. 17.

## Text

- 1 ஸுஹஸ்து [1\*] ஸுஹஸ்து [1\*] ஸுஹஸ்து ஆய்ரத்து முன்னுற்று என்பத்து அஞ்சின்மெல்  
செல்லா நின்ற ஸுஹஸ்து ஸ்வஸ்துத்து துலநாயற்று பூஷ்பகூத்து ஸுஹஸ்து
- 2 செவ்வாய்க்கிழமைபும பெற்ற உத்திராடததுநா ஸ்ரீமந் திரைண்டலெய்யா மெதினிச்சகலா கட்டாரி-  
கண்ட கட்டாரி தானுல சாளுவ குண்டோலையா குமாரர் கிமமராச-
- 3 தெவமந் இராச உடையருக்கு திருமயில ஸ்ரீமநதத மெம ரலா ஸ்ரீமநம் பண்ணிக்குந் தபடி  
நசிங்கராஜ உடையா தம-சீம் [1\*] தெவமந் தபடி
- 4 ஸ்வஸ்து தானு திருப்பொனைய அருதுசெயது அருகுமபுக்கு தம்மிடைய கையில் பெயர் இட்டு  
சீர்பாடியிய எலியிலே த ப்பரிசு இட்டு கீழ்கா-
- 5 வாயும வெட்டுவித்து திருவிடைஆடல் [அ]வல [அ]யில எலையிலே தோரப்பி திலமு திருத்தி  
பயிறும் எந்[1\*]றி இந்த முதலும் பூ பண்டாத்தககு சென்றுவர[1\*]கயில் இந்த முதல்-
- 6 க்கு திருவெங்கட டையான் தான்வழி நுகர சி திருப்பநாகம் 1 அமுது  
செய்து அருளுமபுக்கு க[1\*]ளில் மலையிய தினான தா[1\*]ல் அமுதுபடி தா[1\*]யா-
- 7 க்காலும் தெவ அமுது உரியும் [ப]படி உரியும் தினான அமுது உப்பு அமுது கறி அமுது  
தயிர அமுது தான் வட்டம் ஸ்ரீ பண்டாத்தககு விட்டு அமுது செயற்குக்கட-
- 8 வராகவும் அமுது செயற்குள்ளின பூஸாதத்திலே தான் வழி ஒரு பூஸாதம் திருமலையிலே  
திம்மராச உடையா தம-சீம் ஆக திருப்பநாகம் பரிசு செய்கிற தாஸற்கு
- 9 தானவழி இட்டு நின்ற ஸ்வஸ்து பூஸாத[1\*] பூ[1\*]த்தில சந்தி அடையிலே ஸ்ரீமநதத தா  
பூத்திக் கொள்ளக்கடவ கலம் இம்மரியாதிக்கு இந்த தானு சந்தியும்
- 10 தானவழி திருவெங்கிட டையான் தம்மிட ஸ்ரீமநதத தான் பரம்பரை ஸ்ரீ[1\*]தி[1\*]யை அமுது  
செய்து அருளுக்கடவாகம் இப்படி கு ஸ்ரீவையிலுலாகன பணியால் பெயர்-
- 11 ல் ஸ்ரீமநசு திருவெங்கிட டையான் எடுத்து இலா ஸ்ரீவெயிலுலாகன[1\*] உ

## No. 275

(A.R. No. 250 of 1904).

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* of the Venkaṭēśa Perumāḷ temple.

Sāluva Narasimha. Ś. 1389 : 1468 A.D.

The details of date given, viz., Śaka 1389, Sarvajit, Mīna, ba. 7, Wednesday, Mūlam regularly correspond to 1468 A.D., March 16, Wednesday, 45 ; 43.

This records an undertaking by the *sthānattār* in Tirumalai given to Narasiṅgayya-dēva-mahārāja, son of Guṇḍaiyadēva-mahārāja, to provide for the food offerings during the 30 *sandhis* for god Tiruvēṅgaḍamudaiyāṇ, from the income of the five villages, Vañjipākkam, Mallimālai, Śē[lai]kkūr and Bhīmapuram in Kīḷaippaḍai-nādu in Chandra-giri-Rājyam and Vāḷālmāṇkonḍāṇ in Paḍaviṭṭil-śīmai, granted by the latter for his own merit and also for the distribution of the food offerings, as stipulated, especially to a choultry under the administration of Astigiri Ayyaṇ, built by the donor for his own merit.

Text<sup>2</sup>

- 1 ஸுஹஸ்து [1\*] ஸுஹஸ்து [1\*] ஸுஹஸ்து ஆய்ரத்து முன்னுற்று என்பத்து ஒன்பதின்மெல்  
செல்லாந் ஸுஹஸ்து ஸ்வஸ்துத்து துலநாயற்று அபரபகூத்து ஸுஹஸ்து புதன்  
கிழமைபும பெற்ற முலத்து தான் ஸ்ரீமந் திரைண்டலெய்யா மெதினிச்சகலா கட்டாரி-

<sup>1</sup> Read திருப்பொனாகம்

<sup>2</sup> The published text of this inscription in Tirumalai Tirupati Devasthanam Epigraphical Series, Vol. II, No. 31, contains some mistakes.

- 2 சாளுவ சாளுவகுண்டையா தெவமஹராசஉடையர் குமாரர் நரசிங்கய தெவமஹராச உடையந்து திருமலையில் ஸ்ரீமாதத்தாரோம மலிபயாஸ நம்பணனி[க்] குறித்தபடி தம்முடைய த22-3(ம்) ஸக திருவிளக்க உடையாஸக்கு திருவிளக்க ஆட்டம் [ஆ]க
- 3 ததிபி ர சகியத்தில் கி. பி. 11-ம் நாட்கில் வஞ்சிபாக்கம் மலையிமாஸ் செங்குட பிழும் இந்த ஊர்கள் னாலும் உடையபடி சேலமிய வரன் ஸமனகொண்டனும் ஆக இந்த அருக உடைய தாம் விறகையில் இந்த ஊர்களில் முதல் கொ-
- 4 ன்நெ தம்முடைய த22-3ம் ஆகநா வறி திருவிளக்க உடையாஸ அமுது செபு ஸா சாதி முப்பதும் அப்படி ஒன்றும் திருக்காணமடை ஒன்றும் சகியன் படி ஒளபுக்கும் பிபண ஸாதத்தில் வட்டு பொரும [ம]லேகநிய சின்னா காலில் அமுதுபடி ஓருவ-
- 5 படி பதிநாலு மரக்காலும் நெய் அமுது எட்டுநி ஆழாக்கும் சாக்கரை அமுது நெரும 3 ஒரு பதிநாலுமும் பயற்று அமுது எழுநாழி மவுகக்கும் மிளகு அமுது உழக்கு பதக்கு குளையையும் உப்ப [சேக[ம]] த தொகாப அமுது தமரமுது கறி அமுது நான் பதி வ[ ] து-
- 6 பற்பொகை கடவொம் ஆட்டம் அ அகசபத்தினிந பூஸாதத்தில் விட வள விழாசாடு ஸாடில் ஒன்றுக்கு வரும் பூஸாதம் எழையும் அப்பபூஸாதம் பதினமூன்றும் சகியன் பூஸாத பதின மூன்றும் அக்காள் பூஸாதம் நாலியும் தம்முடைய த22-3ம் ஆக உ-
- 7 சிற சத்தபுதுக்கு நடக்கா தொ ஸமயா விட்டுவரும் பூஸாதம் இரண்டரையும் அப்ப பூஸாதம் நாலும் சகியன் பூஸாதம் நாலும் அக்காள் பூஸாதம் உழக்க முக்கும் ஆக பூஸாதம் பத்தும் அப்பபூஸாதம் பதின எழு சகியன் பூஸாதம் பதின எழு அக்கா-
- 8 பி பூஸாதம் நாலி உழக்கு ஆழாக்கும் இதில் அவிதிநிஜயனுக்கு தம்பிட இர [ ] ஸமயா த பூஸாதம் ஒன்றும் அப்ப பூஸாதம் ஒன்று சகியன் பூஸாதம் ஒன்று அக்காள் பூஸாதம் ஆழாக்குப் அவிட சந்தான பரம்பரை சந்தி திவ்வை
- 9 நடக்கா நடவதாகவும் நன் பூஸாதம் ஒன்பதும் அப்ப பூஸாதம் பதினமூன்றும் சகியன் பூஸாதம் பதினமூன்றும் அக்காள் பூஸாதம் ஒன்று உழக்கு இந்த வகைப்படி உள்ளது தமக்கு த22-3ம் ஆகத் தாம் கட்டுவித்த திருக்கோபுத் தருகெ ஷ-
- 10 அவிதிநிஜயன் அதிகம் ஆக இரட்ட சத்தபுதுக்கு நடக்கா நடவதாகவும் இந்த சத்தபுதுக்கு மெல் வெச்சுத்துக்கு கு [ ] வறி முன்று பணமும் அரைபடி நடவபூஸாதமும் பதினமூன்று பாகும் பதினமூன்று வெற்றி [ ] வறும் வருகிற பூஸாதம் எடுத்து பொய் கற்கா-
- 11 யும் சமமத்திலை பூஸாதம் கு மாஸ்டு ஓரணுசத்த லைகைக்கு பணம் பன்னிரண்டும் பணடாரத்தில் இந்த வகைப்படி குடுத்து நடத்தி பாக்கடவொம் ஆகவும் இப்படிக்கு இந்த சந்தியும் சத்திரமும் சாதி ருதிதவ்வை தம்முடைய பூஸாதம் பரம்பரை நட-
- 12 ததிப்பொதக்கடவெ . . . . . உகவுப் பூஸாதம் உள்ளது பூஸாதம் அற்ற மரியாதியிலெ செலவழித்த கக் கொள்ளக்கடவொம் ஆகவும் இப்படிக்கு ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் பணியால் கொயிலெ கணக்கு திருநிறைஹருடையான் எழுத்து இவை ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களெசு உ

No. 276

(A.R. No. 251 of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* of the Venkaṭeśa Perumāḷ temple.

Ś. 1387 : 1465 A.D.

This inscription mentions Parvvata-rāja as the son of Śāluvarāja. The details of date given, viz., Śaka 1387, Pārthiva, Mēsha, ba. 7, Wednesday, Uttirādam, regularly correspond to 1465 A.D., April 17, Wednesday, '96, : '60.

This records an allotment by the chief, of the cess from the lands in Pāḍi, irrigated by a canal, for food offerings to god Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṇ. It was stipulated that the person maintaining the *maṇḍapa*, erected at *mu[la]ṅgālmurippāṇ* by the donor for his own merit, the servant at the water-shed at that place and the *śrīvaishṇavas* tending the *śeṅgaḷunīr* garden, dedicated by Kandālai Rāmānuja Ayyangār, the agent of the Rāmānujakūḍam were to get portions of the food offerings.

Text published in Tirumalai Tirupati Dēvasthānam Epigraphical Series, Vol. II, No. 23. A Telugu version of the same inscription is subjoined and the available first line runs as follows :—

నాడు యావలం శీలంకా . . . . . , రంకం . . . . . పార్థివ సంక  
 త్త . . . . . నాడు . . . . . పార్థివ సంక  
 త్త . . . . . నాడు . . . . . పార్థివ సంక  
 త్త . . . . . నాడు . . . . . పార్థివ సంక

S. I. I.—29

## No. 277

(A.R. No. 252 of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* of the Veṅkaṭēśa Perumāḷ temple.

Ś 1372 : 1450 A.D.

This inscription mentions Śirumallaiyadēva-mahārāja, as the son of Gaṅgayadēva-mahārāja who bears Śāluva titles. The details of date given, viz., Śaka 1372, Pramōdūta, Kāṇṇi ba. 9, Monday, Tiruvādirai regularly correspond to 1450 A.D., August 31, Monday, '39 ; '49.

It records a gift by the chief of 1200 *naṭṭapaṇam*, from the interest of which provision was to be made for the food offerings to god Tiruvēṅkaḍam-uḍaiyāṇ. It also mentions one *Irāyar-sandhi*,

Text published in Tirumalai Tirupati Dēvasthānam Epigraphical Series, Vol. I, No. 218.

## No. 278

(A. R. No. 253 of 1904)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Veṅkaṭēśa Perumāḷ temple.

Śāluva Narasimha. Ś. 1378 : 1456 A.D.

This inscription mentions Narasiṅgadēva-mahārāja as the son of Śāluva Guṇḷaya dēva-mahārāja. The details of date given viz., Śaka 1378, Dhātu, Kāṇṇi śu.13 Sunday, Śadayam regularly correspond to 1456 A. D., September 12., '37., '47.

It records an endowment by the king of the levies in cash and in kind from the village Ālipuram in Vaikunda-vaṇaṇḍu formerly given by himself as *sarvaṇṇa* to god Tiruvēṅkaḍamuḍaiyāṇ, for food offerings to the same god during the morning service. It was also laid down that the offering should be utilised for feeding *śrīvaiṣṇavas* daily at the Rāmānujakūḍam, built by the king in Tirumalai Tiruppati for his own merit, and presided over by Kandaḍai Rāmānujayan disciple of Aḷagiya Maṇavāḷa Jiyar.

Text published in Tirumalai Tirupati Dēvasthānam Inscriptions, Vol. II, No. 4.

## No. 279.

(A. R. No. 254 of 1904)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Veṅkaṭēśa Perumāḷ temple.

1446 A.D.

This inscription mentions Erra-Kaṇṇayadēva, a Śāluva chieftain. The details of date given, viz., Śaka 1368, Kshaya, Tulā ba. 5. Monday, Mṛigaśrīsham, regularly correspond to 1446 A. D., October 10, Monday, '35 '04

It records a gift of 1000 *paṇam* by the above-mentioned chief for food offerings to god Tiruvēṅkaḍam-uḍaiyāṇ for his own merit.

Text published in Tirumalai Tirupati Dēvasthānam Inscriptions, Vol. I, No. 210<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The reading துமார பெருமையின் தெவ in the beginning of l. 4 of the published text does not seem to be warranted by the impression. The word ஸ்ரீராமஜயன் at the end of l.3 is also superfluous.

## No. 280.

(A. R. No 255 of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* of the Veṅkaṭeśa Perumāḷ temple.

Ś. 1389 : 1437 A.D.

This inscription mentions Ta[m\*]maiyadēva-mahārājā, son of Hosavirudaragaṇḍa Gaṇḍamarāja Vallabharāja. The details of date given, viz., Śaka 1389, Sarvajit, Tulā ba. 1, Thursday, Kārttigai, regularly correspond to 1467 A.D., October 15, Thursday, 21. The tithi ended at 20 of the previous day. There is a postscript to the inscription which says that this is a charity by Tamma Irāyaṇ, a descendent of Pina Mādhavavarman of Pāḍinēri, in Bejavāḍai, belonging to the solar race.

It registers an endowment by the aforesaid chief of the cess levied from the lands irrigated by the channel excavated in Maṇiyakkōṇpaṭṭu, on the border of Pāṇagam, to the god for food offerings. The offering was to be distributed to the *śrīvaishṇavas*, tending the garden dedicated in the name of the Irāyar.

Text published in Tirumalai Tirupati Dēvasthānam Inscriptions, Volume II Nos. 27 and 28.

## No. 281.

(A.R. No. 256 of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a stone built into the floor of the first *prākāra* of the Veṅkaṭeśa Perumāḷ temple.

This inscription is damaged and fragmentary. It belongs to the reign of a Rāja-kēsarivarman whose identity is not clear.

It seems to record an endowment for food offerings to god Tirumalai Āḷvār.

Text

- 1 .....யாளொரும விறற்றிருநத பி கொடிராஜன் நிவந்தன....
- 2 .....திற்ற ஆழ்வார் ஏங்களுடைய திருவாய்ப்பட்ட நகரீ....
- 3 .....திருமலை ஆழ்வார்க்கு பாலமும் தயி மும்....
- 4 .....மணர்க்கிறை[ய]லிருக்கும் ஆய. [அனெ]யவ வி....நரா[திரு]

## No. 282.

(A.R. No. 257 of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a slab set up in the western street.

[1481 A.D.]

This inscription is dated Plava, Mārgaḷi 23. It records a sale of land by the Śrībhāṇḍārattār of Tiruvēṅgaḍamudaiyaṇ to Śa...karāja Si [ru] Tirumalairāja.

Published in Tirupati Dēvasthanam Inscriptions, Volume IV. No. 168<sup>2</sup>.

Text

- 1 பலவ ஒரு மார்கழி மீ
- 2 உடைய திருவெங் டமு
- 3 ஸடபான் ஸ்ரீபண்டார-
- 4 த்தா[ரி]ம் ச...காச சி[று]
- 5 திரும...பாவுக[ரி]ய[ல]
- 6 யசா[திரு] பண்ணி ரு-
- 7 தயாடி திருமலை திரு
- 8 வெங்கடம...யான் ம-
- 9 திரு[திரு] திருவிதியில்.....<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Fragmentary<sup>2</sup> There are eleven more lines in continuation, for which there is no impression in the original.<sup>3</sup> The rest of the inscription is damaged.

## No. 283.

(A.R. No. 257-A of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a slab set up in the western street.

This record engraved in late Grantha characters seems to be a pilgrim's record  
Mentions places of pilgrimage like Mathurā, Prayāga, Dvāravatī, etc.

## Text

- 1 ஸ்ரீம [மெ]....
- 2 .....ஸ்ரீ
- 3 .....புதுமுக[?] செருமுகு -
- 4 பௌரவபுதுமுக படிம -
- 5 செருமுகுபுதுமுக சரதா -
- 6 கருமுகு | ஸ்ரீமுகு சரதா பு -
- 7 யதம கருமுகு சரதா -
- 8 கருமுகு சரதா யதம -
- 9 ஸ்ரீமுகு சரதா யதம -
- 10 புதுமுகு சரதா யதம [புது] -
- 11 புதுமுகு சரதா யதம : உ

## No. 284.

(A.R. No. 258 of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a slab set up in a garden near the Ālvācheruvu Tank.

Ś. 1326 : 1404 A.D.

The details of date given, viz., Śaka 1326, Tārana, Mārgaḷi, 21, correspond to 1404 A.D., December 18, Thursday.

This inscription registers an undertaking given by the *sthānattār* in Tirumalai to Giridēvappa, brother of Śāntappa Nāgabhadra<sup>1</sup> and son of Sāyaṇṇa, for celebrating the 7th day festival in the Lakshmīnārasimhaṇ *maṇḍapa* and the *tiruvōlakkachchirappu* during the summer festival in lieu of having received 600 *paṇam*.

Text published in Tirumalai Tirupati Dēvasthānam Epigraphical series Vol. I, No. 191.

## No. 285.

(A.R. No. 259 of 1904.)

TIRUCHCHĀṆŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On detached stones lying in the temple.

Palaeographically this inscription may be assigned to the 11th-12th century A.D. The main body of the inscription is of a later period and hence seems to have no connection with the piece mentioning Parakēśari, who took Madurai.

It seems to record the gift of a golden *kalaśa*, weighing 100 *poṇ*, by the *kuḍiṇaikkaḷ* to god Śrīvēṅkaṭadēva by Vaṇṇakkaṇ Karuppūruḍaiyāṇ *adhikāri* Nāmalūraḍigaḷ and *adhikāri* Pūmūruḍaiyāṇ, the local authorities, accepted the gift on behalf of the temple.

## Text

- 1 . . . . .
- 2 யா ஸ்ரீ [திருவெங்கு] தெருவ . . . . .
- 3 . . . . .

<sup>1</sup> The name is given as Nāgapaṇṇan in the T. T. D. Text.

- 4 பனும் பண்டாரி கரைக .. காவிரிப்பாக்கத்-  
 5 து வாயா. ட . . . . .  
 6 ட்டனும் உத்தரமேலூர்[\*]க்கண்[னானு]-  
 7 ம நினறனூர் பரசிர்மனும் கணக்காகவும் அதிகாரி  
 8 க[ள்] நமலூரடிகா கண்காணியாலும் சுப்பிர-  
 9 மண்ணியன கண்காணியாலும் ஸ்ரீவெங்கடதேவ-  
 10 ர்க்கு குறித்த பொன்னின் கலசம் குடினாகு க்கல்லால் நிறை நூ-  
 11 ற்றுக்கழஞ்சு இக்கலசங்கொண்டு வந்து அதிகாரி சூழ  
 12 ருடையானும் சரண நாயகன செந்தன் [பி]ரானும் வண்-  
 13 ணக்கன கருப்பருடையான் எடுக்கக்கண்டு கொ-  
 14 ண்ட நூ[று] பொன்னின் கருப[ர] [0] க ||| உ

There are two more fragments which read as follows.—

Piece 1

- 1 ண்ட கொப்ப(ப)[ர]செச[ரி]வன்மா . . . . .  
 2 ல . ண்ட . லின . . . . .

Piece 2

- 1 [ப]ட்ட[டியினால்] வந்த . . . . .  
 2 நூற்று அ[ஞ்]பதது எழு . உ . . . . .  
 3 . . . . ல்லும் ஸ்ரீ[வெங்]கடதேவ பெ . . . . .  
 4 ருமா . . கள்ளுக்கு நிசதி நா[ன] . . . . .

No. 286.

(A.R. No. 260 of 1904.)

TIRUCHCHĀNŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the west base of the *vāhana-maṇḍapa* in front of the temple.

Parāntaka I : Year 29 : 935-36 A.D.

This inscription is in fragments. One of the fragments is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēsarivarman, i.e., Parāntaka I.

The first piece seems to record a gift of gold for a perpetual lamp and mentions . . . ngai [Sa]ṅkara[ṇa Rapa]śiṅgaṇ and the *sabhā* of Tiruchchogunūṛ in Kuḍavūr-nāḍu in Tiruvēṅgaḍakōṭṭam. The second piece seems to register another gift of 88 *kaḷaṇḍu* for a perpetual lamp and other services.

Text

Piece 1

- 1 ஸ்ரீவெங் [\*] மதிரை கொண்ட கொப்பரசெசரிபன்ம[ற்]து யாண்டு இருபத்தொன்பதாவது  
 திருவெங்கட . . . . . ங்கை [ச]ங்கர[ன்] ரண[ச]ங்கனாகிய . . . . .  
 . . . . . 1  
 2 கரு ஒன்றிடுக்குத திருவெங்கட கொட்டத்து நடவூர் நாட்டு திருச்சொகு[னா]ர் ஸலெஹ . . .  
 இப்பெந்நிற பரிசையினு நிசதி ப . . . . .  
 3 [தி]பம இ. ர. எ. [ப\*]பொமாநொம் திருச்சொகுனார் ஸலெஹயொம் இஹி-  
 . . . . .

Piece 2.

- 1 [பெ]ன மு[ப]பத்தையங்க . . . . . [ரிய] த . . . ட . . . கா . . . த . தது  
 . . . . .  
 2 [பெ]ன பொன் எண்பத்தெ[ண்] கழஞ்சும் தி . . சக்கு நூரசு . . . . .  
 3 [க]செரு திரு[தெ]நா[ந்] ராவி கக்கினுகு ஒன்றரை மஞ்சாடிக்கு பூரத்துக்கு ப . . . . .  
 4 . . . . . த முக்கழஞ்சு நிசதி எரிய நெய்கு ம . . மு . தெ . . . . .  
 5 கழஞ்சு [கை]க்கொண்ட பொன் எண்பத்தெண் க[ழ]ஞ்சு . நா[ங்] னை<sup>2</sup> . . . . .

<sup>1</sup> Built in

<sup>2</sup> In continuation of this piece another inscription seems to begin with மதிரைகொ. There is also another piece containing the following two lines in characters of about the 11th century A. D.

1 பக்கல் ஸலெஹயொம் விற்றுக்கொண்டு உடைய

2 [நன]வ[ன்]த[த]தி[ன்] வடக்கும் பரிசைக் கணை . . கரும்

## No. 287.

(A.R. No. 260-A of 1904.)

TIRUCHCHĀNŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the west base of the *vāhana-maṇḍapa* in front of the temple.

[Pa]rakēsarivarman Year 2 A.D.

This damaged and fragmentary inscription engraved in continuation of No. 286 above may be, on palaeographical grounds, assigned to the 10th century during which no other Parakēsari except Parāntaka I ruled for at least 20 years. Hence this inscription may belong to Parāntaka I.

This seems to record an endowment of 40 *kaḷaṇḍu* for a perpetual lamp by a native (?) of Koḍuṅgōlūr in Malai-nāḍu.

## Text

- 1 ரகேசரிபன்மந்த பாண்டி இ நப . . . . .
- 2 ன்[று] சனிராதித: வல் நினறெரிவாக மலைநாட்டர் கொடுங்கொலுரர . . . . .
- 3 தினுக்கு திருவெங்கடச[டு] க . . . . .
- 3 ஊகல் செம்மை நூற்பதின கழநச இப்பெயர் நாற்பதின் கருஞ்சங் செ . . . . .
- 4 . . . . .

## No. 288.

(A.R. No. 261 of 1904.)

TIRUCHCHĀNŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a detached stone lying outside the *prākāra* of the temple.

Rājēndra I. Year [10]: 1022 A.D.

This inscription is fragmentary. It mentions Jayaṅgaṇḍaśōḷa-maṇḍalam.

## Text

- 1 லலீழ் [!] கொப்பரகொலிவரான ஸ்ரீ ராஜேந்திர சொழ தெவ-
- 2 ன்ரு யரண்டு [!] ஆவது சப[!]கொண்ட சொழ மண்டலத்துப் பெரு<sup>1</sup>

## No. 289.

(A. R. No. 262 of 1904.)

TIRUCHCHĀNŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a detached stone built into the floor at the entrance into the Padmāvati Amman temple.

Dantivikramavarman. Year 51.

Published in *S.I.I.*, Vol. XII, No. 43.

## No. 290.

(A.R. No. 263 of 1904.)

TIRUCHCHĀNŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a detached stone built into the outer *prākāra* of the temple.

Parāntaka I. Year [3]2: 938-39 A.D.

This inscription dated in the reign of Maduraikoṇḍa Parakēsari i.e., Parāntaka I, seems to record a gift to god Tiruvēṅgaḍattu ninṇarūḷiṇa Perumāṇaḍigaḷ by the king, Śrī Pirāntaka.

<sup>1</sup> Fragmentary

## Text

- 1 லுஹிஸ்ரீ [ || \* ] மதிரை கொண்ட கொப்பர[செசரிபன்ம்[ரக்கு] யாண்டு முப்பத்திரண்டா-  
2 வது திருவெங்கடத்து நிறைஞரின் பெருமானடிகளுக்கு முடிபிரந்தகதெவர் [முக]

## No. 291.

(A.R. No. 263-A of 1904.)

TIRUCHCHĀNŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a detached stone built into the outer *prākāra* of the temple.

Palaeographically this inscription is assignable to the 10th century A.D.

It is fragmentary and it mentions . . . mbi Amudaṇ and Tiru-Viḷaṅgōyil Perumāṇaḍigaḷ, to whom a grant of gold is made for some services in the *sanctum sanctorum* (*tiruvuṇṇāḷigaippuṇam*).

## Text

- 1 . . . . . ம்பி அழகன திருவிளங்கொயில் பெருமானடிகளுக்கு திருவுணமுழிகை[பபுற]மாக  
தூற்றுக்கழஞ்சு பொன திருச்செழுந்தூர் ஸ்ரீமதையா . . . . .  
2 . . . . . கொயில் பெருமானடிகளுக்கு திருவுணமுழிகைபபு மதிருவடொது செறுவாக உபின்  
கிழை திருவமிரது செறுக்கொண்டு குடுத்தா திரு . . . . .  
3 . . . . . ஸ்ரீபூணர் உண்பதாக வைத்த செம்பொன பத்து  
4 . . . . . [கெ]ரயில் பெருமானடிகளுக்கு திருவுணமுழிகை புடமாக குடுத்த விளாததொட்டை  
செழு முடிமாவரை.

## No. 292.

(A.R. No. 264 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the Parāsarēśvara temple.

Kulōttuṅga. I. Year 4[1] : 111[0]-11 A.D.

This inscription is damaged and seems to begin with the *praśasti*, *Pugaḷmāduvīḷaṅga* etc., of Kulōttuṅga, of which, only portions can be made out.

It records a sale of land to god Pañchanēdivāṇīsuramuḍaiya Mahādēvar by the *dēvakanmigaḷ* of Tippalādiśuramuḍaiyār of Tiruchchuganūr. It mentions the *Śrīmāhēśvaras* of god Tirukkālatti Uḍaiyār, Muññaippūṇḍi, a *dēvadāṇa* Tiruvēṅkaḍa-nallūr and the levy *paṭṭikkāśu*.

## Text

- 1 லுஹிஸ்ரீ [ || \* ] புகழ்மாதா விளங்க ஜெயமாதா விருடய நிலைமக[ள நிலவ]  
ணிமுடி [சுடி] மி [ந]. . . . . [வி லவர்] குலை [தர எ] னை மனநவர்  
[இயலு] ற்றிழி-  
2 தரத் திககனை[த]து தநசக்[கர] நடாததி விடு[யாவிஷெ,மம பண்ணி]  
. . . . . முழுதுமு[டை]யா[னொடும்] விற்றிருஞ்ஞர[ிய கொலிராஜசெசரிபறமா[த].  
சக்கரவ[த்தி]கள் விரி-  
3 குலொத்துங்கசொழதெவர்க்கு யாண்டு சயி[க] சுவது . . . . . டுத த[சு]  
சுசுநூரில் திப்ப[லா]திசுரமுடையார் கொயி[லில்] தெவர் கந்மிக[ன]ராம் உடை-  
4 யா திருக்காளத்தி உடையார் கொயிலில் ஸ்ரீம[யெசுரர்] முன்பு . . . . .  
. . . . . குத் தி[ட்டு]க்குடுத்த ப[ரிசாவது] இத்தெவா தெவதானம் முஞ்ஞ[ப] பூண்டி  
5 எரிகெல்ல ம . . . . . பபெப்பபட்ட திருக்க[ர]னத்தி . . . . .  
0 கொள் . . . . . யு. கு[த]த்த. புற்று[ங்] களரும்[மாய்க்] கிட[ந]த [நிலம்] திருச்சுக்கநூர்  
[ப்ப]-  
6 ஞ்சநெதிவாணிகரமுடைய மாசெவற்கு அ.நிபெ . . . . . கு[டு]த்த [நிலம்] [சு]கிரத்து  
முந்தூறு குழிகும் கிழ்பாற[செல்லை] திரு-



- 7 வெங்கடநல்லூற்கும் . . . . . [கிறமுடிக்கும்] . . . . . ஆம் -  
யில் [நிற்கும்] [பு]ளிகுத் தெற்கும் மெ[ல்]பாற்கெ[ல்] இப்-
- 8 புளியெ நெராக தெற்கு நொக்கிப் [பு]ன. . . . . உ[ட்ட] நிம்  
ஆயிரத்து முந்நாறு குழிக்கும் இந்நிலத்த[ால்] வக
- 9 ஸ்ரீநெல்லும் பட்டிக்காசும் மற்றும் . . . . . ஆய . . . . . ல்லாம் திருச்  
சுருளில் பஞ்சநெதிவாணிசுரமு[ய] மா-
- 10 ஹாதேவற்கெய் விற்றுக்குடுத்தெ[ரம்] . . . . . [பு]ன . . . . . கந்திகளொம்  
[இ]படிக்கு அறிவெந் [வசிட்ட] கொத்-
- 11 திரத்து மாதவக . . . . . காளத்தி சி . . . . . ப்டகொ[த்] [ரத்த] ஆடவலாந் தி  
. . . . . இவை-
- 12 எந்நெழுத்து இப்படியறிவெந் இ . . . . . டல ப . . . . . க[ப்பிர]மமாராய[நெந்]  
இ . . . . .

No. 293.

(A.R. No. 265 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the west and south walls of the Parāśarēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 24 : 1093-94 A.D.

This inscription begins with the *prasasti*, *Pugaḷśūṇḍa puṇari* of the king.

It records a gift of 128 cows for 4 perpetual lamps to god Tippalādiśvaramudaiya-mahādēva in Tiruchchuganūr in Kuḍavūr-nāḍu in Tiruvēṅgaḍa-kkōṭṭam in Rājēndra-śōḷa-maṇḍalam, by Tiruchchirrambala Nambi, a servant in the temple.

#### Text

- 1 ஸ்ரீமூர்த்தி [பு]கம் குழிந்த புனரி அகம் குழிந்த புதியிற் பொந்நெய்யளவுந் தந்தெயி டட்ட  
விளங் . . . . . இளங்கெப்பருவத்துச் சக்கரகொட்டத்து விக்கிரமத் தெழிலால் புதுமனம்  
புணர்ந்து மதுவிர[ா]யீட்டம் வயிராகரத்து வாரி அயலனுனைக் கொந்தளவரைச் தந்தா  
மிப் [வ]ராளுறை கழித்து தெள வலிகாட்டிப் பொயி ந[ட]ததிக்கீர்த்தியை விடுத்தி வடதிசை  
வாடை சூடித் தென்றிசைத் தெமருகமலப்புகை பொதுமையும் பொந்நியாலை-
- 2 ட நன்திலப்பாசல தனிமையுந் தவிர்த்துப் புனித[து] திருமணிமரு[டம்] உரிமைந் சூடித் தனாடி  
இரண்டு நடமுடியுந் தொன[தி]வெந் . . . . . குட முநனை மதுவாறு பெருக்கக் கிய[ா]று  
வறுப்பச் செங்கொல் செச தொருஞ் செல் வெண்தடை இருநில விளா[ட]ம் எங்மனத் தந்து  
திருநிலவெண்ணிராத் திகழ ஓந் தநிமெருவிற புவி வினையாட வாசு ற்றிவாந்தரத்துப்  
புபாவு ஸ்ரீ தந்த கலஞ்செரி கஞ்று முறை நிற்ப விலங்கிய தெநவன் கருந்தலை பருந்த  
லைத்தி[ட]த் த . . . . . பொன் நகர்ப்புறத்திடைக் கிடப-
- 3 ப்புனனாலும் பிறகுலப்படைபொல் நிற்பிடை எதறுஞ் சொல்லெதிச கொடிமுண்டது தனாகை  
விலலெதிர் சொடா விககலந் கலவந் நங்கலி துடங் . . . . . ஸ்ரீ நடுவெனத் துங்கபத்திராயளவம்  
வெங்குளம் ப[ட்ட] வெங்குளம் விட்ட தந் மாநம் . . . . . கூறிய விடங்க பெய எறிந ம[ப]கர முறகு  
நீநிய[ா]இழிந்த நதிசுஞ் சமுதாபுடதொட முந்த கடலகளுந் தலைவிரித்தலம் குடதிசைத்  
தந் ஸ்ரீ[ந்]து தாணந்தா[னையும்] ப்புனனிட்ட ப . . . . . பல் முதுகும் பயுத் தெதிர் மாறிய சம்ப  
பெருந்திரு[ட]ம் பழி [ப]ந்து குடேத புகழின செ[வி]ம் [வ]ராசவிடம் மடந்தைய-
- 4 ஸ்டம மிளாது குடேத வெங்குள இரையு [க]கமண்டலமு[கு] செகை வெ[ட]ம பாணி இரண்டும்  
ஒரு விசை கைக்கொண்டு ஸண்டிய பகழொ [பு]னாட . . . . . மண்டல கொளளத் திரு[வு]ள்ளத்  
தடைத்து வெள்ள வ[ரு] பரித்தாங்கமு . . . . . மொருபகைங்கலத் நதிவாரி . . . . . முண்டத்தாய  
வந்து வடகடல் தெற்கடல் பாய்வதுபொ[ல]த் தந் பெருஞ்செ[னையும்] சவி . . . . . பருசவர் [ய]வரு[ம்]  
பெருந் பெ[ர]ய் களத்தஞ்சி [வரு] [ப]ளித்தொடி அரவெநப்ப[பு] [க]க கட்டறத்துடைத்து நாட்டிப்  
யுடேத்து மற்றவர் தம்மை வநசார் திரியும் பொறந் வெஞ்சுசெமெறிக் கொற்ற விை-

5 சய[வூழ]பத் திசைநொறும் திறத்தி முதத்தி சலாபமும் முததமிழ்ப் பொதிமி[லும்] மத[த] வெள்ளிநிமையற உடையழங்குதியுந் தைக்கொண்டிருந்த தெந்நாட்டெ[ல்லை] காடிக் குட நா [நிள்ளா] வெறெல்லாத் திசை[ம்]பெயர் வெற்றிய தத வருத்தித் தலைவரைக் குறுகலா குலைக் கொடாறுபட வெறி கொட்டித் திசைக்கறி[ட்ட]ருளித் திருநெல்[ட்ட]ள கிரவி<sup>0</sup> ஹாஸநத்திரிய விட்டருளி. பொன்னிபட்டின திருப்பயபுலங்குலும் பெரள கிரமுந் தியாக மும் விளங்கப் பாம்பிசை மெவலர் வணங்க விரவி[ட்ட]ஹாஸநத்துப் பு-

6 வநம் முத்தைய நெறும் விறறிருத்தரு<sup>0</sup>ப கொவிராஜகெசரிப[ன]<sup>0</sup>மரான பகுவதி<sup>0</sup> கள் பத் தலொத்துங்கொழுதெவற்கு யாண்டு இருபத்து நாலாவது ராகென்கொழு மண்டபத்தித் திருவெக்கக்கெ[ட்ட]<sup>0</sup> - - - குடபுர் நாடெத் திருச்சக்கூ[ர]த் திம் டலாத்தி<sup>0</sup>ச முடைய ஹாதெவர்க்கு. திருபணி செய்திருக்கும் திருசி[நம்பல] நம்பி உடையார் திட்டிசுரட்டைய [நார]தெவர்க்கு திருநனாவினக்கு கூடிந பசு [உடுபெ]ம் சத்தெவா கொட்டி-

7 காணியுடைய சிவஸுரபூணந் வஜிட கொத்துத் தில்லைநாயகப்பட்டெ<sup>0</sup> மெற்படி கொத்துத் திருமலை உடையாநெருப் பெயர கொத்துத் து ஆடவனாநட்ட[நெ]தும் மெற்படிகொத்துத் து மெற்படி கொத்துத் தொடிப்பட்டெனும் காப்ப[பு] கொத்துத் துத் திருக்காளத்தி உடையாநெ நும் இச்ச நைவொம் திருநனாவினக்கு ஒருக்கு சாவாமுவாப்பெரும்பசு முப்பத்திரண்டாகத் திருநனாவினக்கு நாடுக்கு கொண்டபசு [உடுபெ] இப்ப-

8 ச நூற்றிருபத்தெட்டுங் கைக்கொண்டு இத்திருநனாவி[ன]<sup>0</sup>க்கு [ச]ம் ஸனாதித்தவல் எப்பிய தானொம் இததெவர் கொயிலில் திருவுண்ணழிகை உடைய சிவஸுரபூணரொம் [||\*] -

No. 294.

(A.R. No. 266 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the west wall of the Parāsarēśvra temple.

[Kulōttuṅga III]. Year [3]: 1180-81 A.D.

This inscription begins with the characteristic titles of Yādavarāyas such as *Kanuppāra-puravarādhiśvara*, *Karavāla-bhāirava*, *Veṅkaṭanātha-pādārādhaka*, etc., attributed to Nārasiṅgadēva . . . who was probably a feudatory of Virarājendra who may be identified, on grounds of palaeography, with Kulōttuṅga III.

It records the remission of income from taxes like *paṭṭikkāśu* from Muñṇappūṇḍi a *dēvadāna*, by the chief, for two perpetual lamps for the god Tippalādiśvaramuḍaiya-mahādēva of Tiruchchuganūr in Tiruvēṅgaḍa-kkōṭṭam.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] ஸ்ரீமதவண்ணமாநல்ல உமாநீ<sup>0</sup>.
- 2 மெய்யுர தானுதகூ<sup>0</sup>ம[லு]ஷி<sup>0</sup>ன வெக்கி நா-
- 3 உ மொடாவரீவனூ<sup>0</sup> கதூ<sup>0</sup>பாரவா<sup>0</sup>ரவராயீ<sup>0</sup>ர கர[வா]<sup>0</sup>உ<sup>0</sup>உ<sup>0</sup>.
- 4 ரவ வெக்கி<sup>0</sup>நா<sup>0</sup> வாதார[பு]க வரவ[ரு]<sup>0</sup>வராயீ<sup>0</sup>க பூ<sup>0</sup>பூ-
- 5 [வி]ஷா<sup>0</sup> . . . [லு]ஷி<sup>0</sup>ன ஸ்ரீமதவண்ணமெய்யு<sup>0</sup>ர நா<sup>0</sup> . . . .
- 6 [நெ]ஷ<sup>0</sup> உமாநா<sup>0</sup> ஸ்ரீ<sup>0</sup> விசராகெ<sup>0</sup>சு[சொ]ழ<sup>0</sup>தெவற்கு யாண்டு
- 7 [ந] ஆவது திருவெக்கக் கொட்டத்து திருச்சக்கூ<sup>0</sup> தியலா[தி]
- 8 ஸுரபூ<sup>0</sup> உமாநெவர் தெவதா<sup>0</sup> உ<sup>0</sup>ம[பு] பூனா[தி]<sup>0</sup> நா-
- 9 ம் கொள்கெட்டி பட்டிக்கா<sup>0</sup> மகத[ம]<sup>0</sup> . . . . .
- 10 [பு]ம<sup>0</sup> நா<sup>0</sup> கொள்கெட்டி தெவ[<sup>0</sup>] இ<sup>0</sup>வதற்கு திருவந்த<sup>0</sup>-
- 11 [வி]ஷா<sup>0</sup> துணுக்கும் விட்டெத் துரண<sup>0</sup> உ<sup>0</sup> . . . . .
- 12 . . . . . க்ருவாந கங்கையிடைக குமரீயை . . . . .
- 13 . . . . . திரு படுவார் ஸ்ரீமெய்யு<sup>0</sup>ர [||\*]

<sup>1</sup> This text is published here with some variations in readings. Cf., T.T.D., Vol. I. No. 21

## No. 295.

(A.R. No. 267 of 1904.)

YÖGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the west wall of the Parāsarēśvara temple.

Vikramachōla. Year 15 : 1132-33 A.D.

This inscription begins with the characteristic titles of a Yādavarāya and quotes a gift made in the 16th year of Vikramachōla.

It records a gift of land towards the procession and other services to god Tippalāḍiēncharamuḍaiyār in Thēnēchuganūr in Kuḍavūr-nādu in Tiruvēṅgaḍa-ikkōṭṭam in Rājēndrasōla-maṇḍalam.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ ] ஸ்ரீமதிவண்ணமங்கலம் உமாசுந்தரியம்
- 2 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 3 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 4 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 5 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 6 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 7 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 8 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 9 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 10 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 11 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 12 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 13 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்

## No. 296.

(A.R. No. 268 of 1904.)

YÖGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the Parāsarēśvara temple.

Rājarāja III. Year 9 : 1224-25 A.D.

The endowment recorded in this inscription was originally made in the reign of Rājarāja I (vide Nos. 297 and 300). Since in the former Vir Nāvasinēśvara Yādavarāya, a well-known feudatory of Rājarāja III is mentioned, the king of this record may be identified with Rājarāja III.

This records the endowment of 201 *ṛāṣṭrakāṇḍas* of gold weighed by *ṛāṣṭrakāṇḍas* for various services and offerings to god Pippalāḍiēncharamuḍaiyār Nāyanār by the *śālā* of Tiruchchukanūr. The gift was taken over by the *śālā* of this temple.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ ] ஸ்ரீமதிவண்ணமங்கலம் உமாசுந்தரியம்
- 2 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 3 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 4 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 5 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 6 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்
- 7 உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம் உமாசுந்தரியம்

- 8 கொண்டு இவ்வுததராயனை சங்கிரமமொ-  
 9 ன்றுதகும் ஆடாண்டுசொழும் செலுத்த  
 10 இவ்வுபையங் கைகொண்ட பிசுவ-  
 11 து ஆடியருளுங் கலச நூற்றெடங்கு படக்கடவா தெல-  
 12 லு ஸந்தரம்புந் குமபவகூளைசுப புடவை இரண்டும் ஆ-  
 13 டியநாடு தென்துந் கூம்பு கீர்த தூம்பு தரித் தூய-  
 14 படுகு ஒரு தூம்பு இளநெடுந் தெருமடபுசு கஞ்சு சந்த-  
 15 னை இரு படுகொண்ட இருபலந் திருவிளங்கு தெய் -  
 16 ருதி கந்தபுடிந் பிசி ஒரு வட்டி ஹிய துவ கநாது படு-  
 17 பு படுதாடுகரை ஐயபம் புனி இ பவம் பாகு மடங்கு உ-  
 18 பநாடு கடைக்காயமுத பாகு ஐப்பது இலைய தடற்று னாறுந்  
 19 திருமஞ்சள சடுப்பாறுந் திருப்பன் ததாம பறிப்பாறுந்கு  
 20 தெய் இரு தூம்பு நட்டமாந் திருப்பன் கற்கும பழங்காசு ஈது-  
 21 னை யசத்தையு பிடுகொடு படுபதவு கறும்குஞ்சு கார்பு கை-  
 22 கொண்டு நதிராதித்தவரை செலுத்தக்கடவொட இவ்வுடை-  
 23 கைகொண்ட இக்கொய்ந் கிப்பிராமன் பிசுவ கொண்டு க-  
 24 உகம படவ குடிமலுள்ளாகும் திசுந் திசுந் திருமுல-  
 25 டா குடிமலுள்ளாகும் திசுந் திசுந் தமிபடவ குடியி-  
 26 னை மி லினைவொடு து பன்மாவெழுந் தடை [10]

No. 297.

(A.R. No. 269 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM. PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the Parāsarēśvara temple.

Rājarāja III. Year 9 : 1224-25 A.D.

This inscription is dated in the month of Tai of the 9th year of Rājarāja III. It refers to an endowment made on the 80th day of the 23rd year of Rājarāja I. It also mentions Śaṭukkī Vira Nārasiṅgaḍōva *alias* Nāḍavarāya as the ruler of the place (see Nos. 296 above and 299 below).

This records an *āṇṇa* sanctioned by the aforesaid *Nāḍavarāya*, the *Śrī* *Śrī* *Śrī* and the *Śhānattō* held in Tirukkannappādōvan-tiruvēṅgaṇam, into a complaint made by the *śhānattō* of the temple of God Pippalāḍivaramuḍaiya-mahādēva in Tirukkannappādōvan-tiruvēṅgaṇam in Tirukkūḍevūr-nāḍu in Perambalur-tiruvēṅgaṇam in Jayamangal-tiruvēṅgaṇam against the *śāh* of the same place that he had failed to carry out the *āṇṇa* of an endowment of 200 *kaṇṇa* for services rendered during Uttarayana Samkrāntya to God Pippalāḍivaramuḍaiya-mahādēva made by Namban Kūttādi *alias* Jeyamangal-sēla-Brahmāyaṇ of Aruvētōvai kōṭṭu, a *brahmacārya* in Nemmal-nāḍu in Aruvētōva-vaṇanāḍu in Sōlamanḍalam on the 80th day of the 23rd regnal year of Rājarāja I. having received the amount of the endowment from the donor. As the complainants could produce in evidence an epigraphical record of this transaction, the *Sabhā* was directed to pay the 200 *kaṇṇa* into the temple treasury.

The *āṇṇa* of Ilamanḍiyam, Erppidipattu, Avilali, Guṇḍuppākkam, Tēṇappalli-Muṇṇaiyppāṇḍi, Tanḍalam, etc., figure as signatories to this inscription.

Text

- [illegible]

No. 298.

(A.R. No. 270 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the Parāśarēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 36 : 1105-06 A.D.

This inscription commences with the *praśasti*, *Pugaḷmādu viḷaṅga*, etc., of the king.

This records the grant by the kings, of the village of Muññaipppūṇḍi *alias* Sivapāda-sēkharanallūr as a *dēvadāna*, made free of tax, to god Tippalādiśvaramuḍaiya-mahādēva in Tiruchchukanūr, in Tiruvēṅgaḍa-kkōṭṭam in Rājēndraśōḷamaṇḍalam at the request of Bhāradvāji Kaṇṇan Vāsudēvan *alias* Iruṇikki Ulagāṇḍachōḷa-Brahma-mārāyan of Kuḍavūr-nāḍu.

## Text

- 1 [ஹ]ஹீ[ஸ்] ! புகழ்ம[ரி]து விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ ம[ரி]\*மக[ரி]  
புண[சூ]ரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மிநவா நிலைகெட [வி]வ[ர்] குலேதர எனை  
மன்றவ [ரி]ய லுற்றி[ரி]தரத திக் கனைத்துந் தந் சக்கர நடாத்தி வீஜெய அபிஷேகம் பண்ணை  
விராஜ[ரி]ஸனதது அவனி முழுதடையாளோடும விறிறுந்தருயி கொவிராஜகேசரிபந்த  
ரானச் [ச]க்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்க சொழுவெவற்கு யாண்டு முப்பத்தாறவது
- 2 ராஜேன[செ]ழ மண்டலத்த திருவெ[ட]க கொட்டத்து திருச்சகந[ரி] திப்பலாதிபுரமுடை[ரி]  
மாமஹாதேவர்க்கு இவ்வூர் ஸ்ரீ[ரி] . . ய[ரி]\*ருங்கணத்தாருள் [ஸ்]ராசாஜி  
கணணந் வாஸ[ரி]தெவநாந இருணிக்கி உலகாண்ட சொழ ஸ்ரீ[ரி]ராயந இததெவர்  
தாதம முஞ்சுபு[ரி]யாந சிவபாதசெகரநல்லா திருப்பெராலுள்ள மாடை அஞ்சம்  
தவன[ரி] உ . . தெவத[ரி]னமாகைக்கு சக்கிவாத்திகா ஸ்ரீகுலொத்துங்க சொழுவெவர்-
- 3 கரு[ரி]ண[ரி] [ரி]ப்ப[ரி] [ததி]\* ஆறவது [ரி]தல [மாணிக்க]காட்ட[ரி] குடலூ நாட்டு கண்ண[ரி] வாஸ  
தெவந விணைப்பஞ்செய முசுரைபுண்டி [உ]டைய[ரி]\* இறையிலி தெவதா[ரி]ம[ரி]  
குடுத்தெ மெனறு திருவா[ரி]மொழினருந்நமககு புவ புரவு[ரி]\* தினைக்களத்து முக  
வெட்டி காஞ்சிகுரியுடையாந எழுத்து இவை பூரா[ரி] தினைக்களத்து மனப்பாக்கிழாந  
எழு[ரி]த்து புரவரி தினைக்கள நாயகம் அச்சு[ரி]செரி உடையாந எழு[ரி]த்து
- 4 புரவரி தினைக்கள நாயகம் கணந் [ரி]ததுணையந் எழு[ரி]த்து இவை பு[ரி]வரி தினைக்கள நாயகம்  
. . . . . ஸ்டைய[ரி] எழுத்து, இவை புரவரி தினைக்களத்து முகவெட்டி காவநூர் கிழவந்  
எழு[ரி]த்து இவை புரவரி தினைக்களத்து முகத்துவெட்டி நெடுங்கண்ணந் எழு[ரி]த்து இவை நாய  
கொற்றந் எழுத்து இவை கடுவங்குடைய[ரி]ன் எழுத்து||—

No. 299.

(A.R. No. 271 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north and west bases of the Parāśarēśvara temple.

Rājarāja III. Year [6] : 1221-22 A.D.

This inscription mentions a fight between Vīra Nārasiṅgaḍēva *alias* Yādavarāya and Kāḍavarāya at Uratti.

It records the gift of land, irrigated by Nārāyaṇaputtēri excavated for the merit of Nārāyaṇa-pillai, and taxes (*śilvārī*) including *kaḍamai*, *āyam*, *poṛkaḍamai*, *pāḍikāval*, *veṭṭi*, *sārikai-kolvarī*, for the midnight and morning services to god Tippalādiśvara-muḍaiya Nāyaṇār in Tiruchchukanūr, in Tirukkudavūr-nāḍu in Tiruvēṅgaḍa-kkōṭṭam in Jāyaṅḍaśōḷa-maṇḍalam, by Pokkaṇ *alias* Pāṇḍiyataraiyar, son of Uḍaiyār, the son of Parasamayakōlariyāṇḍār for the merit of his nephew (*marumagan*) Nārāyaṇa-pillai who attacked Kāḍavarāya and got killed in the fight mentioned above. The name of the temple accountant is given as Perumuḷaiyūruḍaiyāṇ Tiruchchirrambala-muḍaiyāṇ Siṅgappillai *alias* Vāgīśa-pperumā! (vide No. 302.)

- 9 . . . . . டுப்புருத . . திருவாடக்கெழ்-  
 10 . . . . . கெளகெ[வ]நறு வரியி. ட[9]  
 11 . . . . . னைக்கள[த்]தில் முகவெட்டி ம.  
 12 . . . . . ம் இவை [பு]ரவுவரிதி[ணை]க்கள-  
 13 . . . . . சாம முவ்வெனுவெளந எழுத்த[நா]லும்-  
 14 ம் இவை புரவுவரிதிணைக்களநாயகம் நிரூப சிகாமணி முவ்-  
 15 வெனுவெளந எழுத்திநாலும் இவை புரவுவரிதிணை-  
 16 டையகம் சளுக்கெலகால முவ்வெனுவெளந எழு-  
 17 த்திநாலும் இ[வை] புரவுவரிதிணைக்களநாயகம் ஜடங்கா-  
 18 ண்டசொழத் தமநூர் நாட்டு விழுப்பரையந் எழுத்திநாலும்-  
 19 ட ராஜராஜேனும் முவ்வெனுவெளந எழுத்திநாலும் விசாரஜே-  
 20 னுச்சொழ விழுப்பரையா எழுத்திநாலப் பொன உளவரிப்படி.  
 21 விசாராஜேனும் [ஐ]ஹாராயர் விண்ணப்ப[த]தாலும் வைங்கா  
 22 ச்சேர் வைங்குடையா[ந்\*] மும்முடிசொழமாணிக்கநான விச-  
 23 [ர]ாஜேனும் மலையப்பிச்சேழந் திருவ[ர]ய்க்கெழ்வியாலும்-  
 24 . . . . . ந் ராஜராஜநான பாண்டிய[ரா]ஜந அனை<sup>1</sup> ஆளாக.  
 25 . . . . . கணகாணி விசார[ர]ஜேனும் பல்[ல]வர-  
 26 . . . . . [பா]ண்டிகுலாச[னி]ளநாட்டு இடைய[ர]-  
 27 . . . . . ங்கலத[து] . . ளாரந உததமசொழ-  
 28 . . . . . ரும் அப . . . ராஜராஜநான விச-

## C

- 1 [ஐ]ராஜேவர்  
 2 சிவபாத சே  
 3 பொத்தும் இ-  
 4 அஞ்சட் உ  
 5 மாடைக்கூ-  
 6 கொற்கூலி  
 7 ராஜராஜநான

## D

- 1 வர்கள் எழு . . . .  
 2 னியும் புரவுவர்  
 3 ராஜராஜேனும் சிங்க  
 4 பாண்டிகுலாச[னி]ளநாட்டு இடைய[ர]-  
 5 ங்கலத[து]

## No. 302.

(A.R. No. 274 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the *Kalyāṇa maṇḍapa* in front of the Parāśarēśvara temple.

[Rājarāja]

This inscription belongs to the reign of Rājarāja III (Vide No. 299 above and No. 304 below).

This records the setting up of the image of Śrīkaraṇappillaiyār by the temple accountant Perumūlaiyūruḍaiyāṇ Tiruchchirrambalamuḍaiyāṇ Siṅga-ppillai *alias* Vāḡiśa-pperumāl<sup>2</sup>.

## Text

- 1 ஓவூழி [\*] இக்கொயிற கொயிறகணக்கு பெருமுனைபுரு-  
 2 டையான் திருச்சிறற்றமபலமுடையான சிங்கப்பிள்ளையா-  
 3 ன வாசிப்பெருமான எழுத்தருவித்த சிகரணப்பிள்-  
 4 னையார்க்கு

## No. 303.

(A. R. No. 274-A of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the *Kalyāṇa maṇḍapa* in front of the Parāśarēśvara temple.

This records the setting up of a pillar.

<sup>1</sup> Read ஆனை<sup>2</sup> Incomplete. Published in T. T. D. Inscriptions, Vol. 1, No. 39.

- 1 இதனான்<sup>1</sup>  
 2 நாராய[...].  
 3 . விழுப்பை.  
 4 [மி]சன . . .  
 5 [த]னம்.

No. 304.

(A. R. No. 275 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the *Kalyāṇa maṇḍapa* of the Parāśarēśvara temple.

Rājārāja III. Year 14 : 1229-30 A.D.

This record mentions Vira-Nāraṣiṅga-dēva *alias* Yādavarāja.

This inscription records the endowment of the taxes collected in kind and in cash, from the lands at Muññaippūṇḍi irrigated by the Vira Nāraṣiṅga-dēva-pputtēri, excavated at the cost of 100 kāṣu, for the procession during the festival called *tirumāṣi-ttirunā!* for the merit of Pillaiyār Vira Nāraṣiṅga-dēva *alias* Yādavarāja, to god Pippalādiśvaramuḍaiya Nāyaṇār of Tiruchchukaṇūr in Kuḍavūr-nāḍu in Tiruvēṅgaḍa-kkōṭṭam in Jayanṅonḍaśōḷa-maṇḍalam by Pokkan *alias* Pāṇḍiyataraiyar<sup>2</sup>, son of Parasamaiya Kōlariyāṇḍār, the head of the *maṭha* attached to this temple.

The *Ūravar* of Muññaippūṇḍi took over the land, and agreed to remit 100 *vatti* of paddy and 4 *poṇ* as the amount of tax both in kind and cash to be capitalised for the requirements of the festival.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி<sup>1</sup> [!] திருவாயக்கெழுவி முனனாகத் திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள ஸ்ரீராமராஜபெயர்க்கு யான்  
 2 6 செவது ஐயங்கொண்டசொழி மனடலத்துத் திருவெங் டக்கெட்டத்துக் குடலூர் நாட்டு-  
 3 த திருச்சகனார் உடையார [பி]படலாதிபுரமு[டை] [ந]ராயண[கு] இக்கொயல் மா[ட]பதத்யம்  
 4 டகொண்டபாண்டார மகன் பொக்க[ட]ான பாண்டியதரையர் பிள்ளையார் விரநாரசிங்கதெவந-  
 5 னை யாதவராயற்கு நன்றாகத் திருமாசித் திரு-  
 6 நாளெழுந்தருள இனனா நார தெவ[த]நம் முன்னுப்பூண்டியான சிவபாதசேகரந லுற த-  
 7 [ண்] . . . ஸரிகத் டெறகுக் காட்டெழுந்தமுதி . . . . . ம புறநு  
 8 மெ பொய்க்கிடந்த நிலத்திலெ [து]று  
 9 . . . முறகாசிடநப் பிள்ளையார் பெ[ர]ந் கலலுவித்த விரநாரசிங்கதெவப்புத்தெரி கிழ எப்-  
 10 டெறட்ட நெல் றையும் பொன்னிறையு மித்திருநாளாககு உடலாகவிட்ட நிலம் . . . பட்டி  
 11 இன்னிமை ஆறுபட்டி மிமமுனாழைப்பூ-  
 12 ஸட்டியுரவொட உபைமமாகக் [க]க்கொண்டு திருத்திப் பயிரசெய்து இததிரு[மி]சத் [தி]ரு  
 13 ந . . . ககு . . .  
 14 ஸட்டி உ[ப]ரணுதி . . . ககு உடலாக . . . வட்டி நெல்லும் நாலு பொன்னும் சிவனட ரததககு  
 15 ஆனந்தெ . . . றுங் . . . இததிருநான் . . . டாம லெழுந்தருளுவிககக் கடலொமாகவும் ஸரி  
 16 திர . . . முயெ . . . ன்லத்திலெ கடமையிடநக் கொள்ளக்கடலொமாகவு மிபட்ட சம்மதி-  
 17 து இவ்வுபையற் சந்திராதித்தியரை செலுத்தக் கைக்கொண்டெ[மி] முஞ் குயிலாடி யூரபொ-  
 18 இப டி அறிவென் . . . கிக . . . ஸேயிறகனாககு பெருமுனைபுட்டையான சிங்கப்பிள்ளையான்  
 19 வ செட்டெந் . . . இப . . . அறிவொம் இவ்வு[ர] ம . . . சனையொம் இது பனமா[தி]புர  
 20 ஸட்டெ [!]

<sup>1</sup> Published in T. T. D. Inscriptions, Vol. I, No. 138. But the text is defective

<sup>2</sup> Contra No. 299 above.

<sup>3</sup> Read பொ.



(A. R. No. 276 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōla I. Year 12 : 1023-24 A.D.

This records an endowment of 75 *kāṣu*, for burning a lamp in the *dīpastambha* on every Kārttigai day and for other offerings to the god Tirukkālatti-udaiyār, out of the interest of 2 *kāṣu* accruing from the capital amount, by *Śaḷukkikālākāḷaṇ* Kālapiriyāṇ of Menmā . . . *kāḍu-nāḍu* in Puliyūr-kōṭṭam in Jayaṅḡḡachōla-maṇḡalam.

The title *Śaḷukkikālākāḷaṇ* of the donor seems to indicate that he might have had some share in the campaigns against the Western Chālukyas.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ திருமன்னிவளர இருநிலமடனையும் பொற்சயப்பாணவயுஞ் சீர்த்த-
- 2 நிறுசெலவியு னன்பருகேவியராசி இன்புறு நெடுதியுழியுள் இட்டது நநாடும்
- 3 துடாவனவெலிப படாவனவாயும் ஸ்ரீமதி கொள்பபாக்கையும் நணணற்க-
- 4 ருமுரண மண்ணைக்கடக்கமும் பொருகடலிழத்திரைச் தமுடியு ஆங்கவ தெவிய(ர்)-
- 5 ரொங்கெழில் முடியும் சன்னவன பகல தென்னவன் உலத்த சனரமுடியும்
- 6 இனி(ன)பாரமும் தெண்டிரை நாமண்டல முழுவது[ம்] எறிபடைக் கொண முறை-
- 7 மயிற குருகுலதனமாகிய பலாபுகிழ முடியும் செங்கதிமாலையும் சங்க-
- 8 திர்வெலைத் தொல்பெருங்காவல் பலபழனிவுரு(சிறவிச்) செருவில் சினவிலிருபத்தொருகா வரை  
சகளைகட்ட
- 9 பரசாமின் மெவ நஞ்சாணி மற்றி(வ)வாண் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருதாரு முடியும்  
பயங்கொடு பழிம்-
- 10 க முயங்கியில் முதகிடெளித்த ஜயசங்கன் அளபெரும்புகழே மிடிது விரட்டாடி எழரை  
லக்கமு-
- 11 ம் நவநெதிக்குலப் பெருமலைகளும் கெகிரமவிரர் சக்கரகொட்டமும் காமடவளை
- 12 நாமணிக்கொணையும் வெஞ்சிலை வீரர் பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடைப் பழந மாசணிதேடும்  
அயாவில் வண்கீர்த்தி
- 13 ச திருகாவைச் சனிரனறொ குலத தனிரதனை வினையமர் களதடக் கனையொடும் பிடித்துப்  
பலதனத்தொடு நிறைகு-
- 14 லததனத்தவையும கிடருகுசெறிவின ஒட்டவினெயமும் பூசரா செந்நலக்கொடும்  
நாடு னனமாப[ம்]னை வெ[ம்]முனை
- 15 அழித்து வண்டுறை சொலைத் தடைபுத்தியும் இரணகூரனை முரணுகத் தாக்கி திக்கனை  
கீ[த்]தித் தாக்கண லாடமும்-
- 16 .....மாவின்னோ-த தங்காதசாரல் வங்கனதெசமும் தொடுகடற் ச[ங்]குடல மடப்பா-
- 17 னை வெஞ்சுமர்வளாகத் தஞ்சவித்தருளி ஒண்டிறலயானையும் பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்தில  
நெடுங்க-
- 18 டல் உத்திரலாடும் வெறிமலர் திர்[த்]ப[த்] தெறிபுநற்கங்கையும் மாப்பொரு தண்டற  
கெண்ட கொப்பரகெசர்-
- 19 பஞ்சரா இராஜேனீர சொழிவெற்கு யாண்டு [யெ]டாவது ஜயங்கொண்டசொழிமண்டி  
பெரும்[ம்]னப்பா-
- 20 டி அற்றுநாட்டு திருக்காளத்தி உல[ர்]தெவ[ர்]ககு ஜயங்கொண்டசொழிமண்டலத்து  
புலியூடு கொபட்டது மென்மா-
- 21 .....காடுநாட்டு நயமத்து சங்கக்காலகாலன் காளப்பிரியன் திருக்காளத்தி உடையார்க்கு  
கா[த்]திகை கா[த்]திகை தான-
- 22 ..... ஶீபவ்ஷுபத்தின்மெல் விளக்கிலும் அற்றைநாளால் உடையாரை பெருனிருவ  
மிது செய்க்கவும் திபத்து
- 23 .....க்கு புடவை ஒன்றிருக்கு....க்குமாக இத்தெவர்க ஶீகளவசம் இத்தெவா பண்டா  
ரத்து வைத்த காச எட்டு ஶீகாச எழு-
- 24 பத்தஞ்சிற்றக்கும் காசின்வாய்[ம்]த திங்கள்.....ப்பலிசை டாண்வரை பலிசயால் முதலான கா-  
இரண்டு இக்காச இரண்டுக்கும்

- 25 .....சு ஒன்றுக்கு நெ[ய்\*]யிருபதிநாழியாக காச ஒன்றொகைக்கு நெ[ய்\*]யிருபத்  
தஞ்ஞாழியும் மெற்படி திரிக்கு புடவை ஒன்றிருக்கு
- 26 .....காச காலும் அற்றை ஞாளில் உடையாடப் பெருந்தொழிந்து செய்விக்கப் பத்தெட்டுக்  
குத்தலரிசி தூணியிலுல் நெல்லிருதா-
- 27 னிப் பதக்கும் புழுக்குக கறியழுந்து இரண்டிக்கு நெல்லு நா(ன)நாழியும் பருப்பமித்து நாழிக்கு  
நெல்லு நா(ன)நாழியும் நெய்
- 28 [ய்\*]மித்து நாழிக்கு நெல்லுப் பதக்கும் தட்டிபாது இருநாழிக்கு நெல்லு . . . . .  
ம திலையமி
- 29 ாது ப்பதத்திரண்டிக்கும் நெல்லு நா(ன)நாழியும் அகலிடுங் . . . . . ழீவலு[ய்\*]வ
- 30 . . . . . ங் செயுஞ்சதுசதம் நெ[வ்]லு குறுணியும் சூலாரிய ஷேஷனைக்கு  
. . . . . நெ. லு தூணி-
- 31 யுமாக நெல்லிருகலத்தி(ன)நால் காச உரையும் இடபரிசு இத்தெவ[ய்\*]க்கு.....  
இதெவற் கணி-(ள)-
- 32 னெய் சனி ருத்தவற் செலுத்துவொமனொம் இது பவ[ய்\*]யெபூர ரெட்டு, [||\*]-

## No. 306

(A. R. No. 277 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. (1012-1044 A.D.) date lost.

This records a gift of cows and sheep by Mummudi-chōlan *alias* Minavaṇ Palla-  
varaiyaṇ, the *perundanam* officer of the king, for burning a perpetual lamp in the  
temple of Tirukkālatti-mahādēva. The cows and sheep were entrusted to the care  
of a shepherd Śāṇaṇ Pottal of Veṅkal *alias* Satyāśrayakulakālapuram in Paiyyūr-  
Ilaṅgōṭṭam.

## Text

- 1 ஸூலீழி [||\*] திருமன்னிவளர் விருநிலமடனையும் பொாசயப்பாவையுரு சித்தநிச் செலவியுது-  
2 ன்பெருனெவியாசி இன்புற நெடுதிநிழலியில் இடதுறை நாஞ்ஞாடாவநவெலிப் ப[டர்]வ  
3 நவாசியுடு ன்ளசிச்சும்மதிள் கொளளிப் பாசுகையும் த[ண்ண]-  
4 ற கரு[மு]ரண் மண்ணைக் க[ட]க்கமு [பொ கடலிழத்ததறைய த[ம்\*]முடியும் பங்கவா தெ]-  
5 விய(ா) ரொகநெல்லமுடியும் முன்னவா பககல தெனந[வ\*]ர் வைத்த சனா-  
6 முடியும் துணர்(ன)நாரமும் தெனாடிசை [யீழமகடல முழுவது எறிபடை நேரனை முறைமையி]-  
7 ற குடுங்குலதனமாகிய பலாபகம் முடியும் வெ .....  
8 பங்கவாற பல்பழனிவும் செருவிற் றெவி[லொ]ருப.....  
9 மெல்வருகு சாணிபற்றிவா... [க]ருதி.....  
10 [ச]ங்கியில் மதுகிட்டொளித்த சயிங்குளையிப்பெரு[ம்] புகழொடும் பிடியிரட்ட-  
11 பாடி எழரை இலக்கமும நவநெடுககுலப் பெரு மலைகளும் விக்ரமவிரச் சக்கரக்காட்டமும்-  
12 முதிபடவல்லை மதுரபண்டமும் காமிடைவளை நாமனைக் கொணயும் வெஞ்-  
13 சலை ிரா பருப பளளியம் பாசடைப் பழந மாசுனி தேசமும் அயர்வில்வண் சித்ததி யுதிநகற-  
14 வையுள சனிரனெருலகுலத் தினி[ய்\*]தனை வினையமர்க்களத்துக் கிளையொடும் பிடிது பலதனத்தொ-  
15 டு திரைகுத் தனக்குகையுப் கிடருஞ்செவினை ஒட்ட விடெடியும் பூசா[ய்\*] செ  
நற்சொசலை ாடும்  
16 தனபாலனை வேமமுனையுதித்து வண்டுறைசொ[ய்\*] தண்டபுத்தியும் இரணகுனை  
முாணுக நாககி திகை-  
17 கிர்த்தி தககண லாடமும் கொவினானை மாவிழிஞாட தங்காத சாரல் வங்காண  
தெசமும் தொடுபுற சங்-  
18 குவொடடல் உறிபாலனை வெரும[ய்\*] ினாகத தரு[வி]த்தருளி ஒண்டிறல யானையும்  
பெண்டி பண்டார-  
19 மும் [நித்திலித்தெடுங்கடல்] உத்திரலாடமும் வெறிமலா திர்த்தத் தெறிபுநம் கங்கையும்  
அலைகடல் [ந]-  
20 ருவுள் பலகலஞ் செலுத்தி சங்கிராம வினையொத்துங்க பநம்[ந]கிய கிடாரத்தரை-  
21 .....யொடு மகப்படுத்தி-  
22 .....சூர்த்தவ நகர் பொர் வெ.....  
23 [விச்சாதிர தொரணமும்] பொய்[ய்\*]தொளிபுன மணிப்புதவமும் கன-

- 24 [மணிக்கதவமும் நிறை சீர்] விஜயமும் துறை நீர் பன்னையும் வகுமலை-  
 25 ..... [நெருங் மலையூரும்] ஆழ்கடலகழ் சூழ் [மாயிருடிங்கழம் கலங்கா]  
 26 [வலவினை இல கச்சொகழம்] காப்புறு நிறை புநல மாப்பாளமும் காவல-  
 27 [எ புரிசை மெவிலி பகழம் வினைப்பனூறுடை] வினைப்பனூறும் கலைத்தக்கொர் புகழ் தலை தக்கொ-  
 28 லமும் திடமாவல்லினை மாதமலங்கழம் [க(ர)லா முதிர் கடுகிறல்] நிராமுரிதெசமும் தெநக்கல(ர்)ம்  
 பொழில் மான-  
 29 க்கவாரமும் தொடுகடற் காவற் கடுமு [றட்கடாரமும் மாப்பொரு தண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெசரி  
 பநூரந ஸ்ரீராம-  
 30 ஜனீரசொழ தெவற்கு யாண்டு.....ஆவது ஐயங்கொண்ட சொழமண்டலதது.....  
 31 டி ஆறறுர் நாட்டுத் திருக்காளத்தி உறாசெவற்கு ..... நாட்டு திருக்கா.....  
 32 ஸ்ரீராஜேனீர சொழ தெவர் பெருனா.....  
 33 மும்முடி சொழன்நாந மீநவன் [பலவரையன்].....  
 34 னுல இத்தெவர் சிதாரத்தெ விட்ட சாவாமுவாப் பெரா[ந\*].....  
 35 பண்டாரத்தெய் நிசதம் உழக்கு நெய்யட்டி [ஒரு திருநனாவிளக்கு] சனீரா[தித்தவர்] செலுத்துவொ  
 [மா]-  
 36 னொம் இத்தெவர் தெவகூகொம் இது வநூயெய்யுர ஈகெசு இவ்விளக்கு[க்குப்\*]  
 பசு மட்ப .....  
 37 பையுரினா கொட்டதது செண்கொஞ் சத்தியாமுயகுலாலபுரத்த .....  
 38 சாணன பெத்த[ ] வசம் அடுத்த[க்குடுத்தி] [கு]ல நெ ஸ்ரீராஜே தெவர் செலுத்தக்கட ..  
 39 சிசுடுத்தக் கடுத்தொம் இத்தெவகூகொம்]

## No. 307.

(A. R. No. 278 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājādhirāja I. (1018-1054 A.D.) date lost.

This fragmentary inscription is damaged and only the portion containing part of the *prasaṣti*, *Tiṅgaḷērtaru taṇ toṅgaḷ*, etc., of the king is available.

## Text

- 1 .....பொந .....யா[ர]ப் பாமண்டி பசனலை பொருகைத்தரினூ வீரகெரனை  
 யாடுக்கடுவிதது.....  
 2 .....சாலை .....ஆகுமலல் நடுததற்கெவுதொட்கருட படை யா கவர்  
 செநபட் ண்டப்பயநு[ ]\* கங்காதிரனும்.....  
 3 .....ண்டொநநார் கொளிட பாக்கை ஒளளெ மடுத்த விலைவர் மிருவ  
 .....சாலக்கியர் பிலவர் முதலிநா வண உராதலம்பி.....  
 4 .....சொழையா பெ[ ]ம் புகழ் கொலெச்செசரிபநூரான உடையார் ஸ்ரீராஜாதிராஜ  
 தெவற்கு

## No. 308.

(A. R. No. 279 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 21 : 1032-33 A.D.

Damaged and incomplete.

## Text

- 1 [ஓவ்] ஸ்ரீ[ ] திருமன்னி<sup>1</sup>.....  
 2 .....மட[நன]தய[ம்]. ....  
 3 பாண்ட சித்தநி [செ]லையும தன் பெரு தெவியராத் [மினபுற\*] [நெ]டுதுயிர் ஊழியில்  
 4 .....தெவதறை நாடு துட வன[னெ]ப்படர்வனவாசி-  
 5 யும் சாணி[சூழ்மதிள் கொன்].....

<sup>1</sup> This *prasaṣti* is full of scribal mistakes.

- 6 கையும் நண்ணற்ககமுரண ம[ண்\*]ணை[க\*]-  
 7 டக்கமும் பெ[ர\*]ருகடவழத்[த\*]ரை[சர்\*]  
 8 தம்முடியும் ஆங்கவர் தெவிய\*] ரொ-  
 9 ங்கெழிற முடியும் முனைவர் பக்க[ல்\*]  
 10 தொனவந்வைதத சுந்தரமுடியும் இணிராரமும் தென[டிரை]  
 11 நழமண்டல முழுவதும் எரிபடை[கொளந] முறைமையிற் [குறுங்குல]-  
 12 தனமாசிய பலாபுகழ் முடியும் செங்கதிர்\*]<sup>1</sup>  
 13 லைதொடபெருங்காவல் பலபழ[ந்திவும்\*]  
 14 விறசினவில் யிருபத்தொழு[ரு]க லரைசுகளாகட  
 15 மாமந் மெவருஞ் சாந்திமதிவரன் கருதி  
 16 ம்பொற் றிருத்தகுமுடியும் பயங்கொடு  
 17 ல் முதுகிட்டெளித்த சயசின்கன அளப்ப  
 18 மொளும் பிடி இரட்டபாடி எழரையிலக்கழ நவ  
 19 மலைகளும் விக்கிரம விரா சக்கரகொட்டமும் மறதிபட வல்ல மதுர மண்டலம்\*]  
 20 காமிடைவளை நாமனை [கொணமும] வெஞ்சின விரா பஞ்சப பள்ளியு[ம்\*] பாச-  
 21 டைப்பழந் மாசனி தெசுழ மயர்வில்வணகீர்த்தி யத்தி[க\*] ராவயிற ச-  
 22 றிரன்றெலகுலத் திறிரரதனை வினையமர்க்களத்துக் கிளையொடும் பிடி-  
 23 த்து பலதனத்தொடுநிறை குலதனக்குவையுங் கிட்டருஞ் செரிமினை ஓட்ட -  
 24 விழையமும் பூசார செந்லகெ[ர]சலையொடு ன்நம்பாலனை வெம்முனை யழி-  
 25 தது வண்ணிறைசொலைய தண்டபுத்தியும் இரணசூரனை முரணுகத் தாக்கித் தி-  
 26 க்கினை கீர்த்தி தக்கணலாடமுங் கொவிடிசுணன் மாவிழினொட தங்காத சாரல் வ-  
 27 ங்கார தெசுமு[ம்] தொடுகடற் சங்குகொடல் ம[ஹி]பாலனை வெஞ்சமா விளாகத்தரு-  
 28 சவிபத்தருளி யொண்டிறல் [யா]னையும் பெண்டிர் பண்டார[மும்] நித்தில நெடுங்கட-  
 29 லுததரலாடமும் வெறிமலர் தீர்த்த [தெ]றிபுனற் கங்கையு[ம்] [அலைக\*]டல் நடுவுட்-  
 30 பலகலந் செலுத்தி [சங்கிராமவி]யொத்துங்கவர்மனாகிய கிடாரத்தரையனை-  
 31 .....  
 32 ....லில் வி[ச்சா]திர் தொணமும்.....புத்தவ-  
 33 முங் கனமணிககதவமும் ிறைசிலிஜையமும் துறைநீர்ப்பண்ணை-  
 34 யும் வனமையூரையிறென் மலையூரும் மரழ்கடலகழ்க்கும் மாயிருடி-  
 35 யுமும் கலங்காவல்வினை யிலங்காசொகமும் [கா]ப்புறு நிறைபுனல்-  
 36 மாபப்பாளமும் (க்)காவலம் புரிசை மெவிலிப[ங்கமும்] விளைப்பைனாறு-  
 37 டை வளைப்பைந்தூறும் கலத்தக்கொர் புகழ் தலை[த்த]க்கொலமு [தி][த\*]தமாவல்-  
 38 வினை மாதா[ர]புகமும் கலாடரிகடுந்திற லிலாமுறி தெசுமும் தெநக்கவார் பொ-  
 39 லில் மாநககவாரமும் தொடுகடற் சாவற் கருமுரக்காரமும் மாப்பொந்தண்டாற் கொண்ட  
 கொ-  
 40 பபரகெசரிபந்[ம]ராந் உடையார [மீ]ராஜெந்தசொழதெவற்கு யாண்டு உயக சுவது

No. 309.

(A. R. No. 280 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 18 : 1029-30 A.D.

This records the gift of 32 cows for burning a perpetual lamp to the god, by Malaitāṅgi Kampan Udayan *alias* Parakēsari-Muttaraiyan. The cows were entrusted to the care of a shepherd . . . . sēri of Veṅkalattūr *alias* Satyāśraya-kulakālapuram in Veṅkal-nāḍu, a subdivision of Paiyyūr-Ilaṅgōṭṭam.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ ]\* திருமந்நிவர ஐ-  
 2 நிமடையையும் பொறெ-  
 3 [யம்]பாவையும் கீர்த்திச்செலவியும் தன்பெருந்தெவியா(க்)சி விடாபுற நெடுதிய-  
 4 லாழியுள் லீடையதறைநாடும்) ஸ்டர்வநவெலிப் படர்வனை-சியும் சுள்ளி-  
 5 ச சூழ்மதிட் கொள்ளிப் பாக்கையும் நண்ணர் சுருமாண் மண்ணை கடக்-  
 6 கமும் பொருகடலிழத்த-  
 7 [ரயர்தமுடியும்] ஆங்கவர் தெவி-

<sup>1</sup> The right end is damaged upto line 18.

- 8 [ய]ரெகெழில் முடியும் முன்னவர் பக்க-  
 9 ந நென்னவன வைத்த சுந்தரமுடியும் இந்திர நாவமு[ம\*]-  
 10 [மெ]தனுடிர பழமண்டலமுடிவதும் எறிபடக்கெ-  
 11 [கர]ளந முறைமையிற சூடும் குலத்தமாகிய பலர்புகழ்மு-  
 12 [டியும்] செங்கதிர் பாலையும சங்கதிர்வெலைத் தெள்ளபெரு-  
 13 ங்காவல் பல்பழந்திவும் செருவில் [சினவில்\*] இருபத்தொருசா லரை-  
 14 [சுகளை]கட்ட பரசராமந் மெவருண் சாந்திமத்திவ[ர\*]ண கருதி [இரு]-  
 15 [த்திய] செம்பொற்றிருத்தகு முடியு-  
 16 [ம்]பியங்கொடு பழிமிக முயங்கியில்  
 17 [முதுகிட\*] டொளித்த சயசிங்க நளபபெ-  
 18 [ரும்] புகு[மொ]டும் பிடியிலிரட்டபாடி எழரைஇலக்கமும் நவநெதி-  
 19 க்குலப்பெருமலைகளும் விக[சு\*]ரமவிரர் சககரகோட்டமும் முதிர்[படவல்]-  
 20 லை மதுரமண்டலமும் கா[மு]மீடைவன நாமனைக் கொணையும் -  
 21 வஞ்சி[ந] விரர் பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடைபழந் மாசுணிதெ-  
 22 சமும் அயர்விலவண்கிர்த்தி ஆதிநக[ரவை]யில் சந்திரந் தொல்குலத்-  
 23 திந்திராதனை.....ம் பிடித்து கிட்டருஞ்சிறு-  
 24 [வினை] ஒட்டவினைய[மும்\*]....லை நாரும் நந்தம்பாலனை-  
 25 வெம்முனை[யழித்து].....புத்தியும் இரணசூரனை  
 26 முரணுகத் தாக்கி.....தாத்தி தக்கணலாடமும்-  
 27 ம தொடுகடற் காவ[ல்\*].....வெஞ்சம[ர்] விளக்கத்தஞ்சு-  
 28 வித்தருளி ஒண்டிறல் யானையும்.....  
 29 பெண்டிற் பண்டாரமும் நித்தில நெடுங்கடலுத்திரலாடமும் வெறிமடர்-  
 30 திர்த்தத் தெறிபுனற் கங்கையு மலைகடல்கழ்சூழ் மாயிருடிக்கமு[ம்\*] கலங்காவல்-  
 31 வினை இலங்காசொகமும் காப்புறு நிறைபுனல் மாப்பாளமும் காவலம் புரிசை வெவிலி-  
 32 பங்கமு[ங்]ம் வினையப்பந்தாறிடை[ய்] வினையப்பந்தாறுங் கலைத்தக்கொர் புகழ் தலைத்தக்கொ-  
 33 லமுந் தி[த]மாவல்வினை மாதமலிங்கமுந் கலாநீரி கருந்திற[ல்] இலாமுறிதெசமுந் தெனக்கல[ப்] பொழி-  
 34 ல மானக்கவாரமுந் தொடுகடற்காற்ற கடுமுட்கடாரமும் மாப்பொரு தண்டாற கொண[ட\*] -  
 35 [காப்பர]கெசரிவந்மரன உடையார் ஸ்ரீராஜேந்திரசொழதெவற்கு யாண்டு உ[ய்]-  
 36 ஆவது மலைதாங்கி கம்பன் உதையநாந பாகெசரிமுத்தரையந் உடையார்க்கு வையத்-  
 37 த திருநந்தாவினக்கு ஒனறுக்கு வையத்த பசு முட்ப[பு]த்திரண்டுங் கொண்டு சந்திராத்ததவ-  
 38 ட செலுத்துவெநநெந பைய்யூர் இளங்கொட்டத்து வெணகலநாந் வெணம்-  
 39 லத்தாரான சத்தியாகிரையகுலகாலபுரத்து மனறுடி....செய்யென் [||\*]

No. 310.

(A. R. No. 281 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the central shrine of the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 23 : 1034-35 A.D.

This inscription records the endowment of 3 *kalañju* of gold, weighed by the *kudīñai-kal* by Kañjāraṇ Aiyāṇ Sūrri of Kañjāru in Rājēndraśiṅga-vaḷanādu in Sōḷamaṇḍalam, entrusted into the hands of Taṇiyil Uttaman, Pottan Pallikoṇḍāṇ and Saṅkarappāḍiyāṇ Gaṅgādhara Setṭaṇ, the *nagarattār* of Tirukkālatti *alias* Mummudi-chōḷapuram, who undertook to supply one *nāli* of *tumbai* flowers daily out of the interest at one *kunri* per month, on the endowed amount. It also records another gift of 32 cows by the same donor for daily supply of one *ulakku* of milk to the temple.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] பூர்வ[தெசமு]-  
 2 ங் கெங்கையுங் கிடாரமுங் கொண்ட கொப்பரகெசரிபந்நாந  
 3 உடையார் ஸ்ரீராஜேந்திரசொழதெவர்க்[சு\*]து யாண்டு உ[ய்] ஆவ-  
 4 து [செய்ய]கொண்ட[சொழ] மண்டலத்து பெரும்பாணப்  
 5 பாடி ஆற்றார் நாட்டுத் திருக்காளத்தியாந முமுடிசொழபுர  
 6 த்து நகரத்துக்கு அமைன வியப்பார் தனியில் உத்தமனும்....டுத்த....  
 7 பொத்தந் பன்னிக்கொண்டாநும சங்கரப்பாடியான் கங்காதி-  
 8 டெட்டநும் உள்ளிட்ட நகரத்தொம் சொழமண்டலத்து ராஜேந்திர-



## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ விரபாண்டியன் தலையுஞ் செரலன் சாலையு-
- 2 [ம\*] இலங்கையுந் தண்டாற்கொண்ட கொவிராஜகெசரிபதராந
- 3 உடையார் ஸ்ரீ ராஜாதிராஜபெவற்கு யாண்டு உயிசு ஆவது ஜயங்கொ-
- 4 ண்டசொழமண்டலத்துப் பெரும்பாணப்பாடி ஆற்றார நாட்டுத் தி-
- 5 ருக்காளத்தி உடையார்க்குச் சனிராதித்தவற் இரண்டு திருநகாவிளக்-
- 6 கு எரிப்பதர்க்கு இருங்கொளப்பாடித் தெற்றிமாடன[ஹ்]ருங்கொளந் குல
- 7 . . . யன் மதுராணகநான ஜயங்கொண்டசொழ இருங்கொளந் வைத்த
- 8 பொரு ஈகயிட இவ்வற்றுள் விளக்கு ஒன்று செலுத்துவதாக மாறந் பொக்கநான [ச]-
- 9 . . ண்டெசுறர் மன்றடியெந் கைக்கொண்ட ஆடு கூயிசு மெற்படி விளக்கு அ-
- 10 ரை செலுத்துவதாக அரயந் [நு]டமாயியாந கண்ணப்ப மன்றடியென்[கைக்]-
- 11 கொண்ட ஆடு சயிசும் மெற்படி விளக்கு அரை செலுத்துவதாக காரி னாரண[ன்]
- 12 சயிசும் ஆக ஆடு ஈகயிடம் கைக்கொண்டு சனிராதித்தவற் இவ்விரண்டு திருநகா<sup>1</sup>

## No. 313.

(A. R. No. 284 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājārāja I. Year 27 : 1011-12 A. D.

This record commences with the verse “*Ētad-viśvanṛipa-srēṇi*”, etc., and the *prāśasti* “*Tirumagaḷ pōla*”, etc. It seems to record the gift by the king, of a gold plate (?) which is stated to have been brought by *Adigaḷ Nakkaṇ*, a senior officer (*perundanam*) of the king and the *kilāṇ* of Tiruniyamam in Kilār-kkūrāram in Rājāsraya-vaḷanāḍu and his servant. It also gives a list of a number of other officials among whom is mentioned Mūrkkāṇ Pāṇḍi, the *kilāṇ* of Urappaṇṇūr in the services of (*paṇi-magaṇ*) a *śīrudanāṇam* officer of the king who is stated to be the *śrīkāryam* officer of this god.

## Text

- 1 னதலிபுதரவமுனி லேயுலொரொபயாவிதழ் [ | \* ]
- 2 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ ராஜராஜவஜ் ராஜகெசரி வஜ-ணை [ | \* ]
- 3 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [ | \* ] திருமகன்பொலப் பெருநிலச்செலவியுந் தனக்-
- 4 டெ உரிமை பூண்டமை மனக்கொளக காந்தனார்ச்சாலை கல-
- 5 மறுத்தருந் வெவ்வுகநாந் கங்கபாடியு நுளம்பபாடியுந் தடி
- 6 கைபாடியுந் குடமலைநாடு கொல்லமுங் கலிகுமும் எண்டிசை புகழ்
- 7 தராமமண்டலமும் இரடபாடி எழரை இலககமும் திண்புறல் வென
- 8 றித் தண்டாற்கொண்ட தன்னெழில் பளருழியெல்லா யாண்டுத் தொழுதகை ி-
- 9 ள்கும் யானடெய் செழியதைத் தெசுகொள் ஸ்ரீ கொவிராஜராஜகெசரி-
- 10 பன்மரான ஸ்ரீ ராஜராஜபெவற்கு யாண்டு உயிசு ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழ
- 11 மண்டலத்துப் பெரும்பாணப்பாடி திருவெங்கட கொட்ட-
- 12 த்து ஆற்றார நாட்டுத் திருக்காளத்தி உடைய உடையபெவற்கு
- 13 சார்த்தியருள உடையார் ஸ்ரீ ராஜராஜபெவர் திருவாய்மொழி கருநி
- 14 ன பட்டங்காடு வந்த உடையார் ஸ்ரீ ராஜராஜபெவர் பெருந்தனா சொ-
- 15 முமண்டலத்து வடகரை இராஜாமுய வளநாட்டுக் கிளர்க் கூற்றத்-
- 16 துத் திருநியமததுத் திருநிய-
- 17 மடகிழான அடிகள் நக்க-
- 18 னும் பணிமகன் அருமொ-
- 19 ழிதெய வளனுடடுத் தக்கனார்
- 20 நட்டு ஸ்ரீமதி [ம\*] அதியராஜ-
- 21 மனகலத் ச ஈலாபத்திய-
- 22 ன உணந்த மாதெவநும் பெ-
- 23 வர்மநயிகள் சிவஸ்ப்ராஹ்ணன்
- 24 லாஸராஜமொததிரத்து அண்-

- 25 ணாவன் காளத்தியான தி-
- 26 ருக்காளத்தி பட்டதும் இரு-
- 27 வகண்டிபுகழிபட்டரு[ம்\*] இன்னுட்ட-
- 28 வாக்கு குன்றவத்தன கொட்-
- 29 டத்து தணியல் நட்டு
- 30 ஸ்ரீஹ்ருஷ்யம் ஜனநாதஹ்ரு-
- 31 வெஹி மடகடத்து வ-
- 32 ஹையாட்ட கர-
- 33 ணத்தான காயப-
- 34 நன நிச்சவன்
- 35 [எற]பட்டனும் இ-
- 36 த்ருவா பர்காரி-
- 37 யம் -ஆராய்கின்ற
- 38 உடையா ப்ரீராஜரா-
- 39 ஜராஜதெவர் சிறு-
- 40 தனத்து பணிமக-
- 41 ன உறுப்பனனும்
- 42 ர் கிழவன மூர்க்க-
- 43 ன பாண்டியும்
- 44 த்ருவெகடக் கொட்-
- 45 டத்து ஆற்று[ம்\*] நாட்டு
- 46 மும் ஸ்ரீஹ்ருஷ்யம்(2)ரத்-
- 47 ஸ்ரீ வியாபாரி கொ-
- 48 ற்றுமான ஹ்ருஷ்யம்
- 49 வந் தந்மசிலநான புரு-
- 50 ஷடாணிக்கச செட்டியு-
- 51 ம் மெற்படியூ விய பாரி
- 52 [குறு]கு[ல\*]பொசன் வா[ச\*]தெவந் ச-
- 53 குனியாத மாமண்டலக்-
- 54 கவற செட்டியும் ஓமல-
- 55 வந் கம்பன பட்டாலகநா-
- 56 ன தந்ம செட்டியும் கட்டி-
- 57 மாத் ஸ்ரீநாந் காளப்பிரிய-
- 58 மும் சடகரப்பாடியாந க-
- 59 ண்ணந் கிரநான குணபைமா-
- 60 யிலெட்டியும் உ[ல\*]சீட்ட நகர
- 61 த்தாரும் நகரக்கரணத்தா....
- 62 .....கொநாட்டான்
- 63 .....வணக்கா<sup>1</sup>

No. 314.

(A. R. No. 285 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 4, 251st day : 1016 A.D.

This records the gift of 6 *kālāñju* of gold by Villavaṇ Mūvēlāṇ, the *kiluvan* of Viḷattūr in Āvūr-kūṛṅgam of Nityavinōda-vaḷanāḍu for various food offerings to god Tirukkālatti-mahādēva, during the Uttarāyana and Dakṣiṇāyana *saṁkrāntis*. The interest on 6 *kālāñju* of gold is stated to be  $1\frac{3}{4}$  *kālāñju* and 1 *mañjāḍi* per year at the rate of a *kuṇṇi* per *kālāñju* per month which works out to 30 per cent.

Text

- 1 ஸ்ரீஹ்ருஷ்யம் [ம்\*] கொப்பர.
- 2 கௌரீ பதநாந மீரா-
- 3 ஹ்ருஷ்யம்(2)ரத்

<sup>1</sup> The inscription is incomplete



- 4 ண்டு ச வது ள் [உளருய]
- 5 [க] ஜெயங்கொண்ட சொழ
- 6 மண்டலத்து திருவெங்கடக் கொட்டத்-
- 7 து ஆற்றுந் தட்டி திருக்காளத்தி லஹா
- 8 தெவ[ர்\*]க்கு சொழமண்டலத்து நித்தவி-
- 9 நொதவளநாட்டு ஆவூக்கூற்றத்து
- 10 விள[த்]தூர் விளத்தூர் கிழவன் உம[தி]தத-
- 11 கரநான வி[ல்\*]வன் முவெனான் திரு-
- 12 க்காளத்தி லஹாசெவ க்கு உசூமய-
- 13 (மய\*)ந ஷங்குரானிகளுக்குமாக தெய்-
- 14 ணமயந ஷங்குரானிகளுக்கும் ஷங்-
- 15 ஸுரானிகளுக்கு பெருநிருவமுது பத்தெ-
- 16 டுக்குததலரிசி இருகலத்துக்கு நெ[ல்\*]லு [புங்]-
- 17 கலமும் கறியமுது பருப்பு நாழிக்கு
- 18 நெ[ல்\*]லு பதக்கெ நாநாழியும் கறிய-
- 19 யமுதுக்கு நாலுக்கு நெல்லுக்குறுணி
- 20 ஐஞ்ஞாழியும் புளிகறியமுதுக்கு
- 21 சக்கரை பதின் பலத்துக்கும் தயிர் நாநா-
- 22 ழிக்கு நெ[ல்\*]லுக் குறுணி எழுநாழிஉரியும்
- 23 கறியமுது மிளகுழக்கும் கடு(க்)குக்கும் நெ[ல்\*]
- 24 லு ஐஞ்ஞாழிமு[உ]ழக்கும் நெய்[ய\*]முது இருநாழிக்கு-
- 25 ம் உ<sup>1</sup> [தூணி] பதக்கும் அடைக்காயமு-
- 26 ன ஐம்ப[து]க்கும் இலையமுது ப
- 27 ....
- 28 பபூச்ச சனனம் ஒரு பலத்து சித-
- 29 ரி முக்கழஞ்சுக்கும் [நெல்லுக்குறுணி] முந்-
- 30 நாழியும் குச[க்\*]கலத்துக்கு [தூ]ணி பத
- 31 சகும் விறகடுவானுக்கு நெல்லு குறுணி-
- 32 யு[ம்] உதசூமயந ஷங்குரானிக்கு உ<sup>1</sup>
- 33 எழுகலநெ பதக்கு முந்நாழியு உழக்கு தெய்-
- 34 ணமயந ஷங்குரானிக்கு
- 35 நெல்லு எழுகலநெ பதக்கு-
- 36 க்கு முன்னாழியும் ஷங்குரானி
- 37 இரண்டுநுக்கு ஆண்டு வரை நெல்லு பதிந[ா]-
- 38 லக்கலநெ தூணி அறுநாழி உரிக்கும இ-
- 39 த்நெவ[ர்\*]க்கு குடுத்த பொன் அறுகழஞ்-
- 40 ச இப்பொன் (இப்பொன்) அறுகழஞ்சு கெ-
- 41 ண்டு இப்பொன்னுக்கு கழைஞ்சி[ன்\*]வாய் திங்-
- 42 கள் பொன் குன்றியாக ஆண்டுவரை
- 43 வந்த பொலிசை பொன் கழைஞ்செ முக்-
- 44 காலெ மஞ்சாடியிது பொன் கழஞ்சிநு-
- 45 க்கு அருமொழிதெவனூல் நெல்லு எ-
- 46 ண்கலமாக வந்த நெல்லு பதிநூல்
- 47 க்கலனெ தூணி அறுநாழி [உழக்கு]
- 48 நெல்லு இத்தெவர் பண்டாரத்தெ கொ-
- 49 ண்டு ஆண்டுவரை ஸனா தத்திதவல செலு-
- 50 த்துவொமான்னெ[ம்\*] இத்தெவர் ஷெவக[ந்\*]மிக -
- 51 ளொ[ம்\*] இது பௌரயெ[புர] ருளெ[க்\*] [||\*]

<sup>1</sup> Symbol for paddy

## No. 315.

(A. R. No. 286 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 4, 228th day : 1016 A.D.

This inscription records the gift of 96 sheep by Śōḷaśikhāmaṇi-terinda valaṅgai vēlaikkāṛar for a perpetual lamp to the god Tirukkālatti-mahādēva, for the merit of Siṅgaṇ Kulamāṇikkaṇ, a soldier belonging to the Edirilichōḷa-terinda valaṅgai- vēlaikkāṛar of the *śirudanam*, who was killed in a feud with the Ḥaiyarāja-Uttama-terinda valaṅgai vēlaikkāṛar, regiment and for the merit of Ḥaiyarāja-uttama-terinda valaṅgai vēlaikkāṛar. The sheep were entrusted to the care of Māraṇ Maṇagati, the *maṇṇāḍi* (shepherd) of Sivapādaśekharamaṅgalam, the *maḍaviḷāgam* village of god Tirukkālatti Uḍaiyār.

## Text

- 1 கொப்பரகெலரிப்பந்மராந ஸீரா-
- 2 ஹேஹு சொழதெவர்க்கு யாண்டு ச
- 3 துள உடைய சிறுதநத்து எதிரிலி
- 4 சொழ தெரிந வலங்கை வெளைக்-
- 5 கறரிந சங்கன் குலமாணிக்கன் சிறு-
- 6 தநத்து இனையராஜ உத்தமெ-
- 7 தரிந்த வலங்கை வெளைக்காற்ற-
- 8 டு வழக்காடிப் பட்டமையில் பட்ட
- 9 ங்கந் குலமாணிக்கத்துக்கு ஆகவும்
- 10 [இனையராஜ] உத்தம தெரிந்த வலங்-
- 11 க வெளைக்காற்ற[?]க்காகவும் இப்படைக்கு
- 12 [சிறப்பாக] சிறுதநத்து சொழசகா-
- 13 மணிதெரிந வலங்கை வெளைக்காற்ற-
- 14 ர் ஐயகொண்டசொழமண்டலத்து
- 15 பெரும்பாணப்பாடி திருவெங்கடக் கொட்ட-
- 16 து புற்றா நாட்டு உடையார் திருக்காளத்-
- 17 தி ஹொஷெவர்க்கு சனாதித்தவற ஒருதிருந-
- 18 ந்தாவிளக்கு எரிப்பதாக கொ[ண\*]
- 19 டுவந்த சாவாழுவாப பெர-
- 20 ாடு கூடுக இ[வ\*]வரிவாடு தொண-
- 21 னாற[ரு]றும் ஸ்வர்கள் கெ[ரண\*]-
- 22 டுவந்தமைமில் இன்னாட்-
- 23 டு திருக்காளத்தி உடையாந
- 24 மடவிளாகமண சிவபாட்செ-
- 25 கரமங்கலத்து மன்றாடி மா-
- 26 றன் மனகதி வசம் உடையா-
- 27 ர்க்கு திருநநதாவிளக்கு க-றுக்கு
- 28 நிசதம் முழக்கு நெய்ய-
- 29 ட்டு.....க்கு
- 30 ....சாவாழுவாப பெராடு
- 31 ....[கூடுக ம்] கைக்கொ[?]ணடு
- 32 உடையார்க்கு சனாதி[?]தவர் ந:-
- 33 [தழு]ழக்கு நெ[ய\*] முட்டமை
- 34 அட்டுவனென் மன்-
- 35 ருடி மாறன [மநகதியென்]
- 36 இது பனாயெயர ர-
- 37 கெகெ [||\*]

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājendra I.

This is an incomplete inscription of Parakēsarivarman Uḍaiyār Śrī Rājendra Chōladēva I stopping after citing his *prāsāsti* commencing with *Tirumannivāḷara*, etc.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் (||\*)
- 2 திரும[ன்]னி வளர இருநிலமட-
- 3 நதையும் பெ[ர்]ற் செய்யப்பா-
- 4 வையும் சிந்தனா செல்வியுணர் பெருந்தெவிய-
- 5 ராகி இன்புற நெடுதுயிலாழியில்
- 6 லிடையிதுறையநாடுந் துடர்-
- 7 வன வெலிப் படற் வனவாசியுஞ் சுள்ளி
- 8 சூழ் மதிட் கொள்ளிப்பாக்கையும் [நண்]
- 9 ணற் கருமுரண் மண்ணைக் கடக்கமும் பொருகடலி-
- 10 முத்தரையர்தம் முடியு மாங்கவர்தெவிய-
- 11 ரொங்கெழில் முடியும் முன்னவர் பககல் தெ-
- 12 ன்னவ[ன்]ன் வைத்த சுந்தர முடியும் இந்-
- 13 திர நாரமுந் தெண்டிரை எழமண்ட-
- 14 லமுழுவதும் எறிபடை கெர-
- 15 னந முறைமையிற் சூடுங் குலதனமாகிய ப-
- 16 னர் புகழ் முடியும் செங்கதிர் மரலை சங்கதிர் வெ-
- 17 லைத் தொல்பெருங்காவற் பலபழந்-
- 18 திவுஞ் செருவிற் சினவில் இருபத்தொரு கால்-
- 19 ரைசு சனை கட பரசுராமன மெவருஞ் சா-
- 20 னிமற்றிவரண கருதி இருத்திய செம்பொந தி-
- 21 நதத(ச)குமுடியும் பயங்கொடு பழிமிக முய-
- 22 ங்கியில் துகிட்டொளித்த சயசிங்-
- 23 க நளப்பெரும்புகழ் பிடியில் விரட்டபாடி
- 24 எழுவ இலக்கமும் நவநெதிக்குலப்பெரும-
- 25 லைகளும் விககிரம விரர் சக்கர கொட்டமும் துதாப-
- 26 டவல்லை மதுரமண்டலமும் காமிடைவளை நா-
- 27 மனைக்கொணையும் வெஞ்சிலை விரா பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடை பழநமாசுணி தெசுட்ட மயர்வில்வண்-
- 28 கீர்த்தி யாதிநகரவையில் சந்திரனொல்குலத்திந்திரதனை பினையமறகளத்து கிளையொடு பிடியத்து பலதனத்தொடு நிறை குலதன[ன்]னுவையுங் கி-
- 29 ட்டருஞ் செறிமுனை ஓட்டவிஷையமும் பூசார செயற்கு கொசலைநாடுந் தன்மபாலனை வெம்முனை
- 30 ட்டுதியும் இரணஞான முரணுகத்தாகி திக்கிணைகொதி , க்கு லாட்டும் கொவந்தசந்தன் மாவிழிந்தொடத தங்காத சாரல வங்காள தெசுட்ட-
- 31 ட்டொடுகெற சங்குட்டல் மணிபாலனை வெஞ்சமர் விளாகத் தஞ்சவித்தருர் ஒண்டிறலபாளையும் பெண்டர் பண்டாரமும் தித்தில நெடுநிங்கடது-
- 32 ததராட்டா வெறிமலாததித்த தெறிபுணற் கங்கையும் கல்கடல் நடுவுப்பலகலஞ்செலுத்திச் சிறும விசையொதுங்கபந்மராகிய கிடாரத்த-
- 33 ட்டயல் பாகையம்பொருகடற்கு கும்பக்கர்யொடு யகப்படு, துரிமையற் பற்ககிய பெருநெதி ட்டுக்கமும் ஆரத்தவனகநகர் பொர்த்தொழில் வாசலில் விச்சாதிரதோரண-
- 34 ட்டம் மொய்த்தொளிற் புனடணிப்புதவமும் கனமணிக்கதவமும் நிறைசிர்விசையமும் துறைநீர்பநனை பும் வனமலை ஊரயி[ன்]றொன்மலை ஊரும் ஆழ்
- 35 கடலகழ்துழ் மாபிருடிசுமும் கலங்காவலவினை இலங்காசொகமும் சாப்பொருநிறை புனல் மாபப் பட்டமும் காவலன்புரிசை மெய்ப்பங்கடும் வளைப்பனூறின-
- 36 ட்ட வளைப்பநதூறும் கலைத்தக்கொர்புகழ் தலைத்தக்காலட்டம் திருமாவல்வினை மாதமலிங்கமும் கலாமுறிநெத்தில ஆலாமுறிதெசுமம் [தெனக]-
- 37 காப்பொழி மனக்கவாரமுந் தொடுகற் காவற் கருமுறட கடாரமும் மாப்பொரு தண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெசிரபந்மராந உடையார் ஸ்ரீராமேஸ்வர சோழதெவற்...

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

**Rājēndrachōḷadēva. Year 18 : 1029-30 A.D.**

This records a gift of 96 sheep left in the hands of shepherds (*maṇṛāḍis*) Kāḷan Ēraṇ and Taṇiyall-Irāmaṇ, by Āṇitira Śaṅkaraṇ, for burning a perpetual lamp.

[illegible]

<sup>1</sup> This text contains many scribal mistakes.

28 னக்கு ன்றும் சணிராதித்தவர மூட்டாமெய் செலுத்துவொமானொம் மன்றடியு காளந் ஏறநும் தணியில்

29 விராமனும் இவ்வுருவொம் இவை வகாஹெபுர ரகெய் [1]\*<sup>1</sup>

No. 318.

(A. R. No. 289 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 24 : 1035-36 A.D.

This inscription records a royal gift of 46 *kāḷañju* of gold weighed by *dhanmakkaṭṭa-laikkal* for a diadem (*paṭṭam*) to god Tirukkālatti Uḍaiyār. It also registers the donation of 30 cows by *San̄karappāḍi* Tāli Sōmaṇ of Mummuḍiśōḷapuram for a perpetual lamp to the same god. The cows were entrusted into the hands of the shepherd Poṇ-Mādan of Tittambākkam in Ikkāṭṭu-kkōṭṭam.

Text

- 1 ஸ்ரீமூ [1]\* திருமந்திவன இந்நிலமடாஹும் பெ றசயப்பாவையுஞ் சீர்த்தநி செலவியுந் தன் பெருந்தெ-
- 2 வியராஃ டுன்புற நெடுதியுழியுள் இடைதுறைநாடு ஸூடாவனவெய்ய ர் வ வாசியுஞ் சுள்ளிச் சூழ்பதின் கொள்ளிப்பா-
- 3 க்கையும் நண்ணற் கருமுரண் யண்ணைக்கடகமும் பெருகலிழத்தரைசா
- 4 தமுடியும் ஆங்கவா தெவிய ாங்கெழில் முடியும் மன்றவர் பக்கம் தென-
- 5 நவன் வைத்ச சூரமுடியும் இனிநாநாரமும் தென்கரை யீழமண் ஸூழுவது எறிப-
- 6 டை கெரளன் முறைமைநீட்டிய குல்தனம் கிய பலர்பகம் முடி: ஞ் செங்கதிர் மலையு-
- 7 ஞ் சங்கதிர் வெலைத் தொல் பெருங்காவற் பல்பழனிவும் செருபற் நெவின இருபத்தொரு காலரைச
- 8 களைகட்ட பரசுராமன் மெல்வருஞ் சாணிமற்றிவரன் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும் யாக்கொடு பழிமிக முய்கி-
- 9 யில் முதுகிட்டொளிக்க ச[1]\*சிங்கன அளப்பெரும் புகழொடும் படியில் இரட்டபாடியெழரை இலக்கமும் நவநெதிக்குலப்பெருமலைக-
- 10 றும் விக்கிரம விரர் சக்கரகொட்டமுட முதிர்வடவல்லை மதுரமண்டலமும் காமிடவன நாமனைக்கொணையும் வெஞ்செவிரர் பஞ்ச-
- 11 ப் பள்ளியும் பாசடைப்பழந மாசணி தெசமும் அயர்வில் வண்கிர்த்தி யாதிநகாவைந் சணிரனறெல்குலத்-
- 12 [தி]னிரதனை வினையமர்னத்திப கிளைஞரும் பிடித்துப் பலதனைத்தொடுநிறை குல்தனக்குவை-
- 13 யும் கிட்டரும் செறிமிட: ஷ்டலிஷையமு[1]\* பூசுர்செர்நல் கொசலைமாரும் தநூவாறுனை பெ-
- 14 வ[1]\*மணையுதித்த வண்ணறை சொலைத் தலையத்தியு[1]\* ரெண்குரனை முரண்கட் தாக்கித் திகை-
- 15 கிர்த்தித் தக்காணலா.முங் கொவினசனன் பாவிழிஞொடத் தங்காந் ரல் வங்காந் தெசமு-
- 16 ஞொடுகடற்சங்குட[1]ல் உலிவாறுனை வெஞ்சமர் விள க: டஞ்சுவித்தருளி சண்டிறல் யானையும் பெண்டிர் பாண்டாரமும்
- 17 நித்தில நெடுங்கடற் உத்திரலாடமுட வெறிமலர்தூத்த தெறிபுனா கங் கயுட லைகடலநடு வுள் பலகலஞ்செ நுத்தி சடகி-
- 18 ராமவிசையொ[தி]துங்கபநூநாகிய கிடாரத் தரைசனை வாகை . . . . . ககரியொடு மகப்படுத துரிமையிற் பிறக்கிய பெருநெதி பி-
- 19 றக்கமும் ாத்தவன(ந)கநக: பொர்தெட்டில் உசல விச்சாதி: தொரண மட [1]மா: த்தொளிற் புனவணி புரவழி கணம்-
- 20 ணிக்கதவமும் நிறைவினெய[1]\* துறைநர் ணணையு: வறமலையா..... ற்டை மட யுரும் ஆழ்கடல்கழ் பழ் மாயிருடிங் மம்
- 21 கல்காவல்வினை இலங்காயொகமு: காப்புறுநிறைபுநல் ாப்பாளமும் ாவலம் புரிசை மெல்லி பங்கமும் வினை-
- 22 பந்தாறிடை வளைப்பனூ ாட தலைத் தக்கொர்புகழ் தலை[த்]தக்கொடும்...தறுமாவல் வினை மாதமாலிகமும் ாராரி கடுகிறல்-
- 23 லாமுரிதெசமும் தெநக்கலர்பெ[1]\*நில் மாநக்கவாரமும் தாடுக[1]ற காவல் கடுகடக் கடாரமு மாப்பொருத[1]\*டாற்கொண்ட கொப்பரகெச வநூர-

<sup>1</sup> There are two more lines after this referring to another gift of sheep for a lamp.

- 24 ன ஸ்ரீராமஜெனிரசோழதேவற்கு யான்ந ஸ்ச ஸ்வது உடையா ஸ்ரீராமஜெனிரசோழ  
தேவர் திருக்காளத்தி உடையார்க்கு  
25 ....அருவின பொன் தன்மகட்டனைக்கல்லால் நார்பத்தறு கழஞ்சிறா செத படம க--நான்த னு  
முழுமுடிசொ  
26 ....ரத்துச் சங்கரப்படியான நழுதிசொமன திருக்காளத்தி உடையா[க்]கு திருமகா... விகு  
ஒன்றிருக்கு ஸ்காட்டுக்கொ -  
27 பட்டத்து தித்தம்பாக்கத்து மன்றாடி பொன்மாத நகிராதித்தவற்கு செத உழக்கு  
அட்டக்கடவதாகக் கொ  
28 ண்ட சாபா...வாப் பசு முப்பது [||\*]

## No. 319.

(A.R. No. 290 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the central shrine to the Kālahastisvara temple.

Rājēndrachōla I. Year 12 : 1023-24 A.D.

This record begins with the *prasasti* *Tirumannivāḷara*, etc., of the king.

It records the gift of 150 cows to the temple of Tirukkālatti-mahādēva by Chaḷukkiyakālākāḷaṇ Kālappiriyaṇ, the *Kaṅkāṇi-nāyakam* of Āṇṇūr-nādu. The cows were distributed in the presence of Velipāk-kilāṇ Kōyilmārāyaṇ, the *Srīkāryam* and *dēvarkanmigaḷ* of the temple, at the instance of the donor, among the shepherds Pallāṇ Sāttāṇ, Pallāṇ Sāṇaṇ, Tōṭṭi Mādhavaṇ . . . tta-kōṇ, and Sāṅgaṇ Alīñjil, 30 a piece, stipulating the daily supply by each of them of 1 *uḷakku* of ghee measured by *Arumōḷidēvaṇ mēli*, and another (2) endowment of 9 *anrāḍu nar-kāṣu*, paid into the temple treasury by Vallāṇ Kilāṇ Sāṇaṅgavi Sōmaṇ of Pūṅgunṇam in Tirumunaiippāḍi for the supply of 1 *ālākku* of ghee out of the interest on the endowed amount for *mantrādīpam*, *undikkāppu* and *tiruvāḷatti*.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் [||\*] திரும[ன்]னிவ்வர இந்நிலமடந்தையும் பொச்சயயாடையுஞ் சீரத், ஸிச் சலவி  
ந தன் பெரும் தெவிரா-
- 2 கி ஜெபற நெடுதிய ஸ்ரீயுர இடை ஸ்ரீநாடுந் துடா வனவெலி டற் பனவாவி ன் சளளி  
குழ்மதிட் சொள்ளிப் பாகையு-
- 3 ம தண்ணை முழரன மண்ணைக்கட்டும் பொருகடரிழததரைசந தமுடி ம ஆவ்வா  
தெவிய ரெ முழில்முடியு முனனவா பக்கல தென-
- 4 வைன வைத்த சுனாமுடியும் இத்திரனாமுந் திரைசர யீழமட்டி முழுவதும் ச்றிடட்டக்  
கொளன ஹைமயி [||\*தெலி]-
- 5 தனமாகிப் பார புகழ் பட்டிஞ் செங்கதிர் மாடையுஞ் ஸ்கந்திரவெலைத் தோல்பெருங்காவற  
பாழ்மநதிவுஞ் செருவிட்சி]-
- 6 னவி விரும்புதொருகாலரைசககெகட்ட பரிசாரமன மெவருஞ் சாந்திமற்றிவரண கருதி இருத்திப்  
சொப்பொற்றி[ரு]த்தகுமுடியும் பாவ-
- 7 கொடு பட்டிக முசங்கியில் முருகிடொளித்த சயசிங்கன அளப்பெரும் புகழிடும் பிடயிலிரட்ட  
பாடி யெழரை லக்க-
- 8 பம் வந்தெதிக்குப் பெருமலாடும் விக்கிரமவிர ஸ்கர[க்]கோட்டும் திரிவடவல்லி  
மது மண்டலமுந் பாமிடைவளி-
- 9 நாமலைக்கொணையும் செச்சி விர பஞ்சப்ப[ன்]ரியும் பச்சை பழந மாசுன்தெசமும்  
வயவில வன[ரு]சொத்தி
- 10 யாதிரகரணவயில் சங்கினனெல குலத்திசிரதனை பிம்மக கனநக் கி யொடும் பிடிதது  
பலதனத்தொடு
- 11 நிறைகுலதனக்குவையும் டெருஞ்செறி[ன்]ப ட்டவிசெயமும் பூசுரர் சொநல் கொசலை  
நாடும் தநூப-
- 12 லுனை வெமயினையிதது வனநறை ஸ்ரீலை தண்டபுத்தியும் இனாகுரனை முரணுகத்தாக்கிய  
திக்கணகி -
- 13 த்தித் தக்கணலாடும் கொவினசனன் மாவிழிந்தொட தங்காத சாரல் வங்கா[ன்]தெசமும்  
தொடுகடற்சங்குவொட-
- 14 ல் லவிபா[ன்]னை வெஞ்சமர்வினாகத் தஞ்சவித்தருளிய ஸ்ரீநாடுல யானையும் பெண்டிர் பண்
- 15 டாரமும் நித்தில நெடுங்கடல் உத்திரலாடும் வெந்மலர் திர்த்த தெறிபுனற் கண்கையும்  
மாப்பொருத-

- 16 ண்டாற்கொண்ட கொப்பரகெளிபதூரான ஸ்ரீராமேனுசொழ்தெவற்கு யான் மெய்யுத  
ஜயங்கொண்-
- 17 ட சொழ ண்டலத்தப் பெருமபாணப - திருவெங்கட கொட்ட - ஆழாநாட்டு திருக்கா - ததி
- 18 [2]ஹ[ர]ஷ்வர்க்கு இத்தெவர் சிறுத்தப் பசு ந்த - திரு - ணால்லகெளசக - டு - டு -  
கலாக - ணி - டயாகு
- 19 செங்கின்ற சளுக்கியக ல - ண - க - ணப்பிரியத - ண - ண - திரு - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண -  
( ) குசெ -
- 20 சிறு - வெளிப - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண -  
மும்முடி சொழபுரத்து மந்ரு -
- 21 டி - பல்லன் சாத் - ண - பசு - ம - ப - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண -  
மன் -
- 22 றுடி - பல்லன் சாணன் பசு - ம - ப - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண -  
ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண -
- 23 தொட்டி - ம - தவன் பசு - ம - ப - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண -  
மந்ரு - . . .
- 24 க - ண - ண - பசு - ம - ப - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண -
- 25 ண -
- 26 க - ண -
- 27 ண -
- 28 ண -
- 29 ண -
- 30 ண -
- 31 ண -
- 32 ம - ண -
- 33 ண -
- 34 ம - ண -
- 35 க - ண -
- 36 திருவாணத்திக்கும் நிசத - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண -
- 37 ண -
- 38 [ஊன்பது]க்கும் பலிசை - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண -
- 39 ரத்தெ - யட்டிச் சந்திகபொறும் மந்ருதிபமு - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண -
- 40 ம - திருவாணத்திக்கும் சணிராதித் - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண - ண -
- 41 ண -
- 42 ண -

No. 320.

(A.R. No. 291 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the central shrine of the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōla I. Year 12 : 1023-24 A.D.

This inscription records (1) an endowment of 20 *kāsu* by Ārrūlāṇ Dēvaṇ Tūdu-  
vaṇ of Ārrūr in Ūrrukkāṭṭuk-kōṭṭam for the *kārttigai viḷakku*, *hōma* and other  
offerings to god Tirukkālatti-mahādēva, out of the interest on the endowed amount and

(2) a gift of 90 sheep for a perpetual lamp by Pirāntakaṇ . . . var  
Vīmaṇ *alias* Gaṅgai-konḍaśōḷa Milāḍuḍaiyāṇ, entrusting the sheep to the care of  
Danti Samuttaṇ for the daily supply of one *viḷakku* of ghee to the temple for the un-  
interrupted supply for which Sōṭṭaipirāṇ *alias* Aiññūrruva-manṇarāḍi of Aḷagiyaśōḷa,  
puram stood guarantee.

<sup>1</sup> Stops here.

## Text

- 1 ஸ்ரீமது [11] த்ரும விவர திருநெல்மடந்தையும் பாரத்யப்பாஸை . . . . .
- 2 ஸ்ரீமது த்ரும பெருமையாகக் கூறுபுறநெடுதி[ய]தாழியுள் தலைவழி . . . . .
- 3 வெலிப் பட்ட வனவாயு . . . . .
- 4 அனியாக் . . . . .
- 5 கடக்கும . . . . .
- 6 ரொகமெலி . . . . .
- 7 சுந்தர . . . . .
- 8 வது எறிபடைக் கொள்ள முற . . . . .
- 9 பனபுழைமடிய . . . . .
- 10 தொலெ . . . . .
- 11 முலைய . . . . .
- 12 தி இருந்தி . . . . .
- 13 தொடர்ந்த . . . . .
- 14 நெத்கு . . . . .
- 15 அமிடைவள . . . . .
- 16 ம . . . . .
- 17 த . . . . .
- 18 ஒட்டலி . . . . .
- 19 . . . . .
- 20 . . . . .
- 21 . . . . .
- 22 . . . . .
- 23 . . . . .
- 24 . . . . .
- 25 . . . . .
- 26 . . . . .
- 27 . . . . .
- 28 . . . . .
- 29 . . . . .
- 30 . . . . .
- 31 . . . . .
- 32 . . . . .
- 33 . . . . .
- 34 . . . . .
- 35 . . . . .
- 36 . . . . .
- 37 . . . . .



No. 321.

(A.R. No. 292 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 21 : 1032 A.D.

This stops after enumerating the *prāśasti* of the king commencing with *Tiru-maṇṇi-valara*, etc.

Text

- 1 லுஷிஸ் [11\*] திருமன்னி
- 2 வளர இருநில மடகையு-
- 3 ம் பொரச்சயப்பா[வை]-
- 4 யுஞ் சிர்த்தனிச்செலவியு
- 5 கன பெருந்தெவிய[ரா]-
- 6 கி யினபுற நெடுதுய-
- 7 லாழியுள் ளிடைதுறைநா-
- 8 ற சூடாவன வெலிப்பட-
- 9 ர் வனவாசியுஞ் சுளளிச்-
- 10 சூழ்மதிட் கொள்ளிப்பாக்கையும்
- 11 நண்ணற் கருமுரண் மணனெக்கடக்கமும் பெ-
- 12 பாருகடல்விழத் தரையா தம்முடியு-
- 13 மாங்கவா டெவிமர் ரொங்கெழில் முடியும்
- 14 முன்னவா பக்க[ற்] தென்னவன வைத்த சுசுரமுடி-
- 15 யும் இனிசுரமுடி கண்டிசை நாமண்டலமுழுவ-
- 16 தும எறிபடைக கெரளா மு[றை\*]மையிற் சூடுங் கு-
- 17 லதனமைய பலாபுகழ்முடி[யு\*]ம் செங்கதிர் மா-
- 18 லையு[ற்\*] செங்கதிர் வெலைத் தொல்பெ[ற்\*]நங்காவல் பல-
- 19 பழனி யுஞ் செருவில் சினவில் லிநபத்தொருகா-
- 20 லைச் களைகட்ட பரசுராமன் மெலவருஞ்-
- 21 சாணிமத்திவரண் நுதிமிருத்திய செம்பொறிநுத-
- 22 தகுமுடியும் பயங்கொடு பழியிக முயங்-
- 23 கியில் முதுகிட்டெரளித்த சபசிங்-
- 24 கன ளளப்பெருமபுகழொடு பிடியிரட்ட-
- 25 பாடி எழரையிலக்கமு[ம்\*] நவநெதிக் குலப்பெ-
- 26 நமலகளும் விகசிரமவிச சககரக்கொட்டமும்
- 27 முதிர்பட வல்லை மதுரமண்டலமும் கா-
- 28 மிடைவளர் நாமனைக்கொனையும் வெஞ்சினை
- 29 விரப பஞ்சப்பளவியும் பாசடை பழன மா-
- 30 [சுணிநெய்]மும் அயர்வில் வண்கிரத்தி யாதிக-
- 31 [ரவையி]ல் சணிரன் றெலகுலத் தீந்திரத(ன)னை வின-
- 32 . . . . .
- 33 மூமிடித்துப் பல த-
- 34 னத்தொடு நிறைகுல
- 35 தனக்குயெயுங் கிட்ட-
- 36 நுஞ்செறிமினை ஒட்டபெ-
- 37 ஷயமும் பூசுரர் செந்ந-
- 38 ற்கொசலைநாடு ஞாநுபல-
- 39 னை வெய்முனையழித்து
- 40 வண்ணறை சொலைத
- 41 ண்டபுத்தியும் இரணசுரனை
- 42 முரணுகத் தாக்கித் தக்கணகி-
- 43 [ர்\*]த்தி தக்கணலாடும் கொவிசசுந் மான்-
- 44 பிசெனா தங்காத சாரல வங்கன் . . . . .
- 45 . . . . . சாருடூப ல பிபாலனை வெஞ்-
- 46 [மர் பிளாகத்] தஞ்சவிததருளி ஒண்டிறல் யானையும் பெ
- 47 [னடிர்] பண்டாரமும் நித்தில நெடுங்கடல் உந்தமலாடும்-

- 48 ம் வெறிமலர் த தி[த\*]த் தெறி புனறகங்கையும அலகடல் ம்-  
 49 பலகலஞ் செலுத்திச் சங்கிராமவிசையெ தது-  
 50 நகபுர நாகிய டிராத்தரையனை வாகையம்பொரு-  
 51 கடற குமபக்கரியொடு மகப்படுத துறியெயிற் பிறக்கி]-  
 52 ய பெருநெதிறக்கமும் ஆர்த்தவந[க\*]னகர் பொர்த்தொழி-  
 53 ல் வாசலி[ல\*] விசசாதிர தொரணமும் மொ[ய\*]த[த\*]த[ர\*]யிர் புனமண்டி-  
 54 தவமும் கனமணிக்கதவமும் நிறை ஸ்ரீவிஜயமும்  
 55 ஸ்ரீநீர்ப்பனையும வனமலைபுறையிற் றென்ம-  
 56 லையுரும் ஆழ்கடலகழ்குழ மாயிருடிங்கமும் கலங்-  
 57 காவல்வினை இலங்காசொகமும் காப்புறு நிறை புன-  
 58 ல் மாப்பாளமும் காவலம் புரிசையில் மொ[த\*]ப[க\*]-  
 59 மும் விளைப்பனாறுடை வ-  
 60 னைப்பனாறும கலைத்தக்கொர் பு-  
 61 ழ் தலைத்தக்கொலமும் (கி)திதமாவிலவினை பாதமலிங்கமும் கலா-  
 62 முறி க[த\*]னிறல்லிலாழறி தெசுட செனக்கலா பொழில்  
 63 மானககவாரமு கொடுசுடற் காவற் றுமரக்கடாரமும் மாப்பெ  
 64 ருதண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெசரிபுதரான உடையா-  
 65 ர் ஸ்ரீராஜெடுசொழிவெற்கு யாண்டு உடிக ஆவது ள் மச னால்

No. 322.

(A.R. No. 293 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north, east and south bases of the central shrine in the Kālahastiśvara temple.

Rājārāja I. Year 27 : 1011-12 A.D.

This records a gift of 32 cows for burning a perpetual lamp to the deity Tirukkāḷatti-mahādēva by Vaṇṇakkaṇ . . . . a merchant of Lōkamahādēvipuram *alias* Karaivalippēṭṭai or Perumbāṇappādi. The cows were taken over by *maṇṇāṇḍi* (shepherd) Eṇan Kāḷaṇ of Mārappākkam in Dāmar-kōṭṭam and seems to record another provision (details lost) made for burning a lamp by Dāmōdaraṇ Māmoli *alias* Tirukkāḷatti Nambi of Irāyūr in Paṇaiyūr-nāḍu, a division of . . . . śikhāmaṇi--vaḷanāḍu.

Text

- 1 ஸ்ரீவிஜய [த\*] வனதவிபு புலப்பெருணி செனாயிச, செனாயிசுதெ [த\*] பரவதம் ராஜ  
 ராஜவஜ் ராஜகெவாந் வஜி-கண [த\*] திருமகன் பொல பெருநிச்செல்விசுந தனகெய்  
 உணை துண்டடை[ய்] மனக்கெவக ஈதன்னூர்ச்சாலை கலமறுத்த நெறி வெலக நாடு  
 கங்[த\*] பு [த\*] ஸ்ரீமபபா ம புடம பா, யு, புடமப ந . . . . கலமும் கலிங்க  
 ம் கல, வ- புத்த புழ ண. மும் இலபபபு ஈழரை இலககமு[த\*] தினைடிநல்  
 வெவாறி, தண்டால கொண்ட தன்னெழில் உழுருழி[ய] எல்லா யாணநுந தொழதக  
 ஸ்ரீராமம யாண்ட செழிபரைத செசொன் கொவிராஜகெஸரிபன்மரான ஸ்ரீராஜராஜ  
 செ[வற்கு\*]-

யாண்டு

3 உயிள ஆ<sup>2</sup>

4 வது

5 ஜயங்கொண்ட சொழி[மொ\*] லெது பெருமபாணப்பாடி கரைவழி பெட்டையாந் கொகமாடுவிபுரத்து  
 வியாபாரி வண்ணக்க சந்திரா . . . . ஸ்ரீயெந் திருக்காளத்தி மஹாசெவாககு வைய்த்த திருந  
 டாண்டககொந்நிக்கு வைய்த்த சா-

6 ஸ்ரீவா பசு நயி உப்பசு உயி உகககொணந் திச, ருழககு தெயடந்வுதாநெ[ந] தாமற்க  
 கொட்டத்து மாழ்படகத்து மந்ருடி ஸ்ரீந காளைநென சங்கிராதித[த]வற . . . . திசகம்  
 உழக்கு தெய ட்டாநெமெ டுவ ருநெந்ந் ஸ்ரீநகா-

7 நெ . . . . . சிகாமணி வனநாட்டு பெருநூர் நாட்டு இராயுப் பிராமண[த\*] ஸ்ரீசு  
 கொத்திரத்து தாமொதிரா மாமாழியாந் திருக்காளத்தி நம்பியெந் திருக்காளத்தி மஹா  
 செவாககு ஸ்ரீ திரு நுநகாலிளக்கெரிப்பகாக . . . . யிது பஜாஹெயர ருசெசு [த\*]

<sup>1</sup> Continuation lost.

Lines 3 and 4 are engraved in the left margin.

## No. 323.

(A.R. No. 294 of 1904.)

KĀLAHASTI. KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north, east and south bases of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājarāja I. Year 16 : 1000-01 A.D.

This commences with the *prasasti*, *Tirumagulpōla*, etc., and stops abruptly after mentioning Sōlavēlār, who was holding the office of *Danḍanāyaka*.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [?] திருமகன் பொலப் பெருந்தலை சுவையுடைய செல்வன் மஹேசுவரன் கொள்கை நந்தனாசனாசனம் முதலான வலகந்தாந் தக்கமயம் ம. பாடியுந் தடி-பாடியுந் குடகு) தாரைகொண்டவகரிச்சு திருமழை வெந்த தாரை கொண்டு கண்ணெழில் வளையியு-
- 2 (படி)னெல் பரமனாரு தெருந் தினத்து பாதாந் செல்வன் தெருந் தாரை ராஜராஜகேவர-பந்தரு பான் பன்னுருவது கண்ணாயகரு சென்ற செல்வன்

## No. 324.

(A.R. No. 295 of 1904.)

KĀLAHASTI. KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north, east and south bases of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 23 : 1034-35 A.D.

This incomplete and damaged record commences with the *prasasti*, *Tirumaguli vaḷara*, etc., of the king.

It mentions the names Rājamānikka-ṣeṭṭi, Vallan-kilāṇ of Ugumbil in Maṅgāḍu-nāḍu in Paiyyūr-Ilaṅgōṭṭam, Tālī Nārāyaṇan of Saṅgattimaṅgalam in Puraṅga-rambai and others including *variṇiḷḍu* . . . . . ṣilaṇ Porṇēvan in Neḍuṅgunra-nāḍu in Puliyūr-kōṭṭam in Jayaṅgadaśōḷa-maṇḍalam.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [?] திருமன்னவர இருநில மடையும பெரு செல்வ பாடியுந் தடி-பாடியுந் தடி-பெரு செல்வராக [தினம்] செருந் தினத்து பாதாந் செல்வன் தெருந் தாரை ராஜராஜகேவர-பந்தரு பான் பன்னுருவது கண்ணாயகரு சென்ற செல்வன்
- 2 தனனாரு தெருந் தினத்து பாதாந் செல்வன் தெருந் தாரை ராஜராஜகேவர-பந்தரு பான் பன்னுருவது கண்ணாயகரு சென்ற செல்வன்
- 3 குத்தநக்குவையுந் பெருகு செறிமீனா ஒட்டவினையுந் பூசரர் சாலைசேவநாரு என மபலனை வெ. தன்னா தத்து வனநாரு சோலைத் தண்டபுத்தியும் இரவாகுரனை மடையுந் தாக்கி திக்கனிக் கிரத்தி தக்கனலாடமங் கொவினசுந் மவிழிபெ டாட்டாசாநாந வங்கான தெழும் தெழும் சங்குந் மலிபாலனை வெதுசமந் னளாகதவ அஞ்சலிக் ருவி ணை நல வாயுயும் பெண்டி பனாடா ம[?] நித்தம் தெருகட உரு ரலாடம வ மலா திர்த்த தெறி ந. சாஸ்யும் கிகடல் நஞ் பாகலன் தெருத்தி சங்கர மலிசயோதனங் பருநாசிய பொரத்தையனை வா க(ய)யாபெ[?]ருகடற கும்பக்கர் யொரு மகப் நெதுநை யி. நிறக் கியபெருநெதி பிறக்கமும க. தவந[?]கா பொர்தெதாழில் வசலில் விச திரத் தொரனாமும் முய-
- 4 [த்தொளிர்] புனமணிப்பு. [கருமணி] [கருவா] நிறை சேவசையமு துறை நிர் பன்னையும் வனமலைஊறிற் றெந்மலை ஊரும் ஆழ்கடல் அகழ் குழி மாயிருழங்குழங் கலங்காவல்லினை இலங்கா சோகமுங் காப்புறு நிறைபுரல் மாப்பராய் முங் காவலந்புரிசை மெவிலிபங்குமங் விளைப் பையந்தூ றுடை வளைப்பனாறுங் கலைய்த்தக்கொர் புகழ் தலைத்தக்கொலமுணிதமாவல்லினை மாத[மலிங்கமுங் கலா]முறி [கருணிநல்] இலாமுரிதெசமு(ம்) கெடக்கலர்

<sup>1</sup> The inscription stops here unfinished.

பொழில் மாநக்கவாழந் தொடுகடற் காவறக கரிமுரட் கடாமும் மாப்பொருதண்டாற்  
கொண்ட கொப்பரகெசரிபுராண மீராஜேஜுசொழதெவற்கு யாண்டு [உடுங்] ஆவது  
ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்துப் பெரும்பாணப்படி ஆற்றார் நாட்டு நகரம் மும்.....  
.....திருக்காளத்தியாந ராஜமாணிக்க செட்டி.....பொற்கார்.

5 எப்பாக்க கொட்டத்து மாங்காடு நாட்டு உகுமபி வல்லங்கிழாந.....வனநா டிப் புரகரம்  
சப்பநாடுச சாத்சிமங்கலமுண்ட ந்

6 தாழி நாராணனும் இந்நாட்டு பண்ட லுழ.....இசுழத்தும் [பெரும்]பெருகிழாந  
கூடாந் ஸௌதும் வரியிலி ய கொண்ட சொழமண்டலத்து புலியூர்க் கொட்டத்  
நெடுவ சூற்ற நாட்டு.....சிலந் பொற்றெவரும்

7 சொழமண்டலத்து பருமொழிதெவ வனநா டிப் [பாலைபூர்] நாடு பாலைபூர் கிழவன .....  
வநமாடதும் ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து வல்லாட்டு செட்டி படைபாந் [புன்தக]  
மாணிக்கமும்<sup>1</sup>.

### No. 325.

(A.R. No 296 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north, east and south bases of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndra I. Year 22 : 1043-44 A.D.

This inscription contains a portion of the *prasasti Tirumanni calura* etc., of the king.

It records a gift for a perpetual lamp. The name of the donor is lost. It mentions Mummudiśōlapuram, a township in Perumbāpappādi Ārrūr-nādu in Jayaṅṇḍa-śōla-maṇḍalam and Ninrai in Ninraiyil-nādu. The measure *Arumolidēvan* is also mentioned.

### Text

1 ....

2 ததமாபயினை மாதம சிவாழ வாமுந் கடு.....தெனக்க பொழில் மா[திக்க]  
வாமுந் தொடுகடற் காவ[ல்] கரிமுரட்கடாமும் மாப்பொரு தண்டாற் கொண்ட கொப்பர  
கெசரிபு[ர]மாண உடையார் மீரா[ஜேஜு]சொழதெவற்கு யாண்டு உடுஉ ஆவது  
ஜயங்கொண்டசொழமண்-

3 டதது பெரும்பாணப்படி ஆற்றார் நாட்டு நகரம் மும்படிசொழபுத்தி[து] .....  
திருக்காளத்தி மாதெவர்க்கு வைத்த திருநகர-

4 விசாகு ஒன்றுநூலுக்கு நின்றையில் நாட்டு நின்றை [விரு] து மன[ரும] .....  
றியிதும்.....நிசத முழக்கு பெருகெட்டிதவநால்

5 .....கிவிறெமய உடையார் பண்டாநதுக்கெய் [காடுவனு] .....வொம் இவை வந  
[மா]தெய்யு[து] சாகு [து]

### No. 326.

(A.R. No. 297 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north, east and south bases of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōla I. Year 23 : 1034 A.D.

This registers an endowment of 35 *kalāñju* of gold yielding an interest of 5-1/4 *kalāñju* per annum at 2 mā per month per *kalāñju* for feeding two *śīrayōgins* every day and another endowment of 40 cows for a midday lamp and *pañcha-gavya* for the sacred bath of the deity in the temple and a third endowment of land for a *nandavanam* named after the donor to the temple by *Daṇḍanāyakaṇ Sōman Kumaraṇ alias Madurāntaka-mārāyaṇ*. The endowed amount was entrusted into the hands of some merchants of Śōlapuram in Ārrūr-nādu and the cows were made over to *Māraṇ Maṇa-gati* of Puliyaṁ in Ūṛrukkāṭṭu-kōṭṭam.

Further the record states that the *maṇḍapa* in front of the temple built by the donor was named *Madhurāntaka-mārāyaṇ*.

<sup>1</sup> The inscription is incomplete.

<sup>2</sup> The beginning is lost

Text

கடவொமாவும் இப்படி இருவிந்தம் நகரத்து அழை நன் . . மய சந்திராதித்தவல்  
நிகச் செலுத க்கடவொமாவும் இக்கைத்திட்டுப் படி செம்பிலும் கல்லிலும் வ(உ)வாத்  
செய்துகொள்ளப்பெறுவாகளாகவும் நிவந்தம் திருக் காத்தி ஊறாஜேவருடைப சுஜிஜாவாய  
ண்டெழுபூர்க்கு ஒருகாலாவது, இருகாலாவது முக்காலாவதும் நாங்கள் ஒட்டுக்குடுத்த

கைத்திட்டினைபடி சந்திராதித்தவல நிறகச் செலுத்தக்கடவொமாதெனும் திருக்காளத்தியான  
மய்யுடிசெய்யுதத்து நகரத்தொரும —யாண்டு உருவ ஆவதுள சலந் தால் தண்டநாயகன்  
சொமன் குமரனான மதுராதிகமராயன் இத் தெவாக்கு பஞ்—

- 7 . . . . . வாய் பெரும் பசு தாற்பது இப்பசு நாற்பதுங்கொண்டு உச்சியம்பொட ஸ்ரந்தி  
விளக்கு நய உழக்கும் பல்ல நாழி உழக்கு மிற் நாழி உழக்கும் கொழத்திரமும் கொடிய  
மும் ஆடி அரு செ[?]வதற்கு இப்பசு நாற்பதுங்கொண்டு இத்தெவாக்கு தெ  
வநது சஞ்ரதித்தவற் செலுத்துவெநானென் ஐய கொட சொமண்டலெது ஊழறுக்  
கட்டு கொட்டி புலியதது மன்றாடி மன்ற மனத்தி.....மலை.....மன்றாடி  
செய்யுத திருந[?]தொரும ஆவது திரமகிக்கு மெற்ற உடையா திருவிநா  
தாற்பதுபெர் பிக்குகிக்கும் தந்—
- 8 . . . . . க்குணையிற் சொமன் தமநா தண்டநாயகன் மதுரா  
னக மராயன் திருக்காளத்தி உடையாபது . . . . . மாமுட மும்பு மாவும் பிலாவும  
தெவது மற்றும் பலவற்கத்தது மங்களும வைத்து செது குடுந்தான் தண்டநாயகன்  
சொம குமரன் என மதுரானகமராயன் இத்திருக்காளவனது மும் பெர் மதுரா  
னகமராயன் எனபது இ திருநனாவநயம் . . . . . முட்டா திருவமது  
செய்யுதும் பொது இருர் வெசாபென உணவையும் உடையாக்கு பதுகவ[?] ம்  
ஆய்ருபுட—
- 9 . . . . . பந்தி ணடநாயக மதுரானகமராயன் எப்பித்த கொயிலி  
பெர் பெர் திருமண்டபத்திக்குப் பெர் மதுரானகமராயன் இத்தநம்ம பணிராதித்த  
[?]யும் திரு செய்வு சிலையை செய்க [?] செழுமண்டலது அருமெழிதெவ ....  
.....பட்டு கொட கொண் சொழந்தொட . . . . . சொமன்  
தந் . . . . .
- 10 . . . . . பட்ட ஊர் நகரத்துகற்ச் சமைத்த  
வியாபகிகரி தெருவாயந உத்தம சொழந் பெட்டிப் பொத்தந் கலியநாந்  
தெவநாந் செட்டியுட ணடதுப் பெருக பொட்டித்தவிநொது செட்டியும் தக்க  
சுறியாந் சாராக்கிய சகரத்ததச் செட்டிச் செவூர் பணி.....

No. 327.

(A.R. No. 298 of 1904.)

KĀLAHAṢṬI, KĀLAHAṢṬI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north, east and south bases of the central shrine in Kālahastīśvara temple.

Rājarāja I. Year 24 : 1008-9 A.D.

This inscription begins with the *prasasti* “*Tirumayal pōlu*” etc., and records the gift of 14 *kālāñju* and one *kuṇṇi* of gold to the priests of the *sanctum sanctorum* (*tirurupṇāligai-pperumakkal*) of the temple of Tirukkālattidēva for cleaning and decorating the premises in the shrine of Maṇikkēngai Mādēvar with the annual interest of 2 *kālāñju*, 4 *mañjādi* and one *pīḷaru* on the endowed amount at the rate of 1 *pīḷaru* per *kālāñju* per month<sup>1</sup> by Tanīyal-aṅgādiyaṅ Ilañjīngasētti, the *kilāṇ* of Nāgimaṅgalam. The duties of worship in this shrine were exclusively enjoined on the priests of the temple of Tirukkālatti-mahādēva.

Text

- 1 ஸ்ரந்தி [?] திருமகன்பொலப் பெருச் செலவிழத் தனகொயி. ம பூண்டம் மனக்கொளக்  
கத்தொருச் சலை சமைவத்த தெவகை நாடுங் கங்ஃபாடியு னுளம்பாடியுந் தழிகை  
புத்திப் துடலைனுந் கொல்லமுங் கலிங்கடம் எண்டினை புத்தி விழ மண்டலமும்  
பெட்டிப் பெருக பொட்டித்தவிநொது செட்டியும் தக்க  
சுறியாந் சாராக்கிய சகரத்ததச் செட்டிச் செவூர் பணி.....
- 2 பொத்தந் கலியநாந் செட்டியுட ணடதுப் பெருக பொட்டித்தவிநொது செட்டியும் தக்க  
சுறியாந் சாராக்கிய சகரத்ததச் செட்டிச் செவூர் பணி.....
- 3 அஞ்ரதித்தவற் செலுத்துவெநானென் ஐய கொட சொமண்டலெது ஊழறுக்  
கட்டு கொட்டி புலியதது மன்றாடி மன்ற மனத்தி.....மலை.....மன்றாடி  
செய்யுத திருந[?]தொரும ஆவது திரமகிக்கு மெற்ற உடையா திருவிநா  
தாற்பதுபெர் பிக்குகிக்கும் தந்—

<sup>1</sup> This works out to 15 per cent per year.

<sup>2</sup> Stops here; Only a few letters are wanting at the end.

(A.R. No. 299 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north, east and south bases of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājārāja I. Year 27 : 1012 A.D.

This records that Vaippūr-uḍaiyaṅ Adiyaṅ Puṇaṅgaṅ, the *kaṅkāṇi* officer of Ārrūr-nāḍu and other divisions included in it, having enquired of the *upāsakas* of Ārrūr-nāḍu about their arrears in ghee and curd supplied to the temple of Tiruhkāḷattimahādēva, short of the stipulated amount as per terms of the endowment of 15 cows made by Sōlā-vēḷān in the 16th regnal year of the king (1001 A.D.) and the total default in the supply of ghee and curd as per terms of another endowment of five cows, one each by Karuppārūḍaiyaṅ, his brother Paṇḍāri, his mother Porri, Toṇḍaimānār *alias* Kavira Piḍāraṅ and Vayiramēghaṅ Viḷupparaiaṅ, a merchant of Mummudiśōlapuram, made in the 23rd regnal year of the king (1008 A.D.), they (the *upāsakas*) seem to have agreed to pay a cash compensation of 24 *kaḷaṇḍu* and 2 *mā* towards the unremitted quantities of 15 *kalam* of ghee and 44 *kalam* and 2 *tūṇi* of curd computed from the date of the respective endowments up to 161st day of the 27th year of the king's reign. The further details of the record are lost.

## Text

1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [||\*] ஸதவிபுதரபெருநீர் செனவிசையொப்பாதிதழ் [||\*] பரவநெடுவ  
 செவ்வெழு நாடிகெவரிவக-ணை || திருமகள் பொல பெருநீர்ச் செல்விபும் தனக்கெ  
 யுரிமை பூண்டமை மனக்கொள் [கா\*]னனார்சாலை கலமறு[த\*]தருளி வெங்கை நாடும்  
 கங்கபாடியும் துளம்பு[ப\*]பாடியும் தடிகை வதியும் குடமில் நா[ரு\*]ம் கொல்லும்  
 கலிக்க மம் எண்டிசை புகழ்தர துமண்டம் மும் செட்டபாடி எழை இலகும் தின்னிறல்  
 வென்றித் துண்டாற்கொண்ட னனெழில் வளா ஊதி ஊதியுள் எல்லா வியாண்டும்  
 கொழுது கை விளகும் யாண்ட செழியர் செக்கொர் மு்கொவிராஜ[ரா]ஜகெசர்  
 பரூரான ஸ்ரீராஜராஜசெவந்த யாண்டு டிசை ஆவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துப  
 பெரும்பாணப்பாடித் திருவேங்கட கொட்டத்து நற் றா ஸாதி திருக்காளத்தி மாதெவர்  
 உபாஸகரை இன்னாட்டு உளளிட்ட நாடுகள் கங்காநாயகம் செய்கின்ற வைப்பூர் உடயான  
 அடியன் புயங்கர் இவ்வுபாசரை அழைத்து நீசகா திருக்காளத்தி மாதெவற்கு  
 திவக[ப\*]படி செயக்கடவ நிலங்கள் செய்யா தொழினன மாண்டு டிசை ஆவது முதல்  
 சனிராதித்தயற் திருக்காளத்தி மாதெவ[||\*]ககு சொ லவான ஸதத பச பதின்கூனி  
 னுளும் நாங்கள் சஞ்ரதித், வற நீச்சப அட்டகடவொமா(ன) தெய் டிக்கா

2 லும் தயிர் நாளுழியாலும் நாங்கள் மாண்டு உள ஆவது ஸதத வரையிடும் அட்டி  
 வக நெய் உரியும் தயிர் இருநாழி[||\*] நீக்கி நாங்கள் அட்டகட நின்ற நெய் உழக  
 கும் தயிர் நாழியாலும் திருக்காளத்தி மாதெவற்கு சஞ்ரதித்தவற கட்டாறுடையா  
 குடுத்த பச ஒன்றும் இவந் தம்ப் பட்டாரி குடுத்த பச ஒன்றும் இவன் தாயி  
 பொற்றி குடுத்த பச ஒன்றும் தொண்டைமநா ஆன சுவரபிடாரை குடுத்த பச  
 ஒன்றும் நகர மும்முடிசொழபுரத்த வியாபார் வயிரமெகன் விழுப்பரையன் குடுத்த  
 பச ஒன்றும் ஆச பச அஞ்சினால் யாண்டு உயிசு ௨ மு[தல] சனிராதி[||\*]தவ  
 நாங்கள் திருக்காளத்தி மாதெவற்கு நீசதம் உழக்கு நெய்யட்ட கட்டெ மாய் ய ண  
 உள ஆவது ஸதத வரையிடும் அட்டிவனினாராலும் இந் நாயாலு கூயிராலு[||\*]  
 நாங்கள் அட்ட[||\*]கடவொமான தெய் டதினை(ந்) கலம் தயிர் நாற்பத்து நாற்கலநெ  
 இத்தூணிக்கு ஆக.....செய்து பொன்...று... நெய் இருதூணிக் குறுணியாக  
 வநந் பொன் இத்தூணி கழஞ்சு நெல்லு நாழிக்கு தயிர் நாழியுரியாகத் தயிர் நாற்பத்து  
 நாற் கலநெ இருதூணியால் வச நெல்லு இருபத்தொன்பதின் கல[நெ] இத்தூணிக்  
 குறுணி நாநாழியால் பொன் ஒன்றுக்கு நெல்லு எழுகை வண்ணமாக வகை பொன்  
 நற் கழஞ்செ இரண்டு மஞ்சாடியு மிரண்டு மாவும் [ஆக] பொன் இருபத்து நாற்  
 கழஞ்செ [இரண்டு மஞ்சாடியும்\*] இரண்டு மாவும் [கடவொமாய்] இப்பொன்<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The inscription stops here unfinished.





8. ந.....லி.....ங்க [செ].....நிலத்திலெ.....[லு]ப் பிடி  
.....றப்ப.....சா.....வ [இந்த].....கருடுப்பதாக  
.....த் தெறிக் கிழியா[றை]ச.....வினா நில்.....ராஅ.....  
டத[ிக].....இப்படி யிவ் டெ.....தது.....<sup>1</sup>

**No. 330.**

(A. R. No. 301 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the shrine, south of the first *prākāra* in the Kālahastīśvara temple.

**Sadāśivadēva-mahārāya. Ś. 1489 : 1567 A.D.**

The details of date given in the record, viz., Śaka 1489, Prabhava, Dhanus, śu 9, Monday corresponds to 1567 A.D., December 10, Wednesday (not Monday). This inscription is very badly damaged and nothing can be made out beyond the date.

Text

1 ராஜவாழ் வுவிதி [1\*] ஸ்ரீரகு நகராஜாதிராஜ ராஜவாழ்வோர ஸ்ரீரகுநகர ஸ்ரீரகு  
2 சதாசிவதெவமஹாராய ஸ்ரீரகுநகரஜிஷ் பனார் அநுராதாபுர பகவதே சகரா  
3 அ[ய]\*க மெற் செல்வ நின்ற வுலவ ஸாவசுஸரத்து தனுநாயற்று பவரீ பகா-  
4 த்து நவமிடும் திங்கடிகுழமையும் பெற்ற .....நகரத்திரத்து நாள் திருக்காளத்தி தெவ\*

**No. 331.**

(A.R. No. 302 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the shrine immediately to the south of the first *prākāra* of the Kālahastīśvara temple.

**Sadāśivadēva-mahārāya. 1569 A.D.**

The details of date given in the record, viz., Śaka 1491, Śukla, Vṛśchika ba.14, Ādivāra, Pūrattādi are irregular.

This records the agreements between the *Kaṅkāṇis* of the Kāḷachasti temple and *Nagarattār* of Uttiramallūr, in connection with a gift of 50 *pon*, made for services in the *maṭha* (name lost) and for offerings in the shrine of Ārakam Pillaiyār, for the merit of the local devotees of the god.

## Text

[illegible]

<sup>1</sup> There are a few more lines containing portions of the *prāśasti* *Tirumanni vāṭara* of Rājendra I.

<sup>2</sup> Lines 5 to 19 are badly damaged and are illegible.

## No. 332.

(A.R. No. 303 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On one of the several stray stones placed in the verandah of the shrine of the goddess in the Kālahastīśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 33 : 1210-11 A.D.

This mentions Ārrūr-nāḍu in Jāyaṅḡḇḍaōḷa-maṇḍalam. The rest of the details are lost.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ ] க்ருஷ்ணவனஜகுவத்திகள் ஸ்ரீகுலே-
- 2 ஸ்ரீமதி சொழ்தெவற்கு யாண்டு கயங்க ஜவந்திரை-
- 3 சொடை சொழ மண்டலத்து கயங்க நட்டி<sup>1</sup>

## No. 333.

(A.R. No. 304 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUḌUKKOTTAL, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south face of the first pillar (from the right) in front of the rock-cut central shrine in the Gōkarṇēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year [3].

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 37

## No. 334.

(A.R. No. 305 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUḌUKKOTTAL, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the second pillar in the same place.

Parakēsarivarman. Year 13.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 316

## No. 335.

(A.R. No. 306 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUḌUKKOTTAL, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east face of the second pillar in front of the rock-cut central shrine in the Gōkarṇēśvara temple.

Rajakēsarivarman. Year 8.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 174.

## No. 336.

(A.R. No. 307 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUḌUKKOTTAL, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the third pillar in the rock-cut central shrine in the Gōkarṇēśvara temple.

Rajakēsarivarman. Year 9.

This records the grant of land as *kūḷappuḷḷi* for the maintenance of the tank called Kavakkuḷam at Tiruvēḷḷi by a Brahmin named Nāḷai Nambiyandār Tiruvavittan alias Arikakūḷa Brahmalāḡḇḍan of Nīkūḷimaṅḡalam. (See *Notes*.) Further Tiruvavittan died in 855 A.D.

<sup>1</sup> Fig. 1000.

In the upper portion of the stone, there is another inscription in four lines ending with the names of the sūbrāhṡas. The text runs as follows:—

1 யாதவமயநா இயங்கு தெவயா வா-

2 யதாபுருஷ இயங்கு தெவயா வா-

3 நடன சொண்டிருகா டதுருநா

4 ஸ்ரீமதி தெவயா வா-

<sup>2</sup> Published in *Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State*, No. 2.

## No. 337.

(A.R. No. 308 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the third pillar (east face) in front of the rock-cut central shrine in the Gōkarṇēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 37.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 435

## No. 338.

(A.R. No. 309 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the fourth pillar (north face) in the same place.

Parakēsarivarman. Year 4.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 82

## No. 339.

(A. R. No. 310 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the rock-cut central shrine in the Gōkarṇēśvara temple.

Rājarāja I. Year 13 : 997-98 A.D.

This records that the lands belonging to the Mādēvar at Śrī Gōkarṇam were made tax-free by the *nāṭṭār*, who received a lump sum of 20 *kāśu* and an annual grant of 5 *kāśu* from Adambāruḍaiyaṇ Vēlāṇ Kāri of Pāmbūr-nāḍu.

## Text

1 ஸ்வஸி  
2 ஸ்ரீ [||\*] சாலை  
3 க்கலமறுத்-  
4 த கொவிராஜ-  
5 ராஜகேசரியப-  
6 ன் அற்கு யாண்டு [ய]  
7 ட ஆவது பாம்புர் நா-  
8 டு அதம்பாருடையா-  
9 ன் வெளான் காரி தென்-  
10 விர நாட்டு வெள்ளன் [ப]-  
11 ல நாட்டார் வசம் செவதா-  
12 னம் ஸ்ரீ கொகாணதது கா-  
13 செவர் இறை இறுக்க சுவ க்\*  
14 டமைக்கு நாட்டார் வசம் வெ  
15 ளான் காரி பொல ஊட்டு வைத்த  
16 காச உய இ[க\*]காச இருபதுக்கும்  
17 ஆட்டை பெயலி ஊட்டு காச ஐ-

18 ஸுசுதுட இததெ. நிளர் பி று[க்கக்\*] க-  
19 வ நிலத்தார் வச இறையுள்ளி [ட்ட\*]து  
20 எப்பொபபட்டது நாட்டொடையி-  
21 றை ஏற நாட்டார் வசம் செவ திச்ச இ-  
22 ததெவ [க\*] த இறைவன் பெய்த ஸ்வ  
23 ஸ்ரீகேசரியமும் பன வர ஹம் 4. துவெ-  
24 ட்டுபுரம் இம் மன்று வயலில் நாலெலல-  
25 [க] த நாடுப்பட்ட நீர்தில் மிளரில் ம-  
26 ம புனசெய்யும் .... மாவு மந்த  
மெவளக்க[ன]  
27 ம ம உப்ப[ட்ட\*] உரும்பொபபட்ட  
வழந்த  
28 எப்பொபபட்டது .... [தெ]வர்த்த இறை  
இந்தித் தி-  
29 சந்திராதித் ... நிவக ந செய்தபடி மனை<sup>1</sup>.

## No. 340.

(A. R. No. 311 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the rock-cut central shrine in the Gōkarṇēśvara temple.

Mārañjaḍaiyaṇ. Year 17.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 25.

<sup>1</sup> Incomplete. The text of this inscription is published in *Inscriptions of Pudukkottai State*, p. 17, No. 36 with some mistakes.

**No. 341.**

(A. R. No. 312 of 1904.)

**TIRUGŌKARNAM, NEAR PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.**

On the south wall of the rock-cut central shrine in the Gōkarnēśvara temple.

This is a fragmentary record in Pallava-Grantha characters of 7th-8th century A.D. and reads '*Sthāpanāchārya-bhāgattthāchāryah*.'*Text.*

[Tamil script]

**No. 342.**

(A. R. No. 313 of 1904.)

**KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.**

On the east face of the north pillar of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

**Mārañjadaiyan. Year 23.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 30**No. 343.**

(A. R. No. 314 of 1904.)

**KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.**

On the same face of the pillar in the same temple.

**Rājakēsarivarman. Year 20.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 288.**No. 344.**

(A. R. No. 315 of 1904.)

**KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.**

On the south face of the same pillar in the same temple.

**Parakēsarivarman. Year 6.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 151**No. 345.**

(A. R. No. 316 of 1904.)

**KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.**

On the south face of the north pillar of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

**Rājakēsarivarman.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 326.**No. 346.**

(A. R. No. 317 of 1904.)

**KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.**

On the same face of the same pillar.

**Parakēsarivarman. Year 6.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 152

## No. 347.

(A. R. No. 318 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the west face of the north pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

## Parāntaka I.

This inscription records the gift of 15 *kaḷaṇḷju tulaippon* by Kōḍaṇḍarāmaṇ, son of Śrī Pirāntakar alias Sōla-Perumāṇaḍigal for burning two perpetual lamps.

## Text

- 1 மதின கொண்ட டரகெசரிபன்<sup>1</sup>—
- 2 மராயின சொழப் பெருமானடிசு—
- 3 ள் ஸ்ரீ பிராணகர் மகன் ஸ்ரீ [கொ]—
- 4 தண்டராமன நொணாவிளக்கிர—
- 5 ணடுக்கு வைத்த துளப்பொன்
- 6 டுரு இது புள்ளங்குடியூர[ர்] கொண்

## No. 348.

(A. R. No. 319 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the west face of the north pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

Parakēsarivarman. Year 15.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 362

## No. 349.

(A. R. No. 320 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north face of the north pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

This inscription engraved in characters of about the 11th century records the gift of 10 *kaḷaṇḷju* of gold by a private individual for burning a perpetual lamp and for feeding five Brāhmaṇas during the seven days of Paṅguṇi-Uttiram to the deity Tiruṇ ṭlaṭṭāṇattu Perumāṇaḍigal.

## Text

- 1 ஸ்ரீவிழி ஸ்ரீ [பு] பெரு ..... சிறு கணை—
- 2 யு ராபெருய கொத்துத்த ..... ம் தலை
- 3 தாயாசை நதனனபுத்து ..... வைத்த
- 4 பொன் திருமலையாத்துப் பெருமானடிசு நுக்கு தெய்வ
- 5 நதாவிளக்கெரிய வைத்த பொன் அபு பங்—
- 6 கூனி உத்திரபுரம் கெட்டநாளும ஸ்ரீ[பு]பிராமண—
- 7 முண்ண வைத்த பொன் உபுபு திவகனொர—
- 8 [வி] இரு நாடியங்கியும் [ஒரு] பிடிபெயும் உரி—
- 9 [யி]த் தயிராலும் திருவமுதுக்கு வைத்த பொன்—
- 10 ன் உ ஸ்ரீ[பு]ப பொன் உபுபு இரு பன்மாறெ—
- 11 பர ரிரகெசரி ||

<sup>1</sup> of. *Inscriptions (Texts) of The Pudukkottai State*. No. 80 where four more lines precede the text given here. In line 6 the symbol after the figure 15 stands for *kaḷaṇḷju* (*contra* *ibid*).

**No. 350.***(A. R. No. 321 of 1904.)*

KUḌUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north face of the north pillar in the rock-cut shrine in the 'Īlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year 10.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 241.**No. 351.***(A. R. No. 322 of 1904.)*

KUḌUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south and east faces of the north pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year 32.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 436.**No. 352.***(A. R. No. 323 of 1904.)*

KUḌUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east face of the south pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

**Śaḍaiyamāgar. Year 2 - 1 - 1**Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 50.**No. 353.***(A. R. No. 324 of 1904.)*

KUḌUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the same face of the same pillar.

**Rājakēsarivarman. Year 22.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 296.**No. 354.***(A. R. No. 325 of 1904.)*

KUḌUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south face of the south pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year 7.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 178.**No. 355.***(A. R. No. 326 of 1904.)*

KUḌUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south face of the south pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year Lost**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX No. 153

## No. 356.

(A. R. No. 327 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the west face of the south pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōvil temple.

This damaged Chōla inscription records the gift of 5 *kalāñju* of gold by Śāttan Piḍāri for feeding the *Panmāhēśvaras* of the temple of Tirumēṇṇaḷi-mādēva in Tirunilakkunram in Kunriyūr-nāḍu.

Text

- 1 ஷ.....ரிபன்
- 2 மற்று யாண்டு.....ஆவது
- 3 குன்றியூர் நாட்டு திருநிலக்குன்-
- 4 றத்து திருமெற்றனி மாதெவாக்கும்
- 5 சிவிகத்துக்கு சாஸ்யூட்டாக சாத்த-
- 6 ம் பிடாரி வைத்த பொன் ௫-௮ மற்றுசி-
- 7 ன் வ.....பட்ட வரிசையும்
- 8 நாழி நெய்யும் ஆக வைத்த பொன்
- 9 இது பஞ்சாஹெஸ்வர ருணக [||\*]

## No. 357.

(A. R. No. 328 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the west face of the north pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōvil temple.

Parakēsarivarman. Year 15.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 363

## No. 358.

(A. R. No. 329 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north face of the south pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōvil temple.

Rājakēsarivarman. Year 10.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 213.

## No. 359.

(A. R. No. 330 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the same face of the same pillar.

Rājakēsarivarman. Year Lost

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 327.

## No. 360.

(A. R. No. 331 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the same face of the same pillar.

Parakēsarivarman. Year 28

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 442

**No. 361.***(A. R. No. 332 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south and east faces of the same pillar.

**Parakēsarivarman. Year Lost**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 443**No. 362.***(A. R. No. 333 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine right of entrance in the Mēlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year 6.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 154**No. 363.***(A. R. No. 334 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine right of entrance, in the Mēlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year 14.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 338**No. 364.***(A. R. No. 335 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

In the same place.

**Parakēsarivarman. Year 21.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 413**No. 365.***(A. R. No. 336 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

In the same place.

**Parakēsarivarman. Year 21.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 414**No. 366.***(A. R. No. 337 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine right of entrance in the Mēlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year 6.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 155**No. 367.***(A. R. No. 338 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

In the same place.

**Parakēsarivarman. Year 16.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 386



## No. 368.

(A.R. No. 339 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

This inscription records the gift of 7 *kaḷaṅḷu* of gold by Maḍiṇṭaka (Madhurāntaka) Irukkuvēlār evidently a member of the family of Koḍumbūlūr for offering one *ulakku* of ghee to the temple.

## Text

- 1 மதிராந்தக இரக்குவெலார் குடிசுத்
- 2 தாயில் செ . ா விற்ற பொன் ரு ௭ உ
- 3 [க]ரையில் பொன் உ . ா எ ௭ டால் னிதி உழ -
- 4 டு நெட . . அமிதி படைக்க செய்து உழைப்பார்
- 5 [௪\*]கை [11\*]

## No. 369.

(A.R. No. 340 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine, right of the entrance, in the Mēlaikōyil temple.

Parakēsarivarman. Year 21.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 415

## No. 370.

(A.R. No. 341 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall, left of the entrance, of the same shrine.

Parakēsarivarman, Year 23.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 420

## No. 371.

(A.R. No. 342 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

In the same place.

Parakēsarivarman. Year 23.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 421

## No. 372.

(A. R. No. 343 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

Reads *parivāṇa* in Pallava-Grantha of the 7th century A.D.

## No. 373.

(A.R. No. 344 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine, left of the entrance, in the Mēlaikōyil temple.

Parakēsarivarman. Year 21.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 416

## No. 374.

(A.R. No. 345 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

Parāntaka I. Year 15 : 921-22 A.D.

This inscription records the gift of 7 *ṭulaippon* by Nakkan Saṅkaraṇ of Vadiyūr, in Nallūr-nādu, for burning a perpetual lamp to the deity Tirumērrali-perumāṇaḍigaḷ and another gift of 7 *ṭulaippon* by Kuliyaṇḍeṣṣaṇ alias *Arikulāntarāraṇappēraraṇḍaṇ*, the headman of Sijjal in Iḍaiyaḷa-nādu, for a perpetual lamp to Tirumūlaṭṭāṇattu-perumāṇaḍigaḷ in Tirumilakkunram.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ [மீ] [மதிசை] கொண்ட கொம்பரகொரிபன்மற்கு யாண்டு
- 2 ௨௦ ஆவது குன்றியூர் நாட்டுத் திருநிலக்குன்றத்துத் திருமுல-
- 3 டானத்துப் பெருமானடிகளுக்கு இடையனநாட்டு
- 4 [சு]ரு[சு]ல் கிழவன குழிபனாச்சுனை அரிசுவாந்-
- 5 தவாரணம்பெரையன் நொந்தா வினக்கொன்றுக்கு
- 6 வைத்த துன்பபொன் எ-டு இது பன்மாஜெஹு-
- 7 றெசெசு ஸ்ரீ திருமெற்றவிப் பெருமானடிகளுக்கு நெ-
- 8 ந்தா வினக்கொரிப்பதாக நல்லூர் நாட்டு வன்னியூர் நக்க-
- 9 நஞ்சுகரன் வைத்த துன்பபொன் எ-டு இது பன்
- 10 மாஜெஹுரி கொண்டு [மீ]

## No. 375.

(A.R. No. 346 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

Parakēsarivarman. Date Lost.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 38

## No. 376.

(A. R. No. 347 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

In the same place.

Parāntaka I. Year 15 : 921-22 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 101.

## No. 377.

(A.R. No. 348 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

Parakēsarman. Year 12.

This inscription records the gift of 10 *ṭulaippon* by Pāṇḍiyadiyaraśi alias Paṭṭaṇi-Paḍāri for feeding 20 Brahmanas daily during the seven days of Paṅguṇi-Uttiram.

## Text

- 1 . . . . . [மீ]ன் [மீ]க் கொண்டு திருநிலக்குன்றத்துப் பெருமானடிகளுக்கு பன்மா-
- 2 ஜெஹுரி கொண்டு திருநிலக்குன்றத்துப் பெருமானடிகளுக்கு பன்மாஜெஹு-
- 3 றெசெசு ஸ்ரீ திருமெற்றவிப் பெருமானடிகளுக்கு நெ-
- 4 ந்தா வினக்கொரிப்பதாக நல்லூர் நாட்டு வன்னியூர் நக்க-
- 5 நஞ்சுகரன் வைத்த துன்பபொன் எ-டு இது பன்
- 6 மாஜெஹுரி கொண்டு [மீ]

## No. 378.

(A.R. No. 349 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

Rājakēsarivarman. Year 3.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 23.

## No. 379.

(A.R. No. 350 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the same wall.

Parakēsarivarman. Year 16.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 387

## No. 380.

(A.R. No. 351 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

Parāntaka I. Year 16: 922-23 A.D.

This inscription records the gift of gold by Kumaraṇ, son of Ariśilār and a native of Koduṅgōlūr in Malai-nādu, for a perpetual lamp to the deity Tirumūlaṭṭāṇṭattu Perumāṇaḍigal, at Tirunalakkunṇam in Kunriyūr-nādu.

Text

- 1 பூஷிஸ்ரீ மதிரைகொ-
- 2 ன்ட கொப்பரகெசரிப-
- 3 ன்ம[?]க்கு யாண்டு மிக
- 4 ஆவது முன்றியூநா-
- 5 டு திருநலக்குன்றது
- 6 திருமலபாளத்து பெருமா-

- 7 னடிக்குககு மலை அக
- 8 கொடுங்கொளு ஆலலரிசிலா
- 9 குமான் ச. பொருத்தகதி எரிப த[?]
- 10 நெ நாவி கொளறுகது வத்த
- 11 பொன்ன திரு னக் கான-
- 12 னு பாமாஹேயா ரிட்டு [?]

## No. 381.

(A.R. No. 352 of 1909.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

Rājakēsarivarman. Year 20.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 289.

## No. 382.

(A.R. No. 353 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the *maṇḍapa* in front of the Mēlaikōyil temple.

Kulōttuṅgachōḷa I. Year 36 : 1105-06 A.D.

Published in *Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State*, No. 125.

## No. 383.

(A.R. No. 354 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On a rock to the south of the Mēlaikōyil.

The text of this inscription on Music engraved in Pallava-Grantha characters is published in *Ep. Ind.*, XII, p. 231 ff. see also *S.I.I.*, Vol. XII, No. 7.



(A.R. No. 357 of 1904.)

NĀRTTĀMALAI, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the rock which forms the north wall of the Tirumalaikkaḍambar temple.

Rājēndra III (?) Year 7 : 1253 A.D.

This inscription records the gift of land called *Ḥappir-gudam* situated in *Perumudi alias . . .* *ḍava-pperumāḥallūr*, made tax-free to [Pōrēru]śēmaḥ *alias* Akulaṅka Āchāriyaṅ, as a fee for carrying out repairs in the temples of god Tirumalaikkaḍambūr Uḍaiya-nāyanār in Teliṅgakulakālapuradēvar-kkulōttuṅgaśōla-paṭṭiṇaḥ . . . Tivāṇai-kkā Uḍaiya-nāyanār and Nāchehimār by the Ādichanḍēśvara-dēvakannaiḥaḥ in the presence of the deity Tirukkodi Dēvanāri i.e., on the flag-hoisting day. The donee, however, had to pay into the *Śrībhaṇḍāram*, 1/2 of the proceeds from the land.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[?] திபுவனச்சக்கரவர்த்தி-
- 2 கள் ஸ்ரீ இராசேந்திரசொழிதவற்கு
- 3 பாண்டு எ வது தெலிங்ககுலவலபுர[?] -
- 4 ஸர்க் நொத்தவகசெழம்படி[?]னத உ-
- 5 யா திருமலைகடம்பூ உடைய நாயநா
- 6 கோயில் ஆதிசண்டெழுந்தெய க[ந்மி]க-
- 7 ளாம இனையநா கோயில் தச்சர் ஆசார்ப-
- 8 ன் பொருறுசெயன ஆந அகவங்க ஆசாரி-
- 9 யனுக்கு சாதநம் பண்ணி[?]குத்த பரிவவது இ-
- 10 . ய[?]ரா கொயிலும் உடையா ந வான்கக உ-
- 11 . ய நாயநார் திரு[?]கொயிலும் சாசிமார் திருக்கக-
- 12 மிலிளும் உளா திருப்பணிகள் இவன் மிதாவும் இ
- 13 ..மெ செவிக்க[?]ல இன்னையனயா திருக்கொயில்
- 14 ....களுக்கு திருக்கொடி தெவனார் எழுந்தருளி
- 15 ..இவனுக்கு ஆசாரிய தெக்கினை ஆக கு-
- 16 த்த இன்னையன்மார் தெவத நம் பெருமுடி ஆந
- 17 ....தவப் பெருமானநல்லூர வயில் கீழ்பாற்றெ -
- 18 லை பெருவாம்புக்கு தெற்கு தெனபாற்கெல்-
- 19 ..கட்டு முக்காணிகர உடக்கு மெலபாற்கெல்ல
- 20 வட[?]கொடிய வாய்ககாலுக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்
- 21 புறக செய்கு தெற்கு [இந்]நானகெல்லக்கு உ-
- 22 பட்ட இலுப்பை செய்நிலம் பர இன[?]ம[?] மாகா-
- 23 ...சந்திராதித்தவற் இறைஇலி ஆக குடுத்தெ-
- 24 ...ண்டெழுந்தெவர்க[ந்மி]கனாமும் நகர[?]தொழும் த-
- 25 ...மிடத்து டண்டாரததெ பத[?]லொன்ற இடக்-
- 26 ....இப்படிக்கு இவை கோயிலுக்கு

## No. 388.

(A.R. No. 358 of 1904.)

NĀRTTĀMALAI, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the rock which forms the north wall of the Tirumalaikkaḍambar temple.

Rājēndra II. Year 3 : 1054-55 A.D.

This inscription commences with the *prasasti Tirumaruviya*, etc., of the king. Here the title of the king viz., Rājakēsari seems to be a mistake for Parakēsari.

This seems to record a grant of gold for services and offerings during the three *sandhis* to the god set up by themselves in [Tirumalaikkaḍa]mbār Tirumalai by the merchants and devotees of this god resident in that place. Other details are lost as it is built in at the beginning.

Published in Inscriptions (Texts) of Pudukkottai State, No. 110.

No. 389.

(A.R. No. 359 of 1904.)

NĀRTTĀMALAI, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the rock that forms the north wall of the Tirumalaikkāḍambar temple.

Rājēndra II. Year 4: 1055-56 A.D.

This record commences with the *prasaṅga* *Irāṅgārāḍi* *etc.* *etc.* *etc.* of the king.

It seems to record the grant of gold (2 *kaṇaṇja*) for *sandhi* lamps by some merchants who were members of a body called *deśittisōṅgāyirattānōṅṅucan*. The gold seems to have been collected from among themselves in connection with some social functions as marriage, nuptials (*kaṭṭilēra*) etc., and *eṇmacāriyum*. It also mentions the setting up of the image of Śaṅga Paramēśvari. Other details are lost as the inscription is built in at the left end.

## Text

- 1 ..... இரட்டபாட [எழரை] இலகட்டி கொண்டு கொ<sup>1</sup>
- 2 ..... டுட்டி [ம] நாட்டி பெற்றங்க[ன]ர கொப்பததா [ம]ம-
- 3 ..... அச்சவி நகுனி அவன் னைட்டி நதிரையம் மெ-
- 4 ..... டுட்டி அப்பப்பவித்தநகுநாய கொப்பகெசா -
- 5 ..... டையா ஸ்ரீராமேசு-தெவந்த பாண்டு - வது இரட்-
- 6 ..... டைக்கொட வளநாட்டு அண்ணவாயிற கூற்ற-
- 7 ..... குலகட்ட புரத்து வியாபாரி.....சி அருமாதி-
- 8 ..... கட்டிலெரு நஞா நானை தளபெருக்கொ.....கண்டி-
- 9 ..... யா தில்லி கட்டத்தபும் ..... நகுசியும் ஆ-
- 10 ..... கு செய்யலாகா தின்றுமுன் மகளைத்த . சத-
- 11 ..... கட்டி சட்டியெ . நஞா துமச்ச சரட ச... டி -
- 12 ..... தலை தித்திசெய்யித்தநகுநாறுவருங் -
- 13 ..... வலப்பெரு சிவரி என்று சங்குப[ர?]மயூர் எழுந்தருளுவிசு
- 14 ..... தட்டி வாரிகத்தம் எணம வாரிகத்தது க இவகா கையும் மெ-
- 15 ..... [வ] மட்டி இ... னைமை பொ . திரைம... வெர் செத்து
- 16 ..... [ப]ரான கு கண்டருச இ... குக்ஷழ சம்... தபதாந மாணி[க்க] செ-
- 17 ..... ஸ்ராமேவ[த] மூனது . நத்தியும் ஸ்தி வினக்கெ... தத்தசூ-
- 18 ..... சாங்குத்த... இந்நி..... தினை[ய]ர... தகுநாறுவருங்
- 19 ..... யும் லை வினக.... டெய்யகு செங்குக்கு....

No. 390.

(A.R. No. 360 of 1904.)

NĀRTTĀMALAI, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the rock which forms the north wall of the Tirumalaikkaḍambar temple.

Kulōttuṅga III: Year 27 : 1204-05 A.D.

This inscription is dated in the regnal year of Kulōttuṅgachōḷa, who took Maturai, the crowned head of Pāṇḍya and Kāñchi, who may be identified with Kulōttuṅga III.

This records the gift of land (excluding land belonging to god Arhat at Tirumāṇaimalai) with a pond made tax free, by Pāmbaiyārājaiyān Kaḍambar Sēṅguḷiṅaṇ Gaṅgāḍarar, a merchant of the place, who purchased it from the *Nagarattār* of Tēṇakulakāḷapura in Irupārāḍi tōṇḍaśōia-vaṇuṇḍu. For 130 *Paṇḍuśalāyū* *achchu*. The land was made over as a *devalūṇa* to god Tiruvāṇaikā Uḍaiyār, whose image was set up by the donor. Mādhyasthan Alāṇi Sōḷyān Marududaiyān figures as a signatory in the record.

Text published in Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 153.

<sup>1</sup> The inscription is very badly damaged.

NOTES ON THE CONTRIBUTORS

Māra, Sundaracāndya 1. 1. 3 : 1219 A.D.

This story again records the gift of  $4\frac{1}{2}$  *vatāṅga* of gold of eight *māṇa* by Veliyāru-  
nāṭṭasōṭṭen Tāṭṭi and his sister Ariyānāl for mid-day offerings and a lamp  
to the Nāṭṭasvaramūḍaiya Nāyanār of Teṇṇakulakālāpura *alias* Kuṭṭuvuṅgaśōla  
Pāṇṇam in aratṭapāṭikōṇḍāśōla-śalanāḍi. The *Śivabōdhanus* of the *Śivappā-  
ṇḍi* is a woman *śāstrōṭṭam* who received the gold and took to arrange for the  
offerings and the burning of the lamp.

— 10 —

NARTTAMALA, UDUMKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

Māra. Kulaśēkhara III. Year 31 : 1346 A.D.

[illegible]

Fig. 29.

SALTING IN FERTIGATION: THE CAPABILITY STRUCTURE

Jatā. Parākramapāndya Year 6 : 1320-21 A.D

[illegible]

Text published in Inscriptions (Texts) of Funerary State, No. 22.

## No. 394.

(A.R. No. 364 of 1904.)

NĀRTTĀMALAI, PUDEKKOTTAL, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On a rock north of the big rock-cut hall known as Kshamaṇāl-kuḍagu on the Mēlamalai hill.

Māṇavarman Sundarapāṇḍya I. Year 11.+1 : 1227-28 A.D.

The king in this inscription is described by the title *Śōṇāḍu vaṇṇiyaruḷiya*.

This records an allotment of different pieces of land, granted by different people as *kuḍṇīṇṅā tiruṇḍaiyāḷḷam* for food offerings to god Padinenbhūmi-ṇṇagara Emperumāṇ and his consort for whom shrines were erected by the *Nagarattār* of Teliṅgakuḷa kālapuram *alias* Kulōttuṅgachōla-paṭṭiṇam in Irattapāḍikonḍasōla-vaṇaṇāḍu. The *nagarattār* agreed to arrange for the remittance of 57 *kalam* of paddy measured by *śūlakkaḷ* for the said service and took upon themselves the burden of paying taxes viz. *tiruvāsai-pōṇḍu irai*, *kuḍimai*, *antarāyam*, etc. In case of failure of crops, a remission was to be allowed after due inspection. One-sixth of the summer crops was to be paid to the temple.

Provision was also made for the repairs in the temple from levies such as *āḍaik-kāśu* and *Kiḍūykkāśu* collected from the bride's party in a marriage.

Text published in Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 281.

## No. 395.

(A.R. No. 365 of 1904.)

NĀRTTĀMALAI, PUDEKKOTTAL, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north base of a ruined *manḍapa* in front of the rock-cut Śiva shrine on the Mēlamalai hill.

Nṛpatuṅgavikramavarman. Year. 7.

Published in S.I.I., Vol. XII, No. 63.

## No. 396.

(A.R. No. 366 of 1904.)

NĀRTTĀMALAI, PUDEKKOTTAL, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On a rock north of the Ammaikkūḷam pond.

This inscription is in vedaic characters of about the 9th century A.D.

It records the construction of a sluice for *apṇada-ēr* by Tamiḷadiyaraiyan Mallan Viṭṭamaṇ. Sōva Nāraiyan, the *tach-chay* (mason) who did the work was granted some land.

Published in Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 11.

## No. 397.

(A.R. No. 367 of 1904.)

AMMĀSATEAM, PUDEKKOTTAL, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

At the entrance of the natural cave east of the rock known as Āluruṭṭimalai.

Māṇavarman Sundarapāṇḍya I. acc. 1216 A.D.

The date portion of this inscription is lost.

This epigraph seems to record a grant of land in Periyanaḷḷiyaval as *paḷḷichchunāam* to Nāyaṇār Tirumāraṇṇamalai Ālvār by Pāṇḍya-vaṇḍiyyāṇ Śōṅguḷi Āṇainaḷḷi(?) tēnar perumaṇaṇ *alias* *vaṇḍiyyāṇ*, a merchant. It mentions Kṛṣṇaśekhendra Paṇḍita and his disciple Damodara Āchāryan.

Text published in Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 474. The text is, however, published here in view of some differences in the reading.



## Text

- 1 ..... [று]வன்மரான கி[புவன]ச்சக்கர[வர்]த்திகள் சுந்தரபாண்டியதெவர்க்கு  
யா[ண்டு].....
- 2 ..... டிகொண்ட சொழ . . . . 9 தெலிங்க[குல]காஸ்புரமான தலொத்துங்கசொழ  
பட்டணத்து பள்ளிச்சி[ந்த]மா[ந] [அ]ண் . . . , .
- 3 . . . . . உடையார் [க]னகசந்திரபண்டிதர் மா[னா][கீ]கர் தன்மெநவ ஆசாரியனும்  
திரு[ப்]பள்ளி . . ல ஆழ்வாரா மா[னா]கீ[ர்] . . . . . ஆழ்வா[ன்] பா[ரி] . . . . .
- 4 . . . . . னகரத்து வியாபாரி பாம்பையூர் உடையான் செங்குடி ஆ[னெ]ன[டி] தெனற்  
பெ[ருமகனா] கெங்காதர[ி]க்கு கல்வெ[ட்][டி] இப்பிர-
- 5 . . . . . [0]த்த பரிசாவது பெரிய பாளியவயலில் ப[ய]னார் திருமா[னெ]மல் ஆழ்வார்  
பள்ளி[ச்]சுனிதமாய் எங்களுக்கு அ[ி]ச்சுனாபொகமாய் வருகிற னிலம் இரண்டு மாவுக்.
- 6 . . . . . லை ஆவது கிழபாக்கெல்ல இக்குளத்தில் கரைக்கு மெற்கும் தென்பாக்கெல்லை  
க[ல்] குழுமி[யி] . . . . [தெ]ற்கு னெக்கி பா . மெக[டு]காடிய வாக்காலுக்கு.

No. 398.

(A. R. No. 368 of 1904).

SITTANNAVĀŚAL, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the rock, south of the rock-cut Jaina temple.

Śrīvallabha.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 45.

No. 399.

(A.R. No. 369 of 1904.)

SITTANNAVĀŚAL, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the rock south of the rock-cut Jaina temple.

This inscription is engraved in archaic characters of about the 8th-9th century A.D.  
The purport is not clear.

## Text

- 1 . நடட . . . க் .  
2 . சடக . ன்க .  
3 . ரொ . யசன்

No. 400.

(A. R. No. 370 of 1904).

SITTANNAVĀŚAL, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the rock south of the rock-cut Jaina shrine.

This inscription engraved in characters of about the 9th century seems to record  
the renovation of a certain structure. Other details are lost.

## Text

- 1 சகரமுன . வ்வ . த . ம[பு]  
2 க்க[த்]தூணார்த்திருமு . . . மு  
3 வராநதான மழகமைய [எ]ண்ணருஞ்சி  
4 வள்ள லெளவன் புதுக்கினா [ப]  
5 ணவ கொனாள் . யில . . . . .

## No. 401.

(A. R. No. 371 of 1904.)

PALAṆI, DINDIGUL TALUK, MADURAI DISTRICT.

On the east base of the Palaṇi-Āṇḍavar shrine.

## Kōṇērimēlkoṇḍāṇ.

This inscription in characters of about the 14th century is dated in the reign of Tribhuvanachakravartin Kōṇērimēlkoṇḍāṇ and Avanivēṇḍarāmaṇ is mentioned as his title.

This records the grant by the king, of Aiyapoyil (Aiyapolil) *alias* Avanivēṇḍarāmanallūr in Vaikāvūr-nāḍu, as a taxfree *dēvadāṇa* to God Subrahmaṇya-ppillaiyār in Palaṇi in Vaikāvūr-nāḍu, for a service to be called Avanivēṇḍarāmaṇ *Sundhi*, after himself. It mentions ..... koṇḍai Āru and a dam and Vaikāvūr Perumalai among the boundaries of the village.

Other details are lost as the inscription is incomplete.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ || \* ] கிருஷ்ணவனாகுவத்தி கொன்னெமல்கொண்டான் வைகாலூ நாட்டுப் பழனியில் சுப்பிரம்மண்ணியப்பிள்ளையார் கொயில் தாதுததாற்கு இப் பிள்ளையாற்கு நம்பெ-  
2 ரால் அவனவென்த[ராமன் ச]நதிக்கும் அமுதுபடிக்கும் சாததுப்படிக்கும் உள்[வி]ட்ட விஞ்சனத் துக்கும் [இ]ன்னாட்டில் ஐயப்பாய்லான அவனவெந்தராமநல்லூர் தெவதானமாக மு[சல]டங்க இறையிலியாக தந்தொம்
- 3 இவ்வூற்கு நான்கெல்லை.....கிழ்பாற்கெல்லை.....கொண்டை ஆற்றுக்கும் அணைக்கும் மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை வைகாலூர் பெருமலைக்கு வடக்கும் மெப்பாற்கெல்லை.....  
புக்கரைக்கு கிழக்கும் வ-
- 4 [ப்பாற்கெல்லை ஆற்று].....[தெற்கு] [வி]நிலத்துக்கு[த்].....இன்னுன்  
கெல்லை\*]க்குள்பட்ட தெவன பதி உட்பட நன்செ[...]\* புன்செயை எத்த[தம்]<sup>1</sup>

## No. 402.

(A. R. No. 372 of 1904.)

PALAṆI, DINDIGUL TALUK, MADURAI DISTRICT.

On the south base of the Palaṇi Āṇḍavar shrine.

## Virapāṇḍya. Year 15+.

On grounds of palaeography the king may be identified with Jaṭāvarmaṇ Vīrapāṇḍya who ascended the throne in 1253 A.D.

This records the grant by the king, of land in the northern portion of Idumban-kuḷam, *alias* Kunraṇ-vayal *alias* Vīraśōḷaṇ-mannaṇai, exempted from the taxes such as *kaḍamai*, *pāṭṭam*, *kāttigai-ppachchai*, *antarūyam*, etc., for services and offerings to god Subrahmaṇya-ppillaiyār in Palaṇi hill in Vaikāvūr-nāḍu. The same piece of land called Idumbankuḷam is mentioned in No. 403 below.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ || \* ] கிருஷ்ணவனாகுவத்தி கொன்னெமல்கொண்டான் வீரபாண்டியதேவற்கு பதினேஞ்சாவதுக்கு எதிர்..... வைகாலூர் நாட்டுப் பழனியில் மலையில் ஸ்ரீமதி[வி]ட்ட பிள்ளையார் கொயிலில் தெவர்கைமிகளுக்கு இப்பிள்ளையார்க்கு அமுதுபடி சாததுப்படி உள்ளிட்ட வெஞ்சனத்துக்கும் பலபடி நிமந்தித்துக்கும் பழனியில் இரும்பன்னுமான் குன்றை வயலான விரசொழன் மன்னறையில் வட-  
2 ரைக்கு நான்கெல்லையாவது [கிழ]பாற்கெல்லை இக்குளத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பிள்ளையார் திரும....க்குக் கிழக்கும் வடபாற்  
கெல்லை பெய்ச்சுமலைக்குங் காட்டுக்கும் தெற்கும் இந்நான்கெல்லைகருடப்பட்ட நிலம் இருபத்திரண்ட  
மா அரைக்காணியும் குடுத்து இந்நிலத்துக்கு வருங் [குடி]மைய பாட்டங் கரத்திகை[...]\* அந்  
ராயம் உள்ளீ

<sup>1</sup> Incomplete.<sup>2</sup> Read கன்மிகுக்கு

1 Read \* கனமிகஞ்சுக்கு

Text

- 1 స్వస్తి శ్రీ [||\*] x
- 2 బ్రహ్మలియ స-
- 3 గర్భ వెప్పరి మాని
- 4 చోర [య]య్య వెపరి
- 5 య్య కెచ్చెప్పన పాడి-
- 6 చ్చి విఱగ [లో]న డి-
- 7 చరణ క[ం]చే

No. 406.

(A. R. No. 376 of 1904.)

KALAMALLA, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On two faces of a slab set up close to the east wall of the Āñjanēya shrine in the Chennakēśava temple.

Sadāśiva. 1557 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 220.

No. 407.

(A. R. No. 377 of 1904.)

KALAMALLA, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab set up close to the east wall of the Āñjanēya shrine in the Chennakēśava temple.

Venkataspati. 1593 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 305.

No. 408.

(A. R. No. 378 of 1904.)

KALAMALLA, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab set up close to the east wall of the Āñjanēya shrine in the Chennakēśava temple.

Undated.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 608.

No. 409.

(A. R. No. 379 of 1904.)

KALAMALLA, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab set up at the entrance into the Chennakēśava temple, left side.

Sadāśiva. 1550 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 176.

No. 410.

(A. R. No. 380 of 1904.)

KALAMALLA, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On two faces of a broken pillar lying in the courtyard of the Chennakēśavasvāmin temple.

Undated.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 607.

**No. 411.**

(A. R. No. 381 of 1904.)

**KALAMALLA, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**On two faces of a pillar lying outside the *prākāra* of the Chennakēśava temple.**Saṁāśiva. 1546 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol., XVI, No. 147.**No. 412.**

(A. R. No. 382 of 1904.)

**KALAMALLA, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**On a slab set up outside the *prākāra* of the Chennakēśava temple.**Karnāṭa Raghulāṭha Rāju. 1608 A.D.**

See footnote on p. 3.

**No. 413.**

(A. R. No. 383 of 1904.)

**RĀMĒŚVARAM NEAR PRODDATŪRU, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**

On the four faces of a pillar set up in the courtyard of the Rāmalingēśvara temple.

**Kṛishṇa III. Undated.**Published in *S.I.I.*, Vol. IX, Pt. I, No. 68.**No. 414.**

(A. R. No. 384 of 1904.)

**RĀMĒŚVARAM, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**

On two faces of a pillar set up in the courtyard of the temple of Rāmalingēśvara temple.

**Puṇyākumāra. Year 5**Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 599**No. 415.**

(A. R. No. 385 of 1904.)

**RĀMĒŚVARAM, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT**

On two faces of a pillar in the Rāmalingēśvara temple.

**Kṛishṇadēvarāya. 1514 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. IX, Pt. II, No. 496.**No. 416.**

(A. R. No. 386 of 1904.)

**RĀMĒŚVARAM, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**

On a slab set up in the courtyard of the Rāmalingēśvara temple.

**Rāmalingēśvara. 1493 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 39.**No. 417.**

(A. R. No. 387 of 1904.)

**RĀMĒŚVARAM, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**

On a slab set up in the courtyard of the Rāmalingēśvara temple.

**Kṛishṇadēvarāya. 1510 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 47.

No. 418.

(A. R. No. 388 of 1904.)

RĀMĒSVARAM, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On two faces of the Nandi-pillar in front of the shrine of the goddess in the Rāmalingēśvara temple.

1551 A.D.

See footnote on p. 3.

No. 419.

(A. R. No. 389 of 1904.)

RĀMĒSVARAM, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab set up in a *mūḍṭṭa* in front of the Rāmalingēśvara temple.

Vīra Narasimha. 1508 A.D.

See footnote on p. 3.

No. 420.

(A. R. No. 390 of 1904.)

RĀMĒSVARAM, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a pillar in the Navagraha *mūḍṭṭa* behind the Mūlasthānēśvara temple.

1675 A.D.

See footnote on p. 3.

No. 421.

(A. R. No. 391 of 1904.)

MĀLĒPĀDU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab lying behind the Gōpālakṛishṇasvāmin temple.

Undated.

Published in S.I.I., Vol. X, No. 29.

No. 422.

(A. R. No. 392 of 1904.)

MĀLĒPĀDU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On two faces of pillar lying in front of the Gōpālakṛishṇasvāmin temple.

Undated.

Published in S.I.I., Vol. X, No. 606.

No. 423.

(A. R. No. 393 of 1904.)

MĀLĒPĀDU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On two faces of a pillar lying near a well west of the village.

This is engraved in groove characters and it reads from the bottom to the top.

It records that Śaṅkara, son of Śaktikomāra Vikramāditya the great hero, the great king, the great Chōḷa-Mahārājāllhirāja Vikramāditya while ruling in the year of the Kēnāṇḍu seven thousand gave to Rēvaśarmma of the Kōṭṭa caste and a resident of Komaripāra, five *marudam* of land at Chigumbāra.

Published in Ep. Ind., Vol. XI, page 345.

**No. 424.**

(A. R. No. 394 of 1904.)

**MĀLEPĀDU, KĀMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**

On the beam of the verandah of the Siva temple east of the village.

The record is in archaic characters assignable to about the 8th century A.D.

It seems to record a gift of 20 *marutla* by three persons (names not clear) to **Pararēva-svāmin.****Text**

|              |                |
|--------------|----------------|
| 1 . . . . .  | 11 పోత చో.     |
| 2 క ల . పు   | 12 ప డ మూ.     |
| 3 . ల [తాపి] | 13 పురు ఇ [మ]  |
| 4 . ల పళ్ల   | 14 గ్రామదళ     |
| 5 : [లు] . . | 15 ఇరువారి     |
| 6 రామన.      | 16 మలున        |
| 7 . పు . కా  | 17 చో ఎర [త్ర] |
| 8 . పు . కా  | 18 పలరెవ [సా]  |
| 9 న నూవ క    | 19 మియ         |
| 10 అగోణ      |                |

**No. 425.**

(A. R. No. 395 of 1904.)

**CHILAMAKŪRU, KĀMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**

On two faces of a pillar set up in a field to the east of the village.

**1132 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. IX, Pt. I, No. 227.**No. 426.**

(A. R. No. 396 of 1904.)

**CHILAMAKŪRU, KĀMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**

On a broken pillar lying in a field adjoining the village.

**Undated.**Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 603.**No. 427.**

(A. R. No. 397 of 1904.)

**CHILAMAKŪRU, KĀMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**

On a slab set up behind the image of Hanumant in the Āñjanēya temple in the village.

**1441 A. D.**

See footnote on p. 3.

**No. 428.**

(A. R. No. 398 of 1904.)

**CHILAMAKŪRU, KĀMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**On two faces of a pillar set up near the *dhvajastambha* of the Āñjanēya temple.**1676 A.D.**

See footnote on p. 3.

**No. 429.**

(A. R. No. 399 of 1904.)

**CHILAMAKŪRU, KĀMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**

On two faces of a pillar set up close to the south wall of the Āñjanēya temple.

**Sadāśiva. 1549 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 148.

## No. 430.

(A. R. No. 400 of 1904.)

CHILAMAKŪRU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On three faces of a pillar lying in front of the Agastyēśvara temple.

Vikramāditya. ....

Published in *Ep. Ind.*, Vol. XI, pp. 345 .

## No. 431.

(A.R. No. 401 of 1904.)

CHILAMAKŪRU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On three faces of a pillar lying in the verandah in front of the Agastyēśvara temple.

This inscription engraved in archaic characters is undated.

It mentions Vallava Saṅki, his son Hari Rāchaparu whose son was Paṇḍaya at whose request some grant seems to have been made at Chiruburu.

## Text

## First face.

- 1 స్వప్తి 4 మా-
- 2 [5] జను మా-
- 3 మా పుష్కల-
- 4 పుష్కల పు-
- 5 తస్య హారా-
- 6 పలు మా-
- 7 రివపలు పు-
- 8 తస్య బ్రహ్మ-
- 9 చిలుమురు ప
- 10 [శ] రిరియదు
- 11 సదలు వే-
- 12 శి కొని వ
- 13 వర పుష్కల
- 14 [ప] పుష్కల

## Second face.

- 15 ప వి ధ యు
- 16 పనికి [ప\*] ఆ-
- 17 యా అ
- 18 పకవిలకు
- 19 పుష్కల-
- 20 స పుష్కల
- 21 [శ] సిల్లాపును
- 22 పుష్కల చే-
- 23 అ ము పు...
- 24 పు పుష్కల [పు]
- 25 పుష్కల ఆ-
- 26 యా సి-
- 27 పుష్కల [పు]
- 28 పుష్కల
- 29 యా

## Third face.

- 40 పుష్కల
- 41 పుష్కల
- 42 పుష్కల యారు చే...
- 43 పుష్కల
- 44 . . . ను . . . . .
- 45 . . . పుష్కల . . . . .
- 46 పనికి వక్రమున
- 47 పాను [ప] పు

## No. 432.

(A.R. No. 402 of 1904.)

CHILAMAKŪRU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab lying in the verandah in front of the Agastyēśvara temple.

1509 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No.

## No. 433.

(A.R. No. 403 of 1904.)

CHILAMAKŪRU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab lying in the verandah in front of the Agastyēśvara temple.

Undated.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 617.<sup>1</sup> is introduced below the line.<sup>2</sup> Lines from 31 to 39 are very badly damaged



**No. 434.**

(A.R. No. 404 of 1904.)

CHILAMAKŪRU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a pillar lying in the courtyard of the Agastyēśvara temple.

**Harihara II. 1382 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 6.**No. 435.**

(A.R. No. 405 of 1904.)

MUDDHANŪRU, JAMMALAMADUGU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab set up in a field by the side of the road from Chilamakūru to Muddhanūru

**Undated.**Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 593.**No. 436.**

(A.R. No. 406 of 1904.)

MUDDHANŪRU, JAMMALAMADUGU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab lying in the courtyard of the Śiva temple.

**Undated.**Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 597.**No. 437.**

(A.R. No. 407 of 1904.)

MUDDHANŪRU, JAMMALAMADUGU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab lying near the compound wall of the Śiva temple.

**1641 A.D.**

See footnote on p. 3.

**No. 438.**

(A.R. No. 408 of 1904.)

KOSINĒPALLI, JAMMALAMADUGU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On three faces of a pillar lying near the threshing floor in the village.

**Undated.**Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 598.**No. 439.**

(A.R. No. 409 of 1904.)

KOSINĒPALLI, JAMMALAMADUGU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab lying near the threshing floor.

**Siddhārtin.**

See footnote on p. 3.

**No. 440.**

(A.R. No. 410 of 1904.)

KOSINĒPALLI, JAMMALAMADUGU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab set up opposite to the Āñjanēya temple.

**Sadāśiva. 1554 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 195.**No. 441.**

(A.R. No. 411 of 1904.)

TIRUCHIRAPPALLI, TIRUCHIRAPPALLI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the beam and pillars in the upper cave on the rock.

Published in *S.I.I.*, Vol. XII, No. 8.

No. 442.

(A.R. No. 412 of 1904.)

TIRUCHIRĀPĀLLI, TIRUCHIRAPPALLI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the third pillar in the outer row of pillars in the upper rock-cut cave.

Rājarāja I. Year 16 : 1000-01 A.D.

This inscription commences with the *prasasti Tirumagal pōla* etc., of Rājarāja I.

It records a sale of land situated in Ālaṅguḍi in Viḷattūr-nāḍu, a *dēvadūṇa* to Kambaṇ Maṇiyaṇ *viṇas* Vikramaśiṅga Mūvenda-vēṇ, the *kilacaṇ* of Sūralūr in Sūralūr-kūṇṇam, receiving 5 *kaḷaṇṇu*, by the *Paṭipūdamūl* - *ppaṭṭudai* - *ppaṇḥāchārya dēvakaṇṇis* of the temple of Tribhuvanapati in Siṅṅambal — Tiruchchirāpālli in Uṇaiyūr-kūṇṇam and the *ūrār* of Siṅṅambal. The *kilacaṇ* of Sūralūr was to reclaim the land and his contribution along with the 5 *kaḷaṇṇu*, the price of the land deposited in the temple treasury was to be utilised for feeding Brāhmanas and Sivayōgis on all the nine days of the Chittirai festival.

## Text

- 1 ஸ்வாமிநாதர் திருமகள் பொலப் பெருநிலை செலவியும் தனக்கெயுரிமை பூண்டை உனக்கொ-
- 2 ள காந்த(ள்)னார்ச் சா(ல்)லை கல(ம்)மறுத்தரு(ள்)ளி வெவகை நாடு கங்-
- 3 [க]பாடியும் நுளம்பபாடியும் தடின[க]பாடியும் குடமலை நாடும் கொல்.
- 4 லமும் கலிங்கமும் திண்டிவனம் [க]பாடியும் கொண[ட] தன[டு]னழில் வளா
- 5 னாழியுள் [எ]ல்லா [வி]யாண்டும் தொழுதக வினங்கும் யாண்[டு] செழியரை
- 6 த்தெசுகொள் ஸீ கொவிராஜராஜகேஸரிபன்ம[ர்]க்கு யாண்டு யிசு ஆவது
- 7 உறையு[ர்] கூற்றத்து சிற்றம்பல் திருச்சிராப்பள்ளி இந்தி ருந்தருளியு திரிபுக் -
- 8 எபதிக்கு முலவரகூலனா த[ன்]டுடெஹுப் பெருமாள் அருளால் பதிப தமுட
- 9 பட்டுடைப் பஞ்சாசாற்றிய [தெ]வகனமிகளொழும் சிற்றம்பல் ஊரொழும் இதெ-
- 10 [த]வா தெவ[த]னம் விளத்துநா ந[ர்] கொலங்குடி உதமசொழப் பொறுது தெ -
- 11 . . . . . மனலிமே களரும் திடலுமாய்க் கிடந்த நிலம் - இவ -
- 12 லம் இரண்டரையும் குரலார் கூற்றத்து குரலார் கிழவன் கம்பன் ம[ண்]ய[ன்]நாள் விக -
- 13 [க]ரம சிங்க முலா தவெனா[ர்] இத்தெவா சித்திரை திருநாள் [ந]டு நாள் வர -
- 14 ளுளரும் வெ[ய]யாக்களும் தபலுளும் உண்ண இவன் இன்னிலம் திருத்தி வசக்கெ -
- 15 ளளப் பெறுவானாக விறுக்குடுத்த நிலத்து கிசைந்த கிழப[ர்] கொலை தருவா -
- 16 க தெவ[த]வத[ர]னம் கொட்டிட[வ]யும் பஞ்சகாரதது நிலத்துக்கு [மெ]டும் த -
- 17 பாற்க்கெல்லை..வரங்கதெவதானம் தாண்ட [ல]த்து[க்] வடக்கும் மெலபாக்கெ -
- 18 லலை [நக்கன்] . . . . . நகுலமுள்ளிட்டரு [ந] . . . . . மமடடியும் நக்கன் கொழ விரா -
- 19 [உ]ளளிப்பார் [நிலங்கை[க்] கிழக்கும வடப நடுவெ திருவரங்க தெவதானம் கா -
- 20 ந்தகுடிக்குத் தெற்கும் இவ்விசைந்த பெருநா கெலையுள்ளகப்பட்ட நிலம்
- 21 இரண்டரையும் விறு[க்]குடுத்த இன்னிலத்துக்கு விலை . . . . . [க]மஞ்சாக இப்பாள் அருக -
- 22 மைஞ்சுக்கும் இன்னிலம் [வி]ற்றுக்குடுத்து இப்பாள் அருக[ம்] பண்டாத்து வைப
- 23 பித்து[க்]கொண்டு இன்னிலம் சித்திரை திருநாள் ஒன்பது நாடா ஸு[ர்]புணரும் சிவசெ -
- 24 [க்]ருய தபலுளும் உண்ண
- 24 இன்னிலம் இப்பரிசு கல்மெல் வெடிக் [க]ராளப்பெறுவானாக குரலார் கிழவன் கம்பன் மனிய
- 25 [வெ]ன வெளானுக்கு விறு[க்]குத்தொ[ம்] சிண்டெஹுப் பெருமாள் அருளால் பதிப[ர்]த
- 26 [வெ]ளம் சிற்றம்பல் ஊரொழும் இவ்வ . . . . . ம பணிக்க எதினென் வண்ணக . . . . . கு

No. 443.

(A.R. No. 413 of 1904.)

TIRUCHIRĀPĀLLI, TIRUCHIRAPPALLI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the last pillar in the upper rock-cut cave.

Mārañjadaiyaṇ. Year 4.

Published in S.I.I., XIV., No. 11

1 This name is given as Siṅṅambal in No. 443 below.

2 Read 'பெருநிலை'.

No. 444.

(A.R. No. 414 of 1904.)

TIRUCHIRAPPALLI, TRICHIRAPPALLI TALUK, TRICHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall right of the entrance into the upper rock-cut shrine.

Mārañjadaiyaṇ. Year 4. 2501st day.

Published in A.S.I., A.R., 1903-04, p. 270 ff. and also S.I.I., XIV, No. 10.

No. 445.

(A.R. No. 415 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Kulōttuṅgachōla III. Year 4 : 1182 A.D.

The details of date viz. Mīṇa śu. 5, Thursday, Rōhiṇī correspond to 1182 A.D., March 11.

This records the gift of 150 *kāśu* of gold for a perpetual lamp to the deity in the Tirumaraikkāḍu temple, in Kunrūr-nāḍu, a sub-division of Umbāla-nāḍu by Guṇa-malaippāḍi-udaiyaṇ Gaṅgaikondāṇ Rājarājadēva *alias* Kottappichchōlar. The *Sivabrāhmaṇas* received the money and undertook to supply one *nāli* of ghee by the standard measure *vēdavaṇṇa-nāyakan*, out of the interest on the endowed amount.

Text

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ திரிபுவனச்சக்கராவத்திகள் ஸ்ரீ தலெந்நிங்கொழிதெவற்கு பாண்டி நா-
- 2 ஸாவது மினநாயற்று [வரூ]ஸ்ரீவேகடித்து பஞ்சமியுர் விபாழக்கிழமைபும பெற்ற[தி]
- 3 [உ]ரொசணி நாள் உம்பள ஸாட்டு குளம்[ஸ்ரீ] ஸாட உடையா திருமறைக்காடு உயர்க்கு -
- 4 த்தம[ஸ்ரீ]லி வளநாட்டு வெண்ணிக் கூற்றத்து குணம் ம்பாடி உடைய ஸாட்டு -
- 5 ஸாடா இர[ஸ்ரீ]ர [ஸ்ரீ]தெவராணா ஸாட்டுப்பி. ஸாடா சந்தாதிட, மற்று செல் -
- 6 ஸாவத்த திருநந்தாலினக்கு ஒதுக்கு இக்கெ ஸிம் சிவப்பிரமாணக்காணி உடைய -
- 7 ய கெழமந் உமையாழ்வான் ஆதித்ததெவனான திருமறைக்காடு ஸாட்டனும் இ[வ]-
- 8 ஸ்ரீ தம்பி கவகைக்கொண்டான அண்டமு. நிமிநாட்டனும் இக்கெத்தித்த -
- 9 ஸாடா மநந்தா[ஸ்ரீ]ர நாயக[ஸ்ரீ]தெவம ஸாட்டனும் இக்கொ[ஸ்ரீ]ர அநிகண்ட தெவன் உயர்க்கொ -
- 10 ஸாடாநா இர[ஸ்ரீ]ர [ஸ்ரீ]பட்டனும் இக்கொத்தித்த. அநிகண்ட தெவன் ஆளுமையா மா[ஸ்ரீ]ர
- 11 கூத்தனும் இக்கொத்தித்த அநிகண்ட தெவன் ஆதித்ததெவனான எ[ஸ்ரீ]லிசொ ஸாட்டனும்
- 12 இக்கொத்தித்த தெவனமுடையன் பின்னா[ஸ்ரீ]ர விக்ரமா ஸாட்டனும் இக்கெ -
- 13 காத்தித்த ஆதித்த அநிதயி எலிசொ ஸாட்டனும் இக்கொத்தித்த -
- 14 ஸாடா தெவன் பெ[ஸ்ரீ]ர நான நாற்பத்தெண்ணி ஸாட்டனும் இக்கொத்தித்த திருமறைக்காட்டு உடைய -
- 15 ஸாடா நாமாந குலெந்நிங்கொழிபட்ட ஸாடா ஆதிதையன் திருவையறுடையன் பெ -
- 16 குமபாண வெத[வ] ஸாடாபட்டனும் ஒமிநதல முதலான தெவன் ஆலால சந்த -
- 17 ஸாட்டனும் பாத்தவாசி பிச்சன் பெருமாநா பழியஞ்சிபட்டனும் இக்கொத்தித்த ப -
- 18 ஸாத்தெதிப் ப[ஸ்ரீ]ர ஆதித்தபட்டனும் இக்கொத்தித்த திருச்செற்றம்பலமுடையான் சங -
- 19 ஸா[ஸ்ரீ]ரான திருமறைக்காடு பண்டிதனும் இவ்வயாவொரு முனாட்டு மற்று முப்பது வட்டத்துக் க -
- 20 ஸா[ஸ்ரீ]ர உடைய வெயிராமணிராய் இத்தனாட்டப்பாடி உடையார் கைக்கொண்டார் இர[ஸ்ரீ]
- 21 ஸா[ஸ்ரீ] தெவராண கொத்தப்பிச்சொழன் பக்கல் பெ[ஸ்ரீ]னகொன்ற பொலிபட்டா நங்கன் கைக்கெ -
- 22 ஸாடா அனாரு நதயா[ஸ்ரீ]ர [ஸ்ரீ]ர இக்கொசு நூறழைப்பட்டி கைக்கொண்டு முதல நிறக கடவதா -
- 23 ஸாடா பொலிசைக்கு தெவன நாயக[ஸ்ரீ]ர நித்தம் உழக்கு தெப்பாக வந்த தெ[ஸ்ரீ]ரைய அனந்து
- 24 திருவனுககன திருவிளக்காக ஸந்திராதித்தவற ஸாட்டயாக ஸாக்ககடவொமாக ஸம்மதித் -
- 25 து இக்கொசு நூறழைப்பது கைக்கொன்ற இவ[ஸ்ரீ]ரவொம் உடையாதிட்டு குறித்தொம்
- 26 இவ்வனவொம்— உ

No. 446.

(A.R. No. 416 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Kulōttuṅgachōla III. Year 29 : 1207-08 A.D.

The details of date viz. Saturday, Avittam, Prathamai (in line 4) can only occur in the month Māgha. These details of date will correspond to 1208 A.D. January 19 Saturday, f.d.t. 20 : f.d.n. 11.

This records the gift of 1500 *kāṣu* left in the hands of the Sivabrāhmaṇas of the temple by Iḷaiyālvāṇ Tiruviḍaimarududaiyāṇ, a member of the body called *Virasōla Anukkar*, for a perpetual lamp to be burnt with one *ulaḷku* of ghee by the measure *karuṇākaruṇ-nāli*, to the deity Tirumaraikkāḷu-Uḍaiyār.

Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ || திருவிடையனச்சக்கரவத்திகள் மதுரையும் சுழமும் பாண்டி-
- 2 யன் முடித்தலையும் [கொண்டருளின ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழ்தெவற்கு யாண்டு உடிக உடைய[ர]\*
- 3 றக்காட்டைய[ர]\*க்கு இவ்வூர் காணி உடைய வி[ரசொழி அணுக்க]\*ரில் இஃயாழ்வாந் திருவிடை
- 4 யாந் சரக்கிழமை பெ[ர] அவிட்டிமும் பு[ர]பெயர் அன்றுவைத்த திருநெந் [ர]விளக்கு ஒன்று
- 5 யில் மு[ர]\*பதுவட்டத்த கா[ணி]உடைய சிவம்பிராம[ணர்] கைக்கொண்ட க சு ஆவிரத்ததூறும்
- 6 க்கொண்டு கருநாகற் நாழியால் உழக்குநெய யட்டி சந்திராதித்தவனா திருநெந்நாவிளக்கு
- 7 எ[ர]க்க\* [கடவொ]மாநொம் முப்பதுவட்ட[த]\*து கா[ணி]உடைய சிவம்பிராம[ணர்] பந்மா[ர]ெ
- 8 ரு[ர]ெகெ[ர] ||

No. 447.

(A.R. No. 417 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vēdāraṇyōśvara temple.

Kulōttuṅgachōla III. Year 15 : 1192-93 A.D.

This records the gift of a perpetual lamp by Periyāṇḍāl *alias* Annadāṇa Naṇḍai, wife of Appaṇ Kaḷaṇi, of Sīruvāymukam *alias* Kulōttuṅgaśōlapaṭṭiṇam and Silaiśeṭṭi Kāri Ālvāṇ also of Sīruvāymukam to the god Tirumaraikkāḷu Uḍaiyār in Kuṇṇūr-nāḍu, a sub-division of Uṇḁāḷa-nāḍu.

Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ || \* || [சு]வ[வனச்]சக்கரவத்திகள் மதுரைநெ-
- 2 ண்டு பாண்டியன்முடித்தலை கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலொத்து-
- 3 ங்கசொழ்தெவற்கு யாண்டு மருவது உம்பளநாட்டுக் குன்றாநா
- 4 டு உடைய திருமறைக்காட்டையா[ர]\*க்கு உதைய [ர]தமனமும் அ
- 5 ற்தமன உதையமும் எரிய சிறுவாய்முகமான [ர]லையக-
- 6 சாழ[ப]\*ட்டினத்த சிறுவாய்முகமுடையான் அப்பன் கழனிக்கு பு-
- 7 க்க பெரியா[ர]ளான அன்னதானநங்கையும் சிறுவாய் [ர]
- 8 ஸ்வயான் சிவெட்டி காரி ஆழ்வானும் வைத்த திரு[ர]ந்த[ர]னைக்கு<sup>1</sup>

No. 448.

(A.R. No. 418 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyōśvara temple.

Rājēndrachōla III. Year 9 : 1255 A.D.

The details of date given *viz.* Makara śu. 2, Tuesday, Śūḍaiyam, corresponds to 1255 A.D., January 12, Tuesday, '07 : '67.

This records the gift of 1½ *vēli* and 4 *mūḍa* land by purchase from Paṭṭanaṇkilāṇ Tavappettumāl of Anapāyachaturvēdimaṇḁalam by Bhāradvāji Periyānambi Tirutturai-oppettumāl of Iraiyaṁaṇḁalam *alias* Kulōttuṅgaśōla-śaruppēdimaṇḁalam (chaturvēdimaṇḁalam), in the western division of Uṇḁāḷa-nāḍu, as *tiruvilak-kuppuyam*, for burning a perpetual lamp to the deity Tirumaraikkāḷu-Uḍaiyār, after paying the taxes on the land.

Among the boundaries of the gift-land are mentioned the village of Irumarabuntūya-Perumālpuram and the land endowed as *Perumālpuram* by Koṇḁalu-daiyāṇ Pirudigaṇḁaraiyaṇ.

<sup>1</sup> Stops unfinished.



- 13 யான பிள்ளைநான் வக்கிரம் செழு பட்டனும் இக்கொத்திரத்திது நகுத்தவ அந்தியர்கால தெதியுன  
ராழார்  
14 ஸட்டு பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
15 ததித்து திருமறைக்கொட்டி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
16 திருவையிபாது... பெயர்தான் பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
17 தெவனான ஆலலகந்தரப பட்டனும் பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
18 ம இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
19 ம இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
20 ம இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
21 ம இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
22 ம இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
23 ம இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
24 ம இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
25 ம இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
26 ம இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-

No. 450.

(A.R. No. 420 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēsvara temple.

Rājārāja. Date Lost.

This seems to record a gift of money to several shepherds (*kōṇs*) for the supply of ghee, for burning a perpetual lamp to the god by Puttakuḍaiyāṇ Vēlāṇ Āṇḍukonḍ.... Mūvēṇḍavēlār. Line 12 mentions the territorial division *Tiruvudam caḷaykum* Rājārāja pāṇḍi-nāḍu.

Text

- 1 .....<sup>1</sup>சக்கரவத்திகள் ஸீ ராஜாராஜதேவத்த யான்டு இ<sup>2</sup>  
2 .....பட்டு உய்யா திருமறைக்கொட்டையாக்கு மயங்கொட்டி  
3 .....பட்டு தருக்குட்டையாடு வெள்ளை ஆண்டு கொண்-  
4 .....முவென்தவெனார் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
5 .....தெவநான ஆலலகந்தரப பட்டனும் பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
6 .....தருக்குட்டையாடு வெள்ளை ஆண்டு கொண்-  
7 .....கொண்ட தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
8 .....கொண்ட தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
9 .....கொண்ட தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
10 .....கொண்ட தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
11 .....கொண்ட தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
12 .....கொண்ட தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
13 .....கொண்ட தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
14 .....கொண்ட தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
15 .....கொண்ட தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
16 .....கொண்ட தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-  
17 .....கொண்ட தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொத்திரத்த தெவ பெயர்தான் நகுத்ததென்றுயி பட்டனும் இக்கொ-

No. 451.

(A.R. No. 420-A of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēsvara temple.

Kulōttuṅgachōla III. Date Lost.

This records the provision for the supply of one *ṇṇi* of ghee measured by the *dēvar nālī* for burning two perpetual lamps by Pokkākkuḍaiyār.... Iyarpagai-yāṇḍār.... of Marukal-nāḍu. Iyarpagai, after whom the donor is named, was one of the śaiva devotees whose lives are narrated in the *Periyapurāṇam*.

<sup>1</sup> The beginnings of lines are built in.

<sup>2</sup> The passage from lines 12-17 appears to be in verse and is not apparently connected with the record.

- 1 ..... ஸ்ரீயன் முடித்தலையுக்கொண்ட தலொத்துங்கசொழ்தெவற்கு யாண்டு
- 2 ..... காடுடையார்க்கு மருகலநாட்டு பொக்தாக்குடையான் இயற்பன்கயாண்டா-
- 3 .....
- 4 தித்தவல் தெவநாழி-
- 5 யால் உரிய தெய -
- 6 படி இரண்டு திருநொந் -
- 7 விளக்கொப்பொமாணை-
- 8 ம் இக்கொயில் முப்பது
- 9 வட்டத்துக் காணியுடை-
- 10 ய சிவப்பிராமணரொம் இ-
- 11 து பன்மாசெழுரணகை [11]

No. 452.

(A.R. No. 421 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *manḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēs-  
vara temple.

Rājēndrachōla III. Year 6 : 1251-52 A.D.

This records an order of Vāṇādarāyar, on the representation of Yādavarāyar to the king, assigning the income from levy on textiles (*ḍēvudāṇa-āyam*) from the *ḍēvudāṇa* lands to the deity Tirumaraikkāḍu-Uḍaiyar.

It mentions Munāiyadaraiyar as a signatory.

#### Text

- 1 ஸ்ரீயன் [11] திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ: ரா[ஜே]ந்திரபொழ்தெ-
- 2 வற்கு யாண்டு [சு]வது வாணதராயன் ஒலை [11] உடை-
- 3 யார் திருமறைக்காடுடையார் கொயில் தானத்தார் கண்-
- 4 டு இத்தெவர் தெவதானத்து திருநாமத்துக்காணிய-
- 5 ..... ஸ்ரீயன் கண் ..... ஸ்ரீயன் பெருந்தெருவில் கூ-
- 6 றைத்தாரு ஆயத்துக்கு இறுத்தவருக் காசு நாடு
- 7 களில் சாது....மும்....உரும் இரும் நகர-
- 8 நகன் ஒட்டுக்கொண்ட குமணராயனும் அமரகொணும்
- 9 தங்கள் ஒட்டுக்குட[லா]க நினைப்பிட்டென்று இக்காசு ந-
- 10 நகாசு கருவுகலத்தெ ஒடுக்கவெணுமென்று சொல்லா
- 11 .....
- 12 த்தார் திருபண்டாரத்துக்கு முயலி வகுமென்றும் இய-
- 13 டி பெறவெணுமென்றும் [இயாசுவ]ராய் தாயனாகு பணை-
- 14 பத் செய்கையில் இ[வ]ர இருந்தபடி இவர்களொ-
- 15 கூட நாயனா திருமுன்பெ கெட்ட இடத்து இயலார் ந-
- 16 ரங்களுக் கடல் ஸாதபடியாலும் தெவதானமும் திரு-
- 17 மகாணியான.....இத்தெவற் புச்சுக்குடலாக-
- 18 கொணவரும்படியாலும் இக்கறைத்த ஆயத்தி நக-
- 19 ஸாய் வந்தகாசு தெவா பெறுவாராபடி பணை இயப-
- 20 கலவெட்டுவதாக ஒலை எழுதிக் குடிபென்றும் நாயனா
- 21 ருவின்னமாதார் இப்படியே கலவெட்ட பண்ணுவதெ இய-
- 22 டி செய்யப் பண்ணுவதென்று முனைதராயர் மாட்டெறிந்த-





This inscription records that the *Sivabrāhmaṇas* of the temple of Tirumaraikkāḍu-Uḍaiyār, in Umbala-nāḍu, agreed to maintain a perpetual lamp in the temple, with the income from the  $\frac{1}{4}$  *vēli* of land in Anapāyachaturvēdimaṅgalam after paying all the dues on the land granted by Palliyālvī, the elder sister of (akkai?) Tiruchchirrambalamudaiyāṇ of Sāttaṅguḍi in Vaṇḍālai-vēlūn-kūṟṟam, a sub-division of Rājēndrachōla-vaṇaṇāḍu.

Sivallava (Śrīvallabha)-ppērāru is mentioned as one of the boundaries of the gift land.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [1\*] திருபுவநச்சக்கரவத்திகள் இராசெந்திரசொழதெவந்து யாண்டு
- 2 நாலாவது மகர நாயற்றுப் பூவூபகூத்து புதுமையும் புதன்கிழமை-
- 3 யும் பெற்ற திருவொணத்து நாள் உட்பன நாட்டு உடையார் திருமறைக்காடு-
- 4 டையா கொயில் முப்பது வட்டத்துக காணி உடைய சிவப்பிராமணரொம்
- 5 இராசெந்திரசொழ வளநாட்டு வண்ட[ர]மழ வெணூர்க் கூற்றத்துச் சாத்த[ங்]கு-
- 6 டையான் திருச்சிறற்பலமுடையான் . க்கைப்பனளி யாழ்வி இநறை நாளால் வத்-
- 7 த திருநுந்தாவினக்கு ஒன்றுக்கு இந்நாட்டு நென்கால் அநபாயச்சருபி பத்-
- 8 மங்கலத்து கொண்டு விட்ட நிலத்துக்கு சிற்பாறகெல்லி சிலவலவப் பெ-
- 9 ராற்றுக்கு நெறகும் தென்பாற்கெல்லி இநநாயனார் திருநதாண்டுகுப்-
- 10 புறத்துக்கு வடககும் மேல்பாற்கெல்லி உடசிறுவாய்க்காலுக்கு சிறக்கும் வ-
- 11 [ட]பாற்கெல்லி திருநாமததுக்காணிக்கு தெற்கும் ஆக இசைந்த பெருநானகெ-
- 12 லியுள் நடுவுபட்ட பயிர் ௭ வ இந்நிலம் காலும் பற்றிக கடனம் இறுத்-
- 13 து இறைம்குதி கொண்டு இததிருநந்தாவினக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவர் எரிக்கக் க-
- 14 டவதாக ஸம்மதித்தொம் இக்கொயில் முப்பது வட்டத்து சிவப்பிராமணரொம் உ

No. 455.

(A.R. No. 424 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Rājārāja III. Year 16+1 : 1232-33 A.D.

On palæographical considerations, the king may be identified with Rājārāja III.

This inscription records the gift of jewels in gold and silver such as *tiruneyrimālai* (forehead plate) *bāhu-valaiyam* (armlet), *tirukkaichechari* (bracelet), *tirumulaittadam* (breast plate), *tiruvāram* (necklace), *udarabandhanam* (belt), *tiruppirai* (crescent), etc., to god Maṇavāla-nāyaṇār and the goddess Nāchchiyār of Tirumaraikkāḍu by Periyāṇ Selkalāṇḍāṇ of Nelvēli, a merchant of Kulōttuṅgaśōlappaṭṭinam. Also gives the weight of gold and silver for these jewels.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [1\*] திருபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவந்து [யாண்டு\*] செந்த வதின்  
எதிராமாண்டு திருமறைக்காட்டு மணவாள-
- 2 நாயனாரும் நாச்சியாற்கும் சாத்தியருளக் குலொத்து[ங்கசொ\*]முபட்டினத்து வியாபா நெல்வெலி  
யுடையான் பெ-
- 3 ரியான் செல்கலாண்டான் செய்வித்த திருநெந்திமாலை திரு\*வாரம் உதபெந்தனம் திருப்பிறை  
பாகுவலையம் இர-
- 4 ண்டும் திருக்கைச்சரி இரண்டும் மாணு(ம) மழவுக் தம் [நாச்சி]யாற் ௭ திருவபிசெகம் திருநெற்றி  
மாலை திருவாரம் திரு-
- 5 முலைத்தடத்துக்கு [முட்ட]பட பொன [ஐம்]பத்தெழுக் [சு\*]மஞ்செ[முக]கரலெ ம[ஞ்சு]சாடிய கொ  
மா(க) குச்சை-
- 6 கரு இட்ட வெள்ளி [சு]பச்சை [சு]ங் கழஞ்சு [சு\*]யெ மஞ்சாடியும் நாலு மா

1 This may be restored as அககை

2 Superfluous.

3 This and the corresponding sections in the following lines are built in.

(A.R. No. 425 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārāṇyēs-  
vara temple.

Kulōttuṅgachōḷa I. Year 23 : 1092-93 A.D.

This inscription begins with the *prasasti* *Pugaḷmādu eḷaṅga*, etc., of the king.

It seems to refer to a gift of perpetual lamp by Āriyaṇ Uḍaiyālar *alias* Sembikula-  
māṇikka-kkūttar to the god Tirumaṇikkāḍu Uḍaiyār, in Kuṇṇūr-nāḍu in Dīnachintā-  
maṇi-vaḷanāḍu.

Text

- 1 ஸ்ரீமத் [ \* ] [புகழ்] மது விளங்கியவரான விருமப நிலமன நீலவ மலர்மன உரி-
- 2 மையிற சிறந்த மணிமுடி முடி மிளவா நிலைகெட வில்லவா குலைதர விளக்க சிங்கா-
- 3 டன் பாயத் சிக்கனைதரும் தன் சக்கரம் நடாத்தி விரவியும் சனகது [உருக] முழுதுடையாளொடும்
- 4 விற்றி-
- 5 குந்தருளிய கொவிராஜகொரியரான திரிபுவனசக்க[ர\*]வத்தி மீதுலொ[த்துங்க]சொழ்தெவந்த
- 6 யாண்டு-
- 7 உருக ஆவது உடையா ஆரியன் உடையாளரான செம்பி(க)குலமாணிக்க[க் கூ\*]த்தர் [தி]னசிந்தாமணி
- 8 வளநாட்டு குந்தார்
- 9 நாட்டு திருமறைக்காடுடையார்க்கு திருவிளக்கு நெய்[ய\*]யட்டும் இடையரிசு அச்சந் கழநியான
- 10 திருவொற்றியூர்க்கொளும் சான்.....
- 11 .....திருச்சிறம்ப.....செமக்கொளும் காமி.....நான உம்பளநாட்டுக் கொளும்
- 12 ஆண்<sup>1</sup>

No. 457.

(A.R. No. 426 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārāṇyēs-  
vara temple.

Kulōttuṅgachōḷa III. Year 20 : 1198 A.D.

The details of date, *viz.*, Makara, śu. 13. Wednesday correspond to 1198 A.D.,  
January 22, Thursday (not Wednesday), f.d.r. '96.

This inscription records the gift of 50 sheep for a perpetual lamp to the god Tiru-  
maṇikkāḍu-Uḍaiyār of Kuṇṇūr-nāḍu in Umbāḷa-nāḍu, by Māmbār-kilān Irāsarāśa  
Araiya[n]....., of Pottūr in Kākkalūr-nāḍu in [Īkk]āṭṭu-kōṭṭam, in Jayaṅg[onḍa-  
śōḷa-maṇḍalam].

Text

- 1 ஸ்ரீமத் [ \* ] திருமாவநச்சக்கரவத்திகள் மதுரையும் சமீபமும் பாண்டியந் முடித்தலையும் கெ
- 2 தெவற்கு பாண்டு இருபதாவது மகர நாயற்று புவ-வேகத்து துயொழியும் புதந்
- 3 கிழிந . . . . .
- 4 உம்பளநாட்டு குவாறு நாட்டு உடையா திருமறைக்காடுடையாற்று ஜயங்கெ . . . . .
- 5 காட்டுக் காட்டத்த காக்கொர் னாட்டு பொத்தார் மாம்பாங்கிழாந் இரா[ச\*]ரா[ச\*] அர[ப] . . . . .
- 6 யந் சந்திருதி[த்\*]தவற் செல்ல உபையமாக வைத்திருநுக்கவி டக்கு . . . . .
- 7 குத்திருவிளக்குடைய அனக்கும் இடையில் மாதந் [வந\*] திருவுன . . . . .
- 8 நாந் சித்திரமெழிகொளும் மாதநம்பிய[ர\*]ந் சிராம தெவக்கொளும் மாதந . . . . .
- 9 ம் இந்நாலவொம கைக்கொண்ட ஆந் ருய் இவ்[ப\*]யந் ஐருபதும கைக்கொண்ட இரா . . . . .
- 10 யக நாழியால் உழக்காக வனமெய் முறையுடைய சிவவயா னை பக்கலெ . . . . .
- 11 கள் வங்ஸத்தாரெ அன[க்\*]க் கடவதா, மைக்க. வ . . . . .

1 Lines 8 to 12 are very badly mutilated.

2 The right end of the inscription is built in.

## No. 458.

(A.R. No. 427 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Kulōttuṅgachōla III. Year 32 : 1210 A.D.

The details of date, viz., Dhanus,ba. 9, Monday, Chittirai corresponds to 1210 A.D., December 11. The week day was Saturday and not Monday.

This incomplete inscription stops with mentioning Kalyāṇapuraṅḇa-sōla-paṭṭiṇam in Kāṇattūr-nāḍu.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி திருபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் மதுரையும் கந்நூரும் பாண்டியன் டிடி-
- 2 த்தவயங்கொண்டு விராஅயிசெகரம் விசையா அயிசெகமும் பண்ணியருளின திரி
- 3 புவனவிரதெவர்க்கு யாண்டு உயிஉ ஆவது தனுநயற்று அபரபகத்து நவமிபும் தி-
- 4 ங்க்கிமுமையும் பெற்று சத்திரைநள் உமபள நாடெ - - - - -
- 5 - - - - -

## No. 459

(A.R. No. 428 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Tribhuvanavīradēva (Kulōttuṅga III.) Year 35 : 1212-13 A.D.

This inscription records the gift of 1450 *kāṣu* by Arayapaḷari Uḍaiyaṇ, Vēdaṇ Uḍaiyaṇ for a lamp to be burnt thrice a day at the temple of Tirumaṇaikkāḍu-Uḍaiyār. The endowed money was entrusted into the hands of the *śivabrāhmaṇas* of the temple.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி திருபுவனவிரதெவர்க்கு யாண்டு முப்பத்தி-
- 2 நூசாவது உடையா ஒருமறைக்காருடை-
- 3 யா - - - - -
- 4 - - - - -
- 5 - - - - -
- 6 - - - - -
- 7 - - - - -
- 8 எ[ரி]க்க- - - - -
- 9 - - - - -

## No. 460.

(A.R. No. 429 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājārāja III. Year 27 : 1243-43 A.D.

This inscription records the gift of 6½ *mā* and 17½ of 4 (*ṇḍi*) of land by Uyya-vandan of - - - - - Tiruvaramamāyaṇ, one of the *nigūṇḍār* of Perināru in Rājēndrachōla vaḷ. - - - - - burning a perpetual lamp to the deity Tirumaṇaikkāḍu Uḍaiyār. The gift of - - - - - was made over to Śrīkrishṇa Bhaṭṭa and others of Anapāya-chaturvēdi-maṇḍapa who undertook to maintain the lamp with the balance after paying the *kāṣu* - - - - - on the lands.

While fixing the boundaries of the gift land, the record mentions Vikramaśōḷaṇ Kaṇḍabā - - - - -

\* The record was incomplete.

## TEXT

- 1 ஸ்ரீமதி [ \* ] திருவனச்சக்கரவத்திகள் மீ ராஜராஜதேவந் உடை-
- 2 யா திருவனச்சக்கரவத்திகள் மீ ராஜராஜதேவந் உடை- [பரிசு] ல இருக்கும் நியாயத-
- 3 ராஜராஜ உய்யவந்தானை திருவனச்சக்கரவத்திகள் மீ ராஜராஜதேவந் உடை- [பரிசு] ல இருக்கும் நியாயத-
- 4 ராஜராஜ இன்னாண்டு அனபாயச் சருப்பெதிமங்கலதது . . . . . நதது மீ ருஷபபட்ட
- 5 னா உடைவந்தா பகல் இந்நா னா திருநா மீ ருஷபபட்ட விடைவந்தா விட்ட நிலம் [ \* ] [ஊ] [ \* ]
- 6 டசனையில் திருவனச்சக்கரவத்திகள் மீ ராஜராஜதேவந் உடை- [பரிசு] ல இருக்கும் நியாயத-
- 7 கிடைவந்தா பகல் இந்நா னா திருநா மீ ருஷபபட்ட விடைவந்தா விட்ட நிலம் [ \* ] [ஊ] [ \* ]
- 8 கெடையும் திருநாமத்தக்காணி . . . . . கருஷபபட்ட விடைவந்தா விட்ட நிலம் [ \* ] [ஊ] [ \* ]
- 9 விச்சிமசொழன் கடம்பூ இரண்டா . . . . . நதது மீ ருஷபபட்ட
- 10 . . . . . நிலம் ஆறுமாவரையின் கிழ மக்காலும் கடமை இறுதது மிகுதிக்கொண்டு சந்திரா-
- 11 தித்தவரை செல்லக் கடவதாது . . . . .

No. 461.

(A.R. No. 430 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Kulōttuṅgachōla III. Year 20 : 1198 A.D.

The details of date, *viz.*, Rishaba baḥi, Sunday, Uttiraṭṭādi corresponds to 1198 A.D. May 3, Sunday, f.d.t. '63, f.d.n. '34.

This inscription records the gift of 1500 *koṣa* by Sundaran Anapāyadēvaṇ, a merchant of Uyyakkondāṇ Paṭṭinam for burning a lamp to the deity Tirumaraikkāḍu-uḍaiyār of Kunrūr-nāḍu, a district of Umbāla-nāḍu. The gift was left in the hands of the *śivabrāhmaṇas* of the temple, who agreed to maintain the lamp with one *uḷakku* of ghee by the measure called *Vēdavananāyaka-nāḷi*.

Below this record, is another incomplete inscription of the same king citing the 20th year.<sup>1</sup>

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ \* ] திருவனச்சக்கரவத்திகள் மதுவாயும் சுழறும் பாண்டியந்ரடித்தலியும்]
- 2 கொண்டாநிய மீ குலொத்துங்கசெழுவதேவந் பாண்டி குபதவது இஷப நாபற்று
- 3 அபர பக்கத்து எகாடிசெயும் நாபற்றுக்கிழமைபும் [பெற்று] உத்திராட[தி]தி நன் உடை-
- 4 நாட்டு குந்நூர் நாட்டு உடையா திருவனச்சக்கரவத்திகள் மீ ராஜராஜதேவந் உடை- [பரிசு] ல இருக்கும் நியாயத-
- 5 [தி]செரு உய்யக்கொண்டாந் உடைவந்தா விட்ட நிலம் [ \* ] [ஊ] [ \* ]
- 6 வவதாது உபமாத வைத்த திருவிளக்கு இந்நா னா திருநா மீ ருஷபபட்ட விடைவந்தா விட்ட நிலம் [ \* ] [ஊ] [ \* ]
- 7 காணி உடைய சிவ[பிரா]ணமொடைய [ \* ] [ஊ] [ \* ]
- 8 நூலு சிவ[பிரா]ணமொடைய [ \* ] [ஊ] [ \* ]
- 9 யன[பரிசு] னிக்க கடவொமாகவும் இ[ \* ] படி சனி நதித்தவ [ \* ] [ஊ] [ \* ]

No. 462.

(A.R. No. 431 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja III. Year 27 : 1242-43 A. D.

This inscription records the gift of land as *śivamāṭṭikkāṇi* to a deity (name lost) whose image was set up by Maḷuvāḷi Selvan, a *mudali* in the temple of Tirumaraikkāḍu-uḍaiyār. The *śabha* of Kundavai-chaturvēdīraṇceḷam, a *brahmadēva* in Iḍaiyaḷa-nāḍu of Rājendra-śōḷaḍaṇḍu made the land the four taxes such as *antariyam*, *kuḍimai*, and *nāḷi* *vinnai*.

<sup>1</sup> R.

1 ஸ்ரீமதி [ \* ] திருவனச்சக்கரவத்திகள் மதுவாயும் சுழறும் பாண்டியந்ரடித்தலியும்]

2 ஸ்ரீமதி [ \* ] திருவனச்சக்கரவத்திகள் மதுவாயும் சுழறும் பாண்டியந்ரடித்தலியும்]

## Text

1 ஸ்வஸ்திஸ் [1\*] திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் [ஸ்ரீராமஜாஜிதெவந்த பான்டு உலவது உடைய நாட்டு வனநாட்டு இடையன நாட்டு [ஸ்வஸ்தி] நெய் நீ குந்தவை ச பிமதிமங்கலம் உடையோம் உடையார் திருமறைக்காடு உடையார் கொயிலில் தலிமா மது. னி செவவு. எழுந்தளி வித்த உடையார் . . . . . பங்கா அஸ்வரி . . . . . தி . . . . . மங்கலி . . . . . தந்தவை வதிக நெற்கு . . . . . வாய்க்காணிக் வடகு . . . . . உதி . . . . . உசகி ரத்து குப்பயு) ஆக ரீயோ னு . . . . . மடக்கு சிழ்வயிடு . . . . .

2 ஒட்டுப்படி ஸ<sup>1</sup> மெ ஸ<sup>2</sup>மும் தண்டத் திருவாய்மெழிந்தான் . . . . . நின் . . . . . தாழ்த்தும் தெவ தான(ன்)வொபாதி ஏறின மடக்கால் நெய் . . . . . உடைய இன் . . . . . நய நற்கு பூ . . . . . உடலாக இறை யிலியாகக் குடுத்தமையில் இந் . . . . . மத்திற் கழித்தது ஊர் . . . . . நற்றிவைக்கக் கடவ தாகவும் இந்நிலத்துக்கும் தொற்று நிகல்க . . . . . ன . . . . . மாகு இவ்வரிஸ் ஊர்க்கிழ் இறையிலியாய் கொண்டலுடைய [செடிய]கொடுக்கு . . . . . ய . . . . . உடை யார் திருமறைக்காட்டு உடைய[1\*]ர்க்கு திருநாமத்துக்காணியாகத் தந்தது சண்டெசரன்

3 கொட்டகம் ரு<sup>1</sup> சவசுக்கும் அந்தராயம் குடிமை நாட்டுவினியொகம் ஊர் விலவ்வு உள்விட்டு வருவனவும் தவிரக்கடவதாகவும் இப்படி அந்தராதித்தவற் செல்லக்கடவதாக . . . . . வெட்டிக் குடுத்தோம் உ

No. 463.

(A.R. No. 432 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārāṇyēśvara temple.

Rājārāja III. Year 22 : 1137-38 A.D.

On palaeographical grounds the king may be identified with Rājārāja III.

This records the gift of 35 *vēli* of land, by Peruntiruvāṭṭi Kayilaiṅkilatti, a *śrāntik-kūtti* made free from taxes including *antarāyam*, *kudimai*, *kōyirramappēru* and *nyayaru-viṇṇiyōgam* by the Nagarattār of Rājēndraśiṅga-puram in the western division (*Mēlaivagai*) of Umbāla-nāḍu, for various offerings including *damanaka* flowers during the spring festival to god Tirumaraikkāḍu-udaiyār.

## Text

1 ஸ்வஸ்திஸ் [1\*] திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் [ஸ்ரீராமஜாஜிதெவந்த பான்டு உலவது உடைய நாட்டு [மெலிவகை ராஜெந்திரசிங்க]புரத்து . . . . . கரத்தொம் உடையார் திருமறைக்காட்டைய ர்க்கு சித்திரை வ[ச]ந்த[சூ]க்கும் திருத்தமணகப்படிக்கும் [சூ] அருளவும் அழு . . . . . செய் தானம . . . . . அருளவும் [வெணும் நிமந்தங்களுக்கு] நாள . . . . . ற . . . . . செய்து . . . . . மாடிய[ருளவும்] ஸ்ர . . . . . [தெ]வதானம் கடவை . . . . . ப . . . . . தானடிக்கு . . . . . நெற்கு எங்கள் காணியாய் பூசலாங்குடையான் திருமறைக்காட்டுடையான் தொன் பெரினும் ஆனை . . . . . யிலுடையான்

2 ஸ்வஸ்திஸ் [1\*] . . . . . பெரி[லும்] . . . . . நாமத்துவிலை எழுதி எங்க . . . . . சாந்திக் கூத்திளில் ச . . . . . ராத் தெமா[சூ]புப் பெருந்திருவாட்டி கயிலைக்கிழத்திக்கு நாமம் விறற் றுனாரான் . . . . . பாசராசுபரத்தத் தொண்ட எல்லைக்கு . . . . . மற்[க்கு] உம்பள பெருவழிக்கு . . . . . வடக்கு எங்கள் [ஊர்] காணியான் . . . . . மபநட்டம் . . . . . முக்கைக்கு கிழக்கு கடல் மண[டு] தெ . . . . . எல்லைக்கு தெற்கு நடுவுபட்ட நிலம் முப்பத்தய் வெலியும் இவன் இந்நாயனார்க்கு திருநாமத்துக்காணியாக நிர்வார்த்து இவன் எங்கள் பக்கல் விலைகொண்ட சாதனமும் குடுத்தமையில் இந்நிலத்தால் வந்த மடக்கு

3 மாவிந்த கடமை குடிமை நி . . . . . இத்த . . . . . ன் எனகள் ஊரிலே ஏற்றி இறுக்க கடவொ மாகவும் அந்தராயம் குடிமை கொயிற்றமப்பெறு . . . . . கரவினியொகம் உள்ள[ட்டு] வருவனவும் இந்நிலத்துக்கு தண்டாதொழியக் கடவதாகவும் இந்நிலத்துக்குத் தெற்கு நொக்கி பொன . . . . . தாங்கி ஆலம் [ச]ரையும் நிக்கி நிக்கி நின்ற நிலம் . . . . . செல்லக்கடவ . . . . . செய்து கலவெட்டி . . . . . [ராசெ]ந்திரசிங்கபுரத்து [நகரத்தொம்] [1\*]

<sup>1</sup> This symbol stands for 'நெல்'

<sup>2</sup> Do. 'கனம்'

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 33 : 939-40 A.D.

This incomplete inscription, stops abruptly after mentioning the deity Tirumaraikkāḍu-uḷaiyār in Umbalanādu.

## Text

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 1 வுத்திழி [?] ம- | 5 |
| 2 திரை கொண்ட கொ-  | 6 |
| 3 ப்யரகசரி பன்ம-  | 7 |
| 4 நக்த பாண்டு     | 8 |

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 35 : 941-42 A.D.

This records the gift of 90 sheep, by Mānimārpayaṇ, son of Nallaman Sōlavi..an of Marudūr in Kaimalai-nādu in Gaṅgapāḍi, for burning a perpetual lamp to the god Mahādēva at Tirumaraikkāḍu, with one *ulakku* of ghee, daily by the measure called *Tirumaraikkāḍan*.

There is another damaged inscription along with this, which seems to record a provision of 1 *tūṇi* and 1 *padakku* of paddy to the same deity.

## Text

- |                          |    |
|--------------------------|----|
| 1 வுத்திழி [?] மதிரை-    | 10 |
| 2 கொண்ட கொப்பர-          | 11 |
| 3 [கெசரி]ம[ந்]ம[ந்]க்கு  | 12 |
| 4 யாண்டு மூடு ஆவ         | 13 |
| 5 து இவ்வாண மும்ப-       | 14 |
| 6 ஸ்ரீமதி பெருந்தெ-      | 15 |
| 7 வதானந் திருமறைக்காட்டு | 16 |
| 8 பாடுவர்க்கு மஹபா-      | 17 |
|                          | 18 |

1 There are two other damaged pieces, forming perhaps another inscription. They read:—

- |              |                             |
|--------------|-----------------------------|
| 1 மீ [ம]தி   | 14 ல                        |
| 2 னை         | 15 இயுர்                    |
| 3            | 16 மவன                      |
| 4            | 17 ம்பழ                     |
| 5            | 18 தி கிந் நெலனு            |
| 6 வ          | 19 [ணி] மீதி கித குறுணி     |
| 7 வர         | 20 பாலைபுர                  |
| 8 வய         | 21 பாலை                     |
| 9 தானம்      | 22 கிதம் நெலனு உய்குறு-     |
| 10 றைக்காடு  | 23 னியும் ஆக நெலனு தூணி     |
| 11 தெவர்க்கு | 24 ப்பதக்கு திததெவர்க்கு மீ |
| 12 நான்      | 25                          |
| 13 பபம்      | 26                          |

## No. 466.

(A.R. No. 435 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in Vēdāranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 30 : 936-37 A.D.

This records the gift of 100 *Īlakkāṣu* by *Vīraśōla-Aṇukkāṇ* Kāḍaṇ Mēlvāyil for burning a night lamp (*irā-viḷakku*) in the hall <sup>1</sup> (*ambalam*) built by Kaḍamba Bhaṭṭar of Tirumaraikkāḍu.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ ] மதிரை கொ-
- 2 ண்ட கொப்பரகேசரி
- 3 பன்ம[ ]க்கு யாண்டு
- 4 உடு ஆவது இவ்வா-
- 5 ணை மெப்பள நாட்டு பெ-
- 6 ருந் வதானத் திரும-
- 7 ணை காட்டுக் கடம்ப பட்ட-
- 8 ட எய்யச்ச அம்பலத்
- 9 துது தி ளைக்கிட இவ-

- 10 லா விரசொழ அறுக்கன் கா-
- 11 டன மெலவயில வச்ச
- 12 முக்காசு ளைக்கச் நூறு-
- 13 கொண்டு கொடுத்த -
- 14 ந்திராதி தவய மட்டமெ-
- 15 ய எரிப பாமாகுளும்
- 16 இவ்வூர் திருக்காயில
- 17 உடையோ-
- 18 ம [ ]

## No. 467.

(A.R. No. 436 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 9.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 216

## No. 468.

(A.R. No. 437 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Rājārāja I. Year 15 : 999-1000 A.D.

This inscription begins with the *prasasti* *Tirumagalpōla*, etc.

It records the gift of 90 sheep for a perpetual lamp, to be burnt with one *ulakku* of ghee, measured by the *kāṇa-nāli*, by *Sikāruḍaiyāṇ* Tiṭṭai Māraṇ of Puliyūr-nāḍu to the god Tirumaraikkāṭṭālvār.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ ] திருமகள்யொல
- 2 பெருநிலிச் செவ்வியுந தன
- 3 ககை உர்மைபுண்டமை
- 4 மனக்கொளக காந்தனார்ச்-
- 5 சாலை கலமுறுத்தருளி வெ
- 6 க்கை ருடுவ கங்கபாடி-
- 7 யுந் உய்யு நுளம்ப-
- 8 பாடியுந் குடமலை ஞாடுநத-
- 9 ணைமற்கொண்ட த[ ]னெழில் வ-
- 10 டுருதி, ஸௌலய யாண்டு-
- 11 த் தாழ்த்தக ளைவரும் யா-
- 12 ணை செவ்வியரைத் தெச்ச
- 13 டென் கொராசராசராகேச-
- 14 டிவமக்கு யாண்டு மீடு ஆ

- 15 வது திருமறைக்காட்டாழ்வா-
- 16 டு புலியூர்நாட்டு சிகாரு-
- 17 டையான திட்டமாறன
- 18 வைத்த நந்தரவிளக்கு க
- 19 இதனுஞ் வைத்த ஆடு
- 20 தொண்ணூறு தீய்வாடு தொ-
- 21 ணைநூறுங் கொண்டு சஞ்-
- 22 தித்தவல் நிசதம் காண
- 23 நாழியால் உழக்க நெய்-
- 24 யட்டுவொமாமே நெய் தெ-
- 25 வரிடைச சாண்டெம் இத
- 26 டுக்கு வைத்த தராவிளக்கு
- 27 க டுது வொமேபர-
- 28 டு டுமேபர

<sup>1</sup> See No. 492 below.

On another pillar within the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Rājarāja I. Year 22 : 1006-07 A.D.

This begins with the *praśasti* commencing with “*Tirumagaḷ pōla*” etc.

This records the gift of 10 *vēli* of land by purchase from the *sabhā* of [Ku]ḷikai-chaturvēdimaṅgalam *alias* Iraiyaṇmaṅgalam for 20 *kāśu* by Viḷiyūr-uḷaiyāṇ Āchchan Pirammādamallan, a merchant of *periyavaiṅḡḍi* (big bazaar) at Tanjāvūr for performing the *pīṭha pūjā* and other rituals to the deity Tirumaraikkāḷ-uḷaiyār for the merit of Tāyaṇ Āchchan. Āchchan Tāyaṇ, his own elder brother and his younger brothers.

The members of the *sabhā* of Iraiyaṇmaṅgalam made the 10 *vēli* of land free of taxes like *iṇai*, *echchōru*, *veṭṭireṇṇai* and others collected by the king, in lieu of 10 *kāśu*, the remainder being the cost of land.

#### Text

- 1 திருமகள் பொலப் பெருநில-
- 2 செல்வியுந் தனக்கெ உரிமை
- 3 பூண்டமை மனக்கொளக் காந்த-
- 4 னாச னிலை கலமுத்தருளி
- 5 வெங்கைநாடுங் கங்கபாடியுந் [த]-
- 6 டிகபாடியுந்-
- 7 நுள[ம்]பபாடி-
- 8 யுந் குடம்-
- 9 லைநாடுங் கொ-
- 10 காலலமுங்-
- 11 கலிங்கமு கொ-
- 12 மண்டிசை
- 13 நிகழ் தழம்-
- 14 ண்டலமு[ம்] இ-
- 15 ரட்டாட்ட [ஈழை]-
- 16 ர இலக்கமுந்-
- 17 திணடிற்றல்
- 18 வென்றித் த-
- 19 ண்டாற கொண்ட [தன\*]னை-
- 20 ழில வரைநுழியு கொ-
- 21 எல்லாயாணடுந் கொ-
- 22 தாமுதக விளங்கு-
- 23 ம் பாண்டெ செழி-
- 24 யரைத்தெக்கொன் றீர்கொரச-
- 25 கெசீவந்மரான றீரசாரசதெ-
- 26 வந்து பாண்டு உருஉ ஆவது த
- 27 னுசூலு னுள்ளலையெ டெய்[ங்]-
- 28 காடி வதிரபாரி விடியு டை[யா]-
- 29 ன் னு சன் றெய்[ங்] னு
- 30 ன் தாம ருச்சுனக்கு[ம்] ன் மய-



- 31 ன் ஆச்சன் தாயனுக்குந் தம்பி-  
 32 மராத்<sup>1</sup> திருமறைக்காட்டுடை[ய ஹா]ஷெவற்-  
 33 கு வீஃபுஃஹெ செய்வதற்கு நிவந்தம் செய்-  
 34 ய வைத்த காச இருபது இக்காசில் விலை டிவழி[டு இ]-  
 35 [க்]காச பத்தும் இறை க[ழி]ப்பதற்கு காச பத்தும் இக்காச இ-  
 36 ருபதும் இ ஷெவர் சண்டெய்யரப்பெருமாளிடைக்கொண்டு  
 37 இந்நாட்டு ஷெஷுஷெயம் [கு]திகை வதுவெ-திமங்கலமா-  
 38 ன இறையான்மங்கலத்து வஃஹெய்யம் விற்றுக்கு[டு]-  
 39 த்த நிலம் இத்த.....வெலிக்கு கிழ்பாற்கெல்லை கா-  
 40 வற்காணி உ.....கன் அதுபாணி கங்கன் பக்கல்....கொண்டைய நில[த்து]-  
 41 க்கு மெற்கு தென்பாற்கெல்லை கரை வாய்க்காலுக்கு வடக்கு வடபாற்கெல்லை வாதாளி  
 42 சந்திர னாரான் [கிள]ந்தலை [கணி] நான்மாவுக்குத் தெற்கும் இவ்விசைந்த பெருநாண்கெல்லை  
 43 மினு மாம்பட்ட நிலம் வெலி ய மிகுதிக்குறைவுள்ளடங்க விற்று இந்நிலத்தால்  
 44 வந்த இறையும் எச்சொறும் வெட்டிவெதியையும் மற்றும் கொற்ற வாசவி-  
 45 ற் பொந்த குடிமை எல்லாம் நாங்களே இறுப்பதாக இச்சண்டெய்யரப் பெரு-  
 46 மாளுக்கு விற்றுக்குடுத்தோம் இறையான்மங்கலத்து வஃஹெய்யம்  
 47 இந்நிலங்கொண்டு சந்திராதித்தவல் நிசதமும் இரவு ஸந்யியில் ஓட் .  
 48 க்கட்டுவ. . ச...ங்களாற் சமைத்த பலகை கொண்டு வீஃபுஃஹெ  
 49 செய்யக் கடவொமரனும் திருமறைக்காட்டு ...ர் கொயிலுடையொம்  
 50 இது பண்டெய்யரக் கொஷ இந்[தி]நிலத்துக்கு மெலெல்லையும் சந்திர-  
 51 செகாநுருபாற் நிலத்துக்கு கிழக்கு<sup>2</sup>

## No. 471.

(A.R. No. 440 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another pillar in the *maṇḍapa*, in front of the central shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Rājarāja I. Year 6 : 990-91 A.D.

This records the gift of 90 sheep for a perpetual lamp to the deity Tirumaraikkāṭṭu Mahādēva, by Nāraṇaṇ Śāttan, a *vellāla* of Eyiṇaṇūr.

## Text

- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1 கொஇராசஇராசகெசரிபன்ம-         | 7 ச்ச திருநொந்தாவிளக்கு    |
| 2 ற்கு யாண்டு சு ஆவது          | 8 க இத ற[க்]கு வைச்ச டு தொ |
| 3 திருமறைக்காட்டு மஹா-         | 9 ண்ணாறு கொண்டு சந்திரா    |
| 4 ஷெவர்க்கு குன்றார் யா[னும்*] | 10 [தித்தவல் நிசதம்] உழக்- |
| 5 எமி[ன]நூர் வெள்ளாழ[ன்]       | 11 கு நெய் அட்டுவொ[மா]     |
| 6 நாரணன் சாத்தன் வை-           | 12 னொம் இது.....           |

## No. 472.

(A.R. No. 441 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Rājarāja. Year 9 : 993-94 A.D.

This records the gift of 7 *kāṣu* by Viṛaikuḍi-kilavan Vēlāṇ Nārāyaṇaṇ *alias* Sembiyan Kīlkārai Vēlāṇ, of Muttūrru-kūrram, in Pāṇḍi-nāḍu, for offering daily 2 *palams* of *śarkkarai* (country sugar) out of 12 *akkam* accruing as interest on the endowed amount, to the god Tirumaraikkāḍ-udaiyār.

<sup>1</sup> The construction here is faulty. Better read தம்பிமார்க்கும

<sup>2</sup> The record stops here.

## Text

1 கொராஜராஜ-  
 2 கெசரிபன்மந்-  
 3 க்கு யாண்டு [சு]யுவது திருமறை-  
 4 க்காண்டிய [சு]க்கு பாண்டி நாட்[சு]  
 5 மத்தாறு கூற்றது வி[றை]-  
 குடி சிழவன் வெளான் நா-  
 7 ராயணனாகிய செம்பிய-  
 8 ன் கிழ்காரை வெளான் வை-  
 9 த்த காசு எ இக்கரசெ [சு] [கொ]-

10 னாடு இதன் பலிசையால்  
 11 பிசுதம் கரைக்கொ[சு] [சு]  
 12 ருபசர்க்கரைக்கு திங்கள்  
 13 [சு]ரக்கமாக ஆளபெயர் ப-  
 14 னவிரண்டக்கம் சந்திராதித்-  
 15 தவல் இவ்வொமாமெனம் உ-  
 16 ம்பளநாட்டு வு[சு]தெயம்  
 17 (ம) உவ்வெய்யெனம் இது வ-  
 18 னு[சு]வெய்யெனம் [சு]

## No. 473.

(A.R. No. 442 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa*, in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājakēsarivarman. Year 6.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 128.

## No. 474.

(A.R. No. 443 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 30.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 317.

## No. 475.

(A.R. No. 444 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the third pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 20 : 926-27 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēsari.

It records the gift of 60 *kaḷaṇḍu* of gold to god Mahādēva of Tirumaṇaikkāḍu, a *perundēvadāṇa* in Umbaḷa-nāḍu for the maintenance (*jīvitam*) of one Brāhmaṇa well versed in the *vēdas* and *archchanāvidhi* serving the god during the 3 *sandhis*, by Va.san Dē[var]. Kaḍambaṇ of Maṇanilainallūr, a *brahmadēya* in Kaḷakkudī-nāḍu in Pāṇḍi-nāḍu. The *sābha* of Naṇukaḍambiḍu-chchaturvēdimaṇḍalam a *mērruṇi* (?) *brahmadēya* in the same nāḍu, received the amount and agreed to provide paddy for the purpose, as interest on the amount endowed.

## Text

1 ஸ்வஸ்தி [சு] ம-  
 2 திரைகொண்ட கொப்-  
 3 பரகெசரிபந்[சு]க்கு இயா-  
 4 ண்டு இருபதாவது  
 5 உம்பளநாட்டுப் பெருந்-  
 6 தவதானம் திரும  
 7 றைக்காட்டு உஹாபெ  
 8 வர்க்குப் பாண்டி நாட்டு

9 க்களக்குடி நாட்டு வு[சு]  
 10 டெய மானநிலைநல்  
 11 லூர் வ . னை தெ[வர]  
 12 . டு. பன் இததெவ-  
 13 னை [சு] ஸ்ரீயு[ம்]  
 14 அரு[சு] [சு] [சு]  
 15 திப்பெரு வு[சு]  
 16 [சு] [சு] [சு]

<sup>1</sup> Maṇanilainallūr is the same as Mānūr in Tirunelveli District. See *Ep. Ind.* XXI, p. 9, Text, lines 6-8.

- 17 ம் வல்லாநெருவனு-
- 18 க்கு ஜிவிதமாக வைத்த
- 19 [பொன்] அறுபதின் கழஞ்-
- 20 சு இப்பொன் அறுபதின்
- 21 க்குஞ்சும் இஞ்ஞாட்டு மெ-
- 22 ட்[றுணி] ஸ்ரஹ்ஷெயம் [நறு]க-
- 23 டம்பிடு[ச்சு]துவ்-திம[ங்கலத்]-
- 24 [து] ஸ[ஹ]யொம் [கொண்டு இய்]-
- 25 பொன் அறுபதின் கழஞ்சும்
- 26 பொலியூட்டாக ஆட்டை வட்டம் அ]-
- 27 ருபதின் கல் நெல்லு.....
- 28 பதக்கு நெல்லாக பூவில்.....
- 29 கலநெல்லு எ[ண்]\*[ஹழிக்காலால் எ-]
- 30 [ங்கலா] [அ]ம்பலத்தெ அளனு கு-
- 31 எத்திலு நிக்கிக் கூட்டி.....
- 32 .....ஆண்டு வரை அறுப-
- 33 திசு கல் நெல்லும் அறு அள-

- 34 நது குடுப்பதாசுவம் [தெ]வக-
- 35 [ந்]மிகளும் பன்லாஹெஹாரும்
- 36 பதி[பா]த[மு]லத்தாரும் ஸை[ஹ]-
- 37 யொமுக்கு வெதழும் சுஜி-நா-
- 38 வியிபும் வல்லளம் யொ-
- 39 மஜ்னாப உன்னா[ன]ருவராஹ்-
- 40 ணரைத தெடி நாங்கினம் [பொ]-
- 41 கித்திடுவதாகவும் இப்பரிசெ[ர]-
- 42 [ட்டிய பொன் அறுபதின் கழஞ்-
- 43 சு....சை...செல்ல [அறு]-
- 44 பதின்கல்-
- 45 ழும் ஆண்டு வரை அள-
- 46 நது குடுப்பொமானும்
- 47 நறுகடம்பி அதுவெ-தி-
- 48 மங்கலத்து ஸஹெ[யொம்]
- 49 பநாஹெஹார[ா]\*.சகெஷ [||\*]

## No. 476.

(A.R. No. 445 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the third pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 28 : 934-35 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikōṇḍa Parakēśari.

It records the endowment of 90 sheep for a *perundēvadāna* to god Mahādēva in Tirumaraikkāḍu, a *perundēvadāna* in Umbāla-nāḍu by Marudūruḍaiyān Aruṇidi Kaliyan of Marudūr in Puraṅgarambai-nāḍu, an officer under the king. The measure *Tirumaraikkāḍan* is mentioned.

## Text

- 1 ஸ்ரஹ்ஷெ [||\*] ம-
- 2 திரைகொண்ட கொ-
- 3 ப்ரகெசரிவ-
- 4 நுக்கு பாண்டி
- 5 உடெ அ[வ]\*து உ-
- 6 [ட்ட]பளதாட்டுப் -
- 7 பருதெவதா-
- 8 தம் திருமறைக்கா-
- 9 ட்டு மஹாஷெவா
- 10 க்கு ஸ்ர பரகெசரி
- 11 பநூர் அதிகாரி பு(ர)
- 12 றகரம்பை நாட்
- 13 டு மருதூர் மருதா-
- 14 ருடையாந் அ-
- 15 ருணிதி கலிய-
- 16 நவயிச்ச தொ-

- 17 நது விபக்து
- 18 ஸ்ரஹ்ஷெகது [ன]-
- 19 வசு குடு தெ[ர]-
- 20 ஸ்ரஹ்ஷெ
- 21 ஸ்ரஹ்ஷெகது [ன]-
- 22 நது உடெ
- 23 ட்டுல் நிசு[தம்]
- 24 உடெக்கு
- 25 அநூரதிதல[ம்]
- 26 அட்டவொமா[ன]-
- 27 டு இவ்வூர் தெவ[ரி]-
- 28 டைச்சான்றெ[ம்]
- 29 இது பநாஹெ-
- 30 ஸ்ரஹ்ஷெ
- 31 ஸகெஷ [||\*]

## No. 477.

(A.R. No. 446 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the third pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year [21] : 927-28 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikōṇḍa Parakēśari. The date which is not clear on the impression in the office had been subsequently read *in situ*.

It records an endowment of 90 sheep for a perpetual lamp for god Ālvar in Tirumaraikkāḍu, a *perundēvadāṇa* in Umbala-nāḍu, by a native of Ārvala-kkūrṇam. The measure *Tirumaraikkāḍaṇ* is mentioned.

## Text

1 ஸ்வஸ்தி [||\*] [மதிரை கொண்-  
2 ட கொப்பரகொரிபன்]-  
3 ம[||\*]க்கு யான்டு [உயக] இ-  
4 வ்வான் டும்பா நா-  
5 டெப் பெருந்தெவதா-  
6 னம் திருமறைக்காட்-  
7 ட ஆள்வர்க்கு ஆர்-  
8 வலக் கூற்றத்தி [திரு]-  
9 [||\*]செருடையா-  
10 ன் தெவ[||\*] கு[||\*]-  
11 ச்ச.....

12 ....ஆ.....வை-  
13 ச்ச ஆடு தொண்ணா-  
14 று இவ்வா[||\*] கொ-  
15 ன் திருமறைக்கா-  
16 டால் நிசதம் உழக்-  
17 குப்படி தெய் சந்திராதி-  
18 த்தவல் முட்டாமெர்-  
19 அட்டக்கடவொம் திரு-  
20 மறைக்காட்டுத் தெவ-  
21 றிடைச்சா-  
22 ன்றெம்[||\*]

## No. 478.

(A.R. No. 447 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the third pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 24 : 930-31 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēsarivarman.

It records that at the instance of Amudan Kāñchan, the administrator of the district (*nūḍu śeṅkiṇṇa*), arrangement was made for the supply of pūrd-rice to god Ālvar in Tirumaraikkāḍu for which some fields were endowed by Siyavūr Kāḍanaiyan, [Kāna] rrambulavūr and Kāñchambūlavūr.

## Text

1 [ஸ்வஸ்தி] [||\*] மதி.  
2 ரை கொண்ட கொப்ப-  
3 ரகொரிவம்-||\*]க்கு யா-  
4 ன்டு இருபத்து நா-  
5 லாவது திரும[||\*].  
6 க்காட்டு ஆள்வர்க்கு இ-  
7 வ்வான் டு நாடு செய்-  
8 கின்ற அமுதங் காஞ்ச-  
9 ட ஆரா[||\*] ஆரா-  
10 ன்சு தயிர் புடினக்கு  
11 சியலூர் க டெய்யனா-  
12 ம் [||\*]ற்றப்புலவருங்  
13 காஞ்சம்புலவ[||\*]ரும்  
14 இம்முலவருமாய் இர-  
15 சகொரியால் நிசதி முந்-  
16 நாழி தயிர் முர்த்து அ[||\*]-

17 வதா... செய்த நிலம்  
18 கொ... விளாகத்தின்  
19 மெல... செய்யும் வி-  
20 டையொரு கானியும் வி-  
21 ருத்துச் செய்-  
22 யும் கொண்டு  
23 சந்திராதி-  
24 தசவல்  
25 தயிர் அ-  
26 மி...  
27 அட்டுவெ...  
28 மாறெனம் இ-  
29 டை...  
30 யெய்யு...  
31 ...கொ [||\*]

## No. 479.

(A.R. No. 448 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a third pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 6.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 83

No. 480.

(A. R. No. 449 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the third pillar in the *mandapa* in front of the central shrine in the Vēdā-  
ranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year [3]7 : 943-44 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēśari.

It records the gift of 96 sheep for a perpetual lamp for god Mahādēva in Tirumaraikkāḍu, a *perundēvadānu* in Umbala-nāḍu, by Irumuḍiśōḷa Aṇukki[li] Chchāman-āchchan I.kaṇāch[cha]ṇ, for the merit of his sister. The sister's mother [I]la[ttā]naṅgai is stated to have been a servant in the big palace establishment (*periyavēlam*) at Tañjāvūr.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ \* | மதி
- 2 எரகொண்ட கொ-
- 3 ப்ரகொசரிபத[ரி]க்-
- 4 கு யாண்டு [ந]யெ ஆவ-
- 5 து இவ் [வா]ண் டம்பன
- 6 நாட்டு பெருந்தெவ[தா]-
- 7 நம் திரும்பறக்காட்டு
- 8 மஹாபெ[வ]\*க்கு தஞ்சாவூர்
- 9 பெரிய வெளத்து பெ-
- 10 ண்ட[ரி]ட்டி. [இ]ல[த்த]நம்

- 11 எனபெந் ம[களை] ச்சாத்தி
- 12 இவள் தம்பி இருமுடிச்செ[ர]-
- 13 மு அனுக்கிலிச்சாமநா
- 14 ச்ச[ரி]ந் இ. கஞ்ச [ச]ன் வைச்ச[ரி]
- 15 நெந்நாவிளக்கு ஒன்று
- 16 ஒன்றுக்கும் வைச்ச ஆடு
- 17 தொண்ணூறு கொண்டு நிச[தி]
- 18 க்கட....அட்டுவொம[ர]ெ-
- 19 னம். [தெவ]ரிடைச்ச[ரி]-
- 20 [ன்]றொ[ம்] [ரி]

No. 481.

(A. R. No. 450 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the third pillar of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vēdāra-  
nyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 20 : 926-27 A.D.

This inscription records the gift of 90 sheep by Śūlapāṇi Bhaṭṭasāli, a *vaikhānasa* for burning a perpetual lamp with one *uḷakku* of ghee in the Vishṇu temple situated to the north of the Tirumaraikkāṭṭu- mādēvar temple, in Umbala-nāḍu.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ \* | மதி-
- 2 எர கொண்ட கொப்-
- 3 [ப]ரகொசரிபத[ரி]க்கு
- 4 யாண்டு உயி ஆவ-
- 5 து இவ்வாண் டம்ப-
- 6 பனநாட்டு பெரு-
- 7 ந்தெவதானம் திரு-
- 8 மறைக்காட்டு மாபெவா
- 9 கொயிலி[ன்] வடக்கில் ப[ரி]ெ-
- 10 காயில் விஷ்ணுக்க-
- 11 னுக்கு இவ்வூர் வை-

- 12 காநலன்(ன்) குல. [ரி]-
- 13 ணி பட்டசாலி வை-
- 14 ச்ச நெந்நா விளக-
- 15 கு ஒன்றுக்கும் வ-
- 16 ச்ச ஆடு தொண்ணூ-
- 17 ரு இவ்வாடு கொண்டு
- 18 சந்த[ரி]ச்சவய
- 19 நிசநம் உழக்கு நெ-
- 20 ய அட்டுவொம[ர]ெநா-
- 21 ம் இவ்வூர்
- 22 .....

No. 482.

(A. R. No. 451 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the fourth pillar of the *mandapa* in front of the Vēdāranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 1[8] : 925 A. D.

The details of date, viz., Makara, Monday, and Śoti and Saṅkrānti are irregular.

This inscription records the gift of 90 sheep, by Māṇinakka-pirāṭṭiyār, wife of Sembiyaṇ Mūvēṇḍavēlār *alias* Sāttan Ulagaṇ of Vāṇḍāḷaṇḍēri in Ninrayūr-nāḍu for burning a perpetual lamp to the deity with one *ulakku* of ghee by the measure *Tirumaraikkāḍaṇ*.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] மதிரை [கொண்ட]
- 2 [கொப்பரகேசரிவரே-சு] க்கு பாண்டு
- 3 ம[அ] ஆவது மகர நாயற்று தி-
- 4 [ங்கள் கிழ[மை] பெற்ற கொதி நான்
- 5 று உத்திரநயநம் பெற்று சந்-
- 6 கிரானதி உடையா திருமறைக்கா-
- 7 டு மாதெவர்க்கு நின்றழூர் நா-
- 8 டு வண்டாமுஞ்சேர் உடையா-
- 9 ன சாத்தன் ஓயல்கன்னாகிய
- 10 செம்பியன் முவெந்தவெ-
- 11 னா[ர் தெவியா] மானிநக்க பிராட்டி-
- 12 யார் வச்ச நொந்தாவினக்கு
- 13 ஒன்று ஒன்றுக்கும் வச்ச வாடு
- 14 தொண்ணாறு இவ்வாடு கொண்-
- 15 டு திருமறைக்காடனாள் நீசத்-
- 16 ப்படி உழக்குநெய்யட்டுவெ-
- 17 மானெம் இவ்வூர்த் தெ-
- 18 வரிடைச்சான்றெம் [||\*]

No. 483.

(A. R. No. 452 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the fourth pillar of the *maṇḍapa* in front of the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 25 : 931-32 A.D.

This damaged inscription records the gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp to the deity Tirumaraikkāṭṭu-mahādēva, probably by Nakki, a female resident of Nandipuram(?).

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] [மதிரை]-
- 2 கொண்ட கொப்ப-
- 3 ரகேசரிபற்றற்க்கு யர்-
- 4 ண்டு உயுரு ஆவது இ-
- 5 வ்வாண்டு உம்பன-
- 6 நாட்டுப் பெருந்தெ-
- 7 தானம் திருமறைக்காட்டு
- 8 உவாழ்வர்க்கு இந் -
- 9 டு நந்திபுரத்தி]
- 10 ஸ் நக்கி நொந்-
- 11 தாவிளக்கினுக்-
- 12 கு வச்ச ஆடு கொ-
- 13 ண்ணாறு இவ்-
- 14 வாடு தொண்ணா-
- 15 றுக் கொண்டு த்
- 16 திருமறைக்காடனா<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The continuation consisting of about 8 more lines of writing is badly damaged.

No. 484.

(A. R. No. 453 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the fourth pillar of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇ-yēśvara temple.

Parāntaka I. Year 13 : 919-20 A.D.

This inscription records an endowment of 25 *kaḷañju* of gold on Saṅkrānti day by Kōyilāṇāchchipiḍāriyār, wife of Śembiyan Mūvēndavēḷār for food offerings to the deity Tirumaraikkāṭṭu- māḍēvar from out of the interest accruing from the endowed amount.

Text

1 ஸ்ரீமதி ||\*|| மதிரை கொ-  
2 ண்ட [கொ]ப்பரகெசரிபந்-  
3 மற்கு யாண்டு ய[க]  
4 ஆவது பெருந்தெவதா-  
5 னம் திருமறைக்காட்டு மாதெ-  
6 வ[ரி\*]சு செம்பியன் முனெ-  
7 ந்தவெளரர் மணவாட்டி-  
8 யார் கொயிலானாச்சி பிட-  
9 ரியார் உத்தரநயதம் பெ-  
10 ற்ற சங்கிராந்தி நாளும்  
11 எவத்த திருஅமுதரிசி குத-

12 தம் திருமறைக்காடனல் நி[ச]-  
13 த நானாழி அரிசி அட்டுவித்-  
14 தார் இத்தளித்தெவதாந-  
15 ம் உப்பில் குமாரனடிகளும்  
16 மமாப்பித்தனும் இவ்வி-  
17 நுவிவாழ மட்டுவதாக கொண்-  
18 ட பொன் இருபத்து அஞ்சு\*  
19 முஞ்ச இதன் பலிசையா-  
20 ல் ஸ்டுவொமானும் ச-  
21 ந்திரா[ஜி\*]ச்சவல் பதாரெ-  
22 யூர் [ல]கெ [||\*||]

No. 485.

(A. R. No. 454 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇ-yēśvara temple.

Parāntaka I. Year 18 : 924-25 A.D.

This inscription records the gift of 90 sheep, entrusted to the care of the shepherds of the Tirumaraikkāṭṭudēvar temple, by the *Daṇḍīśvarattār* for *Chañḍīśvarattār* of the temple for burning a perpetual lamp to the deity with one *ulakku* of ghee daily.

Text

1 ஸ்ரீமதி ||\*||  
2 மதிரை கொ-  
3 ண்ட கொப்பர-  
4 கெசரிபந்-  
5 க்கு யாண்டு  
6 பதினெந்-  
7 [ட]ரவது தி-  
8 ருமன[ற]க்கா-  
9 [ட்டு] ஈயு-  
10 [ \*ர]ர்க்கு தண்டியு-  
11 ரத்தாரி வை-  
12 த்த நொந்தா-

13 [வி]ள[க்கு] ஒன்று  
14 [ஒன்]றுக்கும் வை-  
15 ச்ச வாடு தொ-  
16 ண்ணாறு இவ்-  
17 வாடு கொண்டு  
18 நிசதிப்படி  
19 உழக்கு நெய் 11-  
20 ட்டுவொம்மா-  
21 நொம் திரும-  
22 றைக்காட்டு தெ-  
23 வர் இடைச்சா  
24 [ன்]னொம் ||\*||

No. 486

(A. R. No. 455 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇ-yēśvara temple.

Parāntaka I. Year 30 : 936-37 A.D.

This damaged inscription records the gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp to the deity with one *ulakku* of ghee daily, by the measure *Tirumaraikkāḍan*.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்தீ [!] [மதி]--
- 2 ரை கொண்ட கொ-
- 3 ப்பரகெசரி[பற்]-
- 4 ம[!]க்கு யாண்டு
- 5 [ஈ] ஆவது இவ்-
- 6 வாண்டு உம்பள
- 7 நாட்டுப் பெருந்தெ-
- 8 வதானந் திரும-
- 9 னைக்காட்டு மஹாஷ-
- 10 வர்க்கு.....
- 11 . . . . .
- 12 . . . . . குடையான்
- 13 . . . . . முதன் வ-

- 14 ச்ச நொந்தாவிள-
- 15 க்கு ஒன்று [!] இதற்கு
- 16 வச்ச ஆடு தொண்-
- 17 னூறுங் கொண்டு
- 18 திருமறைக்காடனல்
- 19 நிசதம் உழக்கு
- 20 . . . நெய் அநாதித்-
- 21 தவல் அட்டுவொமா-
- 22 னோம் திருமறைக்கா-
- 23 ட்டுத் தெவரிடைச்
- 24 சான்னொம் இது பநூ-
- 25 ஹெய்யா
- 26 ரசெந் [!]

## No. 487

(A. R. No. 456 of 1904)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdā-  
raṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 27 : 933-34 A.D.

This inscription records the gift of 180 sheep by Eḷuvaṇ Vaḍukaṇ, for burning two  
perpetual lamps to the deity Tirumaraikkāṭṭu-mahādēva, with one *ari* of ghee daily  
by the measure called Tirumaraikkāḍaṇ.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்தீ[!] மதி[ரை] கொண்ட கொப்பர-
- 2 [கெசரி]பற்மற்கு யாண்டு உயி ஆவது . . .
- 3 . . . . . உம்பள நாட்டு திருமறை-
- 4 க்காட்டு மஹா-
- 5 தெவ-
- 6 ற்க்கு தொண்டை நாட்டு . . . . .
- 7 எழுவன் வருகன் [வை]வத்த [தொன்]தாவிளக்கு இ[ரண்டு]
- 8 இதனுக்கு வச்ச ஆடு நூற்றெண்பது இ[வ்வாடு] நூ-
- 9 ற்றெண்பது கொண்டு சந்திராதித்தவற் [திரு]-
- 10 மறைக[காட]னல் நிசதம் உரிய நெய்ப்பட்டக்-
- 11 கடவொமானோம் திருமறைக்காட்டுத் [நெ]வரி-
- 12 டைச்சான்னொம் இது பநூஹெய்யா [ரி]ர-
- 13 ரெந் [!]

## No. 488

(A. R. No. 457 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdā-  
raṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 32 : 938-39 A.D.

This mutilated inscription seems to record a gift of sheep for burning a perpetual  
lamp for the merit of Kaḍambaṇ Eḷuvaṇ.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்தீ [!] [மதிரைகொ]ண்ட கொப்பரகெசரிவத[!]க்கு யாண்டு
- 2 நடுவ ஆவது [இவ்வாண்] ரும்பா நாட்டுப் பெருந்தெவதானம் திருமறை]-
- 3 க்காட்டு மஹா . . . . . ந் நாட்டு இளாகமுடை . . . . .
- 4 நின்றன் மகன் கடம்ப நெழுவ[னை]ச் . . . . .
- 5 ஒன்றுக்கு வச்ச ஆடு தொ . . . . .
- 6 நெய் யட்டுவொமானோம் இவ்வூர்<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Mutilated.



## No. 489

(A. R. No. 458 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 30 : 936-37 A.D.

This damaged inscription records the gift of day-lamp to the deity Kōṭīśvaradēva.

## Text

|                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [!]     | 12 ய . . . . . கொ       |
| 2 மதிரை            | 13 . . . . . கொடிபர     |
| 3 கொண்ட கொ-        | 14 ஷே[வர்]க்கு பகல் விள |
| 4 ப்பரகெ-          | 15 க்குக்கு             |
| 5 சரிபந்[ர்]க்கு   | 16 . . . . .            |
| 6 யாண்டு           | 17 . . . . .            |
| 7 ஸ்ரீ-ஆ           | 18 . . அட்டுவொமா        |
| 8 வது              | 19 னெம் இயவூர்          |
| 9 உம்பள            | 20 . . . . .            |
| 10 நாட்டுப்பூசுறைய | 21 . இது பநாஹெ[ஸ்ரீ] -  |
| 11 . த்த . ச . ச   | 22 [ஹெ]ஷ [!]            |

## No. 490

(A.R. No. 459 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a fourth pillar in the *maṇḍapa* of the central shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 5.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 119

## No. 491

(A.R. No. 460 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Rājēndra III. Year 16 : 1262 A.D.

The details of date, viz., Rishabha, śu. 11, Monday, Uttiram, regularly correspond to 1262 A.D., May 1.

This records the gift of 24 *vēli*, 6 *mā*, and 3 *kāṇi* of land by Nārāyaṇa of Paḍappai in Malaimaṇḍalam for meeting the expenses for the conduct of a service called Tiruvikkiramaṇ-sandhi on two occasions and for burning three perpetual lamps to the deity Tirumaraikkāḍu Uḍaiyār.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ உ த்ரீஸ்ரீவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜேந்திரசொழ தெவர்க்கு யாண்-
- 2 6 யசு வது ஷீஷபநாயற்று பூவ-பகஷத்து வனகாடிஸியும் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற-
- 3 உத்திரத்து நாள் மலைமண்டலத்து பப்பை நாராயணனென் உடை[ர்]
- 4 திருமறைக்காடுடையார்க்கு திருவிக்கரமன் சந்தியென்று இருசந்தி ஆடி-
- 5 யருளவும் அமுது செய்தருளவும் முன்று திருநந்தா விளக்கு எரிபவும் வெ-
- 6 ண்டும் நிவந்தங்களுக்கு என் காணியில் குடுத்த ராஜேந்திரசொழ வளநாட்டு
- 7 இடை[யள] நாட்டு . . . . . காணியாய் திருநாம[த்து]-
- 8 க்காணியாக குடுத்த ஊற்றங்கால் கண்டமும் நறுவட்டணி ஆற்-
- 9 றுக்கு மெல் கரையிலும் கிழ்கரையிலும் மற்றும் நிலங்கலந்தவா-
- 10 ற்றால் பொத்தகப்படி ஸ்ரீ உயசவபக இந்நிலம் இருபத்து ந(ன்)ராஜே-
- 11 ஆறுமாடுக்காணியும் இந்நிலத்து பெருகென மாமும் கிணை-
- 12 க்கின கிடங்கும் பாகமும் பரகாசிரயமும் பொதுவும் பொதுவாவ-

- 13 னவும் மற்றும் எப்பெற்பட்டனவு முப்பட திருநாமத்துக்காணி-  
 14 யாகக் குடுத்தென் படப்பை நாராயணனென் எழுத்து இப்படி [அறி]-  
 15 வென் அயராற்றுச் சன்னியென் இப்படி அறிவென் படப்பை..  
 16 யக்கவெளாளென் இப்படிக்கு இவை கணக்கு நாகமங்கலமுடை<sup>1</sup>-

No. 492

(A. R. No. 461 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdārānyēśvara temple.

Rājārāja I. Year 16, day 36 : 1000 A.D.

This records that *Rājārājavājya* (for *vādyā*) *mārāyar* enquired into the previous cash endowments to the temple and provided for an endowment of 10 *kāśu* for bathing the god with 108 *kalāśas* on the day of Sadaiyam, the birth-day asterism of the king.

Text

- 1 . . . . .  
 2 . . . வளர் ஊழியுள்-  
 3 னெல்லாயாண்டுந்தொழு-  
 4 தகை விளங்கும் யாண்டெ  
 5 [செழியரை]த் தெசுகொள்  
 6 [கொ இ]ராசராசகெசரிபன்ம-  
 7 ற்கு யாண்டு யசு ஆவது [னாள்]  
 8 [நயசு] இராசரா[சு\*]வாஜமாரா[ய] [ர்\*]  
 9 திருமறைக்காட்டுப் பட்டர்  
 10 அம்பலத்தெய்<sup>2</sup> [இருந்து]ப-  
 11 [ணி] . . . வெ]ல . . . னையரொ ம-  
 12 மைஞ்சுக் கொண்டு எங்கள்-  
 13 முன்பு திரும[றை\*]க்காடுடையார்[க்\*]கு  
 14 இறித்து வரும் அக்கம் . த்த-  
 15 மாக என்று வினவ . . . . .  
 16 ற்ற இருபத்துநாலக்கம் [இறு]-  
 17 த்து வருதும் என்ன இதன்-  
 18 மெல் பற்று பார்த்து . . . . .  
 19 தங்களிசைவினால் ஆண்டு-  
 20 வரை இடுவதாக இராசராசவா-  
 21 ஜோராயர் எற்றின காச ய இக்-  
 22 காச பத்துங் கொண்டு ராஜராஜ-  
 23 தெவர் திருநாள் சதையத்தி-  
 24 னான்றி திருநா-  
 25 ள்தொறும் நூற்றெட்டு க-  
 26 லைச மாடியருள தெவகன்-  
 27 மிகளும் கிராம சிழுவ[ர்\*]களும்  
 28 கண்(க்)காணியும் ஸ்ரீகாயு-  
 29 ம் ஆராய்வர் கண்காணி . . . . .  
 30 கும் வெண்டும் விசம் இட்டு-  
 31 சந்திரரதித்தவல் ஸ்ரீ(ந)ப-  
 32 னஞ் செய இது பாராஹெ-  
 33 ஸ்ர ரகெஷ [||\*]-

<sup>1</sup> Unfinished

<sup>2</sup> This hall (*ambalam*) stated to have been built by a Bhattar of *Irumpalkkōḍu* is probably the same as the one referred to in No. 466 above.

## No. 493

(A.R. No. 462 of 1904).

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja I. Year 19 : 1003-04 A.D.

This inscription is damaged and mutilated. It begins with the *praśasti* commencing with *Tirumagaḷ pōla* etc., and mentions Iḍaiyaḷa-nāḍu.

Text

- 1 திருமகள் பொ-
- 2 ஸப் பெருநிலச்செல்வி-
- 3 யுந் தனக்கெ உரிமை பூண்டமை ம-
- 4 னக்கொள கரந்தனார் சாலை கலமறுத்-
- 5 தருளி வெங்கைநாடுங் கங்கபாடியு நு-
- 6 ளம்பபாடியுந் தடிகைபாடியுங் குட-
- 7 மலைநாடுங் கொல்லமுங் கலிங்-
- 8 கழு மெண்டிசை நிகழ்தர ஈழ மண்ட-
- 9 ஸமுந் திண்டிறல் வென்றித் தண்டா-
- 10 ல் கொண்டு தன்னெழில்வள ருழியுளெ-
- 11 லலா யாண்டுத் தொழுத : [விளங்கும் யா]-
- 12 ண்டெய் செழியரைத் [தெ]சுகொள கொ-
- 13 ராசகெ[ஸ்]ரிவற்மராகிய இராஜராஜஜெ-
- 14 வர்க்கு யாண்[டு] யிக ஆவது.....
- 15 தெவவளநாட்டு இடையளநாட்டு பெருந்<sup>1</sup>.

## No. 494

(A. R. No. 463 of 1904).

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 14.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 339.

## No. 495

(A. R. No. 463-A of 1904)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājakēsarivarman. Year 4.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 81.

## No. 496

(A. R. No. 464 of 1904)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Year 16.

This inscription engraved in characters of the 11th century A.D. does not mention any king. This records the gift of land (as *kuḍinīṅgā-dēvadāna*) made tax-free, entrusted to Nāraṇan Kāḍaṇ, by the inhabitants of Perumuḷai for food and other offerings to the value of 10 *akkam* in the temple.

<sup>1</sup> Lines 16 to 19 badly damaged.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ யாண்டு ஸ்ரீ யுவது-
- 2 இந்நிலன் பற்றுதாக செய்த நில-
- 3 ன் பட்டது முட்டத்து தலைமடை
- 4 வெலியும் இதனுக்கு தரிப்பிட்ட-
- 5 நிலம் எழுமாவும் ஆக ஒன்றெ எ-
- 6 முமாவுமாய் வெலியும்....
- 7 இழுட்டத்து மனை ஒன்றுக்கு இறை கிட[ன]
- 8 நிலம் இரண்டெழுந்து-
- 9 மாவும் செய்து இதன் முன்பு செய்-
- 10 த எழுபத்தெழு கலத்துக்கும் சத்தக்கூலி-
- 11 யும் எழுநான்குக்கும் திருப்பள்ளித்தா-
- 12 மத்துக்கு அக்கம் எழும் கொடுவ[ரு]-
- 13 வானுக்கு அக்கம் ஒன்றும் நெய்ய[ய\*]-
- 14 முதுக்கும் கறியமுதுக்கும் தயிர் அமு[து][க்கு]-
- 15 ம் அக்கமொன்றும் அடைக்காயமுதுக்கு-
- 16 அக்கமொன்று ஆக அக்கம் டி இந்நிலன் செ-
- 17 ய்த நாரணந் காடன் குடி[யிலார்]க்கெ ச[னெ]-
- 18 ஸ்ரீ அருளால் குடி[நிங்காத் தெவதரணமா]கச் செய்-
- 19 து இன்னிலத்தால் வந்த இறை எங்கள் [பெரி]-
- 20 லெ இறை ஏற்றிக்கொண்டு [இறை] இழிச்சுக் கு-
- 21 டத்தொம் பெருமுறை ஊரொம் [I\*] இது பூத-
- 22 ஹெய்யாராகெஷ [I\*]

## No. 497

(A. R. No. 465 of 1904)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine, Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 10 : 916-17 A.D.

This inscription records the gift of sheep by Naṅgaiyār Nakkaṇ Varagu[ṇi], a queen of Sōlamāṇār for a lamp to god Mādēva of Tirumaraikkāḍu.

## Text

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [I*] | 16 விளக்கொன்-          |
| 2 மதிரை கொ-         | 17 று [I*] இதற்கு [வ]- |
| 3 ண்ட கொப்ப-        | 18 ச்ச ஆடு தொ-         |
| 4 ரகெசரிபற்-        | 19 ண்ணாறு [I*] இ-      |
| 5 மக்கு யான்-       | 20 வ்வாடு கொ-          |
| 6 டு ய ஆ-           | 21 ண்டு திரும-         |
| 7 வது திரு-         | 22 றைக்காடனா-          |
| 8 மறைக்காட்டு       | 23 நிசதம் உ-           |
| 9 மாஷெவர்க்-        | 24 முக்குப் ப-         |
| 10 குச் சொழ[மா]-    | 25 டி நெய்ய-           |
| 11 னார் மணவா-       | 26 ட்டக்கடவொ-          |
| 12 ட்டி நங்கை-      | 27 ம் திருமறை-         |
| 13 யார் நக்கன்      | 28 க்காட்டுத் தெ-      |
| 14 வரகு[ணி] வை-     | 29 வரிடைச்சா-          |
| 15 த்த நெய்ந்தா-    | 30 ன்றெம் [I*]         |

## No. 498

(A. R. No. 466 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājakēsarivarman. Year 3

Published in *S.I.I.*, XIII, No. 24.

## No. 499

(A. R. No. 467 of 1904)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine, in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājakēsarivarman. Year 8

Published in *S.I.I.* Vol., XIII, No. 175.

## No. 500

(A. R. No. 468 of 1904)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the first face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 17 : 923-24 A.D.

This inscription records the gift of 90 sheep for a perpetual lamp to be burnt before the god at Tirumaraikkāḍu by Sōmaṇ-rūvēdi (*dvivēdi*), a *śālāpattiyaṇ* of Vāgaikkūḍi, a *brahmadēya* in Umbaḷa-nādu.

## Text

1 ஸ்ரீமதி மதிரை கொ-  
2 ண்ட கொப்பரகெசரி-  
3 பன்ம[ற்]-  
4 [க்கு] யாண்-  
5 டு யெ  
6 ஆவது  
7 உம்பள-  
8 நாட்டுப்-  
9 பெருந்தெ-  
10 வதான-  
11 நதிருமறை-  
12 க்காட்டு-  
13 உடையா-  
14 ர்க்கு உம்-  
15 பள நாட்-  
16 டு ஸ்ரீ-  
17 உதெய்-  
18 ம் வா-  
19 கைகுடி-  
20 ச்சாலா-  
21 பத்தி  
22 யன்  
23 சொமன்-  
24 றாவெதி  
25 வைய-  
26 த்த நொ-

27 ன்தாவி-  
28 ளக்கு ஒன்-  
29 றுகும் வை-  
30 ச்ச ஆடு-  
31 தொண்ணூ-  
32 று இவ்-  
33 வாடு தொ-  
34 ண்ணூ-  
35 றுவ கொ-  
36 ண்டு திரு-  
37 மறை-  
38 க்காடனூ-  
39 ல் நிசதிப்-  
40 படி உழ-  
41 கரு நெய்-  
42 யட்டுவொ-  
43 மாநொம்  
44 திரு[மறை\*]க்காட்டு  
45 தெவர் இ-  
46 டைச்சா-  
47 ன்றெம்[ற்]-  
48 இவ்விள-  
49 க்கு சூர்-  
50 தித்தல்  
51 இது வனமச்செய்யுர ரகைஷ

## No. 501

(A. R. No. 468-A of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 32 : 938-39 A.D.

This inscription which is partly in verse describes the king Parāntaka as one who destroyed the fortified (city of) Madurai. It seems to refer to an encounter between the Chōḷa king and the king of the Siṅgaḷas (*Siṅgaḷar-kōṇ*).

It records the gift of 90 sheep by Guṇavaṇṇ, an illustrious native of Iḍaiyūr for a perpetual lamp to the god at Tirumaṇaikkāḍu on the occasion of his return after defeating the king of the Siṅgaḷas.

Text

- 1 ஸ்வஸிபு [||\*] மதிள் மதுரை தை[து]-
- 2 கொப்பர[ா]நுகற்கு யாண்டு வந்தந வொர் எ-
- 3 ண்ணாந்கில் மறைக்காட்டுளமற்கு கொதிநு-
- 4 திவெல் வளவந்றற்குடி இடையூர்க் குரி-
- 5 சில் குணவ னொரு திருவிளக்குக் குணந்தழகு[ற\*]
- 6 வைத்தாந் அ[ங்](க)கழற்கா[ற்] செந்நியொ<sup>1</sup>:-
- 7 ௫ சிங்களர்கொன்றன்னை....க்கி மிண்-
- 8 டநா ளருக்கனொடு மதியிழைநது சுட-
- 9 ர்களுளவளவு மற்றிதனைக் [கா]ப்ப-
- 10 ..க்கனா[கு]டிய்கள் முந்நிர் சூ...ல் தாது-
- 11 இவ்விளக்குக்கு வைச்ச ஆடு தொண்[ா]ணூறு
- 12 கொண்டு சந்ராதித்தவல் நிசதம் உழக்கு நெ-
- 13 ய் திருமறைக்காடநா லட்டுவொமானொ[ம\*]
- 14 இவ்வூற் றெவ[ரி]டைச்சான்னொம் இது வ-
- 15 ஸாமெஹூரரசெஹு ||

No. 502.

(A.R. No. 468-B of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the third face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 32 : 938-39 A.D.

This records the gift of 90 sheep for a perpetual lamp by . . . Kāḍan, the headman of Piśār in Kaḷattūr.

Text

- 1 ஸ்வஸிபு [||\*] மதுரை கொண்ட கொப்பரகெ-
- 2 சரி[பன்மற்]க்கு யாண்டு நயஉ ஆவது இ-
- 3 வ்வாண் டும்பள நாட்டுப் பெருந்தெவதாநம்
- 4 திருமறை[க்காட்டு] ....
- 5 நாட்டுக் களத்தூர்ப் பிசார் கிழான்.....
- 6 ங்காடந் வைச்ச நொந்தாவிளக்கு க ஓன்-
- 7 றுக்கு[ம்] வ]ச்ச ஆடு தொண்ணூறுங் கொ-
- 8 ண்டு திருமறைக்காடனல் நிசதம் உழக்கு-
- 9 நெய் சந்ராதித்தவற் அ]ட்டுவொமானொம் இ-
- 10 வ்வூற் றெவரிடைச்சான்னொம் [||\*] இது வநூரெ-
- 11 ஸா(ர்) ரசெஹு[||\*]

<sup>1</sup> The right ends of this and the next four lines are engraved very faintly.

## No. 503.

(A.R. No. 468-C of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the fourth face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 25 : 931-32 A.D.

This records the gift of sheep by the *Nāttār* of Umbala-nāḍu for a perpetual lamp to the god Tirumaraikkāḍu-uḍaiyār.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] மதி-
- 2 ரை கொண்ட கொப்ப-
- 3 ரகெசரியன்ம[||\*]க்கு யா-
- 4 ண்டு உயரு ஆ-
- 5 வது இவ்வாண்-
- 6 டு உம்பளநாட்டு
- 7 பெருந்தெவதான-
- 8 ம் திரு(ம்)மறைக்கா-
- 9 ட்டு உடையார்க்கு

- 10 உம்பள நாட்டு
- 11 நாட்டார் வச்ச-
- 12 நொந்த விளக்கு
- 13 ஒன்று இதனுக்கு
- 14 திருமறைக்காடனு-
- 15 ல் நிசதம் உழ-
- 16 க்கு நெய் யட்டுவ-
- 17 தாக வைச்ச ஆடு-
- 18 ..

## No. 504.

(A.R. No. 468-D of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the fifth face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 5.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 120

## No. 505.

(A.R. No. 468-E of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the sixth face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 30 : 936-37 A.D.

This records the gift of 90 sheep for a perpetual lamp to the god Mādēva at Tirumaraikkāḍu by Āṭṭi Śadaiyan, the headman of Kiliyūr.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] மதி-
- 2 ரை கொண்ட கொப்ப-
- 3 ரகெசரியநு[||\*]க்கு யான்-
- 4 டு ஈயஆவது இவ்வா-
- 5 ண் டும்பள நாட்டுப் பெரு-
- 6 ந்தெவதாந[||\*] திருமறைக்கா-
- 7 ட்டு ம[||\*]ஷெவற்கு இந்ந்-
- 8 ற்றுணிக் கிளியூர் கிழவ-
- 9 நாட்டி சடையந் வை-
- 10 ச்ச நொந்தாவிளக்கு

- 11 க ஒன்றுக்கு வைச்ச ஆ-
- 12 டு தொண்ணூறுங் கொ-
- 13 ண்டு நிசத முழக்கு நெ-
- 14 ய் திருமறைக்காட்-
- 15 நால் சநூரதித்தவல-
- 16 ட்டுவொமாடெம்-
- 17 இவ்வூற் றெவரிடை-
- 18 ச்சான்றெம் [||\*] இது வ[||\*]-
- 19 மாஹேஸ்வரர்-
- 20 ரகெசு [||\*]-

## No. 506.

(A.R. No. 468-F of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the seventh face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 31 : 937-38 A.D.

This records the gift of 12 sheep for an oil bath for the god Mahādēva at Tirumaraikkāḍu on every Saṅkrānti day, by Korram-Periyaṇ of Kunrūr Pūsaṇūr.

## Text

- 1 <sup>1</sup>.....  
 2 கொண்டகொ[ர்ப்]ர[டு]க-  
 3 சரிபன்மற்கி யா-  
 4 ண்டு முப்பத்[தொன்]-  
 5 [ரு]வது உம்பள நாட்-  
 6 [டு] பெரும் தெவதான-  
 7 ம திருமறைக்காட்-  
 8 டு ஹ[ர\*]ஷ்வர்க்கு-  
 9 குறுர் பூச-

- 10 னூர் உடையா-  
 11 ன கொற்றம் பெ-  
 12 ரியன் வச்ச ஆ-  
 13 டு பன்னிரண்-  
 14 டு சங்கிர[ர]நதி-  
 15 தொறும் திங்கனாழி-  
 16 தெய் யாடியரு-  
 17 ன வச்ச ஆ.....  
 18-19 .....

## No. 507.

(A.R. No. 469 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the eighth face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdārāṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 28 : 934-35 A.D.

This inscription records the gift of 90 sheep by Sāttan Tirumaraikkāḍan, headman of Pālpulam for burning a perpetual lamp to the deity Tirumaraikkāṭṭu Ālvār, with one *ulakku* of ghee daily by the measure called *Tirumaraikkāḍan*.

## Text

- 1 ஸ்வதி  
 2 ஸ்ரீ [! \*] மதி-  
 3 ரைகொ  
 4 ண்டகொ-  
 5 ப்பரகெ-  
 6 சரிபந்[ர\*]க்-  
 7 கு யான்-  
 8 டு உயி  
 9 இவ்வாண் டு-  
 10 மபளநா-  
 11 ட்டு பெரு-  
 12 ந்தெவதா-  
 13 ட்டு திரு-  
 14 மறை.  
 15 க்காட்டு -டு-  
 16 ஸ்வார[க் \*]கு-

- 17 இந்நாட்டு  
 18 பாஸ்புலத்-  
 19 து பாஸ்புல-  
 20 ம கிழான் ச[ர]-  
 21 [த் \*]தன் திரு-  
 22 மறைக்காடன் வைச்ச நொந்தாவிளக்கு  
 ஒன்று ஒ-  
 23 ன்றினுக்கு வைச்ச ஆடு தொண்ணாறு  
 இவ்வாடு-  
 24 தொண்ணாறுங் கொண்டு திருமறைக  
 காட்டுல்  
 25 நிசதம் உழக்கு நெய்[ர\*]ட்டுவொமானும் ச  
 ட்டுராஜிதஜ்-  
 26 வல் இவூர் தெவரிடைச்சானறெம் இது வ-  
 27 ஸ்ராமெஸூர ரகெஷ [! \*]-

## No. 508.

(A.R. No. 469-A of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the ninth face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdārāṇyēśvara temple.

Rājakēsarivarman. Year 3.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 25.

## No. 509.

(A.R. No. 470 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the fifth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdārāṇyēśvara temple.

Rājarāja I. Year 15 : 999-1000 A.D.

<sup>1</sup> The stone is worn out at the top and the bottom.



This records the gift of 180 sheep by Ayyāraṇ Ambalattāḍi of Perumbuliṭṭūr and Kaḷappāla Taṇṇichchai, the headman of Chiriṇār in Iḍaiyaḷa-nāḍu for burning two perpetual lamps with one *uri* of ghee daily by the *kēraḷāntakaṇ-nāḷi*, in the shrine called Kēraḷāntakaṇ erected by the donor Ambalattāḍi for Bhuvaniviṭaṅkar of Tirumaraikkāḍu.

## Text

- 1 <sup>1</sup> பாடியுட் [தடிக்கபாடியு]-
- 2 ம் குடமலை [நுடும்] கொல்-
- 3 ஸமுங் கலிகுடம் திண்-
- 4 டிறல் வென்றித் தண்டாற-
- 5 கொண்ட த[ன்\*]னெழில் வளர்
- 6 ணுழியுள் ளெல்லாயாண்டு-
- 7 ம் தொழுதக விளங்கும் யா-
- 8 ண்டெ செழியரைத் தெசு கொ-
- 9 ள் கொராசராசராசகெசரிவற்-
- 10 மற்று யாண்டு யெரு ஆவது திரு-
- 11 மறைக்காடுடைய புவனிவி-
- 12 டங்கதெவர்க்கு கொயில கொ-
- 13 ளாந்தகன் எடுப்பித்த உ-
- 14 டையார் பணிமகன் பெரும்பு[லி]-
- 15 பூருடையான் ஐயாறனம்பல-
- 16 [த்]தாடியும் இ கடயள நாட்டுச்
- 17 சிறிஞார் சிறிஞார் சிழவன் [க]-
- 18 ளப்[பு]பா தனனிச்சையும் இத-
- 19 தெவர்க்கு சந்திராதிதவல்
- 20 வைத்த திருந்தா விளக்கு
- 21 இணடினுக்கு வைத்த ஆடு
- 22 நூற்றெண்பதுங் கொளா[நத\*]க
- 23 ன் நாழிய ல் நித்தம் உரிய்
- 24 தெ[ய்\*]பட்டுவெமாறெ ம இத்தெ-
- 25 வரிடைச்சான்றும் [\*] இது வ-
- 26 ஞாஹெஹார் ரகெக [||\*]

## No. 510.

(A.R. No. 471 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the sixth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇ-  
vēśvara temple.

Rājakēsarivarman. Year 20.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 290.

## No. 511.

(A.R. No. 472 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the sixth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the  
Vēdāraṇvēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 6.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 156

<sup>1</sup> The first few lines of the *prastāvi* are lost.

## No. 512.

(A.R. No. 473 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the seventh pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 19 : 925-26 A.D.

This inscription records the gift of 10 *poṇ* left in the hands of the temple authorities and 90 sheep left under the care of the temple shepherds, by Iḍaiyaṇ Kilāṅgāri, for burning two perpetual lamps to the deity Tirumaraikkāṭṭu Āḷvār.

Text

- 1 பூஷிழி [ \* ] மதிரை கொண்ட
- 2 கொம்பரநெசரிபன்மர்க்கு யா-
- 3 ண்டி யக ஆவது திருமலை[று]-
- 4 க்காட்டு ஆழ்வார்க்கு இவ்வூர் தெவர்
- 5 டுடையன் சிழிசகாரி வைத்த
- 6 தொன்தாவினக்கு இரண்டிலு-
- 7 ம ஒன்றுக்கு இவ்வூர் திருக்கொ-
- 8 டு[று]டையொம் கொண்ட பொ-
- 9 ண்பத்து இவ்வூர் [தெ]வரி-
- 10 டைய[டு]ராம் கொண்ட வார [தெ]-
- 11 ண்ணாறு இவ்வாடு
- 12 [தெ]ண்ணா[று] கொ
- 13 ண்டி சதம் உரி
- 14 தெய் அட்டுவொ-
- 15 மாநொம் இவ்வூ-
- 16 டு [திருக்கொ]யில்-
- 17 லுடையொழும் டு-
- 18 வவூர் தெ[வ]ர் டு[டை]-
- 19 யொழு(ம) மட்ட-
- 20 ககடவொ [மாடுனம்]

## No. 513.

(A.R. No. 474 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the seventh pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 6.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 157

## No. 514.

(A.R. No. 475 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a face of the seventh pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 9.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 217

## No. 515.

(A.R. No. 475-A of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the seventh pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 10 : 916-17 A.D.

This records the gift of 90 sheep for a perpetual lamp to the Ālvār at Tirumaraikkāḍu by Bāradāyan Uḷundan Kaṇḍan of Kumāramaṅgalam.

Text

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| 1 மதிரை [கொண்ட]          | 14 நொந்தாவிளக்கு ஒ-     |
| 2 கொப்பரகெசரிபரு-        | 15 ன்றுக்கும் வைச்ச     |
| 3 மற்கு யா-              | 16 ஆடு தொண்ணா-          |
| 4 ண்டு [ய]               | 17 று இவ்வாடு கொ-       |
| 5 உம்ப-                  | 18 ண்டு திருமறை[க்]கா-  |
| 6 ள நாட்டு               | 19 டனல் நிசதம் உழககு    |
| 7 . . . . கிளியூ-        | 20 நெய் யட்டுவெ . மா-   |
| 8 . . . . தய-            | 21 னொம் திருமறைக்-      |
| 9 . . குமாரசுவகல்-       | 22 காட்டு திருக்கொயிலு- |
| 10 த்து பாரதாயந்         | 23 டையொம் சந்திராதிதத-  |
| 11 உழுந்தங்கண்-          | 24 வ . ப-               |
| 12 ட[ந்] திருமறைக்காட்டு | 25 ல் மாயெ-             |
| 13 ஆள்வார்க்கு வச்ச      | 26 சுரர் ரனெஷ [  *]     |

## No. 516.

(A.R. No. 475-B of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the seventh pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 27 : 933-34 A.D.

This records the gift of a perpetual lamp for the god Mahādēva of Tirumaraikkāḍu by Māṇikkachcheṭṭi Duggaiyaṇāṭṭi *alias* Udaiyamā[r\*]ttāṇḍa-ppēraraiaṇ of Arumbūr in Viḷa-nāḍu.

Text

|                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ                            | 7 ஹாதெவாக்கு விளநாட்டு அரு-  |
| 2 மதிரை கொண்ட கொப்ப-              | 8 ம்பூர் மாணிக்கச்செட்டி து- |
| 3 [ரடு]கசரிபற்றம்[r*] க்கு யாண்டு | 9 க்கையனாட்டியான உதைய-       |
| 4 உயௌ ஆவது இவ்வாண்-               | 10 மா[r*]ததாணாப் பெரரைய-     |
| 5 டு உம்பள நாட்டுப் பெருந்தெவ-    | 11 ன் வச்ச நொந்தாவிளக்கு     |
| 6 தானம் திருமறைக்காட்டு ம-        | 12 ஒன்[று*] பனாஹெ . . . . .  |

## No. 517.

(A.R. No. 475-C of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the seventh pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 38 : 944-45 A.D.

This inscription records the gift of a fly-whisk coated with gold and silver, by Mūttakilāṇaḍigal, the daughter of Kāḍupattigal.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] மதிரை-
- 2 கொண்ட கொப்பரகெச-
- 3 ரிபற்ம[ர்]\*க்கு யாண்டு
- 4 நயி[அ] ஆவது காடு-
- 5 பட்டிகள் மகள் மு-
- 6 த்தகிழானடிகள் இட்-
- 7 ட வெண்சாமரையால்-
- 8 பொன் எண்கழஞ்.
- 9 சரை [வெள்ளி] ஐ-
- 10 ம்ப.....

No. 518.

(A.R. No. 476 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year [22] : [928-29] A.D.

This inscription records the gift of 90 sheep by Śāttan Malli, a *vellāṭṭi* (See No. 528 below) for burning a perpetual lamp for Viṣṇukkaḷ in the temple at the north (*vaḍakkirraḷi*) in Tirumaraikkāḍu.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] மதிரை கொண்ட கொப்பரகெசரிபந்மஞ யாண்டு [உயி]வ-
- 2 து இவ்வாண் டும்பள நாட்டுப் பெருந்தெவதாநம் திருமறைக்காட்டில் வடக்கிறறளியி-
- 3 ல் விஷுக்களுக்கு அளநாட்டுக் கிழயிலிருக்கு வெள்ளாட்டி சாத்தன் மல்லி வச்ச  
நொந்தாவி-
- 4 ளக்கு ஒன்றுக்கு வச்ச ஆடு தொண்ணூறுங் கொண்டு திருமறைக்காடனால் நிசதம்  
உழ-
- 5 க்கு நெய் சநாதித்தவ லட்டுவொமாறொ மிவ்வூற் றெவரிடை[ச்]\*சான்றொ-
- 6 ம் இது பௌநொஹுர(ர்) ரிரகெசு [||\*]

No. 519.

(A.R. No. 477 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Rājakēsarivarman. Year 27.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 293.

No. 520.

(A.R. No. 478 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 30 : 936-37 A.D.

This inscription records the gift of 180 sheep by Ḹaiyāvañchāttan of Talaikkāṇam and Kāḍaṇchāttan of Kuḍapulam for burning two perpetual lamps to the deity Tirumaraikkāṭṭu-māḍēva, with one *uri* of ghee daily by the measure called *Tirumaraikkāḍan*.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] மதிரை கொண்ட கொப்பர-
- 2 கெசரிவாங்கு யாண்டு நய ஆவது இ-
- 3 வ்வாண் டும்பள நாட்டுப் பெருந்தெவதாந-
- 4 ம் திருமறைக்காட்டு மாதெவர்[க்]\*கு இஞ்ஞாட்டிப்-
- 5 ....த்தலைக்காணத்து குன்றுர் இளையா-
- 6 வஞ்சாத்தனும் குட[பு]லததுக் காடஞ்சாத்-
- 7 தனும் இவ்விருவரும் வைத்த நொந்-
- 8 தாவிளக்கு இரண்டுக்கு வைச்-
- 9 ச ஆடு நூற்றெண்பதுங் கொ-
- 10 ண்டு நிசதம் உரிய நெய்
- 11 சந்நிராதித்தவல் திருமறைக்கா-
- 12 டனல் அட்டுவொமாணெம் இ-
- 13 வ்வூர் தெவரிடை சான்றெம்[\*]
- 14 இது பநா-
- 15 ஹெய்-
- 16 ர ரகெஷ [||\*]

No. 521.

(A.R. No. 479 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdā-ranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 15 : 921-22 A.D.

This inscription records the gift of 90 sheep by Kāḍaṇ Kalitoṅgal, a merchant of Tandiram in Tiruvārūr-kkūrāram for burning a perpetual lamp to the deity with one *ulakku* of ghee daily by the measure called *Tirumaraikkāḍaṇ*.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] மதி-
- 2 ரைகொண்ட கொப்பர-
- 3 கெசரிபற்றங்கு யாண்-
- 4 டு யெ ஆவது தி-
- 5 ருமறைக்காட்டு மாதெ-
- 6 வர்க்குத் திருவாரு-
- 7 ர்க்கூற்றத்து தந்தி-
- 8 ரத்து வியாபாரி கா-
- 9 டன் கலிதொங்கல்
- 10 [ன]\*வத்த நொந்தாவி-
- 11 ளக்கு ஒன்று ஒன்றி-
- 12 னுக்கும் [ன]\*வத்த ஆ-
- 13 டு தொண்ணூறு இவ்வாடு கொண்-
- 14 டு திருமறைக்காடனல் நிசகம்-
- 15 அட்டக்கடவ நெய் உழக்கு நெய்-
- 16 சந்நிராதித்தவ[ல்] அட்டுவொ-
- 17 ம்மாணெம் இவூர்த்தெவர் இடை-
- 18 ச்சான்றெம் இந்நொந்தாவி-
- 19 ளக்கு எரிய [ன]\*வத்த நிலைவிள-
- 20 க்கு ஒன்று [||\*]

No. 522.

(A.R. No. 480 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the first pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdā-ranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 15, 30th day : 921 A.D.

This inscription records the gift of 180 sheep by Nakkaṇ Tūṇi of Mādānam in the division of Allūr-kkuḷakkil in Pāṇḍi-nāḍu and Kavaiyappi of Allūr in Pāṇḍi-nāḍu for burning two perpetual lamps to the deity Tirumaraikkāṭṭu-mādēvar.

## Text

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1 ஸ்ரீவிழி [   * ] மதிரை     | 14 ஆக விளக்கிரண்டினுக்கு      |
| 2 கொண்ட கொப்பரகெ-            | 15 மாக வச்ச ஆடு நூற்றெ-       |
| 3 சரிபற்ற[கு*] யாண்டு மெ     | 16 ண்பதும் இவை நெ-            |
| 4 ஆ[வ*]து நாள் உயி இஞ்ஞா-    | 17 ய்யட்டி எரிய வச்ச          |
| 5 ளா : திருமறைக்காட்டு மா-   | 18 நிலைவிளக்கிரண்டினுக்கு தி- |
| 6 தெவர்க்கு பாண்டி நாட்டு    | 19 ருமறைக்காடனூல் ஒ-          |
| 7 அள்ளுர்க்கு[ள]க்கிழ் மாதா- | 20 ரொ விளக்குககு நிசதம்-      |
| 8 நத்து நக்கன் தூணி வை-      | 21 உழக்குப்படி தெய் ச-        |
| 9 ச்ச நொந்தாவிளக்கு ஒ-       | 22 ந்திராதித்தவல (ம்)         |
| 10 ன்றும் இஞ்ஞாளாலெய் இ-     | 23 [அ]ட்டுவொமானும் தி-        |
| 11 ஞ்ஞாட்டு அள்ளுந்நடையா-    | 24 ருமறைக்காட்டுத் தெவரிடை-   |
| 12 ன் கவையப்பி வைச்ச         | 25 ச் சரன்றும் [   * ]        |
| 13 நொந்தாவிளக்கு ஒன்றும்     |                               |

## No. 523.

(A.R. No. 481 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanātha shrine in the Vēdā-  
raṇyēśvara temple.

This inscription in Sanskrit verse engraved in Grantha characters of about the 10th  
century records the gift of 90 sheep for a lamp to lord Śiva by Kalikēsarīn. (See No.  
524 below).

## Text

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1 ஸ்ரீவிழி [   * ] கயிவல-      | 4 சதவரததீவ ஹெதொ [வி-3]-                      |
| 2 தெ ஸ்ரீவிவிநடி வராஜா         | 5 [பு]ஹதர ஸ்ரீரஜாதவதிடி [   * ] <sup>1</sup> |
| 3 க் கயிகெஸரி விநாகஹதெ [   * ] |  |

## No. 524.

(A.R. No. 482 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in  
the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 13 : 919-20 A.D.

This inscription which is a fuller version of No. 523 above in Tamil records the gift  
of 90 sheep by Nakkaṇ Kalikēsarī, son of Sembiyaṇ Kāraikkāḍuḍaiyaṇ, for burning  
a perpetual lamp to the deity with one *ulakku* of ghee daily, by the measure called  
*Tirumaraikkāḍaṇ*.

## Text

- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| 1 ஸ்ரீவிழி [   * ] | 16 க்கு ஒன்றினு-      |
| 2 மதிரை கொ-        | 17 க்கு வைத்த         |
| 3 ண்ட கொப்ப-       | 18 ஆடு தொண்ணா         |
| 4 ரகெசரிபற்-       | 19 று [   * ] தொண்ணா- |
| 5 மற்க்கு யாண்     | 20 று ஆடுங் கொ-       |
| 6 டு மெ ஆவ-        | 21 ண்டு நொந்தா-       |
| 7 து திரும-        | 22 விளக்கு நி-        |
| 8 றைக்காட்டு [ம]-  | 23 சதி உழக்கு         |
| 9 தெவற்கு செ-      | 24 நெய் திரும-        |
| 10 ம்பியன் கா-     | 25 றைக்காடனூல்        |
| 11 ரைக்காடுடை[யா]  | 26 அட்டுவொமா-         |
| 12 ன் மகன் நக்க-   | 27 னெய் திரும-        |
| 13 ன் கயிகெச-      | 28 றைக்காட்டுத் தெ-   |
| 14 ரி வைச்ச [ந]-   | 29 வரிடைச்சா-         |
| 15 ந்தாவிள-        | 30 ன்றொம் [   * ]     |

<sup>1</sup> This verse is in a variety of the *Āryā* metre.

## No. 525.

(A.R. No. 483 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Rājakēsarivarman. Year 10.

Published in S.I.I., XIII, No. 205.

## No. 526.

(A.R. No. 484 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine, in the Vēdāranyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 8.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 195

## No. 527.

(A.R. No. 485 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 7 : 913-14 A.D.

This inscription records the gift of 180 sheep by Amarakālaṅgāḍi, a shepherd, for burning two perpetual lamps to the deity with one *uri* of ghee daily.

Text

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1 ஸ்ரீமதி [    * ]  | 15 நொந்தா-        |
| 2 மதிரை கொ[ண்ட கொ*] | 16 விளக்கு இ-     |
| 3 ப்பரகெசரி         | 17 ரண்டு இரண்டு-  |
| 4 பரும[ரி*]க்கு யா- | 18 க்கும் வைச்ச-  |
| 5 ண்டு எழாவ-        | 19 வாடு நூற்றெ-   |
| 6 து திரும          | 20 ண்பது இவ்-     |
| 7 றைக்காட்டு        | 21 வாடு கொண்டு    |
| 8 மாதெவ-            | 22 நிசுதிப்படி    |
| 9 ர்க்கு இவ்-       | 23 உரி நெய்ய-     |
| 10 லுர்த்தெ-        | 24 ட்டுவொ(ம்)மா-  |
| 11 வர் இடைச்ச-      | 25 நொம் இவ்வூ-    |
| 12 ண்றான் [அ]ம-     | 26 ர் திருக்கொயி  |
| 13 ரகாலங்க[ா]-      | 27 லுடையொம் [  *] |
| 14 டி வைச்ச         |                   |

## No. 528.

(A.R. No. 486 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 32 : 938-39 A.D.

This inscription records the gift of 90 sheep by Sāttaṇ Malli, a *vellātti* living at Kīlai of Aḷa-nāḍu(See No.518 above) for burning a perpetual lamp to the deity, with one *ulakku* of ghee daily by the measure called *Tirumaraikkāḍaṇ*.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [||\*] மதிரை கொண்ட கொப்பரகெசரிபற்மக்கு யான், நயெ
- 2 ஆவது இவ்வான் டும்பள நாட்டுப் பெருந்தெவதானந் திருமறைக்கா-
- 3 ட்டு ஊற[||\*]தெவர்க்கு அளநாட்டுக்கிழையில் இருந்து வாழும் வெள்ளா-
- 4 ட்டி சாத்தன் மல்லி வச்ச நொந்தாவிளக்கு க ன்றினுக்கு வச்ச ஆடு தொண்-
- 5 னாறுங் கொண்டு திருமறைக்காடனால் நிசதம் உழக்குப் படி நெய் சந்திராதித்த-
- 6 வல் முட்டாமெய் அட்டுவொமாடும திருமறைக்காட்டுத் தெவமிட்டச்சானொம
- 7 இது வநாஹெய்யர ரகெஷ [||\*]

No. 529.

(A.R. No. 487 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdārāṇyēśvara temple.

Rājakēsarivarman. Year 26.

Published in S.I.I., Vol. XIII. No. 318.

No. 530.

(A.R. No. 488 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdārāṇyēśvara temple.

Parāntaka I. [4]3 : 949-50 A.D.

The date-portion of the record is badly damaged. The reference to the conquest of ceylon seems to indicate the year 43. This records the gift of 90 sheep by the children (*makkal*) of Kāri-Sātti, a servant in the palace-establishment of Kilāṇaḍigal i.e., the queen, for burning a perpetual lamp to the deity with one *ulakku* of ghee daily, by the measure called *Tirumaraikkāḍaṇ*.

## Text

- |                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி[  *]ம-          | 18 கிழானடிகள்                       |
| 2 திரையும் ஈழ-            | 19 வெளத்துப்-                       |
| 3 முங்கொண்ட கொ-           | 20 டெண்டாட்டி                       |
| 4 ப்பரகெசரிப-             | 21 காரிசாததி ம-                     |
| 5 ன்மற்கு யா-             | 22 க்கள் வைத்-                      |
| 6 ண்டு[சயிங்]ஆ-           | 23 த நொ[ந்]தா                       |
| 7 வது அவ்வா-              | 24 விளக்கு ஒன்-                     |
| 8 ண் டும்பள-              | 25 றுக்கு வை-                       |
| 9 நாட்டுப் பெரு-          | 26 த்த ஆடு                          |
| 10 [ந்தெ]வதா-             | 27 தொண்ணூறுங் கொண்டு                |
| 11 (ம)நம் திருமறைக்காட்டு | 28 திருமறைக்கா-                     |
| 12 ஊறாஷெவர்க்கு           | 29 டனால் நிசதம் உழக்கு நெ-          |
| 13 த்தஞ்சாவர்க்-          | 30 ப் சந்திராதி(த*)தவல அட்டுவொ-     |
| 14 . கிழாந....            | 31 மாடும திருமறைக்கா-               |
| 15 .....வி[ச்]சாதிர-      | 32 ட்டு தெவர் இ-                    |
| 16 ப்பெருந்தெரு-          | 33 டைச் சான்னொம் [  *] <sup>1</sup> |
| 17 வில்                   |                                     |

No. 531.

(A.R. No. 489 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

In the second *gōpura* (left of the entrance) in the Vēdārāṇyēśvara temple.

Praudhadēvarāya. Śaka 1386—1465 A.D.

The details of date viz., Śaka 1386. Tāraṇa, Tai, 10 correspond to 1465 A.D., January 5.

This records the sale of 5 *vēli* of land for 200 *paṇam* by the Ādichandēśvara-dēvakaṇmis of the Tirumaraikkāḍu temple to Vēdam Ōḍiṇār Puliyūr-nāṭṭu Vēlār, who made a gift of it to God Tambirāṇār of the same temple for conducting the Śivarātri festival.

<sup>1</sup> There are a few lines below this engraved in characters of the same period, which seem to record a similar gift.



[illegible]

(L. R. No. 460 of 1904.)

In the second *gōpura* (left of the entrance) of the Vēdāraṇyēśvara temple

Pratāpadeva-mahārāja. 1463 A. D.

The details of date viz. Viya (Vyaya), Mithuna -su. 10, Monday correspond to 1466 A.D., June 23.

This inscription is damaged. It seems to record the gift of the proceeds from the levies viz. *śūlaravi, ōlaśajāturattanaṃ, aratara rattanaṃ, adhikārīpēru* i.e., *koṭṭilakkai, pādikāraḷ, sādil(jāti)rari, inarari, eṭṭirari*, etc. to the deity, by **Dēvarāya-Mūvarāyar**.

Text

1 .....பூபா பானேஷுக்குத் தபட்வராயர் காடன் வராயர் கண்டா கண்டா  
2 ..... பாசிம உத்தர முததிரா[தி\*]பதி ஸ்ரீவீரப்பிறதாப தெவம[க][ர\*]ர[ப]ர் பிந்திவர[ச]கூடம்  
3 .....மெ செல்லாநிந்தி விய வருஷி மீதுன நாயற்று பூறுவயகூத்து தெசமியும் சொம-  
4 ..... சண்டையந்மீராநர் திரை கதாமம்மொன தெவரண் வக கது  
5 .....தெவராயமுநவர யர் சறுபமாந்வ பண்ணிக்ஞதெசபடி நெடா நாயறா  
6 .....வாயபயகூக்தம் பூசை மிகுதி சூல் திரேவக கன்மிலாண்டெ மபாணிம்  
7 .....ணிக்கை லீளமுழிவவத்தனை அவதரத்தனை அதிகா பெறாந செ ற்றிலக-  
8 .....சூடு பாபுகாவல் சாதிவ னெவரி பெட்டவர் நறும் உசாவடியிர் கூடரும்  
9 .....றுதித்தவரையும் ஸுவமான்னியம் ஆக நடக்கக் கடவது ஓகவும் உ ஸவழூஉ

No. 533.

(A.R. No. 491 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a slab built into the floor in front of the second *gōpura* in the Vēdāranyēśvara temple.

**Tuḷajā-mahārāja.**

This inscription in Marāṭhī language and Nāgarī script of the seventeenth century, records the obeisance of Aṇājā-Rāv-sēṭ and Bhagavant-Rāv-sēṭ, the ministers of the king Tulajā-mahārāja.

1 Read 'நிலவிலை'

2 ,, சிர்ஸாயம்

१. ॥ अथवा अहंसासु सुखं गच्छतीति सुखं वादस्यानि विरंजोव ग-
२. ॥ अथवा अहंसा सोजा वि ॥ राजा अथवा अहंसा वादस्यानि विरंजोव
३. ॥ वा अहंसासु सुखं गच्छतीति सुखं वादस्यानि विरंजोव
४. ॥ अहंसासु सुखं गच्छतीति सुखं वादस्यानि विरंजोव
५. ॥ अहंसासु सुखं गच्छतीति सुखं वादस्यानि विरंजोव
६. ॥ अहंसासु सुखं गच्छतीति सुखं वादस्यानि विरंजोव

Pl. 56.

1. *Phragmites australis* (Cav.) Trin. ex Steud.

J. J. GRANN, JR., 11000 E. 10TH AVE., DENVER, COLORADO 80231.

On the other hand, the fact that the  $\text{Cu}^{2+}$  concentration is higher in the  $\text{Cu}^{2+}$  solution than in the  $\text{Cu}^{2+}$  solution is not surprising.

Page 000001a 0. 20938. 2075 E.D.

The authors thank the following persons for their assistance in completing this study: J. A. B. and J. A. B.

This inscription is dedicated to the goddess Isis and records a gift of land made tax-free by the *Atthion* of Elephantine to the goddess and goddesses in the temple.

## Text

- 1 லுஷ்டி [ ] திரிபுவனர்க்காவத்திகள் [ ] ராசொதிரொழிதெவர்க்கு பாண்டு உயுக  
விருச்சிக நாயற்று.....[தி]மிடும் திங்கட்-  
2 மனமியும் பெற்ற ஒத்திடந்தி நாள் உயர் சாநாமம் ரொம கொடு யகமான.....  
[தி] மனன் புகை -  
3 வி கொழகு குறித்த சிலமா இலூ... .. கொழுமன செ.... ..உயர் வார் முன்பெய  
.....  
4 அ... நாயனாக் ம... .. கரும ..... சான் மகா.....  
5 ... .. வருவ கடாம.....  
6 உண்... .. சா...து<sup>1</sup>

No. 535.

(A.R. No. 493 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *pīṭhā* of the Vēdāranyēśvara temple.

Rājarāja III. Date Lost.

This damaged inscription records the gift of 1 *ṛtī* of land, in Vikramaśōḷan-  
Kāḍambūr left in the hands of the *śivabāhucaryas* of the temple, by Maṇarkkuḷaiyā[n]  
..of Iḍaiyala-naḍu in Kulōttungaśōḷa-vaṇaṇādu, for burning a perpetual lamp.  
Other details are lost.

## Text

- 1 [வூவ்நீ] [ஃ] [திரி]ஹுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ நாகராசசிவஹ்ரு பாண்டு  
2 .....து குடா ஹவா மா துமணைகா [ஃ] [ஃ] கொயில் ஸ்ப்பது வட-தத சி[ஃ]பிராமண  
ரொ[ஃ]-  
3 .....ங்க ஸொழ ஹனாடு இலயனாடு மண ஹகுடைய.. ஹி..  
4 ....க ஹனாடர்..திரு முனா ஹயவைதத ஹனுந்தா ஹக்கொன்றுக்கும் ஹி....

1 This record is damaged and incomplete. There is another piece, which is also numbered 492 of 1904. It reads :

- 1 .. யான்....
- 2 ..ங்கொ..
- 3 .... வ சி ..
- 4 ..நாச்சி..
- 5 ..ணக..
- 6 ..

5 கொண்... வளனுட்டு விக்ரமசொழன் கடம்பூரில் திருநாமத்து காணி உடன்கொண்டு இட்ட....  
 6 ட்ட கூ வ இனீனிலம் காலும் கொண்டு இவ்விளக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவர் எகிக்\*க  
 கடவொம் முப்\*பது-  
 7 வட்ட[த\*]து சிவப்பிராமணரொம் || | —

No. 536.

(A.R. No. 494 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājēndrachōla III. Year 18 : 1263 A.D.

The details of date, *viz.* Makara ba. ...., Wednesday, Tiruvōnam are irregular.

This records the gift of 2½ *vēli* and *māgāṇi* of land, originally purchased partly from Kuṇamalaippādi Udayān .... Pallavadaraiyar and partly from Nāgāṇḍāṇ of Anapāya-chaturvēdimaṅgalam in Iḍaiyaḷa-nāḍu in Rājēndraśōla-vaḷanāḍu by Tirumaraikkāḍu-udaiyār. Karpagapperumān of Koḍumalūr, who owned lands in Vāyalūr Palli, in Kuṇrūr-nāḍu, as *tirunāmattukkāṇi* to the god Tirumaraikkāḍu-udaiyār.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி[த\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஇராசெந்திரசொழதெவர்க்கு யாண்டு ம[அ] வது மகர நாயற்று[அ]பர பகடித்த . தியையும் புதன்கிழமையும் பெற்ற திருவொண[து]து [நா]ள் உம்பன[நாட்டு]....குன்றார் நாட்டு வாயலூற்ப பன்[ளி]ரில் காணியுடைய கொடுமனார் கிழவன் திருமறைக்காடுடை-
- 2 யான் கற்பகப்பெருமானென் உடையார் திருமறைக்காட்டுடையார்க்கு நான் திருநாமத்துக்காணியாகக் குடுத்த நிலமாவது இன்னாட்டுக் [காந]த்தூர் நாட்டுக் காந்தூர் க...அன்றக....து குணமலைப் பாடி உடையா[ந்]....ருவுமுடையரான பல்லவதரயா ப-
- 3 க்கல் நான் விலை[டு]காண்டுடையெநாய என்[து]தாய் ந[ா]ன அனுபவித்து வருகிற நிலமாய் விட்ட நிலம் ஒன்[டு]ற முக்கா[லெஒரு]மாவும் இன்னில...பாதி ஊர் [ந]த்தத்து மனைகளிலும் மனைப்படைப்பைகளும் உட்படவும் [ரா]செந்திரசொழ[வ]ளநாட்டு இடையளநாட்டு அனபாயச் சதுப்பெதிமங்கலத்து
- 4 நாகாண்டான் [ப]க்கல் விலைகொண்டுடையெனாய் அனுபவித்து வருகிற [டு]காழிச்செரியா நென்[து]\* பெர்குவப்ப[ட்ட] நிலத்துக்....த்தம் எற்றி நிலம் மு[க்கா]லெ காணியும் ஆகநிலம் இரண்டரையெ மாகாணியும் இன்னிலங்களால் வருவன எப்[பையிற்ப்பட்டனவு [மும்]-
- 5 ப்பட திருனாம[து]துக்காணியாக குடுத்த [க]வெட்டித்த[தெ]ன் கொடுமனார்கிழவன் திருமறை [க்கா]டுடையான...நென்[த\*]

No. 537.

(A.R. No. 495 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja III. Year 27 : 1243 A.D.

The details of date, *viz.* Makara ba. 15, Monday, Pūṣam are irregular.

This records the gift of 6 *mākkāṇi* land in Vikramaśōḷaṇ Kaḍambūr, as *tiruvilak-kuppuram*, by AraiyaṇUyyavandān, of Kānattūr, for burning a perpetual lamp to the deity Tirumaraikkāḍu-udaiyār, in Umbaḷa-nāḍu.

The gift-land was purchased from Tuṇaiyirundāḷ Sāni, by the donor.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி[த\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜ[ர]ாஜதெவர்க்கு யாண்டு உயென மகர [ந]ாயற்று [அ]ப-
- 2 ர பகடித்து பஞ்சதெ[சியும்] திங்கள் கிழமை[யும்] பெற்ற புசத்து நாள் உம்பன[நாட்டு] உ[டை]-
- 3 [யா]ர் திருமறைக்காடுடையார்க்கு கானத்தூர்நாட்டு அக்கனா[ர்]க்காணி உடை...க[ா]னத்தூர்[த\*] கிழ-
- 4 [வன்] அரையன் உய்யவந்தானென் [ந]ான் வைத்த திருநந்தாவிக்... இவ்விளக்கு ஒன்றுக்கு..
- 5 ஐந்திரசொழவளநாட்டுத் தென்கால் விக்ரமசொழன் கடம்பூரில் நான் கொ[ர]ண்டு [வி]ட்ட கூ
- 6 வபக இந்திலம் அறுமாக்காணியும் கடமை...றுத்து இறைமிகிதி சொ[ண்டு] சந்திராதித்-
- 7 தவரையும் [இவ்வி]ளக்கொன்றும்...வதாக வைத்தென் கானத்தூர் கிழவன் அரையன்
- 8 [உ]ய்யவந்தானென் கொண்டு விட்ட கூ மாவது இந்நாயநா[ர்] தெவதாநத்து....

- 9 டையாப் கொம்[மா]த்துத் திருவடிகள் பட்டனை முதுகண்ணாக உடைய துணை-  
 10 யிருந்தாளச் சாநி பக்கல் ஞன் விலை கொண்டுடைய நி ஆறுமாக்காணியும் திருவி[ள]க்குட்-  
 11 புறமாக விட்டெ[ட]ன் அரையன் [உ]ய்யவநதா[ன]ன் உ

No. 538.

(A. R. No. 496 of 1904).

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja III. Year 19 : 1234 A.D.

The details of date viz., Mithuna śu 13, Sunday, Kēṭṭai, correspond to 1234 A.D., June 11, Sunday, '28 ; '92.

This registers the agreement regarding a gift of  $\frac{1}{4}$  *vēli* of land in Anapāya-chatur vēdimāṅgalam in Iḍaiyaḷa-nāḍu in Rājēndrasōḷa-vaḷanāḍu to the donor Vēḷaṅ Kuḍan-dai Nāyakaṅ *alias* Pañchavarāyaṅ of Śiraikkāvūr, in Kiḷāy-kkūrram, in Nittavinōda-vaḷanāḍu by the temple authorities. The land was made over to the *śivabrāhmanas* for burning a perpetual lamp with one *uḷakku* of oil daily in the temple. The weight of the lamp is stated to be 80 *palam*.

### Text

- 1 .....[ன]சக்கரவத்தி[கள்] ஸ்ரீராஜராஜதேவ[ற்]கு ய[ர]ண்டு யக [வது] மி[து]ன நாயற்றுப் [பூ]ர்வ பக்ஷத்து திரையொதெசியும் நாயற்றுக்கிழமையும் பெற்ற கெட்ட[ட] நாள் உடையார் திருமுறைக்காளுடையார் [கா]யில் அதபதி
- 2 ....[கன்]மிகளொ[ம்] நித்தவினொதவனாட்டிக் கிழாய்க்கூற்றத்துச் சிறைக்காலுருடையான் வெளான் குடந்தைநாயகனான பஞ்ச[வ]ராயனுக்கு நிலவிலைப்பிரமாண இசைவு திட்டு உடையார் திருமுன்பு
- 3 .....நானமுதல் வைத்த திருநுந்தாவினக்கு ஒன்றுக்கு எண்ணை உழக்குக்கு நாள் ஒன்றுக்கு நெல்லுக் குறுணியாக ஆடலக்கு வெண்டு[ம்] நெல்லு முப்பதின கலத்துக்கும இறைமிதுதி கொண்டு
- 4 .....நாக்கத் திருநாமத்துக்காணியான நிலத்து இவர் திருநுந்தாவினக்குப்புறமாகக் கொண்டு விட்ட ரா[ஜ]ரஜந்திரசொழுவன[ட்]ராட்டு இடையள நாட்டு அனபாயச் சருப்பெதிமங்கலத்து திருநாமித்துக்க-
- 5 .....ண்ட நிலத்துச் சிலவாய்.....க்கு வடகரைப்பட்ட நிலத்து இடையள நாட்டு வெளார்சுடியான மனைச்செயில் வடக்கிடையப் பயிர் நி வ இந்நிலக் காலு[க்கு]ம் விலை நிச்சயித்த க.....கக[சு]-
- 6 .....ககொண்டு இந்நிலங்காலும் விற்பனக்குத்தொம் பஞ்ச[வ]ராயற்கு ஆதிசண்டெ [சுவர தேவ]கன்மிகளொம் இந்நிலங்காலும் கைக்கொண்டு இத்திருநுந்தாவினக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவ[ல்] அட்டுவொம்-
- 7 .....முப்பது வட்டத்துக் [ரண]யு[?]பைப் சிவப்பிராமனாரொம் இவ.....இட்ட தராக் குத்திவினக்கு கனூல் இருப்பு ந[ர]ாசம் உட்பட எடை ௮௦-௨<sup>1</sup> [.]

No. 539.

(A. R. No. 497 of 1904).

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājēndrachōḷa III. Year 2[6] : 1272 A.D.

The details of date viz., Makara ba. 6, Friday, Chittirai corresponds to 1272 A.D., January 22, Friday, f.d.t., '18 : '90.

This records the gift of  $\frac{3}{4}$  *vēli* of land made tax-free by the *ūravar* of Śirumut-tarai and Pāṇṇanāṅkiḷaiyāṅ Karikāḷasōḷa-ppallavaraiyaṅ, for food offerings to the deities Āḷuḍaiyār and Nāyakar and their Nāchchiyārs, whose images were set up by Āṇḍanāyakaṅ *alias* Piramiśvaramuḍaiyār, the headman of Karaikkaḍaiyappu Elumūr in the western division of Umbaḷa-nāḍu in the temple of Iḷamaṇaikkāḍuḍaiya Nāyaṅār.

<sup>1</sup> This symbol stands for 'பலம்'.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [||\*] சீரவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜேந்திரசாழ்தேவற்கு யாண்டு [உயிசு] வது மகரநாயற்று அபரபகத்து ஷஷ்டியும் வெள்ளிக்கிழமைபுயம் [சீத்திரை]ரயு[மர]ன நாள் ராஜ்ராஜ்ரப்பாண்டி நாட்டு மது[ரெ]ராதைய வ[ன]நாட்டு.....ற்றார் நாட்டு [பா]ற்புணக் கிழையாந் அரையன்....ன்மு....யனான கரிகாலசொழிப்பில்லவ[ரைய]னும் இவ்வ..... வாழ்நாட்டு சிறுமு[த்]-
- 2 தரை ஊரவரும் இறைஇலி ப்ரமாண இசைவு திட்டு இவ்[வூ]ரில் உடையார் இ[ள]மறைக்காட்டுடைய நாய[நாய]னார் கொயில் ஆதிசண்டெய்யுரதெவர்கன்மி கொயில் கணக்கனுக்கு இந்நாட்டு மெலை வகையில கரைக்கடைப்பு எழுமுர் கிழவன் ஆண்டநாயக[னா] பி[ர]மியுரமுடையார் இக்கொயிலில் எழுந்தருளுவித்த ஆளுடையா[ர்க்கும்] நாச்சியார்க்கும் நாய-
- 3 கர்க்கும் நாச்சியார்க்கும் அமுதுபடிக்கு எங்[ன] ஊரில் [இறை]இறுக்க நாங்கள் இறையிலி செய்து குடுத்த ம[றை]ஞ்ஞானவாயில் சூறிமு . ஸை நிலத்துக்கு கிழபாற்கெல்லை கிழபாழி நாட்டு வெளார் க[ள]ர் நிலத்துக்கு மெற்கும் தெ[ன்]பாற்கெல்லை இன்னாயனார் ஊர்க்கி[ழ்\*] இறையிலி நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை . . பிராமன் வாய்க்காலுக்கு கிழ-
- 4 [க்கு] வடபாற்கெல்லை எரிக்கு தெற்கும் [நடு]வுட்பட்ட [குழி]க-னால் நூரு இந்திலம் அரையும் இங்கு விட்டு [வ]டக்கு எரியில் நிர்ந்திட்டல் [செய்த] நிலத்துக்கு கி[ழ்\*]பாற்கெல்லை குலெ[த்] தங்கசொழி\* உம்பன[நாட்டுக்கொன்] பயிர்செய்கிற [நிலத்துக்கு] தெற்கும் ஆக இசைந்த இந்நான்கெல்லைக்கு நடுவுபட்ட நூரு [நா-னால்] நூ வ [இந்நிலம் காலும்] -ஆக நூரு இந்நில-
- 5 மு[க்க]ராலு[ம்] இந்ந[ா]ள் முதல் சந்திராதித்தவ[ரையும்] இறையிலியாக அனு[ப]வி[க்க\*]வும் இந்நிலத்துக்கு ஊரிலெ எற்றி இறுக்க கடவொமாகவும் இப்படி சம்மதித்து இறையிலி ப்ரமாண [இசை]வு திட்டு குடுத்தொம் உடையார் இளமறைக்காட்டுடையா[ர்] கொயில் தெவர்கன்மி கொயில் கணக்கனுக்கு[னுக்கு] [பாற\*]புணங்கி[ன்\*]முயா[ன்\*] கரிகாலசொழிப் பல்லவ[ரைய]னும் ஆழ்கரை ஊரவரும் இவ்வ-
- 6 [னை]வொம் இப்படிக்கு இவை பாற்புணங்கிழ[ான்] அருமொழிதெவ[ன்] கரிகாலசொழி\* பல்லவ[ரையன்] எழுத்து இப்படிக்கு இவை குலொத்துந[க்சொழ] உம்ப[ன]நாட்டுக்கொ[ந்] எழுத்து இப்படிக்கு இவை [பரன்]பள்ளி உடையாந் தமிழ[த]ரையன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை சிறு வாய்முடிமுடையான் சஞ்ஞையான[ன்]மைக்கு கிழ்[மு]ழையிலான் ராசராச சருப்பெ[தி]மங்கலத்து நின்றையில் சிங்கப்பட்டந் எழுத்து\*-
- 7 இப்படிக்கு இவை இவ்[வூ]ரூக் கணக்கு தூணாருடையாந் நார[ன்]யண தெவன் எழுத்து இப்படி அறிசெந் குன்றார் நாட்டு [சு]ணக்கு துன்[னா]ருடையான் எழுத்து [||\*]-

No. 540.

(A. R. No. 498 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Vēdārāṇyēśvara temple.

Rājādhiraṇja II. Year 14 : 1177-78 or 1180-81 A. D.

The details of date given are Mithuṇa ba. 5, Wednesday, Sōdi (Svāti). The combination of ba. 5 and Svāti is impossible in the month of Mithuṇa.

This records the gift of 1½ *vēli* and 1 *mā* of land made free of taxes fixed by *rāja-niyyōgam*, *nāṭṭuvivattai* (*vyavasthai*), *ūr-vivattai*, etc., as *tirunandāvilakkupuraṁ*, by Pāṅganvāy-uḍaiyāṇ *alias* Rājarāja-mūvēndavēlāṇ, of Kiliyūr for burning a perpetual lamp to the deity Tirumaraikkāḍu-uḍaiyār, in Umbala-nāḍu.

In detailing the boundaries of the land the record mentions a piece of land sold by the donor to Āḷudai Nāchchi Amudāḷvi, (a *dēvaradīyār*), and a piece of land leased to Arindavan Pallavaraiyan by Chittarāyan.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [||\*] [தி]ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ [ராஜா]யிராஜதேவற்கு யாண்டு மச வது மிதுன நாயற்று அபர பகத்துப் பஞ்சமியும் புதன் கிழமையும் பெற்ற [ரெ]சாதி நாள் உம்பன நாட்டு உடையார் திருமறைக்காட்டுடையார்க்கு இந்நாட்டுக் கிளியூரில் பாங்கந்வாயுடையான்
- 2 திருச்சிறநம்பலமுடையான் கிடங்கனான ராஜ்ராஜ் முவெந்தவெளான் வைத்த திருநொந்தா விளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கிளியூரில் என்காணியான நிலத்து விட்ட நிலத்துக்குக் கிழபாற் [கெ]ல்லை சித்தரையர் [கா]ணியாய் அரிந்தவன் பல்லவரையன் பற்றி யிறுத்து வருகிற நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை

- 3 கரைப்புலத்தெல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை ஆளுடைநாச்சி அமுதாழ்விக்கு நாண் [வி]ற்ற நிலமாய் இந்நாயனற்கு இவ[ன்] திருநொந்தாவினக்குப் புறமாக விட்ட நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற் கெல்லை மீண்டன் வய்க்காலுக்குத் தெற்கும் நடுவுபட்ட குழி ருள-னல் நிலம் இதன் கிழக்கு]-
- 4 இடைவிட்டு விட்ட நிலத்துக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை சித்தராயர் காணியாய் அரிந்தவன் டல்லவரயன் பற்றி இறுத்து வருகிற நிலத்து(வருகிற நிலத்துக்கு) மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை கரைப் பில் எல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை சித்தராயர் காணியாய் அரிந்தவன் டல்லவரயன் பற்றி இறுக்கிற நிலத்துக்கு கிழக்கும் [வ]-
- 5 [ட]பாற்கெல்லை மீண்டன் வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் நடுவுபட்ட குழி ஊருய் னு[ல்\*] நிலமும் மான[வா]ரி கரைப்புல[து] விட்ட நிலத்துக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை வருகின்றென் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை வருகின்ற[ன்] நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை அமுதாழ்வி நிலமாய் இவன் விட்ட நிலத்]-
- 6 ..... க்கும் வடபாற்கெல்லை.... நிலத்தெல்லைக்குத் தெற்கும் நடுவுபட்ட குழி ஊருய்-னு[ல்\*] நிலமும் ..... துளத்து நாற்றங்காலாக விட்ட குழி ருயினால் நிலமும் ஆக ஊரூய் இவ்வூர்தெவர டியாரில் ஆளுடை நாச்சி அமுத-
- 7 அழ்வி வைத்த திருநொந்தாவினக்கு ஓறுக்கு இக்கினியூரில் என் பக்கல் விலை கொண்டு டைய நிலம்..வரு விட்ட [கா]ரடி நிலத்துக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை இந்த இரா[சு\*]ரா [சு\*]முவெந்தவெளானென் திரு[நெ]நா[ந்தா]வி[ன]க்குப்புறமாக விட்ட நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை கரைப்புல எல்லைக்கு வடக்கும்]-
- 8 மெல்பாற்கெல்லை திக்க... லைக்கும் கருமாணிக்க விண்ணகரூழ்வார திருவிடையாட்டம் ரா[சு\*]ரா[சு\*] முவெந்தவெளான் காணியான [நி]லத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை மீண்டன் வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் நடுவுபட்ட குழி-
- 9 கரைப்புலத்து விட்ட நிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை [இ]ந்த ரா[சு\*]ரா[சு\*] முவெந்தவெளான் திரு நொந்தாவினக்குப்புறமாக விட்ட நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை மெற்படியான் காணியான நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை சித்தராயர் காணியாய் அரிந்தவன் [பல்]வரயன்
- 10 பற்றியிறுத்து வருகிற நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை காரடி நிலத்தெல்லைக்குத் தெற்கும் நடுவுபட்ட குழி ஊருயினால் வயும் ஆக நில ஆரூய் ஆக நில கருப இந்நிலம் ஒன்றையே ஒரு மாவும் இந்நாயனற்குத் திருநாமத்து-
- 11 காணியாக இறையிலி செய்தமையில் [இ]ந்த நிலத்துக்கு ஊராதப்படி நெ[ல்லு] அறுகலென திரு தூனிக்குறணி முன்னாழியும் முவுழக்கும் [இ]ந்நிலத்தால் வந்த [கட]னம் குடிமைகள் இராச நியொ[கமு]ட நாட்டு விவத்தை ஊர்விவத்தை-
- 12 [படி]யும் வந்த கடனம் குடிமை எப்பெர்ப்பட்டனவும் இவ்வாறான முதல் இவ்வூரில் என காணியான நிலத்திலெ எற்றி இறுக்கக்கடவதாகவும் இவ்வூரில் என காணியான நிலம் என் பக்கல் . . . . . றறுடையருட ண்டுடை[யா\*](ன)-
- 13 கும பிராத்திகளால் பெறுவாரும் நில விழுக்காட்டுப்படியே எற்றி இறுக்கக்கடவதாக [செ]யு குடு[த்து] இப்படி சந்திராதித்தவற் செல்லக்கடவதாகவும் இப்படி ச[ரா]ம்மதித்து இன்னிலம் கருடம் திரு நொந்தாவினக்குப்புறமாக விட்டு இறையிலி-
- 14 செய்து குடுத்தென ப[ரு]க[ந்]வாயுடையான ராஜராஜ முவெந்த வெளானென்[||\*]

No. 541.

(A. R. No. 499 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājaraṇja III. Year 3 : 1218-19 A.D.

This records the sale (*ālvilai-pramāṇa-iśaivu-tittu*) of 10 slaves with their associates of the Śadaiyāṇḍi-kūṭṭam for 1,000 *kāśu* by Ariyāṇ Pichchan *alias* Ediriliśōḷa-Gaṅgaināḍālvān, the *kāval* officer of Mērpuram in Kuṇṇūr-nāḍu to the authorities of the temple of Tirumaraikkāḍu-uḍaiyār. Five of these ten slaves are stated to have been once sold to the god by *Mudaliyār* Gaṅgappillai *alias* Rājaraṇja-Gaṅgai, nāḍālvār.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜராஜதேவற்கு யாண்டு ௩-வது உம்பனாட்டுக் குன்று[ரீ]நாட்டு உடையார் திருமறைக்காடுடையார் கெ[ர]யில்
- 2 ஆதிதண்டெசுர தெவர்கனிகளுக்கு இந்நாட்டு மெற்புரம் காவல் அரியான் பிச்சனா எதிரிலிசொழ கங்கைநாடாழ்வானென் ஆள்விலைப்பிரமா-
- 3 ன இசைவு திட்டுக் குடுத்த பரிசாவது என் அ[டி]யாரில் சதையாண்டி [கூ]ட்டத்து வெ[த]னா பட்ட நாயக கண்ணப்பனையும் [கு]ரம்பன் ஆதிநாயக-
- 4 க்கண்ண ப்பனையும் உடையானா சொக்கநாயகக் கண்ணப்பனையும் கங்கனையும் திருவனையும் மன்னா விலெ எங்கள் முதலியார் க[ங்]கப்பிள்ளை ஆன ரர[ஜ]ரா[ஜ]-
- 5 க்கண்க நாடாழ்வார் நாயநாற்கு அடிமையாக குடுத்தமையில் இவர்களையும் பின்பு கழறி ஆண்டியை யும் [பெ]ற்றானையும் ஆ[ண்]டாளியையும் ஆண்-
- 6 டானையும் திருக்களம்மழகியா[னையும்] இவர்களையும் இவர்க்கு வறக்கத்தாரை[யும்] விறற்கு குடுத்து கொள்வதான காச ஆயிரம்-
- 7 ம் சிபண்டாரத்து கை[கீ]கொண்டு இவர்களை விறற்கு[ரீ]த்தென அரியான் பிச்சனா எதிரிலி சொழக் கங்கைநாடாழ்வானென் இப்படிக்கு இவை-
- 8 எதிரிலிசொழக் கங்கை நாடாழ்வானெழுத்தும் சொழன் ஆனசாத்தான் ஆன சொழிய வரையனும் கூத்தன் திருவெ[க]ம்ப முடையான் ராஜராஜக் கங்கை நாடாழ்வா[யும்]
- 9 [ச]யஞ்ஞையாதனமைக்கும் இப்படிக்கு இவை அரியநாயகவெளான் எழுத்து உ உ

No. 542.

(A. R. No. 500 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Vēdāranyēśvara temple.

Rājārāja III. Year 7 + 1 : 1223-24 A.D.

This records the gift of 2 *vēli* of land in three plots, made tax-free in Kulōttuṅga-śōlanallūr in Umbāla-nāḍu by Maḷuvāḍi Chelvaṇ of Pūṇḍi for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumaraikkāḍu-udaiyār.

Among the boundaries of the second plot of land is mentioned the *dēvadāṇa* land of Tiruttāṇṭōṇṇīśvaram-udaiyār of Vēṭkunrūr and among those of the third are mentioned the piece of land *pulaikkadaichchey* belonging to Tennavaṇ Mūvēnda-vēlāṇ, land in Vāyalūr and a highway (*peruvali*.)

Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜராஜதேவற்கு யாண்டு ஏழாவதின் எதிராமாண்டு உடையார் திருமறைக்காடுடையார்கு பூண்டியுடையான் மழுவாடி
- 2 செல்வன் வைத்த திருநந்த[ர]விளக்கு ஒன்றுக்கு உம்பனாட்டு குன்றத்துக்கொழநல்லூர் கொண்டு இறையிலி செய்து விட்ட நிலத்துக்குக் கிழபாற்கெல்லை
- 3 கணபதி யுள்ளிட்டார் நிலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை கிழக்கு மெற்கான பெருவழி ஒழுக்கைக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை சிங்கன் புலத்து வாய்க்காளுக்கு கிழக்கு வட-
- 4 பாக்கெல்லை குளமடைச் செய்குங் கண்ண[ா] வெதன் செய்குத் தெற்கும் ஆக இசைந்த பெருநான் கெல்லையுள்[ரீ] நடுவுபட்ட நிலம் ஒன்றரை இந்நிலம் ஒன்றரையும் இவகு விட்டுக் குறிச்சி-
- 5 யுடையான் பெரியான் பனந்திடைக்கு மெற்குந் தென்[பா\*]ற்கெல்லை வெட்குன்னூர்த் திருத்தான் தொன்றிச்சுமுடையார் தெவதானம் [ஊ]ற் கிழிறையிலி பூவாங்குழிக்கு வடக-
- 6 கு மெல்பாற்கெல்லை குறி[ச்சி] யுடையான் அரை[யன்] பெரியான் நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை மெற்படியான் மனைச் செய்குங் குடியிழுப்புத் தொட்டத்துக்-
- 7 குத் தெற்கும் ஆக இசைந்த பெருநான்கெல்லையுள் நடுவுபட்ட மாததொட்டமங் குளமும் மெட்டுச்செய்யும் நிலங்காலே அரைமா இவகு விட்டு வாயு-
- 8 எல்லைக்கு தெற்குக் காட்டுப் பெருவழி ஒழுக்கைக்குக் கிழக்குத் தொட்டமங் குளத்துக்குக் கிழபாற்கெல்லை தென்னவன் முவெந்தவெளான் புழைக்கடை
- 9 ச்செய்கு மெற்குந் தென்பாற் கெல்லை மெற்படியான் தொட்டத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை பெருவழிக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை வாயுநார் நிலத்துக்குத் தெ-
- 10ற்கும் ஆக இசைத்த பெருநான்கெல்லையுள் நடுவுபட்ட நிலம் நான்மா வரை ஆக நிலம் இருவெலியும் இந்நிலம் இருவெலியும் பன்மாகெச்சர இரகை[ரீ]



No. 543.

(A. R. No. 501 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja III. Year 29 + 1:1245-46 A.D.

This inscription refers to the invasion by Siṅgaṇa Daṇḍanā āka of the Chōla country in the 25th year (1240-41 A.D.) of Rājarāja's reign.

It records the order (*tāṇa-niyyōgam*) of the trustees (*sthānattār*) of the temple of Tirukkōdikkuḷagar in Kunrūr-nāḍu, a division of Umbaḷa-nāḍu conferring certain honours on Sāttan Bhaṭṭanambi *alias* Uttamaṇ-Nambi of Atulaparākkiramapuram in Kāṇattūr-nāḍu, who besides providing a capital of 50,000 *kāśu* for repairs, undertook to provide for the re-consecration, daily worship and festivals in the temple, which had been disturbed and neglected due to the invasion of Siṅgaṇa Daṇḍanāyaka.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ சிவசுந்தரபாரதி நாயகர் மூலம் இராமநாதபுரம் திருக்கோ.கத்தமக[ர்] பதாவதிந் எதிராமாண்டி உம்பன நாட்டு குத... நாட்டு உம்பனா திருக்கோ.கத்தமக[ர்] கொயில்கொண்டிதாம் இந்நாட்டிற் றானதார் நாட்டு அதுலபாரதி மபு[ர]த்தம் [சாத்தன]-
- 2 [பு]ன நமசி ரா... உத் மன் நமசி... கு... நாத்தியாம பண்ணிக் குடுத்த பரிசுவது நெநாயனா திருக்கொயிலில் முன்பு இருபத்தைஞ்சாவது நாளில் சிங்கண்ண தெண்டுநாய[க்க]ன் படை நடந்து தெச்சுகளிலெ சில[கை] தட்டுண்டாகையில் பின்பு ஆளுடையனான-
- 3 ரையும் நாச்சியாரையுட எந்நதருளவிக்கப்பாறி[த\*][த] விடத்து ஸ்ரீ பண்டாரத்து உட லிலாதபடிபாட்டு இத்தநம்மத்தை லவற்கு முத்தாகிலும் நாயனா எழுந்தருளு வித்துப் பூசை [கொண்ட]ருளட பண்ணுவனுமென்று பார்த்து இந்த உத்த[ம] நமசி ரா... தானமாக[ச] செயது [ச]-
- 4 ரும் உமமுடைய ஹகத்தாரும் இந்த தன்மத்தைக் கையகெண்ணி எழுந்தருளப்பண்ணவெனு மென்று சொல்ல இவனுட இப்படிக்கு இசைந்து எழுந்தருளப் பண்ணுகைக்கு வெண்டும் [பொரு]ளுக்கு இவா பக்கல நாங்கன் கைக்கொண்ட கச்ச நடுகு இக்காச லம்பதினாயிர மும் கைக்கொ-
- 5 ண்டு இன்னையனாயுய நாச்சியாரையுட திருநயனமொகடி வாயுஜீந்தமகத் திருப்பணிக் குறைவறச் செய்து [குடு]த்தமையில் இத்திருக்கொயிலிலெ இன்னையனாரையும் னாச்சியாரையும் இந்த [உத்தம](ம)னனம்பி திருப்பிரிகட்டையுட பண்ணத் திருக்காப்பு பண்ணி [திருவெழுச்சி] உள்ளிட்ட திருநாழிகளும் எ-
- 6 முந்ருளப் பண்ணவெ பூசைகளும் [திரு]புத்தக நூலிட்டனாவ ற்றுகும நாளை செய்து கொடா உடலெ [திரு]புத்தக நூலிட்டனாவ பூசகொண்டந் திட்டக் கும [புல]வர் தலைவ... உத்தம... [திரு]புத்தக நூலிட்டனாவ பூசகொண்டந் திட்டக் கும [புல]வர் [த்தவற்] வந்தபடி வறுபடி எழுந்தருளும் [திரு]புத்தக நூலிட்டனாவ பூசகொண்டந் திட்டக் கும [புல]வர் இப்படிக்கு [திரு]புத்தக நூலிட்டனாவ பூசகொண்டந் திட்டக் கும [புல]வர் இப்படிக்கு [திரு]புத்தக நூலிட்டனாவ பூசகொண்டந் திட்டக் கும [புல]வர் இப்படிக்கு [திரு]புத்தக நூலிட்டனாவ பூசகொண்டந் திட்டக் கும [புல]வர்
- 7 என்னா... [திரு]புத்தக நூலிட்டனாவ பூசகொண்டந் திட்டக் கும [புல]வர் இப்படிக்கு [திரு]புத்தக நூலிட்டனாவ பூசகொண்டந் திட்டக் கும [புல]வர் இப்படிக்கு [திரு]புத்தக நூலிட்டனாவ பூசகொண்டந் திட்டக் கும [புல]வர் இப்படிக்கு [திரு]புத்தக நூலிட்டனாவ பூசகொண்டந் திட்டக் கும [புல]வர்
- 8 முத்து எனும் இசொயில... மாடு... [திரு]புத்தக நூலிட்டனாவ பூசகொண்டந் திட்டக் கும [புல]வர் இப்படிக்கு [திரு]புத்தக நூலிட்டனாவ பூசகொண்டந் திட்டக் கும [புல]வர் இப்படிக்கு [திரு]புத்தக நூலிட்டனாவ பூசகொண்டந் திட்டக் கும [புல]வர்

No. 544.

(A. R. No. 502 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja III. Year 24 : 1239-40 A.D.

This records the sale and dedication of two slaves Kaḷani and Kuḍiyāl by Ariyan Piechchan *alias* Gaṅgainādālvān to god Tirumaraikkāḍ-udaiyār.



## Text

- 1 சீ(ரி)புவனசக்கரவத்திகள் [ஸ்ரீ] இராசராசதேவர்க்கு யாண்டு உயிச [வது] உம்பனநாட்டு உை  
2 டயார் திருமறைக்காடுடையார் கொயில் ஆதிசண்டேசுர தெவர் கனமிகளுக்கு இந்நா-  
3 டு மெற்ப்பாடி காவல் அ[ர்]ய[ர்]ன பிச்சுனை கங்கைநாடாழ்வானை [எ]ன்னையா[ரி]ல் பெ]-  
4 ற்றமகன் கழனியையும் குடியானையும் விலைக்கு அற்று சிபண்ட[ரத்தில்] . . .  
5 காண்டு இவ[ர்]களை உடையர்க்கு அடிமையாக கலவெ டிக் குடுத்தென் [||]

No. 545.

(A. R. No. 503 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple

Rājēndrachōla III. Year 12 : 1257-58 A.D.

This seems to record the *ūr-niyōgam*, given by the residents of Rājēndraśiṅga-paṭṭinam, regarding a gift of land for certain services and offerings and the contribution of a fish as *kārttigai-ppachchai*, in the temple of the Tirumaraikkāḍu-udaiyār by the members of a body called the *Paramamāmaṇi Elunūrruvar*, who claim to be the descendants of the sage born of the fire that burnt Kāma (i.e., Manmatha).

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||] திரிபுவனசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜேந்திரசொழதேவற்கு யாண்டு உயி வது  
2 சிராமுலற்கமலத் திசைமுகனுந் திருமாலும் [ஆ]ராலும் அறிவரிய[ர்] அ-  
3 ருந்தவத்தொன் யொகழிப்ப வெகுண்டெழுந்த கருப்பு வில்லி காம-  
4 ன் விழத் திருநெற்றியில் [திருக்]காப்பு நிக்கி வி[ழி]த்த தழல் ஒருமுனியா யுயர்முனிவன்  
ப[னி]ச்சடைமுடிப் பரமமாமுனி மடியிற் தெ[ர்]ற்றிய பரம-  
5 மாமுனி எழுநூற்றுவரோம் எங்கள் நாயனார் உடையார் திருமறைக்காடுடையார் திருமடை  
விளாகத்து வட-  
6 பாற்கெல்லை கண்டன் பெரியான் வாய்க்கால் நிரோடின [நெர்] கிழக் . . . . இஹ இதன்  
தென்பாற்கெல்லை தொண்ட[மா]-  
7 ன் பூண்டிக்கு வடக்கும் இதன் மெற்பாற்கெல்லை அப்பன் குளமும் அரையன் அறு...க்கு  
நெர் மெற்குங் கிழ . . . . . ற்று எங்கள் கடற்காணியான தெவ[ர்]  
8 உடையார் திருமறைக்காடுடையார் சிபாடன் தாங்குந் திருக்கண் [உடை]யா பல விலை கொண . . . .  
த்துத்தட் . . . பத்துக்கு முதல் ஆட்டைக்கு  
9 ஒன்றுக்கு கா[சு] உயி [இ]ருபது காசம் திருக்காத்திகைபச்சைக் கொரு மினும் இப்படியாக  
. . . . . ன்று இ . . . . .  
10 நுகொடியான் இராசேந்திரசிங்கப்பட்டிலத்தது ஊரவரோம் இப்-  
11 படி சம்மதித்து ஊர் நிரொகட பண்ணை குடுத்தாம் இவ்வுறகு-  
12 ச்சமைந்து [||] இப்படிக்கு, இவை செபு கொண்டெழுமங்கனம் பெ[ர்]-  
13 ரையன் எழுத்து இப்படி . . . இவை ஊர்கடனைக்கு நூனூருடையான் அரவாபரணன் திரு  
மறைக்காடுடையான் எழுத்து :-

No. 546.

(A. R. No. 504 of 1904.)

AGATTIYĀNPALLI, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Agastyēśvara temple.

Māṇavarman Virapāṇḍya, Year 15.

On palaeographical considerations, this inscription may be assigned to the 13th century.

This seems to record the gift of 2,000 *kuli* of land by purchase for service and offerings early in the morning to god Tiruvagattiyānpalli-udaiyār in Kunrūr-nāḍu in Umbar-vaḷanāḍu *alias* Taranimuludum-udaiya-vaḷanāḍu by Arayan Pōyan Vilup-paraiyan, the *kilavan* of Elumūr, who is also stated to have reclaimed the land which was lying fallow. The donor is stated to have deposited in the temple 45 *paṇam* for his purpose, out of which 5 *paṇam* was provided towards the payment of taxes such as *kuḍimai*, *viṇivōgam*, etc.

## Text

- 1 [ஹ்ரீஸீ ||\*] கொமாறுபன்மர் தரி-
- 2 புவனச்சக்கரவத்திகள் ஹ்ரி
- 3 [ர]பாண்டியதேவற்கு
- 4 யாண்டு ப[தின]ஞ்சர்-
- 5 . . . . .
- 6 நாள் உம்[பர்வ]ளநாட[ான] தரண்
- 7 முழுதுமடையவளநாட்டு [குன்]றார் தா-
- 8 ட்டு உடையார் திருவ[கத்தியா]ர் ள்ளி-
- 9 உடையார் கொயில் ஆதி[வண்ண]புரஷெ-
- 10 வர்க[ன]மிகளொம் வடிவவெஷெ பன்னி-
- 11 னபட [இ]த்தி ப்பதி சூழ்ந்த நா[ன்]கெல்லை-
- 12 குள்ளும் இன்னுநார் படிக்க . . . . . ப்பு நில[ம்]
- 13 நஞ்செய் பயிர்ச்செய்ய . . . . . ர-
- 14 [ழ]ாய் . . . . . [று]று பா[ழ]ாப தனற யமா-
- 15 ய்க்கிட[க]ும் நிலத்தக்கு கிழ்பாறகெல-
- 16 டு திருபுவனசந்தரஷெவா ஓவெலி-
- 17 க்கு மெ[ரு]ய தெனபாற்கெல்லை அ[னி]டி-
- 18 மாட்டு ஓத[ம்] எறுகாலுக்கு வடககும் மெ-
- 19 பாற்கெல்லை ஊ<sup>2</sup> ஒழுகைக்கு கிழக்கும்
- 20 [வட]பாற்கெல்லை பள்ளன ஒடைப்பனங் . . .
- 21 [ட்டு]க் குன்[று]வெலிகு [டு]த[ற்]ககும் [இ]யலி -
- 22 ந்த இன்னு[ன்]ல்லையுள் நடுவுபட பா-
- 23 ம்பறைப[ா]ழ [ன]ரனவுகொலாற குழி தூண்-
- 24 டாயிபம் [இ]ககுழி இரண்டாயிமும் தா[னா]ய் மெ-
- 25 லைவகை நாட்டு எழமரி எழும[ரி\*]கிழவனரயன
- 26 [பொ]யன் விழப்ப[ரை]யய தான் கிருத்தி [ஆ]-
- 27 க்கி இனநாயனார் திருமுன்பெ படைத்து . . .
- 28 [க்]காக மாறெழுந[ரி\*]க்கு வழக்கமாக நா[ள்]
- 29 [ஒன்று]க்கு இருநாழி உழக்கு அரிசியாய்-
- 30 ச சிறுகாலைச்சந்தியிலெ புறப்பட்டவெனு-
- 31 ம் என்றும் இவ்வரிசி இருநாழி உழக்கும் ஆண்டு [வரை]
- 32 [இ]றுகக [கு]றுவாள் கூலி உட்பட செல்லு இருபதின்-
- 33 கலமும் இன்னிலத்துக்கு குடிமை வினிவொகம் [இ]-
- 34 வை மற்றும் எப்பெர்பட்டனவையிறுக்கும் [சில]-
- 35 வாக்கும் பணம் அஞ்ச இப்பணம் அஞ்சம் இந்த டுக்-
- 36 . . . . . க்கு உடல
- 37 . . . . . யஜ-ஷ இன[த]-
- 38 . . . . . கொள்ளு-
- 39 . . . . . து இந்நிலத்துக்கு முழுமாந பணம்
- 40 . . . . . வித்து கொண்ட பணம் நாற்பத்தை[ஞ]-
- 41 . . . . . ர்பத்தைஞ்சும பண்டார[த\*]தா . . . . . க்குவித்து
- 42 . . . . . யில் இ[த]லத்து இளஞ . . . . .
- 43 . . . . . னாகனை மரமும் கிணை-
- 44 . . . . . ங்களும அகப்பட்ட [ப்ப]

No. 547.

(A. R. No. 504-A of 1904.)

AGATTIYĀNPALLI, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Agastyēśvara temple.

Vikramarāṇḍya.

The date is lost in the damaged portion.

This seems to record the sale of land to the *maṭha* belonging to the Thuch-cherrimurrattu-santānam made free of taxes for 60 *paṇams* by the *ravar*. Other details are lost.

<sup>1</sup> Incomplete.

## Text

- 1 . . . . . , . [கரவ]த்தி[கள்]
- 2 . . . . . க்கிரமபாண்டியதெ . . . . . [மி]ன நாய-
- 3 . . . . . [த்து புதன்கிழ] . . . . . ம் பெ . . [புனர்பூ]சத்த நான்  
உம்-
- 4 [ப]ள நா(ட)ான தரணி[முழு]துஉ . . . . . ளநாட்டு கு[ன்\*]றுந் நாட்டு குன்-
- 5 . . . . . ப்ப உடையார் தி . . . . . னி உடையார் திரு-
- 6 மடலிவாகத்து அகத்தி[ய] . . . . . ன் திருமடமாய் திருச்செற்றிமு-
- 7 ற்றத்து சந்தானமாய் . . . . . மடத்தில எழுந்தருளி இருக்கு-
- 8 ம் மடத்திருக்கு இன்னாட்டு . . . . . ரு . . . . . லத்து ஊரவரொம் நிலவி
- 9 லை வுமானம் பண்ணிகுடுத்த பரிசாவது இத்திருமடத்து திரு-
- 10 . . . . . பன்ம[ர\*]ஹேஸூரர் . . . . .
- 11 [யிலி]யாக சந்திர[ர\*]தித்த வரையும் கடனா குடிக்கு நா . . . . .
- 12 இப்பணம் அறுபதும் பற்றிகொண்டு இது திரும்ப . . . . .
- 13 [தி]த்தவரையும் செல்ல நாங்கன இறை[ப]பி பண்ணிக் . . . . .
- 14 வ[ெ]ராம இன்னிலத்த [க]டமை குடிமை வினியொ . . . . .
- 15 இப்படி இராசர[ர\*]சமு[த] . . . . . எழு[த]து இ[ப்\*]படிக்கு திருமறை தாவுடைய . . . . .
- 16 தது இத்தற்மி . . . . . த்தான எழுத்து [கு] . . . . . வெளார் [ச\*]முத்து சலியால் வெதன . . . . .
- 17 தனமம் . . . . . [வ]புல . . . . . த்தறமத்தில் மாத[க]ழ[ர] . . . . . [பு]ன  
உரை-
- 18 . . . . . ல் தன்த உடய<sup>1</sup>

No. 548.

(A.R. No. 505 of 1904.)

AGATTIYĀNPALLI, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south base of the central shrine in Agastvēśvara temple.

Rājarāja III. Year 2 : 1218 A.D.

The details of date given, viz., 2nd year, Kumbha, Monday, śu. 2, Śadaiyam, correspond to 1218 A.D., January 20, Monday, f.d.t., 13; 40.

This records the gift of 1,500 *anṇāḍu-naṇkāśu* entrusted into the hands of the *śivabrāhmaṇas* of the temple of god Tiruvagattiyānpalli-uḍaiyār in Kunṇūr-nāḍu in Umbala-nāḍu, for a perpetual lamp, by Tiruppalāṇam-uḍaiyār *alias* Virāṭakulārāyar Pākkai Kuḍapulamuḍaiyāṇ Araiyaṇ Ādittadēvaṇ Āditta....lvār of Korramanṅalam in Puṇāṅkarambai-nāḍu in Rajēndrasōḷa-vaṇanāḍu.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ர\*] திரி[பு]வனச்சக்கரவர்த்தி[கள்] ஸ்ரீ ராஜராஜதெவ[ற்]கு யாண்டு இரண்ட[ட]ாவது  
கும்ப நாபற்றுப் பூர்வ பக்ஷ துதிகையும் திங்கள் கிழமைபுற் பெற்ற சதையத்து நான்  
ரா[ \*]நந்திரசொழவனநாட்டுப் புறங்காம்பை நாட்டுக் கொற்றமக்களமடைய. . . . . யன்  
திப்பபுழைமுடையாரான விசுடகுலராயர் பா[க்]னை
- 2 குடபுலமுடையான அரையன ஆதித்ததெவன ஆதித்த . . . . . ஸ்வற்கு உம்பள நாட்டுக்-  
கு[வ]ன[ \*]நந்திரசொழவனநாட்டுப் புறங்காம்பை நாட்டுக் கொற்றமக்களமடைய. . . . . யன்  
திப்பபுழைமுடையாரான விசுடகுலராயர் பா[க்]னை
- 3 செழுத் . . . . . தி . . . . . ஸ்ரீ கக்கடவெ மாக நாங்கன் கக்கடவெ அனருந் நற்காக தூருள  
இக்க . . . . . ரிதத் . . . . . ஸ்ரீ கக்கடவெ மாக நாங்கன் கக்கடவெ அனருந் நற்காக தூருள  
வன ஸ்ரீ கக்கடவெ மாக நாங்கன் கக்கடவெ அனருந் நற்காக தூருள
- 4 து காண் . . . . . சிவபிராமமனரொய[ர\*]

No. 549.

(A. R. No. 506 of 1904)

AGATTIYĀNPALLI, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in Agastyēśvara temple.

Māravarmaṇ Kulaśēkhara I. Year 31 : 1299 A.D.

The details of date given, viz., 31st year, Rishabha, Sunday śu. [9], Uttiram, correspond to 1299 A.D., May 10, 18 ; 89.

This epigraph records the grant of 5 *vēli* of land, made free of taxes to god Tiruvagattiyānpalli-udaiyār in Kuṇṇūr-nāḍu, in Umbar-vaḷanāḍu *alias* Taraṇimulud udaiya-vaḷanāḍu, for the celebration of a festival in the month of Vaikāṣi, on the last day of which occurs the star Hasta, for the health of the king by the *Nāṭṭavar* of Kuṇṇūr-nāḍu. The land was called Bhāgampiriyāda-nallūr after the name of the god.

## Text

- 1 ஸ்ரீ[ஸ்ரீ] [\*] கொமாறபன்[ம]ர் [தி]ர்-
- 2 [புவன]ச்சக்காவத்திகள் ஸ்ரீகுல[சகா]-
- 3 [தெவ]ற்கு யான்டு கடிகவது இஷ்வநா-
- 4 [யற்று] பூறுவ [பக]த்து ...யும்
- 5 [ந]யற்றுக்கிழமையும் பெற்ற உ[த்]திர-
- 6 த்து நாள் உம்பர் வளநாடான தரணிமு-
- 7 முதுடை வளநாட்டு குன்று நாட்டு உடை-
- 8 யார்.....உடையர்
- 9 [கொயில்]....தன.....குன்றுர்
- 10 நாட்டு நாட்டவொ[ம்] நா டுறை[யி]லி பண்ணி
- 11 குடுத்த பரிசாவது இன்னுயநாற்கு பெருமாள் திருநெ-
- 12 மனி கல்லியாண திருமெனி யாகவெனும் என்-
- 13 று வைகாசி மாதத்து அ[த்]தம் தித்தமாக நாங்கள் க-
- 14 ண்ட திருவைகா[தி] திருநாளுக்கு உடற்கொள் படி நெ-
- 15 வண்டும் வ[ழி]கை மு[தலு]க்கு நாங்கள் முதல -
- 16 ட இறையிலி செய்த குடுத்த நிலமாவது இன்னுட்-
- 17 ட பெரும்புலத்து அளவாகுடி[யி]ர்ப்பு இன்னுயநாற்-
- 18 கு திருநாமத்துக்காணியாக நாட்கள் விற்றுக்குடுத்த-
- 19 ட இன்னுயநாற் திருநாமத்தால் [ப]ராகம் பிரியாத நல-
- 20 லுர் என்னும் திருநாமத்தால் வெறுபிரிந்த நிலமாய்
- 21 நாங்கள் முதலடங்க இறையிலி செய்து குடுத்த நில-
- 22 த்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை பெரும்புலத்தூர் நிலத்துக்கு
- 23 [இவ்வூ]ரில் உடையார் திருவகத்தியான்பள்ளி
- 24 உடையார் தெவதானம் திருவிதிகாணிக்கு மெற்கு-
- 25 கும் தென்பார்க்கெல்லை ஆதனூர் குலொத்துங்கசொ-
- 26 [முநல்லூ]ர் [தி]லத்துக்கும் பெரும்புலத்து இன்னுயநாற் தெவத-
- 27 [ராம] திருவிளக்குபுறத்துக்கும் இன்னுயநாற் தெவதானம் தி-
- 28 ருநாமத்துக்காணி புரவரிநல்லூர்க்கு வடக்கும்
- 29 மெல்பு[ர]ர்க்கெல்லை ஆதனூர் குலொத்துங்கசொ-
- 30 முநல்லூர் நிலத்துக்கும் பெரும்புலத்து இன்னு-
- 31 யநாற் தெவதானத்த[க்கு] கிழக்கும் வடபாககெல்-
- 32 லை பெரும்புலத்தூர் நிலத்துக்கும் உடையார் திரும-
- 33 றைக்காவுடையார் தெவதானம் பெரும்புலத்து
- 34 நம்பியார் உளர் விளாகத்துக்கும் உடையார் திருவ-
- 35 கத்தியான்பள்ளி உடையார் தெவதானம் பெரும்புலத்-
- 36 து திராமநதிரபுவனகப்புறத்துக்கு<sup>1</sup> தெற்கும் ஆக இசை-
- 37 ந்த இன்னுயநாற் கெல்லையுள் [ந]டுவுபட்ட பொத்தகப்படி [தி]-
- 38 [லம்] டு-லி இன்னிலம் ஐய் வெலிக்கும் வரும் தெல் கடலை-
- 39 ம காக கடலை குடிமை மெற்பாடிகாவல் ஆயவர்கம் நா-
- 40 [ட்டு] வரி ஊர் வரி உள்பிட்டு வரும் கடமை குடிமை உள்பிட்டு
- 41 எப்பெற்பட்டனவும் எங்கள் நாட்டிலே எற்றி இறுத்து இன்-
- 42 னிலம் ஐய்வெலியும் இன்னுயநாற்கு முதலடங்க இறையி-
- 43 லியாக சந்தி ஆதித்தவர் செல்வதாக இறையிலி செய்து குடு-

<sup>1</sup> Read திருமந்திரப் பொனகப்புறத்துக்கு

- 44 தது கல்வெட்டி குடுத்தோம் உடையார் திருவகத்தியான்ப-  
 45 [ள்ளி உடையார் கொயிலு\*] ஆதிதண்டெசுரதெவற்கு குன்றார் நாட்-  
 46 [0] நாட்டவரோம் இப்படிக்கிவை இன்னாட்டுக் கணக்கு  
 47 நூனூருடையான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை குன்றூருடையான்  
 48 மகு...ர் பிரியாதான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை கொல்லை உடையான் வளவு-  
 49 தரையன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை கொல்லை உடையான்[ன்\*] வெதவனபெருமான்  
 50 [எழுத்து] இப்படிக்கு இவை குறுச்சி உடையான் மினவதரையன் இப்படிக்-  
 51 [கு] இவை [கு]றிச்சி உடையான் இரா[சு\*]ரா[சு\*] முவெந்தவெளான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை  
 52 [கொல்லை] உடையான் அரையன் . . . தற மதித்தான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை அரை-  
 53 பள்ளி . . . . . ன் . . . . .  
 54 கு இவை . . . தத . . . . . மு . . . . . ரையன் எழுத்து இப்படிக்கு  
 இவை செ-  
 55 ல்லுடையான் அ . . . . . ப்படிக்கு இவை ஆதனூருடையான்[ன்]  
 56 [ந்] தென்னவன் . . . . . க்கு இவை திட்டெசெரி உடையா-  
 57 [ன்] வெளான் . . . . . திட்டெச்செரி உடையான் உடை-  
 58 [யா]ன ஒத்தறு . . . . . [க்கு இவை] நெடும்பனங்காவுடையான்  
 59 [ரா]சநாராய[ன்] . . . . . எழுத்து இப்படிக்கு இவை கொடுமலூர் கிழ-  
 60 [வன்] கா . யான் . . . ன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை பெரும்புலமுடையான்  
 61 . . . க...சிரமு[டி] . . . . . எழுத்து இப்படிக்கு இவை மதுரை உடையான்  
 62 . கண்ணன் க . . . . . தது இப்படிக்கு இவை கொடுமலூர் கிழவன் செழி-  
 63 யதரையன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை . . . . . [ப]லவதரை-  
 64 யன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை . . . . . ரையன் எழு[து\*]தது

No. 550.

(A. R. No. 507 of 1904.)

AGATTIYĀNPALLI, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north base of the central shrine in Agastyēśvara temple.

Māravarmaṇ Kulaśēkhara I, Year 5 : 1273 A.D.

This inscription is dated, year 5, Tai 21. Palaeographically this inscription may be assigned to the 13th century.

This records the gift of 150 *paṇam* by Gautaman Āṇḍāṇ Kunṇamerindār, for *Srī Māhēśvarapūjai* in Agattiyadēvar *tirumaḍam* in the same place, out of the income accruing from the gift-money either by investing it in tax-free land or by lending it out for interest. The money was entrusted to the *tāṇattār* in the temple of Tiruvagattiyānpalli-udaiyār.

## TEXT

- 1 ஸ்ரீமதி [!] கொமாறபன்மர் திரி[பு]வனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலசெகரதெவற்கு யான்[டு] [கு] வது  
 தை மாதம் [உ]யகதி நாள் உடையார் திருவகத்தியான்பள்ளி உடையார் கொயிலு தாண்டதார்  
 வசம் இவ்வுர் அகத்தியதெவர் திருமடத்தில் ஸ்ரீ மாடுவாபுடி-
- 2 பூசைக்கு யான்கொண்டு இறையிலி செயது கொண்டாதல் முடல் தின்பு பொ[த\*]த பலிசையாலுள்ள  
 முடல் கொண்டாதல் சந்திரதித்தவர் நடத்த திருப்பொ ஒன்றுக்கு அமுதுக்கு மெளதநு  
 ஆண்டான் குன்ற மெறிந்தார் தந்த ஓராமு பணம் நூற்று ஐட்டகதும்
- 3 இப்படிச[து] இவய்
- 4 கூததரையன்[ன்] வதி
- 5 பொநாசென [!]

No. 551.

(A. R. No. 508 of 1904.)

Kōḍiyakkāḍu, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the Amṛitaghaṭēśvara temple.

Rājarāja III, Year 14 : 1229-30 A.D.

On palaeographical considerations this epigraph may be assigned to Rājarāja III.

This seems to record a gift for a perpetual lamp for god Tirukkōḍi-kkuḷagar in Kunṇūr-nāḍu in Umbala-nāḍu by a native of Nandinallūr in Tirunāraiyyūr-nāḍu. Other details are lost as the inscription is partly built in.

## Text

- 1 [ஊஷி]மீ [||\*] திருபுவனச்[ச]கூவத்திகள் ஸ்ரீராமாதேவற்கு பாண்டு மச....
- 2 ற்று உம்பளநாட்டுக்குள்ளூர் நாட்டு உடையார் திருக்கொடிக்குழகற்கு இ....
- 3 காணியுடைய திரு[ந]றையூர் நாட்டு நந்திநல்லூருடைய....
- 4 வைத்த திருநுந்தாவினக்கு ஒன்றுக்கு நாளொன்று.....

## No. 552.

(A. R. No. 509 of 1904.)

Kōḍiyakkāḍu, Tirutturaippundi Taluk, Tanjore District.

On the north wall of the Amṛitaghaṭṣvara temple.

## Sundarapāṇḍya.

The title of the king and the date have been lost in the beginning of the inscription which is built in.

This seems to record some provision made for the excavation of a *veḍi* (?) in the temple by the Paradavar of *kaḍavattam*.

## Text

- 1 . . . . . [ச]கூவ[த்]திகள் ஸ்ரீசந்தர பாண்டிய] . . . . .
- 2 . . . . . .கடல்வட்டத்துப் பரதவரா[ன]
- 3 . . . . . .கற்பகந[ரய]னா விரகற்ப[ிகன் தி]ரு
- 4 . . . . . யனா கெ[ர]லில் வெடித்தொண்ட[ட]
- 5 . . . . . வெடி இ . . . . .ங்கர் இவை உரு [ஒன்]-
- 6 . . . . . உரு ஒன்றுக்கு அன[ர]ப்பணம் கொ[ண்] .
- 7 . . . . . வெட்டிக்கொள்ளவும் இந்த நியொ-
- 8 . . . . . அவர்களை ம[ெ]ய்யூர் திருக்கூட்ட
- 9 . . . . . ன் டிக்கிழி[ன]மா[ன] அடிக்கிழித்தது தி-
- 10 . . . . . த் தொண்டி கண்ணங்குடியை நித-
- 11 . . . . . ங் கொழுப்பினத்துக்கு பொ . . . . .ன து-
- 12 . . . . . ண்டப்பட்டினத்துக்குப் பந்தன கூததன் முதது [பு]ப-
- 13 . . . . . டிப்படி-கு இவை தொண்டியான பவித்திரமாணிக்கப்படி .
- 14 . . . . . இப்படி கு இவை கொடிப்பூங்கான குலெருதுங்க-
- 15 . . . . . எ[த]னமக்கும் வந்த பாகதக[ன] ஊர்களுக்கும் இ[வ]

## No. 553.

(A. R. No. 510 of 1904.)

Kōḍiyakkāḍu, Tirutturaippundi Taluk, Tanjore District.

On the north wall of the Amṛitaghaṭṣvara temple.

## Jaṭavarman-Kōṇēriṇmaikoṇḍāṇ. Year 18.

Palaeographically this inscription may be assigned to the 14th century.

This inscription records an order of the king arranging for the surplus of 55 *pon*, left after spending for the services till the 17th year in the temples of Tirukkōḍik-kulagar in Umbala-nāḍu and Tiruvagattiyānpalli-udaiyār and another 63 *pon*, on which there were some charges, to be utilised as capital for the services, repairs and other services in those temples from the 18th year.

## Text

- 1 ஊஷி ஸ்ரீகொச்சபன்மர் திருபுவனச்சகூவத்திகள்
- 2 கொநெரிண்மை கொண்டான் உம்பள நாட்டு உடையார் திருக்கொடிக்குழகர்]
- 3 கொயில தன்னை நாடு[ம\*] திருவ[க]த்தியான்பள்ளி உடையார் கொயில நானத்தாரு-
- 4 தங்கள் கொயில பதிநெழாவை வரை [ப்]பூசை மிததி இறுத்துப்பொந[த]
- 5 (ப்)பொன குறும் உ[த]தி என்ற பொன கூடு[ட]ம் பதிநெழாவை முதல் பூசை[டு]
- 6 க்ரும திருப்பலிக்குந் பல நிமிந்[த]ங்களுக்கும் உடலக முதலடங்க[க] கழித்தொ[ம்]

1 Incomplete.

## No. 554.

(A. R. No. 511 of 1904.)

Kōḍiyakkāḍu, Tirutturaippundi Taluk, Tanjore District.

On the north wall of the Amṛitaghaṭṣvara temple.

Jaṭāvarmaṇ Parākramapāṇḍya. Year 5

On grounds of palaeography the inscription may be assigned to the 13th century.

This inscription records a gift of 150 *varāhaṇ* for a perpetual lamp for god Tirukkōḍikkulaḡar in Umbaḡa-nāḍu *alias* Taraṇimuludumuḍaiya-vaḡanāḍu by Gamudavaṇ Ḃḡḡāṇ Perrā[n\*].

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொச்சுட-
- 2 பந்ம[ரான தி] ஸ்ரீ[வ\*][ந]ச்ச[க\*]கரவ-
- 3 ர்த்திகள் ஸ்ரீ பராக்கிறம்-
- 4 பாண்டியதெவ[ந]க்கு ரு வ-
- 5 து உம்பள ந[ர]டான தர-
- 6 ஸ்ரீ முழுதும் உடைய-
- 7 வளநாட்டு உடையா-
- 8 ர் திருக்கொடிக்குழக-
- 9 ர் திருக்கொயிலில் இ-
- 10 ன் நாட்டு இரு[க]கும் [ஸ்ரீ][ர\*]ம-
- 11 [ணரி]ல் மமு[த]வன் ஆண்ட-
- 12 ன் பெற்ற[ஸ்ரீ]க்கு இன்ன-
- 13 யநார் கொயிலில் சிவ-
- 14 ப் பிராமணர் முப்பது வ-
- 15 ட்டத்தார்....
- 16 ரும் இவர் பக்கல் நாங்-
- 17 கள் திருநுந்தாவிளக்கு
- 18 எரிப்பதாஃ உபையங்-
- 19 கொண்டு எரிப்பதாஃ இ-
- 20 சைந்து வாங்கின வ[ரா]க-
- 21 ன் ஸ்ரீ ஸ்ரீ இந்த [வரா]<sup>1</sup>

## No. 555

(A.R. No. 512 of 1904.)

Kōḍiyakkāḍu, Tirutturaippundi Taluk, Tanjore District.

On the north wall of the Amṛitaghaṭṣvara temple.

Jaṭā (Māṇavarman) Kulaśēkhara. Year 39 : 1307 A.D.

The high regnal year seems to indicate that the surname Jaṭāvarman is a mistake for Māṇavarman. The details of date given *viz.* 39th year, Kumbha, śu are insufficient for verification.

This inscription seems to record a sale of land. Other details are lost as the record is built in at the right end and is incomplete.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொச்சுடபன்மர் திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலசெகரதெவர்க்கு யாண்டு ஸ்ரீ  
ஆவது க-ஹநாயற்று] வ-ஹ-ஹ[வ\*]சுத்தி அக- . . . . .
- 2 நில விலைவாசியை இசைவு திட்டு மெலிவகைநாட்டு இறையா[ன்\*]மங்கலமான<sup>2</sup> குலொத்துங்க சொழ்ச்ச  
ருப்பெ[தி]மங்க[க\*]லத்துக் காணிப் மெளதமன் ஆண்டான் திருமறைக்க[ர]-

1 Incomplete.

2 Written below the line.

No. 556

(A. R. No. 513 of 1904.)

KōPIYAKKĀPU, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Amṛitaghaṭṣvara temple.

Rājendra III. Year 3[2] : 1276 A.D.

The details of date, viz., Kumbha śu. are insufficient for verification.

This inscription seems to record a sale of land to Ediroppilādār *alias* Sōmanātha-dēvar<sup>1</sup> of the lineage of Mudaliyār of [Tiruchchatti]-murrām by the authorities of the temple of god Tirukkōḍikkulaḡar for the raising of a garden called Tiruvāy-pāḍi.

## Text

- 1 திரிபுவன[சு]க்கரவத்திகள் இராசேந்திரசொழதெவற்கு யாண்டு உடு[உ] வது தம்பநாயற்று  
பூர்[வசு]பக்.....
- 2 கரைக்கடைப்பு உடையார் திருக்கொடிக்குழகர் கொயில் ஆதிசண்டெசுரதெவர்கன்மிக[ள்]  
ளொம்.....
- 3 தில் முற்றத்து முத(ல்)லியார் சததானத்து<sup>2</sup> எதி[ர்] ஒப்பில்லாதார் புன சொமனா[தசு]தெவர்  
முத(..)லியார்க்கு ந.....
- 4 க்கும் திருமெனிகள் திருத்தொண்டு செய்கிற திருவாய்ப்பாயால் திருந[சு]தவனம் செய்ய  
இறைநாளா.....
- 5 ங்கள் விறறு குடுத்த உதத நதத[சு]துக்கு கிழபாறகெல்லை குறைடிவெலி[சு]க்கும் புடிதாங்கி  
பட்டன் கொட... ..
- 6 ன் சிவித நிலத்துக்....[மு]கொட்டா[னு]க்கும் வடக்க[று]வெ[லி]க்கு வடக்கு மென்பாற்கு எ[லசு]லை  
ஆதித.....
- 7 நாட்டு[சு]கு [கிழ][சு]கும் வடபாற்கெ[ல்சு]லை கங்கை நாட்டு கொன் மனை.....க்கு தெற்க  
..வெலி.....தெற்<sup>3</sup>

No. 557.

(A. R. No. 514 of 1904.)

KōPIYAKKĀPU, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Amṛitaghaṭṣvara temple.

Rājendra III. Year 32 : 1276 A.D.

The details of date given, viz., 32nd year, Makara ba. Thursday, Rēvati corresponds to 1276 A.D. January 23.

This inscription records that in exchange for the land formerly granted for the maintenance of the garden called Tiruvāy-pāḍi (cf. No. 556 above) which was given over to Sēnāpatigaḡ, another plot of land called maiyārtadaṅgaṇṇi-mayakkal was granted by Nambikuḍiyaṇ *alias* Gaṅgaināṭṭukkōṇ for his own merit.

## Text

- 1 திரிபுவனச்சுக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜேந்திரசொழதெவற்கு யாண்டு உடுஉ-வது [மக]ரநாயற்று அப  
ராவகூ[த்து] [விபாழக்கிழ[மு]ம பெற்ற ரெவதி நாள் உமபள நாட்டுக் குன்றுர் நாட்டு உடை  
யார் திருக்கொடிக்குழகர்
- 2 கொயி[சு] ஆதிசண்டெசுரதெவர் கன்மிகளொம் இனையனார் கொயில் முப்பது பட்டத்துக்  
காணிபட்ட [சு]வப்பிரமணரொம் உபையத்திட்டு குடுத்த பரிசாவது இன்னையனார் தெவ  
தானம் உன்னார் திரு-
- 3 நாமதேவகாணியில் முனான இருபத்தெழாவது நாள் இவ்விருக்கும் பம்பி குடியனான  
கங்கை நாட்டுக் கொன் [த]லக்கு தன்மமாக பண்ட.....வாய்ப்பாயான திருநத்தவனத்  
துக்கு திருத்தொண்டு[சு] செய்கி-
- 4 ற திருமெனிகளுக்கு விவனத்துக்கு உடலாக ஊருக்கு வடக்கு பெணமி[சு]லை கொயிலுக்கு  
கிழக்கு இவன் காசு ஒடுகிசொண்டு கல்வெட்டின ரு.....னிலை வெலியும் சேகுபதி  
களுக்கு விட்டு இன்னிலத்
- 5 துக்கு [வி]லைமாறாக தானத்தார் பவத்தனை பண்ட குடுத்த ஊருக்கு தெத்த மென்பபொய் வெளி  
யில் மய[யு]ர்[தட]க்கணனி மயக்க வென்று [பெர் கூவு]ப்பட்ட நிலத்துக்கு கிழபாறகெல்லை  
நம்பியார் சிவித-

<sup>1</sup> A.R.Ep., 1911, part ii, para. 31.<sup>2</sup> Read சந்தானத்து.<sup>3</sup> Built in and incomplete.



- 6 ததுக்கு [௭]மற்றும் தென்பாற்கெல்லை பட்டகள திருவிளக்குப்புறத்துக்கு வடக்கும மெலை  
பாற்கெல்லை ஒழுக்குகைக்கு [கிழக்கு]ம\* மப்புற இறையிலி நிலத்துக்கு தெற்கும்  
ஆக இசைந்த இன்னாங்கெல்லைக்குள் நடு-
- 7 வு[பட்ட] [நி] க லி இன்னிலம் வெலிக்கும் வரிசை பூபண்டாரத்துக்கு எர்த்த[ள]க்கு[ம்\*]  
நெல்லுக்குச் சிலவாக எங்கள் [கா]ணி [யெ]றறி . . . அளக்கும் இச்சொறு . . .  
அரிசிக்கும் நாள் ஒன்றுக்கு அளக்கும் அரிசி [தூ]ணி ப-
- 8 தக்கு கூலிக்கு அறுநாழியாக வந்த நெல்லு [உ]பயமாகப் [ப]ண்டு நி . . . . .  
ளக்கும் அரிசிக்கு இ விழுக்கரட்டில் . . . . . [கய]ெ . . . . .  
[மத்தறு] . [டைய].....

## No. 558.

(A. R. No. 515 of 1904.)

KĪVALŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Akshayalingēśvara temple.

Rājārāja II. Year 18 : 1163 A.D.

The details of date given, viz., 18th year, Dhanus ba. 8, Sunday, Hastam, correspond to 1163 A.D., December 20, Friday (not Sunday) 79; 20.

This inscription records the grant by purchase of land called Sendāmarai-kannan-kollai situated in Śāttanūḍi, a hamlet of Periyālattūr alias Kshatriyaśikhā-maṇi-chchaturvēdimaṅgalam for rearing a garden for god Kēḍili-nāyaṇār by Śrīmūlatāṇam-uḍaiyāṇ-bhaṭṭaṇ of Kuravaśēri worshipping god Tiruvārūr-uḍaiyār in Tiruvārūr-kūrām in Gēyamāṇikka-vaḷanāḍu and Āvuḍiyālchchāṇi, wife of Perumbarrap-puliyūr Viṇāyaka-bhaṭṭaṇ, a devotee of this same god. The latter is stated to have had the former as her guardian (*mudukaṇ*). Provision was also made for the residence of the *āṇḍār* tending the garden.

## Text

- 1 ஒழு ஸ்ஷிழி [ம\*] சீரமுவனச்சுவு[கி]கள் மீரமஜாதெவற்கு யாண்டு பதின்[௭]ட்டாவது  
ய.நாநாயற்று சபரவசுத்து சஷமியும் நாய-
- 2 நறுக்கிழமையும் பெற்ற அத்த[த\*]து நாள் கெயமாணிக்கவள[னா]ட்டு திருவாரூர் கூற்றத்து  
உடையார் திருவாரூருடையாரை பூசிக்கும் குரவசெரி சிமுல-
- 3 த்தான முடையான் பட்டனும் இவனையெ முதுகண்ணாக உடைய இநாயனாரை பூசிக்கும்  
பெரும்பற்றப்புவியூர் வினாயகப்பட்டன் பிராம-
- 4 [ணி] ஆவுடையான்சானியும் இவருவொ[ம்\*] உடையார் கெடிநாயனார்க்கு நாங்கள் திருநந்த  
வனம் செய்ய விட்ட புன்செய்[த\*]க்கெல்லை ஆ-
- 5 வது பெரியாலத்தாரான கூத்திரியசிகாமணிச்சது[வெ-3]திமங்கலத்துப் பிடரகை சாத்தங்குடிக்கட்டை  
யில் மாத்தூர் கிழவர் காணி[ய] இருப்பெருவிலை கெ[ர]-
- 6 ண்ட குரவசெரி சிவலொகநாயகப்பட்டனும் தூ[ய]வாமனப்பட்டன் மகன் கொணப்பட்டன் பக்கனும்  
விலைகொண்டு விட்ட செந்தாமரைக்கண்ணன் கொல்லையு[ம்\*] இத்திருந[ந\*]தவனம்  
செய்[ய\*]யும் ஆண்-
- 7 டார்களுக்குக் குடி இருக்க [ஊ]ரும் இவூர் . . . . . றக்கடைய [சொட்டுருடையான் ஆளும்  
அரையர் [ஊ]ற்றுக்கெணிக்கு வடக்கு உத்தெசபடி மனை குழி இருப[த]த்த[ஞ்]கம் இப்படி  
உள்ளபடி கொ[ல]லை<sup>1</sup>

## No. 559.

(A. R. No. 516 of 1904.)

KĪVALŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the *prākāra* of the Akshayalingēśvara temple.

Tuljārājirājē Bhōsle. Ś. 1697 - 1775 A.D.

This record in Marāṭhī, written in Nāgarī, is dated in Śaka 1697, Manmatha, Vaiśākha 1 and states that the *prākāra* was built by Rājēśrī Tuljā-rājirājē Bhōslē Sāhēb.

<sup>1</sup> Incomplete

## Text

- १ श्री सके ॥ १६९७ उपर मन्म-  
 २ थनाव संवत्सर वैशाखमास-  
 ३ देराखर राजेश्री तु(ळ)जाराजिराज  
 ४ भोसले साहेबाचा धर्म [॥\*]

No. 560.

(A. R. No. 517 of 1904.)

KĪVALŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the Sundarakuchāmbā shrine in the Akshayalingēśvara temple.

Rājarāja II. Year 10 : 1155 A.D.

On palaeographical considerations, this inscription may be assigned to Rājarāja II. The details of date, viz., 10th year, Mēsha, ba. 4, Friday, Mūlam, regularly correspond to 1155 A.D., April 22, Friday, '85, '64.

This inscription records some arrangements made for laying a *sannadhi-tiruvīdi* in front of the temple of god Kēḍili-nāyaṇār of Kīlvēlūr, by Arayan Siṅgapirāṇ of Kīlakkuḍi and Nārāyaṇadēvaṇ Savuri-perumāḷ.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [॥\*] திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் [ஸ்ரீராஜ\*]ராஜதேவற்கு யாண்டு ப[த்]தாவது மெஷ நாயற்று அபரபகத்து அதுதி[3]யும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற முலத்துநாள் கெயமாணிக்க வளநாட்டு . . . , : , . . .  
 2 [ஸ்ரீ]ஷ்டேயம் சித்திவநர் உடையார் கெட்டி[வி]நாயனார் கொயில் திரிட்வன [தி]சுண்டெ சுரதேவகன்ம[க்]னொம் இன்னாட்டு கிழக்குடையான் அரயன் சிங்கபிரானார்க்கும் [ரா]யன் தெவன் சவுரிபெருமானார்க்கும் தான . . . , . . .  
 3 த பரிசாவது நாயனார்க்கு முன்பு சன்னதி திருவிதியிலாமையில் [ச]ன்னதிதிருவிதி பிழக்கெ [வி]ட்டு கிழைத்திருவிதியும் தெற்கு நொக்கி முன்பு எழுந்தருளி அருளுகிற திருவிதியிலே உறவிட வெண்டுகையாலெ தங்கள் காணியான அகமனைப்புழ<sup>1</sup> . . . , . . . , . . .

No. 561.

(A. R. No. 518 of 1904.)

TĒVŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Dēvapuriśvara temple.

Jaṭāvarmaṇ Sundarapāṇḍya II. Year 1[1] : 1287 A.D.

On grounds of palaeography the king Jaṭāvarmaṇ Sundarapāṇḍya may be identified with the second king of that name and the details of date given, viz., 1[1]th year, Vṛiśchika, ba. 6, Wednesday, Pūṣam, correspond to 1287 A.D., October 29, Wednesday.

This inscription records the grant of lands after purchasing the same from the temple for 150 *panam*, to god Tiru-Ādittiśvaram-uḍaiyār in Tiruttēvūr in Tēvūr-nāḍu in Arumolīdēva-vaḷanāḍu, as capital for performing the Āṭkoṇḍanāyakaṇ-sandhi named after the donor, just after the early morning service, by Alāgiyamaṇavāḷaṇ, Āṭkoṇḍanāyakaṇ of Tenguḍi, a lease-holder in Mēnilappāḍi *alias* Virarājēndrapuram in Tiruvārūr-kūrram in Gēyamāṇikka-vaḷanāḍu. The temple authorities undertook to conduct the service even in times of floods and draught.

This money received as price for the land was utilised by the temple authorities to construct in stone the structure above the *kumudaga-ppuḍai* and *kōvaḷam* in the *tiru-agra-maṇḍapam*.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [!] கொற்ச்சடைபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள்
- 2 மீ சந்திரபாண்டியதெவற்கு யாண்டு யி[சு] வது ஆச்சியநா -
- 3 [ய]ற்று அபரபகத்து ஷஷ்டிபும் புதன்சிழமையும் பெற்ற பு-
- 4 சத்துநாள் அருவொழி தெவவனாட்டு தெவந் நாட்-
- 5 0 திருத்தெவா உடையார் திரு ஆதித்திரமுடையார்]
- 6 கெ ில ஆதிசண்டெசரதெவர்கன்மிக்கொம் கல்-
- 7 வெட்டி குந்த பரிசாய் [!] மாணிக்கவனநாட்டு திரு-
- 8 லாருந் கூற்ற[சு] மெநிப்பாடியான சிரா[ஜ\*]ந[திரு]-; [த\*]- காணி]
- 9 உடைய தென்குடையான் அழகியமணவாளன் ஆட்கொண்ட -
- 10 நாயகன் உடையாறுக்கு நிறு[சாலை] சந்திக்காலபு[சு] [சு] [ஆ]னயின [இ] [ப]
- 11 சந்தியாக ஆட்கொண்ட நாயகன் சந்தியென்று ஆடி அருவி [முது]
- 12 செய - ருளத திருமஞ்சனம் திருப்பள்ளிநாமம் திருமெற்[சு]த திரு-
- 13 விளக்கெண்ண அமுதுபடி அரிசு பதக்கு நதி அமுதள்ளிட விட-
- 14 - நாவசனாகும் உடற்க [அ]படி வெண்டுமனையி. நுக்கு
- 15 திருநாமத்தக்கானியிலே இரண்டே ஒருமாநிலம் விலை கொ-
- 16 னாடு இப்படி செலவதாக கல்வெட்டிக குடுத்த பிடர்கே [அ]ல்ப-
- 17 பேருவழிக்கு கிழக்கு சாடகையெ[ய]னாறு மாடருகை என்றுய பெர் கூ-
- 18 வப்பட்ட புண்டுபட தடி உடைய ரு[ரு] உப விரசொழமயக[ல்]க்க[தி]-
- 19 [ழ் து]ண்டத[து] தடி சனல் ரு . . . . . க்கு . . . . . நின்ற முலையும் [உள்]-
- 20 விட்ட தடி சனல் ரு[ரு] ஆக ரு உப இதிலம் இரண்டே ஒருமாவுக்கும்
- 21 விலைப்படி ஸாருடு இப்பணம் நூற்ற ஐம்பதும் இனையார் கோயில் திருஅ-
- 22 க்கிற மண்டபம் முடிபு திருக்கற்செய்து நின்ற கு[மு]தகப்படைக்கு மெட-
- 23 திருக்கற்சாத்த வ[அ]கி கொவளத்து கல்லடிப்பிக்கவும் பட[வு] கூலிக்கும்
- 24 பெர்கவிட்டொம் இச்சந்தி இவற்கும இவர் வற்சகத்தாறகும் ஸந்தி ருதித்-
- 25 தவரையும் செலவதாக கல்வெட்டிக்குடுத்தொம் தென்குடையான் அ-
- 26 முகிய[மண]பாளன் ஆட்கொண்டநாயகர்க்கு ஆதிசண்டெசரதெவர்கன்மி-
- 27 [கொளம்] இந்நிலங்கள் பெருவெள்ளம் பெருஞ்சாவி பொகிலும் [இ.நி]வந்த முட-
- 28 டாம செலுத்தக்கடவொமாகவும் இப்படிக்கு இவை தெவர்கன்மி ஈச[ர]பப-
- 29 [ட்டன்] எழுத்து கொயிற்றக்கணக்கு ஸஹப்பிரியன் எழுத்து தெவ நாயக ப[ண]-
- 30 [டி]ன எழுத்து [!]

No. 562.

(A. R. No. 519 of 1904.)

TĒVŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Dēva-purīśvara temple.

Dēvarāya II, Ś. 1347 : 1426 A.D.

The details of date given, *viz.*, Śaka 1347, Viśvāvasu, Tai 15, correspond to 1426 A.D., January 10, Thursday.

This inscription seems to record the settlement made by Per'ya Śirupparaśai fixing the amount of the levy called *magamai*, payable by those, to whom the taxes on the classes of villages such as *paṇḍāravāḍai*, *irai-ilippaṇṇu*, *amaram*, and *likhita-jīvitam* were leased out. It appears that the taxes were being collected without reference to the prevailing prices. Some settlements seem to have been made previously by Dēvargalāyaṇ *alias* Bukkaṇa Uḍaiyar. It also mentions one Aṇṇappayyaṇ, who seems to have come to Tiruvārūr, to conduct an enquiry and Kaṇṇimandanāyaṇ, who bid a high rate for being given the right to collect these taxes. It is also stated that the **Chikka Dēvar** laid down that the members of the Valaṅgai and Idaṅgai could collect 1 *panam* per *maru* (son) in each community.

## Text

- 1 இராசவரமெழு . . . . .
- 2 ஷெவராயமஹாராயரு விசுவாசுவாசு பண்ட
- 3 அருவாநி ரு சகா[ஷ்ட] சூகனையென் மெல்

<sup>1</sup> Beginning lost.

- 4 செல்லாநின்ற விஹார[வ]லு வருஷ்டு தையர் யிடு ஓ
- 5 ஸ்ரீஜது பெரிய சிருபபரசா திருவாரு உசாவடி அகப்பற[று]
- 6 . . . . . [ம] இறைஇலிப்பறறு பண்-
- 7 [டா]வாடை அமர[ம்] லிதிச்சிவிதம் உள்-
- 8 ளிட்ட நாடு நாட்டவற்கு [ந்]ருபம் [!] வூக்கு நனதன வ-
- 9 ருஷம் மல்லாயி அவ்வையார் பெரால மகனம் ஆக
- 10 வெலிகு நெல்லு தூணிப்பத[ா]க்கும் மனை ஒன்று
- 11 க்கு கா[சு] இரண்டும் ஆக இறு[க]கும்படிக்குக் கட்டின பண்
- 12 ணிக்குடுத்து அந்த வருஷ்டு குற்றந்தவிலையாய்ப் பணம் ஒ-
- 13 றுக்கு நெல்லு [மு]க்குறுணி வி[லைய]ாக விற்படியாலே இந்த வி-
- 14 யிலே இரெகை விழுந்து பின்பு வருஷந்தொறும் பணம் ஒன்றுக்கு]
- 15 நெல்லு இருகலமும் [மு]க்கலமும் ஆக விறகாலெயும் ந[!]தன வருஷ்டு குறை-
- 16 நத விலையிலே அந்த வருஷ்டு முதல் வீகாரி வருஷவரையும் மல்ல[ா]யி அவ்-
- 17 வைய[ா]ர் அதிகாரிகளுக்கு முதல் வருஷத்துக்கு இருநூறுபொன குத்தொண
- 18 ஆக குடுத்து வருஷ்டு வருஷ்டு தொறும் அதிகாரிகள் [ச]டிததம் பண்ணி வீகாரி
- 19 வருஷவரைக்கு வெள்ளை எண்ணூறு பெ[ா]னாகச் செலுத்திக்
- 20 கொண்டு வந்தா[ர்]கள் [!] இதுக்கு குத்தொகை கொண்ட அதிகாரிகள்
- 21 நாட்டிலே அணையாயத்திலே நாட்டிக்க இலக்கம் எடுத்து நாடு
- 22 நலங்கித்தெனும் அந்த மனமந்திரம் பொன்பின்பு சாறுவரி வருஷ[த்தி]-
- 23 லெ [அண்ணப்பய்யன்] திருவாருக்கு வந்து கணக்கு கெட்கிறபொழுது
- 24 கண்ணிமந்தநாயன் இந்தக் குத்தொகை வெள்ளை எண்ணூறு பெ[ா]-
- 25 ன்னுக்கு அதிகாரிகள் அறத்தண்டிக்கொளுவா[ர்]கள் என்றும் சொ[ல்]-
- 26 லி வெள்ளை இரண்டாயிரம் பொன்னாகத் தால் குத்தொகை ஆகக்-
- 27 கொண்டு உசாவடி இரெகையிலே கூட்டி அவ்வருஷ்டு முதல் குறுதி
- 28 வருஷவரைக்கு இறுத்தப[டி]-ஆலெ பெருக்க நலங்கினும் என்றும் இ[து]
- 29 ஒழிந்தும் முனபெ தெவர்கள் நாயென புக்கண உடையர் காலத்தி
- 30 லெ அவன் உசாவடிக்குத்தகை இறுக்கிறபொழுது நாட்டவர்க்கு]
- 31 [ரு]ர் எனக்கெதி என்று இதுக்கு[ச்சி]தெவர் இ[ட்டு]க் குடுக்கவெனும் எ-
- 32 னச் சொன்னபடிஆலெ வலங்கை இடங்கைவர்க்கு சா[தி]தொறும் மவன் ஒன்றுக்குக் கால் பணம்
- 33 ஆகக் கொள்ளும்படிக்கு கட்டின பண்ணிக்குடுத்து அம்மரியாதியிலே அவனுக்கு [நட]ந்த வரையும் [நடந்தி] . . . . .

No. 563.

(A. R. No. 520 of 1904.)

TIRUNELLIKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

Rājārāja III. Year 21 : 1236-37 A.D.

On palaeographical considerations this inscription can be assigned to Rājārāja III.

It records a grant of land, made tax-free by the *sthānattār* of the temple for burning a lamp at the *Kulachchirai matha*<sup>1</sup> situated in the *tirumadaivilāgam* to the north of the temple of Tirunelikkā-udaiyār. It mentions *Tiruñāṇasambandan guhai*<sup>1</sup>, which was probably a monastery (See No. 564 below).

#### Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ[!]திரிபுவனசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜா[ஜ்]தெவற்கு யாண்டு உடிக வது உடையார் திரு நெல்லிக்கா உடையார் ாயில வட்சிறிற் திருமடைவிளாகத்து கிழ[தலை]யி[ல்] கூத்தாடு(ம்) மாண்டார் இருக்கிற குலச்சிறை மடம் திரிபுவநவிரிசிரதது
- 2 க சனி விளக்கு தர்மமாக வெனும் மெ[ன]து ஊ[ர்]பொதுவாந நில[து] இட்ட . . . . , ராத திரிபு[ஜ்]ந[ர்]ப[ர்]தது . . . . நாதந்
- 3 வதிக்கு கிழக்கு உடையார் ஸ்ரீகலி[ச]முடையார் திருமடைவிளாகத்து திருகு[ா]நசம்பந்தந் [குகை] க்கு தலை[ம்]மாறு விட்ட நிலத்துக்கு கிழ-

<sup>1</sup>. The *matha* and the *guhāi* had been evidently named after the Pāṇḍya minister Kulachchirai, and the saint Tiruñāṇasambandhar, both of whom lived in about the 7th century A.D.

- 4 க்கடைய[ர]ய் நி[ரக] விட்டு நாயநா[ர] இலைய[யி\*]லியாக அருபவித்து வருகி. விளாகமும் குழி உயிடு இவ்[ளாக]நிலம குழி இருப[த\*]தஞ்சம் [இறையி]லியாக  
5 கைக்கொண்டு மாயெய்ப்புர[பிதி]டையாக விட்ட இந்நாய[தா] திரு[உ]டவிளாகத்தும் . . . .  
. . முனக்கெ கிழக்கு நி . . . . லாத கொல் குறுகொலும் இதந் உட்கொல் ஆ .  
. [க்ச]லும ஆக . . . . யக விட்ட குல[ச]சிறை மட . . . [உயிடு]இக்குழி இரு ப[த\*]தஞ்சம் . . . . .  
6 பிதிடையாக சந்திராதித்தவரையும் இறையிலியாக குறித்தொம் இக்கொயில [தாந]த்தாரொம்[ரி]

No. 564.

(A. R. No. 521 of 1904.)

TIRUNELLIKKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

Rājarāja III. Year 20 : 1235-36 A.D.

This inscription records the grant of land for a garden to god Tirunellikkā-udaiyār, by Maraiñāṇasambandar and Ālittērvittagar, residing at the *Tiruñāṇa-sambandan-tiruguhai*. It mentions Kurukkai Purandaraguru-chaturvēdimanḡalam.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி[ரி\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ இராசராசதேவற்கு யாண்டு உயி பதாவது [உ]டையார் திருநெல்லிக்கா [ஆளு](உ)டையார் வெவர்தானததுக் காணி உடைய திட்டைச்செ உடை-  
2 யான திலவே நமனும் இவர் தமயி கண்டாதித தெ[ரு]டு இன்தமயி உய[வந]தின்னையும் பகல இக்கொயில் தானததார் திரு நாமதது[த\*]காணியாக கொண்டு திருநாநசம்பந்தன்  
3 திருக்குகையில் இருக்கு[ம்\*] மறைஞானசம்பந்த[த\*][னு]ம் அழித்தெர் வித்தகருட [த]வகன பியரில் திரி விநித்து கொண்டு திருநந்தவனமாக விடுகிற நததம் உபச்சன்காபுக்கு தெமத்த திருநாமத்  
4 து காணிக்கு நடுவுபட்ட ஒழுக்கைக்கும் வடநத்தம் குழி அறுபத்தெட்டுக்கும் [பி:மாண]லிலைப்படி காச ஆயிரத்திராறும் சிபண்டாரதது தானத்தார்வசம் ஒடுக்கி இ[ன்]னிலங்கனும் குழி சு-  
5 யி இக்குழி அறுப[த\*]தெட்டம் உடையாற்கு திருநந்தவனமாக விட்டெ-  
6 றம் இமமறைஞானசம்பந்தரும் இவாழித்தெர்வித்தகரும் இவரு-  
7 வாம் கொயிற்கணக்கு கொறங்குடையான் எழுத்து குறுக்கை  
8 [புரந்த]ரகுருச்சு[து]றவெதிமங்கலதது த[ச்ச]காணியுடைய . . .  
9 வெகந்திரி . முடையாந் எழுத்து-

No. 565.

(A. R. No. 522 of 1904.)

TIRUNELLIKKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine, Āmalakēśvara temple.

Rājarāja III. Year 20: 1235-36 A.D.

This inscription seems to refer to some grant of land for food-offerings to god Ḥaiya-pillaiyār (Subrahmaṇya) by a certain Maraiñāṇasambandar.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி[ரி\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ இராசராசதேவற்கு யாண்டு உயி பதாவது இத்திரு ஞானச-  
2 . . . . . , . கு ஆ . . . . . மறைஞானசம்பந்தர் முன்னாளில் இளையபி-  
3 னையார் எழு . . . . [ளி திருவமுது] . . . . [கொ]ண்டு இட்ட நெல்லிக்காவன்வதிக்கு<sup>1</sup>

No. 566.

(A.R. No. 523 of 1904.)

TIRUNELLIKKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

Rājarāja III. Year 8 + 1 : 1225 A.D.

The details of date given viz, year, 8+1 Kumbha śu. 14, Sunday, Pūram correspond to 1225 A.D., February 23, Sunday, '75, f.d.n. '30. The Kumbha month seems to have ended that day as the details correspond to the 1st of Mīna. It is also stated in the body of the inscription that the gift was taken over in Paṅgūṇi month.

<sup>1</sup> Incomplete and damaged.

This epigraph records a gift of 400 *kāśus* for a lamp for *Iranavīra sandi* for god Tirunellikkāvudaiyār in Ārvala-kkūrāram in Irājēndra. . . . -vaḷanādu, by Āṇḍavan Selkaiālvāṇ of Ārūr. The money was taken over by Sivanāṇ Tirunellikkāvudaiyāṇ *alias* Viraśōḷa Bhaṭṭan, a *śivabrāhmaṇa* of the temple for executing the wishes of the donor.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [\*] திருவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஇராஜராஜதேவ[ர்]க்கு யாண்டு எட்டாவதின் எதிராமாண்டு கும்பநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து சதுர்தேசியும் நாயற்றுக்கிழை-
- 2 மயும் பெற்ற பூரத்துநாள் இராசேந்திர[சொழ]வனநாட்டு ஆவடக்கூற்றத்து உடையார் திரு நெல்லிக்காவடையார் கொயில் காணி உடைய சிவப்பிராமம்மா பார-
- 3 தது நாசி சிவனன திருநெல்லிக்காவடையானை வி[ரசொழப்பட்ட]நென வயூரில் இடக்கும் ஆரூர் உடையார் ஆண்டவன் [செல்கல]ராவனாகு உபையுத்திட்டுக் குடுத்த பரிசாவது இவ-
- 4 ன பக்கல் இவ்வாண்டைப் பங்குனி மா[சூ]ல் நாடா கொண்ட காச [சா] இக்காச ந[ா] நூறுங் கைக்கொண்டு இக்காசால் இந்த பொலிசை[க்காச]க்கு இரணவிரசந்திக்கு ஒரு திருவிளக்கு இனையதாக<sup>1</sup>

No. 567.

(A.R. No. 524 of 1904.)

TIRUNELLIKKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north and east walls of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

Rājarāja III (?). Year [-3] + 1.

The portion containing the date is damaged. It is stated that the grant was made on some day in Paṅgūṇi.

This inscription seems to record a sale of land as *tirunāṁattukkāṇi* to the temple of god Tirunellikkā-udaiyār, receiving 1000 *kāśus*, by Śokki, wife of Tamilavēlāṇ of . . . . ṭṭaiyanallūr who had Tillaināyakaṇ as her guardian and another woman whose identity is not clear.

## Text

- 1 . . . . . [ள்] ஸ்ரீஇராஜராஜதேவற்கு யாண்டு . [உ] எதி[ரா]மாண்டு [பங்குனி]மா[சூ]த்து [ஒரு]நாள் உடையார் திருநெல்லி-
- 2 [க்காவு]டையார் தேவ . . . . . டட்டயநல்லூ[ரு]டையாந் தமிழவெளான் பாரியை சொக்கி] தில்லையகனை முதுகண்ணாக கொண்டு இவறு-
- 3 . . . . . பெருந்திருவாட்டி . . . . . யும் நா[ங்]கள் இனைய நாடக்கு திருநாமத்துகாணியாக விறுகுடுத்த . . . . . ச[ன]சுநிலம் பகூர இதில் பஞ்சதிரவி[ய:]பு-
- 4 றமாக வி . . . . . ல[ம்] . . . . . [நி]லம் ப . . . . . ஞ்சுக் குளத்து நிலம் லம் ஆக நிலம்[வ்]க்கு பிரமாணவிலைப்ப[டி] . . . . . உதாராக்கு பஞ்சதிரவியப் புறத்து
- 5 [உ]டலில் கொண்ட[ட] . . . . . முமறைகா . . . . . திருப்பணிக்கு குடுத்த காசாய் கைக்கொண்ட காச சூம் ஸ்ரீபண்டாரத்து கைக்கொண்ட காச [சூ] . . . . .

No. 568.

(A.R. No. 524-A of 1904.)

TIRUNELLIKKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north and east walls of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

This fragmentary record seems to register a grant of land, for repairs and food offerings to goddess Tirukkāmakōṭṭam-udaiya Periyānāchchiyār whose image is stated to have been set up by . . . . nallūr-udaiyā[n\*] Tirunellikkāvudaiyāṇ Tamilavēlāṇ (See No. 567 above).

<sup>1</sup> incomplete.

## Text

- 1 நல்லூருடையான்\* திருநெல்லிக்காவுடையானு\* தமிழவெனான் எழுந்தருளி-
- 2 விக்கிற திருக்காமகொட்டமுடைய பெரிய நாச்சியார்க்கு இறைமிகுதிகொண்டு
- 3 திருப்பணிக்கும் திருவழகுக்கும்\* உடல் இவ்வுரில் எந் காணியாந தெவதானத்து இவந்
- 4 காணியாந நிலத்து விட்ட உவச்சன்கால் [க]ண்டத்து நிலம் மு[ன்]\*றுமாவும் எண்ணெசெய\*
- 5 நிலம் ஒருமாவரையும் திருவறத்தசாமபுறம் இரண்டு மாகாணியும் தெற்கு செருவில் தெ<sup>1</sup>

No. 569.

(A.R. No. 525 of 1904.)

TIRUNELLIKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north and east walls of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 7 : 1184-85 A.D.

This inscription is dated in the 7th year of Tribhuvanachakravartin Virarājendra-dēva. As this title Tribhuvanachakravartin is not found with the name of the Chōla kings earlier than Kulōttuṅga I and as Kulōttuṅga III himself had the title of Virarājendra, the king may be identified as Kulōttuṅga III.

This records the gift of 160 *kāśu* for a perpetual lamp to the god in the temple by Tirunattamādi Āṭkonḍanāyakaṇ alias Ediriliśōla Idaiyaḷanāṭṭu-kkōṇ, the head man of Kunralūr.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி\* திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விரராஜேசுவரேசுவற்கு யாண்டு எழாவ . . . . .  
 . . . . . மையும் பெற்ற பூசத்துநான் இராஜேசுவரேசுவரனாட்டு ஆர்வலக் கூற்றத்து  
 . . . . . [உ]டையவனாட்டுக் குறைவார் கிழவந் திருநட்டமாடி ஆட்டுண்ட  
 நாயகனான எதிரிலிசொழ இடையவனாட்டுக் கொன் வைத்த திருனுந்தாவிளக் ௭ ஒன்றுக்கு நாள்  
 ஒன்றுக்கு எண்ணை உழக்காக [நான்] முன்னூற்று அறுபத்தைஞ்சுக்கு எண்ணை தொண்ணூற்று  
 ஒருநாழி உழக்குக்கு இவர் உபையமாகத் தந்த காசு நாய இக்காசு நூற்றறுபதுக்குப்  
 பொலிசை செகுத்து இக்கொயிலார் முப்பதுவட்டத்துக்காணியுடைய சிவ[ஸ்வ]ரஹ்ண[ரில்]  
 [ஹ]ராஜாஜி நெதி திருநட்ட[மா]டியான அதிகை[நாயக]பட்டனுள்ளிட்டொழும் கவிசிகன்  
 மாதவந் உய்யவந்தானான அழகலிங்கப்பட்டுமும் ஹராஜாஜி கூத்தன் ஈச[ன]னான புரோவரி  
 பட்டனுள்ளிட்டொழும் இக்குடியில் [சி]வந்நெல்லியான தெவர் கண்டபட்டனுள்ளிட்டொழும்
- 2 இக்குடியில் கமலாகரன் பள்ளிகொண்டானுள்ளிட்டொழும் ஆக இவனை[வ]ராம் . . . . .  
 . . . . . [ரு]ம் எங்கள் வஸத்தாரும் எங்கள் பக்கல் காணி பெற்றுடை  
 யா[ரு]ம் இப்படி [கட்டு]வாமாக ஸம்மதித்து இக்காசு நூற்றறுபதுங் கைக்கொண்டு கல்  
 வெட்டிவித்தொம் இவனைவொம் இப்படிக்கு இவை ஹராஜாஜி நெதி திருநட்டமாடி அதிகை  
 நாயகபட்டன் எழுத்து ||—இப்படிக்கு [இ]வை கவிசிகன் மாதவனுய்யவந்தானான அழகலிங்க  
 பட்டன் எழுத்து :—இது ஹராஜாஜி கூத்தன்[ஈச]னான புரவரி பட்டன் தனமைக்கு<sup>2</sup> இனானுர்  
 கொயிலில் மாடபத்தியஞ் சிறுமு[ரு]\*டையாந் திருச்சிறற்பலமுடையான் திருநெல்லிக்காவுடை  
 யானான அரிவானத்தாயாண்டான்\* எழுத்து இக்குடியில் சிவன் தெவர் கண்டபட்டன் எழுத்து  
 ஹராஜாஜி பள்ளிகொண்டான் ஸஜாதநமைக்கு<sup>2</sup> இ[ந்]\*னானுர் தெவதானத்துக்காணியும்  
 நிமந்தக்காணியும் விஸ்வபிரான்தியாகநாந தில்லைநாயகப்பிச்சந் எழுத்து இப்படி அறிவென்  
 இக்கொயிலில் நிமந்தக்காணியுடைய கூத்தாடுவான் திரு<sup>3</sup>

No. 570.

(A.R. No. 526 of 1904.)

TIRUNELLIKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

Rājarāja III. Year 31 : 1246-47 A.D.

This damaged and incomplete inscription seems to record a grant of land to god Tirunellikkāvuḍaiyār by Arayan Tillaiperumāṇ of Tiṭṭaichchēri and his brothers Gaṇḍarā dittadēyaṇ and Uyyavandāṇ. It also mentions the land of a certain Tamilavēḷāṇ (see No. 567 above) as the western boundary of apparently the granted land.

<sup>1</sup> Incomplete.

Read ஸஜாதநமைக்கு



## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஇராஜராஜதேவற்கு யாண்டு [கடிக] வது திட்டச்செரி உடையான் அரயன் தில்லை பெருமானும் இவன் தம்பி உ . . . . . வறு-
- 2 ம் இவன் தம்பி உரையவந்தானும் உடையார் திருநெல்லிக்காவடையாக்கு நாங்க[ள்] . . . . . கள் நாண் . . . . . [கு]ம் புதுவூர் பா .திருநெல்லிக்கா காவில் வடகிழ தெரு வில் வட . . . . . டிஇருட்டி
- 3 மனை குழி . . . . . னு . . . . . ம ஆளுநடையார் குடி இருப்பு மனை குழி . . . . . தெவற்குடி இருப்பு மனை குழி . . . . . இ-
- 4 பபு மனை குழி . . . . . னு பசுல நிலம் கையா[த]தெருவிற கிழ [சிதகில்] . . . . . ப . . . . . [குப்புமனை] குழி [கடிக] . . . . . பசுற் குத்தாடி இருப்பு மனையும . . . . .
- 5 . . . . . வனநாயகன் திருத்தவனம் குழி எளிடு இலுப்பை[டி] . . . . . கிழ இ[றையிலி] இரா[சு]ர[சு]தேவர்க்கு . . . . . தனக்கு [தெ]ககு சாழி நாடெயி . . . . .
- 6 . . . . . [கடிக] குழி னா . . . . . [தெவ]தானம் புதுவூர் உரையார்கள் இருவரியில் திவத . . . . . னாழ . . . . . தனக்கு இ . . . . . னியான . . . . . ஸ்ரீ . . . . . கண . . . . . வடி
- 7 . . . . . து இரா[சு] . . . . . கு கிழக்கு . . . . . கடை[ய] குழி நாடெயி . . . . . ஸ்ரீ . . . . . இதன் கிழக்கு குழி . . . . . நாடெயி . . . . . நாட்டத்து நெல்லிக்காவன வ . . . . . ஸ்ரீ . . . . . [தெ]க்கு குழி . . . . . செயில் கிழக்கடையக் குழி உடு அனு . . . . . ம குழி[ய] இ ப . . . . . [தமிழ்]வெளான் நிலதசுக்கு கிழக்கு [புதுவூர்] . . . . . கு . . . . . குறும்புர் கிழவன் பக்கல்....<sup>1</sup>

No. 571.

(A.R. No. 527 of 1904.)

TIRUNELLIKKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

Rājārāja III. Year 4 : 1219 A.D.

The details of date given *viz.*, 4th year, Makara ba. 7 . . . . . Hasta, corresponds to 1219 A.D., December 29, Sunday, f.d.t. '02, '62.

This inscription seems to record a gift of 500 *kāśu* for a *sandhi* lamp in the night to the temple, by Anantan Ki(Kṛi)shṇaṇ *alias* . . . . . gaināṭṭu-vēlār, the headman of Kalaiyūr. This amount was lent out for interest at the annual rate of 24 per cent to 3 *śivabrāhmaṇas* of the temple of god Tirunellikkāvudaiya-nāyaṇār in Ārvala-kkūrāram in Rājendraśōlā-valanādu. Arayan Tillaipperumān, Arayan Gaṇḍarādittadēvaṇ, and Arayan Uyyavandā[n\*] (mentioned as brothers in No. 570) figure as signatories.

## Text

- 1 [ ஸ்ரீமதி [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதேவற்கு யாண்டு நாலாவது மகர நாயற்று அபர . . . . . முமையு[ம்]
- 2 ஸ்ரீமதியும் பெற் [ந\*] அத்த [த்]து நாள் இராஜேந்திரா[தி]ம வனநாட்டு ஆர்[வ\*]லக் கூற் றத்து உடையார் திருநெல்லிக்கா[வு]டையார் கொவின காணி உ-
- 3 டைய [ஸ்ரீ]வஸு[மா]மனன் பா[ரத]லாசி வெனன் தி[த]நெல்லிக்காவடையான விரசொழப்ப [ட்\*]டனும் (உய்ய) உய்ய[ய] வந்தான் திருநெல்-
- 4 லிக்கா[வு]டையா[ன]ன [நெ]நல்லி[ப்]பட்டனும் இவன் தம்பி திருநட்டமாடி பட்டனும் இமுவொம் இவரில் இருக்கும் கலையூர் கிழவன் அனந்தன் கி-
- 5 [ஹ]ன . . . . . கைநாட்டு வெ[ளார்]க்கு நாங்கன தந்தி ிளக்கு உபையத திட்ட குத்த பரிசாவது இற்றை நாளால் நாங்கள் இவன் பக்கல் -
- 6 . . . . . சொழப . . . . . கொண்ட ாச உருடு நெல்லிப்ப[ட்\*]டனும் திருநட்டமாடிப [ட்\*]டனும்
- 7 ம் கொண்ட காச உருடு தூக் காச ரூ இக்காச ஐஞ்ஞாற்றுக்கும் மாலத்து நூறுக்கு இருகாச

<sup>1</sup> This inscription is incomplete and much damaged.



- 8 காக வந்த காசு பொலிசை பொ[லி]வத[வ]கவும் இந்தப் பொலிசையால் காசுக்கு இன்னாயனா கொயிலில்  
9 நாள் [ஒன்று]க்கு ஒரு திருவிளக்கு இரண்டில் சந்தியிலே இடக்கடவொமாகவும் இந்த முதல் [க]ா-  
10 சுக்கெ பொலிசைக் காசுக்கு சந்திராதி[த\*]தவரையும் இந்த ஒரு திருவிளக்கும் இரவைச்சந்தியிலெ[ல\*]  
.....  
11 குடுத்தொம் இமவொம் [[\*] இப்படிக்கு இவை திட்டைச்செரி உடையா  
12 ந அரயந் திட்டைப்பெருமாத அழுத்து :—இப்படிக்கு இவை திட்டை-  
13 ச்செரி உடையா அரயந் கண்டராதித்த தெவன் எழுத்து :—இப்படி-  
14 க்கு இவை திட்டைச்செரி உடையாந் அரயந் உய்யவந்தா<sup>1</sup>

## No. 572.

(A.R. No. 527-A of 1904.)

TIRUNELLIKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

This fragmentary inscription seems to record a grant of land. Other details are lost.

## Text

- 1 பெல்லிகாவன்(வன)வாகனாடிக்கு கிழக்கு திருச்சூ-சா[மப்]புறம் குழி ஈடு குழி நெய்  
குழி . . . . .  
2 உன்னதத்த அருமொழி[தெவன் திருவிதிகை வாக்காலுக்கு மெற்கு குழி உய்கடப காளபுறத்து  
. . . . .  
3 தெற்கில் தெருவில் தென சிறகில் தரமிலிக்கு கிழக்கு குழி உய . . சப வட சிறகில் கு[றும்புர்]  
கிழவன் ப[க்கல் வி]லை கொ . . . . .  
5 மனை சூழி நுயெ ஓழூல ஆலஆல சுந்திரன் பக்கல் விலைகொண்ட மனை . . . . .  
. . . . .  
5 இதன[த\*] மெக்கு தரமிலிக்கு மெற்கு தரமிலிக்கு கிழக்கு குழி நுயெ கிடை[முத்தெ]ருவி . . . . .

## No. 573.

(A.R. No. 528 of 1904.)

TIRUTTEŅGŪR, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Rajatagirīśvara temple.

Māṇavarman Kulaśēkhara (I). Year 31 : 1298-99 A.D.

This inscription is dated in the 31st year of Tribhuvanachakravartin Māṇavarman Kulaśēkhara. The high regnal year points to the identity of the king with Māṇavarman Kulaśēkhara I.

It records the gift of paddy and money to god Tiruvelḷiyaṅgunṇam-uḍaiya-nāyaṇār of Tiruttenṅūr for a service called Māḷavaṇ-sandi by Alaivāyuganda Perumāḷ alias Māḷa[va\*]chchakravattigal, son of Nārasīṅgadēvar.

## Text

- 1 ஸ்வாமி [த\*] கொமாறபன்மரந சீவனவதவதுவத்திகள்  
2 ஸ்ரீகுலசெகரதேவற்கு யாண்டு நயக ஆவது திருத்தெங்-  
3 கூர் உடையார் திருவெள்ளியங்குன்ற முடைய நாய-  
4 னார் கெரயில் பூசைமிகுதிக்கு கொள்ளுகிற நெல்லு முன்-  
5 னாற்றுக்கலத்தி[தில்] நரசிங்கதேவர் மகனார் அலைவா-  
6 யுகந்தபெருமா[ளா]ன மாள[வ\*]சகுவத்திகள் தாம் கட்டி-  
7 ன மாளவன சந்திக்கு கழித்த நெல்லு இருநூற்று க-  
8 லமும் பணம் முப்பதும் நெல்லும் பணமும் பெற்று  
9 சந்திராதித்தவரையும் அழுது செயக்கடவர் உ

## No. 574.

(A.R. No. 529 of 1904.)

TIRUTTEŅGŪR, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Rajatagirīśvara temple.

Rājārāja III. Year 20 : 1235-36 A.D.

This inscription refers to a grant made in the 30th year (1208 A.D.) of Periyā-dēvar Tribhuvanavīradēvar i.e., Kulōttuṅga III.

<sup>1</sup> A few letters are lost at the end.

This epigraph records the undertaking given by the *śivabrāhmaṇas* of the temple of Tiruvelḷiyaṅṅuṇṇam-uḍaiyār to continue to burn the lamp for which they received 4000 *kāśu* from Kuruppuḷāṇ Tiruvēkambamuḍaiyāṇ Tiruchchōrrutturai-uḍaiyāṇ in the 30th year of the reign of Tribhuvanavīradēva. The lamp given by the donor is said to have weighed 200 *palam*. The donor is also mentioned in No. 575 below.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி || — தீர்வதஜிசுவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜராஜசேவர்க்கு யாண்டு உயிசு கருப்புழான் திருவெகமப முடையார் திருச்சொற-
- 2 பத்திசு உடையார் திருவெள்ளியங்குன்ற முடையார் கையிலிப் பெரி [ய\*]தெவ திபுவளவீரதெவர்க்கு முப்பதாவது வைத-
- 3 திருந்தாவினக்கு ஓட்டிக்கு இக்கொயில் முப்பது வட்டமும் காணி உடைய [சி]வப்பிராமணரோம் அந்நாளில் உபையமாசக் கைக்கொ-
- 4 ண்ட காச சது இக்காச நாலாயிரமும் அந்நாளில் கைக்கொண்டு திருந்தாவினக்கு [எ]ரித துவருகிறபடி : சந்திராதித்தவரை எரிகக-
- 5 கடவொமாச சம்மதித்தொம் முப்பது வட்டமும் காணி உடைய சிவப்பிராமணரோம் இத்திருவினக்கு [எ]ரிய இரன் செய்விதது இட்
- 6 திருக்குத்திவினக்கு ஒன்றினால் [எ]னட] உர ல இருநூற்றுப்பலம்||-

## No. 575.

(A.R. No. 530 of 1904.)

TIRUTTEṆḠŪR, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Rajatagiriśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 38 : 1215-16 A.D.

This inscription is dated in the 38th year of Tribhuvanachchakravarttigal Tribhuvanavīradēva, who took Madurai, Karuvūr, Iḷam and the Pāṇḍya's crowned head and who performed the *viḷaiyābhishēkam*, and *virābhishēkam*, who is evidently identical with Kulōttuṅga III.

It records an exchange of the land called Tirumeykāval in Śivapādaśēkhara-nallūr, a *dēvadāṇa* of god Tiruvelḷiyaṅṅuṇṇamuḍaiyār and 40 *kaḷaṇḷu* for two other pieces of land belonging to Karuppuḷāṇ Tiruchchōrrutturai uḍaiyāṇ (see No. 574 above)

## Text

- |                               |                                    |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி   *] [தி]-          | 15 [க]ாவல் எனறு பெர்கவ[ப]-         |
| 2 ஸ்வதச்சகுவ-                 | 16 பட்டநிலம் நாறுமாவும் இ[அ]-      |
| 3 த்திகள் மதுரை-              | 17 நிலத்த . மைக்கு நாற்பது க[ழகு]  |
| 4 யுங் கருவரும் ஈழ-           | 18 சம் கருப்புழான் திருச்சொற[று]   |
| 5 முங் கொண்டு பாண்-           | 19 [தி]துறை உடையானுக்குக் கு-      |
| 6 டியன் முடித்தலையுங் பெ-     | 20 றத்து இ[அ]நிலத்தக்குத தலை-      |
| 7 காண்டருவி விசையாவி-         | 21 மாறு இவன் கணியான வட[ரி]ன]       |
| 8 [பெ]ஷகரும் வீராஜிஷேகமு      | 22 [ச]யான் பள்ளத்து வெள்ளிவா-      |
| 9 ம் பண்ணி அருளின ச்ரீ[ஸ்]-   | 23 அவ நிலம் இரண்டும[ர] முகாணி-     |
| 10 வநவிரசேவர்க்கு யா-         | 24 யும் பா[?]ப[?]பணி தெற்கடைய நி-  |
| 11 ண்டு நடுவு உடையார் திருபெ- | 25 லம் மாகாணியுங் கைக்கொண்ட]-      |
| 12 வளளியங்குன்ற முடைய-        | 26 மைக்கும[ர]க [மெய]காவலில் வி[ட]- |
| 13 [ர]ர் தெவதானம் சிவபாதபெ-   | 27 ட நிலம் வடவிசையான பள்ள[தி]      |
| 14 சகரநல[ஹ]ரில் திருமெய்-     | 28 [தி]லெ இறுத்துக்கொளளவும் கட-    |
|                               | 29 [வ]னாக சம்மதித்தமைக்கு   :-     |

## No. 576.

(A.R. No. 531 of 1904.)

TIRUTTEṆḠŪR, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Rajatagiriśvara temple.

Rājendra III. Year 11+1 : 1257 A.D.

The details of date given viz., 11+1 year, Karkāṭaka ba, Monday, Rōhiṇi, corresponds to 1257 A.D., July 9, Monday. The *liṭhi* was 11.



It seems to record some sale of land to the temple by the *nagarattār* of Tiruvārūr in Tiruvārūr-kūrām in Gēyamāṇikka-vaṇanāḍu. Other details are lost as the record is built in and incomplete.

## Text

- 1 .....[மு].....விம்[ல்] பொன்[டு]நடிய[ஃ]வு[க]ன் நெமி நடப்ப வி....கு-
- 2 .....[களை இன].....ககர[காட்ட]த்து விக்கிரமத் தொழிலால் புதுமணம் புன.....
- 3 மதுவ[ர].....[க]ர[த்]..[ரி]அயிலமுனைக் கெரந்தள வரையர் தந்த[ன]மிய வா-
- 4 ஞுறை கழித்து.....[ப]ார்....[ந]....ததிகீர்த்தியை நிறித்தி வடதிசைவாகை குடி  
தெந்நிசைத் தெதம்]-
- 5 ருமகம்பூ[ம்].....பாநி[யாடை].....[ம்]பாவை தநிமையும் தவிரவன்ப புதி[ர]திரு  
.....
- 6 [ரி]மையில் குடி தன்].....ம்[ட]ட[மு]டி[யாக] தெ.....[ந்]ல வென்னில வென்(சு)தர்  
[குடிமு]..தை ம[நு]வா.....
- 7 ....வ.....கொ.....[வெண்]கு[டை]இருநிலவிளாக..... [ஃ]னுன் தந்து  
தி]..நிடி..
- 8 .....நதிமேருவின புலிவி.....[பு]..கடந்திவான்தரத்து [பூ]பால் திறை[யி]டு தன்  
[த].....
- 9 .....விலங்கிய செனநவன் கருந[தலைப்]பருத்த(த)[லை]த்திடத் தன் பொ]. . [பு  
றத்திடை
- 10 க்கி.....இன்னுட் பிற்குல[ப்]பிறைபொல [நி]ற்பினை[மு]யென்னுஞ் சொல்லெ[தி] [கொ]  
.....விட-
- 11 ..திர்கொடா[வி]க்கலன் கல்[ல]த் நுகிலிதுடங்க மணலூர் நடுவெநத் துங்க.....  
[தரத்தி]....கனு-
- 12 [ம்ப].....[வெ]ந்..[ஃ]று விட்ட தன்மாநமுங் கூறிந விரமுங் கிட[ப்]ப எறிந ம[ன]லகஞ  
முதுகு நெளிப்ப..தத[ந]திகளு....முன்.....னை..
- 13 [ம்]..தலைவி[ரி]த்த[ல]ம[ர]க் குடதிசைத் தன் நாளுகந்து தா[னு]ன்தா[தையும்] பந்[நாஸிட்ட] ப[ல]  
ப[ல].....
- 14 ..ருன திரு[வு]ம் [ப]ழியுன்து குடுத்த புகழின் செல்வியு[ம்] வாடி ஞண்[க]ண் மடத்[தை]  
யரி..மும்.....
- 15 [ங்]கங்கமண்டலமும் சிங்க[ண]மென்றும் பாணி இரண்டும் [ந]ண்டி[ய]புக[ழ்]மொ[டு]..[ண்டி]  
மண்ட]..[ம்]....
- 16 பரித்தரங்கமும் பொருபரி[த்தரங்\*]மும் நத்திர[வ]ரியும் உடைத்தா[வன்]து வட கடல்  
[தெந்க] கடல்[பா] .. து பொலத் .....
- 17 ப்பஞ்சவர் ஐய்வரும் பொரு[த] பெ[ர்] .. களத்து அஞ்சி வெரு[டு] நளித்தொடி அரண  
நப்] புக்க ..... சூடை .....
- 18 வர் தம்மை வநசர் திரியும் கொற்ற விசைய ஹதம்பம் .... ததி[சை] தாறும நி ....  
[முத்திந் ச] .....
- 19 .... [வம்] மத்த[வ]நகிரி படுசையமு கந்நியும் கைக்கொண்ட[ரு]வி தெந்நாட்  
டெல்]லை காட்டி கு .....
- 20 சும்பெற மாவெறியதன் வருவு தநித் தலைவரைக் குறுகலர் குறையக கொட்டா [துட்பட] நெறி  
தொறு .. கள் [விட்ட] ரு.....
- 21 [ப] யத்தலங்களும [பொல விரமும் தியாகமும் விளங்க பா[ர்\*] தொழச் சிவனிடத்து[ன]  
மயெநத் திநசிந் .. ணி [அவ]நிமு .. ..
- 22 வருடன் கங்கை [வி]ற்றிரு[டு]ன ம[ந்]கையர் திலதம் எழிசை வல்லபி எழுலகும் [மு]  
டையாள் வாழியி .....இகள் [மூ]கு]....
- 23 முதுமுடையாளொடும் விரவி[ஃ]மாஸதத்து வீற்றிருந்தருளிய கொராஜகெ[சரி]பநூராத  
திரிபுவனசிக் .... திண்[மூ]கு]....
- 24 ண்டு இருபத்து முன்னு[வ\*]து கெ[ய]மாணிக்கவ . நாட்டு திருவாரூக் கூற்றதது திருவாரூர்  
நரத்துச் ச[வ\*]ம[ன]சு- . . . . .
- 25 [மருகநாட்டு மு[வெ]ன வெ[ல]ன[னும்] உருத்திரன கூத்தநாத இரா[ஃ]ன [ம]சு[செ]ர[ட்டிய]  
[ம] து கூருடைய ....
- 26 னும் நீ[ல]துருடையா[ந] சிகண்ட[னா] ..[ஃ]ன[ய]னும் விதிவிடங்கள் [ஃ]ய்வாறதாத  
குலொத்து[ங்க] ..[ஃ] மு வைமி [ரா] .....
- 27 நா [ந] குலொத்துங்க சொழ அ .... தா .. ம செய்யான் சிறிய டகல் கூத்தநாட்  
இரா[ஃ] நாராயண[ச]..ட்டியும் சுய.....

- 28 நாந விதிவிடங்க சிரெட்டி[யு]....[வ]ாரூர் நகரத்தொம் திருவாரூருடையார் ஸ்ரீ முனை  
ஹாநமுடையார்.....
- 29 [வ]றக கூடியிருந்து இத்தெவர் ..... [கொ]ண்டு ஆதி சண்டெப்பூபுடிவர்க்கு  
ந [ங்].....
- 30 தங்கு . ள மெ[ன்\*]று பெர் கூவப .. . குள .... ளததுக்கு வடக்கு எங்களுர்  
செ.....
- 31 .....க்கு எமக்கும் இதன் [பொ] ..... [ய]நவதும் விற்றுக்குடுத்த [த]
- 32 .....

No. 579.

(A.R. No. 534 of 1934.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Tyāgarājasvāmin shrine in the Tyāgarājasvāmin temple.  
Rājēndra II. Year 9 : 1060-61 A.D.

This inscription contains portions of the *prasasti*, *Tirumādu puviyeṇṇum* etc., of Rājēndra II.

This records the gift of land by purchase from the *peruṅguṇi sabhā* of Vēlaṅguḍi, a *brahmadēya* in Tiruvārūr-kūrām in Adhirājarāja-vaṇaṇḍu, who made it tax-free in lieu of 140 *kāśu* received by them from Vēlaṅ Māraṇ *alias* Sembian Ten . . . of Paravai-chchurru-ppūṇḍi in Rājarāja-vaṇaṇḍu, for certain services including *Na[ḍu]vil Rājēndran sandi* to god Mūlasthānam-uḍaiyār at Tiruvārūr.

Text.

- 1 த[வி]யர்களாக நிதியுள் நிகழநாளினு[ன] இகல்வெட்டெழுந்து சென்றருமுனைக் கொப்பத்  
தாகவமல்லனெடு பொருசயப்பரியுங்கால யரிநிகாத்த<sup>1</sup>.....
- 2 ஜன்முந்தி நற்பாடு எதிதது நெராமரைசரை நெடுவிசம் பெற்றி அந்தரவானத்தரம்பையர் எதிர்  
கொள இந்திரலொக மெய்தியபின் [கு]ந்தன நற்படை[ட].....
- 3 ளிதன குஞ்சரமெற்றிற் தன்நடர் மெல் [கூ]ற்றெனைக் கடாவி தெரிகனை முதலியர் பொருபடை  
வழங்கி மொய்ப்பிய [ல்ச]ளுக்கி தம்பி ஐயசிக்கனும் பெ[ர]ற் புலைக்கெசி ....
- 4 னு மிவர் முதலியர் வெண்ணிலி அரைசரை விண்ணகத்தெற்றி யாயிடை எதிர் நில[ர]ர்  
காசில துரந்த செஞ்ச[ர\*]மாரி தன் கு[ஞ்ச]ரமுகத்திலுந் தன் திருத்துடையிலுங் குன்று.....
- 5 நிய தொடுகழல் விரர் மடியவும் வகையா தொருதனிப்புக்கப் பொரு தொழில் சளுக்கி வெற்  
ற வெழத்தை மிடல் கெட முட்டுவித்த தொற்றை வெலவன் றுரத்துயத்த....
- 6 கடிழிந்து குலகுல குலைஞ் தலைமயிர் விரித்து வென்னுற நெளித்துப் பின்னுற நொக்கி  
வன்னியரெவனும் வயற்படைக்குததனும் கொன்னவில் படைக் குண்டமனும் ....
- 7 ந்தலைபாகி வெருவிழுந்நொட மென் கொண்டாங் குருமதிர் கரபத்திர முதல் பொரு களிற்  
கெகமும் பரியின் ரெகுதியும் உ[ரி]ய தெவியரையும் வராகவெல் கொடி மு .....  
8 முனைவயிற் கவர்ந்து பொர்க்கள வளர்த்துப் பார்த்திவராநொர் முன்னரும் செய்தறியாதது  
பின்னரும் செய்தமெ [ன்]றெண்ணை கரியது கையகலந் தன்றினப் .....
- 9 [ழிஞர்] தணம் புதருபுனலால் திக்குநன் பெ .... பன் நொக்கரும் களத்தெய் விஜெ[ப\*]விஷெ  
கம் விசைபிகச் செய்து விரசிக்காலனம் திரிய விட்டெர் கொநங்க.....
- 10 யயாநி[ன்]றிகலொழுக நெர்ந்து தன்றிரு[க\*]க்காதலநான பெ[ர]தலர் தெரியல்  
கங்கை கொண்ட சொழினையும் அங்கவன் நிருமகநான இருநிலை காவலா[ன்]  
வந்த பெருமானையும்.....
- 11 வளவன் மும்மடி சொழினையும் நிர்ப்படை விரசொழினையும் [வெ]ல் மதுராசுனையும் தாரமர்  
திரடொன் தந்னை தந்நிருமகன் ஸாஜெஞ்சொழினையும் தரபதி இருமடி சொழினை  
ஸாஜாயிராஜன் சுரதிநன்குணரும்.....
- 12 செ[ர]ழன் சொழகங்கன் ரெடுகழல் லுத்தமசொழ நெ[ன்]று சுடர்நவமணி புனை[ந்]தரு  
முடிசூட்டி தெ[ன்ன]வர் முதலியர் நிருடரைத் தாங்கவர் நிரைவர்க[க\*]கருளி கார்க்கடலி.....
- 13 க்க[லி]ங்கர்மன் வீரசலாமெகனைக் களிற்றெடும் படக் கநீர்முடி தடித்தபின் முந்தையில்  
கொப்பத்து வந்தழி சளுக்கி ஆங்கெர்மதி[ப] பரிபவம் இந்நநர் நிகல....
- 14 இன்பாயி[ன] துறந்து தன்பம் தவிரப் ப[ல]விரதம் தலை[நி]ன்று[வ]ர்க்கட[ல்]கிளந்தெனக்  
கிளர்படை பரப்பி வன்றுளங்க நின்றூர்கலி முட[க\*]காற்றாரமர் புரிவுழி ....
- 15 டி[ற]ல் மல்லையன் முதலியர் பலபடை அரைசரும் பொருகளத்தவிய இருகயன் முதலியர் மன்ன  
வர் தம்மெ[ர\*]டு மைந்தன் மிக்கலநெ[ர\*]டு தன்னிலை.....

<sup>1</sup> Beginning and right end lost

- 16 புரிதன்றன்டின முன்றன் சென்றெருதனிவெழும் முத்துடலியாங்கவனை இருமடி மென் கொண்டருளி பொருவலி மாப்பெரும் புகழ் மிக வளர்த்த கொப்பர....
- 17ற்கு யாண்டு [க] ஆவது அதிராஜராஜ வளநாட்டு திருவாரூர்க் கூ[ர\*]றத்து ஸ்ரீஹ்ருதேயம் [வல]யகுடி பெரு[ந்\*]குறி ஸ்ரீஹ்ருதேயம் இந்நாட்டுத் திருவாரூர் உடைய[ர\*]ர் ஸ்ரீமுலலூர் .....
- 18ந் ஸந்திக்கும் ந[டு]வில் ராஜேனாந் ஸந்திக்கு பூஜெக்கு வெண்ட[ட]ும் நிவந்தம் செய்ய ராஜராஜ வளநாட்டுப் பரவச்சுற்றுப்பூண்டிப் பூண்டி உடைய[ய]வளான மாறநாள் செம்பியந் தெந்.....
- 19டுக்கின காசில் நாங்கள் கொண்ட[ட\*] காசு னூற்று நால்பத்தைஞ்நால் காசு ஒற்றிநுக்குப் பொந்நரைக்கழஞ்சா[க] பொந்நெழுபத்திருகழஞ்சரைக்கு பொந் கழஞ்சுக்கு ப[னை]நார[ர\*]சத் தால் நெல்.....
- 20கலத்துக்கு திருவாரூர் உடையார் ஸ்ரீமுலலூர் நமுடைய[ர\*]ர் கந்மிகளுக்குச் சந்திராதி[த்\*]தவல் இறையிலியாக நாங்கள் விற்றுக்கு[டு]த்த நிலமாவது எங்கள்நூர் நிலம் வானவாயிந் தெந்கரைக் கலி.....
- 21வரையெ யரைக்காணியும் விற்றுக்குடுத்தோம் விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை ஸ்ரீஹ்ருதேயம் நிலத்துக்கு மெர்க்கும் தெந்பார்க்கெல்லை அபிமாநமெருவாய்க்கா(ல)லுக்கு வடக்கும் .....
- 22நதிகாமத்து சப்[ப]ன்நகரமவித்தந் நிலத்துக்கும் கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை வானவாய் நி(ர்)ரொடுகா(ல)லுக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைத்த பெருநான் கெல்லையு[ள]ும் அகப்பட்ட நிலம் ஒந்[டு]றய் இருமாவரை.....
- 23நிலம் சரிவும் நங்கை பத்துமாக நிலம் [ஒ]ன்றெகாலெ அரைக்காணியும் விற்றுக்குடுத்தற்கு கிழ்பாற்கெல்லை நந்திகாமத்து [சப்பம்]பிக்ரமவித்தந் மக்கள் நிலத்துக்குந் திருபுலட்டாநந் விடக்கந் தி.....
- 24ல்பால்கெல்லை ஊ[ர\*]வாய்க்காலுக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்லை ஸ்ரீஹ்ருதேயம் சீக்கருடையாந் பத்துக்கு தெற்கும் ஆக நிலம் ஒன்றெகாலெ அரைக்காணியும் ப[ர]த்துக்கண்டத்து .....
- 25றுக்காலும் உறுப்புட்டேர் கெசுவசுமவித்தந் மகந் ஸ்ரீவாஸுதெவசுமவித்த நாற்றுக்காலுமாக நிலம் இரண்டொ[க்]காணிக்[கு] கிழ்பாற்கெல்லை திருநா[ர\*]ண வாக்காலுக்கு மெற்கும் தெந்பாற்.....
- 26கெல்லை உறுப்புட்டேர் மதுராந்த[க\*] சூமவித்தந் நிலத்துக்கு தெற்கும் [இ]நிலம் இரண்டு மாக்காணியும் ஆக இவ்வனைத்து நிலமுமாக நிலம் இரண்டரை இந்நிலம் இரண்டரையும் உண்.....
- 27த்துக்குழி உள்ளதெல்லாம் சந்திராதித்தவல் ஸாஹ்ருதிகமாக இறைஇலியாக விற்று குடுத்தோம் திருவாரூர் உடையார் ஸ்ரீமுலலூர்நம்முடையார் கந்மிகளுக்கு வெலங்குடி பெ.....

No. 580.

(A.R. No. 535 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM, TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a slab built into the floor of the first *prākāra*, north of the Tyāgarāja shrine in the Tyāgarājasvāmin temple.

Sarfōjī-mahārāja. Śaka 1639 : 1717 A.D.

This inscription mentions the king's predecessor Sahajī-mahārāja and his predecessor Ēkōjī-mahārāja. The details of date given *viz.* Śaka 1639, Kali 4818, Hēvilambi, Chittirai 15, śu. 13, Friday, Hasta, regularly correspond to 1717 A.D., April 12, Friday.

It records the renovation (*ashṭabandhaṇam*) of the shrine of Mahāśivaliṅgam within the temple of god Tyāgarāja-svāmin Valmikaṇāthasvāmin, by Mahāmaṇḍa, lēśvara Sarapōśi (Sarfōjī)-mahārāja.

## Text

- 1 கலியுக ஆதியான ந -
- 2 ன்முதல் சென்ற ஓஸ் ச -
- 3 துடியு சாலிவாக -
- 4 ன ஸஹாசுத துசாராய -
- 5 க இதன்மெல் செல்லாநி -
- 6 ன்ற எவிளம்பிஸ்ரம் கித் -
- 7 திரைமீ யிருவ பூறுவப்ச -
- 8 ம் திறையொதெசியும் அ -
- 9 ஓ நட்சகிரமும் சுகிற -
- 10 வாரமும் ஸ்ரீஹ்நியாகரா
- 11 சசுவாமியா வன்மீகனா -
- 12 தசுவாமியார் ஆலையுத்திலு -

- 13 ன்பட்ட மகாசிவலிங்கம்
- 14 திருக்கொவில் அட்டெ -
- 15 பத்தனம் முதல்லாக க -
- 16 ஸ்பட்ட விறந்துபொ -
- 17 னததை பண்ணிவித் -
- 18 த பலன் மகாமண்ட -
- 19 லெசுவர(ர)ன் ராசமா -
- 20 னியராச ஸ்ரீனகொ -
- 21 சிமகராசா சாயபு சக -
- 22 சிமகராசா சரபொ -
- 23 சிமகார[ர\*]சா தற்மம்[||\*] -

No. 581.

(A.R. No. 536 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another slab built into the floor of the first *prākāra*, north of the central shrine in the Tyāgarājasvāmin temple.

Achyutappa-Nāyaka. 1564 A.D. (?)

The inscription is dated in Ś. 1482, Rudhirōdgārin Paṅguṇi 29. The śaka and the cyclic years do not tally. Rudhirōdgārin falls in Śaka 1485.

This seems to record the grant of income from levies such as *araimaṇai śōḍi*, *adhikāri* [*kadaikkūttu*], and *śōḍi-puravagai*, as *sarvamānya*, for the merit of his father Sevvappa Nāyaka of Neḍuṅgunram by Achyutappa Nāyaka. Other details are lost as the inscription is damaged.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸக -
- 2 ஸாஸ்தி [தச]ராயுஉ
- 3 மெல் செல்லாநின்ற
- 4 உதிரொற்காரி வ[ருஷ]ம்
- 5 பங்குநி மீ [உ]யுக உ நெடுங்கு -
- 6 ன்ற] . செவ்வப்பநாயக்கர்
- 7 அ[ய்ய]னுக்கு பு[ண்ணியம]ாக
- 8 அச்சுதப்பநாயக்கர்.....ர்
- 9 [யிப்படி] பெரு[ம்].....சர்
- 10 கொயிற் சிற்[மி].....அ
- 11 ரைமனை [செ].....காரி....
- 12 கடைக்கூட்டு ..... ஓ
- 13 கை கழிச்சு [ச] .....வமாநி
- 14 யம் பண்ணி.... கிரபா -
- 15 .....மையி
- 16 ல [உதக]ம் பண்ணிந
- 17 ப[டிய]ாலெ யிந்தப்படிக்க
- 18 கு அரைமனை சொடி
- 19 அதிகாரி [கடைக்கூட்டு]

- 20 சொ[டி]புறவகையும்
- 21 ஆசந்திராற்கலூ -
- 22 பிதமாக சறுவமா[னியமா\*]-
- 23 க கட்டினயிப்படியா -
- 24 லெ முன்னுக்கு யா -
- 25 தொருத்தரும் யிந்த
- 26 தற்மத்துக்கு அருத -
- 27 ம் பண்ணுமல் நடத -
- 28 திவரவும் யிந்த தற்ம -
- 29 ததுக்கு யாதொருத் -
- 30 தர் அருதம் பண்ணி -
- 31 னால் கெங்கைகரை -
- 32 யிலெ காராம் பசுன[வ]-
- 33 யும் தன்மாதாபிதா -
- 34 வையும் தன கையால்
- 35 கொன்ற தொஷத்தி -
- 36 லெ பொக கடவர்கள்
- 37 ஆகவும் உ

No. 582.

(A.R. No. 537 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM, TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple, right of entrance.

Kulōttuṅga III. Year 8 : 1184-85 A.D.

This inscription commences with the *prasasti Puyal vāyttu* etc., of Kulōttuṅga III. The month Tulā is mentioned as the date of the grant. It seems to refer to a transaction made in the reign of *Suṅgantavirttaruḷiṇa* Kulōttuṅgachōla. The donor



of this record is probably the same as Vēdavanam-uḍaiyāṇ Ammaiappan Pallavarāyaṇ, who figures as an officer of the king's predecessor Rājādhirāja II (Vide *Ep. Ind.* Vol. XXI, p. 191).

This records a grant of land to the temple for burning 3 perpetual lamps each for the deities Tiruvārūr Śrī Mūlasthānamuḍaiyār, Viḍividaṅga-pparumāl and goddess Tirukkāmakkoṭṭamuḍaiya Periyānāchchiyār, by Vēdavanam-u . . . of Palaiyaṇūr in Mēlmalai-ppalaiyaṇūr-nāḍu in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam. The land was entrusted in pieces to two persons who agreed to contribute the ghee required for the lamps.

### TEXT

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ புயல் வாய்த்து வளம் பெருகப் பொய்யாத நான்மறையின் செயல் வாய்ப்பத் திருமகளுக்கு [செ]யமகளுக்கு சிறந்துவாழ வெண்மதிபொல குடைவிளங்க வெல்வெந்தர் அடிவண[ங்]க மண்மடந்தை மனங்கனிப்ப மனுநிதி தழைத் தொங்கச் சக்கரமுஞ் செங்கொலுந் திக்கனைத்துஞ் செலநடப்பக் கற்பகாலம் புகிபாப்ப.....
- 2 ப்ரகசரிபுதூரான சீரஹ்வனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு அ துலாநாயற்று உடையார் திருவாரூர் ஸ்ரீ மூலஹான முடையாற்கும் விதிவிடங்கப் பெருமாளுக்கும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியா[ற்]குந் திருநுந்தாவிளக்கெரிக்க ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து மெல்லிப் பழையனார் நாட்டுப் பழையனாருடையான் வெதவன[மு].....
- 3 விளக்கு முன்றுக்கு நாள் ஒன்றுக்கு நெய் முவுழக்காக நாள் முன்னுற்றுபததைஞ்சுக்கும் நெய் இருநூற்றெழுபத்துமுன்னுழிமுவுழக்குக்கும் தெவதானம் கெயமாணிக்கவளநாட்டுத் திருவாரூர்க் கூற்றத்து ஸ்ரீ[ஹ\*]தெயம் புதுக்குடியில் காணியாளர் [ப]க்கல உடையார் சங்கந்தவிர்ந்தருளின குலொத்துங்கசொழதெ[து].....
- 4 மாய் இவ்வூரவர்பக்கல் இவர் விளைகொண்டபிரமாணப்படி காண்யாய் விளைநிலமாகத் திருத்தி விட்ட ஸ்ரீப இந்நிலம் ஆறுமாவும் இவ்வூர் காணியுள[ரி]ல இழக்கந்திறத்து திருவிசுவூர் [அடிகள் பட்ட]நென் கைக்கொண்டு திருநுந்தாவிளக்கு இரண்டுக்கு ஆட்டைக்கு அளக்கு நெய் நூற்றெண்பத்திருநாழி உரியும் செந்தமங்கலத்திலும் இறையாங்குடியிலும் .....வ.. [ஆற்ற]று.... அ.....
- 5 பாய இவர் திருத்திப் பயிற்செய்து விட்ட இறையாங்குடியில் ஸ்ரீபடியும் ஆக ஸ்ரீப இந்நிலம் முன்றுமாவும் இறையாங்குடியில் இருக்கும் வெள்ளாளன் மாராயமங்கலமுடையான் விதி விடங்கனென் கைக்கொண்டு திருவிளக்கு ஒன்றுக்கு ஆட்டை[க்கு] அளக்கு நெய் தொண்ணூற் றெருநாழி உழக்கும் அளக்கக்கடவொமாகவும் இப்படி அளக்கு மிடத்[து] இந்நிலம் நாங்கள் வெண்டும் பயிற்செய்து முற்றுட்டுங் கொண்டு இட்டபடி.....ப்புற்றிட[ங்]கொண்ட[டு].....

No. 583.

(A.R. No. 538 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple, right of entrance.

Rājādhirāja II. Year 2 : 1164 or 1168 A.D. (?).

This inscription commences with the *prasasti Kaḍal śūṇḍa pārmagaḷum*, etc., of Rājādhirāja II. The details of date given, *viz.*, Year 2, Mēsha śu. 6, Monday, Puṇar-pūsam, regularly correspond to 1168 A.D., April 15, Monday, '30 ; '28. Dr. Kielhorn however has equated these details to 1164 A.D., March 30, '85. The star, however, was current throughout Tuesday and continued on Wednesday till '10 of that day according to the *Indian Ephemeris*.

This records a gift of two pieces of land by purchase as *Rājādhirājapperuvilai* from Tōṇṇi Mūvāyirattoruvaṇ, one of the *tiruvīdi āṇḍār* and a headman of Peruñār, *tiruppudiyidūṭṭu vilāgam* (i.e., land whose fresh produce is entirely allotted for food offerings) by Palaiyaṇūr-uḍaiyāṇ Vēdavanam-uḍaiyāṇ Ammai-Appan *alias* Rājarāja-vilupparaiyan of Mēlmalai-ppalaiyaṇūr-nāḍu in Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam.

1. The inscription is built in at the right end and incomplete.



## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [I\*] கடல் சூழ்ந்த பார்மகளு[ம்] பூமகளுங் கலைமகளும் அடல் சூழ்ந்த பொர்மகளுஞ் சிர்மகளும் வந்துவாழ நாகடல்கூழ் புவியெழும் பாற்கடல்பொல புகழ்பரப்ப ஆதியுகமாமெந்நச் சொதிமுடி புனைந்தருளி அறுசமையமும் ஐம்பூதமு நெறியில் வந்து பா[ரி]க்கத் தெந்நவருஞ் செரலருஞ் சிங்க[ண]ரும் முதலாய மன்னவர்கள் திறை சுமந்து வந்திண்டிச் செவிப்ப னாழியுழி யொரு செங்கொ-
- 2 ல் எழுபாரும் இநிதனிப்பச் செம்பொந் விர்வலிஹாஸந்தது உலகுடை முக்கொக்கிழாநடிகளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொராஜகெஸரிவ[சு]ரானதி ஸுவநச்ச[க்]கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜா[யி]ராஜ ஷெவற்கு யாண்டு உ ஷெநாயற்று பாலுஷுபகஷத்து ஷஷ்யுந் திங்க்கிழமையும்பெற்ற புனர் பூசத்தினாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து மென்மலைப் பழையனூர் நாட்டு பழையனூருடையான் வெதவன முடையா-
- 3 ன் அம்மை அப்பனான ராஜராஜவிழுப்பரையநென் உடையார் திருவாரூர் ஸ்ரீ உலகுஷாநமுடையார் தெவதா[ன]த்து [எ]நக்குக் காணியாக ராஜாபிராஜப் பெருவிலை திருவிதி ஆண்டார்கலிற் பெருனார் கிழவன்[ெ]றான்றி முவாயிரத்தொருவந்பெரிச் சுநதநாஜத்தாற் கொண்டுள்ள காணியான கெயமாணிக்க வளநாட்டுத் திருவாரூர்க் கூற்றத்துத் திருவாரூர்ப்பால் ராஜராஜவிளாக-
- 4 நிலம் சு[ரு]பகூ ஒன்றரையெ ஒருமாழுக்காணியும் நொடியல் கருணாகச் செரியான ஸ்ரீநதி ஸ்ரீ விளாக நிலம் உ[ரு]பகூபூ இரண்டரையெ முன்றும்[மு]க்க[ரி]ணி முந்திரிகை ஆகநி சவசு[பூ] நாலெகாலெ அரைமா முந்திரிகையும் இக்கொயில் சூழி அஷ்ணுபூரஷெவர[ர்] திருநாமத்திலெ காணியாகத் திருப்பூதியு[து]ட்டு விளாகமாய்க் கொயினுழவு முற்றுட்டாக-
- 5 கப்பொனகப்பழநெல் நாட்டு அமுதுபடிக்கு ஸ்ரீபண்டாரத்திலெ அளக்கக் கடவதாக சூழி அஷ்ணுபூரஷெவர[ர்] ஸ்ரீஹஹத்து நிர்வார்த்துக் குடுத்தென் ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து மென்மலைப் பழையனூர் நாட்டுப் பழையனூருடையான் வெதவனமுடையாந் அம்மை அப்பனான ராஜராஜவிழுப்பரையநென் [I\*] <sup>1</sup>

No. 584.

(A.R. No. 539 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple, right of entrance.

Māṇavarman Śrīvalla[bha\*]dēva. Year 35: 1342 A.D.

Palaeographically the inscription may be assigned to the 14th century and the details of date given, *viz.*, Year 35, Simha śu. 5, Wednesday, Chittirai regularly correspond to 1342 A.D., August 7, '44; '30.

This seems to record a gift of land by purchase, after making it tax free, for the recitation of Vēdic hymns (*adhyayana*) once daily in the temple, by Tōḷaṇ Irājarāja Akalaṇka-nāḍā[ivāṇ] of Tiruttonḍisvaram in Panaiyūr-nāḍu in Kulōttuṅgaśōḷa-valanāḍu.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [I\*] கொ[ம]ராபன்மர் திருபுவனச்சூவதிக்கள் [ஸ்ரீ]சிவல்ல[பு\*]தெ[த] வற்கு [ய]ாண்டு ஈடுகு ஆவது முப்பத்தஞ்சாவது [ஸி]ஹ நாயற்று [பு\*]ஷுபகஷத்து பஞ்சமியும் புதன்[கிழ][மை\*]யும் பெற்ற [சி]த்தி[ர].....
- 2 க்குடுத்த பரிசாவது என்பெரால் [முப்பத்து]நாலாவது வரை சுரவித்துறைக்கு இட்ட கணக்குபடி நீக்கி நிலைக்கும் இராசராசந் திருவிதிசெங்கடை[திரு]த்தொப்பு திருநந்தவனம் மாவடைக்கும் முப்பத்து முன்றாவது நிக்.....
- 3 படுகையும் கொல்லையும் ..... [ந]ாகய ஆக குழி உசாய விளைநிலம் டீடல் இக் குழி இரண்டாயிரத்து நாலாற்று ஒருபதக்கும் விளைநிலம் பதின்[ன்]முவெலிக்கும் எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருள் அன்றா நற்காசினால் ஆ[தி] .....

<sup>1</sup> Below this is engraved a portion of the *prāsasti* of Rājādhiraṇja II in one line :

ஸ்வஸ்திஸ்ரீ:—கடல் சூழ்ந்த[த] பாரு மகளும் பூமகளுங் கலைம[க]ளு[ம்] ..... [ெ] பார் மகளுஞ் சிர்மகளுமடறிந்து வாழ நாகடல்[கூ]ழ் புவியெழும் பாற்கட[ல்]பொல் புகழ்பரப்ப ஆதியுகமா மென்னைச் சொ[தி]முடி புனைந்தருளி அறுசமையமும் ஐம்பூதமு நெறி[யி]ல் வந்து பார்க்கத் தெ

- 4 த்தொன்றும் விலை[யாவ]தாகவும் இதுவெ பொருள் மாவறுதிப் பொருள்ச் செல்வொலையா [வ\*]தாகவும் இப்படி சம்மதித்து விலைக்குற வற்று விலை வ .....
- 5 த்தொன்றும் ஆவணக்களரியெ காட்டுற்றி கைச்செலவறக் கைக்கொண்டு வற்று விலை வ<sup>ப</sup> உரணடி பண்ணி குடுத்தென குலொத்துங்கசொழவனநாட்டு பனை]யூர்நாட்டு திருத் தொண்டிசுரத்து தொளான் திருத்தொண்டிசுரமுடையார் இராசஇராச[....
- 6 தேவர் கண்டப்பெருமான் எழுத்துஉ கொமாகிழான் கண்ணுடை விதியான் [வள]த்துவாழ் [வி]த்தான எழுத்து கொமாகிழான் பெரியதெவன் புற்றிடங்கொண்டான் எழுத்து இந்த தெ.....
- 7 தம்பிக்காதன் தம்பிராந் தொழப் பிரமாயன் தற்குறியானமைக்கு இவை கொ[யில்] முதற் கணக்கு திருவாருருடையான் தெவர்கண்ட வெளான் எழுத்து இப்படி அறிவென் கொயில் சாமதாயம் புற்றிடங்கொண்ட நம்பியென் இப்படி அறிவென் கொயி[ற்\*] சாமதாய[ம்] ஆலாலசந்தரநம்பியெ[....]
- 8 நகரத்து [வ]யூந் செருவனுருடை[யான் வளவகொ[னன்] இப்படி அறிவென் இக் கொயில் [கொ]யில் முதற் கணக்கு [வெட்]கொவன் திருவாருருடையான் அவனி[ப] ாளப் பிறந்தான[ன\*] தெவந் கண்டவெளானென் இப்படி அறிவென் இ[த்].....
- 9 அத்திய[ய\*]நம் பண்ணுமிட[த்து] நாளொன்றுக்கு ஒரு சந்தி எட்டுப்பெராக அத்திய[ய\*]னம் பண்ணவும் இப்படி சம்மதித்து உதகபூர்வதன்மதான இறையிலிய [ர]க சந்திராதித்த வரையும் செல்லக் குடுத்தென் திருத்தொண்டிசுரமுடையான் இராச ராச அகலங்குடா<sup>1</sup>.....

No. 585.

(A.R. No. 540 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājādhirāja II. Year 10 : 1173 A.D.

This inscription commences with the *prasasti*, *Kaḍal śūlnda pārēlum* etc., of Rājādhirāja II. The details of date given, viz. Year 10, Miṇa śu. 13, Tuesday, Maghā. regularly correspond to 1173 A.D., February 27, Tuesday, '48; '65. These details regularly correspond also to 1176 A.D., February 24, Tuesday, '41; '85.

This records a grant of land, bought as *Irājādhirāja-ppervilai* in *Sōlakēraḷa-nallūr* in *Tiruvārūr-kkūrram* in *Gēyamāṇikka-vaḷanāḍu* as *kāṇi* to goddess *Paralōka* . . . *meṇmoḷi-nāchchiyār* in the shrine of the goddess *Tirukkāmakkōṭṭam-uḍaiya* *Periyanāchchiyār* in the temple of god *Śrī-mūlasthānamuḍaiyār* by *Palaiyaṇūruḍaiyaṇ* *Vēdavaṇamuḍaiyaṇ* *Ammāi Appaṇ* alias *Pallavārājan* of *Mēṇmalai-palaiyaṇūr-nāḍu* in *Jayaṇḡoṇḍasō a-maṇḍalam* (vide No. 583 above).

Text

- 1 [ஹ்வி]ழீ: ||—கடல் சூழ்ந்த பாரெழுந் திசையெட்டுங் காத்து நின்று தடமாமதியென [வி] ளங்கித் தரளவெண்குடைநிலா வெறிப்ப ஆழ்வன[ர] வரப்பாக அடற்கலியைப் பிலத்தொதுக்கி ஊழிதொறும் புகழொங்க ஓராழி வெயிற்பரப்பக் கயல் சிலையில் சால் [வின] ய களிரெயிற் கரங்குவிப்பப் புயலாழியிற் பொற்றிசெய்ய புலிமெருவில் விற்றிருப்ப திருவானையுந் செங்கொலுந் ன[ச]யெட்டுங் காவல் கொள்ளப்பெருவாழ்வு பெற்று யிரனைத்தும்பிழை . த்த .. க்கவரச் சமையமாறுந் தலையெடுப்பத் தருமமு மருடறை.
- 2 [யு] மொங்க அமைவில்லா மனுவொழுக்க மாதியம்படி நிலைநிற்க ஓர்ப்பினுந் தம்முறுகனவி னும் ஒன்றொடொன்று பகையின்றிப் போர்ப்புலியும் புல்வாயும் புக[டு]காருதுறை நிருண்ணப் பொன்னிந்தியும் பொய்யாது [பு]யலும் புனல்கரவாது மன்னிய நெதிவனம் பெருக்க வினையவலின் வளஞ் சுரக்கப் பொகபூமி யிதுவென்னப் பொகமெல்லாம் வந- திண்டி எகவாணைஅரசரிமை எழுபொழில்களும் பெற்றதென்னப் பார்க்கடலிற கார்க்கட[ல்]ப்படி வாழமுடிசூடி ஆர்த்த வமரரபிஷெகச்[செ]-
- 3 . திலரசர் தினைத்தாட எவ[வு]லகமு[ம்\*] யிருனீங்க வந்த கொமானிவனென்று கவ்வை திரக் கலிகாலத் தாதிகாலங் காட்டினனென இவன் காக்கும் புவியனைத்தும் யாவையும் நினைந்[தின்றருளி யவன் காக்குமென அகிலலோகங்களும் அடியடையக் குலை[டு] வன தெங்குகொ கொட்டுவன இளங்கழுகெ அலைபடுவன நிர்நிலையெ அதிர்படுவன இடியெற தளம்படுவன பொர்வரம்பெ தடைபடுவன கொபுரமெ ஊம்படுவன சூன்மகளிரெ யொறுப்புண்பன மதகளிறெ தடுப்புண்பன கொட்டகமெ தள்ளுண்பன

<sup>1</sup> The inscription seems to be built in at the right end.

- 4 [பூங்கொடியெ கறைபடுவது நிறைமதியெ பட்டுன்பன அணியல்குலெ பரிந்தாற்றுவ பரியாகமெ குறைபடுவன குழிற்சுருளெ குழைவில்லன மணிக்கொங்கையெ மறைபடுவன சூழ்காஞ்சியெ மால்கொள்வன வணங்கிடையெ என்று பாடிப் பார்வெந்த ரிளங்கன்றின் மெற் பொகச்சென்றிறைஞ்சிப் பார்வெந்தர் திருவாசற்புறநிற்[பச்சேலருந் தெனைவருஞ் சி[ங்]களருங் கொங்கணரும் பெரரசுபெறவெண்டிப் பிரியாது செவிபபத் தம் மரசு தாம் பெற்றுத் த[ம்\*] முடனெ..
- 5 [சூடி[ய்] அம்மருங்குத் தெவியர்கள் அணிமங்கலம் பெற்றருள வானரசர் தலைகாக்க யாதவகுல மரபில் வந்த சொள[குல]மணிவிளக்குச் சொளகுலமாணிக்கம் மடநாண்முதற்கண நான்கின் வடிவுகொண்டு வளவசெ[கர]ன் உடனூணையுந் திருவானையு முடன்செல்[ல] முடிகலித்தான் மண்ணரசர் வந்தி[சை\*]றஞ்ச மகுடம் புனைவன[வ\*]னுடன் பெண்ணரசம் பெருந்தாயமும் பெற்றருளும் பெண்[டு]பருமாள் உறையுரும் பெருகையு முதகையு மதுராபுரியு முறைமுறை
- 6 [ய]ராண்டருளி றுளரிநகர் துறந்தவன்னம் பொன்னாசனஞ் சிங்கவண்பொலங் கற்பகப்பூஞ் சொலை முன்னெவல் நித்தல் முறைமுறையெ பெறுமுலைப்பெருமாள் அளகறுதற்கயல் நயனத் தம்பொற்[கு]ழைக்கொம்பென்ன உளமகிழ வந்தருளிய உலகுடைய முக்கொக்கிழா னடியுடன் வாழிவாழி மணம்புணர்ந்தாழியுழி பல வொங்கிச் செம்பொன் விரசங்காஸனத்து உலகுடை முக்கொக்கிழா(ந்)னடிகளொடும் விற்றிருந்தரு-
- 7 [ளிய] கொவிராஜகெலரிபற்மரான சீரஹவநஜுசுவத்திகள் ஸ்ரீராஜாயிராஜசெவற்கு யாண்டு [வது] மினநாயற்று வடவூ-பகடித்து துயொடிசியுஞ் செவ்வாய்க்கிழமையும் பெற்ற மக சூநாள் ஜயங்கெ ண்டசொழமண்டலத்து மென்மலைப்பழையனார்நாட்டுப் பழையனாருடை யான் வெதவனமுடையான் அம்மைஅப்பனான பலவராஜனென் உடையார் திருவாருர் ஸ்ரீ உறவுஷானமுடையார் கொயிற்றிரு-
- 8 [க்கா]மக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார் கொயிலிற் பரலொ[க]....மென்மொழிநாச்சியார்க்கு கெயமாணிக்கவளநாட்டுத் திருவாருர்க் கூற்றத்துச் சொழகெரளநல்லூரில் நான் இராஜாயிராஜப் பெருவிலைகொண்ட நந்தியராஜரும்[அ]மரகொனரும் இராஜராஜவிழுப்பரயரும் ஜினத்த ரயரும் விசையராயரும் முவெந்தயரும் புரவுவரிஸ்ரீகரணநாயகம் கானூர்சிழவனும் திருமந்திரஜை இராஜெந்-
- 9 [திர]முவெந்தவெளானும் எழுத்திட்ட பிரமாணப்படி நிலம் நாற்பத்தொன்றெ சின்னமுங் காணியாக இக்கொயில் ஆதிசண்டெஸ்வரசெவர் ஸ்ரீபாடிசூ நிர்வார்த்துக்குத்தமைக்கு இவை பல்லவராஜனெழுத்து: ௭

No. 586.

(A.R. No. 541 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple, right of entrance.

Kulōttuṅga I. Year 44 : 1113-14 A.D.

This record commences with the *prasasti pugaḷmādu viḷaṅga* etc., of Kulōttuṅga I.

It states that the *sabhā* of Pudukkuḍi, a *brahmadēya* in Tirūvārūr-kkūṟṟam in Gēyamānikka-vaḷanāḍu, having assembled at the Dēvāsriyan sold and made tax-free various pieces of lands with all rights of irrigation to Tribhuvanamuḍaiyān Irājēndra-śōḷan *alias* Kulōttuṅgaśōḷa-Malaiyarājanamar, a *paṇimagan*, resident in the place, who paid 24½ *kalaṅju* of gold and donated the land for daily worship and offerings to the deity Umai Nāngai set up at the Ulaguyyakkonḍa-kāmakkoṭṭam. The treasury is called *Tyāgavinōdan* and the standard weight stone is stated to be equivalent to *Tyāgavinōdan-māḍai*.

Text

- 1 ஸ்ரீவீர [||\*] புகழ்மாதுவிளங்க ஜயமாத விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலம்மகள் புணர உரிமை யிற் சிறந்த மணிமுடிசூடி மிநவர்[நி]கைகெவி[ல்]வவற்[கு]லேதர எனை[ம]ன[ந]வ[ர்] இ[தி]ப[ு] லுற்ற[தி]த[ர] திக்கனத்தும் [தன்]சக்கரநடாத்தி விரலிங்ஷாஸனத்து அவநி[முழுதுடை]யாளொடு விற்றிருந்தரு[ளிய] கொவிராசகெசரிப சூ[ர்]
- 2 [தி]ஹவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீகுலொத்து[ங்\*][டு]சாழசெவற்கு யாண்டு ௪௪௪ வது கெயமாணிக்க வளநாட்டுத் திருவாருர்க்கூற்றத்து [ஸ்ரீ]ஹசெயம் புதுக்குடியில் உ[றுப்]புட்டுர் வாமநபட்ட நும் உ[றுப்]புட்டுர் நாராயணரும் உ[றுப்]புட்ட[டு]ர் கன்தைய பட்டரும் இழக்கந்திறத்த ஸங்ஹாரஸிங்க[ட்ட]நும் கூவிண்டுர் கொவி[டி]ஹ-

- பெட்டும் உள்ளிட வலெயொம் திருவாசா [தவாழி].....[வ]ணசுட்டபகுறை[வ]  
ற ஸ்மிரு[வ] நுதிண்டு சவாடு [வ] [க]கு ஸ்மிலையவடம் இவ்வாறு நுகரும் [பணி]  
மகந் திப்புவாழையாத் தொன்றொழநாந லெத்துவசேழ மீலயாஜபதூர் உல  
கு யக்கொண்டக]-
- 1 மக்கொட்டசுட்டபகுறை[வ] நுகரும் உலமநங்கை[க] . . . . . மறறுக்கும் நிலை  
நிமந்தததுக்கும் நிலைபு[வ] நுகரும் [வ]ங்கொண்ட திபாக[வி]பொ[வ] மண்டரத்து  
மெற்படியார்மாயொககுடினைகல் லெடுக்கிபொன இரபசு நாகக்க[ழி]ஞ்ச அரையும்  
நாங்க[க]ன் கைக்கி]-
- 5 [கா]ண்டு இவ்வாதிசண்டசுவரதெ[வ]கது இப்பெ. . . . . : . . . . .  
கொண்டு பொலியூட்டாக சந்திசு வற சாகவதியமாக விறகுக்குத்த நில[சு] பிழ்பாற  
கெகல்லை பிழ்பலவாநமுடையார் நம் திருக்கள நித்தக்கு மெற்கும் வடபா க்கெல்லை  
ஆலங்குளத்துக்கும் கொம்ம[டித்தி]-
- 6 ஹுக்கும் தெ[வ]க்தும் மெற்பாற்கெல்லை மீழ்வலவா . . . . . [நி  
லததுக்குக் கிழக்கும் தென்பாற்கெல்லை நாட்டா வாக்கா[வ]கு வடக்குட ஸ்மிலிசை  
நா பெருநாநகெல்லை உள் தட[ம்]இரண்டினால் குழி ஆயிரம் தருநாந் இரபசு அஞ்சி  
ந ல் நிலம் அனாயெமாகா இரண்ட இவ[ர்]  
7 கெ[வி]ற்றுக்கு[சு] இரபசுக்கு பிழ்பாற்கெல்லை தச்சனிலசு நுகரும் மெற்கும் தென்பாற்  
கெல்லை ஆலங்குளசுக்கும் மெற்பாற்கெல்லை வடக்கும் மெற்பாற்கெல்லை மீழ்வலவா  
நாட்டா தெற்பா[சு]க்கு கிழக்கு வடபா கெல்லை கலி[தி] நா வாய் கா[வ]கு தெற்கு  
ம[க] இவ்வினைத்த தெ]-
- 8 ப[ரு]நாற்கெல்லையுள் நடுவ[வ]புட்ட குழி முழுவாறு ஐம்பதிநா[வ]ன் ம[வ]வா[வ]பு  
புன்னட இவ[வ]க[வ] விவா[வ]க[வ] விவா[வ]க[வ] கிழமா[வ]கெ[வ] பெ[வ]சு[வ] தெற்கு  
[கு]ம் தெ[வ]பாற்கெ[வ]லை செல்லை . . . . . நாட்டார் வா[வ]க[வ] வடக்கு  
மெற்பாற்கெல்லை புகுக்குடி வா[வ]க[வ] [க]-
- 9 [ழக்கு]ம் வடபாற்கெல்லை வ[வ]பறறுவர் எல்லை[வ]வா[வ]க[வ]லுக்கும் கலிதிரன் வா[வ]க[வ]க[வ]  
தெற்குமா இவ்வினை பெருநாநகெல்லையுள் நடுவ[வ]புட்ட தடிபுண்டி[வ] நா [கு]ழி  
எண்ணுற்றுஇரபசு ஐஞ்சிநால் நிலம் மட்டுமாக்காணியும் இரண்ட இவ[வ]க[வ]க[வ]க[வ]  
நிலசுக்கு கிழமாற்கெல்லை திருமெ[வ]-
- 10 கொயில் ஆழ்வா[வ] நிலசுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை கலிதிரவா[வ]க[வ]லுக்கு வடக்கு  
மெற்பாற்கெல்லை வாய[வ]றுார் எல்லைக்கு பிழக்கும் வடபாற்கெல்லை . . . . . கெவ்மிலா  
னிநசுக்கும் திருமெய்காவலப் புறசுக்கும் வடபாணியா[வ] நிலசு கும் தெற்குமாக  
இவினை பெருநாநகெல்லை [உ]
- 11 [த]டுவபுட்ட தடி இரண்டினால் குழி முவாயிரத்திருநூற்று ஐம்பதிநால் நிலம் ஓறரை  
யெ இருமாவரையும் விற்றுக்கு[சு]க்கொள்வதாந பொ[வ] இருபசு [நா] க்க[ழ]ஞ்சரை  
இப்பொன் இருபத்துநா[வ]க[வ]ஞ்சரையும் ஆவணக்களியெ [நா]க[வ] செல்வாக்கொண்ட ஓரா  
பித்தவற சாகவதிகமாக இறையிலி ப[ண்]
- 12 னிக [கு]டுதொம் இவ்வாதிசண்டசுவரதெ[வ]கது [இ]டபுதுக்குடி வலெயொம் இன  
நிலசுகு இதவெய் விலை ஆவதாகவும் இதவெய் பொருளமாறுதி பொருள் செல  
[வெ]ரிலையாவத[க] வும் இதுவல்லது வெறு பொருளமாவறுதிப் பொருள் செல  
பொலை காட்டக் காவலலாதா[வ]க[வ]வும் இப்படி இசைசு விலைகற்ற விறறுப்  
பொருள்]
- 13 அறக்கொண்டு விறறு விலையாவணை செ[வ]குத்ததொம் ஓரா[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]  
மிலி பண்ணிக்குடுதொம் ஆதி சண்டசுவரதெ[வ]கது இப்புதுக்குடி வலெயொம் இன் நிலை  
தது பண்டு நிபாயும் வாயக்கால் . . . . . நிபாயப் பெறுவதொம் பண்டு நிர் வாரம்படி  
யெ நிர் வாரம்படி பெறுவதாகவுள் செ[வ] நிர் வெட்டியு.
- 14 மறறும் திருவாசலில் பொனத குடி[நா]ம் செயக [வ]வ[வ]லாதா[வ]க[வ]க[வ] இப்பரிசை  
[நா] விலைக்க விறறுப் [வ]ப[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]  
இவ்வாதிசண்டசுவரதெ[வ]கது இப்புது[க]குடி வலெயொம் [வ]வ[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]  
பட்டனும் உறுப்புடன் நாராயணப்பட்டனும் இழக்கின்றது நாராலி[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]
- \* நம் உறுப்புடன் கணைய பட்டனும் கூவ[நா]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]  
வலெயொம் இப்பரிசை கல்லிலும் செம்பிலும் வட்டிக் கொள்வப் பெறுவதாகவு [வ]வ[வ]க[வ]க[வ]க[வ]  
[இசைசு] விற்றுக்குடுதொம் ஆதிசண்டசுவரதெ[வ]கது உறுப்பு[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]  
உறுப்புடன் நாராயணப்பட்டனும் இழக்கின்றது நாராலி[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]க[வ]

16 உறுப்பினர் கூடிய பொதுக் கூட்டம் இவ்வூரில் நடைபெற்று, இவ்வூரில் உள்ள மாத்ருதா நகரம் பற்றி விவாதிக்கப்பட்டது. இவ்வூரில் உள்ள மாத்ருதா நகரம் பற்றி விவாதிக்கப்பட்டது. இவ்வூரில் உள்ள மாத்ருதா நகரம் பற்றி விவாதிக்கப்பட்டது.

17. இவை எல்லாவற்றைச் சேர்த்துத் தர வந்த இவை உட்பட்டிருக்கின்றன. அவ்வளவு பட்டம் எழுத இவை காசு நன்மைக்கு நாயன் நன்மை இவை சாஸ்திரம் சந்திரன்.....  
இந்த இயைபு அறிவு..... நாயன் நன்மை இவை சாஸ்திரம் சந்திரன்.....

**No. 587.**

(A.R. No. 542 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple, right of entrance.

**Rājādhirāja II. Year 9 : 1172 A.D. (?)**

This inscription commences with the *praśasti*, *Kaḍalśūlnda pūrmagaḷum*, etc., of Rājādhirāja II. The details of the date given, *viz.*, year 9, Tulā ba. are insufficient for verification. Other details are lost in the portion built in.

This records a grant of land in Rājārājan-Pōttūr *alias* Ammaiappanallūr, formerly a portion of Śrīkūṭṭanallūr, in Vēlā-nāḍu in Kulōttuṅgaśōḷa-valanāḍu, purchased for 1500 *kāṣu*, to god Śrīmūlasthānam-uḍaiyār of Tiruvārūr, by **Palaiyaṇūrudaiyāṇ Vēdavaṇamuḍaiyāṇ Ammai Appaṇ *alias* Pallavarājaṇ** of Mēnmalai-ppalaiyaṇūr (Vide Nos. 582 and 583 above).

Text

[illegible][illegible]

3. மெனக்கைப் பட்டியலுள் ஈடுபட பலமுயன்றுகொண்ட பான் வெதவன முனையான் அம்மை அப்பனான பல்லவராஜனின் உடையார் திருவருர் ஸ்ரீசிவசுந்தரான முனையார்க்கு காணியாக ஸ்ரீ வபடித்து திரிவர்த்தகர் குறித், நான் சாஜாயிராஜப் பெருமலை கொண்ட நந்தியர ஈனும் அமரகி ஈனும்.....

4. ஸ்கொட்லாந்துப் பல்வகை யரும் புரவியரிடிலிருந்து எம்முடைய இத்தகைய நலன்களுடையதும் திருபந்திர ஓலை மாலையினால் உதவிவந்த வெளாரும் சமீபத்தில் [பிரமாணப்படி] என்ன காரணியான குலொத்தாகிய வளமட்டு வெள, நாட்டு [சிறு] குலொத்தாலும் பிறிந்த ராஜ்யராஜன் பெயர்தாரா அம்மம் [அப்ப நல்லார்] இவ்வம் எ.....

5 மதித்த காசு பிரததைதூறு இக்காசு ஆமிரத்தைதூறும் ஒடுக்கி இன்னலம் நாற்  
தானெய் ஒதுமாழக்கூர் அளக்காணி மத்திரிகைக் கிழ் ஒன்பதுமாவரையும். நான் கொண்ட  
பிரமாணப்படியே நாயனார் பிபாஷித்திலை நிபா[ர்த்த]க காணியாகக் கடுதது இந்த  
ராஜாபிபஜப் பெருவிஜயப்பிமா .....

**No. 588.**

(A.R. No. 543 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple, right of entrance.

**Rājādhirāja II. Year 5 : 1167 A.D. ( ? ).**

This inscription is dated in the 19th day of the 5th year of Tribhuvanachakra-  
vartin Rājādhirājādēva, evidently identical with Rājādhirāja II on account of the  
mention of an order of Vikrama-chōla.

'The inscription is built in at the right end.

This records an order of the king, restoring to the servants of the temple of Śrī-mūlasthānamuḍaiyār, house-sites previously made tax-free and set apart for them after making allotments to the *cheṭṭis*, *chekkārs*, their followers and **Chōlēṇdirasiṅgaṇ vēlai-kkāṇar** in the 9th year of Vikramachōla. The sites are stated to have been later on encroached upon by the *cheṭṭis* for their dwellings and shops. It is also stated that the servants of the temple were to receive 100 *kōṣa* in compensation.

## Text

- 1 உலுவிழி || 1 || சீரலுவலதுகுருவந்திகள் ஸ்ரீமலையாழ்வேவர்க்கு யாண்டு ஐந்தாவது நாள் பத்தொன்பதிலுல் 11-வா 2-வா செட்டி... நி... தி... கம்பல சீரலுவலதுகுருவ[?]த்தி
- 2 கெ... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந...
- 3 ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந...
- 4 ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந...
- 5 ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந...
- 6 ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந...
- 7 ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந...
- 8 ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந...
- 9 ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந...
- 10 ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந...
- 11 ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந...
- 12 ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந... ஸ்ரீமலையாழ்வோடு உடையா ஸ்ரீ-ஆலுவார, ந...

No. 589.

(A. R. No. 544 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Kulōttuṅga I. Year 34 : 1103-04 A.D.

This epigraph commences with the *prasasti*, *pugalmādu viṇaṅga* etc., of the king.

It seems to record a list of the lands belonging to god Ulagiśvaramuḍaiyār of Tiruvārūr, in Tiruvārūr-kkūrṅgam in Gēyamāṇikka-vaṇaṇādu. The *dēvadāṇam* Paṭa-  
nakkuḍi is mentioned. The details of the gift are lost as the inscription is damaged  
and incomplete.

## Text

- 1 உலுவிழி || புகழ்மது விளங்கு மதுமாது வந்து நிலமக... மலர்... புணர் உரிமை  
யிற்சிறந்த மலர்முடி சூடி மினவர்... [?]... வலர்... எனை மலர்... [இ]மிய...  
றுழிதர... கி... ச... தி... வி... [பு]வந... முழுதடையா  
... கொரா... [சொ]ழி... வர்க்கு யாண்டு  
...

1 Incomplete.

- 2 கெடமாணிக்க வளநாட்டுத் திருவாரூர்க் கூற்றத்துத் [திரு\*]வாரூர் உலகியுரையையார் தெவதானம் இந் நாட்டு பழனக்குடி ஞானபெருமான் இது சப்பிரமங்கலையையான் மா, வனிரவி யான மாநாலைய [முலெ]நத வெளாந் கொலொத்துநக சொழவனாடந் (வெ)..... ஸ்ரீராமேஸ்வரமொழச்சுருப்பெ[திமங்கலத்தாசு குரவளி ரோட பட்டரும் உள்ளவளந்து சி. ரங்கட.....
- 3 ஞ உ வெலி ம ஆக ஞ உருஉவ

No. 590.

(A. R. No. 545 of 1904).

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Vikramachōḷa. Year [6] : 1123 A.D.

The details of date given viz. Year 6, Āvaṇi, śu. Āyilyam are insufficient to calculate the equivalent.

This inscription records the sale of land, made tax-free, to god Śrīmūlasthāna-muḍaiyār by Ponmalai-chchēri Uḍaiyaṇ. Vēḷaṇ. Śūriyaṇ alias Virudarājabhayaṇ-kara Alundūr-Vēḷaṇ, receiving 4 *aṇṇāḍu naṛkāśu* granted to the temple for maintaining a garden, by Pālaiyūruḍaiyaṇ Chandrasēkharan Ādiviḍaṇgaṇ. alias Mahābalivā-ṇarāyar. Of the 4 *kāśu*, 1 *kāśu* is stated to be the cost of the land and 3 *kāśu*, the lump sum provided for making it tax-free.

Text

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [||\*] கொம்பரகேசரிவ[ரு]ராத சீரமுவநச்சக்கரவதிக்கள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழமெவற்கு யாண்டு [ஆறு]ரவது ஆவணி உலகியுரையையார் தெவதானம்....[க்]குட காணி உடைய [பெ]ர் மலைச்செரி உடையான் வெளாந் குரியநான விருதராய பயங்கர அழந்தூர் வெளாநெந் இந்நிலத்துக்\*க இவ்வாறு வற்கு நாந் விற்குக்குடுத்து இறையிலி செய்து குடுத்த பிசாவது எந் காணியாந மும்(ம)மடிசொழநலவார் யாண்டு ஞ ஆவது பசாநம் சாவியாய் இறை தட்டிநமையில் இதுக்கு உடல் [இல்]லாமையில் கல்வெட்டி இறுக்க வெண்டிநமையில் இவர் ஆதிசுண்டெஸ்வரமெவற் பண்டாரத்து [புது].....
- 2 [வண்டாமு]செரி உடையாந் வெண்காடு [த]ராளி.....[ர]ஜர் ம[ரு]மணி .....பாலையுருடையாந் சந்திரசெகரந் ஆதி விடங்கனா உலாபவி வாணராய[ர்] தமக்கு தந்(ம்)மாக நிலங்கொண்டு ஸ்ரீசுந்தரமூர்த்தமுடையார்க்குத் திருநந்தவநம் செய்ய நிலமாக்கக் கைக்.....[க்]கி வைத்த காசு கொண்டு நான் விற்குக்குடுத்த நிலம்மாவது மெ..... . . . . குடுத்து இறையிலி செய்து குடுத்த [நி]லத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை விற்கின்ற[ர்] நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை பட்டணப் பெருவழிக்கும் மெல[பா]ற்கெல்லை பதங்குடி அய்ய[ந்] .....த்தக்குக் கிழக்கும வடபாற்கெல்லை இத்தெவர் திருநந்தவநம் ஸ்ரீஸ்ரீராத திரு நந்தவநத்துக்குத் தெ[ர்]க்கும.
- 3 இவ்விசைந் பெருனாற்கெல்லையுள் நடுவுப்பட்ட புந்செ(யெ)ய் குழி ர இக்குடி [நா]றும் விற்கு[து] [ர்]த்து கொள்வதாந அன்று நல்காசு - இக்காசு ஒன்று. இந்நிலத்துக்கு இறையிழ்ச்சக் கொண்ட அன்று நல்காசு ஈ முன்றும், கக் காசு [சு] இக்காசு நாலு.....றக்காட்டி [சு]கச்செவறக்கொண்டு விலைக்கற விற்பு பொருளாக் . . . . ஸ்ரீஸ்ரீராதமெவர்க்கும் பொந்மலைச்செரி உடையான் வெளாந் குரியநான விருதராய பயங்கர அழந்தூர் வெளாநெந் இந்நிலத்துக்\*க இதவெ விலையாவதாகவும் இதவெ பொரு[ள்\*]மாவறுதிப்பொருள் சிலவொலையாவதாகவும் இதுவல்லது பொரு[ள்\*]மாவறுதிப்பொருள் சிலவொலை
- 4 காட்டக்கடவரல்லாத[ர்]ராகவும் இக்குழி நூற்றுக்கும் வக பெருவந் சிலவரி புனசெய்க்கடமை யெல்லாம் இக மும்முடிசொழநலவார்[ர்]லெ ஈஞ்சு எறட்டுக்கொண்டு நானெ இறுக்க இத்தெ வர்க்கு இக்குழி நூறும் திருநந்தவநமாக இறையிலியெ அநுபவிக்கக்கட[வர]ராகவும்.. . . . [கு]டுத்தெந் இவ்வாதி[ஸ்ரீஸ்ரீராதமெவர்க்கு இவ்வாழந்தூர் வெளாநெந்..... . . . .லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்ளப்பெறுவாராக மும்மதித்து இக்காசு நாலும் கைக்கொண்டு இக்குழி நூறும் விற்பு இறையிலி செய்துகுடுத்தெந் இவ்வாதி[ஸ்ரீஸ்ரீராதமெவர்க்கு இவ்விருதராய பயங்கர அழந்தூர்வெளாநெந் இவர்கள சொல்ல இப்பிரமாணம் எழுதி நெந் ஆணை சாத்தந்தாடி மத்தியஸ்தான் ஆலவெலி உடை







2 [னெ]வ சருள வாய்ப்ப விழுந்த அறி சமையத்தை அ. ள்ளெத் தாதியுக் கொ[ழு]ந்து  
விட்டுத் தழைத்தாங்கக் கொமா றவ் குளிர் [து]ங்க மாறி வாய்த்து வளஞ் சுக்கத் தாரணி  
பொயிரி நிங் தல் கொர் தந்தபுர நான்மறையொ குழை வளர எல்லாரு, தந்த  
[னி]பெய் [வ]ராழ்ந்தனம் யா மன மிழைந்து ஒருவருடன் ஒருவற்கும் ஒன்றினுடன் ஒன்றுக்கு  
வருடைய [வ]ர்த்தினி விழைவ் [க]தலுடவ[சொ] இத்திரன் முத்திசிபாலர் எண்மரு மொரு  
படிவாடு வந்தபடி பென நின்னு மனுவாணை தான் நடந்ததிய [ப]பா [னை]பெ [பிணிப்புண்பன  
படிமணிச் [சி]வமெ. மாற வுன செலையெய கைக்கு . . . . .

3 [ன்பன] . மாவெய் வருபடுவன மாமலரெய் கயையா[மி]ன வருபுனலெய் சிறைப்படுவன  
காவுகெய் கொடியவாயின ா ன்ண்பன வண் [னெய் பெய்யு]டையன வ[ரை]வெய்யெய  
பொர்மலவன எழுகழனியெ கைய்யுடையன நெடுவரையெ மருளுடையன இனமாகெய்  
கயற்குலமெய் [மி]றந்தொழுகு கத்தாயரெய் கடிந்தொழும்பார் இயற்புலவரெய் பொருள்  
வைபா இ- [ப]யான [ப]ய. டகு [சுய்வா எ[வ]து] அறி இவன் காக்குந் திருநா  
ட்டினியா விதுபென ளன்று கால தெற்பூணடு நெறியல்லத் தீனையது தந்தையில்  
லொ , ந்தையாகியந் தாயரி-லெர் தாயராகியு கைந்தரில் லொருமைந்தராகியும்

4 [மன]னு[ரி]கட் குயிராகியும் விழிபெற்ற பயனெ[ன்]னவு [மெ]ய் பெற்ற அருனென்னவுமெ[ர]  
[பொ]ரு[னெ]ன்னவு முகம் பெற்ற [ப]னு[வலெ]ன்னவும் எத்துறைக்கும் இறைவனென்ன  
[வு யா]ஞ் சொ<sup>1</sup>

No. 593.

(A. R. No. 548 of 1904).

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākara* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Year 13.

This inscription does not give the name of the king. It is dated in the 202nd day of the 13th year. Palaeographically it may be assigned to the 12th century A.D.

It records a grant of land in Vāyarūr, a brahmadēya to one Pūṅgōyilnambi who composed the *Vīraṇukka-vijayam* in honour of *Viraśōḷa-aṇukkar* patronised as our sons (*nammakkaḷ*) by the god Tiruvārūruḍaiyār Vīdiviḍaṇḡadēvar, when he was witnessing a dance by *Pūṅgōyil* Nāyaka-ttalaikkōli at Dēvāśriyan. The grant is stated to have been made by the deity at the instance of Tyāgavinōḍa-kkaḍigaimārāyan who acted as the *kēlvi*. Muttirattān figures as the signatory.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி "யாண்டு 10௨ ஆவது நாள் ௨௦௨1 திருவாரூருடைபார் விதிவிடங்கஜெவா ஜெவா  
மீயந் [தி]பாக[ர]வளத்தெகு எழுந்த னியி நந்து பூங்கொயில் நாயகத்தலைக்கொலியை ஆட்டந்  
சுளு[ருள] நம் மக்கள் விரசொழ அனுக்கரை விரனுக்க விஜயம்
- 2 பாடிந பூங்கொயில் நம்பிக்கு ஸ்ரீஹ்மேயா வரப்பற்றால் இறையிலிந்லமான கநகராயந் நில  
மெற்று பெர்குவப் பட்ட சித்தத்திலெ லிங்கலந்தபடி நிலம் அரையும் கொ[ந்]ருளங்கரையில்  
சூத்தந் மனைகனி . கொக்கைய மனை [க] இவனுக்கும் இ(வந்)வ-
- 3 ந் ஸ்வஸ்தி . . . . . கணியாக குடுக்தெ.மெற்று திந்ருய்யமொழிந் .ருளித் தியாகவிநொதக்  
கடிக்கமாராயந் கெழ்வியால் கெழ்ப்[ரி]த்-பா[க]கு அருளால் இவை முத்திறத்தா  
நெழுச்சி [I\*]

No. 594.

(A. R. No. 549 of 1904).

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākara* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Kulōttuṅga II. Year 15 : 1147-48 A.D.

This inscription commences with the *prasasti*, *Pūmannupadumam*, etc., of Kulōttuṅga II and stops after mentioning the date.

1 This inscription is unfinished.

TEXT

4. னமுழுதடையாளொடும் விற்பித்ததருளிய கொவிராஜசெரிபற்றமான திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழிபெவர்க்கு யாண்டு டிசி ஆவது<sup>3</sup>

(A. R. No. 550 of 1904).

On the west wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājāśvāmin temple.

**Kulōttuṅga III. Year 13 : 1190-91 A.D.**

This inscription is dated in the reign of the Kulōttuṅga-chōladēva, who took Madurai and the crowned head of the Pāṇḍya, *i.e.* Kulōttuṅga III.

It records the grant of lands by purchase as *antarāyam kollā ūrkkēl iraiyili* by the *Srikāryam* Pūṅguḍaiyāṇ Vira-Vichchādira(vidyādhara)-ppallavaraiyaṇ, from the villagers of Pudukkuḍi and Paṇaṅguḍi, for worship and daily food offerings to god Dikku-nirainda Vināyaka-ppillaiyār set up to the west of tīrthakkūlam by the donor. The lands along with another piece of land granted for the same purpose by the residents of Tyāgavinōda-chchaturvēdimaṅgalam, were entrusted to the care of *Mahāvratī* Bārādāyaṇ Tiruchchirrambalam-uḍaiyāṇ Tirumutti-yāvāṇ who had the *parichāra-  
kkāṇi* in the temple. The god Vidiviḍaṅga-pperumāl is stated to have approved this arrangement made at the instance of *Tiruvāykkēlvi* Tamiḷadaraiyaṇ, when he was taken out in procession in the *āttattu-velī* on the occasion of the Pūṣam festival in the month of Tai.

Text

1 ஸ்வஸ்தி: [ ] ஸ்ரீ [கி] ரு[ப]வ[ன]ச்சக்ரவர்த்திகள் மதுரையும் பாண்டியன் முடித்தஸையும் கொண்டருளின ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவர்க்கு யாண்டு ௨௪வது உடையார் விதிவிடங்கப் பெருமாள் தைப்படிசத் திருநாள் ஆட்டி ௪ வெயிலில் திரு உலாச் ச்சயகாரனா நிற்க ஸ்ரீமாயெசுரர் விண்ணப்பஞ் செய்தபடி பூங்குடையான் வீரவிச்சாத்திரம்பல்லவ[ரையர்] திருத்தொழுகத்துக்கு மெலகரைவில் எழுந்தரு[ந்ரு]த்த கீக்குநனை த ினாடகப்பிள்ளையார்க்கு அரசனைக்கும் திருஅமுதுபடிக்கும் ம ளுள்-

1 Read 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041

2 .. மகேந்திர

3 The inscription stops here.

- 2 ஒன்றுக்குத் தம்முள் ந [ஐ]ழி உரெ ஓரெ னுமொறு விண்ணப்பஞ் செயத திருவாய்  
கெழித் தமிழதரயன் விண்ணப்பதரில் சிமாயெசுர கண்காணி மாநென்துகையனையும்  
சிகராய விரவிச்சாதிரப பல்லாரை னையுட வனதம் திசையிதம் குறங்கெனறு [திரு]உ  
எ.மா[ப] அருள பூசுடையா விரவிச்சாதிரப பல்லாரை திருநாமத்துக்க கணியாக விவ  
காண்டென் செயமாணிக் வனதம் திருவாய் வனததுப ரெமதெச புதுக்குடி  
ஊரவர்-
- 3 பக்கலெ நாலுமா நிலமும இனநாட்டு அபகுடி ஊரடாட்கலெ நாலும நிலமும ஆநின்  
எட்டுமாவும் அந்தராயக கொள்ள ஊர் இன்ம யாக விவ கொண்டெ ன்றும்  
தியாகவினொ(த)தச்சுட்டி மனகலத்தம் அநாரா கொள்ள ஊர் இறைஇ(ய)லி  
யாகப் பிள்ளையார் சிபுத[த\*]கிடு நி லாது விட நி ம இரண்டுமா ஆக நிலம்  
அரையும இக்கெயில சிவக்காணி உர மக விதி ரதாயன கொ
- 4 சிற்றம்பலமுடையான திருமுத்திராமுவான பெரியெ நந்தாயங் கொள்ளாத் தரமி ல ஊ  
கிழ இறைவியாகப் பிாமாணம் பண்ணிக் குததாரகொன்று வினா பபு செய் இப்படி  
தவ்வூவா பக்கலெ ஊர்கிழ இறைமிலி பெறற்படக்கு [ம்] இப்படி திவந்தமுங் கட்டி[த]  
படிக்கும் நம் பிள்ளைக்கு இரண்டு சிறப்பிசரம நாட்டி கொ இரண்டுக்கும னா ன  
றுக்கு சொறு குறுகி னானுதியாக வனத கொறு திறநா வம் நம் பிள்-
- 5 இ இப்படி சிகராய நதி டிபுதென இக்கெயில ப[ரி]காந் ஆக்கின தெனது உர  
ளிப்ட மாலிருக்கம் திருவினக்குக்கு உரைக்க கொடுத்தோம் படி கல்வெட்டிக் குடுக்க  
வென்று சிமாயெசுர கண்காணி ம நென்துகையனம் சிகராய விரவிச்சாதிரப பல்லாரை  
வையையும் திருவினமா அநிநாடு உ

No. 596.

(A. R. No. 551 of 1904).

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Māravarmaṇ Kulaśēkhara I. Year 40 : 1308 A.D.

The details of date given viz. Year 40, Ś. 1229, Mīṇa ba. 16, Monday, Tiruvōṇam, regularly correspond to 1308 A.D., March 13, Monday. The Śaka date 1229 is given at the end.

This epigraph records a grant of land in Siṟunallūr a *brahmadēya* in Tēvūr-nāḍu in Gēyamāṇikka-vaṇanāḍu as *tirunāmattukkāṇi* to god Tiruvārūruḍaiyār by Vēlāṇ Koṅgil-pillaiyaṇ of Kaṇaiyāyil in Eyil-nāḍu in Pāṇḍikulapati-vaṇanāḍu. The lands are stated to have been purchased for this purpose even in the 32nd year of the king but were in the enjoyment of the donor.

Text

1 ஸ்ரீ[ஸ்ரீ] [!] கொமா[றபன்]மர் திருபுவனச்சக்கரவத்திகை மீகுலசெகரதெவற்கு யான்டு  
சயி வது னீனநாயற்று சப[ர]வகூத்து டி[த]தும் திங்கன்க்கிழமையும் பெற்ற திருவொணத்து  
நாள் உடையா திருவாரூருட [ரி] கொமிகெனா சிசெயா[ர்]வந்தும் கொயில  
முதல்க கரணத்த[ரி]கதும் பாநாடிசுலபதிவனாடு சி[ரி]த[ரி] கழனிவாயிலுடையான்  
வெளான் கொங்கிலப்பிள்ளையானென இனாபுரா[ரி]ச்சுருத் திருநாமத்துக் கணியாகக் குடுத்த  
இத்தெவற்சுரு கயிட வதுமுல் இன்னா[ரி]த[ரி] நான் திருநாமத்துக்காணியாகக்  
கு[ரி]..... வது பெயரா[ரி]கொண்ட நாட தெவரா[ரி] ஸ்ரீ[ஸ்ரீ]பெயர்  
சிறுநல்லூரில் ராசாச்சு தரபி[ரி] னுறங்கு மெய்யுட திவந்து நான் பலர்  
பக்கலிலுட எ பொாலும் என பகன தெவர்கொவன ரெராலும் இவன்தம்பி  
வ்ராதனா[ரி]யபபெருமாள் பெயராலும் விவகொண்டு இவ் மெனதமன் கொவபட்டன்  
பக்கல பிடாலு[ரி]உடையான்.....பக்க கரணத்த[ரி]கதும் நான் விவகொண்ட[ரி] கூமுர்  
மாடலன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் 1229-8 என பக்கல இனாபுரா[ரி]த் திருநாமத்துக்  
காணியாக கொ

2 விவகொண்ட நிலமுடைய என்னுதாய நான் இந்தனபையும் படிபலித்து பொந்த  
வினாநிலாகடும் படுகைகளும் கொவகொண்டு ஊர்ந்த[ரி] மனைகொமாய் கயிட வது  
ஸூலிலும் இந்த நாடிபடுவது நாளிலும் நான் கொ மததுக்காணியாகக் குடுத்து  
இநிலங்களுக்கு விவகொண்ட புராணங்கொட குடுத்த இடுக்கு இடுக்கெடுத்த தடி  
எவரிப்படி விவகொண்ட படுக்காணியும் படுகை நிலம் கொண்டு இராமாரையும்  
பொல்லகொண்டு தெற்கு நத்தமுட நிலம் கொண்டு ஆ தலம் பத்திரமற்றையெ முன்று  
மாக்க[ரி].....வடக்கி ஊர்ந்த[ரி]த[ரி] மாடலன் திருச்சிற்றம்பல முடையான்  
பட்டன் மனை ஒன்றும் மெனதமன் கொவபட்டன் மையும் இறை[ரி]னால் திருநாமத்  
துக்காணியாகக் குடுத்தென் கழனிவாயிலுடையான் கொவான் கொங்கிலப்பிள்ளையானென  
இவை என் எழுத்து இனாபுரா[ரி]வது [ரி]கா[ரி]தும் கததூஉயக [ரி].

1 Read கரதாவயியாக.

2 This may be restored as 'கணியும்....'

(A. R. No. 552 of 1904).

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Kulōttuṅga II. Year 12 : 1143-44 A.D.

This inscription mentions a land survey made in the 16th year of *Suṅgandavirttaruḷiṇa dva* i.e. Kulōttuṅga I.

It records a gift to Śrī-Mūlasthāṇam-uḍaiyār, of land made tax-free, purchased from Brāhmaṇas in Naḍappūr *alias* Uttamaśōḷamaṅgalam in Paṇaiyūr-nāḍu in Kulōttuṅgaśōḷa-vaḷanāḍu, in Ediriliśōḷanallūr, a tax free *dēvadāna*, by Āṇḍapillai Āṇḍār. The produce from the land was to be utilised to maintain (1) three perpetual lamps, (2) servants bringing water from Kaḍuvāy for the holy bath (3) servants in the garden called Purriḍaṅḡoṇḍāṇ in Nandipura *alias* Karuṇākaranallūr, a *dēvadāṇa* (4) a servant working at the *śēṅgalunīr* garden in Naḍappūr *alias* Uttamaśōḷamaṅgalam in Paṇaiyūr-nāḍu and (5) the servant supplying hay for the cows (*gōśālai-surabhigal*).

## Text

- 1 ஸ்ரீமூலஸ்தானமுடைய[ரி]ர்க்கு தெவதான இறையிலியாய் இக்[கொயில் ஆ]ண்டபிள்ளை ஆண்டார் திருநு[ந்]தாவிகக்குக்கும் கடுவாயத்திருமஞ்சனநிர் சமப்பார்க்கும் தெவதானம் நந்திபுரமான கருணாகரநல்லூ[ர்]ரில் இவர் செய்க்கிற புற்றிங்கொண்டான் திருநந்தன வனக்கு-
- 2 டிகளுக்கும் செங்கழுநிர் திருப்பள்ளித்தாமம் ஆக்குகைக்கும் பனையூர்நாட்டு நடப்பூரான உத்தமசொழமங்கலத்து இவர்கொண்டு விட்ட கு . . . கழுநி[ர்] திருப்பள்ளித்தாமம் ஆக்கும் குவளைகிழ[வனு]க்கும் திருக்கொசாலைச்சரவிகளுக்கு வைக்கொல் கொண்டிடுகைக்கும் இறுப்பதாக முன்னுடையாரும் பழம்பெரும் ஸ்ரீஷ்டேயமாய் வருகிற-
- 3 படியும் முன்பு இறைகட்டினபடியுந் தவித்து[ன்]ண்டு யெ ஆவது பசானமுதல் தெவதான இறையிலி இட்ட குலொத்துங்கசொழவளநாட்டுப் பனையூர்நாட்டு நடப்பூரான [உத்]தம சொழமங்கலத்து ஸ்ரீஷ்டேய[ரில்] [பா]ரத்துவாசி மாராயன் இடர்நிக்கின[னு]ம் கவுதவன் சீராளன் ஆளுடையானும் உள்ளிட்டார் பக்கல் ஆண்ட பிள்ளையாண்டார்[ர்] விலை-
- 4 கொண்டு ஊ[ர்]றகிழ் இறையிலியாய் வருகிற . . . [இ]வ[ர்] ஊ[ர்]றகி[வ] உப்பட யாண்டு யெ ஆவது பசானமுதல் தெவதான இறையிலியாய் வெறுபிறிந்த எதிரிலி[சொழ]நல்லூ[ர்] ஸ்ரீஷ்டேய[னால்] நிலவொபாதி பழவிறை உ [ந்]ராஅயெள உவவ[னால்] நிச்சயித்த உ டாஎயெள ஸ்ரீஷ்டேய[னால்] எஆவது நிச்சயித்த உ டாஎயெள கருசய[நிச்ச]-
- 5 யித்த . . . தநிலத்தால் முன்பு நிச்சயித்த [ந்] டயெ ஊ[ர்]றகி[வ] ஆக உ டாஎயெள ஸ்ரீஷ்டேய[னால்] இப்படி தவிர யாண்டு யெ ஆவது பசானமுதல் வெலி கவுக்கு டாஎ ஆக இறைக் கட்டின[ன்] உ . . . [ன்]னால் பத்தாருக்கி டாஎயெள எம் இத்தெவர்க்கு செங்கழுநிர் திருப்பள்ளித்தாமம் ஆக்குகைக்கு குலொத்துங்கசொழவளநாட்டுப் பனையூர்நாட்டு நடப்பூரான உத்தமசொ-
- 6 முமங்கலத்து சுங்கநதவித்தருளினதெவற்கு யாண்டு யெ ஆவது அளவில் நிங்கலுக்குடலாக நிக்கி[ந்] ஊருணிகு[ள்]மாய் இ [வ்]வ[ர்] ஸ்ரீஷ்டேய[னால்] பக்கல் ஆண்ட பிள்ளையாண்டார் கொண்டுடைய பிரமாணப்படி நிலமாய் முன்புடையாரும் பழம்பெருந் தவித்து யாண்டு யெ ஆவது பசானமுதல் இத்தெவர்க்கு இறையிலியாய்க் கூட்டின ஸ்ரீஷ்டேய[னால்] ஆக எதிரிலி சொழநல்லூ[ர்] ஸ்ரீஷ்டேய[னால்]
- 7 இதில் சுங்கநதவித்தருளினதெவற்கு யாண்டு யெ ஆவது அளவில் நிங்கலுக்குடலாய் நிக்கின ஊருணிகு[ள்]மாய் யாண்டு யெ ஆவது பசான முதல் செங்கழுநிர் திருப்ப[ன்] வித்தாமம் [ஆக்குகை]க்கு நிக்கின குளமுங்கரையும் கீ[ள்] உபச[ர்]நிக்கி உப[ன்] ஸ்ரீஷ்டேய[னால்] காணிக்கடன் டாஎயெள ஸ்ரீஷ்டேய[னால்] பத்தாருக்கி டாஎயெள இதில் உடையார் ஸ்ரீமூலஸ்தான முடையார் கோயிலில் எரியுன் திருநு-

8 ன்தாவிளக்கு உம் உடையார் விதிவிடங்கடெவர் கொயில் எரியு[ம்\*] திருநுந்தாவிளக்கு கம் ஆக திரு[நு]ந்தாவிளக்கு ந க்கு னுள் ஒன்றுக்கு] ..... [ஆக ள்] நாசுயரு க்கு எண்ணை உ..... லங்க.....நிக்கி கூஉ லி னுல் ஁நாஉய எம் கடுவாயத் திருமஞ்சன நிர் சாஸு ப்பா[ந்\*]க்கு கொற்றுக்கும் இலக்கைக்கும் அடைத்த நு உலினுல் ஁ நாஉய எம் புற்றிடங்கொண்டான் திரு [ந்\*]ந்த[ன]வன-

9 க்குடிகள் பெர் ச வர்க்கு அடைத்த நு உலினுல் ஁நாஉய எம் குவளைகிழவன் ஒரு வறுக்கு அடை[த்த] நு வலி ஁ யரு எம் திருக்கொசாலை சுர[விகளுக்கு வைக்]கொல் திரை உாருய.....த நுகருசுனல் ஁ நாஉ எம் ஆக நுஎனசு[க்]கு ஁ சாஎயஎ ள .....குலொத்துங்க சொழவனநாட்டு செற்றுர்க்குற்றத்து குடவாயிலான சொழகுலவல்லிச் சருப்பதிமன்—

10 கலத்து கொழுந்தாக்கும் நிலத்துப் பழம் பெயர் தவிர்ந்து யாண்டு யெ ஆவது பசாநமுதல் அந்தராயம் பாட்டம் [உட்]..... இறையிலியாய் வெறு [பிறித்த நரசிங்க] மங்கலம் நு [ந] லி னுல் நிலவொபாதிபழஇறை உ ஁உா ஁நசு...[நி]ச்சயித்த ஓபாதி உாருயச ள ஁நசு யாண்டு யெ ஆவது பசாந முதல் அந்தராயம் பாட்டம்

11 உட்பட தெவதான இறையிலி இட்டமைக்கு இந்நிலத்துக்கு தரம் எழுதிப் புகுதாமையில் தரமெழுதிப் புகுந்தால் தரவொபாதியால் வந்த நெல்[லு] ஁நரிற் சுருக்கி இந்நெல்லு நிலவொபாதிக்கு எறுமாகில் இறைக்கட்டாக்கிக் கொள்ளுவது [||\*].

No. 598.

(A. R. No. 553 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Kulōttuṅga II. Year 10 : 1142 A.D.

This inscription commences with the *praśasti Pūmaṇṇu padumam* of Kulōttuṅga. The details of date given *viz.* Year 10 Dhaṇuś ū. 11, Monday, Aśvati, regularly correspond to 1142 A.D., November 30, '98, '68.

It records the sale of land made tax free, as *kudinīkkākkāṇi* to god Tiruvārūruḍai yār Śrīmūlasthānamuḍaiyār for the *korru* of the 12 *tavasiyar* who were tending the gardens and supplying *Seṅgaḷunīr-ttiruppallittāmam* from the garden at Vāyarrūr Kulōttuṅgaśōḷaṇ Peruṅḷam by the *sabhā* of Rājārājabrahmamamaṅgalam, a *brahma-dēya* in Tiruvārūr-kūrām in Gēyamāṇikka-vaḷanāḍu, having met at Dēvāśriyan Tirukkāvaṇam receiving from the temple 157½ *aṇṇāḍu narkāśu*.

The sale of another piece of land similar to this, for supply of the *damanaka* flowers is also recorded. The *Sabhā* reserved for itself the supervisory functions and the responsibility to make over the produce of these lands to the temple.

Text

1 லுஷிஸ் [||\*] பூமன்னு பதுமம் பூத்த வெழுலருந் தாமுன் செய்தவத்தால் பருதிவழித் தொன்றி நெ[மொலி]வநெ[னச் சுடர்] முடி [சூடி\*] இருநில மகளை உரிமையிற் புணர்ந்து திருமகள் பிணைமுலைச் செஞ்சாந்தனைந்து பருமணி மார்வம் பனிவரை நிகற்ப ஐயமகள் செழுந்தள[ச்] சந்தனச் சுவட்டால் புயமிருகயிலைப் பொருப்பெனத் தொன்றி நாமகள் தானும் எங்கொ மகள் செவ்வாய்ப் பவளச் செயொளிப் படைத்தனனியாநெனத் தவள நன்னிறந்தனித் தொடையெநெனப் புகழ்மகள் சிந்தைமகிழ நாளிலும் ஒருகுடை]

2 நிலவும் பொருபடைத் திகிரி[வ]யிலுங் கருங்கலி இருவினைத் தூர்ப் நீடுபல்லாழி எழுகடற் புறத்தி[து]ங் கொடாச் செந்தனிக் கொலினிதுலாவ மீனமுஞ் சிலையுஞ் சிதைத்து வ஁லுயர் பொன்னெடு மெருவில் புலி விறற்றிடுப்ப உம்பரியானை ஒரெட்டினுக்குந் தம்ப மென்னத் தனித்தனி திசைதொறும் விசையலும்பம் நிற்பப் பர்பகையானது தீதுநீங்க மன்னுயிர் தழைப்ப மனுவாறு விளங்க மாதவர் தவமு மங்கையர் கற்பும் ஆதி அந்தணரா குதிக்கனலு மீதெழு கொண்டல் வீசுதண்புனலு மெதினி[ல்] வளமுஞ் சாதிஒழுக்க[க]

- 3 மும் நிதிஅறமும் பிறழாது நிகழப் பாவும் பழனப்பரப்பும் பணக்கைமாவு [மல்லது] வன்றைப் படுதல் கன[வி]லுங் காண்டற்கரிதெ[ன வருந்தி]ப் புடையினும் பல்வெறு புள்ளினுமல்லது சிறையெனப்படுதலின்றி நிறை பெருஞ் செலவமொடவனிவாழ[ப்] பல்லவர் தெலு[து] கர் மாளவர் கலிங்கர் கெரளர் கன்னடர் கடார[ர்\*] தென்னவர் சிங்க[ன]ர் கொங்கணர் செதிகர் திரிகத்தர் வங்க ரங்கர் [வ]த்தவ[ர்\*] மத்திரர் கங்கர் சொனகர் கைகையர் ஜின ரென்றறை கழல் வெந்தரும் [எ]ல்லாவரைசரு முறைமையி விவரி[ட]ந்திறை குணர்ந்தி றைஞ்சவும் பெ[ரி]ளம்[பொ]-
- 4 ற்கொடி செம்பியன்கிழாநடி ஒருமருங்குடனமர்ந்திருப்ப அருள்புரி சிமையப்பொற் கொட்டிமையப்பா வையுஞ் சிவனும்பொல் உலகமுழுதுடையா ளிவந் திருமணிமார்வத் தருள் முழுதுமுடையாளென உடனிருப்பச் செம்பொன் விரவிங்காஜனத்து புவனமுழுதுடையாளொரும விற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகேசரிபன்மரான [தி]ரிபுவனச்ச[க]கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்க[சொ]ழபெ[வ][ர்\*]க்கு யாண்டு ௨ ஆவது தனு நாயற்று பூர்வபக்சுத்து ஏகாதெசியும் திங்க[ட]கிழமையும் பெற்ற அ[ஸ்ர]திநாள் கெயமானிக்கவளநாட்டுத் திருவாருக் கூற்றத்து ஸ்ரீமலையம் [ராஜராஜ-]
- 5 ஸ்ரீமலையங்கலத்து ஸ்ரீமலையக் கு சமைந்த கூட்டப்பெருமக்கள் வாவிஷன் பரமேசுவரன் பெரிய நம்பிபட்டனும் பாரத்துவா[ஜி] மங்காதரன் பரமேஸ்வரப்பட்டனும் மௌதமன்[ன்] பரஞ்சொதி ந[ஞ்]சண்டான் பட்டனும் பாரத்துவாஜி தற்பரம்பொருள் இரவிபிராணப்பட்டனும் பாராசிரியன் பசுபதி டிசுஷணமுர்த்திபட்டனும் காசுபன் ஆண்டநாயகன் குனிக்கும்பிராணப்பட்டனும் உள்ளிட்ட இவ்வனைவரும் தெவாமியந் திருக்காவணத்தெ கூட்டம் குறைவறக் கூடி யிருந்து குடிநிக்கா காணியாக நிலவிலையாவணம் உடையார் [ஸ்ரீ]மலையானமுடையார் ஆதி சண்டேசுவர[பெ]-
- 6 வர்க்கு இறையிலிசெய்து குடுத்த நிலமாவது பவித்திரமாணிக்கவதிக்கு கிழக்கு ஸாஜராஜவாய்க் காலுக்கு தெற்கு ௨ கூ ௩ சதுரத்து கிழக்கடைய காசுபன் அண்டநாயகன் குனிக்கும்பிராண் பட்டன் ௩௨௦ அரையும் தில்லையாளிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ௧௬௨ சதுரத்து மெற்கடைய மௌதமன் அடிகள் ஆளுடையான்பட்டன் வ காலும் இங்கெ டஞ்சதுரத்து கிழக்கடைய திர்க்கமுனி அடிகள் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் பட்டன் ௦ அரையும் இங்கெ நாலாஞ் சதுரத்து கிழக்கடைய வா[லவ]ன் பரமேஸ்வரன் பெரியநம்பிபட்டன் வ காலும் இ[ங்கெ] ௨௬௧ சதுரத்து மெற்கடையநிலம் அரை நி-
- 7 க்கி இதன் கிழக்கு பாராசிரியன் பசுபதி டிசுஷணமுர்த்திபட்டன் வ காலும் இதன் கிழக்கு பார்த்திவன் குமரிஸ்ரீமதிருப்பன் தொளுடையான் ௫௩௦ வ காலும் இங்கெ ௪ ஞ்சதுரத்து பாராசிரியன் பசுபதி தெசுஷணமு[ர்]த்திபட்டன் நிலம் அரையில் குளம் நிலம் ஒருமா நீக்கி வசப ஒன்பது மாவும் இதன் கிழக்கு பாரத்துவாஜி தற்பரம்பொருள் மணநாதன் வ காலும் இவ்வதிக்கு கிழக்கு குலொத்துங்கசொழ வாய்க்காலுக்கு தெற்கு ௧௬௨ சதுரத்து மெற்கடைய மௌதமன் அடிகள் சிவதெவபட்டன் வ காலும் இதன் கிழக்கு மௌதமன் அடிகள் திருவெண்காடு-
- 8 பட்டன் வ காலும் இங்கெ டஞ்சதுரத்து மெற்கடைய பாரத்துவாஜி தற்பரம்பொருள் இரவி பிரான் பட்டன் வப ஆறுமா ஆக ௩௫ இன்னிலமுன்றரையும் உடையார் திருவாரு [ரு\*]டையார் ஸ்ரீமலையானமுடையார்க்கு செங்கழநி[ர்]த் [திருப்]பள்ளித்தாமம் ஆக்கும் வாயற் றார் குலொத்துங்கசொழன் பெருங்குளத்து செங்கழநி[ர்] திருப்பள்ளித்தாமம் ஆக்கும் தவசியர் பன்னிருவர்க்கு கொற்றுக்கு இறுப்பதாக இத்தெவர் ஆதிசண்டேஸ்வரதெவர்க்கு நாங்கள் இறையிலியாக விற்றுக்குடுத்துக் கொள்வதான எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருள் அன்றாடு நற்காச மாத்தால் காச இரண்டுகாலாக காச
- 9 ாருயள[ரு] இக்காச நூற்றையம்பத்தெழரையும் ஆவணக்களியெ காட்டெற்றி கைச்செலவறக் கொண்டு குடிநிக்கா இறையிலியாக செய்துக்குத்தொம் இன்னம் நாங்கள் [இ]வ்[வூ]ர் ஆதிசண்டேஸ்வர தெவர்க்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது திருவாருருடையார் ஸ்ரீமலையான முடையார் திருநந்தவனம் திருமாவிகைக்கு தெற்கடைய திருநாவுக்கரசென்று பெர் கூவ[ப்\*] பட்ட தமனாகத் திருநந்தவனத்துக்கு நந்தவனப்புறமாக விற்றுக்குக்கின்ற இவ்வூர்ப் பவித்திர மாணிக்கவதிக்கு கிழக்கு தில்லை ஆளிவாய்க்காலுக்கு ௫௩௬௧ சதுரத்து மெற்கடைய ௫௩௫ அரையும் இவ்வதிக்கு ௧௩௩ குலொத்துங்கசொழவாய்-
- 10 க்காலுக்கு தெ ௧௬௧ சதுரத்து ௧ லி வெலியும் ஆக ௫௧ ௫ ஒன்றரையும் இறையிலி செய்து எங்களுக்கு குடிநிக்கா காணியாக விற்றுக்குடுத்துக்கொள்வதான எம்மிலிசைந்த விலைப் பொருள் அன்றாடு நற்காச கூடி இக்காச அறுபதும் காட்டெற்றிக் கைச்செ[ல்]லவறக்கொண்டு விற்று விலை ஆவணஞ் செய்துக்குத்தொம் திருவாருருடையார் ஸ்ரீமலையானமுடையார் ஆதிசண் டேஸ்வரதெவர்க்கு ஆக ௫௩௫ லிம் ஐய்வெலிக்கு காச உரையள[ரு] இக்காச இருநூற்றொரு பத்தெழரையும் கைச்செ[ல்]லவறக்கொண்டு இ[ந்நி]லம் ஐய்வெலியில் மெ[ந்நொக்கிந மரமும்] ஜெனோக்கிய கிணறும் உப்பட விற்று விலையாவணஞ் செய்துக்குத்தொம்



- 11 ஆதிசண்டெஹாரதெவர்க்கு ஸ்லெஹெக்கு சமைந்த இவ்வணை[வொ]ம் இன்னிலம் ஐய்வெலியுட எங்களுக்கு குடிநி[க்காஇறையிலிய]ாக விறற்குருத்து இன்னிலம் ஐய்வெலியும் கார்மறு [வொ]டு வெலி ஒன்றுக்கு நூற்றிருபதின்சைமமாக வந்த நெல்லு எண்ணழியும் வழுவிலா மரக்காலால் கார் பாதி பசானம் பாதியாக இட்டு களத்தெ அளக்கக்கடவொமாகவும் ஊர் படு மற்சாதி அந்தராயம் எங்களுரிலெ வைக்க கடவொமாகவும் இவர்கள் அளவுகொண்ட நெல்லிலெ கலத்துவா[ய்\*] ஐஞ்ஞாழிநெல்லாக வந்த நெல்லு சமைசுலி கொண்டு நிக்கி உள்ள நெல்லு திருவாரூரிலெ கார் பாதி பசானம் பாதியாக இட்டுக்குடுக்க கடவொம[ர]கவும் இப்படி ஸம்-
- 12 மதித்து இன்னிலம் ஐய்வெலியும் குடிநிக்காயிறையிலி செய்துருத்தொம் உடையார் திருவாரூர் உடையார் ஸீமுலவூரனமு[டையார்] கொயில் ஆதிசண்டெஹார தெவர்க்கு இவ்வூர் ஸைஹெக்கு சமைந்த வாஹிஷன் பரமெஹு[ர]ன் [டு]பரியநம்பிபட்டனம் பாரத்துவாஜி மெங் காதரன் பரமெஹுர பட்டனம் மொளதமன் பரஞ்சொதி நஞ்சுண்டான் பட்டனம் பாரத்துவாஜி தற்பரம்பொருள் இரவிபிரான் பட்டனம் பாலாஸ்ரீயன் பசுபதி தெக்ஷணமூர்த்திபட்டனம் காசுபுன் அண்டநாயகன் குனிக்கும்பிரான்பட்டனம் உள்ளிட்ட இவ்வணைவொம் இன்னிலத் துக்கு இவ்வூரில் வந்த பெருவரி சிலவரி நாங்கனெ இறுக்க க-
- 13 டவொமாகவும் ஸந்திராதித்தவற் ஸாஸூதிதாக எங்களுக்கு குடிநிக்காக்காணியாக கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்ளப்பெறுவதாக ஸம்மதித்தொம் இவ்வணைவொம் இவர்கள் பணிக்க எழுதிநெந் இவ்வூர் மத்தி[யத்தன்] வல்லமுடையான் குடிதாங்கி ஆதித்ததெவநான் ஹட்டப்பிரியனென் இவை என்னெழுத்து இவ்வூர் மத்தியத்தன் வல்லமுடையான் உடையான் மாதெவநான் ஸுஷ்ரபிரியநென் இவை என்னெழுத்து இப்படிக்கு இவை வாஹிஷன் பரமெஹுரன் பெரியநம்பிபட்டநெழுத்து இப்படிக்கு இவை கா[சுபு]ன் அண்ட நாயகன் குனிக்கும்பிரான்பட்ட-
- 14 நெழுத்து இப்படிக்கு இவை சுப்பிரமணிய பட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை பாரத்துவாஜி மங்காதரன் பரமெஹுரபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு மொளதமன் பரஞ்சொதி நஞ்சுண்டான் பட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை பாலாஸ்ரீயன் பசுபதி தெக்ஷணமூர்த்தி பட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை மொளதமன் அடிகள் திருவெண்காடு பட்டன் எழுத்து இப்படி அறிவென் காசுபுன் நிறனிந்தான் ஆண்டையான் பட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை பாரத வாஜி தற்பரம்பொருள் இரவிபிரான்பட்டன் எழுத்து[!]\*]

No. 599.

(A. R. No. 554 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Kulōttuṅga III. Year. 24 : 1201 A.D.

This inscription mentions the 57th day of the 24th year of *Tribhuvanavīradēva* who is referred to as *nam tōlaṇ* by the god.

It records the redistribution of tax-free lands made according to the order of the deity to the 100 *āṇḍārs*, serving in the temple at the request of Virarājēndrappallavaraiyan and Tirumuttiṇ-śivigai-perrāṇ, by god Śrī Pūrvvārūrvāsi, as the said *āṇḍārs* failed to distribute among themselves properly the lands previously allotted to them and quarelling left their land uncultivated. The lands lay in Sōla-Kēraṇallūr in Gēya-māṇikka-vaṇaṇāḍu, Virudarājabhayaṇkarachcharuppēdimāṅgalam and Kaṭachchāt-taṅguḍi in Kulōttuṅgaśōla-vaṇaṇāḍu. *Tiruvāykkēlvi* Anukkanambi, *tirumandira ōlai* Śrīnandikēśvara-mūvēndavēḷāṇ and *tirumandira ōlai* Tyāgavinōda-mūvēndavēḷāṇ figure as signatories in the record.

Text

- 1 ஸ்லெஹெஹாரதெவர்க்கு ஸ்லெஹெக்கு சமைந்த இவ்வணை[வொ]ம் இன்னிலம் ஐய்வெலியுட எங்களுக்கு குடிநி[க்காஇறையிலிய]ாக விறற்குருத்து இன்னிலம் ஐய்வெலியும் கார்மறு [வொ]டு வெலி ஒன்றுக்கு நூற்றிருபதின்சைமமாக வந்த நெல்லு எண்ணழியும் வழுவிலா மரக்காலால் கார் பாதி பசானம் பாதியாக இட்டு களத்தெ அளக்கக்கடவொமாகவும் ஊர் படு மற்சாதி அந்தராயம் எங்களுரிலெ வைக்க கடவொமாகவும் இவர்கள் அளவுகொண்ட நெல்லிலெ கலத்துவா[ய்\*] ஐஞ்ஞாழிநெல்லாக வந்த நெல்லு சமைசுலி கொண்டு நிக்கி உள்ள நெல்லு திருவாரூரிலெ கார் பாதி பசானம் பாதியாக இட்டுக்குடுக்க கடவொம[ர]கவும் இப்படி ஸம்-

- 2 மான விருதராஜபயங்கரச் சருப்பெதிட[ங்\*]கலத்து ஊர்கிழ் இறையிலி பெ[ர]த்தகப்படி நிலம் காலும் குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டு களச்சாத்தங்குடியில் ஊர்கிழ் இறையிலியில் அடைத்த நிலம் முக்காலெ ஒருமாவரை முந்திரிகை கிழ் அரையும் ஆக நிலம் முப்பத்தொன்றெ கிழ்<sup>1</sup> முக்காலெ நான்மாவரையெ அரைக்காணி கிழாறுமா முக்காணியில் நாம் உலாப்பொதுமிடத்து முன்பு கை-
- 3 ய்தரும் [கு]வளைவெலிஉடையான் திருத்தாளி அழகியானுக்கு அருவலத்து ஊர்கிழ் இறையிலியில் பொத்தகப்படி அடைத்த நிலம் காலும் சொழகொளநல்லூரில் அடைத்த நிலம் [இ]ருமாவரையும் வயிராகிகள் இருவர்க்கு களச்சாத்தங்குடியில் அடைத்த நிலம் அரையெ இருமாவரை முந்திரிகையும் நிக்கி பெர் தொண்ணூற்றெழுவர்க்கும் சொழகொளநல்லூர் நிலம் மு-
- 4 ப்பதெ முக்காலெ அரைமாவின் கிழ்[முக்\*]காலெ ஒரு மாமுக்காணியும் களச்சாத்தங்குடியில் நிலம் நாலுமாவின் கிழரையும் இவர்களுக்கு நாமடைத்த நான்முதல் நெல்லும் நிலமும் தங்களில் ஒ[க்]க கூறிடாமையாலெ ஆண்டுகள்தொறும் அழித்து கூறிட்டுவருகையாலெ இந்நிலங்கள் ஒருவரும் உற்சாகம் பண்ணாமையாலெ தட்டுப்பட்டுவாரா நி[ன்ற] தென்றும் தங்களில் நெல்லும் நிலமும்
- 5 ஒக்கச்செர்த்து செர்த்தபடியெ அனுபவிக்கபெற வெனுமென்று விரராஜெனிரப்பல்லவரையனும் திருமுத்தின் சிவிகை பெற்றனும் நமக்குச் சொன்னமையில் நம் தொழன் திரிபுளவனவிரனுக்கு இருபத்து நாலாவது முதல் தங்களில் நெல்லும் நிலமும் ஒக்கச்செர்த்து எழுத விரராஜெந்திரப் பல்லவரையனும் திருமுத்தின் சிவிகை பெற்றனும் எழுத்திட்ட கைய்யடைய்படியெ இவர்களுக்கும் இவர்-
- 6 கள் வறகத்தாற்கும் காணியும் இறையிலியும் ஆகச் சொன்னும் திருவாய்க்கெழ்வி அனுக்கநம்பி விண்ணப்பத்தால் அருளால் எழுதினான் திருமந்திர ஒலை மீநந்திகெபுராழுவெந்த வெளா எனென்றும் இவை விரராஜெந்திரப் பல்லவரையன் எழுத்தென்றும் இவை திருமுத்தின் சிவிகை பெற்றான் எழுத்தென்றும் இவை திருமந்திர ஒலை தியாக வினொத முவெந்தவெளான் எழுத்தென்றும் உயர்ண்டு இருபத்துலா-
- 7 வது னாள் ஐம்பத்தெழினில் பூலாடி செய்தருளித்து ||உ இப் பெ[ர்\*] னூற்றுவரில் அரிவலத்து நிலத்தால் பெர் ஒன்றும் களச்சாத்தங் குடியில் பெர் இரண்டும் நிக்கிப் பெர் தொண்ணூற்றெழுவர்க்கு சொழகொளநல்லூரில் நிலமும் நெல்லும் ஒக்கச் செர்த்து பெர் இருவர்க்கு கைய்யடை ஒன் [ரு]க இவ்வு[ர்\*]க கணக்கு எயிலு[ரு\*]டையான் எழுத்தால் எழுதி இவனும் விரராஜெந்திரப் பல்லவரையனும் திருமுத்தினசிவி-
- 8 கை பெற்று [னு]ம் எழுத்திட்ட கைய்யடைய்படி கைய்யடை ஒன்றுக்கு செத்த கார் மறு நிலம் இருமாவரைக்கு மாததால் நெல்லு எண்கலனெ இரு தூண்ப்பதக்காக இருபத்திருகலநெ குறுணியும் ஒரு பூநிலம் ஒன்பதுமா முக்காணிக்கும் மாததால் நெல்லு ஐங்கலனெபதக்கு ந[ர்\*]னாழியா நெல்லு ஐம்பதின் கலனெ இரு தூணி முக்குறுணி அறுநாழி ஆக நிலம் அரையெ இரண்டு மாக்காணியால் வரிசைப்படி நெ-
- 9 ல்லு எழுபத்து முக்கலனெ அறுநாழி குறுணிவாசி நெல்லு அறுகலனெ குறுணி ஆக நெல்லு எழுபத்தொன்பதின் கலனெ குறுணி அறுநாழி செலவளவு வா[சி]நெல்லு எழுகுறுணி இருநாழி நெட்டாளுக்கு நெல்லு இருதூணிக் குறுணி பய[று] கலனெ இருநாழிக்கு நெல்லு இரு கலனெ நானாழி [ஊர்க்]கணக்கனுக்கு உறைநாழிக்கு விட்ட நிலத்தால் நெல்லு எழுகுறுணி முனாழி
- 10 தச்சனுக்கு விட்ட நிலத்தால் நெல்லு பதக்கு நாவிசனுக்கு விட்ட நிலத்தால் நெல்லு முக்குறுணி ஒருநாழி ஆக நெல்லு எழுபத்தொன்பதின் கலனெ எழுகுறுணி களச்சாத்தங்குடியில் ஒபாதி நெல்லு ஐங்கு[று\*]ணி ஆக பெர் இருவர்க்கு நெல்லு தொண்ணூற்றுக் கலத்துக்கு கைய்யடை ஒன்றாக எழுதி எழுத்திட்டது உ

No. 600.

(A. R. No. 555 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājendra III. Year 20 : 1266 A.D.

The details of date given *viz.* year 20, Makara śu. 13, Wednesday, Punarpūṣam regularly correspond to 1266 A.D., January 20, '77, '82.

This inscription records the grant of two pieces of land by Pirambar Viśaiyapālar of Tiruvidaimarudūr to the *maṭha* built for the *tapasyar*, who were tending the gardens of the temple, doing other services in the shrines of gods Alagiya Tiruchchirrambalam-

<sup>1</sup> This expression *kīḷ* must be ignored. Otherwise the total cannot be accounted for.



udaiyār and Porpatikku-nāyakīśvaramudaiyār, set up by the donor and Alagapperumā alias Kalappālarāyar of Śirunāṅgūr. One of the pieces of the land is stated to have been purchased from Umaiyālvi alias Alagilumalagiyadēva-ttalaikkōli, one of the dancing girls (*padiyilār*) living in the northern row of Irāsākkal-tambirāṇ-tiruvīdi Sannadhi-ttiruvīdi. The *mahāsabhā* of Aḍiyakkai-chcharuppēdi-maṅgalam, a *brahmadēya* in Tiruvārūr-kkūrram in Gēyamāṇikka-vaṇaṇḍu remitted the taxes on the lands.

## Text

- 1 ஸ்வாமிநாதர்: உ திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீராமஜெஞ்சொழிபெயர்க்கு யாண்டு உயி வது மகர நாயற்று வடவாழ்வாசுவசுத்து துயெர்ப்பியும் ஸுயன் கீழமையும் பெற்ற புணர்ப்புசத்து நாள் கெயமாணிக்க வளநாட்டுத் திருவாரூர்க் கூற்றத்து ஸுஜெபமம் அடியக்கைச் சருப்பெதி [ம]ங்கலத்து உறாஸலெயெயாம் வலுவெய்யெ[...]\* செல்வத் திருவாரூரில் இராசாக்கள் தம்பிரான் திருவிதி சன்னதித் திருவிதி தென் சிறகில் சிறுநாங்கூருடையார் அழகப் பெருமானான களப்பாளராயரும்
- 2 பிரம்பர் திருவிடைமருதூரு[...]\*டையாரான [வி]சையபாலரும் எழுந்தருளியித்த உடையார் அழகிய திருச்சிறைம்பலமுடையாரும் உடையார் பொற்புதிக்கு நாயகியார் முடையாரும் கொயில் பவெஜெ யும் செலுத்தித் திருப்பணியும் செய்வித்து திருநந்தவனமும் செய்து திருப்பள்ளித்தாமமும் பறித்து ஸெவித்து இருக்கும் தபவலூர்க்கு இத்திருவிதி வடசிறகில் பதியிலாரில் உமையாழ்வியான அழகிலுமழகிய தெவத் தலைக்கொலி பக்கல் இவர்கள் விலைகொண்டு க[ற்]பித்த மடத்துக்கு இறையிலிய[ர]கக்கு-
- 3 த்த இந்த விசையபாலர் முன்னாளில் இராயர் ஆரா அமுதுபட்டன் பக்கல் விலைகொண்ட இராசவிச் சாதிர வாய்க்காலுக்குத் தென் பக்கத்து ஆயப்பெரை ஓடையென்று பெர் கூவப்பட்ட நிலத்துக்கு கீழ்பார்க்கெல்லை காரம்பிச்செட்டு நம்பி முத்தபிரான் பட்டன் நிலத்துக்கு மேற்கும் வெற்புறத்து பொன்னம்பிபட்டன்உள்ளிட்டார் நிலத்துக்கு வடக்கும் நம்பு[ற்]ர்க் காட்டுக்கை சந்திரபூஷண[ப]ட்டன் உள்ளிட்டார் நிலத்துக்குக் கீழ்க்கும்..... [ய]க்கா-
- 4 லுக்கு தெற்கும் நடுவுபட்ட நிலம் காலெகாண் அரைக்காணி முந்திரிகைக கீழ் முன்று மாவும் இந் நிலத்துக் கிழைத்த[டியில்]ப் [ப]பாதுத்தரவி லொபாதியும் உட்பட இம்மடத்துக்கு ஸெஷமாக இவர் குடுக்கையில் இந் நிலத்தால்[வந்த தரப்படி நெல்லு ஐம்பத்துநாற் கலனெ ஐங்குறுணி ஐஞ்ஞாழி யும் வெட்டி பரிவாரம் ஊர்க்கணக்க ஜீவிதம் கொயிறறம்பெறு குடிமை கார்த்திகைப்(சை)பச்சை உள்ளிட்டு மெல் வருவனவும் உட்பட இம் மடத்து தபவலூர்க்கு இறையிலி[...].றவும்
- 5 [இ]ந் தெ[ல்\*]லும் காசம் ஊரிலெ ஓட்டுக்கு உடலான நிலத்திலெ எற்றி இறுக்கவும் இன்ன மும் இம்மடத்துக்கு இற்றைநாளில் நாங்கள் இறையிலியாக வலுவெய்யெ பண்ணிககுடுத்த இவர் கீழ்பக்கத்து திருவால் எனாறு பெர் கூவப்பட்ட நிலத்துக்குக் கீழ்பார்க்கெல்லை உடையார் திருவாரு ருடையார் எண்[னை] நிலத்துக்கு மேற்கும் ஸுஜெபமான நிலத்துக்கு வடக்கும் திருக்கடவூர் அருளாளப்பட்டன நித்தத்துக்குக் கீழ்க்கும் உடையார் திருவாருருடையார் எண்ணை நிலத்துக்குத் தெற்கும் நடுவுபட்ட நிலம்[...]\*வடபக இந்நிலம் நாலுமா வரைக்காணிக் கீழ் எட்டுமா முக் காணிக்கு தரப்படி நெல்லு பதினாறு கலனெதுணி ஐ-
- 6 ஞ்ஞாழி உழக்கு[ம்] வெட்டி பரிவாரம் ஊர்க்க[ண]ணக்கஜீவிதம் கொயிறறம்பெறு குடிமை கார்த்திகைப்(சை)பச்சை உள்ளிட்டு மெல் வருவனவும் உட்பட நாமெ இறுக்கவும் இந்நிலத் துக்கு உடலாக நம்முரில் நிற்கலான குளங்களில் நம்பிகுளம் ஊரைவிட்டு வினியொகத்துக்கு உடல்லிலாமையில் இத்தபவலூர்க்கு நாம் இறையிலியாகக் குடுத்த நிலம் நாலுமாவரைக் காணிக் கீழ் எட்டுமா முக்காணிக்கு வெண்டும் நிலம்[ம்] திருத்திப் பயிர்ச் செய்து இந்நெல்லுக்கு ஒக்கத் தரம் இட்டுக்கொள்ளக்கடவொ மாகவும் இந்நிலம் இத்தபவலூர் இறையிலியாக சந்தி ராதித்தவர் அனுபவிக்கக் கடவர்களாகவும் வலுவெ-
- 7 ஸு பண்ணினெய் உறாஸலெயெயாம் பணியால் ஊர்க்கணக்கு கண்ணமங்கல் முடையான் நம்பியாழ்வான் எழுத்து என்றும் இவை காரம்பிச்செட்டு அழகியமணவான பட்டனும் நாரா யணப[ட்\*]டனும் பெரியநம்பிபட்டனும் சிரிளங்கொபட்டனும் இளையாழ்வான் பட்டனும் கொமடத்து திருவரங்கநாராயணபட்டனும் தாரணசூரபட்டனும் திருவிக்கிரம பட்டனும் நாராயண பட்டனும் நாரசிங்கபட்டனும் விஷு[ப]ட்டனும் சிங்கப்பிரான் பட்டனும் ஸ்ரீ [கூ]ஷ பட்டனும் ஸ்ரீராம பட்டனும் நம்பூர்க்காட்டுக்கைச் சிரிளங்கொ பட்டனும் சந்திரபூஷணபட்டனும் திருவரங்கமாளி பட்டனும் டிசுஷண-
- 8 முர்த்தி பட்டனும் கொவிந்த பட்டனும் ஸ்ரீ[கூ]ஷ பட்டனும் திருவெங்கட பட்டனும் திவெ[தி] கொமபுரத்து இருஷ்கெசவ பட்டனும் நாராயண பட்டனும் உறாஷெவ பட்டனும் சிங்கப் பிரான் பட்டனும் உறாசரை தியாகவினெத பட்டனும் உதையலிவாகரன் செந்தபிரான் பட்டனும் ஸுநாதார் கெசவ பட்டனும் இராயர் ஆராஅமுது பட்டனும் ஸ்ரீவிஷு[ப]ட்டனும் சிராம பட்டனும் கா . . . . அழகியமணவான பட்டனும் எழுத்தென்றும் இடது: உ

This inscription commences with the *prasasti Pūmādu puṇara*, etc., of Vikramachōla. The details of date given *viz.* year 8, Simha ba. 3, Tuesday, Rēvatī correspond to 1125 A.D., August 18, f.d.t. .09, f.d.n. .27.

It records the gift of 17 *kāśu* for a perpetual lamp to god Tiruvārūruḍaiyār Śrīmū lasthānam-uḍaiyār by Gaṅgaicheṭṭi, son of Kudiraicheṭṭi (horse-dealer) Siddha Cheṭṭi, a member of *Vīrarājēndradēvamaṅgala-chchāttu*<sup>1</sup> in Mēlai-Mārāyapāḍi *alias* Kōyirukkuṇu-nāḍu. This amount was received by the representatives of the body called Sivabrāhmaṇar Nārpatteṇmar, holding leases of the temple, who agreed to contribute oil, measured by *tudaiyulakku*, equivalent to *Purriḍaṅḡonḍāṇ nālī*, out of the interest from the endowed amount.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ உ பூமாத புணரப் புவிமாத வளர நாமாத [விள]ங்க ஜயமாத நிலவத் தந்நிருபது மல[ர்] மன்னவர்குட மநதிய உரிமையில் மணிமுடிசூடிச் செங்கொல் சென்று திசைதோறும் வளர்ப்ப வெங்கலிநிங்கி மெய்யறஐழைப்பக் கலிங்கமிரியக் கடல்மலை நடா[கி] வலங்கொ ளாழி வரையாழி நடா[கி] இருசுடரளவும் ஒருகுடைநிழற்ற செம்பொந் விரவியொழைநகது
- 2 முக்கொக்கிழா[ரி]னடிகளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிவதூராந தீர்வாவநசக்கரவ[கி] கள் விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு அ-ஆவது சிங்கனாற்று அ[வர]பக்[க]த்து தீர்தியையும் செவ்வாய்க்கிழமையும் பெற்ற ரெவதிநாள் கெயமானிக்க வளநாட்டுத் திருவாருர்க் கூற்றத்து திருவாருருடையார் ஸ்ரீமல[லூ]ந முடையார் கெயில் நிலநிவந்த முடைய சிவஸூரஹுணர் நாற்பததெ[ன]-
- 3 மர்க்கு சமைந்த சிவஸூரஹுணர் கௌசிகந் விதிவிடங்கந் புற்றிடங்கொண்டார் ஸ்ரீபாதரகெசு யும் கவுசிகந் பாவெவிரசொழநான தில்லை நாயகஊட்டநும் கவுசிகந் அணியந் விதிவிடங் கநும் காசுழபந் புற்றிடங்கொண்டாந் பட்டநும் ஹாரஹி தூவாயந் ஆதிதூநும் ஹாரஹி ஜி தூவாயந் தெவர் கண்டநும் பாராசரியந் சிவஜாந ஐஷ்வரஹுணந் ஊட்டநும் சிகாகிரந் மந்நுவாந புற்றிடங்கொண்டாநும் காசுழ-ந் கூத்தந் சியாருர் தெவநும் ஹாரஹி [ரி]-
- 4 ஐ இராமந் திருமுலப்பாந் முடையாநும் மௌதவந் புவணத்தடிகள் பந்தலும் காசுழபந் நண்கி ஒளிவளர்விளக்கும் உளளி[ட] இவ்வனைவொம் மெலைமராயர்பாடியாந் கொயி[று]க் குறு நாட்டு விராஜேன[டி]வ மங்கலச்சாத்தில் இருக்கும் குதிரைச் செட்டி கெத்த செட்டி மகந் கங்க[ெ]க செட்டிக்கு நாங்கள் உபயத் திட்டுக்குடுத்த பரிசாவது திருவாருருடையார் ஸ்ரீ முலஹுநமுடையா[ரி]குத் திருநா[வி]ளக்கு கங்கை செட்டி டெவர்ஹண்டாரத்து ஒக்கி-
- 5 ந காசு லெ இக்காசு பதிந் எழும் டெவர் ஸ்ரீபண்டாரத்தில் நின்றுந் நாங்கள் கைக்கொண்டு பரிசையால் திருநா[வி]ளக்கு ஒன்றுக்கு நாள் ஒன்றுக்குப் புற்றிடங்கொண்டாந் நாழியால் ஒக்கும் துடையுழக்கால் எண்ணை உழக்காக நாள் முன்னுற்றறுபத்தஞ்சுக்கு எண்ணை தொண்ணூற்றொரு நாழி உழக்கும் இவ்வாண்டு முதல் ஆண்டுதொறும் இந்த எண்ணை கொண்டு இத்திருநா[வி]ளக்கு ஒன்றும் நித்தமும் முட்டாமல் எரிக்கக்க-
- 6 டவொமாக இக்காசு பதிந் எழும் டெவர் ஸ்ரீபண்டாரத்தில் நின்றுந் கைக்கொண்டொம் சிவ[ஸ்ர]ஹுணை ரொம் இத்திருநா[வி]ளக்கு எரிக்குமிடத்து சணிராதிதூவந் ஸாஸுவதியமாக நாங்களும் எங்கள் வறகத்தாரும் எங்களுக்கு அடைப்பாந் நின்றுந் நாங்கள் பெறக்கடவ பெறும் உள்ளதனையும் நாங்களும் எங்கள் வறகத்தாரும் எங்கள் பக்கல் விலைகொண்டாரும் இத்திரு நா[வி]ளக்கு ஒன்றும் எரிக்கக்கடவொமாக இப்படி ஸம்மதி[த்]து
- 7 கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்ளப்பெறுவா[ந]ாக ஸம்மதி[து] உபயத்திட்டுக்குடுத்தொம் குதிரைசெட்டி சி[த்]தைசெட்டி மகந் கங்கைசெட்டி திருவாருருடையார் ஸ்ரீமுலஹுநமுடையார் கொயிலில் சிவஸூ[ரி]ஹுணர்நாற்பதெ[ன]மர்க்கு சமைந் இவ்வனைவொம் இவர்கள் பணிக்க எழுதிநெந் இக்கொயில் முதல்கணக்கு வெட்கொவந் திருவாருருடையாந்[க்] [சு]ளி கணவ[தி] எழுத்து இப்படிக்கு காசுழபந் [ந]மிநண்கி ஒளிவளர் விளக்கிநெழுத்து இது பரவை விரசொழ நெழுத்து

<sup>1</sup> This *Śāttu* is perhaps a reference to a caravan of horse-dealers belonging to or camping at Vīrarājēndradēvamaṅgalam. cf. *Māsāttuvān* and Sanskrit *sārtha*.

9 இப்படி காசுஜபந் புற . . . . . பஞ்சாங்கெய்யா நடுவெழுத்து [1\*]

(A. R. No. 557 of 1904).

On the west wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

**Year 20 : 1265-66 A.D.**

**Year 23 : 1268-69 A.D.**

The first grant is of three pieces of land, one in Palli and Mārāyamaṅgalam *alias* Rājādhirāja-chcharuppēdimāṅgalam, a *dēvadāna* in Gēyamāṇikka-vaṇaṇāḍu and another in Perumpōr, a *dēvadāna* and another in Rājanārāyaṇa-chcharuppēdimāṅgalam, a *tirappu-vāl-kuḍi*, the last made tax-free by the *sabhā*, of the same place for worship and other services to gods Aḷagiya Tiruchchirrambalam-uḍaiyār and Porpatikkunāyaka-Īṣvaramuḍaiyār, set up by them on the southern side of Rājākkāṭambirāṇ-tiruvīdi Sannadhittiruvīdi in Selva-ttiruvārūr by Śirunāṅgūruḍaiyāṇ Araiyaṇ Aḷaga-pperumāl *alias* Kaḷappālarāyaṇ of Pāmbuṇi-kkūrram in Śuttamali-vaṇaṇāḍu and Pirambaṇ Porpatikkunāyakaṇ Tiruvīdaimaruduḍaiyāṇ *alias* Vijayapālan of Ārkāṭṭukkūrram in Pāṇḍikulāṣani-vaṇaṇāḍu (See No. 600 above). The latter made two grants in the 20th and 23rd regnal year of the same king, of two fields in his own land in Perumpōr, a *dēvadāna* in Gēyamāṇikka-vaṇaṇāḍu, respectively for worship and other services to god TirumāligaiViṇāyaka-ppillaiyār and to god Subrahmaṇya-ppillaiyār, whose images were set up by himself.

1 ஸ்ரீலக்ஷ்மீ: ஸ்ரீ ஸுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜேந்திரசோ[ழ]\*தெவற்க்கு யாண்டு மிங் வது மீனநாயற்றுஅரபகஷத்து ச்ரீதியையும் திங்கள்கிழமையும் பெற்ற திருவொணத்து நாள் சுத்த மலிவனநாட்டு பாம்புணிக்கூற்றத்து சிறு நாய்க்குருடை-

2 யான் அரையன் அழகப் பெருமாளான களப்பாளராயனும் பாண்டிசூலரசனி வளநாட்டு ஆற்காட்டுக் கூற்றத்து பிரம்பன் பொற்பதிக்குநாயகன் திருவிடைமருதுடையானான விசையபாலனும் இவ் விருவொம் செல்வத்திருவாரு(ர்)நில் ராஜாக்கள்தம்-

3 பிரான் திருவிதி ஸன்னதித்[திருவிதி]யில்\* தென்பக்கத்து நாங்கள் எழுந்தருளுவித்த உடையார் அழகிய திருச்சிறும்பலமுடையார்க்கும் உடையார் பொற்பதிக்கு நாயக ஸ்ரீராமுடையார்க்கும் பூஜைக்கும் நிவந்தம் பெறுவார்க்கும் வெண்பவணவயிற்றுக்கும் உடலாஃ நா-

4. ங்கள் பல ஙர்களிலும் விலைகொண்டு திருநாமத்துக்க[?]னியாக விட்ட கெயமரணிக் வளநாட்டு தெவதானம் பள்ளியு மாராயமங்கலமுமான ராசாதிராச்ச்சுருப்பெதிமங்கலத்து நிலம் இரண்டு மூக்கானியும் தெவதானம் பெரு[?]பொரில் நிலம்

5 முக்காலெ நாலுமாக்காணியும் திறப்பு வா[ழ்]குடியான இரா[ச]நாராயணச்சுருப்பெதிமங்கலத்து விலை கொண்டு இவ்வூர் ஸலெஹயார் ஊர்க்கிழைநயிலிசெய்து தந்தநிலம் முக்காலெ நாலுமாக்காணியும் ஆக விளை நிலம் முன்றெ-

6 முக்காலெ நாலுமாக்காணியும் திருநாமத்துக்காணியாக [குடுத்தோம் களப்பாளராயனும் விசைய  
பாலனும் இவ்விருவோம் இப்படிக்கு இவை சிறுநாடகருடையான் அரையன் அழகப்பெரு  
மாளான களப்பாளராயன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை-

- 7 விசையபாலன் எழுத்து: ||உ இக்கெயிலில் இருபதாவது பிரம்பன் பொற்பதிக்கு நாயகன் திரு விடைமருதடையான விசையபாலனென் எழுந்தருளிவித்த திருமாளிகை வினாயகப்பிள்ளையார்க்கு பூசைக்கும் நிவந்தம் பெறு-
- 8 வார்க்கும் வெண்கலவையிறுக்கு உடலாகத் திருநாமத்துக்கண்ணியாக நான் விட்ட கெயமாணக்க வளநாட்டுத் தெவதானம் பெரும்பெயரில் என் காணியான நிலத்து புகைப்பொதி என்று பெர் கூவப்பட்ட நிலத்து வினைநலம் அரையும்
- 9 திருநாமத்துக்காணியாக குடுத்தென பிரம்பன் பொற்பதிக்கு நாயகன் திருவிடைமருதடையான விசையபாலன் எழுத்து: || உ இக்கெயிலில் உயி உவ இவர் எழுந்தருளிடத்த ஸுஸூ[9] உண்ணியப்பிள்ளையார்க்கு வல்கெஜுக்கும் நிவந்தம் பெறுவார்க்கும் உடலாக இததம் பெரும் பொரிலும் பெரும்பார் ஸூஜெயத்திலும்-
- 10 ம் என காணியான நிலத்து திருநாமத்துக்காணியாக நான் எழுதிக்குடுத்த சாதனப்படி தடிபலவால் கு வரபகூரபகூர ஸூரம் உயி உவது பினனாணி மாத முதல் திருநாமத்துக் காணியாகக் குடுத்தென பிரம்பன் விசையபாலனென் எழுத்து: || || உ

## No. 603

(A. R. No. 558 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* of the Tyāgarājasvāmin temple.

This inscription engraved in characters of about the 12th century defines the social status, rights, and duties of *Rathakāras* or *Kammālar* based on the scriptures, *āgamas* and *purāṇas* which were examined in detail by the *Brāhmaṇa* residents of Pāṇḍikulāntakachaturvēdimangalam.

## Text

- 1 [ஹர-] ஸ்ரீமதி [||\*] . . . . . ரயகாரநாயுள்ள உண்மாள  
 நுக்கு வுசியாதனொல்லுந் ஸூதிகளில் மெளதவாதுகத்தாலும் நாரடி வுநத-  
 தாலும் உலூர வுநதாலும் யாஜுவலு வுநதத்தாலும் . . ஸூவதி வுநதத்தாலும்  
 ஸூவ[9]புராணவுநதத்தாலும் சுசுதியவஸூரானுமொமா(ந)னூரஜொகூனொ ரய(ர)  
 கார: சுநுலொமநெந் இதருக்கு வுநதம் வெஸூத[?]பூ[9]புகனூரயா ஸஜூத:  
 கரண[\*]ஸ்ரீயாடி [1\*] சுலூடிஃஸூதொ ஜாதொ ரயகார உதி ஸூத: [||\*]  
 சுசு யாஜுவலுவுநத [1\*] உலூதென கரணூரயகார: பூஜாயதெ [1\*]  
 நாலுலாவநதனெஜூ நாயாநனு த்விசூதெ [||\*] . . . . .  
 . . . . . [யது சு]ஸூயஸூ[நுநலு] உ [1\*] விசூயயீதயா ஸூவதி ஸூரூ  
 வது[யெயு] || சுசு ஸூவவுநத || சுசுதியவஸூரானுமொமா(ந)னூரஜொகூனொ  
 ரயகார: தலுலூயாதொவநதஸூலூரகூயா பூதிவிசூலுலூரய-
- 2 ஸூசூஸூவாஸூவிசூயயநகூ: வுசூதா உதி சுநுலொலூவதெயாநாடி  
 ஸூஸூயா[9]புலூவாஸூத | நாயாந ஸூயாந[\*]ஸூசூனொவ[\*]ஸூ-  
 ஸூ [||\*] ந உ வனுலூயனூ ந வெலூயயநனூ [1\*] உசூன ரவிதா[  
 தெலூலூவநீதிரவி ஸூதா || சுசு மெளதலூவிவரணா குலூதா உலூரவிதெ ஸூசூ-  
 ஸூவவுநத [1\*] சுநுலொலூவநத . . ந வெலூயயந[\*]ந வனுலூ-  
 யனூ தெளவாஸூ ஸூசூன ஸூசூய-ஸூ ஸூலூவாஸூதெவநதவி  
 தலூலூவெதி [1\*] ஸூசூயெ || சுசூஸூத கரணூர ரயகார: பூஜாயதெ  
 [1\*] ஜாய . . . . . ஸூவி-த [1] ந ஜாயதெ ஸூ . . . . .  
 . . . . . ஸூவ-த: ஸூ: [||\*] சுநுலொலூ-  
 ஸூலூலூ தலூலூவநதகூயா | ஸூவன-ஸூஸூயொரெவ ஸூவி தக ஸூயீயதெ  
 [||\*] ரயகாராஜி-
- 3 தூலூவநீதிரகூகூ | ந யனூ நாவ ஸூலூதி கீனூத[9]தூ வெலிகூ [1\*]  
 சூயாநகூ குலூ-த ரயகாரஸூ ஸூகூ[1\*] வாலூஸூகூவிசூலூலூ  
 வசூயெயெநிதூ [1\*] தெவதாபூதினூவி குயூ-ஸூகூயெவ உ [1\*]  
 யனூநாவ விவாணி பூதிவலூ-பூகூயெகூ [1\*] ஸூவன-ஸூலூலூலூ  
 காலூவயலூயா || தெவதாதிதலூநொ கரண ஸூஸூயீகா | ஸூலூவன-ஸூலூ

நிஜ-கீண[ஃ] ஸ்ரீ-கார உதீஷதெ || சயஸ்ஸஜ-கீணயஸ்ஸாரஸ்கூதா தகூக கஜ-கீண  
[1\*] தநலநாஃ கர[ண]னூஷா ஸ வனவ ரயகூக ஹவ[சு] | ப்ராஸாடி[9\*]  
தெவதாஜீநாஃ ஸ்ராவநாக ஸ்வதி[3\*] ஸூத[3\*] ஸ்வதிஹி-பூகூக தகூதா தூஷா அ  
ரயகாரக[3\*] காஷிகொ வக-கிஸ்தி ஸ்ரீவரஜாயவாகா[3\*] இப்படி  
சை(ய)வாமகங்களிலும் வனூராக்ரஸூஹிதைகளிலும் வைவாநஸமுநுகளிலும் விஸ்-  
கஜ-கீணய ஸ்ரமஸ்ஸாஜிஸாஸூகங்களிலும் உகிவகூவகூகியாத ஸ்ரோஸ்தலாலும் இவநெ  
முரூ[தி]-

4 வாஸூககீணய[ம்] ப்ராஸாடிவாஸூககீணயம் ப்ரதிஜாவெஷங்கீணயம் வனூயுயாடிதாயு-  
தகீணயம் ப்ரவூஷஷாஜி . . . . . ஷிகஜ-கீணயம் செய்ய வியாதமுண்டாந  
லால் இவ்வரிஷோஜாவதீயையுடைய ரயகாராநுஹோதநாகிய கஜ-கீணய இவை  
யெல்லாங் செய்வாநென்று கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்க வென்று சொந்தெநாம்  
புர்பாண்டிகுலாணகச் சகூஷ-கீணயங்கலத்து மொஷகூ யஜூகஹட்டஸொ[2]யாஜியெந்  
யஜூகஹட்ட ஸொடியாஜிந: || இப்படி சொந்தெந் கொ[ம்மக்கை] பு[ரு\*]ஷோதூஷட்டநெ ||  
ஸிரியசங்கஹட்ட ஸொடியாஜிந: || . . . . . ப்ரதிஜாவ(ஃ) ஸங்கரநாராயண  
ஹட்ட ஸொடியாஜிந: ||— அகூ[வா]ணியஹட்ட ஷா || இப்படி சொந்தெந் சேகிறத்து . .  
. . . . . தெவஹட்ட சமிஷிதிராக்ரயாஜியெந் சமிஷிதிராக்ரயாஜிந: | காணிககுறி  
கொவ[ந்] ஸொ[2]யாஜிநொவெஷவ

5 உதாஸமுஹார[ஸூகூ] உயாராஜாதஹட்டஸூவெஷவ ப்ரதிஜாவநாஸிஹஷ ஹஷீ-  
கொ(வ)ஹட்ட ஸொ[2]யாஜிநொவெஷவ ப்ரதிஜாவ: உ குளவித் திருவயாற்றடிகள்  
உயாஸிபஹட்டந் மகந் திருவியலாடிகள் ஹட்டஸூவெஷவ ||—காரமிச்செட்டு தூபில்  
ஹட்ட ஸொடியாஜிந: ||— . . . . . ஸக[20]தி-கீ ஷகூணாஜி-கீ-ஹட்டவஸனயாஜிந: ||—  
ஸ்ரீராஜாயிராஜயூதாவெ-கீமகலத்து முபபுர ஹவஸூஷ . . . ஸொடியாஜியெந்  
ஹவஸூ . . . . . க்ஷத்ரிய வெஸஜாதநாயுள்ள . . . . .  
ஸூதி ஜாகியாயுள்ள

6 . . சூமஜ . . ஷிதவவநடி [1\*] ஸ்வதிஸூகஜ-கீணயஸூவாஸூவஹியொமஹி[சு]  
[1\*] ஹவநீகூதா அ யா விஷா வாஸூவிஷா அ யா வரா [2\*] த . . . . .  
. . . ஸஹிதெள காய-கீணய[சு] [1\*] தாவெவ ஸஹிதெள . . [ஸவ-கீண]வக  
கர[ஃ] நூனாடி || ஹீஸூஹிதாயாடி—ஸூஹெவஸூமூணஸ்ரீஸூவஸூஜ: கஜ-கீ-  
யொமஜ: || உதாஸிஸஸூஹெஷாஸாரவிஸாரடி: || வாஸூவிஷா க்ரதாஹூஸ-  
ஸ்ரீஸூஷாஷவநீகூக: [1\*] ஸ[வ-கீ]ணயஸூவா[2]கூ: ஸ்வதிஸூ உதாஹத: [2\*]  
காரண || ஸூஹெவஸூமூணா யீஸாஸூ ஸூவஸூஜ: கஜ-கீயொமஜ: [1\*] வாஸூ-  
விஷா க்ரதாஹூஸூஹெஷாஸாரவிஸாரடி: [2\*] யொமஜ || ஸ்வதிஸூவாஸூதஸூஜ-  
ஸூவ-கீணயஸூவிஸாரடி: [1\*] உதாஸிஸஸூஸூகீஹா-கீ ஸூவஸூ [கூ]றா[ய:3] [2\*]  
ஸூவகொ தெவதெவஸூஷாஜிஜாநொ ஜநா-கீந: [1\*] வியாதா ஸ்வதிஸூகூதாஷெதெ  
க-கீணயஸூதிஸூவி: || ஸூபு-ஹெஷ || சூவாய-கீணயஸூவாஹெஷ வஹெஷா-கீண  
ஸூபு-முஹா அ [1\*] . . . . .

7. த . ஸூதாஷெஷயெக தகூவக ஸ்ரீநிஃ ஸூகூஹெஷவ || ஸ்வதிஸூகூமுஹா அ  
வக-கீணயஸூகூஸூயா | தநலகாரண . . . . .  
. . . . . ஸ்வதிஸூகூமுஹாவிஷாடி ப்ராஸாடிப்ரதிஜாவா || சகூதொகூதாஜிக  
ஸவ-கீண காரணயக தகூகொகூ: || ஸ்வதிஸூகூஜ-கீண க்ரதகஜ-கீணயாதவா [1\*]  
ஸூஸாஸ ஸ்ரீநிஃ ப்ரஹ ப்ராஸாவக ஸவ-கீணயக | ப்ரவஸூதாஸ விஷா-  
ஸூகூ [1\*] ஸூஹெவஸூமூணா யீஸாஸூ ஸூவஸூஜ: கஜ-கீயொமஜ: [1\*]  
வாஸூ விஷாக்ரதாஹூஸூஹெஷாஸாரவிஸாரடி: || ஸூகூணயஸூவாண || ஸூவ-கீ-  
ணயஸூவஸூவெஷா நீஸாம: கொவவஸூ-கீ: | உவாயஸூஸூஸூஸூ: க்ரதஹெஷா  
விஷகூண: [2\*] தகூகஸூவஸூவெஷா விநீதொ வாஸூவிக ஸூதா [1\*] பொஸூக  
ஹவாஸீ அ க்ரதகூதஸூஸூஜாதக: [2\*] ப்ரவஸூதாஸ ஸூகூணயஸூவாண ||  
ப்ரவஸூதாஸ ஸூகூணயஸூவாணயஸூவெஷா . . . . .





TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Kulōttuṅga III. Year 39 : 1216-17 A.D.

This inscription is dated in the 39th year of *Tribhuvanavīradēva*, a title assumed by Kulōttuṅga III.

It records a grant of land to god Śrīmūlasthānamuḍaiyār of Tiruvārūr, by Tiruvambalanallūruḍaiyār Araiyaṇ Pillaiyālvi for the merit of her son Aḷagiya Tiruchchiṛrambalamuḍaiyār. The former is stated to have had as her guardian, Kaṇṇandai Araiyaṇ Rājarājadēvaṇ *alias* Aṇukkappallavaraiyaṇ of Vālaippandal in Palkuṇṇa-*kkōṭṭam* in Jayaṅḡḇḇaḍaḱōḷa-maṇḍalam. The donor is also mentioned as Sōruḍai-nāyakaṇ Pillaiyālvi in line 13.

The inscription gives in detail the situation of the land and the donor's title to it. Śiṟukūṛṇanallūr in Vēḷāṇāḍu in Kulōttuṅgaḱōḷa-vaḷāṇāḍu, Śiṟukanpūr in Muttūṛ-*kkūṛram* in Rājarāja-Pāṇḍināḍu and Ammai-appanallūr are mentioned.

## Text

- 1 ஸ்ரீமூஸ்தீ : | செயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து பல்குன்றக் கொட்டத்து வாழைப்பந்தல கண்ணந்தை அரையன் இரா[ஜ்]ரா[ஜ்]தெவனான அனுக்கப்பல்லவரயனை முதுகண்ணாக உடைய திருவம்பலநல்லூருடையாந் அரையன் பிள்ளையாழ்வியெந் உடையார் திருவாரூர் சிமுலத்தான-
- 2 முடையார் கொயில் ஆதிதண்டெசுரதெவா திரு முன்பு என் மகன் அழகிய திருச்சிறும்பல முடையார்க்கு நன்றாக நூந் நீர் வார்த[த]துக்குடுத்த நிலமாவது குலொத்துங்கசொழ வளாண்டு வெள[ர]னா[ட்]டுச் சிறுகூற்றநல்லூரில் திருவம்பலநல்லூருடையானான அ-
- 3 ரையன் கங்கைகொண்டசொழன் பக்கல் சீதனம் பெற்றுடைய பொத்த[க]படி நிலம் எனை வெலியும் நிலம் கலந்தவாறறால் என்று எழுதினமயில் இன் நிலம் பிறித்து தரவெனும் என்று திருவம்பலமுடையான அரையந் கங்கைகொண்டசொழனை-
- 4 சசொன்னமையின் இவர் பிறித்து தந்தபடியாய் கைய்கொண்ட காசு பாதி யிறுக்கப் பற்றாய் உடையார் திருவாரூருடையார்[க்]குத திருவிளக்குப்புறமாய் ஒட்டுக்கடைத்து கொயிலத்தானத்தாந் உடல் கொண்டு வருகிற பொத்தகப்படி நிலம் பதிற்று[வெலியில்] என் ஓபாதி நிலம் அ...-
- 5 ரையெ முக்காணியும் அனுபவிக்குமிடத்து ஊர் நத்தத்து வடக்கடையவும் கடுவாயாற்றங்கரையில் வடபக்கத்திலும் தென்ப[க்]கத்திலும் கமுகு நின்ற நிலத்திலும் அகயாற்றுபடுகையிலும் தென்பக்கத்து கிழக்கடைய நிக்கவும் விளைநிலங்களை பதிற்றுவெலி வாய்க்காலு-
- 6 க்குக்கிழக்கு கிழக்கண்டமான நிலங்கள் கண்டம் தொறும் சிழ்க்கத்தெ நிக்கவும் நின்ற நிலத்துக்குதினை வட்டத்து குலைக்கு கி[ழ]முகு தென்கண்டத்து நிலமும் கிழ[க்]கடைய நிறு கடவதாகவும் திருவெண்காட்டு விளாகத்துக் கொல்லை கிழக்கடைய [நி]றக கடவதாகவும் இனத்தொற பட்ட இறை-
- 7 யிலி பொத்தகப்படி நிலம் வெலியும் சிமாகெசுரநல்லூருடையாந் விக்கிரமசொவீசுரமுடையார் தெவதானத்து இறுக்கும் நிலம் ஒன்றெப் [ஒந்]பது மாகாணியும் ஆகப் பொத்தகப்படி நிலம் இ[ர]ண்டெ ஒந்பது ம[ர]க்காணியும் பிறி பிறித்[த] கொண்ட ஆதித்ததெவன் மயக்கலில் மெற்கடைய நிலம்-
- 8 இரண்டு மாமுக்காணி சிவதண்டமுடையாந் நிலம் இரண்டுமா மெலைப்பிச்சதெவந் மயக்கலில் மெற்கடைய நிலம் எழுமாவரையில் தெற்கடைய நிலம் இரண்டு மாவரைக்காணியும் கூத்தபிராந் மயக்கலில் கிழக்கடைய நிலம் ஆறுமாக்காணி அரைக்காணியும் குதி[ர]வ[ட்]து வடகண்<sup>1</sup> -
- 9 கண்டத்து அருமொழிநங்கை கிழக்கடைய நிலம் மாகாணியும் தென்கண்டத்து மெற்கடைய நிலம் கண்ட நிலம் அரையெ ஒருமாமுக்காணியும் இதன் கிழக்கு நிலம் ஆறுமாமுக்காணி நீக்கி கிழக்கடைய நிலம் மூன்று மாமுக்காணியும் நூற்றங்கால் நிலம் காலும் [பி]ச்ச-
- 10 [ந] தெவன் தொட்டத்து நிலம் னான்மாவரையும் ஆக நிலம் ஒன்றெ முக்காலெ னான்மாவரை [இ]ந்[த] ஒன்றெ முக்காலெ[ன்]மாவரையும் கிழை மாளிகையில் தெற்கடையக்குழி [எ]ழு பத்தஞ்சரையும்... அம்பலத்துக்கு வடக்குப் பழையாறு [கிழைவன்]குடிஇருப்புமனையாய் [கி]ழைவனாருடையான் எதிரிலிசொ[ழ்]துக்கு
- 11 விசுத்தடைப் பரிவத்தனை பண்ணி[ன] மாளிகையு[ம்] தனது தெற்கடையக்குழி முப்பதும் ஆகக்குழி நூற்றஞ்சரையும் குடுத்த [நில]த்தின் மனைகுழி முப்பத்திரண்டும் திருவெண்காட்டு விளாகத்துக்கொல்லையில் கிழக்கடைய நிலம் ஒருமாமுக்காணி அரைக்காணி முன்திரிகையும ஆக கொல்லைவட்ட நிலம் இரண்டெ மாகாணி அரைக்காணி முந்தி-

- 12 ரிகையும் நத்தம் குழி நூற்றுமுப்பத்து எழரையும் ஆகப் பொத்தகப்படி நிலம் எண்வெலியும் [உ]டையாற் திருவா(ர்)ரூர் சீ முலத்தான முடையார் கொயிலு\* ஆதிதண்டெசுரதெவற் திரு முன்பு திரிபுவனவிர[த]வற்கு முப்பத்தொன்பதாவது டயுக கார்முதல் நிர் வார்த்து குடுத்தென் [என்ப் பத்தர் வாழைப்பந்தல்க கண்ணந்தை அரையன் இரா[ஜ\*]ரா[ஜ\*]தெவ னுன
- 13 அணுக்கப் பல்லவரையனை முதுகண்ணாக உடைய[ய] சொறுடை நாயகன் பிள்ளையாழ்வியென் இன்னிலத்து தெவதான ஆண்டு முதல் திரு[த]ாமத்துக்காணியான அம்மையப்பனல்லு[ர்\*] உடன கூட்டி [உ]டல் கொண்டுவருகையில் கமுகு நின்ற தறை உள்ளிட்ட நிலத்து மெல் [எ]ற்றமுண்டாகிலு[ம்\*] உடல் துண்டமாகிலும் நாயனார்க்கு ஆவது இன்னிலம் எண்வெலியும் நாய-
- 14 னார்[க்\*]கு நாயாரச படிக்கு இவை அணுக்கப்பல்லவரையன் எழுத்து ||உ இப்படி இப்பிரமாணத்தில் திரிவிட்டபடி அறிவென் (அ) அணுக்கப்பல்லவரையன் கணக்கு....கியலுடைய[ன்] எழுத்து :— [இப்படி] அறிவென் பூண்டி உடையான் வெளான் ஆள[வ]ந்தான் எழுத்து:— இப்படி அறிவென் சாத்தம்பாடி உடையா[ம்\*][ந்] எழுத்து:—இவர்கள் வெண்ட இப்பிரமாணம் எழுதிநென் இரா[ஜ\*]ரா[ஜ\*] பாண்டி நா-
- 15 டு முத்தூர்க் கூற்றத்து சிறுகண்பூருடையான் உலகபி[மன்]னுன எதிரிலி சொழநென் எழுத்து ||— முலப்பிரமாணத்தில் இப்படிக்கு இவை திருவம்பலமுடையான்....ணத்தா..ன கங்கை கொண்டான் எழுத்து :—இப்படிக்கு இவை சிறுகண்பூருடையான் திருநட்டப் பெருமாள் எழுத்து ||— இப்படிக்கு இவை சிறுகண்பூருடையான் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் எழுத்து:— இப்படி அறி-
- 16 வென் திருவம்பலமுடையான் திரு[வ]ரா[ச்சி]ரா[ம்]முடையான் இரா[ஜ\*]ரா[ஜ\*]தெவனுன விக்கிரமசொழ [அங்க]ராயன் எழுத்து ||உ.

No. 605.

(A. R. No. 560 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Vikramachōla. Year 3 : 1120-21 A.D.

This epigraph commences with the *prasasti*, *Pūmālai miḍaiṇdu* etc., of Vikrama-chōla.

It records the gift of a piece of land, called Karpūrakkuḍukkai, on the northern banks of Kaḍuvāy *alias* Rājanārāyaṇa-ppērāru after making it tax-free to god Śrī-mūlasthānamuḍaiyār of Tiruvārūr, by the *Peruṅguri-mahāsabhai* of Pulivalam, *brahmadēya* in Puliyūr-nāḍu in Arumolīdēva-vaḷanāḍu, when it was assembled at Rajēndraśōla-atti (for *attāṇi*).

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி[ஸ்ரீ] [||\*] பூமாலை மிடைந்து பொந்மாலை திகழ்தரப் பாமாலை மிடைந்த பருமணித்திரள் புயத் திருநிலமடந்[ரு]தயொடு ஜயமகனிருப்ப கநவரைமார்வந் தநதெநப் பெற்று திருமகளொ [ரு த][ந்\*]யிருப்ப க[லை]ம[க்]ள் சொற்றிறம் புணர்நதகந்[பி]ந்[னாகி] விருப்பொடு நாவக த்திருப்ப [தி]சைதொறும் திகிரியொடு செங்கொல் நடப்ப அசில புவநமுங் கவிப்ப[தொ]ர் புதுமதிபொல் [டு]வண்[ரு]டை மெல்மிசை நி[ற்\*]ப்ப கருங்கலி ஒளித்த வ-
- 2 ன்பிலத்திடைக் கிடப்ப தெலிங்க(ல்) விமந் [வி]ங்க மிசையெற க[லிங்க] மண்ட[ட\*]லங் கநலெரி பரப்பி வெங்கை மண்டலங் கடனா தாங்கலர் கலிங்கமெழும் கநலெரி பரப்பி ஐம்[ட]பைப் பருவசூ வெம்படை தாங்கி வட[திசை] அடிப்படுத்தருளி தெந்நிசை[த்தரு]மமும் தவமும் தாநமும் தழைப்ப வெதமும் மெ[ய்]ம்ம[ம]யும் ஆதியுகம்பொல் தலைகூலை சிறப்ப [வ]கருளி விலற்கரும் பு[லி]யாணை[பா]த்திவா சூட மனிய உரிமையி-
- 3 ல் மணிமுடி சூடி மந்துயிற்கெல்ல[ர] நி[ற்\*]நுயிர்[பொ]ல தந்நொளி தந்கொயில் கொற்றவாசல் மணிநாவொங்க முரைசுகள் முழங்க விசையமு[ம்] புகழும் மெ[ல்\*] மெலொங்கி செழியர் வெஞ்சரம் புக செரலர் கடல்புக அழித[ருசிங்கண]ர் அ[ஞ்சி] நெஞ்ச[ல]ம[ர] கங்கர் திறையிடக் கந்நிடர் வெந்நிட கொங்கர் ஒதுங்க[க்\*] கொங்கணர் சாய மற்றும் எத்திசைப்பட்ட மந்தரும் தநும[க்\*] கரணெந செம்பொற் செவடி மிமிசை யி[னா\*]றஞ்-
- 4 சி தொல்லை எழும் தொழுதெழ தொந்நி முல்லைவாணகை முக்கொகிழாநடி உமையொடு சங்க[ர]ந் இமை[ய]த்திருந்தெநப் பொருந்தி உடனிருப்ப அவளுந் கங்கை வற்றிருந்த மங்கையர் திதைம் தியாகபதாமைப் புரிமுல் மடப்பிடி [பு]நி[த]குணவந்தை திரிபுவநமுடையாள அவந் திருவிள[சூ] அருளுமுதுடையாளெந முக்கொக்கிழாநடிகளொடும் செம்[டு]பாந் விரலி[வா]லநத்து விற[ந்]ருநு-



5 எரி கொப்பரகொரிபகூராந சீபுவநச சுவத்தி[க்]ள் ஸ்ரீ விசுமசொழிசெவற்கு யாண்டு ௩ ஆவது அருமொழிசெவ வளநாட்டுப் புலியுர் நாட்டு ஸ்ரீஹசெயம் புலிவ[ல]த்துப் பெருங்குறி மஹா ஸ[ஹெ]யொம் இராஜே[ஹ]சொழ அத்தியிலெ கூட்டக்குறை[வ]றக் கூடியிருந்து பணிப் பணியால் பணிக்க திருவாரூர் உ[டை]யார் ஸ்ரீ முஸ்ஸூரந முடையார்[க்]கு ஆதிசண்டெ[ட] ஸ்ரீசெவர்க்கு இறையிலி-

6 செ[ய்து] குடுத்த நிலமாவது எ[ந்]களு[ர்] க[டு]வாயாந ரா[ஜ]நாராயணப் பெராற்று வடகரை துணைப்பட்ட கற்பூ[ர]க்குடுக்கையெ[ந்]று பெர்குவப்பட்ட நிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை இத்தெவதாநம் கருணா[கர]நல்லூர் எல்லைக்கு மெற்கும் தெந்[பாற்]கெல்லை கடுவாயாந ராஜ நாராயணப் பெராற்று நிரொடுகாலுக்கு வடக்கும் மெல்பார்கெட்-

No. 606.

(A. R. No. 561 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Kulōttuṅga I. Year 49 : 1118-19 A.D.

This record begins with the *prasasti*, *Puṇamādu viṇaṅga* etc., of Kulōttuṅga I.

It seems to record some favour granted by god Viḍividaṅgar of Tiruvārūr, in Tiruvārūr-kūrāṁ in Gēyamāṇikka-vaṇaṇādu, when the god was seated in the hall called Dēvāsriyaṇ, witnessing a dance performance by Pukkaturai-vallavattalaik-kōli. As the inscription is incomplete other details are lost.

Text

- 1 ||உ ஸ்ரீவிசும[க்] புசுமமாது விளங்க ஐயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடிசூடி மீனவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர எனை மன்னவர் [த்]தலுற்றழிதரத் திக்கனைத்துந் தன் சக்க-
- 2 ரநடாத்தி வீரவலிஹாஸனத்து உலகுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொ[வி]ராஜகொரிபகூரான சீபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழிசெவற்கு யாண்டு சயிக ஆவது கெயமாணிக்க வளநாட்டுத் திருவாரூர்க் கூற்றத்-
- 3 துத் திருவாரூருடையார் வீதிவிடங்கசெவர் செவாபுரியினில் எழுந்தருளியிருந்து புக்கதுறை[வ] ல்லவத் தலைக்கொலியை ஆட்டங்கண்டருளா நிற்க நங்கொல்லரில் தொண்டைமான் பெருங் கொல்லன்.....பெரிட்டு ந<sup>1</sup>

No. 607

(A. R. No. 562 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Vikramachōḷa. Year 3 : 1120-21 A.D.

This epigraph commences with the *prasasti Pūmālai miḍaindu* of Vikramachōḷa. His surname, Rājākēsari, given here, is probably a mistake for Parakēsari.

It records the sale of land made tax-free by the *sabhā* of Vāyarūr, a *brahmadēya* in Tiruvārūr-kūrāṁ in Gēyamāṇikka-vaṇaṇādu receiving 26½ *kāṣu* out of the amount endowed to the temple by Arāvaṇai Pandakkūttan Kulōttuṅgaśōḷa Amattiyarāyan, a member of the regiment called *Tyāgavalli Vēlaikkāṇar*. A *Tyāgavinōdan-sālai maḍam* is also mentioned.

Text

- 1 ஸ்ரீவிசும[க்] பூமாலை மிடைனு பொந்மாலை நிகழ்தரப்<sup>2</sup> பாமாலை மலிந்த பரும[ணி]த் திரள் பு[ய]த் திருநிலமந்[த]தயொரு<sup>3</sup> ஜெயமகனிருப்ப[க்] கனவரை மார்வந் த[ன]னெ[த]னப் பெற்று[த்] திருமகனொரு[த்]நியிருப்பக் கலைம[க்]ள் சொற்றிற[ம்] புணர்ந்த கற்பினளா[க்] விருப்பொடு நாவச[த்]திரு<sup>3</sup>ப்ப அ[க்]ல புலனமுங் கவெப்பதொர்புதும[தி]பொல் வெண்குடைமிசை [நி]ற்பக் கருங்கலியொளித்து வன்பிலத்திடைக்கிடப்பக் குளத்திடைத்தெ[வி]ந்[க்] விமந் வி[ல]ங்கல்[மி]சை [ய]றவும் கலிங்கபுமியைக் கனலெரி பருகவும் ஐ[ய]ம்[ப்]டைப்பருவத்து வெ[ம்]படைதாங்கி வெங்கை மண்டலத் தாங்கிநி[தி]ருந்தசைப்பப் ட[டு]த்தருளித்தெனிறைத் தருமமுந் [தவமுந்] தானமுந் தழைப்ப வெதமு].....தலைத்தலை.....

<sup>1</sup> Incomplete.

<sup>2</sup> This inscription is very indifferently engraved.

- 2 வாலை பார்த்திவர் சூட நிறைமணி மகுட முறைமையிற் சூடி மன்னுயிற்கெல்லா மின்னுயிர்த்தா<sup>1</sup> பொல் தண்ணளி பரப்பித் தறித்தறி பரந்து மண்முழதவித்து மனுநெ[திவ]ளர்(த\*)துத் தன் [கொயில்\*] கொற்ற வாசற்புறத்து மணி நாவொடுங்க முரசுகள் முழங்க விசையமும்(க) புகழு மென்மெல்லொங்கச் செழியர் வெஞ்சுரம்\*பு . க செரலர் கடல்புக அழிதருசின்கள(ர்)ரஞ்சி நின்சலமா கிங்கர் திறையிடக்கந\*நடா வெந்நிடக் கொங்க ரொதுங்கக் கொங்\*கணர் சாய மற்றெத்திசைமன்றரு ணந்தமக்[க]ரணைத் திருமலற்செவடி உரிமையிறஞ்சித் தொல்லை [எ]ழுலகுந் தொழுதெழத் [தெ]ளான்றிய முல்லைவா[ண]கை முக்கொக்கிழாநடி [உமை]யொடு சங்கரன் இமையச்சிலைச்.....ப் பெ[ப]ரருந்தி யுடநிருப்ப ஆ....வ . மகிழ . க.....ப் பாடிய[தெரிவ].....[தி]லத.....
- 3 மடப்படி புதிதகுண(அ) வநிதை திரிபுவன முழு[து]டைய[ர] னிவந் திருவுள்ளத்தருள் முழு து[டை\*]யாளென்ற விருப்பச் செம்பொன் விரவிலுறாந[ரு\*]த்து முக்கொக்கிழாநடிகளொடும் விற்றிருந்த[ரு\*][ளிய] கொவிராஜகெயரிபநூரான சக்கரவத்திகள் றி விக்கிரமசொழபெவற்கு இயாண்டு ட ஆவது கெயமாணிக்க வளநாட்டுத் திருவாரு\*ர் கூற்றசூழ்வுஹெயம் வா[ய\*]ற்றார் ஸஹெக்கு சமைன பாரகூவாசி திருவரங்கந் பறபநா[ப]பட்டனும் பாரகூவாசி ச[ண்]டெசுவரன் ஸ்ரீ கிஷ்ட[ப]டனும் பாரகூவாசி அழகிய[ம]ணவாநத் சண்டெசுவரனும் பாரகூவாசி பெரும்புற் [கூ]டல் தெற்பாகனும் பாரகூவாசி பெரும்புறகூடல் சிராமதெவனும் பாரகூவாசி த<sup>1</sup>ண் டெ[சுவரன் பெரும்புறக்கடல்].....ரிமா.....டக . ம் [உள்ளிட்ட] ஸஹெடொம் நி[ல\*] விலை.....[ளகாட].....தூ....முட்ட....
- 4 லில் ஆதி தண்டெ[சு]வர தெவர் பக்கல் இதருவாரு [து]ய[ர\*]க(ர)வல்லி வெளைகாறில் அராவலை பந்த[க்கூ]கூ[ன]ன குலொகூங்கசொழ அமத்தியரா[ய]ந் [அ]மாவாசி புட[ன]கக்கு ஒடுகி[வ]வத்த காசி எ[ய\*]டககு ஊச[ன]கககு உட[லில்லா]மையில[ல்].....ங்கள் கொள்கைக்கு நாங்கள் பொன்கொ[ண்டு] பொ[லி]யுட்டாக இறையிலி செய்து குடுத்த பரிசாவது நாங்கள் அமாவாசிப்புறமாக உண்[கை]க்கு இவ்வள்ளு[ர்]புறாஹுனர் பகூகூலமம் அபுர்விகள் [பத] ஸ்ராஹுண[ர்\*] பகூகூலமம் ஆகக் கலம்\* இ[ரு\*]பதம் [உண்]கைக்கு உள்ளூர் இறையிலி [நி]லமம் [பி]ரராண[ரு]செய்து குடுத்த பரிசாவது இவ்வூர்ப் பொன்கொ[ண்டு] பொலியுட்டாக இறையில[டு]டுகிற் தியாகவிநொதல சாலை மடகூக்கு கிழ்பாற்கெல்லை தெருவுக்கு மெற்கு [தெ]ன்பாற்கெல்லை தெருவுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெ[ல்லை]பெருந்திருக்கொயில் மாதெவா நிலகூக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை[கொயி].....[தெற்கும் ஆக இவ்விசை] பெரு நான[கெல்லை]யுள் நடுவுபட்ட குழி[சய] இக்குழி...நு.....நிலவா.....
- 5 .....பக்கல் நிலம் அலுமா இன்னிலை[லு]மா[வ]க்கு கிழ்பாற்கெல்லை பாரகூவாசி பெரும் புறகூடல் சிராமதெவந் நிலகூக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெ[ல்லை] நாட்டா[ர்] வாய்கூலுக்கு வடக்கும் மெல்ப[ர\*]ற்கெல்லை பாரகூ[வ]ராசி அமு[த].....[டசுவர] நிலகூக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பெருவழி தெற்கும் ஆக இன் நான்கெல்லையுள் நடுவுபட்ட குழி ானால் [நிலஞ்]ட மாவு இத்தியாக[வி]நொதன்கூலைக்கு இருபகூ மா[சு]ம் இ[ந்]த ஆதிதண்டெசுவர தெவற்கு விற்று இறையிலிசெய்து குடுத்த\* நிலத்து நா[வ]கள் கொள்வநான எம்மி லிசைந்த விலைப்பொரு ளன்றா நற்காசு மாத்நாக்க[ர]சு.....காசு காசு [ஆற]ன[பு]ம் சாலை குழி நாற்பதுக்கு கூரசு இர[ண்\*]ம ஆககாசு உயக[ா] இகாசு இருபதாறரை ஆவணக்களியெ காட்டெற்றிக் [ன\*]கச்செல அறக்கொண்டு [இ]ன்ற[ில]னா[லு]மாவும் இச்சா[லை]க்குழி [நாற்]பதம் விற்றுகூஇ[ன]றையிலி [பெ]ய்து குடுத்தொம் [இவ்வாதிசண்டெசுவர]தெவர்(தெவர்)க்கு . [இ]ச்சுட்டப்பட்ட ஹாஸ[ஹெ]யொம்]..... இ.....
- 6 [இ]ரு[பத்]தாறையுமெய் விலையாவதாகவும் இகவெய் விலை].....ண்ணவதாகவும் இதவெய் பொருள்\*மாவறுதிப் பொருட்செலவொ[லை\*] யாவதாகவு [மித]ில்லது வெ[று]பொரு[ன\*] ம[ரவ]று\*திப்பொருட் செலவெ[லை] காட்டக்கடவரல்லாத[ர்\*]ராகவும் [இ]ன்னிலகூக்கு மு[ன்ற] டியும் [கொற்றவ]ரயலா[ட]க்கடவதாகவும் வாரம் [இ]ன்[தில்]க்கால் [வண] வெட்டி வெதினை [எ]ற்சொ[ற்]க்[கூ]ற்றரிசி வெலிக்கா[சு] துலைத்த....திருவாசலிப் [பொ]ந்த குடிமை யெல்லாம் நாங்களெ[செ] . . . வொமா[க]வும் இநிலத் . . . க்[க]ல்[லி\*]லுஞ் [செ]ம்பிலும் வெட்டிக் கொள்ளப் பெறுவாராகவுங் உள்ளூர்\* [பெ]ர[ரு]ந்திருக்கொயில்[லி]ல் மா[செ]த[வர்] கொயிலில் இறையிலி[யா\*]கச் செய்தபடி ணத்தாயமும் இ[று]க்க[க்க]ட வானாகவும் இச்சா[லை] மனைகுழி [நாற்]பதுக்கும் இ[ந்]நிலமுன்று மாவிநா[ல்] குழி[ன] நூற்றுக்கும் இவ[று]க்கு[ம்\*] இவந் வ[ற்கு]த்தா[று]கும் [குடி] நிக்காத தெவத[ர்\*]னமாய் நின்று ஸந்தி[ராதி]த்தவந் . . . மாக . . . வ[ரு]ச[ந\*]தொறும் ணட்டக்கடவ . . . . . இக்காசு இருபத்தா[றையு]-

<sup>1</sup> Written below the line.

7 [ம்]கெ[ர்]\*ண்டு இன்றில னாலுமாவும் இக்குழி நாற்புது[ம்] விவேக்கற விறற்புப் பொருள[ற்]\*  
கெ[ர்]\*ண்டு ஒரு[க்]ராலாவது[ம்] இருகாலா(து)வது முக்காலாவது [வி]\*லக்கறவிறற்புப்  
பொருளறக்கொ[ண்டு] [ச]ந்திராதித்தவற்(வற்) ஸாபூதிக[ம்]ராக இறையிலிசெய்து குடுத்\*  
தெ[ர்][ம்]\* ஆதிசண்டெசுவரதெவற்கு பாரகூவாசி திரு[வர] , . . . . பெரும்  
புறக்கடல்[தெ]ற்பாக[னு]ம் வா . அடை[யு]ம் . . . . பா[ர்]ன்தெ..  
ராயு . . கருள் . நிரம் பசண . . ந . க . . க<sup>1</sup>

No 608.

(A. R. No. 563 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Vikramachōḷa. Year 4 : 1122 A.D.

This record commences with the *prasasti*, *Pūmādu puṇara* etc., of Vikramachōḷa. The details of date mentioned *viz.*, year, 4, Rishabha, śu. 3, Wednesday, Tiruvādirai, regularly correspond to 1122 A.D., May 10, '66 '53.

It records the price-deed (*poruḷmāvaruḍi*) pertaining to the gift of land by purchase for a tank to be called Neḍuṅḡulam, to the temple, from the *Peruṅḡuṛi mahāsabhā* of Tirunallūr, a *brahmadēya* in Vēḷā-nāḍu, in Kulōttuṅgaśōḷa-vaḷanāḍu when they were assembled in Rājanārāyaṇan-tirumaṇḍapam, by Madhurāntakan Ponnambalakkūttan alias Poṟkōyilnambi Toṇḍaimānār of Arumbākkam in Maṇavil-kōṭṭam. The land was purchased for 100 *kāṣu* given in gold currency of 32½ *kaḷaṇṇu* equal in value to Rāja-rājan-māḍai was endowed in order to supply *Seṅkaḷunīr* flower for the god.

#### Text

- 1 பூமாத பு[ன்]ரப் புவிமாத வளர நாமா[து] . . . . [தனி]ருபது மலர் மனவர குட  
ம[னி]பு உரிமையில் மணிமுடி [குடி] செ[ங்]கொல் செ[ந்]று தி[ச]தொறும் வளர்ப்ப  
வெங்கலி நிக் மெய்யறந் தழைப்ப கலிங்கமிரிய [கட]-
- 2 ல் மலை நடா[டா]த்தி வலங்கொலாழி<sup>2</sup> வ . . . . [ன]ட . . . . ளங் . . . . [வு]ம்  
ஒருகுடை நிழற்கிழ் செம்பொந் விரவிலுறாஸநத்து விறிறுந்தருளிய கொப்பரகெசரி  
பந்திராந திர்புவநச்ச[சு]வத்திகள் விக்கிரம[ச]ாழமெவர்க்கு யா-
- 3 ண்டு [ந]ராலாவது ஃஷஹ நாயற்ற[து] ப[ல]வ<sup>2</sup> பகடித்து [சிர]தி[ய]யும் [பு]ந்கிழமையும்  
பெற்ற திருவாதிரை நாள் குலொத்துங்கசொழவளநாட்டு வெளா நாட்டு ஸ்ரஹமெயம்  
திருநல்லூர் பெரு[ங்]கு[றி]\* மஹாஸையெயம் கெயமாணி-
- 4 க்கவளநாட்டு திருவாரூர் கூற்றத்து . . . . உடையார் ஸ்ரீமல[ல]லானமு[டையார்] கொயிலில்  
ராஜநாராயணந் திருமண்ட[ட]பத்து நாங்கள் கூட்டங் குறைவறக் கூடி இருந்து இக்கொயில்  
ஆதிவண்டெயுரா[வெ]வற்கு விறறு[க்]குடுத்த குளத்துக்கு -
- 5 பாரு[ன்]\*மாவறுதி [ ]\* ஜயங்கொண்டசொழமண்ட[ல]த்து ம[ண]வில் கொட்டத்து அரும்பா[க்]  
கிழ[நா]ந் மதுராந்தகந் பொந்நம்பலக்கூத்தநாந் பொ[ற்]ற[க்]கொயில் [தொ]ண்டைமாநாந்  
இஷெவற்கு செங்கமுநீர் திருப்பள்ளித்தாமம் சாத்தி அருளுகை-
- 6 க்கு குளங்கொள்ள இஷெவர் ஸ்ரீலண்டாரகூ ஒடு[க்]கிந் [காசு]ர இக்காசு ஞாறு[க்]கும் ராஜ  
ராஜந்மாடை[யெ]யா டொக்கும் செம்பொந் முப்பத்திருகழஞ்சரைக்கும் நாங்கள் விறறுக்  
குடுத்\*த குளமாவது எங்களுநில் நெடுங்குள[யெ]மற்று பெர்கூவப்பட்ட குளம் விறறு பொருள்  
மாவ[று]-
- 7 [தி] செ[ய்]து குடுப்பதற்கு கிழ்பாற்கெல்லை ஊரிலநிற்றும் வட[க்]\*கி நொக்கி பொந்த பெரு  
வ[ழி]க்கும் விளாகத்தில் நாற்[ற்]\*ங்காலகளுக்கும் விறிறுந்தருளிய உலெ[ர்]கமாஷெவி  
விண்ணகரா[ழ்]வார் திருநந்திவநத்துக்கு மெற்கு தென்பாற்கெல்லை இஷெவர் திருநந்
- 8 டிவநத்துக்கும் ஸ்ரீகையிலாஸமுடையார் திருநந்திவநத்துக்கும் பிடாரியார் ஸ்ரீகொயிலுக்கும்  
திருமுற்றகூக்கும் பாண்டிநாட்டு செரி கொப்பட்டங்கள் இந்நாள் வரை அருபவித்து  
வருகிற நிலகூ[க்]கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை இராஜெந்திர[சொ]-

<sup>1</sup> Incomplete

<sup>2</sup> Read வலங்கொளாழி

- 9 மற வாய்[க்]காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை இவ்வாய்[க்]காலுக்கும் பெரும் பெச்சார் உதையந் நாராயணந் கண்ணபிராத ஹட்டனும் ஆத்திரையந் நாராயணந் பள்ளிகொண்டாந் ஹட்டனும் ஸ்ரீகृஷ்ணசிராமஹட்டனும் [பாந்தாமந்] சங்கரநாராயணந் சேர[ர] ஹட்டனும் ஆ-
- 10 த்திரையந் பெரும்புறக்கடல [சுழி]வாகர ஹட்டனும் பூசானி ஸ்ரீகृஷ்ணஹட்டனும் . . . ஹட்டனும் மொதமந் ஆதிததந் [பவ]நாஜி ஹட்டனும் உள்ளிட்டார் நிலத்துக்கு தெற்கும் [ஆ]க இவ் விசைந்த பெருநாந்கெல்லையுள் நடுவுப்பட்டநிலம் [இர]ண்டெழுக்காலெ சின்னம் இவ்நிலம்
- 11 இரண்டெ முக்காலெ சின்னம் விறுக்குடுகூ கொண்ட அன்றாந் ந[ற்]பொந் முப்பத்திரு ஆழஞ்சாரயினால் காசா இக[க்]ராச நூறும் ஆவணக்களியெ கைச்செல்ல அறக்கொண்டு பொரு[ள்]மாவறுதிசெய்து குடுத்தொம் இவ ஆதி அனெய்யுரஷெவற்கு இத்திருநல்லூர் பெ-
- 12 ருஞ்சுறி மஹாஸைஹையொம் இவர்கள பணியால் இப்பொரு[ள்]மாவறு[தி] எழுதிநெந் இத்திரு நல்லூர் கரணத்தாந் நல்மார்க்கமங்கலமுடையாந் மதிசூதந் தில்லைவநமுடையாநெழுத்து இப்படிக்கு இவை ஹாரஅாஜி கூத்தாடி செந்தபிராந்ஹட்ட நெழுத்து இது ஹா[ர]அாஜி ஸ்ரீகृஷ்ண சிரா
- 13 . . . , . யின[ஐ]யாதமைக் . . . பணியால் மார்க்கமங்கலமுடையா நெழுத்து இப்படிக்கு ஹாரஅாஜி கண்ண[ந்] அழகிய[மணவா]ளந் எழுத்து [இப்படிக்கு] . . . . . யாந் ஸயின[ஐ]யாதமைக்கு கண்ணந் அழகிய மணவாளந் எழுத்து இது கவிணியந் ஸ்ரீ கृஷ்ண

No. 609.

(A.R. No. 564 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Vikramachōla. Year 4 : 1121-22 A.D.

This record commences with the *prasasti Pūmālai miḍaindu* etc., of Vikramachōla. The details of date given are the same as in the foregoing number.

This records the sale-deed (*vilaiyārvaṇam*) pertaining to the transaction recorded in No. 608 above.

Text

- 1 ஸ்ரீ [ || \* ] பூமலை மிடைந்து பொந்மலை திகழ்தரப் பாமலை மலின்த பருமணித்திரையுத திரு நில மடன்தையொடு ஐயமகளிருப்ப[ ] க[நவ]ரை மார்வந் தனை தெந்பெற்று திருமகளொரு தநியிருப்ப கலைமகள் சொற்றிறம் புணர்ந்த கற்பி[ ](ந்)னளாகி விருப்பெரடு [ந]ாவகத்திருப்பத் தி[ச]தொறும் திகிரி யொ-
- 2 0 செங்கொல் நடப்ப அகில புவநமு[ ] கவிப்பதொர் புது மதிபொல வெண்குடை மீமிசை நிற்ப்ப கருங்கலி ஒளித்து வண்பிலத்திடைக் கிடப்பக் குளத்திடைத் தெவிங்கவிமன் விலங்கல் மிசை யெறவும் கலிங்க பூமியைக் கனலெரி பருகவும் ஐம்படைப் பருவகூ வெம்படை தாங்கியும் வெவ்[ ]க மண்டலத்தாங் கிதிதிருந்து வடதி[ ]-
- 3 ச அடி[ ]படுத்தருளி தெந்நிசைத் தரும[ ] தவமும் தாநமும் தன[ ]ப்ப ஆதியுமப் பொல தலைத்த[ ] சிறப்ப [வ]ந்தருளி விறகரும் பொற்புலி யாணை பாத்திவர்கூட நிறை மணிமகுடம் முறைமையிற் சூடி தந் கொயில வாசற்புறகூ மணி நாவொடுங்க விசையமும் புகழும் மெ[ ]மெலொங்க செழியர் வெஞ்சுரம்புக செரலர் கடல் புக அழிதருசிங்-
- 4 களர் அஞ்சி நெஞ்சலமர கங்கர் திறையிட கந்நடர் வெந்நிட கொங்க[ ]ரொதுங்க கொங்கண[ ] சாய மற்றெத்திசை மந்நரும் தந்தம[ ] கரணைந திரு[ ]மலர் செவடி உரி[ ]மயி விறஞ்ச தொல்லை எழுலகும் தொழுதெழத் தொந்நி முல்லை வாணகை முக்கொ கிழாநடி உ(ரி)மையொடு [ச]ங்கர நிமையகூருந்தெநப் பொருந்தியுட(உ)நிருப்ப ஆ-
- 5 ங்கவந் மகிழும் கங்கையொப்பாகி [ ]த[வி]யர் திலதம் தியா[ ]பதாகை புந்முழல் மடப்பிடி புநிதகுணவநிதை திரிபுவநமுடையாள் அவன் திருவினந்தருள்..துடையா[ ]ந உடநிருப்ப செம்பொன் விரவிஹாஸநகூ முக்கொ கிழாநடிகளொடும் விறறிருந்[ ]தருவிய கொப்பரகெசரி பந்மரண சி[ ]வ[ ]நவகூவகூகள் ஸ்ரீவிசுமசெழுவ[ ]க்கு யாண்டு
- 6 நாலாவது இஷஹ நாயற்று [வ]வ[ ]வகூகூ சி[ ]தியையும் புதந்[ ]மையு[ ]ம்\* பெற்ற திருவாதினையுள் செலொத்துங்கசொழவனநாட்டு வெ[ ]னாநாட்டு ஸ்ரீவெய்யம் திருநல்லூர் பெருங்குறி மஹாஸைஹையொம் கெயமானிக்கவனநாட்டு[ ] திருவாரூர் கூற்றகூ திருவாரூர் ஸ்ரீமுல[ ]நமுடையார் கொயில் ஸாஜநாராயணந் திருமண்டப-

<sup>1</sup> The remaining portion is built in.

- 7 க்ஷ நரங்கள் கூட்டங்குறைவறக் கூடியிருந்து இக்கொயில் ஆதிஅண்டெஹுர ஷெவர்க்\*கு நிள விலையாவணம் [ச]யங்கொண்ட [செ]யழ மண்டலகூ மணவில் கொட்டகூ ம[ண]வில் அரும் பா[க்]சிழந் மதுராந்தகந் பொந்நம்பலக் கூ[த்]தநா[ன] பொற்கொயில் தொண்டைமநாந் இத் தெவர்க்\*கு செங்கழுநீர் திருப்பளளித்தாமம் சாத்தி அருளுகை[க்]கு
- 8 இஷெவர்க்\*கு குளங் கொள்கை[க்]கு இஷெவர்க்\* ஸ்ரீஹண்டாரகூ [ஒடுக்கிந காச நூறு இக்காச நூறிநால் ராஜராஜந் மாயையொடொகூம் அன்றோ செம்பொந் முப்பத்தி இரு கழஞ் சரைக்கும் னாங்க[ள்] விற்று குடுத்த குளமாவது எங்களுநில் நெடுங்குளமென்று பெர் கூவ[ப்பட்ட] கு[ள]ம் விற்றுக்குப்பதற்கு கிழபாற்[கெ]ல்லை ஊநில் நிற்றும் வடக்கு நொக்கிப் பொந் பெருவழிக்கும் விளாகத்தில்
- 9 நாற்றங்கால்களுக்கும் ஸ்ரீவைகுந்தகூ விற்றிருந்தருளிய உலொகமாஷெவி விண்ணகர் ஆழ்வார் திருநந்திவநத்துக்கு மெற்கும் தெந்பாற்கெல்லை இஷெவர் திருநந்திவநகூகூம் ஸ்ரீ[கை] . . . முடைய . . . ஷெவர் திருநந்திவநகூகூம் பக்ஷியார் நில்லத்துக்கும் திருமுற்றத்துக்கும் பிடாரியார் ஸ்ரீகொயிலும் திருமுற்றகூகூம் பாண்டி நாட்டு செரி கொப்பட்டங்களில் இந்நாள் வரை-
- 10 யில் இவர்க[ள்] அநுபவிக்கிற நிலத்துக்கு வடகூம் மெல்பாற்[கெ]ல்லை ராஜெணிர சொழந் வாய்க்காலுக்கு சிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ராஜெணிர சொழந் வாய்க்காலுக்கும் உதையந் நாராயணந் கண்ணபிரா . . . [து]ம் ஆத்திரையந்[ந]ா . . [ணந்] பள்[ளி]கொண்டா [தும்] . . . யந் ஸ்ரீ . [ம]ந்தை சிராமஹட்டநும் மாந்தாபந் சங்கரநாராயணந் சிராமஹட்டநும் ஆத்திரையந் பெரும் புறக்கடல் [திவாகர]ஹட்டநும்
- 11 [பாராச]ரியந் கண்ணந் அழகிய மணவாளஹட்ட[து]ம் [மொதமந்] ஆதித்தந் [பவனா.ந்]ஹட்ட[து]ம்\*) உள்ளிட்டார் நிலங்களில் [கொ]ழக்குத்திக்[கு]க்கு தெற்கும் ஆகஇவ்விசைந்த பெருநாந்கெல்லையுள் நடுவு[பட்ட] [நில\*ம்] இ[ரண]டெ முக்காலெ சிந்நமும் மிகிதிக்குறை[வு] உ[ள்]ளடங்க விற்றுக் [கு]டு[கூ] கொண்ட அன்றோ செம்பொந் முப்பத்திரு கழஞ்சரையினால் அன்றோ நற்காச நூறு இக்காச நூறும் ஆவணக்களியெ க[ாட்]டெற்றி கைச்செ[ல] -
- 12 [வற] கொண்டு விற்று விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் இவ்வாதிஅண்டெஹுரஷெவர்க்கு இப் பெருங்குறி மஹா[ஸ]ஹெயொம் இப்பரிசு ந[ா]ங்கள் விற்றுக் குடுத்த குளத்துக்கு வெட்டி முடையாள வெலிக்காச எச்சொற்று[க்] கூற்ற[ரிசி] [திருவா]சல் பொ[ந்த] குடிமை எப்பெர்ப் பட்டுதும் செய்யக்கடவரல்[லாதா]ராகவும் இக்குள[தைத்] சூழ்ந்த நாலுகரையிலும் தெங்கு உள்பட்ட வுசுஷ்டுகள் வைச்ச அநுப[வி]க்க [பெ]-
- 13 நுவாராக[வு]ம் இக்குளத்தில் இடாஇறைக்க கடவொ மல்லா[தெ]ராம[ராகவு]ம் குளத்தில் நிற்று பாயும் நி[ரு] வாரி கொ[ள்]ளப் பெறு[வொ]மாகவும் இக்குள[து]க்கு பண்டாடு ப[மு]நடைபாயவும் வாரவும் பெறுவிதாகவும் இப்பரிசு இசைந்து இக்காச நூறுங்கொண்ட இக்குளம் விற்றுக்குத் தொம் ஆதிஅண்டெஹுர ஷெவர்க்\*கு இப்பெருங்குறி மஹாஸஹெயொம் இப்பிரமாணப்படியெ கல்லிலு[ஞ்] செ[ம்]பிலும்-
- 14 வெட்டிக்கொள்ளப் பெறுவிதாக ஸம்மதிகூ விற்றுக்குத்தொம் ஆதிஅண்டெஹுர ஷெவர்க்\*கு திருநல்லூர் பெருங்குறி மஹாஸஹெயொம் இவர்கள்பனியாப் இப்பிரமாணம் எழுதிநெந் இத்திரு நல்லூர் ஷெவர நாரக்கமங்கலமு[டையா]ந் மதிசுகந்தில்லைவநமுடையா நெழு[கூ] இப்படிக்கி வை ஹாஜாஜி கூத்தாடி செந்தபிராந் ஹட்டநெழுத்து || இது ஸ்ரீகூ-
- 15 [ஹ] சிராமஹட்டந் ஸயிஜையாதமைக்கு இவ்வூர் கரணத்தாந் மாரக்கமங்க[லம்]முடையா நெழுத்து இப்படிக்கு [வங்கி]ப்புறத்து [பு]சா[ளி] திருவெங்கடபட்ட நெழுத்து இப்படிக்கு ஹாஜாஜி அழகிய மணவாளஹட்டநெழுத்து இப்படிக்கு மாந[த்த]ந் சங்கரநாராயணந் சூரிய ஹட்டநெழுத்து || இப்படி கவிசுகன் சிராமவுந் ஸயிஜையாதமைக்கு மாரக்கமங்.....

No. 610.

(A.R. No. 565 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Vikramachōḷa.

This inscription stops after a few lines of the *prasasti Pūmālai midaindu* etc., of Vikramachōḷa (1118-1135 A.D.).

## Text

- 1 [பூமலை] மிடைந்து [பொ]ன்[மலைதி]கழ்தரப் பாமலை ம[லி]ந்த பருமணித்திரள்புயத் தி[ரு]நிலம்-
- 2 [ட]ந்தையொடு ஐயம[ளி]ருப்பக் கனவரை மார்வந் தனதெனப் பெற்றுத் திருமகனொருத[னிமி]
- 3 [ரு]ப்பக் கலைமகள் சொற்றிறம் புணர்ந்த கற்பினனாடி விடப்பொடு தாவகத்திருப்ப-
- 4 தொறு திகிரியொடு செங்நொல் நடப்ப அகில புவனமுங் [க\*]விப்பதென் புதும-
- 5 வெண்குடை மிமிசை நிற்பக் கருங்கலி யொளித்து வன்பிலத்திடைக் கிடப்பக் குளத்திடை-
- 6 த்தெஊங்க வீமன் விலங்கல் மிசை யெறவுங் கலிங்க பூமியைக் கனலெரி பருகவும் ஐம்படைப்-
- 7 பருவத்து வெம்படை தாங்கி வெங்கை மண்டலத் தாங்கினிதிருந்து வடதிசை அடிப்படுத்து<sup>1</sup>

No. 611.

(A. R. No. 566 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

At the right side of the entrance into the western *gōpura* of the second *prākāra* in Tyāgarājasvāmin temple.

[Dēvarāya II]. § 1362 : 1440 A.D.

This record mentions *Mahāprādhāna* Lakkaṇṇa Daṇṇāyaka Uḍaiyar. The details of date given viz., §. 1362, Raudra, Bhādrapada ba. 1, Monday, Rēvati, regularly correspond to 1440 A.D., September 12, \*48; \*83.

It records the erection of the *gōpura* as a service to god Valmikanātha by Nāgarasār, son of Siddarasār, of Vasishṭha *gōtra* and Āsavlāyana *sūtra*, for the merit of Lakkaṇṇa-Daṇṇāyaka.

## Text

- 1 ஸௌவஹு [||\*] ஸகா[ஸ]டி தநாகுயெ ல்-
- 2 மெல் செல்லநின்ற ரொளடி ஸம்-
- 3 வசுஸரகூ ஹாடிவடி யவவிஜ-
- 4 ப்ரயுசெயு[டி] ஸொ[வ]வாரமும் ரொ[வ]-
- 5 திநகூகு[டி] பெற்ற [ந]ரன ஸ்ரீநக[ஹா]-
- 6 ப்ரயாத டி[க்ஷிண] ஸஹ[டி]யிபதி லவ்விண-
- 7 டிணாயக்க உடையார் யஜைத்திலெ வவவிஷ-
- 8 மொகுத்தம் ஆபராயநம்<sup>2</sup> [ஸாமி]தூகூ ஸிஷிஷரஸர்-
- 9 ப்ரதூந நாமரஸர் வஜிகநாய செவர் ஸ்ரீ-
- 10 பாடிஸெவெக்குப் பண்ணிவித்து ஸவ்வி-<sup>3</sup>
- 11 த்த ஸ்ரீமொபுரம் [||\*]

No. 612.

(A. R. No. 567 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

At the left side of the entrance into the western *gōpura* of the second *prākāra* of the Tyāgarājasvāmin temple.

[Dēvarāya II]. 1440 A.D.

This is a Kannada version of No. 611 above.

## Text

- 1 கும்பிஸு[||\*] சகாடியே ௧௨௩[௦] ஸுமேலி ஸுமே ரஸுபு ஸுமே-
- 2 ச்ரீரத ஸுமேஸதே ப ௧ ஸுமேவாச ச்ரீசுமே ஸ்ரீசுமே
- 3 ச்ரீமேஸ் மெனாசுமேன தேசுமே ஸுமேஸுமே
- 4 லவணமேஸுமே வதேயேர ஸுமேஸுமே
- 5 வசுஸுமே ஸுமேஸுமே ஸுமேஸுமே ஸுமேஸுமே
- 6 ஸுமேஸுமே ஸுமேஸுமே ஸுமேஸுமே ஸுமேஸுமே
- 7 ஸுமேஸுமே ஸுமேஸுமே ஸுமேஸுமே ஸுமேஸுமே

<sup>1</sup> The inscription ends here. The engraving has been done very differently

<sup>2</sup> Read ஆபராயநம்

## No. 613.

(A. R. No. 568 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājendra I. Year [8] : 1020 A.D. (?)

The *prasasti Tirumanni valara* etc., of Rājendra I is given at the beginning of this epigraph.

It seems to record an undertaking given by the temple officials at Tiruvārūr in Tiruvārūrkkūrram in Kshatriyaśikhāmaṇi-vaḷanāḍu to arrange for the midday offerings to god Tiruvaraneṇi Dhanma-vidāṅgadēvar. The *Śrīkāryam* of this temple was Nambaṇ Irāmaṇ *alias* Sōlavijyā(vidyā)dhara-mūvēṇḍavēḷāṇ of Tīya ṅguḍi in Iṅgaṇāḍu in Kshatriya-śikhāmaṇi-vaḷanāḍu. Other details are lost as the inscription is incomplete.

## Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்—திருமன்னி[வ]ளர இருநிலமடந்தையு[ம்] பொற்ச[ய]ப்பாவையும் சீர்த்தனிச் செல்வியுந் தன்<sup>1</sup> . . . . . ராகி இன்[புறநெடு]தியலுழிஉள் இடைதுறை[நாடு] துடர்வனவெலி படர்வனவாசியுஞ் சுள்ளிச் சூழ்மதிள் கெ[ள்]ளிப்பாக்கையும் [நண்ண]ற் கருமுரண் மண்ணைக் க[டக்க]மும் பொருதிடரிழத்தரைசர் தம்முடியும் ஆங்கவர் தெவியரோங்கெழில் முடியும் முன்னவர் பக்கல் தென்னவர் வைத்த சுந்தர முடியும் இந்திரனாரமு[ம்]தெண்டிரை ஈழ மண்டல முழுவதும் எறிபடைக் கெரளன் முறைமையிற் [குடுங் குல]தனமாதிய பலர் புகழ் முடியு[கு] செங்கதிர் மாலையுஞ் சங்கதிர்வெலைத் தெரல் பெருங்காவற் பல்பழந்திவும் செருவி. . . . .

2 ஞ் சாந்திமத்திவரண[க]. . . இருத்திய செம்பொற்றி[ரு]த்தகு முடியும் மாப்பெரு தண்டால் கொண்ட<sup>1</sup> . . . . . பநுரா[ன] ஸ்ரீராஜேந்திரசொழிபெவர்க்கு யாண்டு [அ]ஆவது கூடித்திய ஸ்ரீவாமணி வளநாட்டு திருவாரூர்க் கூற்றத்து திருவாரூர் திருவர[ெ]நறிப் பதிபா [த முல]ப் பட்டுடை பனராசாயு-ஃ தேவகன்மிகளொம் உடைய[ா\*]ர்க்கு ஸ்ரீகா[ய]ஜ-ஃ[ஃ] செங்கின்ற கூத்திய ஸ்ரீ[வா]மணி வளநாட்டு இங்கனாட்டு தீயங்குடி தீயங்கு[டையான் நம்பன் இராமனான] சொழி விஜயா[ய]ரமு[வெ]ன வெளான் நாயகத்து திருவரநெறி யநுவிடங்கபெவர்க்கு உச்சவம் பெ[ரது திரு]வ[ம்]முர்து[க்கு] வெண்டும் [நி]வந்தத்துக்கு இக்கொயில் தேவதானம் இந்நாட்டு திருவாரூர்க் கூற்றத்து மென்மங்கலத்து ஊர்ப்ப<sup>2</sup>

\* Along with this inscription is found a fragment containing portions of a *prasasti*.

- 1 . . . . . முனைவையிறுரத்தியும் பல [தி]ரு பெ . . . . . [கருள்]சி . . . . . வர மாளிகை [தக்க] ப்ப . . . . . ட செ[க்]கம. ரவசில்லவர் து . . . . . [பல] பழ
- 2 வர் பல்லவர் கௌசலர் வங்கணர் கொங்கண சிந்தூரர் [ஜ]யணர் சிங்கணர் பங்க . . . . . ஆந்திர முதலியர் அரசிடு திரைகளும்.....
- 3 றவ[னி]யில் கூறு கொள் பொருள்களும் உகந்து னாள் . . . . . ன் முகந்து கொ[ள்] . . . . . [ந்]த விஸ்வலோகத்து விளங்.....

## No. 614.

(A. R. No. 569 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājarāja I. Year 23 : 1007-08 A.D.

This inscription begins with the *prasasti Tirumagal pōla* of Rājarājakēśari Rājarāja I.

<sup>1</sup> A portion in the middle is lost which may be restored as பெருந்தெவிய in line 1 and கொப்பரகேசரி in line 2.

<sup>2</sup> The remaining portion is lost.



This seems to record the exemption from some taxes and *poliyūṭtu-kāḍamai* due to god Śrīyārūr dēvar on some pieces of land in lieu of 40 *kāśu* received from the servants of the god Viṣṇu.....who was pleased to be in the standing posture at *maṇṇrakam* by the *peruṇṅuṇi sabhā* of Vēlaṅṅuḍi, a *brahmadēyam* of Tiruvārūr-kkūrram in Kshatriyaśikhāmaṇi-vaṇaṇāḍu.

## Text

- 1 ஸ்வதேவரீ [.\*] திருமக[ள்] பொலப் பெருநிலச்செல்வியுந் தனக்[்கெ] உரிமை பூண்டமை மனக் கொளக காந்தஞர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்க[ி]நாடுங் கங்[பாடியும்] புளம் பாடியுந் தடிகை பாடியுங் குடமலை நாடுங் கொல்லமங் கலிங்கமும் எண்டிசை புகழ்தர ஈழ மண்டலமும் இரட்ட பாடி ஈழமர இல.....
- 2 ன்னும் [தெ]ழுதகை விளங்கும் யாண்ட செழியரைத் தேசகொள் றிகொராஜராஜகெவரிபாராள றீ ராஜராஜதேவற்கு யாண்டு[உ]யிவலுவது கடிதிரயசிகமணி வளநாட்டு திருவாருர்க்கூற்றத்து ஸ்ரீஹ்மதேயம் வெலங்குடிப் பெருங்குறி ஸ்ரீஹெய்யாம் இதநாட்டு இக்கூற்றத்து திருவாருர் மன்ற கத்து நிறைருளின விஷ்ணு . . . . .
- 3 நிலத்தில இத்தெவருடைய நிலை ஸ்ரீஹ ஒரு மாவரை இந்நில[ல]ந் ஒன்ற[ற] ஒரு மாவரைக்கும் எல்லை கிழ்பாற்கெல்லை திருநாரண வாயக்காலுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை உட்சிறு வாயக்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை உறுப்புட்டுர் விஷ்ணுக்ருவித்தன் மகன உழுதய க்ருவித்தன் நிலத்துக்கு கிழக்கு.....
- 4 உள்ளும் நடுவுப்பட்ட நிலை ஸ்ரீஹ ஒரு மாவரையும் விரிவு மடக்கெனனா தே மிகுதிக்குற்றமை உள்ளட[து]க பொத்தகத்துக்குள் உள்ளதெனலாமு ம[ர]னதும் இததேவரிதெ இவ்வூர் பத்துக்கண்டத்து இவருடைய நாற்று[கா]ல் காணி அரைக்காணிக்கும் எல்லை கிழ்பாற்கெல்லை உறுப்புட்டுர் செட்டகு[ன்].....
- 5 [ப்ப]டநிக்ருவித்தன் நிலத்துக்கு வட[ட]க்கும் மெல்பாற்கெல்லை உட்சிறுவாயக்காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை மு . . றைப்பொன நம்பிக்ருவித்தன் மனைக்கும் புழுச்சலு[ரீ\*] நக்கசநுன் மலைக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைத்த பெருநாண்டகெல்லை உள்ளும் நடுவுப்பட்ட நிலன் காணி அரைக்கா.....
- 6 [க்குழி] வந்தவாறும் ஆக இவ்வெல்லகளுக்கு நடுவு[ப\*]ட்ட நிலமும் இன்னாற்றுக்காலும் பொத்தகத்துக்குழி வகவாறு உள்ள நிலத்த[ால்] வநு இறை இவ்[லுரு] மகப்படுத்திவநு இறையும் அச்சொறும் வெட்டியும் வெள்ளான குடிமையும் ஸ்ரீயாருர் தெவர்க்கு கடவ பொலியூட்டுக்கடமையும் உட்பட மற்றும் [ஊ]ரிடு வரிப்பா[டு] ஆச.....
- 7 கா[த்து]க குடுக்க கடவொமாக இததேவர்க்கெ யாண்டு யசு ஆவது இம்மன்றகத்து நின றருளின தெவரிடைக கொண்ட காச எ இவ்[லு]வார் இருபத்தி முன்[ரு]வது இததேவர் [ஆபர]ணங்க[ன]ம் சலிஷெகமும் பொரு . . . . . பித்து இததேவர்க்குள்ள தரல ஹெய்யாம் கொண்ட காச முப்பத்திரண்டும் ஆகக் காச சய .....

## No. 615.

(A. R. No. 569-A of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

The beginning of this inscription is lost. On palaeographical considerations this is assignable to 11-12th centuries A.D.

It records the sale of land, that was lying fallow, to the temple for reclamation and utilisation of the produce for the flower-garlands and other services to god Tiruvārūruḍaiyār, by the *sabhā* of Vāyarrūr, for a consideration of 60 *kāśu*.

## Text

- 1 க்கு வாயறநூர் ஸ்ரீஹெய்யாம் இன்னிலை டு.....[ன]ற்ற.....ம கு....திடலும் இக் குழியுமாய் கிடந்தமையில் இன்னிலைத் திருத்தி.....
- 2 . . கப்படுத்து இதுவல் வந்த தெல [கை]க[ச\*]கொண்டு இத்தெவருக்கு [கெ]ண்ட[ம\*] நாவு திருப்பன்வித்தாமத்துக்குட்பட லெண்டு . தி.....
- 3 [கெ]தாறு[ஞ்]செய்யக்கடவார்களாகவும் இக்காச ஆறுடனுகொண்டு இ[ன்னிலை]ம் . [ரையெ] மாகாணியும் விறறுகருத்தொம் உடையா தி.....
- 4 டையா[க்கு] வாயறநூர் ஸ்ரீஹெய்யாம் இதுவலை பணிக்க எழுதிநென திருவாருர் கிழான் பரவை விதிவிடங்கதென்



- 5 . . இப்படி அறிவென் பாரதாயன் தண்டி ஸ்ரீ[சு]ஷ்நென் . இப்படி [அ]றிவென்  
கௌசிகந் சிராமன் தண்டியென் இப்படி அறி[வெ].....
- 6 ஆத்யன் கூத்தந் [உஜ்]லகநெ[ந்] - ன் இப்படி அறிவென் வை[க]ரவ . ந் ஹ[ரத்]வா ஜ்  
முப்ப[த்]திருவந் பூவணத்தடிகளென் இப்படி அறி[வெ].....
- 7 . . இவ்ர திருக்கன . . நக்கன் அருமொழியென் இப்படி அறிவென் . . . [குக்] . . . த  
. . . [நு] . ரிய . . தன்மசிவநென் . . . இது.....

No. 616.

(A.R. No. 570 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājārāja I. Year 2 : 986-87 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 1.

No. 617.

(A.R. No. 571 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājārāja I. Year 7 : 992 A.D.

This inscription is dated in the 303rd day of the 7th regnal year of Rājārājakēśari-varman, i.e., Rājārāja I.

This records an endowment of 234 *kāśu* equivalent to 200 *kaḷaṇḍu* as *pudukku-ppuram* (capital funds for renovation) of the shrine for god Amarasundaradēva and goddess Umā Bhaṭṭārakī whose images were set up by Uḍaiya-pirāṭṭiyār Śembiyaṇ-mahādēviyār in the temple of Tiruvaraṇeri Ālvār at Tiruvārūr raised in stone by her. Provision was also made from these funds for worship and other offerings for the deities. The *sabhā* of Aḍiyappiya-chaturvēdimāṅgalam undertook to be in charge of the endowment. Śembiyaṇ Ambar-nāṭṭukkōṇār was the *Śrīkāryam* officer.

Text

- 1 ஸ்ரீ[ஸ்ரீ] [கொ]இரா[ஹ]ராஜகேசரிபநு[ர்]க்கு யாண்டு எ ஆவது ந் ன் நாந் னு[ஸ்ரீ]  
சொழநாட்டு காவிரி தென்கரைத் திருவா[ர்]க் கூ[ற்ற]த்து ஸ்ரீ[ஸ்ரீ]தெ[ய]ம் அடியப்பி[ய]ச்  
சதுவெதிமங்கல[த்]து ஸ்ரீ[ஸ்ரீ]யொம் ஸ்ரீயாருர் ஸ்ரீ[ஸ்ரீ]யா[ர்]மா[ர்]யகின்று செம்[பி].
- 2 ய னம்பர் நாட்டுக் கொ[ஸ்ரீ]மெ[ஸ்ரீ]யகத்து திருவ[ர்]னெறி ஆளவார் கொயில திருக்கற்றனி  
எழுநூருவிச்ச உடைய பிராட்டியார் ஸ்ரீசெம்பியன் உஹா[ஸ்ரீ]வியார் இக்கொயிலில் தா[ன்]  
எழுந்தருளுவிச்ச அமரசுநூரதெவர்க்கும் உ ஹா[ஸ்ரீ]யா[ர்]யா[ர்].
- 3 க்கும் திருவமுதுக்கும் திருவிளக்கெண்ணைக்கும் திருக்கற்றனிக்கும் சுற்றுமாளிகைக்கும் திருபள்ளி  
க்கட்டில் மண்டபத்துக்கும் புதுக்கு புறமாகவும் பவி[ஸ்ரீ]க்கிட்டுக்கொள்கவென்று அருளிச்செய்து  
[வா]க் காட்டின காச உடையிச இக்க[ர்]ச இருநூற்று முப்ப.
- 4 தது நாலுக்கும் காச க னுக்கு பொன் முக்காலெ இரண்டு மஞ்சாடியு முக்காணியாக இவ்வூர்  
ஊர் கல்லால் மாறி முதலா எட்டு[த்]து பண்ட[ர்]ர[த்]து இருகடொன் உடா இப்பொன்  
இருநூற்று கழஞ்சம் யாங்கள் [கொ]ண்டு கடவொம் கொண்.
- 5 ட பரிசாவது இப்பொன் [இரு]நூற்று [கழ]ஞ்ச[ர்]லும் [ப்]புத்தின் க[ழ]ஞ்சு பொலியி[ன]ால்  
நிரதம் உழக்கெண்ணை [திரு]நிலகண்டத்தால் கொ[ய]லு[க்]கெ கொடு சென்று  
உட்கடவொமாகவும் [நி]ன்ற பொன் நூற்றுஎழுபதின் கழஞ்சாலும் ஆண்டு  
வன[ர்]<sup>1</sup> . . .

<sup>1</sup> The rest of the inscription is lost.

## No. 618.

(A.R. No. 572 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

To the right of entrance on the west wall of *maṇḍapa* in front of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājakēsarivarman. Year 20.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 291.

## No. 619.

(A.R. No. 573 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple, right of entrance.

Parāntaka I. Year 32 : 939 A.D.

This record is dated in the 232nd day of the 32nd regnal year of Maduraikonda Parakēsarivarman, i.e., Parāntaka I. The inscription appears to be a later copy as the characters are assignable only to the 12th century.

This records an undertaking given by the *sabhā* of Pandalainallūr, a *brahmadēya* in Tiruvārūr-kūrṅam to provide oil for a perpetual lamp for god Śrī Ārūr-ttiru-aṇaṇṇi Mahādēva Bhaṭṭāra[ka\*]r out of the interest from 30 *kaḷaṇḍu* endowed for that purpose by Śrīkōyil Dēvaṇār.. ....

## Text

- 1 உ லுஹிழி[||\*]மதுரைகொண்ட கொ-
- 2 ப்பரகேசரிபன்மற்து யாண்டு ஓ[உ] ஐ[வ\*][து]
- 3 நா[ள்] உளஓயு உ லு[||\*]தருத திரு அறநெறி.
- 4 [உ]றா[||\*]வ ஓட்டாரமது இ லு[||\*]கொயில் தெவனா
- 5 .....க்கனா.....த திரு நொந்தாவி-
- 6 [ன]க்கு ஒன்றிறுக்குக குடுத்த பொன் முப்பதின் கழ-
- 7 ள்சுவ கொண்டு இதன பஸிபசயா லிழி[||\*]
- 8 காயிலுக்கெய் கொண்டு சென்று திருநிலகண்-
- 9 [டததால் நிசதி உழக்கெண்ணை] இரவும்
- 10 பகலும் திருநொந்தாவினக் கெரிய [அ]ரா-
- 11 ழித்தவல் அட்டவாமானெம் திருவாரூர் கூ-
- 12 ற்றதது ஸ்ரஹதெயம் பந்த[||\*]நல்லூர் ஸ-
- 13 ஹெயொம் இது பன்மாஹு[||\*]ர[||\*] ர[||\*]க[||\*]

## No. 620.

(A.R. No. 574 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Parakēsarivarman. Year 6.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 158.

## No. 621.

(A.R. No. 575 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Vīra-Bhūpati-Uḍaiyar. 1429 A.D.

This epigraph is dated in the reign of Mahāmaṇḍaliśvaraṇ Śrī Vīra-Bhūpati-Uḍaiyar. The date given Kilaka, Māsi 28, may correspond to 1429 A.D., February 22.

This seems to record a royal decree for the merchants (*vāṇikar*).

### Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [||\*] ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலிஸ்வரந் [ஸ்ரீவிர]பூபதி உடையர் வரையிராஜஜிழ் பண்ணி  
அருளாநின்ற கி(ல)லக வ-
- 2 [ஷ-ஃ] ம(ாசி)மீஉயெதி உடையர் அருளிச் செ[யி]தபடி...கல் வெ[வ].....[சொழி]மண்ட[ல]
- 3 இட்டு இலுக்கக்கடவ[தாக] ....க்கரை படிக்கதத[.....[அல]ல..[ல்]ரசா மனைக்கு கிழக்கு
- 4 .....[கொ]ய்வுக்கும் திருவிதிக்கும் வடக்கு திருமணிமுத்தாற்றுக்கு தெற்கு வாணியர் கடை  
யும்
- 5 .....க்கடவார ஆகவும் இப்படிக்கு.....[வாணிகா] நிக[.....]க<sup>1</sup>.....

### No. 622.

(A.R. No. 576 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the third *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

This inscription in Sanskrit engraved in late characters, mentions Ānandēśvara and Dēvatīrtha. Records a certain pious act done by *Brāhmaṇas*.

### Text

- 1 ஸக்தோரமெயஜிக்ஹாமெ ஷெவதீ ஸ்ரீ
- 2 ஸ்ரீ வடுவூர்து | சூ[ந]நெய்யுரநாநா தகி ஸ்வூரீ வ...<sup>2</sup>
- 3 கநாஸநடி [|| க\* ||] [சூ]யதெ ஸ்ரீஹ்நெணைஹூதூர....
- 4 வராயனென | ஸ்ரீ வுணஜிதீயி ஸ்ரீரீ வெ...-
- 5 வுணஜி வராய [|| உ || \* ] யொவ்ஜிதீயென..
- 6 நராய காயஜிதீ வராய [|| ] சூநநெய்யு....
- 7 ஸ ஹேகாஷ்டம் ஹதெ ஸ்ரீ வடுவூர [|| உ || \* ] உ

### No. 623.

(A.R. No. 577 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Satyavāchakēśvara temple.

### Kulōttuṅga I.

This inscription commences with the *praśasti Pugal śūlinda puṇari*, etc., of the king. Probably this is the original grant mentioned in No. 625 below and if so, though the date portion is lost here, it may be restored as the 26th year of the king's reign.

It seems to record the sale of land made tax-free to god Tirumaṇḍali uḍaiya Mahādēva by the *sabhā* of Pandaṇainallūr, a *brahmadēya* in Tiruvārūr-kkūrāram in Gēyamāṇikka-vaṇaṇāḍu, receiving 4 *kaḷaṇḷu* and 8 *maṇḷāḍi* of gold equivalent to 8 *kāśu* from [Paṭ]ṭaśālichch[i] Sellūrīr-Kāri Pavalakkunru *alias* Nārpatteṇṇāyira An[ṇad]āna Naṅgai, for the feeding of *śivayōgis* and *tapasyar* on New moon days.

### Text

- 1 .....[கொட்டத்து விக்கிரமத்தொ....புது மணம் புனார்ந்து மது வரையிட்டம் வரை  
.....[க]ரத்துவாரி அ.....த் தொள்வலி காட்டிப் பொற்பரி. நடாத்திக் கிர்த்தி[யை]
- 2 நிறுத்தி வடதிசை வாகை சூடித் தென்திசைத் தெமரு.....மக[ள்].....[ய]ரான. ந  
னிலயப்[வை] தநி[மை]யு[ந்தவி]னு புநி[த]திருமணிம[ருட மு]றைமையிற் சூடித் தன்நடி  
இரண்டுத் தடமுடியாகத் [தொவிலை]வெந்தர் சூடி முன்னை மருவாறு பெருக்கக் கலியாறு  
வறுப்பச் [செ]ங்கெ[ரால்] திசைதொறுந் செல்ல வெண்குடை இரு நில வள[ரக]-

<sup>1</sup> This inscription is very badly damaged

<sup>2</sup> Built in at the right end.

- 3 ம் வெங்கணுந்தந்து திருநிழல் வெண்ணிலாத் திகழ [ஒ].....ருவிற்ற (புலி) விளையாட.....  
த்திவாந்தரத்துப் பூபாலர் திறை விடுத....கலஞ்சொரி க[ளிறு] முறை நிற்.....கிய  
தெ[ந்]நவன் கருந்தலை பருந்தலைத்திடத் தந் பொந்த....புறத்திடைக் கிடப்ப இந்நாட் பிற்குலப்  
பிறைபொல் நிற்பிழையென்[ரு]ஞ் சொல்லெதிர் கொடிற்றல்லது தன்கை வில்லெதிர் கொடா  
விக்கலன் கல்லதந்-
- 4 ங்கிலி துடங்கி மணலூர்நடுவெநத் துங்கபத்திரையளவும் [வெ]ங்கணும் (ப்)பட்ட வெங்களிறும் விட்ட  
தன மாநமுங்க....முங்கிடப்ப எறிந மலை[களு] [முது]கு நெளிப்ப இழிந்த நதிகளுஞ் சழன்றுடை  
[ன்].....[க]டலுந் தலைவிரித்த[ல]மரக் குட திசைத் தன்னாளுக[ஊ] தானு[ந்த]ரணையும் பன்  
நாளிட்டமும் பல பலமுதுகும் பயன் தெதிர்மாற ஜயப்] பெருந்திருவும் பழியுக் குடுத்த புகழு[ம்\*]  
செல்வியும் வாளர வொண்கண் மடந்தய-
- 5 ரிட்டமும் மிளாது குடுத்த வெங்கரி நிரையுங் கங்கமண்டலமும் சிங்கண[மெ]ன்னும் பாணி இரண்டும்  
ஒரு விசைக்..கொண்டிண்டிய புகழொடு பாண்டி மண்டலங் கெக்கொளத் திரு[வுளத்]தடைத்து  
.....வருபரித்தரங்கமும் பொருபரித்தலங்கனும் தனிர வாரியு முடை.....வடகடல் தென்  
கடல் படர்வது பொலத் தன் பெருஞ் செ.....விப் பஞ்சவரைய் வரும் பொருத பொற்களத்  
[தஞ்]சி வெருநெளித் தொடி அ-
- 6 ரணைநப புக்க காடறத்துடைத்து நாட்டிப் படுத்து மற்றவர் தம்மை வநச[ர\*]ர் திரியும் பொற்ற வெஞ்சுர  
மெற[றி].....விஜய [வூம்பம்] திசை தொறு நிறுத்தி முத்தின் சலாபமும் முத்தமிட்டப்  
பொ[து]வமும் மத்தவெங்கரி படுமையச்சய்யமும் கன்னியுங்கைகொ....[டு]தன் நாட்டெ[ல்லை]  
காட்டிக் குடமலை நாட்டுள்ள சாவெ[றெ]ல்லாந் தநிவிசம் பெற்றி மாவெறிய தன் வரு[தநி]த்தலை.
- 7 [வ]ரைக் குறுகலர் குலையக் கொட்ட[ா]றுப்பட நெறிதொறு நிலைகளிட்டருளித் தி[ற]றகொ[ளலை]  
புனற[க]லிங்க மண்டலமும் கைப[ட] . . . . . தலங்களும்  
[பொ]ல[வி]ர[மும்] தியாகமு [விளங்]க[ப்] பார் [தொ] . . . . . துமையெனத்திந்  
சிந்தாமணி [பு]வ[ன]முழுதுடையாளிடுப்ப . . . . . கங்கை விற்றிருப்ப மங்கையர்  
திலதம் எழிசை வல்லபி எழுலகுமுடையாள்
- 8 வாழிசை இ[ரு]ணிநிதிருபப ஊ . . யும் ணிருமாலாகத்துப் பிரியாதென்று ணிருமகளி .  
. . . . . டை . . . . . விற்றிருந்தருளிய கொவிராஜ . . .  
ராந ச[சு]வ[சூ]க[ள்] மீகுலொத்துங்கசெ[ராமதெ]வர்க்கு . . . . . ஆவது கெ[யு]  
மாணிக்[க] வளநா[தி]டு திருவாரு[ர]ற் கூற்றத்து ஸ்ரீஹதெயம் பந்-
- 9 ணநல்லூர் ஸலெகை[க]மைந்த[த\*] பாரதா[ர]யந-ரண்ண நார[ர\*]யணனும் பா[த]ராணி நக்கந்  
கண்ணனும் பாதாணி நாராயணந் கண்ணனும் பாரதாயந் மாதவந் பொற்றாயனும்  
பாரதாயன் கண் . . . . . ஆ . . . . . டாந[மு]ம் பார[த்]துவாசி  
வெண்க[ரு] . . த . . நம . . . . . ம் ஆரிதந் ரசாநதெவந் [இரவியு]ம் பாதாணி  
நாயநக்கனும் இவ்வநைவொம் உ[ள்\*]ளிப்ட ஸலெகை-
- 10 யாம் இந்நாட்டுத் திருவாருர்த் திருமண்ட[ளி] உடைய[ய] உ[ஹா] . . . . . லெறு  
மந்து செவிக்கும் சிவசொகியளும் தவஸூரமும் அமுது செய்யவும் அமாவாஸிதொறும்  
சிவசொகிய . . . . . ம் . . . . . அ . . . . .  
நி . . . . . சய்ய இடை . . . . . க . . . . . டசாலிச்சி செல்லூரிற் காரி பவழக்குந்ருந்  
நாற்பத்தெண்ணயிர அந்[னத]ரந நங்கை திருமண்-
- 11 டளி உடைய உஹா[ஹ]வர மூபண்ட[ரா]த்து இ[வ] . . . . . களை  
ஆதிசண்டெ[சுவற]ஹெவர் பக்கல் கெ[ர\*]ண்ட அந்ருடு நற்காச எட்டு இக்காச எட்டுக்கும்  
திருவாருர் நிலைக . த்து . . . . . மாற்றுப் . . . . . க்கு . . . . .  
ஜந்தா . . . . . [பொன் அரைக]ழைஞ்செ மஞ்சாடியாக காச எட்டுக்கும்  
பொந் நாற்கழை[ஞ்\*]செ எட்டுமஞ்சாடியு-
- 12 ங்கொண்டு திருமண்ட[ளி] உடைய உஹா[ஹ]வர . . . . . து ஆதிவண்ண . . . . .  
நாங்க[ள்] [காண்டு] . . றுக்குடுத்து இறையிலி செய்து குடுத்த எங்களுந்[ல்\*] நாங்க[ள்]  
விற்றுக்குடுத்த நி[லமாவது] . . . . . க்கு . . . . . சதிரத்து  
மெற்கடைய புங்க[ன]செய்யென்று பெர்குவப்பட்ட [நிலன்] அரையெ [ஒ]<sup>2</sup>. . . . .

1 These two letters are engraved one upon another.

2 This inscription is damaged and incomplete. The following lines are engraved in a corner of the piece :

1 பட்டசாலிச்சி செல்லூர்\* காரி பவழக்குந்ரு செ

2 த முழக்கல்லை இரண்டு

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Satyavāchakēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 48 : 1117-18 A.D.

This inscription commences with the *prasasti* *Pugaḷmādu viḷaṅga* etc., of the king.

It records an allotment of fallow lands belonging to the temple to various persons, for reclamation and contribution of paddy for *śrībali* and other offerings to God Ālavaṇḍadēvar, the deity taken out on procession in the temple, his consort Palli-arai Nambirāṭṭiyār of the inner apartment and Chandrasēkharadēva. Puliyān Arumolidēvaṇ, the *kilavaṇ* of Pālaiyūr who appears as the signatory of the record was one of the persons to whom land was allotted.

Text

- 1 ||| ஸ்ரீஸ்ரீ (ஸ்) [||\*] புகழ்மாதா விளங்க ஜயமாதா விரு[ம்]ப [நில]மகள் நிலவ மலர்மகள் புனர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடிசூடி மிநவர் நிலைகெட வில்லவா குலேதர எ[ன]ை ம[ன்]ந[வ]ர் [இ]ரியலுற்றிழிதர திக்கனையும் தந்சக்கர நடாந் திரவிலிஹாவநகது உலகுடையா ளொடும் விறற்றிருந்தருளிய கொ[வி]ராஜகேச[ரி]வந்மராந அக்ருவதிகள் ஸ்ரீகுலோத்துங்க சொழதெவ[ர்]\*க்கு யாண்டு சயிஅ ஆவது கெயமாண்[க்]க வளநாட்டுத் திருவாருக் கூ..
- 2 பரவைக்குளம் கிடவடல் தென்கண்டம் அரிபட[ர்]து திடலும் குழி[யு]\*மாய்க் கிடந்தமையில் இத்தெவர் கொயில் திருவுலுவங்கள் எழுந்தருளும் ஆலவிடங்கடெவர்க்கு[ம்]\* இவர் நம் பிராட்டியார்க்கும் உள்ளாலைப் பன்[ளி] ஆறை நம்பிராட்டியார்க்கும் ஸ்ரீபலி எழுந்தருளும் ஸ்ரீசெகரடெவர்க்கும் முற்பு திருவமுது இல்லாமைமையில் திருத்தி குழி கக்கு டப ஆக இக் கொயில் நிலநிவந்தமுடைய பாலையூர்கிழவன் புலியந் அருமொழிதெவன் குழி எயடக்கு உலுள இக்கொயில் தெ . . . . .
3. அரையன் தாவாயன் குழி சுயிஅ உருளவும் இராமன் ஆதித்ததெவன் குழிாக்கு உஅளக் ஆடவலான் கூருன் குழி டுயெடுகு உசளக-ம் ஸ்ரீபுகலார் குறித்தான் குழி சயிகக்கு உடளகடப சதுரன் செரமாந்தொழன் குழி டுயெடுகு உசளகடப[ம்] தளயவிதலைகா[த]ரன் குழி டுயெடுக்கு உசளக . ம் ஸ்ரீபுகலார் பொன்நன்குழி சயிக்கு உடளக ம் பரவை சொறுடையான் குழி டுயெடுக்கு உசளகடபம் ஆடவலான் புற்றிடங்கொண்டான் குழி டுயெடுக்கு உசளகம்டப சதுரன்உத்தமசொழன் குழி டுயெடுக்குஉசளகடபளம்ம் . . . . .
- 4 புற்றிடங்கொண்டான் குழி டுயெடுக்கு உசளகடப[ம்] உத்தமஜயங்கொண்டான் குழி(னி) டுயெடுக்கு உடளவநபம் ஆட்கொண்ட[?]னயகன் குழி டுயெடு உடளவநபம் ஆக குழி அாஅயினால் உ எயடளக யுங்கொண்டு செய்யும் நிமந்தமாவது ஆலவிடங்கடெவர்க்கும் இவர் [ந]ம் பிராட்டியா[ர்]க்கும் திருவமுதுக்கு ள கக்கு அரிசிசபக்கு உடப ம் திருப்பள்ளி அறை நம்பிராட்டியார்க்கு திருவமுதுக்கு ஆளக்கு உச . ஸ்ரீபலி எழுந்தருளும் அனுகேசர டெவர்க்கு திருவமுதுக்கு ள கக்கு ஆளக் கு உகபம் பலவற்கத்து . [த] . . . . .
- 5 க்காய் அக்கும் இலையமுது டுயெடுக்கும் உடலத உயி க்கும் ஆ க ள கக்கு . . க ஆக ள் டாக யினுக்கு உ எயடளகம் எண்ணழியும் வளுக்க[ம]ரவு . லாலெ ஸ்ரீ மாயெஸ்வர க்கண்காணி செய்வார்கள் கண்காணி . . . வர் பண்டாரத்தளக்க வநுடிதூவல் ஸ்ரீஸ்ரீயமாக நிமந்தத் செய்வதாக கல் வெட்டுவித்தொம் இவ்வனைவொம் இது பதாயெஸ்வராகெஷ இப்படிக்கு இவை பாலையூர் கிழவன் எழுத்து [||\*]

No. 625.

(A.R. No. 579 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Satyavāchakēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 27 : 1096-97 A.D.

This inscription commences with the *prasasti Pugal śūlnda puṇari* of Kulōttuṅga I. Though the portion containing the date is lost in the body of the grant it is stated that this grant issued in the 27th year became necessary as the endowment already made in the 26th year was found insufficient.

It records the sale of land, made tax-free, to god Tirumaṇḍali-udaiya Mahādēva probably by the same *sabhā* as in No. 623 above, receiving 6½ and *mākāṇi kāsū* endowed for offerings on specified occasions and for feeding *Sivayōgis* and *Māhēśvaras*, by Paṭṭasā.....[Se]llūr-kkāri Pavaḷa-kkunru *alias* Nārpaṭṭenṇāyira-vannadānanangai Tā i-Nindī and Sellūr-kkāri Pārpati.

### Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [||] புகழ் சூழ்ந்த புணரி அகழ் குழிந்த புலியில் (ப்)பொந் நெயியளவுந் தன்நெயி  
நடப்ப விளங்கு ஜயம[களை] இளங்கொப்பருவத்து [சற்]கர கொட்டத்து விக்கிரமத்தொழி[லால்]  
புதுமணம் புணர்ந்து மதுவரை விட்ட வயிராகர[த்]து வாரியல் முனைக் கொனதள-
- 2 வரைச[ தந்தளமிரிய வா[ளு]றை க[ழி]த்து தெ[ர]\*ளவலி க[ர]ட்டிப் பொர்ப்ப[ரி] நடாத்திக்  
கிர்த்தியை நி[று]த்தி வடதிசை வாகை சூடித் தென்றிசை தெமறு கமலப் பூமகள்[ப்]  
பொதுமையு[ம்] பொந்நீயாடையும் நன் நிலப்பா[வையி]ந் தநினை[யு]ந் தவிரவந்து புநிதற்றிரு  
மணிமகுடம் உரிமையிற் சூடி தந்நடியிரண்டுந் தட் முடியாகத் தொ-
- 3 ன்நில வெந்தர் சூட முன்னை மனுவாறு பெருக கலியாறு வறுப்ப செங்கொல் [தி]சை  
தொறுஞ் செல்ல விண்[கு]டை இருநில விளாகம் வெங்க[னு]ந்ந[ர]து திரு[நி]ல வெண்ணி  
லாத்திகழ ஒரு தநி மெருவிற்ப புலி விளையாட வார் கடற் நி(வ்)வாந்தரத்துப் பூபால[ர்]\*  
திறைவிடு தந்த கலஞ்சொ[ரி] களிற்று முறை நிற்ப [விலங்கிய தெ]ந்நவந் க[ரு]ந்தலை
- 4 ப[ரு]ந்தலைத்திடத் தன் பொந்நகர் புறத்திடை[ட]\*க்கிடப்ப விந்நான் பிற்குலப் பினை[ர]\* பொல் நிற்ப்  
பிழை எந்நும் சொல்லெதிர் கொடிற்றல்லது தன் கைவில்லெதிர் கொடா வி . . . .  
[கெ]ல்லெதிர் நங்கிலி துபங்கி மணலார் நடுவெனத் துங்கபத்திரையு[ள்]வற்று வெங்கணும்  
பட்ட வெங்களிறும் [விட்ட தன்] மானமுங் கூ[றி]ன
- 5 விரமுங் கிட[ப்]ப எறின மலைகளும் முதுகு நெளிப்ப இழிந்த[ரு] நதிகளும் சழன்றுடைந்தொட  
விழுந்த கடல்களுந் தலைவிரித்தலமரக் குடைதிசை [தந்]நாடு[கந்து] தானுந்தானையும் [பு]ந்  
நாளிட்டப் பலபல முதுகும் பயந்தெதிர் மாறி வெய்பல மெருந் திரு[வு]ம்<sup>1</sup> பழியுநது  
குடு[த்த] புக[ழு]ஞ் செ[ரி]
- 6 [ல்]வியும் வாளாடுண்கண் [ம]டந்தய[ரி]ட்டமும் மி[ள]ாதுகுடுத்த வெங்கரி நிலை[ர]யும் கங்க  
மண்டலமும் சிங்கணமெ[ன்னு]ம் . . . யிரண்டும் [ஒ]ரு விசைக் கைக்[கொ]ண்டிண்டிய  
புக[மு]மாடு பாண்டிமண்டலங்[கொ]ள்ளத் திருவு[ள]த்தடைத்து வெள்ளவ[ரு] . . தத்[ல]ங்க  
[லு]ம் பொரு[க]ரி.
- 7 . . . . .
- 8 லிசெவற்கு அயநவிஷுச்சங்[சு]ராணி நாளுக்கு ஆளுடையாரைச் சிறப்பமுது செய்விக்கவும் அற்றை  
நாளால் சிவ[சொ]கிகளையும் ஸ்ரீஹேஸ்வரர்களை[யும்]\* அமுது செய்விக்க[வும்] பிச்சையிடவும்  
[மடப்பு]மாக இருபத்-
- 9 [தா]ருவது கொண்ட நிலம் அந்நிமந்தத்துக்குப் பொதாதாக அதுக்குடலாக உயள வது நில  
நிமந்தம் செய்ய இவ்[லு]ரிருக்கும் பட்டசா . . . [செ]ல்லூர்க்காரி பவழக்குந்நூற் நாற்பத்  
தெண்ணியிர் வ[ந்]நதா[ந்] நங்கையும் தாழிநினியும் செல்லூர்-
- 10 க்காரி பாற்பதியும் திருமண்டளி உடையார் பண்டாரத்து ஒடுக்கிந காசில் நாங்கள் ஆலிசண்டெ  
ஸ்வரர் பக்கல் கொண்ட காசு ஆறெ[மு]க்காலெ மாகாணியும் திருவாரூர் நிலைக்களத்து மாறு  
கிற மாற்றுப்படி காசொற்றுக்குக் குடி[டு]நெக்கல்லால் மா-
- 11 டை யொடொக்கும் பொந் அரைக்கழஞ்சாக [ந]க்கழஞ்செ [அ] மஞ்சாடியு[ம்]\* க மாவும்  
கொண்டு திருமண்டளி உடைய ஹேஸ்வரர்கு அயநவிஷுச்சங்[சு]ராணி[ஆ]ட்டு சக்கும் சிறப்ப  
முது செய்விக்கவும் சிவசொகிகளையும் ஸ்ரீஹேஸ்வரர்களை-
- 12 யும் அமுது செய்விக்கவும் மடத்துக்கு . . ததமாகப் பிச்சையிடவும் மடப்புறமாக நிலநிமந்தம்  
செய்யச் ச[சு]ராஜித்தவற் இறையிலியாக நாங்கள் இப்பொந் கொண்டு விற்றுக்குடுத்த நிலமா  
வது எங்களுநில்தெக. ஆலங்குளத்து-
- 13 [க்]கு கிழக்குக் காயாக்க . . . . . நிலம் . . . . . [மு]ணிகைக்  
கிழரையெ] . . . . . : . . . . நிலத்துக்கு மெற்கும் தெந்பாற்கெல்லை . .  
. . . . .
- 14 துக்கு வடக்கு [மெ]ல்பாற்கெல்லை ஆற்றூர்[கு]ளத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை க[ள]த்  
தூர் வாய்க்கா[லு]க்குத் தெற்கும் ஆக இவ்விசை[ந்த]பெருநாந் கெல்லைக்கும் நடுவுபட்ட  
குழி . . ஈடயிட ஸ்ரீ . . லு யிநால் ரு . . . . . இந்நம் .

<sup>1</sup> Read ஜெயப் பெருந்திருவும்

- 15 தெவற்கெய் இப்பொந்துக்கு விறற் மசக்கலென்று பெர் கூவபபட்ட நூபபகைவ க்கு கிழ்பாற்கெல்லை  
இத்தெவர் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை இத்தெவர் கித்து [வ]டக்கு[ம்] . .  
சொலையரை கூ[ம] வி-
- 16 [த்த நில]த்துக்குக் கிழக்கும் வபாற்கெல்லை கலிதிர வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் ஆக இவ்  
விசைந்த பெருநாற்கெல்லைக்கு நடுவு பட்ட குழி ஈடையி [ந] . யெ . . யிநால் நூப  
பகைவ லும் ஆக . . . . . றமுக்காலெ மாகாணியா-
- 17 . . . . . கழஞ்செய் அ மஞ்சாடியு மொருமாவும் கொண்டு அந்நாழித்தவற் றாபுரதிக  
மாக இறையிலிடாக விறறு விலையாவணஞ் செய்[து கு]டுத்தொம் திருவாரூர்[த்] திருமண்  
டனி உடைய ஐஹாடு . . . . . ந . . . . .  
. உயம் புதுக்குடி உறு.<sup>1</sup>

The following lines are engraved in three different pieces :

- 1 வித்தறும் உள்ளிட்ட ஸலை[ய்யா] . . . . [லை]
- 2 கமெந்த உறுப்புட்டுர் . ரெ . . . . [டு]ர் ப-
- 3 ணியால் விவ்வுர்க் கரணத்தாந் . . . . . ந் ஐய[ர]-
- 4 றநாராயணநெந் . . . . . நெழுத்து இப்ப
- 5 டியறிவெந் உறுப்புட்டுர் . . . . . [ந்]நி[ர் ஸ[ஹ] . நெ
- 6 [நெழுத்து] உறுப்புட்டுர் . . . . . ப்ந[ஸ[ஹெ]
- 1 [வெ]ங்கை . . . . . க மாதயிற் கூ-மவித்தந் ஸ-
- 2 ஁ஹெயாதநமைக்கு ஐயாறநாராய[ண]
- 3 நெழுத்து உறுப்புட்டுரி . . . . . ந[ க மவி]
- 4 த்த நெழுத்து இப்ப . . . . .
- 1 இரவி ஆ . உம் செய்வித்த கல்விரண்டு

No. 626.

(A.R. No. 580 of 1904.)

KAILĀ PERUMBŪR, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kailāsanātha temple.

Rājendra III. Year 12 : 1257-58 A.D.

In this inscription in verse the king is described as one who has captured the crown and city of the Pāṇḍya king and as *Virarākshasa* and *Rājākkal-tambirāṇ*.<sup>2</sup>

It seems to record a grant of land to god Śiva by Malliśaṇ, probably a chief of Ambālūr.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி[ஸ்தி] வென்னிகமும் ராஜாக்கன் தம்பிரானென்-
- 2 [று] விளங்குமுடிகவித்தருளி விரர[ர]க்கதனாய் பன்னு தமிழ்ப்-
- 3 பாண்டியனை முடித்தலெகொண் டவன்றன் பதிகொண்ட
- 4 சொழற்குப் பன்னிரண்டாவதின்கட் சென்னி மிசைத்-
- 5 திரைக்கங்கை தரித்தா[ர்]க்குப் பிரம்பிற் சிக[யி]லாயத்த-
- 6 ..[த்]திருப்படிமாற்றுக்கு ம[ன்னு]புக ழம்[ப]ரனூர் மன்
- 7 .... த்தன்[ன]மந்தன் மலஸீசன் நிலங்கொண்டு
- 8 .....னிலிட்டானெ[ஸ்தி]

No. 627.

(A.R. No. 581 of 1904.)

KAILĀ PERUMBŪR, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Kailāsanātha temple.

Kulōttuṅga I. Year 49 : 1118-1119 A.D.

In this inscription only the date, year 49, is mentioned. The palaeography, the high regnal year and the name Rājasundari-chaturvēdimaṅgalam suggest that this inscription belongs to the reign of Kulōttuṅga I.

<sup>1</sup> Incomplete.

<sup>2</sup> cf., S.I.I. Vol. IV. No. 511

It records some injunctions regarding the eligibility of candidates for selection framed by the *Peruṅguri Mahāsabhā* of Rājasundari-chcharuppēdimaṅgalam.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி[!] ராஜசுந்தரிச் சருப்பெதிமங்கலம் யாண்டு சயிக ஆவது ஸஹ விவசெவ ப-
- 2 ண்ணிநபடி[!] நம்முர் இயயா[ண்]டு முதல் வரணஞ்செய்யுமிடத்தில் ஓராண்டு வரணஞ்-
- 3 [ச]ய[த]ர் இரண்டு ஸ்டிரா<sup>1</sup> விட்டு நிற்க[க்]கடவாராகவும்[!] முன்றமாண்டு பெருங்குறி கொட்டி
- 4 [உ]ஹாஸசெவ[க்]கு இடிச் செய்ய <sup>2</sup>பெறுவாராகவும்[!] அடுத்து வரணஞ்செய்வாரும் இராச குலம் பண் -
- 5 [ணி]வரணஞ்செவாரும் திருவாணை[!] திருவாணை மறுத்தாரைப் பண்ணின செண்டம் பண்ணக் கடவொ-
- 6 மாகவும் [!] இடங்கெ[பற்று]க்கு பிழைத்தாரை ம.....[செ]ண்டம் பண்ணக் கடவொ-
- 7 ம [!] கிராமத்தொரொகினை . . [ண்ணின செண்].....க்கட....[வு]ம் [!] ஆக [இப்]-
- 8 பரி[செ] ப[ணி]ப்ப[ணி]யா[ல்].....து இப்படி.....[ப]ண்-
- 9 நாம் இவ்வூர் பெருங்குறி உஹாஸசெவயாம்[!]

## No. 628.

(A.R. No. 582 of 1904.)

KALLA-PERUMBŪR, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Kailāsanātha temple.

Kulōttuṅga I. Year 49 : 1118-19 A.D.

This record commences with the *praśasti Puṅgalṁādu viṭaṅga* etc., of Kulōttuṅga

I.

It records the grant of land as *maḍappuram* for feeding the devotees of the god by....Tillaiyār Kulā Araṇ Terpiḍāraṇ Iraṇḍāirappichchan, a *tapasi* resident in the *tirumaḍaivilāgam* of god Mahādēva at Śrī Kayillāsam (Kailāsam) *alias* Kulōt-tuṅgaśōḷa - Īśvaram in Rājasundari-chcharuppēdimaṅgalam.

## Text

- 1 [ஸ்ரீமதி] [!] புகழ்ம[ர]து விளங்க ஐயமாபு விரும்ப நில(வ)மகள் வளர மல[ர்]மகள் புண[ர]
- 2 .....றந்த மணிமடி குடி மினவர் நிலைகெட விலைவர் குலைதர வி[க்க]லா சிங்கன-
- 3 [ர் மெல்]கடல்[ப]ரய திக்கனைத்தும் தந் சக்ர நடாத்தி விரவி[ங்]வாஸநத-
- 4 [து] உலகுடையாளொடு [வி]றறிருந்தருளிய கொவிராஜ[கெ]சரிபநூரந
- 5 உடையார் திருபுவன(வ)ச[க்]கரவர்த்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவர்க்கு [யா]ண்டு சயிகவ[து]
- 6 [ரா]ஜ[சு]ந்தரிச் சருப்பெதி[ம]ங்கலத்து (ஸ) ஸ்ரீகயில்லா(ர்)[ஸ]-
- 6 மாந ஸ்ரீகுலொத்து[ங்க]சொழ ஈழா<sup>3</sup> உடைய உஹாசெவா திருமடெவிளாகத்தில் இருக்கும் தபவி.....வ.....ன் தில்லையார் குலா அரன தெறபிடாரனா இரண்-
- 7 டாஇரப்பிச்சநெ[ன்] தெவர் அடியார் அமுதுசெ[ய்]கைக்கு நாந் மடப்புறமாக நான் நிர்வா[ர்]த்து குடுத்த நிலமாவது மதுரான்தகவ[தி]க்கு கிழக்கு இராஜநாராய-
- 8 ண வாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று இ[ர்]ண்டாஞ் சதிரத்து [கி]ழக்கடைய நிலம் ஒருமாவரை நீக்கி இதன் மெற்கு நாந் காரம்விசெட்டு
- 9 .....ன பக்கல்கொண்டு உடையெந.....கய என்றுதா[ய] [இ]ருந்த நிலம் ஒரு மாவரை இனிவம் ஒரு மாவரை(ய்)யு[ம்] இசெவ[ர்] கொயிவி<sup>3</sup>

## No. 629.

(A.R. No. 583 of 1904.)

KALLA-PERUMBŪR, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Kailāsanātha temple.

Rājarāja III. Year 19 : 1234-35 A.D.

<sup>1</sup> Read ' ஸ்டிரா ஸ்டிரா '

<sup>2</sup> Written below.

<sup>3</sup> Incomplete.



This inscription records the dismissal of the accountant named *Señalūrudaiyān Madalai Uttamapiriyan*, who held a lease in the village, from his post for *grāmadrōha* and divesting the right of his progeny to that post, by the *Peruṅguri mahāsabhā* of *Rājasundari-charuppēdimāṅgalam*, a *brahmadēya* in *Taṇjāvūr-kūrāram*, in *Pāṇḍya kulāśani-valanāḍu*.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஸ்ரீ ||\*] திரிபுவனச[க்]\*கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதேவற்கு யாண்டு பத்தொன்பதாவது நாள் பாண்டிகுலாசநி வளநாட்டு தஞ்சாவூர் கூற்றத்—
- 2 து பிரமதெயம் ஸ்ரீராஜஜன்தரி<sup>1</sup> சதுப்பெதிமங்கலத்து பெருங்குறி மாஹாஸனெயார் விஜயவெளியை உண்ணிநபடி[||\*] நம்முரிசு காணி உடை—
- 3 யநாய் கணக்கெழுதி வந்த செஞ்ஞருடையான் மதனை உத்தமபிரியன் எல்லொழுக்கும் மெற்கு கிராமத்தொரொகியாய் கணக்கெழுதலாகா தொழிகைய—
- 4 ல் இவனும் இவன் வங்கிஷத்தாரும் இவன் உறவுமுறையென்று வந்து கணக்கெழுதுவார்களா கில் திருவாணை பூவனமு[மு\*]துடையாராணை [||\*]

No. 630.

(A.R. No. 584 of 1904.)

KALLA-PERUMBŪR, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

In the *gōpura* of Kailāsanātha temple, right of entrance.

Kulōttuṅga III. Year 25 : 1202 A.D.

This inscription describes the king as Kulōttuṅga who conquered Madurai and Ilam and captured the crowned head of the Pāṇḍya king. The details of date given viz., Year 25, Karkāṭaka śu. 5, Wednesday, Uttiram correspond to 1202 A.D., July 24, f.d.t. '96 ; '52.

It records a gift of land by purchase to the god in the temple at *Srikayilāyam alias Kulōttuṅgachōlīśvaram* by *Vikra[ma]chōla Pāṇḍiya[Se] . kulā..li* *Srī Rāma Bhaṭṭan* of *Rājasundari-chaturvēdimāṅgalam*, a *brahmadēya* in *Taṇjāvūr-kūrāram* in *Pāṇḍikulāśani-valanāḍu*.

## Text

- 1 [ஹ]ர ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரை[யு][ம்\*]
- 2 ஈழமும் பாண்டியன் முடி[த்]தலையு[ங்\*]கொண்டு அருளி—
- 3 [ய] ஸ்ரீகுலொ[த்]துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு உயரு—
- 4 வது கற்கடக நாயற்ற[று\*] பாலுவு-<sup>1</sup> பகஷ[த்]து பஞ்சமியும் புதன் கிழமை[யும்\*] [பெற்ற]
- 5 உ[த்திர]ர[த்]து [ஞள்] பாண்டி குலாசனி வளநா[ட்\*]டு தஞ்சாவூர் கூற்ற[த்]து ஸ்ரீவெளியை—
- 6 சம் இராசச[நத்\*]ரி சது[வெ]விதிமங்கலத்து விக்[கிர]ம[ம்\*]சொழ பாண்டிய[ெ]சு குழ . .
- 7 லி சிராமபட்டநெ[ன்] இவ்வர் உடையார் ஸ்ரீகையிலாயம் ஆன குலொ[ர]த்துங்க—
- 8 சொ[ளி]பூர [ம்] உ[டையார்] கொடில் ஆ[தி]சண்டெபூர தெவற்கு[கு] . . . .
- 9 . . . . எில் ய . . . நம் ஆக நிர்வா[ர்\*]த்து [குடுத்த] . . . . . ச்சு . . . .
- 10 . . . . . [கிழ]க்கு விருதராய[பய]ங்கர வாய்க்க[ரலுக்கு] வடக்கு நாலாங்கண்
- 11 . . . . . ஸ்ரீசுதிரத்து கிழக்கடைய நிலம் மரகா[ணி] சின்னத்து தெற்கு[கு]
- 12 . . . . . ரைமாமுன்திரிகைச்சின்ன[த்\*]தில் தெற்கடைய நிலம்
- 13 . . . . . முன்திரிகை[க்\*]நிக்கி . . . . . டிக்கு நான் கிராஞ்சி[மா]னைக்குடி காள—
- 14 . . [ப]ட்டன் ப[க்கலும்] இவன் தம்பி குரியதெவ பட்டன் பக்கலும் விலை—
- 15 [கெ]ரண்டு உடையெநாய் என்னுதாய் இருந்த உ . ந்மட . தி—
- 16 டல் உள்பட நிலம் காணி அரைக்காணி கிழ அரையெ இருமாவரை—
- 17 யும் பூஜ-<sup>1</sup>தானம் ஆக [நி]ர்வா[ர்\*]த்து குடுத்தென் இ[வ்]வாதிச ண்டெபூர.
- 18 தெவற்கு (ரு)ச[ர]முண்ட[தெவ]பட்டன்நென்[||\*]

<sup>1</sup> Read ஸ்ரீராஜஸுந்ரி

## No. 631.

(A.R. No. 585 of 1904.)

KAILĀ-PERUMBŪR, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

In the *gōpura* of Kailāsanātha temple, left of entrance.

Kulōttuṅga III. Year 23 : 1200 A.D.

The king who is described in this inscription as Kulōttuṅga who conquered Madurai, Iḷam and Karuvūr and captured the crowned head of the Pāṇḍya is evidently identical with Kulōttuṅga III. The details of date given, *viz.*, year 23, Vṛiśchika ba.13, Monday, Viśākham, correspond to 1200 A.D., November 6, '52 ; f.d.n. '84.

It records the gift of land in Amaṅḡuḍi in Śrī Rājasundari-chchaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Tañjāvūr-kkūrām in Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu to god Uḍaiyār at Śrī-kayilai *alias* Kulōttuṅgaśōla-Īśvaram by Āṇḍāṇpillai *alias* Ādivarāhabhaṭṭaṇ *alias* Śikā-lippillai of Virudarājabhayaṅkarachchēri in Āmbalūr. It is stated that the gift land was acquired by the donor partly by inheritance from his father on his death and partly by purchase from his brother.

## Text

- 1 [ஹ]ர ஸ்ரீவிஸ்நு [ஹ] திரிபுவனச்சக்கரவத்திக[ள் ம]-
- 2 துரை[யும் ஈ]ழமும் பாண்டியன் முடித்தலையு[ங்].
- 3 [கரு]வ[ரு]ங் கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலொத்துங்கசெழ்தெவ[ர்]க்கு
- 4 [இ]யாண்டு உயிந வது வுழுகநாயற்று அபர பகடித்து து[யெ]யா-
- 5 டி[யும் தி]ங்க[ட்கி]ழமையும் பெற்ற விசாகத்து [நாள்] பாண்டிகுலா-
- 6 சனி வளநாட்[டு] தஞ்சாவூர்க் கூற்றத்து(வ) ஸ்ரீகுலொத்துங்கசெழ்தெவ[ர்]க்கு-
- 7 ர்வெதிம[ங்க]லத்து உடையார் [ஸ்ரீ]கயிலையான குலொ[த்]துங்க சொழ .
- 8 ஈழமு மு[டையார்] கொயில் ஆதிச[ண்டெ]யு[ர]பெவர்க்கு இவ்வூர் விருத-
- 9 ராஜபயங்க[ர்]செரி ஆம்பலார் ஆண்டரன் பிள்ளையான ஆதிவராகப-
- 10 ட்டனான சிகாழிப்பிள்ளையென் யு[ழ] [2] ஞானமாக நிர் வார்த்துக்குடுத்த நில-
- 11 மாவது இவ்வூர்க்கிழப்பிடாகை அமண்குடியி[ற்.] ராவதிவதிக்குக் கிழக்
- 12 கு விருதராஜபயங்கர வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு . . . . [திரத்து] மெற்கடை[ட] ..
- 3 . . . . [பிதா]க்கள் பக்கற் பெற்ற கூற்றாலும் தானத்தாலும் பெற்று-
- 14 டையெனாய் என்னுதாய் வருகிற னு சூ இந்தநில[ம்] முக்காணியும் இங்-
- 15 கெ ன கூ இச்சதிரத்து இச்செய்க்கு அடைப்பி . . . . . ன் கூ[ற்]ற[ெ]ற[ை]
- 16 மெற்பட்ட மனை னு ஸூ இந்தநில[மு]ந்திரிகையும் தெங்கங்குடி .
- 17 யில் [இவ்வ]திக்கு கிழக்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு . ச கூ சதிரத்து
- 18 மெற்கடைய னு னமா[ரு] ஸூ இன் உத்தெச நிக்கி இதன் கிழக்கு எங்கள் பிதாக்கள்
- 19 அபாவத்து [எ]ன் கூற்றற் பெற்றுடையெனாயும் என் ஸூதாக்கள் பக்கல் விலை
- 20 கொண்டையெனாயும் என்னுதாய் வருகிற னு ஸூ ஸூ இந்தநிலம் அரைமாமுந்-
- 21 திரிகையும் [இ]ங்கெ [அ] கூ உச்சதிரத்து இந்தநிலத்துடன் என்னுதாயும் என் ஸூதா .
- 22 க்கள் ப[க்கல்] விலைகொண்டையெனாயும் [வ]ருகிற .. .. உத்தெசம் னு ஸூ இ-
- 23 ன் நிலங்கிழரையும் ஆக நத்த மனைகள் உன்பட நீ ப[ெ]ற கிற இந்தநில-
- 24 ம் மாகாணி அரைக்காணிக் கிழரையும் இற்றை நாளால் யு[ழ] [2] ஞானமாக நிர்வார்-
- 25 ததுக்குடுத்தென் இவ்வாதிசண்டெயு[ர]பெவர்க்கு இவ்வாம்பலார் ஆண்டரன்-
- 26 [பிள்ளையான] ஆதிவராக பட்டனான சிகாழிப் பிள்ளையென்:

## No. 632.

(A.R. No. 586 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the Kuraṅganātha temple.

Rājakēsarivarman. Year 2

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 2.

## No. 633.

(A.R. No. 586-A of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the walls of the Gaṇeśa shrine, in the Rāmanātha temple.

On palaeographical grounds this inscription may be assigned to the 10th century.

It seems to record a sale of land by the *mūlaparaḍai* of a village apparently the findspot, to Perumāṇaḍigaḷ of Śrīnārāyaṇapuram, receiving 16½ *kaḷaṇḍu* weighed by *kudīṇṣikkal*. It mentions Vēḷūr-kkūṛram and a person Vēḷkōvaṇ Kēśaṇakkan.

## Text

- 1 லத்து முலபரடையொம் ஸ்ரீநாராயணபுரத்துப் பெருமானடிகளுக்கு எங்கள் வய . . . .
- 2 [க்]கு தெற்க்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுள் [க்]கிடந்த நிலம் பஃ ஆக மாக்காணிச் செய்[யை] . . . . .
- 3 புறமாகத் தந்த பொன் குடினெக்கல்லால் யிசு ௮ பதினாறு கழஞ்சரையும் வெளுர் கூற்றத்துத் தெவ . . . . .
- 4 [வ] மாக்காணிச் செய்யையும் சந்ராதித்தவல் னிற்ப்பதாக விற்றுக்குடுத்து இ[ந்]நிலத்தால் வந்த[த]
- 5 [ன]வயெனெழுத்து இப்படியறிவா னிலெட்கொவன் கெசனக்கன் இப்படியறிவென் மெ . .

## No. 634.

(A.R. No. 586-B of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the Kuraṅganātha temple.

On palaeographical grounds this may be assigned to the 10-11th century.

It seems to record a grant of land, purchased for 55 *kaḷaṇḍu*. It mentions Nakkaṇārāyaṇi-Tiruvi . . . . . the wife of Ōmachcha[Nārāṇa Kiṇaṇ and Tiyaṁbakaṇ Māṇaṇ, the *madhyasthan* of the *paraḍai*. Mahēndra[maṅgalam], a *brahmadēyam* mentioned in this record is obviously an ancient name of Śrīnivāsanallūr.

## Text

- 1 . . . . . [வ]த்து ஸ்ரஹத்தெய மஹெ[ந்] . . . . .
- 2 நிலத்துக்கெ தெற்க்கும் பெத்து நிலத்துக்கு வடக்கும் கவருக்குக் கிழக்கு [வ] . . . . .
- 3 . முக்கத்துப்பட்ட ஒம[ச்]ச [நாரா]ணகிணன் ஸ்ரஹணி நக்கனாராயணி திருவி . . . .
- 4 [ரு]யரு ஐயம்பத்து ஐஞ்சுழஞ்சு பொன்னுக்கும் இ[து]வ . . . . .
- 5 . . . . . ரபணிக்க எழுதினெந் பரடை உய[து]ன் தியம்பகன மானன்[னெ]¹ . . . . .

## No. 635.

(A.R. No. 586-C of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the Kuraṅganātha temple.

Māṇavarmaṇ Vikramapāṇḍya.

This inscription contains portion of the *praśasti Tirumagaḷ Jayamagaḷ* etc., of Māṇavarmaṇ Vikramapāṇḍya.

This mentions Śrī Rājarāja-chaturvēdi[maṅgalam]. Other details are lost as the inscription is fragmentary.

¹ Two more pieces of the same period read as follow:

- |                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| 1 . . . . .       | 1 ராஜேசு . . . . .    |
| 2 . . . . .       | 2 து தில்லை . . . . . |
| 3 . ப . நி . . .  | 3 க்குறைவ . . . . .   |
| 4 . . . . .       | 4 ராயணந் . . . . .    |
| 5 [த] நாராயண      | 5 [டி]ய விர . . . . . |
| 6 ராஜேந்          | 6 . . . . . ராஜே      |
| 7 . நா . . . . .  |                       |
| 8 [நி]ல[மெ] . . . |                       |

## Text

- 1 பொரு கடலாடை நிலம் புனை . . . . .
- 2 [ட] வடபுல மன்னா வந்த[டி] . . . . .
- 3 ாம வெண[ரு]டை நிழலிற் த[ன] . . . . .
- 4 . . . [தி] நிலவ செ[ர]ன்னும் வழவ . . . . .
- 5 விழங்க[ளக](னதி) பெருஞ்சூ[டப்] . . . . .
- 6 ங்கிய மணிய[ணி] விரவ[ஹ]ராஸ[த்] . . . . .
- 7 சகுவத்திகள் ஸ்ரீ விசுமபாண்டிய[ெடி] . . . . .
- 8 ஸும[ெடியம்] ஸ்ரீ இராஜராஜ சதுவ[தி] . . . . . ,

No. 636.

(A.R. No. 587 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south and east walls of the Kuraṅganātha temple.

Parāntaka I. Year 29 : 935-36 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madirai-koṇḍa Parakēśari i.e., Parāntaka I.

It records the sale of land as *dēvadāna* made free of the taxes *irai* and *vetti* to Śrī Kurakkutturai-pperumāṇaḍigal by the *Mūlaparaḍai* of Mahēndramaṅgalam, a *brahma-dēya* for 156½ *kalaṅṇu* received from Tirukkurakkutturai Nambi *alias* Pāṇachechan Nārāyaṇaṇ[chokkan].

The name of the *madhyasthan* of the *paraḍai* is given as Indaṇa Mūvaṇaṇ.

## Text

- 1 [ஹ்வீழ்][\*] [மதிரை கொண்டகொ]ப்பர[கெ]சரி[வ]ன்மற்கு பாண்டு உடுக இருபத்தொன்பதாவது
- 2 [ஹ்வீழ்]ெடிய மெஹனாமங்கலத்து திருக்குரக்குத்துறை நம்பியான பானச்சன நாராயணஞ்-
- 3 [சொக்க]ன் பெருமக்க[ா]டைக் கொண்டு செய்விச்ச தெவதானம் இவ்வூர் முலபரடையொம் ஸ்ரீ கு-
- 4 ரக்குத்துறைப் பெருமானடிக[ா]டைப் பலவகையாலுமாகக் கொண்ட துளைப்பொன் குடினா
- 5 க்கல்லால் ாடுபுகமள[உ] நூற்றைம்பத்த றுகழஞ்செய் எட்டு மஞ்சாடிப் பொன் நூற்றைம்ப-
- 6 த்த[று] கழஞ்செய் எட்டுமஞ்சாடிப் பொன்னுக்குத் திருக்குரக்குத்துறைப் பெருமானுக்கு
- 7 [இறையிலி] டெவதானம[ச]்செய். விற்றுக்குடுத்த நிலம் வயன் நிலத்து-
- 8 ள் ஆலஞ்செய் [சூஉப]யும் க[ளா]ஞ்செய் 'நூந் [கீ]-உப இரண்டு மாவென்னும் பியரு-
- 9 .உ [ஹ்வீழ்]யும் கிழ்பிராற்று சுப[உ]யும் புன்னை வாக்காலின் தென வாய்க்கா-
- 10 ல் [ஹ்வீழ்]யும் அரை[ச]வக[ா] உப[உ]யும் குண்டை வளளிவா-
- 11 க்காலின் வடவாக்கால் [ஹ்வீழ்]யும் ஆக நிலம் ககூஉ-
- 12 7-ஈ ஒன்றெய் முக்காணி முந்திரிகையரை நிலமும்
- 13 திருக்குரக்குத்துறைப் பெருமானடிகளுக்கு இறை-
- 14 யிலி டெவதானமாக விற்றுக்குடுத்து இவ்விவை-
- 15 ப்பொருள் நூற்றைம்பத்தறு சழஞ்செய் எட்டு-
- 16 மஞ்சாடிப் பொன்னும் ஆவன[ா]க்களியெய அற-
- 17 க் கொண்டு இந் நிலம் ககூ 77-ஈ ஒன்றெய் முக்காணி-
- 18 முந்திரிகையரை நிலமும் அநாதித[வத்]-
- 19 இறையிலி[டெவதானம]க விற்று விவையாவன-
- 20 ன் செப்து குடுத்தொம் முலபர[டையொம்] திருக்குர-
- 21 க்குத்துறைப் பெருமானடிகளுக்கு இந்நிலத்தால்-
- 22 வந் இறையும் வெட்டிய மற்றும் ஊரிடுவியா-
- 23 ல் வந்தது எப்பெரப்பட்ட[ா]வ காட்டாததாக
- 24 இறையிலி[டெவதானம]க விற்-
- 25 றுக்குடுத்தொம் முலபர[டையொம்] திருக்குரக்கு-
- 26 த்துறைப் பெருமானடிகளுக்கு பரடை பணிக்க[ள்]-
- 27 முதினென் பரடை [ஹ்வீழ்]வூன் இந்தண முவனை-
- 28 இவை என்னெழுத்து [ஹ்வீழ்]

## No. 637.

(A.R. No. 588 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Kuraṅganātha temple.

Rājakēsarivarman. Year 7.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 158.

## No. 638.

(A.R. No. 589 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Kuraṅganātha temple.

Parāntaka I. Year 37 : 944-45 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikonda Parakēsarivarman.

It records a grant of 12 *kaḷaṇḍu* for a perpetual lamp, one *nilaiṇḍakku*, a copper pitcher for the occasion of the eclipse and one silver platter for *aḍaikkāy-amudu* to god Paramēśvara of Tirukkurakkutturai in Mahēndramaṅgalam by Pāgaṇ Sarpadēvaṇ alias Sembiyaṇ Kilā[r]nāṭṭukōṇ of Kilinallūr in Kilā[r\*]kūrram.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ || \* ] மதிரை கொண்ட கொம்பரகெலரி[பு]ர்ம்மற்கு யாண்டு நயௌ ஆ[வ]து  
கிழா[r\*] கூற்றத்துக் கிளி[ந]ல்லூர் கிளிநல்லூர் கிழவன் பாகன் சந்-
- 2 பதெவனா[க]ிய செ[ம்\*]பியன் கிழா[r\*] நாட்டு கொன் லெஹெழுமங்கலத்து திருக்கு[ர]க்  
கு[த]துறை பரமேஸ்வரர்க்கு திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு யெ-௮ பன்னிரு கழ-
- 3 ஞ்சு பொன்னும் நிலை விளக்கு ஒன்றும் முஹணத்துக்கு செப்பு குடம் ஒன்றும் அடைக்கா  
யமுதுக்கு வெள்ளித்தட்டம் உப னால் வெள்ளித்தட்டம் க-
- 4 பன்லெஹெஸ்வராசென் [ || \* ]

## No. 639.

(A.R. No. 589-A of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Kuraṅganātha temple.

Parāntaka I. Year 30 : 936-37 A.D.

This damaged inscription gives only the regnal year 30 of a king whose name is lost. Palaeography, the mention of Kāppiyaṇ Eluvaṇ Gaṅgādharan who figures in another inscription from the same place (S.I.I., Vol. XIII, No. 2.) ascribed to the reign of Gaṇḍarāditya and the high regnal year point to the identity of the king of the record with Parāntaka I.

It seems to record a sale of land made free of taxes, like *irai*, *echchōru*, *vetti* and *vedinai* to the god for a *tiruvilakku* by the *mūlapariḍai* for the gold received for the purpose from Kāppiyaṇ Eluvaṇ Gaṅgādharan.

## Text

- 1 ..... [ம]ற்கு யாண்டு நய
- 2 ..... எழு
- 3 ..... [இ]ப்பொன் ..
- 4 டிகளுக்கு அந்நாடித்தவற் இரவும் [ப]கலுந் திருநொந்தாவிளக்கொன் றெரிவதாக..
- 5 க்குடுத்த [நி]லம் கிழபலாற்று எண் .. டைய [நிலத்]து நரகர்செய் ..
- 6 னும் .... [நி]லத்து முன்று மாச்செய்யும் இறையிலியாகக் குடு[த\*]தென்.. இட
- 7 . எழுவன் கங்கா[தர]நெந் இ[நி]லத்தால் வன்த இறையும் எ[ச\*]சொறும் வெட்டியும் வெதின  
யும் மற்று-
- 8 மெ[பெர்]பட்டிது ஊரிடு வரிச்சியாச்சு வன்த இறை னனும் எந் ம[க\*]கள் மக்களும்  
இது னீக்கி நின்ற நில தினை-

- 9 ..ல்.....சிதவற்.....து முலபரிடையொழும் இத்திருவிளக்கு வைச்ச மு[ன்]று மாசெய்-  
 10 ..... செ .... [ட்டி]யும் தத . எழுவன் கங்காதரன்பெராலும் இவன மக்கள்  
 11 ..... கொள்வா மானொ இமு[ன்\*]று மாசெயாலும் வந்த .. .  
 12 .....முலபரிடையொழும் சஞ்ஞாசிதவற் இத்திருவிளக்கு  
 13 .....தெண்பமிட ஒட்டினொ முலபரிடையொழும் எ..  
 14 .....வந்த இறைப் தங்கள் காணிமெலெற்றி இ[ஓ டி]ராயிங்க .....  
 15 .....ஒட்டி [காப்பி]யன் எழுவந் கங்காதரன் நென் இனின்றெறியும்  
 16 .....திரு[க்]கொயில்லில் பணிசெய கடவ திருகொயில் உடையொமெ  
 நரற்றான் உசாத்து[ணை\*] நி-  
 17 .....[எங்]கள்..ழிவுகெடு எங்களிதெ ஆக சஞ்ஞாசிதவற் எரி[ப்\*]பொமாநொம் திருகொயில்  
 18 ..... இது பம்மாஹெழூர ஈகெஞ்ச இது ரகசி[த்\*]தார் ஸ்ரீபாடி அடியென்  
 19 ..... வன || 0

## No. 640.

(A.R. No. 590 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Kuraṅganātha temple.

Parāntaka I. Year 30 : 936-37 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēsarivarman i.e., Parāntaka I.

It records a gift of land to Tirukkurakkutturai Perumāṇaḍigaḷ of Mahēndra-maṅgalam, a *brahmadēya*, for a lamp by Kāli Nīli the *brāhmaṇi* of Pāṇachchan Nārāyaṇaṇ Krīṣṇaṇ of that place. Pāṇachchan Nārāyaṇaṇ-Chēndan was her guardian. The land is stated to have been acquired from her husband for her maintenance (*śōru-kūrai*).

## Text

- 1 ஸ்ரீவிஸ்நு ||—மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ஈய ஆவது பிரமதெயம் உஹெஞ்  
 மங்கலத்து திருக்குரக்குத்துறை பெருமானடிகளுக்-  
 2 கு இவ்வூர் பானச்சன் நாராயணங்கிருஷ்ண பிராமணி காளி நிலி என ஹத்தாரன் நாராயணங்  
 கிருஷ்ண[னி]டை சொறு கூறை பெற்றுடைய தொட்டம் ஒ-  
 3 ருமாவும் திருவிளக்காக யஜ்-தானமாக பானச்சன் நாராயணஞ் செந்தன் முதுகணாக நிரொடு  
 [அ]ட்டிக்குடுத்தென் நிலியென் நிரொடு அட்டின தொ-  
 4 ட்டத்துக்கு இசைத்த எ[ல்லை] கிழ்பாற்கெல்லை இட்டெ[ரி]க்கு மெக்குந் தென்பாற்கெல்லை  
 பானச்சன் பாலை நாரணன் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை  
 5 ....[தர]யன் அரங்கன் [கு]ணியன் பிராமணி க....உமையான் ஸ்ரீ யனம் பெற்ற தொட்டத்  
 துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை திரு[வை]ருந்தத்து பெருமானடிக  
 6 ளி[ன்\*] தெவதானமான தொட்டத்துக்கு [தெ]ற்கும் இவ்[விசைத்த] பெருநான்கெல்லையில்  
 [அ]கப்பட்ட நிலம் ஒரு மாவுந் திருக்குரக்குத்துறை பெருமானடி[களு\*]க்கு அட்டிக்  
 குடுத்தெ<sup>1</sup>

## No. 641.

(A.R. No. 591 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Kuraṅganātha temple.

Parāntaka I. Year [3.]

<sup>1</sup> Incomplete. Another section engraved in characters of about the 10th century A. D. reads as follows:

1 கணத்தா பெருஞ்செய்யில் இரண்டு மாவுஞ் செ.....

2 ம்புணிவாரத்து அரையும் பழந்தெவதானம்.....

This inscription is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēsarivarman. The date portion is damaged. Only 3 is visible.

This records a sale of land to [Tirukkurakkutturai]p-Perumāṇaḍigaḷ for 2 *kalañju*. The portion containing the other details is damaged. This also records another endowment of 5 *kalañju* for a day lamp to god Perumāṇaḍigaḷ.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ||—மதிரை கொண்ட கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ந.....ப்பெருமானடி  
கள் தெவகா....கள் இ[டை]
- 2 பண்டாரக்கல்லால் உரு இருகழஞ்சு பொன் நிறுப்பித்துக் கைக்கொண்டு [கு] ....[ளு].....  
.....[மக] . [தி] .....[று] .....நிலத்துக்கு கிழக்கும்
- 3 வாக்காலுக்கு தெற்கும் குலைக்கு வடக்கும் கிழக்கு எல்லை வடக்கு நொக்கிப்பொன இட்டு  
[டரி] கி..... நது. ற் கிழவந்தநிலம் வசக்கு விசம் மா-
- 4 ப்பத்து வண்ணம் வசக்கு விசம் எற்றி இப்பரிசு தெவதானமாக விறுக்குத்தொம் மு.....  
.....[அ]ரிசு[ண்]- பகல் வி[ள]க்கினுக்கு வைச்ச பொன் ஆங்கழஞ்சு பெருமானடி  
களுக்கு -

No. 642.

(A.R. No. 592 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Kuraṅganātha temple.

Rājakēsarivarman. Year 2[4].

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 306.

No. 643.

(A.R. No. 593 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Kuraṅganātha temple.

Parāntaka I. Year 20 : 926-27 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēsarivarman. A transaction made in the 19th year is also mentioned.

It records a sale of land made free of the taxes, *irai*, *echchōru*, *vetti vedanai*, to Tirukkurakkutturai-p-Perumāṇaḍigaḷ, by the *mūlaparaḍai* of Mahēndramaṅgalam, a *brahmadēya* receiving gold worth 233 *kalañju* and 5½ *mā*, this amount being probably the dues on account of the *pañchavāranellu*<sup>1</sup> to Kurumbiludaiyār and Nāraṇamaṅgalamudaiyār, by Gāṅgayattu Sōlakōṇār.

## Text

- 1 மதிரை கொண்ட கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு உயி ஆ(வது) பிரமதெய மயெந்திரமங்க  
லத்து முலப-
- 2 ரடையொம் [தி]ருக்குரக்குத்துறைப் பெருமானடிகளுக்கு முன் கையெழுத்தொலையாற் கடவ  
பொன ஈளெடு ஸ்ரீமதெய யாண்டு யிக ஆவது குறும்பிலுடையார்க்கும் நாரணமங்கலமுடையார்க்  
குங் கட்டமை பஞ்சவார நெல்லு கா-
- 3 ன்கயத்து சொழகொனா த[ர] நின்ற தண்டுக்குப் பொக ஓடத்தட்டின நானூற்று கலத்தால்  
யெ வண்ணத்தால் பொன ஆக பாச்சிற் கல்லாற் றுளைப்பொன் இருநூற்று முப்பத்து  
முக்கழஞ்செய் ஐம்மாவரை-
- 4 ப்பொன்னுக்கு மாப்பத்து வண்ணமாக வந்த நிலம் கங்ல ஒன்றெ முன்றுமாக்காணிநிலம்  
விறுக்குடுத்தற் கிசைத்த எல்லை பள்ளிச்சந்தத்துக்கு [கு] கிழக்கும் குண்டை வள்ளி வாய்  
காலுக்கு தெற்கு மணலிடு நிக்கி பெருவழிக்கு
- 5 வடக்கும் எங்கள் பொது நிலத்துக்கு மெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையி ககப்பட்ட  
நிலம் ஒன்றெ முன்று மாக்காணி நிலத்தால் வந்த இறையும் எச்சொறும் வெட்டிவெதனை  
எப்பெரப்பட்டதுங் காத்துக்-
- 6 குடுப்பதாகவும் இந்நிலஞ்சட்டி செந்நிறப்பொதுவினை செய்யாததாகவும் தெவதானமாக விறு  
விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் முலபரடையொம் திருக்குரக்குத்துறை பெருமானடி  
களுக்கு ||\*

<sup>1</sup> For the exact significance of this term see. *Ep. Ind.*, Vol. XXIII pp. 23-24.

## No. 644.

(A.R. No. 594 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the west wall of the Kuraṅganātha temple.

Parakēsarivarman. Year 14.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 340

## No. 645.

(A.R. No. 595 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the west wall of the Kuraṅganātha temple.

Kulōttuṅga I. Year 21 : 1090-91 A.D.

This record commences with the *praśasti Puḡaḷmādu viḷaṅga*, etc., of Kulōttuṅga I.This mentions Mīmalai Jayaṅgoṇḍaśōḷa-chchaturvēdimāṅgalam and *Rājēndrap-perunteru*. Other details are lost.

## Text

- 1 ஸ்ரீவிஷ்ணு :—புகழ்மாது விளங்க செய்மாது விரும்ப நிலமகள் வளர மலர்மகள் புணர உரிமையில்ச்  
சிறந்த மணிமுடி சூடி மிநவர் நிலைகெட விலலவா குலைதர விக்கன் சிங்காந் மெல்கடல்  
பாயத திக்க[னைத்து]ஞ் சக்கா நடாத்தி விரைங்காச[நு][த\*]துப் புவருமுதுதெயாளொடும்  
விறற்றிருந்தருளிய கொவிராசகேசரிபந்மராந சக்கரவத்திகள் றுக்கொலொத்துங்கசொழதெ  
[வ]ற்கு யாண்டு உடிக [ர]வது-
- 2 ..[யிடவல்லி] வளநாட்டு மிமலை....ப.....புஞ்செயங்கொண்டசொழச்சதுறவெதி  
மங்கலத்து
- 3 ..... சிவபுராஹ்.....ராஜே[நு]ப் பெருந்தெருவில்<sup>1</sup>

## No. 646.

(A.R. No. 596 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north wall of the Kuraṅganātha temple.

Rājakēsarivarman. Year 2.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 3.

## No. 647.

(A.R. No. 597 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north wall of the Kuraṅganātha temple.

Rājakēsarivarman. Year 3.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 26.

## No. 648.

(A.R. No. 598 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north wall of the Kuraṅganātha temple.

Rājēndra I.

This inscription contains only a portion of the *praśasti Tirumanṇivāḷara* of Rājēndra I.

<sup>1</sup> Incomplete



## Text

1 ஸ்ரீவிஷ்ணு[<sup>\*</sup>] திருமன்னி வளர இருநிலமடநாயும் பொற்செய்ப்பாவயும் சி[<sup>\*</sup>]த்தநிச்செல்  
வியுங் தந்பெருந்தெவியராகி இன்புறநெடுதயருழி[யி<sup>\*</sup>]லுடைதுறெ நாடும் துடர்வநவெலிப் படர்  
வனவாசியும் சுள்விச் சூழ்மதிள்க் கொள்ளிப்பாக்கமும் நண்ணற்கருமுரண் மண்ணைக்கடக்  
கமும் பொருகடலிழத்தரயர்தமுடியும் ஆங்கவந் தெவியர் ரொங்கெழில் முடியு முன்ன  
வர் பக்கல் தென்னவன் வைத்த சுணிரமுடியும் இணிரநாரமும் தெண்டிரை யிழ மண்டல  
முழுவதும் எறிபடைக் கெரளன் முறைமயில்ச் சூடும் குலதநமாகிய பலர்புகழ் முடியும்  
செங்கதிர் மாலையும் சங்கதிர்வெலைத் தொல்பெருங்காவல் பல்புணியும் செ-

2 ருவிற சிறவிலிருபத்தொருகாலரசுகளை கெட்ட ப[<sup>\*</sup>]சுராமந் மெவருஞ்சாணிமத்தீவரண் கருதி  
இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த  
ஐயசின்கன் நளப்பெரும் புகழ்மொடு பிடிய இலட்டாபாடி எழ்மாரை இலக்கமும் நவன்நதி  
குலபெருமலைகளும் விக்கிரமவிரர் சக்கர கொட்டமும் முதுரை படவல்ல<sup>1</sup>

No. 649.

(A.R. No. 599 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Paṭṭābhirāmasvāmin shrine in the Viśvanāthasvāmin temple.

Rājakēsarivarman. Year 7.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 159.

No. 650.

(A.R. No. 600 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Paṭṭābhirāmasvāmin shrine in the Viśvanāthasvāmin temple.

Rājakēsarivarman. Year 8.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 329.

No. 651.

(A.R. No. 601 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Paṭṭābhirāmasvāmin shrine in the Viśvanāthasvāmin temple.

Kulōttuṅga I. Year 22 : 1091-92 A.D.

On palaeographical grounds this inscription may be assigned to the 11th century and hence the king may be identified with Kulōttuṅga I.

This records the undertaking given by the *anvayattār* and the *brahmachārins* (*māṇ-śeydār*) of the temple to burn a *sandhi* lamp with the interest accruing from 2 *kāśu* received from Nittal Kilaiyōmbi, the headman of Vāyarrūr, a merchant residing at Totṭiyam.

## Text

- 1 ஸ்ரீவிஷ்ணு [<sup>\*</sup>] கொலொத்துங்க-
- 2 சொழதெவற்கு யாண்டு உய-
- 3 உடாவது [ஒட்டிய [நில]த்துக்-
- 4 கையா[ர]ப்பிராமணர் காசிபன் நா-
- 5 நூற்றுவந் வடுகநாதனும் அரித-
- 6 ன் மான[தி]ரந் செந்த ப[<sup>\*</sup>]டனும் இவ்-
- 7 விருவொம் இக்கொயில் நொக்கி அ-
- 8 ழிவுக்கு தொட்டியத்திருக்கும் வி-
- 9 யா(ர்)பாரி வாயற்றுர் கிழவன் நித்த-
- 10 ல் கீளையொம்பி ப[<sup>\*</sup>]கல் கொண்ட-

<sup>1</sup> Incomplete.

- 11 காசு உ இ[ர]ண்டும் கொண்டு பலி-
- 12 சைக்கு ஒரு சன்தி விளக்கு எரிக்க[க்க\*]டவொ[ம்]
- 13 அநுவயத்தாரும் கொயிலலில் படிக்கடந்-
- 14 து மாணசெய்தாரும் எரி[க்கக்]கடவொம் சந்-
- 15 திராதிச்ச[ர்\*] உள்ளதனையும் [!]\*

No. 652.

(A.R. No. 602 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the west wall of the Paṭṭābhirāmasvāmin shrine in the Viśvanāthasvāmin temple.

Rājārāja I. Year 22 : 1006-07. A.D.

This record commences with the *praśasti*, *Tirumagaḷ pōla*, of the king and stops after citing the regnal year.

Text

- 1 ஸ்ரீவிழி [!] திருமகன்பொலப் பெருநிலச்-
- 2 செல்வியுந் தனக்கே யுரிமை பூண்ட[மை]-
- 3 மனக்கொளக் காந்தனாச்சாலை கலம[றுத்தரு]-
- 4 ளி(ய்) வெங்கைநாடுஃ கங்க.....
- 5 .....குடமலை.....
- 6 மெண்டிசை நிக[ழ்\*]தர விழம.....
- 7 எழ[னா இலக்க[முண]ிண்டிறல்.....கொண்-
- 8 ட தன்னெழில் வளருழியெல்.....தொ-
- 9 ழ விளங்கும் யாண்[டெ] செழி....
- 10 ராஜதேவ[ந்]த யாண்டு [உயெ] ஆவது<sup>1</sup>

No. 653.

(A.R. No. 603 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On a stone built into the wall of the kitchen in the Viśvanāthasvāmin temple.

Adhirājēndra. Year 3 : 1070-71 A.D.

This fragmentary inscription contains a portion of the *praśasti*, *Tiṅgaḷēr malarndu* of the king.

This records a gift of land for cultivating a garden. Mimalai Jayaṅṅonḍaśōḷa chaturvēdimaṅgalam in Virarājēndra-vaṇaṇāḍu is also mentioned.

Text

- 1 பருதியிந்வலநெர்வுநிற்கு ஒற்றையாழி யுலாவ நற்றவத்திருநுதல் செல்வியும் [சி]-
- 2 ண்டு ட ஆவது விரராஜேந்தர் வளநாட்டி மி[ம]லை ஐயங்கொண்டசொழசருப்பெ.
- 3 யெற்றும் அனந்தநாராயண நெற்றுந் திருநாமத்தால் திருநந்தவனமாக நிரட்டிகுடு.
- 4 டுக்குடுத்தொம் இவ்விருவொம் இஃலெ யிரண்டாஞ்சதிரத்துக் கிழக்கு சதிரறுதி உப்பட வ.
- 5 நெந் தொழர் கண்ணநாராயண சொமாசியாரும் ஒலிகொன்றை எஃஜய ஸா[ஹ\*]ஸநாரும் கு[மு] -
- 6 திரன் திருநந்தவானம் நிலம் இரண்டு மாவும் [இவ்வூர்] திருமாணிக்குலத்து -

No. 654.

(A.R. No. 604 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On a stone built into the floor of the Viśvanāthasvāmin temple.

Rājakēsarivarman.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 328.

<sup>1</sup> Incomplete and damaged.

## No. 655.

(A. R. No. 604-A of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On a stone built into the floor of the Viśvanāthasvāmin temple.

Year 29.

This inscription is engraved in characters of about the 12th century. Only the title *Tribhuvanachakravartigaḷ* of the king is seen and the other details are lost in the right end portion.

This seems to record the gift of an ornament and a *gōmukha* (an outlet for water attached to a pedestal in the form of a cow's mouth) by Nambippillai.

Text

- 1 ஸ்ரீவிழி [!]\* சீவ்வநச்<sup>1</sup>—
- 2 றகு யாண்டு உயிக ஆவது ஆனி[ம்]—
- 3 தெருவில் உடையார் தொண்டகன் ஸ்ரீ—
- 4 சாத்தி கொழுகையும் செய்தான் இலா வி—
- 5 ம்பல முடையான் நம்பிப்பிள்ளை உ—

## No. 656.

(A. R. No. 605 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east base of the Lakshminārāyaṇa Perumāl temple.

Parakēsarivarman. Year 38.

See Appendix

## No. 657.

(A. R. No. 606 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

At the entrance into the central shrine in the Rāmanāthasvāmin temple, right side.

Rājārāja II. Year 7+1 : 1153-54 A.D.

On grounds of palaeography this inscription may be assigned to the 12th century, and the king may be identified with Rājārāja II.

It records the gift of a door-post to god Tāyilunallīśira(śvaram)uḍaiyār by Tāyilunalla-vēlāṇ, Jayaṅḡḇḇa-vēlāṇ and Tiruchchirāmbala-vēlāṇ.

Text

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| 1 ஸ்ரீவிழி [!]*     | 12 தொம் இந்ந-      |
| 2 இராசராசதெ-        | 13 ரயனார் குடிம-   |
| 3 வற்க்கு யா-       | 14 க்கருக்கு அ-    |
| 4 ண்டு எழா-         | 15 டைப்பு தா-      |
| 5 வதற் கெ-          | 16 யிலு நல்ல       |
| 6 திராமான்-         | 17 வெளானும்        |
| 7 டு தாயிலு-        | 18 [செயங்கெ-       |
| 8 நல்[லி]சிர[ம்]-   | 19 ண்டவெள-         |
| 9 முடையார்-         | 20 ானும் திருச்சி- |
| 10 க்கு திருநிலை-   | 21 ற்றம்பலவெ-      |
| 11 [க்கால்] செவித்- | 22 ளானும்          |

## No. 658.

(A. R. No. 607 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

At the entrance into the central shrine in the Rāmanāthasvāmin temple, left side.

Rājārāja II. Year 7 + 1 : 1153-54 A.D.

<sup>1</sup> There is the figure of a lamp drawn in bold relief to the left of the first two lines.

For the reason stated above in No. 657 the king of this inscription also may be identified with Rājarāja II.

It records a gift of a *gōmukha* by one Singapperumāḷ alias Tirunīrruchchōḷa-Mūvēnda-vēḷāṇ to god Tāyilunallīsuramudaiyār.

## Text

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்திஸ் [  *] இரா | 16 ஸ்டைய மத்திய-       |
| 2 சராசதெவற்கு எ-      | 17 த்தந் சராங்கு-      |
| 3 மாவதுக் கெதிர-      | 18 டயாந சிங்க          |
| 4 ா மாண்டு மிம-       | 19 ப்பெருமானா-         |
| 5 லை நாட்டு சிம-      | 20 ன திருநிறுச்செ-     |
| 6 ாகெசுரந[ல]லா-       | 21 சாழ முவெந்தெ-       |
| 7 (ர)ர் காணியு முனை-  | 22 வளானென் இந்-        |
| 8 டயர் தாயிலுந[ல்]லி- | 23 நாயனாற்குக் -       |
| 9 சுரமுடையார் -       | 24 காமுனை செவி[த்]-    |
| 10 காயிலுந திருமு     | 25 தென் சிங்க-         |
| 11 க்கிசுரமுடை        | 26 ப் பெருமானான        |
| 12 யர் கெயிலுந்       | 27 [தி]ருநிறுச்சொழ மு- |
| 13 தண்டெசுரப்பெ-      | 28 [வெ]னத வெளானெ       |
| 14 பருவிலை சிமாகெ-    | 29 [ன்] [  *]          |
| 15 சர[ம்] பக்கல கொண்  |                        |

No. 659.

(A.R. No. 608 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Rāmanāthasvāmin temple.

Kulōttunga I. Year 42 : 1111-12 A.D.

This inscription begins with the *prasasti*, *Pugalśūṇḍa puṇari*. etc., of the king.

It records a gift of tax-free land for gardening by the *sabhā* of Jayaṅḡṇḍasōḷa-chaturvēdimāṅgalam. It also refers to a previous gift in the 32nd regnal year of the king (1102 A.D.) by the *Peruṅḡuri-sabhā* of the same place for performing the sacred bath and for food offerings to god Tirunārāyaṇapurattālvān on the day of Puṇarpūsa, the birth day asterism<sup>1</sup> (?) of Kulōttunga I.

## Text

- 1 .....ணரி அகழ் குழி\*ந்த புவிவில் பொன்.....வும் தன் நெயிநடப்ப விளங்கு ஸ்ரேயமகளை இளங்கொப்பருவத்துச் சக்கரகொட்டத்து.....
- 2 [புணர்ந்]து மதுவரையிட்டம் வயிராகரத்து வ.....[மு]னைக் கொந்தள அரசர் தம் த[ள]ம் இரிய வாளுறை கழித்துத் தொள்வலி காட்டிப் பொர்ப்பரி நடாத்திக் கிர்த்தியை .....
- 3 ம . தெமருகமலப் பூமகள் புதுமையும் பொன்னியாடை.....ப்பரவையும் தநிமையுன் தவிர்த்துப் புநிதற் றி[ரு]மணிமகுடம் உரிமையிற்ச் சூடித் தன்நடியிரண்டுந் தட.....
- 4 [ம]னுவாறு பெருக்க கலியாறு வறுப்ப செங்கொல் திசை....செல்ல வெண்குடை யிரு[தி\*]லவிளாகம் வெண்கண்[ணு] தெநாது திருநிழல் வெண்ணிலாத் திகழ யொருதநி மெருவிற் புலி வி.....
- 5 தி[றை]விடு தன்க கலஞ் சொ[ரி\*]கனிறு முறை [தி]ற்ப்ப விலங்கிய.....ன் கருந் தலை பருந்தலைத்திட தன் பொன்நகர் புறத்திடைக்கிப்ப இந்நாள் பிற்குல பி[றை] பொல் நிற்பிழை.....
- 6 .....பொற்ற வெஞ்சுர மெற்றி கொற்ற வி[ெ\*]ஜ[ய\*]வழம்பம் திசை .....நிறுத்தி முத்தின் சலாக.....தென்னுட்டெல்லை க[ாட்டி]க் குட மலைநாட்டு.....சாவெறெல்லாம் தநிவிசம்பெற மாவெ[றிய] தன் [வரு] ச[னி]த் தலை வணங்க குறுசுலர் குலைய கொட்டாறுள்ப்பட [நெறிதொறும்] நிலைகளிட்டருளி பொ[ங்]கா[ள்\*]யாரமும் திருப்பயத்தலங்கனும் பொல விரமும் தியாகமும் [வி]ளங்க பா[ர்]சை மெவலர் வணங்க விரவலிஹாஸ.....

cf. A.R. Ep. 1947-48, Int., p. 2 where the star on the day of accession of Kulōttunga I is considered to be Pushya which is the next after Puṇarpūsa i.e., Punarvasu.

- 7 ண்டு பதியாந தனச்செனாபதி மண்டலிகள் காமயன் எண்டி.....தணந்  
செருச் செனாபதி பா..... நயெ ஆவது தியாகவல்லிவளநாட்டு மிமலை  
ஸ்ரீ ஜயங்கொண்டசொழிச் சதுர்வெதிமங்லத்து பெருங்குறி ஸ்ரீயெயொம் திருநா]ராயண  
புரத்தாழ்வாருக்கு ஸ்ரீ கொலொதுங்க சொழிபெவர் திருநக்சுரீயை திருப்புணர்பூசத்து  
னா திருமஞ்சனம் செய்[ய\*]தருளுகைக்கும் பெருந்திருஅமுது செய்தருளுகைக்கும் திருச்  
சண்டிலும் திரு.....
- 8 ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழிதெவர்க்கு யாண்டு சயெ ஆவது.....க[னா][ய\*]ற்று பூர்வபக்சுத்து  
உ[ஸ்ரமி].....ஹற்று உ சதுரத்து தெந்கிழக்கடைய ராஜெந்துசொழந்  
திருநத்தவநம் கமுகுநிலம் இரண்டு மா இந்நிலம் இரண்டு மாவும் சந்திராதித்தவமை  
இறையிலியாக விட்டு இந்நிலத்துக்கு மற்று எப்பெற்பட்டதுவ கொள்ளப்பெருதொமாக  
இறையிலிசெய்து கல்லில் வெட்டுவித்துக் குடுத்தொம் ஜயங்கொண்டசொழிச் சதுர்வெதி  
மங்கலத்து ஸ.....
- 9 [தெ]த[வ]தாநம் நிலம் தெசவல்லப்பாடி என்று பெர் கூவப்பட்ட நி.....ருளு....  
யார் விதிக்கு கிழக்கு.....யான் பணியாலும் இவ்வூர் மஜிஷ்டன் சங்கத்-  
திமங்கலமுடையான் எழுத்து இப்படிக்கு இ.....கு[ம்] ஆராவமுது.....ஸ்ரீ ரா[ம]-  
ன் எழுத்து || இப்படிக்கு இது பாரதாயன் இட்டி[டி]கா[ம]ன் திருவரங்கமாராயனென்  
ஸயிஜெப்படி பெ[றறு]ந் தெ[வர்] வாச்சியன்.....கூத்து தெயமுடையா  
நெழுத்து உ இப்படிக்கு இது தேவந் தருணெந்துசெகரன் ஸயிஜெயா.....
- 10 டைய நூ ம் ந சதிரத்து தெர்க்கடைய நூ.....நூ .. ம் மெர்க்கடைய..  
.....க்கிரமவித்தன் ஸயிஜெ மாட்டெறிந்தென் சங்கத்திமங்கலமுடையா[ன்\*]எழுத்து  
இப்படிக்கு இவை வாச்சியன் அங்கி வி....ன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை திருவரங்க  
நாராயணெழுத்து இப்படிக்கு இவை நெ[ர]டாட்டீர்....ப்பிரான் கிரமவித்தன் எழுத்து இது  
க[ரா]மக்காணி பொற்சொதன காகுத்தன் ஸயிஜெக்கு மாட்டெறிந்தெந் சங்கத்திம.....
- 11 .....திருவாணைக்காவுடையாந் விநாசகந் எழுத்து

No. 660.

(A.R. No. 608-A of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the *Rāmanā-  
thasvāmin* temple.

## Kulōttuṅga I.

Of the three unconnected pieces<sup>1</sup> below, piece 1 refers to some exchange of land,  
and piece 2 contains a portion of the *prasasti Pugal śūlnda* etc., of the king.

Text

Piece 1.

- 1 .....  
2 தது....தமிழு முந்..ரு  
3 இநிலம்..ச்ச பொகமாந மயி.....இராச....  
4 க்கொவிராஜகெஸரிவந்மராந திரிபுவந சக்கரவத்திகள்  
5 நிலப்பரிவாத்தனை பண்ணிந பரிசாவது இவ்வாழ்வான்  
6 தது தெர்க்கடைய நிலம் இங்கெ உ-சதிரத்து . தரத்

Piece 2.

- 1 ங்கை விட்ட கை . ம் முப்ப.  
2 யத்தலங்கமும் பெ[ர]ந நித்த  
3 [த]லைவரை குறுகலர் குலைய கொட்டாறுப்பட நெ  
4 பொல விரமும் தியாகமும் விளங்க பார் தொ  
5 க்கு....செய்கிற திருவாலிச.....யார்க்கும் நி  
6 நபடி ப[ண்]டாரக்கொலால்.... உயெ குழி கொ

Piece 3.

- 1 .....  
2 ஸ்ரீகொலொத்துங்கசொழி[உ]வ[ந்]க்கு யான்-  
3 க்கு கிழக்கு ராஜராஜ வாய்க்காலுக்கு வடக்கு ம..  
4 , ந்தாயன் தெவன் திருமாலிருஞ்சொலை நாராய  
5 லலங்க தெவன் எழுத்து உ இப்ப[ரி]டிக்கு இது நெரி .....

<sup>1</sup> The first two lines of pieces 1 and 2 are engraved in characters different from those of the other lines.

## No. 661.

(A.R. No. 609 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the Gaṇeśa shrine in the Rāmanāthasvāmin temple.

Parāntaka I. Year lost.

This fragmentary inscription seems to record a transaction (details lost) made by the *mūlaparadai*.

## Text

- 1 ஸ்ரீவிஸ்நுவாயை ||—மதிரைகொண்ட கொப்ப<sup>1</sup>—
- 2 கரு மாறனாராயண நிலத்துக்கு வடக்குங் கிழக்கு
- 3 , . . . ன் யிசு ௮ பதினறு கழஞ்ச[னீ]ரயும் இவ்வூர் வாழ்ந்
- 4 யக பதினொரு கழஞ்சும் ஆகப் பொன்
- 5 ச்செய்து குடுத்தொ[ம்\*] முலபாடை[யா]ம் பரடை

## No. 662.

(A.R. No. 610 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Māriyamman temple.

Parakēsarivarman. Year 6.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 159

## No. 663.

(A.R. No. 611 of 1904.)

VIRAVALLI (NEAR LĀLĀPĒT), WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the rock in the Paḷḷar street.

Mallikārjuna. Ś. 1405 : 1483. A.D.

The details of the date *viz.*, Śaka 1405, Kumbha, Rōhiṇi are insufficient for verification.

Since the inscription is very badly damaged, other details are lost.

## Text

- 1 ஸ்ரீவிஸ்நுவாயை [||\*] ஸ்ரீவிஸ்நுவாயை . . . . .
- 2 . . . . . யராய விபா . . . . .
- 3 . . . . . ண்டன் கண்டனா [௮]கா[ண்] . . . . . ண[ட]
- 4 . . . . . டாத[ான்] வ[தி]வ[தி]க[தி]ண ப[தி] . . . . . த . . .
- 5 . . . . . தி ஸ்ரீவிஸ்நுவாயை[தி] , . . . . ராய . . . [தி]கா[தி]க[தி]
- 6 , . . . [ராய] வ[தி]வி ரா . . . . . ஸகா[தி]
- 7 [ம்] தசா[தி]ன் மெ . . . . . [வக]ஸர-
- 8 [தி] கும்ப நாயற்று . . . . .
- 9 . . . . . பெற்ற ரொஹிணி ந . . . . .
- 10 . . . . . கடாரி . . . . .
- 11 . . . . . மணவாளன் . . . . .
- 12 குமாரம . . . . . யண<sup>2</sup> . . . . .

## No. 664.

(A.R. No. 612 of 1904.)

MĀMAṆḌŪR, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the Maṇḍūkanāthēśvara temple.

Rājārāja I. Year 27 : 1011-12 A.D.

<sup>1</sup> Fragmentary<sup>2</sup> Badly damaged.

This inscription begins with the *prāśasti* *Tirumagaḷ pōla* of the king.

This records the gift of 90 sheep for a perpetual lamp to god Māndai Nakkar of Māvandūr, a hamlet of Madhurāntaka-chaturvēdimāṅgalam.

Text

- 1 திருமகள் பொல பெருநிலச் செல்வியும் தனக்கெ யுரிமை பூண்டமை [மனக்கொள]க் காந்  
தனூர்ச்சா-
- 2 லை கலமறுத்தருளி வெங்கை நாநங்-
- 3 கங்கபாடியும் நுளம்ப பாடியும் த-
- 4 டிகைனியொழும் வொனாமும்<sup>1</sup>
- 5 யாண்டு [உயி-வது மதுரா]ந்தக சதுவெ-3திமங்கலத்து
- 6 வடபிடாகை மாவண்டுர் ஷெவரு மாந்தை நக்கர்க்கு [விட்ட]
- 7 நுந்தா விளக்கு ஒன்றினால் வைத்த ஆடு தொண்ணூரு [||\*]

No. 665.

(A.R. No. 613 of 1904.)

TIRUVANDAVĀR, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the Tiruvandanāthēśvara temple.

Rājanārāyaṇa Śa[m]buvarāya. Year 8 : 1346 A.D.

The details of the date, viz., Monday, *dvitīyā* and *Aśvati* will correspond to 1346 A.D., October 2, Monday, f.d.t. 37, 22. The month was *Tulā* and the *paksha* *bahula*.

This fragmentary inscription seems to record some gift to a god and goddess (*nāyaka-nāchchiyār*) and refers to Madhurāntaka-chaturvēdimāṅgalam.

Text

- 1 வி முன்னக ராஜநாராயணச் ச[ம்\*]புவராயர்க்கு யாண்டு ௮ வது
- 2 தது விதியையும் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற ஸ்ரீநதி நாள்
- 3 ம் புறைநாட்டு ஸ்ரீ மதுராந்தக சதுவெ-3தி ம[ங்க\*]லத்து வடபிடாகை
- 4 ற்றில் நாயக நாச்சியார்க்கு வடபிடாகைப்பற்றில் நாட்டார் ம

No. 666.

(A.R. No. 613-A of 1904.)

TIRUVANDAVĀR, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Tiruvandanāthēśvara temple.

This fragmentary record may be assigned to the 11-12th century, on grounds of palaeography.

It mentions Vānavaṇ-nallūr apparently separated from Vadaśālaippākkam and Sirraṇaikkāvūr in Kalattürkōṭṭam in Jayaṅḡḇḇa-Sōḷa-maṇḍalam.

Text.

- 1 ட சொழ மண்டலத்துக் களத்தூற் கொ
- 2 வடசாலைப்பாக்கத்தும் சிற்றணைக்காவூர்
- 3 பிறித்த வானவன் நல்லூர் நிலம் இரு
- 4 [லி]க் கணக்கிலும் இட்டுக் கொள்ளக்கட
- 5 பண்ணுக [||\*]

No. 667.

(A.R. No. 613-B of 1904.)

TIRUVANDAVĀR, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Tiruvandanāthēśvara temple.

<sup>1</sup> There is apparently a mistake here and the continuation of the passage up to line 5 is lost.

On palæographical grounds this fragmentary record may be assigned to the 11th-12th centuries.

It refers to the *tāṇattār* of the temple and mentions a *śivabrāhmaṇa*, Kāśyapaṇ Aludaiyaṇ Kāyappāttu Tiruvēṅkaḍa-bhaṭṭan.

Text.

- 1 பண்ணிக்குடுத்தொம் இன்னுயனார் கொவில் தானத்தா[ற்\*]
- 2 கு பரிவஸபாஹணந் காபபிபந் ஆளுநை-
- 3 ந் காயப்பாத்து திருவெங்கபட்டநெந் இ

No. 668.

(A.R. No. 614 of 1904).

TIRUVANDAVĀR, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Tiruvandanathēśvara temple.

Vikramachōḷa.

The date is lost in the damaged portion of the inscription. This inscription records a gift of 17 sheep ( ) by one Nārāyaṇa *alias* Nārpattennāyirakkōṇ of a village in Kalattürkōṭṭam in Jayanṅonḍaśōḷa-maṇḍalam towards part of the cost of burning a perpetual lamp.

Text.

- 1 ஸ்வஸி [ ||\* ] கி.ஹுவனச்சக்கரவத்திகள் விக்ரமசொழதெவற்கு[ ] யான்[6] .  
.....க்கு-
- 2 னாத்துநாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து களத்தார் கொட்டத்து திருமண்ம . . . - . .
- 3 யரில் நாராயணனான நாற்பத்தெண்ணிரக் கொனென் இந்நாயனற்கு அரைத்திருநுந்-  
தாவி..... . .
- 4 ஆக உரு பதினெழுங் கைக்கொண்டு அந்நாடித் துவரை திருநுந்தாவிளக்கரையும் எ.....  
.....-

No. 669.

(A.R. No. 615 of 1904.)

TIRUVANDAVĀR, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab set up in the village.

Achyutarāya. 1536-37 A.D.

The details of date, *viz.*, Duṇmukhi, daśami, Tiruvōṇam are insufficient for verification. The cyclic year will however correspond to 1536-37 A.D. falling within the reign of Achyuta.

It seems to record the assignment of the income from *jōḍi* realised from Tiruvandavāru for worship to the local deity (name lost) by Tittāra Pillai for the merit of the king.

Text.

- 1 சுவஸி [ ||\* ] ஸ்ரீஜன் மக[ராமண்டலிசரன்]
- 2 கண்டகடாரி சாளுவ அச்சதயதெ[வ][r\*]<sup>1</sup>
- 3 தன்மமாச துன்முகி[வ] தெசமியு[ ]
- 4 (யு[ ] திருவெ[ர\*]ணத்து நாள் தித்தார பின்[னை ப]-
- 5 ண்ணிந் திருவந்தவாறுடைய-
- 6 [ரா] பூசைக்கு பெருங்கழியிலெ பாதி
- 7 [தி]ருவந்தவாற்றிலெ உள்ள செ[ர]-
- 8 [ப] பணமும் கழித்தொம் யிந்[த]
- 9 ]சந்[திருதித்தவரையும் நடத்தி
- 10.[வ]ருவும் யிந்த தந்மத்துக்கு

<sup>1</sup> The Sāḷuva title is evidently a mistake of the draftsman.  
S.I.I.—77



- 11 அதிதம் பண்ணினவர்-  
 12 [கங்கை] கரையிலே காராம்பசு  
 13 . . . . . \* . . . . தொஷத்திலே பொ.  
 14 . . . . . , ராகவும் உ

## No. 670.

(A.R. No. 615-A of 1904.)

TIRUVANDAVĀR, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the same slab.

This inscription in modern characters seems to record some gift made for the merit of Kōḍaṇḍarāmayan, the agent of. . . . kkollā Sāyabu (Saheb) in the year Vikāri, Āḍi 17.

## Text.

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 முஹஸ்து[  *] விகாரிஸ்ர ஓடி-     | 10 ..யிந்த கொ.....றைத்த[ர]-       |
| 2 மீதம் யெ-உ ஸ்ரீமது ர .          | 11 லும் பசு விஸைப்பணம் கொளத்-     |
| 3 ரக்கொல்லா சாயபு                 | 12 தில் பொட[ர*]மல் பொனாலும் கெங்- |
| 4 கற்றத்தன் கொதண்டர[ர*]மயனு       | 13 கை கரையில்                     |
| 5 க்கு பு[ண்*]ணியமரக திருவந்தவாறு | 14 ....காணகாலிலே பசு-             |
| 6 ங்க பிருரத்.....                | 15 வயும்.....னையும்..             |
| 7 .....                           | 16 .....                          |
| 8 டம் மென்று.....முத்த            | 17 .....                          |
| 9 யாரும் வாருபத்தியமா யிட...      | 18 .....                          |

## No. 671

(A.R. No. 616 of 1904.)

TIRUVANDAVĀR, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab in a field to the east of the village.

Rāmadēva II. Ś. 1547 : 1625 A. D.

The details of the date, viz., Śaka 1547, Krōdhana, Vriśchika, śu. 7 are insufficient for verification.

It records a gift of land by one Venkattappa-nāyakkar, grandson of Tāmal Venkattappa-nāyakkar, and son of Rāyasa Chennappa, to Pērambala-Paṇḍāram and others for their services to god Chē(Kshē)ttira-iśvarar of Tirukkalukkuṇṇam.

## Text

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 ஸ்ரீமது[  *]              | 15 த்தில் தாமல் வெங்க-          |
| 2 ஸ்ரீமது ஹராமண்ட-          | 16 டப்ப நாயக்கர் பெர-           |
| 3 லிசுரந் ஸ்ரீ விரப்பிர-    | 17 னான [ரா]யச சென்-             |
| 4 தாப ஸ்ரீ வீரராமஜெ-        | 18 னப்ப குமாரன் வெ-             |
| 5 வஜ்ஜாராயர் பிறுதிவி-      | 19 ங்கட்டப்ப நாயக்கர்           |
| 6 ராச்சியம் பண்ணி           | 20 திருக்கழுக்குன்றம் செ-       |
| 7 அருளாநின்ற சகாத்]-        | 21 த்திரயிசுரர் கயிங்கரிய-      |
| 8 தம் துருசயெ-ஞ-            | 22 த்துக்கு [பி]றதான கு[று]குல- |
| 9 மெல் செல்லா நின்ற         | 23 ப்பண்டாரமு பெரம்[ப*]ல-       |
| 10 குரோதன ஸ்வஹரத்து         | 24 பண்டாரம் உள்ளிட்டா-          |
| 11 விற்சிக நாயற்றுப் பூறு-  | 25 ற்கு பூதான பத்திரம்          |
| 12 வபகஷத்து சப்தமியு[ம்*]-  | 26 குடுத்தபடி நம்ம . . நம் . .  |
| 13 . . . கிழமை பெற்ற யிற்றை | 27 பட்ச..... தொம் கு-           |
| 14 நான் . . தார கொத்திர-    | 28 ண்டல..... <sup>1</sup>       |

## No. 672.

(A.R. No. 617 of 1904.)

IRUGUNRAPPALLI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab lying in a garden.

<sup>1</sup> The rest of the inscription is much damaged.

This inscription in modern characters seems to record that Vēlikkoṭṭu Śiṅgama-Nāyakkarayyaṇ arranged through *Pārupatyam* Śimmaṇa-Rāvuttar for the settlement of people of different castes in the *maḍavilāgam*. It was also stipulated that they should, besides contributing 1/4 *paṇam* to god Rāmanāthasvāmīn reconsecrated in Dunmati, Tai, 6, conduct the festivals and arrange for other connected services.

## Text.

- |   |  |
|---|--|
| 1 துன் [மதி] வருஷம் தை-                 | 12 ணிக்கொண்டு யிரு[க்*]கவு[ம்*] செக்கு பொட்- |
| 2 மாதம் சு உ ராமநாதசுவாமி-              | 13 டு அபிஷேகம் திருவிளக்கும் நடத்திக்கெ-     |
| 3 யாற்கு புனப்பிறதிட்டைய-               | 14 காண்டு மடவிளாகத்திலெ எப்பெற்ப-            |
| 4 ரக மடவளாகம் குடியெறது-                | 15 ட்ட சுவந்திரமும் இராமநாதசுவா-             |
| 5 கிறது வெலிக்கொட்டு சிங்               | 16 மிக்கெ கட்டளையிட்டொம் சிங்கம ந-           |
| 6 கம நாயக்கர் அய்யன் அவர்கள்            | 17 ரயக்கர் பிண்ணியம[ர*]க கட்டி-              |
| 7 புண்ணிய(ம்)மாக சிம்மண ரஷு-            | 18 னைத்தையாக ஒருத்தர் ஆகிலும்                |
| 8 த்தர் பாரபத்தியத்தில் செ[ய்*]த மடைவி- | 19 அகிதம் பண்ணினால கெங்கை-                   |
| 9 ளா[க்*]த்தில[ம்*] ஏறின குடி ந[ர*]லா-  | 20 கரையிலெ மாதாபித[ர*] க[ர*]ர[ *]ம்          |
| சாதிக்கும் யி-                          | 21 பசுவையும் கொண்-                           |
| 10 றை மாசம் மொன்றுக்கு கால் பணம் வி-    | 22 ண தொஷதையும்                               |
| 11 முக்காடு திருநாள் ஊழியமும் பண்-      | 23 பொக்கடவான்   -                            |

## No. 673.

(A.R. No. 618 of 1904.)

VĒDANĀRĀYAṆAPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the slopes of the hill.

## Vēnkaṭa.

This inscription in late characters mentions Aṅgama Nāyaka, the *daḷavāy* of the king in late characters king. It mentions the date Īśvara, Kārttigai.

It seems to record a royal order and mentions *mariyādam*. Other details are lost as the inscription is fragmentary.

## Text

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1 திரு . . . மாக உடைச்சுப்-       | 5 ப்படிக்கு மரியாதமும் [வ]ாங்கி        |
| 2 பொருகை[ய்*]ல் விர[வ]ங்கடபதி தெ- | 6 யிசுபர வருஷம் காறதிதை                |
| 3 வ மகாராயர் தளவாய் அங்க-         | 7 . . . . . அங்கம் நாயக[ன்]            |
| 4 ம நாயக்கருக்கு (ந)தம் நி[ய]மந-  | 8 . . . . . ச்ச த[ற்]ம சிலாசாததம்[  *] |

## No. 674.

(A.R. No. 618-A of 1904.)

VĒDANĀRĀYAṆAPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the slopes of the hill.

This inscription mentions Daḷavāy Nāyakar and the king's *mudramanusha* whose name is damaged.

It seems to record a grant of land and mentions the villages Maṇappākkam, Aṇupadukuppam, Udayambākkam and Paḷanai [Pūṇ][di\*].

## Text

- 1 கீ[லகளு] ஆடிமாதடி [உயி]ச உ தளவாய் னு-
- 2 யக்கர் காரிய[து]க்குக் கற்றராந ராயசம்.....
- 3 .....மரும் பெரி[ய] தளவாய் நாயகர் தற்ம
- 4 சாததம்.....ராயர் முத்திரமநுஷர் சந்த....ராமயர் சம்-
- 5 கிருமக்குடியாந . . . ருமணல்பாக்க[து] ஆற்றுக்கால் கட்ட
- 6 .....உதயம் பா[க்கமு] . . . வில் யி . . .
- 7 ..... னு[ரு]ச.....ர்கள் . . . நதாரம் பொநாலும்
- 8 அவர்கள் முற்பாற் படிக்கால் அ . . . நர்மமாக கொண்டு பொ[க்].
- 9 க்கடவராகவும் [மணல்]பாக்க[து]ர் அந்த [கா]லுக்கு மெற்கெ அறுபத[கு]ய்பம்
- 10 பொட்டு கா[லு]மெ கொண்டு பொக்கடவராகவும் உதயம்பாக்கம் தர-

- 11 ம் முற்பிந்நெ அறுபது குப்பம் [விட்டு] மணப்பாக்கத்துக்கு ச பு நி கூ ஷு  
 12 மணப்பாக்கதூர் [மணல்க]ாலுக்கு [மெற்கெ அறுபது குப்பம்]  
 13 விட்டு-மநையும் [காச]ால் கொண்டு பொ[க]வும் மணப்பாக்கம் குச-  
 14 . . க்கு அறுபது குப்பம் விட்டு பழநை [பூண்] [டி\*] தெற்கெ . . சம..  
 15 க நிற[ச்]சமித்தப்படி விதைத்த.....  
 16 .....சிலாசாதநமும் கட-  
 17 [ள]யி[ட்டொம்] . . த்த . . . அங் . .  
 18 தொ . . ள அ[றுபது] பெரிய தளவாய் மா.  
 19 கடனையிட தற்ம . ம.....  
 20 .....சிலா  
 21 ச. தநத்தை மணப்பா  
 22 . . [ருக்க] . .<sup>1</sup>

No. 675.

(A.R. No. 619 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south, east and north walls of the central shrine of Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

Kṛishṇarāya. 1529 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 526.

No. 676.

(A.R. No. 620 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the wall of the Vēdavallittāyār shrine in the Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

Śrīraṅga I. 1579 A.D.

The details of the date, viz., Pramāthin, Chittirai 28 are insufficient for verification. The cyclic year, however will correspond to 1579 A.D.

This inscription records that certain honours like *paraḍai* and *parivaṭṭam* had been cancelled and instead, the *pañchālattār* will continue to enjoy their traditional rights in return for cultivation and service in the temple. This arrangement is stated to have been made by Śekaturadḍi Kṛishṇamanāyaka, the agent of Śrīraṅga, the *tāṇattar* and the *ūravar* of Nāgalāpuram.

### Text

- 1 பிறமதி வருஷம் சித்திரை  
 2 மாதம் உலகு உ ஸ்ரீமன் மகா  
 8 (மகா)மண்டலெபுர ராசாதி  
 4 ராச ராசபரமெபு[ர] ஸ்ரீ விரபிற  
 5 தாபராந ஸ்ரீரங்கதெவமகா  
 6 ராயர் காரியத்துக்கு கற்  
 7 ரான செகதுரட்டி கிஷ்ண-  
 8 மனையக்கரும் நாகலா-  
 9 புரம் ஸ்தானத்தாரும் ஊ  
 10 ர(ர)வரும் நாகலாபுரம்  
 11 பஞ்சாளத்தாற்கு ஸ்வாஸ  
 12 னம் குடுத்தபடி தங்களுக்கு  
 13 பரடை பரிவட்டம் வெண்டா  
 14 மெனறு கட்டளை பண்ணினோம்  
 15 தாங்கள் ஊரில் உண்டா-

- 16 ன உழவு தொழிலும் திருக்-  
 17 கொயில் ஊழியமும்  
 18 பண்ணிக்கொண்டு இருக்க க-  
 19 டவராகவும் தங்களுக்கு பூற்வ-  
 20 ம் உண்டான மான்னியம் ச-  
 21 தந்திரம் நடத்திவர கடவெ-  
 22 மாகவும் யிந்தபடிக்கு ச-  
 23 ந்திராதித்தவரையும் நடக்க கடவொ-  
 24 மாகவும் யிதுக்கு யாதொருவர் அகுதம்  
 பண்ணினாலும்  
 25 கங்கை கரையிலெ காராம்பகவை  
 26 கொன்ற தொஷத்திலெ பொகக் கடவொ -  
 27 மாகவும் யிந்தபடிக்கு ஸ்ரீலகணக்கு வெங்க[கீ]ப்  
 பன் எழுத்து ஸ்ரீநாம சிநிவாசன்  
 எழுத்து [ஈ\*]

<sup>1</sup> The inscription is fragmentary and damaged.

No. 677.

(A.R. No. 621 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north, west and the south walls of the Vēdavallittāyār shrine in the Vēdānārāyaṇasvāmin temple.

**Kṛishṇadēva-mahārāya. Ś. 1436 : 1514 A.D.**

This inscription in Sanskrit verse describes at the beginning the lineage and exploits of the king. The details of date given, *viz.*, Śaka 1436, Bhāva, Kārttika, utthāna-dvādaśī, Friday, Rēvatī, correspond to 1514 A.D., October 30, Monday and not Friday, 50; 97.

It records the gift by the king, of the village called Dēvarāyakuppam named as Kṛishṇarāyapuram in Nārāyaṇapurapparru, in Nirṇaiyūr (Nirṇaiyūr)-nāḍu in Kuṇṇavaraddhanakōṭṭa in Chandragiri-rājya in Tuṇḍira-maṇḍalam as *sarvamānya* to god Kariyamāṇikka Perumāḷ in Arigaṇḍapuram. The document is stated to have been composed by Mallanāchārya.

## Text

1 முஹேஸ்வர [1\*] ஹரேஸ்ரீரோ வரஹஸ்யே டிண்டாடிணஸி வாது வ: | ஹேஷிசுக்ருஸா  
யசு யாசுபுசுமுயிஷயெள | [க\*] கருணானாயாஸு தகிராஜ ப்ரதயுஹதிராவஹ |  
யசுமஜொவதமஜொசுஹதத ஹரிணாவி அ வதஜதெ | [உ\*] சுவீத  
க்ஷீரபயாஜெவெ ஜெயேஜாநாநுஹாஸுயெ: | நவநீததிவொசு ஹத ஜவநீத  
தஜொ ஜஹ: | [ஈ\*] தஸ்யோலீ தநயஸ்தவொஹிரதுஹெரநகூநாஜா வுய:  
வஹெணீரஸ்ய வுரஹிரவா ஹஜவஹெராயுவி[3\*]ஷாஹிவத: |  
தஸ்யோயுஹஹெஷாஸ்ய தஸ்ய [வ]ரஹெஷா யுஹெ யயாதி[3\*] க்ஷிதௌ  
வஜாதஸ்தஸ்ய து துஹஸு வுஹஸுநில: ஸ்ரீஜெ(உ)வயாநீவதெ: [11ச\*]  
தஸுரெ ஜெவகீ ஜாநிஜீஜீவெ திஜெஹுவதி: [1\*] [ய]ஸஸீ [து]ரஹெவெசுஷு யஜொ:  
சுஷு ஜவாநய | [ரு\*] ததொஹசு வுக்ஷாஜாநி ஸீபுர க்ஷிதிவாருக: | சுசுர  
ஸஜமஹஹுஸாஜ ஜெஹிரகூ ஜஹீஹுஜாடி | [க\*] ஸரஸாடிஜஹதி தஸ்ய ஹரஸா  
வநீவாருக: | ஜெவகீ நடிநாசு காஜொ ஜெவகீநடிநாடிவ | [எ\*] காவெ[ஸீ] ஜாஸு  
வ[ஹி] வஹுஜ ஜதாஸா யொ விஹெவெ[வ]வ ஸசுடி ஜீவமுஹ  
முஹீசுவா ஸிதி ஹஜவஹாஹு ராஜ்யே தஜீயடி [1\*] சுசுவா ஸீரம்-

2 வதிவஹேஷி நிஜவஸ வ[ஹி]ண யொ வஹஸெ கீதஸூல ஹிவாய  
சுஹுவந ஹவந ஸூயயாநாவடாந: | [அ\*] ஜெஹஸூலஹ வானுஜஹவிஅ  
ஜாஸாவஹுஜ ஜாதஹுஜ விஜெயேஜாடி[ஹ]ரஹுஜ மஜவதிநுவதிநுவி  
ஜிசுவ தஜநாடி | சூமம்மாதிர் ஹகா ப்ரஜ ஜாதஹுஜ தடாஹ நிதாஹ  
வஜாத: கெஷாணீவதீநா ஸ்ரஜிவ ஸிரஸா ஸாஸந யொ வஜாதநீக | [க\*]  
விநியஸுகுதமுஜெ ராஜெஸுர ப்ரஹெவ ஜஹுஜெஜித ஹடி[3\*] ஸூரெ  
ஸூரெ வஜயசு யயாஸி | வுயவரிவதொ நானாடிநாநி யொ ஹி ஜெஹஸ  
சுஹுவநகதொகீத ஹீத யஸ: வுதரஹுய[ரு] | [ய\*] திபூஜீ  
நாமஹாஜெவஜா: கௌஸஹுஜ ஸீஸூலிசுயொ: | ஜெவெஜாரிவ நூலிஹெசூசூலாக்  
வாகிரயாடிவ | [யக\*] வீரௌ விநயிநௌ ராஜகூணாவிவ நடிநௌ [1\*]  
ஜாதௌ வீரநூலிஹெசூ சுஷுராய ஜஹீவ[தீ] | [யஉ\*] வீர ஸீநாரஸிஹஸு  
விஜயதமர ரகூலிஹாஸநஸு: கீதஜீந நீதஜா நிரஸ்ய ஹுமநல நஹுஷா  
நவஜவதஜாஜாதாடி | சூலெதொ ராஸுஜெரொ-

3 ரவநீஸுரநுத[3\*] ஜெஹஸூலஜாடிடி ராவாஸூதஜாஹாஹாடிவிஹ ஜடி  
ஜவஜஜீ ராஜ்ய ஸாஸாஸ | [யஉ\*] நானாடிநாநிகாஷீசு கதகஸடிஸி ய:  
ஸ்ரீஹிரவாகுஷ ஜெவஸூரெ ஸ்ரீகாலஹஸீஸ்துரவி நமரெ வெஹகாடிடி அ  
காஹுஜாடி | ஸ்ரீஜெஹெ ஜெஹெஜெஹெ ஜஹதி ஹரிஹரெஹாஸலெ ஸாமஜெ அ  
ஸ்ரீரம் கசூலஹவாணெ ஹநஜலி ஜஹ நடிதீயெ: நவஜெள | [யச\*]  
மொககண- ராஜலெதௌ ஜ[மதி] தஜிதரஹுஜபெபஜெஷு வுணுஜெஹெஷாரஸு  
நானாஸிவஹ ஜஹாடிநவாரி ப்ரவாஹெ: | யஜெஜாடிஹுதாரம் ப்ரக

7 ஹுருஹு | வாவீகலுவதடாகெஸு கஸுநாவி ஸஜ்ஜித் | [நுன] ஞாநஸுஜா  
 யநஸுஜாவி விசுயஸுஜாவி ஹொலித் | வரீத[\*] ப்ருயதெ[\*] [வூ]ஜுபுரொஹித  
 வுரொஹெ: | . . . . . ஸுயெ: ஸுளதவய[\*]மெ ராயிமெதி-ரூ |

[௩௮\*] வாதிவ்ருத்தமுனா கீதூரோருகதீ உருருகதீ | வெரு(உ)உநாது  
யாரினெ யெநவகு வதீ ஸதீ | [௩௯\*] சுரிமணுவுராபீபவ்விருவெக்கடநாயக\*]  
யு ப்ருவையவ ஸதீ: [௪௦\*] கயத்தேந வுத்திணை | [௪௧\*] ஸாஹிதீவ[௧\*]ர  
ஸௌஹிதீஹாஜா ஹாஜா[நுகாரிணா | ] ஸ்ரீதேவஜெனெந உவாதி[த\*]வெந  
யீதா | [௪௨\*] க்ருஷ்ணேவ உஹாராயொ உநநீய[ர] உநவ்விதா | ஸஹிரணு  
வயொயாரா வுவி-கருக்குவாநு உதா | [௪௩\*] ததிதவநீவநீவக விநுதஸாரஸு  
க்ருஷ்ணாயஸு | ஸாஸநததி[வ]ரு ஸாஸநதருகரதாநஸு ஸாவயாநஸு | [௪௪\*]  
க்ருஷ்ணேவ உஹாராய ஸாஸநெந ஸஹாவதி: | சுஹாணிநு உதூஸநு-உதூ கயித  
தா உபாஸநு | [௪௫\*] க்ருஷ்ணேவ உஹாராயஹிவாருஸு ஸாஸநாக் | உருணா  
அரிவயெதீண விவிதகா உபாஸநு | [௪௬\*] வனகெவஹிநீ நொகெ ஸவெ-ஷா  
கெவ ஹிஹுஜா | ந . ஹாஜாத கருமுஹா-

8 கெவதூ வஸுநாரா [||௪௭\*] தாநவாருநயொ உதூ-கெவ தாநாக் பெருயொநு  
வாருநு | தா[நாக் ஸ]ம-கெவாநொதி வாருநாதுதூ வதூ | [௪௮\*]  
ஸுதூக் விமுணு வுணு வரதூநுவாருநு | வரதூவஹா[ரு] ஸுதூவிஷு  
ஹவக் | [௪௯\*] ஸாஜாநெதாயு யதூ-கெவதூநு-கெவாணா காவெ காவெ  
வாருநீயொ ஹவக்: | ஸவ-கெவதாநு ஹவிந: வா-கெவதூநு ஹயொ  
ஹயொ யாதுதெ ராதுதூ: [||௫௦\*]

No. 678.

(A.R. No. 622 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the Vēdavallittāyār shrine in the Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

The inscription is very faintly engraved and illegible.

No. 679.

(A.R. No. 623 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the Vēdavallittāyār shrine, Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

Kṛishṇadēva-mahārāya. Ś. 1442 : 1521 A.D.

The details of date given in this inscription, viz., Ś. 1442, Vikrama, Makara ba. 8 Tuesday, Svāti, corresponds to 1521 A.D., January 1, Tuesday, '42; f.d.n. '21.

It records the assignment of the levies on houses in each town, at the rate of one *paṇam* on first rate houses, three quarter *paṇam* on second rate houses, half *paṇam* on third rate houses, quarter *paṇam* on fourth-rate houses and the customs levies at ports like Anantarāyan Paṭṭaṇam *alias* Paḷavērkādu, for the erection of two *maṇḍapas* in front of god Kariyamāṇikka Perumāḷ, and for the food and other offerings to the god when he stays at these *maṇḍapas* on festival days by the *nagarattār* of various *maṇḍalas* including those of Śōḷa-maṇḍalam, Paḍaivīḍu and Chandragiri, who had the *birudas* Kāvērivalabha, Pāṇḍiyaich-chenḍādivenrōr, Uttarāpati Vaiśyar, etc. Aṇaittaḷaguṇ-kaṇḍa Haridāsar Deyvaṅgaḷ Perumāḷ Mudaliyār, son of Āvini Kaḷappālar Tiruvēṅkaḍamuḍaiyār, the *stānattār* of Harivāsapuram, on the banks of Āraṇi in Kunravattanaḱkōṭṭam, in Vēdagiri-dēśam in Jayaṅgaṇḍa-śōḷa-maṇḍalam *alias* Tōṇḍai-maṇḍalam, was authorised to collect the levies and arrange for the specified worship.

Text

- 1 ஸுவி [||\*] ஸ்ரீதேவஜெனெநுயொ ராஜாயிராஜ ராஜபரஜெயொ ஸ்ரீவிருதாவ  
க்ருஷ்-
- 2 கெவஹாராயர் ப்ருவிவிராஜு வண்ணியருளாநின்ற ஸகாஷு தசாசயென் மெற  
செல்லாநின்-

- 3 ற விசு உ ஸு[ல]வசுவரத்து உகா நாயற்று அ[ப]ரபகடித்து சுஷியு[ம்] ஹௌவராமும்  
பெற்ற ஸுராகிநகூ-
- 4 சூத்துனாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலமான தொண்ண[ட] மண்டலத்து வெடி-  
5 ரி செபத்துக் குன்றவநுனக் கொட்டத்து சூரணிதீர வெஷொவபெய வுணு  
செத்து-  
6 ந ஹரிவாஸபுரத்து ஹானத்தார் ஆவினிகளப்பாளர் திருவெங்கடமுடையார் புசுன் அ-  
7 னைத்தழகுங் கண்ட ஹரிதாஸர் தெய்வங்கள் பெருமாள் முதலியார்க்கு சுலபசூராவீ-  
யஜ-ஃசூராவீ-  
8 ல காவுரீ வல்லல இம்மடி மருப நாராயண ஸ[த]வ[ர]அகர் தம[ய]னார் [க]ராயி  
லேச் செ-  
9 ம்பொனல் மெந்தவர் முன்றங்குடித்தலைவர் முடிக்கு மாணிக்க[ம்] கொத்தவா இரவிலெயு]-  
10 மாதித்தர் ஆனை யிடை [மி]தித்தொர் பாண்டியனைச் செண்டாடி வென்றொ [இட்ட]ப்  
பீடத்துக்கு  
11 எதிர்ப்பீடமிட்டொர் தொன்றியந்தாருடை யொருவ[ர்]\*க்கு ஹொமுநி மரபில வந்த உத்தரா-  
12 பதி வெஸுஜர் பலவர் சூழ்ந்தனகரத்தார் பட்டணஹூரிகள் சிட்டம் செடியார் இ-  
13 லகூழிவதி செடியார் பெங்காண்டை செடியார் பட்டப்பிள்ளை செடியார் பழவெற்கா-  
14 ட்டு பட்டின ஹூரிகள் [உல]கு செடியார் ஸூராயண செடியார் திருவத்திப்பிள்ளை  
செட்  
15 டியார் முதலான சந்திரகிரி ராச்சியம் சூழ்ந்த நகரத்தாரும் படைவீடு சூழ்ந்த நகரத்தாரும்  
சொ-  
16 முண்டலத்திலுள்ள நகரத்தாரும் பலமண்டலத்தினும் உண்டான நகரத்தாரும் உபைய  
யஜ-ஃசூராவீ.  
17 து பண்ணிக்குடுத்தபடி அரிவாஸபுரபுணுசெத்துத்திலெ பெருமாள் கரியமாணிக்கபெருமாள்  
ஸனதியிலெ நகரத்தா]-  
18 ரதாக இருமண்டபமும் அதிலெ பெருமாள் திருனாத்தொறும் எழுந்தருளியிருந்து அமுது  
சேய்தருளத்தக்கதாகவும் எங்களுக்கு  
19 ஸுதனூ பண்ணி தரவெனுமென்று னாங்கள பலவர் சூழ்ந்த நகரத்தாரும் தாங்களை  
வந்து கெட்கையிற் தாங்கள் அ-  
20 ப்படியெ ஸுதனூ பண்ணித்தருளையில் யிந்த உபயம் சந்திராதித்த வரையும் நடந்து  
வரும்படிக்கு னாங்களிட்டுத் தந்த க-  
21 ட்டனை னர் தொறும் பெரிய வீட்டுக்கு ஒரு பணமும் இரண்டாம் வீட்டுக்கு முக்காற் பணமும்  
முன்றும் வீட்டுக்கு  
22 அரைப்பணமும் னுலாந்தரத்து விட்டுக்குக் காற்பணமும் ஆக இந்தப்படியிலெ வருஷந்  
தொறும் அநூலிதயவரையும்  
23 நடத்தித்தந்து அனந்தராயன் பட்டணமான பழவெற்காடு முதலாக கரைதுறைகளிலெ  
தெ[ர]ங்கு கப்பலுக்கு ஏற்று  
24 ற புடவைக் கட்டுக்குப் பணம் ஒன்றும் புறப்பட்டுச் சரக்]குக்குப் பணம் [க]ராலும் வருஷந்  
தொறும் ஸனான பரம்பரை-  
25 யாகத் தங்களுக்கு விர[ட]மாக நடத்தித் தரக்கடைவொமாகவும் இந்த விராட]ம தாங்களெ  
தண்டிக் கொண்டு வருஷந்  
26 தொறும் பெருமாள் கரியமாணிக்கப் பெருமாள் திருனா நடக்குறபொ[தல்லாம் ந]கரத்  
தாருடைய மண்டபத்திலெ எழுந்தருளியி-  
27 ருந்து நகரத்தாருடைய[த]ாகப் பெருமாள் எழுந்தருளும்படியும் கட்டளையிட்டு பெருமாள் கரிய  
மாணிக்கப் பெருமாள் நகரத்தார்  
28 மண்டபத்திலெ எழுந்தருளுகுறத்துக்கு வெண்டின மண்ட[ப]\*ச் சொடிப்பு னைவெத்தியக்கட்டளை  
அடைக்காயமுது சந்தனைக் காப்புத் திருமா-  
29 லை திருப்பரிவட்டம் தா[ன]வெச்சம் பரிசாரகவெச்சம் கொயிற்கொத்துவெச்சம் மற்று  
முண்டான அங்கரங்க வைலவங்களெல்லாம் னாங்கொ[ன ந]-  
30 கர[தி]சூராரபையமாக நடத்த கெடைவராகவும் னாங்களிட கட்டளைப்படி.....  
ரதிருந்தாலும் னாங்களெ ஜாதியா]-  
31 [ர்] வ[ல]க.....[பூ]வெ[ஜ]யிட்டு நடத்தித்தரச் கடைவொமாகவர் .....  
த்து உலைய யஜ-ஃசூர[ஸ]நம் பண்ணி-  
32 க்குடுத்தொம் அனைத்தழகுங்கண்ட ஹ.....ள் [டெருமாள்]-  
.....ல மண்டலஞ் சூழ்ந்த  
33 நகர[தி]தாரொம் ஸுதசூரகி ஹிமுணு வுணு வரதசூராவ  
..... வஹாரண ஸுத சூர நிஷுமூ ஹவெகி | தாந வாரதயொ ஜ-ஃசூர



34 . . . . . தடி வண்ணுகுறவன் . . வ-

35 அருவன் அவன் மெமெமெக் கரை[ய்]\*லெ காரம்பசுவையும் மாதாபிதாக்களையும் வாசி  
வாலுவுகமாகக் கொன்ற ஷொஷத்திலெ பொக

36 . . . . . பெர் ஊஹெ[று]ாகத்திலெ ஊஷெநொ[ய்]வீவியையும்  
அதஹவித்துப் பரத்தினு

37 . . . . .

No. 680.

(A.R. No. 624 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdanārā yaṇasvāmin temple.

Kṛishṇadēva-mahārāya. S. 1442 : 1520 A.D.

The details of date given in this inscription, viz., Saka 1442, Vikrama, Kaṇṇi śu 5, Sunday, Anīlam, correspond to 1520 A.D., September 16, Sunday, f.d.t. '24; f.d.n. '21.

It records the gift of 1000 *paṇam* in gold and lands in different places for the construction of a *maṇḍapa* in front of the Kariyamāṇikkapperumāl temple in Harivāsa-puṇyakshētram and for the provision of food and other offerings to the god when he comes and stays there on festival days, by the *nāttavar* of Puḷarkōṭṭam, Puliyūr-kōṭṭam, Īkkāṭṭu-kkōṭṭam, Maṇavūr-kōṭṭam, [Kuṇṇava]ttana-kōṭṭam, in Vēdagiri-dēśam in Jayaṅgondāśōlamanḍalam *alias* Tōṇḍa-manḍalam. The gift was made over to Deyvaṅgaḷ Perumāl Mudaliyār, son of Aṇaittalaguṇ-kaṇḍa Haridāsar Tiruvēṅgaḍa-mudaiyār, the *tānattār* of Harivāsapuram, on the banks of Āraṇi in Kuṇṇavattana-kkōṭṭam.

#### Text

- 1 ஸஹஸு வுலி ||\*|| ஸீஷ ஊரண[ட]லெஸுர ராஜயிராஜராஜபரலெஸுர ஸீவிர  
வந்தாப க்ருஷபதெவமஹாராயற் வுலிசி-
- 2 ராஜஜி பண்ணியருளா நின்ற ஸகாஷ்டி துசாசயெ ன் மெற் செல்லா நின்ற விசும  
ல[௦]வசு. ஸரத்து க[ன்னி]
- 3 நாயற்று வாலுவுகெகசுத்து பஞ்சமியும் ஆதிதய வாரமும் பெற்ற அநிழசுதுனள் ஜய[ங்]காண்ட  
சொழமண்டலமாந
- 4 தொண்ட[ர்] மண்டலத்து வெடியிரி ஷெஸுது குன்றவத்தநக் கொட்டசுது ஆரணி தீரத்து வெஷொ  
[ப]ஷெஸ புணுஷெசுதுமாக[ய]
- 5 ஹரிவாஸபுரத்து ஷோநத்தார் அனைத்தமுங் கண்ட ஹரிஜாஸர் திருவெங்கட முடையார் புசுர்  
தெய்வங்க[ள்\*]
- 6 பெருமாள் முதலியார்க்கு இம்மண்டலத்து இந்த ஷெஸுத்து [பு]ழற் கொட்டம் புலியூர் கொட்டம் யிக்  
காட்டுக் கொட்ட[ம்]
- 7 [மணலு]ர்க் கொட்டம் [குன்றவ]த்தந[க்] கொட்டம் பைய்யூர்க் கொட்டம் முதலாந அட்டவரொம்  
அட்டுபயமண்டபத்துக்கு
- 8 யஷெஸ[ர்]\*ஸநம் பண்ணிக்குடுத்தபடி ஹரி[வ]ரஸ புணுஷெசுதுத்திலெ கரியமாணிக்கப்  
பெருமாள் ஸனியியிலெ நாட்டுக்காக
- 9 திருமண்பமும் அந்த மண்பத்திலெ நாட்டுபயமாகப்பெருமாள் எழுந்தருளியிருந்து அமுது செய்  
தருள[த்]தக்கதாகவும் ஒரு ஸுத-
- 10 டுசு பண்ணித்தர வெணுமென்று நாங்கள் நாட்டவராக வந்து தங்களைக் கெட்கையில் தாங்கள்  
தங்கள் கையிலெ
- 11 [ப]ண[ம]யிரம் பொன் [கொண்டு]\*[தென்]மண்பமும் கட்டுவித்து உபயஸுதாசுமும் பண்ணித்  
யில் இந்த உபயம் நட[த்தி]
- 12 வருப்படிக்கு அங்கள் அனைத்துக் கொட்டத்து அட்டவரும் வந்து எங்கெளங்கள் கொட்டத்திலுண்டான  
கிறு-
- 13 மமெல்லாந் தெரப்பட்டுக் கொட்டந்தொறும் அடுத்தொறும் ஸற்றுக்கள் தொறும் அங்கள் விட்ட விஷ  
மா[ன்னி]-
- 14 பத்துக்கு விபரம புழற் கொட்டம் [எ]ழுமூர்அடு ஆகுடிஅடு கானப்பெறுஅடு வெண்கலாடு அமபத்  
தூர் அ-



- 15 ஓன்படக் கிரமம் னூற்றிருபதுக்கு ஓ யிதநா புலியூர்க் கொட்டம் குலொத்துங்க சொழவனாடு  
கிரமன் னூற்றறு-
- 16 பதுக்கு ஓ யிதநா ஈக்காட்டுக் கொட்டம் தென்னுண்டம் கிரமம் அறுபதுக்கு ஓ தகூடயி  
வடதுண்டம் சச்சூர்-
- 17 ஓடு கிரமம் முப்பத்திரண்டுக்கு ஓ நடத [ரு]ள மணவூர்க் கொட்டம் ஓ கூதக பையூர்க் கொட்டம்  
கிரமம் ஓற
- 18 பத்தஞ்சுக்கு ஓ சதா இல்லத்தூர்ஓடு மாங்கனூர்ஓடு பொனியூர்ஓடு தணிகைஓடு ஆக ஓடு ஓலுக்கு
- 19 கிரமம் எழுபத்திரண்டுக்கு ஓ நடதயிடு இராமதருகாவற்செரி முதலான மலைப்பற்றுஓடு  
கிரமம் இருப-
- 20 த்தெட்டுக்கு ஓ கூகயி நின்றையூர்ஓடு கிரமம் ஓறப்பத்திரண்டுக்கு ஓ ஓதநாகயி  
அஞ்சூர் ஓடு கிரமம் பதினெழு
- 21 க்கு ஓ ா சொஓடு கிரமம் முப்பதுக்கு ஓ ளா[அயி] ஆக யிந்த நிலங்களெல்லாம் தாங்கள்  
பரம்பரையாகச் சந்-
- 22 திருதித்திய வரையும் அனுபவித்துக்கொண்டு பெருமாள் ஓட்டு மண்டபத்திலே திருத்தெர்த்திருஓள்  
தொறும் எழுந்தருளியிருந்து
- 23 அமுது செய்தருளும்படிக்குக் கட்டினையிட்டு ஓட்டு மண்டபத்திலே பெருமாளெழுந்தருளுதற கட்டிக்கு  
வெண்டின பண்-
- 24 ப்ச் சொடிப்பு னை(வ்)வெத்தியக்கட்டி அடைக்காயமுது சந்தனக்காப்புத் திருமலை திருப்பரிவட்டம்  
கொயிந்தான வெச்சம்
- 25 பரிசாரகவெச்சம் கொயிற்கொத்து வெச்சம் மற்றுமுண்டான அங்கரங்கவைபொகங்களெல்லாம்  
சந்திருதித்திய வரையும் தா-
- 26 ங்களெ நடத்தக் கடைவர்களாகவும் ஓங்களெழுதித்தந்த தெரி[பி]பின்படி செஷுமான்னியத்திலே  
[இ]-
- 27 ந்த ஓரார் நிலம் வி[ட்\*]டொ மென்றஓலும் இந்த மரபிலே ஓரு [அ]பகி[ர்]த்தி வந்தால் [சகஷ்புர  
ண]னை வெ.[ளச்சு].....
- 28 [க]ய நிவ-ஃசச்சக் கொள்ளுவொம் அப்படியெ ஓங்கன ஓடாகக் கூடி நிவ-ஃசச்சத் தரக்கடை  
வொமாக[வும் இப்]-
- 29 படிக்கு ஓட்டு மண்டப உபைய யே-ஃராஸந் பண்ணிக் குடுத்தொம் அனைத்தழகுங்  
கண்ட ஹரிஃராஸர்
- 30 தெய்வங்கள் பெருமாள் முதலிய[ா]ருக்கு அனைத்துக் கொட்டத்தும் அனைத்து ஓட்டினும் உண்டா  
[கி]ய ஓட்டவரொம்
- 31 ஷஃதாசி [ஹி]மூணடி வுணடி வரஃதாநுவாநடி | வரஃதாவஹாரெண  
ஷஃதடி திஷுடி ஹவெசி | ஃநவாநயொஃ-ஃடி
- 32 ஃநாஃயொநுவாநடி | ஃநாசி ஹ-ஃவாஷ்ரதி வானாஃஹிதடி வடி |  
ஹிதாடி வரஃதா வானாஹரெத வஹுட-
- 33 நாடி ஷஷிவ-ஃஷ-ஃ ஷஹஸுரணி விஷாயாநாயதெ கூடி | இந்த யே-ஃத்துக்கு யாதொருவன்  
ஷஹிதடி பண்ணுகிறன் அவன் மஃமெக்கரையிலே
- 34 காராம் பசுவையும் மாதா பிதாக்களையும் வுஹி வுஹி-ஃகமாகக் கொன்ற ஃஷத்திலே  
பொ[கக்]கடைவனாகவும் இந்த யே-ஃத்தை வரி-
- 35 வானாடி பண்ணினபெர் ஃஹவொகத்திலே ஃஷஃநொரய ஷிதியை யெல்லாம்  
ஃநுவனித்துப் பரலொகத்திலும் இருபத்தொரு
- 36 ஃஹமுறை விதவ[ஹி]-ஃத்துடநெ அர்த்த பதத்திலே இருப்பா[ர்\*]கள் ஃஹஃஷு [ஹி\*]

No. 681.

(A.R. No. 625 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

At the entrance into the second gōpura of the Vēdanārayaṇasvāmin temple.

Kṛishṇadēva-mahārāya.

The earlier portion of this inscription is lost.

It records the gift of some village to god Kṛishṇa-Māṇikkadēva by Tirumalāmbā, his queen (?). It seems to mention a village consisting of hamlets such as Amanpākkam, Kōṭṭalattūr in Ninrayūr-nāḍu and Veṅkaḷattūr. It also mentions Pōrēru Nayinā[r].

- 1 [சு]ரண்புக்கலிதிவஜாதநாஜாநடி முர . . . . . ராஜாநுஜகூட்டாய . .
- 2 [ஸ்ரீ]க யீதெ பொரெற்று நமிநா . . . . . ரய கலித . . . . .
- 3 ஸ க்ரஹ்ராயஸூ யஜைகாராஜைலி . . . . . [ஸ்ர]ஸ . . . . . ராஅ
- 4 [கி-ஜ]னிரூஉராயபா | பாசுவிதய [ஜ] . . . . . விஸெஷத . .
- 5 ரஹரிஜாஸஸூ [ஸ்ர]ரந நிவஜாஹ கா . . கம் . . லிதம் நி[நெ]யுமரந் நா[ந]  
நாபுகெவி . . . .
- 6 [ஸ்ரீ]தம் [கொட்ட]ளத்து[ரிதி] வஜாதம் முரணு[ர] . டு . நரஹரி[ம்] ஸ்ரீ[கி]ரூஉ[உ]ர  
[செவி] . . . .
- 7 நவநாஜ . . | வெண்களத்தாரிதி [வஜ]ாதநாஜாநம் முரஜுதம் | ஸ்ரீஜிநுமலா . .
- 8 பூர . ஹத . நாககம் | ஸவஜாதநுதுது[ஸ்ரீ]ரஸாய[த]னு ஸஜஹத: | நி[யி]  
நிசெஷப [பாஷா]
- 9 ண லிஜிஸா[ஜி] ஜயாதிதம் | சுக்ஷிணஜா[ம]ரலி வஸயுதம் ஸ[ஜி]ரமஜம் ஸஹரி[ஸ]ம் |  
வா[ஸி]
- 10 கூபதடா[கெ]ஸு கஜநாவி ஸஜிதம் | [தஜ]கலிவி ப[க]ரண ஸொமஜாஜம்  
தாரகம் | ஜா-
- 11 [நஸூ]ர[ய]தஸூரவி விசுயஸூரவி ஜொலிதம் | பரித: ப[ய]தெ[ஜ] ஸி[மெ] பூ-
- 12 ரொ[ஹி]த பூரொமஜெ [ஜ\*] | விவிஸெஷி-ஸூயெ[ஜ\*] ஸௌதபயிகெர[யி]கெ  
[மி-ஜ]ரா
- 13 க்ரஹ்ஜெவஹாராயொ ரா[ந]தீயொ ஜநஸிநாம் | ஸஹிரணஜபயொயாராவலு[க]க-  
[வ]
- 14 சூவா[ஜ]ா | பூரதத ப[வ]யொ . . . . . [ஜ]ய . ஜவ [ | ஸ்ரீ] வெஷவ  
[வ ]-
- 15 தஸூரய விஷு[கெ]க[ய]ஜ[ஜ]ராவிதெ | க்ரஹ்ராயாலியா ஸா[யி]வா . . ரஸாயயீஉ-
- 16 தெ | [க்ரஹ்]ரானிக்[கெ]வஸூ . . ரா[ஸ]த[ய] . . ஸாந[யி]வதஜ் . .  
க . . . .
- 17 ஸௌத[பூ]ராயிகாரதாம் | த . . ஸவஜாயிவதஜனு பூ[ஜ]ர[சு]ஸெஷ ஸ ஹி  
பதி: [ | க]ரம்வாஹ-
- 18 தா[ஸெ]வ [அ]ரஜமுரணிதாஜவி | . ஜூயிவதஜனு . . . வெகயாரண .  
. . . .
- 19 [வி]நியொமெக ம[மா]ணகர[யு] ஸ[வ] . . . ஜதாஜிஸூரந கெக[ய]ஜ[ஜ] ஜா[யி]ஸ  
ஜிக[ரா] தாம் . . .
- 20 [பெ]ளதூ . [வி]ஜெ[ஜ]மஜம் பூ[ஜ]ர[சு]ஸெஷ ஸ ஹிபதி: | சுநஜாம் [அ] ஹரிஜாஸெ  
யம் ஸ[வ]
- 21 கெக[ய]ஜ[ஜ]காரிண: || . ஜ . ஹகா . கா . . க[வ]ர . . . . ஜாயிகா  
. . . .
- 22 பாருகாநு [ஜ]ராயொகொமுரணவாருகாநு | [ஸ்ரீ]யாநெவ க்ர[ஜ] . . [மு]ண-
- 23 [ரூ]பு வய . . . . . நக ஹதூநாஜ . வ கெக[ய]ஜ[ஜ] க ரிண . . . .
- 24 . . சூர அ ஹெஷ ஸவ[ஜ]கெக[ய]ஜ[ஜ]காரக: | ஸகாயிவதஜ் [ஜ] ஸ[வ]ஜ[ஜ] ஸா-  
[வ]ர[ய]
- 25 வா அ[ஜ] தாரகம் | சுரலிவதஜாநரலிவதஜா [ஜ] பா[ஜ]தெதஜந மௌரவா [ஜ] [வ]ர  
[வ]ர[ய]
- 26 தா[ஜ]யாய ய[ஜ]ஜ[ஜ] முரஜயகூதம் | ஸணவ ஹரிஜாஸெய[ந]ஹி . . [ஜ]  
ஸவ[ஜ] [ | ]
- 27 சூஅ[ஜ]தாரகஜ[ஜ]ஜ[ஜ] பரிபாருயெக | நி[வெ]தா[ந]ராவ[வ] . . . [ஸ்ர]ந  
ஜாநஜ்
- 28 [ஸ] கலிதம் | பூ[வெ]ளதூ[ஜ]விஜெ[ஜ]மஜம் ஸா[ந]ஸூரஜம் [ஸூ]ஸொலிதம் | பரி  
த: [வ]
- 29 யதெ[ஜ\*] ஸி[மெ] பூ[வெ]ளதூ[ஜ]விஜெ[ஜ]மஜெ [ஜ | ]விவிஸெஷி-ஸூயெ[ஜ\*] ஸௌ-
- 30 ஸதபயிகெ[ர]யிகெ[ஜ\*] [மி-ஜ]ரா க்ரஹ்ஜெவஹாராயொ ரா[ந]தீயொ ஜநஸிநாம் [ஜ\*]
- 31 தக ஸவ[ஜ]ம் ஹரிஜாஸாய ஜகூவ[ஜ] பாயா ஜ[ஜ] | தஜிஜவநீவநீ . . . ய-
- 32 ரா யஸூ க்ரஹ்ராயஸூ | ஸாஸநஜூ [க]வி வெஷவ நிவஹ நிஜாநஸூ ஹரி-
- 33 ஜாநஸூ | க்ரஹ்ஜெவஹாராய ஸாஸநெந ஸஹிபதி: | சுஹாணி[ஜ]ஜூ[ஜ]ஸ[ஜ]ஜ[ஜ]
- 34 ஜி[ஜ]ஜ[ஜ]ஸாஸநம் | க்ரஹ்ஜெவஹாராய ஸாஸநா[ஜ]ஜ[ஜ] ஜ: | ஜ-
- 35 ஜா ஸ்ரீ விரணா[ய]யெ[ஜ] வஜி[ய]தூ[ஜ]ஸாஸநம் | ஜாதபாரு[ய]யொஜ[ஜ]
- 36 ஜெ[ஜ] ஜாநா[ஜ] ஸௌயொநுபாரு[ந] | ஜாநா[ஜ] ஸூ[ஜ]வா[ஜ] பாரு[ந]

- 37 அஞ்சுதம் படி | ஸ்ரீசுதா[க்] ஸ்ரீமண[ஓ] பண்ணு பரட்சுதாநுபாருத[ஓ] | பரட்சுதா  
பஹாரெ-
- 38 ண ஸ்ரீசுதாவிஷ்ணு ஹவக் | ஸ்ரீசுதா பரட்சுதா வர யொ ஹரெத வஸுந்-
- 39 ரா | ஷ்ரீவ-ஷ-ஷ வஹஸுரணி விஷாயரஜாயதெ கிரிஃ || வனகெவ ஹி-
- 40 நீ நொகெ வஸுஷ-ஷாரெவ ஹுஹுஜா | [ந]ஹாஜிர நகரமுஹா விபுட்சுதா வ-
- 41 வஸுநரா | ஸாராதெநாய[ஓ] ய[ஷ-ஷெது[ந]-ஷ]பாணா காரெகாரெ பாருநீ-
- 42 யொ ஹவக்வி | ஸவ-ஷாரெதாந ஹாவிந: பாக்ஷி-ஷெபுந ஹயொ ஹயொ யாஅ-
- 43 தெ ராஜஅட்சு: சூ வஸுக் | [ஸு]ஹஹு [||\*]

No. 682.

(A.R. No. 626 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

At the entrance into the second *gōpura* of the Vēdavalli-Tāyār shrine in the Vēdanārāyaṇasvāmin temple in the same village.

Kṛishṇadēvarāya.

This is a copy of No. 675 above.

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, Part II, No. 527.

No. 683.

(A.R. No. 627 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the left and right sides of the second *gōpura* of the Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

Kṛishṇarāya. Ś. 1445 : 1523 A.D.

The details of date given in this inscription, *viz.*, Śaka 1445, Subhānu, Kārttika śu. 12, utthānadvādaśī, Monday, are irregular. If the week day is taken to be Thursday, the details may correspond to 1523 A.D., November 19.

It records the gift of the village Harigaṇḍapuram, renamed Śrī Nāgalāpuram consisting of the hamlets such as Kōṭṭaikāḍu, Vaṭaśrīmadurā, Kīṭpākkam, etc., to god Nīlamāṇikkadēva for food offerings, dance, music and musical instruments, by the brother (?) of Vaḍamallaṇṇan, the best among the ministers. The gift of Pōndappākkam in Īkkāṭṭu-kkōṭṭam in Kachchiyūr-nāḍu for *Sāmagāna* is also mentioned at the end.

Text

- 1 ஸ்ரீமணாயிவதயெ நக: [||\*] நஹு-மபிரஸு-ஸி அட்சுஅர[ரஅர\*]வெ [||\*] தெ  
நொக[ந]-
- 2 மராஸுஹ உருவாஸுஹாய ஸுஹவெ | [||\*] ஹரெ ஸ்ரீ-ஸா வராஹஸு டு[ஷ]ராடி-
- 3 ணஸு வா[து]வ: | ஹாஜி-கருபா யசு [ய]ரகீ[ஸு]கமுய டுயெள | [||\*]  
[சுரு]
- 4 ணா[யாஸு] தகா பசுதலுஹகிராவஹ | யசு மஜாவசு.மஜாகுஹ-
- 5 தடி<sup>1</sup> ஹரிணாவிஅ வுஜுதெ | [||\*] சவதி க்ஷிரயாஷெவெ ஷ-ஷு-
- 6 ராநாநு ஷாஸுஸுயெ | நவநீதலிவொசுஹதலவநீததொ ஷ: || [ச\*]
- 7 தஸுலாஸீ[க்] ததயஸுவொஹிர[து]னெ ர[நு]-ஷ நாரா ஸுய: வுனென-
- 8 (னென) ரஸு வுரலிரவா ஹுஜவனெராயுவி-ஷாவிஸுத: | தஸுலாயு-ஷ-
- 9 ஹுஷாஸு தஸு [வாஸுஷ] யுசெ யயாதி[ச\*] க்ஷிதெள வஜாதஸுஸு து
- 10 து-வ-ஸு-வ-ஸு-நிஸ[ச\*] ஸ்ரீஷெவயாநீவதெ: | [||\*] தசுஸெ ஷெவகா<sup>2</sup>ஜாநி-

<sup>1</sup> Read பசுஜாவசு.மஜாஸுதெ.

<sup>2</sup> Read ஷெவக்

- 1 Read யபஸ்வீ  
2 Read ஷெவக்  
3 Read °வரிவ்ரதொ  
4 Read °ஜநொஶ்தம்  
5 Read ஸ்ரீராமவஹ-ஃ  
6 Read ஷெவ்வாரிவந்ருவீஹொஶ்ராக்  
7 Read °சுரொஶ்யாஷ்ரொ வரஶ்ராத்ராக்  
8 Read ஹ்ரஶ்யம்  
9 Read வஶ்வாஷ்ஹொயீஸ்ர  
10 Read ஶ்ரண-ஃ  
11 This may also be read as ஶ்ராவீதஶ்  
as in other inscriptions.  
12 Read ஶ்ரஶீலிஶ்  
13 Read வஶ்

- 52 ட்டு[த\*] உதி. ருஷா கிளூ ஸ்வாநுநாஸா<sup>1</sup> நாநாவெநாதாரம் குடிதவலுஉதி  
யுவிசிகாவாஸி
- 53 காவி: | ஸாஸொஷத் ஸெஸொரதெதக் புதிநியிஜுயிபெருணிகா[௦\*] யொ விய[தெ\*]  
54 ஸு-ஷாணம் ஸுண-கெருவூ-வ திஜெஹாஜாநதொயெரெ [யெ\*] | [௨௦௬\*]  
55 உத்தாஜகி-ஸொ-ஜா<sup>2</sup> பரிபலிவ ஸு-விநடி ஸு-ஜாதாதீதவெதத் பு[ர]ய: பு [தத\*]-  
56 ஹெஹெதொஷ்வநஸிமதெராரூயநெவதாநாடி | ததூஜிக் ஜெஜக்  
57 குவரதஜாவி அ ஸிராஜபெரொகிதாண்டூ கு தகு ஸூஜாஜாத பு.  
58 திஜாநீதநுத ஸுவி யொ ஸுவிஜுஜுஹுக்கஷாமாநு | [௨௦௨\*] காஸ் ஸீபெரெ-  
59 பெராணாஅரு கநகலாஹெவெக்கடாஜி பு-ஹெவஜுவதூ-ஜாவ.  
60 தூ-ஃ ஸெவெ-ஃ[ஜு]தநுத வியிவக் ஸுலியவெ ஸெயபெய: | ஜெவஸூரெஷு தீ-  
61 ஜெ-ஷூவி கநகதுராவிராஷாஜீநி நாநாஜாநாதெஜ்வொவஜா-  
62 தெரவி ஸஜெனினெராமஜொகூநி தாநி | [௨௦௬\*] ரொஷ -  
63 குதவ திவா[தி-வ] டுண: பெரஷஹுஜகிநிரகூணெளண: [௨]லா-  
64 ஜெமதபூவராயரமண (ஃ) ஸெஷாஷகூடி-ஷு யொ  
65 ரணவண: | [௨௦௬\*] ராஜாயிராஜ உதூ-கொ யொ ராஜவர.  
66 ஜெபூர: | ஹிநுராயஸு-ர தூணொ டுஷபா குவஜ-ஜெ: [௨௦௬\*]  
67 வீரபுதாவ உதூஜிஸு-ரெஷு-விதெய-ஜெ: | குறொகய  
68 ஜஹாராஜ ஜய ஜீவெசிவாஜிவி: || [௨௦௬\*] சுமவம் கவிம்மாஜெத் ராஜவி[ஃ]  
69 ஸெவதெ அ ய: | [௨௦௬\*] [ஹு]தெஜாஜாய-ஷு-யீவிஸு விஜயநமரெ ரதஸிம்ஹா[ஸு  
நஸு:]\*  
70 ஜூரபாநாநு குஷூராய [ஃ] கிநிபதிசாயநீகூதஜீநீதூ ருமாஜீநு | குவதி.  
71 வ-ஜெஷுராயாஸு கிநியரகூ-காஜா அ ஜெஜாஅநாநாஜாவெதொ-  
72 ரகூ-ஷா-ஜூ-பரிபலிவ ஸஹஸீகூதஜீ-ஜூ ஸிபெ | [௨௦௬\*] ரகூஷெ ரா.  
73 விவாஹஸு ஸஹஸு-ண அதுஸுதெ: | வஸூஹுயிகயா அஸா-  
74 ரிம்ரதா மணிதெ குஜாக் | [௨௦௬\*] ஸு-ஹாநு வஸூரெ ஜாவி கா-ஜூ-கெ ஸொ-  
75 ஜவாஸரெ | [௬௦\*] ரு-கூவகெத் அ வுணஜாயாஜூதநாஜாபீதியெள |  
76 து-மஹ கு-வமாஜீரெ ஜெககூபொவபெ[ர]விதெ | [௬௦\*] விட்டெ.  
77 ர விருவாகு ஸாநிபெள டு-கூஜாயிநி | சுபெஷ ஜமதா ஸூஷி-  
78 ஸூகி ஸாஹாரகாரிண: | [௬௦௨\*] அகூயாஜெஹாஸு-ஹாஸு வாராஹ-  
79 ஹ[ஜ\*]ய[காய\*]அ | ஹரிவாஸவ-ரெஸா-  
80 ய வெஜாஅரு விஹாரிணெ | [௬௦௬\*] நாநா  
81 ஸு-ராஸு-ர ரிரொரகூராயிவபுனியெ | நீரூஜாணிகூஜெவாய ஸு-  
82 ஜூ-கூ பு-ஜாயிநெ | [௬௦௬\*] அபு-மிய-ஜாஹுயெ ராஜு பு-ஜெத் தொண்டி-  
83 ரணெரு | கு[ஹ] வக-ஜெகொட்டி[தி] விவஜாதி ஜயிகா மிதெ | [௬௦௬\*]  
(ஸ்) நாநா-  
84 யணவுராவிவதூ-கெ விவிதஸூகிம் | நெ-ஜயிரிதி விவஜாதநாஸு-  
85 கெவிஅ வி[ஹு]தஜ | [௬௦௬\*] மு-ஜாஜாவிஹாடாவத் பெட்டாயா: வதிவ-ஜி[தி].  
86 க்-ஹவஜ் | வெஜெயுயிரவிதாசு மு-ஜாஜாவிஹாடாவத் பெட்டாயா: வதிவ-ஜி[தி].  
87 பெட்டகூயலியா[தி-ஜெ] வஸூஜாயாவிஸி ஸூகி | சுவி-கூ-ஜெவிதா[தி-ஜெ].  
88 ரு-தூரஸூயாவிஸி ஸூகி | [௬௦௬\*] குஷூராயவ-ரெணாவி வடகூ[வந]தெநஅ |  
கொ-  
89 பெட்டகூயலியா[தி-ஜெ] மு-ஜாஜாவி ஸூகி | [௬௦௬\*] வட ஸூயு-ரா-வெ[தி-ஜெ]  
90 மு-ஜாஜாவி ஸூகி | உதூஜி மு-ஜாஜாவி வெஜெயுயிரவிதாசு வதிவ-ஜி[தி].  
91 விதஜ | [௬௦௬\*] ஹரிவாஸவ-ரெணாவி ஸூகி | ஸூகி-வெ[தி-ஜெ]

1 Read ஸ்வாநுநாஸா<sup>1</sup>

2 Read ஸாஜா-ஜா:

3 Written below the line.

4 Read ஜூஷி

5 Read ஜூ

- 92 சூழலிதூ[ஸ்ரீ]கெ: | [1சயக\*] முரகெரவி கீட்வாக்கமுரெணாவி ஸ்ரீநாபய-  
(ஸ்ரீ) நாராய-
- 93 ணவாராவிவ்ய வதிகெ விஸ்ருதெவிஅ | [1சயஉ\*] ஸ்ரீ ஸ்ரிமவாஸியுர்நா  
முரெணா-
- 94 விஅ யொஜிதம் | நிநயலிரிதி விவ்யாதநாபுகெ விஸ்ருதெவிஅ | [1சயஉ\*]  
வெட-
- 95 [ப்]பாபைப்பட்டு நாஜா முரகெணாவி அாவிதழ் | ஸ்ரீநாராஅலுரூ ஸ்ரீநா-  
யெ-  
96 ண[ஸ்ரீ]நாபாஸ்ரீதெநஅ | [1சயச\*] சு[து]வெருவிபாதெந அொவமுரெண  
யொ-
- 97 ஜிதம் | திருவெம்மடமுடையாழ்வொயி வுநயலெருண ஸ்ரீநாபய | [1சயரு\*]  
மம்மாஜ-
- 98 நூநவாயெந ஹரிவாஸவாஸ்ரீலுவா | நாராயண வடாழ்வொஜஷ்டு[ட] வ-  
99 ஶீகரதெநதவா | [1சயக\*] நீருநாணிகுடிவவ்ய கெகெருகாயதெந அ |  
மொ-
- 100 வாராணி விராநாதி உணவாவரணாதி அ | [1சயஎ\*] ரயாஜ்யெருஷ கெகெருகாய-  
காரி-
- 101 ணா [ய]உயெயாவிநா | ஸ்ரீநாபயெருணை உயெயெருண யீதா | தக் ஸ்ரீநா-  
யெ-  
102 நெத விநீதெந அயாருநா | [1சயஅ\*] ஹரிவகாமுமெருத ஹரிநாஸெந  
அாதி-  
103 வுயாஹாராஸாஸிகு தெவெருதாது- விஸெருதாது | [1சயக\*] நரதூத உஹா-  
104 ஶீவெவாஸு- ஹரிமணவாராவிவ்ய ஸ்வ-ஸ்வ-  
105 தம் | [1ருய\*] ஸ்ரீநாமவாராஸிதி பூதிநா ஸ்ரீநாபய | ஸ்வ-ஸ்வ-  
106 தலு ஸ்ரீநாபய | [1ருயக\*] நியிநிகெவ வாஷாண விலிஸாஸி ஜநாநிதம் | சுருதி-  
107 ணாநாபி ஸ்வ-ஸ்வ-  
108 வி ஸ்ரீநாபய | உடைத்துருநிதம் ஸ்வ-ஸ்வ-  
109 ஶீவெந ஹொமத ஶீவெருதாருக | ஶீவெருதாருக ஶீவெருதாருக ஶீவெருதாருக  
[1ருயச\*]  
110 வரீத: பூயதெ: விஸெருத: வுரொஹித வுரொமெரு: | விஸெருத: வுரொமெரு:  
பெரு-  
111 தவயிகெ ரயிகெரு-  
112 வயொயாராவ-  
113 நீருநாணிகுடிவவ்ய ஸ்ரீநாபய ஶீவெருதாருக | [1ருயஎ\*] வெருதாருக ஶீவெருதாருக  
நா-  
114 பூயதெ: | நாராயாஸாஸிகு தெவெருதாது- விஸெருதாது-  
115 ஶீவெருதாருக | [1ருயக\*] நியிநிகெவ வாஷாண விலிஸாஸி ஜநாநிதம் | சுருதி-  
116 ஶீவெருதாருக | [1ருயக\*] நியிநிகெவ வாஷாண விலிஸாஸி ஜநாநிதம் | சுருதி-  
117 நாராயண முரகெருதாருக | [1சயக\*] ஶீவெருதாருக ஶீவெருதாருக  
118 நாராயண ஶீவெருதாருக | [1சயக\*] ஶீவெருதாருக ஶீவெருதாருக  
119 ஶீவெருதாருக | [1சயக\*] ஶீவெருதாருக ஶீவெருதாருக

<sup>1</sup> Read தூதாருக

<sup>2</sup> Read ஶீவெருதாருக

<sup>3</sup> Read வெருதாருக

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

At the entrance into the north *gōpura* of the Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

Kṛishṇadēvarāya. Ś. 1445 : 1524 A.D.

The inscription is dated Śaka 1445, Svabhānu, Makara, śu. 3, Friday, Śadaiyam corresponding to 1524 A.D., January 8, '94, f.d.n. '16. This and the following two inscriptions (Nos. 684-A and 685) bear the same date.

The king is stated to have passed through Nāgalāpuram on his way to Kumbakōṇam after the erection of a pillar of victory at Poṭṭaṇūr and in appreciation of the services rendered by Deyvaṅgaḷ-Perumāl-mudaliyār to god Kariyamāṇikka-perumāl at Arikaṇḍapuram, he is stated to have directed the local authorities to recognise his services appropriately.

It registers the gift of *tāṇa mōvai vattaṇai* at Nāgalādēvi-ammanpuram and the conferment of the title Kṛishṇarāya Haridāsa-mudaliyar on Deyvaṅgaḷ-Perumāl-mudaliyār, son of Ādittar Āvin Kalappālar Tiruvēṅgaḍamuḍaiyār in view of the meritorious services rendered to the temple of Kariyamāṇikka-perumāl.

### Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [||\*] ஸ்ரீ[ஹ்ருஷ்ண]ஹாராஜாபிராஜ ராஜபரமேஸ்வர ஸ்ரீவிநாயகா[வ] மஹபதி யஸ வி.
- 2 ஹாட மஹபதி ஸ்வாஹமஹரண துஹ[ஹ்ருஷ்ண]விஹாட [ஸு]ரதூரண ராஜாஹ்வரபநாஅர-
- 3 ய-3 [ஸ்ரீ விநாயக] ஹேவஹாராபர ஸ்ரீவிநாயக[ஹ்ருஷ்ண] வண்ணியருளானின்ற ஸகாஷ்ட த-
- 4 சாசமிரு ன்மெற் செல்லாநின்ற ஸ்வஹாது ஸ்வஸ்கலரத்து ம[கர] நாயற்று வலவூ-பகத்து
- 6 ஜிதியையும் ஸுசுவாரமும் பெற்ற சதைய நகரத்துஞள் ஜயங்கொண்ட சொழமண்-
- 6 டலமான தொண்டைமண்டலத்து அடிமிரிராஜத்து வெடிமிரிசெயத்து வெடிநகரீ-
- 7 தது நாராயண[புரபற்று குன்றவத்தன]க் கொட்டத்து ஹரிஜாஸபுரமான நாமாபெவியம்-
- 8 [மன்புரத்துப் பெருமாள் கரியமாணிக்க]த் தெம்பெருமாள் திருக்கொயிற் ஸ்ராத ஜிதி[த்த]ர்
- 9 ஆவின் களப்பாளர் திருவெங்கடமுடையா . . . . . [அ]னேத்தம்கு[ங்] கண்ட சூரண-
- 10 ய ஹ[ரி]ஜாஸ முதலியார் . . . . . முதலியார்க்கு யிம்மண்டலத்து இக்கொட்டத்-
- 11 து இன்னாட்டு[ம்] னாமலாதேவி அம்மன்புரத்து . . . . . நத்தம் . . . . . த்து  
முதலியார்
- 12 ஆ[விதி]....கொப்பண [க]ர...னாருள்ளிட்டாரும் தம்பிடார் மண்ணடை உள்ளி-
- 13 [ட்டாரும்].....காபிநாதருள்ளிட்டாரும்.....கொநெரியார் கா-
- 14 டருளிட்டாரும் நாயநார் வெடிமிரி.... லாருளிட்டாரும் மாத... [ல]ரா ச.... மபி
- 15 . . ருமுள்ளிட்டாரும் வெங்க . . த்தாருளிட்டாரும் ஆனந்த . மாத[த] . . . . . மை-
- 16 ய[ருள்]ளிட்டாரும் விச்சா[தராய]ருள்ளிட்டாரும் . . . . . [ரொம்] எம்மிலிசையந்து-
- 17 தான மொவை வகைக்குச் சிவாராஸந் ஸ்வண்ணிக்குடுத்தபடி முன்னாள் ஸு-
- 18 ராமி சூரண[ஹ்ருஷ்ண]ஹாராயர் நாமலாபெவியம்மன்புரத்தை எம்பெருமானு-
- 19 க்குத் திருப்பதியாகக் கட்டையிடுவதுக்கு முன்னே தங்களுக்கு எம்பெருமா-
- 20 ன் ஸ்வஸ்திதிலே லாசுக்ஷாஸகாரமாய்த் திருவாய்மலர்[ந்]தருளித் திருக்கொயில் கட்டச்-
- 21 சொல்லித் திருவுளம் பற்ற அந்தப்படியிலே தாங்கள் கரியமாணிக்கத் தெம்பெருமானு-
- 22 க்குத் தங்களுபையமாகக் கயிங்கரியம் பண்ணவெண்டிப் பெருமாள் திருக்கொயில் கட்ட-
- 23 டுகிறத்துக்கும் சுற்றிவா[ச]சலுக்கு திருவிதி கட்டுகிறத்துக்கும் எங்கள் கையிலே நிலங்கள்  
கொண்டுத் திருக்-
- 24 கொயில் திருவிதி கட்டினதும் சு[ஹ்ருஷ்ண]மர[ஹ்ருஷ்ண]மவையி[பொக]த்துக்கு எம்பெருமாள் அடியார்  
நட்டுவ [முட்டு]க்காரரைக் கட்ட-
- 25 னையிட்டும் பெருமாள் பாடிவெட்டை கண்டருளுகிறதுக்கு எம்பெருமாள் இப்பொ[து] பாடி  
வெட்டையெ-
- 26 முந்தருளி கண்டருளுகிற திருத்தொப்புள்பட வண்ணயன்பாளையம் சூரணாயுர-  
வரியி[லிட்டு]-
- 27 எங்கள் கையிலே தனிக்காணியாக கொண்டுவிட்டும் இப்படியின[ல] தாங்கள் கயிங்கரியம்  
பண்-
- 28 [ணி]வருகையிலே இராயர் ஜி.மீ.விஜயத்துக்கு மஹபதிராஜத்தின் பெரினெபொய் உடியமிரி  
புக்கொ-



- 29 ண்டு கொண்டலிடு கொண்டப்பல்லியுங்கொண்டு [பொட்ட]னார் வலிஹாதி[ய]ளவாக[ச] ஜய  
வலிஹாதி பொ-
- 30 [ட்டு] எழுந்தருளுகிறபொது தங்கள் தமையனார் வடமலையண்ணகளயன் ஷாதி அத்தம்  
ஸந்நா-
- 31 ஷிக்க ஸைவபண்ணி ஷாதி ஸந்நாஷித்து [உனக்]கென்னவெணுமென்று திருவுளம்  
ப[ற்]றுகை-
- 32 யில் ஷாதிபாசுத்த[த]திலெ ஒன்றிலொன்று குறையில்லை ஷெவரிர்க்கு ஷிஜியமாக  
வெணுமென்-
- 33 று கரியமாணிக்கத்தெம்பெருமானு.....து கமி[டு]கரியமும் பண்ணி  
னென் . தத்-
- 34 . கரியமாணிக்கத்தெம்பெருமா[ள்].....ய் நடப்பூர் அந்த . . லமும் பு[ண]தி  
செஷ[த]-
- 35 .....க்கும் [அ]வரெ ஷெவரிர்க்கு [வெண்டி].....பாலித்துக் குடுப்பர்  
அ.....-
- 36 . . மானவுடநெ ஷெவரிர் எம்பெருமானுக்கு வெண்டின கயிங்கரியங்களைப் பண்ணியருள  
வென்று-
- 37 [வி]ண்ணப்பஞ் செய்கையில் [ஷாமியும்] ஷிஜியம் பண்ணி[த்] திரும்பினவுடனெ அப்படி  
யெ [செ]ய்கிறெமெ-
- 38 ன்று ஸ்கந்தபிச்சுருளி ஷாமியும் மஜபதியையும் ஜயித்து மஜபதிசுமாரளவாகக கை[ப்]  
படியாக பிடித்து-
- 39 க்கொண்டு பொட்டனார் வலிஹாதி[ய]ிலெ ஜயவலிஹாதி பொட்டுத் திரும்பி யெழுந்தருளித்  
திரு[வெ]ங்கடனா-
- 40 தனையும் ஸைவித்துத் திருவெங்கட னாதனுக்கும் வெண்டின கயிங்கரியம் பண்ணிக் கும்ப  
கொணத்துக்கு-
- 41 மஹாமஹாமகத் தீ[த]த்துக்கு அரிகண்டபுரம் வழியாக எழுந்தருளுகிறபொது அரிகண்ட  
புரத்தையும்.
- 42 ங்க.....பான் கொயிலையும் பாத்து இது புண்திசெஷ[த]மென்கிறத்தையும் இந்த ஷூலத்  
திலெ [ஸ்ரீ]ஹ[ஸ்ரீ]-
- 43 ஷூலா . [க்கு ஸ்ரீ]ஹ[ஸ்ரீ].....[தர]யர் திருவுடெ . ல் . . ஷ பண் . , . மெ .  
னத்தையும் அதினுலெ இந்த-
- 44 ஷூலத்திலெ வெஷபுரிவெ . ருதி வெதாரண[த] ஷெஷ....லென்று பெர்களுண்டா  
க்கி தென் [சிறகில்]த-
- 45 . யும் இது ஷிவ[த] செஷ[த]மென்கிறத்[தையும்] தங்கள் தமையனார் வடமலை யண்ணளயன்  
விண்ணப்ப
- 46 று செய்யக்கெட்டு ஸந்நாஷித்து [திரு]னாலிலெ தங்களுக்கு ஸ்வாமி ஸந்நாஷித்துத் திரு  
வுள்ளம் பற்றிய-
- 47 ருளினபடியிலெ திருப்பணிக்கு இரண்டிலகும்] பொன்னும் அப்பொது குடுத்துப் பின்னை  
யுஞ் சென்ற பொ-
- 48 ன்னெல்லாங் குடுக்கும்படி.....கொபுரமுந் திருமதிங்களும் திருமலைமெற்  
கொயில முத
- 49 லான திருப்பணியுந் தாங்களெ பண்ணு[ம்படி]யுங் கட்டளையிட்டு அந்தப்படியிலெ தாங்கள் பண்  
50 ணின திருக்கொபுரங்க[ள்] மண்டபங்கள் திருவாரூர் ஆ.....ள் பாகவதர்கள் முத  
லாந பகூப[த]கி-
- 51 லெஷயும் பண்ணினத்தையும் தெவர் குமா[ர்] ..... த்திருப்பாடிவெட்டைத்திருனாள் எழுந்  
தருளத்
- 52 தக்கதாக கட்டளையிட[த]தையும் திருவீதி[க]ள திருக்குளங்கள் திருநந்தவநங்கள் முதலான  
53 ஸாமா[ம்] வைலவம் மற்றுமெப்பெற்பட்ட கயிங்கரியங்களும் பண்ணினத்தையு மி[வார்](வா) கயிங்  
54 கரியமாக [வி]ரித்து நின்றயம் பண்ணிக் கைக்கொண்டு இவைகளெல்லாத்துக்கும் எம்பெருமான்  
55 திருஉள்ள[மு]க[ந்]து எம்பெருமான் தங்களுக்குக் கலியுகமெய்யராய் தெய்விகங்கள் காட்டி [சு]ன  
56 . ண.....யகயய... க ஸந்நாஷித்து.....யாக.....[வி]
- 57 ட்டுப்பெருமா[ள்] கரிய[மா]ணிக்கத்தெம்பெருமானு . . . . . ய் திரு . . . .  
தனக்கடனைக்கும்
- 58 . ானம் முதலான அ[னை]த்துக் கொத்[துமு] . . . . . களும் மண்டபக்கொத்துக்கும்  
. . . . . ாஹன . . . . . த்துக்-
- 59 மும் திருமமத்துக்காணியாக இவ்வு[ரை]க் . . . . . த்து . . . . .  
கட்டளையிட்டுத்திருத்தெர்



- 60 [த்திருநாளுக்கும் தெய்வக்குமா . . . . .  
திருப்பாடிவெட்டைத்திருநாளுக்கும்
- 61 எம்பெருமானுமை . . . . . [திரு]வா[ரா]தனம் . . . ப்[டு]பானகத்துக்கும்...  
யார் திருமலைமெ[ல்] எம்பெ-
- 62 குமான் வெதகி[ரி]யில் னிந . . . . . ய திருவா . . . .  
ளிக்கும் . . . . . ந . . . . . மங்
- 63 கள் முதலான தங்கள் . . . . . நக . . . . . கத்திருக்கொயிலுக்கு வெண்-
- 64 .. சிலவுகளுக்கும் மற்றும் உண்பான இலக்கைச்சாறு நிவநங்களுக்கும்  
சூற்றுச்[சீ]மையும் பொ-
- 65 [ட்டைபி]றக[ங்க]மும் திருவிடையாட்டம[ராகக்] கட்டளையிட்டுத் தாங்கள் எம்மெருமான் ஸெ-
- 66 வைக்கு ஸ்ரீவெணுவ[ர்கள்] வெணு மென்....ற்பொ....பாக்கமுங் கச்சூரும்  
சமுஹாரமா-
- 67 கவுங்கட்டளையிட்டு இவ்வூர் நத்தம் [பணியறுத்துத் திருப்பதியாக்]கித் திருநாமத்துக் காணியாக
- 68 க்கட்டளையிட்ட னின்ற.....அரிகண்டபுரமென்கிற பெருமாகாதென்று
- 69 ....செவ்வஹாராயர் தம.....மாதாவின் பெரா[டு]ல நாமலாசெவியம்  
மன்புரமென்று க
- 70 [ட்ட]ளையிட்டு தங்களுக்கு ந[ா]மலாசெவியம்மன்புரம் லூரந முதலான [அனை]த்துக்கொத்துக்
- 71 [கா]ணியும் தங்களுக்கு [சு]லாசாயஹரிசாஸ முதலியாரென்கிறதாந பட்டப்பெரும் பா-
- 72 லித்து இந்த [முனை]றப்படிக்கெல்லாம் சரிலாசாஸநம் வண்ணிந திருவுள்ளம் பற்றுகை[யி]-
- 73 ல் இப்படிகளினூற [சிவஜி]திருப்பதியாய் நத்தமும் பணியற்றுக் காணியுந் திருநாமக்காணி
- 74 யாய் பொகையில் ராஜஜித்திலெ சொழமண்டலத்திலெ நத்த
- 75 . ந்களா[யிருந்த]ஊர்க...ள் உள்ளூர் பெரிய செவ்வாநமாய்த் திருநாமத்துக்காணியா...ல்
- 76 முன்னிருந்த மெ...க்குக் காணி பணியற்று.....ல...கையினாலும் சமுஹாரங்க  
ளா[ன லூர்]
- 77 களுக்கு முதலாக முன்னிருந்த காணியா. . . . . குக்காணி பணியற்று பற்றுப்  
பொகக் காண்கையாலும்
- 78 . . . தநக்கும் அப்படியெ காணி பணியற்று. . . . . ப்பனை[ப்படியி]ல லூா.
- 79 இப்....மருத்திற மல்லாஸரும் [சா].....த்துக்குடி படைவீட்டு [ராஜஜி]த்துக்கு]ம் கச்  
[சிராய
- 80 ....அடிபதியான திருமலையுக்கரும் ஊரில் நிலமுள்ளதெல்லா[ங்]கொயில்.....
- 81 இதன் குறை மெல் பற்று] எதி[ர்]பத்தியில் உ
- 82 .....
- 83 .....
- 84 .....
- 85 .....
- 86 .....நா[ம]லாசெவியம்மன்புரத்தினு..த . . . . .
- 87 .....
- 88 .....
- 89 ....
- 90 .....
- 91 ..... யில் வெண்டினபடியா....
- 92 கத்தெவர் கொயிலுங் கட்டி....ப்பெருமான் கொயில் உடையவர் கொயி.....
- 93 [ங்க]....த்து வீற்றிரு[க்க]ப்ப.....
- 94 .....[ம]த்துக்கு.....
- 95 களிலெ நத்தத்துக்குண்டான.....
- 96 ஈசிமான்னியமுங் கட்டளையிட்டு.....
- 97 த்துக்காக எங்களை . ள்ளமு..யும் நடத்.....
- 98 ம் திருநாமக்காணியிருக்கவும் ராயருடை[ய].....'மநுஷீர்.....
- 99 டுக்காறர் எம்பெருமான் அடியார்.....யாச முதலாகத்.....
- 100 [ணி]யாக அனைத்துக்கொத்து.....கு மாநஜிங்கள்.....
- 101 ..வடை.....கவும் நிலம்.....வீர்ந்து.....யானால் [நில]மு[மு]து நிலவன
- 102 .....ய விடுமென்கிறத்துக்காக....மநுஷீர்[க்]கு உடன்படிச் சொல்ல அப்ப க.
- 103 ளல்லார்க்கும் நிலவடை...காத....கட்டளையிட்டு...ாக்குத் தரவெழுதின ப.....
- 104 .....ங்காம[த்து]க்கொல்லை.....ங்கள் திருத்தின புதுத்திருத்து]ள்பட...ம..
- 105 .....[நிக்கி] கொயிலுக்கு
- 106 ....யிருக்கிறதாந....யிலி ந[ம்பி]யார் அற்சனாவத்தி அ...ந....சுற்றுக்கொ....வார

- 107 தெவதையன் பூசை ம[நாநதங்கள் ஸ்ரீவை....[மு]தல் நி..முதலே கணக்கப் பிள்ளை  
கள் மாநதமும் கொ-  
108 யி[ந]தொழிலாளிகள் மாநதம் உள்படவும் மற்றும் கொயிற் பண்டாரத்துக்கு அவ[ஸ்ர]மான  
திருவீதி வா-  
109 ....கும் திருக்குள[த்] திரு[த்தொப்பு] திருனந்தவ[ன]ம் [செ]ங்கமுநீரோடை இருகிற வகைக்  
கும் [ன]  
110 [ன]து வரைக்கும் ஸ்ரீ[ல]ண்டாரத்தில் கைக்கொண்ட நிலம் [சு]தூசாராயங் பெரிய நத்தமுழ  
[வு]காணியாய்  
111 நின்ற நிலம்[உய்துள][ர]ுயிறு நத்தம் நி[ங்க] வாசிக்கும் தங்கள் குதிரை குடை வரிசை  
க[ற்பித்]தத்துக்கு[ப்பன].  
112 க..த்த மாநதம்.....ம் [சு]தூசார நத்தத்து [பு]ரஜெவதை  
களுக்கும் கு[டிம]க்கள் மா[னி]  
113 .....சாரும் ந[ங்க(ல)]லாக [த]ன்ம மாநத[ி] ச[ஐ]ர[ி]த்தவக[ி] த  
114 ....பொன.....கி..து கொண்டபடி திருள..நானைக்கு.....  
115 .....ரைத்.....செயம் மானியத்துக்கும் திரு..துக்கும்  
116 ..... ஸ்ரீலக்கலலுக்குக் கிழக்கு.....முண்ணும்..  
117 .....எல்லைக்கு.....  
118 ..லண்டையில் முன்மடை மட்டத்தி....ட எல்லைக் கல்லுக்கு கிழக்கு..தா  
119 .....நிலம்.....  
120 .....ம் மெல்லை..த.....  
121 [வ]லுசெய[ி]மான.....நிலத்துக்கு....த..  
122 .....  
123 .....சத்துக்கொண்ட குழி.....று வடக்கு ஆக இந்த நான்கெல்லைக்குட்  
124 .....தில் எங்கள் பங்குக்கு வந்த நிலம் குழி உதூசார ....எங்கள்....கா  
125 .....ரியார் குடுத்த....  
126 ....கரைக்.....உதூசாரைய....  
127 கப்பொட்ட எல்லைக் கல்லுக்கு மெறகுத் திருமஞ்சனம் பெருவழியில் கிழண்டையில்  
128 . . . . . ற் பொட்ட எல்லைக்கல்லுக்கு மாம்பழய்யன் மெய்கிற . . . . .  
129 . . . . . எல்லைக் கல்லுக்கும் அதுக்குத் தெற்கு..த்த திருமஞ்சனப் பெருவழி (மெ)லண்டைய  
130 . . . . . யண்டையில் முன்மடை மட்டத்தில் மெ . . . . . பொட்ட எல்லைக் கல்லு  
131 . . . . . சுக்காணியான கூ . . . . . புரத்து எல்லைக்கு  
132 : . . . . . த்துக்கும் ஆமணக்கும் . . . . . க்கும் வடக்கு . . . . .  
133 க்கு தெற்கு . . . . . லு இந்த நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நிலம் . . . . . ,  
134 . . . . . த்துக் கொண்ட தாங்க . . . . .  
135-139 Indistinct  
140 . . . . . ங்கு . . . . . த்துக்கு திருநானைக் <sup>1</sup>

**No. 684-A.**

(A.R. No. 628-A of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

At the entrance into the north *gōpura* of the Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

**Kṛishṇadēvarāya. 1524 A.D.**

This inscription bears the same date as in No. 684 above and registers the document assigning lands for various items enumerated in the same inscription.

Text

- 1 ஸ்ரீமது உமாபெருமாளுக்கு ராஜாபிராஜ பரமேஸ்வர மஜபதி . . . . .
- 2 . விவாடா மஜபதி ஸ்ரீ . . . . . கண . . . . . விவாடா ஸ்ரீமது ராஜா ஸ்ரீ-
- 3 ப.நா.அராய-3 ஸ்ரீ வீரகாண்டேசுவரமாராயர் புவியிராஜதேவ பண்ணியருளா-
- 4 னின்ற பகாஷ்டி துசாசயிடுன் தெருசெல்லாநின்ற வுமாரா வுமேசுவரத்து-
- 5 உகராயற்று புவிவ-பகாஷ்டி துதியையும் புகுவாரமும் பெற்ற கதையத்து
- 6 நாள் ஸ்ரீஜெயங்கொண்ட சொழ மண்டலமான தெருண்டை மண்டலத்து உ-
- 7 [அ.மி.ரி ராஜதில். . . . . திரத்து நாராயணபுரப் பற்றுக் குன்றவத்தனக் கொ-
- 8 டத்து [அ.கிண்டபுர]மான குகலாபேவியம்மன்புரத்துப் பெருமாள் கரிய மாணிக்கப் பெருமாள்
- 9 திருக்கொ-

<sup>1</sup> The following portion of the inscription is very indistinct and damaged. It seems to contain the names of a few signatories.

- 9 யிற்....னம் ஆதினாதன் ஆ . . கனப்பாணர் திருவெங்கடமுடைய முதலியன புத்தந் . ணாத
- 10 . . . . . அரிஜாஸ முதலியாரான தெய்வங்கள் பெருமான் முதலியார்க்கு இம்மண்டலத்]-
- 11 து இக் கொட்டத்து நாகலாதேவியம்மன்புரத்துப் பிறிவான நத்தம் [வயக்குவி]த்த முதலியன்
- 12 . . . . . யர் கொப்பண கொ[பி]னாத ருள்ளிடாரும் தம்[ம]யராமாண்டை [யு]ள்ளிடா  
ரும்
- 13 (மர்)னவராயர் பெரிய கொபிநாதருள்ளிடாரும் வானவராயர் தொ . . . . . காடருள்ளிட  
டாரும்
- 14 நயினார் வெத்திர[ய]ார் நல்லாருள்ளிடாரும் மாசுறுவரி ராசாத்தம்பிச்ச[ர்]ருள்ளிடாரும் வெங்
- 15 ....யராதித்தாருள்ளிடாரும் அநந்தப்பர் கயிலாயமுடையாருள்ளிடாரும் பிச்சர் காளத்தி  
னாதரு-
- 16 ள்ளிடாரும் இவ்வனைவரும்மொம் எம்மிலிசைந்து நிலப் பகிச்சி ஓலை குடுத்த[படி] முன்னுள்
- 17 சுவாமி கிருஷ்ணதேவ மஹாராயர் நாகலாதேவி அம்மன் புரத்தைத் திருப்பதியாகக் கட்டின  
யிருவித்துக்கு.
- 18 ....தாங்கள் கரியமாணிக்கத்தெம்பெருமானுக்குத் தங்களுநை(ப)யமாகக் கையங்கரியம் பண்-
- 19 ண வெண்டி[த]த் திருக்கொயிலுக்கு தெற்...க்கும் சுற்றி அர்ச்சித்து ....எங்கள்
- 20 கையயிலெ நிலங்கள் கொண்டு திருவீதி [க]ட்டுவித்து எம்பெருமான் கயிங்கரியத்துக்கு அ[ண்ணம]  
ய்யன்.....
- 21 னையும் கூலாராய.....எங்கள் கையயிலெ தனிக்காணியாகக் கொண்டுவீட்டும் இப்படி-
- 22 களிலெ தாங்கள் கயிங்கரியம் பண்ணி வருகையிலெ.....கூலுஷெவ உமாராயர் மஹபதிரா-
- 23 ஜத்தின் பெரிலெ பொட்டனா.....யளவாக ஜயவூஷெவ பொட்டு எழுந்தருளுகிற  
பொது தங்-
- 24 கள் தமயனார் வடமலைய . . . . .மலையன் ம . . . . .அத்தம் வனாஷித்து  
ஸெ[வ]வை பண்ணி ஸ்வாமி
- 25 ஸனொஷித்து உனக்கென்ன வெனுமென்று கெட்டுத் திருவுள்ளம் பற்ற ஸ்வாமி ரக்ஷித்தத்திலெ  
ஒன் [ரு]-
- 26 லொன்று [கு]றையிலை[ல] ஷெவரிர்க்கு .. ஜயமாக வெனுமென்று கரியமாணிக்கத்தெம்  
பெருமா-
- 27 னுக்குச் சிறிது கொயிலுளது சிறிது கயிங்கரியமும் பண்ணி[நெ]நன் தெவரிர்க்கு
- 28 லி[தி]ஜயமானவுடனெ கரியமாணிக்கத் தெம்பெருமானுக்கு வெண்[ன] கயிங்க-
- 29 ரியம் கட்டின பண்ணியருள வென்று விண்ணப்பஞ் செய்கையில் அப்படியெ ஸாமியும்
- 30 மஹபதியையும் ஜயித்து மஹபதிமுமாரன[ன]வாகக் கைப்பிடியாகப் பிடித்துக் கொண்-
- 31 டு பொட்டனார் ஸிஹரஜி[ய]ிலெ ஜயவூஷெவ பொட்டு திரும்பிக் கும்பகொணத்துக்கு உமாம-
- 32 கத்தீர்த்தத்துக்கு அரிகண்டபுரம் வழியாக எழுந்தருளுகிற பொழுது அரி[ண்ட]புரத்தையும் தங்-
- 33 கள் கட்டி வருகிற கொயிலையும் [பா]த்து இது புண்து செஞ்சு[மெ]ன்கிறத்தையும் இந்த [ஷாந]த்  
திலெ
- 34 ஸ்ரீஹரிஸு[வா]வுக்கு [கூலா]வதாரமாக வெஷொவபெயர் வண்ணி வூலமென்கிறத்தையும்
- 35 அதினலெ இந்த ஷூலத்திலெ வெஷ.....வெஷாரண[ஷ] வெஷமிரிநாயனென்று பூவி
- 36 [து]மாச்சதென்கிறத்தையும் இது லிவூ செஞ்சு[மெ]ன்கிறத்தையும் தங்கள் தமையனார் வடம-
- 37 லை[ய]ண்ணகள் விண்ணப்பஞ் செய்ய சுவாமியும் கெட்டு ஸனொஷித்துக் கரியமாணிக்க-
- 38 த்தெம்பெருமான் கொயிற் திருப்பணிக்கு இரண்[டு]லகூடி பொன்னும் அப்பொது குடுத்து
- 39 ப் பிணையும் சென்ற பொன்னெல்லாம் குடுக்கும்படியும் கட்டினையிட்டு எழு கொபுரமு
- 40 ம் மதின்களும் திரு[ம]லை மெற் கொ[யில்] முதலான திருப்பணியும் தாங்ளெ பண்ணும்படியு-
- 41 ங் கட்டினையிட்டு அந்தப்படியிலெ தாங்கள் பண்ணின திருக்கொபுரங்ள் மண்டபங்-
- 42 ள் திருமதின்கள் ஆழ்வரர்கள் பாகவதர்கள் முதலான ஹத்யூதி[ஷெ]யன் பண்ணினத்-
- 43 தயும் .....திரு குழித் திருப்பாடி வெட்டைத் திரு.....
- 44 தயும்.....கெங்கறிடமாக பிரதிஷு....நின்றயம் பண்ணினத்தையும் கண்டு இவையிலெல்லா-
- 45 த்துக்கும் எம்பெருமான் திருவுள முசுந்து எம்பெருமான் தங்களுக்கு கலியுக மெய்யராய்த் தெ
- 46 .....தங்களு...பண்ணினத்தையு[ம்]ங்கண்டு இ[வ]ரும் மிகுதியாக ஸனொஷித் தி[வ்ஷ]-
- 47 ரைத் திருனாமத்துக் காணியாகத் திருப்பதியாக வெம்பெருமானுடைய திருவாரத்தை கட்டினக-
- 48 [ன]ம் தான முதலான நிவ[ாக]ம் அனைத்துக் [கொ]த்துக்கு இந்த ஊரைத் திருனாமத்துக்காணி  
யாகச் செய்-
- 49 து திருத்தெர்க்கள் ஓடும்படியும் கட்டினையிட்டு திருத்தெர்த் திருனாளுக்கும் த....றுக் குடித்த ...ம்  
எழு-
- 50 ந்தருளுகிற பெருமான் திரு[பாடி]வெட்டைத் திருனாளுக்கும் எம்பெருமானுடைய விபொஷ  
திருவாராத-

- 51 னைக்கும் நாச்சியார் திருமலை மெல் எம்பெருமான்.....நாதன் இவர்களுடைய திருவ[ா]ராதனை  
கட்டளைக்
- 52 கும் விஷ்ணு சுயந வஸ்கூலி முதலான திங்கட் திவசங்களுக்கும் மற்றுந் திருப்பணி முதலான  
திருக்கொயிலு-
- 53 க்கு வெண்டுஞ் சிலவுக்கும் மற்றும் உண்டான இலக்கைக்குஞ் சிவிதங்களுக்கும்.....மூமயப்  
பெட்
- 54 டை....தங்கமும்.....மமாகக் கட்டளையிட்டு இவ்வூர் நித்த.....இது திருப்பதி....  
தத்திரு
- 55 னாமக்காணியாகக் கட்டளையிட்ட நின்றயத்துக்கு பழைய அரிகண்டபுர மென்கிற பெருமாகாதென்று
- 56 லுமி கூவுஷ் ஷெவலஹாராயா தம்முடைய மாதா நாமலாஷேவியம்மன் பெராலெ நாமலாஷேவி  
யம்மன் புரெ-
- 57 மன்று கட்டளையிட்டுத் தங்களுக்கு நாமலாஷேவியம்மன்புரம் தான முதலான அனைத்து  
கொத்துக் காணி-
- 58 யும் பாலித்து தங்களுக்கு கூவுராய ஹரிஜாஸ முதலியா ரென்று தானப்பட்ட  
பெரும் பாலித்து ஊரிலுள்ள நில-
- 59 .....கொயிலு[ா]னைத்துக் கொத்துப் பிகரத்துக்கும் நிலவடைப்பாகச் செர்க்கும்படிக்குக் கட்டளை  
யிட்-
- 60 0 இப்படி.....திருப்பதியாய் நத்தமும்.....க் காணியும் திருநாமக்காணியாகையிற் தங்கள் த-
- 61 .....எங்களை உள்ளதனையும் ரகசிக்கவெண்டி.....திம்ம.....
- 62 திருமுக மென்கிற மகி[ம]யை உண்டாக்கி இராயஸமும் திருமலை நாயநார் பெராலெ வந்தபடிக்கு  
திரும-
- 63 லையாக்கரையு.....மெல்லா ஊரையும் முன்னிட்டுக் கொண்டு நாமலாஷேவியம்ம-
- 64 னபுரம் திருப்பதி.....யெ கட்டளையிட்டு வட....யென்கிற மகிமை பொகாமல் நித்த  
முற் வெ[று]பிறித்-
- 65 து கட்டிவித்து நத்தத்துக்கு வெண்டின குடிமக்களையும் வெ....
- 66 ....வருகமுதலாக நத்தத்துக்கு வெண்டு[ம்] மூாமஷேவதை[யா]ர் கொயிலுங் கட்டி-
- 67 வித்து மூாமஷேவதைகளையும் புஷிஷெஷபண்ணி நத்தத்துக்கு னீங்கல் [வாசிமா]ன்னியமு
- 68 ன் கட்டளையிட்டு னீங்கல் வாசி மான்னியம் மட்டானால் எங்களுக்கு நடவாதென்கிறத்துக்காக  
எங்-
- 69 களை உள்ளதனையும் நடத்த வெண்ட நாமலாஷேவியம்மன்புரந் திருநாமக்காணியாயிருக்கவும்
- 70 இராயருடைய முஷெமுறுஷூர் வந்து கொயிலனைத்துக் கொத்துக்கும் மாஹூகாறர்க்கு  
மா[ஹூ]-
- 71 மாகவும் நின்ற சிவிதகாறர்க்கு நிலவடைப்பாகவும் நிலம் [வி]க்கிரயத்தையும் தவிர்த்து மு-
- 72 ஷெஷமுறுஷூர்க்கு உடன்படச்சொல்லி.....காணிநிலம் பணிய மெற்கட்டளையிடுகை-
- 73 யில் லூர்க்கு ஒழுகின்படி.....காழி ஞாடியு[?]ன் பிறகு தாங்கள் கொல்லைப்பற்றுத் தாங்க-
- 74 .....நிக்கி நிக்கின நிலமும்.....ஆக கு-
- 75 .....திருக்கொயிலுக்கு அவஸூஷ் வெண்டி[ன] திருவிதி வாஸத்து-
- 76 க்கும் திருக்குளத்திருத்தொப்புத் திருநன்தவனம் செங்கமுனீரோடை யிருகிற வகைக்கு-
- 77 ம் [ஹூன] இறையிலி நம்பியார் அற்சனா வுரத்தி சுற்றுக்கொயிற் பரிவார ஷேவதையள்  
பூசை மா-
- 78 ஹூஷ் [ஹூ]ன முதல் ஸீவெஷ்வ முதல் கணக்குப் பிள்ளைகள் மாஹூத்துக்கும்  
ஸ்ரீ ஹண்டாரத்தி[ல்]
- 79 நானது[வ]ரைக்கு அடைபட்ட நிலம் ஓ தசாபயுந பெரிய நத்த உழவுகாணியாய் நின்ற
- 80 நஞ்[ரை]ச நிலம் குழி உ.....ருயில் தாங்கற்பற்று ஓ ஞாசய கொல்லைப்பற்று....நய....  
ஊர-
- 81 வருழவுகாணி நிக்கல் வாசிமானனியமும் பிறகு தாங்கள் குதிரை குடைவ[ரி]சை கற்பித்  
தத்து-
- 82 க்குக் கட்டளையிட்ட மான்னியமும் ஓ தான[யு] தந்து மூாம ஷேவதைகள் மாஹூமும்  
குடி-
- 83 மக்கள் மாஹூமும் ஓ....ஆக ஓ .....நிக்கி ஓயாதசாருயி[ம்] நிக்கல் வாசி
- 84 குடைமாஹூஷ் ஓதாஅ ஆக குழி யதஹாகய தாங்கல் பற்று ஓ சாசய கொல்லைப்
- 85 பற்று ஓ [தஹ] சந்திரதித்தியவரையும் அறு....பகுந்து கொள்ளுகையி ஊ-
- 86 ரொண்ணுத்தை நக்கு மானிய....தங்களுக்கும்.....திருமலைய-
- 87 ப்பர் கொனெர்யாந் குடுத்தத்தின்....ரை நிக்கலாகத் தங்கள் கரை ஓசவரு
- 88 வரும் நிலம் நஞ்.....தாங்கற்பற்று ஓ ஈடியு..... கொல்லைப்பற
- 89-93 damaged.
- S. I. I.—82

- 94 .....ஞ் செர்த்துக் கொண்டபடி.....
- 95 .....த்துக்கும் நத்தத்துக்கும் எல்லை.....எல்லைகல்லுக்கு....
- 96 .....ப்பெருவழியிற் கிழ்.....
- 97 . ....பொட்ட எல்லைக்கு.....
- 98 .. ....திருமஞ்னப் பெருவழி.....
- 99 .....பட்டத்தான் மெலைவம்பிற் பொட்ட எல்லைக்கல்லுக்கு மெற்கும்.....
- 100 டிகொல்லை.....க்கும் கொடியம்பட்டு.....எல்லை.....மெற்கும்
- 101 ரயநெரிக்கு வடக்கெ நாகலாஷெவியம்மன்புரத்து.....
- 102 க்கும் எல்லைப்பிரிவாகப் பொட்ட எல்லை கல்லுக்கு மெற்கு கூலையுரக் கொல்லை
- 103 க்குக்கிழக்கு அண்ணரயன் பாளையத்தெல்லைக்கும் ஆமணக்கம்பட்டெல்லைக்கும் வட-
- 104 க்கு சிற்பெரிடை கொப்பிற் பொட்ட எல்லைக்கல்லுக்கும் ஆ.....ப பத்தான் கொல்லை
- 105 க்கும் தெற்கு ஆக இன்னான் கெல்லைக்கு உட்பட்ட நஞ்சைப் பற்று நிலம் சென்ற பள்ள-
- 106 த்தாக்கும், படைவெட்டுத்தாக்கும் கழக்காலும் பழை....அடுவென் பூட்டை பட்டி....
- 107 டையும் சிற்பெரி எதிர்வாயும் உட்பட நஞ்சைப்பற்று....த எரிக்கு அண்ணரயன்—
- 108 ன் பாளையத்துடனெ செர்த்துக்கொண்ட தாங்கப்பற்று பொதுக்கு..த்து ஓடாடய ஆக
- 109 ஓடாடய தாங்கப்பற்று ஓடாடய கொல்லைப்பற்று ஓடாடய ஆக இந்த நிலம் த—
- 110 ங்கள் பங்காகவும் எங்கள் கரைக்கு வரும் நிலம் நஞ்சைப்பற்று....
- 111 க்கும் தாங்கப்பற்று ஓடாடயகக்கு கொல்லைப்பற்று . . . . .
- 112 வந்தத்ததுடனெ நத்தத்தொ.....
- 113 க்குக்கிழக்கு நாமலாஷெவியம்மன்புரத்து....த்தத்துக்கும் எல்லை.....
- 114 கொட்டை எல்லைக்கல்லுக்குக் கிழக்குத் திருமஞ்சனப்பொருவழிக்கு....
- 115 கொட்டை எல்லைக்கல்லுக்குக் கிழக்கு.....கிழண்டை
- 116 .....எல்லைக்கல்லுக்கும் அதுக்குத் தெற்காக திருமஞ்சனப் பெருவழிக்கு
- 117 கிழண்டையில் இரட்டையன் பட்டடையில் முன் மண்டபத்தில் மெலை வரப்பிற் பொட்ட
- 118 எல்லைக்கல்லுக்கு கிழக்கும் பெரிய....வடக்கெ நாகலாதெவி அம்மன் புரத்துக்
- 119 கொல்லை.....ண்டத்துக்கொல்லைக்கும் எல்லைப் பிரிவாகப் பொட்ட எல்லை கல்லுக்கு-
- 120 க்கிழக்கு.....காட்டெல்லை.....மான கருப்பன் செரி எல்லை ஆ
- 121 .....தங்களுக்கு ஸ்ரீரங்கநாயன் திரு.....யால் பூவாழித்த வெண்பாக்கம் கொ—
- 122 யம்பட்டெல்லையா.....க்கும் மெற்கு அண்ணரயன் பாளையத்துக் கிழை எல்லைக்கல்லுக்—
- 123 குக் கிழக்காகத் தாங்கப்பற்று புதுக்குத் தங்கள் பங்கு நிலமாக அண்ணரயன் பாளை யத்துட-
- 124 னெ செர்த்துக்கொண்ட ஓடு இருநூற்று முப்பதுக்கு வடக்கு அதுக்குக் கிழக்காகக் கெ-
- 125 .....றுக்கால் பொறத்துக்கு வடக்கு ஆத்துக்கு....மான் பட்டாக....
- 126 த்தெல்லை.....க்குத் தெற்கு வெள்ளையர் எல்லை.....
- 127 .....க்கும் வடமதுரையான்.....புரத்தெல்லைக்கும் மெ
- 128 .....நான்கெல்லைக்குட்பட்ட [நிலத்தில்.....நஞ்சைப்பற்று நிலத்தில்
- 129 .....ப பொன்னுக்கு.....
- 130 லத்துக்கும் இரட்டையன் பட்டடையும் தும்பைக்குண்டிற் [காணி] குழிக்கு
- 131 ம் கால் எரி எதிர்வாயும் கிழம்பட்டை உள்படவும்.....
- 132 .....கொல்லைப்பற்று குழி நடக்காகய ஆக இந்த [நிலம்].....
- 133 .....ஸ்ரீ கிருஷ்ண.....எல்லை பிறிகையில் தங்கள் கரைக்கு நஞ்சைப்பற்று-
- 134 .....எல்லை பிறிஞ்ச நிலத்திற்கண்டகுழி [து]
- 135 .....வெண்டின.....இந்த.....
- 136 ....ரைநிலம் லவரு....சாத்தன் கொட்டி பட்டடை....[பு]ஞ்சை நிலத்
- 137 ....விலும் திருக்குளத்திலும் அடையப்பட்டு.....இந்த நிலங்கள்
- 138 .....இந்த அய்நூறு குழியும் கழித்தெ எங்கள் பட்டடையில் தலைநிலத்[டு]-
- 139 த தாங்கள் பெறவெண்டுகையில் இந்தக் குழி அய்நூறும் தலைநிலத்திலெ....
- 140 ....எங்களுக்கு நிலன் குறைச்சலா மென்கிறத்துக்காகத் தாங்கள் எங்க—
- 141 .....யம் பண்ணி ராயர் திருக்கொ.....க்கும் திருக்குளத்துக்கும் கட
- 142 டையிட்டுத் திருப்பதிச் செவ்வையாய்த் தான் ஸ்ரீதனாமாயப் பொயிருக்கையில்....
- 143 லும் எங்களை வெண்டனங்கள் விடவெண்டின குழி அறுநூற்றுக்கும் இந்த-
- 144 திருப்பதிச் செவ்வையன்னிலத்திலெ யிருபண்ணிக்கொண்டு எங்கள் பட்டடை-
- 145 யிற் தங்களுக்குப் பெற வெண்டின [குழி] அறுநூறும் எங்களுக்கு.....
- 146 .....ன்னெழுத.....
- 147 .....
- 148 .....குருகுலராயன் எழுத்து.....
- 149 .....பரம்பரையாக நிற்கக் கடைவொமாகவும் தாங்கள்....னுக்கு எங்கள் ப.....
- 150 ச்சித்து ஆறுகுழி உட்குறைச் சலா.....

- 151 னுலாபேவியம்மணபுரத்துப் பொ.....லாங்கள் பங்கு....  
 152 க்க ஆறுகுழி அதிகமாகக் கையில் நிலமெற்றிய.....  
 153 .....தங்களுக்கு.....தங்கள் பங்கு.....  
 154 .....த்துக் கொண்ட நிலத்திற் கழநியிலே ஆறுகுழியும் தாங்கள்.....  
 155 .....ச் செத்து.....  
 156 த்தக் கடைவொமாகவும் இப்படிக்கு சம்மதித்து நத்தப் பிறிவு நிலம்.....  
 157 குடுத்தோம் கரூராய ஹரிசாஸ முதலியாராந அனைத்த.....  
 158 குலை.....கள் பெருமாள் முதலியார்க்கு நத்தம்.....  
 159-161 damaged.  
 162 நல்லாருள்ளிட்டாரும் மாசறுவர் இராசர்[த்த]ம் பிச்ச(ர்)ருள்ளிட்டாரும்  
 163 வெங்கயராதித்த(ர்) ருள்ளிட்டாரும் அனநதப்பர் கயிலாய முடையாரு  
 164 ள்ளிட்டாரும் பிச்சா காளத்திநாதருள்ளிட்டாரும் இவ்வனைவருமொம்  
 165 இப்படிக்கு இவை ஆவணியீ.....ராய கெரப்பண கொ[பி]னாதருள்ளிட்  
 166 டார் எழுத்து தம்பியராமா.....யுள்ளிட்டாரெழுத்து.....னவராயர்.....  
 167 தொமி நாதருள்ளிட்டார் எழுத்து வ[ன]வராயர் கொனெ.....நாதருள்ளிட்டார்  
 168 எழுத்து.....நல்லாருள்ளிட்டார் எழுத்து.....இராசா.....  
 169 ராய பிச்ச(ர்) ருள்ளிட்டார் எழுத்து வெங்கயராதித்த(ர்) ருள்ளிட்டார் எழுத்து....  
 170 ப்பந் கயிலாயமுடையாருள்ளிட்டார் எழுத்து திருக்காளத்தி நாதருள்ளிட்டார்  
 171 எழுத்து [I\*]

No. 685.

(A.R. No. 629 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the outer *prākāra* of the Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

Kṛishṇarāyadēva. Ś. 1445 : 1524 A.D.

The inscription is dated Śaka 1445, Chitrabhānu, Makara, śu. 3, Friday, Śadaiyam corresponding to 1524 A.D., January 8, '94, f.d.n. '16. The cyclic year was Subhānu, not Chitrabhānu (See Nos. 683 and 684 above).

It records the royal grant of Nāgalādēvīyammanpuram as tax-free *tirunāmattuk-kāṇi* to Kariyamāṇikkatt-emberumāṇ for worship and offerings, in appreciation of the services rendered to the temple by the local people including *Aṇaittaḷagum kaṇḍa* Deyvaṅgaḷ Perumāḷ Mudaliyār.

Text

- 1 ஸ்ரீவிஜயீ [I\*] மகாமண்டலேசுவரன் ராஜாதிராஜ பரமேஸ்வர மஹபதி த[ள] விபாட மஜபதி  
 ஸ்வாங்கஹரண துலுக்கதனவிபாட சுரத்திருண ராச்சிய.....ஸ்ரீ விசுவக்ஷ தேவ  
 மகாராயர் பரதிகிராஜமும் பண்ணியருளாநின்ற [சகாததம் தசாசய]ரு மெல் செல்லா  
 நின்ற சி[ததி]பானு ஸ்வக்ஷரதது மகரநாயற்றுப் பூ[வ-?]பகத்தது[து]தியையும் சுக்கிர  
 வாரமும் பெற்ற சதைய நகத்தூக்கு நாள் ஜயகொண்ட சொழ மண்டலமான தொண்டை  
 மண்டலத்து சந்திரகிரி ராஜஜித்து [வெதகிரி] ஷேசத்து.....ப்பற்றில குன்ற  
 வத்தனக் கொட்டத்து.....ரத்துப்ப.....வது முதலான.....  
 உள்ளிட்டார்க்கும்.....
- 2 கொபிநாதருள்ளிட்டாருக்கும் வானவராயர் கொனெரியாருள்ளிட்டாருக்கும்.....வெதகிரி.....  
 .....உள்ளிட்டாருக்கும் பிச்சர் காளத்திநாதர் உள்ளிட்டாருக்கும் இவ்வனைவற்கும்  
 இம்மண்டலத்து இக்கொட்டத்து நாகலாதேவியம்மணபுரத்து கரியமாணிக்கத்தெம்பெருமான்  
 ஸ்ரீராமம் திருக்கரவிந்தபுரமான திருவெங்கடமுடைய முதலியார் புதுர் அனைத்தழ  
 குங்கண்ட.....முதலியார் ஸ்வங்கள் பெருமான் முதலியார்.....  
 நாகலாதேவியம்மண புரத்தைத் திருப்பதியாகக் கட்டின.....
- 3 எங்களுபையமாக நிவந்தம் பண்ணுவெண்டி திருக்கையில் தட்டு.....தருக்கும் குறைவாகி.....  
 .....தி[ப]ங்கள் கொண்டு திருவி.....த்துக்கு புண்ணியமாக.....  
 கிருஷ்ணராயபுரம் பெரியாண்ட.....தங்கள் கையிலே நாங்கள் கண்காணியாகக் கொண்டும்  
 இப்படியாலே நாங்கள் கைங்கரியம் பண்ணி வருகையில் சுவாமிசுரஜஷேஷ உஹாராயர் மஜபதி  
 ராஜஜித்தின் பெரிலே பொட்டனார்.....வாக ஜயஸ்தம்பம் [பொட்டு] எழுந்தருளி  
 கிற.....னார் வடமலையண்ண.....[செர்]வை பண்ணி.....பண்ணவென  
 மென்று தெ[வ]ர் திருவுள்ளம் பற்றி.....[தெ]வையில்லை தெவநீர்க்கு.....

- 4 .....பண்ணித்தந்தொம் பெருமாள்.....கரியமாணிக்கப் பெருமாள்  
.....மஜபதியையும் ஜயித்து மஜபதி குமாரன[ள்]வாக கைப்பிடியாகப்  
பிடித்துக்கொண்டு பொட்டனூரிலெ.....யிலெ ஜயஸ்தம்பம் பொட்டுத் திரும்பி  
.....அரிகண்டபுரத்தையும் அங்கள் கட்டின கொயிலையும் பார்த்து இது.....  
.....வுக்கு.....கமாக.....லெயிந்த ஸ.....
- 5 .....ப பொலியூட்டா.....யயப் பெருமாள் கொயில் திருப்பணிக்கு  
இரண்டிலுக்கும் பொன்னும்....இப்பொது.....யும் சென்ற பொன்னெல்லங்க.....  
உபையம் கட்டினையிட்டு எழு கொபுரமும் திருமதிள்.....படியும் கட்டினையிட்டு.....  
.....விலெ நாங்கள் பண்ணின திருக்கொபுரங்கள் மண்டபங்கள் திருமதிள் க.....
- 6 .....ம்மமாக.....[ப]ண்ணிநத்தையும் கண்டு இராயரும்  
மிகுதியாக ஸந்தொஷித்து யிவ்வுரை திருநாமத்துக்காணியாக .....எம்பெருமாள்.....  
.....கட்டினக்கும் தானமுதலான.....திருமாமக்காணியாக திருத்தெர்கனோடும்படியும்  
கட்டினையிட்டுத் திருத்தெர்த்திருனாக்கும் தெவர் கு....தீர்த்தம் எழுந்தருள்கிற பெரு  
மாள்த் திருப்பாடி வெட்டைதிருநாளுக்கும் எம்பெருமாள்.....
- 7 .....முதலான திருக்கட்டளைகளுக்கும் மற்றும் [திருப்பணி] முதலான திருக்  
கொயிலுக்கும்.....வைகளுக்கும் மற்றுமுண்டாந இலக்கை.....  
த்துக்கும் சுற்று சீர்மையில்.....டைப்பிற் சுங்கமும் திருவிடையாட்டமாக கட்டினையிட்ட  
[மையில்] இவ்வூர்க்கு சுற்று சீர்மையில்.....டைப்பிற் சுங்கமும் திருவிடையாட்டமாக  
கட்டினையிட்ட [மையில்] இவ்வூர்க்கு தம்ப.....யர்த்து திருப்பதியாக்கித் திருமாமக்காணியாகக்  
கட்டினையிட்ட நின்றயத்திக்கும்.....அரிகண்டபுரமென்று பெரும்.....  
மாதாவின்பெர லெ னாலாடுவியம்மன்புரமென்று கட்டினையிட்டு எங்களுக்கு னாலாதெவியம்மன்  
புரம்.....மான அனைத்துக்கொத்துக் காணியும் எங்களுக்கு.....
- 8 .....த்துக்கு [மு]தல் அடைப்பாக கொண்டபடிக்கு [இந்த].....தமையனார்  
.....யலம்மன் தங்களை.....வெண்டி இந்த.....  
.....உபையத்தி.....தம் படைவிட்டு ராஜ்யத்துக்குக் கர்த்தர்  
வெக....திபதியான திருமலையுக்கர் பெ . . . . .ன் தம்பிக்கு . . . . .  
முன்னிட்டுக் கொண்டு நாகலாதெவியம்மன்புரம் திருத்தி இப்படியெ கட்டினையிட்ட.....  
வமென்கிற.....மத..ம் பொகாமல் ந[கர]மும் வெறெ பொத்தகம்.....  
நத்தத்துக்குப் பணம்.....
- 9 . . . . . உதைய . . . . . காணியும் நடக்கவெண்டி நாகலாதெவியம்மன்புரம்  
திருமாமத்துக்காணியாயிருக்கவும் ராருடை.....வந்து பொ[கை\*]யில் அனைத்துக்  
கொத்துக்கும் மாஹேசுவரர்க்கு மான்யமாகவும் நின்ற.....உபையமாகவும்.....  
.....உழவுகாணி நிலம்.....மெற்கட்டினையிடுகையில்.....த்தீர வொழுக்கின்படி..  
.....
- 10 .....திருக்குளம் திருக்கொ[புரமும்].....செங்கழு நீர் ஓடையும்.....பரிவாரபெவதைய  
.....மாணத்துக்கும் பண்டாரத்தில் அடைபட்ட நிலம்.....தரையாய் நின்ற நஞ்சை பற்று  
நிலம்....தாங்கற் பற்று.....திமான்யமும் தங்கள் தங்களுக்கு நிறை.....  
த்துக்கை கட்டினையிட்ட மான்யமும் (துகுவாரி) நத்ததது மாம பெவதையள் மாஹே  
மும்.....மாஹேமும்.....
- 11 .....நாகலாதெவி.....யிற்று.....சது ராஜித்யவரைக்கும்.....க்குத்  
தங்கள் கரைக்கு.....நிலம் [ந]ஞ்சைப் பற்று.....தாங்கற்  
பற்று.....கொல்லைப் பற்று....தரை<sup>1</sup>நீங்கலாக எங்கள் தரை.....மான்யம் ஹு  
இப வ நிலம் நஞ்சைப்பற்று.....வும்.....ஷெ.....

No. 686.

(A.R. No. 630 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 11 : 1188-89 A.D.

This records the gift of 32 cows, entrusted to the care of Tillaināyakakkōṇ-vaḍugaṇ, a shepherd, by Valantaruvān Kōsalattaraiyaṇ of Palaiyār in Āmba (Ambar ?)-nāḍu, for burning a perpetual lamp with one ulakku of ghee daily, by the measure called tirukkārikaraiyudaiyāṇ, in the temple of Tirukkārikarai-ppillaiyār, in Ninraya-nāḍu, in Jayaṅḡṇḍaśolā- maṇḍalam.

<sup>1</sup> The rest of the inscription is seriously dama



## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] திருபுவநச்சுக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு யக ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்-
- 2 து நடுவில்மலை நின்றைய நாட்டு ஆளுடையார் திருக்காரிகரைப் பிள்ளையாற்கு குலொத்துங்க சொழமண்டலத்து திருந்-
- 3 றையூர்நாட்டுக் கிழப்பழையாற்றுக்குத் தலைமற[விட்ட] ஆம்பநாட்டுப் பழையாறை கழ..... கொட்டமுடையாந் கொசலத்தரை-
- 4 சந் வலந்தருவாந் கொசலத்தரையநெந் திருநுந்தாவிளக்கொந்நுக்குச் சரவாமுவாப்பெரா ....பசு முப்பத்திரண்டும் இம்மண்டலத்-
- 5 து இந்நாட்டு இடையந் தில்லை நாயகக்கொந் வருகநெந் இப்பசு முப்பத்திரண்டுங் கைக்கொண்டு திருக்காரிகரையுடையாநால் நாளொந்-
- 6 று நெய்யுழக்காக அளக்க கடவெநாக உபையங் கொண்டெந் ஸ்ரீராமேஸ்வர ஊரகெஷ [||\*]

No. 687.

(A.R. No. 631 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

This inscription, engraved in characters of the 12th century is damaged at the beginning and hence the king's name and the regnal year are lost.

It records the gift of 64 cows, by Ninraiyūr-nāṭṭān of Naḍuvīṇ-malai, for burning two perpetual lamps in the temple. The measure called *tirukkārikaraiyudaiyāṇ* is also mentioned.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] திருபுவநச்சுக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ.....தெவற்கு யாண்டு..வது [ஜயங் கொண்டசொழம]ண்டலத்துப் பையூர் கொட்டத்துப் பையூரந ராஜேஜ்-சொழநல்லூர் ..... நாதநாந ஜயங்கொண்டசொழக் கடாரத்தரையநெந் இம்-
  - 2 மண்டலத்து நடுவின்மலை நின்றையூர் நாட்டான் வை[.....யா[ர்க்கு]ம்....சந்திராதித் தவரை.....[வை]த்த - திருநந்தாவிளக்கு இரண்டு இரண்டுக்கு விட்ட பசு அ[று]பத்து நாலும் இப்.....நாட்டு.....த்திக்கொன் மகன் காணி-
- கொண்டு நாளொன்றுக்குத் திருக்காரிகரையுடையாநா லொக்கு....யாகத்தென இத்தநம்ம் பந்மாகேஸ்வரகைஷ ||—

No. 688.

(A.R. No. 632 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Kulōttuṅgachōḷa III. Year 15 : 1192-93 A.D.

This incomplete inscription mentions at the beginning, a certain Turai-araiśaṇ who bore the titles *Vīra-rākshasa Kāñchīpura-paramēśvara* and *Vīra-rājendra Vīra Nuḷamba*.

This records the gift of 49 *paḷaṅkāṣu*, as *poliyūttu*, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkārikarai-pillaiyār.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] வஜேஷு ப்ரவீ[ஃ]ஜணமேஸ்வர வி[ர\*]ராக்ஷஸ ஸ்ரீக ஸ்ரீவா[ர] வரஜேஷு வி[ர]ராக்ஷேஸ்வரநுளம்ப துரையரைச திருபுவநச்சுக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகு-
- 2 லொத்துங்கசொழ தெவற் கியா[ன்\*]டு பதிநஞ்சாவது திருக்காரிகரைப்பிள்ளையாற்கு திருநுந்தா விளக்கொன்றுக்கு பொலியூட்டாக குடுத்த பழங்காச சயக ம் இக்<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Incomplete:



No. 689.

(A.R. No. 633 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Rājarāja III. Year 5 : 1220-21 A.D.

This records the gift of 1000 *kuli* of land, in Karumbēḍu in Neḍu-nāḍu made free of taxes like *kaḍamai*, *āyam*, *pāḍikāval*, *pattippon*, and *tarappaḍi* by Viranāraśiṅga-dēva of Yādavarāya for conducting the mid-day service (*uchchi sandi*) to god Tiru-kkārīkarai-udaiyār, in Ninraiyūr-nāḍu, in Jyaṅgaṇḍaśōḷa-maṇḍalam.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராமராமதேவற்கு யாண்டு அஞ்சாவது வி-
- 2 ராசிக்கதெவனான யாதவராயநென் ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து நடு-
- 3 வின்மலை நின்றையூர் னாட்டு ஆளுடையார் திருக்காரிகரை உடையார்க்கு உச்சி சந்திக்கு
- 4 நெடுநாட்டு கரும்பெட்டில் மல்லி எத்த பூட்டையில் குழி ஆயிரமும் கடமையும் ஆ-
- 5 யமும் பாடிக்காவலும் பட்டிப்பொன்னும் தரப்படியும் விட்டென் விராசிக்கதெ-
- 6 வனென் உ

No. 690.

(A.R. No. 634 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Kampana. 1375 A.D.

The details of date, viz., Ānanda, Kumbha . . . . Tiruvādirai, Sunday corresponds to 1375 A.D., February 10, Sunday, f.d.n. 17.

This damaged inscription seems to record the grant of certain rights of irrigation, by the inhabitants of Ninrai to the *mahājanas* of Payārrūr. The temple accountant Panmāhēśvara-velāṅ *alias* Virirunda perumāḷ of Pulvēlūr figures as one of the signatories.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கெம்பன [உ]டையர் வரமனா[ஜ]ம [ப]ண்ணி அருளாநின்ற ஆனந்த ஸ்வை, ஸரத்துக் கும்பநாயற்று.....யும் திருவாதிரையும் பெற்ற நாயற்றுக்கிழமை னாள் செயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் குன்றவத்தனக்கொட்டத்து நின்றையூர் நாட்டில் .....னத்து ....இந்நாட்டில்.....க்குடுத்தப்படி எங்கள் ஊரில் எனக்கு..... அண்ணர் நூற்று ஐம்பது.....
- 2 கடவர் ஆகவும் வெட்டுவிக்கு[ம்\*] இடத்து இக்காலி ...ன்..ன்று....ப் பயாற்றார் எரிக்கு விடக்கடவொம் ஆகவும் இம்மரிஆதி சந்திராதித்தவரையும் நடக்ககடவது ஆகவும் இப்படிக்குச் சம்மதித்து வு...பாணம் பண்ணிக் குடுத்தொம் பயாற்றாரில் மஹாஜனத்துக்கு நின்றையில் ஊரவரொம்வ இப்படிக்கு இவை நின்றை ஊரவர் எழுத்து இப்படிக்கு... ....நாயனென் இப்படி அறிவென் செம்....நாயநென் இப்படி அறிவென்வ .....யூரில்.....யான்.....நாயநென் இப்ப.....
- 3 இப்படி [அறி]வென் இக்கொயிற் கணக்குப் பு[வ]வெனார் உடையான் (ப)பன்மாஹேசுர வெளான் விற்றிருந்த பெருமாளைன்வ

No. 691.

(A.R. No. 635 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Rājādhirāja II.

On account of the title Tribhuvanachakravarttigal and the characters of the inscription, the king of the record may be identified with Rājādhirāja II.

This inscription records the gift of 3 lamps (i.e. 2 twilight lamps to the deity Tirukkārīkarai-udaiyār and one twilight lamp to Pillaiyār, (i.e., Tirujñāṇa-sambandar),<sup>1</sup> by Śiyanāḍiyan Kalisattakan Ādittadēvan Nandipaṇman. Kāri Pillai, Āṇḍāṇ and Āṭkoṇḍa-Pillai, were to maintain one lamp each.

<sup>1</sup> The distinction made here between the deity Tirukkārīkarai-Udaiyār and the deity Pillaiyār (Āḷudaiya-pillaiyār), the śaiva saint who had visited and honoured this holy place Tirukkārīkarai by a hymn in the *Tēvāram*, suggests that Rāmagiri is identical with Tirukkārīkarai and the reference to Pillaiyār in this inscription is to that saint.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] திருமாவநச்சுக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜா[யி]ராஜதேவர்க்கு யா.....தி  
நாட்டுச் ச[பநடியந்] கச்சித்ததனா ஆதித்த தெவநான ரந்திபன்மனென் ஆளுடையார்  
திருக்காரிகரை உடை-
- 2 யார்க்குச் சந்திவிளக்கு இரண்டும் [பிள்ளையா]ர்க்குச் சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கும் ஆக விளக்கு  
.....ணரில் காரிபிணை கொண்ட விளக்கு ஒன்றும் ஆண்டாந் கொண்ட வி[ள]க்கு  
ஒன்றும் ஆட்கொ-
- 3 ண்ட பிள்ளைவிளக்கு ஒன்றும்\*].....[வி]ளக்கு ஸ்ரீநுங் கைக்கொண்டு சந்திராதித்த-  
வ[வர]¹

No. 692.

(A.R. No. 636 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Year 8.

This inscription commences with the *prasasti samasta-sakala-bhuvana*, etc., of Tirukkālattidēva Yādarāya who is a well known feudatory of the Chōla king Rājarāja III. Hence the year 8 cited in the body of the record is probably the regnal year of the Chōla king.

This seems to record the gift of the villages Tirukkālattidēvanallūr and Muṇai-mēḍu *alias* Tirukkālattidēva-chaturvēdimangalam in Chēla-nāḍu as a tax-free *kāṇḍi*, for the merit of a certain Svāmidēvar whose name is lost and who is stated to have belonged to the *santāna* of Lakshādhyāya-mudaliyār and who is also said to have been the preceptor to the Chōla and Pāṇḍya kings.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] ஸ்ரீஸ்ரீ ஸகலமாவந ச[ரண]மிகாஸ்ய ஸ்ரீஸ்ரீ விஜயாதித்யாநகேசுக்கண ஸ்ரீ கால  
ஹஸ்தி [ஸ்\*] அரணாஸநிஷ்டயாகாஸ் ஸ்ரீசீவெ[ரு]மிறி வரிவாருக வெக்கலிநாயக  
விடுவெய்யு[வ]ரபுலாதி . . . டாபுஸி வரிவெய்யுத [காண]புரவராய  
ஸ்ரீ . . . ஜநெதூ . . . ஸ . வுர [வஸரி]யுத ராஜாஸ்ய [அ]ஞ  
கூறுதிருக அஸுத்த நாராயண ஸகலமணயார ஸுமாராஜ ஹாராஜ யாதவராஜ  
ஸ்ரீசீமொ[த] மொ[அ]-
- 2 ராஜாந ஸுமாராந[ர] ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீயா[ய] முதலியார் ஸ்ரீநத்த அரள பாண்டிய பூயி  
ஸ்ரீர்களுக்கு ஸ்ரீமதி . . . பூஸுநி[வ]மு[ண்டியார் மகநார் சாண்டியு  
மொத[ர] ஜாதா[ய] ராமநாததேவற்கும் எங்கள் கச்சியராய ஸ்ரீமதிவராந ஸ்ரீ . . பூர  
முடையார் நின்றையூர் நாட்டுப் படியூர் . . . யார்க்கு [ந]ன்றாக அக்கச்சியார் . . .  
திருக்காளத்தி[டு]தவல்லாரும் அமராபரண நாயநார் செலநாட்டு முனைமெ[ர]ன திருக்  
காளத்திதேவச் சதுவெ[தி]மங்கல . . . கணியும் இறையிலியுமாகவும் அ..
- 3 .....க்கவும் . . . யாஸவாஸுமக அஸுதாதித்யவரையும் செல்வதாக குடுத்தொம்  
இப்படிக்கு எட்டாவது அற்பசிமாத முதல் அஸுதாதித்ய வரையும் செல்வதாக குடுத்தொம்  
இயலே-ம் ரகதித்தவன் அஸுதேயஸவஸும் பண்ணின புண[ம்] பெறக் கடவ[ந்] இத்தை  
[து]ங்வநம் பண்ணி[ன]வன . . . . . கங்கைக் கரையிலே காராம்பகவை  
கொன்றவன் பாபம் பெறக்கடவான் [||\*]

No. 693.

(A.R. No. 637 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

S. 1358 : 1436 A.D.

The details of date *i.e.*, Saka 1338, Naḷa, Arpaśi, 25 are irregular. If the Saka year quoted is a mistake for S. 1358, the date would correspond to 1436 A.D.

This inscription records the gift of two door-ways in the shrine of Tiruvāliśvaram-uḍaiya nāyanār and the setting up of an image of Tiruppalli-nāchchiyār for the god, by Śakkaraśār, son of Ayyaluppi Kaḍaiyār Vide No. 725 below.

¹ Incomplete.

- 1 ஸ்வதி [||] ஸகாது தநா-
- 2 ஈயி செல்லானின்-
- 3 ற நள வருஷி அற்பசி
- 4 மாதம் உயிரு தி [அ]
- 5 யயலுப்பி கடையார்

- 6 மகனார் சக்கரசர் திரு-
- 7 வாலிகரமுடைய னு-
- 8 யனாற்கு திருப்ப[ள்]ளி னுச்சி
- 9 யாரும் திருக்கதவு இரண்-
- 10 ரும் அரசர் திருப்பணி [||]\*<sup>1</sup>

No. 694.

(A.R. No. 638 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine of the Vāliśvara temple.

Rājarāja III. Year 10 : 1225-26 A.D.

On palaeographical grounds the inscription may be assigned to the 13th century.

This inscription records the gift of 32 cows left in the hands of the *śivabrāhmaṇas* of the temple, by Ninraikulattūlāṇ Tiruvanperrāṇ alias Ninraiyūrnāṭṭu-vēlāṇ, for burning a perpetual lamp to the deity Tirukkārikarai-uḍaiyār.

Text

- 1 ஸ்வதி [||]\* திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் சிரி இராசராசதேவற்கு யாண்டு பத்தாவது செயங்கொண்ட  
சொழமண்டலத்து குன்றவத்தனைக் கொட்டத்து நின்றையூர் நாட்டில் ஆளுடையார் திருக்காரிகரை  
உடைய(னா)[ார்க்கு] நின்றைகுளத்தூழான் திருவன் பெற்றான் நின்றையூர் நாட்-
- 2 டுவெளான் இன்னய[னா]\*ற்கு வைத்த திருநன்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட பசு முப்பத்திரண்டும்  
இக்கொயிலில் சிவப்பிராமணர் ஆண்டான் பட்டனும் அன்பனயக ப[ட்]\*டனும் ஆழ்கொண்டப்  
பிள்ளையும் இவன் தம்பி காரிபிள்ளையும் இப்பசு முப்பத்திர-
- 3 ண்டு திருநன்தாவிளக்கு உபையமாகக் கைக்கொண்டு இந்த திருநன்தாவிளக்கு ஒன்றும் சந்திரா  
[தி]த்தவரை எரிக்க கடவொம் ஆகச் சம்மதித்து கைக்கொண்டொம் இவ்வனைவொம் [||]\*

No. 695.

(A. R. No. 639 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Kampana Uḍaiyar (II) : 1365-66 A.D.

The details of date, i.e., Viśvāvasu, Mithuna 10, Monday and Rōhiṇi are irregular. The cyclic year Viśvāvasu falls in S. 1287 (1365-66 A.D.).

This inscription records the gift of land as *sarvamānya* for lamp to the deities Tiruvāliśvaramuḍaiya nayiṇār and Bhairava Nayiṇār in Ninraiyūr-nāḍu in Kunra-vattanakōṭṭam, a sub-division of Jayaṅḡḇachōḷa-maṇḍalam.

Below the inscription is another fragment in characters of about the 12th century. It cites the 6th regnal year of a certain king (name lost) and seems to record a gift given by the *Nāṭṭavar* of Ninraiyūrnāḍu.

<sup>1</sup> There is another damaged inscription below this which reads:—

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீமந்[வா]ண-
- 2 லிகரநாந தி . . . . .
- 3 . . . . .
- 4 . . . . .
- 5 . . . . .
- 6 . . . . .
- 7 . . . . விடையா-
- 8 . . . உடைய[ர்]
- 9 . . . [ரை] வயிரவ னாயினார்
- 10 . தெவ[ர]ய மகாராயற்கு
- 11 . . . ர தம் அதிகா
- 12 . . . . . தெ

## Text

- 1 ஸ்லீ [||\*] ஸ்ரீமன்மகாமண்டலிகர இராயஇராய இராய பரமேசுர வீரபி[ர\*]தாப [கு]ம[ர]கம்பண உடையர்க்கு செல்லாநிறை விகவாவச வருஷத்து மிதுனஞயற்[று] பூவ-ப பசுத்து உபமியும் திங்கன்கிழமையும் ரொஹ்ணியும் பெற்ற னான் ஐயங்கொண்ட [சொழமண்டல\*]
- 2 த்துக குறாவதனைக் கொட்டத்து நினைப்பயனாட்டு ஆளுடையார் திருவாலிகரமுடைய நயி[ர\*]க்கும் வைரவ நயினா[ர\*]க்கும் சனதிராதிதவரை சறுவமனியமாக திருவிளக்குக்கு விட்ட குழி . . . வெட்டை விச்சாதரக் கொனான் அப்பகொனும் க . . .

## Fragment

- 1 தெவற்கு யாண்டு [சு] வது ஐயங்கொண்டசொழமண்டலத்து குறாவதனைக் கொட்டத்து நின்றையூர்
- 2 . . . ஓததருளின திருமுகப்படியெ கானியும் இறையிலியுமாக குடுத்தருளின திருமுகப்படியெ இத்தன்மம் சந்தி
- 3 வொடாகவும் இப்படிக்கு நின்றையூர் நாட்டு நாடவரொம் பணியால் சித்திரமெழிவெளான் எழுத்து

No. 696.

(A. R. No. 640 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 32 : 1209-10 A.D.

This inscription records the gift of the village Nīrvāyil, made free of levies (*āyam*) in cash, gold and paddy by *Sasīkulachalukki Tani-ninru-venṇa* Viranāraśiṅga *alias* Yādavarāya for taking out the deity Tirukkārikarai-udaiyār in procession during Chittirai festival.

Vira Nāraśiṅgadēva *alias* Yādavarāya, a well-known feudatory of Kulōttuṅga III figures as the donor in this inscription and hence the king may be identified with Kulōttuṅga III. The donor is mentioned with a string of *birudas* such as *Karavāḷa-Bhairava*, *Srī-Kālahastīśa-pādārādhaka*, *Kanuppārapuravarādhīśvara*, etc.

## Text

- 1 ஸ்லீ [||\*] திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ[குலொத்துங்க]சொழதெவர்க்கு யாண்டு [ஐயு] வது ஸ்லீமத பனாஹாஸஸ ஹாஹாஸஸஸ வொழிவனாஹ மொழாவிநிஹ கக-ஹாஸஸஸஸஸஸஸஸ[ர\*] கரவாஹ ஹாஸஸ ஸ்லீமத ஸ்ரீகாஹாஸஸஸ வொழாஸஸஸ பரவனாஸஸஸ ஸ்ரீமத ஸ்லீமத விஜயவிஜயாஸஸஸஸ ஸ்லீமதாஸஸஸஸ ஸஸஸ[ர\*]சி தநிநின்று வென்ற விரநாரசிங்க-
- 2 நாந யாதவராயநெந் ஐயகொண்ட சொழமண்ட[லத்து] [நடுவின்]மலை நின்றையூர் [நாட்டு உடை] யார்] திருக்காரிகரையுடையார்க்கு என் பெரால் சித்திரைத் திருநாள் எழுந்தருளிவிக்க இதுக்கு தெவதாநமாக நிர்வாயில் காசாயம் பொன்னாயம் நெல்லாயம் உட்பட விட்டென் விர நாரசிங்க தெவநெந் இதை மாற்றுவாந் கெங்கையி[டை] குராற் பசவை கொன்ற ஸ்ரீமவத்திப் படுவார் [||\*]

No. 697.

(A. R. No. 640-A of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 32 : 1209-10 A.D.

This records the gift of the villages Vēlūr, Sāttamaṅgalam and Sūralūr ttadai, made free of levies by Viranāraśiṅgadēva *alias* Yādavarāya for *pūjā* and food offerings to the deity Tirukkārikaraippillaiyār.

## Text

- 1 ஸ்லீ [||\*] குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு ஐயு-வது திருக்காரிகரையுடைய பிள்[னை] யாற்கு பூசைக்கும் அமுதுபடிக்கும் வெலாரும் சாத்தமங்கலமும் குரலார்த்தடையும் அள . . . . . நெல்லாயம் உட்பட ஸ்வ-மோநியமாக விட்டென் யாதவராயனான் விரநாரசிங்கதெவநெந் இத்தை மாற்றுவாந் கெங்கை கரையிற் குராற் பசவை கொன்ற ஸ்ரீமவத்திப்படு[வார்\*] [||\*]

8. I. I.—84

No. 698

(A. R. No. 641 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Kampaṇa Uḍaiyar II. 1370 A.D.

The cyclic year Sādhārāṇa fell in Śaka 1292. This records the gift of the pillar by Viśaṇar, the younger brother of Pillappar.

Text

- 1 ஸ்வஸிஸ்ரீ [||\*] ஸ்ரீமந்நமோஹஸ்தொஸ்து
- 2 ஸ்ரீவிர குமார கம்பண உடைய-
- 3 ற்கு செல்லா நின்ற சாதாரண
- 4 வஷ-ஃ பின்னப்பர் தம்பியார்
- 5 விசணர் தந்மம் (||\*)

No. 699.

(A. R. No. 642 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the wall of the *prākāra* of the Vāliśvara temple.

Bukka II. 1382 A.D.

The details of date, *i.e.*, Dundubhi, Chittirai 5, Wednesday, Chittirai are irregular. On grounds of palaeography the inscription may be assigned to the latter half of the 14th century and hence the cyclic year and month, *viz.*, Dundubhi, Chittirai will correspond to 1382 A.D., January, falling in the reign of Bukka II.

This records the gift of land in Kāva[n]da Kaṇḍanallūr, with rights of irrigation from the lake at Veṅkuḷattūr in Niṉṉaiyūr-nāḍu in Kuṇṇavattanak-kōṭṭam in Jayaṅ-gonḍachōḷa-maṇḍalam, by the inhabitants (*ūravār*) of Veṅkuḷattūr to Mudaliyār Satyadarśanigaḷ of the Tiruvāḷaṇ-maṭha at Tirukkārikarai.

Text

- 1 ஸ்வஸிஸ்ரீ [||\*] உவாணஸ்தொஸ்து ராயவிபாடந் புக்கராய உடையர்க்கு செல்லா நின்ற [து]ந்து-
- 2 பி ஸ்வஸிஸ்ரீ சித்திரை மாதம் ருத்ர புதன் கிழமையும் பௌமியும் பெற்ற சித்திரை நாள்
- 3 ஜய[ங்]கொண்ட சொழ மண்டலத்து குன்றவத்தநக்கோட்டத்து நின்றையூர் நாட்டு ஆளுடைய
- 4 நயினார் திருக்காரிகரையில் திருவா[ள]ன் மடத்தில் முதலியார் ஸதஜிஷ-ஃ ஃசனாக்கு இந்நாட்டு
- 5 வெண்குளத்தூர் ஊரவரோம் செஞ்சுடிநம் பண்ணிந பரிசாவது எங்கள் காணி ஆட்சி
- 6 ஆன காவ[ந்]த கண்டநல்லூர் னத்தமும் எரியும் நனசெய் புன்செய்[ங்]நிலமும் வெண்குளத்-
- 7 [து]ர் எரி நிரும் வாய்க்காலும் மற்றும் இவ்வூர்க்கு உள்ள ஸகருபுராவினும் உ<sup>1</sup>

No. 700.

(A. R. No. 643 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Harihara II. 1400 A.D.

The details of date, *viz.*, Pramāthin, Makara, ba. 10, Śōdi(svāti), Sunday are irregular. Palaeographically the inscription may be assigned to the latter half of the 14th century and hence the cyclic year and the month *viz.*, Pramāthin, Makara will correspond to 1400 A.D., January, falling in the reign of Harihara II.

This inscription records the gift of Vēlūr as *dēvadāna* to the temple of Tirukkārikarai-udaiya nāyaṇār in Naḍuvu-malai in Niṉṉaiyūr-nāḍu, a district of Kuṇṇavattanak-kōṭṭam, a sub-division of Jayaṅgonḍasōḷa-maṇḍalam by the cultivators (*ēr-vallavar*) of Vēlūr.

<sup>1</sup> Incomplete.

**<sup>1</sup> Incomplete**

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [!] திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ [வி]ரராசேந்தர(ர) சொழதெவற்கு யாண்டு ஆருவது கற்கடக நாயற்று அபர ப(க்)கூத்து துவாட்சியும் வியாழக்கிழமைபும் பெற்ற உரொசணி நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து குன்றவத்தனக் கொட்டத்து நடுவில் மலை நின்றையூர்நட்டு ஆளுடையார் திருக்காரிகரை பிள்ளையார்க்கு இம் மண்டலத்து புழற் கொட்டத்து நெொத்துங்க சொழ. . . . .
- 2 பைய்யூர் நாடாழ்வான் [கு]வனையும் அழகியாந் ஒற்றி அரைசனெந் வைத்த திருநுன்தாவினக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட ஆடு தொண்ணூற்று ஆறும் மன்றாடிகளில் தெலுங்கராயக் கொன் கண்ணாடி அப்பனும் சாத்தக் கொன் மகன் கொண்டிக்கொனும் பூமக்கொன் மகன் வருக்கக்கொனும் பொத் தக்கொன் மலையனும் புடொலனும் சந்திராதித்தவரை ஆண்டு ஒன்றுக்கு தொண்ணூற்று அறு நாழிநெய்<sup>1</sup>

No. 702.

(A. R. No. 645 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Rājarāja III. Year 26 : 1241-42 A.D.

This inscription records the gift of 2 *māḍai*, left in the hands of the *śivabrāhmaṇas* of the temple by Kāvaṇ Bōyindaṇ of Sōmiyūr in Pākkai-nāḍu for a twilight lamp to the deity Tirukkārikarai Pillaiyār, in Ninraiyūr-nāḍu in Kunravattana-kōṭṭam, a subdivision of Jayaṅḡṇḍaśōḷa-maṇḍalam.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [!] திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீராஜ[ரா]-
- 2 ஜதெவற்கு யாண்டு உயசு வது ஜயங்கொண்டசொழமண்]-
- 3 டலத்து குன்றவத்தனக்கொட்டத்து நின்றையூர் நாட்டு ஆளுடை-
- 4 யார் திருக்காரிகரை பிள்ளையார்க்கு பாக்கை நாட்டு சொமியூர் . .
- 5 ல்லப் பொஇண்டர் மகன் காவந் பொயிண்டநென் இப்பிள் . .
- 6 ற்கு வைத்த சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு இட்ட மாடை உ இம்[!]மாடை இரண்டும் இக்-
- 7 கொயிலில் சரிவபுராணர் காசரிவ ஹாஜாஜ மெசுத்து [அண்டநா]-
- 8 யக ஹட்டனும் ஹாஜாஜமொசுத்து ஆண்டான் ஹட்டனும் கௌசரிக மொசுத்து
- 9 ஆள்கொண்டபி[ள்]னையும் யிவன் தம்பி நாயகம் பி[ள்]னையும் காசரிவ மொசு
- 10 த்து பூசாஸப்பட்டனும் இவன் தம்பி காரிப்பிள்ளையும் மொதம மொசுத்-
- 11 து திருவாண்டையும் இவ்[!]வனைவொம் இம்மாடை [இரண்டும் கொ-
- 12 ண்டு உபையமாக கொண்டு சந்திராதித்தவரை சந்திவிளக்-
- 13 கு ஒன்றும் எரி[க்]க கடவொம் இவ்[!]வனைவொம் ஸ்ரீமாஹேஸ்வர[சு]கெஷ [!]

No. 703.

(A. R. No. 646 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Rājarāja III. Year 16 : 1231 A.D.

The details of date viz., Karkāṭaka 14, śu. 10, Aṇḱam, Thursday, correspond regularly to 1231 A.D., July 10, Thursday, '65, '97.

This inscription records the gift of 32 cows, left in the hands of the *śivabrāhmaṇas* of the temple by Kuḷattulāṇ Ammai Appaṇ *alias* Villavarāyaṇ of Kunrai, for burning a perpetual lamp to the deity Tirukkārikarai-udaiyār of Ninraiyūr-nāḍu in Kunravattana-kōṭṭam, in Jayaṅḡṇḍaśōḷa-maṇḍalam.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [!] திரிபுவனச்சக்[க]ரவர்த்திகள் ஸ்ரீஇராஜஇராஜதெவர்க்கு யாண்டு பதினாருவது கற்கடக நாயற்று பதினாநதி-
- 2 யதியான வியாழக்கிழமை பைவ- பகூத்து டுஸமியும் அனிழமுமான வன்று ஜயங்கொண்ட சொழ மண்ட-

<sup>1</sup> Incomplete.

- 3 தைத்துக் குன்றவத்தனக் கொட்டத்து தின்றையூர் நாட்டு ஆளுடையார் திருக்காரிக்கரை உடையார்க்கு  
 4 குன்றையிற் குளத்துழான் அம்மை அப்பனான வில்லவராயனென் இனனானறகு விட்ட  
 திருநாந்-  
 5 தாவிலைக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட பசு முப்பத்திரண்டும் யிககொயிலில் காணி உடைய சிவப்பிரம  
 ணன் ஆண்டான் பட-  
 6 டனும் அன்பனாகப்பட்டனும் ஆட்கொண்ட பிள்ளையும் [மி]வன் தம்பி அன்பனாகநும் பூசால  
 பட்டனும்  
 7 இவன் தம்பி . . . . . யும் ஆழ்வான் பட்டன் திருவா[ண்]டையும் இப்பசு முப்பத்தி  
 ரண்டும் உடைய-  
 8 மாகக் கைக்கொண்டு இவ்விளக்கு ஒன்று சன்திராதித்தவரை எரிக்க கடவொமாகக் கைக்கொ-  
 9 ண்டொம் இவ்வனைவொம்[!]

No. 704.

(A. R. No. 647 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava shrine, in the Vāliśvara temple.

Rājarāja III. Year 9 : 1224-25 A.D.

This inscription records gift of money (*paḷaṅkāśu*) [details lost] by Rājanārāyaṇa-  
 vēḷāṇ *alias* Tirūvēkāmbamuḍaiyāṇ of Kudir in Ōriyūr in Veṅkuṇṇa-kkōṭṭam, left  
 in the hands of the *śivabrāhmaṇas* of the temple, for burning a twilight lamp to God  
 Tirukkārikarai-ppillaiyār.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி[!]\* திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீரஜராஜதேவர்க்கு யாண்டு கூ வது வெண்குன்றக்  
 கொட்டத்து [ஒ]ரியூரில் குதில் ராசநாரா-  
 2 [ய]ண வெளானனான திருவெகம்பம் உடையான் திருக்காரிகரைப் பிள்ளையாற்கு வைச்ச சந்தி  
 விளக்கு ஒன்றும் இக்கொயில்  
 3 பிராமணரில் [ந]றபத்தெண்ணியிர பட்டனும் பூசாலபட்டன் காரிபிள்ளையும் ஆண்டான்  
 பட்டனும் அன்பநாயகப்பட்டன அரைசபிள்ளையும் ஆட்கொண்டான்  
 4 . . . . . பழங்காசு கைக்கொண்டு சன்திராதித்தவரை எரிக்க கடவொம்  
 இவ்வனைவொமும்[!]\*

No. 705.

(A. R. No. 648 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Yādavarāja. Year 36.

This inscription records the gift of land as *tirunāṁattukkāṇi-ubaiyam*, made  
 free of the taxes *poṇvari*, *kaḍamai*, *antarāyam*, etc., by the inhabitants (*ūravār*) of  
 Arikaṇḍapuram for services during the festivals in the month of Vaigāṣi, in the temple  
 of Tirukkārikarai-uḍaiyār.

Among the boundaries of the gift land, the record mentions the hamlet Kāḷaya-  
 kaṇḍachchēri.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி[!]\* யாதவராயற்கு யாண்டு ஈயசு வது திருக்காரிகரை உடையார்[க்]\*கு வைகாசித்  
 திருநாளுக்கு அ[ரி]கண்டபுரத்தாவ-  
 2 ரொம் இத்திருநாள் அழிவுக்கு பூவுடையான் குழிபள்ளத்துக்கு மெற்கு கச்சியெகம்பம்  
 திருத்து உட்பட காளயகண்டச்சேரி எல்லைக்கு  
 3 வடக்கும் வடபார்கெல்லை மாவுக்கு வடக்கு பள்ளிப்பட்டி மாவில் எல்லை உ[ற]வும் இ[வ்]\*  
 வெல்லை உட்பட்ட நிலம் குடி னிங்கின நிலம் திருனாத்த-  
 4 க்காணி உபை[ய]\*மாக பொன்வரி கடமை பல அந்தராய மற்றும் எப்பெறப்பட்ட உபாதிகளு  
 [ய்]\* இறை கழித்து குடிநீங்கின நிலமாக விட்டொம்  
 5 அரிகண்டபுரத்து ஊரவரொம் இதுக்கு இலங்கணம் சொன்ன[ன]\*வன் கெங்கை<sup>1</sup>கரையில் குரா[ந்]\*  
 ப்பசுவை கொன்ற[ற] பிரமத்தி படுவார்[!]\*

<sup>1</sup> Read கெங்கை



No. 706.

(A. R. No. 649 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Alluntikkaraśaṇ alias Gaṇḍagōpāla. Year 4 : 1255 A.D.

The details of date, viz., Makara 25, ba. 8, Sunday, Viśākha corresponds to 1255 A.D. January 3, Sunday, f.d.n. 59.

This incomplete inscription stops after mentioning Ninraiyūr-nāḍu, a district in Kunravattana-kōṭṭam, a subdivision of Jayaṅḍaśōḷa-maṇḍalam.

Text

- 1 [வ்]வ்[தி] [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவ-
- 2 த்திகள் ஸ்ரீ அல்லுந்திக்கரை-
- 3 சனா கண்டகொபாலர்க்கு யா-
- 4 ண்டு நா[லா]வது மகரநாய-
- 5 ற்று இருபத்தஞ்சாந்தியதியும்
- 6 நாயற்றுக்கிழமையும் அபர பக்ஷ-
- 7 த்து அஷ்டமியும் பெற்ற [வி]ஸாகத்து
- 8 நாள் செயங்கொண்ட சொழ-
- 9 மண்டலத்து குனாவத்தனக்-
- 10 கொட்டத்து நின்றையூர் நா-<sup>1</sup>

No. 707.

(A. R. No. 650 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 26 : 1203-04 A.D.

This inscription seems to record a gift of money, the purpose of which is not clear. Mentions Villavarāyaṇ, a *vēlāṇ* of Ninraiyūr-nāḍu, Vikramaśōḷa-villavarāyaṇ and his wife Pilaiyilāvāchakar Veñjolañji Palaiyañji of Palaiyañūr.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்க[சொ\*]மதெவற்கு யாண்டு இருபத்தாறுவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து நின்றையூர்[||\*] நாட்டு ஆளுடையார் திருக்காரிகரைப்-
- 2 பிள்ளையாற்குக் குளத்துழா[ன்\*] நின்றையூர்[||\*] நாட்டு வெளாந் நவிக்கந் சகரநான வில்லவராயந் திரு(க்)க்காளத்தி உடையாந் பெற்றுநான அப்ப[||\*]ஞ்சி விக்கிரமசொழ வில்லவராயன் அகமுடையான் பழையா-
- 3 நூற் பிழை[யி]லாவாசகர் வெஞ்சொலஞ்சி பழியஞ்சி கச்சி கடம்பன் த[மு]வ[||\*]க்குழைஞ் சான் உய்யவந்தானாந் குலொத்துங்கசொழச் சிவபாத ௨<sup>2</sup> . . . . . பி [||\*]யன் விழுப் பரையன் . . . . . சட்டி ஒன்பது மாறி
- 4 பொன் பதிந்[||\*]முக்கழ<sup>2</sup> . . . . . ரண்டு [||\*]

No. 708.

(A. R. No. 651 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north and west walls of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 6 : 1184 A.D.

The title Tribhuvanachakravarttigal and the palaeography of the record point to the identity of the king with Kulōttuṅga III, who also bore the title Vīra-Rājendra. The details of date, viz., Karkātaka ba. 12, Rōhiṇi, Thursday point to 1184 A.D., July 5, Thursday, f.d.t. 68, f.d.n. 95. See No. 701 above which is dated on the same day and which records another gift by the donor of this record.

<sup>1</sup> Incomplete<sup>2</sup> In these places some blank space is left due to the inadvertance : the engraver or for later engraving.

This inscription records the gift of 96 sheep by Kulōttuṅgaśōḷa-Paiyyūr-nāḍālvāṇ *alias* [Kuvilai]yamalagiyāṇ Orriyaraiśaṇ (See No. 701 above) for sacrificing one sheep every Sunday in the temple of Tirukkārikarai-ppillaiyār, in Naḍuvil-malai, in Ninriyūr-nāḍu.

## Text

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிரரசெந்திரசெழும்.....6 ஆளுவது  
கற்கடக நாயற்று அபர பக்ஷத்து [து]வாழ்வுமும் வியாழக்கிழமையும் பெற்ற உரோசணி  
நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து . . . . . கொட்டத்து நடுவில்மலை நின்றையூர்  
நாட்டு ஆளுநடையார் திருக்காரிகரைப் பிள்ளையார்க்கு இம்மண்டலத்து புழக் . . . .  
லொத்துவ[க்]சொழ பைய்யூர் நாடாழ்வான் ஆன [கு]வ[லை]யமழகியான ஒற்றியரைசெனந்  
சந்திராதித்தவரை திருநாயற்றுக்கிழமை தொறும் ஒரு ஆடு வெட்டக் கடவதாக விட்ட ஆடு  
தொண்ணூற்று ஆறு [||\*]

## No. 709.

(A. R. No. 652 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

## Kulōttuṅga I.

This is a fragmentary inscription beginning with portions of the *prashasti* “*Pugal-māḍu viḷaṅga*”, etc., of the king.

## Text

1 . . . . . விளங்க ஜயமாதா விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர் மகள் புணர உரிமைபிற் சிறந்த  
யணி முடி சூடி மிதவர் நி[லை\*] கெட வில்லவ[ர்]  
2 . - . . . . . லாற்றிழிதாத் திக்கனைத்துந் தன் சக்கர நடாத்தி விஜைய அவி  
ஷெகம் பண்ணி அருளி விரவலிஹாஸநத்து அவநிமுழுதுடை  
3 . . . . . திகள் . . . . . 1

## No. 710.

(A. R. No. 653 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

## Rājarāja III. Year 27 : 1242-43 A.D.

This inscription records the gift of 11 *māḍai* by Koṭṭū[r] Vaḍukan for burning a twilight lamp to the deity Tirukkārikarai-pillaiyār of Ninraiyyūr-nāḍu, a district of Kunravattana-kkōṭṭam, a sub-division of Jayaṅṇōḍaśōḷa-maṇḍalam.

## Text

1 [ஸ்ரீ]ஸ்ரீ [||\*] திரிபுவனச்சக்க[ர\*]வ-  
2 த்திகள் இராசர்சதேவற்கு  
3 யாண்டு உயிவது செயங்-  
4 காண்டசொழமண்டலத்து  
5 [கு\*]ன்றவத்தனக் கொட்டத்து நின்-  
6 ம[யூர்\*] நாட்டு ஆளுநடையார் திருக்காரி-  
7 கரைப் பிள்ளையார்க்கு கொட்டு[ர்]  
8 வருகனெந் இப்பிள்ளையார்க்கு [ன\*]வ-  
9 த்த சந்திவின[க்]கு ஒ[ன்\*]றுக்கு(கு) இட்ட மான-  
10 ட கஇ யிம்மாடை ஒ[ந்]றரையும் கெ..  
11 [கொ]யிலில் [சு]வப்பிராமணர் அந்நபந்<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Fragmentary.

<sup>2</sup> Incomplete.

## No. 711.

(A. R. No. 654 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Viranārasīṅga-Yāḍavarāya. Year 36.

The details of the date given, viz., Makara and Rōhiṇi are insufficient for verification.

This inscription records the sale of the right of worship and other services, for 20 days in the temple of Tirukkārikarai-uḍaiyār by certain śivabrāhmaṇas of Nārpaṭṭiraṇḍu vaṭṭam of the temple to the śivabrāhmaṇa Agavalan Sūriya Bhaṭṭan.

## Text

- 1 ஸ்ரீமூர்த்தி[\*] திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் மூர்த்திநாரசிங்க தெவர் யாதவராயற்கு யாண்டு  
நயசு வது
- 2 மகர நாயிறு ரொசணிநாள் திருக்காரிகரை உடைய நாயிநார் கொயில் சிவப்பிராமணர் சும  
வலன்
- 3 சூரிய பட்டனுக்கு இக் கொயிலில் சயெ வட்டத்து எழுத்துட்ட பூரணத்து[\*]-
- 4 படி கொண்ட நாள் யி இந்நாள் பத்துக்கு பன்மாயெசுர பட்டன் விறற் னாள் நடு
- 5 தெவகன்மி பெருங்கப் பிள்ளை விறற்
- 6 னாள் நடு அன்ப நாயகன் விறற் நாள் க
- 7 ஆண்டான் பட்டன் விறற் நாள் உ இ
- 8 ஆக நாள் பத்து அரை<sup>1</sup> [\*]

## No. 712.

(A.R. No. 655 of 1904).

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Rājarāja III. Year 25 : 1240-41 A.D.

This inscription records the gift of 3 māḍai of gold left in the hands of the śiva-brāhmaṇas of the temple, by Kārippillai, son of Śeṅgamittī Kuḍiyār of Paṇḍari-Seruvaṇūr, in Mēlaippaḍaiyūr-nāḍu, for burning a twilight lamp in the temple of Tirukkārikaraippillaiyār in Ninraiyūr-nāḍu, in Naḍuvu-malai in Kuṇṇavattana-kkōṭṭam, a sub-division of Jayaṅḡondaśōla-maṇḍalam.

## Text

- 1 ஸ்ரீமூர்த்தி[\*] திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் மூர்த்திநாராஜதே
- 2 வற்கு யாண்டு உயிரு வது செய்கொண்டசொழ மண்டலத்-
- 3 து குன்றவத்தனக்கொட்டத்து நடுவுலை நின்றையூர் நாட்டு
- 4 ஆளுடையார் திருக்காரிகரைப் பிள்ளையார்க்கு மெலைப்பி-
- 5 டையூர் நாட்டில் பண்டாரி செறுவனூரில் செங்கமிட்டி குடிய-
- 6 ார் மகன் காரிப் பிள்ளை இவன் இப்பிள்ளையார்க்குச் சந்தி வி-
- 7 [ள]க்கு கக்கு இட்ட மாடை ந இம்மாடை முன்றும் இக் கொயிலில்
- 8 சிவப்பிராமணர் அன்பநாயக பட்டன்னும் ஆண்டான் பட்டன்
- 9 னும் ஆள்க்கொண்ட பிள்ளையும் இவன் தம்பி நாயகப்பிள்ளையும்
- 10 பூசாரி பட்டன்னும் இவன் தம்பி காரிப் பிள்ளையும் திருவாண்டையும்
- 11 இவ்வீசுவரன் இம்மாடை முன்றும் கெ[ர]ண்டு உபையமாகெ-
- 12 காண்டு சந்திராதித்தவரை சந்திவிளக்கு ஒன்று எரிக்க
- 13 கடவொம் இவ்வனைவொம் மூர்த்தி ஜாஹெஸ்ஸா ரகைஷ [\*]

## No. 713.

(A.R. No. 656 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Rājarāja III. Year 29 : 1245 A.D.

The details of date viz., Mithuna 32, śu. 1, Monday, Pūṣam regularly corresponds to 1245 A.D., June 26, Monday, '70 ; f.d.n. '05.

<sup>1</sup>This word is engraved in a different hand and appears to have been inserted to justify the discrepancy in the total.

This inscription records the gift of 16 *māḍai* by Vadugappillai *alias* Vayirādarāyaṇ of Koṭṭalattūr, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkārikarai-pillaiyār. The gift was entrusted to the *Sivabrāhmaṇas* of the temple who undertook to maintain the lamp. (See No. 712 above.)

## Text

- 1 ஸ்வாமிநாதர் திருப்புவந்தச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீராமராஜன்
- 2 தவற்கு யாண்டு [உயக]வது விதநாயுற்று முப்பத்திரண்டா-
- 3 ந்தியதியான திங்கட்கீழமையும் பூவு-3 பகஷத்-
- 4 து பூதமையும் பூசமும் ஆன அன்று ஜயங்கொண்
- 5 டசொழமண்டலத்து குணவத்தன கொட்டத்து
- 6 .....நின்றையூர் நாட்டு.....
- 7 காரிகரைப் பிள்ளையாற்கு கொட்டளத்தூர் கொட்டளத்தூர் சிழவன் வருகப்பி[ள்\*]னையான வயி  
ராதர[ாய]நென் இந்நாயனாற்கு விட்ட திருநந்தாவினக்கு ஒன்றுக்கும் இ-
- 8 ட்ட மாடை பதினாறு இம்மாடை பதினாறும் இக் கொயிற் காணி உடைய சிவப்பிராமணர் காசரிப  
ஹாரஜாஜெ ரத்திரத்தி[து\*] அன்பநாயகபட்டன் தெவப்பிள்ளையும் காசரிபெ.மா-
- 9 த்திரத்து நாற்பத்தெண்ணாயிர பட்டன் அம்மை அப்பனும் பூசாலி பட்டன் கொண்டனும் மமுதவு  
மொத்திரத்து திருவாண்டையும் ஹாரஜாஜெ மொத்திரத்து காரிப்பிள்ளையும் கவுசரிக  
மொத்திரத்தி[து\*] திருமுலநும் கவுசிகமொ-
- 10 த்திரத்து தழுவக்குழைந்தான் பட்டி[டனு]\* கொண்டப் பிள்ளையும் இவ்வனைவொம் இம்  
மாடை பதினாறும் கைக்கொண்டு உபையமாக சன்திராதித்தவரை எரிக்க கடவொம் இவ்வ  
[னை]வொம் [1\*] ஸ்ரீமாஹேசுரரகைக் [1\*]

## No. 714.

(A.R. No. 657 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

## Year 2.

This inscription records an order of Madhurāntaka Pottappi Chōla regarding the remission of portion of the tax realised in kind from the different classes of land *viz.* *tiruvīḍaiyāṭṭam*, *pallichandam*, *agaraparuru*, *vanniyapparuru*, *jīvitapparuru* and *paḍaiparuru*, from the month of Aippaśi in the 2nd year.

## Text

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1 மதுரான்தக பொத்து                 | 10 ம் வன்னிய பற்றும் சி[வி]த    |
| 2 ப்பிச்சொழன் ஒ[லை]                | 11 பற்றும் படை[ப்ப]ற்றும் ஊ-    |
| 3 செயங்கொண்டசொ-                    | 12 ற்ப[ட] தண[டி*] வரிசை படியில் |
| 4 முமண்டலத்து காட்டாவ <sup>1</sup> | 13 லெ வெலி அறுகலதுண்ட-          |
| 5 [ர்] கண்டு உ வது ஐ[ப்]பசி ம-     | 14 மும் விட்டொம் இப்படி-        |
| 6 ரதம் முதல் கடமைய்                | 15 யால் உள்ள நெல்லு கழித்து     |
| 7 இறுக்கும் இடத்து தெவத-           | 16 கடமை இறுப்பதாக சொன்னெ[ர]     |
| 8 னாமும் திருவ(வி)னட ஆட்டமு-       | 17 ம் இப்படி செய்வதெ [1*]       |
| 9 ம் பள்ளிசன்தமும் அ[க]ரபற்று-     |                                 |

## No. 715.

(A.R. No. 658 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

## Rājārāja III. Year 10 : 1225-26 A.D.

This inscription records the gift of 32 cows, left in the hands of the *śivabrāhmaṇas* (names specified) of the temple by Niṉrai-kuḷattulāṇ Tiruvaṇ Perrāṇ *alias* Niṉraiyūr-nāṭṭu-vēlāṇ for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkārikarai-pillaiyār situated in Niṉraiyūr-nāḍu, a sub-division of Kunṉravattana-kōṭṭam, a division of Jāyaṅṇoḍaśōḷa-maṇḍalam.

<sup>1</sup> Read நாட்டவர்.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் சிரிராஜிராஜதேவற்கு யாண்டு பத்தாவது செயங் கொண்டசொழமண்டலத்து குன்றவத்தனக் கொட்டத்து நின்றையூர் நாட்டு நாயநார் திருக்காரிகரை பிள்ளையார்க்கு நின்றைக் குளத்துழான் திருவன் பெற்றான நின்றையூர் நாட்டு வெளான் இப்பிள்ளையார்]-
- 2 ரார்க்கு வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட பசு முப்பத்திரண்டு இக்கொயிற் சிவப் பிராமணன் ஆண்டான் பட்டனும் அனபுநாயகப்பட்டனும் ஆட்கொண்ட பிள்ளையும் இவன் தம்பி நாயகபிள்ளையும் பூசாரிப்பட்டனும் இவந் தம்பி காரிப்பிள்ளையும் இப்பசு முப்பத் திரண்டு திருநுந்தாவிளக்கு உ.
- 3 பையமாகக் கைக்கொண்டு சந்திராதித்தவரை எரிக்க<sup>1</sup> கடவொ.....க்கொண்டொம் இவ்வனைவொம் ||உ.

No. 716.

(A. R. 659 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Viragaṇḍagōpāla. Year 3 : 1294-95 A.D.

This inscription records the gift of 16 buffaloes left under the charge of the *Siva brāhmaṇas* of the temple, by Nakula[n] Viluppādarāyan, a *mudali* of Viranāra siṅgadēva-yādavarāya who bears the birudas *Rājāsraya* and *Saśikula-chāḷukki*, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkārikarai-pillaiyār, at Ninraiyūr-nāḍu in Kuṇṇavattana-kōṭṭam, a division of Jayaṅḡḇaśōla-maṇḍalam.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிரகண்டகொபாலதேவற்கு யாண்டு ஊவது
- 2 ஸ்ரீ ராஜாஸூய ஸபிகுறு சாளுக்கி விரநாரகங்கதேவநான யாதவராயர் முதலி நகுலந் விழுப்பாத
- 3 ராயநென்] செயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் குன்றவத்தனக் கொட்டத்து தனியூர்
- 4 நின்றையூர் நாட்டு ஆளுடைய[ர]ர் திருக்காரிகரைப் பிள்ளையார்க்கு வைத்த திருநுந் நுந்தாவிள
- 5 க்குக்கு விட்ட எருமை யசு இப்பிள்ளையார்க்கு விட்ட எருமை பதிநாறும் கைக்
- 6 கொண்டொம் இக்கொயில் சிவப்பிராமணரொம் ||]

No. 717.

(A.R. No. 660 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the back of the stone bull through the mouth of which water flows into the tank in the Vāliśvara temple.

This inscription in characters of about the 9-10th century A.D., records the setting up of the bull by Peruntachchan, a carpenter of Kūvam, and the son of Chāmuṇḍi.

Text

- 1 ஸ்ரீவசுபெரான் ஊரிசனத்தி
- 2 வெறிடு என்று [பு]லாதஞ் செய்[ய]
- 3 சாமுண்டி மகன் கூவத்து [பெ]ருந்
- 4 தச்சன் னிட்ட எறு ||]

No. 718.

(A.R. No. 661 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

At the entrance into the ruined *gōpura* in the Vāliśvara temple.

Virūpāksha III. 1480 A.D.

In the details of date given viz. Saka 1·17, Sārvari, ba. 7, Monday, the Saka year does not agree with the cyclic year. The mention of the king Virūpāksha as the son.

<sup>1</sup> Space left unengraved.

of Gajavēṭṭai-Pratāpa-Dēvarāya and the mention of Narasiṅgarājaudaiyār who may be identified with the Śāluva chief of that name, enables us to identify the king with Virūpāksha III (1465–1485 A.D.) Hence the cyclic year Śārvari may be equated with 1480 A.D.

This damaged inscription seems to record a gift for lamp and flower offerings to Vayirava-nayinār and other deities in the temple of Tirukkārikarai-uḍaiyār, for the merit of Narasiṅgarāja-uḍaiyār and Obalayarāja.

**Text**

- 1 ஸுஹபுஷு[||\*] ஸ்ரீமஹாஜண்டெஸ்ஸுர....
- 2 க்ருத்தபபுவராய கண்ட முவராயர கண்ட....
- 3 ஸுரத்தாண கண்டனூடு கொண்டு கொண்டனூ.....
- 4 குடாத மஜுவெட்டைப் பூதாவதெவராய கு[ம] .
- 5 ர் விருபாக்ஷர[ரீய[ரீ\*]க்கு செல்லாநின்ற சகாசதம் து .
- 6 யெ மெல் செல்லாநின்ற ஸாவ-ஹி ஸீலவகி ஸரத்....
- 7 வர பக்ஷத்து ஸஹலியும் ஸௌலிவாரமும் பெற்ற....
- 8 நாள் செயங்கொண்ட சொழமண்டலத்.....
- 9 .....
- 10 .....உடைய திருக்காரிகரை உடையனாயி.....
- 11 .....ம் நயினாற்கு நரசிங்கஇராச உடையாற்கும் ஒபிளையராச.....
- 12 .....மமாக விலைகிறெயம் திருக்காரிகரை தெவர்க்கு நம் சிர்மை எல்லா....
- 13 .....வர்களுக்கு தன்மமாக சம்ஹிதாதித்தவரை....
- 14 . தன் வயிரவநயினாற்கு நிறநய .....
- 15 விளக்கும் ஓரணை திருமாலையும் நடத்த.....
- 16 யிந்த பிறமாம் நாற்பத்தெண்ணாயிர பட்டனும் வராகன
- 17 மும் ஒபிளையர் மா[ண]...க்கமாதை.....பாதியும்.....
- 18 ஆதித்தவரையும் நடக[க்][க்\*]டவதாகவும் இத்தந்மத்துக்கு அயிதம் நினைத்தார்
- 19 கெங்கை கரையிலெ.....தொஷத்திலெ பொ
- 20 க கடவதாகவும் ||—<sup>1</sup>

**No. 719.**

(A.R. No. 662 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

**Year 35.**

Madhurāntaka Pottappichehōla figuring in this inscription is the well-known feudatory of Rājarāja III and the year 35 cited may perhaps be taken as an year of Rājarājā's reign, i.e., 1251-52 A.D.

This inscription registers the order of Madhurāntaka Pottappichchōlaṇ granting the village Tirumullaivāyal free from the payment of taxes such as *ponvari*, *nāttuvāri*, *kānikkai*, *uḷḷūr-pura-kkalanai*, etc., for conducting a festival and a service called after *Vijaya Gaṇḍagōpalaṇ* and for pūja and other food-offerings to the deity Tirumullaivāyal-udaiya Nāyaṇār n Kāṇappērūr-nādu, in Puḷal-kōṭṭam, in Jayaṅgaṇḍasōḷa-maṇḍalam.

## Text

- 1 ஸ்விதீஸ் [I\*] மதுராந்தகப் பொத்தம்பிச் சொழன் ஒலை நயிரு செயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து புழல் கொட்டத்து
- 2 கானப்பெறு [ர்] நாட்டு உடையார் திருமுல்லைவாயலுடை[ய\*] நாயனர்க்கு விசையகண்டகொபாலன் சித்திரைத் தி
- 3 ருநாள எழுந்தருளவும் விசையகண்டகொபாலன் சந்தி அமுதுசெய்யவும் பூசைக்கும் அமுதுபடிக்கும் திரு
- 4 முல்லைவாயல் பொன்வரி கடமை நாட்டுவரி காணிக்கை உள்ளூர்ப்புறக்கலை மற்றும் எப்பெர்ப் பட்ட வரிகளுந்
- 5 அனைத்து ஆயம் இழக்க வஹ்-மான்மியமாக ஸனாஜித்தவரையும் செல்(ல)வதாக விட்டொம் இப்படி செ[ய்\*]வ
- 6 தெ இவை கண்டகொபாலன் எழுத்து [I\*]

1 The inscription is very badly damaged

No. 720.

(A.R. No. 663 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Kulōttuṅgachōḷa III. Year 24 : 1201-02 A.D.

This incomplete inscription mentions the *dēvadāṇa* village Pañjōṭṭi and the deity Tirumullaivāyil-udaiyār in Pular-kōṭṭam.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ [ || \* ] திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் மதுரையும் பாண்டியன் மு-
- 2 [டித்]தலையும்\* கொண்டருளின் ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழதெவற்கு யா-
- 3 ண்]டு உயிச புழற் கொட்டது உடையார் திருமுல்லைவாயிலுடைய-
- 4 ஈர்[க்]கு இந்நாயநார் தெவதானம் பஞ்சொட்டியிற் காணி உடைய<sup>1</sup>

No. 721.

(A.R. No. 664 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Harihara II. 1403 A.D.

The details of date viz., Subhānu, Makara, śu. Pūrṇimā, Friday, Punarpūśam, regularly correspond to 1403 A.D., December 28, Friday, '64 '84.

This records the gift of a share (*viḷukkāḍu*) of land in the village Anṇalūr in Venṇaiyūr nāḍu, by Vallaṅgilāṇ Sōḷappallavadaraiyaṇ Aruḷālanāthar-Seyyanārāyaṇa-dēvaṇ of Ambattūr in Ambattūr-nāḍu to the deity Tirumullaivāyil-udaiya nāyiṇār, in Kāṇappērūr-nāḍu, in Vikkīrama-śōḷavālanāḍu, for conducting the *Tiruvūḍal* festival on the seventh day of the festival in the month of Paṅguṇi.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ [ || \* ] ஹரியராயனுக்குச் செல்லாநின்ற சுபானு சங்வற்சர மகர நாயற்று பூறுவபசுத்து வெள்ளிக்கிழமையும் [பூர்]\*நெய்யும் பெற்ற புணர்பூசத்து நாள் ஜயங்கொண்ட-
- 2 சொழமண்டலத்து புழற் கொட்டம் ஆன வி[க்]\*சிறமசெழுவனாண்டு சாண்பெறுர் னாட்டு உடையார் திருமுல்லைவாயல் உடைய னாயி[ன]ற்கு இம்\*மண்டலத்து இக்கொ[ட்ட]த்து அம்ப-
- 3 துந்நாட்டு அம்பத்துர் வல்லங்கிழான் சொழப் பல்லவதரையன் அருளாளனாதர் செய்ய நாராயண தெவனென் காணி உதகபூறுவப் பிறமாணம் பண்ணிக் குடுத்தபடி வெண்ணை-
- 4 பூர் நாட்டு எங்கள் காணியான அண்ணல்னா னார் ஒன்றான கரை நாலில் என் விழுக்காடு நாலில் ஒன்றும் நாயினார் திருபங்குனித் திருஞன் திருவூடல் திருநாள் என் உபையத்துக்கு திரு நாமத்து-
- 5 க்காணி ஆக உதகம் பண்ணிக் குடுத்தென் இந்த உதக பூறுவப் படியெ நடத்திக்கொண்டு எழாந்திரு நாள் திருவூடல் திருஞன் சந்திராதித்தவரைக்கு தாழ்வற நடத்திக்கொள்-
- 6 ளவும் இப்படிக்கு திருமலையிலெ சிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தென் அருளாளநாதர் செய்ய நாராயணதெவனென் இப்படிக்கு இவை அருளாளநாதர் செய்யநா-
- 7 ராயணதெவன் எழுத்து இப்படி அறிவென் சொழப் பல்லவதரையன் உலகு உய்யக்கொண்டார் வெங்கடத்தான் எழுத்து இப்படி அறிவென் சொழ-
- 8 ப் பல்லவதரைய[ர்] வருகநாதர் திருவெங்கடநாதன் எழுத்து இப்படி அறிவென் சொழப்பல்லவ தரையன் அறம் வள[ர்]த்த நாயன் எழுத்து இப்-
- 9 [படி] அறிவென் சொழப்பல்லவதரையன் மலை நின்ற பெருமாள் சமை[ய] முத[லி] எழுத்து
- 10 இப்படி அறிவென் சொழப் பல்லவதரையன் [உலகு] தொழா நின்றனென் இ[ப்]\*படிஅறி<sup>1</sup>

No. 722.

(A.R. No. 665 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Dēvarāya II. 1424 A.D.

The cyclic year Krōdhin cited in the inscription fell in Śaka 1346. The palaeography of the record would not militate against this. The details of date, viz., Krōdhin, Arpaśi 2 may correspond to 1424 A.D. September 30, in which case the king may be identified with Dēvarāya II.

This inscription records the gift of 4000 *kuli* of land by Orri Maṇṇaṇ *alias* Uḍaiyār Orri-Araśar and Araśuperumāl *alias* Kāḍavarāya for conducting certain special festivals in the Kāḍavarāyar *tiruttōppu* (sacred grove) and at the *Aśaṅgādagandān-maṇḍapa* in the temple of Tirumullaivāyal-uḍaiya-nāyanār. The land was given away with irrigation facilities from the donor's lake (*periyēri*).

Also mentions the measuring rod *Aśaṅgādagandān-kōl*.

#### Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] இராயர் வடதாவபெவராயற்குச் செல்லாநின்ற தெராயி வருஷடி அற்பசி மாதம் இரண்டாந்தியதி
- 2 உடையார் திருமுல்லைவாயல் உடைய நாயனார் திருநாள் உபயத்துக்கும் அசங்காத கண்டன் மண்டபத்தில் சிறப்புக்கும்
- 3 கடாவராயர் திருத்தொப்பில் ஆந திருநாள்ச் சிறப்புக்கும் ஒற்றிமன்னரான உடையார் ஒற்றி அரசரும் அரச பெரும-ள் ஆன
- 4 கடாவராயரும் இந்த உபயத்துக்கு எங்கள் காணி ஆட்சி ஆன வெள்ளான் ஊரில் கிழைக் கழநியில் மாண்குழிக்கு தெற்கு
- 5 களங்குழிக்கு வடக்கு முன்னாள் உடையவற்கு விட்ட விளக்குப்பட்டிக்கு மெற்கு அசங்காதகண்டன் அளவு கொலா-
- 6 ல் விட்ட குழி சத இக்குழி நாலாயிரமும் கைக்கொண்டு இந்த உபயம் இரண்டும் சந்திராதித்த வரையும் நடத்தக் கட-
- 7 வதாகவும் இப்படிக்கு திருக்கொயிலிலெ திருக்கட்டையிலெ சிலாலெகையு[ம்] பண்ணி இன்னில[த\*] திற திருச்சுலத்தாபநமும் பண்ணி
- 8 சகுந்தொம் இன்னிலத்துக்கு எங்கள் பெரியெரி பெருநீரும் ஆறு நிரும் பாயக்கடவதாகவும் இப்படிக்கு சந்திராதித்தவரையும் நடக்கக் கட-
- 9 உவதாக கல்வெட்டிக்குந்தொம் ஒற்றி அரசர் கடாவராயரோம் இப்படிக்கு இவை ஒற்றி அரசர் எழுத்து இப்படி-
- 10 க்கு இவை க[ர\*]டவராயர் எழுத்து [||\*]

No. 723.

(A.R. No. 666 of 1904).

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māsilāmaṇiśvara temple.

Jaṭāvarmaṇ Sundarapāṇḍya I. Year 15 : 1265-66 A.D.

The provenance of this record so far to the north and its palaeography would point to the identity of the king with Sundarapāṇḍya I.

This records the gift of the proceeds from certain taxes like *ūr-kaḍamai*, *āyam*, *peraśāḍavari* etc. by the inhabitants (*nāṭṭavar*) of Pular-kōṭṭam and Īkkāṭṭu-kōṭṭam, for repairs, and unguents in the temple of Tirumullaivāyil-uḍaiya-nāyanār, at Kānap pērūr-nāḍu, in Pular-kōṭṭam in Jayaṅgondaśōla-maṇḍalam.

#### Text

- 1 ஸ்ரீமதி[||\*] கொற்சுடபன்மர் திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசந்தரயாண்டியதெவர்க்கு யாண்டு மரு வது செயங்கொண்டசொழமன் -
- 2 டலத்து புழற் கொட்டத்து காணப்பெறார் நாட்டி உடையார் திருமுல்லைவாயிலுடைய நாயனார்க்கு புழற் கொட்டத்து நா[ட்\*]டவரும்
- 3 ஈக்காட்டு கொட்டத்து நா[ட்\*]டவரும் இன்னையனார்க்குத் திருப்பணிக்கும் சாத்துப்படி பூச்சுட்டிக்கு கும் உடலாக இட்ட திருமுல்லைவா -
- 4 யிலில் புறக்கலனை இறுக்கும் பலகலனைப் பெரால் ஊர்கடமை ஆயமும் மன்றாடிகள் பெறசாத வரியும் மற்றும் எப்பெறப்பட -
- 5 ட புறக்கலனையால் உள்ள வரிகளும் ஸவ-மாமனிய இறையிலியாக சந்திராதித்தவரை செல்வதாக பரிவாடுவெ பண்ணிக்குந்தொம்
- 6 நா[ட்\*]டவரோம் இவை பணியால் சித்திரமெழிவெனான் எழுத்து பண்ணாஹெழாராகென [||\*]



## No. 724.

(A.R. No. 667 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇiśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 21 : 1198-1199 A.D.

The king of this record who is described as *Maduraiyūm Pāṇḍiyaṇ-muḍittalaiyūm koṇḍarūḷina* may be identified with Kulōttuṅga III.

This inscription records the gift of 24 *Bhujabala pudumāḍai*, left in the hands of the *śivabrāhmaṇas* (names specified) of the temple, by *Sivabhūtaṇ Madiśūdaṇa Vāṇavar Nāyakaṇ* of *Kōyamābēḍu* in *Māṅgāḍu-nāḍu* in *Puliyūr-kōṭṭam* a sub-division of *Jayaṅḡṇḍaśōḷa-maṇḍalam*, for burning two perpetual lamps in the temple of *Tirumullaivāyil-uḍaiyār* in *Kāṇappērūr-nāḍu* in *Pulār-kōṭṭam*.

## Text

- 1 ஸ்வாமிஸ்ரீ [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரையும் பாண்டியன் முடித்தலையும்\*] கொண்டருளின ஸ்ரீ குலோத்துங்கசொழிதெவற்கு யாண்டு உயிச ஜயங்கொண்டசொ-
- 2 ம மண்டலத்துப் புழற் கொட்டத்துக் கானப்பெறுர் நாட்டு உடையார் திருமுல்லைவாயிலுடையாற்கு இம்மண்டலத்துப் புலியூர் கொட்டத்து மாங்காட்டு நாட்டுக் கொயம்பெ -
- 3 ட்டச் சிவபூதன் மதிசூதன் வானவர் நாயகன் சந்திராதித்தவரை செல்வதாக வைத்த திருநந்தா விளக்கு இரண்டுக்கும் இக்கொயிலிற் காணியுடைய சிவப்பிராமணரில்
- 4 காசுபன் ஆளும்பிரானை குலோத்துங்கசொழிபட்டனெனும் ஸ்ரீகண்டநாதனை திருச்சிற்தம் பல பட்டனெனும் காசுபன் சரணமாடான் பன்மாஹேஸ்வர பட்டனும் இவன் தம்பி -
- 5 மாரில் செய்ய பெரியான் பட்டன் உள்பட்ட இவ்வனைவொமும் யிவன் பக்கல் கைக்கொண்ட புச பலப்பு[து]மாடை உயிச இம்மாடை இருபத்து நாலுக்கும் இத்திருநந்தா விள -
- 6 க்கு இரண்டும் சந்திராதித்தவரை எரிப்பதாகச் சிலாலெகை பண்ணிக்குடுத்தொம் [||\*]

## No. 725.

(A.R. No. 668 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇiśvara temple.

Bukkarāya II. 1406 A.D.

The cyclic year cited in the record, i.e., Pārthiva fell in Saka 1327. The details of date, viz., Pārthiva, Māsi 1 probably correspond to 1406 A.D., January 26.

This records the gift of 800 *kūḷi* of land in *Vellānūr* by *Ayyaluppa Kaḍaiyār*, son of *Payiṇḍi-Araśar*, to the temple of *Tirumullaivāyil-uḍaiya Nāyanār* in *Kāṇappērūr-nāḍu*, in *Pulār-kōṭṭam*, for the service of *tiruppalli-eluchchi*. The gift land is stated to have been formerly granted to the donor by *Viranārāyaṇaṇ* [Ina]kku nalla perumāḷ alias *Orri Araśar*, on the occasion of a solar eclipse. The inscription also mentions the measuring rod *Aśaṅgādagāṇḍaṇ kōl*. Vide No. 693 above.

## Text

- 1 ஸ்வாமிஸ்ரீ [||\*] ஸ்ரீமஹாஹேஸ்வர ராஜாயிராஜ வரஹேஸ்வர ஸ்ரீவிநாயகபாயப[ஸு]க்கராயற்குச் செல்லாநின்ற வாதி-வேவஷ-ஷ மாசிமாதம் முதல் தியதி புழற்-
- 2 க்கொட்டத்துக் கானப்பெறுர் நாட்டு உடையார் திருமுல்லைவாயிலு\*] உடைய னுயிநாற்கு சூவ ஸ்ரீமஹேஸ்வரத்தில் காலவாமொதரத்தில் பயிணி அரசர் மகந-
- 3 ர் அய்யலுப்ப கடையார் இன்னுயநாற்கு திருப்பள்ளிஎழிச்சிக்கு அமுதுபடிக்கு நாள் ஒன்றுக்கு எட்டு நாழிக்கா(ல்)லால் அரிசி அ[ரு\*]ஞாழி ஆக வருஷ-
- 4 [ம] ஒன்றுக்கு மாதம் பன்னிரண்டுக்கு அரிசி இருபதின் கலத்துக்கு அஞ்சில் இரண்டு படிக்கு குடுக்கும் நெல்லு ஐயம்பதின் கலம் [இன்]-
- 5 நெல்லு ஐயம்பதின் கலத்துக்கு வீரநாராயணன் [இன்]க்கு நல்ல பெருமாளான ஒற்றி அரசர் நமக்கு ஸொஹமஹேஸ்வர புண்ணிய காலத்திலெ தம்முடைய காணி ஆட்சி-
- 6 ஆன வெள்ளாளாரிலெ முன்னாள் சியனாயனார் ஆன ஒற்றி அரசர் விட்ட திருவிளக்குப்படிக்குத் தெற்கு நமக்கு உதக பூறுவம் ஆக விடப்பட்ட விறுத்தி அசங்காதகண்டன் கொ-

- 7 லாலக் குழி எண்ணூறும் இன்னுயனார்க்குத் திருப்பள்ளிஎழுச்சிக்கு அ(ம்)முதபடிக்கு இன்னிலம்  
எண்ணூறு குழியும் சந்திராதித்தவரையும் செல்(ல)-  
8 வதாக இன்னிலத்திலெ திருச்சுலததாபநம்(ம) பண்ணித் திருமலைமீலெ சிலாலெகம் பண்ணிக்  
குடுத்தோம் ||- கௌரவம் உடையவர்களுக்கு உதவியாக  
9 கௌரவம் உடையவர்களுக்கு உதவியாக  
10 கௌரவம் உடையவர்களுக்கு உதவியாக

No. 726.

(A.R. No. 669 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Uttamachōḷa. Year 14.

Published in S.I.I., Vol. III, No. 141, p. 287.

No. 727.

(A.R. No. 670 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Jaṭāvarmaṇ Sundarapāṇḍya I. Year 17 : 1267-68 A.D.

The provenance of this record and its palaeography suggest the identity of the king with Sundarapāṇḍya I.

This inscription records an agreement among the inhabitants of Pulaṛ-kōṭṭam alias Vikramaśōḷa-vaṇaṇḍu, in Jayaṅgaṇḍaśōḷa-maṇḍalam, regarding a gift of 148 māḍai, by Sendāmaraiḱkaṇṇan of Tirumullaivāyal, in Kāṇappērūr-nāḍu, for conducting a special service called Vikkīramaśōḷa-vaṇaṇḍāṭṭār Sandi, the Vaikāśi festivals and for repairs in the temple of Tirumullaivāyil-uḍaiya nāyaṇār.

Text

- 1 கொற்சடபந்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசந்தரபாண்டியதெவர்க்கு யாண்டு யௌ வது ஜயங்  
கொண்டசொழமண்டலத்து புழற் கொட்ட-
- 2 மான விக்கி[ர\*]சொழவனநாட்டு ந ட்டாரொம் விவலெஹ இன்னாட்டு உடையார் திருமுல்லை  
வாயிலுடைய நாயனார்க்குப் பூசைக்கும் திருப்பணிக்கும் நாட்டுப் பெ-
- 3 ரால் விக்கிரமசொழ வனநாட்டார் சந்தி அமுது செய்தருளவும் திருவைகாசித் திருநாள் எழுந்தருளு  
விக்கவும் இந்நாயனார் தெவதானம் திருநா-
- 4 மத்துக் காணியான கானப்பெறுர் நாட்டுத் திருமுல்லைவாயல் செந்தாமரைக்கண்ணந் தரப்படி மாடை  
ஹற்றுஹற்பதது எட்டுக்கு நாட்டார் விவ-
- 5 லெஹப்படி பணத்தில் இறுக்க நிச்சயித்த ஒன்று பாதி [ப]ண நிக்கி நிக்கிப் பூசைக்கும் திருப்பணி  
கும் திருநாளுக்கும் கழித்த ஒன்று பாதி[தி\*]
- 6 ஒன்று பாதியால் வந்தபணம் நாட்டிலெ இறுக்கக் கடவொமாகவும் பயிர் திட்டிக் கடமை கொள்ளும்  
ஆண்டுக்கு திட்டின பயிருக்கு பததில்
- 7 ஐஞ்சு நிக்கி நிக்கி நிறை முதலில் ஒன்று பாதியால் வரு முதல் நாட்டிலெ எற்றி இறுக்கக் கடவொம்  
இப்படிக்கு சந்திராதித்தவரை செல்வதாக செம்பி-
- 8 லும் கல்லிலும் வெட்டிக்கொள்ளச் சம்மதித்தோம் புழற் கொட்டமான விக்கிரமசொழ வன  
நாட்டாரொம் இவை சித்திரமெழிவெளான் எழுத்து இது வன்மாஹெஹாராகெஹ [||\*]

No. 728.

(A.R. No. 671 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Harihara II. 1400 A.D.

The cyclic year Vikrama cited in the record fell in Śaka 1322. The king may be identified with Harihara II.

This inscription records the gift of some materials used in worship (*tirumuttu*) such as *tiruvattanaikkāl*, *tiruvandikkāppu-tatti* and *taligai*, in all weighing 200 (*palam*) by Narpākkilān Korralappān Sūriyadēvaṇ of Ākudi-nāḍu to the deity Tirumullaivāyal-udaiya nāyaṇār at Kāṇappēr-nāḍu. It also records an endowment of 25 *paṇam* by Sūriyappillai, towards the supply of ghee when the *tiruvandikkāppu* ceremony is conducted.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீமஹாஹ்மணியுபா அரியரர்க்குச் செல்லா நின்ற விக்கிரம வருஷம் ஐயங்கொண்ட  
சொழமண்டலத்து புழ [ற்\*](க்)கொட்டத்து
- 2 காணப்பெறுந் நாட்டு உடையார் திருமுல்லைவாயில் உடைய நாயினாற்கு இக்கொட்டத்தில் ஆகுடிநாட்  
டில் கொலடியில்
- 3 நற்பாக்கிழான் கொற்றளப்பான் சூரியதேவன் இட்ட திருமுட்டு திருவட்டணக்கா லிரண்டினு லிடை  
நூறும்
- 4 திருவந்திக் காப்பு தட்டி இரண்டினு லிடை ஐம்பதும் தனிகை ஒன்றுனு லிடை ஐம்பதும் ஆக திரு  
முட்டு அஞ்சநால்
- 5 இடை இருநூறும் சந்திராதித்தவரை நடக்கும்படிக்கு [சி]லாலெகை பண்ணிக்குடுத்தென இப்படிக்கு  
இவை
- 6 நற்பாக்கிழான் சூரியதேவன் எழுத்து ஸ்ரீஹேஸ்வரரெனெ ட இத்திருவந்தி[க்\*]காப்புதட்டி  
இரண்டுக்கு-
- 7 ம் திருமுன் பணி மாறுகையில்
- 8 வாற்க்கும் நெயிக்கு சூரியப் பிள்ளை-
- 9 பக்கல் நாங்கன் பற்றிக் கொண்ட
- 10 ஸ உயரு க்கும் பலிசைக்குச் சிலவாக
- 11 சந்திராதித்தவரை வார் [ப்\*]பதாகச் சி-
- 12 லாலெகை பண்ணி குடுத்தொம் உ

No. 729.

(A.R. No. 672 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇiśvara temple.

Year 4.

This inscription records the order of Madhurāntaka Pottappichchōla to the effect that taxes like *poṇvārī*, etc., should be levied only on 10 *vēli* of land and that the levies *kurrappatti* and *śikāriyappēru*, were remitted, for services in the temple of Tirumullaivāyal-udaiya-nāyaṇār.

Gaṇḍagōpāla figuring as the signatory of the grant is obviously the same as Madhurāntaka-Pottappichchōla. (cf., No. 719 above.)

## Text

- 1 [ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ] [||\*] [மதுரா]ந்தகப் பொத்தப்பிச் சொழன் ஒலை உடையார் திருமுல்லைவாயிலுடைய  
நாயனார் கொயில் [தானத்தார்]
- 2 கண்டு விடை திருமுல்லைவாயில் நாலா[வது] முதல் தரத்தில் வரும் பொன்வரி [உள்]ளிட்டு வரிகள்  
கொள்ளுமிடத்து பத்து வெலி நிலத்துக்கு
- 3 க்கொள்ளவும் குற்றப்பட்டியும் சிகாரியப்பெறு திருப்பணிக்கு உடலாக வீட்டெ[ரம் இ\*]ப்படி செவ்வதெ  
இவை கண்டகொபாலன் எழுத்து [||\*]

No. 730.

(A.R. No. 673 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine, in the Māsīlāmaṇiśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 39 : 1216-17 A.D.

This records the grant of lands in Mudalaimēḍu *alias* Parakēsarinaḷlūr in Vaḍa-Paiyyūr-kōṭṭam and made tax-free by the king at the instance of Vāṇādarāyaṇ as *dēvadāna* and *madappura-īraiṇili* to the temple of Tirumullaivāyil-udaiyār and to the Tribhuvanavīraṇ-maṭha founded at the *tirumadaivilāgam* by Tapasya Kāśyapaṇ, a *Sivabrāhmaṇa* of the temple.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி (||\*) திருமாவளச்சுவத்திகள் ஸ்ரீ திருமாவநவிரதெவற்கு யாண்டு நயிகு நாள்  
யினால் கொன்றின்மைகொண்டான் ஐயங்கொண்டசொழ்மண்டலுத்து புழற்கொட்டத்து  
காநப்பெறார் நாட்டு உடையார் திருமுல்லைவாயிலுடையார் கொயிற் பதிபாத முலப்பட்டுடை பஞ்சா  
சாரியன் தெவகன்மி மாஹேஸ்வரக் கண்காணி செய்வார்களுக்கு சிகாரியரு செய்வானுக்கு இத்  
தெவற்கு வெண்டு நிவந்தங்க-
- 2 னுக்கு யிறுப்பதாக வடபையூர் கொட்டத்து அரைசூர் நிலைககிழ் முதலைமடந பாகெசரிநல்லூர்  
நன்செய விளைநிலத்திலெ னு எயுஉக வெலியும் புந்செ விளை நிலத்திலெ னு ஈயந. டப  
வெலியும் இத்தெவர் தெவதாந யிறையிலியாகவும் இக்கொயிலில் சிவஜீவந தபவஜகாஸு  
பன் ஐயங்கொண்ட சொழ நம்பி இக் கொயிலில் திருமடை விளாகத்தில் எடுத்த திரிபுவந விரந்  
மடத்துப்
- 3 பரிசாரகற்கும் மடத்துக்கு வெண்டுவநத்துக்கு இவ்வூரில் கண்டமடங்க நன்செய விளை னு ய  
வெலியும் புன்செய விளை னுரு வெலியும் மடப்புறயிறையிலியாகவு[ம்\*] இவ்வூர் நத்தமும்  
சாததப்பன் செரிநதமும் வருகச்சாத்து நத்தமும் னு நவ சச உள்ளூர் மாடெவர் கொயிலும்  
திருநந்தவந[ன்] உப துறகை சிகொயில் னு உகிழ்கப விறிறிருந்தாழ்வார் சிகொயிலும்
- 4 திருநந்தவன[ம்] னு நசூநகிழ் னு உப இவூர் குருக்கத்திப் பூண்டி நத்த நில[ம்\*] உப ம்  
கொதெவர் சிகொயிலுந் திருநந்தவந னு ப எரியா னு ப ககதெ. ப கிழ வ[ன்] பிடாரிபுத்தெரி  
அம்மை கொயிலும் திருநந்தவந னு 2பூவூ கிழ் னு உப கெரளாந்தகசுது வெதி மங்கலத்து நீர்  
பாயும் ஆறுகாடால் னு கறு சிறுகாடும் காம்பு னு யசுவ[ம்] சிறுகளம் உயெ
- 5 னால் னு எடுப பத கிழ் னு உப னும் ஒடைகளால் னு னும் பவளம் ப[ம்] புரத்தெரி கொவை னு  
உ ம் தெற்கில் தாங்கலால் னு உ டப ஊர் எரிநரை நீர் கொவை னு னு னு னு ம்  
அத்தி அண்ணன் எரி னு னு இபம் சுருகாடு னு டபம் ஆக னு னாசவபகூ இதில்  
உள்ளூர் தெவர்கள் சிகொயிலும் திருநந்த . . . . . பிவ இட்ட நிலமுள்பட ஊடங்  
கலும் தெவதாநயிறையிலியாகவும் மடப்புற-
- 6 யிறையிலியாகவு[ம்\*] அந்தராயம் பா[ட்\*]டம் பொந்நாயம் நெல்லாய முள்பட யிறையிலி பெறவெணும்  
என்று யிக்கொயில் சிவஜீவந தபவஜகாஸுபன் ஐயங்கொண்ட சொழ நம்பியைக் காட்டி வாண  
தராயந் நடக்கு சொன்நமயில் யிப்படி செய்யக் கடவதாகச் சொல்லி தனக் . . .
- 7 வ[ற்]கு தெவதாந யிறையிலியாகவும் மடப்புறயிறையிலியாகவும் கைக்கொண்டு நிவந்தஞ் செலுத்தப்  
பண்ணுக எழுதிநான் திருமந்திர ஓலை இராசநாராயண முவெந்தவெளான் திருவாய் மல[ர்\*]ந்  
தருளிநபடிக்கு இவை வில்லவராயன எழுத்து இவை விழிஞ்சத்தரையன் எழுத்து இவை வய . . . . .
- 8 கித்தராயன் எழுத்து ||—இவை தொண்டைமான் எழுத்து உ உள்வரிக்கு எழுத்திட்டார் புரவுவரிக்  
[கூ]ற்றுக்கு . . . இவை வர்ணதராயன் எழுத்து உ புரவுவரி பொத்தக நாயகம் இவை  
சிறுமுருடையான் எழுத்து இவை செந்தமங்கலமுடையான் எழுத்து இவை புதுவூரு . . . . .

No. 731.

(A.R. No. 674 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīsvara temple.

Rājārāja III. Year 16 : 1231-32 A.D.

This inscription records the sale of 15 *veli* of land with rights of irrigation, for 60 *palampulli-māḍai*, by the *mahāsabhā* of Agaram Kōlippadāgai *alias* Kulōttuṅgasōla-chatūrvēdimāṅgalam, in Kāṇappērūr-nāḍu, in Pular-kōṭṭam, as *tirunāmattukkāṇi*, to the deity.

In detailing the boundaries of the land, the record mentions the highway at Niṅṅavūr.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி (||\*) திருமாவளச்சுவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜராஜதெவற்கு யாண்டு யசு வது ஐயங்கொண்ட  
சொழ்ம-
- 2 ண்டலததப் புழற்கொட்டத்துக் காணப்பெறார் நாட்டு அகரம் கொழிப்பதாகையான கு-
- 3 லொத்துங்கசொழ்மச்சதுவெ-ஜிமங்கலத்து உலாவுகெயொம் எங்களுர் ஆய[ம்]ரடை
- 4 க்கு திருமுல்லைவாயிலுடைய மாடாடெவற்கு எங்களுர் நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலம-
- 5 வது கிழ்கழனி ஐயன் எரியும் கழனிக்கும் கிழ்பா கெல்லை திருமுல்லைவாயில்
- 6 எல்லைக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை நின்றவூர் பெருவழிக்கு வடக்கும் மெல்பா-

- 7 நகெல்லை தண்டங்கழிக்[கு]ம் ஐய்யனெரி மெல்கடைக்கும் வடக்கல புளியங்கு-  
 8 டிக்கும் குட்டிசெறுவுக்கும் கிழக்கு செ[ரி]மெடுநத்தமும் வடபாற்செல்லை விளக்குப்பட்டிக்கும்  
 திருக்காணெரிகரைக்கு தெற்கும்  
 9 [யி]ன்னுன்கெல்லையுளகப்பட்ட நிலம் பதினை[ப்] வெலியும் இத்தெவற்கு விற்று நாங்கள்  
 கைக்கொண்ட பழம்புள்ளிமா-  
 10 டை கூய இம்மாடை அறுபதும் கைக்கொண்டு யின்னிலம் திருநாமத்துக்காணியாக விற்று  
 இன்னிலத்துக்கு எங்களுர் பெரி  
 11 யெரி நிரும் பாயக்கடவதாகச் சிலாலெகை பண்ணிக்குடுத்தோம் கொழிப்பதாகை உறாஸெலெ  
 யொம் ஸுழைபணியால் உஜிஷூது  
 12 .....கொ . ப்பதாகையுடையான் தழுவக்குழைந்தான் எழுத்து : உ

No. 732.

(A.R. No. 675 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in Māsīlāmaṇiśvara temple.

Harihara II. 1388 A.D.

The details of date, viz., Prabhava, Makara śu. 5, Monday, Aṇḍam are irregular as the combination of the *paksha*, *tithi* and the star are impossible in the month of Makara. The cyclic year Prabhava fell in Śaka 1309.

This inscription records the gift of 400 *kuli* of land made tax-free by the inhabitants of Ambattūr in Ambattūr-nāḍu to the deity Tirumullaivāyal-udaiya-Nāyinaṛ, at Kāṇapperūr-nāḍu, in Vikkīramaśōla-valanāḍu *alias* Pular-kōṭṭam, in Jayanḡonḍaśōla-maṇḍalam for the conduct of hunting festivals on saṅkrama days (*Saṅkramappādivēṭṭai*), taking out the deity to the Ulaguṇyakkonḍāṇ-ttiruttōppu.

The record also mentions the measuring rod *muppattiraṇḍadikkōl*.

Text

- 1 ஸ்ரீஷீ ||\*|| ஸ்ரீஷீ ஹோமண்டலீஸூர ஹரியராயவிஹாட ஹாஷெக்குத் தப்பு இராயர[க]ண்ட  
 ஸ்ரீவிசுவதாப ஹரியராய மஹாராயற்கு செல்லாநின்ற  
 2 ப்ரஹவ வக்ஸரத்து மகரநாயற்று பூவூபசுத்து திங்கள் கிழமையும் பஞ்சமியும் பெற்ற  
 அனிழத்து நாள் ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து புழற்கொட்ட-  
 3 ம ஆன விக்கிரமசொழவளநாட்டு கானப்பெறுர் நாட்டு உடையார் திருமுல்லைவாயல்  
 உடைய நயிநாற்கு இம்மண்டலத்து இக்கொட்டத்து அம்பத்தார் நா-  
 4 ட்டு அம்பத்தார் வல்லங்கிழான் சொழப்பல்லவதரைய(ர)ர்களொம் உடையார் திருமுல்லைவாயல்  
 உடைய நாயினார் சங்க்றமப் பாடிவெட்டைக்கு எங்க-  
 5 ள்ஊரில் திருவிதியும் எழுந்தருளி உலகுய்யக் கொண்டான் திருத்தொப்பில் எறி[அருளுகை  
 யில் மண்டபக் குறைவறுப்பு]க்கு எங்கள் ஊரில் [யெ]ரிஎதிர் வர[ம்பி]லெ அ[மநிப்ப]  
 6 த்தில் எல்லைக்கு கிழக்கு எல்லை ஆசையிலெ பெரளவுகொலால் இந்த உபையத்துக்கு  
 இறையிலி மான்ய(ம்)மாக விட்டது[கு] சா இக்குழி நானூறும் முப்பத்திரண்டு அடிக்கொலால்  
 கை-  
 7 க்கொண்டு மண்டபக்குறைவ[று]ப்பால் உள்ளது ஸ்ரீபண்டாரத்திலெ நடத்தி கொள்ளக் கடவர்க  
 ளாகவும் இந்த நிலத்துக்கு அறுநிர் பெருநீர் கூடை இறைத்துக்கொள்ளவும்  
 8 தீணிர்<sup>1</sup> உள்ள இடத்திலெ குடிலை துரவு இட்டு இறைத்துக்கொள்ளக்கடவர்களாகவும் இப்படிக்கு  
 திருநாமத்திலக்காணி இறையிலிமான்[ய]மாக அஞ்சாதிதழ்வரை செல்வதாக சிலா[ரெ]-  
 9 கை பண்ணிக் குடுத்தோம் உடையார் திருமு[ல்லை]வாயல் உடைய நாயினாற்கு அம்பத்தாரில்  
 ஊரவரொம் உ இப்படிக்கு இவை சொழபல்லவரையர்கள் கொதை ஆழ்வார் எழுத்து  
 10 இவை ஆண்டார் எழுத்து இவை வெங்கடவர் எழுத்து இவை அருளாள நாதர் எழுத்து  
 இவை திருமங்கை ஆழ்வார் எழுத்து உ இவர்கள் சொல்ல சிலாரெகை பண்ணிந[த]ை[ம]க்கு  
 11 பெருமுனைஊர் உடையான் வானவர் ஈசர் எழுத்து உ இஃ உபயத்துக்கு அகிதம் பண்ணி  
 நவர்கள் கெங்கை கரையில் கபிலையை கொன்ற பாவத்திலெ பொக கடவர்கள[ா]-  
 12 கவும் உ ப்ரஹவஹோஸரெகெஷ உ

Read 'தண்ணீர்'

## No. 733.

(A.R. No. 676 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab built into the floor of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Pārthivēndravārman. Year 5.

Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 174.

## No. 734.

(A.R. No. 677 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I Year 3 : 1014-15 A.D.

This inscription records the construction of the *maṇḍapa*, by Isakkan Arivālan a servant of Tirunallulān of Srī Parāntakanallūr *alias* Pūṣipākkam, in Ūṟṟukkāḍu nāḍu, in Ūṟṟukkāṭṭu-kōṭṭam, in Jayaṅḡḇḇāśōḷa-maṇḍalam.

Text

- 1 ஸ்வாமினி [||\*] கொப்பரகெஸரிவஜஜ-ராத ஸ்ரீரா-
- 2 ஜெரு-சொழிசெவர்க்கு யாண்டு ன ஆவது ஜய-
- 3 ங்கொண்ட சொழமண்டலத்து ஊற்றுக்காட்டுக்-
- 4 கொட்டத்து ஊற்றுக்காட்டுநாட்டுப் பூசிபாக்கமாந ஸ்ரீ-
- 5 பராநுகநல்லூராந் திருந[ல்\*]லுமாந் பணிமகன் இச-
- 6 க்கன் அறிவாளன் திருமுல்லைவாயில் ஆ-
- 7 ண்டார்க்கு எடுப்பித்த மண்டபம் 00 [ : 2 ]

## No. 735.

(A.R. No. 678 of 1904).

TIRUMULLAVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a second pillar in the *maṇḍapa* of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 7 : 1018-19 A.D.

This damaged inscription begins with the *prasasti* commencing with *Tirumannū vaḷara*, etc., of the king.

It records the deed pertaining to the sale of 4000 *kulī* of land, by the members of the *sabhā* of Ambattūr in Ambattūr-nāḍu in Pular-kōṭṭam to a Veḷḷān of Villip-pākkam and entrusted to the authorities of the temple of Tirumullaivāyil-udaiyār, for burning a perpetual lamp.

Text

- 1 ஸ்வாமினி [||\*] திருமன்னிவளர இரு நில மடந்தையும் பொர்ச்செயப் பாவையும் சிர்த்தனிச்-
- 2 செல்வியும் தன் பெருந்தெவியராசி யின்புற நெடிதியலுழியுள் ளிடைதுறை நாடும் துடர்வ னவெலி-
- 3 ப்படர் வனவாசியுஞ் சுள்ளிச் சூழ் மதிட்க் கொள்ளிப்பாக்கையும் நண்ணற்கருமுரண் மண் ணைக்கடக்கமும் பொ-
- 4 ருக்கலிழத்தரைசர் தம் முடியு மாங்கவர் தெவிய ரொங்கெழில் முடியும் முன்னவர் பக்கல்(த) தெந்-
- 5 னவன் வைத்த சுந்த[ர] முடியு மிந்திரனாழு கெண்டிரை யிழமண்டல முழு
- 6 வது மெறிபடை கெகரளந் முறைமையில் குடுங் குலதநமாகிய பலர் முகம் முடியுஞ்
- 7 சங்கதிர் மாலையுஞ் சங்கதிர் வெலைத் தொல் பெருங்காவற் பலபழனிவுஞ் செருவி, நெவி[லி]ருப-

- 8 ததொரு\*கா லரைசகளை கட்ட பரசிராமர் மெல்வருஞ் சாந்திமற்றிவரண் கருதி யிருத்திய  
செம்பொற்றிருத்தகு
- 9 முடியு மாப் பெருதண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெசரிபநூரந ஸீராஜெடி-சொழிவெற்கு  
யாண்டு எ ஆவது ஜெயங்கொண்-
- 10 [டசொ]ழமண்டலத்து புழற் கொட்டத்து அம்ப[த்]தூர் நாட்டு அம்பத்தூர் ஸலெயொம் நில  
விலையா
- 11 வணக் கை எழுத்து .....த்து காநப்..... தெவதாநம் திருமுல்லைவாயில் தெவ.....
- 12 .....பக்கல் இக்கொட்டத்து அம்பத்தூர் நாட்டு தெவதாநம் வில்லிபாக்கத்து [ வெள்  
ள]ான்
- 13 .செ தண்டத ..தெவ.. மன்..மாகக் குடுத்த பொன்னில் பொன் கொண்டு நாங்கள் திருந-
- 14 நூவிளக்கு ஒற்றிநுக்கு [விற]கின்ற நிலத்துக்கு கீழ்பாற்கெல்லை....லய் இரண்டுக்கு]  
மெற்
- 15 [கு]ந் தென்பாற்கெல்லை பள்ளி எரிக்கு வடக்கும் கிழ[பா]ற்கெல்லை .....
- 16 கு மெ[ற்]க்கும் [மெ]தன்பாற்கெல்லை கு....க்காலு.....ற்றுக்கு வடக்கும் [மெல்ப]  
றாக்கெல்லை.....
- 17 .... நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை மெற்படி [கே]ரல்லைக்கு தெ[கு].....  
நாற்கெல்லைக்குள்....
- 18 நில பெருங்க[ா]ணி குழியும்..க்களரு[ம்] நங்கலாக பதி[ன]ண் சாணகொ[லால்] முன் . .  
. . . . னூறு [கு]ழி
- 19 ..... [நா]ங்கள் விறகின்ற [நி]லத்து கிழ்பாற்கெல்லை [பெரி] எரி நில.....  
னக்கண்
- 20 [மெற்]க்கும் [தென்]பாற்கெல்லை ஊர்மஞ்சிக்க ..த்துக்கு வடக்கு மெல்பாற் கெல்லை  
.....
- 21 கல்லை கலவா....ணியநகுழிக்கு தெற்கு ஒருகண்ணிந்....தெற்கும் இந்நாற்கெல்லையுள்.....
- 22 கொலால் ஆக.....நாங்கள் விறநிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை....மஞ்சிக்கத்துக்கு மெற்கும்..  
தென்பாற்..
- 23 க்கெல்லை.....ரைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்[கெ]-
- 24 ல[லை] ராஜ.....ச்சுருப்பெதிமங்கலத்துக்கு கிழ-
- 25 க்கும் வடபாற்கெல்லை ஊர் மஞ்சி[க்]கத்து]
- 26 க்குத்தெற்கும் இந்நாற்கெல்லையுள்ளபப-
- 27 ட் நிலம் குழி இரண்டாயிரமும் ஆக குழி நால-
- 28 றாயிரமும் கொண்டு ஒரு திருநூலாவிளக்கு எரிப்பெ-
- 29 பாமானொம் திருமுல்லைவாயிலுடையா தெவகந்மிசனொம் இது பநூடெ-
- 30 ஹபுராசனெகை- [|| \*]

No. 736.

(A. R. No. 679 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

At the entrance into the *maṇḍapa* in the central shrine of the Māsīlāmaṇiśvara temple.

Dēvarāya II. Undated.

This inscription records the royal order (*irājakam*) granting the proceeds from taxes like, *śōḍi mugampārvaī*, *aṅgaśālaiikal*, *śampāḍam*, *viśēsha-ādāyam*, *ariśīkāṇam*, *nal-erudu*, *nar-paśu*, *veṭṭi* and *kaṭṭāyam* in favour of the temples at Kāñchīpuram, Kālahasti, Tiruvorriyūr, Tiruvālaṅgāḍu, Tiruppālaivanam, Tirumullaivāyal and other Śaiva and Vaiṣṇava temples, of Chandragiri for the conduct of daily services and festivals without break and stating that the temple lands should not be leased out. This order was issued at the instance of Vayiravanāyinaṛ and the *māhēśvaras* of the temples, who represented that the services and festivals in the temple were not conducted properly as the incomes from taxes and from the temple lands were misappropriated by the *Jivitakkārār*, the state officials and the *Sthānattār*.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Similar inscriptions are found at Tiruvaigāyūr (A. R. Ep., 1915, pp: 106-108) and at Vṛiddhācha-  
lam (A. R. Ep., 1913, App: C, No. 92)



- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] ஸ்ரீமந் ராஜாஜி<sup>1</sup> . . . . . ஸ்ரீமந் ஸ்ரீவிநாயகாப ஷேவரா[ய]  
ஹாராயர் சந்திரகிரி ராஜாஜி காஞ்சிபுரம் திருக்காளத்தி திருஒற்றிநூர் திருவாலங்காடு  
திருப்பரவையம் திருமுல்லைவாயல் மற்றும் உள்ளிட்ட சிவஸ்தானம் விஷ்ணுஸ்தானம் பலதளி  
தெவஸ்தானம் சறுவமானியம் உள்ளிட்ட ஸ்தானங்களில் தானத்தார்க்கு
- 2 திருபம் தங்கள்<sup>2</sup>.....கடைக்கூட்டாந சொடி முகம்பாவை அங்குசலைகள் சம்படம்  
விசேஷாதாயம் இவையிறிறிலையும் தெவமண்டல ஊர்கள் சிவிதகாரர் அதிகாரி கடைக்  
கூட்டர் தானத்தார் குத்தகை கொள்ளுகையாலும் இவையிறிறுனாலே குடியுள்ளதும் குலைந்து  
ஹாபூசை திங்கள் திவஸ்து திருப்ப
- 3 ணியும் நடவாம[||<sup>3</sup>.....ன்று பந்மாஹேசுரரும் வடயிரவநாயினாரும் [நம]க்கு விண்ணப்  
பயம் செய்தார்கள் அந்த தெவமண்டலங்களில் அதிகாரி சொடி முகம்பாவையும் கடைக்கூட்டான  
சொடிமுகம் பார்வையுங் அங்குசலைகள் சம்படம் விசேஷாதாயம் அரிசிகாணம் நல் எருது நற்பச  
வேட்டி கட்டாயம் இந்த வகைப் படி முதல் உள்ள
- 4 து பந்மாஹேசுர<sup>4</sup>.... ரையும் முந் இட்டுக் கொண்டு ஸ்ரீபண்டாரத்திலே முதல் இட்டு  
மஹாபூசை திருப்பணி திங்கள் திவஸ்து திருநாள் நி(த்)தஜைச்சமங்களும் தாழ்வற நடத்திக்  
கொள்ளக் கடவது ஆகவும் தெவமண்டலங்கள் இயாதொருத்தற்கும் குத்தகை குடுக்க  
கடவது அல்லவாகவும் இந்த இராஜப்படி சந்திராதித்தவரையு[ம்] நடத்த கடவது ஆ-
- 5 கவும் இத.....கெங்கைக் கரையில் கபிலையைக் கொன்ற பாவத்திலே பொக்க கடவன்  
ஸ்ரீமஹேஸ்வர<sup>5</sup>கெ[||\*]

No. 737.

(A. R. No. 680 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

At the entrance to the *maṇḍapa* in the central shrine of the Māsīlāmaṇḍiśvara temple.

Mallikārjuna. 1452 A.D.

The inscription is dated in the cyclic year Prajāpati which fell in Śaka 1374, The details of date viz., Prajāpati, Makara śu. 10 Friday, Pūṣam are irregular, as the combination of the *tithi* and the star in the month of Makara is impossible. If however, the *tithi* śu. 10, is taken as a mistake for 15, the given date will regularly correspond to 1452 A.D., January 7, Friday, '01 ; '47.

This inscription records the gift of land as *sarvamānya* by the members of the *mahāsabhā* of Kōlippadāgai alias Kulōttuṅga-śōlachaturvēdimaṅgalam for various offerings to the goddess Kōḍiyidai-nāchchiyār on the occasion of *Tiruppūratirunāl*.

In detailing the boundaries of the gift land the record mentions the bank of the lake called Tiruttānēri ; and Vellānūr.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] ஸ்ரீமந் ஹேஸ்வர ராஜாபிராஜ ராஜ வரஹேஸ்வர
- 2 பாலிஷ்<sup>1</sup> உகூதின பாலிஷ் உகூரஸஸு<sup>2</sup>யாபதி [ஸ்ரீ] விர (ப்) பூதாப ம[ல்\*]லிகாந்-
- 3 கனதேவ ஹாராயற்கு சொலா நிறை பிறசாபதி மவற்சரத்து [ம]கர நாயற்-
- 4 று பாலிஷ்<sup>3</sup> பகூத்து [த்]ச[மி]யும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற பூசத்து நாள் செய்கொண்ட-
- 5 சொழ மண்டலத்து புழற்கொட்டத்து காணப்பெறார் நாட்டு உடையார் திருமுல்லைவாயல் உடைய
- 6 ஹேஷேவற்கு அகரம் கொழிப்பதாகை ஆன குலொத்துங்கசொழ சதுர்வேதிமங்க-
- 7 லத்து ஹேசபையாம் நாச்சியார் கொடியுடை<sup>4</sup> நாச்சியார் திருப்பூரத்திருநாள் எங்கள் உ-
- 8 பையம் அமுதுபடி கறிஅமுதுபடி வெஞ்சனம் சாத்துபடி பூச்சுப்படிக்கும் எ[\*]கள் ஊர் கிழ்கழ
- 9 னிமில் இஹையிழிச்சி சறுவமானியம் திருநாமத்திலகாணி ஆக விட்ட நிலம் கிழ்பாற்கெல்லை திரு-
- 10 முல்லைவாயல் எல்லைக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை திருத்தாநெரிகரைக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை  
செரி-
- 11 [மெ]ட்டு நத்தம் செ[ர்]ந்த மெலைத்தருசு வடக்கு வெள்ளூர் எல்லையுறக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை  
பொள்ளூர்

<sup>1</sup> may be restored as ராஜாபிராஜவர

<sup>2</sup> " உதவதானங்களிலே

<sup>3</sup> " ல பொதுகிறதே

<sup>4</sup> ,, ரையும் வயிரவயிநாயின

<sup>5</sup> Read கொடியிடை.



- 12 எல்லைக்கு தெற்கும் இந்நாற்கெல்லைக்குப்பட்ட நிலம் சந்திராதித்தவரையும் சறுவமானியம் செல்வ தாக சிலா-  
 13 லெகை பண்ணி குடுத்தொம் கொழிப்பதாகை ஹாவலெயொம் இப்படிக்கு சா[த]வன் உய்யக் கொண்டான [பா]-  
 14 [ர]த சூடாமணி எழுத்து ஸலெயார் பணியால் கொழிப் பதாகை உடைய[ந்] பெரியமுதலி எழுத்து  
 15 [செ]சாகணை வடகொபுரம் திருமலை நாதன் உன்னிட்டார் எழுத்து [!]

No. 738.

(A. R. No. 681 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Māsīlāmaṇīsvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 3 : 1014-15 A.D.

This inscription records the gift of 90 sheep left in the hands of some shepherds by Nāgaṇ Velli of Ugumbil, in Māṅgāḍu-nāḍu, a district of Puliyūr-kōṭṭam, a division of Jayaṅgondachōḷa maṇḍapam, for burning a perpetual lamp daily in the temple of Tirumullaivāyil-āṇḍār, at Tirumullaivāyil in Kāṇappēr[ūr]-nāḍu, a district of Puḷar-kōṭṭam.

Text

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 .....                                 | 27 வல் ஒரு திருநடாவின-       |
| 2 [ரா][ஜெ]நுசொழி-                       | 28 கெக்கரிப்பதாக இத்திரு     |
| 3 வற்கு யாண்டு முன்று-                  | 29 முல்லைவாயிலாரொ-           |
| 4 வது ஜயங்கொண்-                         | 30 ம் இவ்வாடு நாங்களை-       |
| 5 டசொழ மண்டலத்-                         | 31 ய் கைக்கொண்டு எங்களு-     |
| 6 து புலியூர் கெகாட்டத்-                | 32 ர் இடையன் [ச]ம்பிய-       |
| 7 து மாங்காடு நாட்டு உ-                 | 33 யான முல்லா...             |
| 8 கும்பில் வல்லந்-                      | 34 கருமாணிக்கம் படி]-        |
| 9 கிழாந் நாடன் வென்-                    | 35 . இடையான் திரு[வு . . ]-  |
| 10 னியென் புழற்கொ-                      | 36 பொத்தனும் வசம் [வி]-      |
| 11 ட்டத்து காண்பெ-                      | 37 ட்ட இத்திருநடாவி[ன்]க்கு  |
| 12 று நாட்டுத் தெவதா-                   | 38 ஒன்று சடிநாடித்தவர்-      |
| 13 னந் திருமுல்லைவா                     | 39 முட்டா]மெய் எர்ப்பிப-     |
| 14 யிற் திருமுல்லைவாயி-                 | 40 பத[ா*]னெம் திருமுல்லை     |
| 15 லாண்டார்க்குச் சடிநாடி-              | 41 வாயிலாரொம் இவர்           |
| 16 த்தவர் ஒரு நடாவின-                   | 42 கள் சொல்ல எழு-            |
| 17 க்கு எரிப்பதற்கு விட்டெ-             | 43 தினென் இ[வ*]லூர் ஊர் க-   |
| 18 சம்மரி சாவாமு[வா]ப் பெ-              | 44 ரணத்தான் வைய[க]-          |
| 19 பாடு தொண்ணாறு [இ]-                   | 45 [னா*]ன வாமனன் சத்-        |
| 20 வ்வாடு தொண்ணாறு[று]-                 | 46 தியென் இவை என்னெ-         |
| 21 ம் இவ்வாடு ஒன்றி[னா]-                | 47 முத்து இத்திருநடாவி-      |
| 22 [க்கு] ஓராண்டு நெய் நா-              | 48 ளக்கு முட்டாமெய் எரி]-    |
| 23 மியாகத் தொண்ணா-                      | 49 [ப்பி]ப்பான் ஸீபாதம் [எ]- |
| 24 று நாழி நெய்யுங் கொ-                 | 50 ன்தலைமெலன் இ[து]-         |
| 25 ண்டு நிசதம் மு -                     | 51 [மாயெ]ஹாரிரெ[சுடி] [!]    |
| 26 று ஸன் . . ய்யட்டிச் சடிநாடித்த[து]- |                              |

No. 739.

(A. R. No. 682 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a pillar built into the first *prākāra* of the Māsīlāmaṇīsvara temple.

Rājēndra I. Year [4] : 1015-16 A.D.

This inscription cites both the years 3 and 4 of the king.

This records the gift of some precious jewels set with stones such as rubies (*māṇik-kam*), sapphire (*maragadam*), diamonds and pearls (in all 105) and ten flowers made of gold for the deities Mullai Aḷagar *alias* Śrī Pāsupatadēva and Astradēva in the temple of Tirumullaivāyil, in Kāṇappēr[ūr]-nāḍu, in Puḷar-kōṭṭam and refers to some provision for food offerings and for the conduct of services like *abhishēka* and for taking out the deities in procession.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொம்ப-
- 2 ரகேசரிபெருநா [ஸ்ரீ]ராஜே-
- 3 ஜெஞ்சொழிவெவர்க்கு யா-
- 4 ண்டு ஆவதும் யாண்ட-
- 5 [ச] ஆவதும் புழற்கொட்ட-
- 6 த்து கானப்பெறுந் நாட்-
- 7 திருமுல்லைவாயிலி-
- 8 [ல்] ஸ்ரீபதி எழுந்தருள ஸ்ரீபா-
- 9 சுபதெவரான முல்லை-
- 10 அழகரையும் சுபுரெ-
- 11 வரையும் எழுந்தருளவித்-
- 12 து முல்லை அழகர் அலி-
- 13 ஷெகத்து மணிக்கம்
- 14 நாற்பத்து நாலு மரக-
- 15 ம் எட்டும் வயிரம் முப்-
- 16 பத்திரண்டும் முத்து இரு-
- 17 பத்தொன்றும் ஆக ரத்த-
- 18 ம் நூற்றைத்தினால் நிறை-
- 19 ற கழஞ்செய் மஞ்சாடியும்
- 20 இரண்டு மாவும் பொன் ஐய்-

- 21 கழஞ்செய் உட்பட நிறை-
- 22 அ[று] கழஞ்செய் மஞ்சாடி-
- 23 யும் இரண்டுமாவும் மாலைமி-
- 24 ல் மாலைக்கம் பதினாலும்
- 25 மரகதம் இரண்டும் வயிரம்
- 26 முப்பத்திரண்டும் ஆக நாற்-
- 27 பத்தெட்டினால் நிறை அ-
- 28 ரைக்கழஞ்செய் பொன் இரு
- 29 கழஞ்செய் உட்பட நிறை இருக-
- 30 கழஞ்செய் பொற்பூ ஒன்-
- 31 றில் நிறை கலாகப் பெ-
- 32 பாற்புப் பத்தினால் நிறை-
- 33 இருக்கழஞ்செய் சாத்து-
- 34 வித்து இத்தெவர்களினி-
- 35 ருவாக்கும் நாள ஒன்றிருக்-
- 36 கு திருவமுதரிசு குறுணி ந-
- 37 றநாழியும் கறியமுதும்
- 38 [தெய்]யமுது நயிரமு-
- 39 தும் அடைக்காயமுது[ம்]
- 40 [ச]ராஜிதவத் அமுது .<sup>1</sup>

## No. 740.

(A. R. No. 683 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab built into the floor of the *maṇḍapa* in front of the Latāmadhyāmbā shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Pārthivēndrādhīpativarman. Year 13.

Published in S.I.I., Vol. III, No. 196.

## No. 741.

(A. R. No. 684 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a pillar lying at the southern entrance to the *maṇḍapa* in front of the Latāmadhyāmbā shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Rājēndrachōla I. Year 3 : 1014-15 A.D.

This inscription records the gift, of 1200 *kūḷi* of land by Tirunallulāṇ Iśakka-narivāḷaṇ of (vide No. 734 above) Achcharapākkam *alias* Śrī Parāntakanallūr in Ūrūkkādu-nādu in Ūrūkkāṭṭu-kōṭṭam for food offerings to the deities Astradēva and Pāśupatadēva in the temple of Tirumullaivāyil Aṇṇar. The land was purchased by the donor from the Ūrār of Urōḍagam in Puḷal-nādu, who made it also tax-free.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [11\*] கொம்பரகே-
- 2 ஸ்ரீபெருநா [ஸ்ரீ]ராஜே-
- 3 சொழிவெவர்க்கு யாண்ட ஆ-
- 4 வது [ச]யக்கொண்ட [சொ]-
- 5 மு மண்டலத்து புலியூர்-
- 6 [கொட்டத்து] புழல் நாட்டு உரோ-
- 7 டகத்துரோம் இக்கொட்டத்து
- 8 க்காநப்பெறுந் நாட்டுத் தெ-
- 9 வதாந ஸ்ரீமுல்லைவாயி-

- 10 ல் அண்ணர் கொயிலிநுள்-
- 11 [ள]ல் பர்பாசபு தெவர்க்கும்
- 12 சுபுரெவர்க்கும்[ம்] பண்டாரம்
- 13 ஊற்றுக்காட்டுக் கொட்டத்-
- 14 து ஊற்றுக்காடு நாட்டு[அச்சு]-
- 15 பாக்கமாந ஸ்ரீபராசு[ந]ல்லூ-
- 16 [ரத் திருந]ல்லூழ்ந் இசைக்க நறி-
- 17 வா[ள]ன் இத்தெவர்க்கும் பண்டார-
- 18 மாக குடுத்த பொன்றில் இத்-

<sup>1</sup> Incomplete.

19 தெவர்டெவகதிகள் பக்கல்-  
 20 பொன் கொண்டு எங்களுர் த[ஞ்]  
 21 [சை] விரன் சூற்றி கல்லதும் த[ஞ்\*]-  
 22 சைவிரன் நாகன் [அ]றியாநு[ம்]  
 23 அம்பத்துழான் சதிரன் [இ]-  
 24 ற்றியும் இத்தெவர்க்கு திருவமிது  
 25 னாழி . வற்றுக்கு விற்றுக் குத-  
 26 த நிலம் பதிநெண்சான் கொ-  
 27 லா [ஆ]யிரத்திரு[நாறு]குழிக்-  
 28 கும் நாங்களும் எங்கலில் இ-  
 29 சைகபொந் இத்தெவர் [பு]ண்டாரமா-  
 30 கத் திருநல்லுழாந் இசக்கந்  
 31 [அ]றிவாளந் குடுத்த பொ-  
 32 ந் இப்பொந் கொண்டு கொயி-

33 ல் வாசலா[ற்] பொந்த குடிமை-  
 34 களும் ஊர்த்த ிசுகளும் ம-  
 35 ற்று எங்களுர் சுட்டிவகை [இறை]  
 36 . இதிலஞ் சுட்டிவகை எப்-  
 37 பெப்பட்டதும் நாங்க-  
 38 னெ யிறுப்பதற்கு எங்கலி-  
 39 லலிசைகை பொன் கொண்டு  
 40 ஸாந்ராஜிஷ்வல் இறையிலி-  
 41 ஷெவநாநமாக இறையிழி-  
 42 ச்சிக்குடுத்தொம் இத்தெ-  
 43 வர்டெவகதிகளுக்கு [ஊரொம்]<sup>1</sup>.

### No. 742.

(A. R. No. 685 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kharapuriśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 6.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 160

### No. 743

(A. R. No. 686 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kharapuriśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 5.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 121

### No. 744.

(A. R. No. 687 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kharapuriśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 3.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 39

### No. 745.

(A. R. No. 688 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kharapuriśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 7.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 179

### No. 746.

(A. R. No. 689 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Kharapuriśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 4.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 84

<sup>1</sup> Another piece connected with this contains a few more illegible lines which appear to give the names of the signatories.

## No. 747.

(A.R. No. 690 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Kharapurīśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 12.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 297

## No. 748.

(A.R. No. 691 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Kharapurīśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 7.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 180

## No. 749.

(A.R. No. 692 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Kharapurīśvara temple.

Pārthivēndravarman. Year 3.

Published in S.I.I., Vol. III, No. 156.

## No. 750.

(A.R. No. 693 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Kharapurīśvara temple.

Parāntaka I. Year 12 : 918-19 A.D.

Published in S.I.I., Vol. III, No. 99.

## No. 751.

(A.R. No. 694 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the Kharapurīśvara temple.

Dēvarāya II. 1442 A.D.

The details of date viz., Śaka 1364, Durmati, Kumbha śu. 11 Wednesday, Pūśam regularly correspond to 1442 A.D., February 21, Wednesday, 20; 79. The Śaka year 1364 was current.

This inscription records the remission of the taxes *śūlavari* and *jōḍi* in favour of the temples of Tirukkarapuram-uḍaiya nāyaṇār, Tiruvāliśvaram-uḍaiya nāyaṇār, Tirukkuṇṅuḍi Appaṇ, and Perumāḷ Pallikoṇḍaperumāḷ at Tiruppārkadal by Sāḷuva Tipayadēvamahārāja, for worship and offerings on all occasions to be conducted regularly by Mahattumallayasvāmigaḷ

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] ஸ்ரீ ஸ்ரீ காமாட்சியம்மாளுக்கு ஹரிஹராய விபாடநு பாரொ[ஷக்] தத் தப்புவராயர கண்டநு  
முவராயகண்டநு இந்துஇராய-
- 2 சுரத்தாணநு கண்டநாடுகொண்டு கொண்டநாடு குடாதாந் ப[வ-3] ஷக்ஷிண வயநிஷ உத்தர  
ஸமுதராதிபதி மஜுவெட்டை

- 3 கண்டருளிய தேவராய மஹாராயர் பூதவி இராஜஜ்யம்) பண்ணி அருளா[நின்]ற வாகாவது  
தடாசுயசந் மெல் செல்லா[நி]ன்ற
- 4 ஁-஁-஁ ஸ்வஸ்க்ஷரத்து கும்பநாயற்று பூவ-஁-஁-஁ எகா஁சியும் புத[ன்கீ]ழமையும் பெற்ற  
பூச[த்து] நாள் ஜங் கொண்ட சொழ ம-
- 5 ண்டலத்துத் தா[மற்] கொட்டத்து வடகரை நாட்டுத் தறிணர் திருப்பாற்கடலில் உடையார் திருக்கர  
புரம் உடைய நாயனாற்கும் உடையார் திருவாலிபுரம் உடைய-
- 6 நாயினாற்கும் பெருமாள் திருக்குறுங்குடி அப்பனுக்கும் பெருமாள் [ப்]ள்ளிகொண்ட பெருமா-  
னுக்கும் பூசை புனற்காரம் திங்கள் திவஸம் திருநாள் திருப்பணி நடக்கும் படி
- 7 ஸீரமமஹாமண்டலேஸ்வர[மு] மெதிநிமிஸுவரகண்ட கட்டாரி ஸாளுவஇராய [பிதுவி]இராய ஸாளுவ  
திப்பயதேவ மஹாஇராஜா நிஈ-ஃயம் பண்ணிநபடி மஹத்து மல்லய-
- 8 சு[வாமிகள் இந்தக் கொயில்களுக்கு] [சுவ-ஃதா]வாக நடத்தும்படி பூசை புனற்காரம் திங்கள்  
திவசங்களும் திருநாளும் அங்கரங்க வைபொகங்களுக்கு
- 9 இம்மஹத்து [ம]ல்லசவாமிகளை நடத்தும்படிக்கு சொடி சூலவரியும் கழித்து தா[ா] பூவ-ஃமாகக்  
குடுத்தோம் திப்பயபேவமஹாஇராஜா காரி-
- 10 யத்துக்கு கடவ இருகண நாயக்கர்க்கு ஸமுக அப்பனையும் பண்ணி தந்மசாதனமுங் குடுத்து  
அருளிநபடி இக்கொயில்களுக்கு சொடி சூலவரிபுங் கழித்து
- 11 திங்கள் திவசம் திருநாள்களும் பூசை புனற்காரம் அங்கரங்க வய்பொகங்களும் நடக்கும்படிக்கு  
(படி)க்கல்லுவெட்டிக் குடுத்தோம் இந்த தந்மம் சந்திராதித்தவரையும்
- 12 நடக்க கடவதாகவும் இன் த தந்மத்துக்கு அஹிதம் பண்ணிநவர்கள் கெங்கை கரையில் கபிலைப்  
பசுவைக்கொன்ற தொஷத்திலெ பொகக் கடவார்கள் ஆகவும் தாநமா-
- 13 ளும் பூவ-ஃமற்ற மரியாதி நடத்தக்கடவது ஆகவும் இப்படிக்கு தந்ம சாதநம் பண்ணிக்கடுத்தோம்  
ஜ்.....ஹுஃத்தாஃ த்விருணஜ் பூணஜ் வரஃத்தர்னு பாரஹஜ் [வரஃத்தாவ]-
- 14 ஹாரெண ஹுஃத்தம் நிஷ்ணம் ஹவெஃ [|| \*]

**No. 752.**

(A.R. No. 695 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Kharapurīśvara temple.

**Kulöttuṅga III. Year 30 : 1207-08 A.D.**

The damaged inscription is dated in the reign of **Tribhuvanaviradēva** who is identical with **Kulōttunga III**.

It seems to record the gift of a lamp to the deity Tirukkarapuram-uḍaiya-nāyanār at Tiruppārkādal.

**Text**

- 1 ஸ்ரீமதி [ || \* ] திருப்புவனவிரதேவற்கு யாண்டு நயதாவது திருப்பாற்கடலா-  
2 ளடையார் திருக்கராமுடைய னாய[னா]....டல் ஆளு[டயார்]  
3 .....கொ..... தெவர்கன்மி  
4 .....திருனந்தாவிளக்-  
5 .....ம் இப்படிக்குக் கல்வெட்  
6 .....கடவது<sup>1</sup>

**No. 753.**

(A.R. No. 696 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Kharapuriśvara temple.

**Kampana Udaiyar. 1372 A.D.**

The details of date viz., Śaka 1294, Paridhāvi, Kaṇṇi, śu 7, Sunday, Mūla correspond to 1372 A.D., September 5, Sunday f.d.n. 16.

This damaged inscription seems to record the gift of money by Ponnulān Mallināthar of Poṇṇūr and a transaction by the *mabāsabhā* consisting of the *Bhāttas* and *Viśishthas* of Kāvīripākkam *alias* Vikramachōla-chaturvēdimāṅgalam, a free-hold (*ṭaniyūr*) of Paḍuvūrkōttam, in Jayāṅgondaśōla-maṇḍalam.

1 This inscription is completely worn out.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ||\*|| ஸ்ரீமஹாஜனாய நம: அரிராயவிபாடந ஹாரெஷெக்குத் தப்புவராய கண்டந  
ஸ்ரீவிரபொக்கண-
- 2 உடையர் குமாரர் ஸ்ரீவிரகம்பண உடையர்க்கு செல்லாநின்ற ஸகாஷ்ட ததா[சுயச]ந் மெல் பரிபாவி-
- 3 வருஷம் கன்நி நாயற்று வலிவ-பெசுத்து வலிவியும் நாயற்றுக்கிழமையும் பெற்ற முலத்து  
நாள் ஜயங்கொ-
- 4 ண்ட சொழமண்டலத்து படுவூர்க் கொட்டத்து தனியூர் காவிரிப்பாக்கமான விசுமசொழச்  
சதுவெ-திமங்-
- 5 கலத்து ஹட்டர்களும் விசியூர்களும் உள்ளிட்ட ஹாராவெயெயாம் எம்மூர் தென்பிடாகை  
எதிரிலிசொழ விளாகம்
- 6 எம்முருடையார் திருக்கரபுரமுடைய னாயனார் கொயிலில் ஹாநிகரில் பரமேஸ்வர பட்டர் தெவர்  
கண்டற்க்கும் மெற்படி நல்லுராண்டார் விநாயகபட்டரு-
- 7 க்கும் பொன்னூற் பொன்னுழான் மல்லிநாதர் தந்த காச வகை.....க.....ஒன்றும் இவ்வூரில்  
கைக்கொள முதலிக்கு எனக்கு நல்லபெருமாள்
- 8 சக்கரவத்திகள்.....[திருவெ]கம்பமுடையாந் விரகங்க.....ல்ல னாயனார் தொண்டை-  
மானார்.....பொன்.....
- 9 .....ரையாத.....அழகப்பெருமாள் கண்ட .....திருக்கரபுரமுடையார்க்கும்நென்  
மலியி லிழ.....
- Lines 10 to 13 hopelessly damaged
- 14 .....யன் எழுத்து இப்படிக்க உடையார்.....மங்கல

No. 754.

(A.R. No. 697 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Kharapurīśvara temple.

Harihara II. 1382 A.D.

The date discussed here points to the identity of the King Ariyanna-Uḍaiyar with Harihara II. The details of date viz. Śaka 1304, Dundubhi, śu. 14, Sunday, Śadaiyam will correspond to 1382 A.D. August 24 if the month is Simha as indicated by the combination of the *paksha*, *thithi* and star. The *thithi* ended however at 45 of the previous day.

This inscription records the gift of land as *Kāṇḍiyāṭchi*, by the trustees (*sthānattār*) of the Tirukkarapuram-uḍaiya nāyaṇār temple at Tiruppārkadal, to the inhabitants of Tiruppārkadal in return for contributions towards the expenses of the services to the deity.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ||\*|| ஸ்ரீமஹாஜனாய நம: அரிராயவிபாடன் பாரெஷெக்குத் தப்புவராய கண்ட-
- 2 ன் முவராய கண்டன் பூறுவதெக்ஷிண பச்சிம சமுத்திருதிபதி ஸ்ரீ விரபுக்கண உடையர்-
- 3 [கு]மாரர் அரியண்ண உடையர் வரதிராஜ்ய(ய)ம் பண்ணி அருளாநின்ற ஸகாஷ்ட ஆபிரத்து-
- 4 முன்னூற்று நாலின்மெல் செல்லாநின்ற துந்துபி ஸங்க்ஷஸ்து பூவ-பெசு சதுவெ-திமயும்  
நாயற்றுகிழ-
- 5 மையும் பெற்ற சதையத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து தாமற் கொட்டத்து வடகரை  
நாட்டு]
- 6 திருப்பாற்கடல் உடையார் திருக்கரபுரமுடைய நாயனார் கொயில் தானத்தாரொம் இவ் ஊரால்  
ஊர(ர)வரில் புன்னை கிழார்-
- 7 ஆதித்ததெவர் பூபாலராயரும் செம்புருடையார் முதலிப்பிள்ளையும் இலுப்பை பாக்கிழார்  
விசையர் வில்லவராயரும்
- 8 குணநல்லுழான் மலைப்பெருமானும் பொன்னுழான் மல்லிநாதரும் உள்ளிட்ட ஊர(ர)-
- 9 வர்க்கு கல்லுவெட்டி குடுத்தபடி இவ் ஊரால் இன்னுயனார் திருநாமத்துக்காணி ஆன நிலத்-
- 10 திலெ முதல் அடங்க இறையிலியான நிலம் நிக்கி நின்ற நிலத்திலெ தாங்கள் வெண்டினை  
நிலம் கை-
- 11 க்கொண்டு காணியாட்சியாக.....கடவர்களாகவும் இதில் ஊர.....இலாமலெ  
சதுரதித்தவரை

- 12 யும் தாங்களே அனுபவித்துக்கொள்ளக் கூட[வர்களா]கவும் இன்னையனாற்கு [திருநாம]த்துக் காணிப்பெற்றுக்குப்-
- 13 . . . . ட்டின முதலுக்கு பண்டாரத்தார் [நாட்டு] மரியாதிக்குக் கூட்டின முதலிலெ காணிப்பெற்றுக்கு கழுக்கு ஒன்று-
- 14 க்கு[மாக . . . . பணவிழுக்காடு உள்ள முதல் கழித்துக்கொண்டு இந்த முதல் இன்னையனார்க்கு திருச்செலவு]
- 15 ம் . . . . . ஆகவும் இப்படிக்கு சந்திராதித்தவரையும் நடக்கக் கடவதாகவும் இப்படிக்கு சம்-
- 16 [மதி]த்து கல்லு வெட்டிக் குடுத்தொம் திருப்பாற்கடல் ஊரவ(ர)ரில் புன்னைகிழார் ஆதித்ததேவர் பூபாலராயரும்
- 17 செம்பூருடையார் முதலிப்பிள்ளையும் [இருப்பை]பாக்கிழார் விசையர் வில்லவராயரும் குணநல்லுழார்
- 18 [மலை]ப்பெருமானும் பொன்னுழார் மல்லிநாதரும் உள்ளிட்ட ஊரவர்க்கு உடையார் திருக்காபுரம் உடைய
- 19 யானார்கொயில் தானத்தாரொம் . . . . . வது . . . . . வன நாற்பத்தெண்ணாயிர பட்டன் எழுத்து இப்
- 20 படிக்கு இவை ஆரியதேவ நம்பி வண்டாழை எழுத்து இப்படிக்கு இவை தெவர் கண்டக பரமேசுர பட்டன் எழுத்து
- 21 இப்படிக்கு இவை [ஏகாம்பரநாதன்] சந்திரசேகர பட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை திருச்சிற்றம்பல [ந]ம்பி எழுத்து
- 22 இப்படிக்கு இவை . . . . . திருச்சிற்றம்பல[நாதர்] எழுத்து இப்படிக்கு இவை கொயில் கணக்கு மங்கலமுடைய
- 23 னன் . . . . . [பி]ள்ளை தொண்டமானார்..எழுத்து இவை எனக்கு நல்லான் சொழகொனார் எழுத்து இவை
- 24 . . . . . முத்து . . . . . னுடையான் இவை ஆறை அனந்தபன்மன் எழுத்து இவை ஆறை விசையபன்மன்
- 25 எழுத்து இவை . . . . . ன் எழுத்து [||\*]

## No. 755.

(A.R. No. 698 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* of the Kharapurīśvara temple.

Kulōttuṅgachōla III. Year 30 : 1207-08 A.D.

This damaged inscription seems to record a gift of land (detailst lost), made free of taxes such as *kāśāyam*, *āśuvikkadamai*, *ālamañji tēvai* etc., as *jīvitam* to Aṅgada-vallavar, at Tiruppārkadal, a southern hamlet of Kāviriṭṭākkam. The donor's name is lost.

## Text

- 1 ஸ்ரீ[ஸ்ரீ ||\*] திருபுவனச்சக்கரவத்திக[ள் ஸ்ரீ] குலொத்துங்க சொழதெவற்கு யாண்டு முப்ப[தாவது] . . . .கணவிராசன் . . . . .கய தெவ . . [நென் காவிரிப்பாக்கத்து] தென் பிடானை
- 2 க திருப்பாற்கடல் தெவதானமும் திருவின் . . . . .ககின் .. ற்கெலலைக்கு நடுப்பட்ட நஞ்சை புஞ்சை . . . . . ஆசவிக்கடமை யுள்ளிட்ட காசாயமும் ஆள் அ-
- 3 மஞ்சி தெவைகளும் மற்றும் நாம் கொள்ளும் கடமைகளும் . . . .ம் அங்கதவல்லவர்க்கு சிவித மாக விட்டு கல்]வெட்டிக் குடுத்தெ . . . . .
- 4 கில் ப[ஸ்ரீ]லவரையன் சத்தியரும் இப்படி ச[ந்]திராதித்தவரை செ[ஸ்ரீ]வதாகவும் இதுக்கு இலங்கனம் பண்ணுவார் கெங்கை இடை குமரி இடை குரால்பச கொ[ன்றவன்] பாவம்கொண்டு . . . . அங்கத வல்லவ துரொஹிக்கும்.<sup>1</sup> . . . .

## No. 756.

(A.R. No. 699 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* of the Kharapurīśvara temple.

Vijayaganḍagōpāla. Undated.

This inscription records the gift of 4 *vēli* of land in Tiruppārkadal, as *dēvadāna*, along with the income from all levies to the deity Tirukkarapuram-udaiya nāyaṇār at Tiruppārkadal, by Vijayaganḍagōpāla alias Madhurāntaka-Pottappiechōla.

<sup>1</sup> Badly damaged.

## Text

- 1 ஸூஹிஸ்ரீ [||\*] திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விஜய[யக]-
- 2 ண்டகொபாலஷெவனென் திருப்பாற்கடல் ஆளுடையார்
- 3 திருக்கரபுரமுடைய னாயனற்கு இ[வ\*]வூரிலெ நாலுவெளிநில-
- 4 ம் தெவதானமாக அனைத்தாயங்கனும் உட்பட விட்டென்
- 5 மதுராந்தகப் பொத்தப்பிச் சொழனென் இத்தன்மம் யிறக்கு-
- 6 வான் கெங்கை இடை குமரி இடை குராற்பசு கொன்றந் பாழகத்து
- 7 படுவான் [||\*]

No. 757.

(A.R. No. 700 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Kharapurīśvara temple.

Kōpperuñjiṅgadēva. Year 16 : 1259-60 A.D.

Published in S.I.I., Vol. XII, No. 190.

No. 758.

(A.R. No. 701 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Kharapurīśvara temple.

Kampana Uḍaiyar. Śaka 1391 : 1469 A.D.

The details of date viz Mēsha śu 9, Saturday, Hasta are irregular.

This badly damaged inscription seems to record the sale of a number of houses by the Mahārudrar Śrī-māhēśvarar and Kaikkōḷa-mudalis, who had assembled in the temple of Tirukkarapuramudaiya Nāyaṇār at Tiruppārkadal, for meeting the expenses of taking out the deity *mudaliyār* in procession.

## Text

- 1 [ஸூஹி]ஸ்ரீ . . . . க்குத் தப்புராயர் கண்டன் . . . . . விர பொக்கண உடையர்  
குமாரர் விரகம்பண உடையர்க்கு[ச் செல்லா நினற] ஸகா-
- 2 லும் ஆபிரத்து இருநாற்று தொண்ணாற்று [ஒ]ன்றின்மெல் [மெஷ]நாயற்று பூறுவ பசுத்து நவமி  
யும் சநிக்கிழமையும் பெற்ற அத்தத்து நாள் [ஜ]-
- 3 யங்கொண்ட சொழமண்டலத்து படுவூர் கொட்டத்துக் கரைவழி திருப்பாற்கடல் உடைய[ர்]த் திருக்கர  
புரமுடைய நாயனார் கொ-
- 4 யில் முதலியாரை யெழுந்தருளப் பண்ணுகைக்கு இந்நாயநார் திருமடைவிளாகம் திருநாமக்  
[காணி]ககு பூறுவததில் காணியூக கால்வழி.....
- 5 இக்கொயிலில் ஸ்ரீ மாருத்திரர் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரர் கைக்கொள முதலிகளும்.....
- 6 பத்து [நிறை]வற நிறைந்து [கு]றைவறக்கூடி சண்டெபூர பெருவி.....[கு]டுத்த ப[ரி]  
சாவது] ..... ராசத்தில் கிழ சிறகில்
- 7 ..... கண்டம் நாரா[ச]த்து [மற்]றும் . . ஒன்றுவிட்டு தென் சிறகில் .....  
ஒன்றுவிட்டு .... சொழகொனார்
- 8 . . . . [ஒ]ன்று இதன் கிழக்கு முனறுவிட்டு செ[ர]கொனார்க்கு . . . ஒன்று தெந் கிழ  
[க்கு ஒன்]றுவிட்டு .... சொழதெவர்க்கு ..... கிழக்கு மனை இரண்டு[ம்].
- 9 ....பெரும் [சொதி] விறற மனை ஒன்று இதந் வடசிறகு மெல் தலை . . . முன்றுவிட்டு .  
.....ஒன்றுவிட்டு . . . வடக்கு விறற மனை ஒன்று
- 10 .....விட்டு மாராண்டைக்கு.....இதன் கிழக்கு.....ராசத்து மெற்கில் மனை-
- 11 இரண்டு விட்டு ..... . . . .
- 12 க்கு விற[று] மனை ஒன்று இதன் தெற்கு . . னறு இதன் , , தெருவு தென் சிறகில்  
கிழக்கு] . . . .
- 13 கொல்[லை]கரை . . , . மனை ஒன்று இதன் [மெ]க்கு திருநா-
- 14 . . . இரண்டு . . . . ம் உடையார்க்கு விறறமனைக்கு கிழக்கு . . . இதன் கிழக்கு  
ஒன்றுவிட்டு தெந் . . . விறற மனை தென்சிறகில் மெ-
- 15 செல்[லை] . . . . கிழக்கு . . தென் கிழக்கு . . . ஒன்றுவிட்டு.... கிழகி-
- 16 றகில் ஒன்று விட்டு<sup>1</sup>.... . . .

<sup>1</sup> Lines 17 to 23 hopelessly damaged.



No. 759.

(A.R. No. 702 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra*, to the right of the entrance in the Kharapurisvara temple.

Sundarapāṇḍya I. Year 14, 181st day : 1264 A.D.

The king mentioned in the record as *Emmaṇḍalamum koṇḍarūḷiya Dēvēndra vallavan* (*vallabhan*) Sundara-pāṇḍya is evidently identical with Jaṭāvarman Sundara-pāṇḍya I. He is also stated to have issued this memorandum (*ninaiṇṇu*) from Kaṇṇaṇūr which may be easily identified with Kaṇṇaṇūr near Tiruchirāppalli, which was till then, the Hoysala capital in the south.

This records the royal order, issued from Kaṇṇaṇūr, registering the gift of 3 *vēli* of land made free of taxes such as *antarūyam*, *poṇṇari* etc in Tiruppārkadal to Kākku-nāyaka-pichechar, as *maḍappurattu-iraiyili*

There is another incomplete inscription below this, of the same king, which is apparently connected with this.

## Text

- 1 திரிபுவனச்சக்கரவத்தி கொன்னெரிண்மை கொண்டான் எம்மண்டலமுங்கொண்டருளிய தெவெந்திர [வல்லவன்] சுந்தரபாண்டியதெவர்க்கு யாண்டு பதிநாலாவது நாள் நூற்றெண்பத்து ஒன்றினால் கண்ணனாரி-
- 2 ல் [எழுந்தரு]ளி இருந்து வுலாத்தம் செய்தருளினபடி நினைப்பு [ ] காக்கு நாயக பிச்ச[ ]க்கு தொண்டைமண்டலத்து படுவூர்க் கொட்டத்து காவிரிப்பாக்கப் பற்றி திருப்பாற்கடலில் இவருக்கு காணி-
- 3 யான நிலத்தில் இவருக்கு மடப்புறத்து இறையிலி ஆக ஆ . . [ணி படி] முன்று வெ[லி] நிலம் குடு[ ]தொம் இந்நிலத்துக்கு இந்நாள் முதல் எப்பெற்பட்ட வரிகளும் கடமைகளும் அந்தராயம் பொன்வரி மற்றும் எப்பெ-
- 4 ற்பட்ட உபாதிகளும் இன்னிலத்தால் வருமது தவிர்த்தொம் இன்னிலம் தான் வெண்டு பயிர்ச்செய்து கொண்டு இன்னுள் முதல் சந்திராதித்தவரை செல்லக் கல்லிலும் செம்பிலும் பூதான இறையிலியாக பெறுக வென்-
- 5 [று] வெட்டிக் கொள்க இப்படிக்கு நாள் நூற்றெண்பத்து ஒன்றினால் திருவாய்மொழிந்தருளின படிக்கு இப்படிக்கு புதுக்குடி உடையான் பெற்றான் வழதியதரையன் எழுத்து [ ]

There is another inscription in four lines below this :

- 1 திருபுவனச் சக்கரவத்தி கொன்னெரிண்மை கொண்டான் எம்மண்டலமுங் கொண்டருளிய தெவெந்திர [வல்லவன்] சுந்தரபாண்டிய [தெவர்க்கு] நாயகர் திருமுன்பு செய்த வயிராத..... க்கு காக்கு நாயகப் பிச்சாக்குத் தொண்டைமண்ட-
- 2 லத்து படுவூர்க்கொட்டத்துக் காவிரிப்பாக்கப் பற்றில் திருப்பாற்கடலில் கண்காணி அரை நிலத்திலே பதினாலாவது....மாதமுதல் தனக்கு மடப்புற இறைஇலிஆக இவ்வூர் அளவின்படி முன்று வெலி நிலம் .. .. த்து இன்-
- 3 ...அந்தராயம் பொன்வரி....பெரும் எப்பெற்பட்ட அனைத்து ஆயவற்கங்களும் உபாதிகளும் இழந்து பூதான இறைஇலியாகவும், ...இப்படிக்கு இவ்வொலை பிடிபாடாகக் கொ-
- 4 ண்டு சந்திராதித்தவரை[ ] செல்வதாக கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக் கைக்கொண்டு அனுப விக்க இவை தச்சென்மணி உடைய[ ]ன் எழுத்து [ ]

No. 760.

(A.R. No. 703 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the west and south walls of the Raṅganāthaperumāl temple.

Dēvarāya II. 1442 A.D.

This record is connected with No. 751 above.

**Text**

- No. 761.**

(A.R. No. 704 of 1904.)

NEDUŒGUNAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Rāmachandraperumāl temple.

**Achutadēva-mahārāya. 1544 A.D.**

The details of date, viz. Śaka 1466, Krōdhin, Makara śu. 12, Thursday, Rōhiṇī, correspond to 1544 A.D., December 25, Thursday, f.d.n. '07.

This inscription records that the village Tennārapaṭṭu *alias* Rāmachandrapuram, which had been granted as *tiruvīḍaiyāṭṭam* by Mallappa-nāyaka of Vēppanpaṭṭu was reendowed for *Sarvādhyāyana* by the authorities of the Rāmachandra-perumāḷ temple at Neḍuṅgunram and Mallappa-nāyaka was to maintain 12 *Śrīvaiṣṇavas* taking part in the *tiruvādhyāyana*..

**Text**

- [illegible]

2 ஸ்ரீவெண்காங்குக்கும் ராஜாபுரம் பெருமாள் கையிலே ஸ்ரீராமநேஜாடிக் யாராவதுவ-மக உட்கூழ் பண்ணிக் குடுத்தோ.... ராஜாபுரம்....ட்டார்] எப்பெற்பட்ட ஸ்கூல ஸமுதாய வராஜாபுரம் வுதுவெளதுவாரம்பரையாக சூரபுராக்-ஹோயியாக டாநாயிவிநிய விசுவந் களுக்கும் யொழிம[கு]ம்படி . . . கொள்ளக் கடவர்களாகவும் ஸ்ரீசூராக் ஹோ- ண்டு வுணாடி வரடிசூராவாராநடி [\*] வரடிசூராவாராண ஸ்ரீசூரவிஷ்ணு ஹவெக்[\*] ஸ்ரீசூராவாரடிசூராவார யொஹரெத வஸுநாராடி ஷஷிவ-ஷ-ஷ ஸ்ரீராம- ஸ்ரீராமநேஜாபுரம் கையிலே [\*] . . .

No. 762.

(A.R. No. 705 of 1904.)

NEDUNGUṆAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the main *gōpura* of the Rāmachandrapurumāl temple, right of the entrance  
1614 A.D.

This record is dated in Rākshasa leading to Ānanda, (apparently a mistake for Ānanda leading to Rākshasa), Vaikāśi 19. The cyclic year may be equated to 1614 A.D., on account of the identity of Raghunātha-nāyakkar mentioned in the inscription with the homonymous ruler of Tañjāvūr.

This inscription records the gift of 3 *kāṇi* of land in Tōrrampattū village by Sōṇādri Ayyan, the agent of Raghunāthanāyakkarayyan as [*pēr-māṇyam*] to Muttu, daughter of Attagiri, one of the *dēvaḍiyār* belonging to the Vaḍuga group on the occasion of conferring the title of Vijayarāghava-māṇikkam on her, during the festival in the month of Vaikāśi, in the Periyannan-*mandapa* of the temple.

Text

- 1 ஆநந்தஸ்ரீத்துக்குச் செல்லும் ராக்ஷதஸ்ரீ வைய்யாசி [மீ] யகூட ஸ்ரீமது ராமசந்திர பெருமாள்
- 2 ஸ்ரீ காரியத்துக்கு கந்தரான திருமலையங்காரும் ஸ்ரீ பண்டாரத்தாரும்
- 3 ரகுநாத ஸ்ரீயக்கர் அய்யன் காரியத்துக்கு கந்தாரான சொணத்திரி
- 4 அய்யன் அவர்களும் வடுகவகைத்தெவடியாரில் அத்தகிரி மகள்
- 5 முத்துவுக்கு சுவாமி ராமசந்திரப் பெருமாள் திருவைய்யாசி திருணைில்
- 6 பெரியண்ணன் மண்டபத்தில் சுவாமி விசையராகுவமாணிக்கம் என்று
- 7 பெருகுக்கையில் பெர்மானியத்துக்கு திருவிளையாட்ட கிருமமான
- 8 தொற்றம்பட்டு எரி கீழ் சீராமவெள்ளையன் பிறவடை காணி னாலுக்கும்
- 9 . . . ரி நிர் எரிவரய்காணி [ஒ]ன்றுக்கு க . . . . . ம கம சில்லறை பொறுப்பு உள்பட
- 10 கூடின பொன் ஆறுக்கு எரி எதுவாய் காணி ஒன்றுக்கு ஒரு பொன்னும் ப [ணம்]
- 11 னாலும் திருத்து காணி ஒன்றுக்கு ஒரு பொன்னு[ம்] பணம் ஒன்றுய ஆக இரண்டு பொன்[ணம்] பணம்
- 12 அஞ்சு பொயி நிக்கி மூன்று பொன்னும் பணம் அஞ்சுக்கு கூடின [பொ\*]ன் ச இந்தகாணி
- 13 மூன்றும் இதுக்கு உள்ள யிறையும் விசையராகுவமாணிக்கத்துக்கு பொமாணி-
- 14 யத்துக்கு கட்டளையிட்டொம் நாளது முதல் கைக்கொண்டு புத்தி-
- 15 ரபுத்திர பாரம்பரியமாக ஆஸந்தி(த)ரஹ அனுபவிச்ச கொள்ளு-
- 16 வராகவும் அனுபவிக்குட்டித்து யிந்த . . . . . மக்கும் யிறைவரி எச்சொறு ஆள் அமஞ்சி
- 17 நிரகூலி யிப்படி[\*] கொத்த சில்லிறையளும் வெண்டாமென்று ச[று]வமான்[யமா]-
- 18 க கட்ட[ளை] இட்டொம் யிந்த மாநிய[ம\*] அல்லாமலும் பெருமாள் கொயி[லி]ல் .[ளக்கு]
- 19 யிராம பிறசாதம் கட்டளையிட்டொம் யிந்த தம்மத்துக்கு யாதாமொருவர் விடம்[ப]
- 20 ம் சொல்லி யிதுக்கு நினைச்சபொ கெங்கைக்கரையிலெ காராம் பசுவை
- 21 யும் தன்னிட தாய் தகப்பனையும் கொன்ற தொஷத்திலெ பொ
- 22 கக் கடவனாகவும்

No. 763.

(A.R. No. 706 of 1904.)

NEDUNGUṆAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

In the main *gōpura* of the Rāmachandra-perumāl temple.

1616 A.D.

This inscription is dated in Rākshasa, Paṅguṇi.4, which will correspond to 1616 A.D., February-March. This records the gift of 6 *panam* per month and 150 *kūḷi* of land to Mārgasahāya Paṇḍitar, a physician, by Sōṇādrī Ayyaṇ, the agent of Raghunātha Nāyakar, Tirumalai-Ayyaṅgār, the *Śrīkāryam* officer of the Rāmachandra-perumāl temple and the *Śrībhāṇḍārattār*.

## Text

- 1 ராக்ஷஸூயம் பங்குனிமீ... சட ராமசந்திர பெருமாள்
- 2 ஸ்ரீகாரியத்துக்கு கந்தரான திருமலைய[ங]காரும் ஸ்ரீபண்-
- 3 பாரத்தாரும் ரகுனத ஸ்ரீயக்கர்யயன் காரியத்துக்-
- 4 கு கந்தரான சொனாத்திரி அ[ய்]யன் அவர்களும் அன்ம .
- 5 [ன]த மாற்கசகாய பண்டிதருக்கு பூதான தன்மம்
- 6 சரதனம் பண்ணிக் குடுத்தடி நெடுங்குன்றத்-
- 7 [து] வைவயித்தியர் வெணுமென்று தமக்கு கட்ட-
- 8 னை[யிட்டது] மு.....த்துக்கு.....யம்
- 9 மாதம் ஒன்றுக்கு பணம் ஆறும் திருமா.. திருமலைய-
- 10 ன் மனையும் கிணறும் அரசம்பட்டில் கீழை
- 11 விளமுடங்கு ஓ ா ம் நல்லாம்பின்னே பெற்றான்
- 12 ஓ ருய ஆக ஓ ாருய ....க்கு பூதானமாக கட்ட-
- 13 னையிட்டொம் இது சந்திரதித்த வரையும் ஆச-
- 14 . . . . அனுப[விக்க]க்க . . . . கட-
- 15 வராகவும் இந்த புண்ணியத்துக்கு யாதா[ம்] ஒருவர்
- 16 அகிதம் சொன்னால் கெங்கை கரையிலே
- 17 காராம்பசுவைக் கொன்ற தொஷத்திலே பெர.
- 18 க[க்] கடவராகவும் ராமஜயம்வ

No. 764.

(A.R. No. 707 of 1904.)

NEDUNGUṆAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

In the main *gōpura* of the Rāmachandaraperumāl temple, left of the entrance  
1611 A.D.

This inscription is dated Virōdhikṛit, Paṅguṇi 11. It records gift of land by Sōṇādrī Ayyaṇ, the agent of Ariyappa Ayyaṇ, Tirumalai Ayyaṅgār, the *Śrīkāryam* officer of the temple and the officers of the temple treasury as *pēr-māṇyam* to Rāmachandra-māṇikkam (cf. No. 762 above).

## Text

- 1 விரோதிகிறி[த்] வருஷம் பங்குனி மீ யக உ ஸ்ரீமது ராமசந்திர பெருமாள் ஸ்ரீகாரி-
- 2 யத்துக்கு கந்தரான திருமலையங்காரும் [ஸ்ரீப]ண்டா[ர]த்தாரும் அரிய[ப்]-
- 3 ப அய்யன் காரியத்துக்கு கந்தரான சொனாத்திரி அய்யனும் ராமசந்-
- 4 திர மாணிக்கத்துக்கு பெர் குடுக்கையில் [பெ]ர்மானியத்துக்கு தம்
- 5 அத்தி பிறவடை காணிமுன்றும் பு[த்தி]ர பவித்திர பாரம்பரி-
- 6 [ய]மாக நடத்தகடவொமாகவும் யிந்த [தன்]மத்துக்கு யாதாம்-
- 7 [ஒ]ருவர் அகிதம் பண்[ணி] ஆள் அமஞ்சி.. கூலி பிறவரி என்ற-
- 8 வன் கெங்கை கரையிலே காராம்பசுவை கொன்ற தொ-
- 9 ஷத்திலே பெரக [க்]டவதாகவும் ராமசெயம் உ

No. 765.

(A.R. No. 708 of 1904.)

NEDUNGUṆAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Dīrghāchalēśvara temple.

Krishṇadēvarāya. 1527 A.D.

The Śaka year 1454 and the cyclic year Sarvajit do not tally. If the Śaka year 1454 is taken to be a mistake for Śaka 1450 (current) the details of date *viz*, Sarvajit, Makara śu. 7, Rēvati, Sunday, would correspond to 1527 A.D. December 29, '60 ;

This inscription records a gift of land, for the merit of Namaśśivāya Nāyakkar, the agent of *Immadi* Tirumalai Nāyakkar, to the deity *Īśāṇḍa* Nayaṇār at Neduṇḡunḡam, in *Srī-Rāmamaṅgala-pparru*, in *Mēlkunṇa-nāḍu* in *Palkunṇa-kōṭṭam* in *Jayaṅḡoṇḡaśōla-maṇḡalam*.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி[||\*]ஸ்ரீமதஹாமண்டலேசுர மெதினீமீசுர கண்ட கட்ட[||\*]ரி சாளுவ கண்ட நாடு கொண்டு கொண்ட நாடு கொடாதான் பூறுவதகிண பச்சிம ஸௌ[||\*]யிபதி சுஜயபெவெஹாராயர[||\*] வயிவி
- 2 ராஜஜி பண்ணியருளாநின்ற சகாஷ்ட தசாருயச ன் மெல் செல்லாநின்ற ஸ[||\*]வகிற்றுவ லகர நாயற்றுப் பூறுவ பகஷத்து [||\*]வமியும் ஹ[||\*]வாரமும் பெற்ற ரெவதி நகஷத்திரத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்ட-
- 3 லத்துப் பல்குன்றக்கொட்டத்து மெல்குன்ற நா[||\*]ட்டில் ஸ்ரீம[||\*]ங்கலப் பற்றில் நெய்தல் நெடுங்குன்றம் நயினார் ஈசாண்ட நயினார்க்குச் சகல பூசையும் நடக்க ஸ்ரீமது இம்மடி திருமலை நாயக்கர் காரியத்துக்குக் கடவ
- 4 நமச்சிவாய நாயக்கர் தன்மமாக அல்லாள் நாதர் பிள்ளை நெடுங்குன்றம் வரிக்குத் தென்கிழக்கு மாதப்பரையர் தாங்கலும் தெவர் மாதப்பரையர் புறவடை நாலும் உள்படச் சங்கி-
- 5 றம் புண்ணியகாலத்திலே ஊரவர் பல பட்டையாரும் ஆக உடிக தாராபூறுவமாகப் பண்ணிக் குறித்தோம் சந்திரதித்தவரையும் செல்லக் கடவதாகவும் இந்த தன்ம-
- 6 த்துக்கு அகிதம் பண்ணினவர் மொகைக் கரையில் காராம்பசுவைக் கொன்ற பாவத்திலே பொவர்கள் உ

No. 766.

(A. R. No. 709 of 1904.)

NEDUṆḠUNḠAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *maṇḡapa* in front of the central shrine, right of the entrance in the *Dirghāchalēśvara* temple.

1642 A.D.

This inscription is dated in Vishu, Tai 19. On account of the mention of Vijaya rāghava-nāyakkar who commenced to rule from 1633 A.D., the cyclic year Vishu, a mistake for Vṛisha will correspond to 1641-42 A.D., It records the gift of two villages *Kiḷavaṇ* Pūṇḍi and *Mōśupāḍi*, made free of the levies *poruppu* and *meṇkāval*, by *Siṅgama-nāyakkar*, the agent of *Vijayarāghava-nāyakkar* for the conduct of *pūjā* regularly by the *śeṭṭis* in the temple of *Īśāṇḍār Īśvarar*.

## Text

- 1 விஷு[||\*] தைமீ யகவ ஸ்ரீமது அச்சுத விசையராகவரூயக்கரய்யனவர்கள் காரியத்துக்கு கந்தரரன [||\*]ங்கம ரூயக்கர் யிசாண்டசர் யிசபரர்-
- 2 கொயில் பூசை படித்தரத்துக்கு கிழவன்பூண்டி மொசுபாடி கிராம [||\*]ரண்டும் முன் கொயிலுக்கு நடந்தபடியே கட்டளையிட்டோம் அந்த கிராம
- 3 த்தில் பொறுப்பு மென்காவல் உண்டானது வெண்டாமென்று கட்டளையிட்டோம் அந்தபடிக்கு கொயில் செட்டிமார் வசமாக நட-
- 4 த்திக்கொண்டு பூசை தாழ்வற நடத்திவரச் சொல்லி கட்டளையிட்டோம் அந்தபடி உத்தரொத்திரமரச நடத்திக்கொண்டு
- 5 வரவும் யிதுக்கு அகுதம் நினைச்ச பெர் கெங்கை கரையிலே காராம்பசுவை கொன்ற தொஷத்திலே பொவான் உ
- 6 ஊர்க் கணக்கு
- 7 ஓச்சியண்ணன் எழுத்து உ

No. 767.

(A.R. No. 710 of 1904.)

NEDUṆḠUNḠAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *maṇḡapa* in front of the *Dirghāchalēśvara* temple.

Veṅkaṭapati. 1597 A.D.

The details of date viz., Śaka 1518, Durmukhi, Makara śu. 7, Friday, correspond 1597 A.D., January, 14, 78.

This inscription records the gift of 15 *pon* being the amount realised from the tax levied from the village Mōśipāḍi, by Dinakara Pillai, of Tōvūr, on behalf of Achchutappa-nāyakkarayyan for conducting the daily *pūjā* for the deity Isāṇa-nayinār, with ½ *paṇam* daily, for the merit of Dikshitarayyan.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] ஸ்ரீ ஜின்மகாமண்டலேசுவரன் ஸ்ரீ விரப்பிறதாப ஸ்ரீ விவெங்கடபதிதெவ மகாராயர் பிறிதின ராச்சியம் பண்ணி-
- 2 அருளாநின்ற சகாததம் தருயிஅ ன் மெல் செல்லாநின்ற துன்முடி சீவஸரத்து மகர நாயற் பூவ-பெருத்து சத்தமியும் ஈக்கிற வாரமும் பெற்ற இற்றை
- 3 நாள் நெடுங்குன்றம் யீசான நயினார் தம்பிரானற்கு தின்பூசைக்கு தினமொன்றுக்கு பணம் [அரை]யாக அச்சுதப்ப நாயக்கர் அய்யன் திகழிதர் அய்யனுக்குப்-
- 4 புண்ணியமாகக் (க)கட்டளைக்குத் தொலூர்த் தினகர பிள்ளைக் கட்டளையிட்ட மொசிபாடிக்கு கொவப்பட்டு மென்காவல் ஸயிடு இந்தப் பொன் பதிநஞ்சும் உபையமாக கட்டளையிட்டொம்
- 5 இந்த தற்மம் சந்திரதித்தவரையும் நடக்கக் கடவதாகவும் மொசிபாடி மென்காவல் ச[று]வமானிய மாகக் கட்டளையிட்டொம் இந்த தற்மத்துக்கு அகிதம் பண்ணி-
- 6 ன பெர் உண்டானால் கெங்கை கரையிலே காராம்பசவைக் கொன்ற தொஷத்திலே பொக கடவுர்களாகவும் உ

No. 768.

(A.R. No. 711 of 1904.)

TIRUMALA (TIRUPATI), CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* (called *Mukkōṭi-ēkādaśi-pradakshina*) in the Venkaṭeśa-perumāḷ temple.

Vijayaṇḍagōpāla.

Published in T. T. Devasthanam Inscriptions, Vol. I, No. 67.

No. 769.

(A.R. No. 712 of 1904.)

TIRUMALA (TIRUPATI), CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* (called the *Mukkōṭi-ēkādaśi-pradakshina*) in the Venkaṭeśa-perumāḷ temple.

[Jaṭāvarman] Sundarapāṇḍya I.

This fragmentary inscription contains portions of the *prastāvi* of the king commencing with *Samasta-jagad-ādihāra* etc. It mentions the regnal year 7 in line 4.

## Text

- 1 . . . . . [வூரி லாயவ] . . . . .
- 2 [கூவிஸ்] . . . . . கண-சாட ராஜவிஜயாவண கார<sup>1</sup> . . . . .  
விவிபரிவூ[உ]ம-சேஷ-சும விநமணமொவ[ர]விவிநசாவடிம [கூவீவூ]
- 3 . . . . . ஐ வுதிஷாவக உலாசாஜாய . . . . . ர  
சூலாவதஅகுவத்தி [ஸ்ரீ]வூநாபாஷு டெவர்க்கு வெங்கட . . . . .
- 4 . . . . . ம் இடத்து முன்னுள் எழுதினபடி . . . . . [எ]வது  
முதல் கொ[யி]ல் கணக்கும் கரணத்தார் கணக்கும் ஜய . . . . .

No. 770.

(A.R. No. 713 of 1904.)

TIRUMALA (TIRUPATI), CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* (called *Mukkōṭi-ēkādaśi-pradakshina*) in the Venkaṭeśa-perumāḷ temple.

[Kulōttuṅga I].

Published in T. T. Devasthanam Inscriptions Vol. I, No. 22.

<sup>1</sup>The stone containing portion of the first line is lost and the further portion is built in.

No. 771.

(A.R. No. 714 of 1904.)

TIRUMALA (TIRUPATI), CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* (called the *Mukkōṭi-ēkādaśi-pradakṣiṇa*)  
in the Veṅkaṭeśa-perumāḷ temple.

Yādavarāya Vira Narasiṅgadēva.

Published in *T. T. Devasthanam Inscriptions*, Vol. I, No. 93.

---

## APPENDIX

No. 656.

(A. R. No. 605 of 1904)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE EAST BASE OF THE LAKSHMĪNĀRĀYAṆA PERUMĀL TEMPLE.

Parāntaka I. Year 38. 944-45 A.D.

This inscription is dated in the 38th regnal year of Parakēsarivarman who conquered Madurai and Ilam i. e., Parāntaka I.

This records the sale of land by the *Mūlaparādai* (*Mūlaparishad*) of Mahēndramaṅgalam to Kāppiyan Eluvaṅ-Gaṅgādharaṅ who endowed the same as *tiruvilakkup-puṇam* to god Tiruvagnīśvarattu-pperumāṇaḍigaḷ. The land was made tax-free by the *Mūlaparādai*. The donor figures also in some more inscriptions from the place (vide Nos. 639 above, S. I. I. XIII, No. 2, No. 656-A, below).

### Text

- 1 [மதிரையும் ஈழமுங்]கொண்ட ஸ்ரீசி கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு [ஊ]டி ஆவது [ஸ்ரீ]ஹ்மபெய  
உவெனா மங்கலத்து மூலபரையொம் இவ்வூர் [காப்பியன்] எழுவங்ககாதிரன் . . . . .
- 2 . . . . . கைக்கொண்டு இப்பொன்னுக்கு திருவழியூர்த்துப் பெருமானைகளுக்கு திரு  
விளக்கு ஒன்றினுக்கு விளக்குப்புறமாக பரையொம் விறுக்குடுத்த நிலமாவது . . .  
பால் . . . . . என்றும் . . . . .
- 3 . . . . . பெற்பட்ட நிலம் விறுக்குடுத்தற்கிசைத்த வெல்லை கிழ்பாற்கெல்லை வஞ்சிவாய்க்கா  
லுக்கு மெக்கும் தென்பாற்கெல்லை வஞ்சி வாய்க்காலுக்கு வடகும் மெல்பாற்கெல்லை  
தொட்டியத்து [பெருநிலத்துக்கு] கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை தொட்டியத்து
- 4 . . . . . லுக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாற்கெல்லைபுள் அகப்பட்ட நிலத்  
துக்கு [உண்ணில மொழி]வின் இறையினை திருவிளக்குப்புறமாக விறு விவையாவணஞ் செய்து  
குடுத்தொம் மூலபரையொம் திருவழியூர்த்துப் பெருமானைகளுக்கு இந்நிலத்
- 5 திநால் வந்த இறையும் எச்சொறும் வெட்டி வெதினையும் எப்பெற்பட்ட இறையும் பரையொம் விற  
கொற நிலத்தின் மெலெற்றிக்கொண்டு இறுப்பதாக இறைபிழித்து எழுவங்ககாதிரனுக்கு . .  
என்றும் அந்நாழித்துவல் எரிவதாக விவையாவணஞ் செய்து
- 6 குடுத்தொம் பரையொம் பெருமானைகளுக்கு[\*] விலைப்பொருள் ஐங்கழஞ்சும் எழுவங்ககாதிரனிட  
ஆவணக்களியெ பொருளறக்கொண்டு இந்நிலம் விளக்குப்புறமாக விறுக்குடுத்த பொருள்  
மாவறுதிப் பொருட் செலவொலையுமிதுவெயாக பொருள்மாவறு
- 7 திப் பொருட் சிலவு [அ]ற்று . . . . . லை . . . . . குடுத்தொம் மூலபரையொம் திரு  
வழியூர்த்துப் பெருமானைகளுக்கு . . . . .

No. 656-A.

(A. R. No. 605 A of 1904)<sup>1</sup>

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH AND EAST BASE OF THE LAKSHMĪNĀRĀYAṆA PERUMĀL TEMPLE.

Parāntaka I.

This inscription belongs to the reign of Maduraikonda Parakēsarivarman i. e., Parāntaka I and the portion containing the regnal year is damaged.

It records the gift of land by Kāppiyan Eluvaṅ-Gaṅgādharaṅ (See No. 656 above) for burning a perpetual lamp to god Tirukkurakkuttu ai-pperumāṇaḍigaḷ in Mahēndramaṅgalam, the *sabhā* of which place made the land tax-free.

<sup>1</sup> This is not noticed in the Annual Report.



## Text

- 1 லூஷி ஸ்ரீ [மதுரை]கொண்ட கொப்பரகெசரிபன்மற்கு [யானாடு] . . . ஆவது ஸ்ரீஹ்ஷெப . . .  
 . . . . . எழுவங் [கெங்காதிரநதெ] இவ்வூததிருக்குரக்குததறைப் பெருமானடி  
 களுக்கு தருநொந்த[ரவிளக்கு ஒன்றும் அடாடிதழுவல் இவ்வூர்] நிலத்தக் சீழ் பிழை  
 எனனுடைய நிலம் . . . . . நிலத்து . . . . . முன்னுமாச் செய திருநொட்டி [ரவிளக  
 கொ]ன்று எரிவதாக [நீரோடு அட்டிக குழத்தென] [காப்பிய]. . .
- 2 வங் கெங்காயிரனென இந்நிலத்துக்கு இ[சை]தத எல்லை கிழபாற்கெல்லை . . . . . ஸ்ரீ . யாடன்  
 செய்க்கு . . . . . [த]வாக்கு விட்ட நல்லம் கீழ்த்தா[ன]தது எழுமா முக்காணி நிலத்துக்கு வடக்கும் .  
 . . ஸ்ரீகண்டன் செய்க்கெய் . . நிலத்துக்கும் தென்பாற்கெல்லை எழுவங் கெங்காயிரனென செய்க்  
 கும் வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை . . . . . க்கெய் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை] கிழக்கு நொக்கிப்பாய்ந்த  
 வாய்க்குத் தெற்கு . . . [இ]வ்விசைதத பெருநான்கெல்லை]யுளகப்பட்டி . . . . .
- 3 . . . . . திருவிளக்கு ஒன்றுக்கும் அடாடிதழுவல் எரிவதாக நீரோடு அட்டிககுடுத்து இந்  
 நல்லம் முன்னுமாச் செய்யாலும் வந்த இறையும் எச்சொறும் வெட்டியும் [வெதி]னையும் மற்றும்  
 எப்பெர்ப்பட்ட இறை [பார்த்] தெப்பெர்ப்பட்டதும் வயல் நிலத்துள் காணி எப்பெர்ப்பட்ட[ன]த்திலும்  
 நிலவொபாதி இம்முன்னுமாநிலமும் இ[றை] ஏற்றிக்கொண்டு . . . . . ல . . . . . [நா]னும் என்  
 மக்கள் மக்களும் அடாடிதழுவல் இம்முன்னுமாச் செய்யும் இறை இறுப்பெனும் இந்நிலம் . . .  
 நிலத்தின் மெல்லை
- 4 . . . . . இறையிலி . . . . . மெற்சொல்லப்பட்ட எழுவங் கெங்காதிரனென . . . [திருக்குரக்கு]த  
 துறைப் பெருமானடிகளுக்கு [உமெ]ந்ரு மங்கலத்து ஸ்ரீஹ்யொமும் இந்நிலம் இவன் நிலத்தின்  
 மெல்லை இறை . . . [லைக்குறி] . . . . . ம் இவன் இறையிலி செய்ய இசைநது குடுத்தொம்  
 ஸ்ரீஹ்யொம் இவ்வொலை எழுதிநென் [இவ்வூர்] உய்யுதன் சென்னெழுவுநென் இவை  
 என்னெழுத்து இப்படி ஒட்டிககுடுத்தென [காப்பியன்] எழுவங் கெங்காயிரனென இவ  
 எந்நெழு
- 5 [த்து]

# INDEX

By

K. V. RAMESH, M.A.

The figures given below refer to the general numbers of inscriptions in the volume. *In.*, is used for the introduction of each inscription and the numerical figure following it refers to the line of the text in that inscription. The roman figures refer to pages in the general introduction. The following are the abbreviations used in the index :—

*au.* = author ; *ci.* = city ; *co.* = country ; *de.* = deity ; *dn.* = division ; *dy.* = dynasty ; *ep.* = epithet ; *fe.* = female ; *fa.* = family ; *k.* = king ; *l.* = locality ; *m.* = male ; *me.* = measure ; *min.* = minister ; *mo.* = mountain ; *n.* = name, note ; *off.* = office or officer ; *pr.* = prince or princess ; *q.* = queen ; *ri.* = river ; *s.a.* = same as ; *sh.* = shrine ; *sur.* = surname ; *te.* = temple ; *ti.* = title ; *wt.* = weight

## A

|   |   |  |                                |
|---|---|--|--------------------------------|
| Abhimānamēru <sup>ch</sup> chōlamuttarai-<br>yaṇ <i>alias</i> Kumāri Kutti, <i>m.</i> | 185 In., 12   | Ādichanḍēśvaradēvar-bhaṇḍāram,<br>treasury ..  | 590, 1                         |
| Abhimānamēru-vāyakkāl ..  | 579, 21   | Ādidasūśanḍēśvara, <i>de.</i> ..   | 326, 6                         |
| Abhimānarāmaṇ, <i>ti.</i> ..  | 207 In., 2  | Adigūnāyakabhātṭaṇ <i>alias</i> Bhā-<br>radvāji Nedi Tirunattamādi, <i>m.</i>            | 569, 1, 2.                     |
| Abhimānatuṅga-pillavaraiyar, <i>m.</i>  | 171 In., 4, 16  | Adigūl Āludaiyaṇ bhaṭṭaṇ, Gauta-<br>maṇ, <i>m.</i> ..                                    | 598, 6                         |
| abhishēka-kaikkāṇi, tax ..  | 127, 37   | Adigūl Bhaṭṭaṇ, <i>m.</i> ..   | 582, 4                         |
| āchārya-dākshinai ..  | 305, 30   | Adigūl Nakkan, <i>off.</i> ..  | 313 In., 17-18                 |
| Achchan Kaḷani <i>alias</i> Tiruvorri-<br>yūrkōn, <i>m.</i> ..                        | 456, 6  | Adigūl Śivadēvabhātṭaṇ, Gauta-<br>maṇ, <i>m.</i> ..                                      | 598, 7                         |
| Āchchan Pirummadamallāṇ, <i>m.</i> ..   | 470 In., 29-30  | Adigūl Tiruvenkādu-bhaṭṭaṇ,<br>Gautamaṇ, <i>m.</i> ..                                    | 598, 7-8, 14                   |
| Āchchan Tāyaṇ, <i>m.</i> ..   | 470 In., 31   | adikāripēru <i>alias</i> koṅṇilakkai,<br>levy ..   | 532 In., 7                     |
| Āchchāpuram, <i>vi.</i> ..  | 145, 4  | adikkōl, land <i>me.</i> ..  | 211, 4                         |
| āchchiyabhōgam, tax ..  | 207 In., 6  | Ādināthaṇ Āviṇ Kaḷappālar<br>Tiruv.ṇaḍamudaiya - Mudali-<br>yaṇ, <i>m.</i> ..            | 684 In., 8-9;<br>68' A, 9      |
| Āchchūchēri, <i>vi.</i> ..  | 298, 3  | Ādirāyamāṅḷyapuram, <i>vi.</i> ..  | 161 In., 12-13                 |
| Achchutappa Nāyakkarayaṇ <i>ch.</i>   | 767 In., 3  | Ādisāiva-brāhmaṇa, sect ..   | vi                             |
| Achchutirāya Nāyakkar, <i>off.</i> ..   | 267 In., 17-18  | Ādttidivaṇ-mayakkal, ..  | 604, 7                         |
| Achchuta Vijayarāghava Nāyak-<br>kar, <i>ch.</i> ..                                   | 766 In., 1  | Ādttuṇ Andiyarkālagati <i>alias</i><br>Kuṅṅūrnāṭṭu-bhaṭṭaṇ, <i>m.</i> ..                 | 445, 13; 449,<br>13-14         |
| Achchutappa Nāyaka, <i>k.</i> ..  | 581 In., 8  | Ādittan Nāyapirāṇ, Kavaiyaṇ,<br><i>m.</i> ..   | 586, 17                        |
| Achchutirā, āsvāmin, god, <i>te.</i> of ..  | 17  | Āditta Pavanāji bhaṭṭaṇ, Gauta-<br>maṇ, <i>m.</i> ..                                     | 608, 10; 609,<br>11            |
| ādikkāśu, levy ..   | 394 In.   | Ādavarāhabhaṭṭaṇ <i>alias</i> Āṇdayaṇ<br>pillai <i>alias</i> Śikālippillai, <i>m.</i> .. | 631 in., 9-10,<br>25-26        |
| adaikkāyamudu ..  | 679, 28; 680,<br>24   | Ādivarāha Perumāḷ, god, <i>te.</i> of ..   | 551-58                         |
| adaippu, lease ..   | 171 In., 15,<br>16, 17  | Adiakkai-chcharuppēdimāṅgalam<br><i>vi.</i> ..   | 600 In., 1                     |
| Ādaṇūr, <i>vi.</i> ..   | 549, 55   | Adiyan Puyāṅgar of Vaippūr, <i>off.</i>  | 328 In., 1                     |
| Ādaṇūr Kulōttuṅgaśōlanallūr, <i>vi.</i>   | 549, 29-30  | Adiyappiya-chaturvēdimāṅgalam,<br><i>vi.</i> ..  | 617 In., 1                     |
| adappuṇ, <i>off.</i> ..   | 263 In., 8  | adiyār, slaves ..  | 541, In., 3                    |
| Ādavalāṇ Kūttuṇ, <i>m.</i> ..   | 624, 3  | Āgama-paṇḍita, Buddhist scholar<br><i>vi n.</i> ..                                       | 562, 5                         |
| Ādavalāṇ Purūḍaṅḡonḍāṇ, <i>m.</i> ..  | 624, 3  | agappiṇṇu ..   | 588, 7                         |
| Ādavalāṇ Ti .....   | 292, 11   | Ag ppiṇavar-teruvu ..  | 731 In., 2;<br>737, 6          |
| Ādavalāṇ-bhaṭṭaṇ, <i>m.</i> ..  | 293, 7  | Agiram ..  | 714 In., 9                     |
| Ādavalār, <i>de.</i> ..   | 28 In., 17  | Agustyēśvara, god, <i>te.</i> of ..  | 430-34,<br>546-50              |
| adhikāri, <i>off.</i> ..  | 260 In., 2-3;<br>285 In., 7<br>11; 476, In.,<br>11; 73, In., 2  | Agittiyadēvar-tirumaḍam,<br>agavulan ..  | 711 In., 2-3                   |
| adhikāri [kaḍaikkūttu], levy ..   | 581 In., 19   | Agichid-atirātra-yāji, <i>m.</i> ..  | 603, 4                         |
| Adhirājarāja-viḷanādu, <i>dn.</i> ..  | 579 In., 17   | agrahara, ..   | 91, 2; 92 In.,<br>2; 93 In., 2 |
| Adhirājēdradēva, Chōla <i>k.</i> ..   | iii   |  |                                |
| Adhirājēdra-maṇḍalam, <i>dn.</i> ..   | 311 In., 8  |  |                                |
| Adhiyarāja-māṅḷam, <i>vi.</i> ..  | 313, 20-21  |  |                                |
| Ādichanḍēśvaradēva, <i>de.</i> ..   | 578, 29; 586,<br>3, 5, 12,<br>13, 14, 15;<br>590, 3, 4;<br>598, 5-6,<br>8-12; 604, 2, 12; 605, 5; 607,<br>4 5, 7; 608, 4, 11; 609, 7, 12,<br>13 |  |                                |
| Ādichanḍēśvara-dēvakanmigaḷ,<br><i>te.</i> <i>off.</i> ..                             | 287 In., 6-7,<br>24   |  |                                |

# INDEX

|   |                         |  |                    |
|---|-------------------------|--|--------------------|
| Apilālvīya-mahādēvi, <i>vs.</i>         | .. 263 In., 8           | araimanai sōḍi, levy                       | .. 581 In., 18     |
| Ānitira Saṅkaraṇ, <i>m.</i>             | .. 317 In., 24          | Araiśūr-nilai, <i>dn.</i>                  | .. 730, 2          |
| Añju-jātiyār,                           | .. 268 In., 14          | Araivarisaiṇṇar, <i>c.</i>                 | .. 179 In., 6      |
| Añjūr-nādu, <i>dn.</i>                  | .. 680, 20              | Ārai Viśaiyapaṇṇaṇ, <i>m.</i>              | .. 754, 24         |
| Āmūr-nādu, <i>dn.</i>                   | .. ii; 222 In., 7       | Araiyāṇ Alaiyapperumāl <i>alias</i>        |                    |
| Āṇṇadāṇa Naṅgai <i>alias</i> Periyāṇ-   |                         | Kāṇṇaiyapperumāl, <i>m.</i>                | .. 602 In., 2, 6   |
| dāl, <i>fe.</i>                         | .. 447 In., 7           | Ar. . . . . of                             |                    |
| Āṇṇal-ūr, <i>vi.</i>                    | .. 721 In., 4           | Tiruvimbalanallūr, <i>m.</i>               | .. 604. 2-3, 3     |
| Āṇṇalvāyil, <i>vi.</i>                  | .. 392 In.,             | Araiyāṇṇaḍṇiṇṇi, Karumaṇ                   |                    |
| Āṇṇamāchārya, preceptor                 | .. 272 In.,             | <i>alias</i> Alaiyāsōḷappallavaraiyaṇ,     |                    |
| Āṇṇamayyaṇ, <i>m.</i>                   | .. 684A, 20             | <i>m.</i>                                  | .. 199 In., 7-10   |
| Āṇṇappiyyaṇ, <i>m.</i>                  | .. 562 In., 23          | Araiyāṇ Periyāṇ of Kuṇichchi,              |                    |
| Āṇṇarayyaṇ-pālaiyam, <i>vs.</i>         | .. 684A, 103,           | <i>m.</i>                                  | .. 542, 6          |
|   | 107-08, 122             | Araiyāṇ P. Ilayālvi, <i>fe.</i>            | .. 604 In., 1      |
|   | 123                     | Araiyāṇ Tillaiperumāṇ, <i>m.</i>           | .. 564, 2          |
| Āṇṇavanāṭṭadigal, Nilagangarai-         |                         | Araiyāṇ Tūvāyaṇ, <i>m.</i>                 | .. 624, 3          |
| yaṇ, <i>off.</i>                        | .. 260 In., 1-2         | Araiyāṇ Uyyavandāṇ, <i>m.</i>              | .. 537 In., 4;     |
| Āṇṇavan Kālatti <i>alias</i> Tirukkā-   |                         |  | 7-8, 11            |
| latti-bhaṭṭaṇ, <i>m.</i>                | .. 313, 24-26           | Ārakam Pillaiyār, <i>de.</i>               | .. 331 In., 11     |
| Āṇṇavāyir-kūṇṇam, <i>dn.</i>            | .. 389, 6               | Ārakka-rāmūr <i>alias</i> Rājēndrasō-      |                    |
| anrādu-narkāśu                          | .. 160 In., 6; 165;     | lanallūr, <i>vi.</i>                       | .. 214 In., 4, 6,  |
|   | In., 4; 166 In.,        |  | 11                 |
|   | 4-5; 319 In.,           | Ārakkarāmūrudaiyaṇ Ponmalai-               |                    |
|   | 37; 445, 22;            | karpig m. <i>m.</i>                        | .. 244, 11         |
|   | 449 In., 22;            | Arakka āṇmūr, <i>vi.</i>                   | .. 236 In., 5      |
|   | 548 In., 3;             | Āraṇi, <i>vi.</i>                          | .. 677, 6; 679,    |
|   | 584, 3; 590             |  | In., 5; 680,       |
|   | In., 3; 598;            |  | In., 4             |
|   | In., 8, 10;             | Ārārūr, <i>vi.</i>                         | .. 543, 8          |
|   | 607, 5; 609,            | Araś mṇṇiṭṭu, <i>vi.</i>                   | .. 763, 10         |
|   | 11; 623, 11             | arāsupūṇu levy                             | .. 145 In., 2;     |
| anrādu-narpon                           | .. 608, 11              |  | 577 In., 14        |
| anrādu-ṣempon                           | .. 609, 8, 11           | Araśuperumāl <i>alias</i> Kāḍavarā-        |                    |
| anrādu-varāhaṇ, coin                    | .. 392 In.,             | yar, <i>m.</i>                             | .. 722 In., 3-4,   |
| antarāyāṇ, tax                          | .. 127, 36; 143         |  | 9                  |
|   | In., 11; 180            | Aravābharanaṇ Tirumaṇaikkā-                |                    |
|   | In., 2; 207             | duḍaiyaṇ, <i>m.</i>                        | .. 545, 13         |
|   | In., 5-6; 301           | Arāvanai Paṇḍakkūṭṭaṇ Kulō-                |                    |
|   | b 6; 394 In.,           | ṭṇāśōḷa Amattiyarāyaṇ, <i>m.</i>           | .. 607 In., 4      |
|   | 402 In., 2;             | Araiyāṇ Gaṇḍarād ṭṭadēvaṇ, <i>m.</i>       | .. 571 In., 13     |
|   | 403 In., 3;             | Araiyāṇ Nāḍamāḍi <i>alias</i> Kaṇṇa        |                    |
|   | 462 In., 3;             | ppa Maṇṇādi, <i>m.</i>                     | .. 312, 10         |
|   | 463 In., 3;             | Araiyāṇ Pōyaṇ Viḷupparaiyaṇ                |                    |
|   | 597, 10;                | of Elumūr, <i>m.</i>                       | .. 546 In., 25-26  |
|   | 598, 11;                | Ar. . . . . m.                             | .. 560 In., 2      |
|   | 705 In., 4;             | Araiyāṇ Tillaiperumāṇ, <i>m.</i>           | .. 570 In., 1;     |
|   | 730, 6; 759             |  | 571 In., 12        |
|   | In., 3                  | Araiyāṇ Uyyavardāṇ, <i>m.</i>              | .. 571 In., 14     |
| antarāyāṇkollā-ṭṭaramili ūrkil-         |                         | Arayapūṇi-udaiyaṇ Vēdaṇ Uda-               |                    |
| iṇṇi                                    | .. 595, 4               | iyaṇ, <i>m.</i>                            | .. 459 In., 5-6    |
| antarāyāṇkollā ūrkil iṇṇi               | .. 595 In., 3           | archchanā-viśēṣam                          | .. 244 In., 4, 13- |
| Āṇṇukka-Bhīmarpaḍai, a regi-            |                         |  | 14                 |
| ment                                    | .. <i>vn.</i>           | Arhat, <i>de.</i>                          | .. 390 In.         |
| Āṇṇukkanambi, <i>off.</i>               | .. <i>v;</i> 599 In., 6 | Arigandadēvaṇ Āḍittadēvaṇ                  |                    |
| Āṇṇukkappallavaraiyaṇ, <i>m.</i>        | .. 601, 14              | <i>alias</i> Ediriliśōḷabhaṭṭaṇ, <i>m.</i> | .. 445, 12; 449,   |
| Āṇṇukkappallavaraiyaṇ <i>alias</i> Kaṇ- |                         |  | 12                 |
| nandai Araiyāṇ Rājarājadēvaṇ,           |                         | Arigandadēvaṇ Āḷudaiyaṇ Māni-              |                    |
| <i>off.</i>                             | .. 604 In., 1,          | kkakūṭṭaṇ, <i>m.</i>                       | .. 445, 10-11;     |
|   | 12-13                   |  | 449, 11            |
| Āṇṇukkar, a body                        | .. <i>v</i>             | Arigandadēvaṇ Uyyakkōṇḍāṇ                  |                    |
| Āṇṇukka-vanṇoṇḍar                       | .. <i>vn.</i>           | <i>alias</i> Rājarājarbhaṭṭaṇ, <i>m.</i>   | .. 445, 9-10;      |
| Āṇṇuvēli, ham'et                        | .. 683, 96              |  | 449, 10            |
| anvayattār                              | .. 651 In., 13          | Arigandapuram, <i>vi.</i>                  | .. 677 In., 6, 7;  |
| anyanāmam                               | .. 583, 3               |  | 684, 41, 68;       |
| Āpastamba-sūtra                         | .. 725, 2               |  | 684A, 32, 55;      |
| Āppāñji Vikramaśōḷa Villavarā-          |                         |  | 685, 4, 7;         |
| yaṇ <i>alias</i> Tirukkālatti-udai-     |                         |  | 705 In., 1, 5      |
| yaṇ, Periyāṇ, <i>m.</i>                 | .. 707, 2               | Arigandapuram, <i>alias</i> Nāgalā-        |                    |
| Āppāṇ Kālāṇi, <i>m.</i>                 | .. 447 In., 6           | d viyammapuram, <i>vi.</i>                 | .. 684A, 8         |
| Āppuli Vēmbadigal <i>alias</i> Vikra-   |                         | Arilulakāla Brahmāḍarāyaṇ                  |                    |
| maśōḷa Mūvēṇḍaveḷḷāṇ of Āḷiśu-          |                         | <i>alias</i> Kāñjai Nambiyarāṇ             |                    |
| pākkam, <i>m.</i>                       | .. 167 In., 2-3         | Kṛamavittāṇ, <i>m.</i>                     | .. 336 In.         |
| apūrvigal                               | .. 607, 4               | Ar. ku'āntavāraṇappēraraiaṇ <i>alias</i>   |                    |
| Ārā-amudu bhaṭṭaṇ, <i>m.</i>            | .. 610, 3, 8            | Kuḷiyarāchchan, <i>m.</i>                  | .. 374 In., 4-5    |
| Ārāchechi, administration               | .. 478, 9               |  |                    |
| Āragalūr, <i>vi.</i>                    | .. 185 In., 2           |  |                    |
| Ārai Anantapaṇṇaṇ, <i>m.</i>            | .. 754, 24              |  |                    |

- Arindavan Pallavarayan, *m.* .. 540 In., 2, 4, 9
- Ariñjigai-Īsvaram, *te.* .. v
- ariśikāṇam, tax .. 143 In., 1; 736 In., 3
- Ariśilār Kumaran, *m.* .. 380 In., 8
- Arivalam .. 599, 7
- Arivāḷattāyāṇḍān, *m.* .. 569, 2
- Ari (Hari)vāsapuram, *vi.* .. 679, 17
- Āriyadēvanambi Vāṇḍālai, *m.* .. 754, 20
- Ariyanāyakavēḷān, *m.* .. 541, 9
- Ariyān Pichchan *alias* Ediriliśō-  
ḷa Gaṅgaināḍālvān, *m.* .. 541 In., 2, 7
- Ariyān Pichchan *alias* Gaṅgai-  
nāḍālvān, *m.* .. 544 In., 3
- Ariyānrāl, *fe.* .. 391 In.
- Āriyan-Uḍaiyālar *alias* Śembi-  
kulamāṇikka-kkūttar, *m.* .. 456 In., 5
- Ariyappa Ayyan, *m.* .. 764 In., 2-3
- Ārkāttukkūṛṇam, *dn.* .. 602 In., 2
- Ārūḷān Dēvan Tūduvan, *m.* .. 320 In., 25
- Ārūppākkam, hamlet .. 186 In., 12
- Ārūr, *vi.* .. 320 In., 25
- Ārūrkuḷam, *l.* .. 625, 14
- Ārūr-nāḍu, *dn.* .. 305, 20; 306, 31; 310, 5; 311 In., 8; 312 In., 4; 313, 4; 314, 7; 315, 16; 317, 23; 319 In., 17; 320, 24, 25; 324, 4; 325 In., 3; 326 In., 3-4; 328 In., 1; 329, 5; 331, 5; 332 In., 3
- Arugāmaṅgalam, *vi.* .. 157 In., 9-10
- Arūḷānāthar, *m.* .. 732, 10
- Arūḷmōḷi-mūvēṇḍavēḷār, *off.* .. 243 In., 6
- Arumbākkam, *vi.* .. 608 In., 5; 609, 7
- Arumbākkūḷān Araiyan, *m.* .. 193 In., 6-7
- Arumbūr, *vi.* .. 247 In., 4; 516 In., 7-8
- Arumōḷidēvan, *n.* of grain *me.* .. 297, 18; 300, 2; 314, 45; 326, 5
- Arumōḷidēvan, *n.* of liquid *me.* .. 319 In., 30; 325 In., 4
- Arumōḷidēvan-Tiruvīdigai-vāy-  
kāḷ. .. 572, 2
- Arumōḷidēvan-vāykkāl .. 111, 6-7
- Arumōḷidēva-vaḷanāḍu, *dn.* .. 297 In., 12; 313, 18-19; 324, 7; 325, 9; 511 In., 4; 605 In., 5
- Arumōḷinaṅgai, *fe.* .. 604, 9
- Arumōḷi Kaliyan, *off.* .. 476 In., 13-16
- Arupadukuppam, *vi.* .. 674 In., 9, 11, 12, 14
- Ārūr, *vi.* .. 566 In., 3
- Ārvala-kkūṛṇam, *dn.* .. 477 In., 7-8; 566 In., 2; 569, 1; 571 In., 2
- Aruvētōvai kōṭa (?), *vi.* .. 297 In., 13
- Asāṅgādagāṇḍān-kōḷ, *n.* of  
measuring rod .. 722 In., 5; 725 In., 6-7
- Asāṅgādagāṇḍān-maṇḍapam .. 722 In., 2
- ashtabandhaṇam .. 580 In., 14-15
- Astigiri Ayyan, *off.* .. 275 In., 8, 10
- Astradēva, *de.* .. 739 In., 10-11; 741 In., 12
- Āsuvatiṭṭērkkadamai, tax .. 253 In., 7
- āsuviṭṭēkkadamai, tax .. 755 In., 2
- Ātkondān, ..., *m.* .. 704, 3
- Ātkonda-nāyakaṇ, *m.* .. 624, 4
- Ātkondanāyakaṇ-  
sandhi, *n.* of service .. 561, 11
- Ātkonda-Piḷḷai, *m.* .. 691 In., 2-3; 703, 6; 715, 2
- Attagiri, *fe.* .. 762 In., 4
- attamaṇḍagam .. 174 In., 1
- āttattu-veḷi .. 595 In., 1
- Atti-aṇṇanēri, *l.* .. 730, 5
- Ātti Śaḍaiyan, *m.* .. 507 In., 9
- āttu-vāṇiyan .. 232 In., 19-20
- Atulaparākkiramapuram, *vi.* .. 543 In., 1
- Avalāli, *s. a.* Avilāli, *vi.* .. 274, 5; 297 In., 50
- āvaṇakkālī .. 607, 7; 608, 11; 609, 11; 636, 16
- Avanikandarpapuram, *vi.* .. v *n.*
- Avaninārāyaṇa-pperunderuvu, *l.* .. 588, 7, 8
- Avanivēndarāmanallūr *alias*  
Aiyapoyil, *vi.* .. 401 In., 2
- Avanivēndarāman-sandhi, *n.* of  
service .. 401 In., 2
- Avanivichchādiraṇ-tōppu, gar-  
den .. 130 In., 2-3
- Avaniyāḷappiṇḍān *alias* Dēvan  
Kaṇḍavēḷān, vētkōvaṇ of  
Tiruvārūr .. 584, 8
- avatara-vattaṇai, levy .. 532 In., 7
- Avayampukkār of Oḷugarai, *off.* .. 265 In., 19
- Avayattunai *alias* Vānarāyaka-  
kōn, *m.* .. 255 In., 1
- Āvinikaḷappālar Tiruvēṅkaḍa-  
muḍaiyār, *m.* .. 679 In., 6
- avishēkakkaikkāni, tax .. 128, 53-54
- Āvudaiyāḷchchāni, *fe.* .. 558 In., 4
- Āvūr-kkūṛṇam, *dn.* .. 314 In., 9
- āyam, tax .. 127, 48; 130, 4; 170 In., 7; 180 In., 2; 205, 9; 263, 5; 299 In., 3; 689 In., 4-5; 723 In., 4; 756, 4
- ayana-vistān saṅkrānti-nāl .. 625, 8, 11
- Āyapperai-ōḍai *n.* of land .. 600, 3
- Āyarāṇru-chchannī, *m.* .. 491, 15
- āyavargam, tax .. 128, 53, 54; 143 In., 13, 15; 202, 9; 549, 39; 759, 63
- aydu-varga .. 45 In., 20, b 6
- Āyittinpaḷḷi, *vi.* .. 268 In., 3
- Ayyaluppi Kaḍaiyār, *m.* .. 693 In., 4-5; 725 In., 3
- Ayyana, Chālukya *ch.* .. i
- Ayyanār, god, *te.* of .. 211, 5
- Ayyaṅga-maḷaparāyaragāṇḍa, *ep.* .. 140 In., 4
- Ayyan Rāmābhattacharayan, *m.* .. 265 In., 4
- Ayyāṇ Ambalattādi, *m.* .. 509 In., 15-16
- Ayyāṇ Sāttan *alias* Rājārāja  
Sēṅāṭṭu Mōlakkan, *m.* .. 188 In., 3-4

- B**
- Bācha, *m.* .. 118 In., 3
- Bāguḷi, *vi.* .. 91 In., 2; 92 In., 2-3; 93 In., 2-3; 94 In., 3
- Bālāri, *vi.* .. 41 In., 14-15
- Bālava-karaṇa .. 51 In., 7
- Balavarman, Chālukya *ch.* .. ii and *n.*; 49 In., C 4-5
- Ballakum̐di, *vi.* .. 65, 12-13
- Bāṇa, *dy.* .. 177 In.; 180 In.
- baṇajiga .. 45, 21
- Bāṇa, *m.* .. 252 In., 6
- Bārādāyan Nirrān Virirundān, *m.* .. 586, 17
- Bārādāyan Tiruchchirrambalam-udaiyān Tirumuttiyaḷvān, *m.* .. 595 In., 3-4
- Basavaṇanāyaka, *m.* .. 65, 9-10
- Basavēśvara, god, *te.* of .. 62; 63
- Basetti, *m.* .. 41 In., 13
- Bejavādai, *vi.* .. 280 In.
- Benakappa, god, *te.* of .. 74-76
- Bhāgampiriyāda-Nallūr, *l.* .. 549 In., 19-20
- bhāgāsrayam .. 491, 12
- Bhāgittthāchārya .. 341 In., 1
- Bhagavant-Rāv-sēt, *min.* .. 533 In., 5
- Bhāgavatas .. 684, 50; 684A, 42
- Bhairava, god, *sh.* of .. 701-16
- Bhajawādai, *tn.* .. 145 In., 5
- bhaṇḍāram, .. 320, 25, 31; 325, 5; 624, 5 625; 10
- Bharadāmkakāra, *ti.* .. 49, b 9
- Bhāradvājī .. 149, 9; 152 In., 10; 157 In., 14-15; 162 In., 3; 163 In., 3; 215, 3; 298 In., 2; 449, 17; 566, 2-3; 569, 1, 2; 571, 3; 597, 3; 598, 5, 7, 8, 12, 14; 601, 3; 607, 3, 5, 7; 608, 13; 609, 14, 15; 623, 9
- Bhaṭṭanāyaka Kannappa *alias* Vēdan, *m.* .. 541, 3
- Bhaṭṭan Mādēvan, *m.* .. 249 In., 14
- Bhaṭṭapriya *alias* Vallam-udaiyān Kuditaṅgi Āditta-dēvan, *m.* .. 598, 13
- Bhīmapuram, *vi.* .. 275 In., 3
- bhūḍina dhanmam .. 763, 5
- bhūḍāna-iraiyili .. 759, 4 B 3
- bhūḍina-pittiram .. 671, 25
- Bhujabalappudumādai, coin .. 724 In., 5
- Bhūmi Nakkān, a maṇṇāḍi .. 186, 18
- Bhūmiśura Nilagaṅgaraiyar, *off.* .. 265 In., 18
- Bhuvanamuḷududaiyār, *ti.* .. 629; 4
- Bhuvanēkaviraṇ Paṭṭaṇam, *ci.* .. 145, 5
- Bhuvanivitaṅkar, *de.* .. 509 In., 11-12
- Bōḷu-Basava, god, *te.* of .. 54
- Brahmanāthan, *off.* .. 263, 10
- Brahmapallavaraiyar, *m.* .. 239 In., 1
- Brahmapriya, *m.* .. 561, 29
- Brahmapriya *alias* Vallamuḍai-yān Uḍaiyān Mādēvan, *m.* .. 598, 13
- Brahmarāyan, *off.* .. 292, 12
- Brahmasiṇa, *m.* .. 243, 8, 21, 44-45, 51-53
- Brahmēśvara, *de.* .. ii; 49, C 7
- Brāhmī alphabet .. i
- Buddha, .. vii *n.*
- Buddhappiya *alias* Coliya Dīpaṅkara, a bhikṣu .. vii
- Buddhar .. vii
- Buddhism in Tamil country .. vi; vii
- Buddhist Institutions .. vi; vii
- Bukkaṇa Uḍaiyar *alias* Dēvar-gaḷnāyaṇ, *k.* .. 562 In., 29
- Būtuga, *m.* .. 34 In., 2
- C**
- Ceylon, *co.* .. ii, vii
- Chakrapāṇibhaṭṭa, *m.* .. 603, 4
- Chakrapāṇi Gaṅga, *m.* .. 470, 40
- Chakrēsa-Paramēśhthi-vimāna, .. iii
- Chālai, ..., *vi.* .. 317, 23
- Chālōkkiya-chakravartti-chchettī *alias* Tūkkan Sūrri, a merchant .. 326, 4, 10
- Chālukkīyakālākāḷaṇ Kālap-piriyān, *off.* .. 319 In., 19
- Chālukya, *dy.* .. i, ii; ii *n.*; 49 In., C 1
- Chālukyās of Kalyāṇa, *dy.* .. i
- Chāman Āchchan, *m.* .. v
- Chāman Āchchan I. kaṇāchchan, *m.* .. 480 In., 13-14
- Chāṁdiya Liṅgiṣetti, *m.* .. 41, 17
- Chāṁgayahalli, *vi.* .. 91, 4
- Chāmuṇḍadēva-bhaṭṭaṇ, *m.* .. 630, 18
- Chāmuṇḍi, *m.* .. 717 In., 3
- chandanakkāppu .. 679, 28; 680, 24
- Chandēśuraṇ-kottagam, .. 162, 2-3
- Chandēśvaraṇ Śrī Kṛishṇa-bhaṭṭaṇ, Bhāradvājī, *m.* .. 607, 3
- Chandēśvaraṇ-tirunandavānam, .. 590, 2
- Chandrabhūṣhaṇa-bhaṭṭaṇ, *m.* .. 600, 3, 7
- Chandragiri, *vi.* .. 266 In., 4; 267 In., 17; 268 In., 1-2; 269 In., 9, 10
- Chandragiri-rājyam, *dn.* .. 269 In., 8; 275 In., 3; 677 In., 6; 679 In., 15; 683; 82; 684, 6; 684 A, 6-7; 685, 1; 736 In., 1
- Chandramauliśvara, god, *te.* of .. ii; iii; 186-230
- Chandranandi Āsirigar (Āsiriyar) Jaina monk .. i; 262 In., 3-4
- Chandraṇ-Ārūrān, Vādūḷi, *m.* .. 470, 41-42
- Chandraśēkharadēva, *de.* .. 624 In., 2, 4
- Chandraśēkharan Ādiviḍaṅgaṇ *alias* Mahābalivāṇarāyar, manumantri .. 590 In., 2
- Chandraśēkharan Ārūrār, *m.* .. 470, 50-51
- Chandraśēkhara, ..., Kāśyapaṇ, *m.* .. 586, 17
- Chāra-Araiyān Rājēndran *alias* Kulōttuṅgaśōḷa-Kaḍamba-rāyaṇ, *m.* .. 384 In.
- Chaturāṇ Chēramāntōḷaṇ, *m.* .. 624, 3
- Chaturv-di-bhaṭṭas .. 170 In., 1
- Chēla-nāḍu, *dn.* .. 642 In., 2
- Chellūr, *vi.* .. 586, 8
- Chēnnakēśava, god, *te.* of .. 126; 406-12
- Chēra-kōṇār, *m.* .. 758, 8
- Cheruvaṇūr, *vi.* .. 584, 8

- Chidambara-Īṣvaramudaiya  
Nayinār, *de.* .. 267 In., 16, 29  
Chika Bāsa, *m.* .. 118, 2, 8, 11  
Chikka Dēvar, *k.* .. 562 In., 31  
Chikkahude, *te.* .. 18  
Chinna Tirumalayya, *m.* .. 272 In.  
Chirīnār, *vi.* .. 509 In., 17  
Chiruburu, *vi.* .. 423 In.; 431 In., 9  
Chittarāyaṇ, *m.* .. 540 In., 2, 4, 9  
Chittirai-ttirunāl .. 412 In., 13, 23; 696 In., 2; 719, 2-3  
Chittirai-vasantam, *spring festival* .. 463 In., 1  
Chittiramēli-kkōn, *m.* .. 457, 7  
Chittiramēli-vēlāṇ, *m.* .. 695 A. 3; 723, 6; 727, 8  
Chittirayāli *alias* Vannakkan Aiyāraṇ, *m.* .. 238 In., 17  
Chōla, *dy.* .. iv; v 132 In.; 133 In., 5-6  
Chōlamanḍalam, *co.* .. 145, 2, 3  
Chōla race, .. iv  
Chōlas, Imperial, *dy.* .. ii  
Chōlendiraśiṅgaṇ-vēlaikkāraṇ, *regiment* .. 588 In., 4, 8  
Chūdāmaṇi-vihāra, *monastery at Nāgappattinam* .. vii n.  
Coliya Dīpaṅkara *alias* Buddhappiya, *n. of a Bhikṣu.* .. vii, vii n.  
Cūdāmāṇikya, *n. of a monastery.* .. vii
- D**
- Dakṣhiṇāmūrtti, *de.* .. 153 In., 10-11  
Dakṣhiṇāmūrttibhaṭṭaṇ, *m.* .. 600, 7-8  
Dakṣhiṇāmūrttibhaṭṭa-vasantayāji, *m.* .. 603, 5  
dakṣhiṇa-samudr-ādhipati, *ti.* .. 611, 6; 612, 3  
Daḷavānallūr, *vi.* .. 242, 2; 263 In., 5  
daḷavāy, .. 673 In., 3  
Daḷavāy Nāyakkar, *m.* .. 674 In., 1-2  
Dāmanallūr, *vi.* .. 235, 15  
Dāmanallūr-udaiyāṇ Śavuriyālvāṇ, *m.* .. 181 In., 2  
Dāmaṇ-kkōttam, *dn.* .. 322 In., 6; 751, 5; 754, 5; 760, 1  
Dammakitti (Dharmakīrti) Thera .. vii  
Dāmōduraṇ Māmoli *alias* Tirukkālatti Nambi, *m.* .. 322 In., 7  
dāṇa-māṇyam, .. 760, 4  
daṇḍakkurraṇ, *levy* .. 243, 44; 301 b 5  
Daṇḍanāyakaṇ, *off.* .. 323 In., 2; 326 In., 6, 8, 9  
daṇḍāsani, *off.* .. 50 In., 7  
Daṇḍēśvaraṇ Perumpuṇakkāḍal .., *m.* .. 607, 3  
Daṇḍēśvara Perumāḷ, *de.* .. 412, 8  
Daṇḍiśvarattār .. 485 In., 10-11  
Danmadēva Āchāryaṇ, *Jaina teacher* .. 397 In., 3  
danmakattalaikkal, *standard wt.* .. 297, 14; 300 In., 6; 318 In., 25  
Danti Śamuttaṇ, *m.* .. 320 In., 33, 35  
Daśavarman, Chālukya *ch.* .. ii; 49 In., C 8  
Dēsamāgāṇ. Mūvāmudalaṇ, *off.* 130, 6  
dēśāntaris, *itinerant pilgrims* .. vi  
Dēsavallappādi. *n. of land* .. 659, 9  
dēśittīśaiyāyirattānūṇṇuvar a body .. 389 In., 12, 18  
dēvadāna-iṇaiyili .. 128, 51 52, 54; 135, 15, 17, 19, 24; 136, 2; 298, 3; 597 3, 4, 11; 730, 2, 5, 7  
dēvadāṇam, .. 128, 46; 147 In., 9-10; 169 In., 3; 185, 5; 201 In., 7; 205 In., 5, 10; 207, 3, 4.6; 222 In., 7, 15; 234, 16; 235, 16; 243, 9, 10, 54; 249, 9; 253 In., 5 6; 260, 11; 265 In., 8; 292 In., 4; 294 In., 8; 295, 9; 298 In., 2; 304, 6; 327, 2; 339, 11-12; 387, 16; 390 In., 401 In., 2; 403, 2; 442 In., 452 In., 4, 16; 463, 1; 537, 8; 542 In., 5; 549, 24, 26-27, 31, 33, 35; 557, 2; 568, 3; 569, 2; 570, 6; 575 In., 13; 576 In., 2; 582, 3; 583, 3; 589 In., 2; 590, 1; 597 In., 1; 602 In., 4, 8; 604, 7, 13; 605, 6; 607, 6; 613, 2; 636 In., 3; 640, 4; 641, 4; 643, 6; 659, 9; 696, 2; 700 In., 27-28; 714, 7-8; 720 In., 4; 727, 3; 735, 11, 12; 738, 12-13; 741, 8-9; 756 In., 4  
dēvaḍiyār .. ix; 220 In., 3  
dēvaḍiyār of Vaḍugavagai .. 762 In., 1  
Dēvagaḷnāyaṇ, *ep. of Bukkaṇa-udaiyar, Vijayanagara k.* .. viii; 562 In., 29  
dēvakaṇmi .. 141, 5-6; 143, 4; 235, 20; 243, 9, 22, 45, 52; 306, 36; 314, 50; 492, 26-27; 576, 7; 711, 5; 730, 1; 735, 29; 741, 19, 43  
Dēvaṅkuṇrachch...of Tiruk-kachechir, *m.* .. 477, 8-11  
dēvamaṇḍalam .. 532, 4  
Dēvaṇ Kaṇḍa vēlāṇ *alias* Avaniyāḷappiṇḍāṇ, vētkōvaṇ of Tiruvārūr .. 584, 7, 8  
Dēvaṇ Kāri *alias* Uttamaśōḷa-cheṭṭi, a merchant .. 326, 4, 10  
Dēvaṇ Perumāṇ *alias* Nārpat-tenṇāyirabhaṭṭaṇ, *m.* .. 445, 14; 449, 14  
Dēvaṇ Taruṇēndusēkharāṇ, *m.* .. 659, 9  
Dēvaṇūr śirmai, *n.* .. 263 In., 6  
Dēvapperumāḷ, *de.* .. 248 In., 4  
Dēvappillai, *m.* .. 299, 5  
Dēvapuriśvara, *god, te. of* .. 561, 562  
dēvaraḍiyār .. 204 In., 8; 393 In.; 628, 7  
Dēvarāya II, Vijayanagara *k.* .. viii  
Dēvarāvakuppam *alias* Kṛṣṇa-rāyapur *m. vi.* .. 677 In., 6  
Dēvarāya-Mahārāya, *Vijayanagara k.* .. 254 In., 1  
Dēvarāya-Mūvarāyar, *m.* .. 532 In., 5  
dēvar-bhaṇḍāram, *treasury* .. 305, 23; 314, 48; 601, 4  
Dēvargalēvaṇ, *m.* .. 596, 1  
Dēvargalē Sōdi Māyilatti, *alias* Nāḍaiyāḍi Panaṅḍāṇ, a merchant .. 324, 4

|  |   |
|--|---|
| dēvar-īḍai-chehāṇṇār,  | .. 468, 24-25;<br>476, 27-28;<br>477, 20-22;<br>480, 19-20; 482, 17-18; 485, 22-24; 486,<br>23-24; 487, 11-12; 497, 28-30; 500, 45,<br>47; 501, 14; 502, 10; 505, 17-18; 507,<br>26; 509, 24-25; 518, 5-6; 520, 1; 521,<br>17-18; 522, 24-25; 524, 28-30; 527,<br>10-12; 528, 6; 530, 32-33 |
| Dēvar Kaḍamban, <i>m.</i>  | .. 475 In., 11-12   |
| Dēvarkaṇḍan Paramēśvara-<br>bhaṭṭan, <i>m.</i>                                 | .. 754, 20  |
| Dēvarkaṇḍavēḷan, <i>m.</i>   | .. 584, 7   |
| dēvarkaṇṇi   | .. 135, 13; 136,<br>1; 292 In.,<br>3, 10; 305,<br>23, 31; 306,<br>39, 313, 22-23; 319 In., 20, 41; 320, 31,<br>32; 402, 1; 403, 1; 453, 8; 538, 6;<br>576, 8; 752, 3  |
| dēvar-nāli, <i>n.</i> of liquid <i>me.</i>                                     | .. 451 In., 4   |
| Dēvāsriyan, bull   | .. iv; iv <i>n.</i> ; 586<br>In., 3; 606<br>In., 3  |
| Dēvāsriyan Tirukkāvaṇam  | .. 598 In., 5   |
| Dēvatīrtha, lake   | .. 622 In., 1   |
| Dēyana-nāyaka, <i>m.</i>   | .. 45, 28   |
| Deyvanāyakan, god, <i>te.</i> of   | .. 170 In., 4   |
| Deyvaṇṇal Perumāl-mudaliyār,<br><i>m.</i>                                      | .. 680 In., 5-6   |
| Deyvaṇṇal Perumāl-mudaliyār<br><i>alias</i> .. Aridāsa-mudaliyār,<br><i>m.</i> | .. 684 A, 10  |
| Dhanma-cheṭṭi <i>alias</i> Ōmalavan<br>Kamban Bhaṭṭalakan, a<br>merchant       | .. 313, 56  |
| Dhanma-vidāṇgadēvar, <i>de.</i>  | .. 613 In., 2   |
| Dharani-mulududai-vaḷa-<br>nādu, <i>dn.</i>                                    | .. 453 In., 7   |
| Dharmakīrti, <i>au.</i>  | .. vii and <i>n.</i>  |
| Dhōra, Rāshtrakūṭa <i>k.</i>   | .. ii; 49 In., C 4  |
| Dikku-nirainda Vināyaka-<br>ppillaiyār, <i>de.</i>                             | .. 595 In., 1   |
| Dikshitarayyan, <i>m.</i>  | .. 767 In., 3   |
| Dinachintamani-vaḷanādu, <i>dn.</i>  | .. 456 In., 5   |
| Dinakara Pillai, <i>m.</i>   | .. 767 In., 4   |
| Dīrghamuni-aḍigal Tiruch-<br>chirambalam-uḍaiyāṇ<br>bhaṭṭan, <i>m.</i>         | .. 598, 6   |
| durgādhpati, <i>off.</i>   | .. 267 In., 17  |
| Durgēśvari, goddess, <i>te.</i> of   | .. 58   |
| Durggaiyār, goddess  | .. 203 In., 7;<br>730, 3  |
| Dvāravati, <i>ci.</i>  | .. 283 In., 6   |

## E

|   |   |
|---|---|
| eechōṇṇu-kkūṇṇariṣi, tax  | .. 607, 6; 609,<br>12   |
| eechōṇṇu, tax   | .. 470 In., 44;<br>614, 6; 639<br>In., 7; 643<br>In., 5; 762,<br>16 |
| Eclipse, lunar  | .. 65 In., 7  |
| Ediriliśōla-bhaṭṭan <i>alias</i><br>Ariṇḍadēvan Āditta-<br>dēvan, <i>m.</i>                 | .. 445, 11; 449,<br>12  |
| Ediriliśōla Gaṅgaināḍālvāṇ<br><i>alias</i> Ariyāṇ Piṇcheṇ, <i>m.</i>                        | .. 541 In., 2, 7, 8   |
| Ediriliśōla Idaiyala-nāṭṭukkōṇ<br><i>alias</i> Tirunāṭṭamādi Āṭkōṇḍa-<br>nāyakan, <i>m.</i> | .. 569 In., 1   |
| Ediriliśōla-kkarpūṇḍi-nāḍ-<br>uḍaiyāṇ <i>alias</i> Kōḍaṇḍan<br>Dēvan, <i>off.</i>           | .. 249 In., 9   |

|   |   |
|---|---|
| Ediriliśōlan, <i>m.</i>   | .. 604, 10  |
| Ediriliśōlan <i>alias</i> Ulagabi-<br>maṇṇan, <i>m.</i>                         | .. 604, 15  |
| Ediriliśōlanallūr, <i>vi.</i>   | .. 597 In., 4, 6                                    |
| Ediriliśōla-terinda Valaṅgai-<br>vēḷaikkāṇṇer, regiment                         | .. 315 In., 3-5                                     |
| Ediriliśōla-viḷagam, hamlet   | .. 753, 5   |
| Edirippāḍār <i>alias</i> Sōmanātha-<br>dēvar, <i>m.</i>                         | .. 556 In., 3                                       |
| Ejñaya-sāhasranār, <i>m.</i>  | .. 653, 5   |
| ēkāḍāsi   | .. 598 In., 4                                       |
| Ēkāmbaranāthan Chandra-<br>śekhara bhaṭṭan, <i>m.</i>                           | .. 754, 21  |
| Ēkōji-mahārāja, <i>k.</i>   | .. 580 In., 20-21                                   |
| Ellama Nāyakkar of Tūttalūr, <i>m.</i>  | .. 257, 7   |
| Elumūr, <i>vi.</i>  | .. 539, 2; 546<br>In., 25                           |
| Elumūr-nādu, <i>dn.</i>   | .. 680, 14  |
| Eluvan-Āḍavalāṇ, <i>m.</i>  | .. 236 In., 6                                       |
| Eluvan Gaṅgāḍharan, <i>m.</i>   | .. 639 In., 7, 10,<br>15                            |
| Eluvan Vadugaṇ, <i>m.</i>   | .. 487 In., 7                                       |
| eṇṇavārigam, a body   | .. 389 In., 14                                      |
| eṇṇaiyirai, tax   | .. 576, 6   |
| eṇṇāli-kkāl, <i>n.</i> of grain <i>me.</i>                                      | .. 475, 29  |
| Eṇṇāyiram <i>alias</i> Rājarāja-<br>chaturvēdimāṅgalam, <i>vi.</i>              | .. 263 In., 2                                       |
| Eṇṇāyirapperuṅgāvidi, <i>off.</i>   | .. 249, 17  |
| Ēraṇ, <i>m.</i>   | .. 310, 18  |
| Ēraṇ Kāḷan, <i>m.</i>   | .. 322 In., 6                                       |
| Ēraṇ Tiruvālinambi <i>alias</i> Naṇi-<br>cheyyapādappiṇcheṇ, <i>m.</i>          | .. 152 In., 8-9                                     |
| Erimarun dan Araśanārāyaṇan<br><i>alias</i> Rājarāja-mūvēndariyaṇ,<br><i>m.</i> | .. 245 In., 2-3                                     |
| Erimarundan Meṇṇmāṭṭan <i>alias</i><br>Jaṇanātha-mūvēndariyaṇ, <i>m.</i>        | .. 245 In., 3-4                                     |
| ērivari, tax  | .. 143 In., 12                                      |
| Erppidipattu, <i>vi.</i>  | .. 297 In., 49                                      |
| Errā-Kampayadēva, Sāluva <i>ch.</i>   | .. 279 In.  |
| ēr-vallavar, 'cultivators'  | .. 700 In., 30-31,<br>57-58, 62-63,<br>70-71, 77-78 |
| Ettiēndal, <i>vi.</i>   | .. 263 In., 5                                       |
| Eydanendūr, <i>vi.</i>  | .. 164 In., 4                                       |
| Eyil-nādu, <i>dn.</i>   | .. 596 In., 1                                       |
| Eyiṇanūr, <i>vi.</i>  | .. 471 In., 5                                       |
| Eyiṇūr, <i>vi.</i>  | .. 599, 7   |

## G

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Gajapati, <i>k.</i>                  | .. 684, 38; 684A<br>30; 685, 4          |
| Gajapati-kumāraṇ, <i>pr.</i>         | .. 684, 38; 684A<br>30; 685, 4          |
| Gajapati-rājyam, <i>co.</i>          | .. 684, 28; 684A<br>22-23; 685,<br>5    |
| Gamudavan Āṇḍāṇ Perrāṇ, <i>m.</i>    | .. 554 In., 11-<br>12                   |
| Ganavati-vāyakkāl                    | .. 207, 5                               |
| Gaṇḍachabuli, <i>m.</i>              | .. 105 In., 1-2                         |
| Gaṇḍagōpāḷan, <i>ch.</i>             | .. 140 In., 5;<br>719, 6; 729<br>In., 3 |
| Gaṇḍamarāja Vallabharāja, <i>ch.</i> | .. 280 In.                              |
| Gaṇḍarādittadēva, Chōla <i>k.</i>    | .. 222 In., 6                           |
| Gaṇḍarādittadēvan, <i>m.</i>         | .. 564, 2; 570<br>In., 1                |
| Gaṇḍarāditya, Chōla <i>k.</i>        | .. ii                                   |

Gaṇḍar Sūriyaṇ Sambuvarāyaṇ  
*alias* Ammai Appaṇ Paṇḍināḍu-  
 koṇḍiṇ, *ch.* .. 212 In., 4-5;  
 26 In., 3;  
 217 In.,  
 6-7

Gaṇḍar Sūriyaṇ tiṇṇuḡḡapuram, .. 217 In., 4-5

Gaṇḍar Sūriyaṇ tiṇṇu-maṇḍapam, .. 212 In., 3

Gaṇḡādharaṇ Paramēśvara-bhaṭṭaṇ,  
 Bhāradvāja, *m.* .. 398, 5, 12, 14

Gaṇḡādharaṇ *alias* Seṇḡuḡi Aṇai-  
 naḡiṇaṇ perumagaṇ of Pāṇi-  
 baiyūr, *m.* .. 397 In., 4

Gaṇḡai cheṭṭi, *m.* .. 601 In., 4, 7

Gaṇḡaikoṇḡān *alias* Andamura-  
 nimirndi-bhaṭṭaṇ, *m.* .. 445, 8; 449,  
 8-9

Gaṇḡaikoṇḡān Abhimānārāman,  
*m.* .. 207, 2

Gaṇḡaikoṇḡān Rājarājāḡva  
*alias* Kottappichchōlar of Gu-  
 ṇamalaippāḡḡi, *m.* .. 445 In., 4-5,  
 20-21

Gaṇḡaikoṇḡāḡōla-Kaḡappiḡārā-  
 yaṇ, *off.* .. 136, 3

Gaṇḡaikoṇḡāḡōla Milāḡudaiyaṇ  
*alias* Piṇṇṇakāṇ.... vār VI-  
 maṇ, *m.* .. 320 In., 32-  
 33

Gaṇḡaikoṇḡāḡōlappē iyaṇḡyaṇ, *m.* 209, 3

Gaṇḡaikoṇḡāḡōlappē unṇeruvu, *l.* 244, 8

Gaṇḡaikoṇḡāḡōlapuram, *vi.* .. 145, 5; 229  
 In.

Gaṇḡaikoṇḡāḡōla-vaḡaṇāḡu, *dn.* .. 148 In., 4-6;  
 149 In.,  
 3-4; 151  
 In., 3-4;  
 152 In., 3-4; 156 In., 3-4; 157 In., 4-6;  
 158 In., 3; 159 In., 2-3; 160 In., 2; 161  
 In., 5-6; 162 In., 1; 163 In., 1; 164  
 In., 2; 168 In., 2; 203, 1

Gaṇḡuṇḡāḡiḡvāṇ *alias* Ariyaṇ  
 Piṇṇṇaṇ, *m.* .. 544 In., 3

Gaṇḡaṇ, *m.* .. 541, 4

Gaṇḡapāḡḡi, *co.* .. 465 In., 9-10

Gaṇḡappiḡḡi *alias* Rājarāja Gaṇ-  
 gai-nāḡā vār, *m.* .. 541 In., 4-5

Gaṇḡayaḡāḡva-mahārāja. Sāḡuva  
*ch.* .. 277 In.

Gaṇḡayaṇ, *m.* .. 219 In., 4-5

Gaṇḡayappēraiyaṇ, *m.* .. 248, 12; 253,  
 10

Gaṇḡayattu Sōḡakōṇār *m.* .. 643 In., 2-3

Gautaman .. 160 In., 5;  
 161 In., 11;  
 165 In., 3;  
 449, 7; 550  
 In., 2; 555, 2; 596, 12, 598; 5-8, 14

gāvuṇḡa, *off.* .. 50 In., 10

Gavuḡavaṇ Siraḡaṇ Āḡudaiyaṇ,  
*m.* .. 507, 3

Gemuḡaman Umuiḡāḡvāṇ Āḡitta-  
 dēvaṇ *alias* Tūmuḡaikkāḡ-  
 tūbhaṭṭaṇ, *m.* .. 445, 7

gevuṭuvāṇ (giutaman), .. 171, 21

Gēyamāḡiḡka-vaḡaṇāḡu, *dn.* .. 196 In., 5,  
 558 In., 2;  
 560, 1; 561  
 In., 7; 578  
 In., 24; 582, 3; 583, 3; 585 In., 8;  
 586 In., 2; 589 In., 2; 590, 1; 595,  
 2; 596 In., 1; 598 In., 4, 599 In.,  
 1; 600 In., 1; 601, 2; 602 In., 4,  
 8; 606 In., 2; 607 In., 3; 608, 3-4;  
 609, 6; 623 In., 8; 624, 1

Ghaṭēmalla *ch.* .. 49B, 12

Ghaṭikamahārāja *s.a.* Kaḡigai-  
 māḡyaṇ, *off.* .. v

Giriḡvappa, *m.* .. 284 In.

Gōḡāvari, *ri.* .. 696, 1

Gōkarnēśvara, god, *te.* of .. 333-41

Gōṇayindin Mūṭṭāṇ dēvaṇ *alias* 445, 16-17;  
 Āḡilasundāra-bhaṭṭaṇ, *m.* 449, 16-17

Gōṇṇena Viṭṭhaṇṇa, *m.* .. 94 In., 6

gōṇṇṇai .. 655 In., 4; 658  
 In., 23-24

Gōṇḡakriṣṇaṇsvāmi, god *te.* of .. 421; 422

Gōṇṇa, *m.* .. 94 In., 5

Gōṇṇāṭṭhar, *m.* .. 684, 12, 13;  
 685, 2

gōṇṇilai-suravigaḡ .. 597 In., 2, 9

**GOTRAS**

Āṭraiya .. 349, 2

Āṭṛeya .. 59 In., 8

Bhāradvāja .. 199, 23-24;  
 313, 24;  
 702, 7, 8;  
 713, 8

Garga .. 761, 1

Gautama .. 702, 10; 713,  
 9

Kāḡabhava .. 725, 2

Kēśyapa .. 199, 21-22;  
 293, 7; 423  
 In., 7, 9;  
 713, 8

Kauśika .. 322, 7; 702,  
 8; 713; 9

Sāṇḡilya .. 692, 2

Vajira (Vasiṇṭha) .. 293, 7

Vasiṇṭha .. 292, 10, 296,  
 2; 611 In.,  
 7; 612, 9

Gōvinda IV, Rāṣṭrakūṭa, *k.* .. i

Gōvinda-bhaṭṭaṇ, *m.* .. 586, 2-3, 16,  
 17; 600, 8

grāma-dēvatiḡgaḡ .. 684A, 67, 82

grāma-kiḡavur, village headmen .. 4-2, 27

Gudavāḡa-dēsa, *co.* .. 59 In., 6

guhāi-ḡḡi-kalaham .. vi

Guṇamalaippāḡḡi, *vi.* .. 445 In., 4, 20,  
 53, In., 2

Guṇamalaippuram, *vi.* .. 449 In., 5

Guṇamaṇḡalam, *vi.* .. 128, 5; 202  
 In., 10

Guṇanalluḡāṇ Malaipperumāl, *m.* 754, 8, 17-18

Guṇavan of ḡḡaiyūr, *m.* .. ii 501 In., 5

Guṇavaṇ Nāgaṇ, *off.* .. v n.

Guṇaivodēva-mahārāja, *k.* .. 275 In., 2

Guṇḡayadēva mahārāja. Sāḡuva  
*ch.* .. 278 In.

Guḡcuppikkam, *vi.* .. 297 In., 50

Guṇḡurāja, Sāḡuva *ch.* .. 274 In., 2

Gurukulabhōjaṇ .. 313, 52-53

Gurukulattaraiyaṇ *alias* Kaṇṇu-  
 ḡaiyaṇ Āḡaḡiyaṇāyaṇ, *off.* .. 392 In.

Gurukulārāyaṇ, *off.* .. 135, 17; 684A,  
 148

## H

Habbimayya Sāvidēva, *m.* .. 50 In., 13

Hanumān, god, *te.* of .. 42

Hanumant, *de.* .. 427

Haridisa, *m.* .. 681, 5, 20,  
 26, 31; 683,  
 102

Harigaṇḡapuram *alias* Nāḡalā-  
 puram, *vi.* .. 683 In., 91,  
 104



|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b>Hari Rāchaparu, m.</b>   | .. 431 In., 5-7  | <b>Ilamaraikkād-ndaiya Nāyanār.</b>  |  |
| <b>Hariśe land adatti</b>   | .. 91 In., 1-2;<br>92 In., 2;<br>93 In., 1-2;<br>94 In., 2   | <i>de.</i>   | .. 539 In., 2, 5<br>143 In., 12  |
| <b>Harivāsipuram, vi.</b>   | .. 679 In., 6;<br>680 In., 5;<br>683, 79, 98   | <b>ilāñchinai, tax</b>   | .. 127, 39-40<br>136, 8  |
| <b>Harivāsipuram alias Nāgalā-<br/>d'viyanmaṇṇpuram, vi.</b>                  | .. 684, 7  | <b>ilāñchinai-pp'ru, tax</b>   | .. 211, 13   |
| <b>H'makūṭa, l.</b>   | .. 683, 76   | <b>Ilāṅṅirikudi, vi.</b>   | .. 211, 13   |
| <b>hēru</b>   | .. 21 In., 21  | <b>Ilattamaṅṅi, fe.</b>  | .. 480 In., 10-11  |
| <b>Hosuvirudraganḍa, ti.</b>  | .. 280 In.,  | <b>Ilattir-nādu, dn.</b>   | .. 680, 18   |
| <b>Hoysala, dy.</b>   | .. 140 In.   | <b>Iluppip'kkam, vi.</b>   | .. 734, 7, 17  |
| <b>Huliyamayya, m.</b>  | .. 45, b2-3  | <b>Iluppai-e, nilam, land</b>  | .. 387 In., 22   |
| <b>Huṇṣayya, m.</b>   | .. 45, b 4   | <b>Immaḍi Ttūmalai Nāyakkar.</b>   |  |
|   |  | <i>ch.</i>   | .. 765 In., 3  |
|   |  | <b>inavari, tax</b>  | .. 143 In., 12; 532<br>In., 8  |
|   |  | <b>Iṇḍiā Mūvapaṇ, m.</b>   | .. 636 In., 27   |
|   |  | <b>Iṇḍiāsamāṇanallūr, s.a. Iruṭṭi-<br/>rai, vi.</b>                              | .. 128, 56   |
|   |  | <b>Iṇḍa III, s.v. Nityavarsha-<br/>d'va Prithvivallabha, Rāṣṭ-<br/>rakūṭa k.</b> | .. i   |
|   |  | <b>Iṅgaṇādu dn.</b>  | .. 613 In., 2  |
|   |  | <b>Iṅgaṇāpattu, vi.</b>  | .. 263 In., 6  |
| <b>īdaivari, tax</b>  | .. 143 In., 12   | <b>irai, tax</b>   | .. 470 In., 35, 44;<br>496, 7 20; 636<br>In., 22, 24; 639<br>In., 7, 8, 14;<br>643 In., 5  |
| <b>Idaiyala-nādu, dn.</b>   | .. 374 In., 3,<br>42 In., 1,<br>491, 7; 493<br>In., 15; 509<br>In., 16, 535<br>In., 3; 536<br>In., 3; 538<br>In., 4, 5 | <b>Iraiṇmaraiyūr, vi.</b>  | .. 147, 4  |
| <b>īdaiyaṇ, shepherd</b>  | .. 510, 5; 686<br>In., 5; 738<br>In., 32, 35   | <b>iraiyari, levy</b>  | .. 762, 16   |
| <b>Idaiyan Mūkkaṇ, a maṇṇāḍi</b>  | .. 197, 16-17  | <b>Iraiṇmaṅṅalam alias Kulō-<br/>ttuṅgaśōla-sarupp'dimaṇ<br/>galaṁ, vi.</b>      | .. 448 In., 3-4<br>582, 4, 5   |
| <b>Idaiyārru-nādu, dn.</b>  | .. v   | <b>Iraiṇmaṅṅalam alias Kudikai<br/>chaturvēdimāṅṅalam, ti.</b>                   | .. 470 In., 38   |
| <b>Idaiyāru, vi.</b>  | .. 163 In., 2  | <b>Iraiṇmaṅṅalam alias Kulō-<br/>ttuṅgaśōla chchaturvēdi-<br/>maṅṅalam, vi.</b>  | .. 557, 2  |
| <b>Idaiyūr, vi.</b>   | .. ii; 181 In., 1;<br>501 In., 4   | <b>iraiyili</b>  | .. 127, 25, 49;<br>123, 52, 54;<br>135, 21; 143,<br>5, 11, 19;<br>171, 18, 26; 175, 3; 202, 8, 9; 248,<br>8; 253, 5, 8; 339, 22; 387, 23; 401,<br>2; 448, 19; 450, 17; 462, 2; 534,<br>2-3; 539, 2, 3, 5; 540, 11, 13; 542,<br>2, 5; 547, 7, 13; 549, 11, 21, 42-43;<br>551, 2; 563, 4, 6; 570, 5; 579, 20,<br>27; 584, 9; 586, 11, 13; 590, 1, 2,<br>4; 593, 2; 597, 4, 6, 10; 598, 6, 8,<br>10; 599, 6; 600, 2, 5, 6; 604, 6-7;<br>605, 5; 674, 4, 5, 6, 7; 614, 6; 623,<br>1; 625, 12, 17; 639, 6; 659, 8; 672,<br>9-10; 692, 2; 695A, 2; 730, 6; 754,<br>10; 759B, 2 |
| <b>Idaṅgai, community</b>   | .. 562 In., 32   | <b>iraiyili-dēvadānam</b>  | .. 298, 3; 636,<br>7, 13-14,<br>19, 24; 741,<br>40-41  |
| <b>idaṅgai-v. laṅgai-magaḷmai, levy</b>                                       | 301, b 3-4   | <b>iraiyili-mānyam</b>   | .. 732, 6, 8   |
| <b>Idarkeḍavandir, m.</b>   | .. 576, 9  | <b>iraiyili-nattam</b>   | .. 588, 3, 6, 12   |
| <b>Idumbankuḷam alias Kunraṇ-<br/>vayal alias Virasōḷaṇmaṇṇa-<br/>rai, l.</b> | .. 402 In., 1; 403<br>In., 1   | <b>iraiyilipparru, class of endow-<br/>ment</b>                                  | .. 562 In., 6  |
| <b>Ikkāttu-kkōṭṭam, dn.</b>   | .. 318 In., 26-27;<br>457 In., 3-4;<br>680 In., 6,<br>16; 683 In.,<br>116; 723<br>In., 3                               | <b>Irājarālavēdi, road</b>   | .. 171, 24   |
| <b>Ilādattaraiyaṇ, off.</b>   | .. 135, 27   | <b>Irāmedu-kūvarśēri, vi.</b>  | .. 680, 19   |
| <b>Ilaiya-Bhatārar, Jaina monk</b>  | .. i; 261 In., 2   | <b>Irāman Ad'tadēvan, m.</b>   | .. 624, 3  |
| <b>Ilaiyakēṣuva-bhaṭṭaṇ, m.</b>   | .. 590, 5-6  | <b>Irāman Śōḍiṇan, m.</b>  | .. 241 In., 3  |
| <b>Ilaiyālvāṇ, m.</b>   | .. 600, 7  | <b>Irāman Ttūmūḷṭṭānamuḍaiyāṇ,<br/>Bhāraṭviji, m.</b>                            | .. 601, 3-4, 8   |
| <b>Ilaiyālvāṇ Kāliṅgarāyaṇ of Ne-<br/>tṭūr, m.</b>                            | .. 127 In., 53-<br>54; 143 In.,<br>21  | <b>Irāman Tiruvi, fe.</b>  | .. 241 In., 2  |
| <b>Ilaiyālvāṇ Tiruvidaimarududai-<br/>yaṇ, m.</b>                             | .. 446 In., 3-4  | <b>Irāmuḍi Naraiṅgar, m.</b>   | .. 66 In., 8   |
| <b>Ilaiya Piḷḷaiyār, de.</b>  | .. 176 In., 4;<br>545 In., 2-3   | <b>Iranavira-sin'hi, n. of service</b>   | .. 563 In., 4  |
| <b>Ilaiyarāja-uttama-erindī Valaṇ-<br/>gai-vēḷaikkārar, regent</b>            | .. 315 In., 6-7,<br>10-11  | <b>Iṇḍiāviappicheḷan alias....<br/>Tillivār kulā Araṇ Tēpi-<br/>dāram, m.</b>    | .. 628 In., 6-7  |
| <b>Ilaiyāvañchāttāṇ, m.</b>   | .. 520 In., 5-6  | <b>Iṇḍiāviravar, a bedy</b>  | .. 171 In., 12   |
| <b>ilakkai</b>  | .. 597, 8; 684A,<br>3  | <b>Irāśa-kankāṇi, off.</b>   | .. 171 In., 2  |
| <b>Ilakkantiṇam, vi.</b>  | .. 582 4; 586,<br>2, 14, 15,<br>16   |  |  |
| <b>Ilakkaṣu, n. of coin</b>   | .. 466 In., 12   |  |  |
| <b>Ilam, co.</b>  | .. 177, 6  |  |  |
| <b>Ilamaṇḍiyam, vi.</b>   | .. 297 In., 49   |  |  |

|  |  |
|--|--|
| Irāsakkal-timbiru-tiruvīdi San-nadhitt ruv'di ..                                 | 600 In., 1   |
| Irattaiyan-pattadai ..   | 684A, 117, 120   |
| Irattapāḍikondasōla-valanāḍu, <i>dn.</i> ..                                      | 390 In.; 391 In.; 394 In.                                    |
| Iravikulam-nāyakkapuram, <i>vi.</i> ..   | 236 In., 12-13   |
| Iravikulam-nāyakkapuram <i>alias</i> ..  | 234 In., 17; Puduppāḍikkalleri, <i>vi.</i> .. 235 In., 17-18 |
| irā-vilakku ..   | 466 In., 9   |
| Irāyar-sardhi, <i>n.</i> of service ..   | 277 In.  |
| Irāyūr, <i>vi.</i> ..  | 322 In., 7; 660, 3, 8  |
| irēkai (rēkhai), revenue ..  | 532, 6; 562, 4   |
| Irmmaḍi-gaḍamba, <i>ti.</i> ..   | 118 In., 12-13   |
| Irugai-maḍavāraṇa Rājarāja Brahmārāyan, <i>off.</i> ..                           | viii; 248 In., 9; 253 In., 11                                |
| Irugaṇa-nāyakkar, <i>m.</i> ..   | 751, 10  |
| Irumarabuntūya-Perumālpuram, <i>vi.</i> ..                                       | 448 In., 13  |
| Irumuḍi-chehōla, <i>ti.</i> of Parān-taka I ..                                   | v  |
| Irumuḍichehōla Apukkili, <i>ep.</i> ..   | v; 480 In., 12-13  |
| Irumuḍisōlaetcheṛi, <i>vi.</i> ..  | 203 In., 5   |
| Irunalam-vulaṛkum Rājarāja-piṇḍi-nāḍu, <i>dn.</i> ..                             | 450, 12  |
| Iruṅgaṇḍi Puḡaḷi-bhaṭṭaṇ, <i>m.</i> ..   | 313, 26-27   |
| Iruṅgōlappāḍi, <i>vi.</i> ..   | 312 In., 6   |
| Iruṇikki Ulagīndasōla-Brahmamā-rāyan <i>alias</i> Kaṇṇan Vāsudēvan, <i>m.</i> .. | 298 In., 2   |
| Iruṇjirai <i>s.a.</i> Indirasumāṇa-nallūr, <i>vi.</i> ..                         | 128, 56  |
| Irushikēsuva-bhaṭṭaṇ, <i>m.</i> ..   | 600, 8   |
| Isakkan Arivāḷaṇ, <i>m.</i> ..   | 734 In., 5-6   |
| Isāṇa bhaṭṭaṇ, <i>m.</i> ..  | 561, 28-29   |
| Isānad van Iravi, Arītan, <i>m.</i> ..   | 613, 9   |
| Isāṇa Nayaṇār, <i>de.</i> ..   | 767 In., 3   |
| Isāṇasāvan, <i>m.</i> ..   | 243, 8, 21, 44, 51   |
| Isāṇḍa Nayaṇār, <i>de.</i> ..  | 765 In., 3   |
| Isāṇḍir Isvīrur, <i>de.</i> ..   | 766 In., 1   |
| Isvara, <i>gd.</i> <i>te.</i> of ..  | 264; 265   |
| Isvaravīrman, <i>k.</i> ..   | i  |
| Ittēri, <i>vi.</i> ..  | 640, 4   |
| Ittikāṇṇu Tiruvāraṅgamārāyan, Bāridiyan, <i>m.</i> ..                            | 659, 9   |
| Iyarpūgaiy-āṇḍir of Pokkākuḷi, <i>m.</i> ..                                      | 451 In., 2   |

## J

|  |                   |
|--|-------------------|
| Jainism, ..  | vii               |
| Jakkita, <i>m.</i> ..  | 59 In., 12        |
| Jamburāṇa, <i>gd.</i> <i>te.</i> of ..                                   | 24; 25            |
| Jananātha-chehaturvēdimaṇ-gulam, <i>vi.</i> ..                           | 313, 20-31        |
| Jananātha mūvīndiraiyan <i>alias</i> Erimurundāṇ Men-mūt n. <i>m.</i> .. | 245 In., 3-4, 7-8 |
| Jananātha erīḷi Voluṅgu vīḷikkāṇṇu regiment ..                           | 238 In., 15-16    |
| Jassakabbe, <i>e.</i> ..   | 55 In., 20        |

|  |   |
|--|---|
| Jayadhara-chehaturvēdimaṇ-galam <i>alias</i> Viḷamar, <i>vi.</i> ..                                    | 590, 6  |
| Jayaṅḡḇḍasōla Brahmamā-rāyan <i>alias</i> Namban Kūṭāli, <i>off.</i> ..                                | 297 In., 13, 11; 300 In., 12-13   |
| Jayaṅḡḇḍasōla-chehaturvēdi (charuppēdi) maṅgalam, <i>vi.</i> ..  | 135 In., 13, 20; 136 In., 1, 5; 137 In., 2, 3; 141 In., 3-4; 143 In., 3; 147 In., 6, 645 In., 2; 653 In., 2-3; 679 In., 7, 8  |
| Jayaṅḡḇḍasōla Iruṅḡōlan <i>alias</i> Terri Mātalan Iruṅ-gōlan kula, .., yan Madurāntakaṇ, <i>m.</i> .. | 312 In., 7  |
| Jayaṅḡḇḍasōla-kkaḍāratṭarai-yan, <i>m.</i> ..  | 687, 1  |
| Jayaṅḡḇḍasōla-maṇḍalam, <i>dn.</i> ..  | 196 In., 10; 199, 11; 193 In., 6; 194, 21; 195 In., 6-7, 196 In., 6; 197 In., 12; 202 In., 5; 204 In., 5; 207, 2, 214 In., 1; 226 In., 2; 229, 1-2; 241, 1; 244 In., 3, 6; 247 In., 3-4; 253 In., 2; 257 In., 4; 263 In., 2; 267 In., 10-11; 269 In., 7; 288 In., 2; 297 In., 4; 299 In., 1; 301, 27; 304 In., 2; 305 In., 19, 20; 306, 30; 310, 4; 312 In., 3-4; 314, 5-6; 315, 14; 317, 22; 319, 16-17, 32; 320, 23-24; 322, 5; 324 In., 4, 6, 7; 325 In., 2-3; 326, 3, 7; 328, 1; 329, 5; 331, 4; 332 In., 2-3; 582 In., 2; 583 In., 2, 5; 585 In., 7; 604 In., 1; 608, 5; 609, 7; 668 In., 2; 679 In., 4; 680 In., 3-4; 686 In., 1; 687, 1; 689 In., 2; 690, 1, 694, 1; 695 In., 1; 695 A, 1; 696, 2; 699 In., 3; 700 In., 13-15; 701 In., 1; 702 In., 2-3; 703 In., 2-3; 706 In., 8-9; 707, 1; 708, 1; 710 In., 3-4; 712 In., 2; 713, 4-5; 714, 3-4; 715 In., 1; 716 In., 3; 718, 8; 719 In., 1; 720, 1-2; 723 In., 1-2; 724 In., 1-2; 727 In., 1; 728, 1; 730, 1; 731, 1-2; 732 In., 2; 734 In., 2-3; 735, 9-10; 737, 4-5; 739 In., 4-5; 741, 4-6; 751, 4-5; 753 In., 3-4; 754, 5; 758, 2-3; 760, 1; 761, 1; 765 In., 2-3 |
| Jayaṅḡḇḍasōlamandalam <i>alias</i> Tonḍaimandalam, <i>dn.</i> ..                                       | 684, 5-6; 684A; 6, 685, 1   |
| Jayaṅḡḇḍasōlamāṅgalam, <i>vi.</i> ..   | 545, 12   |
| Jayaṅḡḇḍasōlattamanūr-nāḍu, ..   | 301, b 17-18  |
| <i>dn.</i> ..  |   |
| Jayaṅḡḇḍasōla-ttamanūr-nāṭṭu Viḷu paraiyan, <i>off.</i> ..   | 301, b 17-18  |
| Jayaṅḡḇḍasōla Viḷu paraiya Nāḍālvāṇ <i>alias</i> Kumāri Sēndāṇ, <i>off.</i> ..                         | 227 In., 6-7  |
| Jayaṅḡḇḍasōla-vīḷāṇ, <i>off.</i> ..  | 657 In., 18-20  |
| Jayaṅḡḇḍasōla-kulakāl-periyār <i>alias</i> rapcheṇṇu Vaikundāṇ, <i>m.</i> ..                           | 247 In., 4  |
| Jinattarayar, <i>off.</i> ..   | 585, 8  |
| jivitākāṇṇar ..  | 634A, 71; 736 In., 2  |
| jivitam ..   | 591 In., 2; 634 A, 52; 755 In., 3   |
| jivitappuṇṇu ..  | 714 In., 10-11  |
| jōḍi, tax ..   | 145 In., 2; 639 In., 7-8  |

| K  |   | kalam, grain me.   |  |
|--|---|--|--|
| Kacchi-Ēkambir tiruttu, land.                        | 706, 2  | 135 In., 15, 16, 25; 136, 8, 9; 169, 6; 170 In., 8; 201 In., 9, 19; 222, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 31, 32; 243, 15, 17, 19, 20, 21, 39, 32, 36, 37, 42, 48, 53, 54, 55, 56, 74, 75; 297, 18, 31, 36, 37, 33, 35, 38, 46, 47; 323 In., 2; 391 In., 475, 27, 29, 33, 41; 496, 10; 538, 3; 540, 1; 546, 33; 573, 5, 7-8; 579, 2; 593, 11; 599, 8, 9, 10, 600, 4, 5; 607, 4; 643, 3; 725, 4, 5 |  |
| Kacchi Kādambari T. Īuvak-<br>kūṭṭuṅga-ōi-ēchivapāda | 707, 3  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>dn.</i>                            | 683 In., 115  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>dn.</i>                            | 684, 66   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>dn.</i>                            | 680, 13-17  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>off.</i>                           | 726, 2  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>off.</i>                           | 127, 43; 128, 53; 143 In., 12   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 736, 2  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 392 In., 393  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | In.   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 552 In., 2  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 128, 52; 143 In., 11; 170 In., 8; 299 In., 3; 309, 13-14; 454, 12; 460 In., 0; 463 In., 3; 531, 5; 549, 11, 12; 547, 14; 549, 39, 40; 643 In.; 689 In., 4; 705 In., 4; 719, 4; 755, 3; 759, 3   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 130, 3-4  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 549, 38-39  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 466 In., 7-8  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 488 In., 4  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 390 In.   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 520 In., 6-7  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 521 In., 8-9  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 4, 6 In., 10-11   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 545, 7  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 299 In., 2  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 722 In., 4, 9   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 722 In., 3  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 244, 12   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 127, 47; 130, 4   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | ii; 517 In., 4-5  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 298, 4  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 597 In., 2, 8; 604, 5   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 605 In., 6  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 753, 7; 753 In., 5  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | ix, ix n.; 221, 1   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | ix; 221, 1  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 533, 3  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 608, 8; 609, 9  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 626-31  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 465 In., 9  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 643, 2  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 549, 7, 3   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 651, 4  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | vi  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 59 In., 3   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 457 In., 4  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 759 In., 2, B 1   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 599 In., 2, 3, 4, 7, 10   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 517, 8  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 57 In., 4   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 475 In., 9  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 235 In., 22   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 317 In., 25, 28   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 514 In., 4  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 511, 5  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 596 In., 1, 3   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 154 In., 13, 14; 155, 5-6; 222, 15, 16, 19, 22, 33, 34, 38, 39, 42; 224, 21, 22; 243, 19, 55; 285 In., 11; 286 In., piece 2, 1, 2, 4, 5; 287 In., 3; 291, 1; 296 In., 5, 21; 297 In., 15, 17, 42; 300, 3, 7, 9; 310 In., 10, 12; 314, 29, 39-40, 40, 41, 43, 44; 318 In., 25, 326 In., 4, 5; 327 In., 2; 328 In., 2; 349 In., 556 In., 7; 368 In., 389 In., 16; 391 In.; 442 In., 21, 22; 455, 5, 6; 475 In., 19-20, 21, 25, 42-43; 484 In., 18-19; 575 In., 17-18; 579, 19; 586 In., 4, 11; 608 In., 6, 11; 609, 8, 11; 617 In., 4, 5; 619 In., 6-7; 63 In., 11, 625, 11, 17; 633 In., 3; 634 In., 4; 636 In., 5, 15; 638 In., 2-3; 641 In., 2, 4; 643 In., 3; 661, 3, 4; 707, 4; 739, 19, 21, 22, 28, 29, 29-30, 33 |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 164 In., 4-5  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 130, 6-7; 136, 9  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 602 In., 2, 6   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 500 In., 17-18  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 305 In., 21   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 313, 57-58  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 22  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 184 In., 2; 502 In., 5  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 666 In., 1; 663 In., 2  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 450, 10   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 625, 14   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | ix; 220 In., 3, 5, 5-6, 6   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 256 In., 2  |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 70 In., 2   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 93 In., 5   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 58, 7, 9, 10; 625, 16   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 118 In., 2, 3, 12   |  |  |
| Kacchi-vā-āḍu, <i>tn.</i>                            | 268 In., 2-3, 11  |  |  |

|  |    |   |   |    |  |
|--|----|---|---|----|--|
| Kalikēsarīn, <i>m.</i>   | .. | 523 In., 3  | kāṇi, land <i>me.</i>   | .. | 402, 2; 536, 4; 579, 21; 23, 24; 599, 2, 4; 600, 4, 5, 6; 604, 5, 8, 9, 11; 611, 4, 5; 630, 16; 762 In., 8, 9, 10, 11, 12; 764, 5  |
| Kālīngarāyaṇ, <i>off.</i>  | .. | 403, 4  |   |    |  |
| Kālīngarāyaṇ, <i>ḷaiyālvāṇ</i> of <i>Nettūr, off.</i>                            | .. | 127 In., 53-54; 143 In., 20-21  |   |    |  |
| Kālī Nī, <i>fe.</i>  | .. | 640 In., 2, 3   |   |    |  |
| Kallēśvara, god, <i>te.</i> of   | .. | 77-98; 100-119  |   |    |  |
| Kalyāṇapurāṅgondāsōla-pattinam, <i>tn.</i>                                       | .. | 453 In., 4-5  |   |    |  |
| Kāmakkāṇi Porchōdan Kākuttan, <i>m.</i>  | .. | 659, 10   |   |    |  |
| Kamalakaraṇ Paḷlikondāṇ, <i>m.</i>   | .. | 569, 2  | kāṇi, lease   | .. | iv; 558, 5; 560, 3; 561, 8; 564, 1; 566, 2; 568, 3, 4; 569, 2; 570, 2; 571, 2; 575, 21; 576, 4; 582, 4; 583, 3, 4; 587, 3, 4, 5; 590, 1; 591 In., 2; 593, 3; 599, 6; 602, 8, 10; 623, 2; 639, 14; 692 In., 2; 695 A, 2; 703, 5; 713, 8; 720, 4; 721, 3, 4; 750, 2, 4 |
| Kāmaṇ, (Manmatha)  | .. | 545 In., 3  |   |    |  |
| Kāmāṇḍai, <i>m.</i>  | .. | 263 In., 4  |   |    |  |
| Kāmaṇ Endi, .....  | .. | 650, 7  |   |    |  |
| kamba, land <i>me.</i>   | .. | 92, 6, 7; 93, 7, 8; 94, 6, 7  |   |    |  |
| Kambakk-ḷirraṇṇilūr, <i>vi.</i>  | .. | 218 In., 5  |   |    |  |
| Kambaṇ Maṇyaṇ <i>alias</i> Vikramaśiṅga-mūvōṇḍa-vēḷāṇ, <i>kilavan</i> of Śūralūr | .. | 442 In., 12-13, 24-25   |   |    |  |
| Kāmi Raddi, <i>m.</i>  | .. | 268 In., 4  | kāṇi-āṭchi  | .. | 699, 5; 700, 34-35; 722, 4; 725, 5; 754 In., 11  |
| kamma, land <i>me.</i>   | .. | 56 In., 17  |   |    |  |
| Kammāḷan or Rathakāran   | .. | 603 In., 1, 13  |   |    |  |
| Kaṇachchapakkam <i>vi.</i>   | .. | 248, 18   | kāṇiyāṁrippū, tax   | .. | 128, 52-53   |
| Kaṇachchapakkam-uḍaiyāṇ, <i>off.</i>   | .. | 248, 18   | kāṇi-kkaḍaṇ   | .. | 597, 7   |
| Kanakachandra Paṇḍita, Jaina āchārya   | .. | vii; 397 In., 3   | kāṇikkai, tax   | .. | 127, 36; 143 In., 11; 719 In., 4   |
| Kanakarāyaṇ-nīlam, <i>n.</i> of land   | .. | 593, 2  | kāṇippū, tax  | .. | 754, 13  |
| Kanakarāyaṇ Kaṇakkappillai Rāvuttināyaṇ, <i>off.</i>                             | .. | 264, 12   | kāṇiyāḷar   | .. | 582, 3; 700, 28-29   |
| kaṇakkan, <i>off.</i>  | .. | 539, 5  | Kāṇjai Nambipirān Krama-vittan <i>alias</i> Arikulakāla Brahmādvāyaṇ, <i>m.</i> | .. | 335 In.  |
| kaṇakkappillai, <i>off.</i>  | .. | 684, 107; 684 A, 78   | Kāṇjiraṇ Aiyān Sūrri, <i>m.</i>   | .. | 310 In., 9, 15   |
| kaṇakku, <i>off.</i>   | .. | 491, 16   | Kāṇjāru <i>vi.</i>  | .. | 310 In., 9   |
| Kāṇa-nāli, <i>n.</i> of <i>liquil me.</i>  | .. | 468 In., 22-23  | Kāṇjikkuri, <i>vi.</i>  | .. | 198, 3   |
| Kāṇappērūr-nāḍu, <i>dn.</i>  | .. | 680, 14; 719 In., 2; 721 In., 2; 723 In., 2; 724 In., 2; 725 In., 2; 727 In., 4; 728 In., 2; 730, 1; 731 In., 2; 733 In., 3; 737, 5; 738 In., 11-12; 739 In., 6; 741, 8 | Kāṇjikkuri-uḍaiyāṇ, <i>off.</i>   | .. | 208, 3   |
| Kāṇarāmbulavūr, <i>m.</i>  | .. | 478 In., 12   | kaṇkāṇi, <i>off.</i>  | .. | 141, 6; 142 In., 6; 331 In., 6; 635, 3; 759 B, 2   |
| Kāṇāṭṭu-Muḷlūr, <i>vi.</i>   | .. | 145, 4  | kaṇkāṇi-karaṇattār, <i>off.</i>   | .. | 144 In., 7, 17-18  |
| Kāṇattār, <i>vi.</i>   | .. | 536, 2; 537 In., 3, 7   | kaṇkāṇi-nāyakam, <i>off.</i>  | .. | 319 In., 18; 328 In., 1  |
| Kāṇattār-nāḍu, <i>dn.</i>  | .. | 458 In., 4; 536, 2; 537, 3; 543 In., 1  | kaṇmi, agent  | .. | 239, 1   |
| Kāṇchambulavūr, <i>m.</i>  | .. | 478 In., 13   | Kāṇṇāḷan of Uttaramēlūr, <i>m.</i>  | .. | 285, 6   |
| Kāṇchī, <i>ci.</i>   | .. | ii; 49 In., 5; 207 In., 1   | Kāṇṇamaṅgūlam, <i>vi.</i>   | .. | 171 In., 6; 60, 7  |
| Kāṇchipattū, <i>vi.</i>  | .. | 263 In., 6  | Kāṇṇan Aḷagiyamaṇavāḷa-bhaṭṭan, Pārāśariyaṇ, <i>m.</i>                          | .. | 609, 11  |
| Kāṇchipuram, <i>ci.</i>  | .. | 688 In., 1; 736 In., 1  | Kāṇṇan Aḷagiyamaṇavāḷan, Bhāradvājī, <i>m.</i>                                  | .. | 608, 13  |
| Kāṇchipura-pirameśvara, <i>ti.</i>   | .. | 688 In., 1  | Kāṇṇa Nārāyaṇan, Bārādīyaṇ, <i>m.</i>   | .. | 623, 9   |
| Kāṇḍibhaṭṭan <i>alias</i> Sivanelli, <i>m.</i>                                   | .. | 569, 1  | Kāṇṇanārāyaṇa Sōmāśiṅgar, <i>m.</i>   | .. | 653, 5   |
| Kāṇḍidai Rāmāruja Ayyaṅgār, <i>m.</i>  | .. | 276 In., 278 In.  | Kāṇṇar dū Araiyaṇ Rājarāja-dīvaṇ <i>alias</i> Aṇukkapallava-raiyaṇ, <i>off.</i> | .. | 604 In., 1, 12-13  |
| Kāṇḍiya-bhaṭṭan, <i>m.</i>   | .. | 586, 2, 15, 16  | Kāṇṇaṅgudi, <i>vi.</i>  | .. | 552, 10  |
| Kāṇḍivūr, <i>dn.</i>   | .. | 730, 3  | Kāṇṇan Kīraṇ <i>alias</i> Kuṇṇai-māyileṭṭi, a śaṅkarappiḍiyan                   | .. | 313, 58-60   |
| Kāṇḍin Peiyāṇ-vāyakkāl   | .. | 545, 6  | Kāṇṇan Muttunaiyaṇ, <i>off.</i>   | .. | 298, 4   |
| Kāṇḍin Turuvikkōṇ, <i>m.</i>   | .. | 230 In., 18-20  | Kāṇṇāṇṇ, <i>vi.</i>   | .. | 75 In., 1  |
| Kāṇḍi Sivan Āḷampirāṇ, <i>m.</i>   | .. | 165 In., 3  | Kāṇṇan Vāsudhāvan <i>alias</i> Irunkki Uḷḷiṅḍāsōla Brahmārāyaṇ, <i>off.</i>     | .. | 298 In., 2, 3  |
| Kāṇḍigūṇ Tir. hamlet   | .. | 135 In., 14   | Kāṇṇappi-kōṇ, a shepherd  | .. | 450, 7   |
| Kāṇḍi Mērisai-nūṇṇāṇ, Kūḍal-kilāṇ, <i>off.</i>                                   | .. | 244, 12   | Kāṇṇappi Muṇṇādi <i>alias</i> Arayan Naṭṭamādi, a shepherd                      | .. | 312, 10  |

- Kannavēdan chey, land .. 542, 4  
 Kannimad unāyan, *m.* .. 562 In., 24  
 Kannudaiyan Aṭigianāyan .. 332 In.  
*alias* Gu ukulattaraiyar of  
 Annalvāyil, *off.*  
 Kanuppu apu avarādhisvara, .. 606 In., 1  
*ep.*  
 Kānūr, *vi.* .. 585, 8  
 Kappilār, *vi.* .. 169 In., 12  
 Karadi Ūran, *m.* .. 174 In., 2  
 Kārāikkāḍu, *vi.* .. 524, 10-11  
 Karāikkēttu-ppuru, *l.* .. ix.; 220 In., 4  
 Karuvalipp uai *alias* Lōkama-  
 hād vipuram, *vi.* .. 322 In., 5  
 Kārambichēḍu, *vi.* .. 590, 5, 6; 600,  
 3, 7; 603,  
 5; 623, 8  
 Kārānaikkōttai, *vi.* .. 199 In., 6  
 Karāṇa-nāyakan, *off.* .. 285, 12  
 karaṇattān, *off.* .. 234, 2; 313,  
 32-33; 608,  
 12; 609, 15;  
 625 A, 3  
 karaṇattār, *off.* .. 141, 6; 142  
 In., 6-7  
 karaṇattir-kaṇakku, *off.* .. 769, 3  
 karaṇi .. 603, 12, 13  
 Karavāla-Bhairava, *ti.* .. 696 In., 1  
 Karikāśāṣṭi Māyilattī *alias* .. 326, 4  
 Tāli Sūri, a merchant  
 Karikāśāṣṭattēkarai-nāḍu, *dn.* .. 204 In., 10  
 Kārikarai, *vi.* .. ix; 677, 6  
 Kāri Murugaṇ *alias* Uttama-  
 ṣōla .....laiyūr Nāḍālvān,  
*off.* .. 249 In., 8-9  
 Kāri Nāraṇaṇ, *m.* .. 312, 11  
 Kāri-ppillai, *m.* .. 691 In., 2;  
 694, 2; 702,  
 10; 704, 3;  
 712 In., 6,  
 10; 713, 9;  
 715, 2  
 Kāri-Ṣētti, *fe.* .. 530 In., 21  
 Kariyamānikkapperumāl, *de.* .. 677 In., 6; 679  
 In., 17, 26,  
 27; 680 In.,  
 7; 685, 4  
 Kariyamānikka-ṣētti *alias* .. 326, 4  
 Sittuman Tirukkālatti,  
 a merchant  
 Kariyamānikkattemperumān, .. 684 In., 8, 21,  
*de.* 33, 57;  
 684 A, 8,  
 18, 26-27,  
 28, 37-38;  
 685 In., 2  
 Karmūran or Rathakārānu-  
 lōman .. 603, 4  
 Karnāṭaka, *co.* .. iv n.  
 kārop di, tax .. 169 In., 4  
 Karpūgipperumān of Tiru-  
 māraikkāḍu, *m.* .. 536 In., 1-2,  
 5  
 Karpūgippiriyaṇ, *off.* .. 135, 6  
 Karpū, *vi.* .. 263 In., 6  
 Karpūttu, *vi.* .. 263 In., 6  
 Karpūndi-nāḍu, *dn.* .. 249 In., 9  
 Karpūrikkuḍukai, *n.* of land .. 605 In., 6  
 kaṭṭar, *off.* .. 674, 2; 676,  
 6-7; 762,  
 2, 3; 763,  
 2, 4; 764,  
 2, 3; 765,  
 3; 766, 1  
 karttī, *off.* .. 760, 2, 2, 3  
 kaṭṭan, *off.* .. 670 In., 4  
 kārttigai-nāḷ .. 305 In., 21  
 kārttigaippache'hai, tax .. 127, 36-37;  
 143 In., 11;  
 492 In., 2;  
 493 In., 3;  
 545 In., 9  
 kārttigai-viḷakku .. 320 In., 27  
 Kārttikēya, *de.* .. 45, 19, 40 B,  
 13  
 Kārttikēyadēva tapōvana .. 50, 6, 56 In.,  
 3  
 Karukkaṇḍu, *vi.* .. 590, 5  
 Karumānikkampādi, *vi.* .. 738, 34  
 Karumānikkaviṇṇagar-ālvār, .. 540, 8  
*de.*  
 Karumāni Māirāsan, *m.* .. 268 In., 5  
 Karumān-kāni, *l.* .. 268 In., 6  
 Karumbōḍu, *vi.* .. 689 In., 4  
 Karuṇakariche'ōḷamuttaraiyaṇ .. 188 In., 5  
*alias* Sūriyadēvaṇ, *m.*  
 Karuṇakaraṇallūr, *vi.* .. 695, 6  
 Karuṇakaraṇallūr *alias* Nandi-  
 pu am. *vi.* .. 597 In., 1  
 Karuṇakaran-nāḷi, *n.* of liquid .. 446 In., 6  
*me.*  
 Karuṇakara-vāykkāl .. 244, 8  
 Karuṇājarakkai s.a. Kāñji-  
 rukkal, *dn.* .. 128, 56  
 Karuppū, *vi.* .. 328 In., 2  
 Karuppūḷaṇ Tiruchchōrrutturai-  
 uḍaiyaṇ, *m.* .. 575 In., 18-19  
 Karuppūḷaṇ Tiruvēkampamuḍai-  
 yaṇ Tiruchchōrrutturai-  
 uḍaiyaṇ, *m.* .. 574 In., 1-2  
 Karuppūr, *vi.* .. 285 In., 13  
 karuvukalam, treasury .. 452, 10  
 kāśāyam, levy in cash .. 139, 4; 169  
 In., 6-7;  
 248 In., 7;  
 66, 2; 755  
 In., 2  
 kāśāyavarggam .. 253 In., 7  
 Kāśipin (Kāśyapaṇ) .. 171, 19, 22  
 kāśu, money or coin .. 41 In., 21;  
 129, 1; 141,  
 16, 18, 19,  
 2; 148 In.,  
 15; 149 In., 13; 151 In., 12; 152  
 In., 12; 157, 26; 158 In., 9; 161;  
 In., 16; 162 In., 4; 163 In., 4, 5,  
 6; 168 In., 8, 10; 173 In., 3; 178  
 In., 8, 14; 203 In., 6, 12; 222, 15,  
 16, 18, 19, 22, 24, 26, 33, 34, 35, 38,  
 39, 41, 42; 305 In., 23, 24, 25, 26,  
 31; 320 In., 26; 339 In., 16, 17;  
 445 In., 22; 446 In., 5; 447, 22;  
 450, 6, 9, 10, 11; 452, 6, 9, 19; 459  
 In., 9; 461 In., 7; 466, 12; 470  
 In., 34, 35; 472 In., 9; 472 In., 21,  
 22, 538, 5; 511, 6; 513 In., 4;  
 515, 9; 518, 3; 562, 11; 564, 4;  
 566 In., 4; 567 In., 5; 569 In., 1,  
 2, 571 In., 6, 7, 7-8, 8, 9-10, 10;  
 574 In., 4, 576, 5, 579 In., 1; 587 In.,  
 5, 588 In., 10, 11; 590 In., 2, 3, 4, 5;  
 598, 8, 10; 600, 5, 601 In., 4, 6;  
 601, 4; 607 In., 4, 5, 6, 608 In.,  
 6, 11; 609, 8, 11, 13; 614 In., 7; 615  
 In., 3; 617 In., 3, 4; 623 In., 11;  
 625 In., 10; 631 In., 1; 674, 13;  
 753, 7  
 kāśu-kaḍamai, levy .. 127, 34; 128,  
 52  
 Kāśyapaṇ .. 118, 34; 247  
 In., 7; 596,  
 17; 601, 3;  
 724, 4

- Kāśyapa*n* *alias* Nilaśiṣaṇ .. 313, 32-35  
 Kāśyapa-bhaṭṭa*n* *a* karaṇaṭṭi*n*  
 Kāṭṭāri-Siṭṭuṇ, *ti*. .. ix; 751, 7;  
 760, 2  
 kaṭṭāyam, *tax* .. 736 In., 3  
 kaṭṭāyap, *govari*, *tax* .. 123, 53  
 Kaṭṭim-iṇ-kiṭṭi*n*, Kāṭṭappiriya*n*,... 313, 56-58  
*a me chāt*  
 Kāṭṭāyān Aṇṇi, *a maṇṇi* .. 186, 15  
 Kāṭṭāyān Kuppai, *a maṇṇi* .. 186, 15  
 Kāvāyappi, *vi*. .. 522 In., 12  
 Kāvāy Bōṇi *dn*, *m*. .. 702 In., 5  
 Kāvāyāṇṇi *dn*, *nallūr*, *vi*. .. 691 In., 6  
 Kāvāyāṇṇi, *vi*. .. 293, 4  
 Kāvāyāṇṇi *off*. .. 208, 4  
 Kāvāyāṇṇi, *vi*. .. 263 In., 7  
 kāvāyāṇṇi .. 57, 3  
 Kāvāyāṇṇi-vallabha, *ti*. .. 679 In., 8  
 Kāvāyāṇṇi *a tank* .. 331 In.  
 Kāvāyāṇṇi *alias* Tondai-  
 mānār, *m*. .. 328 In., 2  
 Kāvāyāṇṇi, *vi*. .. 617, 1  
 Kāvāyāṇṇi, *vi*. .. 285, 4; 755  
 In., 1; 759  
 2, B 2  
 Kāvāyāṇṇi *alias* Vikrama-  
 śīla-chaṭṭurvēdimaṇṇalam,  
*vi*. .. 753 In., 4-5  
 Kāvāyāṇṇi, Kāvāyāṇṇi  
 Kāvāyāṇṇi (Kāvāyāṇṇi)  
 1, 2; 586, 17  
 Kayāyāṇṇi-śirmai, *dn*. .. 263 In., 7  
 Kedilavāru, *vi*. .. 141, 7  
 Kēḍil Nāyaṇār, *de*. .. 558 In., 4;  
 560 In., 2  
 Kēḍilāntaka-chaṭṭurvēdi-  
 maṇṇalam, *vi*. .. 730, 4  
 Kēḍilāntaka, *n*. of *sh*. .. 509 In., 12-13  
 Kēḍilāntaka-nāli, *n*. of liquid  
*m*. .. 509 In., 22-23  
 Kēḍilāntakappallavaraiya*n*  
*alias* Nārāyaṇaṇ Rāja-  
 rāja*n*, *off*. .. 231 In., 30  
 Kēḍilāntaka, *m*. .. 600, 8  
 Kēḍilāntaka, Gautama*n*,  
*m*. .. 596, 1, 2  
 Kēḍilāntaka-kramavittā*n*, *m*. .. 579, 25  
 Kēḍilāntaka Nāmbi, *off*. .. 260 In., 3  
 Kēḍilāntaka Sōmayāji, *m*. .. 603, 4  
 Kēḍilāntaka, *m*. .. 590, 6  
 Kēḍilāntaka, *god*, *te*. of .. 742-53  
 Kēḍilāntaka-śīla-nallūr, *vi*. .. 326, 9  
 Kēḍilāntaka-śīla-śeṭṭi *alias*  
 Ś-vūr Maṇṇāga*n*, *a merch-*  
*ant*  
 Kidirattiraiya*n* *alias* Sēndan .. 223 In., 3  
 Kārānai, *m*. .. 394 In.  
 kidiy-kkāśu, *levy* .. 460 In., 10  
 kiṭṭi, *fraction* (land *me*.) .. 52, 6  
 Kiṭṭi, *vi*. .. 170 In., 2-3  
 Kiṭṭi-kēḍilāntaka-nallūr, *vi*. .. 295, 9  
 Kiṭṭi-pūḍi-nādu, *dn*. .. 275 In., 3  
 Kiṭṭi-kūḍi, *vi*. .. 560 In., 2  
 Kiṭṭi-nāḍi, *k*. .. 510 In., 18  
 Kiṭṭi-nāḍi, *m*. .. 512 In., 5  
 Kiṭṭi-kūḍi, *dn*. .. 313 In., 15;  
 633 In., 1  
 Kiṭṭi-nāḍi, *vi*. .. 766 In., 2  
 Kiṭṭi-kūḍi, *dn*. .. 535 In., 2  
 Kiṭṭi or Kiṭṭi .. 520, 3; 523,  
 3  
 Kiṭṭi-nallūr, *vi*. .. 633 In., 1  
 kiṭṭi-pūḍi, *tax* .. 130, 4  
 Kiṭṭi, *vi*. .. 505 In., 8;  
 515, 7; 540  
 In., 1, 2,  
 7  
 Kiṭṭi-pūḍi, *vi*. .. 686, 3  
 Kiṭṭi, *vi*. .. 639, 5  
 Kiṭṭi-nādu, *dn*. .. 539, 3  
 Kiṭṭi, *vi*. .. 636, 9  
 Kiṭṭi-chaṭṭur, *vi*. .. 21 In., 28  
 Kiṭṭi, *vi*. .. 196 In., 5;  
 560 In., 2  
 Kiṭṭi-vaṇi, *tax* .. 127, 39; 143  
 In., 11  
 Kiṭṭi-pakkam, *vi*. .. 683 In., 92  
 Kiṭṭi-bhaṭṭa, *m*. .. 29, 5  
 Kēḍilāntaka Dēva*n* *alias*  
 Kēḍilāntaka-karpūḍi-  
 māduṭaiya*n*, *m*. .. 249 In., 9  
 Kēḍilāntaka, *ti*. .. 143 In., 4-5  
 Kēḍilāntaka, *pr*. .. 347 In., 3  
 Kēḍilāntaka-nan-sandhi, *n*.  
 of service .. 143 In., 4-5  
 Kēḍilāntaka-svāmin, *god*, *te*.  
 of .. 269-71  
 Kēḍilāntaka, *off*. .. 679 In., 4  
 Kēḍilāntaka-nāchechiya*r*, *goddess* .. 737 In., 7  
 Koḍumallūr, *vi*. .. 519, 59, 62  
 Koḍumallūr, *vi*. .. 536 In., 1, 5  
 Koḍumallūr, *vi*. .. 287 In., 2;  
 380 In., 8  
 Kōḍai, *vi*. .. 41 In., 1, 11,  
 25  
 kōl .. 235 In., 22  
 Kōlagadai Chavudayya, *m*. .. 91 In., 8  
 Kōlichehēriya*n*, *n*. of a field .. 526, 4  
 Kōlippattakai, *vi*. .. 737, 14  
 Kōlippattakai *alias* Kulōttuṅga-  
 śōla-chaṭṭurvēdimaṇṇalam, *vi*.  
 737 In., 6,  
 13  
 Kōliyanallūr-śirmai, *dn*. .. ix; 220 In., 4  
 kollānilattōpādi-nīlam .. 135 In., 16,  
 25  
 kollāipparru .. 684 A, 109,  
 111; 635, 11  
 Kollai-udaiya*n* Araiya*n*.... .. 549, 52  
 Midittā*n*, *m*. .. 549, 48-49  
 Kollai-udaiya*n* Valavāḍiraiya*n*,  
*m*. .. 549, 49  
 Kollai-udaiya*n* Vēḍavāṇṇi-  
 rumā*n*, *m*. .. 549, 49  
 Kollai-viḷāgam, *l*. .. 478, 18  
 Kolōttuṅga-bhaṭṭa*n* *alias* Tiru-  
 mūrai kiṭṭi-udaiya*n* Āḷudai-  
 ya*n*, *m*. .. 449, 15  
 Kōmākilāṇ Kāṇṇuḍaiyidiya*n* .. 584, 6  
 Valattuvilvittā*n*, *m*. .. 584, 6  
 Kōmākilāṇ Periyadēva*n* Purri-  
 ḍāṇḍāṇ, *m*. .. 584, 6  
 Kōmāpāra, *vi*. .. 423 In.  
 Kōmāpāra, *n*. of land .. 586, 7  
 Kōmāpāra Puruṣhōttama-  
 bhaṭṭa*n*, *m*. .. 603, 4  
 Kōmāpāra, *vi*. .. 537, 9  
 Kōmāpāra of Tāyanūr, *m*. .. 248, 10; 253,  
 10  
 Kōṇḍu *alias* Kaḍalaḍaiyādi-  
 laṅkaikōṇḍuśōla-vaḷanādu,  
*dn*. .. 392 In.; 393  
 In.  
 Kōṇḍu, *vi*. .. 263 In., 6  
 Kōṇḍu-bhaṭṭa*n*, *m*. .. 552, 6  
 Kōṇḍu, *vi*. .. 448 In., 14;  
 462, 2  
 Kōṇḍappalli, *fort* .. 145, 2; 684,  
 29  
 Kōṇḍappillai, *m*. .. 713, 16  
 Kōṇḍu, *fort* .. 145, 2; 684,  
 29

- Koṇḍikkōṇ, *m.* .. 701, 2  
 Kōṇēriṇmaikondān *s.a.* Jaṭā-  
 varman Sundarapāṇḍya  
 I, *k.*  
 Kōṇēriyār Kādar, *m.* .. 684, 13-14  
 Koṇkaṇagēri, *vi.* .. 50 In., 9  
 Koppaṇa Gōpināthar, *m.* .. 684 A, 12,  
 165  
 Keppuṇāthapperumāl, *de.* .. 267 In., 20-21  
 Kōraikēni, *vi.* .. 207 In., 4;  
 211, 4  
 Koraṅguḍi, *vi.* .. 564, 7  
 Korraṇaṅgalam, *vi.* .. 548 In., 1  
 Korraṇ-Periyaṇ, *m.* .. 506, 11-12  
 Korraṇaṅgi, Tāmaṇulāṇ, *m.* .. 235, 15  
 Korraṇpāṅkam, *vi.* .. 701, 82-83  
 korṇilakkai, *levy* .. 269 In., 11-12  
 korṇilakkai *s.a.* adhikāripēru, .. 532 In., 7  
*levy*  
 korru .. 597, 8; 598  
 In., 8  
 Korruāṇ Aiṇjōṛruvan Dhanma-  
 śilan *alias* Pu ushamāṇikka-  
 chehetti, a merchant. 313, 47-50  
 Korukkai, *vi.* .. 245, 4  
 Kōta-chōla, *k.* .. iii; 227 In.,  
 2  
 Kōṭisvaradēva, *de.* .. 489 In., 13-14  
 Kōṭṭaikkāḍu, *vi.* .. 683 In., 86-87,  
 88-89  
 Kōṭṭalattūr *vi.* .. 681 In., 6;  
 713 In., 7  
 Kottappichchōlar *alias* Gaṅgai-  
 kondān Rājarājadēva of  
 Guṇamalaippāḍi, *m.* 445 In., 5, 21  
 Kottūr, *vi.* .. 558, 7  
 Kottūr-vaḍukaṇ, *m.* .. 710 In., 7-8  
 kōvaḷam .. 561 In., 23  
 Kōvappattu, *vi.* .. 767, 4  
 Kōyambāḍu, *vi.* .. 264 In., 4;  
 721 In.,  
 2-3  
 kōyiladhikāri, *off.* .. 269 In., 11-12  
 Kōyilāṇāchchi-pidāriyār, *fe.* .. 484 In., 8-9  
 Kōyillūr, *vi.* .. 265 In., 9  
 kōyilkaṇakku, *off.* .. 263, 10; 266,  
 22-23; 274,  
 10-11; 275,  
 12; 543,  
 8; 601, 8;  
 74, 22;  
 763, 3  
 kōyil-karkāri, *off.* .. 596, 1  
 kōyil mudal-kkararāttar, *off.* .. 596, 1  
 kōyil-mudaṇkaṇakku, *off.* .. 684, 7, 8; 601,  
 7  
 kōyil-nāyakam, *off.* .. 531, 9  
 Kōyilpōi mēyṇ daperumāl, *s.a.* 170 In., 9  
 Jaṭāvarman Sundara-  
 pāṇḍya I, *k.*  
 kōyil-sāmadāyam .. 584, 7  
 kōyil-ṣēttimār, *off.* .. 766 In., 3  
 kōyil-tānattār, *off.* .. 604, 4  
 Kōyil-Tavatturai, *m.* .. v  
 kōyilkaṇakku, *off.* .. 302, 3; 304,  
 16; 561, 29;  
 564, 7; 576,  
 7 8; 690, 3  
 kōyirkottu-vechham .. 679, 29; 680,  
 25  
 kōyirramappēru, *tax* .. 463 In., 3;  
 600, 4, 6  
 Kōyirukkuru-nāḍu *alias* Mēlai-  
 māṇyāḷāḍi, *dn.* .. 601 In., 4  
 Krishṇa bhaṭṭaṇ, *m.* .. 460 In., 4  
 Krishṇadēvamma of Tallem, .. 273 In., 4  
*fe.*  
 Krishṇa-māṇikkadēva, *de.* .. 681, 16  
 Krishṇarāya Haridāsa-Muda-  
 liyār, *ti.* .. 684 In., 71;  
 684 A, 58  
 Krishṇarāya Haridāsa-mudali-  
 yār *alias* Anaitta... kulai  
 .. gaḷ-Perumāl-mudaliyār,  
*m.* 684 A, 157-58  
 Krishṇarāyapuram, *vi.* .. 683, 88; 684,  
 16; 684 A,  
 102; 685, 3  
 Krishṇarāyapuram *alias* Dēva-  
 rāyakuppam, *vi.* .. 677 In., 6  
 Krishṇavēṇi, *ri.* .. 145 In., 5  
 Kshat iyasikhāmaṇi-chchatur-  
 vēdimāṅgalam *alias* Periyā-  
 lattūr, *vi.* .. 528 In., 5  
 Kshat iyasikhāmaṇi-vaḷanāḍu,  
*dn.* 311 In., 9;  
 613 In., 2;  
 614 In., 2  
 Kshēttira-Īsvarar, *de.* .. 671 In., 20-21  
 kuchchai .. 455, 5  
 Kūḍil, *vi.* .. 244, 11-12  
 Kuḍapulam, *vi.* .. 520 In., 6  
 Kuḍavāyil *alias* Śōḷakulavalli-  
 chchaturvēdimāṅgalam, *vi.* 597, 9-10  
 Kuḍavūr-nāḍu, *dn.* .. 286 In., 2;  
 293 In., 6;  
 295 In., 7;  
 298 In., 3;  
 304 In., 2  
 Kuḍiāru, *ri.* .. 257 In., 6  
 Kudikai chaturvēdimāṅgalam .. 470 In., 37-38  
*alias* Irāiyāṇmaṅgalam, *vi.*  
 kuḍimai tax .. 143 In., 11;  
 394 In., 402  
 In., 2; 462  
 In., 3; 463 In., 3; 470, 45; 540,  
 11, 12; 546 In., 33; 547, 14; 549,  
 39, 40; 600, 4, 6; 741 33  
 kuḍiṇai, *wt.* .. 296 In., 4  
 kuḍiṇaikkal, a standard *wt.* .. 285 In., 11,  
 310 In., 10;  
 586, 4; 625;  
 10, 633 In.,  
 3; 636, 4-5  
 kuḍiṇe, *s.a.* kuḍiṇai .. 297, 41  
 kuḍinikkā-irāiyili, .. 598, 9, 11,  
 12  
 kuḍinikkā-kāṇi, kind of lease .. 598 In., 5, 10,  
 13  
 kuḍiṇiṅgā-d-vadānam .. 496 In., 18607, 6  
 kuḍiṇiṅgā-tiruvidaiyāttam .. 170 In., 10;  
 394 In.  
 kuḍiṇiṅgā-nilam .. 705, 3, 4  
 kuḍipākkadamai, *tax* .. 253 In., 7  
 kuḍippalli .. 223, 3; 226  
 In., 3, 4;  
 227 In., 6;  
 236, 6  
 Kudir, *vi.* .. 704 In., 1  
 Kuṇṇirāichchētti, horse-dealer .. 601 In., 4, 7  
 kuḍiṇaippāḍi, *tax* .. 127, 40; 143  
 In., 13-14  
 Kuḍitāṅgi Ādittadēvaṇ *alias* Bh-  
 attapraṇ of Vallam, *m.* .. 598, 13  
 Kuḍitāṅgi-bhaṭṭaṇ, *m.* .. 5 6, 5  
 Kuḍiyāl, *fe.* slave .. 544 In., 4  
 Kuḍumḷu Ponṇaṇ Umai-paṇṇaṇ  
*alias* Kuṇṇūr-nāṭṭu-k...., *m.* .. 450, 8  
 Kulachchirai-maṭham .. v; 563 In., 1,  
 5  
 Kuḷaippalūr-nāḍu, *dn.* .. 761, 1



**Kulalūr, vi.** .. 135, 27  
**Kulaṅgilavan, m.** .. 199, 21; 203 In., 3; 206 In., 3-4; 224, 2; 225 3; 229 In., 3  
**kuḷappatti, endowment** 336 In.  
**Kulattulāṇ Ammai Appaṇ alias Villavarāyaṇ, m.** .. 703 In., 4  
**kuḷavaḍai, a right** .. 127, 35; 128, 53; 130, 4; 248, 7; 253 In., 6-7  
**Kuḷavi-tTiruvayārr-aḍigal Daṣapriya-bhaṭṭan, m.** .. 603, 5  
**kuḷi, land m.** .. 211, 6; 243, 12, 18, 46, 47; 244, 8, 9; 292, 2, 6, 8; 539 4; 540, 3, 5, 6, 8, 10; 546 In., 23, 24; 563, 4, 5; 564, 4, 5; 570, 3, 4, 5, 6, 7, 8; 572, 1, 2, 3, 4, 5; 584, 3; 586, 6, 8, 9, 11; 590, 3, 4, 5; 595, 5; 604, 10, 11, 12; 607, 5, 7; 624, 2, 3; 625, 14, 16; 684, 124; 684A, 130, 134, 138, 139, 143, 145, 150, 152, 154; 689 In., 4; 695, 2; 722 In., 6; 725 In., 7; 732 In., 6; 735 In., 18, 27; 741 In., 27  
**Kuḷi Gaṇavati Vētkōvan of Tiruvārūr, m.** .. 601, 7  
**Kuḷiyaṇācheḥaṇ alias Arikulāṇ-tavāraṇa-pṇṇaiyaṇ, off.** .. 374 In., 4-5  
**Kulōttuṅga I, Chōla, k.** .. iii  
**Kulōttuṅga III, Chōla k.** .. iii-vi  
**Kulōttuṅgaśōla-bhaṭṭan alias Kāṣyaṇa-Ājampirāṇ, m.** .. 724, 4  
**Kulōttuṅgaśōla-bhaṭṭan alias Tirumaṇaikkāṭṭu-uḍaiyaṇ Perumān, m.** .. 445, 15  
**Kulōttuṅgaśōla-chaturvḍimaṅgalam alias Kōḷppatikai, vi.** .. 731 In., 2-3; 737 In., 6-7  
**Kulōttuṅgaśōla-chechaturvḍimaṅgalam alias Irāiyāṇmaṅgalam, vi.** .. 555, 2  
**Kulōttuṅgaśōla-chehivḍi... alias Kachehi Kaḍambaṇ Taluvakkulāinjī Uyyavandān, m.** .. 707, 3  
**Kulōttuṅgaśōla-Iṣvaram alias Śrī Kayilāsam, n. of te.** .. 628 In., 5-6; 630 In., 7-8; 631 In., 7-8;  
**Kulōttuṅgaśōla-Kaḍambarāyaṇ alias Chāra Arāyaṇ Rājendān, off.** .. 384 In.  
**Kulōttuṅgaśōla-Malaiyarājapṇṇmar alias Tribhuvanamuḍaiyaṇ Irājērdrasōlan, off.** .. 586 In., 3  
**Kulōttuṅgaśōla-maṇḍalam, dn.** .. 686, 2  
**Kulōttuṅgaśōlanallūr, vi.** .. 136, 7; 542 In., 2  
**Kulōttuṅgaśōla-nallūr alias Olu-garai, vi.** .. 196 In., 8  
**Kulōttuṅgaśōlan-ulā, wk.** .. iv n.  
**Kulōttuṅgaśō apṇṇanam alias Teliṅgakulakōlapuram, tn.** .. 391 In.; 392 In.; 393 In.; 394 In.; 397, 2  
**Kulōttuṅgaśōla-pṇṇanam, tn.** .. 455 In., 2  
**Kulōttuṅgaśōla-pṇṇanam alias Śiruvāyaukam, vi.** .. 447 In., 5-6

**Kulōttuṅgaśōlappaiyūr-nāḍālvān alias Kuvalaiyamalaḷgiyān Orriyaraiṣaṇ, off.** .. 708 In., 1  
**Kulōttuṅgaśōla-saruppḍimaṅgalam alias Irāiyāmaṅgalam, vi.** .. 448 In., 3-4  
**Kulōttuṅgaśōla-Umbaḷanāṭṭukkōṇ, off.** .. 539, 4 6  
**Kulōttuṅgaśōla-Vaiyirā... alias Viḍivitaṅkaṇ Aiyāraṇ, m.** .. 578, 26  
**Kulōttuṅgaśōla-vaḷanāḍu, dn.** .. 535 In., 3; 584 In., 5; 587 In., 4; 589, 2; 597 In., 3, 5, 9; 599 In., 2; 601 In., 2; 603 In., 3; 609, 6; 650, 15  
**Kulōttuṅgaśōla-vāykkāl** .. 588, 7, 9-10  
**Kumaṇarāyaṇ, m.** .. 452, 8  
**Kumāramaṅgalam, vi.** .. 515 In., 9  
**Kumāramuḷāṇ Arumoli Tirumāppēraṇ alias Siṅgaḷāntakamūvēndavēḷāṇ, m.** .. 163 In., 2-3  
**Kumāramuḷāṇ Vēḷāṇ Kākkunāyakaṇ, m.** .. 160 In., 4  
**Kumārappittāṇ, m.** .. 484, 16  
**Kumārasvāmin, god, te. of** .. 44-51; 60  
**Kumāri Kuṭṭi alias Abhimāṇa-mṇṇuchchōla-muttaraiyaṇ, m.** .. 186 In., 12  
**Kumāri Sēndāṇ alias Jayaṅgaṇḍaśōla viḷupparaiya-nāḍālvān, m.** .. 227 In., 6-7  
**Kumbakōṇam, vi.** .. 684 In., 40; 684A, 31  
**kumudagappadai** .. 561 In., 22  
**Kumudiraṇ-tirunandavāṇam, n. of garden** .. 653, 5-6  
**Kūmūr, vi.** .. 596, 1  
**Kūnān Vēḷāṇ, off.** .. 324, 6  
**Kunduvai-vāḷli-vākkāl** .. 636, 10-11  
**Kunduvai-chaturvḍimaṅgalam, vi.** .. 462 In., 1  
**Kundavaichchēri, vi.** .. 249, 16  
**Kunduvai-vadi, vi.** .. 462, 1  
**Kunikkumpirān, m.** .. 148, 12; 149, 12; 152 In., 12; 157 In., 18-19; 162 In., 3; 163 In.; 168 In., 7  
**Kūṇimōḍu alias Muṇṇūṇṇuva-chehiṇmai, dn.** .. 264 In., 4, 6  
**Kuṇrai, vi.** .. 703 In., 4  
**Kuṇraimāyileṭṭi alias Kaṇṇan Kīraṇ, a Saṅkarappāḍiyāṇ** .. 313, 59-60  
**Kuṇḷalūr, vi.** .. 569 In., 1  
**Kuṇrameḍuttān Tiruḍaiyaṇ, m.** .. 203 In., 3-4  
**Kuṇraṇ-vayal alias Iḍumbaṇ-kulam alias Virasōlan-maṇṇarai, l.** .. 402 In., 1; 403 In., 1  
**Kuṇrattūr-sīrmai, dn.** .. 263 In., 8  
**Kuṇravadhana-kkōṭṭam, dn.** .. 313, 23-29; 677 In., 6; 683, 83  
**Kuṇravattāṇa-kkōṭṭam, dn.** .. 680 In., 4, 7; 684, 7; 684 A, 7-8; 685, 1; 690 1; 694, 1; 695 In., 2; 695A, 1; 699 In., 3; 700 In., 15-17; 701 In., 1; 702 In., 3; 703 In., 3; 706 In., 9-10, 710 In., 5; 712 In., 3; 713, 5; 715 In., 1; 716 In., 3



- kunri wt.** .. 222, 18, 35, 310 In., 12; 314, 42; 327, 2
- Kunriyūr-nādu, dn.** .. 356 In., 3, 374, 2; 380 In., 4-5; 384 In.
- Kunrūr, vi.** .. 471, 4; 520, 5; 539, 7; 549, 47
- Kunrūr-nādu, dn.** .. 445 In., 3, 13; 447 In., 3-4; 449, 4; 450, 8; 452 In., 7; 456 In., 5-6; 457 In., 3; 461 In., 4; 536 In., 1; 539, 7; 541 In., 1; 543 In., 1, 8; 546 In., 7-8; 547, 4; 548 In., 2; 549 In., 7, 9-10, 45-46; 551 In., 2; 557, 1
- Kunrūr-nāttu bhaṭṭan, m.** .. 543, 8
- Kunrūr-nāttu-bhaṭṭan *alias* Ādittan Andiyarkālagati, m.** .. 445, 13
- Kunrūr Pūṣanūr, vi.** .. 503 In., 9-10
- Kuppai Tiruvarambaṇ, m.** .. 240 In., 12
- Kuppan Kunri, m.** .. 268 In., 6
- Kuṟagōdu, vi.** .. 65 In., 8-9, 15
- kūraittaragu-āyam, levy** .. 452 In., 5-5, 18
- Kurambaṇ Ādināyaka Kannappaṇ, m.** .. 541, 3-4
- Kuravaśēri, vi.** .. 147, 14; 558 In., 2, 6; 589, 2
- Kuṟichechi, vi.** .. 145, 4; 542, 4
- Kuṟāḷam, vi.** .. 145, 4
- Kuṟrañchēṇaṇ, m.** .. 23 In., 2
- kuṟrappatti, levy** .. 729 In., 3
- kūṟrilakkai, tax** .. 127, 42-43; 128, 53; 143 In., 12
- Kuruchchi, vi.** .. 549, 50-51
- Ku uḡōdu, vi.** .. 45, 24
- Ku uḡādi-kilāṇ, off.** .. 135, 27
- Kurukkai, Purandaraguru-chaturvīdimāṅgalam, vi.** .. 564 In., 7-8
- Kurukkatti-ppūṇḍi, l.** .. 730, 4
- Kurumbil, vi.** .. 643 In., 2
- Kurumbūr, vi.** .. 570, 8; 572, 3
- kuṟuṇi, grain me.** .. 147 In., 10, 153, 11; 171, 12; 14, 201, 14, 35-36; 222, 9, 10, 11, 15, 17, 19, 20, 21, 23, 27, 32; 134, 19, 23, 28; 243, 17, 21, 24, 25, 34, 35, 39, 54, 57, 61; 243, b 1-2 3; 297, 19; 305, 30; 310 17; 314, 19, 22, 29, 31; 328, 2; 448, 7; 465 In., 19, 22-23; 538, 3; 540, 11; 562, 13; 565, 2, 4; 599, 8, 9, 10; 600, 4; 739, 36
- ku-uṇṭ-kūli** .. 546, 32
- Kūttādi Śēndipirān-bhaṭṭan, Bhāradvāji, m.** .. 603, 12; 603, 14
- Kūttādam-āndār, m.** .. 533, 1
- Kūttāduvāi Tiru....., m.** .. 569, 2
- Kūttan *alias* Paṭiyil-puḡilāḷa Bhaṭṭan, m.** .. 171, 20
- Kūttan Iṣuṇ *alias* Puravāri bhaṭṭan, Bhāradvāji m.** .. 56, 1-2
- Kūttan Śiyārūndivan, Kāśyapaṇ, m.** .. 601, 3
- Kūttan Tirukkāḷatti, m.** .. 425, 4
- Kūttan Tiruvkāmpam-uḍaiyāṇ Rājārāja-Chūṅṅainādā vāṇ, off.** .. 511, 8
- Kūttan Uddilakan, Ātrayaṇ, m.** .. 615, 6
- Kūttipirāṇ, m.** .. 601, 8
- kūttapperum ukkaḷ, administrative body** .. 147 In., 7; 598, 5
- Kūttāyāṇ Vīḍipōndiṇ, m.** .. 550, 4-5
- Kuṭṭi-cheruvu, field** .. 731, 8
- Kuvalai-kilavaṇ** .. 597, 2, 9
- Kuvalaiyādi-uḍaiyāṇ Tiruttāḷi Alagiyaṇ, m.** .. 599, 3
- Kuvalāiyam-alagiyaṇ Orri Arai-ṣaṇ, off.** .. 701 In., 2
- Kuvalāiyam-alagiyaṇ Orriyarai-ṣaṇ *alias* Kuṭṭitūṅgaśōḷappai-yaṇādālvāṇ, off.** .. 708 In., 1
- Kuvalāiya-nādu, dn.** .. 144 In., 7-8
- Kūvam, vi.** .. 717 In., 3
- Kūvipūr, vi.** .. 586, 2, 15, 17

## L

- Lakkanna-Ḍaṇṇāyaka, off.** .. 611 In., 8-7; 612, 4
- Lakshādhyāya-mudaliyār, m.** .. 692 In., 2
- Lakshminarasimhaṇ-maṇḍapa** .. 284 In.
- Lakshminarasimhasvāmin, god, te. of** .. 59
- Lakshminā-āyana Perumāl, god, te. of** .. 656
- Lakshminā-āyana Perumāl, de.** .. 403 In., 2
- Lakshmiṇipati Cheṭṭiyaṇ, m.** .. 679, 13
- Latmadhyāmbā, goddess, sh. of** .. 740; 741
- likhita-jivitam, class of endowment** .. 562 In., 7
- Liṅgā Raddi, m.** .. 221 In., 1
- Lōkamahādīvipuram *alias* Karaiyalippēṭṭai, vi.** .. 322 In., 5
- Lōkamahādīvi-viṇṇagar-ālvār tirunardavanam, n. of a garden** .. 608, 7; 609, 9

## M

- mā, land me.** .. 128 In., 29, 44, 45, 51; 133 In., 22, 25; 142 In., 20, 21; 144 In., 16, 19; 147 In., 10; 153 In., 15, 16; 171 In., 7, 9, 11, 17, 24, 26; 201 In., 9, 10; 244, 9; 271, 1; 393 In., 402, 2; 403, 2; 448 In., 17; 460 In., 10; 470, 42; 491 In., 11; 496, 5, 6, 9; 536, 3; 540 In., 10; 542, 7, 10; 561, 15; 568, 4, 5; 575, 16; 576, 3; 577 In., 15; 579, 22; 582, 4, 5; 586, 8, 11; 587, 5; 595, 3; 596, 2; 598, 7, 8; 599, 2, 3, 4, 8; 600, 4, 5, 6; 604, 8, 10, 11; 607, 5, 7; 614, 3, 4; 628, 8, 9; 630, 16; 631, 20; 636, 8; 639, 6; 640, 3, 6; 653, 6; 659, 8.
- mā, fraction of coin** .. 162 In., 4; 63 In., 4, 5, 6; 168 In., 9, 10
- mā, fraction of wt.** .. 222, 16; 291, 4; 326 In., 5; 328 In., 2; 455, 6; 625, 11, 17; 643 In., 3; 739, 20, 23

- māḍai, coin .. 298, 2; 625, 10-11; 702 In., 6, 11, 710 In., 9-10, 10, 712 In., 7, 11; 713 In., 8, 10; 718, 17; 727 In., 4; 731, 10
- māḍaiyilāgam .. 672, 4, 8-9, 14
- māḍiyāl, cock .. 234, 29
- Māḍuḍi Uttamapiriyaṇ, *m.* .. 629 In., 3
- Māḍuḍi Tūchchirrambalam-udaiyān Sannan, *off.* .. 536, 1, 2
- Māḍam-udaiyān of Mālaiyaṇūr, *off.* .. 248, 1; 253, 10
- Māḍāvaṇ, *vi.* .. 522 In., 7-8
- Māḍamambi *alias* Sīrāmadāva-  
kkōn, *m.* .. 457, 7
- Māḍandū, *vi.* .. 220 In., 21-22
- Māḍuḍi Dēvaṇ, *m.* .. 457, 6
- māḍipattiyam, *off.* .. 299, 1; 531, 9, 10
- māḍippaḍi, tax .. 128, 53
- Māḍipparaiyar, *m.* .. 76, 4
- māḍippuna-iraiyili .. 730 In., 3, 5-8, 7; 759 In., 3
- māḍippuṇam .. 625, 8, 12; 628 In., 7
- maddhvasthan .. 659, 9; 731, 11
- maddiyattan .. 658, 16-17
- Māḍiṇ Nallān, *m.* .. 195, 11
- Māḍiṇ, *de.* .. 730, 3
- Māḍhapināyaka, *m.* .. 65, 13
- Māḍhavan-Iraṇi *alias* Mānālai-  
ya-mūvēndavēlān, *off.* .. 589, 2
- Māḍhavan Porṇāyaṇ, Bārādā-  
yaṇ, *m.* .. 623, 9
- Māḍhavaṇ Uyyavandiṇ, Kaviśi-  
kaṇ *alias* Alagaviṭaṅka bhaṭ-  
ṭaṇ, *m.* .. 569, 1, 2
- Madhu-ajāta Bhaṭṭa Sōmayāji, *m.* .. 603, 5
- Madhurāntaka-chaturvēdi-  
maṅgalam, *ci.* .. 664 In., 5; 665 In., 3
- madhurāntaka-māḍai, coin .. 154 In., 12-13
- Madhurāntakan Ponnambulak-  
kūttan *alias* Porṇkōyil  
Tōṇḍaimānār, *m.* .. 603 In., 5; 609, 7
- Madhurāntaka Pottappi  
Chōla, *ch.* .. 714 In., 1-2; 719 In., 1; 719 In., 1; 716 In., 5
- Madhurāntakavadi, *vi.* .. 628, 7
- Madhurāpuṇi, *ci.* .. iv
- Madhyasthanāthēśvara, god, *of* .. 172-85
- Madurāntaka Irukkuvēlār, *ch.* .. 338 In., 1
- Mad.śūdāna Tillaivanam-udai-  
yān, *m.* .. 618 In., 12; 609, 14
- Madugūr, *vi.* .. 578, 25
- Madakulaḱilāṇ of Tāyaṇūr, *m.* .. 218, 11
- Madurai, *ci.* .. ix; 17, 2; 212 In., 1; 501 In., 1; 549, 61
- Madurāntaka-kramavittāṇ, *m.* .. 579, 26
- Madurāntaka Mārāyaṇ maṇḍapa .. 326, 9
- Madurāntaka Mārāyaṇ *alias*  
Sōman Kumaraṇ, *off.* .. 326 In., 6, 8, 9
- Madu āntaka-mūvēndavēlān  
*alias* Nārāyaṇaṇ of Sīyārūr,  
*off.* .. 311 In., 17-11
- Madurāntaka-vāykkāl .. 171, 6, 9-10
- Madurōdaya-valanēḍu, *dn.* .. 539, 1
- Magedai-maṇḍalam, *dn.* .. 179 In., 4; 180 In., 183 In., 3
- Magadēsaṇ, Bāṇa *k.* .. 177 In., 2; 180 In., 1-2
- māgāṇi, land *me.* .. 526 In., 4
- maganmai, tax .. 127, 48; 142 In., 14-15; 143 In., 13; 562 In., 9
- maganmaikkāsu, tax .. 294, 9
- Mahābali Vāṇa-āyar *alias*  
Chandraśūkharaṇ Ādi-  
viḍaṅgaṇ, manumantri
- Mahādēva, *de.* .. 204 In., 8; 628 In., 6
- Mahādēva-bhaṭṭaṇ, *m.* .. 600, 8
- Mahādēvar, *de.* .. 730, 4
- mahājanas .. 91 In., 92 In., 93 In., 118 In., 7-8; 185 In., 2; 690 In., 2
- Mahāmaṇḍalēśvara, *vi.* .. ix; 580 In., 18-19; 666, 1; 751, 7; 760, 2
- mahāpradhāna, *off.* .. 611 In., 5-6; 612, 3
- māhārikkam, levy .. 269 In., 11
- mahārādrar Śrī-māhēśvarar  
mahāsabhā, a body .. 758 In., 5
- .. 129 In., 1; 304, 17; 607, 5; 731 In., 3, 11; 137 In., 6-7, 13
- mahāsabhā, a body .. 299, 7
- Mahāsival űgam, *de.* .. 580 In., 13
- Mahattumallamasvāmigaḷ .. 751 In., 7-8, 9
- Mahattumallayasvāmi-  
Ayyagaḷ .. 760, 2
- Mahā-vishṇu, *de.* .. 431, 2-3
- mahāvratī .. 595 In., 3
- Mahēndramaṅgalam, *ci.* .. 634 In., 1; 636 In., 2; 638 In., 2; 640 In., 1; 643 In., 1
- māhēśvara-kaṇkāṇi .. 135, 13-14; 136, 1; 143, 4; 453, 9, 12; 576, 7; 588, 2; 595, 5; 624, 5
- māhēśvara pūjā .. 211 In., 3
- Māhi-hyan .. 693, 12
- Ma yār-taḍaṅgaṇṇi-mayakkal, field .. 557, 5
- mākāṇi, land *me.* .. 575, 25; 579, 25, 26; 586, 6, 9; 599, 8; 602, 5, 6; 604, 7, 9, 11; 615, 3; 630, 11; 631, 24; 633, 2, 4; 643, 4, 5
- mākāṇi, *wt.* .. 625 In., 10, 16

- malakiniyaningān-kāl, *n.* .. 274, 6; 275, 4  
 of linear *me.*
- Malai-maṇḍalam, *dn.* .. 491 In., 3  
 Malai-nāḍu, *dn.* .. 287 In., 2;  
 380 In., 7
- Malai Namban, *m.* .. 159 In., 5-5  
 Malai Perumāḷ, *m.* .. 268 In., 9-10  
 Malaitāṅgi Kampāṇ Udayan .. 309 In., 36  
*alias* Parakēsari-Muttaraiyaṇ,  
*m.*
- Māḷiyakkōṇ Vēṅgaḍam, *m.* .. 251 In., 9-10  
 Māḷiyaṇ Dēvaṇ *alias*  
 Nittakaliyāṇa Nambi, *m.* .. 178, 4-5  
 Māḷiyaṇ Kūṭṭaṇ *alias* Ubhai-  
 yakulaśuddha Bhaṭṭaṇ, *m.* .. 171, 21  
 Māḷiyaṇūr, *vi.* .. 248, 11; 253,  
 10  
 Māḷavachchakravatigaḷ  
*alias* Alaiyayuganda  
 Perumāḷ, *ch.* .. 573 In., 6  
 Māḷavaṇ sandi .. 573 In., 7  
 Māḷavarāya-kōṇ, shepherd .. 450, 11  
 Māḷe-Mallappa, god, *te.* of .. 120-23  
 Mallamamma, *fe.* .. 65 In., 14-15  
 Mallanāchāri, *m.* .. 677 In., 7  
 Mallapanāyaka, *m.* .. 65 In., 10-11;  
 761 In., 1
- Mallappa Nāyakkar, *off.* .. 263 In., 8  
 Mallarasar, *m.* .. 681, 79  
 Mallāvi-uvvaiyār, *fe.* .. 562, 9, 16-17  
 Mallikārjuna, Vijayanagara *k.* .. viii  
 Mallikārjunadēva, *de.* .. 145, 5  
 Mallimālai, *vi.* .. 275 In., 3  
 Mallisaṇ, *ch.* .. 628 In., 7  
 Maḷuvāḍi Chelvaṇ of  
 Pūṇḍi, *m.* .. 542 In., 1-2  
 Maḷuvāḷi Śelvan, mudali of  
*te.* .. 462 In., 1  
 Māmaṇḍa'akkavaṇa Chetṭi  
*alias* Kaṇṇukulabhōjaṇ  
 Vāsudēvaṇ Śakuṇi,  
 a merchant .. 313, 53-54  
 Māmbākkam, *vi.* .. 188 In., 5;  
 204, 6  
 Māmbār-kilān Irāśarāśa  
 Araiyaṇ, .... *m.* .. 457 In., 4  
 Mānadhiraṇ Śendabhaṭṭaṇ,  
 Āritaṇ, *m.* .. 651, 6  
 maṇai .. 558, 7  
 maṇaiṇṇaḍappai .. 536, 3  
 Mānūlaiya-mūvēṇḍavēḷān  
*alias* Mādhavan-Iraivi,  
*off.* .. 589, 2  
 Manali, *vi.* .. ii; 222 In., 7,  
 13  
 Maṇalpākkam, *vi.* .. 674 In., 9  
 Mānamarṇḍu, *vi.* .. 176, 3  
 Māṇanilainallūr, *vi.* .. 475 In., 10-11  
 Maṇappākkam, *vi.* .. 674 In., 11,  
 12, 13  
 Maṇappākkilān, *off.* .. 298, 3  
 Maṇarkudi, *vi.* .. 535, 3  
 Maṇavālakōṇ, *m.* .. 254 In., 3  
 Maṇavāla-nāyanār, *de.* .. 455 In., 2-3  
 Māṇavarāyar Periya Gōpi-  
 nāthar, *m.* .. 684 A, 13  
 maṇavāṭṭ yār, wife .. 484, 7-8  
 Maṇavil, *vi.* .. 193 In., 6  
 Maṇavil-kōṭṭam, *dn.* .. 193 In., 6;  
 608 In., 5;  
 60, 7  
 Maṇavūr(vi)kkōṭṭam, *dn.* .. 680 In., 7, 17  
 Maṇḍai-āḷvaṇ Pottimenkōṇ  
 Ārdān, *m.* .. 173 In., 2  
 Mārd i Nakkar, *de.* .. 664 In., 6  
 Maṇḍai Vēmbaṇ, a pāṭṭa-  
 maṇṇāḍi .. 156, 11-12
- Maṇḍai Vikkīramaṇ, a  
 pāṭṭamaṇṇāḍi .. 156, 10-11  
 maṇḍapachchōḍippu .. 679, 28; 680,  
 23-24  
 maṇḍapakkottu .. 684, 58  
 maṇḍapattu-mudaligaḷ .. 402, 3  
 Maṇḍukanāthēśvara, god,  
*te.* of .. 664  
 Māṇēṇḍugaiyaṇ, *m.* .. 595, 2, 5  
 Māṅgaḍu-nāḍu, *dn.* .. 324 In., 5;  
 721 In., 2;  
 738 In., 7  
 Maṅgalam, *vi.* .. 166 In., 2;  
 299, 3; 754,  
 22  
 Maṅgalaṇkilān, *m.* .. 253, 10  
 Maṅgalapuram, *vi.* .. 263 In., 6  
 Maṅgalapurīśvara, god,  
*te.* of .. 127-33  
 Māṅgaḷūr-nāḍu, *dn.* .. 680, 18  
 Māṇikkachchēṭṭi Duggaiya-  
 nāṭṭi *alias* Udayamārttāṇḍa-  
 pperaraiyaṇ, *m.* .. 576 In., 8-11  
 māṇikkam, ruby .. 739 In., 13, 24  
 Māṇikkaṇ, *m.* .. 255, 2  
 Māṇikkaṇḡāṭṭaḍigaḷ, .. 298, 3  
 Māṇikka-ṣēṭṭi *alias* Namban, .. 389, 16  
*m.*  
 Māṇikkēṅgai Mādēvar, *de.* .. 327 In., 2  
 Māṇimārpaiyaṇ, *m.* .. 465 In., 11-12  
 Māṇinakka-piṇṇāṭṭiyār, *fe.* .. 482 In., 11-12  
 Māṇi Śōḍiyaṇ Maruḍuḍaiyaṇ, .. 390 In.  
 a madhyastha  
 Maṇiyakkōṇpattu, *vi.* .. 280 In.  
 maṇjāḍi, fraction of *wt.* .. 222, 16, 18,  
 19, 24, 26,  
 34, 35, 38,  
 39, 42; 286,  
 piece 2, 3;  
 297, 17-18;  
 314, 44; 327  
 In., 2; 328,  
 2; 455, 5,  
 6; 617, 4;  
 623 In., 11;  
 625, 11, 17;  
 636, 6, 16;  
 739, 19, 22
- Māṇṇārkōyil, *vi.* .. 145, 4  
 Manneyara Ballaha, *m.* .. 118 In., 11  
 Manōharadēva, *de.* .. 91, 5  
 maṇṇāḍi, shepherd .. 167 In., 3-4;  
 174 In., 2;  
 249 In., 12;  
 309 In., 39;  
 310, 16; 315 In., 25, 34-35; 317  
 In., 25, 26, 28; 318, 27; 319,  
 20-21, 21-22, 26; 320, 33, 35 36;  
 322 In., 6; 325, 4; 326, 7; 701, 2
- maṇṇakam .. 614 In., 2, 7  
 mantira-dipam .. 319 In., 35,  
 39  
 Māraṅgaṅga, *m.* .. 72 In., 2  
 Maṇaikkāḍu, *vi.* .. 501, 3  
 Maṇaiṇṇāṇasambandhaṇ, *m.* .. vi; 564 In.,  
 3, 6  
 marakadam, sapphire .. 739 In., 14-15,  
 25  
 marakkāl, grain *me.* .. 222, 10, 11;  
 15, 16; 274,  
 6-7; 275, 5  
 Mārakkamaṅgalam, *vi.* .. 608, 13; 609,  
 15  
 Marakkāṇam, *vi.* .. 264 In., 6;  
 265 In., 9

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| Māraṇṇāyana-ṇilam ..   | 661, 2   | Mēnilappādi <i>alias</i> Virarājendra-puram, <i>tn.</i> | 561 In., 8   |
| Mārāṇḍai, <i>m.</i> ..   | 758, 10  | menkāval ..   | 766, 3; 767, 4   |
| Māraṇ Managati, <i>m.</i> ..   | 315 In., 25-26; 35: 326 In., 7   | Mēṇmalai-ppalaiyaṇūr-nāḍu, <i>dn.</i> ..                | iv; 582 In., 2; 583 In., 2, 5; 585 In., 7; 587 In., 3                          |
| Māraṇ Pokkan <i>alias</i> Śa . . . . . ṇḍēs-urār Maṇṇādi, <i>m.</i> .. | 312, 8-9   | Mēṇmaṇḡalam, <i>vi.</i> ..                              | 613, 2   |
| Mārappākkam, <i>vi.</i> ..   | 322 In., 6   | Mērkā-nāḍu, <i>dn.</i> ..                               | 127 In., 10; 130 In., 2; 135 In., 12, 20; 136 In., 1, 5; 143 In., 3            |
| maravaḍai, a right ..  | 253 In., 6   | Mērkūṇṇa-nāḍu, <i>dn.</i> ..                            | 336 In., 761, 1; 765 In., 3  |
| Māraṇvarmaṇ Kulaśēkhara, ..  | vii: viii  | mērpādikāval, tax ..                                    | 549, 39  |
| Pāṇḍya <i>k.</i>   |  | Mēṇpuram, <i>vi.</i> ..                                 | 541 In., 2   |
| Māraṇvarmaṇ Sundarapāṇḍya I. ..  | ii   | mēṇruṇi ..  | 475 In., 21-22   |
| Pāṇḍya <i>k.</i>   |  | Mēyūr, <i>vi.</i> ..                                    | 171 In., 3; 206, 6   |
| Māraṇvarmaṇ Virapāṇḍya, ..   | vii, viii: viii  | Meyyūr, <i>vi.</i> ..                                   | 175 In., 2   |
| Pāṇḍya <i>k.</i>   |  | Milaiyaṇkilāṇ Alagiya ..                                | 171 In., 3-4, 16, 23-24  |
| Māraya, <i>m.</i> ..   | 72 In., 4-5  | Tiruchchirambalamuḍai-yaṇ Maṇṇirkunikkum                |  |
| Mārayamaṇḡalam, <i>vi.</i> ..  | 582, 5; 602 In., 4   | Perumāṇ <i>alias</i> Abhimāna                           |  |
| Mārayaṇ Idaiṇikkīṇāṇ, <i>m.</i> ..                                     | 597, 3   | tuṇḡapallavaraiyar, <i>m.</i>                           |  |
| Mārayaṇ . . . . . ruḍaiyaṇ <i>alias</i> ..                             | 590, 5   | Milalaikkūṇṇam, <i>dn.</i> ..                           | 128, 55  |
| Viśālaiyappallavarayan, <i>m.</i> ..                                   |  | Mimalai Jayaṇḡonḍaśōla-                                 |  |
| Mārgasaḡāya Paṇḍitar, ..   | 763 In., 5   | chehaturvīdimāṇḡalam, <i>vi.</i> ..                     | 653 In., 2   |
| physician  |  | Mimalai-nāḍu, <i>dn.</i> ..                             | 658, 4-5   |
| māṇi ..  | 391 In.  | Miṇaṇ <i>alias</i> Villi, <i>m.</i> ..                  | 241 In., 2, 4  |
| mariyādai ..   | 673 In., 5   | Minavaduraiyaṇ of Kuṇṇuchchi, ..                        | 549, 50  |
| Māriyammaṇ, goddess, <i>te.</i> of ..                                  | 662  | <i>m.</i>   |  |
| Maruḍiḍu, hamlet ..  | 170 In., 2   | Minavaṇ Pallavaraiyaṇ <i>alias</i> ..                   | 306, 33  |
| Maruḍiḡaṇḡaṇ Marudānta . . . . .                                       | 226 In., 4   | Mummuḍiśōlan, <i>off.</i> ..                            | 540 In., 3, 5, 8   |
| <i>m.</i>  |  | Minḡaṇ-vāykkāl ..                                       | 540 In., 3, 5, 8   |
| Maruḍiṇtakapperiyaraiyan ..  | 226 In., 3   | Mōḍi-bhaṭṭaṇ, <i>m.</i> ..                              | 293, 7   |
| <i>alias</i> Sēṇḡāṭṭu Moḡakkan, ..                                     |  | Mokeya Tippisetṭi, <i>m.</i> ..                         | 41, 12   |
| <i>m.</i>  |  | Mokeya Tippisetṭi Baṣeṭṭi, <i>m.</i> ..                 | 41 In., 15   |
| Maruḍiṇtaka-vāykkāl ..   | 153, 13-14   | Moḡakkaṇ Paḡḡikōṇḡāṇ <i>alias</i> Vi-                   |  |
| Maruḍūr, <i>vi.</i> ..   | 465 In., 9-10; 476 In., 13   | kramaśōla - Nilagaṇḡaraiyaṇ, ..                         | 183 In., 4-5   |
|  |  | <i>m.</i>   |  |
| Marukal-nāḍu, <i>dn.</i> ..  | 311 In., 10; 451 In., 2; 578, 25   | Months  |  |
| Marukanāṭṭu-mūvēṇḡavēḡāṇ, ..   | 578, 25  | Āḡi ..  | 211 In., 1; 252 In., 4; 253 In., 1; 256 In., 1; 266 In., 4; 670 In., 1; 674, 1 |
| <i>off.</i>  |  | Aippaṣi ..  | 714 In., 5   |
| marutru, land <i>me.</i> ..  | 423 In.; 424 In., 16   | Āṇi ..  | 245 In., 4-5; 655, 2   |
| Maruttū, <i>vi.</i> ..   | 179 In., 5   | Aṇṇaṣi ..   | 692, 3; 693 In., 3; 722 In., 1   |
| maśakkal, field ..   | 625, 15  | Āṣvija ..   | 65 In., 6  |
| Mathurā, holy <i>l.</i> ..   | 283 In., 7   | Āvaṇi ..  | ix; 251 In., 5; 258 In., 8; 590 In., 1   |
| Matṭaikāl, <i>vi.</i> ..   | 207 In., 4   | Bhāḡrapada ..   | 611 In., 3; 612, 2   |
| matṭar, land <i>me.</i> ..   | 45, 23, b 2; 50, 14; 56 In., 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 20-21; 91, 6; 92, 7; 94, 8, 9                  | Chaitra ..  | 51 In., 3; 272 In.   |
|  |  |   |  |
| Māṭṭūr, <i>vi.</i> ..  | 558 In., 5; 583, 16  |   |  |
| Māṭṭūr-nāḍu, <i>dn.</i> ..   | 196 In., 7; 201 In., 6; 202 In., 5-6; 204 In., 5; 206, 2; 207, 2; 212 In., 2; 214 In., 1; 215 In., 1; 229 In., 2 |   |  |
| māvaḍai, tax ..  | 127, 34-35; 128, 53, 130, 4; 248, 7; 253 In., 6; 584, 2; 664 In., 6  |   |  |
| Mēḡuṇiṇiṣuragaṇḡa, <i>ti.</i> ..                                       | ix; 751, 7; 760, 2   |   |  |
| Mēḡaimāraṇpādi <i>alias</i> ..   | 601 In., 4   |   |  |
| Kōyirukkuṇḡaṇḡu, <i>dn.</i> ..   |  |   |  |
| Mēḡaippaḡaiyūr-nāḍu, <i>dn.</i> ..                                     | 712 In., 4-5   |   |  |
| Mēḡaivagai-nāḍu, <i>dn.</i> ..   | 555, 2   |   |  |
| Mēḡkā-nāḍu, <i>dn.</i> ..  | 129 In., 1   |   |  |
| Mēḡiraṇiṇiyamuttam, <i>dn.</i> ..                                      | 128, 55  |   |  |
| Mēḡūr, <i>vi.</i> ..   | 135, 27  |   |  |
| mēḡvāram ..  | 243, 14, 16  |   |  |

|           |   |                    |   |
|-----------|---|--------------------|---|
| Chittirai | .. 142 In., 8;<br>113, 10;<br>202, 9; 403,<br>2; 580 In.,<br>6-7; 676 In.,<br>1; 699 In.,<br>2  | Mina               | .. iii; iv, 263<br>In., 1; 275<br>In., 1; 392<br>In., 145h,<br>2; 547, 2;<br>585 In., 7;<br>596 In., 1;<br>602 In., 1                   |
| Dhanus    | .. 330 In., 3;<br>458 In., 3;<br>558 In., 1;<br>593 In., 4  | Mithuna            | .. iii: 532 In.,<br>3; 538 In.,<br>1; 540 In.,<br>1; 606 In.,<br>1; 713 In.,<br>2   |
| Jyēshtha  | .. 41 In., 10; 45<br>In., 17  | Nija-Chaitra       | .. 276, 1   |
| Kaṇṇi     | .. 277 In., 278<br>In., 630<br>In., 2; 733<br>In., 3  | Nija-Jyēshtha      | .. 45 In.   |
| Karkāṭaka | .. iii: 147 In.,<br>7; 241 In.,<br>2; 264 In.,<br>2; 269 In.,<br>5; 576 In.,<br>1; 630 In.,<br>4; 701 In., 1; 703 In., 1; 708 In., 1  | Nija-Vaiśākha      | .. 93 In.   |
| Kārttigai | .. 127, 23; 185<br>In., 1; 220<br>In., 3; 263<br>In., 7; 260<br>In., 305,<br>21; 673 In.,<br>6  | Pāṅguni            | .. 141 In., 3;<br>566 In., 4;<br>567 In., 1;<br>581 In., 5;<br>721 In., 4;<br>763 In., 1;<br>764 In., 1                                 |
| Kārttika  | .. 677 In., 6;<br>683 In., 74   | Phālguna           | .. 56 In., 19;<br>118 In., 1  |
| Kumbha    | .. 144 In., 4;<br>214 In., 1;<br>548 In., 1;<br>555 In., 1;<br>556 In., 1;<br>566 In., 1;<br>663 In., 8; 690 In., 1; 751 In., 4;<br>760, 1  | Purattādi          | .. 171, 18; 178<br>In., 8   |
| Māgha     | .. i; 49 In., A<br>3; 50 In.,<br>9; 91 In.,<br>3; 2 In.,<br>3-4   | Pushya             | .. 94 In., 1  |
| Makara    | .. 215 In., 1;<br>254 In., 2;<br>257 In., 4;<br>267 In., 7;<br>448 In., 2;<br>457 In., 2;<br>482 In., 3; 536 In., 1; 537 In., 1;<br>539 In., 1; 557 In., 1; 571 In., 1;<br>577 In., 3-4; 600 In., 1; 679 In., 3;<br>684 In., 1, 4; 684A, 5; 700 In., 7;<br>706 In., 4; 711 In., 2; 721 In., 1;<br>732 In., 2; 737 In., 3; 761 In., 1;<br>765 In., 2; 767 In., 2 | Rishabha           | .. 461 In., 2;<br>491 In., 2;<br>549 In., 3;<br>608 In., 3;<br>609, 6   |
| Mārgaḷi   | .. 268 In., 1;<br>281 In., 1;<br>281 In.  | Simha              | .. 253 In., 584<br>In., 1   |
| Māśi      | .. 178 In., 9;<br>518, 21<br>In., 2; 725<br>In., 1  | Śiṅga (Simha)      | .. 601 In., 2   |
| Mēsha     | .. 143 In., 2;<br>249 In., 1;<br>276 In.,<br>530 In., 1;<br>533 In., 1;<br>758 In., 2   | Tai                | .. 296, 2; 297<br>In., 3; 386<br>In., 5; 531<br>In., 2; 550<br>In., 1; 562<br>In., 4; 672,<br>1   |
|           |   | Tulā               | .. 179 In., 3;<br>183 In., 2;<br>274 In., 1;<br>279 In.,<br>280 In.,<br>582 In., 2;<br>587 In., 2;<br>665 In.                           |
|           |   | Vaikāśi            | .. viii: 141 In.,<br>9; 142 In.,<br>10-11; 182<br>In., 2; 265<br>In., 3; 295,<br>7-8; 549<br>In., 13, 14;<br>727 In., 3                 |
|           |   | Vaiśākha           | .. 93 In., 4; 559<br>In., 2   |
|           |   | Vaiyyāśi (Vaikāśi) | .. 702 In., 1, 5  |
|           |   | Vṛiśchika          | .. 127 In., 7;<br>138 In., 17;<br>150 In., 1;<br>331 In., 3;<br>449 In., 2;<br>524 In., 1;<br>561 In., 2;<br>651 In., 4;<br>674 In., 11 |

- Mosageya Guruvappa, m.** .. 41 In., 16
- Mōṣupādi, vi.** .. 766 In., 2;  
767 In., 4;  
5
- Mudaimēdu alias Parakēśari**  
nallūr, vi. .. 730 In., 2
- mudali agent** .. 185 In., 2; 432  
In., 1; 716  
In., 2
- Mudalippillai, m.** .. 754, 7, 17
- mudalipā, vi.** .. 758, 4
- Mudalaṅ Santinam of Tiruch-**  
chēyūr, vi. .. 556 In., 2-3
- Mudaliyār Sanyadarsanigal, m.** .. 699 In., 4
- mudikondāṣōṭṭerindavilligal,**  
a regiment .. 204 In., 10
- Mudiyarai-śirmai, dn.** .. 233 In., 6
- mudrai-manushyar, off.** .. 684 A, 71-72
- mudramanusha, off.** .. 674 In., 4
- mudukan, guardian** .. 537, 9; 558  
In., 3; 567;  
2; 604, 1,  
13, 640 In.,  
3
- mudukuḍi** .. 254 In., 4
- mugampārvai, tax** .. 736 In., 2, 3
- mugavētti, off.** .. 135, 26
- mukkāpi, land me.** .. 575, 23; 583,  
4; 587, 5;  
593, 2; 602,  
4; 67, 14;  
631, 14, 636  
12, 17
- Mūkku Nāyakkar, m.** .. 257, 7
- Mūlanāthēśvara, god te. of** .. 420
- mulaṅgālmurippān, l.** .. 276 In.
- mūlaparadai** .. 633 In., 1;  
636 In., 3,  
20, 25 639  
In., 9, 12,  
13; 643 In.,  
1-2, 6; 661  
5
- Mūlasthānamudaiya Mahādē-**  
var, de. .. 186 In., 11,  
19-20 195  
In., 7-8,  
196 7, 197,  
13
- Mūlasthānamudaiyār, de.** .. 188 In.; 578,  
28 579 In.,  
17, 20, 27;  
582 In., 2;  
583 3 585  
In., 7 583,  
5, 6, 7 587  
In., 3 588  
In., 2 4;  
590 In., 2;  
597 In., 1,  
7; 598 In., 5, 8, 9, 10, 12 601 In.,  
2, 4, 7; 604 In., 1-2, 12, 605 In., 5;  
608, 4; 609, 6
- mūlavisa, levy** .. 41 In., 20
- Mullai Alagar alias Śrī Pāsupati-**  
dēva, de. .. 730 In., 9-10  
12
- Mullūrpalli, hamlet** .. 291 In., 8
- Mummaḍi Raddiyār, m.** .. 265 In., 13
- Mummudiśōṭṭerichchēri, ward** .. 117 In., 1
- Mummudiśōṭṭer Mīpikkai alias**  
Virarājendra Malayappichchē-  
ōlan, off. .. 291 In., 23
- Mummudiśōlan alias Minavaṇ**  
Pallavaraiyan, off. .. 303, 33
- Mummudiśōlanallūr, vi.** .. 590, 1 4
- Mummudiśōlapuram ci.** .. 310 In., 15;  
313, 46;  
318, 25;  
319, 29; 325  
In., 3, 327,  
2; 328 In.,  
2
- Mummudiśōlapuram alias Tiru-**  
kkālatti, vi. .. 310 In., 326,  
3; 321, 5
- Munaimēdu alias Tirukkalatti-**  
dēvalachaturvēdimāṅalam, vi. .. 692 In., 2
- Munaiyadaraiyar, off.** .. 452 In., 22
- mundirigai, land me.** .. 583, 4; 587,  
5; 599, 2,  
3; 600, 4;  
64, 11,  
11-12; 625,  
13; 630,  
10 13; 631,  
16, 20-21;  
636, 12, 18
- Munichōre, m.** .. 405 In., 3-4
- Muñṇaiippūṇḍi, vi.** .. 292 In., 4; 294  
In., 8, 297  
In., 51; 298  
In., 3; 304  
In., 10-11
- Muñṇaiippūṇḍi alias Śivapāda-**  
śekharaṇallūr, vi. .. 298 In., 2;  
304 In., 6
- munnūrru-irupadu-vattam** .. 461, 6-7
- Muñṇūrrukkudippalli, vi.** .. 201 In., 4
- Munnūrru Śengēni Minḍan Śiya**  
..... Appan Śambuvarā-  
yan, m. .. 205 In., 2-3
- Muñṇūrruvacheṇmai alias Kū**  
ṇimēdu, dn. .. 264 In., 6
- muppadu-vattam** .. vi: vi n.; 445,  
19-20, 446,  
5, 7; 449,  
20; 451,  
8-9; 454, 4,  
14; 459, 3;  
535, 2; 538,  
7; 548 2,  
3-4, 557, 2;  
569 1; 574,  
3, 5
- muppattiraṇḍadikkōl, measur-**  
ing rod .. 732 In., 6
- Mūrkkai Pāṇḍi, off.** .. 313 In., 42-43
- Murrāmam, vi.** .. v
- Murugumaṅgalapparru, dn.** .. 761, 1
- Mūttakilāṇadigal, q. of Parān-**  
taka I .. ii; 517 In.,  
5-6
- Mūttakilāṇadigal, ti.** .. ii
- Muttalavaraiyan** .. 248, 13
- Muttirattin, off.** .. 593 In., 3
- Muttu, je.** .. 762 In., 5
- Muttu, pearl** .. 739 In., 16
- Muttu Muduṇ, m.** .. 252, 10
- Mutturāṇḍuram dn.** .. 604 In., 15
- Mutturāṇḍuram, dn.** .. 472 In., 5
- Mūttamudaiyār Dēśamāgān, off.** .. 130 6
- Mūttamudaiyār, off.** .. 585 8
- Mūttamudaiyār, off.** .. 349 In., 8;  
304 In., 10

| N   |    | Nakkaṇ Kalikēṣari, m.  |  | 524 In., 12-14   |
|---|----|--|--|--|
| Nāchchimār. <i>de.</i>  | .. | 387 In., 11  | Nakkaṇ Korravirāḍi, m.                                     | .. 442, 18   |
| Nāchchiyaṇṇaṇ. <i>off.</i>  | .. | 766, 7   | Nakkaṇ Śaṅkaraṇ, m.  | .. 374 In., 8-9  |
| Nāchchiyār, goddess   | .. | 272 In.; 455<br>In., 2; 539<br>In., 2 3  | Nakkaṇ Tūṇi, m.  | .. 522 In., 8  |
| Nāchchiyār-tirunāl  | .. | 141 In., 12  | Nakkaśanmaṇ, m.  | .. 614, 5  |
| Nāḍaiyāḍi Panāṅḡaḍar <i>alias</i> Dē-<br>vargal Sōdi Māyilattī, a mer-<br>chant | .. | 326, 4   | Nakki, <i>fe.</i>  | .. 483 In., 10   |
| Nāḍuṇ Tulaiyāḍasēlvān <i>alias</i><br>Rājarājappallavaraiyaṇ, m.                | .. | 196 In., 5-6,<br>9-10  | Nakshatras   |  |
| Nāḍappūr <i>alias</i> Uttamaśōḷa-<br>maṅgalam. <i>vi.</i>                       | .. | 597 In., 2, 3,<br>5  | Aniḷam   | .. 215 In., 1<br>680 In., 3;<br>703 In., 2;<br>732 In., 2                                      |
| nāḍu-śeykiṇṇa   | .. | 478 In., 7-8   | Anurādhā   | .. 386 In., 6  |
| Nāḍuvil-nāḍu <i>alias</i> Rājarāja-<br>ḷaṇāḍu, <i>dn.</i>                       | .. | 131, 2   | Asta (Hastam)  | .. 580 In., 8-9  |
| Nāḍuvil Rājēndraṇ sandi, <i>n.</i> of<br>service                                | .. | 579 In., 18  | Aśvati   | .. 598 In., 4;<br>665 In., 2   |
| Nāḍuvīṇ-malai, <i>dn.</i>   | .. | 686, 2; 687<br>In., 2; 689,<br>2-3; 696,<br>2; 708 In.,<br>1   | Attam (Hastam)   | .. 558 In., 2;<br>571 In., 2;<br>758 In., 2  |
| Nāḍuvīrkūṛram, <i>dn.</i>   | .. | 128, 55  | Avittam  | .. 446 In., 4  |
| Nāḍuvīr-kūṛu, <i>dn.</i>  | .. | 229 In., 1   | Āyilyam  | .. 590 In., 1  |
| Nāḍuvu-malai, <i>dn.</i>  | .. | 712 In., 3   | Chitrā   | .. 272 In.   |
| Nāgalādēviyaṇmaṇ, queen-mo-<br>ther   | .. | 684A, 56   | Chittirai  | .. 458 In., 4;<br>395 In., 1;<br>584 In., 1;<br>699 In., 2                                     |
| Nāgalādēviyaṇmaṇpuram, <i>vi.</i>   | .. | 684 In., 11,<br>18, 70, 88;<br>684A, 11,<br>17, 56, 57,<br>63-64, 69,<br>101, 113,<br>118, 151;<br>685 In., 2,<br>7, 8, 9  | Hasta, (Natal star)  | .. 549 In., 13   |
| Nāgalādēviyaṇmaṇpuram <i>alias</i><br>Harivāsapuram, <i>vi.</i>                 | .. | 684, 7-8   | Kēttai   | .. 249 In., 6; 538<br>In., 1   |
| Nāgalāpuram, <i>vi.</i>   | .. | 676 In., 8-9,<br>10  | Maghā  | .. iv; 449 In., 3;<br>585 In., 7   |
| Nāgalāpuram <i>alias</i> Harigaṇḍa-<br>puram. <i>vi.</i>                        | .. | 683 In., 105;<br>684A, 8   | Mṛigaśīrsham   | .. 279 In.   |
| Nāgamaṅgalam, <i>vi.</i>  | .. | 491, 16  | Mūlam  | .. 253 In., 2;<br>275 In., 1;<br>560 In., 1;<br>753 In., 3                                     |
| Nāgaṇḍāṇ, m.  | .. | 536 In., 4   | Puṇarpūśam   | .. 392 In., 547,<br>3; 583 In.,<br>2; 600 In.,<br>1; 721 In.,<br>1                             |
| Nāgaṇ Velli, m.   | .. | 738 In., 9-10  | Punarpūśa i. e. Punarvasu, na-<br>tal star of Kulōttuṅga I | .. 659 In., 7  |
| Nāga Raḍḍiyār, m.   | .. | 221 In., 1   | Pūram  | .. 566 In., 2  |
| nagara-kkaraṇattān, <i>off.</i>   | .. | 313, 61  | Pūratṭādi  | .. 214 In., 1;<br>331 In., 4   |
| Nāgarasa, <i>off.</i>   | .. | 45 In., b 1  | Pūśam  | .. 561 In., 3-4;<br>569, 1; 713<br>In., 4; 737<br>In., 4; 751<br>In., 4; 760,<br>1             |
| Nāgarasar, m.   | .. | 611 In., 9;<br>612, 6  | Pushya   | .. 51 In., 6; 659<br>In.   |
| Nagarattār, a body  | .. | 310 In., 5-6;<br>313, 60-61;<br>326, 4, 6;<br>329, 5; 331<br>In., 6; 387,<br>24; 390 In.; 394 In.; 463 In.; 1, 3; 578<br>In., 24, 28; 679 In., 12, 15, 16, 17-18,<br>19, 26, 27, 29-30, 33 | Rēvati   | .. 269 In., 2;<br>611 In., 4-5;<br>612, 2; 677<br>In., 6; 765<br>In., 2                        |
| nagaraviṇiyōgam, tax  | .. | 463 In., 3   | Rōhiṇi   | .. iii; 257 In.,<br>4; 445 In.,<br>3; 663 In.,<br>9; 695 In.,<br>1; 711 In., 2;<br>761 In., 1  |
| Nagarisvaramuḍaiya Nāyanār,<br><i>de.</i>                                       | .. | 391 In.  | Śadaiyam   | .. 278 In., 448<br>In., 3; 548<br>In., 1; 684<br>In., 5 684 A,<br>5, 685 In.,<br>1; 754 In., 5 |
| Nāgarjjunakoṇḍai, fort  | .. | 145, 2   |  |  |
| Nāgēśa, m.  | .. | 45, 21   |  |  |
| Nāgēśvara, <i>de.</i>   | .. | 45 In., 22   |  |  |
| Nāgimaṅgalam, <i>vi.</i>  | .. | 327 In., 2   |  |  |
| naivēdyakkattāḷai   | .. | 679, 28; 680,<br>24  |  |  |
| Nakkaṇārāyāṇi Tiruvi.....,<br><i>fe.</i>  | .. | 634 In., 3   |  |  |

- Sōti (Svāti) .. iii: 127 In.;  
9: 129 In.;  
382 In.; 4;  
549 In.; 1;  
700 In.; 12
- Svāti .. iii: 179 In.; 3
- Tiruvādirai .. 277 In.; 608  
In.; 2: 690  
In.; 4
- Tiruvōnam .. 263 In.; 1;  
536 In.; 1;  
596 In.; 1;  
602 In.; 1;  
669 In.; 4
- Urōṣani (Rōhini) .. 576 In.; 2;  
701 In.; 1;  
708 In.; 1
- Uttarādam .. 264 In.; 3;  
274 In.; 2;  
276 In.; 577  
In.; 6
- Uttiram .. 144 In.; 5;  
491 In.; 3;  
549 In.; 5;  
639 In.; 5
- Uttirattādi .. 179 In.; 4;  
461 In.; 3;  
534 In.; 2
- Viśākham .. vii n.; 631  
In.; 5: 708  
In.; 7
- Nakulaḥ Vajrupādārāyan, *off.* .. 716 In., 2-3
- nal-erudu, *tax* .. 736 In., 3
- nāli, liquid *m.* .. 199, 19 20;  
305, 25, 27,  
28, 29: 328,  
2: 377, 2,  
3: 465 n., 21; 478, 16: 481, 23;  
506, 15; 569, 1; 577, 17: 582, 3 4,  
5; 601, 5; 624, 5; 701, 2: 738,  
22-23, 24
- nāli, grain *m.* .. 153, 11; 171,  
13, 14, 15;  
201, 13, 14,  
15, 16, 17,  
18, 21, 33-34, 40, 46 47: 222, 17,  
18, 19, 21, 25, 29, 30, 31, 32,  
38: 234, 24, 29: 235, 24-25: 243,  
20, 23, 27, 29, 34, 35, 39, 42,  
57, 59, 60, 64, 64 b 3, 4: 256,  
12 275, 5, 6, 8, 9: 293, 15-16,  
17, 18; 297, 19, 20, 21, 24, 25;  
299, 6: 310 In., 13: 314, 17, 18,  
20, 21-22, 24, 30, 33, 36, 38, 47;  
320, 29, 30; 326, 5, 349, 8;  
356, 8; 484, 13; 540, 11; 546, 29,  
31: 595, 2, 4; 598, 11; 599, 8, 9,  
10; 600, 4, 6; 725, 3: 739, 37;  
741 25
- Nallaman Śōlavi....an, *m.* .. 465 In., 10-11
- Nallāmpillai Perāṇ, *m.* .. 763, 11
- Nallāṇ Śōlakōṇār, *m.* .. 754, 23
- Nallaperumāḷchakravattigaḷ, *m.* .. 753, 7-8
- Nallāpillai, *m.* .. 221, 5
- Nallārūr, *vi.* .. 203, 11
- Nallāvūr, *vi.* .. 263 In., 7
- Nalliyakkōḍan, *m.* .. ii n.
- Nallūrāṇḍār Viṇāyakabhaṭṭar, .. 753, 6  
*m.*
- Nallūr-nōdu, *dn.* .. 374 In., 8
- Nallūr Nāṅgai, *fc.* .. 15 In., 12
- Nalmāṇakkamaṅgalam, *vi.* .. 608, 12
- Nakuṅgantavirtta-śōlappalla-  
varaṇṇam, *m.* .. 151 In., 6-7
- Namachchivāya Nāyakkar, *m.* .. 765 In., 4
- Namalūradigaḷ, *off.* .. 585 In., 8
- Namban *alias* Mānikkaṣeṭṭi, .. 389, 16  
*m.*
- Namban Irāmaṇ *alias* Śōḷa-  
vidyādharamūvēṇḍavēḷāṇ,  
*off.* .. 613 In., 2
- Namban Kūttāḍi *alias* Jayaṇ-  
gondasōla Brahmārāyaṇ, .. 297 In., 13-14  
300 In.,  
*off.* 12-13
- Namban Śāṅkaraṇ, *m.* .. 326, 4
- Nambi .. iv n.
- Nambikotti Atiātrayājīyār, .. 249 In., 8  
*m.*
- Nambikkamavittan, *m.* .. 614, 5
- Nambi Kuḍiyaṇ *alias* Gaṅgai-  
nāṭṭukkōṇ, *m.* .. 556, 7
- Nambi Mādavan Śingapirāṇ .. 247, 7  
Vāmanan, *m.*
- Nambi Mūṭāp *alias* Tirukkannī-  
śura Bhaṭṭan, *m.* .. 171, 20
- Nambi Mēttapirāṇ Bhaṭṭan, .. 600, 3  
*m.*
- Nambipillai, *m.* .. 655 In., 5
- Nambipuram, *vi.* .. 239 In., 2
- Nambi Śānapperumāṇ, *m.* .. 199, 22-23
- Nambiyālvāṇ, *m.* .. 600, 7
- Nambūr, *vi.* .. 600, 3; 603,  
11
- Nammakkaḷ Virasōḷa-aṇukkar, *m.* .. v ard n.
- Nāṇcheyyapāda-ppichchaṇ  
*alias* Ēraṇ Tiruvāli-  
nambi, *m.* .. 152 In., 8-9
- nandavanappuṇam .. 598, 9
- Nar di Ēraṇ, a vellāḷaṇ .. 197 In., 14
- Nar digāṇam, *vi.* .. 579, 23
- Nadinaḷḷūr, *vi.* .. 551 In., 3
- Nar di Oliḷaḷarvīlakku, .. 601, 4, 7, 8  
Kāśyapan, *m.*
- Nar diparman *alias* Śiṇaṇadiyaṇ  
Kaliṣattikaṇ Ādittadēvan,  
*m.* .. 691 In., 1
- Nandipuram, *tn.* .. 483 In., 9-
- Nar dipuram *alias* Karuṇākara-  
nallūr, *vi.* .. 597 In., 1
- Nar diśvara-vilāgam .. 583, 4  
*alias* Nodiyal Karuṇātaka-  
cheṇi *i.*
- Nar diṇāṭṭar, *off.* .. 585, 8; 587, 3
- Nāṅgai Uyyāṇ, *m.* .. 148 In., 12-13
- Nāṅgaiyāṇḍi, *fc.* .. 165 In., 3
- Nāṅgaiyār Nakkaṇ Varaguṇi, .. 497 In., 12-14  
*g.*
- Nāṅgoṇṇan, *off.* .. 298, 4
- nāṇjaipparan .. 684 A, 110,  
128, 133;  
685, 11
- Nānūrruvan Vaḍuganāthan, .. 651, 4-5  
Kāśipaṇ, *m.*
- Naralōkavirappēraiyaṇ *alias*  
Śēṅgēṇi Ammaiyappan  
Pārḍi, *m.* .. 201 In., 5
- Nāraṇadēva...., Yādīvarāya .. 294 In., 5, 11  
*ch.*
- Nāraṇamaṅgalamuḍaiyār, *m.* .. 643 In., 2
- Nāraṇan Kūḍun, *m.* .. 496 In., 17
- Nāraṇan Śāttan, a vellāḷa .. 471 In., 6
- Narasā-Nāyaka, *ch.* .. 220 In., 2
- nārāsam .. 538, 7
- Narasā-Paṇḍitar-nāḍu *dn.* .. 221 In., 1
- Nārasimha-bhaṭṭan, *m.* .. 586, 14-15  
15, 16
- Narasimhadēva, *de.* .. 92 In., 5; 93  
In., 5-6



- Narasimha Hrishikēsa-bhaṭṭa .. 603, 5  
Sōmayāji, *m.*
- Narasimhavarman I, Pallava *k...* i
- Nāraśiṅgabhaṭṭan, *m.* .. 600, 7
- Nāraśiṅgadēva, Yādavarāya *ch.* 297 In., 31-32
- Nāraśiṅgadēva-Mahārāja, .. 278 In.  
Sāluva *ch.*
- Nāraśiṅgadēvar, *m.* .. 573 In., 5
- Nāraśiṅgamaṅgalam, *vi.* .. 597, 10
- Nāraśiṅganallūr, *vi.* .. 263 In., 5
- Nāraśiṅgarāja Udayār, *ch.* .. 274 In., 3;  
718 In., 11
- Nārāyaṇa *alias* Nārpatteṇṇā-  
yirakkōṇ, *m.* .. 668 In., 3
- Nārāyaṇa-bhaṭṭan, *m.* .. 586, 14, 15,  
16; 600, 7,  
8
- Nārāyaṇa chettiyār, *m.* .. 679, 14
- Nārāyaṇadēvaṇ, *m.* .. 539, 7
- Nārāyaṇadēvaṇ Sāvuriperumāl,  
*m.* 560 In., 2
- Nārāyaṇaṇ, *m.* .. 491 In., 3, 14;  
586, 2
- Nārāyaṇaṇ *alias* Śembiyaṇ .. 472 In., 6-8  
Kiḷkārāi-Vēlāṇ, *m.*
- Nārāyaṇaṇ Krishṇaṇ, *m.* .. 640, 2
- Nārāyaṇaṇ Paḷḷikondān-bhaṭṭan,  
Āttiraiyaṇ, *m.* 608, 9; 609,  
10
- Nārāyaṇaṇ Rājarājaṇ *alias* .. 231 In., 29-30  
Kēraḷāntakappallavaraiyaṇ,  
*off.*
- Nārāyaṇaṇ Śīyārūr *alias* .. 311 In., 10-11  
Meḍhurāntaka-mūvēndavēlāṇ,  
*off.*
- Nārāyaṇappillai, *m.* .. 299 In., 2
- Nārāyaṇapputtēri, lake .. 299 In., 3
- Nārāyaṇapuram, *vi.* .. 683, 83-84,  
92-93; 684,  
7; 684 A, 7
- Nārāyaṇapurappaṇṇu, *dn.* .. 677 In., 6
- naṇṇāśu .. 452, 9-10
- Naṇṇākkilāṇ Korraḷappāṇ  
Śūriyadēvaṇ, *m.* .. 728 In., 3, 6
- naṇṇaṇam, money .. 277 In.
- naṇṇāśu tax .. 736 In., 3
- Nārpatteṇṇāyira Amadāna .. 623 In., 10;  
Naṇṇai *alias* Paṭṭasālichehi  
625 In., 9  
Śellūr-Kāri Pavalakkunṇu,  
*fe.*
- Nārpatteṇṇāyira-bhaṭṭaṇ, *m.* .. 171, 22-23;  
704, 3; 718,  
16; 754, 19
- Nārpatteṇṇāyira-bhaṭṭaṇ *alias* .. 449, 14  
Ādichandēśvaran, *m.*
- Nārpatteṇṇāyirabhaṭṭaṇ .. 713, 9  
Ammāi Appaṇ, *m.*
- Nārpatteṇṇāyira-bhaṭṭaṇ *alias* .. 445, 14  
Dēvaṇ Perumān, *m.*
- Nārpatteṇṇāyira-kōṇ, .. 450, 7  
shepherd
- Nārpatteṇṇāyirakkōṇ *alias* .. 668 In., 3  
Nārāyaṇaṇ, *m.*
- nārpatteṇṇāyira-vattam .. vi; 711 In., 3
- Nārukaḍambidu-chchaturvēdi-  
maṅgalam, *vi.* 475 In., 22-23,  
47-48
- Nāruvattāni, *ri.* .. 491, 8
- nāṭṭār, a body .. 141 In., 8;  
200 In., 3,  
7; 221, 1;  
241 In., 3;  
256 In., 2; 330 In., 11, 14, 21;  
503 In., 10-11; 727 In., 2, 8;  
761, 2
- nāṭṭavar a body .. 183 In., 3;  
248 In., 8,  
18; 253 In.,  
3, 9, 255
- In., 1, 4; 534 In., 2; 549 In.,  
9-10, 45-46; 562, 8, 30, 680 In.,  
6, 7; 695 A In., 3; 714, 4-5; 723  
In., 2, 3, 6
- nāṭṭāyam, tax .. 264 In., 6, 10
- nāṭṭ-iṇaiyili .. 549, 10
- nāṭṭu-kaṇakku, *off.* .. 549, 46
- nāṭṭu-mariyāḍu .. 754, 13
- nāṭṭuvari, tax .. 549, 39-40;  
719 In., 4
- nāṭṭu-viniyōgam, tax .. 127, 43-44;  
143 In., 14;  
179 In.,  
6-7; 462 In.,  
3
- nāṭṭuvivattai, tax .. 540 In., 11
- Nāyakampillai, *m.* .. 702, 9
- Nāyakaṇ Ākkondāṇ Nerkuṇṇaṇ-  
kilāṇ, *m.* 244, 13
- Nāyakapaṇḍitaṇ, *m.* .. 561, 29-30
- Nāyaka-ppillai, *m.* .. 712, 9; 715, 2
- Nāyakar, *de.* .. 539, In., 2-3
- Nāyakar Dēvabhaṭṭaṇ *alias* .. 449, 9-10  
Udayāṇ Marundu, *m.*
- Nāyanār Peṇṇorubāga-muda-  
liyār, *de.* .. 179 In., 5
- Nāyanār Tiṇumāṇamalai Ālvār, .. 397 In., 5  
*de.*
- Nechchal, *vi.* .. 265 In., 9
- Nedi Tirunattamādi *alias* .. 569, 1, 2  
Adigaināyaka-bhaṭṭaṇ, *m.*
- Nedumbuḷi, *vi.* .. 324, 7
- Nedumpāṇṇā, *vi.* .. 549, 58
- Nēdu-nāḍu, *dn.* .. 689 In., 4
- Nēduṇṇaṇṇan, *off.* .. 298, 4
- Nēduṇṇuṇṇam, *vi.* .. 581 In., 5-6;  
761 In., 1;  
763, 6;  
765 In., 3,  
4; 767, 3
- Nēduṇṇuṇṇa-nāḍu, *dn.* .. 324 In., 6
- nellāyam, levy in kind .. 696, 2; 730, 6
- Nellibhaṭṭaṇ *alias* Uyyavandāṇ  
Tirunellikkāvūḷiyāṇ, *m.* 571 3-4, 6
- Nellikkāvaṇ-vadi, road .. 565, 3
- Nellikkāvaṇ-vāykkāl .. 572, 1
- Nelvēli, *vi.* .. 455 In., 2
- Nenmali, *l.* .. 193 In., 9
- Nenmali-nāḍu, *dn.* .. 297 In., 12
- Neriyuḍaichchōḷa-mūvēnda-  
vēlār, *off.* .. 135, 17
- nerkaḍamai, levy .. 127, 34
- Nerkuṇṇam, *vi.* .. 244, 13
- Nerkuṇṇam *alias* Rājachūdā-  
maṇinallūr, *vi.* 246 In., 2-3
- Nettūr, *vi.* .. 127 In., 53;  
143, 20
- Nigarili-ṣōḷappallavaraiyaṇ,  
*off.* .. 135, 18
- Nilagaṇgaraiyaṇ Annāvaṇāt-  
taḍigal, *off.* .. 260 In., 1-2
- Nilagaṇgaraiyaṇ, *m.* .. 200 In., 2,  
6-7
- nilai-āḷ, tax .. 127, 41; 128,  
53, 148 In.,  
14
- nilaṇṇittittu permanent .. 245 In., 5  
agreement
- Nilamṇikkadēva, *de.* .. 683 In., 81, 99
- Nilampe-ukilavaṇ Vayiri, *m.* .. 244, 12

|  |   |
|--|---|
| nilappagirchchi-ōlai   | .. 684 A, 16  |
| Nilasivan Ēga-bhaṭṭan,<br>Kāśyapaṇ. a karanattāṇ   | .. 313, 34-35   |
| Nilattūr, <i>vi.</i>   | .. 578, 26  |
| nilavilaipramāṇa-iśaivutittu   | .. 555 In., 2   |
| nimar-ḍukkāṇi  | .. 569, 2   |
| ninaippu, 'memorandum'   | .. 759 In., 2   |
| Ninrai, <i>vi.</i>   | .. 325 In., 4   |
| Ninraikuluttulāṇ Tiruvan-<br>Perrān <i>alias</i> Ninraiyūr-<br>nāttu-ēlāṇ, <i>off.</i>     | .. 694 In., 1-2;<br>715 In., 1  |
| Ninraiyil, hamlet  | .. 539, 6   |
| Ninraiyil-nāḍu, <i>dn.</i>   | .. 325 In.; 4   |
| Ninraiyūr-nāḍu, <i>dn.</i>   | .. 482 In., 7-8;<br>677, In., 6;<br>680, 20: 681<br>In.; 683, 84.<br>94: 686 In., 2; 687 In., 2: 689<br>In., 3: 690, 1; 692, 2: 694, 1:<br>695 In., 2; 695 A In., 3: 696, 2:<br>699 In., 3: 700 In., 18-19: 701<br>In., 1; 702 In., 3: 703 In., 3:<br>706 In., 10. 707, 1. 2: 712 In.,<br>3. 713, 6; 715 In., 1: 716 In., 4 |
| Ninraiyūr-nāttu-vēlāṇ <i>alias</i><br>Ninrai-kkulattulāṇ, Tiru-<br>van Perrān, <i>off.</i> | .. 694 In., 1-2;<br>715 In., 1  |
| Ninravūr, <i>vi.</i>   | .. 285, 7   |
| Ninravūr-peruvaḷi, highway   | .. 731 In., 6   |
| nīrāṇi, tax  | .. 127, 35  |
| Niraṇṇāṇ Aluḍuṇyāṇ bhaṭṭan...<br>Kāśyapaṇ, <i>m.</i>                                       | .. 593, 14  |
| nīr-kūli, levy   | .. 762, 17  |
| nirnilattōpādi nilam   | .. 135 In., 15,<br>24   |
| Nirupaśikhāmaṇi-mūvēṇḍavēl-<br>āṇ, <i>off.</i>   | .. 301, b 14-15   |
| niśidikā   | .. i  |
| Nittakaliyāṇa Nambi <i>alias</i> Mal-<br>aiyaṇ Dēvan, <i>m.</i>                            | .. 178, 4-5   |
| Nittal Kilaiyōmbi, <i>m.</i>   | .. 651 In., 9-10  |
| Nittavinōḍa-chchēri, <i>vi.</i>  | .. 147, 13-14   |
| Nittavinōḍa-ṣetti <i>alias</i> Paṇḍi-<br>tan Poṭkālī, a merchant                           | .. 326, 10  |
| Nittavinōḍa-vaḷanāḍu <i>dn.</i>  | .. 314 In., 8-9;<br>338 In., 2  |
| Nitta-Vīṇasōḷa-anukkar, a body   | .. v  |
| Nityavarshadēva, Rāshtrakūṭa<br><i>k.</i>  | .. 49 In., A 9  |
| Nityavarshadēva Prithivīalla-<br>bha, Rāshtrakūṭa <i>k.</i>                                | .. i  |
| Nityavinīta-Chaturvēdimāṅga-<br>lam, <i>vi.</i>  | .. v  |
| Niyamam, <i>vi.</i>  | .. 305, 21  |
| niyāyattūr, a body   | .. 460 In., 2-3   |
| Noḍiyal, Karuṇātaka-chchēri...<br><i>alias</i> Nandīvara-viḷāgam, <i>l.</i>                | .. 583, 4   |
| Nottapādi, <i>vi.</i>  | .. 297, 50  |
| Nottūr, <i>vi.</i>   | .. 659, 10  |
| Ṇukkapaṇ <i>m.</i>   | .. 252, 9   |
| Nulamba Tukanai-araiṣaṇ, <i>m.</i>   | .. 688 In., 1   |
| Nūpūr, <i>vi.</i>  | .. 545, 13: 549,<br>47  |
| Nūṇūr <i>alias</i> Rājarājapuram, <i>vi.</i>   | .. 463, 2   |
| Nūrambādīrāyaṇ, <i>off.</i>  | .. 135, 26  |
| nūrirppadimbar, a body   | .. 118, 8   |
| Nuruṅgi, <i>vi.</i>  | .. 301 In., 23  |

## O

|  |  |
|--|--|
| Ōbalayarāja, <i>m.</i>   | .. 718 In., 11   |
| ōlai-ēḍupādi, tax  | .. 143 In., 12   |
| ōlai-eḷuttuvattāṇai, levy  | .. 532 In., 7  |
| Olikonrai, <i>vi.</i>  | .. 653, 5  |
| Oḷugarai, <i>vi.</i>   | .. 186 In., 16;<br>265 In., 19                               |
| Oḷugarai <i>alias</i> Kulōttuṅgaśōḷa...<br>nallūr, <i>vi.</i>              | .. 196 In., 8  |
| Oḷugaraiparru, <i>dn.</i>  | .. 265 In., 5, 7   |
| Oḷugarai-ṇāṭṭu, tax  | .. 143 In., 12-13  |
| Oḷugarai-ṇāṭṭu, Kinan, <i>m.</i>   | .. 634 In., 3  |
| Ōmalavan Kamban Bhaṭṭālakan<br><i>alias</i> Dhanma Cheṭṭi, a mer-<br>chant | .. 313, 54-56  |
| Ōriyūr, <i>vi.</i>   | .. 704 In., 1  |
| Orri Araṣar <i>alias</i> Śiyanāyaṇār,<br><i>m.</i>                         | .. 725, 6  |
| Orri Araṣar <i>alias</i> Viranārāya-<br>ṇan Inakkunallaperumāl, <i>m.</i>  | .. 725 In., 5  |
| Orri Maṇṇar <i>alias</i> Uḍaiyār Orri—<br>Araṣar, <i>m.</i>                | .. 722 In., 3  |
| Ōymā-nāḍu, <i>dn.</i>  | .. ii and n.: 205<br>In., 2, 3;<br>222 In., 7;<br>236 In., 5 |
| Ōymā-nāḍu <i>alias</i> Vijaiyarājēn...<br>dravaḷanāḍu, <i>dn.</i>          | .. 201 In., 2-3:<br>244 In., 4,<br>6; 264 In.,<br>5-6        |

## P

|  |   |
|--|---|
| Pachchai Paḷli, <i>m.</i>  | .. 200 In., 5   |
| pāchchir-kal, standard wt.   | .. 643, 3   |
| Paḍaipparru  | .. 71: In., 11  |
| Paḍaividu, <i>dn.</i>  | .. 679 In., 15  |
| Paḍaivittil-śimai, <i>dn.</i>  | .. 275 In., 3   |
| Paḍaivittu-rājyam, <i>dn.</i>  | .. 254 In., 3;<br>684, 79; 685,<br>8: 761, 1  |
| Paḍaiyamulāṇ Perumāṇ Kuppai...<br><i>alias</i> Alāgiyaśōḷan, <i>m.</i> | .. 149 In., 6-7   |
| padakku, grain or liquid <i>me.</i>                                    | .. 183, 4: 201,<br>15, 22, 39,<br>45-46: 222,<br>14, 22: 234,<br>20, 24, 26,<br>28-29: 243,<br>23, 26, 36,<br>b 5; 296, 20; 305, 27, 28, 314, 18,<br>25, 30-31, 33, 35; 320, 29, 465 n., 24;<br>475, 28; 561, 13; 562, 10: 599, 8, 10 |
| Pādai Nakkann Kannan, <i>m.</i>  | .. 623, 9   |
| Pādāṇi Nārāyaṇan Kannan, <i>m.</i>                                     | .. 623, 9   |
| Pādāṇi Nāyanakkaṇ, <i>m.</i>   | .. 623, 9   |
| Paḍappai, <i>vi.</i>   | .. 491 In., 3, 14,<br>15  |
| Pādi, <i>vi.</i>   | .. 276 In., 297,<br>49  |
| paḍi rate  | .. 725, 4   |
| paḍi-kaḍandu māṇ-śeydār  | .. 651 In., 14  |
| pādikāval, tax   | .. 127, 41-42;<br>128, 53: 180<br>In., 2: 201<br>In., 9, 10;<br>205, 9; 299<br>In., 3; 532<br>In., 8: 544<br>3: 689 In.,<br>5   |
| pāḍikkārru, tax  | .. 295, 12-13   |
| Paḍinerbbhūmi-Vinpagara Empe-<br>rumāṇ <i>dn.</i>                      | .. 394 In.  |

- padineasāṅ-kōl, *n.* of linear *mc.*... 243, 12; 735, 18; 741, 26-27
- Pādināri, *vi.* .. 280 In.
- pādivōttai, hunting festival .. 257 In., 8; 732 In., 4
- paḍiyālār .. 600 In., 2
- Padmāvati Amman, goddess, *te.*... 289
- of
- Paḍuvū-*kkōttam*, *dn.* .. 753 In., 4; 758, 3; 759, 2, B 2
- Paḷai *vi.* .. 301 In., 23-24
- Pāḷai, Śarpadēvaṅ *alias* Śembi-*yan* Kūlar-nāttukkōṅ, *off.* .. 638 In., 1-2
- Paiyūr, *vi.* .. 701 In., 2
- Paiyūr *alias* Rājēndrasōlanal-*lūr*, *vi.* .. 687, 1
- Paiyūr-*ḷāṅgōttam*, *dn.* .. 306, 37, 309 In., 38
- Paiyūr-*kkōttam*, *dn.* .. 324 In., 5; 680 In., 7, 17; 687, 1
- Pākālāgrahāra, *vi.* .. 52 In., 7
- Pākkai-nāḍu, *dn.* .. 702 In., 4
- Pālaippaṅ, *l.* .. 575, 24
- Paḷaiyanūr, *vi.* .. 582 In., 2; 583 In., 2, 5; 585 In., 7; 587 In., 3; 707 In., 2-3
- Paḷaiyanūr-udaiyāṅ Vēdavaṇa-*muḍaiyāṅ* Ammai-Appaṅ *alias* Rājarāja-*viḷupparaiyaṅ* .. iii
- Paḷaiyārai, *vi.* .. 686 In., 3
- Paḷaiyāru, *vi.* .. 604, 10
- Pālaiyūr, *vi.* .. 135, 26; 324, 7; 590 In., 2; 624 In., 2, 5
- Pālaiyūr-nāḍu, *dn.* .. 324, 7
- palam, *ut.* .. 171, 12; 184 In., 2; 186, 13; 198 In., 5; 208, 3; 214, 2; 216, 5; 243, 29, 30, 31, 32; 275 5, 10; 296, 15, 17; 297, 22, 23; 314, 21, 28; 472 In., 12; 538 In., 7; 574 In., 6
- paḷampuḷḷi-māḍai, coin .. 731 In., 9-10
- Pālamuḷān Kuttēraṅ Paraṅjōti, .. 161 In., 13-14 *m.*
- Paḷanai-pūṇḍi, *vi.* .. 674 In., 14
- Paḷaṅakkuḍi, *vi.* .. 589 In., 2
- Paḷandiyaṅ, *off.* .. 130, 6
- Paḷani, *vi.* .. 401 In., 1; 402 In., 1; 403 In., 1
- Paḷani-Āṇḍavar, god, *sh.* of .. 401-03
- paḷankāśu, money .. 296, 20; 304, 8; 688 In., 2, 704 In., 4
- palapattadai, tax .. 263, 5
- paḷattai, tax .. 143 In., 14
- Paḷavē-kāḍu, *vi.* .. 679, 13-14
- Paḷavē-kāḍu *alias* Anantarāyaṅ .. 679 In., 23
- paṭṭanam, *vi.* ..
- palisai .. 327, 2; 550, 2; 601, 5; 617, 3; 619, 7; 651, 11-12; 728, 10
- Paiyār-ji-bhattaṅ *alias* Picche-*an* Perumān, *m.* .. 445, 17
- Paiyil-pugaḷāḷa Bhattaṅ *alias* .. 171, 20
- Kūttāṅ, *m.*
- Paiyil-pugaḷāḷaṅ sandhi, *n.* of a service .. 171 In., 5
- Palkunrakkōttam, *dn.* .. 248 In., 2-3; 253 In., 2-3; 254 In., 2; 257 In., 5; 604 In., 1; 761, 1; 765 In., 3
- Pallaṅ Sāṇaṅ, *m.* .. 319 In., 22
- Pallaṅ Sāttāṅ, *m.* .. 319 In., 21
- Pallava, *dy.* .. ii
- Pallavadanaiyaṅ, *off.* .. 536 In., 2; 549, 63-64
- Pallavanpaṭṭu, *vi.* .. 248 In., 6
- Pallavaraiyaṅ Sāttiyaṅ, *m.* .. 755, 4
- Pallavarājaṅ, *ti.* .. 585, 9
- Pallavarājaṅ *alias* Vēdavaṇa-*muḍaiyāṅ* Ammai Appaṅ, *off.* .. 585 In., 7, 9; 587 In., 3; 588, 11
- Pallavarāyaṅ, *ti.* .. iv
- Pallavarāyaṅ *alias* Tiruchchir-*ambalam-udaiyāṅ* Perumāl Nambi, *off.* .. 265, 6, 17
- Pallava Tāta, *m.* .. 59 In., 9-10
- Paḷḷi, *vi.* .. 602 In., 4
- Paḷḷiarai Nambirāṭṭiyār, goddess .. 624 In., 2, 4
- paḷḷi-*chhandam* .. vii; 397 In., 5; 643, 4; 714 In., 19
- paḷḷichchi, wife of Paḷḷi .. 241, 2
- Paḷḷi Fūvan, .. Karikāḷasōḷa .. 249 In., 14-15
- Āmū-nāḍāl āṅ, *off.*
- Paḷḷikkatṭuch-Chēdarāyaṅ, *m.* .. 248, 15
- Paḷḷikkatṭu-*ppēraiyaṅ*, *m.* .. 253, 10
- Paḷḷikkatṭu Vēḷāṅ, *m.* .. 253, 11
- Paḷḷikonḍāṅ, Bhāradvāji, .. 569, 2
- Paḷḷikonḍāṅ Alagiyamaṇavāḷa-*pperumāl*, *off.* .. 128, 56-57
- Paḷḷikonḍāṅ Nagara Isuvaramu-*ḍai*, *m.* *alias* Viraśingapaṇmar, .. 449 In., 5-6
- Paḷḷikonḍa Perumāl, *de.* .. 257 In., 5-6, 8
- Paḷḷikonḍa-Perumāṅ, *de.* .. 751 In., 6; 760, 2
- Paḷḷikonḍaruḷuḷiḷa Paramasvā-*migaḷ*, *de.* .. 249 In., 10
- Paḷḷi-*uḷ* kai Nāḍālvān, *m.* .. 200 In., 4-5
- Paḷḷiyālvi, *fe.* .. 454 In., 6
- pālpāṇja Peruṅaḷi, water course .. 129 In., 1, 2
- Pālpulam, *vi.* .. 107 In., 18, 19
- palvari, tax .. 205, 9
- Pāmbaiyūr, *vi.* .. 390 In.; 397 In., 4
- Pāml-*uṇ*-*kkērram*, *dn.* .. 602 In., 1
- Pāmbir-rāḍu, *dn.* .. 339 In., 7-8
- Pampāpati, god, *te.* of .. 29
- Pāṇacholāṅ Nārāyaṅaṅ Śēnd-*aṅ*, *m.* .. 640 In., 3
- Pāṇacholāṅ Nārāyaṅaṅ-*Cl ok-*kan *alias* Tirukkurakkuttu-*rai* Nambi, *m.* .. 636 In., 2-3

- Pānachchan Nārāyaṇa Krish-**  
**ṇaṇ, m.** .. 640 In., 2
- Pānachchan Pālai Nārāyaṇ, m.** .. 640, 4
- Pānagam, vi.** .. 280 In.
- Pānaippākkam, vi.** .. 268 In., 5
- Pānaiyūr-nāḍu. dn.** .. 223 In., 2; 226  
 In., 3; 227  
 In., 5; 249  
 In., 5; 263  
 In., 2; 322  
 In., 7; 584  
 In., 5; 597  
 In., 2, 3,  
 5
- paṇam** .. 221 In., 2;  
 254 In., 5;  
 268 In., 9;  
 275, 10, 11;  
 279 In.;  
 284 In.;  
 531 In., 7;  
 546 In., 35, 39, 40; 547 In., 12; 550,  
 2; 552, 6; 561 In., 21; 562 In., 12, 14,  
 32; 573, 8; 672 In., 10; 679 In., 21, 22,  
 24; 680 In., 11; 727, 5, 6; 762, 10,  
 11, 12; 763 In., 9; 767 In., 3
- Paṇampattu, vi.** .. 271 In., 5
- Paṇaṅguḍi, vi.** .. 590, 2; 595  
 In., 3
- Paṇavilukkāḍu** .. 754, 14
- pañchadravyappuram** .. 567, 3-4, 4
- pañchālattār of Nāgalāpuram** .. 676 In., 10-11
- Pañchanedippirandāṇ Aditta-**  
**bhaṭṭaṇ, m.** .. 445, 17-18;  
 449, 18
- Pañchanedi Tiruchchirāmbala-**  
**muḍaiyān, m** .. 590, 5
- pañchanedi vāṇīśuramuḍaiya** .. 292 In., 5-6,  
 Mahādēvar, *de.* 9-10
- Pañcharātra samhitā** .. 603, 3
- pañchaśalāgai achchu, coin** .. 390 In.
- Pañchavanmādēvipuram, vi.** .. 138 In., 3;  
 144 In., 8,  
 10-11
- Pañchavanmādēvipurappattu,**  
**dn.** .. 142 In., 15
- Pañchavanmādēvivadi, road** .. 136, 5; 143,  
 6
- pañchavāranellu** .. 643 In., 2
- Pañchavarāyaṇ alias Vēlāṇ Ku-**  
**dandai Nāyaṇ, m.** .. 538 In., 2, 6
- Pandamaṅgalam, hamlet** .. 195 In., 8, 10
- Pandaṇainallūr, vi.** .. 619 In., 12
- Pandaṇallūr, vi.** .. 145, 4; 623  
 In., 8-9
- Pandan Kūṭṭaṇ, m.** .. 552, 12
- paṇḍāra-kkal, standard wt.** .. 641, 1-2
- paṇḍārakkōl, measuring rod** .. 660-2, 6
- paṇḍāram, treasury** .. 325, 5; 387,  
 25
- paṇḍāravāḍai, class of endow-**  
**ment** .. 562 In., 6-7
- Paṇḍāri, m.** .. 328 In., 2
- Paṇḍāri-śeṇuvaṇūr, vi.** .. 712 In., 5
- Paṇḍaya, m.** .. 431 In., 8
- Pāṇḍikulāntaka-chchaturvēdi-**  
**maṅgalam, vi.** .. 603 In., 4
- Pāṇḍikulapāti-vaṇanāḍu, dn.** .. 596, 1
- Pāṇḍikulāśani-vaṇanāḍu, dn.** .. 301, b 26; 602  
 In., 2; 629  
 In., 1; 630  
 In., 5; 633  
 In., 5-6
- Pandimaṅgalattuppāligaiyūr,** .. 204 In., 5-6  
**vi.**
- Pāṇḍi-nāḍu. dn.** .. 239 In., 1-2;  
 472 In., 4;  
 475 In., 8;  
 522 In., 6;  
 608, 8; 609,  
 9
- Pāṇḍināḍu-konḍāṇ, ti.** .. 212 In., 4
- Pāṇḍināḍu-konḍār alias**  
**Ammaiyappaṇ Kulamā-**  
**ṇikkam, ch.** .. 244 In., 4-5,  
 7
- Paṇḍita, ti.** .. vi n.; vii
- Paṇḍitan Poṅkāli alias Nitta-**  
**vinōdaṣeṭṭi, a merchant** .. 326, 10
- Paṇḍita Parākramabāhu II,** .. vii  
**Ceylon k.**
- Pāṇḍiyadaraiyar alias Pokkaṇ,** .. 299 In., 2; 304  
**m.** In., 4
- Pāṇḍiyadiyaraśi alias Paṭṭam** .. 377 In., 2
- Paḍāri, fe.**
- Pāṇḍiyaṇai-chchenḍāḍi-venṇōr,** .. 679 In., 10  
**ti.**
- Pāṇḍiyarājan alias Rājarājan,** .. 301, b 24  
**off.**
- Pāṇḍiyarāyaṇ, off.** .. 135, 18
- Pāṇḍya, dy.** .. ii; iv; vi; vii;  
 132 In.; 212  
 In., 1
- Pāṇḍya-sthāpanāchārya, ti.** .. 140 In., 7
- Paṅgaḷattaraiyar, off.** .. 265, 18
- Pāṅgaṇvāyudaiyāṇ Tiruch-**  
**chirāmbalamuḍaiyāṇ** .. 540 In., 1-2,  
 14
- Kiḍaṅgaṇ alias Rāja-**  
**rāja-mūvēndavēlāṇ, m.**
- Paṅguṇi-uttiram** .. 349 In., 6;  
 377 In., 1
- Panichchai Śāṭṭaṇ of Tanḍal,** .. 168 In., 9  
**m.**
- paṇikkottu, tax** .. 127, 41, 128,  
 53
- paṇimagaṇ** .. 734, 5
- paṇjipili, tax** .. 127, 38
- Paṇjottī, vi.** .. 720 In., 4
- Paṇmāhēśvara-vēlāṇ Viṇṇi-**  
**runda perumāl, m.** .. 690 In., 3
- Paṇmāyēśura-bhaṭṭaṇ, m.** .. 711, 4
- Pauri Ālvār, de.** .. 248 In., 3;  
 251 In., 7;  
 252 In., 5;  
 253 In., 3;  
 254 In., 2;  
 255 In., 1;  
 256 In., 1
- Pāppaṇ Mādēvaṇ Echehil,** .. 195, 10-11  
**a maṇṇādi**
- parabalaśūdhaka, ti.** .. 696, 1
- paraḍai** .. 661, 5; 676  
 In., 13
- paraḍai madhyasthan** .. 634 In., 5;  
 636 In., 27
- paradavar** .. 552 In., 2
- Parakēsari Muttaraiyan alias**  
**Malaitaṅgi Kampaṇ Udai-**  
**yaṇ, m** .. 309 In., 36
- Parakēsarinallūr alias Mudalai-** .. 730 In., 2  
**mēḍu, vi.**
- Parakēsarivarman Uttamaśōḷa,** .. v n.  
**Chōḷa k.**
- Parākramabāhu II, Ceylon k.** .. vii
- Parākramabāhu the Great.** .. vii n.  
**Ceylon k.**

- Paralōka**, . . . menmolī-nāchchiyār, goddess .. 585 In., 8  
**Paramamānuni Eḷunūrruvar**, a body .. 545 In., 4-5  
**Paramasāmiḡal**, *de.* .. ii; 222 In., 7  
**Paramēśvara**, *de.* .. 638 In., 2  
**Paramēśvarabhātṭar Dēvar-kandūr**, *m.* .. 753. 6  
**Paramēśvaraṇ**, *de.* .. 717, 1  
**Paramēśvaraṇ Periyānambi-bhaṭṭaṇ**, *Vāsishṭaṇ*, *m.* .. 598, 5, 12  
**Paramēśvaraṇ Periyānambi-bhaṭṭaṇ**, *Vāsavaṇ*, *m.* .. 598, 6, 13  
**Parandaman Saṅkaranārāyaṇan** 608, 9; 609, 10  
**Si(Śrī)ndara-bhaṭṭaṇ**, *m.* .. 10  
**Parāṇṭōti Nāl'undāṇ-bhaṭṭaṇ**, *Gautamaṇ*, *m.* .. 598. 5, 12, 14  
**Parāṇṭōti**, *vi.* .. 539, 6  
**Parāntaka I, Chōḷa k.** .. ii. iii n.: v; 237 In.  
**Parārēva-svāmin**, *de.* .. 424 In., 18-19  
**Parasamayakōḷariyāṇḍār**, *m.* .. 299 In., 1-2; 304 In., 3-4  
**Parāśaraṇ** .. 165 In., 3-4; 166 In., 4  
**Parāśarēśvara**, god, *ie. of* .. 292-304  
**Parāśirāmaṇ of Niṇṇavūr**, *m.* .. 285. 7  
**Paravaichuṇu-ppūṇḍi**, *vi.* .. 579 In., 18.  
**Pa avaikkūḷam**, *vi.* .. 624, 2  
**Parava: Sōṇḍaiyāṇ**, *m.* .. 624, 3  
**Paravai V diṇḍāṅṇ**, *m.* .. 615, 4  
**Paravai-Viraṇ**, *alias* .. 601, 3, 7  
**Tillaiṇṇiyak-bhaṭṭaṇ**, *Kavai*, *m.*  
**Paravastu Tirumalaiyaṅgār**, *m.* .. 761, 1; 762, 2; 763 In., 2; 764 In., 2  
**parichāraka-vechcham** .. 679, 29; 680, 25  
**parichārakkāṇi** .. 595, 3  
**parichchiṇṇam** .. 543, 6  
**Parinaitan Nāchanṇa**, *m.* .. 94 In., 7  
**parivāram**, levy .. 600, 4, 6  
**parivaṭṭam** .. 676 In., 13  
**Parpanāban Tiruvēṅgaḍam**, *off.* .. 203 In., 4; 208 In., 3-4  
**Pārpupāṅkiṇiyāṇ**, . . . Karikāla-śōḷappallavaraiyaṇ, *m.* .. 539 In., 1, 5  
**Pārpupāṅkiṇi Arumolilēvaṇ** .. 539, 6  
**Karikāl śōḷappallavaraiyaṇ**, *m.*  
**Pārthivēndraverman**, *k.* .. 260 In.  
**Pārttiyaṇ Kumariśvara**, *m.* .. 598, 7  
**mīdi uppaṇ Tōḷudaiyāṇ**, *m.*  
**Pārv. ti**, goddess .. 385 In.  
**Parvvate-rāja**, *ch.* .. 276 In., 1  
**paśāṇam** .. 597, 6, 10  
**pāśippāttam**, tax .. 143 In., 12  
**Pāsupati Dakṣiṇāmūrtti-bhaṭṭaṇ**, *Pārāśiriyaṇ*, *m.* .. 598, 5, 7, 12, 14  
**Pāsūr Maṇiyam**, *m.* .. 310, 16, 17  
**patipādam ḷappattūḍaip-pāñchāchāṇṇaḷ** .. 453 In., 7-8  
**patipādamūḷappattūḍai-pāñchāchāṇiyāṇ** .. 730, 1  
**Patipādamūḷappattūḍai-ppañchāchāṇya-dēvaṇmīḡal**, a body .. 442 In., 8-9, 25-26; 588, 2; 613, 2  
**patipādamūḷattār**, a body .. 475, 36  
**pāṭṭam**, levy .. 269 In., 12; 402 In., 2; 597, 10; 730, 6  
**pāṭṭamaṇṇḍi** .. 156, 10  
**Pāṭṭam Padāri, Sēvaiyar-fe.** .. 377, 2  
**Pattanaṅkiṇ Tivapperumāl**, .. 448 In., 9-10  
*m.*  
**Pattanaṇṇappuvali** .. 590, 2  
**Pattanaṇṇasvāmīḡal** .. 672, 12, 14  
**Pattāṇpākkai-nāḍu**, *dn.* .. 149 In., 4; 151 In., 4; 152 In., 4-5; 156 n., 4-5; 157 In., 6-7, 158 In., 4, 159 In., 3-4; 160 In., 2; 161 In., 6-7; 162 In., 1; 163 In., 1; 164 In., 2-3; 165 In., 2; 166 In., 1-2; 167 In., 1; 168 In., 2  
**Pattappuḷḷu Chetṭiyār**, *me.* .. 679, 13  
**Pattasāliē'ē' i Sellōrin-Kāri** .. 623 In., 10; 625 In., 9  
**Pav. lūkkunṇu alias Nāḡpatte mēyira Annadāna Nāṅai**, *fe.*  
**paṭṭi**, land *me.* .. 243, 13, 14, 15, 16, 17, 46; 304, 9, 10  
**paṭṭikkāṣu**, levy .. 292 In., 9; 294 In., 9  
**Pattina Bēvūr**, *vi.* .. 242, 2  
**paṭṭippon**, tax .. 689 In., 5  
**pavitram**, levy .. 269 In., 12  
**Pavitramāṇikkapaṭṭi**, . . . *alias*, *Topḍi*, *vi.* .. 552, 13  
**Pavitramēṇikka-vadi**, *vi.* .. 598, 6, 9  
**Pavitramāṇikka-vaḷanāḍu**, *dn.* .. 153 In., 9; 154 In., 9  
**Payāḡūr**, *vi.* .. 690 In., 2  
**Paiṇḍi Arasar**, *m.* .. 725 In., 2  
**Peda Tirumalayya of Tāḷḷapāka**, *m.* .. 272 In.  
**Peṅḡṇḍai Chetṭiyār**, *m.* .. 679, 13  
**Peṇṇḡgaḍam**, *vi.* .. 145, 4; 178 In., 6  
**Peṇṇai**, *vi.* .. 172 In., 1; 180, 1; 263 In., 6  
**Pēraḷavukōl**, measuring rod .. 732, 6  
**Pērambala-Paṇḍāram**, *m.* .. 671 In., 23-24  
**Pēraṅḡḍi**, *fe.* .. 204 In., 7  
**Pēraṇṇiyāṇ of Jayāṅḡḍasōḷa**, . . . *māṅḡalam off.* .. 545, 12-13  
**perasāḍavari**, tax .. 723 In., 4  
**Periṇār**, *vi.* .. 460 In., 2  
**Periya Daḷavāy**, *off.* .. 674, 18  
**Periya Daḷavāy Nāyaka**, *off.* .. 674, 3  
**Periyadēvar Tribhuvana-Vira**, *d'var s. a. Kulōttuṅga III*, *Chōḷa k.* .. 574 In., 2  
**Periyēḷattūr alias Kshatriya-sikhāmanichechaturvēdimāṇ-galam**, *vi.* .. 558 In., 5  
**P. riṇṇamudali of Kōḷippattāḷai**, *off.* .. 737, 14  
**Periyāṇḷi alias Tiruchchigṇam**, . . . *Lalavēḷṇ of Kaḷattūr*, *m.* .. 184 In., 2  
**Periyānambi-bhaṭṭaṇ**, *m.* .. 600, 7  
**Periyāṇṭṭu-velāṇ**, *m.* .. 179, 8  
**Periyāṇḍāl alias Anna-dāna**, *Nāṅai*, *fe.* .. 447 In., 7  
**Periyāṅḡḍi** .. 470 In., 27-28  
**Periyāṇṇaṇ-maṇḍapam**, hall .. 762 In., 6  
**Periyāṇ Śelkalāṇḍāṇ**, a merchant .. 455 In., 2-3

- Periyapallivayal, *l.* .. 397 In., 5  
 Periya Perumāṇ, *off.* .. 130, 6  
 Periyapurīṇam, *wk.* .. iv n.  
 Periya Śrīrupurīṣur, *m.* .. 562 In., 5  
 Periya Tirumalidēva-mahā-  
   rāja, *pr.* .. 264 In.  
 Periya Tirumāikkādan, *m.* .. 543, 8  
 Periya Tirumāikkāṭṭu Pirāṇ, *m.* .. 543, 9  
 Periya-udaiyār, *m.* .. 402, 3  
 periyavēḷam .. 480 In., 9  
 pēr-māṇyam .. 762 In., 7,  
   13-14 764  
   In., 4  
 Perṇāṇ, *m.* .. 236 In., 2;  
   541, 5  
 Perṇāṇ Valudiyadaraiyaṇ, *off.* .. 759, 5  
 Perumāl, *m.* .. 700, 77-78  
 Perumāṇḍiḷaḷ, *de.* .. 633 In., 1;  
   641 In., 4  
 Perumāṇḍai, *vi.* .. 243 In., 7  
 Perumāṇḍai-nādu, *dn.* .. 243 In., 7  
 Perumbānappādi, *dn.* .. 297 In., 5;  
   305, 19-20;  
   310, 4-5;  
   315, 15, 317,  
   23, 319, 17;  
   320, 24, 322  
   In., 5; 325  
   In., 3, 4;  
   326, 3; 328,  
   1; 329, 5  
 Perumborappuliyūr, *vi.* .. 558 In., 3  
 Perumbēḷu, *vi.* .. 324, 6  
 Perumbōr .. 602 In., 4, 8,  
   9  
 Perumbulam, *vi.* .. 549, 17, 22,  
   32, 60  
 Perumbuliyūr, *vi.* .. 509 In., 14  
 Perumpurakkadal Divākara-  
   bhaṭṭan, Āttiraiyaṇ, *m.* .. 608, 9-10;  
   609, 10  
 Perumpurakkadal Śi (Śrī)  
   rāmādevaṇ, Bhāradvāja-, *m.* .. 607, 3, 5  
 Perumpurakkadal Tērpāgaṇ, .. 607, 3  
   Bhāradvāja, *m.*  
 Perumuḍa *alias* ....dēvapperu-.. 387 In., 16-17  
   māṇḍilār, *vi.*  
 Perumuḷai-paṇṇu, *dn.* .. 257 In., 6  
 Perumuḷai, *vi.* .. 496 In., 21  
 Perumuḷaiyūr, *vi.* .. 299 In., 7;  
   302, 1; 304,  
   16, 17; 732,  
   11  
 Peruṇār, *vi.* .. 583 In., 3  
 perundan *m., off.* .. 231 In., 29;  
   293 In., 32;  
   313 In., 14  
 perundēvadūṇam .. 454, 6-7 465,  
   6-7; 466,  
   5-6; 473 In.,  
   5-6, 473 In.,  
   6-8; 477 In., 5-6; 480 In. 5-7, 481,  
   6-7; 483, 6-7; 484, 4-5; 485 7-8; 488,  
   2; 500, 9-11; 502, 3; 503, 7;  
   505, 5-6; 506, 6, 507, 11-13; 516,  
   5-6; 518, 2; 520, 3; 528, 2; 530,  
   9-11  
 Perundirukkōyil-mādēvar, *de.* .. 607, 4, 6  
 Perundirukkōyil Nāḍanār, *m.* .. 196 In., 6  
 Peruṇḡaṇūr Tāmandai, *vi.* .. viii; 142 In.,  
   16-17; 144  
   In., 8, 18  
 Peruṇḡappillai, *m.* .. 711, 5  
 Peruṇḡōni, *vi.* .. 207 In., 4  
 Peruṇḡuḷ *m., vi.* .. 243, 46  
 Peruṇḡuḷ-ttūr, *vi.* .. 243 In., 10,  
   11, 13  
 peruṇḡuri .. 627, 3-4  
 peruṇḡuri mahāsabhā, a body .. 605 In., 5;  
   608 In., 3,  
   11-12; 609,  
   6, 11, 13, 14;  
   627 In., 9;  
   629 In., 2  
 peruṇḡuri-pperumakkaḷ, a body .. 249 In., 5-6,  
   16  
 peruṇḡuri-sabhā, a body .. 579 In., 17,  
   27 614 In.,  
   2, 659 In.,  
   7  
 Peruṇjēri, *vi.* .. 683, 118  
 Perunkāṇchi-śirmai, *dn.* .. 263 In., 5  
 Peruntacheṇ, *m.* .. 717 In., 3-4  
 Peruntiruvāṭṭi Kayilaikkilatti, .. 463 In., 2  
   *je.*  
 Pērūr, *vi.* .. 297, 49  
 Pēruragai, *vi.* .. iv  
 peruvaḷi .. 542 In., 3, 8,  
   9  
 peruveri, tax .. 590, 4, 598,  
   12  
 Pēshkar, *off.* .. 386, 8  
 Pēychechi-malai .. 402, 2  
 Pichchan Dēvaṇ, *m.* .. 604, 9-10  
 Pichchan Perumān *alias*  
   Paḷḷyaṇjibhaṭṭaṇ, *m.* .. 445, 17  
 Pichchan Śūrri, Bhāradvāja, *m.* .. 449, 17  
 Pichchan Kālattiṇāthar, *m.* .. 684 A, 15,  
   164; 685, 2  
 Piḍāraṇ Ambalakkūṭṭaṇ, *m.* .. 207, 2  
 Piḍāri-kōyil-pperuvaḷi, road .. 561, 16-17  
 Piḍāvūr, *vi.* .. 596, 1  
 Piḷḷiyil-tvichakar Veṇjolaṇji  
   Paḷḷiyaṇji, *je.* .. 707 In., 3  
 piḷavu, *facti n of wt.* .. 327 In., 2  
 Piḷḷiyār, *de.* .. ix  
 Piḷḷiyār, *i.e.* Tiruṇāṇa-  
   sambandar .. 691 In., 2  
 Piḷḷappār, *m.* .. 698 In., 4  
 Pinākabṇṇit, *de.* .. 523, 3  
 Pina Mādālavavarman, *m.* .. 280 In.  
 Pipalāḍichcharamuḍaiya  
   Nāyaṇār, *de.* .. 296 In., 6-7  
 Pippalāḍīsvaramuḍaiya-  
   mahādēva, *de.* .. 297 In., 7, 43,  
   45, 47; 301  
   In., 26  
 Pippalāḍīsvaramuḍaiya  
   Nāyaṇār, *de.* .. 304 In., 3  
 Piraṇḡaṇ Porṇatikkuṇāyakaṇ .. 600 In., 2;  
   Tiruvīdaima. uḍudaiyāṇ  
   *alias* Viṣaiyapālāṇ, *m.* .. 602 In., 2,  
   7, 8, 10  
 Piramīsvaramuḍaiyār *alias* .. 539 In., 2  
   Āḍḍānāyakaṇ, *m.*  
 Pirāṇa-upikāri Śāraiku.... .. 591 In., 1  
   *alias* Sāḷḍāṇḍāṇḡa.....  
   Viratiyāḡataraiyaṇ, *m.*  
 Pirāntaka *s.a.* Parāntaka I, .. 290 In., 2  
   Chōḷa *k.*  
 Pirāntakaṇ Kuṇjiramallaṇ .. ii  
   Vīṇḡōḷa ḷiṇḡōḷāṇ, general

- Pirā takan...var Viman .. 320 In., 32-33  
*alias* Gaṅgaikondaśōla  
 Milādudaiyān, *off.*
- Pirid-gaṅgaṇ *alias* Alagiya- .. 182 In., 2  
*sōlaṇ alias* Valandarumperu-  
 māḷ, *m.*
- Pirud-gaṅgaraiyaṇ of Koṇḍal, .. 448 In., 14  
*m.*
- Pisār, *vi.* .. 502 In., 5  
 piṭha-pūjā .. 470 In., 33, 48  
 Pokkakkudi, *vi.* .. 451 In., 2  
 Pokkaṇ *alias* Pāṇḍiyadaraiyar, .. 299 In., 2;  
*m.* 304 In., 4
- polisai, interest .. 314, 43; 445,  
 23; 449, 23;  
 548, 2
- Pōliyūr-nāḍu, *dn.* .. 680, 18
- poliyūttu .. 339, 17; 445,  
 21; 449, 22;  
 475, 26;  
 586, 5; 607,  
 4; 688 In.,  
 2
- poliyūttu-kkaḍamai, tax .. 614 In., 6
- Pollādān Orri *alias* Sambandha .. 171, 21  
*Bhaṭṭan, m.*
- Pōlu-Bōyiṇḍaṇ, *m.* .. 252, 8
- poṇ .. 271 In., 6;  
 274, 4; 512  
 In., 8-9;  
 517, 8; 553  
 In., 5; 562, 17, 19, 24-25, 26;  
 579, 19; 586, 4, 11; 607, 4; 617, 4, 5;  
 619, 6; 623, 11; 625, 12, 15; 633, 3;  
 634, 4; 636, 6; 638, 3; 639, 3;  
 641, 2; 643, 2, 3, 4; 661, 4;  
 680, 11; 684, 47; 684 A, 38, 39,  
 129; 685, 5; 707, 4; 735, 13; 739,  
 20, 28; 741, 18, 20, 29, 31-32,  
 32, 39; 762, 10, 11, 12; 767 In.,  
 4
- Pōṇḍappākkam, *vi.* .. 683 In., 116
- Pōṇ-Mād n, *m.* .. 318 In., 27
- Pōṇmalaichehēri, *vi.* .. 590 In., 1, 3,  
 5
- Pōṇmalaikarpagam, Ārak- .. 244, 11, 12,  
*karāmūṇḍaiyān, m.* 13
- Pōṇṇambi Bhaṭṭaṇ, *m.* .. 600, 3
- poṇṇāyān, levy in gold .. 696, 2; 730,  
 6
- Pōṇṇināḍu, *co.* .. 132, 5-7; 146,  
 10-12
- Pōṇṇulān, *off.* .. 136, 9
- Pōṇṇulān Mallināthar, *m.* .. 753 In., 7;  
 754, 8, 18
- Pōṇṇūr-paṇṇa, *dn.* .. 255 In., 1, 4
- Pōṇṇarappiṇān Rājarājadēvaṇ .. 180 In., 1-2  
*alias* Magadēśan of Āraga-  
 lūr, Bāṇa *ch.*
- Pōṇṇarappiṇaperumāḷ *s.a.* .. 176 In., 1  
*Rājarāja III, Chōla k.*
- Pōṇṇarri, *vi.* .. 263 In., 5
- Pōṇvari, tax .. 127, 36; 143  
 In., 11; 705  
 In., 4; 719  
 In., 4; 729  
 In., 2; 759  
 In., 3
- Pōrērru Nāyiyār, *n.* .. 681, 2
- poṇkadamai, tax .. 299 In., 3
- Pōṇkalakkudi, *vi.* .. 311 In., 10
- Pōṇkōyil Nambi *alias* Āḷavan- .. 178, 5  
*dān Vinaiyaiveṇṇān, m.*
- Pōṇkōyil Toṇḍaimānār *alias* .. 608 In., 5;  
*Madhurāntakan Pōṇnam-*  
*balakkūttan, m.* 609, 7
- Porpatikku-nāyaka-īśvara- .. 600 In., 2;  
 muda yār, *de.* 602 In., 3
- Porri, *fe.* .. 328 In., 3
- poruḷmāvarudi .. 586, 12; 590,  
 3; 607, 6;  
 608 In., 4-5,  
 6-7, 11, 12;  
 586, 12; 590,  
 3; 607, 6
- poruṭchelavōlai .. 586, 12; 590,  
 3; 607, 6
- pottagam, register .. 491, 10
- Pottakkōṇ Malaiyaṇ, *m.* .. 701, 2
- Pottan Kaliyaṇ *alias* Rājendra- .. 326, 4, 10  
*sōla-chcheṭṭi, a merchant*
- Pottan Paḷḷikoṇḍān, *m.* .. 310 In., 7
- Pottaṇūr, *vi.* .. 684, 29, 39;  
 684 A, 23,  
 31; 685, 3, 4
- Pottūr, *vi.* .. 457 In., 4
- Poygaṇppākkam, *vi.* .. 223 In., 2
- Poyppākkam, *vi.* .. 227 In., 5-6
- Prabhūta, *k.* .. ii
- Pradhāna Gurukula-Pāṇḍāram, .. 671, 22-23  
*m.*
- Pratāpadēva-mahārāya *s.a.* .. viii
- Virūpāksha, Vijayanagara *k.*
- Pratāparudra Gajapati, *k.* .. 145, 3
- Praudhadēvarāya *s.a.* Malli- .. viii  
*kārjuna, Vijayanagara k.*
- Prayāga, holy *l.* .. 283 In., 6-7
- pudāppu-ney, tax .. 260 In., 10
- Pudōlaṇ, *m.* .. 701, 2
- Pudukkudi, *vi.* .. 576, 9; 582,  
 3; 586 In.,  
 2, 8, 12, 13,  
 14; 595 In.,  
 2; 759, 5
- pudukkuppuṇam .. 617 In., 3
- Puduppādi-kkallēri *alias* .. 234 In., 16-17;  
*Iraivikulamāṇikkapuram, vi.* 235 In.,  
 17-18; 243  
 In., 10,  
 11-12, 15-16
- Puduvūr, *vi.* .. 570, 2, 6, 8;  
 730, 8
- Pugaippodi, *n.* of land .. 602, 8
- Pugalūr Konittāṇ, *m.* .. 624, 3
- Pugalūr Poṇṇaṇ, *m.* .. 624, 3
- Pugaṭṭunai Sūṇṇi, *m.* .. 243, 45-46
- Pukkaturai-vallava- .. iv *n.*; 606 In.,  
*ttalaikkōli, fe.* 3
- pūḷaikkadaichey, field .. 542 In., 8-9
- Pūḷal-nāḍu, *dn.* .. 741 In., 6
- Pūḷarkōṭṭam, *dn.* .. 680 In., 6, 14;  
 701, 1; 719  
 In., 1; 720  
 In., 3; 723  
 In., 2, 724 In., 2; 725 In., 1-2; 728,  
 1; 730, 1; 731 In., 2; 735 In.,  
 10; 737, 5; 738 In., 10-11; 739 In.,  
 5-6
- Pūḷar-kōṭṭam *alias* Vikrama- .. 721 In., 2; 727  
*sōḷavaḷanāḍu, dn.* In., 1-2;  
 732 In., 2-3
- Pulivalam, *vi.* .. 605 In., 5
- Puliyam, *vi.* .. 326 In., 7
- Puliyāṇ Arumol'dēvaṇ, *m.* .. 624 In., 2
- Puliyāṇḍuḍi, field .. 731, 7-8
- Puliyūr-kōṭṭam, *dn.* .. 305 In., 20;  
 317, 23; 324  
 In., 6; 680  
 In., 6, 15;  
 724 In., 2
- Puliyūr-nāḍu, *dn.* .. 468 In., 16;  
 531 In., 2;  
 605 In., 5

- Pullaṅḡuḍiyūr. *vi.* .. 347, 6  
 Puḷuchechalūr. *vi.* .. 614, 5  
 Pulvēlūr. *vi.* .. 690 In., 3  
 Pūmakkoṇ. *m.* .. 701, 2  
 Pūmūr. *vi.* .. 285 In., 11-12  
 Pūṇḍi. *vi.* .. 542, 1; 604, 14  
 puṅgaṇṣey. *n.* of land .. 623, 12  
 Pūṅḡōvil. *n.* of the *te.* of *iv n.*  
     Tyāgarājasvāmin, ..  
 Pūṅḡōvil Nambi. *au* .. 593 In., 2  
 Pūṅḡōvil Nāyaka-ttalaikkōli, ..  
     dancing girl .. iv; 593 In., 1  
 Pūṅḡuḍi. *vi.* .. 595 In., 1, 2  
 Pūṅḡuṇṇam. *vi.* .. 319 In., 33  
 Puṇṇagar Mānikka. *off.* .. 324, 7  
 Puṇṇaikilār Ādittadēvar ..  
     Bhūpalarāyar. *m.* .. 754, 6-7, 16  
 Puṇṇai-vākkāl .. 636, 9  
 Puṇṇayavātti. *fe.* .. 180 In., 2  
 puṇṇavir-kaḍamai. tax .. 127, 35-36  
 puṇṣei kāsāyam. tax .. 169, 6-7  
 puṇṣey-kkaḍamai. tax .. 590, 4  
 Puraṣai Poṇṇambala-kkūttan. ..  
     *m.* .. 214 In., 1  
 puṛakkalanai .. 723, 4, 5  
 Pu āṇada Viṣṇubhaṭṭa. *m.* .. 91 In., 4  
 Puraṅgarambai-nāḍu. *dn.* .. 324 In., 5; 476  
     In., 11-13; 548 In., 1  
 puṛa-uḍal-kaḍamai. tax .. 169 In., 5  
 puṛavaḍai. tax .. 253 In., 6;  
     765, 4  
 puṛavagai .. 581 In., 20  
 puṛavari. *off.* .. 135, 25, 26,  
     27; 136, 9, 10  
 puṛavuvari. *off.* .. 298, 3, 4; 301,  
     b 12, 14, 15, 17, d 2  
 puṛavuvari-kkūru. .. 730, 8  
 puṛavuvari-pottaka-nāyakam. .. 730, 8  
     *off.*  
 puṛavuvari-śrīkaraṇa-nāyakam, .. 585, 8, 587, 4  
     *off.*  
 Puṛōvaribhaṭṭan *alias* Bhārad- .. 569, 1, 2  
     vāji Kūttan Īṣaṇ. *m.*  
 Puṛṭiṇḡoṇḍān. *n.* of garden .. 597 In., 1, 8  
 Puṛṭiṇḡoṇḍa Nambi. *m.* .. 584, 7  
 Puṛṭiṇḡoṇḍān bhāṭṭan. .. 601, 3  
     Kāsāyan. *m.*  
 Puṛṭiṇḡoṇḍān nāli. *n.* of .. 601 In., 5  
     liquid *me.*  
 Purushamānikka-chchettī *alias* .. 313, 49-50  
     Korruḷān Aiṇḡōrṇuvan Dhanma-  
     śilan. a merchant  
 Purushōttama-bṛhmacāri- .. 50 In., 7  
     arasar. *ch.*  
 Pūśāla-bhaṭṭan. *m.* .. 702, 10; 703,  
     6; 704, 3; 713, 9  
 Pūśālāṅḡuḍi. *vi.* .. 463, 1  
 Pūśāli Śrīkriṣṇa-bhaṭṭan. *m.* .. 608, 10  
 Pūśāli Tiruvēṅgaḍa-bhaṭṭan. .. 609, 15  
     *m.*  
 Pūśāri-bhaṭṭan. *m.* .. 712, 10; 715;  
     2  
 Pūśipākkam *alias* Śrī-Parāntaka- .. 734 In., 4-5  
     nallūr. *vi.*  
 Puttakkuḍi. *vi.* .. 450, 3  
 Puttālān-Brahmadēsam. *vi.* .. 170 In., 1  
 Puttālār Tiruvaraṅgachchelvar. .. 170 In., 1-2  
     *alias* Villavarāyar. *m.*  
 Pūvālasundaranallūr. hamlet .. 136 In., 2, 6  
 Pūvanattadigaḷ. Vaikhānasan .. 615, 6  
     Bhāradvāji Muppattiravan. *m.*  
 Pūvanattadigaḷ Pandal, .. 601, 4, 8  
     Gautavan. *m.*  
 Pūvānilai Sundaraśōḷanallūr, .. 143 In., 5-6  
     *vi.*  
 Pūvuḍaiyāṇ-kulippaḷḷam .. 705, 2  
 R  
 Rachaya Gamuṇḍa. *m.* .. 72 In., 1-2  
 Raghunātha, god, *te.* of .. 269 In., 10  
 Raghunātha-hanāyakarayyaṇ. *ch.* .. 762 In., 3;  
     763 In., 3  
 Raghunāthapperumāl. *de.* .. 271 In., 3  
 Rājachūḍmaṇinallūr *alias* .. 246 In., 3  
     Nerkunram. *vi.*  
 Rājādhirāja I (Vijayarājendra), .. 135 In.  
     Chōla *k.*  
 Rājādhirāja II. Chōla *k.* .. iii; iv  
 Rājādhirāja-chcharuppēdi- .. 602 In., 4  
     maṅgalam. *vi.*  
 Rājādhirāja-chchaturvēdi- .. 603, 5, 11  
     maṅgalam. *vi.*  
 Rājādhirāja-ppervilai .. 583 In., 3;  
     585 In., 8;  
     587, 3, 5  
 Rājādhirāja-vaḷanāḍu. *dn.* .. 127 In., 9-10  
 rājagam .. 736, 4  
 rājakēsari. *n.* of liquid *me.* .. 222, 8; 231,  
     32; 241, 5;  
     478, 14-15  
 Rājakēsarivarman. Chōla *k.* .. 281 In., 1  
 Rājakkal-tambirāṇ. *ti.* .. 626 In., 1  
 Rājakkaltambirāṇ-tiruvīdi. .. 602 In., 2-3  
     road  
 Rājamahēndrapuram, fort .. 145, 2-3  
 Rājamānikkachchettī *alias* .. 324 In., 4  
     Tirukkālatti. *m.*  
 Rājanārāyaṇa-chcharuppēdi- .. 602 In., 5  
     maṅgalam. *vi.*  
 Rājanārāyanachchettī *alias* .. 578, 27  
     Śrīyapandal Kūttan. *m.*  
 Rājanārāyaṇa-mūvēṇḍavēḷāṇ. .. 730, 7  
     *off.*  
 Rājanārāyaṇan-tirumantapam .. 608 In., 4;  
     609, 6  
 Rājanārāyanappērāru *alias* .. 605 In., 6  
     Kaḍuvāy. *vi.*  
 Rājanārāyaṇa-vāyikkāl .. 628, 7-8  
 Rājanārāyaṇa-vēḷān *alias* .. 704 In., 1-2  
     Tiruvēkampamuḍaiyāṇ. *off.*  
 rāja-niyōgam. tax .. 540 In., 11  
 Rājarāja I. Chōla *k.* .. iii; v *n.*  
 Rājarāja II. Chōla *k.* .. iv  
 Rājarāja III. Chōla *k.* .. v, vi  
 Rājarājabhaṭṭan. *m.* .. 576, 8  
 Rājarāja-bhaṭṭan *alias* Arigaṇḍa- .. 445, 10  
     dēvan Uyyakkonḍān. *m.*  
 Rājarājabrahmamaṅgalam. *vi.* .. 598 In., 4-5  
 Rājarāja Brahmārāyaṇ. Irugai- .. viii; 248 In.,  
     madavāraṇa. *off.* .. 19; 253 In.,  
     11  
 Rājarāja-chchaturvēdimāṅgalam. .. 249 In., 5;  
     *vi.* .. 539, 6;  
     635 In., 8  
 Rājarāja-chaturvēdimāṅgalam .. 263 In., 2  
     *alias* Enṇāyiram. *vi.*  
 Rājarājachchēri. ward .. 147, 14, 16  
 Rājarājadēva. Chōla *k.* .. 238 In., 15  
 Rājarājadēvaṇ. *off.* .. 130, 6  
 Rājarājadēvan *alias* Vikrama- .. 604, 16  
     śōla Aṅgarāyaṇ. *off.*  
 Rājarājadēvar-tirunāl .. 492, 22-23  
 Rājarāja-Gaṅgaināḍālvār *alias* .. 541 In., 4-5  
     Gaṅgappillai. *off.*  
 Rājarāja-mūvēṇḍaraiyaṇ *alias* .. 245 In., 3, 7  
     Erimarunḍan Araṣanārāyaṇaṇ.  
     *off.*



- Rājarāja-mūvēndavēlān, *off.* .. 540, 7, 8, 9  
Rājarāja-mūvēndavēlān of .. 549, 51  
Kurichchi, *off.*
- Rājarāja-mūvēndavēlān *alias* .. 540 In., 1-2  
Pāṅgaṇvayūḍaiyān Tiru-  
chchirrambalamūḍaiyān  
Kiḍaṅgaṇ, *off.*
- Rājarājan *alias* Pāṇḍiyarājan, .. 301, b 24  
*off.*
- Rājarājan-māḍai, coin .. 608 In., 6;  
609, 8
- Rājarājan-Pōttūr *alias* Ammai... 587 In., 4  
appanallūr, *vi.*
- Rājarājappallavaraiyan *alias* .. 196 In., 6, 10  
Nādan Tulaiyāḍaśelvan, *m.*
- Rājarājappāṇḍi-nāḍu, *dn.* .. 450, 12; 539,  
1; 604 In.,  
14-15
- Rājarājapuram, *vi.* .. 145, 5; 248  
In., 3
- Rājarājapuram *alias* Nūṇūr, *vi.*... 463, 2
- Rājarāja Sambuvarāyaṇ *alias* .. 244 In., 3, 7;  
Ammāi-appaṇ Pāṇḍi, *ch.* 245 In., 2
- Rājarāja Sambuvarāyaṇ *alias* .. 245 In., 1-2  
Śēṅḡēni Ammai-appaṇ  
Pāṇḍināḍukonḍān, *ch.*
- Rājarāja Śēṅḡāṭṭu Molakkaṇ  
*alias* Ayyāraṇ Śāṭṭaṇ, *m.* .. 188 In., 3-4
- Rājarājasōla-vaḷanāḍu, *dn.* .. 577 In., 6-7
- Rājarājavadi, road .. 171, 9
- Rājarājavāyamarāyaṇ, *m.* .. 492 In., 8,  
20-21
- Rājarāja-vaḷanāḍu, *dn.* .. 128 In., 20;  
135 In., 12,  
19; 137 In.,  
2; 144 In.,  
7; 150 In.,  
1; 165 In.,  
1-2, 166 In., 1; 167 In., 1; 188 In., 2;  
212 In., 2; 214 In., 1; 215 In., 1; 579  
In., 18
- Rājarāja-vaḷanāḍu *alias* Naḍu-  
vilnāḍu, *dn.* .. 131, 2
- Rājarāja-vāyakkāl .. 598, 6; 660-3,  
3
- Rājarājavilāgam .. 583, 3
- Rājarāja-viḷupparaiyaṇ, *ti.* .. iv
- Rājarāja-viḷupparaiyaṇ *alias* Paḷ-  
ayaṇūr-ūḍaiyān Vēdavaṇamu-  
ḍaiyān Ammai-Appaṇ, *off.* .. iii; 583 In.,  
2-3, 5
- Rājarāja-viḷupparaiyaṇ, *off.* .. 585, 8
- Rājarāja-viṇṇagar-Ālvār, *de.* .. 249 In., 7
- Rājarājendra-mūvēndavēlān, *off.* 301, b 19
- Rājasikhāmaṇipallavaraiyan,  
*m.* .. 204 In., 9
- Rājasimha, Pāṇḍya *k.* .. ii
- Rājasraya-vaḷanāḍu, *dn.* .. 313 In., 15
- Rājasundari, Chōḷa *pr.* .. iii
- Rājasundari-cheharuppēdimān-  
galam, *vi.* .. 627 In., 1;  
628 In., 5;  
629 In., 2;  
630 In., 6;  
631 In., 6-7
- Rājasundari-chaturvēdimāṅga-  
lam, *vi.* .. iii
- Rājavibhāta-pēṭṭai, *vi.* .. 683, 85
- Rājavichchādira-vāyakkāl .. 600, 3
- Rājendra I, Chōḷa *k.* .. 135 In., 23
- Rājendra-mūvēndavēlān, *off.* .. 585, 8-9
- Rājendra-pperunteru, road .. 645 In., 3
- Rājendraśiṅga-mūvēndavēlār, *off.* 587, 4
- Rājendraśiṅga-ppaṭṭinam, town. 545 In., 10
- Rājendraśiṅgapuram, *vi.* .. 463 In., 1, 3
- Rājendraśiṅga-vaḷanāḍu, *dn.* .. 310 In., 8-9
- Rājendraśōla-atti, hall .. 605 In., 5
- Rājendraśōla chaturvēdimāṅga-  
lam, *vi.* .. iii, 589, 2
- Rājendraśōlachchēṭṭi *alias* Pot-  
tan Kaliyan, a merchant .. 326, 4, 10
- Rājendraśōlachchirēṭṭi *alias* Ru-  
draṇ Kūttan, *m.* .. 578, 25
- Rājendraśōla-maṇḍalam, *dn.* .. 293 In., 6;  
295 In., 6;  
298 In., 2
- Rājendraśōlanallūr *alias* Ārakk-  
arāmūr, *vi.* .. 244 In., 4, 6,  
11
- Rājendraśōlanallūr *alias* Pai-  
yūr, *vi.* .. 687, 1
- Rājendraśōlan Tiruchchirramba-  
lamūḍaiyān, *off.* .. 590, 6
- Rājendraśōlan-tirunandavanam... 659, 8
- Rājendraśōlan-vāyakkāl .. 608, 8-9; 609  
10
- Rājendraśōla-pperunteruvu,  
road .. 244, 7-8
- Rājendraśōla-vaḷanāḍu, *dn.* .. 153 In., 8-9;  
154 In.,  
8-9; 199  
In., 4-5;  
223 In., 2;  
227 In., 5; 231 In., 27-28; 249 In., 5;  
448, 8-9; 454 In., 5; 460 In., 2; 462  
In., 1; 491, 6; 536 In., 3; 538 In.,  
4; 548 In., 1; 566 In., 2; 569, 1; 571  
In., 2
- Rājendraśōlavilāgam, *l.* .. 329, 7
- Rājendraśōla Viḷuppādirāśan  
*alias* Kuḍippaḷli Śēndan Nā-  
gan, *m.* .. 223 In., 3
- Rāmachandra-māṇikkam, *ti.* .. 764 In., 3-4
- Rāmachandra Perumāḷ, *de.* .. 761 In., 1;  
762, 1, 5;  
763 In., 1;  
764, 1
- Rāmachandrapuram *alias* Tenn-  
āram-paṭṭu, *vi.* .. 761 In., 1, 2
- Rāmagiri, *vi.* .. ix
- Rāmanātha, god, *te.* of .. 633
- Rāmanāthadēva, *m.* .. 692, 2
- Rāmanāthasvāmin- god, *te.* of .. 672 In., 2,  
15-16
- Ramāṇḍai, *m.* .. 256 In., 2
- Rāmānujakūḍam, institution .. 276 In., 278  
In.
- Rāmānujakūṭa, institution .. 681, 1
- Rāmarājayyaṇ, *ch.* .. 271 In., 3
- Rāmarāju Chiṇṇa Tirmmayadē-  
vamahārāja, *ch.* .. 270 In., 1-3
- Rāganāthabhaṭṭa-vājapēyaṇ-  
ji, *m.* .. 603, 11
- Rāshtrakūṭa, *dy.* .. iv, n. 49 In.
- Rathakāran or Kammālan .. 603 In., 1; 13
- Rathakāran or tachchan .. 603 In., 12
- Rathakāras .. 603 In., 1, 2,  
12, 13
- Rathakār-ānuloṃan or Karm-  
māran .. 603, 4
- Rathasaptamī .. 49 In., A 3
- Rāvuttanāyaṇ, Kaṇakarāyaṇ  
Kaṇakkappaḷḷai, *m.* .. 264, 12
- Rāyar .. 185 In., 3
- Rāyasa Chennappa, *off.* .. 671 In., 17-18
- Rēnāṇḍu seven thousand, *dn.* .. 423 In.
- Rēvaśarmma, *m.* .. 423 In.
- Riṇamōchanadēva, *de.* .. 50 In., 4-5,  
10
- Rudrakōṭibhaṭṭar, *m.* .. 543, 8
- Rudraṇ Kūttan *alias* Rājendra-  
śōlach-chirēṭṭi, *m.* .. 578, 25
- Rukaya, *m.* .. 72 In., 4

| S  |  | Saṅgattār   |   |
|--|--|---|---|
| sabhā, body  | .. iii; v; 141 In., 8; 475 In., 22, 47; 586 In., 3, 12, 13, 14, 15; 598 In., 4, 11, 12; 602 In., 5; 607 In., 3; 614, 7; 615 In., 1, 4; 617 In., 1; 619 In., 12; 623 In., 9; 627, 1; 735 In., 10; 737, 14 | .. vi; 131 In., 5   | .. vi; 131 In., 5   |
| sabhaiyār, members of a body                                   | .. 737, 14   | Saṅgattimaṅgalam, <i>vi.</i>                                  | .. 324 In., 5; 659, 9, 10                                   |
| Śadaiyam, natal star of Rājarāja I                             | .. 492 In., 23   | Śaṅgu Paramēśvari, goddess                                    | .. 389 In., 13  |
| Śadaiyāṇḍi-kūttam  | .. 541 In., 3  | Sānhārasīṅga-bhaṭṭan, <i>m.</i>                               | .. 586, 2   |
| śādamaṇadam, levy  | .. 254 In., 3  | Śaṅkaranārāyaṇabhaṭṭasōmayāji, <i>m.</i>                      | .. 603, 4   |
| Śaṅgaṅavi Sōmaṅ of Vallam, <i>m.</i>                           | .. 319 In., 33-34  | Śaṅkaranārāyaṇan Sūriyabhaṭṭan, <i>m.</i>                     | .. 609, 15  |
| Sadāśiva, <i>m.</i>  | .. 94 In., 5-6   | Śaṅkaraṅ Rāṇasīṅgaṅ, <i>m.</i>                                | .. 286 In., 1   |
| Sadāśivadēva, <i>de.</i>                                       | .. 94 In., 4   | Śaṅkarappāḍiyāṅ Gaṅgādhara Setṭaṅ, <i>m.</i>                  | .. 310 In., 7-8   |
| Sadāśivaṅ Tirunilakaṇṭhan Tiruvēkampamuḍaiyāṅ, <i>m.</i>       | .. 157 In., 14-16  | sannadhi-tiruvidi   | .. 560 In., 3   |
| Śādavaṅ Uyyakkonḍāṅ Bhāratachūḍamaṇi, <i>m.</i>                | .. 737, 13, 14   | Śāntakuḍi; <i>vi.</i>   | .. 442, 19-20   |
| śaḍittam   | .. 562, 18   | Śānta-Mallikārjuna, god, <i>te.</i> of                        | .. 65 In., 17-19  |
| śaḍivari, levy   | .. 532 In., 8  | Śāntappa Nāgabhadraṅ, <i>m.</i>                               | .. 284 In.  |
| Śailāmbikā, <i>pr.</i>   | .. 49 B, 11  | śāntikkūtti   | .. 463 In., 2   |
| Śaivāgamas   | .. 603, 3  | Śāntināthaṅ Kumāraṅ Vallāṅki-lāṅ, <i>m.</i>                   | .. 244, 11  |
| Śaiva-maṭha  | .. 211 In., 3, 6   | Śappanna-kramavittan, <i>m.</i>                               | .. 579, 22  |
| śākhā, Taittiriya  | .. 59 In., 7   | saptarājāsraya, <i>ti.</i>                                    | .. 696, 1   |
| Śakkaraśār, <i>m.</i>  | .. 693 In., 6  | sārikai-koḷvari, tax  | .. 299 In., 3   |
| Śaktikomāra Vikramāditya, <i>k.</i>                            | .. 423 In.   | Sāripuṭta, <i>m.</i>  | .. vii n.   |
| Śālagrāma  | .. 283, 9  | Sāriputtira Paṇḍitaṅ, <i>m.</i>                               | .. vi; 131 In., 2   |
| śālaiyūttu, an endowment                                       | .. 356, 5  | śaruvamāṇṇiyam  | .. 211, 6   |
| Śa[la]karāja Śiṟu Tirumalairāya, <i>m.</i>                     | .. 282 In., 4-5  | sarvādhyayana   | .. 161, 1   |
| Śālāpattiyaṅ, <i>off.</i>                                      | .. 313, 21; 500 In., 20-22   | sarvamānya  | .. 270 In., 4; 278 In., 695 In., 2; 697, 1; 762, 17; 767, 5 |
| sallēkhana   | .. i   | sarvamānya-iraiyili   | .. 723, 5   |
| Śalukkikālakālaṅ, <i>ti.</i>                                   | .. 305 In., 21   | Sarvvādityaṅ, <i>m.</i>                                       | .. 147, 14  |
| Śalukkikulakāla-mūvēndavēlāṅ, <i>off.</i>                      | .. 301, b 16   | Śāttakkōṅ, <i>m.</i>  | .. 701, 2   |
| Śālukki Vira Nārasiṅgadēva <i>alias</i> Yādavarāya, <i>ch.</i> | .. 297 In., 31-32  | sattakkūli  | .. 496, 10  |
| Sāluva, <i>dy.</i>   | .. ix  | Śāttamaṅgalam, <i>vi.</i>                                     | .. 697 In., 1   |
| Sāluvarāja, <i>ch.</i>   | .. 276 In.   | Śāttambādi, <i>vi.</i>  | .. 604, 14  |
| Samadhigata-pañchamahāśabda, <i>ti.</i>                        | .. 696, 1  | Śāttam Piḍāri, <i>fe.</i>                                     | .. 356 In., 5-6   |
| Śamaṇar  | .. vii   | Śāttāṅ Alai, a vēlāḷa of Māmbākkam                            | .. 195 In., 8-9   |
| samayamudali   | .. 256 In., 2  | Śāttāṅ Bhaṭṭanambi <i>alias</i> Uttamanambi, <i>m.</i>        | .. 543 In., 1-2   |
| Sambandaṅ, Teṇṇāli, <i>m.</i>                                  | .. 155, 6-8  | Śāttandai Kadaimbaṅ, <i>m.</i>                                | .. 285, 3-4   |
| Sambandha Bhaṭṭaṅ <i>alias</i> Pol-lādāṅ Orri, <i>m.</i>       | .. 171, 21   | Śāttanguḍi, <i>vi.</i>  | .. 454 In., 5; 558 In., 5; 590, 4                           |
| Śambi <i>alias</i> Mullā...., <i>m.</i>                        | .. 738, 32-33  | Śāttāṅ Kottipattāḍai  | .. 684A, 136  |
| Śambuvarāya, <i>dy.</i>  | .. 205 In., 212 In.  | Śāttāṅ Malli, <i>fe.</i>                                      | .. 518 In., 3; 528 In., 4                                   |
| Śambuvarāyakkōṅ, <i>m.</i>                                     | .. 255, 2  | Śāttāṅ Śūrri, a paḷli   | .. 249 In., 11  |
| Śambuvarāyaṅ Rājarāja <i>alias</i> Ammaiyaṅ Paṇḍi, <i>ch.</i>  | .. 244 In., 3, 7; 245 In., 2   | Śāttāṅ Tirumaṇaikkāḍaṅ, <i>m.</i>                             | .. 507 In., 20-22   |
| Śambūrāyappēraiyaṅ, <i>m.</i>                                  | .. 248, 16; 253, 10  | Śāttāṅ Ulagaṅ <i>alias</i> Śembiyaṅ-mūvēndavēlār, <i>off.</i> | .. 482 In., 9-11  |
| Śaṅgiṟāmakkuḍi, <i>vi.</i>                                     | .. 674, 4-5  | śāttu of Vīrarājēndramaṅgalam                                 | .. 661 In., 4   |
| Śāmi Tiruvaraṅgamuḍaiyāṅ, <i>m.</i>                            | .. 157 In., 9-11   | Satyāditya, <i>k.</i>   | .. 425 In.  |
| śampadam, tax  | .. 736 In., 2, 3   | Satyāsrayakulakālapuram <i>alias</i> Veṅkalattūr, <i>vi.</i>  | .. 306 In., 37; 309 In., 39                                 |
| Śāṇaṅ Pottal, <i>m.</i>  | .. 306, 38   | Sāyaṇadēva-bhaṭṭaṅ <i>alias</i> Uḍaiyaṅ Marundu, <i>m.</i>    | .. 445, 9   |
| Śāṇḍalai, <i>vi.</i>   | .. 145, 3  | Sāyaṇa, <i>m.</i>   | .. 284 In.  |
| sandivikkiramap pēru, <i>s.a.</i>                              | .. 127, 38-39; 143 In., 11-12  | Śēdan Kadambaṅ, <i>m.</i>                                     | .. 243, 45  |
| sanduvigrahappēru, tax   | .. 11-12   | śekaṇḍi s. a. śekaṇḍigai, gong                                | .. 184 In., 2; 198 In., 4                                   |
| Saṅgam age   | .. ii n.   | Śekaturāḍḍi Kṛishṇamanāyaka, <i>off.</i>                      | .. 676 In., 7-8   |
| Saṅgaṅ Alinṇil, <i>m.</i>                                      | .. 319 In., 26-27  | śekkāyam, tax   | .. 143 In., 13  |
|  |  | śekkīrai, tax   | .. 126, 47; 169 In., 7                                      |
|  |  | śekkīraippāttam, tax  | .. 180 In., 2   |
|  |  | Śēlaikkūr, <i>vi.</i>   | .. 275 In., 3   |



- Śingappillai *alias* Vāgīsapperu-  
 māi, god, *te.* of .. 304, 16-17  
 Śingapuliyūr, *vi.* .. 683, 93  
 Śingapuram, *vi.* .. 248 In., 3; 251  
 In., 6; 252  
 In., 5; 253  
 In., 3, 5;  
 254 In., 2;  
 257, 5  
 Śingapura-nāḍu, *dn.* .. 231 In., 28;  
 234 In., 12;  
 235, 13;  
 238 In., 12;  
 243 In., 7,  
 9; 253 In.,  
 3  
 Śingapura-valanāḍu, *dn.* .. 254 In., 2  
 Śi(Śrī)nivāsaṅ, śhānam .. 676, 27  
 Śiṅjal, *vi.* .. 374 In., 4  
 Śiṅṅappa Nāyakkar, *m.* .. 257 In., 6  
 Śiparāntakanallūr, *vi.* .. 128, 55  
 Śi(Śrī)rāghavan, Kavusikan, *m.* .. 609, 15  
 śirai-achchu, tax .. 127, 39  
 Śiraikkāvūr, *vi.* .. 538 In., 2  
 Śiraiyūr, hamlet .. 197 In., 14  
 Śi(Śrī)rāma-bhaṭṭaṅ, *m.* .. 589, 2; 600, 8  
 Śirāmadēva-kkōṇ *alias* Māda-  
 nambī, *m.* .. 457, 7  
 Śi(Śrī)rāmaṅ Daṇḍi, Kausikan,  
*m.* .. 615, 5  
 Śiraṅgabhaṭṭaṅ, *m.* .. 539, 6  
 Śi(Śrī)raṅganāthaṅ, *m.* .. 700, 70-71  
 Śiriṅgāḍbhaṭṭaṅ, *m.* .. 600, 7  
 Śiriyapandal Kūṭṭaṅ *alias* Rāja-  
 nārāyaṇachcheṭṭi, *m.* .. 578, 27  
 Śiri .. 603, 4  
 Śir .. 442 In., 7  
 Śirāmūr, *vi.* .. 569, 2; 730, 8  
 Śirāṇaikkāvūr, *vi.* .. 666 In., 2  
 śirūrāṭchi, levy .. 235 In., 19,  
 22-23  
 śirudanam, *off.* .. 313 In., 39-  
 40; 315 In.,  
 3, 5-6, 12  
 śiru-kaḍai, tax .. 127, 47  
 śirukālai .. 561, 10  
 śirukālai sandhi, a service .. 274 In., 6;  
 546, 30  
 Śirukanpūr, *vi.* .. 604 In., 10-15  
 Śirukudī, *vi.* .. 145, 4  
 śirukudī-maṅḷāḍi, tax .. 260 In., 9  
 Śirukūṭṭanallūr, *vi.* .. 587 In., 4; 604  
 In., 2  
 Śirumallaiyadēva-mahārāja, *ch.* .. 277 In.  
 śirumuṇi, agreement .. 142 In., 7  
 Śirumuttarai, *vi.* .. 539 In., 1-2  
 Śirunallūr, *vi.* .. 596 In., 1  
 Śirunāṅgūr, *vi.* .. 602 In., 1, 6  
 Śirupāḍi, *vi.* .. 274, 4  
 Śirūṣuṇaiyūr, *vi.* .. 349, 1-2  
 Śiruvāymukam, *vi.* .. 539, 6  
 Śiruvāymukam *alias* Kulōttuṅ-  
 gaśōlapaṭṭiṇam, *vi.* .. 447 In., 5-6  
 Śittama-chettiyār, *m.* .. 679, 12  
 Śittaman Tirukkālatti *alias* Ka-  
 riyamānikka-ṣeṭṭi, a merchant .. 326, 4  
 Śittarāyaṅ, *off.* .. 136, 9  
 śittāyam, tax .. 263 In., 5  
 Śiva, *de.* .. 523 In.  
 Śiva, god, *sh.* of .. ii.  
 Śiva, god, *te.* of .. iii n.; 424;  
 436-37  
 Śivabhūtan Madisūdana Vāṇa-  
 var Nāyakaṅ, *m.* .. 724 In., 3  
 Śivabrāhmaṇa-kkāṇi .. 445, 6  
 Śivadavaṇamudaiyāṅ, *m.* .. 604, 8  
 Śivajñāna Rishbhavāhanabhaṭ-  
 ṭaṅ, Pārāsarayan, *m.* .. 601, 3, 8  
 Śivallava-ppērāru, *ri.* .. 454 In., 8-9  
 Śivalōkam, *sh.* .. ii; 222 In., 7  
 Śivalōkanāyaka bhaṭṭaṅ, *m.* .. 558, 6  
 Śivanan Tirunellikkāvudaiyāṅ  
*alias* Virasōla Bhaṭṭaṅ, Bhā-  
 radvāji, *m.* .. 566 In., 2-3;  
 571, 3  
 Śivaṅ Dēvarkaṇḍabhaṭṭaṅ, *m.* .. 569, 2  
 Śivanelli *alias* Kaṇḍabhaṭṭaṅ,  
*m.* .. 569, 1  
 Śivapādasēkharamaṅgalam, *vi.* .. 315 In., 24-  
 25; 317, 25  
 Śivapādasēkharanallūr, *vi.* .. 575 In., 13-  
 14  
 Śivapādasēkharanallūr *alias* Muñ-  
 ṇaippūṇḍi, *vi.* .. 298 In., 2;  
 304, 6  
 śivaṇḍāri, *te.* servant .. 234, 18  
 śivapūjakaṅ .. 264 In., 4  
 Śivarātri festival .. 178 In., 9, 14;  
 531 In.,  
 3-4; 625,  
 11  
 Śiyaṇaḍiyan Kalisattakaṅ Āditta-  
 dēvan *alias* Nandipaṇmaṅ,  
*m.* .. 691 In., 2  
 Śiyaṇāyaṇār *alias* Orri Araśar *m.* .. 725, 6  
 Śiyavūr Kāḍanaiyaṅ, *m.* .. 478 In., 11  
 sōḍi, tax .. 736, 2, 3;  
 751 In., 9,  
 10; 760, 3  
 Śokkanāyaka Kaṇṇappaṅ *alias*  
 Udaiyāṅ, *m.* .. 541, 4  
 Śokki, *fe.* .. 567 In., 2  
 Sōla, *dy.* .. 177, 7  
 Sōlakēraṇanallūr, *vi.* .. 585, 8; 599  
 In., 1, 3,  
 7  
 Sōlakōṇ, *m.* .. 450 In., 6, 7  
 Sōla-kōṇār, *m.* .. 758, 7  
 Sōlakulavallibhaṭṭaṅ Ādumaḍi-  
 gaḷ of Tirukkundāṅkuḷi, *m.* .. 171, 22  
 Sōlakulavalli-chchaturvēdimaṅ-  
 galam *alias* Kuḍavāyil, *vi.* .. 597, 9-10  
 Sōlakulavallinallūr, *vi.* .. 148 In., 6-7;  
 149 In., 4-  
 5; 150 In.,  
 2; 151 In.,  
 4-5; 152  
 In., 5-6;  
 153 In., 9-10; 154 In., 10; 156 In., 5;  
 157 In., 7-8; 159 In., 4; 160 In., 31;  
 161 In., 7-8; 162 In., 2; 163 In., 1-2;  
 164 In., 3; 165 In., 2; 166 In., 2; 167  
 In., 2; 168 In., 3; 170 In., 2; 171  
 In., 2, 3  
 Sōlakulavallinallūr, *vi.* .. 158 In., 4-5  
 Sōlakulavallivadi, road .. 153, 13; 171,  
 6  
 Sōlamāṇār, *k.* .. 497 In., 10-  
 11  
 Sōla-maṇḍalam, *dn.* .. 196, 4-5; 229  
 In., 1; 232,  
 17; 297 In.,  
 11-12; 310  
 In., 8; 311  
 In., 9; 313, 14-15; 314, 8; 324.; 7  
 326, 9; 679 In., 15-16; 684, 74  
 Sōlamāttāṇḍan., *m.* .. 329, 6  
 Sōla-mūvēṇḍavēḷāṅ, *m.* .. 329, 6  
 Sōla-nāḍu, *co.* .. 617, 1  
 Sōlan Āṇaikāṭṭāṅ *alias* Sōliya-  
 varaiyaṅ, *m.* .. 541, 8  
 Sōlaṅgādēvaṅ, *m.* .. 172 In., 2  
 Sōla-Perumāṇaḍigaḷ *alias* Śrī  
 Pirāntakar, *k.* .. 347 In., 2-3

- Śōlappallavadaraiyan Aram-val-arttanāyan, *m.* .. 721, 8  
 Śōlappallavadaraiyan Malainiṇṇaperumāl Śamaiyamudali, *m.* .. 721, 9  
 Śōlappallavadaraiyan Ulagutolāniṇṇān, *m.* .. 721, 10  
 Śōlappallavadaraiyan Ulagu-uy-yakkondār Vēnkaḍattān, *m.* .. 721, 7  
 Śōlappallavadaraiyan Vaḍuganāthar Tiruvēṅgaḍanāthan, *m.* .. 721, 7-8  
 Śōlappallavadaraiyargal Kōdai Alvar, headman of Vallam .. 732, 4, 9  
 Śōlapuram, *vi.* .. 326 In., 4; 329, 5  
 Śōlāsikhāmaṇi-mūvēndavēlān *alias* Ambalaśōlan, headman of Maṅgalam .. 166 In., 3  
 Śōlāsikhāmaṇi-terinda Valaṅgai vēlaikkāraṇ, regiment .. 315 In., 12-14  
 Śōlatuṅga-kkaḍigai-mārāyan, *off.* v n.; 591 In., 3  
 Śōlavēlān, *m.* .. 323 In., 2; 328 In., 1  
 Śōlavēlār, *off.* .. 322 In., 2  
 Śōlavidyādhara-mūvēndavēlān *alias* Nambaṇ Irāmaṇ, *off.* .. 613 In., 2  
 Śōlēndraśiṅga.....Viratiyāgata-raiyan *alias* Pirāṇa-upakāri-Śāraiku....., *m.* .. 591 In., 1  
 Śōliyaraiyan *alias* Śōlan Ānai-kāttān, *m.* .. 541, 8  
 Sōma-grahana .. 251 In., 5-6  
 Sōmanāthadēvar *alias* Edirop-pilādār, *m.* .. 556 In., 3  
 Sōmanāthar, *de.* .. 267 In., 21  
 Sōmaṇ Kumaraṇ *alias* Madurāntaka Mārāyan, *off.* .. 326 In., 6, 8, 9  
 Sōmaṇ-rūvēdi, *m.* .. 500 In., 23-24  
 Sōmēśvaradēva, *de.* .. 56 In., 21  
 Sōmēśvaramudaiya Nāyaṇār, *de.* .. 266 In., 5  
 Sōmēśvara-sthāna, *l.* .. 59 In., II 8  
 Sōmidēvaṇ, *m.* .. 402, 3  
 Sōmiyūr, *vi.* .. 702 In., 4  
 Śōṇādri Ayyaṇ, *m.* .. 762 In., 3-4; 763 In., 4; 764 In., 3  
 Śōṇādu, *co.* .. 336 In.; 680, 21  
 Śōṇa Nāraiyan, mason .. 396 In.  
 Śōṇan Tanti, Veliyāṅṅrudaiyan, *m.* .. 391 In.  
 Śōrudaināyakaṇ Piḷḷaiyāḷvi, *fe.* .. 604, 13  
 śōru-kūrai .. 640 In., 2  
 Śōṭṭai Elunāyan, *m.* .. 167 In., 4  
 Śōṭṭaipirāṇ *alias* Aiṇṇūṅṅuva-maṇṇādi, *m.* .. 320 In., 36  
 śribali .. 624 In., 2, 4  
 śri-bhaṇḍāram, treasury .. 129, 12; 211 In., 2; 257, 9; 265, 6-7; 266, 10-11; 274, 5, 7; 275, 4, 11; 282 In., 3; 297, 44; 304, 12; 452, 12; 543, 3; 544, 4; 557, 7; 564, 4; 567, 5; 583, 4; 601, 6; 608, 6; 609, 8; 623, 11; 732, 7; 736, 4; 764, 2  
 Śri-bharadaṅkakāra, *ti.* .. i; 49, b9  
 Śri-Chandraśekhara, sign-man-ual .. 760, 4  
 Śri-Gōkarnam, *vi.* .. 339 In., 12, 23  
 Śri-Kālahastīśa-pādārādhaka, *ep.* .. 696, 1  
 Śrikanṭhan *m.* .. 578, 26  
 Śrikanṭhanāthan *alias* Tiruchchi-rāmbala-bhaṭṭaṇ, *m.* .. 724, 4  
 Śrikanapperuñchēri, *vi.* .. 260 In., 6-7  
 Śrikanappillaiyār, *de.* .. 302 In., 3-4  
 śrikāryam, *off.* .. 313 In., 36-37; 319 In., 19; 329, 6; 617 In., 1  
 Śri Kayilāsam *alias* Kulōttuṅga śōla-Īśvaram, *n. of te.* .. 628 In., 5-6; 630 In., 7-8; 631 In., 7-8  
 Śrikrishṇabhaṭṭaṇ, *m.* .. 600, 8  
 Śrikrishṇan śi(śri)rāmabhaṭṭaṇ, *m.* .. 608, 9  
 Śrikrishṇan Śi(śri)Rāma....., Bhāradvāji, *m.* .. 608, 12, 14-15  
 Śri-Madurāntaka-mārāyan, *n. of a garden* .. 326, 8  
 Śrimāhēśvaras .. 292 In., 4  
 Śrimāhēśvara-kkaṇkāni, *off.* .. 392 In.  
 Śrimāhēśvaranallūr, *vi.* .. 604, 7  
 Śrimāyēsurar, .. 595, 1  
 Śrimūlattānamudaiyāṇ bhaṭṭaṇ, *m.* .. 558 In., 2-3  
 Śrinandikēśvara-mūvēndavēlān, *off.* .. 599 In., 6  
 Śrinārāyaṇapuram, *vi.* .. 633 In., 1  
 Śri-Parāntakanallūr *alias* Pūśi-pākkam, *vi.* .. 734 In., 4-5; 741 In., 15-16  
 Śri-Pāsupatadēva, *de.* .. 741 In., 11  
 Śri-Pāsupatadēva *alias* Mullai-Aḷagar, *de.* .. 739 In., 8-10  
 Śri-Pirāntakar *alias* Śōla Peu-māṇaḍigaḷ, *k.* .. 347 In., 3  
 Śrirāmamaṅgala-ppaṅṅru, *l.* .. 765 In., 3  
 Śrirāmaṇ, *m.* .. 659, 9  
 Śrirāmaṇ, Kāśyapaṇ, *m.* .. 247 In., 7  
 Śrīvāsudēva-kramavittaṇ, *m.* .. 579, 25  
 Śrīvēṅkaṭa dēva, *de.* .. 285 In., 9  
 Śriyārūr, *vi.* .. 617, 1; 619 In., 3  
 Śriyārūr-dēvar, *de.* .. 614 In., 6  
 sthala-kaṇakku, *off.* .. 676, 27  
 sthāṇa-iraiyili .. 684 A, 77  
 sthānam, *off.* .. 676, 27  
 sthānattār, (tānattār), a body .. 128 In., 23; 169 In., 3; 274 In., 3, 9; 275 In., 2; 284 In., 297 In., 8, 34, 35, 36; 401, 1; 543 In., 1; 550 In., 1; 553, 3; 563 In., 6; 564 In., 4; 667 In., 1; 676 In., 8-9; 679 In., 6; 680 In., 5; 754 In., 6, 19  
 sthānikar, *te. off.* .. 753, 6  
 sthāpanāchārya, *ti.* .. 341 In., 1  
 sthapati .. 603, 6, 7  
 Subrahmanyadēvar, *de.* .. 205, 10; 207, 3  
 Subrahmanya-ppillaiyār, *de.* .. 401 In., 1; 402 In., 1; 403 In., 1; 602 In., 19  
 Subrahmanyabhaṭṭaṇ, *m.* .. 598, 14  
 sūlakkāl, standard grain *me.* .. 394 In.  
 Sūlapāṇi Bhaṭṭaśāli, *m.* .. 481 In., 12-13  
 sūla-vari, levy .. 532 In., 6; 751 In., 9, 10; 760,

- Sundaramūrti-nāyaṇār, Śaiva saint .. **v n.**  
 Sundaran Anapāyadēvan, a merchant .. 461 In., 5  
 Sundaran Tirukkannīśvaram-udaiyāṇ, *m.* .. 163 In., 5-6  
 Sundaran Uttamaśōlaṇ, *m.* .. 624, 3  
 Sundarapāṇḍyaṇ-sandhi, *n.* of service .. 127 In., 14-15; 170 In., 9-10  
 Sundaraśōla-mūvēndavēlaṇ, *sur.* of Vēlaṇ Śūriyaṇ, .. 234 In., 15  
 Sundarēśa, *m.* .. 315 In., 6  
 Śūngantavirttaruḷiṇa-Kulōttuṅgachōla, *k.* .. 582 In., 3; 598 In., 6, 7  
 Śūngarāyaṇallūr, *vi.* .. 263 In., 6  
 Śūṇimēdu, *vi.* .. 265 In., 6  
 suṅka-veggade, *off.* .. 45 In., b 1  
 Suppiramaṅgalam, *vi.* .. 589, 2  
 Sūralūr, *vi.* .. 442 In., 12; 24; 590, 6; 697 In., 1  
 Sūralūr-kkūṟṟam, *dn.* .. 442 In., 12  
 Sūraṇ *alias* Tāntōṇri...., *m.* .. 241, 5  
 Sūraṇāyaka, *de.* .. 265 In., 6, 12  
 Sūraṇāyakar Tambirāṇār, *de.* .. 264 In., 4-5  
 Sūraṅguḍi, *vi.* .. 658, 17-18  
 Sūrappanāyakkar, *m.* .. 263 In., 7  
 Sūrappa-vēlaṇ, *m.* .. 254, 8  
 Sūrappavēlaṇ, Tiruvēṅgaḍamu-daiyāṇ, *m.* .. 254 In., 3  
 Sūriyadēvabhātṭaṇ, *m.* .. 630, 14  
 Sūriyadēvaṇ Nilaēṟra Perumāl Edirigaṇāyaṇ *alias* Śōlaṅga-dēvaṇ, a Malaiyamāṇ of Kiliyūr, .. 172 In., 2  
 Śūriyaṇ Kāduyilā...., *m.* .. 590, 5  
 Śūriyaṇ Tiruvaraṅgamudaiyāṇ, *m.* .. 590, 5  
 Śūriya Pillai, *m.* .. 728 In., 8  
 Sūṟrikkā...kaṇḍan, *m.* .. 311, 13-14  
 Sūṟri Sambandan, āṇattāṇ .. 154 In., 10; 155, 6-8  
 Sūṟriyadēvaṇ *alias* Karuṇākara-chchōlamuttaraiyaṇ, *m.* .. 188 In., 5  
 sūṟruchchimai .. 684, 64; 685, 7  
 Sūryanārāyaṇa, god, *te.* of *Sūtras* .. 125  
 Āpastamba .. 761, 1  
 Āśvalāyaṇa .. 611 In., 8; 612, 5  
 Vaikhānasa .. 247 In., 7  
 Śūttamali-vaḷaṇāḍu, *dn.* .. 445, 3-4; 449 In., 4; 602 In., 1  
 Svātantryapperumāl, *m.* .. 596, 1
- T**  
 tachcha-kāṇi .. 564, 8  
 Tachchan .. 369 In.; 599, 10; 603, 12  
 Tachcha-Neṇmali, *vi.* .. 170 In., 11; 759 B, 4  
 Tachchar Āchāryaṇ Pōrēṟuśē-  
 maṇ *alias* Akalaṅka Āchāri-  
 yaṇ, *m.* .. 387 In., 7-9  
 tachchuttālva, tax .. 143 In., 14  
 taḍi, measuring rod .. 586, 6, 9, 11; 596, 2; 602, 10  
 Tagattūr, *vi.* .. 531, 9, 10  
 Taippūśattirunāl .. 595, 1  
 Takkaḷūr-nāḍu, *dn.* .. 313, 19-20  
 Talaichcheṅḡāḍu, *vi.* .. 45, 5  
 Talaikkāṇam, *vi.* .. 520 In., 5  
 Talaikkāviri Mēyūr, *vi.* .. 206 In., 6  
 talaikkōli, *ti.* .. iv *n.*  
 talaimāru, exchange .. 563, 3  
 Talaiṇār-kilāṇ, *off.* .. 136, 8  
 talaiyārikkam, levy .. 269 In., 11  
 taḷigai .. 728 In., 4  
 Tāli Nārāyaṇaṇ, *m.* .. 324 In., 6  
 Tāli-Nindi, *fe.* .. 625 In., 9  
 talipperumārggam, *n.* of highway .. 265 In., 10  
 Tāliśōmaṇ, a Śaṅkarappādiyaṇ.. 318 In., 26  
 Tāli Sūṟri *alias* Karikālaśōla  
 Māyilaṭṭi, a merchant .. 326, 4  
 Tāllapāka, *vi.* .. 272 In.  
 Tallem, *vi.* .. 273 In., 4  
 Taluvakkuḷaṇdāṇ, *off.* .. 731, 12  
 Taluvakkuḷaṇdāṇ-bhātṭaṇ, *m.* .. 713, 10  
 Tāmal Venkaṭappanāyakar, *m.* .. 671 In., 15-16  
 Tāmanallūr, *vi.* .. 160 In., 4  
 Tāmandai-Tenṇavarāyaṇ, *m.* .. 142 In., 17  
 Tāmandai Vēlaṇ Tiruvaṇṇāma-  
 lai Uḍaiyāṇ Tenṇavarāyaṇ, *m.* 144 In., 8-9, 18-19, 20-21  
 Tambirāṇār, *de.* .. 531 In., 3; 532, 4  
 Tambirāṇār Sūraṇāyakar, *de.* .. 264, 9  
 Tamiḷadaraiyaṇ of Paraṇṇalli, *m.* .. 539, 6  
 Tamiḷadarayaṇ, *ti.* .. 595 In., 2  
 Tamiḷadiyaraiyaṇ Mallāṇ Viḍa-  
 maṇ, *off.* .. 396 In.  
 Tamiḷavēlaṇ, *ti.* .. 567 In., 2; 570 In., 8  
 Tamiya-bhātṭaṇ, *m.* .. 296, 25  
 Tamma Irāyaṇ, *m.* .. 280 In.  
 Tammaiyadēva-mahārāja, *ch.* .. 280 In.  
 Tammaya-Rāmāṇḍai, *m.* .. 684A, 12  
 Tāṇamadai Jaṇaṇātha-tterinda-  
 villigal, regiment .. 249 In., 9  
 tāṇa-mōvai-vattaṇai .. 684 In., 17  
 tāṇa-niyōgam, tax .. 543 In., 2, 7  
 tāṇattār (sthāṇattār), body .. 127, 13; 130, 2; 147, 8; 185 In., 2; 202, 6; 720, 1; 736 In., 1, 2; 761, 1  
 tāṇa-vechcham .. 679, 29; 680, 24  
 Tāṇḍadanāṭṭu-Brahmadārāyaṇ,  
 Uḍaiyār Maṇavāḷa Ālvāṇ, *off.* 246 In., 4-5  
 tāṇḍal-ilakkai, tax .. 128, 53  
 Tāṇḍalam, *vi.* .. 297 In., 51  
 Tāṇḍēsurappillaiyār, *de.* .. 176 In., 2  
 Tāṇḍēsvara-pperuvilai .. 658, 13-14  
 Tāṇḍi Śrīkrishṇaṇ, Bāradāyaṇ-  
*m.* .. 615, 5  
 Tandiram, *vi.* .. 521 In., 7-8  
 Tāṇḍurai, *vi.* .. 159, 5  
 Tāṅgarparru, *l.* .. 654A, 108, 109, 111, 123; 685, 11  
 Taṇigai-nāḍu, *dn.* .. 680, 18  
 taṇikkāṇi .. 684, 27; 684A, 21  
 Taṇiniṇru-venra Śēvagapperu-  
 māḷ, *m.* .. 182 In., 2

- Taniniṇṇu-venṇa** Viranārasinga .. 696 In., 1-2  
**Yādarāya, ch.** ..  
**Taṇiyal-aṅgāḍiyān** Ilaṅjīṅga-še-  
 tti, a merchant .. 327 In., 2  
**Taṇiyal-nādu, dn.** .. 313, 29  
**Taṇiyill-Irāman m.** .. 317 In., 26,  
 28-29  
**Taṇiyil Uttamaṇ, m.** .. 310 In., 6  
**taṇiyūr** .. 202 In., 6  
**Taṇjai Viraṇ Nāgaṇ Ariyaṇ, m...** 741, 21-22  
**Taṇjai Viraṇ Sūri Kallaṇ, m.** .. 741, 20-21  
**Taṇjāvūr, ci.** .. 136, 8; 232  
 In., 19; 470  
 In., 26-27;  
 480 In., 8;  
 530, 13  
**Taṇjāvūr-kilavaṇ, off.** .. 136, 8  
**Taṇjāvūr-kkūrram, dn.** .. 629 In., 1;  
 630 In., 5;  
 631 In., 6  
**Taṇjāvūr Paṭṭaṇam, ci.** .. 145, 5  
**Tāṇṇūr, vi.** .. 142 In., 16  
**Tapasya Kāsyapaṇ Jayaṅgaṇḍa-**  
**śōlanambi, m.** .. 730 In., 2, 6  
**tarākkuttivilakku** .. 538, 7  
**taramili** .. 572, 3, 5  
**Taraṇimulududaiya-vaḷanādu**  
*alias* Umbaḷa-nādu, *dn.* .. 554 In., 5-7  
**Taraṇimuludumudaiya-vaḷanādu**  
*alias* Umbar-vaḷanādu, *dn.* .. 546 In., 6-7;  
 549 In.,  
 6-7  
**tarappaḍi, tax** .. 689 In., 5  
**taṇi-irai, tax** .. 127, 45; 130,  
 3; 143 In.,  
 13; 169 In.,  
 7; 180 In.,  
 2; 248 In.,  
 7  
**Tarparamporuḷ Gaṇanāthaṇ, Bhā**  
**radvāji, m.** .. 598, 7  
**Tarparamporuḷ Iravipirāṇ-bha-**  
**ṭṭaṇ Bhāradvāji, m.** .. 598, 5, 8, 12,  
 14  
**Tattainallūr, vi.** .. 587, 4  
**tattārppāṭṭam, tax** .. 127, 46-47;  
 130, 4; 143  
 In., 13; 248  
 In., 7  
**tattoli, tax** .. 127, 46  
**Tāyaṇ Aṅchaṇ, m.** .. 470 In., 30  
**Tāyaṇūr, vi.** .. 248, 10, 11;  
 253, 10  
**Tāyilunallavēlān, m.** .. 657 In., 15-  
 17  
**Tāyilunallisvaram-udaiyār, de.** .. 657 In., 7-9  
**Teliṅgakulakālapuradēvar-kku-**  
**lōttuṅgaśōlapaṭṭiṇam, ci.** .. 387 In., 3-4  
**Teliṅgakulakālapuram, vi.** .. 390 In.; 394  
 In.  
**Teliṅgakulakālapuram alias Ku-**  
**lōttuṅgaśōlapaṭṭaṇam, vi.** .. 391 In.; 392  
 In.; 393 In.;  
 394 In.; 397  
 2  
**Teluṅgarāyakkōṇ** Kannādi-ap-  
 paṇ, *m.* .. 701, 2  
**Tēmāṅgudi, vi.** .. 463, 2  
**Tēṇappaḷli, vi.** .. 297 In., 50-  
 51  
**Tēṅgūr, vi.** .. 136, 8  
**Tēṅkavira-nādu, dn.** .. 339, 9-10  
**Tēṅkudi, vi.** .. 561 In., 9, 25  
**Tēṇṇāmpaṭṭu alias Rāmachan-**  
**drapuram, vi.** .. 761 In., 1  
**Tēṇṇavaṇ-mūvēṇḍavēlān, off.** .. 542 In., 8  
**Terri Māṭalan Iruṅgōḷan kula....**  
*daiyaṇ Madurāntakaṇ alias*  
*Jayaṅgaṇḍaśōla Iruṅgōḷaṇ, m.* 312 In., 6-7  
**tēvai** .. 755, 3  
**Tēvūr, vi.** .. 145, 4; 561  
 29  
**Tēvūr-nādu, dn.** .. 561 In., 4;  
 596 In., 1,  
 2  
**Tillaikkūttan Dēvaṇ of Pākkam,**  
*m.* .. 168, In., 4  
**Tillaināyaka Bhaṭṭaṇ, m.** .. 166 In., 4;  
 293, 7  
**Tillaināyaka Bhaṭṭaṇ alias Ka-**  
**vuśikan Paravai-Viraśōḷan, m.** 601, 3  
**Tillaināyakakkōṇ Vaḍugaṇ, m...** 686 In., 5  
**Tillaināyakaṇ, m.** .. 567 In., 2  
**Tillaināyakaṇ Śelvaṇ alias Sit-**  
**tiramēlibhaṭṭaṇ, Kāsyapaṇ-,**  
*m.* .. 178, 3-4  
**Tillaināyakapichchaṇ alias Viś-**  
**vapirāṇ Tyāgaṇ, m.** .. 569, 2  
**Tillai-nāyakkar, m.** .. 684A, 62-63  
**Tillaiyāḷi-vāyakkāl** .. 598, 6, 9  
**Timmaṇaṇ, m.** .. 254 In., 4  
**Timmarājadēva-mahārāja, Sālu-**  
**va ch.** .. 274 In., 2-3  
**Timmarāja udaiyār, ch.** .. 274 In., 8  
**Timmarāja, m.** .. 257 In., 7  
**Timmarāja, m.** .. 298, 3  
**tiṇaikkāḷa-nāyakam, off.** .. 298, 3, 4; 301,  
 b 14, 15-16,  
 17  
**tiṇaikkāḷattu-mugavētti, off.** .. 298, 3, 4; 301,  
 b 11  
**Tiṇaiyambākkam, vi.** .. 149 In., 6  
**Tiṇaiyaṇ Āḍavalāṇ, m.** .. 198 In., 3-4  
**Tiṇaiyaṇ Nāyaṇ of Kuḍandai, m.** 138 In., 3-4  
**tiṇgaṭṭōru, tax** .. 260 In., 9-10  
**Tippalādiḥcharamuḍaiyār, de.** .. 295 In., 7  
**Tippalādisuramuḍaiyār, de.** .. 292 In., 3  
**Tippalādisvaramuḍaiya Mahā-**  
**dēvar, de.** .. 293 In., 6; 294  
 In., 7-8;  
 298 In., 2  
**Tippalādisvaramuḍaiya Nāyaṇār,**  
*de.* .. 299 In., 1  
**Tippayadēva-mahārāja, ch.** .. 751 In., 7, 9;  
 760, 2, 3  
**tiṇappu-vāḷ-kuḍi,** .. 602 In., 5  
**Tiribhuvanamahādēvivadi, road** .. 136, 6; 143,  
 7  
**tirthakkulam, l.** .. 595 In., 1  
**Tiruāḍittisvaram-udaiyār, de.** .. 561 In., 5  
**tiru-agramaṇḍapam** .. 561 In., 21-  
 22  
**Tiruaṇaṇeri-Mahādēva-Bhaṭṭā-**  
**rakar, de.** .. 619 In., 3-4  
**tiru-ardhajāmappuram** .. 572, 1  
**Tirubhuvanamahādēvi-chaturvē-**  
**dimaṅgalam, vi.** .. 186 In., 10-  
 11, 21; 195  
 In., 7; 197  
 In., 12-13  
**Tiruchchattimurram, vi.** .. vi; 556 In.,  
 2-3  
**Tiruchcherrimurattu-santāṇam** .. 547 In., 6-7  
**Tiruchchirāppaḷli, ci.** .. 145, 3  
**Tiruchchirambala-bhaṭṭaṇ, alias**  
**Śrikanṭhanāthaṇ, m.** .. 724, 4  
**Tiruchchirambalakōṇ, m.** .. 174 In., 2  
**Tiruchchirambalam, vi.** .. 445, 18; 449,  
 18-19; 569,  
 2; 590, 5,  
 6; 596, 1,  
 2; 604, 15



- Tiruchchirambalam-udaiyān of**  
*Sāttaiṅṇuḍi, m.* .. 454 In., 6
- Tiruchchirambalam-udaiyān Nā-**  
*g.divan alias Tyāgasamudra-*  
*ppichchan m.* .. 453 In., 9-10
- Tiruchchirambalam-udaiyān Pe-**  
*rumāḷ Nambi alias Pallavarā-*  
*yan, off.* .. iv
- Tiruchchirambalam-udaiyān Pū-**  
*vattaraiyan m.* .. 161 In., 11-12;  
 162 In., 3
- Tiruchchirambalam-udaiyān Śaṅ-**  
*karaḷ alias Tirumaraikkādu-*  
*paṇḍiran, m.* .. 449, 18-19
- Tiruchchirambalam-udaiyān Si-**  
*ngappillai alias Vāḡisapperu-*  
*māḷ of Perumuḷaiyūr, off.* .. 299 In., 7;  
 302 In., 1-3
- Tiruchchirambalam-udaiyān Śi-**  
*vattan, m.* .. 151, 9
- Tiruchchirambala Nambi, m.** .. 293 In., 6;  
 754, 21
- Tiruchchirambalapuram alias**  
*Aṅgamaṅgalam, vi.* .. 590, 6
- Tiruchchirambala-vēḷāṇ, off.** .. 657 In., 20-21
- Tiruchchirambala-vēḷāṇ alias**  
*Periyaṇāḷi, off.* .. 184 In., 2
- Tiruchchogunūr, vi.** .. 286 In., 2, 3;  
 291, 1
- Tiruchchonnapuram, vi.** .. 145, 4
- Tiruchchōpuram, vi.** .. 127, 12-13;  
 128 In., 22,  
 24; 129 In.,  
 2, 130 In.,  
 2
- Tiruchchōpuram-udaiya Nāya-**  
*ṇār, de.* .. 127, 12-13;  
 130 In., 2
- Tiruchchōpuram-udaiyār, de.** .. 128 In., 22,  
 24; 129, 2
- Tiruchchuganūr, vi.** .. 292 In., 3, 5,  
 9; 293 In.,  
 1; 294 In.,  
 7; 295 In.,  
 7; 296 In.,  
 3; 297 In.,  
 6-7, 36, 298 In., 2; 299 In., 1; 300  
 In., 13; 304 In., 3
- tirueḷuttu** .. 202 In., 11
- Tirukkachehir, vi.** .. 477, 9
- tirukkaichehari** .. 455 In., 4
- Tirukkālāḥasti alias Mummudī**  
*sōlapuram, vi.* .. 331, 5
- Tirukkālām-aḷagiyaṇ, m.** .. 541, 6
- Tirukkālatti s.a. Kālāḥasti, vi.** .. 736 In., 1
- Tirukkālatti alias Mummudīsōḷa-**  
*puram, vi.* .. 310 In., 5;  
 326, 6
- Tirukkālatti alias Rājamāṇikka-**  
*chehetti m.* .. 324, 4
- Tirukkālatti-bhaṭṭan alias Aṇ-**  
*nāvaṇ Kālatti, m.* .. 313, 25-26
- Tirukkālatti-dēvar, de.** .. 327 In., 2;  
 330, 4
- Tirukkālattidēva-chechaturvēdi-**  
*māṅgalam alias Muṇai-mēḍu,*  
*vi.* .. 692 In., 2
- Tirukkālattidēvanallūr, vi.** .. 692 In., 2
- Tirukkālatti-mahādēva, de.** .. 305 In., 20;  
 306 In., 31;  
 314 In., 7-  
 8, 11-12;  
 315 In., 16-  
 17; 317, 23;  
 319 In., 17-18, 19, 20, 34, 326  
 21, 23, 33; 322 In., 5, 7; 323 In., 3, 6,  
 4, 6; 327 In., 3; 328 In., 1, 2 329, 5
- Tirukkālatti Nambi alias Dāmō-**  
*duraṇ Māmoḷi, m.* .. 322 In., 7
- Tirukkālattiṇāṭhar, m.** .. 684A, 170
- Tirukkālatti Pichchan Moṇṇāṇa-**  
*māmuḷi, sage* .. 211 In., 2-3
- Tirukkālatti-udaiya Mahādēva,**  
*de.* .. 326, 5, 6
- Tirukkālatti-udaiyān, m.** .. 293, 7
- Tirukkālatti-udaiyān Perrāṇ**  
*alia Appaṇḷi Vikramaśōḷa Vil-*  
*lavaraiyan, m.* .. 707, 2
- Tirukkālatti-udaiyār, de.** .. 292 In., 4;  
 305 In., 21;  
 311 In., 8-  
 9; 312, 4-5;  
 315 In., 23;  
 319 In., 24,  
 26; 326, 8
- Tirukkālukkunram, vi.** .. 671 In., 20
- Tirukkāmakkōṭṭamuḍaiya Peri-**  
*yaṇāchehiyār, goddess* .. 568 In., 2;  
 582 In., 2;  
 585 In., 7-  
 8
- Tirukkāṇ-ēri** .. 731, 8
- Tirukkannappadēvan-tiru-**  
*kkāvanam* .. 297 In., 32-33,  
 37, 46
- Tirukkannīśura-kāṭṭalai** .. 171, 6
- Tirukkannīśuram-udaiyār, god,**  
*te. of* .. 171, 1-2
- Tirukkannīśvara-bhaṭṭan alias**  
*Nambi Mittāṇ, m.* .. 171, 20
- Tirukkannīśvaramuḍaiyān, m.** .. 149, 11; 157  
 In., 17-18;  
 163 In., 4;  
 168 In., 6-7
- Tirukkannīśvaramuḍaiya-**  
*Mahādēva, de.* .. 148 In., 7-8;  
 149 In., 7-6;  
 150 In., 2;  
 151 In., 5;  
 152 In., 6-7;  
 156, 6-7; 157 In., 8-9; 158 In.,  
 5-6, 159 In., 4-5; 160 In., 3; 161  
 In., 8-10; 162 In., 2; 163 In., 2;  
 164 In., 3-4; 165 In., 2
- Tirukkannīśvaramuḍaiya-**  
*Nāyaṇār, de.* .. 171 In.
- Tirukkannīśvaramuḍaiyār, de.** .. 154 In., 11;  
 156 In., 169  
 In., 2-3
- Tirukkannīśvaram, vi.** .. 170 In.
- Tirukkannapuram-udaiya-**  
*Nāyaṇār, de.* .. 751 In., 5;  
 752 In., 2;  
 753, 6; 754  
 In., 6, 18-19;  
 756 In., 3;  
 758 In., 3
- Tirukkannapuram-udaiyār, de.** .. 753, 9
- Tirukkannapuram-udaiyār alias**  
*Tiruvēṅṅaḍa, vi.* .. 685, 2
- Tirukkannikarai-dēva, de.** .. 718, 12
- Tirukkannikarai-ppillaiyār, de.** .. 686 In., 2;  
 688 In., 2;  
 701 In., 2;  
 707, 1-2;  
 708 In., 1;  
 710 In.,  
 6-7; 712 In.,  
 4; 713 In.,  
 7; 715 In.,  
 1; 716 In., 4
- Tirukkannikaraiyudaiyān, n. of** .. 686 In., 5;  
 liquid *m.* .. 687 In., 3
- Tirukkannikarai-udaiya-**  
*nāyaṇār, de.* .. 700 In., 21-23;  
 711 In., 2;  
 718 In., 10



- Tirukkārikarai-udaiya-piḷḷaiyār, de.** .. 697 In., 1
- Tirukkārikarai-udaiyār, de.** .. 689 In., 3;  
691, 1-2;  
694 In., 1;  
696 In., 2;  
703 In., 3;  
705 In., 1
- tirukkaraḷai** .. 179, 8
- tirukkaraḷi** .. 617, 2, 3
- Tirukkāṭṭuppaḷḷi, vi.** .. 145, 3
- tirukkāvaṇam** .. 593, 1
- Tirukkōḍi Dēvaṇār, de.** .. 387 In., 14
- Tirukkōḍikā, vi.** .. 145, 4
- Tirukkōḍikkulaḡar, de.** .. 543 In., 1, 8;  
551 In., 2;  
553 In., 2;  
554 In.,  
8-9; 556  
In., 2; 557,  
1
- Tirukkudavūr-nāḍu, dn.** .. 297 In., 6;  
299 In., 1
- Tirukkuraḡaiyālūr, vi.** .. 145, 4
- Tirukkurakkutturai, vi.** .. 636 In., 2-3,  
6, 13, 20,  
25; 638 In.,  
2; 640 In.,  
1, 6; 641  
In., 1; 643  
In., 2, 6
- Tirukkurakkutturai Nambi**  
*alias* Pūṇṇcheḡaṇ Nārāyaṇa-  
chokkan, *m.* .. 636 In., 2-3
- Tirukkurakkutturai-pperumāl**  
*or* .... perumāṇaḡiḡal, *de.* .. 636 In., 3-4, 6,  
13, 20-21,  
25-26; 640  
In., 1, 6;  
641 In., 1;  
643 In., 2, 6
- Tirukkuraṇḡuḡi-Appan, de.** .. 751 In., 6;  
760, 2
- tirukkuttiviḷakku** .. 574, 6
- tirumaḡaiyilāḡam** .. 563 In., 1, 5;  
588, 5, 9,  
10; 628 In.,  
6; 730 In.,  
2; 758, 4
- Tirumalai, vi.** .. 274 In., 3; 275  
In., 2; 282,  
7; 284 In.,  
297, 35,  
45; 721, 6;  
725, 8; 763,  
9
- Tirumalai Ālvār, de.** .. 281 In.
- Tirumalaidēva-mahārāja, pr.** .. 264 In., 3, 4,  
5
- Tirumalaikkāḡambar, god, te. of** 387-93
- Tirumalaikaḡambūr Tirumalai,**  
*de.* .. 388 In.
- Tirumalaikaḡambūr uḡaiya-**  
*nāyanār, de.* .. 387 In., 5;  
392 In.
- Tirumalaināḡhaṇ, m.** .. 737, 15
- Tirumalaināyakkar, m.** .. 211 In., 2;  
684, 80; 685, 8
- Tirumalai-nāyanār, m.** .. 684 A, 62
- Tirumalai Rāhuttarāya, ch.** .. 145 In., 2
- Tirumalai-uḡaiyān, m.** .. 293, 7
- Tirumalaiyappa Kōṇēriyān, m.** .. 684 A, 86-87
- Tirumalaiyyān, m.** .. 763, 9-10
- Tirumalambā, q.** .. 681 In., 7
- Tirumāḡigai-kkūru, off.** .. 531, 10
- Tirumāḡigai Viṇāyaka-ppiḷḷaiyār,**  
*de.* .. 602 In., 7
- Tirumāḡiruṇḡōlai, vi.** .. 660-3, 3
- Tirumāṇamalai, hill** .. 390 In.
- Tirumaṇḡaḡi-uḡaiya-mahādēva,**  
*de.* .. 623 In., 10,  
10-11, 12; 625  
In., 11, 17
- Tirumaṇḡaḡi-uḡaiyār, de.** .. 625, 10
- tirumandira-ōlai, off.** .. 135, 17; 585,  
8; 587, 4;  
591, 3; 599  
In., 6; 730,  
7
- tirumandira-ppōṇaḡappuram, vi.** 549, 36
- Tirumaṇḡai Ālvār, m.** .. 732, 10
- Tirumāṇikuli, vi.** .. 145, 3
- Tirumaṇimuttāru, ri.** .. 621, 4
- tirumaṇjaṇa-pperuvaḷi** .. 144, 11-12;  
684, 129;  
684 A, 98,  
114, 116
- Tirumaṇaikkāḡan, n. of grain,**  
*me.* .. 484, 12
- Tirumaṇaikkāḡan, n. of liquid** .. 465 In., 16;  
*me.* 476 In.,  
22-23; 477  
In., 15-16;  
482 In., 15; 483, 16; 486 In., 18;  
487 In., 9-10; 497, 21-22; 500,  
36-38; 501, 13; 502, 8; 503, 14;  
505, 14; 507 In., 24, 15, 18-19;  
518, 4; 520 In., 11-12, 521 In.,  
14; 522 In., 18-19, 524 In., 24-25;  
528 In., 5; 530 In., 28-29
- Tirumaṇaikkāḡu-bhaṭṭaṇ, m.** .. 531, 9
- Tirumaṇaikkāḡu-bhaṭṭaṇ** *alias*  
Gautamaṇ Ālvāṇ Ādittadēvaṇ,  
*m.* .. 449, 8
- Tirumaṇaikkāḡuḡaiya-mahā-**  
*dēva, de.* .. 470 In., 32
- Tirumaṇaikkāḡuḡaiyāṇ Āḷuḡai-**  
*yān alias* Kolōṭṭuṇḡabhaṭṭaṇ,  
*m.* .. 449, 15
- Tirumaṇaikkāḡuḡaiyār, de.** .. 452 In., 3;  
453 In., 7,  
8; 454 In.,  
3-4, 456  
In., 6; 457 In., 3; 459 In., 2; 460  
In., 2; 461 In., 4; 462 In., 1, 2;  
463 In., 1; 472 In., 3-4; 491 In.,  
4; 492, 13; 500, 11-14; 503 In.,  
8-9; 535, 2; 536 In., 2; 537 In.,  
3; 538, 1; 540 In., 1; 541 In.,  
1; 542 In., 1; 543, 8; 544 In., 2;  
545 In., 5, 8
- Tirumaṇaikkāḡu-paṇḡi an**  
*alias* Tiruḡeḡiṇṇambalam-  
uḡaiyāṇ Śaṇkaraṇ, *m.* .. 449, 18-19
- Tirumaṇaikkāḡu-paṇḡitan** *alias*  
Tiruḡeḡiṇṇambalam-uḡaiyāṇ  
Śiṇḡaṇ, *m.* .. 445, 19
- Tirumaṇaikkāṭṭālvār, de.** .. 468 In., 15-16;  
507 In.,  
13-16; 512  
In., 3-4;  
515 In.,  
12-13
- Tirumaṇaikkāṭṭu-bhaṭṭaṇ** *alias*  
Gemutamaṇ Umaiyālvāṇ  
Ādittadēvaṇ, *m.* .. 445, 7
- Tirumaṇaikkāṭṭuḡaiyāṇ Śidharaṇ,**  
*m.* .. 463, 1

- Tirumaraikkāṭṭ-udaiyār, de.** .. 445, 3; 446 In., 2-3; 447 In., 4; 448 In., 6; 449 In., 4; 450, 2
- Tirumaraikkāṭṭu Īśvarar, de.** .. 485, 7-10
- Tirumaraikkāṭṭu-mahādēva, de.** 464 In., 7-8; 465 In., 7-8; 471 In., 3-4; 475 In., 6-8; 476 In., 8-9; 480 In., 7-8; 481 In., 7-8; 482, 5-7; 483 In., 7-8; 484 In., 5-3; 485, 8-10; 487 In., 3-5; 488, 2-3; 497 In., 7-9; 505 In., 6-7; 506 In., 7-9; 516 In., 6-7; 520 In., 4; 521, 4-6; 522 In., 5-6; 524, 7-9; 527, 6-9; 528, 2-3; 530, 11-12
- Tirumaraikkāṭṭu-udaiyān Perumān alias Kulōttuṅga-śōḷa-bhaṭṭaṇ, m.** .. 445, 14-15
- Tirumaraikkāvudaiyār, de.** .. 549, 32-33
- tirumāsittirunāl, festival day** .. 304 In., 5-6, 11
- tirumelukkku** .. 327, 2
- Tirumērkōyil-Ālvār, de.** .. 586, 9-10
- Tirumērrālī-mādēva, de.** .. 356 In., 4
- Tirumērrālī-mahādēva, de.** .. 384 In.
- Tirumērrālī-perumāṇaḍigaḷ, de.** .. 374 In., 7
- tirumeykōppān, body-guard** .. 234, 17-18
- tirumeykāvalpuram, endowmen for body-guard** .. 586, 10
- tirumeykāval, n. of land** .. 575 In., 14-15
- Tirumiyachūḍūr, vi.** .. 145, 5
- Tirumugaḷ, m.** .. 220, 7
- tirumuga, ṇaḍi** .. 591, 3
- Tirumukkiśuram-udaiyār, de.** .. 658, 10-12
- Tirumūla-bhaṭṭaṇ, m.** .. 296, 24-25
- Tirumūla-bhaṭṭar Nāyaka-ppillai, m.** .. 299, 5
- tirumulaittaḍam, ornament** .. 455 In., 5
- Tirumōlan, m.** .. 713, 9
- Tirumūlattāṇattu Perumāṇaḍigaḷ, de.** .. 349 In., 4; 374 In., 2-3; 380 In., 6-7
- Tirumullaivāyal, vi.** .. 719 In., 3-4; 717 In., 4; 736 In., 1; 737, 9-10
- Tirumullaivāyaludaiya Nāyaṇār, de.** .. 719 In., 2; 721 In., 2; 722 In., 2
- Tirumullaivāyil, vi.** .. 720 In., 3-4; 723, 3-4; 724 In., 2; 725 In., 2; 727 In., 2; 728, 2; 729 In., 2; 730 In., 1; 731, 4; 732, 3; 734, 6; 735, 11, 29; 738 In., 13-14; 739 In., 7
- Tirumullaivāyil-Āndār, de.** .. 738 In., 14-15
- Tirumullaivāyil-Aṅgar, de.** .. 741 In., 9-10
- Tirumullaivāyil-udaiya Mahādēva, de.** .. 731, 4; 737, 5-6
- Tirumullaivāyil-udaiya-nāyaṇār, de.** .. 723 In., 2; 725 In., 2; 727 In., 2; 728, 2; 729 In., 1
- Tirumullaivāyil-udaiya-nāyinār, de.** .. 732 In., 3, 4, 9
- Tirumullaivāyil-udaiyār, de.** .. 720 In., 3-4; 724 In., 2; 730 In., 1; 735 In., 29
- Tirumunaippādi, dn.** .. 160 In., 3-4; 249 In., 14; 319 In., 32-33
- Tirumunaippādi-Nadālvān, Bhaṭṭan Viechhādi....ra Rājādārājaṇ of Āmūr, m.** .. 249 In., 14
- Tirumunaippādi-nādu, dn.** .. 249 In., 14
- Tirunau, m. vi.** .. 145, 4
- Tirumukkiśivigaiperrāṇ, m.** .. 599 In., 5, 6, 7-8
- tirumuttu** .. 728 In., 3, 4
- Tiruṇḍuḍuvaiyān, m.** .. 225, 2; 229 In., 3
- Tirunagari, vi.** .. 145, 3
- Tirunāḷḷaṅgamudaiyār, de.** .. 184 In., 1
- Tirunāḷḷaṅgamudaiya Nāyaṇār, de.** .. 172 In., 2; 173 In., 2; 174 In., 1; 175 In., 2; 176 In., 2; 178 In., 2-3; 179, 7; 180 In., 1; 182 In., 1; 183 In., 3
- Tirunalokkuṇṇam, vi.** .. 384 In.
- Tirunalluṭṭu, m.** .. 734 In., 5
- Tirunalluṭṭu Iṣakkaṇ Aṇivāḷaṇ, m.** 741 In., 16-17, 30-31
- Tirunallūr, vi.** .. 271 In., 4-5; 608 In., 3, 11, 12, 609, 5, 14
- tirunāmukkāni** .. 684, 73, 98; 684 A, 54-55, 60, 69; 685, 6, 7; 758, 4
- tirunāmattukkāni** .. 732, 8; 737, 9
- tirunāmattukkāni** .. 127 In., 18, 24; 129, 2; 130 In., 2; 143, 6; 144 In., 13, 19-20; 169 In., 4, 171 In., 7, 8, 9, 10, 24; 202, 8, 9; 248 In., 8; 253 In., 9; 452, 4, 16-17; 454, 11; 460 In., 8; 462 In., 1, 2; 463, 2; 491, 7-8, 13; 532, 4; 535, 5; 536 In., 2, 5; 538, 4; 540, 10-11; 549 In., 18; 561, 15; 564, 2, 3-4; 567 In., 3; 576, 5-6; 595, 2; 596 In., 1, 2; 602, 4, 7, 9, 10; 604, 13; 634, 59, 61, 75; 634B, 47, 48; 635 In., 6, 9; 700, 48-50; 721, 4-5; 727, 3-4; 731 In., 10; 754, 9
- tirunāmattukkāni-ppēru** .. 754, 12
- tirunāmattukkāni-ubhayam** .. 705 In., 3-4
- Tirunāṇḍamband-n-guhai** .. v, 563 In., 3
- Tirunāṇḍamband-n-tirugguhai** .. 564 In., 2-3
- Tirunāṇḍambandaar śānt** .. vi, vii; 565 In., 1, 2
- tirunāṇḍavāṇappuram** .. 448 In., 14-15
- Tirunāṇḍūr, vi.** .. 145, 3
- Tirunāraivūr, vi.** .. 115, 4
- Tirunāraivūr-nādu, dn.** .. 551 In., 3; 686, 2-3
- Tirunāraṇa-vāykkāl** .. 614, 3; 679, 251
- Tirunāruṅgoḍai, vi.** .. 145, 4
- Tirunātharkuṇṇu, l.** .. 261
- Tirunattamūḍi Aṅkondaṇāyakaṇ alias Eḍṇiśōḷa Idaiyaḷa-nāttu-kkō, m.** .. 569 In., 1
- Tirunattamūḍi-ṭṭan, m.** .. 571, 4, 6
- Tirunattappuramān, m.** .. 604, 15
- Tirunāvalūr, vi.** .. 145, 4

- Tirunāvudaiyān, m.** .. 224, 2  
**Tirunāvukkaraśu, n. of garden** .. 598, 9  
**Tirunāvukkaraśu-tirunāl** .. 141 In., 11-12  
**Tirunayina-mōksha** .. 543, 5  
**Tirundu-Devan̄kuḍi, vi.** .. 145, 4  
**Tirunelikkā, vi.** .. 563 In., 1;  
     564 In., 1;  
     566 In., 2;  
     567 In.,  
     1-2; 569, 2;  
     570 In., 2;  
     571 In., 2  
**tiruneyimālai** .. 455 In., 3, 4  
**tirunilakantam, n. of liquid me...** 617, 5; 619,  
     8-9  
**Tirunilakan̄than Tirukkann̄śvara-** 152 In., 10-12;  
     muḍaiyān, m. 162 In., 3  
**Tirunilakan̄than Tiruvēkampa-** 148, 10-11;  
     muḍaiyān, m. 149, 9-10;  
     150 In.,  
     7-8; 163 In.,  
     3-4; 168 In.,  
     5-6  
**Tirunilakkupram, vi.** .. 356 In., 3-4;  
     374 In., 2;  
     377, 1; 380  
     In., 5  
**Tirunilakkun̄rattu-pperumān-** .. 377, 1  
     aḍigal, de.  
**Tirunin̄raūr-uḍaiyān, off.** .. 274, 11; 275,  
     12  
**Tirunin̄, uchehōla-mūvēnda-** .. 658 In., 25-29  
     vēlān alias Sīngapperumāl,  
     off.  
**Tiruniyamam, vi.** .. 313 In., 16  
**tirunuvāviḷakkuppuram** .. 138, 3; 538, 4;  
     540, 3, 7, 9;  
     545, 9-10;  
     576 In., 2-3;  
     577 In.,  
     13-14  
**Tiruogriyūr, vi.** .. 736 In., 1  
**tiruppadimārru** .. 626, 6  
**Tiruppaḍirippuliyūr, vi.** .. 145, 4  
**tiruppaḍivēṭṭai** .. 263 In., 7  
**tiruppaḍivakkāni** .. 453 In., 8, 11  
**Tiruppālaipandal, vi.** .. 172 In., 1; 175  
     In., 1-2;  
     176 In., 1;  
     178 In., 2;  
     179 7; 180  
     In., 1; 183  
     In., 3  
**Tiruppālavamam, vi.** .. 736 In., 1  
**Tiruppālaṇamūḍaiyār alias** .. 548 In., 1-2  
     Virāṭakulārāyar Pākkai  
     Kūḷ...  
     Āḍitt...  
     Īvār, m.  
**tiruppalli-eḷuchechi** .. 171 In., 5;  
     725 In., 3,  
     7  
**tiruppallikkattil-maṇṭapam** .. 617, 3  
**Tiruppalli-nāchchiyār, goddess,** .. 693 In., 8  
**tiruppallittāmam** .. 496, 11-12;  
     597, 5  
**tiruppan̄arai ttirunāl** .. 721 In., 4  
**Tiruppan̄arai ttirunāl de.** .. 247 In., 5  
**Tiruppan̄arai ttirunāl, l.** .. 247 In., 5;  
     248 In., 33;  
     249 In., 10;  
     253 In., 3;  
     260 In., 4-5  
**tirupparisāram** .. 595, 4  
**tirupperivaṭṭan̄** .. 267, 49;  
     679, 680  
     24  
**Tiruppariyālūr, vi.** .. 145, 4  
**Tiruppārkaḍal, vi.** .. 751 In., 5;  
     752 In., 1;  
     754 In., 6,  
     16; 755 In.,  
     2; 756 In.,  
     2; 758 In.,  
     3; 759 In.,  
     2, B 2; 760  
     [1]  
**tiruppaigai** .. 455 In., 3  
**tiruppūḍiyudūṭṭu-viḷāgam** .. 583 In., 4  
**Tiruppugalūr, vi.** .. 145, 4  
**Tiruppūrattirunāl, festival day** .. 737 In., 7  
**tiruttamanakappaḍi** .. 463, 1  
**Tirutānēri, lake** .. 737 In., 10  
**Tiruttipainagar-uḍaiya-Mahā-**  
     dēva, de. .. 136, 1, 5  
**Tiruttipainagar-uḍaiyār, de.** .. 135, 13, 20;  
     137, 3; 141  
     In., 5; 142  
     In., 5-6;  
     143 In., 3;  
     144 In., 6,  
     12-13, 16-  
     17; 147 In.,  
     7-8  
**Tiruttāntōṅri Āḷuḍaiyār, de.** .. 244 In., 3  
**Tiruttāntōṅri Mahādēva, de.** .. 231 In., 28-  
     29; 234 In.,  
     13; 236 In.,  
     7-8; 238,  
     13-14  
**Tiruttān̄ōṇi-pperumānaḍigal,**  
     de. .. 239 In., 1  
**Tiruttān̄ōṇirippirān, de.** .. 243 In., 8  
**Tiruttān̄ōṇiśvaram-uḍaiyār, de.** 542 In., 5  
**Tiruttān̄ōṇi-uḍaiyār, de.** .. 235 In., 13-  
     14, 16  
**Tiruttavatturai-Īśvara-bhaṭṭā-**  
     raka god, te. of .. v  
**Tirutteṅgūr, vi.** .. 573 In., 2-3;  
     576 In., 3;  
     577 In., 7  
**Tirutteṅgūr Pōyaṇ, m.** .. 576 In., 3  
**Tirutteṅgūr Vēljiyidu-nagaram,**  
     vi. .. 577 In., 7-8  
**Tiruttēvūr, vi.** .. 561 In., 5  
**Tiruttonḍiśvaram, vi.** .. 584 In., 5  
**Tirutturaippūṇḍi, vi.** .. vi  
**Tiruvāchechurāmam, vi.** .. 604, 16  
**tiruvadhyayana** .. 761 In., 1  
**Tiruvaḍigal-bhaṭṭan̄, m.** .. 537, 9  
**Tiruvadi-śirmai, dn.** .. 263 In., 6  
**Tiruvaduḍūr, vi.** .. 153 In., 10  
**Tiruvagastīśvaramūḍaiya Mahā-**  
     dēva, de. .. 180 In., 16-  
     17  
**Tiruvagattiyāppalli-uḍaiyār, de...** 546 In., 8, 9;  
     548 In., 2;  
     549 In.,  
     23-24, 34-  
     35, 44-45;  
     550 In., 1;  
     553 In., 3  
**tiruvaikāsittirunāl** .. 727 In., 3  
**Tiruvaikundattu-pperumāna-**  
     ḍigal, de. .. 640, 5-6  
**Tiruvaiyārūḍaiyān Perumān, m.** 445, 15; 449,  
     16  
**tiruvaiyāsittirunāl** .. 762 In., 5

- Tiruvakkarai. vi.** .. 186 In., 11, 19; 188, 3; 195 In., 7; 196 In., 7; 197 In., 13; 198, 3; 199 In., 13; 201 In., 6; 202 In., 6; 203 In., 2, 6, 7; 204 In., 8; 205, 4, 9; 206 In., 2; 207 In., 2, 4, 6; 208, 2; 211, 2; 212 In., 2; 214 In., 1; 215 In., 1, 2, 3; 216 In., 17; 222 In., 7, 13, 15; 229 In., 2
- Tiruvakkarai Āṭṭaiyār, de.** .. 188, 3; 203, 2-3, 6; 205, 4, 9
- Tiruvakkarai Ālvār, de.** .. 224 In., 1; 225, 1
- Tiruvakkarai Mahādēvar, de.** .. 198, 3; 206 In., 2-3
- Tiruvakkarai uḍaiya nayinār, de.** .. 211, 2
- Tiruvakkarai uḍaiyār, de.** .. 199, 13-14; 201, 6-7
- tiruvāḷagu** .. 327, 2
- Tiruvāḷaṅgāḍu, vi.** .. 736 In., 1
- Tiruvāḷaṅ-maṭha** .. 699 In., 4
- tiruvāḷatti** .. 319 In., 36, 40
- Tiruvāḷisvaram-uḍaiya-nāyanār, de.** .. 693 In., 6-8; 695 In., 2; 751 In., 5-6
- Tiruvāḷundūr-nāḍu, dn.** .. 336 In.
- Tiruvāmbalam, vi.** .. 604, 15-16
- Tiruvāmbalanallūr, vi.** .. 604 In., 1, 2
- Tiruvāṇ. m.** .. 541, 4
- Tiruvāṇaikkā, vi.** .. 387 In., 10-11; 390 In., 659, 11
- Tiruvāṇaikkā uḍaiya-nāyanār, de.** 387 In., 10-11
- Tiruvāṇaikkā uḍaiyār, de.** .. 390 In.
- Tiruvāṇḍai, m.** .. 702, 11; 712, 10; 713, 10
- Tiruvandanāthēsvara, god, te.** .. 665-68
- of** .. 669 In., 5, 7
- Tiruvandavāru, vi.** .. 728 In., 4, 6
- tiruvandikkāpputatti,** .. 158 In., 7
- Tiruvāṇṇāmalai Akkan, fe.** .. 151, 10, 157 In., 20-21; 158 In., 6-7
- Tiruvāṇṇāmalai bhaṭṭan of Ārūr, m.** .. 715 In., 1
- Tiruvāṇai Pon, fe.** .. 199 In., 12-13
- tiruvāram** .. 455 In., 3, 4
- Tiruvāranerī** .. 613 In., 2
- Tiruvāranerī Ālvār, de.** .. 617 In., 2
- Tiruvāraṅga-dēvadānam** .. 442, 15-16, 17, 19
- Tiruvāraṅgamāli-bhaṭṭan, m.** .. 600, 7
- Tiruvāraṅgamārāyaṇ alias Uyya-vandān, m.** .. 460 In., 3
- Tiruvāraṅgai āraṇya-bhaṭṭan, m.** 600, 7
- Tiruvāraṅgai Parpanābha-bhaṭṭan, Bhāradvāji, m.** .. 607, 3
- tiruvardhajāmapuṇam** .. 563, 5; 571, 1
- Tiruvārūr. vi.** .. iv, 222 In., 558 In., 2; 562 In., 5, 23; 578 In., 24, 28; 579 In., 17, 20, 27; 582 In., 2, 583, 3; 584, 7; 585, 7; 586, 3; 587 In., 3; 588, 2, 12; 589 In., 2; 593 In., 1; 596 In., 1; 597, 1; 598 In., 8, 9, 10, 11, 12, 600, 1, 5; 601 In., 2, 4, 7, 8, 604 In., 1, 12; 605 In., 5; 606 In., 3, 4; 613 In., 2; 614, 2; 615, 4; 623, 10, 11; 625, 10, 17
- Tiruvārūr-kūṇṇam, dn.** .. 521 In., 6-7; 558 In., 2; 561 In., 7-8; 578 In., 24; 579 In., 17; 582, 3; 583, 3; 585 In., 8; 586 In., 2; 589 In., 2; 590, 1; 595, 2; 598 In., 4; 600 In., 1; 601, 2; 606 In., 2; 607 In., 3; 608, 4; 609, 6; 613 In., 2, 614 In., 2; 617, 1; 619 In., 11-12; 623 In., 8; 624, 1
- Tiruvārūr-nagaram** .. 588, 3, 6, 10
- Tiruvārūr-uḍaiyār, de.** .. 558 In., 2; 596 In., 1; 604, 4
- Tiruvārūr-uḍaiyār Vidiḍiḍaṅga-dēvar, de.** .. 593 In., 1
- tiruvāśal-pōnda irai, tax** .. 394 In.
- tiruvāśal-pōnda-kūḍimai, tax** .. 607, 6; 609, 12
- tiruvattāṇaikkāl** .. 728 In., 4
- tiruvattayāmam, service** .. 299, 4
- Tiruvattippillai-cheṭṭiyār, m.** .. 679, 14-15
- Tiruvattisvaram-uḍaiya Mahādēva, de.** .. 186 In., 14
- Tiruvayindiram, vi.** .. 170 In.
- Tiruvayindirapuram, vi.** .. 145, 4; 170 In., 1
- tiruvāykkēlvi, off.** .. v; 595 In., 2; 599 In., 6
- Tiruvāykkēlvi Anukka-Nambi, off.** .. v
- Tiruvāyppāḍi, vi.** .. 183 In., 3; 556 In., 4
- Tiruvāyppāḍiyān, m.** .. 556 In., 4
- Tiruvēkampam-uḍaiyān alias Rājanārāyaṇa-Vēḷān, off.** .. 704 In., 2
- Tiruvēkampam-uḍaiyān Vira-gaṅga... m.** .. 753, 8
- Tiruvēḷliyaṅguḍi, vi.** .. 145, 5
- Tiruvēḷliyaṅguṇam-uḍaiya nāyanār, de.** .. 573 In., 3-4; 576 In., 2
- Tiruvēḷliyaṅguṇam-uḍaiyār, de...** 574 In., 2; 575 In., 11-13; 577 In., 10-11
- tiruvēḷuchchi, service** .. 299, 4
- Tiruvēḷundūr, vi.** .. 145, 4
- Tiruvēndipuram s.a. Tiruvayindiram, vi.** .. 170 In.
- Tiruvēṅgaḍa... alias Tirukkaravindapuram, vi.** .. 685, 2
- Tiruvēṅgaḍadīva, de.** .. 285 In., 2
- Tiruvēṅgaḍa-kōṭṭam, dn.** .. 267 In., 12; 269 In., 7-8; 286 In., 1, 2; 287, 2; 293 In., 6; 294 In., 7; 295 In., 6; 297 In., 5-6; 298 In., 2; 299 In., 1; 304 In., 2; 313, 44-45; 314, 6; 315, 15-16; 319, 17; 328, 1

- Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṇ, de.** .. 263 In., 3, 4, 8, 9; 274 In., 3, 6; 275 In., 2, 4; 276 In., 277 In.; 279 In.; 282 In., 2-3, 7-8
- Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṇ, m.** .. 254 In., 4
- Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṇ Śūrappavē āṇ, m.** .. 254 In., 3
- Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṇ Viranāraśingavē āṇ, m.** .. 700, 73-75
- Tiruvēṅgaḍanallūr, vi.** .. 292 In., 7
- Tiruvēṅgaḍanāthan, de.** .. 684, 39-40, 40
- Tiruvēṅgaḍanāchūrai, m.** .. 203 In., 4; 206 In., 4-5
- Tiruvēṅgaḍattu-ninṇarūḷiṇa Peru-māṇaḍigaḷ, de.** .. 290 In., 2
- Tiruvēṅkaḍa-bhaṭṭaṇ, m.** .. 600, 8
- Tiruvēṅkaḍu, vi.** .. 604, 6, 11
- Tiruvēṅkaṭanāyaka, ch.** .. 677, 7
- Tiruvēṅpūr, vi.** .. 336 In.
- Tiruvīḍaimarudu, vi.** .. 446 In., 3
- Tiruvīḍaimarudūr, vi.** .. 600 In., 2
- tiruvīḍaiyāṭṭam** .. 147 In., 10; 253 In., 5, 7-8, 9; 271 In., 4; 274, 5, 275 In., 2; 403 In., 2; 540, 8; 684, 65; 685, 7; 714 In., 8; 761 In., 1
- tiruvīḍaiyāṭṭa-grāmam** .. 762, 7
- tiruvīḍi-āṇḍar** .. 583 In., 3
- Tiruvikkiramaṇ-sandhi, n. of service** .. 491 In., 4
- tiruvīḷaiyāṭṭam** .. 263 In., 4, 8
- tiruvīḷakkukkūḍi** .. 251 In., 8; 252 In., 5; 354 In., 4; 255 In., 1-2, 3; 256 In., 1, 2
- tiruvīḷakkuppatti** .. 725, 6
- tiruvīḷakkuppuraṁ** .. 448 In., 8, 18; 537 In., 10-11; 557, 6; 604, 4
- Tiruvīḷaṅgōyil Perumāṇaḍigaḷ, de.** .. 291 In., 1
- Tiruvīśalūr, vi.** .. 582, 4
- Tiruvīyalūraḍigaḷ-bhaṭṭaṇ, m.** .. 603, 5
- tiruvīḷakkachchirappu** .. 284 In.
- Tiruvōṇam** .. 130 In., 1
- Tiruvorrikanḍa Śivaṇ, m.** .. 151, 9-10; 160 In., 5; 163 In., 5
- Tiruvorriyūr, vi.** .. 456, 6
- Tiruvuḷai Pottāṇ, m.** .. 738, 35-36
- tiruvūḍal-tirunāl** .. 721 In., 4, 5
- tiruvunṇāligai** .. 293, 8; 391 In.
- tiruvunṇāligai-pperumakkal** .. 327 In., 2
- tiruvunṇāligaippuraṁ** .. 291 In., 1, 2, 4
- tirvai, tax** .. 264 In., 7, 8, 9
- Tittaiachēri, vi.** .. 549, 56, 57; 564, 1; 570 In., 1; 571, 11, 12-13, 14
- Tittaikūḍi, vi.** .. 145, 4
- Tittai Mīraṇ of Śikār, m.** .. 468 In., 16-17
- Tittumbākkam, vi.** .. 318 In., 27
- Tittāra Pillai, m.** .. 669 In., 4
- Ti ēḍigōmapuram, vi.** .. 600, 8
- Tiyambakaṇ Māṇaṇ, m.** .. 634 In., 5
- Tiyaṅguḷi, vi.** .. 613 In., 2
- Tiypottiraiyaṇ, off.** .. 135, 26
- Tōḍalam, vi.** .. 257 In., 6
- Tōḷāṇ Irājarāja Akalaṅka-ṇāḍālvāṇ, off.** .. 584 In., 5, 9
- Toluvūr, vi.** .. 591, 3
- Tōmūr, vi.** .. 653, 5
- Tōṇḍaikāvalaṇ, ch.** .. 132 In., 10-12; 146, 15-16
- Tōṇḍaimāṇ, ch.** .. 133 In., 2-3; 730, 8
- Tōṇḍaimāṇār alias Kavira Piḍāraṇ, m.** .. 328 In., 2
- Tōṇḍaimaṇḍalam, dn.** .. 679 In., 4; 759, 2, B1-2
- Tōṇḍaimāṇ-nallūr, vi.** .. 133 In., 17-18
- Tōṇḍaimāṇ Peruṅgollaṇ, m.** .. 606, 3
- Tōṇḍai-nāḍu, dn.** .. 487, 8
- Tōṇḍamaṇḍalam alias Jayaṅṇōṇḍasōḷa-maṇḍalam, dn.** .. 680 In., 4; 684, 5-6; 684 A, 6; 685, 1
- Tōṇḍamāṇ Pūṇḍi, vi.** .. 545, 6-7
- Tōṇḍai alias Pavitramāṇikkapaṭti, vi.** .. 552, 13
- Tōṇḍira-maṇḍala, co.** .. 683, 82-83
- Tōṇṇi Māvāvirattoruvaṇ, m.** .. 583 In., 3
- Tōraṇasōrabhaṭṭaṇ, m.** .. 600, 7
- Tōrrampattu, vi.** .. 762 In., 8
- Tōṭṭi Māḍavaṇ, m.** .. 319 In., 23
- Tōṭṭiyam, vi.** .. 651 In., 8
- Tōvūr, vi.** .. 767 In., 4
- Tribhuvana-āḍichanḍēsvaradēva-kaṇmigaḷ, te. off.** .. 560, 2
- Tribhuvanamādēvi-chaturvēdimaṅgalam, vi.** .. 188 In., 2-3; 203 In., 2, 5; 208, 2; 226 In., 8
- Tribhuvanamādēvi-poṇḱkāl Nālāviravaṇ, n. of grain me.** .. 222, 9
- Tribhuvanamuḷaiyāṇ Irājēndra-sōḷaṇ alias Kulōttuṅgasōḷa-Malaiyārājapanmar, m.** .. 586 In., 3
- Tribhuvanapati, de.** .. 442, 7-8
- Tribhuvanasundaradēvar ōḍai-vēli, field** .. 546, 16
- Tribhuvanavira, ti. of Kulōttuṅga III** .. 175 In., 1
- Tribhuvanavīraṇ-matha** .. 730 In., 2
- Tribhuvanavīrapuram, tn.** .. 543, 2
- Tribhuvanavīrīśvaram, sh.** .. 563, 1
- Trivikramabhaṭṭaṇ, m.** .. 600, 7
- Triyambaka, de.** .. 28 In., 1-2
- tuḷaiyulakku, n. of liquid me.** .. 601 In., 5
- Tūkkun Śūṇṇi alias Chāḷokkiya chakravartti-checheṭṭi, a merchant** .. 326, 4, 10
- tulābhāra-vari, tax** .. 127, 38; 128, 54
- tuḷai** .. 297, 14
- tuḷai-nīrai-poṇ** .. 222, 16
- tuḷaippoṇ** .. 347 In., 5; 374 In., 6, 9; 377 In., 2; 636, 4; 643, 3

- Tulajā-mahāīāja, k.** .. 533 In., 3  
**Tuljārājirāja Bhōsle, k.** .. 559 In., 3  
**tūmbu. grain, me.** .. 296, 12, 13, 14, 20; 299, 6  
**Tuṇaiṭirundāl Sāni, fe.** .. 537 In., 9-10  
**Tuṇḍiramandilam, dn.** .. 677 In., 6  
**Tuṇḍabhadrā, ri.** .. 677, 6; 683, 76  
**tūpi, liquid me.** .. 183, 4  
**tūpi, grain, me** .. 201, 19, 45; 222, 11, 12, 14, 15, 31; 243, 36, 43, 55, 64, 297, 19; 299, 3; 305, 26, 30; 314, 25, 30, 38, 47; 328 In. 2; 465 n., 23; 540, 11; 562, 10, 599, 8, 9  
**Tūnūr, vi.** .. 539, 7  
**Tūrppilbhaṭṭa-sōmayāji, m.** .. 603, 5  
**Tūttalūr, vi.** .. 257, 7  
**Tuvarāpati-vēlān, m.** .. 255 In., 4, 5  
**Tuvāyan Ādittan, Bhāradvāji, m.** .. 601, 3  
**Tuvāyan Dēvar Kaṇḍan, Bhāradvāji, m.** .. 601, 3, 8  
**Tūya Vāmanabhaṭṭan, m.** .. 558, 6  
**Tyāgarājasvāmin Vaṇmikanāt-hasvāmin, de.** .. 580 In., 10-12  
**Tyāgasamudrappicheḥan alias Tiruchirāmbalamudaiyān Nāgdevān, m.** .. 453 In., 10  
**Tyāgavalli, vi.** .. 127 In., 12; 128 In., 21; 130 In., 2; 145, 4  
**Tyāgavalli-chaturvēdimaṅgalam, vi.** .. 129 In., 1, 2  
**Tyāgavalli-pparū s.a. Āṇḍagaḷur-pparū, dn.** .. 127 In., 11; 128 In., 25  
**Tyāgavalli-valanāḷu, dn.** .. 659, 7  
**Tyāgavalli-vēlaikkāṇar, regime it** .. 607 In., 4  
**Tyāgavinḍabhaṭṭan, m.** .. 600, 8  
**Tyāgavinḍi-cheḷiaturvēdimaṅgalam, vi.** .. 595 In., 3  
**Tyāgavinōḍi-kkaḍigai-mārāyan, off.** .. v; 593 In., 3  
**Tyāgavinḍa-mūvēndavēlān, off.** .. 599 In., 6  
**Tyāgavinōḍa-bhaṇḍāram, n. of treasury** .. 586 In., 4  
**Tyāgavinōḍan-māḍai, n. of coin** .. 586 In., 4  
**Tyāgavinōḍan-sālai-maḍam** .. 607 In., 4
- U**
- ubaiyan** .. 577, 11  
**Ubhaiya bhaṭṭan, m.** .. 296, 24  
**Uchaiyakula-uddha bhaṭṭan alias Mubaiyan Kūttan, m.** .. 171, 21  
**ubaiyattitu, agreement** .. 178 In., 1, 7  
**ucalai-sandi** .. 689 In., 3  
**Udaiya-bhaṭṭan, m.** .. 299, 4  
**Udaiyadivakarān Śendapirān bhaṭṭan, m.** .. 600, 8  
**Udaiyamārttēṇḍappērariyan alias Māpikkachcheṭṭi Duggaiyaṇṭṭi, m.** .. 516 In., 9-11  
**Udaiyān alias Śokkanāyaka Kāṇṇappan, m.** .. 541, 4  
**Udaiyān Mēdēvan alias Brahmaṇḍariyan of Vallam, m...** 598, 13  
**Udaiyān Marundu alias Nāyakar-deva-bhaṭṭan, m.** .. 445, 9; 449, 9-10  
**Udaiyān Tirukkatturaiyudaiyān Aṅkāreppiriyān of Vāṇḍan, m.** .. 178 In., 6-7  
**Udaiya-praṭṭiyār Śembiyaṇ-mahādeviyār, q.** .. 617 In., 2  
**Udaiyār, de.** .. 201 In., 11  
**Udaiyār, m.** .. 299 In., 2  
**Udaiyārkōyil, vi.** .. 145, 4  
**Udaiyār Maṇavāla Ālvān Tāṇḍi-māṭṭu-Brahmadārāyan, off.** .. 246 In., 3-5  
**Udaiyār Orri Araṣar alias Orri Maṇṇar, m.** .. 722 In., 3, 9  
**Udaiyār, vi.** .. iv  
**udarabandhanam** .. 455 In., 3  
**Udaiyagiri, l.** .. 684, 28  
**Udaiyambakkam, vi.** .. 674 In., 6, 10  
**Udaiyārāyanan Kāṇṇapirān-bhaṭṭan, m.** .. 608, 9; 609, 10  
**udiri-nāṭṭāyam, tax** .. 264 In., 7  
**udirittirvai, tax** .. 264 In., 6, 10  
**ugacheḥan** .. 243, 45  
**ugaichechar** .. 243, 13  
**Ugumbil, vi.** .. 324 In., 5; 738 In., 7-8  
**Ujini, vi.** .. 41 In., 2  
**Ulagabimaṇṇan alias Edirili-sōlan, m.** .. 604, 15  
**Ulagachintamani-valanāḷu, dn.** .. 130, 5-6  
**Ulagamulududaiyār, Pāṇḍya q.** .. 210 In., 3-4  
**Ulagisvaramudaiyār, de.** .. 539, In., 2  
**Ulagu Chettiyaṇ, m.** .. 679, 14  
**Ulaguḍai Mukkōkkiḷāṇaḍigal, ti. of Chōja, q.** .. iv  
**Ulaguyyakōṇḍa-kāmakkōṭṭam, sh.** .. 586 In., 3-4  
**Ulaguyyakōṇḍan tiruttōppu** .. 732 In., 5  
**ulakku, liquid me.** .. 203, 13; 222, 36, 37; 231, 32-33; 241, 5; 306, 35; 310 In., 16; 317, 27; 318, 27; 319 In., 30; 320 In., 34; 322, 6; 326, 7; 328, 1, 2; 368 In., 4-5; 445 In., 23; 446 In., 6; 449 In., 23-24; 457, 9; 461 In., 8; 465 In., 15; 468 In., 23; 471, 10-11; 476, 24; 477, 16-17; 481 In., 19, 482 In., 16; 485 In., 19; 486 In., 19; 497, 23-24; 500, 40-41; 501, 13; 507 In., 25; 512, 19; 518, 4-5; 522, 21; 524 In., 23; 528 In., 5; 530 In., 29; 538 In., 3; 569, 1; 577, 17; 582, 3, 5; 601, 5; 617, 5; 619, 9; 686 In., 6  
**ulakku, grain me.** .. 243, 34, 59, 62, 63, 64, b 1, 2; 275, 5, 7, 8, 9; 296, 17; 314, 24, 33, 47; 315, 28, 33; 540, 11; 546, 29, 31  
**ulavu-murruṭṭu** .. 583, 4  
**ulkāppu** .. 392 In.  
**ullūr-ppura-kkalaṇai class of levy** .. 719 In., 4  
**Uḷudiyā-kṛmavittan, m.** .. 614, 3  
**Uḷuḍan-Kaṇḍan, a Bāradāyan** 515 In., 10-12  
**ulvari** .. 135 In., 16, 19; 136, 3; 244, 5, 10; 301, b 20; 596, 2

- Umā-Bhaṭṭārakī, goddess .. 238 In., 17-18;  
617 In., 2
- Umai Naṅgai, *fe.* .. 164 In., 4
- Umaiyaḷ, *fe.* .. 640, 5
- Umaiyaḷvi *alias* Alagilumaḷa-  
giyadēvattalaikkōli, *fe.* .. 600 In., 2
- Umbaḷa-nāḍu, *dn.* .. 445 In., 3;  
447 In., 3;  
448 In., 3;  
449, 3; 454  
In., 3; 456, 7; 457 In., 3; 458, 4;  
461 In., 3-4; 463 In., 1; 464 In., 6;  
465, 5-6; 466, 5; 472, 15-16; 475  
In., 5; 476 In., 5-6; 477 In., 4-5;  
480 In., 5-6; 481 In., 5-6; 483,  
5-6; 484, 4-5; 486, 6-7; 487, 3;  
488, 2; 489, 9-10; 500 In., 7-8,  
14-15; 502, 3; 503 In., 6, 10;  
505, 5; 506, 5; 507, 9-11; 515,  
5-6; 516, 5; 518, 2; 520, 3; 537  
In., 2; 540 In., 1; 541, 1; 542  
In., 2; 543 In., 1; 544, 1; 547, 3-4;  
548 In., 2; 551 In., 2; 553 In.,  
2; 557, 1
- Umbaḷanāḍu *alias* Taraṇi-  
muludumuḍaiya-vaḷanāḍu, *dn.* 554 In., 5-7
- Umbaḷanāṭṭu-kkōn, *off.* .. 456, 7
- Umbaḷa-pperuvaḷi .. 463, 2
- Umbar-vaḷanāḍu *alias* Taraṇi-  
muludumuḍaiya-vaḷanāḍu, *dn.* 546 In., 6-7;  
549 In., 6-7
- Uṇḍāli Saṅgamma, *de.* .. 68
- upādi, encumbrance .. 127, 44, 48;  
143, 15; 170  
In., 8
- Upōsatha, Buddhist ceremony .. vi
- Uppil Kumāraṇ-aḍigaḷ, *m.* .. 484, 15
- Uṟaiyūr, *ci.* .. iv
- Uṟaiyūr-kūṟṟam, *dn.* .. 442 In., 7
- ūraḷavu-kōl, *n.* of measuring  
rod .. 546, 23
- Uratti, *vi.* .. 299 In., 2
- ūrār, body .. 738, 28-30,  
40-41; 741  
In., 7, 43,  
45, 754, 8,  
18
- ūravar, body .. 34 In., 10-11,  
15, 393 In.,  
547 In., 8;  
577 In., 7-9,  
21-22; 595 In., 2, 3; 676 In., 10, 690, 2;  
699 In., 5; 705 In., 1-2, 5, 732 In., 5,  
754 In., 8, 16, 18; 765, 5
- ūravarḱkaṇakku, *off.* .. 700, 81-82
- uri, liquid *me.* .. 222, 18, 19,  
31; 274, 7;  
287, 3; 328,  
2, 451 In.,  
5; 487 In., 10; 509 In., 23; 512,  
13; 520 In., 10; 527 In., 23; 582,  
4
- uri, grain *me.* .. 314, 22, 38;  
326, 5; 349,  
8; 377, 3
- ūriḍu-vari .. 636, 22; 639,  
8
- ūr-kaḍamai, tax .. 723 In., 4
- ūr-kal, standard *wt.* .. 617, 4
- ūrkanakkan, *off.* .. 136, 6; 178  
In., 6; 599,  
9
- ūrkaṇakkapp-ru, tax .. 128, 53
- ūrkanakku, *off.* .. 221, 4-5; 244,  
11; 539, 7;  
545, 13;  
599, 7; 600,  
7; 766, 6
- ūrkanakku-jīvitam, levy .. 600, 4, 6
- ūrkaṇaṭṭān, *off.* .. 738, 43-47
- ūrkkil-īṟaiyili .. 136, 6; 599,  
2, 3; 602,  
5
- ūrmud-ḷigaḷ .. 171 In., 3
- ūrniy-ṟgam .. 545 In., 11
- Ūrukāḍu-nāḍu, *dn.* .. 734 In., 4; 741  
In., 14
- Ūrukāṭṭu-kōṭṭam, *dn.* .. 319, 42; 320  
In., 24; 326,  
4, 10; 734  
In., 3-4;  
741 In., 13
- ūrttanisu .. 741, 34
- Uruppanūr, *vi.* .. 313 In., 41-42
- Uruppuṭṭūr, *vi.* .. 579, 25, 26;  
586, 2, 14,  
15, 15-16,  
16, 17; 614,  
3, 4; 625 A,  
2, 5, 6, B 3
- Uruttiraśivaṇ Iśānaśivaṇ, *m.* .. 231, 33
- Uruvāru, *vi.* .. 152 In., 7
- ūrvari, tax .. 549, 40
- ūrvivastai, tax .. 462, 3; 540  
In., 11
- Usāvaḍi, *dn.* .. 562, 5, 27
- usāvaḍi-kkuttaḡai .. 562, 30
- Uttamachōḷa, Chōḷa *k.* .. ii; 222 In., 6
- Uttamajayaṅḡondān, *m.* .. 624, 4
- Uttamanambi *alias* Sāṭṭaṇ  
Bhaṭṭanambi, *m.* .. 543 In., 2, 3,  
5
- Uttamaśōḷa.....laiyūr  
Nāḍālvāṇ *alias* Kāri  
Murugan, *m.* .. 249 In., 8-9
- Uttamaśōḷa-chcheṭṭi *alias*  
Dēvankāri, a merchant .. 326, 4, 10
- Uttamaśōḷa-maṅgalam *alias*  
Nāḍappūr, *vi.* .. 597 In., 2, 3,  
5-6
- Uttamaśōḷa, Parakēsarivarman,  
Chōḷa, *k.* .. v *n.*
- Uttamaśōḷapperāru .. 442, 10
- Uttamaśōḷa-vaḷanāḍu, *dn.* .. 244 In., 3
- Uttaramēlūr, *vi.* .. 285, 6
- Uttarāpati Vaiśyar, *ti.* .. 679 In., 11-12
- Uttānadvādaśi .. 677 In., 6;  
683 In., 75
- Uttirāḍam, natal star of  
Magadēśuṇ .. 177 In., 9
- Uttiramallūr, *vi.* .. 331 In., 6
- Uttiranayanam .. 482, 5, 484, 9
- uvachechar .. 243, 18
- uvāppaḍi, offering on *uva*  
days .. 131 In., 6
- Uyyakonḍa Nāyanār, *de.* .. 266 In., 6-7
- Uyyakonḍān-paṭṭinam, *tn.* .. 461 In., 5
- Uyyakkonḍān Udayapperumāṇ  
*alias* Sōḷakulavalli-bhaṭṭan, *m.* 171, 19-20
- Uyyakkonḍār Piḷḷai, *m.* .. 265 In., 4-5,  
16-17
- Uyyavandān, *m.* .. 570 In., 2
- Uyyavandān *alias* Tiruvaraṅga-  
māṟayan, *m.* .. 460 In., 3
- Uyyavandān Duggaiyāṇḍār, *m.* .. 576, 9
- Uyyavandān Paḷḷi....., *m.* .. 458, 5
- Uyyavandān Tirunelliḱkā-  
vuḍaiyāṇ *alias* Nellibhaṭṭaṇ,  
*m.* .. 571, 3-4
- Uyyavandapillai, *m.* .. 564, 2

## V

- Vāchchiyaṇ, Aṅgivi....., *m.* .. 659, 10  
 Vādagai-uḷaiyāṇ, *off.* .. 136, 8  
 Vādagurū-nāḍu, *dn.* .. 751, 5; 754, 5; 760, 1  
 vāḍakkadū, *levy* .. 243 In., 20-22  
 Vāḍam. dur. vi. .. 684 A, 127  
 Vāḍamalaiyannagaḷayyaṇ, *m.* .. 684, 30, 45; 684 A, 36-37, 685, 3  
 Vāḍamalannan, *min.* .. 683 In., 101  
 Vāḍu-Paiyyūr-kōttam, *dn.* .. 730 In., 2  
 Vāḍuśāl. n. p. ākkam, *vi.* .. 666 In., 2  
 Vāḍugakkōṇ, *m.* .. 701, 2  
 Vāḍug. ppiḷlai, *m.* .. 209, 5  
 Vāḍugappiḷlai *alias* Vayirāḍarāyaṇ, *m.* .. 713 In., 7  
 Vāḍugavag. i-ttēvadiyār .. 762 In., 4  
 Vāḍuvū, *vi.* .. 155, 1  
 Vāḍuikkūdi *vi.* .. 500 In., 18-19  
 Vāḍiṣṣperumāl *alias* Perumūlaiyūr-uḍaiyāṇ Tiruchchirrambalam-uḍaiyāṇ Śingappiḷlai, *te. off.* .. 299 In., 7; 302 In., 3; 304, 17  
 Vāḍūr-nāḍu, *dn.* .. 235, 15  
 Vaikānasin .. 481, 11-12  
 Vaikāsi-ttirunāl .. vii 549, 14; 705 In., 1  
 Vaikāvūr-nāḍu, *dn.* .. 401 In., 1; 402 In., 2; 403 In., 3  
 Vaikāvūr Perumalai, *mo.* .. 401 In., 3  
 Vaikhānas. grantha .. 603, 3  
 Vaikundū *alias* Jayasiṅga-kulakālapariyār, *donor.* .. 247 In., 4  
 Vaikundū Pichchan *alias* Rāj. rāja-pperiyaraiyaṇ, *m.* .. 249 In., 13  
 Vaikundū-v. ḷnāḍu, *dn.* .. 267 In., 12-13; 269 In., 8; 278 In.  
 Vaippūr, *vi.* .. 328 In., 1  
 Vai(Bhū)raṇi-nāyinar, *de.* .. 695 In., 2  
 Vaiśākha, n. t. u. s. t. r. of Māṇavarman Vir. p. ndya .. vii and n.  
 Vaiy. gaṇ *alias* Vāmaṇaṇ Śatti, *m.* .. 738, 44-46  
 Vaiy. t. rechehēri, *vi.* .. 301, b 21-22  
 Vakkar. vi. .. 218 In., 2; 219, 2; 230 In., 9  
 Vakkariyisur, *de.* .. 219, 2  
 Vāḷ. p. p. n. d. i, *vi.* .. 601 In., 1, 12  
 Vāḷālm. v. k. o. n. d. i. n, *vi.* .. 275 In., 3  
 Vāḷamañjāli, *tax* .. 127, 46  
 Vāḷand. rumperumāl *alias* Piridig. n. g. aṇ *alias* Alagiya-śōḷaṇ, *m.* .. 182 In., 2, 3  
 Vāḷaṅgi, community .. 562 In., 32  
 Vāḷant. ruṇ. v. Kōśal. t. taraiśan, *m.* .. 686 In., 4  
 Vāḷv. d. r. ai. y. aṇ, *m.* .. 531, 10  
 Vāḷv. v. k. oṇ, *m.* .. 584, 8  
 Vāḷv. aṇ, Chōḷa k. .. ii  
 Vāḷv. v. r. ā. y. p. p. ē. r. ai. y. aṇ, *m.* .. 248, 17  
 Vāḷidikōṇ, *m.* .. 251, 11  
 Vāḷiv. l. a. m, *vi.* .. 234, 14  
 Vāḷaiyppōkkam, *hamlet* .. 226 In., 3  
 Vāḷakkundū-nāḍu, *dn.* .. 301 In., 23  
 Vallam, *vi.* .. 244, 11; 598, 13  
 Valla-nāḍu, *dn.* .. 324, 7  
 Vallaṅgiḷaṇ Śōḷappallavad. raiyaṇ Arulāḷanāthar-Śeyyanārāyaṇad. vaṇ, *m.* .. 721 In., 3, 6-7  
 Vallaṅ-kiḷān, *m.* .. 324, In., 5  
 Vallavarāyaṇ, *off.* .. 127, 65; 253, 10  
 Vallavas. ḷ. ki, *m.* .. 431 In., 3-4  
 Valliyūr, *vi.* .. 374 In., 8  
 Valmikanātha, *de.* .. 611 In., 9; 612, 6  
 Valudavūr, *hamlet* .. 186 In., 13-14, 18  
 Valudiyadaraiyaṇ, *off.* .. 202 In., 11  
 vaḷuvilāmarakkāl, *n. of grain m.* .. 598, 11  
 Vāmanabhaṭṭaṇ, *m.* .. 147, 14; 586, 2, 14, 15, 16, 17  
 Vāmaṇaṇ Śrī Rāmaṇ, *m.* .. 203 In., 5, 11  
 Vāmiyakka, *fe.* .. 45, 23  
 Vāṇāḍarāyaṇ, *off.* .. 128, 57-58; 452 In., 2; 730 In., 6, 8  
 Vāṇadivākaṇaṇ, *ti.* .. 177, 6  
 Vāṇagappādi-nāḍu, *co.* .. 180, 1  
 Vāṇarāyakkōṇ *alias* Avayattuṇai, *m.* .. 255 In., 1  
 Vāṇavaṇ-nallūr, *vi.* .. 666 In., 3  
 Vāṇavarāyar Kōṇe.....nāthar, *m.* .. 684A, 167  
 Vāṇavarāyar Kōṇēriyār, *m.* .. 685, 2  
 Vāṇavarāyar To....., *m.* .. 684A, 13  
 Vāṇavar. īsar, *m.* .. 732, 11  
 Vāṇḍālai-vēḷūr-kūṛram, *dn.* .. 454 In., 5  
 Vāṇḍāḷuñjēri, *vi.* .. 482 In., 8; 590, 2  
 Vāṇduvarāpati-chchamaiyavēḷāṇ, *m.* .. 256 In., 2  
 Vāṇduvarāpati Samayakkanaḷkaṇ, *m.* .. 183 In., 4; 255 In., 4  
 Vāṇiṇṇapuram, *vi.* .. 609, 15  
 Vāṇigaṇ, *off.* .. 136, 9  
 vāṇikar, merchants .. 621 In., 2, 4, 5  
 Vāñjipākkam, *vi.* .. 275 In., 3  
 Vāñjiyūr, *vi.* .. 231 In., 29  
 Vāṇḍāḷuḷaiyāṇ, *off.* .. 135, 27  
 Vāṇakkaṇ Aiyāraṇ *alias* Chit-tirayāli, *m.* .. 238 In., 16-17  
 Vāṇakkaṇ Chandirā.....nri, *m.* .. 322 In., 5  
 Vāṇakkaṇ Karuṇpūr-uḍaiyāṇ, *m.* .. 285 In., 12-13  
 vāṇārappūrai, *levy* .. 301, b 2-3  
 Vāṇayyaṇpūlaiyam, *vi.* .. 684, 26  
 Vāṇai Kurāṇ Kumāraṇ, *m.* .. 209 In., 3  
 Vāṇṇiyappaṇru, *l.* .. 714 In., 10  
 Vāṇṇiyūr, *vi.* .. 761, 1  
 varāhaṇ, *coin* .. 554 In., 20-21  
 Varāḷaṇ-āru, *ri.* .. 403, 2  
 vari, Tax Register .. 684, 26; 759, 3  
 varikkūru śeyvār, *off.* .. 135 In., 16; 136, 3  
 variyilār .. 135 In., 16; 136, 3; 143, 16, 403, 3  
 variyilidu, *off.* .. 324 In., 6  
 vāśal-viniyāgam, *tax* .. 127, 39; 143 In., 12  
 Vāstu-śāstra .. 603, 12  
 Vāśud. va, *me.* .. 45, 26  
 Vāttamaṇiyāṇ, *n. of land* .. 586, 10  
 vaṭṭi, grain *me.* .. 235, 23, 24 304 In., 12  
 Vāyalūr, *vi.* .. 542 In., 7, 9



- Vāyalūrpalli, vi.** .. 536 In., 1  
**Vayanāṭṭaraiyaṇ, off.** .. 136, 9  
**Vāyarūr, vi.** .. iv; 586, 9, 10;  
 593 In., 2;  
 607 In., 3;  
 615 In., 1;  
 651 In., 9
- Vayirōdarājan, off.** .. 136, 9  
**Vayirōdarāyaṇ alias Vadugap-  
 pillai, m.** .. 713 In., 7  
**vayiram, diamond** .. 739 In., 15,  
 25
- Vayiramāgan Viḷupparaiyaṇ, m.** .. 328 In., 2  
**Vayiravanāyiṇār, de.** .. 718 In., 14;  
 736 In., 3
- Vēdūchala** .. 683, 80  
**Vēdagiri** .. 684, 62; 684  
 A, 35
- Vēdagiri-dēsam, dn.** .. 679 In., 4-5;  
 680 In., 4;  
 684, 6; 685,  
 1
- Vēdagirinātha, de.** .. 683, 117
- Vēdum Ūḍiṇār Puliyūrnāṭṭu-vē-  
 lār, m.** .. 531 In., 2
- Vēdaṇ alias Bhaṭṭa Nāyaka Ka-  
 nṇappan, m.** .. 541, 3
- Vēdaṇ Ūḍaiyaṇ of Arayapaḷari, m.** .. 459, 5-6
- Vēdunadi, ri.** .. 684, 6
- Vēdaśaila** .. 683, 90
- Vēdavaṇa Brahmārāyaṇ, m.** .. 531, 8
- Vēdavaṇa-kkōṇ, shepherd** .. 450, 9
- Vēdavanam-u...., off.** .. 582 In., 2
- Vēdavanamuḍaiyaṇ Ammaiya-  
 paṇ alias Pallavarājan, m.** .. iv; 585 In., 7;  
 517 In., 3
- Vēdavanamuḍaiyaṇ Ammaiya-  
 paṇ alias Rājarājaviluppai-  
 yaṇ, m.** .. 583 In., 2-3,  
 5
- Vēdavanamuḍaiyaṇ Pillāṇ alias  
 Vikramaśōla-bhaṭṭan, m.** .. 445, 12; 449,  
 13
- Vēdavaṇa-nambi, m.** .. 531, 9
- Vēdavanānāyaka-bhaṭṭan alias  
 Attiraiyaṇ Tiruvaiyyār-ūḍai-  
 yaṇ Perumāṇ, m.** .. 445, 16; 449,  
 15-16
- Vēdavanānāyakan, n. of liquid  
 me.** .. 445 In., 23;  
 449 In., 23
- Vēdavanānāyaka-nāli, n. of liquid  
 me.** .. 461 In., 8
- Vēdavaṇa-nāyakar, de.** .. 534, 2
- veḍi** .. 552 In., 4
- vēḍinai, tax** .. 639 In., 7; 643  
 In., 5
- vēlam** .. 530, 19
- Vēlā-nāḍu, dn.** .. 587 In., 4;  
 604 In., 2;  
 608 In., 3;  
 609, 6
- Vēlāṇ Alavandāṇ, m.** .. 604, 14
- Vēlaṅguḷi, vi.** .. 569 In., 17,  
 27; 614 In.,  
 2
- Vēlāṇ Kāri of Adimbūr, m.** .. 333 In., 8-9
- Vēlāṇ Kāri, m.** .. 333, 14-15
- Vēlāṇ Kōṅgil-ppillaiyaṇ, m.** .. 593 In., 1, 2
- Vēlāṇ Kuḷundunāyakan alias  
 Paṇḍuvaiyaṇ, m.** .. 533 In., 2
- Vēlāṇ Māṇ alias Sēmbiyaṇ  
 Tei...., m.** .. 579 In., 13
- Vēlāṇ Sūriyaṇ alias Sundaraśōla  
 māvēndivēlāṇ, m.** .. 231 In., 14-  
 15
- Vēlāṇ Sūriyaṇ alias Virudarāya  
 bhayaṇkara, Alundūr-vēlāṇ, m.** 590 In., 1, 3,  
 5
- Vēlāṇūr s.a. Vēlāṇūr, vi.** .. 737, 11
- vēli, land me.** .. 127 In., 20;  
 129, 1; 135  
 In., 15, 24,  
 25; 136 In.,  
 2, 8; 143  
 In., 8, 170,  
 3, 4, 5, 8; 172, 3; 463 In., 2; 470  
 In., 39, 43; 491 In., 10; 496, 4, 6;  
 531 In., 6; 535 In., 6; 538 In., 5; 540  
 In., 10; 542 In., 10; 549 In., 38, 42;  
 562, 10; 584, 3; 589, 3; 596, 2; 598,  
 10, 11, 12; 604, 3, 4, 5, 7, 12, 13, 729  
 In., 2; 730, 2, 3; 731 In., 9; 756  
 In., 4; 759 In., 3, B2
- vēlikkāsu** .. 607, 6; 609,  
 12
- Vēlikkōṭṭu Śingama Nāyakkar  
 Ayyaṇ, m.** .. 672 In., 5-6
- Vēlīpak-kilāṇ Kōyilmārāyaṇ,  
 off.** .. 319 In., 20
- Vēliyārūrūḍaiyaṇ, off.** .. 169 In., 11-12
- Vēlīaiyūr, vi.** .. 683, 86
- vēllāla, community** .. 603, 12
- Vēllāṇ** .. 238 In., 14
- Vellamukondaḷ, fort** .. 145, 2
- Vēllāṇ of Tenkavira-nāḍu** .. 339, 10
- Vēllāṇ-kuḷimai, tax** .. 614, 6
- Vēllāṇūr, vi.** .. 722, 4; 725  
 In., 6; 737  
 In., 11
- Vēllāru, ri.** .. 128 In., 25-  
 26
- vēllāṭṭi, fe. of vēllāṇ** .. 518 In.,  
 528 In., 3-  
 4
- Vēlīyidu-nagaram** .. 577, 21-22
- Vēlūṅgambāḍi, vi.** .. 226 In., 3-4
- Vēlūr, vi.** .. 196 In., 5, 9
- Vēlūr, vi.** .. 264 In., 6;  
 697 In., 1;  
 700 In., 27-  
 28, 33-34,  
 52-53, 81
- Vēlūr-kkūṇṇam, dn.** .. 633 In., 3
- Vempalli, vi.** .. 405 In., 2
- Vēnavuḍaiyār, m.** .. 531, 9
- Vēṅgi-maṇḍala, dn.** .. 59 In., 5
- Vēṅgi-vallabha, ti.** .. 696, 1
- Vēṅkāḍan Śō. n, a maṇṇāḍi** .. 159, 6-7
- Vēṅkāḍavar, m** .. 732, 10
- Vēṅkāḷu Kōḷari....., m.** .. 590, 2
- Vēṅkalattūr, vi.** .. 681, 7
- Vēṅkalattūr alias Satyāśraya-  
 kula-kālapuram, vi.** .. 309 In., 39
- Vēṅkal-nāḍu, dn.** .. 309 In., 38;  
 680, 14
- Vēṅkal-Sattiyāśrayakulakālapu-  
 ram, vi.** .. 308, 37
- Vēṅkappuṇ, off.** .. 676, 27
- Vēṅkaṭappanāyakkar, m.** .. 671 In., 18-19
- Vēṅkaṭapuram, vi.** .. 683, 119
- Vēṅkaṭaramaṇasvāmin, god, te.  
 of** .. 263
- Vēṅkaṭēvara, de.** .. 272 In.
- Vēṅkayar-āḍattar, m.** .. 684A, 163,  
 169
- Vēṅkalattūr, vi.** .. 699 In., 5, 6-
- Vēṅkuṇṇa-kkōṭṭam, dn.** .. 243 In., 6; 704  
 In., 1
- Vēṇṇaiyir-nāḷu, dn.** .. 721 In., 3-4
- Vēṇṇi-kkūṇṇam, dn.** .. 445, 4; 449  
 In., 4-5

- Venṛāṅkōṇ, m.** .. 255. 3  
**Venṛumālai-itta Perumāl, m.** .. 254 In., 4  
**Vēppanpaṭṭu, vi.** .. 761 In., 1  
**Vēppuram, vi.** .. 600, 3  
**Vēsālippādi, vi.** .. 149 In., 8;  
     165 In., 2;  
     167 In., 3;  
     235, 14  
**Vēsālippādi-nādu, dn.** .. 128 In., 20-21  
**Vēsālippādi-paru, l.** .. 147 In., 9  
**Vēsālippādi Vāgūr-nādu, dn.** .. 235, 14-15  
**Vetchikkādu alias Ambalakkūt-taviḷagam, vi.** .. 128 In., 27  
**Vētkōvaṅ Kēṣanakkāṇ, m.** .. 633 In., 5  
**Vētkunrūr, vi.** .. 542 In., 5  
**Vētpālaippaṭṭu, vi.** .. 683, 94-95  
**vēṭṭai-ppēru** .. 576 In., 3  
**vēṭṭi, tax** .. 127, 41; 128,  
     53; 143 In.,  
     14; 299 In.,  
     3; 600, 4;  
     614, 6; 636  
     In., 22; 639  
     In., 7; 643  
     In., 5; 736  
     In., 3  
**vēṭṭivari, levy** .. 532 In., 8  
**vēṭṭivedanai, tax** .. 643, 5  
**vēṭṭivedinai, tax** .. 470 In., 44;  
     607, 6  
**Viechādara-kkōṇāṇ Appakōṇ, m.** .. 695, 2  
**Viechādarāyar, m.** .. 684, 16  
**Viechādirapperunteru, l.** .. 530, 15-17  
**vidaippēr, tax** .. 128, 53  
**Vidividaṅgadēvar, de.** .. iv; 597, 8  
**Vidividaṅgaṇ, m.** .. 582, 5  
**Vidividaṅgaṇ Aiyāraṇ alias Ku-lōttuṅgāśōla-vaiyirā, m.** .. 578, 26  
**Vidividaṅgaṇ Puṇḍiṅkōṇḍār Śrīpādarakṣhai, Kauśikaṇ, m.** .. 601, 3, 8  
**Vidividaṅgaṇ Tirukkaṇṇiśvara-mudaiyāṇ, m.** .. 156 In., 7-8  
**Vidividaṅga-pperumāl, de.** .. 582 In., 2;  
     595 In., 1  
**Vidividaṅgar, de.** .. 606 In., 3  
**Vidividaṅga-śirēṭṭi, m.** .. 578, 28  
**Vijaiyarājēndradēva, Chōla k.** .. 135, 23-24  
**Vijaiyarājēndra-vaṇaṇḍu alias Ōymā-nādu, dn.** .. 201 In., 3  
**Vijaya Gaṇḍagōpālaṇ-sandi, n. of service** .. 719 In., 3  
**Vijayanagaram, ca.** .. 263, 2  
**Vijayanagara-ppaṭṭaṇam, ci.** .. 145, 2  
**Vijayarāghava-mānikkam, ti.** .. 762 In., 6, 13  
**Vijayarājēndra-maṇḍalam, dn.** .. 301 In., 22-23  
**Vijayarājēndrasōla-vaṇaṇḍu alias Ōymā-nādu, dn.** .. 244 In., 4, 6;  
     264 In., 5-6  
**Vikramachōladēva, Chōla k.** .. 588 In., 5  
**Vikramachōliśvaram-udaiyār, de.** .. 604, 7  
**Vikramapāṇḍiyaṇ-sandhi, n. of service** .. 202 In., 7  
**Vikramapāṇḍiyaṇ-tirunāl, festi-val** .. 202 In., 7  
**Vikramapāṇḍiyappēraiyaṇ, m.** .. 248, 14  
**Vikramapāṇḍya, Pāṇḍya k.** .. vii; viii  
**Vikramaśiṅga-mūvēndavēḷāṇ alias Kambaṇ Maṇiyaṇ, kiḷa-van of Śūralūr** .. 442 In., 12-13, 24-25  
**Vikramaśōla Aṅgarāyaṇ alias Rājarājadēvan, m.** .. 604, 16  
**Vikramaśōla-bhaṭṭaṇ alias Vē-daṇṇam-udaiyāṇ Piḷḷāṇ, m.** .. 445, 12  
**Vikramaśōla-chehaturvēdimaṇ-gaiam alias Kāviriṇṇāṅkam, vi.** .. 753 In., 4-5  
**Vikramaśōla-mūvēndavēḷāṇ alias Appuli Vēmbaḍigaḷ, m.** .. 167 In., 3  
**Vikramaśōla Nilagaṅgaraiyaṇ alias Molakkaṇ Paḷḷikōṇḍāṇ, m.** .. 188 In., 4-5  
**Vikramaśōlan-Kaḍambūr, vi.** .. 460 In., 6-7,  
     9; 353 In.,  
     5; 537 In.,  
     5  
**Vikramaśōla Pāṇḍiya Śe. kuḷa. li Śrī Rāmabhaṭṭaṇ, m.** .. 630 In., 6-7  
**Vikramaśōla-vaṇaṇḍu, dn.** .. 247 In., 4  
**Vikramaśōla-vaṇaṇḍu alias Pu-laṅkōṭṭam, dn.** .. 721 In., 2; 727  
     In., 2, 8;  
     732 In., 3  
**Vikramaśōla vaṇaṇṭṭār-sandi, n. of a service** .. 727 In., 3  
**Vilāḍattaraiyaṇ-kaṇḍam alias Karuntaḍaṅgaṇṇi-viḷagam, land** .. 142, 19-20  
**vilaiyāvaṇam** .. 609, 12  
**vilakkuppatti** .. 731, 8  
**Viḷamar alias Jayadhara-chehaturvēdimaṅgalam, vi.** .. 590, 6  
**Viḷā-nādu, dn.** .. 516 In., 7  
**Viḷattūr, vi.** .. 314 In., 10  
**Viḷattūr-nādu, dn.** .. 442 In., 10  
**Viḷiṇattaraiyaṇ, off.** .. 135, 17-18;  
     730, 7  
**Viliyūr, vi.** .. 470 In., 28  
**Villavadaraiyaṇ, m.** .. 531, 10  
**Villavaṇ-mūvēḷāṇ alias Amatti-takaran, m.** .. 314 In., 11  
**Villavaṇ-viḷupparaiyar of Kaṇ-namaṅgalam, m.** .. 171 In., 6  
**Villavarāyaṇ, m.** .. 248, 16; 730, 7  
**Villavarāyaṇ alias Kuḷattulāṇ Ammai Appaṇ, m.** .. 703 In., 4  
**Villavarāyar, off.** .. 265, 5, 17  
**Villavarāyar alias Puttulaṇ Tiru-vaṇaṅgachcheḷvar, m.** .. 170 In., 2, 5  
**Villavarāyarnattam, vi.** .. 265 In., 7-8  
**Villi alias Minan, m.** .. 241 In., 2, 4  
**Villippākkam, vi.** .. 735 In., 12  
**Villiyār, m.** .. 265, 18  
**viḷuakkādu** .. 721 In., 4  
**Viḷupparaiya-nādu, dn.** .. 199 In., 5;  
     206 In., 5-6  
**Viḷupparaiyaṇ Mudalināyaṇ, m.** .. 700, 57-59  
**Vināśakan, m.** .. 659, 11  
**Viṇāyakabhaṭṭaṇ, m.** .. 558 In., 3  
**Vinayanidhi Viṣṇukaradēva, m.** .. 45 In., 19-20  
**Vinikōṇḍai, fort** .. 145, 2  
**vinīyōgam, tax** .. 546 In., 33;  
     547, 14  
**Virabhadra, de.** .. 41 In., 2, 11,  
     14, 25-26  
**Virabhadra Gajapati, k.** .. 145, 3  
**Virabhadra Mudaliyār, m.** .. 264 In., 4  
**Virabhadran, m.** .. 264, 12  
**Vira Bokkana Uḍaiyār, Vijaya-nagara k.** .. 179 In., 2;  
     183 In., 1;  
     256 In., 1  
**Viṛaikudi, vi.** .. 472 In., 5-6  
**Viṛaṇāchārya, poet** .. 681, 35  
**Vira Narasiṁha Yāḍavarāya, ck.** .. vi

- Vira Nārasīṅgadevaṇ alias Yā-** 299 In., 2;  
**davarāya. ch.** .. 304 In., 4-  
 5; 689 In.,  
 1-2, 5-6;  
 695 In., 2;  
 697 In., 1;  
 716 In., 2
- Vira Nārasīṅgadēva-pputtēi,**  
**tan̄k** .. 304 In., 8
- Viranārāyaṇaṇ Inakkunalla Pe-**  
**rumāl alias Orri Araśar, m.** .. 725 In., 5
- Viranā āyaṇaṇ-vāykkāl** .. 143, 6-7
- Viranārāyaṇa-vākkāl** .. 136, 6
- Viranukkavijayam, wk.** .. v 593 In., 1
- Virapālanēdal, n. of land** .. 179 In., 6
- Virapratāp Rāṅg yādēva,**  
**Vij yamgura, k.** .. 187 In., 2
- Virarājendra s.a. Kulōttuṅga III,**  
**Chōla k.** .. 294 In., 6
- Virarājendra Brahmārāyar, off.** .. 301, b 21
- Virarājendradēva mōṅṅalam, vi.** .. 601 In., 4
- Virarājendra Muliyappichchōlan**  
**alias Mummudiśōla Mānikkan,**  
**off.** .. 301, b 22-23
- Virarājendrappallavaraiyaṇ, m.** .. 599 In., 5, 6,  
 7
- Virarājendrappallavaraiyaṇ, off.** 301, b 25
- Virarājendrapuram alias**  
**Mēnilappādi, tn.** .. 561 In., 8
- Virarājendrasōla-viḷupparaiyar,**  
**off.** .. 301, b 19-20
- Virarājendra-vaḷanādu, dn.** .. 653 In., 2
- Virarākshas v. ti.** .. 626 In., 2; 688  
 In., 1
- Virasīṅgapuṇar alias Paḷli-**  
**kondāṇ Nagara Īśvaram-**  
**udaiyaṇ, m.** .. 449 In., 5-6
- Virasōla. ti. of Parāntika I** .. v
- Virasōla-aṇukkar, a body** .. v 446 In., 3;  
 593 In., 1
- Virasōla-aṇukkan. member**  
**of a body** .. v and n; 446  
 In., 10
- Virasōla Bhattaṇ alias Bhārad-**  
**vāji Śivanaṇ Tirunellikkā-**  
**vudaiyaṇ, m.** .. 566 In., 2-3;  
 571, 3
- Virasōla Ilāṅgōvēlāṇ alias**  
**Pirāntakaṇ Kuñjiramallaṇ,**  
**general** .. ii
- Virasōlaṇ-Maṇṇarai alias**  
**Iḍumbakuḷam alias**  
**Kuṇṇaṇvayal, l.** .. 402 In., 1; 403  
 In., 1
- Virāta-Kularāyar Pākkai**  
**Kuḍipulamudaiyaṇ Araiyaṇ**  
**Ādittadēvaṇ Ādittavālvār**  
**alias Tiruppulṇamudaiyaṇ, m.** 548 In., 1-2
- Viravmallūr-śirmai, dn.** .. 263 In., 6, 7
- Viravatāra-vaḷanādu, dn.** .. 188 In., 2;  
 203, 2
- Viravichchādira-ppallavaraiyaṇ,**  
**m.** .. 595 In., 1, 2, 5
- Viraya, m.** .. 72 In., 5-6
- Virikuḷilāgiya Mārāyan, m.** .. 543, 9
- Viṭkuḍi, vi.** .. 145, 4
- Virudrājabhayaṅkara-chchatur-**  
**vēdimōṅṅalam, vi.** .. 599 In., 2
- Virudrājabhayaṅkara-chchēri, vi.** 631 In., 8-9
- Virudrājabhayaṅkara-vaḷanādu,**  
**dn.** 129, 1; 130  
 In., 2; 135  
 In., 12, 19;  
 136 In., 1,  
 5; 143 In.,  
 2-3
- Virudarājabhayaṅkara-vāykkāl..** 630, 10; 631,  
 12
- Virudrājabhayaṅkara Alundūr-**  
**vēlāṇ alias Vēlāṇ Śūriyan, m.** 590 In., 1, 3,  
 4, 5
- Virūpāksha III. Vijayanagara k.** viii
- Virūpāksha Nayaṇār, de.** .. 268 In., 2
- Virupaya, sculptor** .. 41 In., 2
- Viśairāyṇallūr, vi.** .. 265 In., 9
- Viśaiyapīlaṇ, m.** .. 602, 6, 7
- Viśaiyapīlaṇ alias Pirambaṇ**  
**Porpattikkunāyakaṇ Tiruviḍai-**  
**marududaiyaṇ, m.** .. 602 In., 2, 7, 8
- Viśaiyapālar, m.** .. 600, 3
- Viśaiyarāyaṇ Kārināyaṇ, m.** .. 700, 65-67
- Viśaiyarāyar, off.** .. 265, 5, 17;  
 585, 8
- Viśaiyar Villavarāyar, Iluppai-**  
**pākkilār, m.** .. 754, 7, 17
- Viśaiyappallavarayan alias**  
**Mārāyan. rudaiaṇ, m.** .. 580, 5
- Viśaṇar, m.** .. 698 In., 5
- Vishṇu, de.** .. 230 In.,
- Vishṇubhattaṇ, m.** .. 600, 7
- Vishṇukkaḷ, de.** .. 230 In.,; 481  
 In., 9-11;  
 518 In., 2-3
- Vishṇu-kramavittaṇ, m.** .. 614, 3
- viśuvalaippittam, tax** .. 143 In., 13
- Viśvapiraṇ Tyāgaṇ alias**  
**Tillaiṇāyakappichchaṇ, m.** .. 569, 2
- Viṭhapura, vi.** .. 92 In., 4
- Viṭthalēśvara, de.** .. 677, 6
- Viṭthalēśvara-Virūpāksha, de.** .. 683, 76-77
- Vōdina Liṅgiṣetti, m.** .. 41 16-17

## W

## Week days :

- Āditta-vāra** .. 49, 4; 680 In.,  
 3
- Bhānu** .. 765 In., 2
- Bhauma** .. 679 In., 3
- Bhrigu** .. 677 In., 6
- Budhaṇ** .. 457 In., 2; 536  
 In., 1; 540  
 In., 1; 547,  
 3; 561 In.,  
 3; 584 In.,  
 1; 600 In.,  
 1; 608 In.,  
 3; 609, 6;  
 630 In., 4;  
 699 In., 2;  
 751 In.
- Nāyaṇu** .. 538 In., 1;  
 549 In., 5;  
 558 In., 1-2;  
 566 In., 1;  
 690 In., 1;  
 700 In., 10;  
 706 In.; 708  
 In., 1; 753  
 In., 3; 754.  
 In., 4
- Nāyaṇu** .. 461 In., 3
- Śaṇi** .. 446, 4; 577  
 In., 5; 758  
 In., 2
- Śevvāy** .. 448 In., 2;  
 585 In., 7;  
 601 In., 2
- Sōma** .. 611 In., 4;  
 612, 2; 683  
 In., 74-75;  
 718 In., 7

Week days—*cont.*Year, Cyclic—*cont.*

|  |    |  |                      |    |  |
|--|----|--|----------------------|----|--|
| <b>Sukra</b>   | -- | 580 In., 9; 684<br>In., 5; 684<br>A, 5; 685<br>In., 1; 761<br>In., 1; 767<br>In., 2  | <b>Durmati</b>       | -- | 751 In., 4; 760<br>1                                   |
| <b>Tiṅgal</b>  | .. | vii n., 458<br>In., 4; 482,<br>3-4; 491 In.,<br>2; 534 In.,<br>1; 537 In.,<br>2; 548 In.,<br>1; 576 In.,<br>1-2; 583<br>In., 2; 596<br>In., 1; 598<br>In., 4; 602<br>In., 1; 631<br>In., 5; 665<br>In., 2; 695<br>In., 1; 713<br>In., 3; 732<br>In., 2; 736,<br>2, 4 | <b>Hēvilambi</b>     | -- | 267 In., 7;<br>580 In., 6                              |
| <b>Velli</b>   | .. | 449 In., 3;<br>539 In., 1;<br>560 In., 1;<br>721 In., 1;<br>737 In., 4   | <b>Īśvara</b>        | -- | 145. 1; 673<br>In., 6                                  |
| <b>Vyāṇa</b>   | .. | 445, 2; 557<br>In., 1; 701<br>In., 1; 703<br>In., 2; 708<br>In., 1   | <b>Khara</b>         | -- | 41 In., 9-10;<br>266 In., 3                            |
| <b>Y</b>   |    |  | <b>Kilaka</b>        | -- | 255 In., 1;<br>268 In., 8;<br>621 In., 1;<br>674, 1    |
| <b>Yādava, fa.</b>   | .. | iv   | <b>Krōdhana</b>      | -- | 386 In., 2;<br>697 In., 10                             |
| <b>Yādavarāya, fa.</b>                                       | -- | 294 In.; 295<br>In.  | <b>Krōdhin</b>       | -- | 252 In., 3-4;<br>562, 27; 722<br>In., 1; 761<br>In., 1 |
| <b>Yādavarāya, ch.</b>                                       | .. | 692 In., 1   | <b>Kshaya</b>        | -- | 256 In., 1;<br>279 In.                                 |
| <b>Yādavarāya alias Śaṅkukki Vira<br/>Narasīṅgadēva, ch.</b> | .. | 297 In., 31-32   | <b>Manmatha</b>      | -- | 559 In., 1-2   |
| <b>Yādavarāya alias Vira Nāra-<br/>sīṅgadēva, ch.</b>        | .. | 299 In., 2, 4;<br>304 In., 5;<br>689 In., 2;<br>697 In., 1;<br>716 In., 2  | <b>Naṇa</b>          | -- | 693 In., 3   |
| <b>Yādavarāyan, ch.</b>                                      | .. | 332, n. 1, 1;<br>452 In., 13   | <b>Nandana</b>       | .. | 91 In., 3; 264<br>In., 2; 562,<br>8, 15                |
| <b>Yajñātābhaṭṭa-Sōmayāji, m.</b>                            | .. | 603, 4   | <b>Paridhāvi</b>     | .. | 251 In., 4-5;<br>753 In., 2                            |
| <b>yājñāṅgam, a body</b>                                     | .. | 298, 2   | <b>Pārthiva</b>      | .. | 28 In., 1;<br>118 In., 1;<br>276 In., 1;<br>725 In., 1 |
| <b>Year, Cyclic :</b>  |    |  | <b>Plava</b>         | .. | 92 In., 3; 93<br>In., 3; 282<br>In., 1                 |
| <b>Ānanda</b>  | .. | 690 In., 1;<br>762 In., 1  | <b>Plavaṅga</b>      | .. | 269 In., 5   |
| <b>Āṅgīrasa</b>  | .. | 65 In., 5  | <b>Prabhava</b>      | .. | 330 In., 3   |
| <b>Bhāva</b>   | .. | 211 In., 1;<br>677 In., 6  | <b>Prajāpati</b>     | .. | 737 In., 3   |
| <b>Chitrabhānu</b>   | -- | 685 In., 1   | <b>Pramāthin</b>     | -- | 676 In., 1;<br>700 In., 5-6                            |
| <b>Dhatu</b>   | .. | 254 In., 2;<br>287 In.   | <b>Pramōda</b>       | .. | 45 In., 17   |
| <b>Dundubhi</b>  | .. | 699 In., 1-2;<br>754 In., 4  | <b>Pramōdūta</b>     | .. | 277 In.  |
| <b>Duṇmati</b>   | .. | 257 In., 3;<br>672, 1  | <b>Rākshasa</b>      | .. | 762 In., 1;<br>763 In., 1                              |
| <b>Duṇmukhi</b>  | .. | 185 In., 1;<br>669 In., 3;<br>767 In., 2   | <b>Raudra</b>        | .. | 611 In., 2;<br>612, 1                                  |
|  |    |  | <b>Rudhirōdgārin</b> | .. | 581 In., 4   |
|  |    |  | <b>Sādhāraṇa</b>     | .. | 263 In., 1;<br>698 In., 3                              |
|  |    |  | <b>Sarvajit</b>      | .. | 50 In., 8; 275<br>In., 1; 280<br>In., 765 In.,<br>2    |
|  |    |  | <b>Śārvari</b>       | .. | 272 In., 562,<br>22; 718 In.,<br>6                     |
|  |    |  | <b>Saumya</b>        | -- | 179 In., 183<br>In., 2; 301<br>In., 8-9                |
|  |    |  | <b>Śōbhakṛit</b>     | -- | 187 In., 3;<br>220 In., 3;<br>268 In., 7               |
|  |    |  | <b>Subhānu</b>       | -- | 274 In., 1;<br>683 In., 74;<br>684 A, 4;<br>721 In., 1 |

Year, Cyclic—*cont.*

|          |  |
|----------|--|
| Śukla    | -- 331 In., 3  |
| Svabhānu | -- 684 In., 4  |
| Tāraṇa   | -- 284 In.: 531<br>In., 2                                      |
| Vijaya   | -- 265 In., 3  |
| Vikāri   | -- 562, 16, 18;<br>670 In., 1                                  |
| Vikrama  | -- i; 49 In., A 2;<br>679 In., 3;<br>680 In., 2;<br>728 In., 1 |

Year, Cyclic—*cont.*

|             |  |
|-------------|--|
| Vikṛiti     | -- 242 In., 1                              |
| Viḷambi     | -- 268 In., 1                              |
| Virōdhi     | -- 56 In., 19                              |
| Virōdhikṛit | -- 764 In., 1                              |
| Viśvāvasu   | -- 94 In., 1; 562<br>In., 4; 695<br>In., 1 |
| Vṛiṣha      | -- 51 In., 3;<br>766 In., 1                |
| Vyaya       | -- viii; 532 In.,<br>3                     |



Archaeological Library, 42984

Call No. R 417.54/I.D.A./S.E.I.

Author— Krishnan, K. G.

Title— South Indian Inscriptions  
Vol. XVII, Madras 1934

A book that is clean is a book  
CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY  
GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
NEW DELHI

Please help us to keep the book  
clean and moving